



تَشْرِفُ بِالْمُرْتَبَاعَةِ هَذِهِ التَّرْجُمَةَ لِمَعَانِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ
خَالِصًا لِحُومِيَّةِ الشَّيْخِ فَيْرُكٍ الْمَلِكِ مُسْلِمَانَ بْنِ عَبْدِ الْعِزِّزِ السُّعُودِي
مَلِكِ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ



وَقَفَّ لِلَّهِ تَعَالَى مِنْ خَادِمِ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ
لِلْمَلِكِ نَسَائِمَانَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ آلِ سَعُودٍ
وَلَا يَجُوزُ بَيْعُهُ
يُؤْتَى مَجَانًّا

تَرْجُمَةُ مَعَانِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ إِلَى اللُّغَةِ الْمُنْدَرِيَّةِ

إعداد :

الشيخ محمد إدهم خالد بوضي

مُجَمَّعُ الْمَلِكِ فَهْدٍ الطَّبَاعَةُ الْمُصَحَّفُ الشَّرِيفُ
بِالْمَدِينَةِ الْمُتَوَسَّطَةِ

Wakkapa' Lillahi Taala Pole di al Khadim (Pattetteng)
al Haramain asy Syarifain Raja (Mara'dia)
Salman bin 'Abdul 'Aziz al Sa'ud
Andiangi Mala di Baluang
Di Bare-Bare Tappa'i

**Koroang Mala'bi' anna
battuan makna-na tama di
basa Mandar**

Pura na tarjamahkan:
Syeikh Muhammad Idham Khalid Budi

**Mujamma' Mara'dia Fahd
Pacceta' al Mushaf asy Syarif (Koroang Mala'bi')
di Madinah al Munawwarah**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ الدكتور
عبد اللطيف بن عبد العزيز بن عبد الرحمن آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد
المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين، القائل في كتابه الكريم: ﴿...قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ﴾،
والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، القائل:
«خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ».
أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين، الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود - حفظه الله -
بالعناية بكتاب الله، والعمل على تيسير فهمه، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها،
وتفسيره، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم.

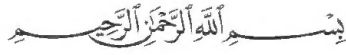
وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد بالملكة العربية السعودية بأهمية
ترجمة معاني القرآن الكريم إلى جميع لغات العالم المهمة؛ تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين
بغير العربية، وتحقيقاً للبالغ المأمور به في قوله صلى الله عليه وسلم: «يَلْفُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً».

وخدمة لإخواننا الناطقين باللغة المندرية، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة المنورة أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة باللغة المندرية^(*) إحدى لغات إندونيسيا التي
قام بها الشيخ محمد إدهم خالد بوضي، وراجعها من قبل المجمع كل من: الشيخ إروان فطري والشيخ
مخلص سمبوسنغ. وفي هذا المقام إننا لنشكر الشيخ محمد إدهم خالد بوضي لإذنه للمجمع بطبعها.
ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً
لوجهه الكريم، وأن ينفع به الناس.

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم - مهما بلغت دقتها - ستكون قاصرة عن أداء المعاني
العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما
بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص.
ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة؛ للإفادة من الاستدراكات في الطباعات
القادمة إن شاء الله.

والله الموفق، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم.

(*) وقد وضعت معها الترجمة الإندونيسية؛ إتماماً للفائدة.



Sawa' Sangana Puang Allah Taala, (Puang Iya)
Masarro Masayang na Makkesayang

PAU PARROMA

To Mara'dia Syaikh Doktor

'Abdul Latif bin 'Abdul 'Aziz bin 'Abdul Rahman Al Assyaikh
Mantari Agama, Da'wah, anna Panunju' di Asallangan

Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala nasangi, Puang inggannana
alang, (Puang Iya) ma'uang:

﴿... قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ﴾

**"... Sitonganna polemi di sesemu tayang, (tayang iya)
pole di Puang Allah Taala anna kitta' mappannassa".**

Mamore'i salawa' anna asalamakang samata dioi di sesena pangulu
inggannana nabi anna suro, (suro iya) ma'uang:

«خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ»

**"To kamenang macoa (mala'bi') di sesemu iyamo to
mappi'gurui Koroang anna mappa'guruangi".**

Diiyannamo di'o, pattetteng di da'dua lita' paccing, to mala'bi'
mara'dia Salman bin 'Abdul 'Aziz al Sa'ud --mamoare'i Puang Allah
Taala marrundungi'i-- Iya kaiyang sanna' tangngarna lao di kitta'na
Puang Allah Taala, tettopa pole' mappamasiga pambare-bareanna lao di
umma' Sallang di lino.

Sarro matappa'na Kementerian Agama, Da'wah, anna Panunju' di
Asallangan, Mara'dia Arab Saudi, mapparalluang Koroang di battuangngi
mai'di tama di basa di lino; iya mappamalomo to Sallang mappi'gurui
Koroang maui andiang naissang ma'basa Arab. Anna mappogau'i mi'apa
napisioang surona Puang Allah Taala, mi'apa paunna:

«بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً»

"Palambi'i (anu pole) di seseu mau na mesana aya".

Anna lao di lulluare' to Mandar, iya di'e pappakala'bi' pole di Mujamma' dio di Madinah al Munawwarah. Koroang anna battuanna di'e purai nawattuanni Syeikh Muhammad Idham Khalid Budi, anna pura toi nateliti Pacceta' Koroang Mara'dia Fahd, lalang urusan di'e nakalulu toi mahasiswa dio di Universitas Madinah disanga Irwan Fitri Aco anna Muchlis Sambasong. Anna ucapan tarima kasih (sukkur) pole di Mujamma' Mara'dia Fahd lao di Syeikh Muhammad Idham Khalid Budi iya mambei izin lao di Mujamma' macceta' Koroang di'e.

Sitinayannai tau sukkur lao di Puang Allah Taala, iya mambengangi tau panunju' anna mala dipogau' di'e panggauang mawe'ie; sangga' di Puang Allah Taala tappa'i tau mahhara' mamoare'i ma'guna di inggannana rupa tau. Iyami' ma'issang mua' Koroang di'e masae sanna'i diyama, iya tia mu'a diang kuranna dipalambi'i (dipipissangani), sawa' sanging manjagai tau (Koroang) pau mala'bi'na Puang Allah Taala.

Sawa' iyamo di'o dihara' sanna'i di inggannana tau iya mambaca Koroang anna Battuanna di'e, dipirau'i dipalambi'i (dipipissangani) mua' diang asalang iyade' diang kuranna lao di Mujamma' dio di Madinah an Nabawiyah, nadipicoai mua' diceta' laengi. Insya Allah.

Sangga' Puang Allah Taala Pambei Panunju', anna Iyamo (Puang Allah Taala) mipanunju'i lao di tangalalang parua. E Puang tarimai di iyami' (amala'bia'i). Sitonganna l'omo (Puang) Masarro Pairranggi na Paita.

DIPAMULAI AKKATTANA BATTUANG KOROANG MALA'BI'

Pau parroma

Koroang Mala'bi' iyamo paunna Puang Allah Taala, dipaturungi siola hurupu' anna akkatanna lao di Suro-Na Muhammad saw pammase di inggannana alang, pakkario-rio, pappaingarang, papperoa (peillong) lao di Puang Allah Taala, sawa' elo'-Na (iya Koroang) menjari sulo iya matarrang.

Battuang Masahoro di Koroang Mala'bi'

Mesa: Battuang Koroang Mala'bi', mappannassa inggannana sanga anna sipa'-na.

Koroang Mala'bi' iyamo paunna Puang Allah Taala iya dipaturung lao di suro-Na Muhammad saw, dipaturungani siola lapalang na akkattana, titulisi lalang di kitta' (mushaf), simata dipau, anna menjari pakkasiwang disesena tau iya mambacai.

Anna Puang Allah Taala (Puang Iya) Masarro Maraya Pa'ulleng. Iya massangai wahyu iya napaturung lao di suro-Na Muhammad saw, (iyamo disanga) Koroang. Puang Allah Taala ma'uang: "*Sitonganna Iyami' pura mappaturungano'o Koroang (E Muhammad) sisaicco-saicco*". (QS. Al Insan/76: 23). Sawa' sitonganna sitinayannai Koroang samata dibaca anna ditale', anna andiang toi dipealuppeang.

Anna nasanga toi Puang Allah Taala, Kitta'. Puang Allah Taala ma'uang: "*Sitonganna Iyami' pura mappaturung Kitta' mating mambawa attonganan...*" (QS. An Nisa'/4: 105). Sawa' sitonganna sitinayannai ditulis (dipasirumung lalang di mesa) kitta' anna andiangi dipatiwure-wure.

Anna Puang Allah Taala mambei mai'di sipa' lao di Koroang Mala'bi', iyamo: Al Furqan (mappasisallaesang anu iya macoa anna anu iya adae'), Dzikr (pappaingarang), Hudan (panunju'), Nur (tayang), Syifa' (pauli), Hakim (maroro/adil), mau'idzah (pepatudu), anna tania sipa' adae' pole di amarayanna Koroang Mala'bi', anna asukkuanna risalahna.

Anna disanga toi 'Suhuf' apa' dialai pole lambarang (pilis) iya dipanulissi Koroang Mala'bi'. Anna lambarang (pilis) iyamo di'o naengei para sahawa' mattulis kitta' (di inggannana) lambarang/pilisna.

Koroang Mala'bi' iyamo wahyu pole di Puang Alla Taala, dipaturungi siola (na bawa) Jibril AS lao di atena Nawitta Muhammad saw. Puang Allah Taala ma'uang:

192. *Anna sitonganna Koroang di'e tongat-tongang napaturungi Puang inggannana alang.*, 193. *Na bawai Ruhul Amin (Jibril).* 194. *Tipolo tama di atemu (Muhammad) mamoare'o salah mesana di antara tau iya mambei pappaingarang.* 195. *Sawa' basa Arab iya mannassa.* (QS Asysyuara/26:192-195)

Anna nawitta Muhammad saw tania tau iya mammula mattarima di'e wahyu, sawa' diang memang diolo' para nawi anna para suro napolei pau mala'bi iya na bawa jibril, anna Puang Allah Taala mappile mana' mala'bi (Koroang) innai naolo'i. Puang Allah Taala ma'uangi: *Puang Allah Taala mappamilei para suro-Na pole di malaika' anna pole di rupa tau. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paita* (QS. Al Haj/22:75)

Anna Iya (Puang) masarro paissang lao di tau iya sitinaya anna tau iya andiang sitinaya (mallolongan wahyunna Puang Allah Taala), diwattunnai (Puang) mappara'bua di to napara'bue'. Puang Allah Taala ma'uang:

Anna Puammu mappara'bue' iya anu napolei' anna mappamilei.... (QS. Al Qashash/28:68).

Da'dua: Dipaturunganna Koroang Mala'bi'

Wahyu kamenang mendiolo dipaturung lao di Nawitta Muhammad saw, di allo sinnaiyya tanggal sappulo pitu bulan Ramalang taung annangatussappulo masehi (610 M) dio di goa Hira' (mesa buttu dio lita' mapaccing Makkah) diwattunna malaika' jibril mappallambi ayat di'e (lao di nawitta): *1. Bacai sawa' (marrappe) sangana Puammu, Puang iya mappara'bue'. 2. Iya mappara'bue' tau pole di cera' sambo'ong. 3. Bacai, anna Puammu tu'u iya kamenang malawo (mala'bi'). 4. Iya mappa'guru (tau) sawa' kalam. 5. Iya mappa'guru lao di rupa tau iya andiang naissang.* (QS. Al 'Alaq/96:1-5). Anna iyamo di'e aya' pole di Koroang menjari pambungas iya dipaturung lao di suro-Na Puang Allah Taala (Muhammad saw).

Jari tappana napolei (wahyu), Nawitta saw malai lao di boyanna sundi'dir sawa' marakke'i lao di alawena. Anna na curitami curitana lao di bainena (kindo'na umma' Sallang) Khadijah binti Khuwailid iya narioi Puang Allah Taala. Anna ma'uang lao: sitonganna iyau marakkea' lao di alaweu. Khadijah ma'uang lao (di muanena): Da parakke' le'ba', anna mattunda' lao di Puang Allah Taala tongan andiang'o na napamatuna Puang Allah Taala. Sitonganna diango'o tau iya samata ma'elo'i mappasisambung pallulluareang, mappau tongan, pattulung tau, mappakaraya to pole, anna samata mattulung pambawa attonganan.

Anna naperowami (muanena) Khadijah lao messita di Waraqah bin Nawfal (to madilalang pa'issanganna), ma'uammi Khadijah: "E amanaure, pe'irrangngi apa napau (nacurita) ana'uremu", tappana nawitta maccurita anu iya pura naita, Waraqah bin Nawfal ma'uang: "iyamo tu'u di'e Annamus (malaika' Jibril) iya biasa mappolei nabi Musa mambawa pau mala'bi, tenna' magasing duada' anna tenna' tuo duada' dibattunna nasio'o ise'iya malai pole di kappummu, jari ma'uammi nawitta: Na nasio toda' ise'iya missung pole di kappungngu? Ma'uammi Waraqah: andiang diang mesa tau iya napolei bassa di'o (pau mala'bi') selaenna na dirimbai. Anna

mua' tuo duada' di allo di'o na poleo mai na usara'io pole di tau iya mammusu'io. Anna matei Waraqah di puranna kajadiang iya di'e.

Anna Koroang Mala'bi' andiangi sappissang dipaturung lao di surona Puang Allah Taala mi'apa' mappaturung Kitta' lao di para nabi pura mai. Anna iya tia (Koroang) dipaturungi sisaicco'-saicco' duappulo taung saena. Jari diang dipaturung mesa sura' kalepu, iyade' diang to'o sisaapa aya' pole di mesa sura'.

Anna iya hikmahna Koroang Mala'bi' dipaturung sisaicco-saicco' iyamo mappamakasau' atena nawitta saw nasawa' samata sitai malaika' Jibril mua' pole bomi jibril mambawa wahyu, anna mala toi nawitta' magassing anna makkasau mua' siruppa'i to kaper (to mappa'dua). Puang Allah Taala ma'uang:

Ma'uammi tau iya kaper: Mangapai Korong di'o andiang di paturung di sesena saawusang (pirrawunna). Tipatengammi di'o, mamoare'i Iyami' mappamakasau' atemu (lao di Koroang) anna Iyami' mambacangani baca taratte' (tiator anna parua) (QS. Al Furqan/25:32)

Anna hikmah laenna dipaturunna Koroang Mala'bi' sisaicco-saicco' iyamo malaai menjari pepa'guruang lao to matappa' naissangi anna napogau toi sawa' hukum-hukumna agama (sarea'), mamoare'i ise'iya malomo sawa' pa'issangan anna pahanganna, ise'iya messung pole di pattang kapa' sawa' awiloanna, to kaper na to mappa'dua mala lao di tayanna tappa', ammesangan anna pa'issangan.

Tallu: Panulisang Koroang Mala'bi'.

Anna inggannana pappasang (sarana) iya mala manjaga Koroang iyamo dipadisura' (ditulisi), sawa' pau iya andiang ditulis (dicata') cinappa'i na dialuppei. Anna diwattunna Koroang menjari panunju' di inggannana alang lambi lao di allo di bue' (keama'), jari parallu sanna'i dipadisura' (tulisi) di'e Koroang.

Anna ditulismi kitta' (Koroang) sawa' pesiona nawitta saw. Jari disiomi sisaapa sahawa' iya manarang na macoa tulisanna na manulis Koroang Mala'bi'. Anna diakke'mi panulis wahyu iya masahoro, iyamo Zaid bin Tsabit al Anshary.

Anna diangi Rasulullah saw, tungga-tungga'i dipaturungan wahyu, nahapali mane na pappa'guruang anna natale'i lao di salamesana sahawa'na pattulis wahyu na natulisi. Anna (nawitta) ma'uang: annai di' aya'e lalang di sura' iya di'e anna ne bengang tomi sanga di tungga-tungga' sura', anna napesioang toi nawitta lao di para sahawa'na mappe'gurui na mangapal Koroang. Jari Koroang di jamanna pura nasammi ditulis di uli' (pakolong) olo'-olo'.

Anna iya malaika' Jibril sammata mambacangani Koroang lao di nawitta sappissang setaung, anna di taung amateanna nawitta malaika' Jibril mambacangani

Koroang pinda'dua anna pura tomi di pacoai inggannana aya'-aya' siola sura'-sura'na sittengan di te'e di lalanna Koroang (dippammulai sura' Al Fatihah lambi' sura' An Nas) menjari tanda tonganna paunna Puang Allah Taala:

17. *Sitonganna tanggunga'-I mo tu'u mappasirumung (di dadammu) anna (mappamanarango'o) mambacai.* 18. *Ana mua' Iyami' purami mambacai, jari piccoe'i bacang di'o* (Al qiyamah/75:17-18). anna Puang Allah Taala ma'uang:

Iyami' na mambacang (Koroang) mating di sesemu (Muhammad), jari andiangi i'o na mualuppei. (al A'laa/87:6).

Appe': Dipassirumunna Koroang Mala'bi' lalang di mesa shuhuf (kitta')

dimatenamo nawitta' Muhammad saw, napesioammi khalifah Abu Bakar passirumung Koroang lalang di mesa shuhuf (kitta'), napominasai Koroang andiangi pa'da anna lanynya' sawa' amateanna inggannana sahawa' iya maapal Koroang, iyade' andiangi pa'da sawa' kodae' (accurna) uli' (pakolong) olo'-olo' iya napattulissi Koroang. Anna iya mattulis Koroang naalami Zaid bin Tsabit. Mua' purami natulis napasicoco' boi mi'apa natulis di jamanna nawitta lalang di uli' (pakolong) olo'-olo' anna anu naapal sahawa' pangapal Koroang. Dipurana dipasirumung Koroang, naannami dio di boyanna khalifah Abu Bakar, mane dio di boyanna khalifah Umar bin Khattab, anna pura matena millenggu'mi lao di boyanna (kindo'na umma' Sallang) Hafsa binti Umar iya nariori Puang Allah Taala.

Wattu mai'dinna umma' Sallang, mai'di sanna'i mapparalluang mushaf (Koroang) na nabaca. Mai'di sahawa'na nawitta napesioangi lao di khalifah Utsman bin Affan mappasirumung Koroang lalang di mesa tappa' baca iya naakui inggannana imang-imang qurra'. Napesioammi Utsman bin Affan inggannana sahawa' pangapal Koroang siola panulis wahyu, iyamo Zaid bin Tsabit mappasirumung Koroang mappatokang lao di suhuf (Koroang di jamanna Abu Bakar) anna naceta'mi sisaapa mushaf Koroang mane nakiringi lao di daerahna umma' Sallang anna dipamae'di diceta'.

Inggannana Koroang di lino, iyamo Koroang iya ditulis lima iyade' diceta' masina pippoleanna di'e Koroang iya ditulis di jamanna khalifah Utsman bin Affan, iyamo dikiring lao disisaapa banua (kappung maroa) umma' Sallang, andiangi sisala tulisanna anna susunanna sura'-sura'na.

Lambi' dite'e alloe umma' Sallang naariori mattulis Koroang iyamo napakeang ala' canggi (kamenang makappa') anna malolo panjarianna, andiang salanna anna sittengan tulisanna Koroang di jamanna Utsman bin Affan iyamo disanga **arrasmu al utsmani**.

Anna iya Mujamma' Mara'dia Fahd pacceta' al mushaf asy Syarif dio di Madinah al Munawwarah iyamo salamesana alarapangan paccetakang naelo'i macceta' Koroang siola Arajang Saudi Arabia, iyamo maalitutui mappapia Koroang anna mappallambi' pambareanna Koroang lao di umma' Sallang di inggannana lino.

Lima: Taratte'na Koroang anna pambareanna.

Koroang dipamulai (di buai) sura' al Fatihah anna dipaccappu'i (dioppo'i) sura' an-Nas, tisuusungi di lalang sangatus sappulo appe' (114) sura', anna iya di'e taratte' sifa'na *tawqifi* (ia napattongan pura naator nawitta). Anna andiang toi naala patokang iya inna mendiolo napaturung pole di Koroang, sawa' aya' mendiolo dipaturung iyamo sura' al Alaq, anna iya tia naannai dio di sura' amnessa pulona annang (96) lalang di Koroang. Anna diangi sahawa' naissangi taratte'na sura'-sura' lalang di Koroang sawa' purami naafal anna na baca pole di nawitta. Anna di barei Koroang menjari talluppulo (30) juz (bareang), anna tungga-tungga' juz di bare boi menjari da'dua hizb, anna tungga-tungga' hizb di barei menjari appe' arbi'a (pambareanna). Anna iya di'e pambareang pappogaunna ulama' mendolo (*ijihad*) malaai malomo na baca anna naaapal umma' Sallang.

Annang: Pe'guruanna Koroang Mala'bi'.

Amasahoroang di umma' Sallang kaiyang sanna'l sunga'na na mape'gurui Koroang siola pangapalanna iya mi'apa pura dipaturung lao di nawitta saw, anna inggannana para sahawa' iya to mangafal Koroang iya topa mappa'guruang Koroang lao di inggannana tabi'in (turunanna). Anna para sahawa' napannassa toi akkatanna Koroang di tungga-tungga' aya'na mi'apa nakuasainna Koroang. Jari nape'guruimi paissangang anna amalanna di mesa wattu.

Mane para tabi'in (generasi puranna sahawa') mappake'demi passikolangan Koroang iya mape'gurui cara bacanna Koroang siola tajawi'na, pangaturang hurupu'-hurupu'na anna sura'-sura'na anna cara mangafalna. Bassami di'o Koroang diapal anna dipe'gurui, anna mua' diang tau melo me'guru Koroang naala tarrussi (langsung) pole inggannana ulama' mappake bahasa Ara' sittengang carana nawitta' me'guru lao di malaika' Jibril.

Anna Koroang di te'e di'e di bacai di sisaapa bacaan (qira'at), iyamo pura nape'gurui tabi'in pole di para sahawa' anna sahawa' naalai pole di nawitta mane na bengangi ijazah (sanad). Bacaang kamenang malolo di te'e di'e anna masahoro iyamo bacaang 'Ashim pole di riwayat ana' gurunna Hafs bin Sulaiman, anna bacana Naafi' riwayatna Utsman bin Said (Warsy), anna riwayatna Ad Duri pole di bacana Abu Amar al Bashri, anna riwayatna Qaalun pole di bacana Naafi'.

Pitu: Patafsereanna Koroang Mala'bi'

Patafsereanna Koroang iyamo tu'u mappannassa battuanna Koroang, sawa' akkattana anna pau-pau iya melo' di palambi andiangi mala dipahang mua' andiangi diissang battuanna. Anna Puang Allah Taala naelorangi nakkattai napalambi lao di batuanna iya mala napahang Koroang di lalang pau mala'bina: *Iya di'e mesa kitta' iya Iyami' mappaturungano'o panno barakka' mamoare'i ise'iya mappinnassai aya'-aya'na anna mamoare'i mallolongani pe'guruang tau iya maappunnai pikkirang.* (QS shad/38:29).

Anna diangi Rasulullah simata mappannasa lao di para sahawa'na ia andiang napahang battuanna Koroang. Anna iya tia pa'issanganna sahawa' lao di bahasa Ara' anna wattu dipaturunganna Koroang iya mappake bahasa Ara' di wattu di'o, sahawa' andiangi simata mettule' battuanna Koroang. Anna simata tattambai aparalluanna rupa tau lao di tafserna Koroang mi'apai di penggulilinginna wattu.

Inggannana rupa-rupa tafser Koroang pole di nawitta anna para sahawa'na anna para ana'gurunna sahawa' (tabi'in) sitinayai menjari parallui disesena panuntu pa'issangan tafser, iyamo disangai tafsir al-ma'tsur, diparalluanna pa'issangan tafsir al-ma'tsur, nasawa' manjolloi pannasana lao diita' karewa pahanna to mendiolota' (sahawa'na nabi) disesena Koroang, sawa' iyamo pammulana sahawa to manarang bahasa Ara' anna sahawa' naissang anna naita langsung toi mi'apai bassa tipaturunna Koroang.

1. Rupa-rupanna tafser.

Sitonganna ulama' tafser mai'di sure' napetandoang annanggurutta patafserei di lalang matafserei Koroang, sawa' mai'dinna elo' na malimbonna paissanganna. Jari dilolongammi tafser nakaiyangan pa'issangan loga Ara', diang to'o messenger lao di hukum syara', diatopa tafser messenger lao di akkeadang (sejarah) anna kedo-kedo mapaccing, tafser akkalangannu anna lain-lainna. Natipatengannamo di'o, annanggurutta mappattungani da'dua rupanna tafser:

1. Tafser bil-ma'tsur

Battuanna: tafser iya pura napato nawitta, sahawa', iya topa tabi'in.

2. Tafser birra'yi

Battuanna: tafser iya messenger diakkalapuanna akkalang (pikkirang) iya sitetongan lao di attongan.

2. Carana mattapserei koroang iya kamenang macoa anna sipa'-sipa'na.

Tafser bil ma'tsur iyamo sure' tafser kamenang sitinaya (macoa), sawa' perru'dusanna pole di nawitta, sahawa' mane tabi'in.

inggannana ise'iya di'o to malimbong pahanna Koroang. jari mua' melo'o mailalanni pahang lao di mesa aya'na Puang Allah Taala, iya andiang naluang tafserna sahawa', tabi'in iya topa tabi'it-tabi'in, jari parallui me'olo lao di attattuang ia pura napato' annanggurutta:

1. Massenderang lao di sure' tafser bil ma'tsur pole di pannasanganna mesa aya' anna' tammappapole tafser sisala.
2. Dianna assicocoang iyade' siama'na tafser mesa aya' iya massipa' masahoro menuru' di sesena Koroang anna surona Puang Allah Taala. Natipatengannamo di'o iya to pattafser tammala mappapole pattafserang massisalai Koroang anna sunnah sawa' Koroang mala mattafserei mesa aya' lao aya' laeng iya topa sunnah malai mappannasa aya'-aya' iya masahoro.
3. Ma'alimbonni kaedah-kaedah bahasa Ara' iyade' massusung sambuah kalima' iya topa sure' mappa'guna pau di lalang bahasa Ara' anna' lae-laenna, ditipatengannamo di'o anna' parallui disesena pattafser mappeapahangngi kaedah-kaedah bahasa Ara'.
4. Mappepembaliang aya'-aya' mutasyabihat (iya andiang mannassa) lao di aya'-aya' muhkam (mannassa) nasawa' Koroang naullei mappannasa di mesa aya' lao di aya' laenna. Anna iya topa aya'-aya'na Koroang massipa' muhkam (mannassa battuanna). Anna diang to'o aya'na Koroang massipa' mutasyabihat ia battuanna jarangi di pahang. Jari aya'-aya' massipa' mautasyabihat dipepembaliangi lao di aya'-aya' massipa' muhkam. Puang Allah Taala ma'uang: *Iyamo (Puang) mappaturung Kitta' (Koroang) di sesemu, iya issinna diang aya'-aya' muhkat (mannassa akkattana) iyamo di'o issi tonganna Koroang, anna laenna aya'-aya' mutasyabihat (andiang mannassa). Anna iya tau patottong atena lao di apusang, jari iyamo mappiccoe'i aya'-aya' mutasyabihat iya na mappapole pitina' na ma'ita-itai ta'welena, padahal andiang diang maissang ta'wele selaenna Puang Allah Taala. Anna tau iya malimbong pa'issanganna ma'uang: Iyami' matappa' lao di aya'-aya' mutasyabihat, inggannana di'o pole nasang di Puang Allah Taala. Anna andiangi mala maala pe'guruang pole di (Koroang) selaenna tau iya diang akkalanna.* (QS. Ali 'Imran/3:7)
5. mekke'de di annasanganna pole di sipa' attonganan di wattu mattafserei aya' iya manjollo' di papenjarianna lino, anna tammapassa sipa' attonganan (ilmiah) iya tassitinaya di lalang mattafserei Koroang. anna malai Koroang salama' pole tafser iya salah iya topa tassitinaya.
6. Makkaramboi inggannana rupa-rupanna tafser iya mambaliang anna karao patafsereanna pole di aya'-aya' ia pura mannassa manjollo' sarea' mapaccing, anna meppondo' pole di attattuang kaedah bahasa Ara'. Iyade' nawutungan

anna tannawutungan (mappoda-podae), iyade nasawa' acangngoang lao di paissanganna loga' Ara' iya topa pahang malilu anna Koroang mealappas pole di inggannana kedo iya andiang sitinaya.

Arua: Mu'jiza'na Koroang mala'bi'

Naiya mu'jiza' battuanna iyamo: mappadai iyade' mappamalamma paulleang namappapole sinrupanna Koroang iyade' ta'le di kedo, pikkirang ia topa mapp'earesoi. Anna mu'jiza' mo manjollo tetonganna aya'-aya' Koroang iyade' risalah iya na bawa inggannana nabi anna surona Puang Allah Taala anna asalamakang disesena.

Anna Koroang Mala'bi' iyamo paunna Puang Allah Taala iya maappunnai battuang kalepu, anna akaccangan aya'aya'na, iya topa susungan hurufu'na, anna nasurung rupa tau andiang naulle mappapole sinrupanna Koroang. Puang Allah Taala ma'uang: *Alif Laam Raa, (iyamo) di'e mesa kitta' aya'-aya'na disusung marappi siola dipannassa, iya di paturung (pole di Puang Allah Taala)(Masarro Maroro (Adil) na Paissang.* (QS Hud/11:1).

Anna ise'iya tau iya mappadua (Puang) mappogau'i akkatta ia nasurung mappapole awatangan lao diattongananna Koroang anna mai'diangi rupa tau mippondo' meakarao pole di Koroang, iyamo rupa tau malloso-losongan, iya topa mappatandang subhat. Natipatengannamo di'o, Puang Allah Taala mappaturung aya' iya napappaewangan lao to kaper iya to namappapole sinrupanna Koroang iyade' 10 sura', iyade' sammesa sura' iyade' iya sinrupanna Koroang mua' tongani di lalang paunna (to kaper). Naiya to kaper andiangi naulle mappapia sittengan Koroang, na maui napaturung Koroang di lalang loga' Ara'. Puang Allah Taala ma'uang: *Iyade' (sipato'di) ise'iya ma'uang: Muhammad mappapi-papia. Pa'uango'o: (mua' tongangi anu mupau di'o), jari pappapoleo mesa sura' iya sitteng anna illongngi inai mala muillongngi (na mappapia) saliwanna Puang Allah Taala, mua' diango'o tau iya parua.* (QS. Yunus/10:38)

Anna inggannana aya' lalang di Koroang pura napannassai di tannaullena inggannana bassa rupa tau anna bassa jin maui siola-ola anna situlu-tulung mappapole sinrupanna Koroang. Puang Allah Taala ma'uang: *Pa'uango'o: Sitonganna mua' bassa tau anna bassa jin sirumungi na mappapia iya sinrupa Koroang di'e, tongang andiangi na mala mappapia sinrupanna, maui sambareung mejari pattulung di sambareang laenna.* (QS. Al Isra'/17:88)

Anna Koroang Mala'bi' menjari mukjizat sawa' sitonganna iyamo Paunna Puang Allah Taala iya andiang sittengan paunna rupa tau. (iyamo aya' Koroang) menjari jori' (tanda) anna pappannassa lapalanna, amaloloanna balaghana (susunan paupaunna), anna iya topa pole' (di lalanna diang) mai'di karewa anna curita iya tongan

(parua), iya mattambu mai'di atorang sarea' di lalanna, pangarunna (malla'bang) lao di nyawa, anna butti attonganan (ilmiah) iya marasa sanna'.

Anna saapa mai'dinna ise'iya to manarang takkayanna' lao di Koroang, iyamo pole di panrita bulang (ahli falaq), to manarang mappauli (dotter), ahli fisika anna laen-laenna. Sawa' Koroang mappa'nyata inggannana rahasia-rahasia paissanngan ia topa butti attonganan anna fenomenana nawang sitammu langsung lao di apanritangan iya na'anarangngi ise'iya, iya anu andiang tiwayang apoleanganna pole di surona Puang Allah Taala iya Al Ummi (andiang naissanng mambaca anna manulis) di inggannana umma' Al ummi (buta hurupu'). Anna di mesa wattu andiang topa diang parewa moderen (teknologi). Iyamo di'e massawa'i diang sambareang rupa tau mettama Sallang sawa' issinna di'e Koroang mappannasai mua' taniai pau-paunna rupa tau, anna iya tia Koroang di'e paunna Puang Allah Taala, Iyamo (Puang) mappara'bue' ingganana rupa tau anna inggannana alang.

Anna sisaapa aya' lalang di Koroang mappannassa di amesanganna Puang Allah Taala, anna mappannassa di pappara'buen-Na, Puang Allah Taala ma'uang:

Iyami' na mappetiroang lao dise'iya tanda-tanda (akkuasa'-I) di inggannana ufuf' anna di alawena ise'iya, sehingga mannassami dise'iya mua' Koroang di'o tongangi. Anna apa Puammu andiang cuku' (sukku') di sesemu mua' Iya (Puang) massa'bi inggannana apa-apa (seu-seuwa). (QS Fushilat/41:53)

Ammessa: Battuanna Koroang Mala'bi

Battuangan Koroang iyamo mappannassa battuang Koroang mappake bahasa laeng (selaenna bahasa Ara'), sitonganna mambattuangngi Koroang anu maparri' sawa' harus sitteleng pola bahasa pau-pau anu melo' di battuangngi, jari memang mapparri'i mappannassa tongan akkattana Koroang sawa' di palelei lao di bahasa laeng. Mua' pau-pau selaenna bahasa Ara' (Koroang) maparri' di battuangngi, jari paunna Puang allah Taala (Koroang) la'bi maparri' pai tia, sawa' andiang rupa tau mala ma'uang mua' naissanng nasangi inggannana akkatta pappalambianna Koroang anna andiang rupa tau mala mappapia pau-pau sitteleng gaya bahasanna Koroang.

Mi'apa maparri'na battuanna Koroang, sitinaya ananggurutta (ulama) nausahakangi mappallambi' di'e risalah Koroang (pa'issanngan Koroang) lao di inggannana rupa tau di lalang lino, pappalambianna di'e andiang mala tipateng mua andiang di battuangngi Koroang.

Anna battuanna Koroang tama di bahasa laeng da'dua rupanna:

1. Battuangan Koroang messipa' umum, battuang bassa di'e andiang sitteleng tafser sawa' sangga' mappallambi'i akkatana Koroang.

2. Battuangan Koroang iya messipa' tafser anna napannassai akkattana Koroang, iya topa di maloanganna akkalarapangan. Jari Koroang messipa' pattafsereang naua toi pappannassa di loga' laeng selaenna loga' Ara'.

Mau na malimbonna battuangan Koroang anna to mambattuangngi Koroang naullei maalimbongngi da' dua loga' iya topa napahang battuanna, tatta' toi andiang mala disanga Koroang sawa' da' dui passalang:

1. Sawa' naiyya Koroang paunna Puang Allah Taala pura napaturung di lalang loga' Ara' iya mattambu' annassangan anna' assitinayang. Anna battuanna Koroang di lalang loga' laeng andiangi mala disanga Koroang.
2. Battuanna Koroang malai mappannassa pahang to mapp'e' gurui Koroang lao di tettonganna loana Puang Allah Taala, anna tipatengannamo di'e to mambattuanni Koro'ang rape' lao di tafser, sittenganna tafser tammala disanga Koro'ang tettopa battuanna tammala di sanga Koro'ang.

Anna nasurung battuanganna Koroang malai ditarima, jari sitinayannai to mambattuangngi Koroang napahangi kaedah-kaedah iyade' Ussulna pa'issangan di lalanna mambattuangngi Koroang ia pura napato' ananggurutta. Anna parallu disesena to mambattuangngi Koroang me'akarambo pole di inggannana iya mala mappakadae anna mappasala battuanna Koroang. Sawa' Koroang iyamo tu'u syiar umma' Sallang anna kitta' mapaccinna to Sallang. Di sala mesanna akkalarapangan pambattuanganna orientalis lao di Koroang (iyamo tau me'tandi-tandi mangaku Sallang anna akkattana melo' maaccur-accur agama Sallang pole di lalang). Jari mappapolemi battuangan Koroang anu sisala anna battuangan melo' mappakadae' sarea' Sallang.

Jari iyamo di'e alasanna na mikke'demi paccetakang Koroang Mala'bi Mara'dia Malik Fahd dio di Madinah Al Munawwarah (lita' paccing) macceta' Koroang siola battuanna, menjari tanda (butti) aparalluanna Koroang di palambi' lao di inggannana rupa tau iya mappake bahasa kappung, iya to andiang ma'issang bahasa Ara'.

Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala nasangi, Puang inggannana alang,

Mamoare'i salawa' anna asalamakang samata dioi di sesena nawitta, sangana'na, para sahawa'na anna tabi'in anna inggannana rupa tau iya samata mappiccoc'i nawitta sawa' amacoangan lambi lao di allo di bue' (keama').

AL FATIHAH
PAMBUAI
**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

1. Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

1. Sawa' sangana Puang Allah Taala, (Puang Iya) Masarro Masayang na Makkesayang.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Segala puji bagi Allah, Tuhan semesta alam.

2. Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala nasangi, Puang inggannana alang,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

3. Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

3. (Puang Iya) Masarro Masayang na Makkesayang,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

4. Yang menguasai hari pembalasan.

4. (Puang Iya) Makkuasai allo di boe'.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

5. Hanya kepada Engkaulah kami menyembah dan hanya kepada Engkaulah kami mohon pertolongan

5. Sangga' I'omo tu'u (Puang) disomba, anna sangga' I'o tomo tu'u (Puang) diperau tulungngi.

إِلَيْكَ نَعْبُدُ وَإِلَيْكَ نَسْتَعِثُ ﴿٥﴾

6. Tunjukilah kami jalan yang lurus,

6. Pipanunju'io (pipatiroio) mai di iyami' tangalalang iya maroro (malampu),

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

7. (yaitu) jalan orang-orang yang telah Engkau anugerahkan ni'mat kepada mereka; bukan (jalan) mereka yang dimurkai (orang-orang yang mengetahui kebenaran dan meninggalkannya), dan bukan (pula jalan) mereka yang sesat (orang-orang yang meninggalkan kebenaran karena ketidaktahuan dan kejahatan).

7. (iyamo) tangalalanna tau iya pura Muwei pappenyamang; tania (tantalalanna) tau iya Mucai'i (Mucalla) anna tania to'o (tantalalanna) tau iya pusa.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

AL BAQARAH
SAPING BAINÉ

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

RUPA TAU MA'OLOI
KOROANG

Matappa'

1. Alif laam miim.

1. Alif Laam Miim.

التر

2. Kitab (Al Qur'an)
ini tidak ada keraguan
padanya; petunjuk bagi
mereka yang bertakwa,

2. Kitta' (Koroang) di'e,
andiang diang awatang di
lalanna, menjari panunju'
(patiroang) lao di sesena tau
iya me'atakwa,

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

3. (yaitu) mereka yang
beriman kepada yang ghaib
yang mendirikan shalat dan
menafkahkan sebagian rezki
yang Kami anugerahkan
kepada mereka,

3. (Iyamo) ise'iya
iya matappa' lao di
anu mallinrung, iya
makke'deang sambayang,
na mappiwengang
sambareang di dalle' iya
pura (di bengangani lao
dise'iya),

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

4. dan mereka yang
beriman kepada Kitab
(Al Qur'an) yang telah
diturunkan kepadamu dan
Kitab-kitab yang telah
diturunkan sebelumnya serta
mereka yakin akan adanya
(kehidupan) akhirat.

4. Anna tau iya matappa'
lao di Kitta' (Koroang)
iya pura di paturun
mating anna di mai'di
kitta' iya pura di paturun
diandiammupa (diolo'mai),
na makannyangi ise'iya di
dianna (atuorang) di ahera'.

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن
قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Mereka itulah yang
tetap mendapat petunjuk
dari Tuhan mereka, dan
merekalah orang-orang
yang beruntung.

5. Ise'iyamo tu'u di'o tatta'
mallolongan panunju'
(patiroang) pole di Puan-
Na, anna ise'iya tomo di'o
tau iya maupa' (sumaro).

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

Kaper

6. Sesungguhnya orang-orang kafir, sama saja bagi mereka, kamu beri peringatan atau tidak kamu beri peringatan, mereka tidak akan beriman.

7. Allah telah mengunci-mati hati dan pendengaran mereka dan penglihatan mereka ditutup. Dan bagi mereka siksa yang amat berat.

6. Sitonganna tau iya kaper, sittengan bandi mupaingarang iyade' andiang mupaingarang, ise' iya andiangi na matappa'.

7. Puang Allah Taala nakocci matei atena anna pa'irranginna, anna pe'itanna dioppo'i. Anna di sesena ise' iya di'o passessa kamenang mawe'i.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
أَبْصَارِهِمْ غَشْوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

Munape'

8. Di antara manusia ada yang mengatakan: "Kami beriman kepada Allah dan Hari kemudian", padahal mereka itu sesungguhnya bukan orang-orang yang beriman.

9. Mereka hendak menipu Allah dan orang-orang yang beriman, padahal mereka hanya menipu dirinya sendiri sedang mereka tidak sadar.

10. Dalam hati mereka ada penyakit, lalu ditambah Allah penyakitnya; dan bagi mereka siksa yang pedih, disebabkan mereka berdusta.

11. Dan bila dikatakan kepada mereka: Janganlah kamu membuat kerusakan di muka bumi, mereka

8. Anna pole di bassa tau diang ma'uang: iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe', padahal ise' iya di'o sitonganna taniai tu'u tau iya matappa'.

9. Ise' iya melo'i mappiakalli Puang anna tau iya matappa', padahal ise' iyadi tia mappiakalli alawena, andiangdi ise' iya nasa'ding.

10. Lalang di atena (ise' iya) diang amongeang, natambai boi Puang amongeanna, anna di sesena ise' iya bassa di'o passessa masanna' (pemonge') sawa' ise' iya mallosongan.

11. Anna mua' dipa'uangngi ise' iya: Dao pappogau' adaeang di baona lino ma'uammi: «Sitonganna

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يُخْدَعُونَ
إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ يُمَاسِكُوا إِلَهُكَ يُوتُونَ ﴿١٠﴾

وَأَنذَرْتَهُمْ لَآ تَنْفُسُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا
نَحْنُ مُصَلِّحُونَ ﴿١١﴾

menjawab: “Sesungguhnya kami orang-orang yang mengadakan perbaikan.”

12. Ingatlah, sesungguhnya mereka itulah orang-orang yang membuat kerusakan, tetapi mereka tidak sadar.

13. Apabila dikatakan kepada mereka: “Berimanlah kamu sebagaimana orang-orang lain telah beriman”, mereka menjawab: “Akan berimankah kami sebagaimana orang-orang yang bodoh itu telah beriman?” Ingatlah, sesungguhnya merekalah orang-orang yang bodoh, tetapi mereka tidak tahu.

14. Dan bila mereka berjumpa dengan orang-orang yang beriman, mereka mengatakan: “Kami telah beriman.” Dan bila mereka kembali kepada syaitan-syaitan mereka mereka mengatakan: “Sesungguhnya kami sependirian dengan kamu, kami hanyalah berolok-olok”.

15. Allah akan (membalas) olok-olokan mereka dan membiarkan mereka terombang-ambing dalam kesesatan mereka.

16. Mereka itulah orang yang membeli kesesatan dengan petunjuk, maka

iyami’ tau iya mappapia apiangan».

12. Ingarangi ! Sitonganna ise’iyamo di’o tau iya mappogau’ adaeang, andiangdi ise’iya nasa’ding.

13. Mua’ dipa’uangngi ise’iya: “Patappa’o mi’apa tau laeng matappa”, nawali’i: Na matappa’di iyami’ mi’apai tau iya cangngo matappa’? Issangi sitonganna ise’iyadi tia cangngo apa’ andiangdi ise’iya naissang.

14. Anna mua’ sitai ise’iya tau iya matappa’, ma’uammi: “Matappa’i tu’u iyami”, anna mua’ membalì’ bomi lao di seta-setanna (solana), ma’uang bomi: “Sitonganna iyami’ siola bandi tu’u tau, paelledi iyami”.

15. Puang Allah Taala na mambalas paille-ellena anna mappaloloangi ise’iya masussa (tiwua-wuang) lalang di apusanna.

16. Ise’iyamo tu’u di’o tau iya maalli apusang sawa’ panunju’ (patiroang),

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شُيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدِّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدْيِ فَمَا رِيحَتِ بِجَدْرَتِهِمْ وَمَا كَانُوا

tidaklah beruntung
perniagaan mereka dan
tidaklah mereka mendapat
petunjuk.

17. Perumpamaan mereka
adalah seperti orang yang
menyalakan api maka
setelah api itu menerangi
sekelilingnya Allah
hilangkan cahaya (yang
menyinari) mereka, dan
membiarkan mereka dalam
kegelapan, tidak dapat
melihat.

18. Mereka tuli, bisu dan
buta maka tidaklah mereka
akan kembali (ke jalan yang
benar).

19. atau seperti (orang-
orang yang ditimpa) hujan
lebat dari langit disertai
gelap gulita, guruh dan
kilat; mereka menyumbat
telinganya dengan anak
jarinya, karena (mendengar
suara) petir, sebab takut
akan mati. Dan Allah
meliputi orang-orang yang
kafir.

20. Hampir-hampir kilat itu
menyambar penglihatan
mereka. Setiap kali kilat
itu menyinari mereka,
mereka berjalan di bawah
sinar itu, dan bila gelap
menimpa mereka, mereka
berhenti. Jikalau Allah
menghendaki, niscaya Dia
melenyapkan pendengaran
dan penglihatan mereka.

jari andiangi sumaro di
pa'daganganna andiang
toi mallolongan panunju'
(patiroang).

17. Akkalarapanganna
ise'iya iyamo sitteng
tau mappatue api, di
wattu paindona api lao di
alleroanna, nalai'i Puang
paindona, napaloloangi
(ise'iya) lalang di
kapattangan, andiang mala
paita.

18. (ise'iya) bingai, pepepi,
na buta toi, jari andiangi
ise'iya na membali' (lao di
attongangan).

19. Iyade' sittengan tau
iya narua uai (urang)
matamba' pole di langi'
siola mapattang kapa',
guttur anna dala', naoppo'i
talinganna garimi limanna
(ma'irrangngi guttur)
nasawa' marakke'i di
amateang. Puang Allah
Taala malla'bangngi tau iya
kaper.

20. Saicco' le'ba' pai dala'
(di'o) ma'indo pe'itanna
ise'iya. Tuttu' naindoi
killa', ise'iya mellamba
di paindona dala', anna
mua' napolei ise'iya
apattangan, ise'iya me'osa.
Mua' napoelo'i Puang
Allah Taala, mennassa
Iya (Puanna) napa'dai
pe'irranginna anna pe'itanna

مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾

مَثَلَهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا
اَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يَبْصُرُونَ ﴿١٨﴾

صُمًّا بُكْرًا عُمْيًا فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٩﴾

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصْبَعَهُمْ فِي أَذَانِهِمْ
أَلَصُّوعِيقُ إِذْ دَارَ الْمَوْتَ وَاللَّهُ يُحِيطُ بِالْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ
لَهُمْ شَوْأُ فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢١﴾

Sesungguhnya Allah berkuasa atas segala sesuatu.

ise'iya. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

ASSEUWANG (AMMESANG) ANNA AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA

Pesio massomba Puang Allah Taala

21. Hai manusia, sembahlah Tuhanmu Yang telah menciptakanmu dan orang-orang yang sebelumnya, agar kamu bertakwa.

21. E inggannana rupa tau, sombai Puammu iya pura mappara'bue'o anna to diolo'mu (di andiammupa diang), malaa me'atakwa.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. Dialah Yang menjadikan bumi sebagai hamparan bagimu dan langit sebagai atap, dan Dia menurunkan air (hujan) dari langit, lalu Dia menghasilkan dengan hujan itu segala buah-buahan sebagai rezki untukmu; karena itu janganlah kamu mengadakan sekutu-sekutu bagi Allah padahal kamu mengetahui.

22. Iyamo (Puang) mappayari lita' sebagai lappar anna langi' ate'na, anna Iya to'o mattolloang uai (urang) pole di langi', mane mappasungi (sawa' uai di'o) buana tuda-tuda', (menjari) dalle'mu, jari dao mappadiang gau' mappa'dua Puang, apa' mupahangdi.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ
بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ
الطَّهْرِ رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

Taroala lao di kaum iya mappa'dua di lalanna Koroang

23. Dan jika kamu (tetap) dalam keraguan tentang Al Qur'an yang Kami wahyukan kepada hamba Kami (Muhammad), buatlah satu surat (saja) yang semisal Al Qur'an itu dan ajaklah penolong-

23. Anna mua' (tatta'o) di lalanna awata-watang lao di Koroang iya pura Uwahyukang lao di batua'-I (Muhammad), pappapiamo'o mesa tappa'mo sura' iya sittengan Koroang di'o anna peroa

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِمَّنْ
دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

penolongmu selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar.

24. Maka jika kamu tidak dapat membuat (nya) dan pasti kamu tidak akan dapat membuat (nya), peliharalah dirimu dari neraka yang bahan bakarnya manusia dan batu, yang disediakan bagi orang-orang kafir.

25. Dan sampaikanlah berita gembira kepada mereka yang beriman dan berbuat baik, bahwa bagi mereka disediakan surga-surga yang mengalir sungai-sungai di dalamnya. Setiap mereka diberi rezki buah-buahan dalam surga-surga itu, mereka mengatakan: "Inilah yang pernah diberikan kepada kami dahulu." Mereka diberi buah-buahan yang serupa dan untuk mereka di dalamnya ada isteri-isteri yang suci dan mereka kekal di dalamnya.

26. Sesungguhnya Allah tiada segan membuat perumpamaan berupa nyamuk atau yang lebih rendah dari itu. Adapun

toi sola-solamu iya na mattulungo'o di saliwanna Puang Allah Taala, mua' tongango'o tau iya parua.

24. Jari mua' andiang'o'o mala mappapia (Koroang) , anna pasti andiang'o'o mala mappapia, piarami alawemu pole di api naraka, iya pappatue (uttun)na tau anna batu. Iya pura napatayang di sesena tau iya kaper.

Balasan di sesena tau iya matappa'

25. Anna palambi'i karewa mapperio-rio lao di tau iya matappa' na mappogau' apiangan, sitonganna di sesena ise' iya dipatayang i suruga-suruga iya lolong binanga-binanga di lalanna. Mesa-mesa ise' iya di bengangi dalle' buah-bua lalang di suruga di'o, na ma'uang: "Iyamo tu'u di'e bassa pura na bei iyami diolo". Di bengangi lao dise' iya buah-bua sinrapanna anna (dipatayang toi) baine (pa'baliang) iya mapacing anna ise' iya mannannungan di lalanna.

Akkalarapangan lalang di Koroang anna hikmahna

26. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi masiri' mappapia akkalarapangan, rapang namo' iyade' matunapai tia (anna

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَتَقْوُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ
لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

وَيُبَشِّرُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا لَوْ
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُؤُوا بِهِ
مُنْتَشِبِينَ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا
مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا
فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا
الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ

orang-orang yang beriman, maka mereka yakin bahwa perumpamaan itu benar dari Tuhan mereka, tetapi mereka yang kafir mengatakan: "Apakah maksud Allah menjadikan ini untuk perumpamaan?" Dengan perumpamaan itu banyak orang yang disesatkan Allah, dan dengan perumpamaan itu (pula) banyak orang yang diberi-Nya petunjuk. Dan tidak ada yang disesatkan Allah kecuali orang-orang yang fasik,

27. (yaitu) orang-orang yang melanggar perjanjian Allah sesudah perjanjian itu teguh, dan memutuskan apa yang diperintahkan Allah (kepada mereka) untuk menghubungkannya dan membuat kerusakan di muka bumi. Mereka itulah orang-orang yang rugi.

28. Mengapa kamu kafir kepada Allah, padahal kamu tadinya mati, lalu Allah menghidupkan kamu, kemudian kamu dimatikan dan dihidupkan-Nya kembali, kemudian kepada-Nya-lah kamu dikembalikan?

29. Dia-lah Allah, yang menjadikan segala yang ada

namo'). Tau iya matappa' napakanyinyangi mua' akkalarapangan di'o polei di Puan-Na. Tapi' tau iya kaper ma'uang: Apa akkattana Puang mappapia akkalarapangan bassa di'o. Di akkalarapangan bassa di'o mai'di napapusa Puang Allah Taala, anna sawa' di akkalarapangan bassa to'o di'o mai'di na bei panunju' (patiroang). Andiang-diang napapusa Puang saliwanna tau iya pase',

27. iyamo tau iya andiang tunru' (mallanggar) lao di assitallianna Puang dipura masse'namo assitalliing. Anna napolong toi anu iya pura naparentang Puang napasissambungi (diuppi'). Anna mappogau' toi adaeang di baona lino. Iyamo dio' tau iya rugi.

Butti akkuasanna Puang Allah Taala.

28. Mangapa anna kapero'o lao di Puang Allah Taala, padahal purao mate, mane napatuo'o Puang, mane napamate bomo'o anna napatuo bomo'o membali', mane lao di (Puang Allah Taala) pembali'mu?.

29. Iyamo Puang Allah Taala, iya mappayari

يَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ
أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٨﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ
أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ تُمَيِّتُهُمْ ثُمَّ
يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٩﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

di bumi untuk kamu dan Dia berkehendak menuju langit, lalu dijadikan-Nya tujuh langit. Dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

inggannana anu diang di lino di sesemu, iya to'o mappoelo' pinjarianna langi', mane napayari pitu (langi'), anna Iya (Puang) naissang nasangi inggannana apa-apa (seu-seuwa).

Pappara'bueang rupa tau anna akkuasanna di lino

30. Ingatlah ketika Tuhanmu berfirman kepada para malaikat: "Sesungguhnya Aku hendak menjadikan seorang khalifah di muka bumi". Mereka berkata: "Mengapa Engkau hendak menjadikan (khalifah) di bumi itu orang yang akan membuat kerusakan padanya dan menumpahkan darah, padahal kami senantiasa bertasbih dengan memuji Engkau dan mensucikan Engkau?" Tuhan berfirman: "Sesungguhnya Aku mengetahui apa yang tidak kamu ketahui".

30. Ingarangi di wattu Puammu ma'uang lao di para malaika': Sitonganna Iyau meloa' mappapia halifah di baona lino, ma'uammi (Malaika'): Mangapa na mappapia Tau (Puang) khalifah di baona lino, to iya na mappapole adaeang na mappatitollo cera', padahal iyami' tulu mattasa'be mappuyi anna mappamapaccing Mating (Puang)? Ma'uammi Puang: Sitonganna U-issangi tu'u di anu iya andiang muissang.

31. Dan Dia mengajarkan kepada Adam nama-nama (benda-benda) seluruhnya, kemudian mengemukakannya kepada para Malaikat lalu berfirman: "Sebutkanlah kepada-Ku nama benda-benda itu jika kamu memang orang-orang yang benar!"

31. Anna Iya (Puang) mappa'gurui Adam sanga-sanga (seu-seuwa) iyanasanna, mane napipissangan lao di para Malaika', mane Puang ma'uang: Pauanga' Mai sangana (seu-seuwa di'o) mua' tongango'o tau iya parua.

32. Mereka menjawab: "Maha Suci Engkau, tidak

32. Nawalimi (malaika'): tongang Mapaccingo'o

ثُمَّ أَسْوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ

ada yang kami ketahui selain dari apa yang telah Engkau ajarkan kepada kami; sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

33. Allah berfirman: "Hai Adam, beritahukanlah kepada mereka nama-nama benda ini". Maka setelah diberitahukannya kepada mereka nama-nama benda itu, Allah berfirman: "Bukankah sudah Ku katakan kepadamu, bahwa sesungguhnya Aku mengetahui rahasia langit dan bumi dan mengetahui apa yang kamu lahirkan dan apa yang kamu sembunyikan?"

34. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman kepada para malaikat: "Sujudlah kamu kepada Adam," maka sujudlah mereka kecuali Iblis; ia enggan dan takabur dan adalah ia termasuk golongan orang-orang yang kafir.

35. Dan Kami berfirman: "Hai Adam diamilah oleh kamu dan isterimu surga ini, dan makanlah makanan-makanannya yang banyak lagi baik di mana saja yang kamu sukai, dan janganlah kamu dekati pohon ini, yang menyebabkan kamu

(Puang) andiang-diang pa'issanga'i saliwanna iya pura Mupissangngi mai di iyami'. Sitonganna I'omo (Puang) Masarro Paissang na Adil.

33. Puang Allah Taala Ma'uang: E Adam! Pipissangani lao dise'iya sanga-sangana apa-apa di'e. Tappana pura napipissangan lao dise'iya sanga-sanga di'o, Puang ma'uang: Andiangdi pura U-pau mating ma'uang sitonganna U-issangi rahasiaana langi' anna lino, anna U-issang toi anu mupallaherang anna anu muwuniang.

34. Anna (ingarang) toi di wattu iyami' ma'uang lao di para malaika': Suyu'o ! lao di Adam, jari suyu' nasammi saliwanna Iblis, andiangi melo' (suyu') na taka'bor, anna mittamai golongananna tau iya kaper.

35. Anna Iyami' ma'uang: E Adam! Pe'asannammo'o mottong siola bainemu ma'engei suruga di'e, pa'andemo'o ande-ande iya mai'di macoa topa anna muelo'i anna da piakadeppu' lao di ponna ayu di'e, iya na massawa'io

الْعِلْمِ الْحِكْمِ

قَالَ رَبُّنَا أَنَّمَا أُوتِيتُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَتَاهُمْ
بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَنَا أَعْلَمُ
غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَمَّا قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا
إِبْلِسَ أَبَىٰ وَأَسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ
وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا
هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

termasuk orang-orang yang zalim.

36. Lalu keduanya digelincirkan oleh syaitan dari surga itu dan dikeluarkan dari keadaan semula dan Kami berfirman: "Turunlah kamu! sebagian kamu menjadi musuh bagi yang lain, dan bagi kamu ada tempat kediaman di bumi, dan kesenangan hidup sampai waktu yang ditentukan".

37. Kemudian Adam menerima beberapa kalimat dari Tuhannya, maka Allah menerima taubatnya. Sesungguhnya Allah Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

38. Kami berfirman: "Turunlah kamu semua dari surga itu! Kemudian jika datang petunjuk-Ku kepadamu, maka barangsiapa yang mengikuti petunjuk-Ku, niscaya tidak ada kekhawatiran atas mereka, dan tidak (pula) mereka bersedih hati".

39. Adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itu penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

na mittama di tau iya pagau' bawang.

36. Mane da'dua siola (Adam anna Hawa) nalossorangi setang (pole di suruga di'o), anna di pasung toi pole di keadaanna mendiolo mai. Anna Iyami' Ma'uang: "Pirrawummo'o ! sambareango'o menjari bali lao di laenna, anna di sesemu diang engeang amottongan di lino, anna anyamangan tuo lambi' wattu iya dipattattu.

37. Mane Adam mattarima sisaapa pau-pau pole di Puanna, jari Puang Allah Taala na mattarima towa'na, Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pattarima towa' na Makkesayang.

38. Iyami' ma'uang: Pirrawummo'o iya nasanna pole di Suruga di'o, anna mua' polemi panunju'-U mating, jari inai mattarima panunju'-U, tongang andiangi ise'iya dipaarakkeang anna andiang toi ise'iya masara nyawa.

39. Anna tau iya kaper anna malloso-losongan aya'-aya'-I ise'iyamo tu'u na ma'engei naraka, ise'iya mannannungan di lalanna.

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ
وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي
الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ
إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي
هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

PAPPAINGARANNA
PUANG LAO DI BANI
ISRAIL

**Pesio anna pepusarana Puang
lao di Bani Israil**

40. Hai Bani Israil ingatlah akan ni'mat-Ku yang telah Aku anugerahkan kepadamu, dan penuhilah janjimu kepada-Ku niscaya Aku penuhi janji-Ku kepadamu; dan hanya kepada-Ku-lah kamu harus takut (tunduk).

41. Dan berimanlah kamu kepada apa yang telah Aku turunkan (Al Qur'an) yang membenarkan apa yang ada padamu (Taurat), dan janganlah kamu menjadi orang yang pertama kafir kepadanya, dan janganlah kamu menukarkan ayat-ayat-Ku dengan harga yang rendah, dan hanya kepada Akulah kamu harus bertakwa.

42. Dan janganlah kamu campur adukkan yang hak dengan yang bathil dan janganlah kamu sembunyikan yang hak itu sedang kamu mengetahui.

43. Dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan ruku'lah beserta orang-orang yang ruku'.

44. Mengapa kamu suruh orang lain (mengerjakan) kebajikan, sedang kamu melupakan diri (kewajiban) mu sendiri, padahal

40. E Bani Israil ! Ingarangi peppyenyamangnu iya pura U-bengango'o, anna pasilennarang toi pa'janjiammu Mai, tongang U-pasilennarang pa'janjia'-U mating, Sangga' tipolo maido'o tu'u sitinayanna marakke' (tunru').

41. Anna patappa'o lao di anu pura U-paturun (Koroang) iya mappattongang apa iya anu diting (Taurat), anna dao menjari tau iya mendiolo makkaperri, anna da to'o pa'balu' aya'-aya'-U, iya angga' maseppo, sangga' di sese-U mo tu'u sitinayannao me'atakwa.

42. Anna da to'o mupasigarui (mucappuri) anu tongang anna anu batil (salah), anna da to'o muwuniangi anu parua, anna muissangi.

43. Anna ke'deangi sambayang, anna pasilennarang sakka' anna ruku'o siola tau iya ruku'.

44. Mangapa anna massio'o tau laeng (mappogau') apiangan, anna mualuppei alawemu, anna mambacao Kitta' (Taurat), andiangdi

يٰۤاَيُّهَاۤ اِسْرٰٓءِٖلَ اذْكُرْ اَنْۢ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِیْ اَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَاِیْنَیْ فَاَرْهَبُوْنَ ﴿٤٠﴾

وَاٰمِنُوْا بِمَاۤ اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًاۢ لِّمَاۤ مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْا اَوَّلَ كٰفِرٍۭ بِهٖ وَلَا تَشْتَرُوْا بِآیٰتِیْ ثَمٰنًا قَلِيْلًا وَاِیْنَیْ فَاَنْقُوْنَ ﴿٤١﴾

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْفُرُوا بِالْحَقِّ وَاَنْتُمْ تَعٰمُوْنَ ﴿٤٢﴾

وَاَقِمُّوْا الصَّلٰوةَ وَءَاتُوا۟ الزَّكٰوةَ وَارْكَعُوْا مَعَ الرَّاكِعِیْنَ ﴿٤٣﴾

۞ اَتَاۤمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَۤ اَنْفُسَكُمْ وَاَنْتُمْ تَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٤٤﴾

kamu membaca Al Kitab (Taurat)? Maka tidakkah kamu berpikir?

45. Dan mintalah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan (mengerjakan) shalat. Dan sesungguhnya yang demikian itu sungguh berat, kecuali bagi orang-orang yang khusyu',

46. (yaitu) orang-orang yang meyakini, bahwa mereka akan menemui Tuhannya, dan bahwa mereka akan kembali kepada-Nya.

47. Hai Bani Israil, ingatlah akan ni'mat-Ku yang telah Aku anugerahkan kepadamu dan (ingatlah pula) bahwasanya Aku telah melebihkan kamu atas segala umat.

48. Dan jagalah dirimu dari ('azab) hari (kiamat, yang pada hari itu) seseorang tidak dapat membela orang lain, walau sedikitpun; dan (begitu pula) tidak diterima syafa'at dan tebusan darinya, dan tidaklah mereka akan ditolong.

49. Dan (ingatlah) ketika Kami menyelamatkan kamu dari (Fir'aun) dan

(mupa'guna) akkalammu?

45. Anna pirauo pattulungan (lao di Puang) sawa' sa'bar siola mappogau' sambayang. Sitonganna iya tipatengan di'o mawe'i sanna'i, saliwan na tau iya husu'.

46. (Iyamo) tau iya mappakanyang mua' na sitai Puanna, anna sitonganna (ise'iya) na membali'i Lao (di Puang).

47. E Bani Israil, Ingarangi mi'apa pappenyamangnu iya pura U-bengango'o anna (ingarang) toi sitonganna U-beio kala'bian mappitondodai'i inggannana umma'.

48. Anna jagai alawemu pole di (passessa) allo (kiama'), di allo di'o mesa tau andiang mala mattunduang tau laeng, mau nasaicco'na, anna (tipatengan toi) andiangi di tarima panganroang (syafa'at) anna passokonna pole di'o, anna andiang toi ise'iya na ditulung.

Pappenyamanna Puang lao di Bani Israil

49. Anna (ingarangi) wattu'-I mappasalama'o pole di (Fir'aun) anna sola-

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٥﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ أَنَّهُمْ مُلْقَوْنَ رَبَّهُمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾

يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

وَأَتَقُوا يَوْمَ لَا تَجِدُ فِي نَفْسٍ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلَ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِذْ نَجَّيْنَاكَ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكَ سِوَةَ الْعَذَابِ يَدَّيْهِمَا أَسِنَّةٌ كُفْرٌ

pengikut-pengikutnya; mereka menimpakan kepadamu siksaan yang seberat-beratnya, mereka menyembelih anak-anakmu yang laki-laki dan membiarkan hidup anak-anakmu yang perempuan. Dan pada yang demikian itu terdapat cobaan-cobaan yang besar dari Tuhanmu.

50. Dan (ingatlah), ketika Kami belah laut untukmu, lalu Kami selamatkan kamu dan Kami tenggelamkan (Fir'aun) dan pengikut-pengikutnya sedang kamu sendiri menyaksikan.

51. Dan (ingatlah), ketika Kami berjanji kepada Musa (memberikan Taurat, sesudah) empat puluh malam, lalu kamu menjadikan anak lembu (sembahanmu) sepeninggalnya dan kamu adalah orang-orang yang zalim.

52. Kemudian sesudah itu Kami ma'afkan kesalahanmu, agar kamu.

53. Dan (ingatlah), ketika Kami berikan kepada Musa Al Kitab (Taurat) dan keterangan yang membedakan antara yang benar dan yang salah, agar kamu mendapat petunjuk.

solana, iya mapparuaio passessa kaiyang iya kamenang mawe'i, (ise'iya) manggere' nanaeke ana' tommuanemu, na ma'elorang tuo nanaeke ana' to bainemu. Anna di bassa di'o paccowa kaiyang pole di Puammu.

50. Anna (ingarangi) di wattu'-I mappasilallangano'o sasi', mane Iyami' mappasalama'o na Iyami' mattallangan (Fir'aun) anna pattindorna (tau iya mappiccoe'i), anna muita bandi.

51. Anna (ingarang toi) di wattu'-I ma'janji lao di Musa (mambei Kitta' Taurat) di ganna'namo patappulo bonginna, mane mupayari ana' saping (musomba) di wattu lambana (Musa) anna I'omo tu'u tau iya pagau'bawang.

52. Di wattu puranamo di'o Iyami' ma'dappangan asalammu malao me'asukkur.

53. Anna (ingarang toi), di wattu Iyami' mambei (Musa) kitta' Taurat (na mappannassa iya mappasillaengan anu parua anna anu salah), malaaao mallolongan panunju' (patiroang).

وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ فِي ذُلِّكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٥٠﴾

وَإِذْ فَزَقْنَا يَكْمُ الْبَحْرَ فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥١﴾

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَخَذْنَا مِنَ الْعِجْلِ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥٢﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٣﴾

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٤﴾

54. Dan (ingatlah), ketika Musa berkata kepada kaumnya: "Hai kaumku, sesungguhnya kamu telah menganiaya dirimu sendiri karena kamu telah menjadikan anak lembu (sembahanmu), maka bertaubatlah kepada Tuhan yang menjadikan kamu dan bunuhlah dirimu. Hal itu adalah lebih baik bagimu pada sisi Tuhan yang menjadikan kamu; maka Allah akan menerima taubatmu. Sesungguhnya Dialah Yang Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang."

55. Dan (ingatlah), ketika kamu berkata: "Hai Musa, kami tidak akan beriman kepadamu sebelum kami melihat Allah dengan terang", karena itu kamu disambar halilintar, sedang kamu menyaksikannya.

56. Setelah itu Kami bangkitkan kamu sesudah kamu mati, supaya kamu bersyukur.

57. Dan Kami naungi kamu dengan awan, dan Kami turunkan kepadamu "manna" dan "salwa". Makanlah dari makanan yang baik-baik yang telah Kami berikan kepadamu. Dan tidaklah mereka menganiaya Kami, akan tetapi merekalah yang

54. Anna (ingarang toi) di wattunna Musa mappau lao di umma'na: E, umma'u, sitonganna i'o mie' manggau' bawango'o alawemu sawa' mappapiao ana' saping (mane musomba), jari pi'atowa'o lao di Puang Iya mappayario anna pamatei alawemu. Bassa di'o la'bi macoai di sesemu, di sesena Puang iya mappayario. Jari Puang Allah Taala na natarimai towa'mu. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pattarima towa' na Makkesayang.

55. Anna (ingarang toi), di wattu ma'uammu: E Musa, iyami' andiang na matappa' mating mua' i'dapai iyami' ma'ita Puang mannassa, iyamo tu'u na natora'mo'o guttur, anna muita bandi.

56. Di purana di'o Iyami' mappatiwa'aso'o dipuramu mate, malao mie' sukkur.

57. Anna Iyami' mappau llunnio sawa' tai iri', anna dipaturungano'o mating "manna" anna "salwa". Andemo'o pole di ande maco-macoa iya pura U-beio. Anna andiangi ise'iya massessa Iyami', tapi' iya toi tia massessa

وَلَا قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَقُومُوا يُكْفِّرُوا
أَنفُسَكُمْ بِالتَّحَادِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ
بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

وَلَا فَاتَنَّهُمُ مِّنْهُمُ مِّنْ لَّنْ نُّؤْمِنُ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَوَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ
وَالْأَسْوَدَ ۖ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

menganiaya diri mereka sendiri.

58. Dan (ingatlah), ketika Kami berfirman: "Masuklah kamu ke negeri ini (Baitul Maqdis), dan makanlah dari hasil buminya, yang banyak lagi enak di mana yang kamu sukai, dan masukilah pintu gerbangnya sambil bersujud, dan katakanlah: "Bebaskanlah kami dari dosa", niscaya Kami ampuni kesalahan-kesalahanmu. Dan kelak Kami akan menambah (pemberian Kami) kepada orang-orang yang berbuat baik".

59. Lalu orang-orang yang zalim mengganti perintah dengan (mengerjakan) yang tidak diperintahkan kepada mereka. Sebab itu Kami timpakan atas orang-orang yang zalim itu siksa dari langit, karena mereka berbuat fasik.

60. Dan (ingatlah) ketika Musa memohon air untuk kaumnya, lalu Kami berfirman: "Pukullah batu itu dengan tongkatmu". Lalu memancarlal daripadanya dua belas mata air. Sungguh tiap-tiap suku telah mengetahui tempat minumnya (masing-masing). Makan dan minumlah rezki (yang

(manggau' bawang) alawena.

58. Anna (ingarang toi), di wattu Iyami' ma'uang: Pittamamo'o di banua di'e (Baitul Makdis), anna andei assel pole di lita'na, iya mai' di anna mapia topa iya inna-inna muelo'i, anna pittamamo'o di ba'ba pittamang anna suyu'. Anna pa'uang'o: "Lappasammi iyami pole di dosa" Tongang di a'dappangani asala-asalammu. Anna na ditambahi toi manini (pappiwengang) lao di tau iya mappogau' apiangan.

59. Anna iya tau pagau' bawang massallei parenta (pesioang) na (mappogau') anu iya andiang diparentaiangi lao dise' iya. Nasawa' bassanamo di'o Iyami' mappapoleangi tau iya pagau' bawang di'o passessa pole di langi', sawa' mappogau' i apaseang.

60. Anna (ingarang toi) di wattunna Musa mapperauang uai untu' kaumna, mane Iyami' ma'uang: "Pittuttuangi te'emmu lao di batu di'o". Tappa tumburmi uai sappulo da' dua mata uai. Sitonganna mesa-mesa suku naissang tomi tia engeanna mandundu. Andeo anna dundu tomi pappidalle'na iya

وَاذْكُلْتَ اَدْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا
حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَاَدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنْ
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٥٨﴾ وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا
عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ
كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

diberikan) Allah, dan janganlah kamu berkeliaran di muka bumi dengan berbuat kerusakan.

na bengango'o Puang Allah Taala, anna dao mellamba di baona lino na mappogau' arrusang (adaeang).

Balasan di kedo anna panggauanna Bani Israil

61. Dan (ingatlah), ketika kamu berkata: "Hai Musa, kami tidak bisa sabar (tahan) dengan satu macam makanan saja. Sebab itu mohonkanlah untuk kami kepada Tuhanmu, agar Dia mengeluarkan bagi kami dari apa yang ditumbuhkan bumi, yaitu: sayur-mayur, ketimun, bawang putih, kacang adas dan bawang merahnya". Musa berkata: "Maukah kamu mengambil sesuatu yang rendah sebagai pengganti yang lebih baik? Pergilah kamu ke suatu kota, pasti kamu memperoleh apa yang kamu minta". Lalu ditimpakanlah kepada mereka nista dan kehinaan, serta mereka mendapat kemurkaan dari Allah. Hal itu (terjadi) karena mereka selalu mengingkari ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi yang memang tidak dibenarkan. Demikian itu (terjadi) karena mereka selalu berbuat durhaka dan melampaui batas.

61. Anna (ingarangi) di wattummu ma'uang: E Musa, andiangi iyami' mala sa'bar (tahan) mua' sanrupa tappa'i ande. Jari pirauangi iyami' lao di Puammu, malaai (Puang) miwei apa iya tuo di baona lita', iyamo: podoayuang, timun, lasuna pute, canggoreng anna lasuna mameana. Ma'uammi Musa: Melo'do'o mie' maala anu matuna passalle di iya la'bi macoa? Lambamo'o lao di mesa kota, tongang na mulolongani apa iya muperau, mane di beimi lao (diparuai) dosa anna amatunang, na narua tomi paccalla pole di Puang Allah Taala. Bassanami di'o na samata makkaperri aya'-aya'-Na Puang Allah Taala anna mappatei para nabi iya andiang dipattongang. Tipatemmi di'o sawa' ise'iya samata mappogau' a'dorakang anna ta'lalo mambulallo batas.

Appalanna tau iya matappa'

62. Sesungguhnya orang-orang mu'min, orang-orang

62. Sitonganna tau iya matappa', tau iya Yahudi

وَأَذِّنْ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ نَصِرَ عَلَىٰ طَعَامِهِمْ وَجِئِدْ فَادْعُ لِسَارَٰئِكَ يُخْرِجُ لَنَا مِمَّا تُثْمِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّيَاهَا وَفُومَهَا وَعَدْسِهَا وَضِبَٰلَهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَهَيُّوا بُضْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ وَالْمَسْكَتَةُ وَبَاءَ وَيَغَضِبُ مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَّ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰلِحِينَ

Yahudi, orang-orang Nasrani dan orang-orang Shabiin, siapa saja di antara mereka yang benar-benar beriman kepada Allah, hari kemudian dan beramal saleh, mereka akan menerima pahala dari Tuhan mereka, tidak ada kekhawatiran terhadap mereka, dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

anna tau iya Nasrani, anna Shabiin, inai-inai di sesena iya tongat-tongang matappa' lao di Puang Allah Taala anna maammal saleh na mallolongani appalang pole di Puanna, andiangi ise'iya dipaarakkeang anna andiang toi ise'iya masara nyawa.

**Balasanna lao di Bani
Israil iya andiang ma'ola
assitalliang**

63. Dan (ingatlah), ketika Kami mengambil janji dari kamu dan Kami angkat gunung (Thursina) di atasmu (seraya Kami berfirman): "Peganglah teguh-teguh apa yang Kami berikan kepadamu dan ingatlah selalu apa yang ada di dalamnya, agar kamu bertakwa".

64. Kemudian kamu berpaling setelah (adanya perjanjian) itu, maka kalau tidak ada karunia Allah dan rahmat-Nya atasmu, niscaya kamu tergolong orang-orang yang rugi.

65. Dan sesungguhnya telah kamu ketahui orang-orang yang melanggar di antaramu pada hari Sabtu, lalu Kami berfirman kepada mereka: "Jadilah kamu kera yang hina".

63. Anna (ingarang toi), di wattu Iyami' maala janjimmu anna Iyami' maakke' buttu (Thursina) di baomu, (mane Ma'uamma'): Pettu'galang masse'o lao di anu pura iya di bengango'o mating anna ingarang tarrusi apa iya di lalanna, mamoare'o me'atakwa.

64. Mane mupippondo'i di purannamo (assitalliang) di'o, Jari tenna' andiang diang pappiwenganna Puang anna sayan-Na mating, tongang mittamao di lalang golonganna tau iya rugi.

65. Anna sitonganna muissangi tau iya mallanggar di antaramu di Allo Sattu, mane Iyami' Ma'uang lao: Penjarimo'o lesang iya matuna.

وَالصَّالِحِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

وَلَقَدْ عَمَتْهُمُ الذِّينَ اعْتَدُوا أَنْفُسَكُمْ فِي السَّبْتِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

66. Maka Kami jadikan yang demikian itu peringatan bagi orang-orang di masa itu, dan bagi mereka yang datang kemudian, serta menjadi pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

66. Iyami' mappayari iya tipatengan di'o pappaingarang lao di tau wattu di'o, anna dise'iya iya pole di boe'na, siola menjari pe'guruang lao di tau iya me'atakwa.

Curitana panggereang saping baine

67. Dan (ingatlah), ketika Musa berkata kepada kaumnya: "Sesungguhnya Allah menyuruh kamu menyembelih seekor sapi betina". Mereka berkata: "Apakah kamu hendak menjadikan kami buah ejekan?" Musa menjawab: "Aku berlindung kepada Allah agar tidak menjadi salah seorang dari orang-orang yang jahil".

67. Anna (ingarangi), di wattunna Musa ma'uang lao di kaumna: Sitonganna Puang Allah Taala massio'o manggere' mesa saping baine. Ma'uammi: Apa' namipayarido'o mie' to dielle-elle? Pawalimi Musa: Metturdunga' lao di Puang Allah Taala malaa' andiang mittama di lalanna tau iya bilo (cangngo).

68. Mereka menjawab: "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami, agar Dia menerangkan kepada kami, sapi betina apakah itu." Musa menjawab: "Sesungguhnya Allah berfirman bahwa sapi betina itu adalah sapi betina yang tidak tua dan tidak muda; pertengahan antara itu; maka kerjakanlah apa yang diperintahkan kepadamu".

68. Ise'iya mambali: Pirauangi iyami' lao di Puammu, malaai mupannassa mai di iyami' saping apa di'o, ma'uammi Musa: Sitonganna Puang ma'uang iya di'o saping baine, saping baine iya andiang mawuweng sanna' anna andiang toi mane tuo, tangnga-tangnga, jari pogau'mi apa pura napesioang mating.

69. Mereka berkata: "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menerangkan kepada kami apa warnanya". Musa

69. Ise'iya ma'uang: Peraungi iyami' lao di Puammu malaai napannassa mai di iyami' membulu apai. Musa mambali:

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

وَاِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ اِنَّ اِلٰهَكُمْ كُرْكُرٌ
يَّذِىحُوْا بَقَرَةً قَالُوْا اَتَّخِذُنَا هٰرُوتًا قَالِ
اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اِنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾

قَالُوْا اَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ اِنَّهٗ
يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا بَعْرٌ
عَوٰنٌ يَّبِيْرٌ ذٰلِكَ فَاَفْعَلُوْا مَا تُوْمَرُوْنَ ﴿٦٨﴾

قَالُوْا اَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا لَوْ هِيَ قَالَ
اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا
سَسْرٌ اَتُنْظِرُوْنَ ﴿٦٩﴾

menjawab: "Sesungguhnya Allah berfirman bahwa sapi betina itu adalah sapi betina yang kuning, yang kuning tua warnanya, lagi menyenangkan orang-orang yang memandangnya."

70. Mereka berkata: "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menerangkan kepada kami bagaimana hakikat sapi betina itu, karena sesungguhnya sapi itu (masih) samar bagi kami dan sesungguhnya kami insya Allah akan mendapat petunjuk (untuk memperoleh sapi itu)."

71. Musa berkata: "Sesungguhnya Allah berfirman bahwa sapi betina itu adalah sapi betina yang belum pernah dipakai untuk membajak tanah dan tidak pula untuk mengairi tanaman, tidak bercacat, tidak ada belangnya." Mereka berkata: "Sekarang barulah kamu menerangkan hakikat sapi betina yang sebenarnya". Kemudian mereka menyembelihnya dan hampir saja mereka tidak melaksanakan perintah itu.

72. Dan (ingatlah), ketika kamu membunuh seorang manusia lalu kamu saling tuduh menuduh tentang

Sitonganna Puang ma'uang iya di'o saping baine iya mariri, matoa maririnna (bulunna), mappasannang topa tau iya ma'itai.

70. Ise'iya ma'uang: Pirauangi iyami' lao di Puammu malaai napannassa mai di iyami' mi'apa hakeka'na saping baine di'o, sawa' sitonganna saping di'o andiappai minnassa bega di iyami' anna sitonganna iyami' insya Allah na mallolongan panunju' (namarruppa'i saping di'o).

71. Musa ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala ma'uang saping baine di'o, iyamo saping baine iya andiappa rua dipake mandaala lita', anna andiang toi rua mappalolongngi uai tana'-tanang, andiangi sala-salang andiang to'o diang ballanna. Ise'iya ma'uang: Dite'e dami mupannassa hakikinna, iya sitonganna saping baine di'o, di boe'na nagere'mi anna saicco' le'ba'pai ise'iya na andiang napogau' pesioang di'o.

72. Anna (ingarang toi) di wattu mappateimma mesa tau mane sipata-patannaio. Anna Puang

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَةَ
تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّدُولُ تُبِيرُ الْأَرْضَ
وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَمَّاةٌ لَا أُنْثَىٰ فِيهَا قَالُوا
الْقَنَاجَتِ يَا أَحَقُّ بِذَبْحِهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَأَذَقْتُمُوهُنَّ نَفْسَ فَأَذَرْنَا فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

itu. Dan Allah hendak menyingkapkan apa yang selama ini kamu sembunyikan.

73. Lalu Kami berfirman: "Pukullah mayat itu dengan sebagian anggota sapi betina itu!" Demikianlah Allah menghidupkan kembali orang-orang yang telah mati, dan memperlihatkan padamu tanda-tanda kekuasaan-Nya agar kamu mengerti.

74. Kemudian setelah itu hatimu menjadi keras seperti batu, bahkan lebih keras lagi. Padahal di antara batu-batu itu sungguh ada yang mengalir sungai-sungai daripadanya dan di antaranya sungguh ada yang terbelah lalu keluarlah mata air daripadanya dan di antaranya sungguh ada yang meluncur jatuh, karena takut kepada Allah. Dan Allah sekali-kali tidak lengah dari apa yang kamu kerjakan.

75. Apakah kamu masih mengharap mereka akan percaya kepadamu, padahal segolongan dari mereka mendengar firman Allah, lalu mereka mengubahnya setelah

Allah Taala melo' mambuai (mappipissangan) apa iya samata muwuniang di'e maie.

73. Mane Iyami' ma'uang: Tuttu'i diting to mateo pole (di sambareanna) saping baine di'o, tipatemmi di'o Puang mappatuo membali' tau iya pura mate, anna napipitiroangi mating alama' (tanda-tanda) akkuasan-Na malaai muissang (mupahang).

74. Di boe'na di'o mane atemu menjari makarras sittengan batu, mala makarras pai tia. Anna sitonganna pole di batu-batu di'o tongang diang lolong mai'di binanga pole di iya, anna diang to'o tiwisa' tappa messung mata uai pole di batu, anna diang to'o tiwurondong (bemme') sawa' rakke'na lao di Puang Allah Taala. Anna sitonganna Puang Allah Taala andiangi takkalupa pole di anu mupogau'.

Tappa'na to Yahudi andiangi mala dirannuang di wattu Nabi Muhammad SAW

75. Apa' muhara' duadi ise'iya mua' na napokannyango', padahal sambarei ise'iya ma'irrangngi paun-Na Puang Allah Taala, anna napinra laengi dipurana

فَقُلْنَا أَصْرِيْهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُخَيِّ اللَّهُ
الْمُؤْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

تَرَفَّتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ
كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ
لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَاءٌ يَنْشَقُّ
فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَاءٌ يَهْبِطُ مِنْ
خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

﴿٧٣﴾ أَفَتَعْطَمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا أَلَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرِفُونَهُ
مِنْ بَعْدِ مَا عَقِلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

mereka memahaminya,
sedang mereka mengetahui?

76. Dan apabila mereka berjumpa dengan orang-orang yang beriman, mereka berkata: "Kamipun telah beriman," tetapi apabila mereka berada sesama mereka saja, lalu mereka berkata: "Apakah kamu menceritakan kepada mereka (orang-orang mu'min) apa yang telah diterangkan Allah kepadamu, supaya dengan demikian mereka dapat mengalahkan hujjahmu di hadapan Tuhanmu; tidakkah kamu mengerti?"

77. Tidakkah mereka mengetahui bahwa Allah mengetahui segala yang mereka sembunyikan dan segala yang mereka nyatakan?

78. Dan di antara mereka ada yang buta huruf, tidak mengetahui Al Kitab (Taurat), kecuali dongengan bohong belaka dan mereka hanya menduga-duga.

79. Maka kecelakaan yang besarlah bagi orang-orang yang menulis Al Kitab dengan tangan mereka sendiri, lalu dikatakannya: "Ini dari Allah", (dengan maksud) untuk memperoleh keuntungan yang sedikit dengan perbuatan itu.

napahang, na diangi
(ise'iya) naissang?

76. Anna mua' ise'iya sitai tau iya matappa', ise'iya ma'uang: "iyami' matappa' toi, tapi' mua' siola bomi solana, tappa ma'uammi: apa' mucuritandi lao (tau iya matappa') apa iya pura napannassa Puang mating, malaai ditipatenna di'o malai ise'iya na betai hujjahmu di olona Puammu, andiang do'o peakkalang?

77. Andiangdi naissang ise'iya mua' Puang Allah Taala naissangi inggannana anu nawuniang anna anu iya napallaherang ise'iya?

78. Anna dise'iya diang to buta hurupu', andiangi ma'issang Kitta' (Taurat) disaliwanna curita losong tappa' anna sangga' makkapa-kapang (maaga-aga').

79. Jari acilakang kaiyang di sesena tau iya mattulis Kitta' sawa' lima di alawena, mane ma'uang: "Iya di'e polei di Puang". (na akkattana) malaai maala passaroang saicco' pole di anu napogau' di'o. Jari acilakang kaiyang

وَإِذَا قَالُوا الَّذِينَ آمَنُوا أَفَأَمَّا إِذَا
خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا اتَّخَذَ
يَمَافَحُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ لِحَاجَتِهِمْ عِنْدَ
رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ
إِلَّا أَمَانِينَ فَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

قَوْلِ الَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَيْسَ شَيْءٌ
بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا قَوْلِ الَّذِينَ هُمْ مِمَّا كَتَبَتْ
أَيْدِيهِمْ وَبِئْسَ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

Maka kecelakaan besarlah bagi mereka, akibat dari apa yang ditulis oleh tangan mereka sendiri, dan kecelakaan besarlah bagi mereka, akibat dari apa yang mereka kerjakan.

80. Dan mereka berkata: "Kami sekali-kali tidak akan disentuh oleh api neraka, kecuali selama beberapa hari saja." Katakanlah: "Sudahkah kamu menerima janji dari Allah sehingga Allah tidak akan memungkiri janji-Nya ataukah kamu hanya mengatakan terhadap Allah apa yang tidak kamu ketahui?"

81. (Bukan demikian), yang benar, barangsiapa berbuat dosa dan ia telah diliputi oleh dosanya, mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

82. Dan orang-orang yang beriman serta beramal saleh, mereka itu penghuni surga; mereka kekal di dalamnya.

83. Dan (ingatlah), ketika Kami mengambil janji dari Bani Israil (yaitu): Janganlah kamu menyembah selain Allah,

di sesena, a'dupanna apa natulis limanna, anna acilakang kaiyang di tau iya tipateng di'o, nasawa' panggauanna.

80. Anna ise'iya ma'uang: Iyami' andiang le'ba'i tu'u namilepa' api naraka, selaenna saapa adi allona. Pa'uang'o: Purado'o mattarima assitalliang (janji) pole di Puang Allah Taala anna Puang andiangi na mappippondo'i pa'janjin-Na iyade' diango'o sangga' ma'uang lao di Puang, anu iya andiang muissang ?

81. (andiangi tipatengan), iya parua, inai-inai mappogau' dosa anna nasalipuri memang toi dosana, iyamo tu'u diting issi naraka, mannannungani di lalanna.

82. Anna tau iya matappa' na mappogau' apiangan (amal saleh), iyamo tu'u issi suruga, mannannungani di lalanna.

Bani Israil andiang ma'ola talli'na lao di Puang Allah Taala

83. Anna (ingarangi), di wattu Iyami' maala assitalliang (pa'janjian) pole di Bani Israil (iyamo): Dao passomba disaliwanna Puang

وَقَالُوا لَنْ نَمَسَّ النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا
مَعْدُودَةً قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا
فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۖ أَمْ تَقُولُونَ
عَلَىٰ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ لَمَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ
خَطِيئَتُهُ ۖ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَلَا أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا ۚ وَقِيمُوا الصَّلَاةَ

dan berbuat baiklah kepada ibu bapak, kaum kerabat, anak-anak yatim, dan orang-orang miskin, serta ucapkanlah kata-kata yang baik kepada manusia, dirikanlah shalat dan tunaikanlah zakat. Kemudian kamu tidak memenuhi janji itu, kecuali sebagian kecil daripada kamu, dan kamu selalu berpaling.

84. Dan (ingatlah), ketika Kami mengambil janji dari kamu (yaitu): kamu tidak akan menumpahkan darahmu (membunuh orang), dan kamu tidak akan mengusir dirimu (saudaramu sebangsa) dari kampung halamanmu, kemudian kamu berikrar (akan memenuhinya) sedang kamu mempersaksikannya.

85. Kemudian kamu (Bani Israil) membunuh dirimu (saudaramu sebangsa) dan mengusir segolongan daripada kamu dari kampung halamannya, kamu bantu membantu terhadap mereka dengan membuat dosa dan permusuhan; tetapi jika mereka datang kepadamu sebagai tawanan, kamu tebus mereka, padahal mengusir mereka itu (juga) terlarang bagimu. Apakah kamu beriman

Allah Taala, anna pinggau' mapiao lao di indo ama, to di alawe (pallulluareang), sola nanaeke to iya beong, tau iya kasi-asi, anna siola pappau-pau mapia to'o lao di rupa tau, ke'deangi sambayang, pasilennarang sakka', mane andiango'o mappasilennarang assitalliang (janji) di'o, sangadinna saicco' le'ba'o, anna samata mippondo'o.

84. Anna (ingarangi), di wattu Iyami' pura maala assitalliang pole di sesemu (iyamo): andiango'o na mattolloang cera'mu (mappatei tau), anna andiang to'o na marrimba luluare'mu (sikkappummu) pole di kappummu, na muattekangi (mupogau') anna musa'bi'i.

85. Mane i'o (bani Israil) mupatei alewemu (lulluare' simbanuammu) anna murimba sanggolongan simbassamu pole di kappunna. situlu-tulungo'o lao mappapia dosa anna assimusuang, tapi' mua' na poleio mi'apai to disaka, mupapolei ise'iya, padahal marrimbai ise'iya dipusara toi di sesemu. Apa' makanyanyang bando'o lao di sambareang Kitta' Taurat anna andiango'o makanyanyang lao di

وَأَتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٤﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَآتِفُونَ ذِمَّائَكُمْ
وَلَا تَخْرُجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ
أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تُشْهِدُونَ ﴿٨٥﴾

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ
وَتَخْرُجُونَ قَرِيبًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ
تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدَاوَةِ وَإِنْ
يَأْتُواكَ أَسْذَىٰ تَقَالُدْهُمْ وَهُوَ مُحَرَّرٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجَهُمْ أَفْتَوَمِنَ بَعْضِ
الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ
يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ
الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

kepada sebagian Al Kitab (Taurat) dan ingkar terhadap sebagian yang lain? Tiadalah balasan bagi orang yang berbuat demikian daripadamu, melainkan kenistaan dalam kehidupan dunia, dan pada hari kiamat mereka dikembalikan kepada siksa yang sangat berat. Allah tidak lengah dari apa yang kamu perbuat.

86. Itulah orang-orang yang membeli kehidupan dunia dengan (kehidupan) akhirat, maka tidak akan diringankan siksa mereka dan mereka tidak akan ditolong.

sambareanna ? Andiang-diang balasanna to mappogau' tipatengan di'o pole i'o selaenna dosa di lalang atuoang di lino, anna di allo kiama', na di pepembali'i lao di passessa iya mawe'i sanna', Puang Allah Taala andiangi rua takkalupa pole di anu iya mupogau'.

86. Iyamo di'o to maalli atuoang lino sawa' (atuoang) ahera', jari andiangi ise'iya na dipamaringngang pole di passessana anna andiang toi ise'iya na di tulung.

Kedona to Yahudi lao di para Suro anna Kitta' iya napaturung Puang Allah Taala

87. Dan sesungguhnya Kami telah mendatangkan Al Kitab (Taurat) kepada Musa, dan Kami telah menyusulinya (berturut-turut) sesudah itu dengan rasul-rasul, dan telah Kami berikan bukti-bukti kebenaran (mu'jizat) kepada 'Isa putera Maryam dan Kami memperkuatnya dengan Ruhul-Qudus. Apakah setiap datang kepadamu seorang rasul membawa sesuatu (pelajaran) yang tidak sesuai dengan keinginanmu lalu kamu angkuh; maka

87. Anna sitonganna Iyami' pura mappapole Kitta' (Taurat) lao di Musa, anna pura tomi iyami' ma'ule'i (siruttu-ruttung) purai di'o para suro anna pura toi U-bei mai'di butti attongangan (Mu'jizat) lao di Isa ana' tommuanena Maryam anna Iyami' mappamasse'i sawa' Ruhul Qudus. Apa' mua' diang pole di sesemu mesa suro mambawa mesa (pe'guruang) iya andiang siundurang anu mupomelo' mane taka'boro'o, jari

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا
مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ
مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا
جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ
اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِّقَا كَذِبَتْكُمْ وَفَرِّقَا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

beberapa orang (di antara mereka) kamu dustakan dan beberapa orang (yang lain) kamu bunuh?

88. Dan mereka berkata: "Hati kami tertutup". Tetapi sebenarnya Allah telah mengutuk mereka karena keingkaran mereka; maka sedikit sekali mereka yang beriman.

89. Dan setelah datang kepada mereka Al Qur'an dari Allah yang membenarkan apa yang ada pada mereka, padahal sebelumnya mereka biasa memohon (kedatangan Nabi) untuk mendapat kemenangan atas orang-orang kafir, maka setelah datang kepada mereka apa yang telah mereka ketahui, mereka lalu ingkar kepadanya. Maka la'nat Allah-lah atas orang-orang yang ingkar itu.

90. Alangkah buruknya (perbuatan) mereka yang menjual dirinya sendiri dengan kekafiran kepada apa yang telah diturunkan Allah, karena dengki bahwa Allah menurunkan karunia-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-hamba-Nya. Karena itu mereka mendapat murka sesudah (mendapat) kemurkaan. Dan untuk orang-orang kafir siksaan yang menghinakan.

diang tau dise'iya muloso-
losongan anna diang to'o
sisaapa tau laeng iya
muwuno.

88. Anna ise'iya ma'uang:
«Tioppo'i atei», tapi'
sitonganna Puang Allah
Taala makkutu'i ise'iya
sawa' akaparena, jari
saicco' sanna'i ise'iya iya
matappa'.

89. Anna di wattunna di
papole lao dise'iya Koroang
pole di Puang Allah Taala
iya mappattongan iya anu
diang di sesena, padahal
di olona di'o biasai merau
(apoleanganna Nabi) malaai
mallolongan apakalang pole
di tau iya Kaper, jari wattu
polenamo (Nabi) di sesena
anu iya pura naissang,
mane na kaperrimi, jari
paccallana Puang Allah
Taala lao di tau iya kaper.

90. Tongang adae'i
(panggauang) na ise'iya
iya ma'balu' alawena di
akaperang mi'apa iya anu
pura napaturung Puang
Allah Taala, sawa' siri atena
mua' Puang mappaturung
pappiwengan-Na lao di
tau iya napoelo' di mai'di
batuan-Na. Jari ise'iya
mallolongan cai' dipurana
(mallolongan) cai'. Anna di
tau iya kaper passessa iya
mappamatuna.

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ
لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ
عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا
كَفَرُوا بِهِ ۚ فَلَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

يَسْمَا أَشْتَرُوا بِذَنبِهِمْ أَنْ يَكْفُرُوا
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَرْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَفَسَاءُ وَبِغَضَبٍ
عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾

mendengarkan tetapi tidak menta'ati". Dan telah diresapkan ke dalam hati mereka itu (kecintaan menyembah) anak sapi karena kekafirannya. Katakanlah: "Amat jahat perbuatan yang diperintahkan imanmu kepadamu jika betul kamu beriman (kepada Taurat)".

94. Katakanlah: "Jika kamu (menganggap bahwa) kampung akhirat (surga) itu khusus untukmu di sisi Allah, bukan untuk orang lain, maka ingnilah kematian (mu), jika kamu memang benar.

95. Dan sekali-kali mereka tidak akan mengingini kematian itu selama-lamanya, karena kesalahan-kesalahan yang telah diperbuat oleh tangan mereka (sendiri). Dan Allah Maha Mengetahui siapa orang-orang yang aniaya.

96. Dan sungguh kamu akan mendapati mereka, manusia yang paling loba kepada kehidupan (di dunia), bahkan (lebih loba lagi) dari orang-orang musyrik. Masing-masing mereka ingin agar diberi umur seribu tahun, padahal umur panjang itu sekali-kali tidak akan menjauhkannya dari siksa. Allah Maha Mengetahui apa

bandi tia tapi' andiangdi dituru'i. Anna diannami tama di atena ise'iya meloang (massomba) ana' saping sawa' akaperanna. Pa'uango'o: «Mannassa adae'i panggauang iya napesioang matappangammu mua' tongango'o matappa' lao di (Kitta' Taurat)».

94. Pa'uango'o: mua' (musangai ma'uang) kapping ahera' (suruga) di'o khususi di alawemu di sesena Puang Allah Taala, tania di tau laeng, jari melo'i amatemmu, mua' memang'o tongang.

95. Anna andiang sinalai tu'u ise'iya, mappoelo' amateang mannannungan, sawa' asalang iya pura napogau' da'dua limanna (ise'iya). Anna Puang Allah Taala naissang sanna'i inai tau iya pagau'bawang.

96. Anna sitonganna na muruppa'i ise'iya, tau iya kamenang mangoa lao di atuolang (lino), mala (la'bi) mangoa duapai tia pole di tau iya mappa'dua (musyrik). Mesa-mesa ise'iya mappoelo' nasangi di bei ummur sallessorang taung, padahal ummur malakka andiang le'ba'i tu'u na mappakaramboi

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الدِّينَ أَخِرَ عَنِ الدِّينِ
خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا
الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

وَلَنْ يَسْتَمْتَوْا أَجْدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَأَنَّهُ عَلَيْهِمُ الْغُلَامِيَّتُ ﴿٩٥﴾

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ عَلَىٰ حَيَاتِهِمْ
الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوْمَئِذٍ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ
سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرَحِّزٍ لَهُم مِّنَ الْعَذَابِ
أَن يُعَمَّرُوا ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

yang mereka kerjakan.

pole di passessa. Naissang sanna' i tu' u Puang Allah Taala apa ise' iya napogau'.

**Mammusu' i Jibril,
mammusu' i (toi) Puang Allah
Taala iya ma'utusi**

97. Katakanlah:

Barangsiapa yang menjadi musuh Jibril, maka Jibril itu telah menurunkannya (Al Qur'an) ke dalam hatimu dengan seizin Allah; membenarkan apa (kitab-kitab) yang sebelumnya dan menjadi petunjuk serta berita gembira bagi orang-orang yang beriman.

98. Barangsiapa yang menjadi musuh Allah, malaikat-malaikat-Nya, rasul-rasul-Nya, Jibril dan Mikail, maka sesungguhnya Allah adalah musuh orang-orang kafir.

99. Dan sesungguhnya Kami telah menurunkan kepadamu ayat-ayat yang jelas; dan tak ada yang ingkar kepadanya, melainkan orang-orang yang fasik.

100. Patutkah (mereka ingkar kepada ayat-ayat Allah), dan setiap kali mereka mengikat janji, segolongan mereka melemparkannya? Bahkan sebagian besar dari mereka tidak beriman.

97. Pa'uango'o: Inai menjari bali (musu' na) Jibril, jari sitonganna Jibril purai mappaturung (Koroang) tama di atemu nasawa' elo' na Puang Allah Taala, mappattongang mai' di kitta' diolo' mai, anna menjari panunju' (patiroang) siola karewa mapperio-rio di sesena tau iya matappa'.

98. Inai-inai menjari musu' (bali) di Puang Allah Taala, malaika'-malaika'-Na suro-suro-Na, Jibril anna Mikail, sitonganna Puang Allah Taala bali (musu') kayyannai tau iya kaper.

99. Anna sitonganna Iyami' purami mappaturung mating aya'-aya' iya mannassa, andiang diang makkaperri selaenna tau iya pase'.

100. Sitinayadi ise' iya (makkaperri aya'-aya' na Puang), anna ise' iya tuttu' mappapai assitalliang, sambareanna napillacarang. Na sambareang kaiyang pole dise' iya andiangi matappa'.

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾

أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ لَوْلَا كُفْرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Dan setelah datang kepada mereka seorang rasul dari sisi Allah yang membenarkan apa (kitab) yang ada pada mereka, sebagian dari orang-orang yang diberi Kitab (Taurat) melemparkan Kitab Allah ke belakang (punggung)nya seolah-olah mereka tidak mengetahui (bahwa itu adalah Kitab Allah).

101. Anna di wattu polena lao dise'iya mesa suro, pole di Puang Allah Taala iya mappattongang (kitta') iya diang di sesena, sambareangi tau iya di bei kitta' (Taurat), napillaccarangi kitta' (Taurat) lao di peppondoanna, angga'na le'ba' andiang naissang (mua iya di'o kitta'-Na Puang Allah Taala).

Pitina'na to Yahudi lao di Nabi Sulaiman AS

102. Dan mereka mengikuti apa yang dibaca oleh syaitan-syaitan pada masa kerajaan Sulaiman (dan mereka mengatakan bahwa Sulaiman itu mengerjakan sihir), padahal Sulaiman tidak kafir (tidak mengerjakan sihir), hanya syaitan-syaitan itulah yang kafir (mengerjakan sihir). Mereka mengajarkan sihir kepada manusia dan apa yang diturunkan kepada dua orang malaikat di negeri Babil yaitu Harut dan Marut, sedang keduanya tidak mengajarkan (sesuatu) kepada seorangpun sebelum mengatakan: "Sesungguhnya kami hanya cobaan (bagimu), sebab itu janganlah kamu kafir". Maka mereka mempelajari dari kedua malaikat itu apa yang dengan sihir itu, mereka dapat menceraikan

102. Anna ise'iya mappiccoe'i anu iya na baca setang di wattu arayanna Sulaiman (Na ma'uangi Sulaiman di'o passeheri), padahal Sulaiman andiangi kaper (andiangi masseher), sangga' mai'di setang iya kaper (masseher). Mappa'gurui seher lao di rupa tau anna iya napaturung dio di da'dua malaika' di banua Babil iyamo Harut anna Marut, naiya di da'dua malaika' di'o andiangi mappa'guru apa-apa lao di rupa tau diandiannapa ma'uang: Sitonganna iyami' sangga' paccowa (di sesemu), jari dale'bao kaper. Jari mappe'guruimi ise'iya pole di da'dua Malaika' di'o masalah seher di'o, malai mappasisara' muane anna baine (sipa'baliang). Anna passeher di'o

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنْ رَبِّهِمُ الَّذِي بَرَأَ الْوَلَدَ الْكَاتِبَ أَتَوْا آلَ كَثَبٍ عَلَيْهِمْ ذِكْرُ اللَّهِ وَآلَهُمْ ظُهُورُهُمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكٍ سُلَيْمَٰنَ ۖ وَمَا كَفَرُ سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هِرُوتَ وَمَرُوتَ ۚ وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُمْ بِضَٰلِّينَ ۚ إِنَّ مِنْ أَحَدِهِمَا لَآلِ يَٰدْنَ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَيَعْلَمُ مَآ يُصْرُهُمْ ۚ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَٰكِنَّ مَا شَرَوْا بِهِ ۚ أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

antara seorang (suami) dengan isterinya. Dan mereka itu (ahli sihir) tidak memberi mudharat dengan sihirnya kepada seorangpun kecuali dengan izin Allah. Dan mereka mempelajari sesuatu yang memberi mudharat kepadanya dan tidak memberi manfa'at. Dan sesungguhnya mereka telah meyakini bahwa barangsiapa yang menukarnya (kitab Allah) dengan sihir itu, tiadalah baginya keuntungan di akhirat dan amat jahatlah perbuatan mereka menjual dirinya dengan sihir, kalau mereka mengetahui.

103. Sesungguhnya kalau mereka beriman dan bertakwa, (niscaya mereka akan mendapat pahala), dan sesungguhnya pahala dari sisi Allah adalah lebih baik, kalau mereka mengetahui.

104. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu katakan (kepada Muhammad): "Raa'ina", tetapi katakanlah: "Unzhurna", dan "dengarlah". Dan bagi orang-orang kafir siksaan yang pedih.

105. Orang-orang kafir dari Ahli Kitab dan orang-orang

andiangi mambei paccalla nasawa' seherna lao di rupa tau selaenna elo'na Puang Allah Taala. Anna mappe'gurui toi seu-seuwa iya mappacilakai anna andiangi mappapole akkagunang. Sitonganna napokanynyangi ma'uang mua' inai massapi' (kitta') anna seher, andiang-diang passaroang di ahera', na sitonganna gengge sanna'i pappogauanna (na baluang) alawena lao di seher, maui ise'iya naissang.

103. Sitonganna mua' matappa'i ise'iya anna me'atakw (na mallolongani appalang), anna sitonganna appalang pole di Puang Allah Taala la'bi macoai, tenna' naissangdi.

Apasayuanna to Yahudi lao di Nabi anna lao di para sahawa'na

104. E inggannana tau iya matappa', da le'ba'o pa'uang lao di (Muhammad) "Ra'ina" tapi pa'uang'o: "Undzurna" anna "Pe'irrangngi", anna di sesena tau iya kaper passessa iya pemonge'.

105. Tau iya kaper iya pole di to ahli kitta' (pakkitta') anna

وَأَنذَرْتَهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا لِمُؤَسَّسِهِمْ مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْكَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا
وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

مَّا يُوْذِى الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

musyrik tiada menginginkan diturunkannya sesuatu kebaikan kepadamu dari Tuhanmu. Dan Allah menentukan siapa yang dikehendaki-Nya (untuk diberi) rahmat-Nya (kenabian); dan Allah mempunyai karunia yang besar.

tau iya mappa' dua andiangi melo' mua' na dipaturungani mesa anu macoa iya pole di Puammu. Anna Puang Allah Taala purai mappattantu (napannassa) inai napocelo' - napabci pammase-Na (anabiang), anna Puang Allah Taala mappunnai pappiwengan iya kaiyang.

Mannasakh aya', urusanna Puang Allah Taala

106. Ayat mana saja yang Kami nasakhkan, atau Kami jadikan (manusia) lupa kepadanya, Kami datangkan yang lebih baik daripadanya atau yang sebanding dengannya. Tiadakah kamu mengetahui bahwa sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu?

106. Innamo aya'-I (iya) dinasakh, iyade' Iyami' mappayari (rupa tau) maaluppei, Iyami' na mappapole la'bi mapia iyade' sittengani. Andiangdi muissang mua' sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di ingganna apa-apa (seu-seuwa)?

107. Tiadakah kamu mengetahui bahwa kerajaan langit dan bumi adalah kepunyaan Allah? Dan tiada bagimu selain Allah seorang pelindung maupun seorang penolong.

107. Andiangdi Muissang mua' arayang langi' anna lino appunnanna Puang Allah Taala? Andiang diang (anu muappunnai) saliwanna Puang Allah Taala mesa parrundung na mesa pattulung.

108. Apakah kamu menghendaki untuk meminta kepada Rasul kamu seperti Bani Israil meminta kepada Musa pada zaman dahulu? Dan barangsiapa yang menukar iman dengan kekafiran, maka sungguh orang itu telah sesat dari jalan yang lurus.

108. Apa' melo'do'o merau lao di suro iya disioango'o sitteng Bani Israil mirau lao di Musa diolo' mai? Anna inai-inai massapi' tappa' di akaperang, jari pusa tongang towopai tia pole di tangalalang iya maroro.

وَلَا الْمَشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

﴿ مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ يُلَاحِظْ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ ﴿١٠٦﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ يَأْتِ الْيَمِينَ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

109. Sebagian besar Ahli Kitab menginginkan agar mereka dapat mengembalikan kamu kepada kekafiran setelah kamu beriman, karena dengki yang (timbul) dari diri mereka sendiri, setelah nyata bagi mereka kebenaran. Maka ma'afkanlah dan biarkanlah mereka, sampai Allah mendatangkan perintah-Nya. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

110. Dan dirikanlah shalat dan tunaikanlah zakat. Dan kebaikan apa saja yang kamu usahakan bagi dirimu, tentu kamu akan mendapat pahalanya pada sisi Allah. Sesungguhnya Allah Maha Melihat apa-apa yang kamu kerjakan.

111. Dan mereka (Yahudi dan Nasrani) berkata: "Sekali-kali tidak akan masuk surga kecuali orang-orang (yang beragama) Yahudi atau Nasrani". Demikian itu (hanya) angan-angan mereka yang kosong belaka. Katakanlah: "Tunjukkanlah bukti kebenaranmu jika kamu adalah orang yang benar".

109. Sambareang kaiyang (mai'di) pole di ahli Kitta' (pakkitta') mappo-clo'o ise'iya malaaona pepembali'o lao di akaperang di wattummu pura matappa', sawa' siri ate iya pole di alawena ise'iya, dipuranamo mannassa anu tongang. Jari a'dappangani anna paloloangi ise'iya, lambi'i Puang Allah Taala mappapole parenta-Na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

110. Anna ke'deangi sambayang anna pasilennarangi sakka'. Anna apa-apa apiangan iya pura muusahai di alawemu na mulolongani appalanna di sesena Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

111. Anna ise'iya (Yahudi anna Nasrani) ma'uang: Andiangi na mittama di suruga sangadinna (to maagama) Yahudi anna Nasrani. Iya bassa di'o nawa-nawa lupa (lo'bang) tappa'. Pa'uango'o: Jolloanga' ammassanna attongangammu mua' diango'o tau iya tongang (parua).

وَذَكِّرْهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُرِيدُونَكُمْ
مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَقَارًا حَسَدًا مِنْ
عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ
الْحَقُّ فَأَعْمُوا وَأَصْغُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهَ
بِأَمْرٍ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَمَا تَقْرَءُوا لَأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ يَحْدُوهُ
عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا الْآمَنُونَ كَانَ
هُودًا أَوْ صَدْرَىٰ يُدْعَىٰ آمَنًا يَهُودُ قُلْ هَآؤُنَا
بُرْهَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾

112. (Tidak demikian) bahkan barangsiapa yang menyerahkan diri kepada Allah, sedang ia berbuat kebajikan, maka baginya pahala pada sisi Tuhannya dan tidak ada kekawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

113. Dan orang-orang Yahudi berkata: "Orang-orang Nasrani itu tidak mempunyai suatu pegangan", dan orang-orang Nasrani berkata: "Orang-orang Yahudi tidak mempunyai sesuatu pegangan," padahal mereka (sama-sama) membaca Al Kitab. Demikian pula orang-orang yang tidak mengetahui, mengatakan seperti ucapan mereka itu. Maka Allah akan mengadili di antara mereka pada hari kiamat, tentang apa-apa yang mereka berselisih padanya.

114. Dan siapakah yang lebih aniaya daripada orang yang menghalang-halangi menyebut nama Allah dalam masjid-masjid-Nya, dan berusaha untuk merobohkannya? Mereka itu tidak sepatutnya masuk ke dalamnya (masjid Allah), kecuali dengan rasa takut

112. (andiangi bassa) bahkan inai-inai maserakan (maanna) alawena lao di Puang Allah Taala, na mappogau' apiangan, jari di sesenai appalang dio di Puang Allah Taala anna andiammo diang dipaarakkeang di sesena anna andiang (tomi) masara nyawa.

113. Anna tau iya Yahudi ma'uang: "tau iya Nasrani andiangi maappunnai pettu'galangan", anna tau iya Nasrani ma'uang: "tau iya Yahudi andiangi maappunnai pettu'galangan". Padahal ise'iya sanging mambacai Kitta'. Sitteng topa to andiang ma'issang ma'uang sitteng paunna (Yahudi anna Nasrani). Jari Puang Allah Taala na maadili'i ise'iya di Allo kiama' di anu iya nasisalai.

Gau' mappusara makkasiwiang

114. Anna inaidi tau kamenang pagau' bawang mua' tania to iya mapposara rupa tau marrappe sangana Puang Allah Taala lalang di masigi-masigin-Na, anna nausahai naropo-ropo' ? ise'iya di'o andiangi sipato' mittama lalang di (masiginna Puang)

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَةُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَإِنَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الذُّنُوبِ الَّتِي سَاخَرُوا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

(kepada Allah). Mereka di dunia mendapat kehinaan dan di akhirat mendapat siksa yang berat.

115. Dan kepunyaan Allah-lah timur dan barat, maka ke manapun kamu menghadap di situlah wajah Allah. Sesungguhnya Allah Maha Luas (rahmat-Nya) lagi Maha Mengetahui.

116. Mereka (orang-orang kafir) berkata: "Allah mempunyai anak". Maha Suci Allah, bahkan apa yang ada di langit dan di bumi adalah kepunyaan Allah; semua tunduk kepada-Nya.

117. Allah Pencipta langit dan bumi, dan bila Dia berkehendak (untuk menciptakan) sesuatu, maka (cukuplah) Dia hanya mengatakan kepadanya: "Jadilah". Lalu jadilah ia.

118. Dan orang-orang yang tidak mengetahui berkata: "Mengapa Allah tidak (langsung) berbicara dengan kami atau datang tanda-tanda kekuasaan-Nya kepada kami?" Demikian pula orang-orang yang sebelum mereka telah mengatakan seperti ucapan

sangadinna to marakke' (lao di Puang). (ise'iya) mallolongani amatunang di lino anna mallolongan toi passessa mawe'i di ahera'.

115. Anna apunnanna Puang Allah Taala timo' anna bara', jari inna-inna muengei mi'olo inditimmi "wajhu" Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala masarro maloang sanna'i (Pammase-Na) na Paissang.

116. Tau iya (kaper) ma'uang: "Puang Allah Taala keana'i". Tongang mapaccingi Puang Allah Taala, anna appunanna Puang Allah Taala anu di langi' anna di lino, tunru' nasangi Lao (di Puang).

117. Puang Allah Taala mappadiang langi' anna lino, anna mua' melo'-I mappadiang apa-apa, sangga' ma'uang tappa'i (Puang): «Kun (jario)», Payakun (mane menjarimi).

118. Anna tau iya andiang maissang ma'uang: "mangapai Puang Allah Taala na andiang mappau di iyami' iyade' napolei mai di iyami' alama' akkuasan-Na?" tipateng topa tau ita diolo'na pura napau sitteng paunna ise'iya, sittengani atena. Sitonganna

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيُّمَا تُلَاقُوا فِتْنَةً وَجَّهَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا مُبِينًا ۚ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَنِينٌ ﴿١١٦﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَنْزِيلُهُ أَيْدِيهِمْ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ مِن قَبْلِهِمْ فَمِثْلُ قَوْلِهِمْ تَشَبَّهتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

mereka itu; hati mereka serupa. Sesungguhnya Kami telah menjelaskan tanda-tanda kekuasaan Kami kepada kaum yang yakin.

Iyami' pura mappannassa tanda-tanda (alama') akkuasa'I lao di kaum iya makanynyang.

**Peposarang mappiccoe'i
Yahudi anna Nasrani**

119. Sesungguhnya Kami telah mengutusmu (Muhammad) dengan kebenaran; sebagai pembawa berita gembira dan pemberi peringatan, dan kamu tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang penghuni-penghuni neraka.

119. Sitonganna Iyami' pura ma'utuso'o (Muhammad) sawa' attongangan, pambawa karewa mapperio-rio anna pappaingarang, anna andiang'o'o na dipirau (dipatule') pole di tau iya ma'engei naraka.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ﴿١١٩﴾

120. Orang-orang Yahudi dan Nasrani tidak akan senang kepada kamu hingga kamu mengikuti agama mereka. Katakanlah: "Sesungguhnya petunjuk Allah itulah petunjuk (yang benar)". Dan sesungguhnya jika kamu mengikuti kemauan mereka setelah pengetahuan datang kepadamu, maka Allah tidak lagi menjadi pelindung dan penolong bagimu.

120. Anna Yahudi tettopa Nasrani andiangi na rua sannang mating lambi'o turu' di agamana. Pa'uango'o: Sitonganna patiroanna Puang Allah Taala iyamo di'o panunju' (kamenang tongang)". Anna sitonganna mua' turu'o lao di ameloanna ise'iya di wattu na poleimma pa'issangan. Jari Puang Allah Taala andiangi menjari Petturundungan na Pattulung di sesemu.

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ
تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۚ قُلْ إِنَّ هَذِي سَبِيلُ اللَّهِ هِيَ
وَلِينَ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

121. Orang-orang yang telah Kami berikan Al Kitab kepadanya, mereka membacanya dengan bacaan yang sebenarnya, mereka itu beriman kepadanya. Dan barangsiapa yang ingkar kepadanya, maka mereka

121. Tau iya pura U-bei Kitta' lao, diangi ise'iya mambaca na baca tongang, matappa'i lao, anna inai makkaperri, iyamo tau iya rugi/ bangkuru'.

الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَتَّىٰ تَلَاطَوْهُ
أُولَٰئِكَ يَرْفَعُونَ بِهِ ۖ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

itulah orang- orang yang rugi.

122. Hai Bani Israil, ingatlah akan ni'mat-Ku yang telah Ku-anugerahkan kepadamu dan Aku telah melebihkan kamu atas segala umat.

123. Dan takutlah kamu kepada suatu hari di waktu seseorang tidak dapat menggantikan seseorang lain sedikitpun dan tidak akan diterima suatu tebusan daripadanya dan tidak akan memberi manfa'at sesuatu syafa'at kepadanya dan tidak (pula) mereka akan ditolong.

124. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim diuji Tuhannya dengan beberapa kalimat (perintah dan larangan), lalu Ibrahim menunaikannya. Allah berfirman: "Sesungguhnya Aku akan menjadikanmu imam bagi seluruh manusia". Ibrahim berkata: "(Dan saya mohon juga) dari keturunanku". Allah berfirman: "Janji-Ku (ini) tidak mengenai orang-orang yang zalim".

125. Dan (ingatlah), ketika Kami menjadikan rumah

122. E Bani Israil, ingarangi pappenyaman-Nu iya pura U-bengango'o anna purao U-bengang kala'biang mappitondodai'i inggannana alang (umma').

123. Anna takwao (parakke'o) lao di mesa allo iya andiang mala massallei (dosa di appalang lao di tau laeng) mau saicco' anna andiang mambei akkegunang lao mesa syafaat (panganroang) anna andiang toi na di tulung.

ASSITALLIANG LAO DI NABI

Ibrahim AS

124. Anna (ingarangi), di wattunna Ibrahim nauyi Puanna di sisaapa lappang pau (pesioang anna peposarang), mane Ibrahim napogau'i. Puang ma'uang: Sitonganna na U-payario imam (pangulu) di inggannana bassa tau. Ibrahim ma'uang: (Upirau toi) pole di ana' appou. Puang ma'uang: iya di'e (janji'-U) andiangi di lalanna tau iya pagau'bawang.

125. Anna (ingarangi), diwattu-I mappapia boyang

يٰۤاَيُّهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي اٰتَيْتُكُمْ وَاَنِي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْعًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذْ اَبْتَلٰٓآ اِبْرٰهٖمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهِنَّ ۚ قَالَ اِنِّىۤ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيۤ ۗ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّٰلِمِيْنَ ﴿١٢٤﴾

وَاذْجَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَاَمْنًا وَاَلْخِذُوا

itu (Baitullah) tempat berkumpul bagi manusia dan tempat yang aman. Dan jadikanlah sebagian maqam Ibrahim tempat shalat. Dan telah Kami perintahkan kepada Ibrahim dan Isma'il: "Bersihkanlah rumah-Ku untuk orang-orang yang thawaf, yang i'tikaf, yang ruku' dan yang sujud".

126. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim berdo'a: Ya Tuhanku, jadikanlah negeri ini negeri yang aman sentosa, dan berikanlah rezki dari buah-buahan kepada penduduknya yang beriman di antara mereka kepada Allah dan hari kemudian. Allah berfirman: "Dan kepada orang yang kafirpun Aku beri kesenangan sementara, kemudian Aku paksa ia menjalani siksa neraka dan itulah seburuk-buruk tempat kembali".

127. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim meninggikan (membina) dasar-dasar Baitullah bersama Isma'il (seraya berdo'a): "Ya Tuhan kami terimalah daripada kami (amalan kami), sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui".

128. Ya Tuhan kami, jadikanlah kami berdua

(Baitullah) di'o engeang naengei sirumung tau anna engeang iya amang. Jari payari sambareang makam Ibrahim engeang massambayang. Anna purai U-parentai Ibrahim anna Ismail: "Pacingngi boya'-U na naengei tau iya mattawafa', iya i'tikaf, iya ruku', anna tau iya suyu'.

126. Anna (ingarangi), di wattunna Ibrahim merau: E Puangngu, payari banua di'e banua amang masagena, anna piweio dalle' pole di bua-bua lao di pa'banuanna iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boc'. Ma'uammi Puang: Anna lao to'o di to kaper U-bengang toi amanyamanan cinappa'. Mane U-passai marrasai passessa naraka, iyamo di'o kamenang adae'na engeangembali'.

127. Anna (ingarangi), di wattu Ibrahim mappadai' pondasinna (Baitullah) siola Ismail (mane merau): E Puangngu tarimai pole di iyami' (ammala'i) sitonganna Ita'mo tu'u Puang Masarro Pairrangngi na Paissang.

128. E Puangngi, payari iyami' da'dua siola (Ibrahim

مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٦﴾

وَلَاذَقَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ فَإِنَّهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُشَرُّ الْمُصِيدُ ﴿١٢٧﴾

وَلَاذَرَفَعَ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٨﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا

orang yang tunduk patuh kepada Engkau dan (jadikanlah) di antara anak cucu kami umat yang tunduk patuh kepada Engkau dan tunjukkanlah kepada kami cara-cara dan tempat-tempat ibadat haji kami, dan terimalah taubat kami. Sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

129. Ya Tuhan kami, utuslah untuk mereka seorang Rasul dari kalangan mereka, yang akan membacakan kepada mereka ayat-ayat Engkau, dan mengajarkan kepada mereka Al Kitab (Al Qur'an) dan Al-Hikmah (As-Sunnah) serta mensucikan mereka. Sesungguhnya Engkaulah yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

130. Dan tidak ada yang benci kepada agama Ibrahim, melainkan orang yang memperbodoh dirinya sendiri, dan sungguh Kami telah memilihnya di dunia dan sesungguhnya dia di akhirat benar-benar termasuk orang-orang yang saleh.

131. Ketika Tuhannya berfirman kepadanya: "Tunduk patuhlah!" Ibrahim menjawab: "Aku tunduk patuh kepada Tuhan semesta alam".

anna Ismail) tunru' Mating, anna (payari) ana' appoi umma' iya tunru' Mating, anna peyolloammo'o mai di iyami' carana anna engeang makkasiwiang haji'i anna tarimai towa'i, sitonganna l'mo tu'u Masarro Pattarima towa' na Makkesayang.

129. E Puangngi utusi lao dise'iya mesa suro simbassana toi tia, iya napambacangi lao dise'iya aya'-aya'-Mu, anna mappa'guru lao Kitta' (Koroang) anna al Hikmah (as Sunnah) anna mappamapaccing ise'iya. Sitonganna l'omo Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

Agama Nabi Ibrahim AS

130. Anna andiang-diang mambire' (maccalla) agamana Ibrahim, saliwanna to mappacangngo alawena. Sitonganna Iyami' pura mappilei di lino anna sitonganna di ahera' tongang na mittamai di tau iya saleh.

131. Di wattunna Puanna mappa'uangngi: "Piatunru'o" Ibrahim ma'uang: "Tunrua' lao di Puang inggannana alang".

أُمَّةٌ مُّسْلِمَةٌ لَّكَ وَأَرْثَانَا مَسْكَاوُتُبْ عَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٩﴾

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ
آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٣٠﴾

وَمَنْ رَغِبَ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ
نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣١﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٣٢﴾

132. Dan Ibrahim telah mewasiatkan ucapan itu kepada anak-anaknya, demikian pula Ya'qub. (Ibrahim berkata):
”Hai anak-anakku! Sesungguhnya Allah telah memilih agama ini bagimu, maka janganlah kamu mati kecuali dalam memeluk agama Islam”.

133. Adakah kamu hadir ketika Ya'qub kedatangan (tanda-tanda) maut, ketika ia berkata kepada anak-anaknya: ”Apa yang kamu sembah sepeninggalku?” Mereka menjawab:
”Kami akan menyembah Tuhanmu dan Tuhan nenek moyangmu, Ibrahim, Isma'il dan Ishaq, (yaitu) Tuhan Yang Maha Esa dan kami hanya tunduk patuh kepada-Nya.”

134. Itu adalah umat yang lalu; baginya apa yang telah diusahakannya dan bagimu apa yang sudah kamu usahakan, dan kamu tidak akan diminta pertanggungjawaban tentang apa yang telah mereka kerjakan.

135. Dan mereka berkata: ”Hendaklah kamu menjadi penganut agama Yahudi atau Nasrani, niscaya kamu mendapat petunjuk”. Katakanlah: ”Tidak, bahkan

132. Anna Ibrahim pura maanna pappasang lao di ana'-ana'na, tettopa Ya'kub. (Ibrahim ma'uang):
E ana'-ana'u! Sitonganna Puang Allah Taala purai napamilei di'e agama di sesemu, jari da le'ba' mate mua' andiango'o lalang di asallangan.

133. Poledo'o hadir di wattu Ya'kub napolei tanda-tanda (alama') amateang, di wattu mauanna lao di ana'-ana'na:
”Apa na musomba di pippondoa'u? Ma'uammi: Iyami' na massomba Puammu anna Puang iya nasomba kanne'-kanne'mu, Ibrahim, Ismail, anna Ishak, (Iyamo) Puang iya masarro mesa anna iyami' sangga' tunru' lao (di Puang Allah Taala).

134. Iyamo di'o umma' madiolo, di sesena iya anu pura nausahai anna di sesemu anu iya pura muusahai, anna andiango'o nadipatule' pole di anu iya pura napogau' ise'iya.

135. Anna ise'iya ma'uang: «Malaa'o menjari to maagama Yahudi iyade' Nasrani, tongang na mallolongano'o panunju'”.
Pa'uango'o: Andianga',

وَوَصَّي بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ بَنِيَّ
إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُوا
إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
إِذْ قَالَ لِبَنِيِّهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا
نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ
وِإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهُهُمَا وَنَحْنُ لَهُ
مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ
مِلَّةُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

(kami mengikuti) agama Ibrahim yang lurus. Dan bukanlah dia (Ibrahim) dari golongan orang musyrik”.

136. Katakanlah (hai orang-orang mu'min): "Kami beriman kepada Allah dan apa yang diturunkan kepada kami, dan apa yang diturunkan kepada Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub dan anak cucunya, dan apa yang diberikan kepada Musa dan 'Isa serta apa yang diberikan kepada nabi-nabi dari Tuhannya. Kami tidak membedakan seorangpun di antara mereka dan kami hanya tunduk patuh kepada-Nya”.

137. Maka jika mereka beriman kepada apa yang kamu telah beriman kepadanya, sungguh mereka telah mendapat petunjuk; dan jika mereka berpaling, sesungguhnya mereka berada dalam permusuhan (dengan kamu). Maka Allah akan memelihara kamu dari mereka. Dan Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

138. Shibghah Allah. Dan siapakah yang lebih baik shibghahnya daripada

(anna) iyami' (mappiccoe'i) agamana Ibrahim iya maroro (malampu'). Anna iya (Ibrahim) taniai tu'u golongan mappa'dua (musyrik).

136. Pa'uango'o (E tau iya matappa'): "Iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala anna di anu pura napaturung mai di iyami', anna apa iya pura napaturung lao di Ibrahim, Ismail, Ishak, Ya'kub, anna ana' appona, anna anu na bei lao di Musa, anna Isa anna iya to'o na bei lao di nabi-nabi pole di Puanna, Iyami' andiang mappasisallaesang rupa tau, anna iyami' sangga' tunru' tappa' Lao (di Puang Allah Taala).

137. Jari mua' matappa'i ise'iya di anu iya muatappa'i, tongang mallolongammi ise'iya panunju', anna mua' ise'iya meppondo', sitonganna lalangi pammsuang (mating). Jari Puang Allah Taala na mappiarao pole di se'iya. Anna Diangi (Puang) Masarro Pairrangni na Paissang.

138. Shibghah Puang Allah Taala. Anna inai kamenang mapia Shibghahna pole di

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ
إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَأَلْسَابِطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ
وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ
بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ رَّاسِلُونَ ﴿١٣٦﴾

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُ بِهِ فَقَدْ
أَهْتَدُوا وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ
فَسَبِّحْ لَهُم بِحَمْدِ اللَّهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِزَاجًا
صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبِيدُونَ ﴿١٣٨﴾

Allah? Dan hanya kepada-Nya-lah kami menyembah.

139. Katakanlah: "Apakah kamu memperdebatkan dengan kami tentang Allah, padahal Dia adalah Tuhan kami dan Tuhan kamu; bagi kami amalan kami, bagi kamu amalan kamu dan hanya kepada-Nya kami mengikhhlaskan hati,

140. ataukah kamu (hai orang-orang Yahudi dan Nasrani) mengatakan bahwa Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub dan anak cucunya, adalah penganut agama Yahudi atau Nasrani? Katakanlah: "Apakah kamu yang lebih mengetahui ataukah Allah, dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang menyembunyikan syahadah dari Allah yang ada padanya?" Dan Allah sekali-kali tiada lengah dari apa yang kamu kerjakan.

141. Itu adalah umat yang telah lalu; baginya apa yang diusahakannya dan bagimu apa yang kamu usahakan; dan kamu tidak akan diminta pertanggungjawaban tentang apa yang telah mereka kerjakan.

Puang Allah Taala ? sangga' laoi (di Puang) iyami' massomba.

139. Pa'uango'o: "Diangdo'o mie' massakkai di iyami' masalah Puang Allah Taala, padahal Iya (Puang) Puangngi anna Puammu, di iyami' panggaua'i, di sesemu panggauammu, anna sangga' lao di (Puang) iyami' mappaiikhlas atei.

140. Iyade' diango'o (E tau iya Yahudi anna Nasrani) ma'uang: Iya Ibrahim, Ismail, Ishak, Ya'kub, anna-ana' appona maagama Yahudi iyade' Nasrani ? Pa'uango'o: "Apa i'odi la'bi ma'issang iyade' Puang Allah Taala, anna inai kamenang pagau'bawang pole di to iya mambuniang syahadah pole di Puang Allah Taala iya diang di (Puang). Anna sitonganna Puang Allah Taala andiang sinalai takkalupa di anu iya mupogau'.

141. Iya di'o umma' madiolo ; di sesena anu iya nausahai anna di sesemu anu iya muusahai ; anna i'o andiang na dipirai tanggung jawa' di anu iya pura napogau' ise'iya.

قُلْ أَتُحَادِثُونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّكُمْ وَإِنَّا بِأَعْيُنِنَا لَكُمْ وَأَعْمَلُكُمْ وَتَحْنُ لَهُمْ
مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمَّ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَفَرَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَإِنَّكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ
عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

**ASSEUWANG /
AMMESANNA PUANG
ALLAH TAALA PAKALA**

Dipalenggu'na kiblat

142. Orang-orang yang kurang akal'nya di antara manusia akan berkata: "Apakah yang memalingkan mereka (umat Islam) dari kiblat'nya (Baitul Maqdis) yang dahulu mereka telah berkiblat kepadanya?" Katakanlah: "Kepunyaan Allah-lah timur dan barat; Dia memberi petunjuk kepada siapa yang dikehendaki-Nya ke jalan yang lurus.

143. Dan demikian (pula) Kami telah menjadikan kamu (umat Islam), umat yang adil dan pilihan agar kamu menjadi saksi atas (perbuatan) manusia dan agar Rasul (Muhammad) menjadi saksi atas (perbuatan) kamu. Dan Kami tidak menetapkan kiblat yang menjadi kiblatmu (sekarang) melainkan agar Kami mengetahui (supaya nyata) siapa yang mengikuti Rasul dan siapa yang membelot. Dan sungguh (pemindahan kiblat) itu terasa amat berat, kecuali bagi orang-orang yang telah diberi petunjuk oleh Allah; dan Allah tidak

142. Tau iya kurang akkalanna di antara rupa tau na ma'uang: "apa nasurung (to Sallang) mappatigiling laeng kibla'na pole di (Baitul Makdis) iya diolo' naengei mi'olo (makkibla')?" Pa'uango'o: "Appunnanna Puang Allah Taala Timo' anna Bara'. Iya (Puang) mambei panunju' lao iya napomelo' di tangalalang iya maroro (malampu).

143. Anna tipateng toi Iyami' pura mappayario (umma' Sallang) umma' lalo tangnga (maroro) anna pappamileang malaa'o menjari sa'bi di (panggauammu) bassa tau anna iya topa Suro (Muhammad) menjari sa'bi di panggauammu. Anna Iyami' andiang na mappatatta' kibla' menjari kibla'mu (ite'e) sangadinna mamoare'i Iyami' ma'issang to mappicco'e'i tongang Suro anna inai to'o mi'alese. Anna sitonganna (mappalele kibla') di'o mawe'i sanna'i, sangadinna to na bei panunju' Puang Allah Taala. Anna Puang

﴿سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبَلِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهِمْ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَتُكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكِبْرَةٌ إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ عَنِ الْإِيمَانِ إِنَّ اللَّهَ لَذِي فَضْلٍ وَكَرِيمٌ

akan menyia-nyiakan imanmu. Sesungguhnya Allah Maha Pengasih lagi Maha Penyayang kepada manusia.

144. Sungguh Kami (sering) melihat mukamu menengadah ke langit, maka sungguh Kami akan memalingkan kamu ke kiblat yang kamu sukai. Palingkanlah mukamu ke arah Masjidil Haram. Dan di mana saja kamu berada, palingkanlah mukamu ke arahnya. Dan sesungguhnya orang-orang (Yahudi dan Nasrani) yang diberi Al Kitab (Taurat dan Injil) memang mengetahui, bahwa berpaling ke Masjidil Haram itu adalah benar dari Tuhannya; dan Allah sekali-kali tidak lengah dari apa yang mereka kerjakan.

145. Dan sesungguhnya jika kamu mendatangi kepada orang-orang (Yahudi dan Nasrani) yang diberi Al Kitab (Taurat dan Injil), semua ayat (keterangan), mereka tidak akan mengikuti kiblatmu, dan kamupun tidak akan mengikuti kiblat mereka, dan sebagian merekapun tidak akan mengikuti kiblat sebagian yang lain. Dan sesungguhnya jika

Allah Taala andiangi na palaosala tappa'mu, sitonganna Puang Allah Taala Masarro mappelomo-lomo na masayang lao di rupa tau.

144. Sitonganna Iyami' (biasai) ma'ita rupammu mindonga dai' di langi', jari Iyami' na mappatigilingo'o lao di kibla' iya muelo'i. Patigilingi rupammu lao di Masigi Haram. Anna mau inna muengei, patigilingi rupammu lao. Anna sitonganna (Yahudi anna Nasrani) iya di bei Kitta' (Taurat anna Injil) naissangi, mua' meolo lao di Masigi Haram di'o tongang (pesio) pole di Puang Allah Taala. Anna sitonganna Puang Allah Taala andiangi lesan (takkalupa) pole di anu napogau' (ise'iya).

145. Anna sitonganna mua' mupapoleangi (Yahudi anna Nasrani) iya di bei Kitta' (Taurat anna Injil), iya inggannana aya' mannassa, andiangi na mappiccoe'i kibla'mu, anna andiang to'o na mappiccoe'i kibla'na, anna sambareangi ise'iya andiang na mappiccoe'i kibla' di laenna. Anna sitonganna mua' miccoe'o di pa'elo'na ise'iya di wattu polenamo pa'issangan di

قَدْ تَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَوْلِيَٰ تَكَ
قِبْلَةً تُرِيدُهَا أَقُولُ وَجْهَكَ شَطْرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ
آيَةٍ مَا تَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ
قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ
وَلَيْنَ اتَّبَعَتْ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ
مِنَ الْبَيِّنَاتِ لَذَلَّ الْأَعْمَى الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

kamu mengikuti keinginan mereka setelah datang ilmu kepadamu, sesungguhnya kamu kalau begitu termasuk golongan orang-orang yang zalim.

146. Orang-orang (Yahudi dan Nasrani) yang telah Kami beri Al Kitab (Taurat dan Injil) mengenal Muhammad seperti mereka mengenal anak-anaknya sendiri. Dan sesungguhnya sebagian di antara mereka menyembunyikan kebenaran, padahal mereka mengetahui.

147. Kebenaran itu adalah dari Tuhanmu, sebab itu jangan sekali-kali kamu termasuk orang-orang yang ragu.

148. Dan bagi tiap-tiap umat ada kiblatnya (sendiri) yang ia menghadap kepadanya. Maka berlomba-lombalah kamu (dalam berbuat) kebaikan. Di mana saja kamu berada pasti Allah akan mengumpulkan kamu sekalian (pada hari kiamat). Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

149. Dan dari mana saja kamu keluar, maka palingkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram; sesungguhnya ketentuan itu benar-benar sesuatu yang hak dari Tuhanmu.

sesemu, sitonganna mua' tipateno' di'o mittamao di golonganna tau iya pagau'bawang.

146. Tau iya (Yahudi anna Nasrani) iya pura di bei Kitta' (Taurat anna Injil) naissangi Muhammad sittengan (paissanganna) lao di ana'-ana'na. Anna sitonganna sambareangi ise'iya mambuniang attongangan, padahal ise'iya ma'issangi.

147. Attongangan tu'u polei di Puammu, jari da le'ba'o pittama di golonganna tau iya bata-bata.

148. Anna mesa-mesa umma' diang kibla'na iya napi'oloi. Jari silumba-lumbamo'o lao (mappogau') apiangan. Mau inna muengei. Puang Allah Taala tongang na mappasirumungo'o (di allo kiama'). Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

149. Anna pole inna topa pole' muengei missung, pipioloi rupammu lao di Masigi Haram; Sitonganna atattuang di'o tongang mesa attongangan pole di Puammu. Anna sitonganna

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا
يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ
لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْمُونَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

وَلِكُلِّ وُجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيًا فَاسْتَغْفِرُوا
الْخَيْرَ رَبِّ آيِنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

Dan Allah sekali-kali tidak lengah dari apa yang kamu kerjakan.

150. Dan dari mana saja kamu keluar, maka palingkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram. Dan di mana saja kamu (sekalian) berada, maka palingkanlah wajahmu ke arahnya, agar tidak ada hujjah bagi manusia atas kamu, kecuali orang-orang yang zalim di antara mereka. Maka janganlah kamu takut kepada mereka dan takutlah kepada-Ku. Dan agar Kusempurnakan ni'mat-Ku atasmu, dan supaya kamu mendapat petunjuk.

151. Sebagaimana (Kami telah menyempurnakan ni'mat Kami kepadamu) Kami telah mengutus kepadamu Rasul di antara kamu yang membacakan ayat-ayat Kami kepada kamu dan mensucikan kamu dan mengajarkan kepadamu Al Kitab dan Al-Hikmah (As Sunnah), serta mengajarkan kepada kamu apa yang belum kamu ketahui.

152. Karena itu, ingatlah kamu kepada-Ku niscaya Aku ingat (pula) kepadamu, dan bersyukurlah kepada-Ku, dan janganlah kamu mengingkari (ni'mat) -Ku.

Puang Allah Taala andiangi lesan (takkalupa) pole di panggauammu.

150. Anna pole inna topa pole' muengei missung, pagilingi/pipioloi rupammu lao di Masigi Haram. Anna inna topa pole' muengei (mie'), pipioloi rupammu lao, malaai andiang diang hujjah di sesemu, sangadinna lao di to ta'lalo pagau'bawang di antarana ise'iya. Jari da parakke' lao, iya tia parakke'o Mai. Anna na Upasukku'i pammase-U mating, anna malaa mallolongan panunju' (patiroang).

151. Me'apai (dipasukkuammo'o pammasei mating) Iyami' pura disiomi tu'u mating Suro pole di sesemu iya mambacango'o aya'-aya'-U anna mappamapaccingo'o anna mappa'guroo Kitta' anna Hikmah (As Sunnah), anna mappa'guroo iya anu andiappa muissang.

152. Iyamo tu'u, paingarango'o Mai di Iyau, anna U-ingarang toi i'o, anna sukkuro'o Mai anna da pakkaperri (mattola' pappenyamangngu).

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ قَوَّلٌ مِنْكَ لِتَأْمُرَ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ قَوْلٌ
مِنْكُمْ لِيُذَكِّرَ الَّذِينَ لَا يَذْكُرُونَ
حُجَّةً إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ
وَأَحْشَوْنِي وَلَا تُدْرِعْنِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ
آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُنُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي
وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

**Paccowang kaiyang di lalanna
makke'deang attongangan**

153. Hai orang-orang yang beriman, mintalah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan (mengerjakan) shalat, sesungguhnya Allah beserta orang-orang yang sabar.

154. Dan janganlah kamu mengatakan terhadap orang-orang yang gugur di jalan Allah, (bahwa mereka itu) mati; bahkan (sebenarnya) mereka itu hidup, tetapi kamu tidak menyadarinya.

155. Dan sungguh akan Kami berikan cobaan kepadamu, dengan sedikit ketakutan, kelaparan, kekurangan harta, jiwa dan buah-buahan. Dan berikanlah berita gembira kepada orang-orang yang sabar,

156. (yaitu) orang-orang yang apabila ditimpa musibah, mereka mengucapkan, "Innaa lillaahi wa innaa ilaihi raaji'un".

157. Mereka itulah yang mendapat keberkatan yang sempurna dan rahmat dari Tuhan mereka, dan mereka itulah orang-orang yang mendapat petunjuk.

153. E inggannana tau iya matappa', payari sambayang anna asa'barang menjari pattulumbu, sitonganna Puang Allah Taala massolangi tau iya sa'bar.

154. Anna da pa'uang lao di tau iya mate di tangalalanna Puang Allah Taala (mua' ise'iya di'o) matei, anna sitonganna tuoi, anna iya tia andiangi nasadari (narasai).

155. Anna sitonganna na di beio tu'u paccowa, saicco' rakke', acipurang, kuranna barang-barang, nyawa anna buah-bua. Anna palambi'i (papala'bangi) karewa mapperio-rio di tau iya sa'bar.

156. (Iyamo) tau iya mua' naruai awala', ma'uangi: Sitonganna appunna'i anu (pole) di Puang anna di sesena-I iyami'embali".

157. Iyamo tau di'o to mallolongan barakka' sukku' anna pammase pole di Puanna ise'iya, anna ise'iya tomo mallolongan panunju'.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَبَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

Cara-carana mahhajji

158. Sesungguhnya Shafaa dan Marwah adalah sebagian dari syi'ar Allah Maka barangsiapa yang beribadah haji ke Baitullah atau ber-'umrah, maka tidak ada dosa baginya mengerjakan sa'i antara keduanya. Dan barangsiapa yang mengerjakan suatu kebajikan dengan kerelaan hati, maka sesungguhnya Allah Maha Menyukuri kebaikan lagi Maha Mengetahui.

158. Sitonganna Shafa anna Marwah mesai bareang pole di syiarna Puang Allah Taala jari inai ma'ibadah Hajji di Baitullah iyade' Umrah, jari andiang-diang dosa di sesena, massa'i di alle'na. Anna inai mappogau' apiangan sawa' elo' atena, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Massukkurri Apiangan anna Paissang.

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾

Paccalla di sesena tau iya mambuniang aya'-aya'na Puang Allah Taala anna di sesena tau iya kaper

159. Sesungguhnya orang-orang yang menyembunyikan apa yang telah Kami turunkan berupa keterangan-keterangan (yang jelas) dan petunjuk, setelah Kami menerangkannya kepada manusia dalam Al Kitab, mereka itu dila'nati Allah dan dila'nati (pula) oleh semua (makhluk) yang dapat mela'nati,

159. Sitonganna tau iya mambuniang apa pura Upaturun (aya') iya mannassa anna panunju', di puranna Iyami' mappannassa lao di rupa tau (mi'apa) lalang di Kitta', nacallai Puang Allah Taala anna nacalla topa inggannana (mahlu') iya mala maccallai.

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنْ آيَاتِنَا وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ﴾

160. kecuali mereka yang telah taubat dan mengadakan perbaikan dan menerangkan (kebenaran), maka terhadap mereka itu Aku menerima taubatnya dan Akulah Yang Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

160. Nasangadinna ise' iya towa'mo anna mappogau' (maanna) apiangan anna mappannassa (attongangan), lao dise' iya U-tarimai towa'na anna Iyaumo tu'u Pattarima towa'na Makkesayang.

﴿إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاوْلَاتِهِمْ أَنُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ﴾

161. Sesungguhnya orang-orang kafir dan mereka mati dalam keadaan kafir, mereka itu mendapat la'nat Allah, para malaikat dan manusia seluruhnya.

162. Mereka kekal di dalam la'nat itu; tidak akan diringankan siksa dari mereka dan tidak (pula) mereka diberi tangguh.

163. Dan Tuhanmu adalah Tuhan Yang Maha Esa; tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

164. Sesungguhnya dalam penciptaan langit dan bumi, silih bergantinya malam dan siang, bahtera yang berlayar di laut membawa apa yang berguna bagi manusia, dan apa yang Allah turunkan dari langit berupa air, lalu dengan air itu Dia hidupkan bumi sesudah mati (kering)-nya dan Dia sebarkan di bumi itu segala jenis hewan, dan pengisaran angin dan awan yang dikendalikan antara langit dan bumi; sungguh (terdapat) tanda-tanda (keesaan dan kebesaran Allah) bagi kaum yang memikirkan.

161. Sitonganna tau iya kaper anna matei di akaperan mallololongani paccallang pole di Puang Allah Taala, malaika' anna inggannana rupa tau.

162. Mannannungani ise'iya lalang di paccallang, andiangi na di pamingngangan passessa, andiang toi di bei teppo.

Puang Allah Taala Kuasa na Mappattantu

163. Anna Puammu iyamo Puang Masarro Mesa, andiang-diang Puang (iya mala disomba) saliwanna (sangadinna) Iya, (Puang Iya) Masarro Masayang na Makkesayang.

164. Sitonganna di penjarianna langi' anna lino, diassalleanna bongi anna allo, lopi sumombal di sasi' mambawa anu ma'guna di rupa tau, na apa napaturung Puang Allah Taala pole di langi' (alarapanganna) uai, anna sawa' (uai di'o) mappatuoi lita' di purana mate (kambu' mara'e), anna nasemburan toi di lino inggannana olo'-olo', anna pangiri'na angin siola tai iri' iya tiator di pallawanganna langi' anna lino, sitonganna (iya di'o diang) alama' (amesanganna anna akaiyyanganna Puang Allah

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُ الْوَاحِدُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ
الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِلَافِ
الْأَيْلِ وَالنَّهَارِ وَاللَّيْلِ الَّتِي تَجْرِي فِي
الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَع النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ
السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَخْبَاهُ الْأَرْضُ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَبَرِّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ
الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِينَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ لَا يَكُنْ لَكُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

165. Dan di antara manusia ada orang-orang yang menyembah tandingan-tandingan selain Allah; mereka mencintainya sebagaimana mereka mencintai Allah. Adapun orang-orang yang beriman sangat cinta kepada Allah. Dan jika seandainya orang-orang yang berbuat zalim itu mengetahui ketika mereka melihat siksa (pada hari kiamat), bahwa kekuatan itu kepunyaan Allah semuanya dan bahwa Allah amat berat siksaan-Nya (niscaya mereka menyesal).

166. (Yaitu) ketika orang-orang yang diikuti itu berlepas diri dari orang-orang yang mengikutinya, dan mereka melihat siksa; dan (ketika) segala hubungan antara mereka terputus sama sekali.

167. Dan berkatalah orang-orang yang mengikuti: "Seandainya kami dapat kembali (ke dunia), pasti kami akan berlepas diri dari mereka, sebagaimana mereka berlepas diri dari kami." Demikianlah Allah memperlihatkan kepada mereka amal perbuatannya menjadi sesalan bagi mereka; dan sekali-kali

Taala) di sesena kaum iya keakkalang.

165. Anna pole di rupa tau diang massomba saliwanna Puang Allah Taala, naelo'i mi'apa naelo'inna Puang Allah Taala, Anna tau iya matappa' ma'elo'i sanna'i Puang Allah Taala. Anna tenna' tau iya pagau'bawang naissangi di wattu naitannamo passessa (di allo kiamat'), gassing (pa'ulleang) appunnanna nasang Puang Allah Taala anna Puang Allah Taala mawe'i sanna'i passessa-Na (mannassa nasosoi alawena).

166. Di wattu tau iya dipiccoe'i (missara') mialappas pole di tau iya mappiccoe'i, anna ma'itai passessa, anna di wattu lappasna nasammo inggannana sarana ise'iya.

167. Anna ma'uammo tau iya mappiccoe'i; "tenna' maladi iyami'membali' (lao di lino), iyami' tongang na missara'mi iyami' pole dise'iya, mi'apai ise'iya missara' pole di iyami'". Tipatemmi di'o Puang Allah Taala mappipitiroang panggauanna lao dise'iya menjari panoso, anna sitonganna andiangi ise'iya

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ رَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوَى الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا لَنَاصِرَةٌ فَتَبَرَّأْنَا مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيدُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

mereka tidak akan keluar dari api neraka.

168. Hai sekalian manusia, makanlah yang halal lagi baik dari apa yang terdapat di bumi, dan janganlah kamu mengikuti langkah-langkah syaitan; karena sesungguhnya syaitan itu adalah musuh yang nyata bagimu.

169. Sesungguhnya syaitan itu hanya menyuruh kamu berbuat jahat dan keji, dan mengatakan terhadap Allah apa yang tidak kamu ketahui.

170. Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Ikutilah apa yang telah diturunkan Allah," mereka menjawab: "(Tidak), tetapi kami hanya mengikuti apa yang telah kami dapati dari (perbuatan) nenek moyang kami". "(Apakah mereka akan mengikuti juga), walaupun nenek moyang mereka itu tidak mengetahui suatu apapun, dan tidak mendapat petunjuk?"

171. Dan perumpamaan (orang yang menyeru) orang-orang kafir adalah seperti penggembala yang memanggil binatang yang tidak mendengar selain panggilan dan seruan saja. Mereka tuli, bisu dan buta, maka (oleh sebab itu) mereka tidak mengerti.

na messung pole di api naraka.

168. E inggannana rupa tau, andemo'o anu hallal anna macoa iya diang di lino, anna dao pappiccoe'i panggauanna setang, sawa' sitonganna setang iyamo bali mannassa di sesemu.

169. Sitonganna setang tu'u nasio'o mappogau' anu gengge anna merissi-rissi', anna ma'uangi lao di Puang Allah Taala iya anu andiang muissang.

170. Anna mua' dipa'uangngi: lao ise'iya "Piccoe'i iya pura napaturung Puang Allah Taala" pawali: (andiang), anna iyami' sangga' na miccoe' lao iya mi'apa dilolongan pole di kanne'-kanne'i", (apa' na miccoe' todi ise'iya?) mau i kanne'-kanne'na andiang naissang apa-apa anna andiang toi rua mallolongan panunju'?

171. Anna alarapanganna (to me'illong) tau iya kaper rapangi paammbi' maillongngi olo'-olo'na iya andiangi pairrangngi nasangadinna peillonginna sangga' peillong tappa'. Bingai, pepe, anna buta toi, jari andiangi mittama di akkalanna.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَإِن تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْمِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا سَبْعَ مَا أَلْقَيْنَا عَلَيْهِ آيَاتَهُ تَأْوُلُو كَذَبًا ؕ آيَاتِهِمْ لَا يَعْقِلُونَ سُبْحًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الذِّبْيِ يَقْبُضُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دَعْوَةً وَنِدَاءً ثُمَّ يُكْرَمُ عَنْهُمْ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

Ande hallal anna haram

172. Hai orang-orang yang beriman, makanlah di antara rezki yang baik-baik yang Kami berikan kepadamu dan bersyukurlah kepada Allah, jika benar-benar hanya kepada-Nya kamu menyembah.

173. Sesungguhnya Allah hanya mengharamkan bagimu bangkai, darah, daging babi dan binatang yang (ketika disembelih) disebut (nama) selain Allah. Tetapi barangsiapa dalam keadaan terpaksa (memakannya) sedang ia tidak menginginkannya dan tidak (pula) melampaui batas, maka tidak ada dosa baginya. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

174. Sesungguhnya orang-orang yang menyembunyikan apa yang telah diturunkan Allah, yaitu Al Kitab dan menjualnya dengan harga yang sedikit (murah), mereka itu sebenarnya tidak memakan (tidak menelan) ke dalam perutnya melainkan api, dan Allah tidak akan berbicara kepada mereka pada hari kiamat dan tidak akan mensucikan mereka dan bagi mereka siksa yang amat pedih.

172. E inggannana tau iya matappa', paandeo pole di dalle' macoa iya pura U-bengango'o anna sukkuro'o lao di Puang Allah Taala mua' tongango'o diang sangga' lao di (Puang) massomba.

173. Sitonganna Puang Allah Taala sangga' mahharangani di sesemu bakke, cera', boe, anna olo'-olo' (digere'i) tania sawa' sangana Puang Allah Taala. Anna inai sawa' tipassa maande anna andiangi napoelo' anna andiang toi mallewa' batas, jari andiang-diang dosa di sesena. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesanyang.

174. Sitonganna tau iya mambuniang anu iya na paturung Puang Allah Taala, iyamo Kitta' anna na baluangi di angga' maseppo, sitonganna andiangi ise' iya maamme' naung di are' na nasangadinna maamme' i api, anna Puang Allah Taala andiangi na mappappau'i di allo kiama' anna andiang toi na mappaccingi' i anna di sesena ise' iya passessa iya masanna' monge' na.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ لِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَيْزِرِ وَمَا أَهْلُ بِهِ بِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيُسَدُّونَ بِهِ سُبُلَ قُلُوبِهِمْ أَتَوْتِيكَ مَا يَكُونُ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا نَارٌ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175. Mereka itulah orang-orang yang membeli kesesatan dengan petunjuk dan siksa dengan ampunan. Maka alangkah beraninya mereka menentang api neraka!

176. Yang demikian itu adalah karena Allah telah menurunkan Al Kitab dengan membawa kebenaran; dan sesungguhnya orang-orang yang berselisih tentang (kebenaran) Al Kitab itu, benar-benar dalam penyimpangan yang jauh.

177. Bukanlah menghadapkan wajahmu ke arah timur dan barat itu suatu kebajikan, akan tetapi sesungguhnya kebajikan itu ialah beriman kepada Allah, hari kemudian, malaikat-malaikat, kitab-kitab, nabi-nabi dan memberikan harta yang dicintainya kepada kerabatnya, anak-anak yatim, orang-orang miskin, musafir (yang memerlukan pertolongan) dan orang-orang yang meminta-minta; dan (memerdekakan) hamba sahaya, mendirikan shalat, dan menunaikan zakat; dan orang-orang yang menepati janjinya apabila ia berjanji, dan orang-orang yang sabar dalam kesempitan,

175. Ise'iyamo tu'u di'o maalli apusang di panunju', sawa' passessa anna pa'dappang. Bara-barani pai tia ise'iya ma'ewa (mambaliang) api naraka!

176. Iya tipateng di'o sawa' Puang Allah Taala purai mappaturung Kitta' mambawa attongangan, anna sitonganna tau iya sisala tangngarang di (atonganganna) Kitta' di'o, mannassa karaoi alesseanna.

Ponge'na acoangan

177. Tania apiangan mappepe'olo rupammu lao di timo' anna bara', anna sitonganna apiangan iyamo matappa' lao di Puang Allah Taala, allo diboc', malaika'-malaika', kitta'-kitta', nabi-nabi, anna mappiwei barang naelo'inna lao di sangana' kadeppu', ana'-ana' beong, tau iya kasi-asi, tau iya mellamba (iya mapparalluang pattulung) anna tau iya merau-rau, anna mappamaradeka batua, makke'deang sambayang, anna mappasung sakka', anna tau iya mappasilennaran janjinna mua' ma'janji'i, anna tau iya sa'bar di kasippiang, tau iya masussa anna di lalanna

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ
بِالْهُدَى وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا
أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ
اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

﴿١٧٥﴾ لَيْسَ الْإِيمَانُ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ
الشَّرْقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْإِيمَانَ أَنْ
يَاْلَهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةُ وَالْكِتَابُ
وَالنَّبِيُّنَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينُ وَأَنْ السَّبِيلَ وَالسَّائِلِينَ
وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَالْمُؤَفَّقُونَ يَهْدِيهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

penderitaan dan dalam peperangan. Mereka itulah orang-orang yang benar (imannya); dan mereka itulah orang-orang yang bertakwa.

178. Hai orang-orang yang beriman, diwajibkan atas kamu qishaash berkenaan dengan orang-orang yang dibunuh; orang merdeka dengan orang merdeka, hamba dengan hamba dan wanita dengan wanita. Maka barangsiapa yang mendapat suatu pema'afan dari saudaranya, hendaklah (yang mema'afkan) mengikuti dengan cara yang baik, dan hendaklah (yang diberi ma'af) membayar (diat) kepada yang memberi ma'af dengan cara yang baik (pula). Yang demikian itu adalah suatu keringanan dari Tuhan kamu dan suatu rahmat. Barangsiapa yang melampaui batas sesudah itu, maka baginya siksa yang sangat pedih.

179. Dan dalam qishash itu ada (jaminan kelangsungan) hidup bagimu, hai orang-orang yang berakal, supaya kamu bertakwa.

180. Diwajibkan atas kamu, apabila seorang di

pammusuang. Iyamo di'o to parua tappa'na anna iya tomo tu'u di'o tau iya me'atakwa.

Qishash anna hikmahna

178. E inggannana tau iya matappa', dipawaji'io qishash di lalanna tau iya dipatei. Tau iya maradeka anna tau iya maradeka, batua anna batua, to baine anna to baine, jari inai-nai mallololongan pa'dappang pole di luluare'na, sititinayai (to maa'dappangan) turu' meacoa, anna sitinayai (to di a'dappangan) mambayar di to maa'dappangan macoa. Iya bassa di'o mesai amaringngangan pole di Puammu mesa topa Pammase. Inai-nai mallewa' atattuang di wattu di puranamo di'o, na narua towami tia passessa iya masanna' monge'na.

179. Anna di lalang qishash di'o diang atuoang di sesemu, E to diang akkalanna mamoare'o me'atakwa.

Pasang

180. Di waji'io mua' napoleio alama' amateang,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ
فِي الْقَتْلِ الْحَرْ وَالْحَرْ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى
بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْ
بِالْمَعْرُوفِ وَأَدِّ إِلَيْهِ بِإِحْسَنٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ
مِّن رَّبِّكَ وَرَحْمَةٌ مِّن رَّبِّكَ فَمَنْ أَعَدَّى بِغَدٍّ
فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ

antara kamu kedatangan (tanda-tanda) maut, jika ia meninggalkan harta yang banyak, berwasiat untuk ibu-bapak dan karib kerabatnya secara ma'ruf, (ini adalah) kewajiban atas orang-orang yang bertakwa.

181. Maka barangsiapa yang mengubah wasiat itu, setelah ia mendengarnya, maka sesungguhnya dosanya adalah bagi orang-orang yang mengubahnya. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

182. (Akan tetapi) barangsiapa khawatir terhadap orang yang berwasiat itu, berlaku berat sebelah atau berbuat dosa, lalu ia mendamaikan antara mereka, maka tidaklah ada dosa baginya. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

183. Hai orang-orang yang beriman, diwajibkan atas kamu berpuasa sebagaimana diwajibkan atas orang-orang sebelum kamu agar kamu bertakwa,

184. (yaitu) dalam beberapa hari yang tertentu. Maka barangsiapa di antara kamu ada yang sakit atau dalam

mua' diang mupamotting mai' di barang-barammu, pappasango'o di indo amammu anna palulluareang meapa macoa, (iya di'e waji'i) di sesena tau iya me'atakwa.

181. Jari inai mambenru' laeng pasang (mana') di'o dipuranna nairrangngi, sitonganna dosana di tau iya mambenru' laeng. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

182. Inai marakke' lao di to iya mappasang di'o, pappogauanna mawe'i sassigi'i iyade' mappogau' dosa mane napasiama'i ise'iya, jari andiang-diang dosa di sesena. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

Puasa

183. E inggannana tau iya matappa', di waji'io mappuasa mi'apa di wajikang lao di to mendiolomu mala'ao me'atakwa.

184. (Iyamo) saapa-saapa allona iya di pattantu. Jari inai magarring iyade' mellamba anna buka, jari

إِنْ تَرَكَ خَيْرَ الْوَصِيَّةِ لِلْوَلَدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى
الَّذِينَ يَبْدِلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨٢﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوسٍ جَنًّا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ
بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١٨٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ
مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ

perjalanan (lalu ia berbuka), maka (wajiblah baginya berpuasa) sebanyak hari yang ditinggalkan itu pada hari-hari yang lain. Dan wajib bagi orang-orang yang berat menjalankannya (jika mereka tidak berpuasa) membayar fidyah, (yaitu): memberi makan seorang miskin. Barangsiapa yang dengan kerelaan hati mengerjakan kebajikan, maka itulah yang lebih baik baginya. Dan berpuasa lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

185. (Beberapa hari yang ditentukan itu ialah) bulan Ramadhan, bulan yang di dalamnya diturunkan (permulaan) Al Qur'an sebagai petunjuk bagi manusia dan penjelasan-penjelasan mengenai petunjuk itu dan pembeda (antara yang hak dan yang bathil). Karena itu, barangsiapa di antara kamu hadir (di negeri tempat tinggalnya) di bulan itu, maka hendaklah ia berpuasa pada bulan itu, dan barangsiapa sakit atau dalam perjalanan (lalu ia berbuka), maka (wajiblah baginya berpuasa), sebanyak hari yang ditinggalkannya itu, pada hari-hari yang lain. Allah menghendaki kemudahan bagimu, dan tidak

(waji'i) di sesena mappuasa sitteng allo iya andiang napuasang di allo-allo laeng. Anna waji'i di sesena tau iya mawe'i mappogau' (mua' andiangi mappuasa) mappidiyah iyamo mappande mesa to kasi-asi. Anna inai mappogau' apiangan sawa' elo'na, iyamo di'o la'bi macoa di sesena. Anna mappuasa la'bi macoai di sesemu mua' muissangi.

185. Bulan Ramadhan, bulan di lalanna dipaturung (diparawung pammulang) Koroang panunju' lao di rupa tau anna mappannassa panunju' anna mappassallaesang (anu macoa anna anu adae'). Anna inai pole (di kappunna) di bulan di'o, sitinayai mappuasa di bulan di'o anna inai magarring iyade' di lalang pellambang (narusa' puasanna) waji'i (di sesena mappuasa) simmai'di allo andiang (napuasang), di allo-allo laeng, Puang Allah Taala ma'elorang amalammorang di sesemu anna andiang ma'elorang amaparring di sesemu. Anna sitinayannao mappasukku' bilanganna anna sitinayannao mappakaraya Puang Allah

فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ. وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُم وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

menghendaki kesukaran bagimu. Dan hendaklah kamu mencukupkan bilangannya dan hendaklah kamu mengagungkan Allah atas petunjuk-Nya yang diberikan kepadamu, supaya kamu bersyukur.

186. Dan apabila hamba-hamba-Ku bertanya kepadamu tentang Aku, maka (jawablah), bahwasanya Aku adalah dekat. Aku mengabulkan permohonan orang yang berdo'a apabila ia memohon kepada-Ku, maka hendaklah mereka itu memenuhi (segala perintah) Ku dan hendaklah mereka beriman kepada-Ku, agar mereka selalu berada dalam kebenaran.

187. Dihalalkan bagi kamu pada malam hari bulan Puasa bercampur dengan isteri-isteri kamu; mereka itu adalah pakaian bagimu, dan kamupun adalah pakaian bagi mereka. Allah mengetahui bahwasanya kamu tidak dapat menahan nafsumu, karena itu Allah mengampuni kamu dan memberi ma'af kepadamu. Maka sekarang campurilah mereka dan carilah apa yang telah ditetapkan Allah untukmu, dan makan minumlah hingga terang bagimu benang putih dari

Taala sawa' panunju' Na na beio malaa' me'asukkur.

186. Anna mua' mettule'i batua-batua-U mating masalah Iyau, jari (bali) sitonganna Iyau kadeppu'. Iyau mappasilenarang/ mattarima piraunna to mirau mua' mirai Mai. Jari sitinayannai ise'iya matturu'i (inggannana pesio)-U anna sitinayannai ise'iya matappa' Mai malaa' (ise'iya) samata lalang di panunju'-U.

187. Dihallallakangi di sesemu (bongi puasangan) massiolang bainemu, iya bainemu pakaeammu. Anna i'o pakaeanna (lao di bainemu). Naissangi Puang Allah Taala mua' diango'o andiang mala mattahang nassummu, sawa' iyamo di'o Puang Allah Taala na mattarima towa'mu anna na'dappangano'o. Jari ite'e solangi anna itai anu iya pura napannassa Puang Allah Taala di sesemu. Anna andeo, pandunduo lambi' mannassa di sesemu bannang mapute pole

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ
دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي
وَلْيُؤْمَرُوا لِعَمَلِهِمْ لِيَرْشُدُوا ﴿١٨٦﴾

أَجَلٌ لَّكُمْ لَيْلَةٌ الصَّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى
نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ
لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ
أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ
فَالَّذِينَ نَشِئُوا وَهُمْ وَابِتُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
وَكَلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ
الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ
ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَشِّرُوا
وَهُنَّ عَلَيْكُمْ فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَالْتِاسِ
لِعَمَلِهِمْ يَتَّقُوا ﴿١٨٧﴾

benang hitam, yaitu fajar. Kemudian sempurnakanlah puasa itu sampai (datang) malam, (tetapi) janganlah kamu campuri mereka itu, sedang kamu beri'tikaf dalam masjid. Itulah larangan Allah, maka janganlah kamu mendekatinya. Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepada manusia, supaya mereka bertakwa.

188. Dan janganlah sebagian kamu memakan harta sebagian yang lain di antara kamu dengan jalan yang bathil dan (janganlah) kamu membawa (urusan) harta itu kepada hakim, supaya kamu dapat memakan sebagian daripada harta benda orang lain itu dengan (jalan berbuat) dosa, padahal kamu mengetahui.

189. Mereka bertanya kepadamu tentang bulan sabit. Katakanlah: "Bulan sabit itu adalah tanda-tanda waktu bagi manusia dan (bagi ibadat) haji; Dan bukanlah kebajikan memasuki rumah-rumah dari belakangnya akan tetapi kebajikan itu ialah kebajikan orang yang bertakwa. Dan

di bannang malotong, iyamo pandara' allo. Mane pasukku'i puasa lambi' bongi, anna da musolangi (bainemu),mua' diango'o i'tikaf dio di masigi. Iyamo di'o anu napusara Puang Allah Taala, jari diango'o miakadeppe' Lao (di Puang Allah Taala). Bassami di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na lao di rupa tau, mamoa're'i ise'iya me'atakwa.

188. Anna dao paande barammu anna (da to'o) paande barang laenna cara andiang macoa, anna da (to'o) mambawa barang lao di hakim, malaa'o maande sambareang barang pole di tau laeng (mappogau' dosa), anna muissangi.

**Manjiha' siola nyawa anna
barang lao di Puang
Allah Taala**

189. Ise'iya mettule' mating tentang bulan tsabit, pa'uango'o: Bulan tsabit di'o alama' (tanda) wattu lao di rupa tau anna pahhajji. Anna tania apiangan mittama di boyang pole pondo', anna apiangan iyamo apianganna to iya matappa'. Anna pittamamo'o di mai'di

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
وَتَذْلُوا بِهَا إِلَى الْكَافِرِ إِنَّا كُفْرًا
مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

﴿١٨٩﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآيَةِ فَلَمْ يَجِبْكَ
لِلنَّاسِ وَالْحَجُّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ
اتَّقَىٰ وَأَتَى الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
وَأْتَمَرَ ۖ وَاللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَفْقَهُونَ ﴿١٩٠﴾

masuklah ke rumah-rumah itu dari pintunya; dan bertakwalah kepada Allah agar kamu beruntung.

190. Dan perangilah di jalan Allah orang-orang yang memerangi kamu, (tetapi) janganlah kamu melampaui batas, karena sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

191. Dan bunuhlah mereka di mana saja kamu jumpai mereka, dan usirlah mereka dari tempat mereka telah mengusir kamu (Mekah); dan fitnah itu lebih besar bahayanya dari pembunuhan, dan janganlah kamu memerangi mereka di Masjidil Haram, kecuali jika mereka memerangi kamu di tempat itu. Jika mereka memerangi kamu (di tempat itu), maka bunuhlah mereka. Demikianlah balasan bagi orang-orang kafir.

192. Kemudian jika mereka berhenti (dari memusuhi kamu), maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

193. Dan perangilah mereka itu, sehingga tidak ada fitnah lagi dan (sehingga) keta'atan itu hanya semata-mata untuk Allah. Jika mereka berhenti (dari memusuhi kamu), maka

boyang di'o pole di mai'di ba'bana, anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala malaa'o sumaro (maupa').

190. Anna pammusu'o di tangalalanna Puang Allah Taala tau iya mammusu'io, anna dao pallewa' atattuang (batas), sitonganna Puang Allah Taala andiangi naeolo'i tau iya mambulallo batas.

191. Anna patei'i inna muengei siruppa' ise'iya, anna rimbai ise'iya pole di engeang iya muengei narimba anna iya di'o pitina' la'bi kaiyangi bahayana anna mappatei, anna da tau mupatei'i dio di Masigi Haram, sangadinna mua' diangi ise'iya mammusu'io di engeang di'o, jari mua' diangi mammusu'io di engeang di'o. jari patei'i. Tipatemmi di'o balasanna di sesena tau iya Kaper.

192. Mane mua' mi'osai ise'iya mammusu'io, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

193. Anna pammusu'o lao dise'iya di'o lambi' andiang diang pitina' anna atunruang sangga' lao di Puang Allah Taala. Mua' mi'osai (mammusu'io) jari andiammo diang musu' na

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقَاتُواهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجُواكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ
عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ
قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
فَإِنْ أَنتَهُوا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

tidak ada permusuhan (lagi), kecuali terhadap orang-orang yang zalim.

194. Bulan haram dengan bulan haram, dan pada sesuatu yang patut dihormati berlaku hukum qishaash. Oleh sebab itu barangsiapa yang menyerang kamu, maka seranglah ia, seimbang dengan serangannya terhadapmu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah, bahwa Allah beserta orang-orang yang bertakwa.

195. Dan belanjakanlah (harta bendamu) di jalan Allah, dan janganlah kamu menjatuhkan dirimu sendiri ke dalam kebinasaan, dan berbuat baiklah, karena sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang berbuat baik.

196. Dan sempurnakanlah ibadah haji dan 'umrah karena Allah. Jika kamu terkepung (terhalang oleh musuh atau karena sakit), maka (sembelihlah) kurban yang mudah didapat, dan jangan kamu mencukur kepalamu sebelum kurban sampai di tempat penyembelihannya. Jika ada di antaramu yang sakit atau ada gangguan di kepalanya (lalu ia bercukur), maka wajiblah atasnya berfidyah,

sangadinna lao di tau iya ta'lalo pagau'bawang.

194. Bulan Haram di bulan Haram, anna diang sitinaya dipakaraya (iyamo) qishash. Jari inai mammusu'io musu'i toi tia mi'apa pammusu'na mating. Pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna issangi sitonganna Puang Allah Taala siolai tau iya me'atakwa.

195. Anna balanjai (barang-barammu) di tangalalanna Puang Allah Taala, anna da muannai (mupawemme'i) alawemu di acilakang anna piacoao , sitonganna Puang Allah Taala naelo'i tau iya mappogau' acoang (apiangan).

Hajji

196. Anna pasukku'i hajji anna umrah sawa' Puang Allah Taala. Jari mua' tilewungo'o (pole di musu' iyade' monge'o), jari (panggere'o) pakkorowao iya malammor mulolongan, anna mucukkuri (belua') ulummu diandiannapa tanda' lao di engeang panggereanna. Mua' diango'o monge' iyade' diang sawa' (gangguang) di ulunna (mane maccukkur), jari waji'i

الشَّهْرُ الْحَرَامَ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ فَمَن
اعْتَدَى عَلَيْكَ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى
عَلَيْكَ وَأَتَوْا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى
التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا
أَسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَخْلُقُوا زُرًّا وَصَلُّوا حَتَّى تَبْلُغَ
الْهَدْيَ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ
رَأْسِهِ فَهَدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا
أَمْسَمْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ
مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ تَرَجَّعَ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي
الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ
لِئَلَّا تُكُونَ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
وَأَتَوْا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

yaitu: berpuasa atau bersedekah atau berkorban. Apabila kamu telah (merasa) aman, maka bagi siapa yang ingin mengerjakan 'umrah sebelum haji (di dalam bulan haji), (wajiblah ia menyembelih) korban yang mudah didapat. Tetapi jika ia tidak menemukan (binatang korban atau tidak mampu), maka wajib berpuasa tiga hari dalam masa haji dan tujuh hari (lagi) apabila kamu telah pulang kembali. Itulah sepuluh (hari) yang sempurna. Demikian itu (kewajiban membayar fidyah) bagi orang-orang yang keluarganya tidak berada (di sekitar) Masjidil Haram (orang-orang yang bukan penduduk kota Mekah). Dan bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah sangat keras siksaan-Nya.

197. (Musim) haji adalah beberapa bulan yang dimaklumi, barangsiapa yang menetapkan niatnya dalam bulan itu akan mengerjakan haji, maka tidak boleh rafats berbuat fasik dan berbantah-bantahan di dalam masa mengerjakan haji. Dan apa yang kamu kerjakan berupa kebaikan, niscaya Allah mengetahuinya. Berbekallah, dan sesungguhnya sebaik-baik

di sesena mappidiyah, iyamo: Mappuasa iyade' massulakka iyade' makkorowa. Anna mua' amammi, jari inai melo' umrah diandiannapa hajji (waji'mi manggere') makkorowa iya malammmor nalolongan. Anna mua' andiangi muruppa' (pakkorowang andiangi palambi'), jari waji'i mappuasa tallungallo di wattu hajji anna pitungallo (bo'o) mua' membali' mo'o. Iyamo di'o sappulo allona kalepu. Bassami di'o di sesena to iya andiang sikadeppe' Masigi Haram. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna issangi sitonganna Puang Allah Taala Makarras sanna' Pasessa-Na.

197. (wattu) pahhajjian iyamo sisaapa bulanna iya dissang, inai mannia' di bulan di'o na mappasilennarang hajji jari andingi mala rafats (mappau adae'), mappogau pase' anna sisakka'-sakka' di tangalalang (lamba) hajji. Anna apiangan iya mupogau' naissangi Puang Allah Taala. Piwongo'o anna sitonganna piwongan kamenang macoa iyamo takwa anna pe'atakwao

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ
فِيهِمُ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا سَوْفَ
وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ وَمَاتَعَلُوا مِنْ
خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ ۚ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ
الزَّادِ الْتَقْوَىٰ ۚ وَآتَوْنِي بِأُولَىٰ أَلْبَسَ ۖ

bekal adalah takwa dan bertakwalah kepada-Ku hai orang-orang yang berakal.

198. Tidak ada dosa bagimu untuk mencari karunia (rezki hasil perniagaan) dari Tuhanmu. Maka apabila kamu telah bertolak dari Arafah, berzikirlah kepada Allah di Masy' arilharam Dan berzikirlah (dengan menyebut) Allah sebagaimana yang ditunjukkan-Nya kepadamu; dan sesungguhnya kamu sebelum itu benar-benar termasuk orang-orang yang sesat.

199. Kemudian bertolaklah kamu dari tempat bertolaknya orang-orang banyak (Arafah) dan mohonlah ampun kepada Allah; sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

200. Apabila kamu telah menyelesaikan ibadah hajimu, maka berzikirlah (dengan menyebut) Allah, sebagaimana kamu menyebut-nyebut (membangga-banggakan) nenek moyangmu atau (bahkan) berzikirlah lebih banyak dari itu. Maka di antara manusia ada orang yang berdo'a: "Ya Tuhan kami, berilah kami (kebaikan) di dunia", dan

Mai, E tau iya diang akkalanna.

198. Andiang-diang dosa di sesemu namaitai dalle' (dalle' assel dagangan) pole di Puammu jari mua' malai mo'o pole di Arafah, parrappe-rappeo lao di Puang Allah Taala dio di Masy' aril-haram. Anna parrape-rappeo Puang Allah Taala mi'apa na patiroango'o mating. Anna sitonganna i'o diolo' mai di lalannao tau iya pusa.

199. Mane peakke'mo'o pole di engeang peakkeanna tau mai'di (Arafah) anna pirau a'dappango'o lao di Puang Allah Taala, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

200. Anna mua' puramo'o mappasukku' hajjimmu jari parrappe-rappe mo'o (sangana) Puang Allah Taala, mi'apao marrappe-rappei kanne-kanne'mu, iya mupakaiyangan. Jari diang tau merau: E Puangngu bei iyami' (acoang) lino, anna andiang-diang di sesena bare (acoang) ahera'.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَقَضْتُمْ مِنْ
عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ
الْحَرَامِ وَأَذْكُرُوهُ كَمَا هَدَيْتُمْ
وَأَنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الصَّالِينَ ﴿١٩٨﴾

ثُمَّ أَفِضُوا مِنْ حَيْثُ أَقَاضَ النَّاسُ
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ
كَذَكَرْتُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ﴿٢٠٠﴾

tiadalah baginya bagian
(yang menyenangkan) di
akhirat.

201. Dan di antara mereka
ada orang yang berdo'a:
"Ya Tuhan kami, berilah
kami kebaikan di dunia
dan kebaikan di akhirat dan
peliharalah kami dari siksa
neraka".

202. Mereka itulah orang-
orang yang mendapat
bagian dari apa yang mereka
usahakan; dan Allah sangat
cepat perhitungan-Nya.

203. Dan berzikirlah
(dengan menyebut) Allah
dalam beberapa hari yang
berbilang. Barangsiapa
yang ingin cepat berangkat
(dari Mina) sesudah dua
hari, maka tiada dosa
baginya. Dan barangsiapa
yang ingin menangguhkan
(keberangkatannya dari
dua hari itu), maka tidak
ada dosa pula baginya bagi
orang yang bertakwa. Dan
bertakwalah kepada Allah,
dan ketahuilah, bahwa
kamu akan dikumpulkan
kepada-Nya.

204. Dan di antara manusia
ada orang yang ucapannya
tentang kehidupan dunia
menarik hatimu, dan
dipersaksikannya kepada
Allah (atas kebenaran) isi

201. Anna diangi ise'iya
mirau: "E Puangngi, bei
iyami' apiangan di lino
anna apiangan di ahera'
anna pakaraoi iyami' pole
di passessa api naraka.

202. Ise'iya di'o na
mallololongan anu iya
pura nausahai, anna Puang
Allah Taala masiga sanna'
rekengan-Na.

203. Anna parrappeo
(sangana) Puang Allah
Taala sisaapa allona.
Anna inai melo' masiga
mi'akke' (pole di Mina) di
duangallona jari andiang
diang dosa di sesena.
Anna inai andiang to'o
(miakkke') jari andiang
diang dosa di sesena, di
sesena to iya me'atakwa.
Anna pe'atakwao lao di
Puang Allah Taala anna
issangi sitonganna i'o na
dipasirumung Lao.

Panggauanna to munape'

204. Anna di rupa tau diang
paunna naelo'i atemu
masalah atuorang lino, anna
napepisa'biangi di Puang
Allah Taala (attonganganna)
issi atena, anna iyamo to

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾

أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَأَلَّهُمْ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

﴿وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ
تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ وَمَنْ
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ لَعِنَ الْتَأَخُّرُ
وَأَنفَعُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ﴾ ﴿٢٠٣﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي
قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

hatinya, padahal ia adalah penantang yang paling keras.

205. Dan apabila ia berpaling (dari kamu), ia berjalan di bumi untuk mengadakan kerusakan padanya, dan merusak tanam-tanaman dan binatang ternak, dan Allah tidak menyukai kebinasaan.

206. Dan apabila dikatakan kepadanya: "Bertakwalah kepada Allah", bangkitlah kesombongannya yang menyebabkannya berbuat dosa. Maka cukuplah (balasannya) neraka Jahannam. Dan sungguh neraka Jahannam itu tempat tinggal yang seburuk-buruknya.

207. Dan di antara manusia ada orang yang mengorbankan dirinya karena mencari keridhaan Allah; dan Allah Maha Penyantun kepada hamba-hamba-Nya.

208. Hai orang-orang yang beriman, masuklah kamu ke dalam Islam secara keseluruhannya, dan janganlah kamu turut langkah-langkah syaitan. Sesungguhnya syaitan itu musuh yang nyata bagimu.

209. Tetapi jika kamu menyimpang (dari jalan Allah) sesudah

pagwali-wali sanna'.

205. Anna mua' napippondo'io, millambai di lino mappapia awinasang, anna mappoda-podae' tuda-tuda' anna olo'-olo', anna Puang Allah Taala andiangi naelo'i adaeang (awinasang).

206. Anna mua' dipa'uangngi lao: "Pe'atakwo lao di Puang Allah Taala", mindai' bomi ataka'boranna iya massawa'i mappogau' dosa. Jari sukku'mi naraka Jahannam (balasanna). Anna sitonganna iya di'o naraka Jahannam engeang kamenang adae'.

207. Anna di antara rupa tau diang naayumai alawena sawa' ma'itai riona Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala Masarro Pappelomo lao di batua-batuan-Na.

208. E inggannana tau iya matappa', pasukku'i pittamamu di asallangan (mattongat-tongang), anna da pappiccoe'i setang. Anna sitonganna setang bali mannassa di sesemu.

209. Anna mua' i'o lese (pole di Puang) dipuranamo pole alama' attongangan,

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْفُسَادَ ﴿٢٠٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ ۚ فَحَسِبُهُ جَهَنَّمَ وَلَيْسَ إِلَّا جَهَنَّمَ ﴿٢٠٦﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي
السِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ
الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

فَإِنْ رَكَعْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَاجَاءِ نَعْمِ الْبَيِّنَاتِ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

datang kepadamu bukti-bukti kebenaran, maka ketahuilah, bahwasanya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

210. Tiada yang mereka nanti-nantikan melainkan datangnya Allah dan malaikat (pada hari kiamat) dalam naungan awan, dan diputuskanlah perkaranya. Dan hanya kepada Allah dikembalikan segala urusan.

jari issangi sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya na Maroro (Adil).

210. Andiang diang naeppei ise'iya sangadinna polena Puang Allah Taala anna malaika' (di allo kiamat') di naunna tai iri' anna diputusi parakarana. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala dipepembali' inggannana urusang.

Hikmah disiona para Suro anna paccowa lao di to mappiccoe'i-i

211. Tanyakanlah kepada Bani Israil: "Berapa banyaknya tanda-tanda (kebenaran) yang nyata, yang telah Kami berikan kepada mereka". Dan barangsiapa yang menukar ni'mat Allah setelah datang ni'mat itu kepadanya, maka sesungguhnya Allah sangat keras siksa-Nya.

211. Patule'i Bani Israil: Mi'apami mai'dinna alama'-alama' (aparuang) mannassa iya pura U-bei lao. Anna inai massapi' pappenyamanna Puang Allah Taala di puranamo napolei nyamang, jari sitonganna Puang Allah Taala makarras sanna' passessa-Na.

212. Kehidupan dunia dijadikan indah dalam pandangan orang-orang kafir, dan mereka memandang hina orang-orang yang beriman. Padahal orang-orang yang bertakwa itu lebih mulia daripada mereka di hari kiamat. Dan Allah memberi rezki kepada orang-orang yang dikehendaki-Nya tanpa batas.

212. Atuoang lino di payari belo-belo di to Kaper anna naita matunai to matappa'. Anna to iya me'atakwa la'bi maraya dadi ise'iya di allo kiamat'. Anna Puang Allah Taala mambei dalle' di to naelo'in-Na andiang narekeng.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلُلٍ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْمَلَكُكُمْ وَفُضِيَ الْأَمْرُ
وَالِلَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

سَلِّمْ عَلَىٰ إِسْرَءِيلَ ذُرِّيَّتَهُمُومِنْ آيَاتِهِ يَدِينَهُ
وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

رُزِقَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَٰكِنَّا نَسِحُونَ مِنَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوَقَّعَهُمُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَاللَّهُ يَرُؤُفٌ مِّنْ إِشْيَاءِ بَعِيرٍ حَسَابٍ ﴿٢١٢﴾

213. Manusia itu adalah umat yang satu. (Setelah timbul perselisihan), maka Allah mengutus para nabi sebagai pemberi kabar gembira dan pemberi peringatan, dan Allah menurunkan bersama mereka Kitab dengan benar, untuk memberi keputusan di antara manusia tentang perkara yang mereka perselisihkan. Tidaklah berselisih tentang Kitab itu melainkan orang yang telah didatangkan kepada mereka Kitab, yaitu setelah datang kepada mereka keterangan-keterangan yang nyata, karena dengki antara mereka sendiri. Maka Allah memberi petunjuk orang-orang yang beriman kepada kebenaran tentang hal yang mereka perselisihkan itu dengan kehendak-Nya. Dan Allah selalu memberi petunjuk orang yang dikehendaki-Nya kepada jalan yang lurus.

214. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum datang kepadamu (cobaan) sebagaimana halnya orang-orang terdahulu sebelum kamu? Mereka ditimpa oleh malapetaka dan kesengsaraan, serta digoncangkan (dengan bermacam-macam cobaan) sehingga berkatalah Rasul dan orang-orang yang beriman bersamanya:

213. Rupa tau di'o iyamo umma' mesa, (di wattu puranamo latto asisalang), jari Puang Allah Taala mapparawummi nabi mambawa karewa mapperio-rio anna mambawa pappaingarang anna Puang Allah Taala mapparawung siola kitta' parua na mambei putusan parakara iya nasisalai. Andiangi sikara-kara (sisala) masalah kitta' selaenna to di papoleang (kitta'), iyamo dipolena lao alama'-alama' mannassa karena kadai'i atena ise'iya. Jari Puang Allah Taala mambei panunju' di tau iya matappa' lao di atongangan iya anu nasesalai di'o sawa' elo'-Na. Anna Puang Allah Taala samata mambei panunju' di to naelo'i, lao di tangalalang malampu' (maroro).

214. Musangaadi na mittamao di suruga, padahal andiappai pole di sesemu (paccowa) mi'apa to diolo'mu ? Ise'iya narua awala' anna amasarang siola digocangi mai'di paccowa lambi' ma'uang suro anna lao di tau iya matappa' massolangi: Pirappai pole pattulunna Puang Allah Taala? Issangi sitonganna pattulunna Puang Allah Taala kadeppu' sanna'i.

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَعَزَّ اللَّهُ
الَّذِينَ مُبْتَغَيْنَ مَبْتَغَيْنَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا
اختلفوا فيه وما اختلف فيه إلا الذين
أوتوه من بعد ما جاءتهم البينات بغيا
ببهم فهدى الله الذين آمنوا لما
اختلفوا فيه من الحق بإذنه والله
يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم ﴿٢١٣﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَسَتْهُمُ الْبَاسَاءُ وَالضَّرَّاءُ
وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

”Bilakah datangnya pertolongan Allah?” Ingatlah, sesungguhnya pertolongan Allah itu amat dekat.

SISAAPA HUKUM SAREA’

Tau iya di bei passulakka

215. Mereka bertanya kepadamu tentang apa yang mereka nafkahkan. Jawablah: ”Apa saja harta yang kamu nafkahkan hendaklah diberikan kepada ibu-bapak, kaum kerabat, anak-anak yatim, orang-orang miskin dan orang-orang yang sedang dalam perjalanan.” Dan apa saja kebajikan yang kamu buat, maka sesungguhnya Allah Maha Mengetahuinya.

215. Ise’iya mappatule’o tentang anu iya napassulakkang ise’iya, Pa’uango’o: Iya anu mupassulakkang sipato’nai muwei lao di indo ama, pallulluareang, ana’-ana’ beong, tau iya kasi-asi, anna tau iya mellamba. Anna inggannana apiangan mupogau’, jari sitonganna Puang Allah Taala Paissang sanna’i.

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أُنْفِقُ إِلَّا
مِمَّا بَلَغَ إِلَيْنَا أَوْ بَلَغَ إِلَيْنَا أَوْ بَلَغَ إِلَيْنَا
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ
حَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

Hukum mammusu’ lalang di Sallang

216. Diwajibkan atas kamu berperang, padahal berperang itu adalah sesuatu yang kamu benci. Boleh jadi kamu membenci sesuatu, padahal ia amat baik bagimu, dan boleh jadi (pula) kamu menyukai sesuatu, padahal ia amat buruk bagimu; Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

216. Diwaji’io lamba mammusu’, anna mammusu’ di’o anu muawire’. Malai anu muawire’ la’bi macoai di sesemu, anna mala toi anu muelo’i la’bi adae’i di sesemu. Naissangi Puang Allah Taala anna andiangi i’o muissang.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ
وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

217. Mereka bertanya kepadamu tentang berperang pada bulan Haram. Katakanlah:

217. Ise’iya mappatule’o masalah mammusu’ di bulan Haram. Pa’uango’o: mammusu’ di bulan di’o

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ
فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ
بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْخُرُوجِ أَهْلِهِ مِنْهُ

”Berperang dalam bulan itu adalah dosa besar; tetapi menghalangi (manusia) dari jalan Allah, kafir kepada Allah, (menghalangi masuk) Masjidilharam dan mengusir penduduknya dari sekitarnya, lebih besar (dosanya) di sisi Allah. Dan berbuat fitnah lebih besar (dosanya) daripada membunuh. Mereka tidak henti-hentinya memerangi kamu sampai mereka (dapat) mengembalikan kamu dari agamamu (kepada kekafiran), seandainya mereka sanggup. Barangsiapa yang murtad di antara kamu dari agamanya, lalu dia mati dalam kekafiran, maka mereka itulah yang sia-sia amalannya di dunia dan di akhirat, dan mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

218. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, orang-orang yang berhijrah dan berjihad di jalan Allah, mereka itu mengharapkan rahmat Allah, dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

diangi dosa kaiyang, tapi' mappusara rupa tau di tangalalanna Puang Allah Taala, makkaperrri Puang Allah Taala , (mappusara mittama) Masigi Haram anna massio malai pakkappung anna sikadeppe'na la'bi kaiyangi (dosana) di sesena Puang Allah Taala anna mappitina' la'bi kaiyangi dosana anna mambuno tau. Andiang pe'osanna namusu'io lambi' malao napepenggiling di agamamu (mittama kaper), tenna' paulledi. Inai murta' (missung pole di agamana), anna mate diakaperan, iyamo di'o to andiang karanana appalanna di lino anna di ahera', anna iyamo di'o pa'engei naraka, ise'iya mannannungan di lalanna.

218. Sitonganna tau iya matappa', anna tau iya hijrah (millenggu' millele) anna tongat-tongang (mammusu'i) di tangalalang Puang Allah Taala, ise'iya di'o mahhara'i pammasena Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

Khamar (anu mipamawo'), awotorang, barang iya dipassulakkang, anna mappiara ana' beong

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَفْشَنُهُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ
دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ
دِينِهِ قَتَمْتُ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ
رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

219. Mereka bertanya kepadamu tentang khamar dan judi. Katakanlah: "Pada keduanya itu terdapat dosa besar dan beberapa manfa'at bagi manusia, tetapi dosa keduanya lebih besar dari manfa'atnya". Dan mereka bertanya kepadamu apa yang mereka nafkahkan. Katakanlah: "Yang lebih dari keperluan." Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu supaya kamu berpikir,

220. tentang dunia dan akhirat. Dan mereka bertanya kepadamu tentang anak yatim, katakanlah: "Mengurus urusan mereka secara patut adalah baik, dan jika kamu menggauli mereka, maka mereka adalah saudaramu dan Allah mengetahui siapa yang membuat kerusakan dari yang mengadakan perbaikan. Dan jika Allah menghendaki, niscaya Dia dapat mendatangkan kesulitan kepadamu. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

221. Dan janganlah kamu nikahi wanita-wanita

219. Ise'iya mappatule'o masalah khamar (anu mipamawo') anna awotorang. Pa'oango'o: (di lalanna khamar anna awotoran) diang dosa kaiyang anna diang akkegunanna lao di tau tapi' dosana la'bi kaiyangi dadi acoanganna". Anna napatule'o iya anu napassulakkang , pa'uango'o: "iya la'binna paralluammu". Tipatemmi di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na di sesemu malaa mappikkir.

220. Di lino anna ahera', anna napatule'o ise'iya masalah ana' beong, pa'uango'o: "Ma'urus urusanna iya sitinaya macoai, anna mua' musolangi ise'iya di'o lulluare'mu anna Puang Allah Taala paissang inai mappogau' adaeang pole di anu mappogau' amacoangan. Anna mua' napomelo'i Puang Allah Taala, tongang malai mappapoleio sussa. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

Ponge'na hukum assialang, assisarang, anna pesusuang

221. Anna da mulikkai to baine-to baine mappa'dua

﴿سَأَلْنَاكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْمِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَسَأَلْنَاكَ مَاذَا يُؤَفِّقُونَ قُلْ أَعْمَوْكُمْ ذَلِكَ يَعْنِي اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَسَأَلْنَاكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ لِإِصْلَاحٍ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدِينَ
الْمُضِلِّينَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَ وَلَا مُمْ

musyrik, sebelum mereka beriman. Sesungguhnya wanita budak yang mu'min lebih baik dari wanita musyrik, walaupun dia menarik hatimu. Dan janganlah kamu menikahkan orang-orang musyrik (dengan wanita-wanita mu'min) sebelum mereka beriman. Sesungguhnya budak yang mu'min lebih baik dari orang musyrik walaupun dia menarik hatimu. Mereka mengajak ke neraka, sedang Allah mengajak ke surga dan ampunan dengan izin-Nya. Dan Allah menerangkan ayat-ayat-Nya (perintah-perintah-Nya) kepada manusia supaya mereka mengambil pelajaran.

222. Mereka bertanya kepadamu tentang haidh. Katakanlah: "Haid itu adalah kotoran". Oleh sebab itu hendaklah kamu menjauhkan diri dari wanita di waktu haidh; dan janganlah kamu mendekati mereka, sebelum mereka suci. Apabila mereka telah suci, maka campurilah mereka itu di tempat yang diperintahkan Allah kepadamu. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang taubat dan menyukai orang-orang yang mensucikan diri.

diolo tammatappa'na. Sitonganna to baine iya batua matappa' la'bi macoi dadi to baine mappa'dua mau naelo'i (nacinna) atemu. Anna da mappalikai to mappa'dua (lao di to baine matappa') diolo tammatappa'na. Sitonganna to baine iya batua la'bi macoi dadi to baine mappada'dua mau naelo'i (nacinna) atemu. Miperoai lao di naraka anna Puang Allah Taala miperoa lao di Suruga anna Pa'dappang sawa' pa'eloran-Na. Anna Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na di tau malaai maala pe'guruang.

222. Anna ise'iya mittule' mating masalah sambungang. Pa'uang'o: "Sambungang diangi anu sarupu", jari sitinayannai miakara'o pole di to baine di wattu sambbunganna, da piakadeppu' diolo tammapaccinna. Mua' mapaccimmi solangammi di engeang napsioang Puang Allah Taala di sesemu. Sitonganna Puang Allah Taala maelo'i tau iya me'atowa' anna maelo'i tau iya mappipaccingngi alawe.

مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ
خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَٰئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللّٰهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ لِلنَّاسِ
أَعْلَامَهُمْ يُذَكِّرُونَ ﴿٢٢٢﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى فَأَعْتَزِلُوا
النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّىٰ
يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ
اللّٰهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

223. Isteri-isterimu adalah (seperti) tanah tempat kamu bercocok-tanam, maka datangilah tanah tempat bercocok- tanammu itu bagaimana saja kamu kehendaki. Dan kerjakanlah (amal yang baik) untuk dirimu, dan bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa kamu kelak akan menemui-Nya. Dan berilah kabar gembira orang-orang yang beriman.

224. Janganlah kamu jadikan (nama) Allah dalam sumpahmu sebagai penghalang untuk berbuat kebajikan, bertakwa dan mengadakan ishlah di antara manusia. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

225. Allah tidak menghukum kamu disebabkan sumpahmu yang tidak dimaksud (untuk bersumpah), tetapi Allah menghukum kamu disebabkan (sumpahmu) yang disengaja (untuk bersumpah) oleh hatimu. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyantun.

226. Kepada orang-orang yang meng-ilaa' isterinya diberi tangguh empat bulan (lamanya). Kemudian jika mereka kembali (kepada isterinya), maka sesungguhnya Allah Maha

223. Para bainemu iyamo (sitteng) lita' engeang iya muengei mattuda'-tuda', jari polei'i lita' muengei mattuda'-tuda' di'o mi'apa naelo'inna. Anna pappogau'o (acoang) di alawemu, anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna issangi mua' na muperuppa'-I. Anna bei karewa mapperio-río lao di tau iya matappa'.

224. Da mupayari (sangana) Puang Allah Taala lalang tundamu namala maoppo'i pappogauang acoangan, pe'atakwao anna (mappadiango'o) mappicoai rupa tau. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

225. Andiangi Puang Allah Taala mahhukuno'o sawa' tundamu. Tapi Puang Allah Taala mahhukuno'o sawa' tundamu iya nawutungan atemu. Anna Allah Taala Masarro Pa'dapang na Pallomo-lomo.

226. Lao di tau iya ma-ila' (mattunda andiang massolang) bainena di bei wattu tattanga patambulan saena. Anna mua' membali'i (lao di bainena). Jari sitonganna Puang Allah

يَسْأَلُكُمْ حَرْثُكُمْ فَأَوْاخِرَكُمْ أَنِّي
سَيَنْتَمِرُ وَفَدَمُوا لَأَنْفُسِكُمْ وَأَنْتُمْ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا
وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

لَا يَأْخُذُكَ اللَّهُ بِاللَّعْنَةِ الَّتِي أَنْتُمْ وَلَكِنْ يَأْخُذُكَ
بِمَا كَسَبْتَ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ عَفْوٌ رَحِيمٌ

لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِنْ ذُنُوبِهِمْ رِجْزٌ أَرْبَعَةٌ
أَشْهُرٌ فَإِنْ فَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ عَفْوٌ رَحِيمٌ

Pengampun lagi Maha Penyayang.

227. Dan jika mereka berazam (bertetap hati untuk) talak, maka sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

228. Wanita-wanita yang ditalak hendaklah menahan diri (menunggu) tiga kali quru Tidak boleh mereka menyembunyikan apa yang diciptakan Allah dalam rahimnya, jika mereka beriman kepada Allah dan hari akhirat. Dan suami-suaminya berhak merujukinya dalam masa menanti itu, jika mereka (para suami) itu menghendaki ishlah. Dan para wanita mempunyai hak yang seimbang dengan kewajibannya menurut cara yang ma'ruf. Akan tetapi para suami mempunyai satu tingkatan kelebihan daripada isterinya. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

229. Talak (yang dapat dirujuk) dua kali. Setelah itu boleh rujuk lagi dengan cara yang ma'ruf atau menceraikan dengan cara yang baik. Tidak halal bagi kamu mengambil kembali dari sesuatu yang telah kamu berikan kepada

Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

227. Anna mua' ma-'azam (tatta') na mattalla' jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

228. To baine-to baine iya di talla' sitinayannai manjagai alawena (mitteppe) pettallung mapaccing. Andiangi mala mambuniang iya anu napadiang Puang Allah Taala lalang di are'na, mua' diangi mattappa' lao di Puang Allah Taala anna allo ahera'. Anna tommuane-tommuane malai membali' lao di wattu mitteppena di'o mua' nakkattai miacoa. Anna to baine-to baine maappunnai ha' sittengani awajikanna miacoa. Tapi' tommuane mesa ala'bianna pole di bainena. Anna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

229. Talla' (iya mala dipembali'i) pinda' dua dipurana membali' bo'o miacoa iyade' sisara' macoa. Andiangi hallal di sesemu maala membali' anu pura muwengangi selaenna mua' diangi bata-bata andiang mala na mappogau'

وَلَا يَنْصَرِفُ إِلَّا أَنْ يَرْضَىٰ طَلَقًا فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَفَعْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِيهِمْ أَرْحَامُهُنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَإِمَّا تَرْتَعِفُونَ أَوْ تَشْرِيحُ بِإِحْسَنٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ ۚ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

mereka, kecuali kalau keduanya khawatir tidak akan dapat menjalankan hukum-hukum Allah. Jika kamu khawatir bahwa keduanya (suami isteri) tidak dapat menjalankan hukum-hukum Allah, maka tidak ada dosa atas keduanya tentang bayaran yang diberikan oleh isteri untuk menebus dirinya. Itulah hukum-hukum Allah, maka janganlah kamu melanggarnya. Barangsiapa yang melanggar hukum-hukum Allah mereka itulah orang-orang yang zalim.

230. Kemudian jika si suami menalaknya (sesudah talak yang kedua), maka perempuan itu tidak halal lagi baginya hingga dia kawin dengan suami yang lain. Kemudian jika suami yang lain itu menceraikannya, maka tidak ada dosa bagi keduanya (bekas suami pertama dan isteri) untuk kawin kembali jika keduanya berpendapat akan dapat menjalankan hukum-hukum Allah. Itulah hukum-hukum Allah, diterangkan-Nya kepada kaum yang (mau) mengetahui.

231. Apabila kamu mentalak isteri-isterimu, lalu mereka mendekati akhir iddahnya, maka rujukilah mereka

hukumna (paannana) Puang Allah Taala. Saliwanna mua' bata-batai andiang na mappogau' hukumna Puang Allah Taala andiang-diang dosa di sesena masaala pambayaran na bengang baine na maalai alawena. Iyamo di'o hukumna Puang Allah Taala jari da pawali-wali. Inai-inai pawali-wali lao di hukumna Puang Allah Taala iyamo tu'u tau iya pagau' bawang.

230. Di boe'na mua' muane mattalla'i (puranamo natalla' da' dua), jari to baine di'o andiangi hallal di sesena nasialang bo'o mua' purai siala tau laeng, mane mua' tommuane laeng di'o sisara'i, jari andiang-diang dosa di sesena (pura muane anna baine) na sialaembali' mua' nassamaturu'i namala mappogau' hukumna Puang Allah Taala. Iyamo di'o hukum-hukumna Puang Allah Taala na pannassa lao di rupa tau (iya melo') ma'issang.

231. Mua' mattalla'o para bainemu, anna maseke'mi cappu' iddahna jari pimbali' macao lao iyade'

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَكَفِّرَ زَوْجًا
غَيْرَهُ ۖ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ
يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۗ
وَذَلِكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا لِهِنَّ
فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ وَلَا تَمْسِكُوهُنَّ ضَرَارًا لَتَعْتَدُوا

dengan cara yang ma'ruf, atau ceraikanlah mereka dengan cara yang ma'ruf (pula). Janganlah kamu rujuki mereka untuk memberi kemudharatan, karena dengan demikian kamu menganiaya mereka. Barangsiapa berbuat demikian, maka sungguh ia telah berbuat zalim terhadap dirinya sendiri. Janganlah kamu jadikan hukum-hukum Allah sebagai permainan. Dan ingatlah ni'mat Allah padamu, dan apa yang telah diturunkan Allah kepadamu yaitu Al Kitab (Al Qur'an) dan Al Hikmah (As Sunnah). Allah memberi pengajaran kepadamu dengan apa yang diturunkan-Nya itu. Dan bertakwalah kepada Allah serta ketahuilah bahwasanya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

232. Apabila kamu menalak isteri-isterimu, lalu habis iddahnya, maka janganlah kamu (para wali) menghalangi mereka kawin lagi dengan bakal suaminya, apabila telah terdapat kerelaan di antara mereka dengan cara yang ma'ruf. Itulah yang dinasehatkan kepada orang-orang yang beriman di antara kamu kepada Allah dan hari kemudian. Itu lebih baik bagimu dan lebih suci.

mupissarang macoi. Da mupimbali'i sawa' na musussai, karena bassa di'o tongang mugau'bawangi ise'iya. Inai-nai mappogau' bassa di'o, sitonganna pagau'bawangi lao di alawena Da mupayari hukum-hukumna Puang Allah Taala menjari pangi-panginoang, anna ingarangi sayanna Puang Allah Taala di sesemu anna apa iya pura naparawung di sesemu iyamo Kitta' (Koroang) anna Hikmah (Sunnah). Puang Allah Taala mambei pe'guruang mi'apa iya pura Naparawung. Anna pe'atakw'a'o lao di Puang Allah Taala anna Issangi sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang lao di inggannanaa apa-apa (seu-seuwa).

232. Anna mua' mutalla'i para bainemu anna cappu'i iddahna, jari dao (walli) muposarai siala membali' pura muanena, mua' melo' nasang boi siola macoa. Iyamo di'o di pesioang di sesena tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe'. Iya di'o la'bi macoa di sesemu anna la'bi mapaccing. Naissangi Puang Allah Taala anna andiangi i'o muissang.

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ، وَلَا تَسْجُدُوا
ءِائِبَ اللَّهِ هُزُؤًا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣٢﴾

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَعْنِ أَجْلِهِنَّ فَلَا
تَعْصِلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَصَّوْا
بَيْنَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ
وَأَظْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾

Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

233. Para ibu hendaklah menyusukan anak-anaknya selama dua tahun penuh, yaitu bagi yang ingin menyempurnakan penyusuan. Dan kewajiban ayah memberi makan dan pakaian kepada para ibu dengan cara yang ma'ruf. Seseorang tidak dibebani melainkan menurut kadar kesanggupannya. Janganlah seorang ibu menderita kesengsaraan karena anaknya dan juga seorang ayah karena anaknya, dan warispun berkewajiban demikian. Apabila keduanya ingin menyapahi (sebelum dua tahun) dengan kerelaan keduanya dan permusyawaratan, maka tidak ada dosa atas keduanya. Dan jika kamu ingin anakmu disusukan oleh orang lain, maka tidak ada dosa bagimu apabila kamu memberikan pembayaran menurut yang patut. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

234. Orang-orang yang meninggal dunia di antaramu dengan meninggalkan isteri-isteri (hendaklah para isteri itu) menangguhkan dirinya (ber'iddah) empat bulan

233. Anna iya kindo' sitinayai mappasusu ana'-ana'na (masacna) duattaung kalepu mua' melo'i mappasukku' pepasusunna. Anna parallui tommuane mambei akkenandeang anna pakeang lao di indo cara macoa. Mesa tau andiangi dipawullei sangadinna mi'apa iya naulle. Dai diang mesa indo masussa sawa' ana'-ana'na anna tommuane sawa' ana'na anna barris parallu toi bassa di'o. Mua' melo'i mappi'osang mappasusu sawa' elo'na iya nasituru'i, andiang-diing dosa di sesena. Anna mua' melo'o ana'-ana'mu napasusu tau laeng jari andiang-diing dosa di sesemu mua' diango'o mambayar iya sitinayanna. Pe'atakwaio lao di Puang Allah Taala anna issangi sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

234. Anna tau iya matemo iya mappamottong baine-baine (sitinayai) baine di'o na jagai alawena (ma-iddah) patambulan sappulo allona. Anna mua' cappu'mi iddahna, jari andiang-diing

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ
لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنْعِمَ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ
رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ
نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا
وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ
فَإِنْ أَرَادَا فِصَا لًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تُنْضِرُوا
أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ
مَاءً يَأْتِيَكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْمَلُوا
أَنْ اللَّهَ يَمَّا تَعْمَلُونَ يَبْصُرُ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْكُمْ ذُرِّيَّتَهُمْ أَرْوَاجًا
يَرْيَضُونَ بِأَنْفُسِهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
فَإِذَا بَلَغَ الْأَجَلُ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْتُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

sepuluh hari. Kemudian apabila telah habis iddahnya, maka tiada dosa bagimu (para wali) membiarkan mereka berbuat terhadap diri mereka menurut yang patut. Allah mengetahui apa yang kamu perbuat.

235. Dan tidak ada dosa bagi kamu meminang wanita-wanita itu dengan sindiran atau kamu menyembunyikan (keinginan mengawini mereka) dalam hatimu. Allah mengetahui bahwa kamu akan menyebut-nyebut mereka, dalam pada itu janganlah kamu mengadakan janji kawin dengan mereka secara rahasia, kecuali sekedar mengucapkan (kepada mereka) perkataan yang ma'ruf. Dan janganlah kamu ber'azam (bertetap hati) untuk berakad nikah, sebelum habis iddahnya. Dan ketahuilah bahwasanya Allah mengetahui apa yang ada dalam hatimu; maka takutlah kepada-Nya, dan ketahuilah bahwa Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyantun.

236. Tidak ada kewajiban membayar (mahar) atas kamu, jika kamu menceraikan isteri-isterimu sebelum kamu bercampur dengan mereka dan sebelum kamu menentukan

dosa di sesemu (walli) mappaso'nai mappogau' lao di alawena mi'apa iya sitinaya. Puang Allah Taala Masarro Ma'issang di anu iya mupogau'.

235. Anna andiang-diang dosa di sesemu mattumae di to baine di'o mappalandi' iyade' muwuniangi lalang di atemu na massialangi. Puang Allah Taala naissangi mua' diango'o na murappe-rapei. Anna da pa'janji na massialangi iya marrahasia selaenna sangga' mappau macoa. Anna da ma-'azam na massialangi di andiannapa cappu' iddahna. anna issangi sitonganna Puang Allah Taala masarro ma'issang iya anu di atemu, jari parakke'o lao di Puang Allah Taala anna issangi sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Pallomo-lomo.

236. Andiang-diang awajikang mambayar (passorong) di sesemu mua' mupissarangi para bainemu diandiannapa musolang anna diandiannapao mappattantu passoronna.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ
خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ
اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ
لَا تَوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا
مَعْرُوفًا وَلَا تَعْرِضُوا عَقْدَ الْيَمِّ كَمَا حَتَّى
يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ عَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمْ النِّسَاءَ مَا لَمْ
تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَقَرَّبُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً
وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمَقْتَرِ
قَدَرُهُ مَتَّعَا بِمَا كُنْتُمْ عَلَى الْيَمِّ كَمَا حَتَّى

maharnya. Dan hendaklah kamu berikan suatu mut'ah (pemberian) kepada mereka. Orang yang mampu menurut kemampuannya dan orang yang miskin menurut kemampuannya (pula), yaitu pemberian menurut yang patut. Yang demikian itu merupakan ketentuan bagi orang-orang yang berbuat kebajikan.

237. Jika kamu menceraikan isteri-isterimu sebelum kamu bercampur dengan mereka, padahal sesungguhnya kamu sudah menentukan maharnya, maka bayarlah seperdua dari mahar yang telah kamu tentukan itu, kecuali jika isteri-isterimu itu mema'afkan atau dima'afkan oleh orang yang memegang ikatan nikah, dan pema'afan kamu itu lebih dekat kepada takwa. Dan janganlah kamu melupakan keutamaan di antara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Melihat segala apa yang kamu kerjakan.

238. Peliharalah segala shalat (mu), dan (peliharalah) shalat wusthaa. Berdirilah karena Allah (dalam shalatmu) dengan khusyu'.

Anna sitinayannao mambei mut'ah (pappiwengang) di sesena. To paulle mi'apa paulleanna, anna to kasi-asi mi'apa pa'ulleanna. Iya bassa di'o atattuang di sesena tau iya mappogau' apiangan.

237. Mua' mupissarangi para bainemu diandiannapa musolang, anna purai mupattantu soronna, jari bayari sambareang pole di sorong iya pura mupattantu, selaenna mua' bainemu di'o ma'dappangan iyade' na diadappangani tau iya mattunga'eng alikkang. anna pa'dappammu di'o la'bi kadeppu'i lao di takwa. Anna da paaluppei ala'birang di sesemu, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

**Awajikanna mappogau'
sambayang mauilalang di
arakkeang**

238. Piarai sambayammu anna piara toi sambayang Wustha' (tangnga-tangnga). Pikke'de'o sawa' Puang Allah Taala (lalang di sambayammu) siola khusu'.

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَوَضُّفْنَ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْنُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ الزَّكَاحِ وَإِنْ تَعَفَّوْا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنْ أَلَّهَ يَمَانَعَلُوبَ
بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

239. Jika kamu dalam keadaan takut (bahaya), maka shalatlah sambil berjalan atau berkendaraan. Kemudian apabila kamu telah aman, maka sebutlah Allah (shalatlah), sebagaimana Allah telah mengajarkan kepada kamu apa yang belum kamu ketahui.

239. Mua' di lalannao rakke' (bahaya) jari passambayango'o millamba iyade' missawe. Anna mua' amammo'o, jari rappei Puang Allah Taala mi'apa iya pura napa' guruango'o anu iya andiappa muissang.

**Pasang lao di baine
(sipa'baliang) anna muth'ah**

240. Dan orang-orang yang akan meninggal dunia di antaramu dan meninggalkan isteri, hendaklah berwasiat untuk isteri-isterinya, (yaitu) diberi nafkah hingga setahun lamanya dengan tidak disuruh pindah (dari rumahnya). Akan tetapi jika mereka pindah (sendiri), maka tidak ada dosa bagimu (wali atau waris dari yang meninggal) membiarkan mereka berbuat yang ma'ruf terhadap diri mereka. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

240. Anna to na mate di sesemu anna mappelei baine sitinayannai mappasang lao di bainena, na balanjai setaung saena anna andiang nasio malai (dio di boyanna). Anna mua' melo'i millenggu', jari andiang-diand dosa di sesemu (walli iyade' barris) mappusarai ise' iya mappogau' anu macoa di alawena. Anna Puang Allah Tala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

241. Kepada wanita-wanita yang diceraikan (hendaklah diberikan oleh suaminya) mut'ah menurut yang ma'ruf, sebagai suatu kewajiban bagi orang-orang yang takwa.

241. Anna to baine-baine iya dipissarang (sitinayannai na bei muanena) mut'ah mi'apa iya macoa, mesa awajikang (aparuang) di sesena tau iya me'atakwa.

242. Demikianlah Allah menerangkan kepadamu ayat-ayat-Nya (hukum-

242. Tipatemmi di'o Puang Allah Taala mappannassa di sesemu aya'-aya'-Na

فَإِنْ خِفْتُمْ فِرْجَآلًا أَوْ كِبَآئًا فَإِذَا
أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم
مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ
أَزْوَجًا وَصِيَّةً لَّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَّعًا إِلَى
الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ
مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

hukum-Nya) supaya kamu memahaminya.

malaai mupahangi.

**Awajikang manjiha'
anna mappasung barang
lao di tangalanna Puang
Allah Taala**

243. Apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang keluar dari kampung halaman mereka, sedang mereka beribu-ribu (jumlahnya) karena takut mati; maka Allah berfirman kepada mereka: "Matilah kamu", kemudian Allah menghidupkan mereka. Sesungguhnya Allah mempunyai karunia terhadap manusia tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur.

243. Andiangdi mupinnassai tau iya missung pole di kappunna mallessor-lessor mai'dinna sawa' marakke'i mate, jari Puang Allah Taala ma'uang lao: "Matemo'o", mane Puang Allah Taala mappatuoi. Sitonganna Puang Allah Taala maappunnai alla'birang lao di rupa tau anna mai'diangi rupa tau andiang me'asukkur.

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ﴾

244. Dan berperanglah kamu sekalian di jalan Allah, dan ketahuilah sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

244. Anna pammusu'o di tangalanna Puang Allah Taala, anna issangi sitongatonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

﴿وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾

245. Siapakah yang mau memberi pinjaman kepada Allah, pinjaman yang baik (menafkahkan hartanya di jalan Allah), maka Allah akan melipat gandakan pembayaran kepadanya dengan lipat ganda yang banyak. Dan Allah menyempitkan dan melapangkan (rezki) dan kepada-Nya lah kamu dikembalikan.

245. Inai melo' mappipinrang lao di Puang Allah Taala, pappipinrang macoa (mappasulakkang baranna lao di tangalanna Puang). Jari Puang Allah Taala na mappalappi-lappi bayarang di sesena mallappi-lappi mai'di. Anna Puang Allah Taala mappasippi' anna mappamaloang (dalle') anna di sese-Na i'o di pepembali'.

﴿مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْضِي وَبِطَرِّطٍ وَيَلِيوُ تُرْجَعُونَ﴾

246. Apakah kamu tidak memperhatikan pemuka-pemuka Bani Israil sesudah Nabi Musa, yaitu ketika mereka berkata kepada seorang Nabi mereka: "Angkatlah untuk kami seorang raja supaya kami berperang (di bawah pimpinannya) di jalan Allah". Nabi mereka menjawab: "Mungkin sekali jika kamu nanti diwajibkan berperang, kamu tidak akan berperang." Mereka menjawab: "Mengapa kami tidak mau berperang di jalan Allah, padahal sesungguhnya kami telah diusir dari kampung halaman kami dan dari anak-anak kami?". Maka tatkala perang itu diwajibkan atas mereka, merekapun berpaling, kecuali beberapa orang saja di antara mereka. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang zalim.

247. Nabi mereka mengatakan kepada mereka: "Sesungguhnya Allah telah mengangkat Thalut menjadi rajamu". Mereka menjawab: "Bagaimana Thalut memerintah kami, padahal kami lebih berhak mengendalikan pemerintahan daripadanya, sedang diapun tidak diberi kekayaan yang banyak?" (Nabi mereka) berkata:

246. Andiangdi mupinnassai to mawuwenna Bani Israil di boe'na nabi Musa, iyamo di dianna mauang lao di nabi: Pa'akke'o mara'dia malaai iyami' mammusu' di tangalalanna Puang Allah Taala. nabinna ma'uang: naulle sanna'i manini, di waji'io mammusu', na diango'o andiang mammusu'. Ma'uammi: mangapa iyami' na andiang melo' mammusu' di tangalalanna Puang Allah Taala, padahal sitonganna purai merimba pole di kappungngi anna pole di ana'-ana'i. Anna di wattunna pammusuang di'o diwajikammi di sesena, tappa mippondo'i, selaenna saicco' le'ba'ba'di (melo' mammusu'). Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di tau iya pagau'bawang.

247. Nabinna mappa'uangngi: Sitonganna Puang Allah Taala maakke' Thalut menjari mara'diamu, ma'uammi: Mi'apai Thalut mapparenta iyami', anna iyami' sitinaya le'ba' mapparenta dadi iya, padahal andiangi di bei asugiang mai'di. Ma'uammi nabinna: Sitonganna Puang Allah Taala pura mappamilei

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ
بَعْدَ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ أُتِيَ اللَّهُ
لَنَا مَلِكٌ نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ
عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا
تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجَنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا
فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا
قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ
لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ
لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ
قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ
بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي
مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

”Sesungguhnya Allah telah memilihnya menjadi rajamu dan menganugerahinya ilmu yang luas dan tubuh yang perkasa.” Allah memberikan pemerintahan kepada siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Luas pemberian-Nya lagi Maha Mengetahui.

248. Dan Nabi mereka mengatakan kepada mereka: ”Sesungguhnya tanda ia akan menjadi raja, ialah kembalinya tabut kepadamu, di dalamnya terdapat ketenangan dari Tuhanmu dan sisa dari peninggalan keluarga Musa dan keluarga Harun; tabut itu dibawa oleh Malaikat. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda bagimu, jika kamu orang yang beriman.

249. Maka tatkala Thalut keluar membawa tentaranya, ia berkata: ”Sesungguhnya Allah akan menguji kamu dengan suatu sungai. Maka siapa di antara kamu meminum airnya, bukanlah ia pengikutku. Dan barangsiapa tiada meminumnyanya, kecuali menceduk seceduk tangan, maka ia adalah pengikutku.” Kemudian mereka meminumnyanya kecuali beberapa orang di

menjari mara’diamu anna mambengangi pa’issangan (mai’di) anna alawe makasau’. Puang Allah Taala mapparenta di to naelo’i. Anna Puang Allah Taala mallonggang pappiwengan-Na na paissang.

248. Anna nabinna ise’iya ma’uang lao dise’iya: “Sitonganna alama’ (tanda) iya na minjari mara’diai iyamo membali’na Tabut di sesemu, di lalanna diang asannangan pole di Puammu anna asessang pole di sossorang passanganang Musa anna passanganang Harun, Tabut di’o na bawai malaika’. Sitonganna iya bassa di’o diang alama’ di sesemu mua’ i’o tau iya matappa’.

249. Jari di wattu Thalut missung mambawa tantarana ma’uammi: “Sitonganna Puang Allah Taala na nauyio mesa binanga, anna inai di sesemu mandundu uainna taniai to mappeccoe’ia’. Anna inai andiang mandundu selaenna saammeang jari iyamo tu’u to mappeccoe’ia’”. Mane mandundumi selaenna saicco’ le’ba’ (andiang mandundu). Jari di wattunna Thalut

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ
أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ
سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا
تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ
تَحْتَهُ ۚ الْمَلَكُ فِي ذَلِكَ لَا يَكْفِي
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ
اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۖ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ
بِيَّ ۖ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ
اعْتَصَرَ غُرْفَةً يَدُوءَ يُدْءٍ ۖ فَشَرِبُوا مِنْهُ
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا
الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ ۚ قَالَ الَّذِينَ
يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلتَقُوا اللَّهَ كَرِهَ
فَعَمَّ قَلِيلًا ۖ عَلَيْهِمْ وَعَلَيْكَ كَثِيرَةٌ
يُؤَادِبُ اللَّهُ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

antara mereka. Maka tatkala Thalut dan orang-orang yang beriman bersama dia telah menyeberangi sungai itu, orang-orang yang telah minum berkata: "Tak ada kesanggupan kami pada hari ini untuk melawan Jalut dan tentaranya." Orang-orang yang meyakini bahwa mereka akan menemui Allah berkata: "Berapa banyak terjadi golongan yang sedikit dapat mengalahkan golongan yang banyak dengan izin Allah. Dan Allah beserta orang-orang yang sabar."

250. Tatkala mereka nampak oleh Jalut dan tentaranya, merekapun (Thalut dan tentaranya) berdo'a: "Ya Tuhan kami, tuangkanlah kesabaran atas diri kami, dan kokohkanlah pendirian kami dan tolonglah kami terhadap orang-orang kafir".

251. Mereka (tentara Thalut) mengalahkan tentara Jalut dengan izin Allah dan (dalam peperangan itu) Daud membunuh Jalut, kemudian Allah memberikan kepadanya (Daud) pemerintahan dan hikmah, (sesudah meninggalnya Thalut) dan mengajarkan kepadanya apa yang dikehendaki-Nya. Seandainya Allah tidak menolak (keganasan)

anna tau iya matappa' siola mallambang. Tau iya pura mandundu ma'uang: Andiang-diång pa'ullea'i mammusu'i Jalut anna tantarana. Tau iya matappa' mua' na massitangi Puang Allah Taala ma'uang: "Saapa mai'dinna terjadi tau saicco' mala makkala to mai'di sawa' elo'na Puang Allah Taala, Anna Puang Allah Taala massolangi tau iya sa'bar".

250. Di wattu naitami Jalut anna tantarana, diangi (Thalut anna tantarana) mirau: E Puangngi, bei iyami' asa'barang, anna pamasse'i pittu'galangngi anna tulungi iyami' pole di tau iya kaper.

251. Diangi (tantara Thalut) makkala tantara Jalut sawa' elo'na Puang Allah Taala anna Daud mappatei Jalut, mane Puang Allah Taala mambei (Daud) mapparenta anna Hikmah (anabiang dimatenamo Thalut) anna mappa'guru di sesena anu nakkattai. Tenna' andiangdi Puang Allah Taala mappusara (ata'laloanna) sambare tau di laenna tongang rusa'mi (kodae'mi)

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا مَبِيعًا وَثَبَّتْ أَقْدَامُنَا
وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْكُفْرَانِ ﴿٢٥٠﴾

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ
جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ وَلَوْلَا
دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ
لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَئِنْ اللَّهُ ذُو
فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾

sebagian manusia dengan sebagian yang lain, pasti rusaklah bumi ini. Tetapi Allah mempunyai karunia (yang dicurahkan) atas semesta alam.

252. Itu adalah ayat-ayat Allah. Kami bacakan kepadamu dengan hak (benar) dan sesungguhnya kamu benar-benar salah seorang di antara nabi-nabi yang diutus.

di'e lino. Anna Puang Allah Taala maappunnai karunia di inggannana alang.

252. Iyamo di'o aya'-aya'na Puang Allah Taala, di bacangano'o siola parua, anna i'o, sitonganna tongang sala mesana di antarana nabi-nabi iya diutus.

PARA SURO ANNA AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA

Palla'birang anna onrona para Suro

253. Rasul-rasul itu Kami lebihkan sebagian mereka atas sebagian yang lain. Di antara mereka ada yang Allah berkata-kata (langsung dengan dia) dan sebagiannya Allah meninggikannya beberapa derajat. Dan Kami berikan kepada 'Isa putera Maryam beberapa mu'jizat serta Kami perkuat dia dengan Ruhul Qudus. Dan kalau Allah menghendaki, niscaya tidaklah berbunuh-bunuhan orang-orang (yang datang) sesudah rasul-rasul itu, sesudah datang kepada mereka beberapa macam keterangan, akan tetapi mereka berselisih, maka ada di antara mereka yang

253. Iya di'o para suro sambareang di bengangi palla'biran pole di laenna. Di antarana ise'ia diang iya sipau-pau (langsung) Puang Allah Taala anna sambareanna Puang Allah Taala mappatinggi'i sisaapa deraja'. Anna Iyami' mambei lao di Isa ana' tommuanena Maryam sisaapa mu'jizat anna Iyami' mappamakasau'i sawa' Ruhul Kudus. Anna mua' napoelo'i Puang Allah Taala tongang andiangi sipate-patei. Tau iya pole di puranna para suro di'o, di purana pole lao dise'ia sisaapa katarangan, tapi' ise'ia sisala-sala, jari diang di antarana ise'ia

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْزِيلُهَا عَلَيْكَ يَا حَقُّ
وَأَنْتَ كَلِمٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ
مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ
وَأَنبَأَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَنبَأَنَّهُ
بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا
الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ
الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَيَنْهَضُ مِنْ
ءَامَنَ وَهِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
مَا أَفْتَنَّا وَلَكِنْ لَكِنَّ اللَّهَ يُفَعِّلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

beriman dan ada (pula) di antara mereka yang kafir. Seandainya Allah menghendaki, tidaklah mereka berbunuh- bunuhan. Akan tetapi Allah berbuat apa yang dikehendaki-Nya.

iya matappa' anna diang to'o di antarana ise' iya iya kaper, tenna' napoelo' di Puang Allah Taala andiangi ise' iya nasipate-patei, anna iya tia Puang Allah Taala mappogau' anu iya napoelo'.

Pesio ma'balanja barang

254. Hai orang-orang yang beriman, belanjakanlah (di jalan Allah) sebagian dari rezki yang telah Kami berikan kepadamu sebelum datang hari yang pada hari itu tidak ada lagi jual beli dan tidak ada lagi persahabatan yang akrab dan tidak ada lagi syafa'at. Dan orang-orang kafir itulah orang-orang yang zalim.

254. E inggannana tau iya matappa', balanjai sambareang pole di dalle' iya pura Iyami' di bengangano'o di andiannapa pole allo iya andiammo diang sipa'balu'i anna andiang tomo diang pesammuanang anna andiang tomo diang syafaat. Anna tau iya kaper iyamo tau iya pagau' bawang.

Aya' Kursi

255. Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia Yang Hidup kekal lagi terus menerus mengurus (makhluk-Nya); tidak mengantuk dan tidak tidur. Kepunyaan-Nya apa yang di langit dan di bumi. Tiada yang dapat memberi syafa'at di sisi Allah tanpa izin-Nya. Allah mengetahui apa-apa yang di hadapan mereka dan di belakang mereka, dan mereka tidak mengetahui apa-apa dari ilmu Allah melainkan apa yang dikehendaki-Nya. Kursi Allah meliputi langit

255. Puang Allah Taala, andiang-diang Puang (iya mala disomba) selaenna Iya, tuoi, ka'deng mannannungan na tarru-tarrus ma'urus (anu napayari), andiangi mangattu' anna andiang toi matindo. Appunna-Na apa iya di langi' anna di lino. Andiang-diang mala mambei syafaat di sesena Puang Allah Taala mua' tania elo'-Na, Puang Allah Taala ma'issang apa iya dio di olona anna dio di pondo'na ise' iya, anna andiangi ise' iya ma'issang apa-apa (seu-seuwa) pole

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَـةٍ
وَلَا شَفَعَةً ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ
سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا
بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهُ
حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

dan bumi. Dan Allah tidak merasa berat memelihara keduanya, dan Allah Maha Tinggi lagi Maha Besar.

di pa'issanganna Puang Allah Taala saliwanna anu iya napoelo'-Na. Kursi (akkuasan-Na) Puang Allah Taala malla'bang di langi' anna di lino. Anna Puang Allah Taala andiang mawe'i nasa'ding mappiarai (langi' anna lino) anna Iya (Puang) Masarro Matinggi na Maraya.

Andiang diang pepassa mittama agama (Sallang)

256. Tidak ada paksaan untuk (memasuki) agama (Islam); sesungguhnya telah jelas jalan yang benar daripada jalan yang sesat. Karena itu barangsiapa yang ingkar kepada Thaghut dan beriman kepada Allah, maka sesungguhnya ia telah berpegang kepada buhul tali yang amat kuat yang tidak akan putus. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

256. Andiang-diang pepassa mittama agama (Sallang), sitonganna pura mannassami tangalalang parua pole di tangalalang pusa (salah), sawa' tipatennamo di'o inai makkaperry Thaghut anna matappa' lao di Puang Allah Taala, jari sitonganna iya pura mittu'galang lao di buhul (gulang makasau' sanna') iya andiang na mala rambu'. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

257. Allah Pelindung orang-orang yang beriman; Dia mengeluarkan mereka dari kegelapan (kekaifiran) kepada cahaya (iman). Dan orang-orang yang kafir, pelindung-pelindungnya ialah syaitan, yang mengeluarkan mereka dari cahaya kepada kegelapan (kekaifiran). Mereka itu

257. Puang Allah Taala Parrundung di tau iya matappa', Iya mappasungi pole di apattangan (akaperang) lao di anu paindo (tappa'), anna tau iya kaper parrundunna iyamo setang iya mappasungi pole di paindo lao di apattangan. Ise'iyamo di'o pa'engei naraka, ise'iya

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ
فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ
لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ يُخْرِجُهُم مِّنَ
النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

adalah penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

ka'deng mannannungan di lalanna.

Mappatiwa'asembali' to mate

258. Apakah kamu tidak memperhatikan orang yang mendebat Ibrahim tentang Tuhannya (Allah) karena Allah telah memberikan kepada orang itu pemerintahan (kekuasaan). Ketika Ibrahim mengatakan: "Tuhanku ialah Yang menghidupkan dan mematikan," orang itu berkata: "Saya dapat menghidupkan dan mematikan". Ibrahim berkata: "Sesungguhnya Allah menerbitkan matahari dari timur, maka terbitkanlah dia dari barat," lalu heran terdiamlah orang kafir itu; dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

259. Atau apakah (kamu tidak memperhatikan) orang yang melalui suatu negeri yang (temboknya) telah roboh menutupi atapnya. Dia berkata: "Bagaimana Allah menghidupkan kembali negeri ini setelah hancur?" Maka Allah mematikan orang itu seratus tahun, kemudian menghidupkannya kembali. Allah bertanya: "Berapa lama kamu tinggal di

258. Andiangdi mupinnassai to iya massaka'i Ibrahim masalah Puanna (Puang Allah Taala) sawa' Puang Allah Taala purai mambei akkuasang mapparenta. Di wattu Ibrahim ma'uang: "Puangngu iyamo mappatuo anna mappamate", Tau di'o ma'uang: "Iyami' mala mappatuo anna mappamate". Ibrahim ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala mappatido'ar (mappasu'be') mata allo di timo' jari patidoarmi pole di bara', herammi anna makko' tomi to iya kaper, anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya pagau'bawang.

259. Iyade' (andiangdi mupinnassai) to iya mallandurri mesa banua iya tembo'na ropo' ma'oppo'i ate'na. Ma'uammi: Mi'apai Puang Allah Taala mappatuoembali' di'e banuae di puranamo accur?, jari Puang Allah Taala mappamate di'o tauo sangatus taung, mane napatuoiembali', Puang Allah Taala mettule': saapa saemu mottong indinie?

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ
آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّي
الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمَرِ
مِنَ الشَّجَرِ فَأَلْزَمَهُم بَنُوتَ الْمُعَرَّبِ فَبِهِتَ
الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى
عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ
مُوتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ
إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ
إِلَى جِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ
وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ
نَكْسُوهُهَا عَظْمًا فَلَمَّا نَبَبَتْ لَهُ قَالَتْ
أَعْمُرْتَنِي اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

sini?" Ia menjawab: "Saya telah tinggal di sini sehari atau setengah hari". Allah berfirman: "Sebenarnya kamu telah tinggal di sini seratus tahun lamanya; lihatlah kepada makanan dan minumanmu yang belum lagi berubah; dan lihatlah kepada keledai kamu (yang telah menjadi tulang belulang); Kami akan menjadikan kamu tanda kekuasaan Kami bagi manusia; dan lihatlah kepada tulang belulang keledai itu, kemudian Kami menyusunya kembali, kemudian Kami membalutnya dengan daging". Maka tatkala telah nyata kepadanya (bagaimana Allah menghidupkan yang telah mati) diapun berkata: "Saya yakin bahwa Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu".

260. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim berkata: "Ya Tuhanku, perlihatkanlah padaku bagaimana Engkau menghidupkan orang mati". Allah berfirman: "Belum yakinkah kamu?". Ibrahim menjawab: "Aku telah meyakinkannya, akan tetapi agar hatiku tetap mantap (dengan imanku)". Allah berfirman: "(Kalau demikian) ambillah empat ekor burung, lalu cincanglah semuanya

pawalimi: mottonga' indinie sangallo iyade' sappolongallo. Puang Allah Taala ma'uang: Sitonganna i'o mottong indinie sangatus taung saena, pe'itao lao di andemu anna anu mudundu iya andiang le'ba'pa tibenru' laeng, anna pe'itao lao di saiyammu (menjari buku-bukumo). Iyami' na pappayario alama' akkuasa' -I lao di rupa tau. Anna pe'ita to'o lao di buku-buku saiyammu di'o, mane Iyami' massusung membali' anna Iyami' mapputi'i issi. Jari di wattu puranamo mannassa di sesena (mi'apa Puang Allah Taala mappatuo to mate) ma'uammi: Matappa'ma' mua' Puang Allah Taala Masarro Kuasa lao di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

260. Anna (ingarangi) di wattunna Ibrahim ma'uang: "E Puangngu, patiroia' mi'apa-O mappatuo to iya mate". Puang Allah Taala ma'uang: "Andiappado'o matappa'?" Pawali Ibrahim: "Matappa'ma', tapi malaai ateu tatta' tannang (matappa')". Puang Allah Taala ma'uang: "(Mua' bassai ditingo) paalamo'o appe' manu'-manu' mane mutatta-tatta' nasangi mane muannai dai' di coppo'

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَظْمَنَ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْأً ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

olehmu. (Allah berfirman):
”Lalu letakkan di atas
tiap-tiap satu bukit satu
bagian dari bagian-bagian
itu, kemudian panggillah
mereka, niscaya mereka
datang kepadamu dengan
segera”. Dan ketahuilah
bahwa Allah Maha Perkasa
lagi Maha Bijaksana.

buttu saapa-saapa pole
di bareanna di’o mane
muillongngi’i, tongang
polei mating masiga, anna
issangi mua’ Puang Allah
Taala Masarro Maraya
Pa’ulleang na Maroro
(Adil).

CARA-CARANA MAPPAPA’GUNA BARANG-BARANG ANNA HUKUMNA

Mappasulakkang barang lao di tangalalanna Puang Allah Taala

261. Perumpamaan
(nafkah yang dikeluarkan
oleh) orang-orang yang
menafkahkan hartanya di
jalan Allah adalah serupa
dengan sebutir benih yang
menumbuhkan tujuh bulir,
pada tiap-tiap bulir: seratus
biji. Allah melipat gandakan
(ganjaran) bagi siapa yang
Dia kehendaki. Dan Allah
Maha Luas (karunia-Nya)
lagi Maha Mengetahui.

261. Alarapanganna
(sulakka) iya napasung
tau iya mappassulakkang
barang-baranna lao di
tantalalang Puang Allah
Taala sitteng mesa bine
iya mappatuo pitullisar,
anna tuttu’ sallisar diang
sangatus lisar. Puang Allah
Taala mappalliccu-liccung
(balasanna) di sesena to
naelo’i. Anna Puang Allah
Taala Masarro Maloang
Pammasena na Paissang.

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَمْعَ سَابِلٍ فِي
كُلِّ سُبُلَةٍ مِائَةُ مِائَةٍ وَاللَّهُ
يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعَ عَلَيْهِ ۝٢٦١

262. Orang-orang yang
menafkahkan hartanya
di jalan Allah, kemudian
mereka tidak mengiringi
apa yang dinafkakhannya
itu dengan menyebut-
nyebut pemberiannya dan
dengan tidak menyakiti
(perasaan si penerima),

262. Tau iya
mappasulakkang barang-
baranna lao di tangalalang
Puang Allah Taala, mane
andiangi napaule’i pau-
pau lao di pappibenganna
di’o anna andiang toi
mappamonge’ atena (to
mattarima), andiangi

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝٢٦٢

mereka memperoleh pahala di sisi Tuhan mereka. Tidak ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

263. Perkataan yang baik dan pemberian ma'af lebih baik dari sedekah yang diiringi dengan sesuatu yang menyakitkan (perasaan si penerima). Allah Maha Kaya lagi Maha Penyantun.

264. Hai orang-orang beriman, janganlah kamu menghilangkan (pahala) sedekahmu dengan menyebut-nyebutnya dan menyakiti (perasaan si penerima), seperti orang yang menafkahkan hartanya karena riya' kepada manusia dan dia tidak beriman kepada Allah dan hari kemudian. Maka perumpamaan orang itu seperti batu licin yang di atasnya ada tanah, kemudian batu itu ditimpa hujan lebat, lalu menjadilah dia bersih (tidak bertanah). Mereka tidak menguasai sesuatupun dari apa yang mereka usahakan; dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang kafir.

265. Dan perumpamaan orang-orang yang membelanjakan hartanya karena mencari keridhaan

ise'iya dipaarakkeang na mallolongan appalang pole di Puanna anna andiang toi ise'iya masara nyawa.

263. Pau mapia anna maa'dappangan la'bi macoai dadi passulakka iya napeccoe'i anu mappamonge' (to mattarima). Puang Allah Taala Masarro Sugi' na Pallomo-lomo.

264. E inggannana tau iya matappa', dao pappa'dai (appalang)mu sawa' mupau-pau pappiwengammu anna mappamonge' to mattarima, sitteng to massulakka sawa' melo'i disanga anna andiangi matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe'. Jari akkalarapanganna tau bassa di'o sitteng batu malingendu' iya di baona diang lita', mane batu di'o narua uai urang matamba' mane menjari mapaccing. Andiang diang nakuasai pole di anu nausahai, anna puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya kaper.

265. Anna akkalarapanganna tau iya mambalanja barang-baranna sawa' ma'itai riona Puang Allah Taala

﴿قُلْ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ
يَتَّبِعُهَا أَذًى وَاللَّهُ عَنِ حَيْلِهِ﴾

يَتَّبِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَبْطُلُوا
صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يَتَّبِعُ
مَالَهُ، رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ
فَأَصَابَهُ وَايْلٌ فَتَرَكَهُ صَلْبًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى
شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَتَفَعَّلُوا
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَلِيُذَكِّرَ تِلْكَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَنَّةٍ بَرِيَّةٍ أَصَابَهَا وَايْلٌ فَفَاتَتْ أُكُلَهَا

Allah dan untuk keteguhan jiwa mereka, seperti sebuah kebun yang terletak di dataran tinggi yang disiram oleh hujan lebat, maka kebun itu menghasilkan buahnya dua kali lipat. Jika hujan lebat tidak menyiraminya, maka hujan gerimis (pun memadai). Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu perbuat.

266. Apakah ada salah seorang di antaramu yang ingin mempunyai kebun kurma dan anggur yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; dia mempunyai dalam kebun itu segala macam buah-buahan, kemudian datanglah masa tua pada orang itu sedang dia mempunyai keturunan yang masih kecil-kecil. Maka kebun itu ditiup angin keras yang mengandung api, lalu terbakarlah. Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepada kamu supaya kamu memikirkannya.

267. Hai orang-orang yang beriman, nafkahkanlah (di jalan Allah) sebagian dari hasil usahamu yang baik-baik dan sebagian dari apa yang Kami keluarkan dari bumi untuk kamu. Dan janganlah kamu memilih yang buruk-buruk

na mappamasse' nyawana, sitteng mesa uma iya diaya di buttu iya narua uai urang matamba', jari uma di'o mallolongani assel buana duallappi. Anna mua' urang tamba' andiangi mattolloi'i, jari mau rinnis ganna' tomi, anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

266. Diangdi mesa tau di sesemu iya melo' maappunnai uma kuruma anna anggur iya lolong di naunna mai'di binanga, iya maappunnai di uma di'o inggannana rupanna buah-buah, mane polemi amawuwengan di tau di'o anna diangi maappunnai biya (ana') keccu'-keccu' duapa. Tappana uma di'o narua iri' kaiyang iya mambawa api anna titunumi, Tipatemmi di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na di sesemu malaa mappikkirri'i.

267. E inggannana tau iya matappa', passulakkao (lao di tangalalanna Puang Allah Taala) sambareang pole di assel pe'uyangammu iya macoa anna sambareang iya Iyami' pasung pole di lita' di sesemu. Anna da mappamilei anu adae'

صِغَعَيْنَ فَإِنْ لَمْ يَجْعَلْهَا وَايِلَ فَطَلَّ
وَأَلَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾

أَبَدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا
مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ
ذُرِّيَّةٌ ضِعَفَهُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَخْرَجَتْ كَذَلِكَ بُيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ
الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ
تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِشُّوا
فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفِيرٌ حَمِيدٌ ﴿٢٦٨﴾

lalu kamu nafkahkan daripadanya, padahal kamu sendiri tidak mau mengambilnya melainkan dengan memicingkan mata terhadapnya. Dan ketahuilah, bahwa Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

268. Syaitan menjanjikan (menakut-nakuti) kamu dengan kemiskinan dan menyuruh kamu berbuat kejahatan (kikir); sedang Allah menjanjikan untukmu ampunan daripada-Nya dan karunia. Dan Allah Maha Luas (karunia-Nya) lagi Maha Mengetahui.

269. Allah menganugerahkan al hikmah (kepahaman yang dalam tentang Al Qur'an dan As Sunnah) kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan barangsiapa yang dianugerahi al hikmah itu, ia benar-benar telah dianugerahi karunia yang banyak. Dan hanya orang-orang yang berakallah yang dapat mengambil pelajaran (dari firman Allah).

270. Apa saja yang kamu nafkahkan atau apa saja yang kamu nazarkan, maka sesungguhnya Allah mengetahuinya. Orang-orang yang berbuat zalim tidak ada seorang penolongpun baginya.

mane mupassulakkangani, padahal andiang'o melo' maala sangadinna mimbutai matammu lao. Anna issangi sitonganna Puang Allah Taala Masarro Sugi' na Tipuyi.

268. Setang ma'janji (mapparakke-rakke'io) akkasi-asiang anna massio'o mappugau' adaeang (kikkir) anna Puang Allah Taala manjanjio pa'dappan-Na anna pappetando-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Maloang (Pammase-Na) na Paissang.

269. Puang Allah Taala mappetandoang (maanna) al hikmah (pa'issangan lao di Koroang anna Hadis) di tau iya nakkattai. Anna inai natandoi al hikmah tongang natandoi pammase mai'di. Sangga' to keakkalang mala maala pe'guruang (pole di paunna Puang Allah Taala).

270. Apa topa mupassulakkang iyade' apa topa mutinja', jari sitonganna Puang Allah Taala ma'issangi. Tau iya pagau bawang andiang-diang mau mesa tau pattulung di sesena.

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ
نَذِيرٍ فَلَا يَلْعَلُ اللَّهُ يَعْلَمُهُ
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

271. Jika kamu menampakkan sedekah(mu), maka itu adalah baik sekali. Dan jika kamu menyembunyikannya dan kamu berikan kepada orang-orang fakir, maka menyembunyikan itu lebih baik bagimu. Dan Allah akan menghapuskan dari kamu sebagian kesalahan-kesalahanmu; dan Allah mengetahui apa yang kamu kerjakan.

272. Bukanlah kewajibanmu menjadikan mereka mendapat petunjuk, akan tetapi Allah-lah yang memberi petunjuk (memberi taufiq) siapa yang dikehendaki-Nya. Dan apa saja harta yang baik yang kamu nafkahkan (di jalan Allah), maka pahalanya itu untuk kamu sendiri. Dan janganlah kamu membelanjakan sesuatu melainkan karena mencari keridhaan Allah. Dan apa saja harta yang baik yang kamu nafkahkan, niscaya kamu akan diberi pahalanya dengan cukup sedang kamu sedikitpun tidak akan dianiaya (dirugikan).

273. (Berinfaklah) kepada orang-orang fakir yang terikat (oleh jihad) di jalan Allah; mereka tidak dapat (berusaha) di muka bumi; orang yang tidak tahu

271. Mua' mappepitiroang passulakkamu iyamo tu'u ditingo macoa sanna'. Anna mua' muwuniangi anna muwengangi tau iya pakker. Jari mambuniang di'o la'bi macoi sanna' pai tia di sesemu. Anna Puang Allah Taala maapus sambareang asallammu anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

272. Taniadi awajikammu mappayari'i ise' iya mallolongan panunju', anna iyadi tia Puang Allah Taala mambei panunju' di tau iya naelo'in-Na, anna apa topa barang macoa iya mupassulakkang (lao di tangalalang Puang Allah Taala) jari appalang di'o di sesemu toi i'o. Anna dao pa'balanja apa-apa selaenna maitai riona Puang Allah Taala. Anna barang apa topa pole' iya macoa mupassulakkang, tongang di bei appalang sukku' anna andiang le'bao na di gau' bawang mau nasaicco'na.

273. (Passulakkao) lao di tau iya pakker iya tituyuang di tangalalanna Puang Allah Taala, andiangi mala mi'uya di lino, tau iya andiang diang ma'issang

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ
وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا
الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ
عَنكُم مِّن سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾

﴿٢٧٢﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدُوءُهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ
يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ وَمَا تُنْفِقُوا إِلَّا
أَتْبَعَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
يُؤَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٣﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ صَرْبًا فِي
الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ
مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ

menyangka mereka orang kaya karena memelihara diri dari minta-minta. Kamu kenal mereka dengan melihat sifat-sifatnya, mereka tidak meminta kepada orang secara mendesak. Dan apa saja harta yang baik yang kamu nafkahkan (di jalan Allah), maka sesungguhnya Allah Maha Mengetahui.

274. Orang-orang yang menafkahkan hartanya di malam dan di siang hari secara tersembunyi dan terang-terangan, maka mereka mendapat pahala di sisi Tuhannya. Tidak ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

275. Orang-orang yang makan (mengambil) riba tidak dapat berdiri melainkan seperti berdirinya orang yang kemasukan syaitan lantaran (tekanan) penyakit gila. Keadaan mereka yang demikian itu, adalah disebabkan mereka berkata (berpendapat), sesungguhnya jual-beli itu sama dengan riba, padahal Allah telah menghalalkan jual beli dan mengharamkan riba. Orang-orang yang telah sampai kepadanya larangan dari Tuhannya, lalu terus

nasangai mua' sugi'i sawa' napiarai alawena pole di mirau-rau. Muissangi di kedo-kedona, apa' andiangi mirau lao di tau cara mappassa. Anna barang-barang apa pole' iya macoa (iya) mupassulakkang di tangalalan-Na Puang Allah Taala, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang.

274. Tau iya mappasulakkang barang-baranna di bongi anna di allo iya tiwuniang anna mannassa, na mallolongani appalang pole di Puan-Na. Andiang-diang awatawatang lao anna andiang toi na masara nyawa.

Hukumna riba

275. Tau iya maande riba andiangi mala mikke'de' selaenna sittengan pikke'de'na to setangan (alippangan). Sawa' amongeang tattarang. Ia bassa di'o nasawa' ma'uangi sitonganna ma'balu anna riba sittengani. Anna Puang Allah Taala Pura mahallallakang sipa'balu'i anna mahharangan riba. Tau iya nalambi' pepusarana Puang anna tappa mi'osa maala riba jari di sesena iya pura naala diolo'

لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَاقًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَيَأْتِ اللَّهُ بِهِ عِلْمٌ ﴿٢٧٤﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَاتَّبَعَهَا فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٦﴾

berhenti (dari mengambil riba), maka baginya apa yang telah diambilnya dahulu (sebelum datang larangan); dan urusannya (terserah) kepada Allah. Orang yang mengulangi (mengambil riba), maka orang itu adalah penghuni-penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

276. Allah memusnahkan riba dan menyuburkan sedekah. Dan Allah tidak menyukai setiap orang yang tetap dalam kekafiran, dan selalu berbuat dosa.

277. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, mengerjakan amal saleh, mendirikan sembahyang dan menunaikan zakat, mereka mendapat pahala di sisi Tuhannya. Tidak ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

278. Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kepada Allah dan tinggalkan sisa riba (yang belum dipungut) jika kamu orang-orang yang beriman.

279. Maka jika kamu tidak mengerjakan (meninggalkan sisa riba), maka ketahuilah, bahwa Allah dan Rasul-Nya

(diandiannapa diang pepusara), anna urusanna nannai di Puang Allah Taala. Anna tau maala bo'o riba , jari tau di'o iyamo pa'engei naraka, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

276. Puang Allah Taala maalai (mappalannya') riba anna mappamarumbo sulakka. Anna Puang Allah Taala andiangi naelo'i to iya tatta' lalang di akaperang anna samata mappogau' dosa.

277. Sitonganna tau iya matappa', mappogau' ammal shaleh, makke'deang sambayang anna mambayar sakka', mallolongani appalang pole di Puanna. Andiang-diang awata-watang di sesena andiang toi ise'iya masara nyawa.

278. E inggannana tau iya matappa', pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna pi'akaraoi pole sesa riba mua' diango'o tau iya matappa'.

279. Jari mua' andiang'o mappogau' (maakaraoi pole di riba), jari issangi, mua' Puang Allah Taala anna Suro-Na na namusu'io.

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُغْرِثُ الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتِغُوا فَكُذِّبُوا أَمْ لَكُمْ لَا تَحْزَنُونَ وَلَا تَحْزَنُونَ ﴿٢٧٩﴾

akan memerangimu. Dan jika kamu bertaubat (dari pengambilan riba), maka bagimu pokok hartamu; kamu tidak menganiaya dan tidak (pula) dianiaya.

280. Dan jika (orang berhutang itu) dalam kesukaran, maka berilah tangguh sampai dia berkelapangan. Dan menyedekahkan (sebagian atau semua hutang) itu, lebih baik bagimu, jika kamu mengetahui.

281. Dan peliharalah dirimu dari (azab yang terjadi pada) hari yang pada waktu itu kamu semua dikembalikan kepada Allah. Kemudian masing-masing diri diberi balasan yang sempurna terhadap apa yang telah dikerjakannya, sedang mereka sedikitpun tidak dianiaya (dirugikan).

Anna mua' i'o me'atowa' (pole di riba), jari di sesemu poko' barammu, andiang'o pagau' bawang anna andiang to'o digau' bawang.

280. Anna mua' (to manginrang) lalang di sussa, bengangi teppe lambi' maloga (mala mambayar). Anna mappasulakkang barang iya nainrang la'bi macoa di sesemu tenna' muissangdi.

281. Anna jagai alawemu pole di passessa di allo iya di pepembali nasango'o lao di Puang Allah Taala. Anna inggannana rupa tau narua nasangi balasan sukku' lao di gau' mi'apa iya pura napogau', anna andiangi ise'iya di gau' bawang mau nasaicco'na.

Passa'biang siayumai (mammuumalah)

282. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu bermu'amalah tidak secara tunai untuk waktu yang ditentukan, hendaklah kamu menuliskannya. Dan hendaklah seorang penulis di antara kamu menuliskannya dengan benar. Dan janganlah penulis enggan menuliskannya sebagaimana Allah telah mengajarkannya,

282. E inggannana tau iya matappa', mua' siayumaio (mammuumalah) andiang silennarang mi'apa wattu di pattattu, sitinayannao mattulisi. Anna sitinayannai panulis di antaramu mattulisi sawa' parua. Anna da to mattulisi bondo-bondoang mattulisi mi'apa Puang Allah Taala pura mappa'guruo. Jari

وَإِنْ كَانَ دُوعُسْرَةً فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ
وَأَنْ نَّصِدَّ قُلُوبًا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَيْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ
أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ
كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ
كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَليُثْبِتْ الَّذِي
عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ
مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا
أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمِلْ
وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ
رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَوِ بَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ

maka hendaklah ia menulis, dan hendaklah orang yang berhutang itu mengimlakan (apa yang akan ditulis itu), dan hendaklah ia bertakwa kepada Allah Tuhannya, dan janganlah ia mengurangi sedikitpun daripada hutangnya. Jika yang berhutang itu orang yang lemah akal nya atau lemah (keadaannya) atau dia sendiri tidak mampu mengimlakan, maka hendaklah walinya mengimlakan dengan jujur. Dan persaksikanlah dengan dua orang saksi dari orang-orang lelaki diantaramu. Jika tak ada dua orang lelaki, maka (boleh) seorang lelaki dan dua orang perempuan dari saksi-saksi yang kamu ridhai, supaya jika seorang lupa maka seorang lagi mengingatkannya. Janganlah saksi-saksi itu enggan (memberi keterangan) apabila mereka dipanggil; dan janganlah kamu jemu menulis hutang itu, baik kecil maupun besar sampai batas waktu membayarnya. Yang demikian itu, lebih adil di sisi Allah dan lebih dapat menguatkan persaksian dan lebih dekat kepada tidak (menimbulkan) keraguanmu, (Tulislah mu'amalahmu itu), kecuali jika mu'amalah itu perdagangan tunai yang kamu jalankan di antara

sitinayannai natulis, anna sitinayannai to manginrang mappau (apa na nanatulis), anna sitinyannai marakke' lao di Puang Allah Taala, anna dai makkurangngi mau nasaicco' na pole di inranna. Anna mua' to manginrang di'o malamma akkalanna iyade' malammai keadaanna iyade' andiangi mala mappau, jari sittinayannai wallinna mappau na malampu'. Anna pepesa'biangi lao di da'dua tau tommuane di sesemu. Anna mua' andiang-diang da'dua tau tommuane jari malao ma'ala mesa tommuane anna da'dua to baine iya di olo'i na minggau' sa'bi, mua' diang mesa tau maaluppei diang dua mala mappaingarang. Dai sa'bi di'o bondo-bondoang mua' diperoai, anna dao palanre mattulis inrang, mau saicco' mau mai'di lambi' wattu pambayaranna. Iya bassa di'o la'bi adili di sesena Puang Allah Taala anna la'bi mappamasse' passa'bianna andiang mappapole awatang, (tulisi muamalah di'o), passagadinna mua' mu'amalah di'o (assiyumaian di'o) padagangan tunai iya mupogau', jari andiang-diang dosa di sesemu

وَأَمْرَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ
إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ
وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ
تَكْتُمُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ
ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ
وَأَذْنُ الْآلَاتِ تَأْبُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجْرَةً حَاضِرَةً
تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكْتُمُوهَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ
وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا
فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَعَلِمَ اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ

kamu, maka tak ada dosa bagi kamu, (jika) kamu tidak menulisnya. Dan persaksikanlah apabila kamu berjual beli; dan janganlah penulis dan saksi saling sulit-menyulitkan. Jika kamu lakukan (yang demikian), maka sesungguhnya hal itu adalah suatu kefasikan pada dirimu. Dan bertakwalah kepada Allah; Allah mengajarmu; dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

283. Jika kamu dalam perjalanan (dan bermu'amalah tidak secara tunai) sedang kamu tidak memperoleh seorang penulis, maka hendaklah ada barang tanggungan yang dipegang (oleh yang berpiutang). Akan tetapi jika sebagian kamu mempercayai sebagian yang lain, maka hendaklah yang dipercayai itu menunaikan amanatnya (hutangnya) dan hendaklah ia bertakwa kepada Allah Tuhannya; dan janganlah kamu (para saksi) menyembunyikan persaksian. Dan barangsiapa yang menyembunyikannya, maka sesungguhnya ia adalah orang yang berdosa hatinya; dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

mua' andiangi mutulis. Anna pepesa'biangi mua' sipa'balu'io, anna dai panulis anna sa'bi sipamasukkar. Mua' diango'o mappogau' bassa di'o, jari sitonganna iya bassa di'o mesa apasean di alawemu. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala, Puang Allah Taala mappa'guruo, anna Puang Allah Taala Masarro paissang lao di ingganana apa-apa (seu-seuwa).

283. Mua' di lalannao pelalangan (mammuamalah anna andiang tunai) anna andiang'o marruppa' mesa tau to manulis, sitinayannai diang barang (boro') natu'galang (to mappepeinrang). Mua' diango'o maatappa'i di laenna, sitinayannai to diatappa'i di'o mappogau' di anu napamatappa'i (nawayar inranna), anna sitinayannai takwa lao di Puang Allah Taala Puanna. Anna dai to menjari sa'bi mambuniang, anna inai mambuniang, Sitonganna iyamo diting to madosa atena, anna Puang Allah Taala Kamenang Paissang di anu iya mupogau'.

﴿وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةً فَإِنْ مِنْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فَاذْكُرُوا الَّذِي آوَيْتُمْ أَمْوَالَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُمْ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الشَّاهِدِينَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ إِثْمٌ عَلَيْهِ، وَاللَّهُ يَمַتَعْمَلُونَ عَلَيْهِ﴾

**Pappuyinna Puang Allah
Taala lao di to matappa' anna
do'ana (peraunna)**

284. Kepunyaan Allah-lah segala apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dan jika kamu melahirkan apa yang ada di dalam hatimu atau kamu menyembunyikannya, niscaya Allah akan membuat perhitungan dengan kamu tentang perbuatanmu itu. Maka Allah mengampuni siapa yang dikehendaki-Nya dan menyiksa siapa yang dikehendaki-Nya; dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

285. Rasul telah beriman kepada Al Qur'an yang diturunkan kepadanya dari Tuhannya, demikian pula orang-orang yang beriman. Semuanya beriman kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya dan rasul-rasul-Nya. (Mereka mengatakan): "Kami tidak membeda-bedakan antara seseorangpun (dengan yang lain) dari rasul rasul- Nya", dan mereka mengatakan: "Kami dengar dan kami ta'at". (Mereka berdo'a): "Ampunilah kami ya Tuhan kami dan kepada Engkaulah tempat kembali".

284. Appunnannai Puang Allah Taala inggannana iya diang di langi' anna iya diang di lino. Anna mua' diango'o mappatalle iya apa di lalang di atemu iyade' mambuniango'o, napominasi Puang Allah Taala tongang mappakkira-kirang mi'apa iya mupogau'. Anna Puang Allah Taala maa'dappangan inai nakkattai, anna massessai inai naelo'i, anna Puang Allah Taala kamenang kuasa lao di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

285. Suro pura matappa' lao di Koro'ang iya napaturung di sesena pole di Puanna sitteng topa to matappa'. Matappa' nasang lao di Puang Allah Taala , malaika'-malaika'na, kitta'-kitta'na, anna suro-surona, (ma'uangi): Iyami' andiang mappasisallaengan mesa-mesa tau pole di suro-suro-Na. Anna diangi ma'uang: Iyami' ma'irrangngi anna turu'. (Miraiui): A'dappangani iyami' E Puangngi anna di sese-Mu engeang membalu'.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا
مَا مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَوَّفُوا بِحَاسِبِكُمْ
يَهُ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ
وَمَلَكِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
لَا نَفَرٍ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

286. Allah tidak membebani seseorang melainkan sesuai dengan kesanggupannya. Ia mendapat pahala (dari kebajikan) yang diusahakannya dan ia mendapat siksa (dari kejahatan) yang dikerjakannya. (Mereka berdo'a): "Ya Tuhan kami, janganlah Engkau hukum kami jika kami lupa atau kami tersalah. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau bebaskan kepada kami beban yang berat sebagaimana Engkau bebaskan kepada orang-orang yang sebelum kami. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau pikulkan kepada kami apa yang tak sanggup kami memikulnya. Beri ma'afilah kami; ampunilah kami; dan rahmatilah kami. Engkaulah Penolong kami, maka tolonglah kami terhadap kaum yang kafir".

286. Puang Allah Taala andiangi mappawawai mesa tau sangadinna mi'apa pa'ulleanna, Mallolongani appalang (pole di apiangan) iya napogau' anna mallolongan sessa (pole di adaeang) iya pura napogau'. Diangi mirau: E Puangngi da musessai iyami' mua' diangi iyami' takkalupa iyade' iyami' pasalah. E Puangngi da mupawawai iyami' bawang iya mawe'i, iya mi'apa bawanna todio'lo'i. E Puangngi, da mupawullei iyami' bulleang iya andiang mala iyami' paullei mambawa, a'dappangani iyami', anna ammasei toi iyami'. I'omo pattulungngi, jari tulungi iyami' pole di kaum iya kaper.

لَا يَكُفُّ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾



ALI 'IMRAN
PASSANGANANG IMRAN



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ASSEUWANG
(AMMESANG) ANNA
AKKUASANNA PUANG
ALLAH TAALA

Koroang anna kitta'
diolo' mai

1. Alif laam miim.

1. Alif Laam Miim.

الْعَم

2. Allah, tidak ada Tuhan
(yang berhak disembah)
melainkan Dia. Yang
Hidup kekal lagi terus
menerus mengurus
makhluk-Nya.

2. Puang Allah Taala,
andiang diang puang (iya
mala disomba) sangadinna
Iya, Iya tuo ka'deng
mannannungan (topa na
tarru-tarrus ma'urussi
inggannana anu napadiang).

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

3. Dia menurunkan Al Kitab
(Al Qur'an) kepadamu
dengan sebenarnya;
membenarkan kitab yang
telah diturunkan sebelumnya
dan menurunkan Taurat dan
Injil,

3. Iya mappaturung Kitta'
(Koroang) di sesemu, anna
tongang mappattongang
Kitta' diolo' mai anna
mappaturung Kitta' Taurat
anna Injil.

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

4. sebelum (Al Qur'an),
menjadi petunjuk
bagi manusia, dan Dia
menurunkan Al Furqaan.
Sesungguhnya orang-
orang yang kafir terhadap
ayat-ayat Allah akan
memperoleh siksa yang
berat; dan Allah Maha
Perkasa lagi mempunyai

4. Di andiannapa Koroang,
menjari penunju' lao di
rupa tau, anna Iya (Puang)
mappaturung Al Furkan
(Kitta' mappasallaesang
macoa anna adae').
Sitonganna to kaper lao di
aya'-aya'na Puang Allah
Taala naruai passessa
mawe'i, anna Puang Allah

مِّن قَبْلِ هَٰذِهِ لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

balasan (siksa).

5. Sesungguhnya bagi Allah tidak ada satupun yang tersembunyi di bumi dan tidak (pula) di langit.

6. Dialah yang membentuk kamu dalam rahim sebagaimana dikehendaki-Nya. Tak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

7. Dia-lah yang menurunkan Al Kitab (Al Qur'an) kepada kamu. Di antara (isi)nya ada ayat-ayat yang muhkamaat itulah pokok-pokok isi Al Qur'an dan yang lain (ayat-ayat) mutasyabihat. Adapun orang-orang yang dalam hatinya condong kepada kesesatan, maka mereka mengikuti sebagian ayat-ayat yang mutasyabihat untuk menimbulkan fitnah dan untuk mencari-cari ta'wilnya, padahal tidak ada yang mengetahui ta'wilnya melainkan Allah. Dan orang-orang yang mendalam ilmunya berkata: "Kami beriman kepada ayat-ayat yang mutasyabihat, semuanya itu dari sisi Tuhan kami."

Taala Kamenang Maraya
Pa'ulleang na Mappunnai
Pambalas (Passessa).

5. Sitonganna di sesena
Puang Allah Taala andiang
diang mesa apa-apa
tiwuniang di lino anna
andiang to'o di langi'.

6. Iyamo (Puang)
mattokko'o di lalang di are'
mi'apa elo'-Na, andiang-
diang Puang (iya mala
disomba) sangadinna Iya,
Puang Masarro Maraya
Pa'ulleang na Maroro
(Adil).

7. Iyamo (Puang)
mappaturung Kitta'
(Koroang) di sesemu, iya
issinna diang aya'-aya'
muhkamat (mannassa
akkattana) iyamo di'o
issi tonganna Koroang,
anna laenna aya'-aya'
mutasyabihat (andiang
mannassa). Anna iya
tau patottong atena lao
di apusang, jari iyamo
mappiccoe'i aya'-aya'
mutasyabihat iya na
mappapole pitina' na ma'ita-
itai ta'welen, padahal
andiang diang maissang
ta'wele selaenna Puang
Allah Taala. Anna tau iya
malimbong pa'issanganna
ma'uang: Iyami'
matappa' lao di aya'-aya'
mutasyabihat, inggannana
di'o pole nasang di Puang

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٥﴾

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ
مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ
مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ
مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ
وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي
الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولَ الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

Dan tidak dapat mengambil pelajaran (daripadanya) melainkan orang-orang yang berakal.

8. (Mereka berdo'a): "Ya Tuhan kami, janganlah Engkau jadikan hati kami condong kepada kesesatan sesudah Engkau beri petunjuk kepada kami, dan karuniakanlah kepada kami rahmat dari sisi Engkau; karena sesungguhnya Engkau-lah Maha Pemberi (karunia)."

9. "Ya Tuhan kami, sesungguhnya Engkau mengumpulkan manusia untuk (menerima pembalasan pada) hari yang tak ada keraguan padanya". Sesungguhnya Allah tidak menyalahi janji.

10. Sesungguhnya orang-orang yang kafir, harta benda dan anak-anak mereka, sedikitpun tidak dapat menolak (siksa) Allah dari mereka. Dan mereka itu adalah bahan bakar api neraka,

11. (keadaan mereka) adalah seperti keadaan kaum Fir'aun dan orang-orang yang sebelumnya; mereka mendustakan

Allah Taala. Anna andiangi mala maala pe'guruang pole di (Koroang) selaenna tau iya diang akkalanna.

8. (Ise'iya mirau): E Puangngi, da mupatotonggi ate i lao di apusang dipuranamo iyami muwei panunju', anna petandoimo'o pammase-Mu, (pammase) pole Diting, sawa' sitonganna I'omo (Puang) Masarro Malomo Pappetando.

9. E Puangngi, sitonganna I'o mappasirumung rupa tau na mappatarimai pambalasan di allo andiang diang awata-watang di lalanna. Sitonganna Puang Allah Taala andiang mappesalai talli' (janjinna).

**Peaccanna Puang Allah
Taala lao di to kaper anna
pappecinnana barang lino**

10. Sitonganna tau iya kaper, barang-baranna anna ana'-ana'na, andiangi mala massu'eang passessana Puang Allah Taala mau nasaicco'na, anna diangi (na dipayari) uttu api naraka.

11. (keadaanna ise'iya) iyamo sitteng taunna Fir'aun anna to diolo'na, diangi malloso-losongan aya'-aya'-I, sawa'

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا
مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْلِفُ أَلْعِمَادَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَمْ يُغْنِ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَّابٌ ۚ أَلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ سَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾

ayat-ayat Kami; karena itu Allah menyiksa mereka disebabkan dosa-dosa mereka. Dan Allah sangat keras siksa-Nya.

12. Katakanlah kepada orang-orang yang kafir: "Kamu pasti akan dikalahkan (di dunia ini) dan akan digiring ke dalam neraka Jahannam. Dan itulah tempat yang seburuk-buruknya".

13. Sesungguhnya telah ada tanda bagi kamu pada dua golongan yang telah bertemu (bertempur). Segolongan berperang di jalan Allah dan (segolongan) yang lain kafir yang dengan mata kepala melihat (seakan-akan) orang-orang muslimin dua kali jumlah mereka. Allah menguatkan dengan bantuan-Nya siapa yang dikehendaki-Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai mata hati.

14. Dijadikan indah pada (pandangan) manusia kecintaan kepada apa-apa yang diingini, yaitu: wanita-wanita, anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Itulah kesenangan hidup di dunia

bassanamo di'o Puang Allah Taala massessai sawa' dosa-dosana. Anna Puang Allah Taala makarras sanna' passessa-Na.

12. Pa'uango'o lao di tau iya kaper: Tongang na dikalao (di lino) anna nairingo'o tama di naraka Jahannam, anna iyamo di'o engeang kaminang adae'.

13. Sitonganna diang tanda (alama') di sesemu di da'dua golongan iya sita (simusu'), mesa golongan mammusu' di tangalalanna Puang Allah Taala anna mesa golongan kaper iya mua' naitai mata ulu (nga'na le'ba') to sallang (mai'di duallappi'i) pole dise'iya. Puang Allah Taala mappamasse' sawa' pattulun-Na di to naelo'in-Na. Sitonganna di bassa di'o diang pe'guruang di sesena tau iya maappunnai mata ate.

14. Dipayarimi malolo (di pe'itanna) tau sawa' acinnanna lao di apa-apa iya nakkattai, iyamo: to baine-to baine, ana'-ana', barang-barang mai'di pole di(bassa) bulawang, salaka, saiyang pappamileang, olo'-olo' iya dipiara, anna galung, anna uma. Iyamo

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعَابُوتٌ
وَيُخْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَيُسْأَلُونَ أَلَمَهُدُ ١٢

فَذَكَرَ لَكُمْ آيَةً فِي فِتْنَتَيْنِ اتَّفَقَتَا
فِيَّةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ
كَافَّةٌ يُرَوِّدُهُمْ عَلَيْهِنَّ رَأَىٰ الْعَيْنُ
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ إِنِ فِي
ذَٰلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ١٣

رَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ
وَالْأَنْصَاةِ وَالْأَخْيَالِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْأَرْثِ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَتَابِ ١٤

dan di sisi Allah-lah tempat kembali yang baik (surga).

15. Katakanlah: "Inginkah aku kabarkan kepadamu apa yang lebih baik dari yang demikian itu?" Untuk orang-orang yang bertakwa (kepada Allah), pada sisi Tuhan mereka ada surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya. Dan (mereka dikaruniai) isteri-isteri yang disucikan serta keridhaan Allah: Dan Allah Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya.

16. (Yaitu) orang-orang yang berdo'a: "Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami telah beriman, maka ampunilah segala dosa kami dan peliharalah kami dari siksa neraka,"

17. (yaitu) orang-orang yang sabar, yang benar, yang tetap ta'at, yang menafkahkan hartanya (di jalan Allah), dan yang memohon ampun di waktu sahur.

18. Allah menyatakan bahwasanya tidak ada Tuhan (yang berhak

di'o asannangan lino, anna di sesena Puang Allah Taala engeang membali' kamenang macoa (suruga).

15. Pa'uangoo': Melo'do'o upalambiang karewa iya la'bi macoa naiya di'o? Di sesena tau iya me'atakwa (lao di Puang Allah Taala), di sesena Puang Allah Taala diang suruga iya lolong di naunna binanga-binanga. Anna ise'iya ka'deng mannannung di lalanna. Anna diang to'o para baine iya mapaccing narioi Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala Masarro Paita lao di batuan-Na.

16. Iyamo tau iya merau: E Puangngi, sitonganna matappa'i iyami', jari a'dappangani dosai anna jagai iyami' pole di passessa api naraka.

17. Iyamo tau iya sa'bar, iya parua, iya tunru', iya mappasulakkang sambare barang-baranna lao di (tangkalanna Puang Allah Taala) anna merau a'dappang di wattu sahur.

Asseuwang (ammesang) na
adilna Puang Allah Taala,
anna iya narioi

18. Puang Allah Taala mappannassa ma'uang andiang diang Puang

﴿قُلْ أُوْنِيتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ
لِّلَّذِينَ اتَّقَوْاْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأُزْجُجُ
مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنْ لِّلَّهِ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾

﴿الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْرَسْ
لَنَا ذُؤُنُبَنَا وَفِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

﴿الصَّالِحِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ
وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ﴾

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَالْمَلَكُ مَكَّةُ وَأَوَّلُواْ الْعِلْمَ قَائِمًا

disembah) melainkan Dia, Yang menegakkan keadilan. Para malaikat dan orang-orang yang berilmu (juga menyatakan yang demikian itu). Tak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

19. Sesungguhnya agama (yang diridhai) di sisi Allah hanyalah Islam. Tiada berselisih orang-orang yang telah diberi Al Kitab kecuali sesudah datang pengetahuan kepada mereka, karena kedengkian (yang ada) di antara mereka. Barangsiapa yang kafir terhadap ayat-ayat Allah maka sesungguhnya Allah sangat cepat hisab-Nya.

20. Kemudian jika mereka mendebat kamu (tentang kebenaran Islam), maka katakanlah: "Aku menyerahkan diriku kepada Allah dan (demikian pula) orang-orang yang mengikutiku". Dan katakanlah kepada orang-orang yang telah diberi Al Kitab dan kepada orang-orang yang ummi: "Apakah kamu (mau) masuk Islam?" Jika mereka masuk Islam, sesungguhnya mereka telah mendapat petunjuk, dan jika mereka berpaling, maka kewajiban kamu hanyalah

sangadinna (Iya). Iya mappogau' adil di inggannana malaika' anna to diang pa'issanganna (ma'uang topa bassa di'o). Andiang diang Puang Allah Taala selaenna Iya, Iya Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

19. Sitonganna agama (narioi di sesena) Puang sangga' (agama) Sallang, andiangi sisala to pura di bei Kitta' selaenna di polenamo pa'issangan di sesena, sawa' siri atena. Anna inai-inai makkaperrri aya'-aya'na Puang Allah Taala, jari sitonganna Puang Allah Taala masiga sanna' rekengan-Na.

20. Mane mua' diang tau massakka'o (di attonganganna asallangan) pa'uang'o: Uannai alaweu lao di Puang Allah Taala bassa topa tau iya mappiccoe'ia'. Anna pa'uang'o di to pura di bei Kitta' anna di to ummi (andiang naissang mambaca anna manulis): Apa' melo'do'o mittama Sallang? Mua' diangi ise'iya mittama Sallang, sitonganna mallolongani penunju', anna mua' diangi ise'iya mippondo' jari awajikammu sangga' mappalambi'

يَا قَيْسُطُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ أَلْسِنَةٌ وَمَا اختلفَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ
مَآجَاءِ هُمْ الْعِلْمُ بَعْثًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

فَإِنْ حَاجَّكَ فَقُلْ أَشَأَمْتُ وَجْهِي لِلَّهِ
وَمَنْ اتَّبَعَنِي فَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْأُمِّيِّينَ أَشَأَمْتُ فَإِنْ أَشَأَمُوا فَقَدْ
أَهْتَدُوا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

menyampaikan (ayat-ayat Allah). Dan Allah Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya.

(aya'-aya'na Puang Allah Taala). Anna Puang Allah Taala Masarro Paita lao di inggannana batuan-Na.

Balasanna lao di to mappatei Nabi

21. Sesungguhnya orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi yang memang tidak dibenarkan dan membunuh orang-orang yang menyuruh manusia berbuat adil, maka gembirakanlah mereka bahwa mereka akan menerima siksa yang pedih.

21. Sitonganna tau iya kaper lao di aya'-aya'na Puang Allah Taala anna mappatei nabi anna tania alasan parua anna mappatei rupa tau iya massio mappogau' adil, pamarioi na mallolongani passessa iya masanna'.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

22. Mereka itu adalah orang-orang yang lenyap (pahala) amal-amalnya di dunia dan akhirat, dan mereka sekali-kali tidak memperoleh penolong.

22. Ise'iya di'o tau iya lanynya' (appalanna) di lino anna di ahera', anna sitonganna andiangi ise'iya rua mallolongan pattulung.

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

Yahudi mippondo' pole di hukumna Puang Allah Taala

23. Tidakkah kamu memperhatikan orang-orang yang telah diberi bahagian yaitu Al Kitab (Taurat), mereka diseru kepada kitab Allah supaya kitab itu menetapkan hukum di antara mereka; kemudian sebagian dari mereka berpaling, dan mereka selalu membelakangi (kebenaran).

23. Andiangdi mupinnassai tau iya di bei bareang Kitta' (Taurat), ise'iya disio lao di Kitta'na Puang Allah Taala malaai Kitta' di'o mappattantu hukum di sesena, manc sambareanna mippondo', anna ise'iya samata mappippondo'i (aparuang).

أَمْ تَرَى إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا صِيبًا مِنْ آلِ كَتَابٍ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ فَيُضَلُّوا عَنْهُ قُلُوبُهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. Hal itu adalah karena mereka mengaku: "Kami

24. Iya bassa di'o sawa' mangakui: Iyami' andiang

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّ النَّارَ إِلَّا

tidak akan disentuh oleh api neraka kecuali beberapa hari yang dapat dihitung”. Mereka diperdayakan dalam agama mereka oleh apa yang selalu mereka adakan.

25. Bagaimanakah nanti apabila mereka Kami kumpulkan di hari (kiamat) yang tidak ada keraguan tentang adanya. Dan disempurnakan kepada tiap-tiap diri balasan apa yang diusahakannya sedang mereka tidak dianiaya (dirugikan).

26. Katakanlah: ”Wahai Tuhan Yang mempunyai kerajaan, Engkau berikan kerajaan kepada orang yang Engkau kehendaki dan Engkau cabut kerajaan dari orang yang Engkau kehendaki. Engkau muliakan orang yang Engkau kehendaki dan Engkau hinakan orang yang Engkau kehendaki. Di tangan Engkaulah segala kebajikan. Sesungguhnya Engkau Maha Kuasa atas segala sesuatu.

27. Engkau masukkan malam ke dalam siang dan Engkau masukkan siang ke dalam malam. Engkau keluarkan yang hidup dari

na nagesse api naraka sangadinna sisaapadi allona iya mala di bilang, ise'iya napapusa lalang di agamana mi'apa iya pura napapi-papia.

25. Nami'apami manini mua' Iyami' mappasirumungi ise'iya di allo kiama' iya andiang awata-watang di adianganna. Anna dipasukku'i di mesa-mesa tau balasan iya pura nausahi anna andiangi ise'iya digau'bawang.

**Butti akkuasang anna
attonganganna Puang
Allah Taala**

26. Pa'uango'o: E Puang (Iya) maappunnai arayang (amara'diang), Muwengangi arayang di to Muelo'i anna mualai arayang di to Muelo'i, Mupakala'bi'i to Muelo'i, anna Mupamatunai to Muelo'i. Di limam-Mui iggannana apiangan. Sitonganna I'o (Puang) Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

27. I'o (Puang) mappatamai bongi di allo anna I'o (Puang), mappatamai allo di bongi, anna I'o (Puang) mappasang anu

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٥﴾

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ قُوَّةُ الْمُلْكِ مَنْ تَشَاءُ وَتَرْجُ الْمُلْكَ وَمَنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتَذِلُّ مَنْ تَشَاءُ يَبِيدُكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٧﴾

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْفَعُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

yang mati, dan Engkau keluarkan yang mati dari yang hidup. Dan Engkau beri rezki siapa yang Engkau kehendaki tanpa hisab (batas).”

tuo pole di anu mate, anna I'o mappasung anu mate pole di anu tuo, anna I'o mappidalle'i di to Mu-elo'i andiang cappu'na.

Pepusara siola to kaper

28. Janganlah orang-orang mu'min mengambil orang-orang kafir menjadi wali dengan meninggalkan orang-orang mu'min. Barangsiapa berbuat demikian, niscaya lepaslah ia dari pertolongan Allah kecuali karena (siasat) memelihara diri dari sesuatu yang ditakuti dari mereka. Dan Allah memperingatkan kamu terhadap diri (siksa)-Nya. Dan hanya kepada Allah kembali (mu).

28. Dai tau iya matappa' maala tau iya kaper menjari walli na mappelei tau iya matappa'. Inai mappogau' bassa' di'o, lappasmi tu'u tia pole di pattulunna Puang Allah Taala, selaenna sawa' mappiarai alawena pole di anu iya narakke'. Anna Puang Allah Taala mappaingarango'o pole di anu iya narakke'. Anna Puang Allah Taala mappaingarango'o pole di (sessa)-Na. Anna sangga' di Puang Allah Taala pembaliammu.

29. Katakanlah: ”Jika kamu menyembunyikan apa yang ada dalam hatimu atau kamu melahirkannya, pasti Allah mengetahui.” Allah mengetahui apa-apa yang ada di langit dan apa-apa yang ada di bumi. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

29. Pa'uango'o, mua' mambuniango'o apa' iya lalang di atemu iyade' mupallaherangi, tongang naissangi Puang Allah Taala, Puang Allah Taala ma'issang apa-apa di langi' anna apa-apa di lino. Anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

30. Pada hari ketika tiap-tiap diri mendapati segala kebajikan dihadapkan (di mukanya), begitu (juga) kejahatan yang telah

30. Di allo iya tungga-tungga' alawe mallolongan apiangan dio di olona, sitteng topa adaeang iya pura napogau', napoelo'i

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي
شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَةً وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ. وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

قُلْ إِنْ تَحْفَظُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بُدُّوا
بِعَلْمِ اللَّهِ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ يُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ
مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا
وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ
وَاللَّهُ زَوَّاقٌ بِالْأَعْيَادِ ﴿٣٠﴾

dikerjakannya; ia ingin kalau kiranya antara ia dengan hari itu ada masa yang jauh; dan Allah memperingatkan kamu terhadap diri (siksa)-Nya. Dan Allah sangat Penyayang kepada hamba-hamba-Nya.

mua' iya anna allo di'o diang pallawanganna karambo. Anna Puang Allah Taala mappaingarango'o di alawe (sessa)-Na. Anna Puang Allah Taala Masayang sanna' lao di para batuan-Na.

Butti cinnana Puang Allah Taala

31. Katakanlah: "Jika kamu (benar-benar) mencintai Allah, ikutilah aku, niscaya Allah mengasihi dan mengampuni dosa-dosamu." Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

31. Pa'uang'o (Muhammad): Mua' i'o tongang ma'elo'i Puang Allah Taala, piccoe'ia', napominasai Puang Allah Taala maammaseio anna maa'dappangan dosa-dosamu. Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

32. Katakanlah: "Ta'atilah Allah dan Rasul-Nya; jika kamu berpaling, maka sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang kafir".

32. Pa'uang'o (Muhammad): Tunru'o lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, mua' mippondo'o, jari sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya kaper.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

PASSANGANANG IMRAN

Palla'biranna passanganang Imran

33. Sesungguhnya Allah telah memilih Adam, Nuh, keluarga Ibrahim dan keluarga 'Imran melebihi segala umat (di masa mereka masing-masing),

33. Sitonganna Puang Allah Taala mappamilei Adam, Nuh, passanganang Ibrahim, passanganang Imran mala'bi'i di inggannana umma' (na toi tia).

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ

34. (sebagai) satu keturunan yang sebagiannya

34. Iyamo rapang mesa biya pole di biya laeng. Anna

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

(keturunan) dari yang lain. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

35. (Ingatlah), ketika isteri 'Imran berkata: "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku menazarkan kepada Engkau anak yang dalam kandunganku menjadi hamba yang saleh dan berkhidmat (di Baitul Maqdis). Karena itu terimalah (nazar) itu daripadaku. Sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui".

36. Maka tatkala isteri 'Imran melahirkan anaknya, diapun berkata: "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku melahirkannya seorang anak perempuan; dan Allah lebih mengetahui apa yang dilahirkannya itu; dan anak laki-laki tidaklah seperti anak perempuan. Sesungguhnya aku telah menamai dia Maryam dan aku mohon perlindungan untuknya serta anak-anak keturunannya kepada (pemeliharaan) Engkau daripada syaitan yang terkutuk."

37. Maka Tuhannya menerimanya (sebagai nazar) dengan penerimaan yang baik, dan mendidiknya

Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

35. (Ingurangi) di wattu bainena Imran ma'uang: E Puangngu, sitonganna iyami' mattinja' Mating di sese-Mu ana' iya uwattangan menjari batua mashaleh anna makkasiwiang (dio di Baitul Makdis). Sawa' bassanamo di'o tarimai (tinja'u). Sitonganna l'o (Puang) Masarro Pairrangngi na Paissang.

36. Jari di wattu bainena Imran mappeanangi ana'na, ma'uangi: E Puangngu, sitonganna iyau mappiananga' (mesa ana') to baine, anna Puang Allah Taala la'bi paissang iya (anu) dipianang di'o, anna ana' tommuane andiang sitteng ana' to baine. Sitonganna purami usanga Maryam anna upirau parrundung untu' iya siola biya-biyanna mating Puang di (pappiarammu) pole di setang dicalla.

37. Jari Puanna mattarima tinja'na, anna natarima macoa, anna Puang napa'gurui pe'guruang

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٩﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرَيْتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٢٠﴾

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنبَسَهَا نَسَاءً حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ

dengan pendidikan yang baik dan Allah menjadikan Zakariya pemeliharanya. Setiap Zakariya masuk untuk menemui Maryam di mihrab, ia dapati makanan di sisinya. Zakariya berkata: "Hai Maryam dari mana kamu memperoleh (makanan) ini?" Maryam menjawab: "Makanan itu dari sisi Allah". Sesungguhnya Allah memberi rezki kepada siapa yang dikehendaki-Nya tanpa hisab.

38. Di sanalah Zakariya mendo'a kepada Tuhannya seraya berkata: "Ya Tuhanku, berilah aku dari sisi Engkau seorang anak yang baik. Sesungguhnya Engkau Maha Pendengar do'a".

39. Kemudian Malaikat (Jibril) memanggil Zakariya, sedang ia tengah berdiri melakukan shalat di mihrab (katanya): "Sesungguhnya Allah menggembirakan kamu dengan kelahiran (seorang puteramu) Yahya, yang membenarkan kalimat (yang datang) dari Allah, menjadi ikutan, menahan diri (dari hawa nafsu) dan seorang Nabi termasuk keturunan orang-orang saleh."

macoa anna mappayari Zakaria parroambi'na, tuttu missitai Zakaria lao di Maryam dio di Mihrab, samata marruppa'i ande-ande di se'dena. Zakaria mittule': E Maryam inna muengei maala ande di'e? Maryam ma'uang: Ande di'o polei di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Mambei dalle' di to naelo'in-Na andiang direkeng (andiang cappu'na).

38. Indiom di'o Zakaria mirau lao di Puanna, ma'uang: E Puangngu, bengana' pole di sese-Mu mesa ana' macoa. Sitonganna I'o (Puang) Masarro Pairrangngi pirau.

39. Di boe'na Malaika' (Jibril) ma'illongngi Zakaria, anna mamanyai mikke'de' massambayang dio di mihrabna, ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala mappakario'o dipiananganna (mesa ana'mu) Yahya, iya mappaparua pau iya pole di Puang Allah Taala, menjari akkacoerang, mattahang alawe pole di hawa nafsu, (diangi) mesa nabi pole di biya iya mashaleh.

يٰزَكَرِيَّا اِنَّا لَكُ هٰذَا قَوْلٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ
اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

هٰذَا لَكَ دَعَاكَ رَبُّكَ وَقَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ
لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً اِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاۗءِ ﴿٣٩﴾

فَاَنۡدٰتَهُۥ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ اٰتِمٌ بِصَلٰٓئِ
الْحِرَابِ اَنَّ اللّٰهَ يَبۡشُرُكَ بِبَحۡثٍ مُّصَدِّقًا
بِكَلِمَةٍ مِّنۡ لَّدُنۡهِ وَسَيَدَاۗءٌ وَّحۡصُوۡرًا وَّيُبَيِّنُ
مِّنَ الصّٰلِحِيۡنَ ﴿٤٠﴾

40. Zakariya berkata:
"Ya Tuhanku, bagaimana
aku bisa mendapat anak
sedang aku telah sangat tua
dan isterikupun seorang
yang mandul?" Berfirman
Allah: "Demikianlah,
Allah berbuat apa yang
dikehendaki-Nya".

41. Berkata Zakariya:
"Berilah aku suatu tanda
(bahwa isteriku telah
mengandung)". Allah
berfirman: "Tandanya
bagimu, kamu tidak dapat
berkata-kata dengan
manusia selama tiga hari,
kecuali dengan isyarat. Dan
sebutlah (nama) Tuhanmu
sebanyak-banyaknya serta
bertasbihlah di waktu
petang dan pagi hari".

42. Dan (ingatlah) ketika
Malaikat (Jibril) berkata:
"Hai Maryam, sesungguhnya
Allah telah memilih kamu,
mensucikan kamu dan
melebihkan kamu atas
segala wanita di dunia (yang
semasa dengan kamu).

43. Hai Maryam, ta'atlah
kepada Tuhanmu, sujud dan
ruku'lah bersama orang-
orang yang ruku'.

44. Yang demikian itu
adalah sebagian dari berita-
berita ghaib yang Kami
wahyukan kepada kamu (ya
Muhammad); padahal kamu

40. Zakaria ma'uang: E
Puangngu, mi'apa na mala'
mallolongan ana', padahal
mawuwemma' anna baineu
to tamanang todi? Puang
Allah Taala ma'uang:
Tipattemmi di'o (Puang
Allah Taala) mappoelo' anu
napoelo'.

41. Zakaria ma'uang:
Bengana' mesa alama'
(tanda mua' battangi
baineu), Puang Allah Taala
ma'uang: Alama' (tanda)
di sesemu, andiango'o
mala mappau lao di tau
lambi tallungallo saena,
sangadinna isara' (kedo)
tappa'. Anna rappei sangana
Puammu ingga mai'dinna
anna pattasa' beo di wattu
marawiang anna malimang.

42. Anna ingarangi di
wattu malaika' (Jibril)
ma'uang: E Maryam.
Sitonganna Puang Allah
Taala pura napamileio,
mappamapaccingo'o anna
mai'di kala'biammu di
inggannana to baine di lino
(to sippada wattummu).

43. E Maryam, tunru'o lao
di Puammu, suyu' anna
ruku'o siola tau iya ruku'.

44. Iya tipateng di'o
iyamo sambarei pole di
curita-curita mallinrung
iya Iyami' dipaturung di
sesemu (Muhammad),

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ
الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ
أَلَّفَهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَاتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا
وَأَذْكُرَ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحَ بِالْعَشِيِّ
وَإِلْبَكْرِ ﴿٤١﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ
اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ
عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

يَمْرُؤُا أَقْنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَفَلَمْ يَرَأَهُمْ لِكُلِّ مَرِيَمَ
وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

tidak hadir beserta mereka, ketika mereka melemparkan anak-anak panah mereka (untuk mengundi) siapa di antara mereka yang akan memelihara Maryam. Dan kamu tidak hadir di sisi mereka ketika mereka bersengketa.

anna andiang'o hader massiolang, diwattunna ise'iya na pittimbeang ana'-ana' panana (na manggoccang) inai mala marroambi'i Maryam. Anna andiang to'o hader di sesena ise'iya di wattunnai sisala.

Curitana Al Masih Isa ana'na Maryam

45. (Ingatlah), ketika Malaikat berkata: "Hai Maryam, sesungguhnya Allah menggembirakan kamu (dengan kelahiran seorang putera yang diciptakan) dengan kalimat (yang datang) daripada-Nya, namanya Al Masih 'Isa putera Maryam, seorang terkemuka di dunia dan di akhirat dan termasuk orang-orang yang didekatkan (kepada Allah),

45. (Ingarangi) di wattu Malaika' ma'uang: E Maryam, sitonganna Puang Allah Taala mappakario'o (di adianganna mesa tommuane dipayari) sawa' pau (iya pole) di sese-Na, sangana Al Masih Isa ana' tommuanena Maryam. Mesa tau maraya di lino anna di ahera' anna mittamai di lalanna tau di pakadeppu' (lao di Puang Allah Taala).

46. dan dia berbicara dengan manusia dalam buaian dan ketika sudah dewasa dan dia termasuk di antara orang-orang yang saleh."

46. Anna iya mappau lao di tau diaya duapai di toyanna anna di wattu massoyanamo (na'imuanena) diangi mittama 'di tau iya shaleh.

47. Maryam berkata: "Ya Tuhanku, betapa mungkin aku mempunyai anak, padahal aku belum pernah disentuh oleh seorang laki-lakipun." Allah berfirman (dengan perantaraan Jibril): "Demikianlah Allah menciptakan apa yang dikehendaki-Nya.

47. Maryam ma'uang: E Puangngu, mi'apa batena namala' maappunnai ana', anna andiang le'ba'pa rua nadu'du' tommuane? Puang Allah Taala ma'uang (mi'apa napalambi' Jibril): Tipatemmi di'o Puang Allah Taala mappayari anu napoelo'-Na. Mua' Puang

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ
يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِهًا فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١٥﴾

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٦﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي
بَشَرٌ قَالَ ذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَى
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١٧﴾

Apabila Allah berkehendak menetapkan sesuatu, maka Allah hanya cukup berkata kepadanya: "Jadilah", lalu jadilah dia.

48. Dan Allah akan mengajarkan kepadanya Al Kitab Hikmah, Taurat dan Injil.

49. Dan (sebagai) Rasul kepada Bani Israil (yang berkata kepada mereka): "Sesungguhnya aku telah datang kepadamu dengan membawa sesuatu tanda (mu'jizat) dari Tuhanmu, yaitu aku membuat untuk kamu dari tanah berbentuk burung; kemudian aku meniupnya, maka ia menjadi seekor burung dengan seizin Allah; dan aku menyembuhkan orang yang buta sejak dari lahirnya dan orang yang berpenyakit sopak; dan aku menghidupkan orang mati dengan seizin Allah; dan aku kabarkan kepadamu apa yang kamu makan dan apa yang kamu simpan di rumahmu. Sesungguhnya pada yang demikian itu adalah suatu tanda (kebenaran kerasulanku) bagimu, jika kamu sungguh-sungguh beriman."

50. Dan (aku datang kepadamu) membenarkan Taurat yang datang

Allah Taala mappoelo' mappato' apa-apa, jari Puang Allah Taala sangga' ma'uang: Kun (jario), payakun (mane menjarimi).

48. Anna Puang Allah Taala mappa'gurui Kitta', Hikmah, Taurat anna Injil.

49. Anna Suro lao di Bani Israil (ma'uang lao dise'iya): Sitonganna polea' di sesemu mambawa mesa alama' (tanda mu'jizat) pole di Puammu, iyamo upara'bueango'o pole di lita' mittokko manu-manu' di sesemu, mane utuei'i, tappa menjari manu-manu' sawa' elo'na Puang Allah Taala, anna mappamassaua' to buta iya buta simemangan, anna to ballang anna mappatuoa' to mate sawa' elo'na Puang Allah Taala, anna upakarewaio apa anu muande di boyammu anna apa iya mualai dio di boyammu. Sitonganna iya bassa di'o diangi alama' (tanda attongangan passurou) di sesemu, mua' diango'o tongat-tongang matappa'.

50. Anna (polea') di sesemu mappattongang Taurat iya pole di boe', anna

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ
جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ
لَكُمْ مِنَ الطَّيْرِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ
فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ
وَالْأَبْرَصَ وَأُخِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ
بِمَا تَكُونُونَ وَمَا تَدْخُرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنِ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَةٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلِأَجْلِ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي خُورِمَ

sebelumku, dan untuk menghalalkan bagimu sebagian yang telah diharamkan untukmu, dan aku datang kepadamu dengan membawa suatu tanda (mu'jizat) dari Tuhanmu. Karena itu bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku.

51. Sesungguhnya Allah, Tuhanku dan Tuhanmu, karena itu sembahlah Dia. Inilah jalan yang lurus”.

52. Maka tatkala 'Isa mengetahui keingkaran mereka (Bani Israil) berkatalah dia: ”Siapakah yang akan menjadi penolong-penolongku untuk (menegakkan agama) Allah?” Para hawariyyin (sahabat-sahabat setia) menjawab: ”Kamilah penolong-penolong (agama) Allah. Kami beriman kepada Allah; dan saksikanlah bahwa sesungguhnya kami adalah orang-orang yang berserah diri.

53. Ya Tuhan kami, kami telah beriman kepada apa yang telah Engkau turunkan dan telah kami ikuti rasul, karena itu masukkanlah kami ke dalam golongan orang-orang yang menjadi saksi (tentang keesaan Allah)”.

mappahallal sambareang iya pura naharangan di sesemu, anna polea' di sesemu mambawa alama' (mu'jizat) pole di Puammu. Sawa' iyamo di'o pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai.

51. Sitonganna Puang Allah Taala, Puangngu anna Puammu, sawa' iyamo di'o somba-I, iyamo di'e tangalalang iya maroro.

52. Jari di wattunna Isa ma'issammo akaperanna (Bani Israil) ma'uammi: Inai na menjari pattulunnu anna (mappake'de' agamana) Puang Allah Taala? Hawariyyin (sammuanne loppo macoa) pawali: Iyami'mo Pattulung agamana Puang Allah Taala. Iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala anna sa'bi'mi sitonganna iyami' iyamo tau iya masserakang alawe.

53. E Puangngi, iyami' pura matappa' lao di anu iya Mupaturung anna iyami' mappiccoe'i Suro, sawa' bassanamo di'o patamai iyami' di golonganna tau iya menjari sa'bi (di amesanganna Puang Allah Taala).

عَلَيْكُمْ وَجَنِّتُكُمْ بِعَايَةِ مَنْ رَبِّكُمْ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٥١

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٥٢

﴿ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ
قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٥٣ ﴾

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتُمِبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ٥٤

وَمَكْرُؤًا وَّمَكْرَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ
الْمُكْرِينَ ﴿٥٤﴾

54. Orang-orang kafir itu membuat tipu daya, dan Allah membalas tipu daya mereka itu. Dan Allah sebaik-baik pembalas tipu daya.

54. Tau iya kaper di'o, mappapaii akal salah (piakal) Anna Puang Allah Taala mambalas apiakalanna. Anna Puang Allah Taala kamenang macoa pambalas apiakalang.

55. (Ingatlah), ketika Allah berfirman: "Hai Isa, sesungguhnya Aku akan menyampaikan kamu kepada akhir ajalmu dan mengangkat kamu kepada-Ku serta membersihkan kamu dari orang-orang yang kafir, dan menjadikan orang-orang yang mengikuti kamu di atas orang-orang yang kafir hingga hari kiamat. Kemudian hanya kepada Akulah kembalimu, lalu Aku memutuskan di antaramu tentang hal-hal yang selalu kamu berselisih padanya".

55. (Ingarangi) diwattunna Puang Allah Taala ma'uang: E Isa sitonganna Iyau na mappalambi'o lao di paccappuran ajjalmu anna U-akke'o domai di Iyau anna mappamapaccingo'o pole di tau iya kaper, anna mappayari tau iya mappiccoe'io tau iya mala'bi' pole di tau iya kaper lambi' di allo kiama'. Mane sangga' tipolo Mai pembaliammu, mane Iyau mapputusi di sesemu apa-apa iya samata musisalai.

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَىٰ وَمَطْهَرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ
يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَنْ يَجْعَلُكُمْ فَأَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

56. Adapun orang-orang yang kafir, maka akan Ku-siksa mereka dengan siksa yang sangat keras di dunia dan di akhirat, dan mereka tidak memperoleh penolong.

56. Naiya tau iya kaper, na U-sessai passessa masanna' di lino anna di ahera', anna andiangi na narua pattulung.

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَآتَيْنَاهُمْ عَذَابًا مِّنْ دُونِ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, maka Allah akan memberikan kepada mereka dengan sempurna pahala amalan-amalan mereka; dan Allah tidak menyukai orang-orang yang zalim.

57. Naiya tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, jari Puang Allah Taala na nawei'i appalang sukku', anna Puang Allah Taala andiangi naelo'i tau iya pagau'bawang.

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيَرْجِيهِمْ أَجْرُهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

58. Demikianlah (kisah Isa), Kami membacakannya kepada kamu sebagian dari bukti-bukti (kerasulannya) dan (membacakan) Al Qur'an yang penuh hikmah.

59. Sesungguhnya misal (penciptaan) 'Isa di sisi Allah, adalah seperti (penciptaan) Adam. Allah menciptakan Adam dari tanah, kemudian Allah berfirman kepadanya: "Jadilah" (seorang manusia), maka jadilah dia.

60. (Apa yang telah Kami ceritakan itu), itulah yang benar, yang datang dari Tuhanmu, karena itu janganlah kamu termasuk orang-orang yang ragu-ragu.

61. Siapa yang membantahmu tentang kisah 'Isa sesudah datang ilmu (yang meyakinkan kamu), maka katakanlah (kepadanya): "Marilah kita memanggil anak-anak kami dan anak-anak kamu, isteri-isteri kami dan isteri-isteri kamu, diri kami dan diri kamu; kemudian marilah kita bermubahalah kepada Allah dan kita minta supaya la'nat Allah ditimpakan kepada orang-orang yang dusta.

62. Sesungguhnya ini adalah kisah yang benar, dan tak ada Tuhan (yang berhak

58. Tipatemmi di'o (curitana Isa), Iyami' mambacang di sesemu sambareang, butti (passuroanna) anna (mambacang) Koroang iya panno hikmah.

59. Sitonganna alarapanganna (pinjarianna) Isa di sesena Puang Allah Taala, sittengi penjarianna Adam. Puang Allah Taala mappara'bue' Adam pole di lita', mane Puang Allah Taala ma'uang lao: Kun (jario), payakun (mane menjerimi).

60. (Anna iya pura dicurita) iyamo tu'u attongangan iya pole di Puammu, sawa' bassanamo di'o, dao pettama tau iya bata-bata.

61. Inai massakka'o di curitana Isa dipuranamo pole pa'issangan (iya mupokanyang), pa'uangngi: Inggai dillongngi ana'-ana' i anna' ana'-ana'mu, para bainei anna bainemu, alawei anna alawemu, mane inggai mubahalah (merau situnda-tunda) anna mirau tau lao di Puang Allah Taala anna ita' mirau malaai paccallana Puang Allah Taala naparuai lao tau iya loso-losong.

62. Sitonganna iya di'e curita tongang anna andiang diang Puang (iya maka disomba)

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِذْ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

مَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

disembah) selain Allah; dan sesungguhnya Allah, Dia-lah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

63. Kemudian jika mereka berpaling (dari kebenaran), maka sesungguhnya Allah Maha Mengetahui orang-orang yang berbuat kerusakan.

64. Katakanlah: "Hai Ahli Kitab, marilah (berpegang) kepada suatu kalimat (ketetapan) yang tidak ada perselisihan antara kami dan kamu, bahwa tidak kita sembah kecuali Allah dan tidak kita persekutukan Dia dengan sesuatupun dan tidak (pula) sebagian kita menjadikan sebagian yang lain sebagai tuhan selain Allah. Jika mereka berpaling maka katakanlah kepada mereka: "Saksikanlah, bahwa kami adalah orang-orang yang berserah diri (kepada Allah)".

65. Hai Ahli Kitab, mengapa kamu bantah-membantah tentang hal Ibrahim, padahal Taurat dan Injil tidak diturunkan melainkan sesudah Ibrahim. Apakah kamu tidak berpikir?

sangadinna Puang Allah Taala, anna sitonganna Puang Allah Taala Iyamo (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

63. Mane mua' mippondo'o pole (di attongangan), sitonganna Puang Allah Taala masarro Paissang di tau iya mappogau' arrusang (adaeang).

Piperoa lao di agama tuhid «Millatu Ibrahim»

64. Pa'uang'o: E Ahli Kitab (Pakkitta'), inggai (mittu'galang) lao di pau mannassa iya andiang diang assisalang (asisakkang) di iyami' anna di sesemu. Andiang diang di somba selaenna Puang Allah Taala anna ita' andiang na mappadilaenna dua anna andiang toi sambareang iyami' mappayari sambareang di laenna Puang selaenna Puang Allah Taala. Mua' mippondo'i ise' iya jari pa'uangngi: Pisa'bimo'o mua' iyami' iyamo tau iya masserakang alawe lao di (Puang Allah Taala).

65. E Ahli Kitab (Pakkitta'), mangapa na sisakka-sakka'o di masalah Ibrahim, Taurat anna Injil andiangi dipaturung selaenna di boe'na Ibrahim, andiangdo'o mappikkir?

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمُ بِأَلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ
سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ
وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا
أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا
أَشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ
بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

66. Beginilah kamu, kamu ini (sewajarnya) bantah membantah tentang hal yang kamu ketahui, maka kenapa kamu bantah-membantah tentang hal yang tidak kamu ketahui?; Allah mengetahui sedang kamu tidak mengetahui.

67. Ibrahim bukan seorang Yahudi dan bukan (pula) seorang Nasrani, akan tetapi dia adalah seorang yang lurus lagi berserah diri (kepada Allah) dan sekali-kali bukanlah dia termasuk golongan orang-orang musyrik.”

68. Sesungguhnya orang yang paling dekat kepada Ibrahim ialah orang-orang yang mengikutinya dan Nabi ini (Muhammad), serta orang-orang yang beriman (kepada Muhammad), dan Allah adalah Pelindung semua orang-orang yang beriman.

69. Segolongan dari Ahli Kitab ingin menyesatkan kamu, padahal mereka (sebenarnya) tidak menyesatkan melainkan dirinya sendiri, dan mereka tidak menyadarinya.

70. Hai Ahli Kitab, mengapa kamu mengingkari ayat-

66. Tipatemmo'o di'e, sitinayannao sisakka-sakka' di anu iya muissang, jari mangapa na sisakka-sakka'o di anu iya andiang muissang? Puang Allah Taala ma'issang anna i'o andiangi muissang.

67. Ibrahim taniai Yahudi tania toi Nasrani, anna iya tia (Ibrahim) iyamo mesa tau iya maroro anna masserakangi alawena lao di Puang Allah Taala anna sitonganna andiangi mittama di golonganna tau iya mappa'dua.

68. Sitonganna tau iya kamenang kadeppu' lao di Ibrahim iyamo tau iya mappiccoe'i anna Nabi di'e (Muhammad) anna siola tau iya matappa' (lao di Muhammad), anna Puang Allah Taala Parrundung di inggannana tau iya matappa'.

Panggauanna pakkitta' lao di to Sallang

69. Sanggolongan pole di Ahli Kitab (Pakkitta') melo' mappapusao, padahal ise'iya sitonganna andiangi mappapusa selaenna alawena toi tia, anna ise'iya andiangi nasa'ding.

70. E Ahli Kitab (Pakkitta'), mangapa na makkaperrio

هَآأَنْتُمْ هَآؤِلَآءِ حَآجَجْتُمْ فِيمَآ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَآ لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ أَوَّلَى الْبَآئِنَاتِ بِإِبْرَاهِيمَ لَآلِيَنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَآؤِآ السَّعِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

وَدَّتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَآبِ لَو يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَآبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

ayat Allah, padahal kamu mengetahui (kebenarannya).

71. Hai Ahli Kitab, mengapa kamu mencampur adukkan yang haq dengan yang bathil, dan menyembunyikan kebenaran, padahal kamu mengetahui?

72. Segolongan (lain) dari Ahli Kitab berkata (kepada sesamanya): "Perlihatkanlah (seolah-olah) kamu beriman kepada apa yang diturunkan kepada orang-orang beriman (sahabat-sahabat Rasul) pada permulaan siang dan ingkarilah ia pada akhirnya, supaya mereka (orang-orang mu'min) kembali (kepada kekafiran).

73. Dan janganlah kamu percaya melainkan kepada orang yang mengikuti agamamu. Katakanlah: "Sesungguhnya petunjuk (yang harus diikuti) ialah petunjuk Allah, dan (janganlah kamu percaya) bahwa akan diberikan kepada seseorang seperti apa yang diberikan kepadamu, dan (jangan pula kamu percaya) bahwa mereka akan mengalahkan hujjahmu di sisi Tuhanmu". Katakanlah: "Sesungguhnya karunia itu di tangan Allah, Allah memberikan karunia-

aya'-aya'-Na Puang Allah Taala padahal anu muissang (attonganganna).

71. E Ahli Kitab (Pakkitta'), mangapa na mappasigaruo anu tongang anna anu salah anna mambuniang attongangan, padahal anu muissang (attonganganna).

72. Sambareang boi pole di Ahli Kitab (simbassana Pakkitta') ma'uang: Pepetiroango'o (ingga'nao) matappa' lao di anu dipaturung lao di tau iya matappa' (sahawa' suro), di pammulanna allo anna makaperri di (cappa') boe'na, mamoare'i ise'iya (to matappa')embali' (lao di akaperang).

73. Anna dao pakanynyang selaenna lao di to iya mappiccoe'i agamamu. Pa'uang'o: Sitonganna panunju' (sitinaya dipeccoe'i) iyamo panunju'na Puang Allah Taala, anna (dao pakanynyang) mua' na di bengangi lao di mesa tau mi'apa di bengano'o, anna (dao pakannnyang) mua' na nakalai hujjahmu (elo'mu) di Puang Allah Taala. Pa'uang'o: Sitonganna karunia di'o di sesena Puang Allah Taala, Puang Allah Taala

وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧١﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمُوزُوا
بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ
وَاكْفُرُوا فِي آخِرِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٣﴾

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَمِيعَ دِيكُرْ قُلْ إِنَّ
الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَن يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ
أَوْ يُحْجَبْ جَوْزُهُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya; dan Allah Maha Luas (karunia-Nya) lagi Maha Mengetahui”;

74. Allah menentukan rahmat-Nya (kenabian) kepada siapa yang dikehendaki-Nya, dan Allah mempunyai karunia yang besar.

mappiwengang karunia-Na anna Puang Allah Taala Masarro Maloang (karunia-Na) na Paissang.

74. Puang Allah Taala mappatantu pammase-Na lao di to napomelo’, anna Puang Allah Taala maappunnai karunia iya kaiyang.

Adaanganna Yahudi

75. Di antara Ahli Kitab ada orang yang jika kamu mempercayakan kepadanya harta yang banyak, dikembalikannya kepadamu; dan di antara mereka ada orang yang jika kamu mempercayakan kepadanya satu dinar, tidak dikembalikannya kepadamu, kecuali jika kamu selalu menagihnya. Yang demikian itu lantaran mereka mengatakan: ”Tidak ada dosa bagi kami terhadap orang-orang ummi. Mereka berkata dusta terhadap Allah, padahal mereka mengetahui.

76. (Bukan demikian), sebenarnya siapa yang menepati janji (yang dibuat)nya dan bertakwa, maka sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertakwa.

77. Sesungguhnya orang-orang yang menukar janji

75. Di antara Ahli Kitab (Pakkitta’) mua’ diang to iya muppokaynnyang lao di barang mai’ di, na napepembali’i mating, anna diang to bandi mua’ mupokannyangi lao mesa dinar andiangi na pepembali’ mating, selaenna mua’ tulu musingari. Iya bassa di’o sawa’ ma’uangi: Andiang diang dosa di iyami’ di to ummi (Ara’). Ise’iya losongi lao di Puang Allah Taala, anna ise’iya ma’issang.

76. (Andiangi tipateng), sitonganna inai maassai pa’janjianna (iya napapia) anna me’atakwa, jari sitonganna Puang Allah Taala ma’elo’i tau iya me’atakwa.

77. Sitonganna tau iya massapi’ talli’na

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن إِن تَأْمَنَّهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّيهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن إِن تَأْمَنَّهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّيهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ يَنْهَوْنَ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٦﴾

بَلْ مَن أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَأَتَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْرُونَ عَهْدَ اللَّهِ وَأَيْمَانَهُمْ

(nya dengan) Allah dan sumpah-sumpah mereka dengan harga yang sedikit, mereka itu tidak mendapat bahagian (pahala) di akhirat, dan Allah tidak akan berkata-kata dengan mereka dan tidak akan melihat kepada mereka pada hari kiamat dan tidak (pula) akan mensucikan mereka. Bagi mereka azab yang pedih.

78. Sesungguhnya di antara mereka ada segolongan yang memutar-mutar lidahnya membaca Al Kitab, supaya kamu menyangka yang dibacanya itu sebagian dari Al Kitab, padahal ia bukan dari Al Kitab dan mereka mengatakan: "Ia (yang dibaca itu datang) dari sisi Allah", padahal ia bukan dari sisi Allah. Mereka berkata dusta terhadap Allah, sedang mereka mengetahui.

(pa'janjianna) anna Puang Allah Taala anna tunda-tundana alliang maseppo, ise'iya andiangi mallolongan appalang di ahera', anna Puang Allah Taala andiang na mappappaui anna andiang toi na me'ita lao dise'iya di allo kiama' anna andiang toi na mapaccingngi, di sesena ise'iya passessa masanna'.

78. Sitonganna di antarana ise'iya diang sanggolongan iya mapputa-putar pallega'na mambaca Kitta', malaai musanga iya anu na baca di'o sambareang pole di Kitta', padahal iya taniai anu pole di Kitta' anna ise'iya ma'uang: Iya (na baca di'o) polei di Puang Allah Taala, padahal iya tania anu pole di Puang Allah Taala. Ise'iya mappau losong di Puang Allah Taala, anna ise'iya ma'issang.

Andiang sinalai Nabi na massio rupa tau massomba alawena

79. Tidak wajar bagi seseorang manusia yang Allah berikan kepadanya Al Kitab, hikmah dan kenabian, lalu dia berkata kepada manusia: "Hendaklah kamu menjadi penyembah-penyembahku

79. Andiangi sitinaya di sesena mesa tau iya na bei Puang Allah Taala Kitta', hikmah anna anabiang mane iya ma'uang lao di tau: Sitinayannao menjari passomba-passombau tania passomba Puang

تَمَنَّا قَلِيلًا أَوْ لَتُنِيبَ لَوْلَا أَن لَّا خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
وَلَا يَكْفُرُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَلَا يَزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

وَأَنَّ مِنْهُمْ لَفِرِيقًا يُقَالُونَ أَلَسْنَاهُمْ
بِالْكِتَابِ لِيَتَحِسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ
وَمَا هُمْ مِنَ الْكِتَابِ يَقُولُونَ هُوَ مِنْ
عِنْدَ اللَّهِ وَمَا هُمْ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى
اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

مَا كَانَ لِشَرِّ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَ وَالنَّبُوءَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا
عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا
رَبِّكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٨٠﴾

bukan penyembah Allah.”
Akan tetapi (dia berkata):
”Hendaklah kamu menjadi
orang-orang rabbani, karena
kamu selalu mengajarkan
Al Kitab dan disebabkan
kamu tetap mempelajarinya.

80. Dan (tidak wajar pula
baginya) menyuruhmu
menjadikan malaikat
dan para nabi sebagai
tuhan. Apakah (patut)
dia menyuruhmu berbuat
kekafiran di waktu kamu
sudah (menganut agama)
Islam?”

81. Dan (ingatlah), ketika
Allah mengambil perjanjian
dari para nabi: ”Sungguh,
apa saja yang Aku berikan
kepadamu berupa kitab dan
hikmah, kemudian datang
kepadamu seorang rasul
yang membenarkan apa
yang ada padamu, niscaya
kamu akan sungguh-
sungguh beriman kepadanya
dan menolongnya”. Allah
berfirman: ”Apakah kamu
mengakui dan menerima
perjanjian-Ku terhadap
yang demikian itu?”
Mereka menjawab: ”Kami
mengakui”. Allah berfirman:
”Kalau begitu saksikanlah

Allah Taala, tapi’
ma’uangi: Sitinayannao
menjari rabbani (to
sukku’ pa’issanganna
anna marakke’ lao di
Puang Allah Taala), sawa’
tulu mappa’guruango’o
Kitta’ anna sawa’ tatta’o
mappe’gurui.

80. Anna (andiang toi
sitinaya) di sesena massio’o
mappayari malaika’ anna
para nabi (menjari) Puang.
Sitinayadi massio’o
mappogau’ akaperang di
wattu puramu mittama
Sallang?

**Pa’janjianna para Nabi lao
di Puang Allah Taala di
anabianna Muhammad SAW**

81. Anna (ingarangi),
diwattunna Puang Allah
Taala maala pa’janjianna
para nabi. Tongang, anu
iya U-beio mating, Kitta’
anna Hikmah, mane polei
mating di sesemu mesa
Suro iya mappattongang
apa-apa di sesemu,
sitinayannao na mattongat-
tongang matappa’ lao
anna mutolongi. Puang
Allah Taala ma’uang: Apa’
muakui anna mutarima toi
assitalliang (pa’janjia’u)
lao ditipateng di’o ? Puang
Allah Taala ma’uang: Mua’
bassai ditingo sa’bi (E para
nabi) anna Iyau menjari

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ
وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ
إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ
كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ
وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَضُكُمْ وَآخِذْتُمْ عَلَىٰ
ذَلِكَ عِمَارِيَّ قَالُوا أَفَرَأَيْنَا قَالَ فَاسْهَدُوا
وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

(hai para nabi) dan Aku menjadi saksi (pula) bersama kamu”.

82. Barangsiapa yang berpaling sesudah itu, maka mereka itulah orang-orang yang fasik.

83. Maka apakah mereka mencari agama yang lain dari agama Allah, padahal kepada-Nya-lah berserah diri segala apa yang di langit dan di bumi, baik dengan suka maupun terpaksa dan hanya kepada Allahlah mereka dikembalikan.

84. Katakanlah: "Kami beriman kepada Allah dan kepada apa yang diturunkan kepada kami dan yang diturunkan kepada Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub, dan anak-anaknya, dan apa yang diberikan kepada Musa, 'Isa dan para nabi dari Tuhan mereka. Kami tidak membedakan seorangpun di antara mereka dan hanya kepada-Nya-lah kami menyerahkan diri."

85. Barangsiapa mencari agama selain agama Islam, maka sekali-kali tidaklah akan diterima (agama itu) daripadanya, dan dia di akhirat termasuk orang-orang yang rugi.

sa'bi massolangano'o.

82. Inai-inai mippondo' di puranamo di'o, jari iyamo di'o tau iya pase'.

83. Jadi diangdi ise'iya ma'itai agama laeng, selaenna agamana Puang Allah Taala, padahal di sese-Nai masserakang alawena inggannana anu diang di langi' anna di lino, maui melo' iyade' tipassa anna sangga' lao di Puang Allah Taala ise'iya dipepembali'.

84. Pa'uango'o: Iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala anna anu iya napaturung lao di Iyami' anna anu dipaturung lao di Ibrahim, Ismail, Ishak, Ya'kub, anna ana'-ana'na, anna anu na bengang lao di Musa, Isa anna para nabi pole di Puanna. Iyami' andiang mappasisallaesangi ise'iya anna sangga' di sese-Na (Puang Allah Taala) iyami' masserakang alawe (tunru').

85. Inai-inai ma'itai agama selaenna agama Sallang, jari sitonganna andiangi ditarima (agama di'o) di sesena, anna diangi di ahera' manini na mittama di tau iya rugi (bangkuru').

فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْمَرُ مَنِ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا
وَأِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ
عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ
وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا تَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ
مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. Bagaimana Allah akan menunjuki suatu kaum yang kafir sesudah mereka beriman, serta mereka telah mengakui bahwa Rasul itu (Muhammad) benar-benar rasul, dan keterangan-keteranganpun telah datang kepada mereka? Allah tidak menunjuki orang-orang yang zalim.

87. Mereka itu, balasannya ialah: bahwasanya la'nat Allah ditimpakan kepada mereka, (demikian pula) la'nat para malaikat dan manusia seluruhnya,

88. mereka kekal di dalamnya, tidak diringankan siksa dari mereka, dan tidak (pula) mereka diberi tangguh,

89. kecuali orang-orang yang taubat, sesudah (kafir) itu dan mengadakan perbaikan. Karena sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

90. Sesungguhnya orang-orang kafir sesudah beriman, kemudian bertambah kekafirannya, sekali-kali tidak akan diterima taubatnya; dan mereka itulah orang-orang yang sesat.

86. Mi'apai Puang Allah Taala na mambengang panunju' bassa kaper dipuranamo ise'iya matappa', siola pura tomi mangaku mua' suro-Na (Muhammad) tongang Suroi, anna kataranganna pole tomi lao dise'iya. Puang Allah Taala andiang na mambengang panunju' lao di tau iya pagau' bawang.

87. Ise'iya (iya tipateng di'o), balasanna paccallanna Puang Allah Taala dipaturungi lao dise'iya, tipateng topa paccalla pole di para malaika' anna tau iya nasanna.

88. Ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna, andiangi na dipamaringngangan passessana ise'iya, anna andiang toi na di bei teppo (mattanjeng).

89. Selaenna tau iya me'atowa', dipurana kaper anna mappadiang apiangan, sawa' sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

90. Sitonganna tau iya kaper dipurana matappa', anna tattamba akaperanna, sitonganna andiangi na ditarima towa'na, anna iyamo tu'u di'o tau iya pusa.

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ سَاءَ مَا يَزِيدُهُمْ كُفْرًا أَنْ تَقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

91. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan mati sedang mereka tetap dalam kekafirannya, maka tidaklah akan diterima dari seseorang di antara mereka emas sepenuh bumi, walaupun dia menebus diri dengan emas (yang sebanyak) itu. Bagi mereka itulah siksa yang pedih dan sekali-kali mereka tidak memperoleh penolong.

92. Kamu sekali-kali tidak sampai kepada kebajikan (yang sempurna), sebelum kamu menafkahkan sebagian harta yang kamu cintai. Dan apa saja yang kamu nafkahkan, maka sesungguhnya Allah mengetahuinya.

93. Semua makanan adalah halal bagi Bani Israil melainkan makanan yang diharamkan oleh Israil (Ya'qub) untuk dirinya sendiri sebelum Taurat diturunkan. Katakanlah: "(Jika kamu mengatakan ada makanan yang diharamkan sebelum turun Taurat), maka bawalah Taurat itu, lalu bacalah dia jika kamu orang-orang yang benar".

91. Sitonganna tau iya kaperanna matei anna ise'iya tatta' di akaperanna, jari andiangi na ditarima pole di mesa tau bulawang sallino, maui napapolci alawena bulawang (simmai'di di'o), di sesena ise'iya iyamo di'o passessa iya pemonge' (masanna') anna sitonganna andiang sinalai ise'iya mallolongan pattulung.

92. Sitongat-tonganna, andiang'o na lambi' lao di apiangan (iya sukku'), diolo tammupassulakkanna sambareang barammu iya muelo'i. Anna apa topa pole' mupasulakkang sitonganna Puang Allah Taala naissang.

PASSAKKA'NA PUANG ALLAH TAALA LAO DI PAKKITTA' IYA TASSALA

Passakka' di pepusaranna
Yahudi lao di kenandeang

93. Inggannana ande hallali di sesena Bani Israil selaenna ande naharangan Israil (Ya'kub) di alawena toi tia di andiannapa dipaturung (kitta') Taurat. Pa'uang'o: (mua' ma'uang'o diang ande di harangan di andiannapa di paturung kitta' (Taurat), jari bawammi di'o Taurat, mane bacai mua' i'o tau iya parua.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَرَاءَ
قَلَنْ يَقْبَلُ مِنْ أَحَدِهِمْ شَيْءٌ إِلَّا رِجْزَ
ذَهَبٍ وَلَوْ أَفْتَدَى بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَدْعُ إِلَيْهِ ﴿٩٢﴾

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي
إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ
مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ
فَأَتَوْهَا ۖ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

94. Maka barangsiapa mengada-adakan dusta terhadap Allah sesudah itu, maka merekalah orang-orang yang zalim.

95. Katakanlah: "Benarlah (apa yang difirmankan) Allah". Maka ikutilah agama Ibrahim yang lurus, dan bukanlah dia termasuk orang-orang yang musyrik.

96. Sesungguhnya rumah yang mula-mula dibangun untuk (tempat beribadat) manusia, ialah Baitullah yang di Bakkah (Mekah) yang diberkahi dan menjadi petunjuk bagi semua manusia.

97. Padanya terdapat tanda-tanda yang nyata, (di antaranya) maqam Ibrahim; barangsiapa memasukinya (Baitullah itu) menjadi amanlah dia; mengerjakan haji adalah kewajiban manusia terhadap Allah, yaitu (bagi) orang yang sanggup mengadakan perjalanan ke Baitullah; Barangsiapa mengingkari (kewajiban haji), maka sesungguhnya Allah Maha Kaya (tidak memerlukan sesuatu) dari semesta alam.

94. Jari inai-inai mappadiang alosongan lao di Puang Allah Taala dipuranamo di'o, jari ise'iyamo di'o tau iya pagau'awang.

95. Pa'uango'o: Paruai (anu napau) Puang Allah Taala. Jari piccoe'i agama nawawa (nabi) Ibrahim (agama iya) maroro, anna andiangi mittama di golonganna tau iya mappa'dua.

**Passakka' di pangakuanna
pakkitta' lao di boyang
makksiwiang mammupa**

96. Sitonganna boyang pammulang dipapia na (naengei massomba) rupa tau iyamo Baitullah dio di Makkah iya na barakka'i na menjari panunju' lao di inggannana rupa tau.

97. Di sesena diang alama' (tanda) mannassa (iyamo) Makam Ibrahim, inai mappittamai amangi, mappasilennarang hajji awajikanna rupa tau lao di Puang Allah Taala, iyamo di sesena to iya ma'ulle mappogau' pellambang lao di Baitullah. Inai makkaperrri (awajikanna hajji), jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Sugi'i di inggannana alang.

قَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ
مَبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ
دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ
الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾

98. Katakanlah: "Hai Ahli Kitab, mengapa kamu ingkari ayat-ayat Allah, padahal Allah Maha menyaksikan apa yang kamu kerjakan?"

99. Katakanlah: "Hai Ahli Kitab, mengapa kamu menghalang-halangi dari jalan Allah orang-orang yang telah beriman, kamu menghendaknya menjadi bengkok, padahal kamu menyaksikan?" Allah sekali-kali tidak lalai dari apa yang kamu kerjakan.

100. Hai orang-orang yang beriman, jika kamu mengikuti sebagian dari orang-orang yang diberi Al Kitab, niscaya mereka akan mengembalikan kamu menjadi orang kafir sesudah kamu beriman.

101. Bagaimanakah kamu (sampai) menjadi kafir, padahal ayat-ayat Allah dibacakan kepada kamu, dan Rasul-Nya pun berada di tengah-tengah kamu? Barangsiapa yang berpegang teguh kepada (agama) Allah maka sesungguhnya ia telah diberi petunjuk kepada jalan yang lurus.

102. Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kepada Allah sebenar-benar

98. Pa'uango'o: E Ahli Kitab (Pakkitta'), mangapa na makkaperrio aya'-aya'na Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala massa'bi anu mupogau' ?.

99. Pa'uango'o: E Ahli Kitab (Pakkitta'), mangapa na mappusarao tau iya matappa' pole di tangalalanna Puang Allah Taala, muelorangi peko', anna i'o massa'bi. Puang Allah Taala andiang lesan (takkalupa) pole di anu iya mupogau'.

Awajikang mimmesa

100. E inggannana tau iya matappa', mua' mappiccoe'io di sambareang tau iya di bei Kitta', tongang na napepembali'o menjari kaper dipuramu matappa'.

101. Ditiapanna na malao menjari kaper, anna aya'-aya'na Puang Allah Taala di bacangano'o, anna suro-Na ditingo'o siola? Inai-inai mettu'galang masse' lao di agamana Puang Allah Taala, jari sitonganna pura di beimi panunju' lao di tangalalang iya maroro.

102. E inggannana tau iya matappa', pe'atakwao lao di Puang Allah Taala

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن ءَامَنَ تَبَعُونَهَا عَوَّجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تُطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَن يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

takwa kepada-Nya; dan janganlah sekali-kali kamu mati melainkan dalam keadaan beragama Islam.

103. Dan berpeganglah kamu semuanya kepada tali (agama) Allah, dan janganlah kamu bercerai berai, dan ingatlah akan ni'mat Allah kepadamu ketika kamu dahulu (masa Jahiliyah) bermusuh musuhan, maka Allah mempersatukan hatimu, lalu menjadilah kamu karena ni'mat Allah orang-orang yang bersaudara; dan kamu telah berada di tepi jurang neraka, lalu Allah menyelamatkan kamu daripadanya. Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu, agar kamu mendapat petunjuk.

104. Dan hendaklah ada di antara kamu segolongan umat yang menyeru kepada kebaikan, menyuruh kepada yang ma'ruf dan mencegah dari yang mungkar; merekalah orang-orang yang beruntung.

105. Dan janganlah kamu menyerupai orang-orang yang bercerai-berai dan berselisih sesudah datang keterangan yang jelas kepada mereka. Mereka itulah orang-orang yang mendapat siksa yang berat,

sitongat-tonganna takwa lao di (Puang), anna da le'ba'o mate saliwan (mateo) di asallangan.

103. Anna pittuga'eng nasango'o lao di gulang (agama)na Puang Allah Taala, anna dao sisara-sara' anna ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala di sesemu di wattu diolo' (jahiliyah) sialla-alla (sisala-sala), jari Puang Allah Taala mappammesa atemu, mane napayario melulluare' sawa' pappenyaman-Na Puang Allah Taala. Anna i'o dio di biring pappanna naraka mane Puang mappasalama'o pole di api naraka. Bassami di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'na malaa mallolongan panunju'.

104. Anna sitinayanna diang di antaramu sanggolongan umma' iya massio lao di apiangan, massio lao di anu macoa anna mappusara pole di adaeang, iyamo di'o tau iya sumaro.

105. Anna dao sitteng tau iya sisara-sara' anna tau iya sisala dipuranamo pole anu mannassa dise' iya, anna ise'iyamo di'o tau iya mallolongan passessa mawe'i (masanna').

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ
أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ
بِرْعَمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ
مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

106. pada hari yang di waktu itu ada muka yang putih berseri, dan ada pula muka yang hitam muram. Adapun orang-orang yang hitam muram mukanya (kepada mereka dikatakan): "Kenapa kamu kafir sesudah kamu beriman? Karena itu rasakanlah azab disebabkan kekafiranmu itu".

107. Adapun orang-orang yang putih berseri mukanya, maka mereka berada dalam rahmat Allah (surga); mereka kekal di dalamnya.

108. Itulah ayat-ayat Allah, Kami bacakan ayat-ayat itu kepadamu dengan benar; dan tiadalah Allah berkehendak untuk menganiaya hamba-hambanya.

109. Kepunyaan Allahlah segala yang ada di langit dan di bumi; dan kepada Allahlah dikembalikan segala urusan.

110. Kamu adalah umat yang terbaik yang dilahirkan untuk manusia, menyuruh kepada yang ma'ruf, dan mencegah dari yang mungkar, dan beriman kepada Allah.

106. Di allo (di wattu di'o) diang rupa mapute mario paindo anna diang to'o rupa malotong murrung. Anna iya rupa malotong murrung rupanna (dipa'uangngi): Mangapa na kapero'o di puramu matappa'? Sawa' bassanamo di'o, pena'dingngimi passessa sawa' akaperammu.

107. Anna tau iya mapute mario rupanna, jari ise'iya lalang di pammasena Puang Allah Taala (Suruga), ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

108. Iyamo di'o aya'-aya'na Puang Allah Taala, Iyami' mambacang aya'-aya' di'o mating, iya (tongang) di sesemu anna andiangi Puang Allah Taala mappoelo' massessa para batuan-Na.

109. Appunnanna Puang Allah Taala inggannana anu diang di langi' anna di lino, anna di Puang Allah Taala di pepembali' inggannana urusan.

Palla'biranna to Sallang pole di umma' laeng

110. I'omo tu'u (umma' sallang) umma' iya kamenang mapia dipasung lao di rupa tau, massio lao di acoang, anna mapposara pole di adaecang anna matappa' lao di Puang

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
أَسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ أَصْفَرُ ثُمَّ بَعْدَ إِنْعَازِهِمْ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ فَيُحْمِلُهُمْ
رَحْمَةُ اللَّهِ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْزِيلُهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَالِلَّهِ يَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَأَكْثَرُهُمْ فَالْسُفُونَ ﴿١١٠﴾

Sekiranya Ahli Kitab beriman, tentulah itu lebih baik bagi mereka; di antara mereka ada yang beriman, dan kebanyakan mereka adalah orang-orang yang fasik.

111. Mereka sekali-kali tidak akan dapat membuat mudharat kepada kamu, selain dari gangguan-gangguan celan saja, dan jika mereka berperang dengan kamu, pastilah mereka berbalik melarikan diri ke belakang (kalah). Kemudian mereka tidak mendapat pertolongan.

112. Mereka diliputi kehinaan di mana saja mereka berada, kecuali jika mereka berpegang kepada tali (agama) Allah dan tali (perjanjian) dengan manusia, dan mereka kembali mendapat kemurkaan dari Allah dan mereka diliputi kerendahan. Yang demikian itu karena mereka kafir kepada ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi tanpa alasan yang benar. Yang demikian itudisebabkan mereka durhaka dan melampaui batas.

113. Mereka itu tidak sama; di antara Ahli Kitab itu ada golongan yang berlaku lurus, mereka membaca

Allah Taala. Tenna' Ahli Kitab (Pakkitta') matappa', iyamo di'o la'bi macoa di sesena ise'iya, di antarana ise'iya diang matappa', anna ma'diangi ise'iya tau iya pase'.

111. Ise'iya andiang lomeangi rua mappapia atassalang di sesemu, selaenna paccalla tappa' anna mua' ise'iya mammusu'io, pasti ise'iya na maindong lao di pondo' (dikala). Mane ise'iya andiangi mallolongan pattulungan.

112. Diangi ise'iya nasalippuri amatunang mau inna naengei, nasangadinna mua' mittu'galangi lao di gulang (agama)na Puang Allah Taala anna gulang (assitalliang) di rupa tau. Anna ise'iya narua membali' paccalla' pole di Puang Allah Taala anna nasalippuri amatunang. Iya bassa di'o sawa' makkaperry aya'-aya'na Puang Allah Taala anna mappatei para nabi takkeatorang iya tongang. Iya bassa di'o sawa' ise'iya madoraka anna ta'lalona mambulallo batas.

113. Ise'iya di'o andiangi sitteng, di antarana Ahli Kitab (Pakkitta') di'o diang sanggolongan iya

لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقْتُلُوكُمْ
يُؤْلَوْكُمْ أَلَا ذَبَارَةٌ لَا يُصْرُونَ ﴿١١١﴾

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أُنْتِ مَاتُفُوا إِلَّا
يَحْتَلِ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٌ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ
يَغْضَبُ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ
الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ يَأْتُهُمْ كَأَنَّهُمْ
يَعْلَبُ اللَّهُ وَيَقْتُلُونَ أَلَا لَيْسَ بِغَيْرِ حَقٍّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

﴿لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ
قَالِيحَةً يَتْلُونَ إِلَيْتَ اللَّهُ عَائَةً أَلِيلٍ
وَهُمْ يَسْجُدُونَ﴾ ﴿١١٣﴾

ayat-ayat Allah pada beberapa waktu di malam hari, sedang mereka juga bersujud (sembahyang).

114. Mereka beriman kepada Allah dan hari penghabisan mereka menyuruh kepada yang ma'ruf, dan mencegah dari yang mungkar dan bersegera kepada (mengerjakan) pelbagai kebajikan; mereka itu termasuk orang-orang yang saleh.

115. Dan apa saja kebajikan yang mereka kerjakan, maka sekali-kali mereka tidak dihalangi (menerima pahala) nya; dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang bertakwa.

116. Sesungguhnya orang-orang yang kafir baik harta mereka maupun anak-anak mereka, sekali-kali tidak dapat menolak azab Allah dari mereka sedikitpun. Dan mereka adalah penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

117. Perumpamaan harta yang mereka nafkahkan di dalam kehidupan dunia ini, adalah seperti perumpamaan

mappogau' anu maroro, mambacai aya'-aya'na Puang Allah Taala mappapa'guna wattu mua' bongi anna diang toi ise'iya suyu' (massambayang).

114. Ise'iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe', ise'iya massio lao di acoang anna mapposara pole di adaeang anna mi'asiga lao mappogau' (mai'di) rupa-rupa acoangan, se'iyamo di'o mittama di golonganna tau iya shaleh.

115. Anna acoangan apa topa pole' napogau' ise'iya, jari sitonganna andiang sanna'i na dihalangi (mattarima appalanna). Anna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang tau iya me'atakwa.

Akkalarapanganna barang iya napassulakkang to kaper

116. Sitonganna tau iya kaper, barang-baranna anna ana'-ana'na andiangi mala na mattola' pole di sessana Puang Allah Taala mau nasaicco'na. Anna ise'iya iyamo pa'engei naraka, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

117. Alarapanganna barang iya napassulakkang ise'iya lalang di atuoang lino, iyamo sitteng iri' dilalanna

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُسَدِّعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَنْقُصُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكَفِّرُوا
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُنْكَرِ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ وَمَا

angin yang mengandung hawa yang sangat dingin, yang menimpa tanaman kaum yang menganiaya diri sendiri, lalu angin itu merusaknya. Allah tidak menganiaya mereka, akan tetapi merekalah yang menganiaya diri mereka sendiri.

hawa madinging sanna', iya marrua tuda-tuda'na to manggau'awang alawena, mane iri' di'o mappoda-podae'i. Puang Allah Taala andiangi manggau'awang ise'iya, iya tia ise'iya manggau'awang alawena.

ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِن أَنفُسُهُمْ ظَلَمُوا۟ ﴿١٧٧﴾

Pepusarang ma'ala Yahudi menjari sola dipokanyang

118. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu ambil menjadi teman kepercayaanmu orang-orang yang di luar kalanganmu (karena) mereka tidak henti-hentinya (menimbulkan) kemudharatan bagimu. Mereka menyukai apa yang menyusahkan kamu. Telah nyata kebencian dari mulut mereka, dan apa yang disembunyikan oleh hati mereka lebih besar lagi. Sungguh telah Kami terangkan kepadamu ayat-ayat (Kami), jika kamu memahaminya.

118. E Inggannana tau iya matappa', dao paala sola to mupokanyang tau iya di saliwammu, andiang rua mi'osa mappadiang adaeang di sesemu. Apa' ise'iya naelo'i anu iya massussaio. Mannassami paawireang lao di lawena anna anu iya na buniang lalang di atena la'bi kaiyang pai tia pole'. Sitongat-tonganna purai (Iyami') pannassa aya'-aya'na (Iyami'), mua' muppahangi.

يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا۟ بِطَانَةَ مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُو۟نَكُمۡ حَبًّٰلًا وَّ دُوۡۤا۟ مَا عٰثَرُو۟ا قَدۡ بَدَّتِ الْبَغۡضَآءَ مِنۡ أَفۡرَهِهِۦمۡ وَمَا تَخۡفَىٰ صُورُهُۥمْ أَكۡبَرُۢ قَدۡ يَتَّبِعُكُمۡ ٱلۡأَيۡتَآتِىۦ إِن كُنۡتُمْ تَعۡقِلُونَ ﴿١٧٨﴾

119. Beginilah kamu, kamu menyukai mereka, padahal mereka tidak menyukai kamu, dan kamu beriman kepada kitab-kitab semuanya. Apabila mereka menjumpai kamu, mereka berkata: "Kami beriman"; dan apabila mereka menyendiri,

119. Tipatennamo tu'u di'e, muelo'i tia ise'iya, padahal ise'iya andiang ma'elo'io, anna matappa'o lao di kitta'-kitta' iyanasanna. Anna mua' ise'iya mappiruppa'io, ma'uangi: Iyami' matappa'. Anna mua' sisanna bomo, na bokkomi tappa' garimi

هَآءَآتَرُؤۡلَآءَ يُحِبُّونَهُمۡ وَلَا يُحِبُّونَكُمۡ وَتَوۡمِنُونَ بِٱلۡكِتَآبِ كُلِّهٖ وَإِذَا قُودُّو۟ا۟ ءَامَنَآ وَإِذَا حُلُوۡا۟ عَصۡوُا۟ عَلَيۡكُمۡ ٱلۡأَتَآمِلِ مِنۡ ٱلۡعَظِیۡظِ قُلۡ مُّوتُوا۟ بِعَظِیۡظِكُمۡ إِن ٱللَّهَ عَلِيمٌۭ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٧٩﴾

mereka menggigit ujung jari lantaran marah bercampur benci terhadap kamu. Katakanlah (kepada mereka): "Matilah kamu karena kemarahanmu itu". Sesungguhnya Allah mengetahui segala isi hati.

120. Jika kamu memperoleh kebaikan, niscaya mereka bersedih hati, tetapi jika kamu mendapat bencana, mereka bergembira karenanya. Jika kamu bersabar dan bertakwa, niscaya tipu daya mereka sedikitpun tidak mendatangkan kemudharatan kepadamu. Sesungguhnya Allah mengetahui segala apa yang mereka kerjakan.

121. Dan (ingatlah), ketika kamu berangkat pada pagi hari dari (rumah) keluargamu akan menempatkan para mu'min pada beberapa tempat untuk berperang. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui,

122. ketika dua golongan dari padamu ingin (mundur) karena takut, padahal Allah adalah penolong bagi kedua

limanna sawa' cai' anna paawire'na mating. Pa'uango'o: Matemo'o sawa' cai'mu. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana issi ate.

120. Mua' mallolongano'o apiangan, tongang masara nyawai ise'iya, anna mua' narua paccalla, ise'iya mario sanna'. Jari mua' i'o me'asa'bar na me'atakwa, napominasai pipagenggena ise'iya andiang toi na mappapole adaeang di sesemu. Sitonganna Puang Allah Taala Ma'issangi di inggannana anu napogau' ise'iya.

CURITANA PAMMUSUANG BADAR ANNA UHUD

Sa'bar anna mattawakkal
ponge'na apakalang

121. Anna (ingarangi) di wattummu miakke' di malimang pole (di boyang) mu na maanna to matappa' di sisaapa engeang pammusuang. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

122. Wattu da'dua golongan di sesemu melo' (soro') sawa' marakke'i, padahal Puang Allah Taala pattulung

إِنْ تَمَسَسْتُمْ حَسَنَةً تَسَوْهُمْ وَإِنْ تُضَيِّكُوا
سَيِّئَةً يُفَرِّحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ
مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ
وَأُولَئِكَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

golongan itu. Karena itu hendaklah karena Allah saja orang-orang mu'min bertawakkal.

123. Sungguh Allah telah menolong kamu dalam peperangan Badar, padahal kamu adalah (ketika itu) orang-orang yang lemah. Karena itu bertakwalah kepada Allah, supaya kamu mensyukuri-Nya.

124. (Ingatlah), ketika kamu mengatakan kepada orang mu'min: "Apakah tidak cukup bagi kamu Allah membantu kamu dengan tiga ribu malaikat yang diturunkan (dari langit)?"

125. ya (cukup), jika kamu bersabar dan bertakwa dan mereka datang menyerang kamu dengan seketika itu juga, niscaya Allah menolong kamu dengan lima ribu malaikat yang memakai tanda.

126. Dan Allah tidak menjadikan pemberian bala-bantuan itu melainkan sebagai kabar gembira bagi (kemenangan) mu, dan agar tenteram hatimu karenanya. Dan kemenanganmu itu hanyalah dari Allah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

di da'dua golongan di'o. Sawa' bassanamo di'o sitinayannai lao di Puang Allah Taala tau iya matappa' mattawakkal.

123. Puang Allah Taala tongang pura mattulungo'o dio di pammusuang Badar. Padahal i'o (di wattu di'o) tau iya malamma. Sawa' bassanamo di'o pe'atakwao lao di Puang Allah Taala, malao massukkurri.

124. (Ingarangi) diwattummu ma'uang lao di tau iya matappa': Andiangdi sukku' Puang Allah Taala mattulungo'o tallullessorang Malaika' dipaturung pole (di langi')?

125. Ya, sukku'i, jari pe'asa'baro'o anna pe'atakwao, anna ise'iya pole mammusu'io di wattu di'o, Puang Allah Taala mattulungo'o limallessorang malaika' iya mappake tanda (alama').

126. Anna Puang Allah Taala andiang mappadiang pattulun-Na di sesemu selaenna karewa mappakario di (apakalammu) anna malaai tannang atemu. Anna apakalang di'o sangga' polei di Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّلَ
رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفَةِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ ﴿١٢٤﴾

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ
قَوَاهِرٍ هَٰذَا يُبَدِّلُكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ
آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ
قُلُوبُكُمْ بِهِ ۖ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ
اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

127. (Allah menolong kamu dalam perang Badar dan memberi bala bantuan itu) untuk membinasakan segolongan orang-orang yang kafir atau untuk menjadikan mereka hina, lalu mereka kembali dengan tiada memperoleh apa- apa.

128. Tak ada sedikitpun campur tanganmu dalam urusan mereka itu atau Allah menerima taubat mereka, atau mengazab mereka, karena sesungguhnya mereka itu orang-orang yang zalim.

129. Kepunyaan Allah apa yang ada di langit dan yang ada di bumi. Dia memberi ampun kepada siapa yang Dia kehendaki; Dia menyiksa siapa yang Dia kehendaki; dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

130. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu memakan riba dengan berlipat ganda dan bertakwalah kamu kepada Allah supaya kamu mendapat keberuntungan.

131. Dan peliharalah dirimu dari api neraka, yang

127. (Puang Allah Taala matulungo'o lalang di pammusuang Badar) anna natulungo'o na mappawinasai sanggolongan tau iya kaper, iyade' mappayari'i ise'iya matuna, anna ise'iya membali' andiangi mallolongan apa- apa (sapu pala')

128. Andiang-diang peccuccuang urusammu mau nasaicco'na di urusanna ise'iya di'o, iyade' Puang Allah Taala mattarima towa'na ise'iya iyade' naparuai paccallang, sawa' sitonganna ise'iya di'o tau iya pagau'awang.

129. Appunnannai Puang Allah Taala anu diang di langi' anna di lino, Iya maa'dappangang inai napoelo', anna massessa inai napoelo', anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Mekkesayang.

**Pepusarang mappogau' riba
anna pesio me'atakwa**

130. E inggannana tau iya matappa', dao paande riba (anu malliccu-liccung) anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala malaa mallolongan passaroang.

131. Anna piarai alawemu pole di api naraka iya

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
أَوْ يَكْتَسِبَ غُلَامًا يَتَّبِعُهُ

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
أَوْ يَعْزِبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُلُوا الرِّبَا
أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

disediakan untuk orang-orang yang kafir.

dipatayangi tau iya kaper.

**Pesio tunru' lao di Puang
Allah Taala, Suro, anna
di sipa-sipa'na tau iya
me'atakwa**

132. Dan ta'atilah Allah dan Rasul, supaya kamu diberi rahmat.

132. Anna turu'i Puang Allah Taala anna suro-Na, malaa di bei pammase.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Dan bersegeralah kamu kepada ampunan dari Tuhanmu dan kepada surga yang luasnya seluas langit dan bumi yang disediakan untuk orang-orang yang bertakwa,

133. Anna pi'asigao lao di pa'dappanganna Puammu anna lao di suruga iya loanna silloang langi' anna lino iya napatayangi tau iya me'atakwa.

﴿١٣٣﴾ وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٤﴾

134. (yaitu) orang-orang yang menafkahkan (hartanya), baik di waktu lapang maupun sempit, dan orang-orang yang menahan amarahnya dan mema'afkan (kesalahan) orang. Allah menyukai orang-orang yang berbuat kebajikan.

134. (iyamo) tau iya mappasulakkang (baranna) di wattu masagena anna di wattu masussa, anna tau iya mattahang cai'na anna maa'dappangan asalanna rupa tau, Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya mappogau' apiangan.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالصَّرَّاءِ وَالْكَظِيمِ الْغَظِّ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٥﴾

135. Dan (juga) orang-orang yang apabila mengerjakan perbuatan keji atau menganiaya diri sendiri, mereka ingat akan Allah, lalu memohon ampun terhadap dosa-dosa mereka dan siapa lagi yang dapat mengampuni dosa selain dari pada Allah? Dan mereka tidak meneruskan perbuatan kejinya itu, sedang mereka mengetahui.

135. Anna tau iya mua' mappogau'i gau' iya merissi-rissi' iyade' pagau' bawang lao di alawena, ise'iya ma'ingarang Puang Allah Taala, anna mirau a'dappang di dosa-dosana anna inaimo namala maa'dappangan dosa selaenna Puang Allah Taala? Anna ise'iya andiang mattarrusang panggauang merissi-rissi' di'o, anna ise'iya ma'issangi.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَجَسَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٦﴾

136. Mereka itu balasannya ialah ampunan dari Tuhan mereka dan surga yang di dalamnya mengalir sungai-sungai, sedang mereka kekal di dalamnya; dan itulah sebaik-baik pahala orang-orang yang beriman.

137. Sesungguhnya telah berlalu sebelum kamu sunnah-sunnah Allah; karena itu berjalanlah kamu di muka bumi dan perhatikanlah bagaimana akibat orang-orang yang mendustakan (rasul-rasul).

138. (Al Qur'an) ini adalah penerangan bagi seluruh manusia, dan petunjuk serta pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

139. Janganlah kamu bersikap lemah, dan janganlah (pula) kamu bersedih hati, padahal kamulah orang-orang yang paling tinggi (derajatnya), jika kamu orang-orang yang beriman.

140. Jika kamu (pada perang Uhud) mendapat luka, maka sesungguhnya kaum (kafir) itupun (pada perang Badar) mendapat luka yang serupa. Dan masa (kejayaan dan kehancuran) itu, Kami pergilirkan di antara manusia (agar mereka mendapat pelajaran); dan

136. Ise'iya di'o balasanna iyamo pa'dappang pole di Puanna anna suruga (iya) di lalanna diang lolong mai'di binanga, anna ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna, anna iyamo di'o kamenang macoa appalanna di tau iya maammal.

137. Sitonganna purami lao di andiammupa sunnah-sunnahna (hukum-hukum) Puang Allah Taala, sawa' bassami di'o pillambao di baona lino anna pinnassai mi'apai balassanna tau iya malloso-losongangan (suro).

138. (Koroang) di'e iyamo pappattarrang di inggannana rupa tau, anna panunju' siola pepa'guru lao di tau iya me'atakwa.

139. Dao pappipilattoang sipa' malamma anna da to'o masara nyawa. Padahal i'omo tu'u tau iya kamenang mala'bi', mua' i'o tau iya matappa'.

140. Mua' i'o (di wattu pammusuang Uhud) beang, jari sitonganna kaum (kaper di wattu pammusuang Badar) beang toi (sitteng beammu). Anna wattu (pakala anna dikala) di'o, Iyami' mappasisallei di antarana rupa tau (malaai ise'iya maala pe'guruang),

أُولَئِكَ جَزَاءُ هُم مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ
وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أُوَافُوا أَجْرَهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٦﴾

فَدَخَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سَبْعُ قَبَائِلَ
فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

هَذَ الْكِتَابَ الْبَيِّنَاتِ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

وَلَا يَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِن
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ
مِثْلُهُ وَذَلِكَ الْآيَاتُ لِنَدَاؤِهَا بَيْنَ النَّاسِ
وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَبَيَّحَدِّثَكُمْ
مُشَدَّدَةً وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

supaya Allah membedakan orang-orang yang beriman (dengan orang-orang kafir) dan supaya sebagian kamu dijadikan-Nya (gugur sebagai) syuhada. Dan Allah tidak menyukai orang-orang yang zalim,

141. dan agar Allah membersihkan orang-orang yang beriman (dari dosa mereka) dan membinasakan orang-orang yang kafir.

142. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum nyata bagi Allah orang-orang yang berjihad di antaramu, dan belum nyata orang-orang yang sabar.

143. Sesungguhnya kamu mengharapkan mati (syahid) sebelum kamu menghadapinya; (sekarang) sungguh kamu telah melihatnya dan kamu menyaksikannya.

144. Muhammad itu tidak lain hanyalah seorang rasul, sungguh telah berlalu sebelumnya beberapa orang rasul. Apakah jika dia wafat atau dibunuh kamu berbalik ke belakang (murtad)? Barangsiapa yang berbalik ke belakang, maka ia tidak dapat mendatangkan mudharat kepada Allah sedikitpun; dan Allah akan memberi balasan

anna malaai Puang Allah Taala mappasisallaesang tau iya matappa' anna tau iya kaper anna malaao sambareang (mate) sahe' anna Puang Allah Taala andiang naelo'i tau iya pagau'bawang.

141. Anna malaai Puang Allah Taala mappacingngi tau iya matappa' (pole di dosa) anna mappawinasai tau iya kaper.

142. Musangaadi mua' na mittamao di suruga, anna andiappai mannassa di sesena Puang Allah Taala inaio tau iya manjiha', anna andiang topai mannassa inaio tau iya sa'bar.

143. Sitonganna muhara'i mate sahe' di wattu andiappao siruppa' tongang pura muitai anna musa'bi toi.

144. Anna Muhammad andiangi diang selaenna mesa suro, tongang purami lao sisaapa suro, mi'apai mua' matei iyade' dipatei'i diango'o mippondo' membali' (murtad). Anna inai tiwali' lao di pondo', jari andiangi mala mappapole adaeang di Puang Allah Taala mau nasicco'na. Anna Puang Allah Taala mambalasi tau

وَلِيُخَيِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ
الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمِ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُتِبَ تَمَوتُكَ أَلَمَوتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى
أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ
اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

kepada orang-orang yang bersyukur.

145. Sesuatu yang bernyawa tidak akan mati melainkan dengan izin Allah, sebagai ketetapan yang telah ditentukan waktunya. Barangsiapa menghendaki pahala dunia, niscaya Kami berikan kepadanya pahala dunia itu, dan barangsiapa menghendaki pahala akhirat, Kami berikan (pula) kepadanya pahala akhirat. Dan Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang bersyukur.

146. Dan berapa banyaknya nabi yang berperang bersama-sama mereka sejumlah besar dari pengikut (nya) yang bertakwa. Mereka tidak menjadi lemah karena bencana yang menimpa mereka di jalan Allah, dan tidak lesu dan tidak (pula) menyerah (kepada musuh). Allah menyukai orang-orang yang sabar.

147. Tidak ada do'a mereka selain ucapan: "Ya Tuhan kami, ampunilah dosa-dosa kami dan tindakan-tindakan kami yang berlebih-lebihan dalam urusan kami dan tetapkanlah pendirian kami, dan tolonglah kami terhadap kaum yang kafir".

iya me'asukkur.

145. Iya anu makkenyawa andiangi na mate selaenna elo'na Puang Allah Taala, rapang atattuang napattantu wattunna. Anna inai-inai maakkattai appalang lino, Iyami' tongang na mambei'i lao appalang lino, anna inai-inai maakkattai appalang ahera', Iyami' tongang na mambei'i lao appalang ahera'. Anna Iyami' na mambengangi pa'balasan lao di tau iya me'asukkur.

146. Anna saapa mai'dinna nabi mammusu' siola-ola ise'iya sitteng mai'dinna to mappiccoe'i iya me'atakwu. Ise'iya andiangi malamma sawa' awala' marruai ise'iya di tangalalanna Puang Allah Taala, anna andiangi malussur anna andiang toi menyerah (soro' pole di balinna). Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya me'asa'bar.

147. Andiang diang peraunna ise'iya selaenna: E Puangngi, a'dappangani dosa-dosai anna pappogauang pappogau'i iya ta'lalo lalang di urusa'i, anna patatta'i iyami' di pikke'deangngi, anna tulungi iyami' lao di kaum iya kaper.

وَمَا كُنَّا لِنَقِيَّ أَنْ نَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ كَيْتَبْنَا مَوْجِلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا
نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

وَكَايْنٍ مِنْ بَنِي قَيْسٍ قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ
فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا أَكْتَفُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٦﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَأَسْرِفَاتِنَا فِي أَمْرِنَا وَتَبَتِ أَعْقَابُنَا
وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

148. Karena itu Allah memberikan kepada mereka pahala di dunia dan pahala yang baik di akhirat. Dan Allah menyukai orang-orang yang berbuat kebaikan.

148. Jari Puang Allah Taala mappapoleangi ise'iya appalang di lino anna appalang mapia di ahera'. Anna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya mappogau' apiangan.

Pappaingarang na maalitutui pole di piperoana to kaper

149. Hai orang-orang yang beriman, jika kamu mena'ati orang-orang yang kafir itu, niscaya mereka mengembalikan kamu ke belakang (kepada kekafiran), lalu jadilah kamu orang-orang yang rugi.

149. E inggannana tau iya matappa', mua' matturu'io tau iya kaper. Napominasai ise'iya na napepembali'o lao di pondo' (di akaperang) mane menjarimo'o tau iya rugi.

150. Tetapi (ikutilah Allah), Allahlah Pelindungmu, dan Dia-lah sebaik-baik Penolong.

150. Tapi' (piccoe'i Puang Allah Taala), Puang Allah Taala parrundummu anna Iyamo kamenang macoa Pattulung.

151. Akan Kami masukkan ke dalam hati orang-orang kafir rasa takut, disebabkan mereka mempersekutukan Allah dengan sesuatu yang Allah sendiri tidak menurunkan keterangan tentang itu. Tempat kembali mereka ialah neraka; dan itulah seburuk-buruk tempat tinggal orang-orang yang zalim.

151. Iyami' na mappatamai rakke' di atena tau iya kaper, sawa' mappa'duai Puang Allah Taala seu-seuwa, Iya Puang Allah Taala sisa-sisanna andiangi mappaturung katarangan tentang di'o. Engeang pembalianna ise'iya iyamo naraka, anna iyamo di'o kamenang adae'na engeang mottong di tau iya pagau'bawang.

Sawa-sawa'na asalanna umma' Sallang lalang di pammusuang Uhud

فَعَاثَهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ
الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا يَزِدُّوكُمْ عَلَى
الْعَذَابِ كُمْ فَتَقْلَبُوا وَنَسْتَنَ ﴿١٤٩﴾

بِإِذْنِ اللَّهِ مَوْلَى كُمْ وَهُوَ خَيْرُ
النَّصِيرِينَ ﴿١٥٠﴾

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
يَمَّا أَنتِرْكُوا بِأَنَّ اللَّهَ مَالِكُ يَوْمِ الدِّينِ
سُلْطَنًا وَمَا وَلِيَهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ
مَثْوًى الْقَائِلِينَ ﴿١٥١﴾

152. Dan sesungguhnya Allah telah memenuhi janji-Nya kepada kamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin- Nya sampai pada saat kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu dan mendurhakai perintah (Rasul) sesudah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai. Di antaramu ada orang yang menghendaki dunia dan di antara kamu ada orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka untuk menguji kamu; dan sesungguhnya Allah telah mema'afkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan) atas orang-orang yang beriman.

153. (Ingatlah) ketika kamu lari dan tidak menoleh kepada seseorangpun, sedang Rasul yang berada di antara kawan-kawanmu yang lain memanggil kamu, karena itu Allah menimpakan atas kamu kesedihan atas kesedihan, supaya kamu jangan bersedih hati terhadap apa yang luput daripada kamu dan terhadap apa yang menimpa kamu. Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

152. Anna sitonganna Puang Allah Taala purami napasilennarang janji (talli')-Na mating, diwattunna mupatei' ise'iya sawa' elo'-Na lambi'o malamma na sisalao sawa' urusan di'o anna ma'doraka di pesioanna (suro) di purannamo Puang Allah Taala mappatiroio di anu muelo'i. Di sesemu diang tau iya ma'elo'i lino anna diang to'o tau iya ma'elo'i ahera'. Mane Puang Allah Taala mappatigilingo'o sawa' nauyio anna sitonganna Puang Allah Taala maa'dappangano'o. Anna Puang Allah Taala maappunnai pappetando lao di tau iya matappa'.

153. (Ingarangi) diwattummu maindong anna andiammo'o menggiling lao di mesa tau, anna Suro iya diang di sesena sola-solamu ma'illongngio, sawa' iyamo di'o Puang Allah Taala nawengano'o sara nyawa malliccu-liccung, malaaao andiang masara nyawa di anu andiang di sesemu anna anu iya marruaao. Puang Allah Taala Masarro Ma'issang di anu iya mupogau'.

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ:
إِذْ تَحْسَبُونَهُم بِإِذْنِهِمُ حَقًّا إِذَا
قَبِلْتُمْ وَتَنْزِعْكُمْ فِي الْأُمْرِ وَعَصَيْتُمْ
مَنْ بَعْدَ مَا أَرْسَلَكُمْ مَا تُحِبُّونَ
مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ
مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ
لِيَبْلِغَكُمْ وَقَدْ عَمَّا عَنْكُمْ
وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَنْزِلُونَ
عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ
فِي أَخْرَابِكُمْ فَانْكَبْتُمْ عَمَّا
بَعَثَ لَكُمْ كَيْلًا تَحَرُّوْا عَلَى
مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

154. Kemudian setelah kamu berduka-cita Allah menurunkan kepada kamu keamanan (berupa) kantuk yang meliputi segolongan dari pada kamu sedang segolongan lagi telah dicemaskan oleh diri mereka sendiri; mereka menyangka yang tidak benar terhadap Allah seperti sangkaan jahiliyah. Mereka berkata: "Apakah ada bagi kita barang sesuatu (hak campur tangan) dalam urusan ini?" Katakanlah: "Sesungguhnya urusan itu seluruhnya di tangan Allah". Mereka menyembunyikan dalam hati mereka apa yang tidak mereka terangkan kepadamu; mereka berkata: "Sekiranya ada bagi kita barang sesuatu (hak campur tangan) dalam urusan ini, niscaya kita tidak akan dibunuh (dikalahkan) di sini". Katakanlah: "Sekiranya kamu berada di rumahmu, niscaya orang-orang yang telah ditakdirkan akan mati terbunuh itu keluar (juga) ke tempat mereka terbunuh". Dan Allah (berbuat demikian) untuk menguji apa yang ada dalam dadamu dan untuk membersihkan apa yang ada dalam hatimu. Allah Maha Mengetahui isi hati.

154. Diwoe'na wattu puramu masara nyawa, Puang Allah Taala mappaturungano'o rasa amang di sesemu (iyamo) ngattu' massalippuri sanggolongan pole i'o, anna sanggolongan bo'o masara nyawa di alawena toi tia, ise'iya makkapang iya andiang parua lao di Puang Allah Taala sitteng pakkapanna Jahiliyah. Ise'iya ma'uang: Diangdi di seseta apa-apa, di lalanna urusan bassa di'e. Pa'uang'o: Sitonganna urusan di'o di limannai Puang Allah Taala nasangi. Ise'iya mambuniang lalang di atena iya anu andiang napannassa mating. Ise'iya ma'uang: tenna' diangdi urusan diseseta di'e, apa-apa di lalanna urusan di'e tongang andiangi tau na dipatei (dikala) indinie. Pa'uang'o: tenna' diangdo'o dio di boyammu, sitonganna na dipattantu na mate karena di bunoi na messung toi lao di engeang iya di buno, anna Puang Allah Taala (mappogau' bassa di'o) na ma'uyi anu di lalang di dadammu anna na mappacingngi anu lalang di atemu. Puang Allah Taala Masarro Ma'issang issi ate.

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنًا نَدَىٰ
يَغْنَثُ طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ
أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ
الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ
قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخَفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا
يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا
كَانَ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ
كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ
اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي
قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

155. Sesungguhnya orang-orang yang berpaling di antaramu pada hari bertemu dua pasukan itu, hanya saja mereka digelincirkan oleh syaitan, disebabkan sebagian kesalahan yang telah mereka perbuat (di masa lampau) dan sesungguhnya Allah telah memberi ma'af kepada mereka. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyantun.

155. Sitonganna tau iya mippondo' di antaramu di allo iya naengei siruppa'na da'dua jannangan (to simusu'), anna napatiwali'i setang, sawa' asalang iya napogau' (diolo') anna sitonganna Puang Allah Taala pura maa'dappangani ise'iya. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

**Mappato' sumanga'
makkorowa na manjiha'**

156. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu seperti orang-orang kafir (orang-orang munafik) itu, yang mengatakan kepada saudara-saudara mereka apabila mereka mengadakan perjalanan di muka bumi atau mereka berperang: "Kalau mereka tetap bersama-sama kita tentulah mereka tidak mati dan tidak dibunuh." Akibat (dari perkataan dan keyakinan mereka) yang demikian itu, Allah menimbulkan rasa penyesalan yang sangat di dalam hati mereka. Allah menghidupkan dan mematikan. Dan Allah melihat apa yang kamu kerjakan.

156. E inggannana tau iya matappa', dao sitteng tau iya kaper (tau iya munape') ma'uang lao di lulluare'na ise'iya mua' ise'iya millamba di baona lino iyade' lamba mammusu': tenna' sioladi tau, andiangi mate andiang toi di buno. Boe'na (pole di paunna anna tappa'na) tipateng di'o, Puang Allah Taala mappapole apanosoang masanna' lalang di atena ise'iya. Puang Allah Taala mappatuo anna mappamate. Anna Puang Allah Taala ma'ita anu iya mupogau'.

157. Dan sungguh kalau kamu gugur di jalan Allah atau meninggal, tentulah

157. Anna sitonganna mua' dipateio dio di tangalalanna (Puang Allah Taala)

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
إِنَّمَا أَسْأَلُ لَهُمُ الشَّيْطَانُ بَعْضَ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا
غَزًى لَوْ كُنَّا أَوْ عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَاقُتِلُوا
لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ
يُخَيِّئُ وَيُخَيِّتُ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمْ تَغْفُرْ
مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

ampunan Allah dan rahmat-Nya lebih baik (bagimu) dari harta rampasan yang mereka kumpulkan.

158. Dan sungguh jika kamu meninggal atau gugur, tentulah kepada Allah saja kamu dikumpulkan.

159. Maka disebabkan rahmat dari Allah-lah kamu berlaku lemah-lembut terhadap mereka. Sekiranya kamu bersikap keras lagi berhati kasar, tentulah mereka menjauhkan diri dari sekelilingmu. Karena itu ma'afkanlah mereka, mohonkanlah ampun bagi mereka, dan bermusyawarahlah dengan mereka dalam urusan itu. Kemudian apabila kamu telah membulatkan tekad, maka bertawakkallah kepada Allah. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertawakkal kepada-Nya.

160. Jika Allah menolong kamu, maka tak adalah orang yang dapat mengalahkan kamu; jika Allah membiarkan kamu (tidak memberi pertolongan), maka siapakah gerangan yang

iyade' mateo. Mattantui pa'dappanna Puang Allah Taala anna pammase-Na la'bi macoi di sesemu pole di barang diala tamma'gaga iya isc'iya napasirumung.

158. Anna sitonganna mua' mateo iyade' dipatei, sitonganna di Puang Allah Taala tappa' dipasirumungo'o.

Kedo anna sipa'na Nabi Muhammad SAW

159. Jari sawa' pammase pole di Puang Allah Taalamo tu'u menjario malumu kedo lao dise'iya. Tenna' mato'dor gau' do'o anna makasar ate do'o tongang na nakaramboio ise'iya di alleroammu. Jari a'dappangani ise'iya anna pirau a'dappangani ise'iya, anna sipirauio tangngarang di lalang urusan di'o. Anna mua' tepumi akkattamu pattawakkalmo'o lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala naelo'i sanna'i tau iya mattawakkal Lao.

160. Mua' Puang Allah Taala mattulungo'o, jari andiang diang tau na mala makkalao, anna mua' na pappaso'na-so'naio Puang Allah Taala (andieng mambei pattulunna), jari inai kira-kira na mala mattulungo'o

وَلَيْنَ مُتَمَرِّقُونَ لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُخْشَوْنَ ۝١٥٨

فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَئِنْ لَمْ يَكُنْ قُتْلًا
عَلَيْهِ الْقَلْبُ لَا تَفْضُوْا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ
عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَسَأَلَ الْأَمْرَ فَإِذَا
عَزَمْتَ فَقَوْلْ عَلَى اللَّهِ إِنْ اللَّهُ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ۝١٥٩

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ
وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمُ مِنْ
بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝١٦٠

dapat menolong kamu (selain) dari Allah sesudah itu? Karena itu hendaklah kepada Allah saja orang-orang mu'min bertawakkal.

161. Tidak mungkin seorang nabi berkhianat (dalam urusan harta rampasan perang). Barangsiapa yang berkhianat (dalam urusan rampasan perang itu), maka pada hari kiamat ia akan datang membawa apa yang dikhianatkannya itu; kemudian tiap-tiap diri akan diberi pembalasan tentang apa yang ia kerjakan dengan (pembalasan) setimpal, sedang mereka tidak dianiaya.

162. Apakah orang yang mengikuti keridhaan Allah sama dengan orang yang kembali membawa kemurkaan (yang besar) dari Allah dan tempatnya adalah Jahannam? Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

163. (Kedudukan) mereka itu bertingkat-tingkat di sisi Allah, dan Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

164. Sungguh Allah telah memberi karunia kepada orang-orang yang beriman ketika Allah mengutus

selaenna Puang Allah Taala di puranamo di'o? Sawa' bassami di'o sitinayannao sangga' lao di Puang Allah Taala tappa' tau iya matappa' mattawakkal.

161. Andiangi mungkin (sitinaya) nabi hiana' lalang di urusan barang diala tamma'gaga dio di pammusuang. Inai hiana' di barang iya diala tamma'gaga dio di pammusuang, jari di allo di boe' manini na polei mambawa apa nahiana'i di'o. Nappa mesa-mesa tau mattarimai balasan sipato', anna andiangi ise'iya di gau'bawang.

162. Apa to iya mappiccoe' riona Puang Allah Taala sitteng toembali' mambawa cai' (kaiyang) pole di Puang Allah Taala anna engeanna iyamo (naraka) Jahannam. Anna iyamo di'o engeangembali' kamenang adae'.

163. (Onrona) ise'iya di'o mi'ende'-ende'i di sesena Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya napogau' ise'iya.

164. Sitonganna Puang Allah Taala mambei karunia lao di tau iya matappa' di wattunna Puang Allah Taala

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْفُرَ بِمَا بَدَأَ بِرَبِّهِ يَوْمَ تَكُونُ السَّاعَةُ ۚ لَكُمُ الْمَوْتُ وَمَا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطِ اللَّهِ وَمَا أُوتِيَ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ يَصِيرُ لَكُمْ ﴿١٦٢﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

di antara mereka seorang rasul dari golongan mereka sendiri, yang membacakan kepada mereka ayat-ayat Allah, membersihkan (jiwa) mereka, dan mengajarkan kepada mereka Al Kitab dan Al Hikmah. Dan sesungguhnya sebelum (kedatangan Nabi) itu, mereka adalah benar-benar dalam kesesatan yang nyata.

165. Dan mengapa ketika kamu ditimpa musibah (pada peperangan Uhud), padahal kamu telah menimpakan kekalahan dua kali lipat kepada musuh-musuhmu (pada peperangan Badar) kamu berkata: "Dari mana datangnya (kekalahan) ini?" Katakanlah: "Itu dari (kesalahan) dirimu sendiri". Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

166. Dan apa yang menimpa kamu pada hari bertemunya dua pasukan, maka (kekalahan) itu adalah dengan izin (takdir) Allah, dan agar Allah mengetahui siapa orang-orang yang beriman.

167. dan supaya Allah mengetahui siapa orang-orang yang

ma'utus di antarana ise'iya Suro di simbassana toi tia, iya mambacang lao dise'iya aya'-aya'na Puang Allah Taala mappamapaccing (nyawana ise'iya), anna mappa'gurui ise'iya Kitt'a' anna Hikmah. Anna sitonganna di andiannapa (pole Suro) ise'iya di lalangi di apusang iya ma'nyata (mannassa).

Sipa-sipa'na to munape'

165. Anna mi'apai diwattummu narua awala' (pammusuang Uhud), padahal purao mappatukkanna apakalang di penduallapisan lao di balimmu (dio di pammusuang Badar), ma'uango'o: Pole innai adikalang di'e? Pa'uango'o: Iya di'o asalammu toi i'o. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

166. Anna apa mappatukkannao (marruao) di allo sitanna da' dua jannangan, anna (adikalang) di'o (diang) sawa' elo'na Puang Allah Taala anna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang inai tau iya matappa'.

167. Anna mala toi Puang Allah Taala naissang inai to munape' (bali' balla').

وَإِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوا أَمْرَهُ
وَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْتَخِنُ الْكَافِرِينَ
وَالْمُنَافِقِينَ ﴿١٦٥﴾

أَوَلَمْ أَصْغِبْكُمْ مِصْبَةَ قَدْ أَصْبَبْتُمْ
مِصْبَتَهَا قُلْتُمْ أَنِّي هَدَىٰ قُلُوبَنَا
أَنفُسُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٦﴾

وَمَا أَصْغِبْكُمْ يَوْمَ التَّنْقِ الْجَمْعَانِ فَيَا أَيْنَ اللَّهُ
وَلْيَعْلَمْ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٧﴾

وَلْيَعْلَمْ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قَاتِلُوا

munafik. Kepada mereka dikatakan: "Marilah berperang di jalan Allah atau pertahankanlah (dirimu)". Mereka berkata: "Sekiranya kami mengetahui akan terjadi peperangan, tentulah kami mengikuti kamu". Mereka pada hari itu lebih dekat kepada kekafiran daripada keimanan. Mereka mengatakan dengan mulutnya apa yang tidak terkandung dalam hatinya. Dan Allah lebih mengetahui apa yang mereka sembunyikan.

168. Orang-orang yang mengatakan kepada saudara-saudaranya dan mereka tidak turut pergi berperang: "Sekiranya mereka mengikuti kita, tentulah mereka tidak terbunuh". Katakanlah: "Tolaklah kematian itu dari dirimu, jika kamu orang-orang yang benar."

169. Janganlah kamu mengira bahwa orang-orang yang gugur di jalan Allah itu mati; bahkan mereka itu hidup di sisi Tuhannya dengan mendapat rezki,

170. mereka dalam keadaan gembira disebabkan karunia Allah yang diberikan-Nya kepada mereka, dan

Di pa'uangngi: Inggai mammusu' di tangalalanna Puang Allah Taala iyade' muyagai alawemu, ise'iya ma'uang: Tenna' uissangdi mua' na diang pammusuang, iyami' tongang na mappicco'eio. Ise'iya di allo di'o la'bi kadeppu' lao di akaperang dadi pole di tappa'. Ise'iya ma'uang sawa' lawena anu iya andiang diang di atena. Anna Puang Allah Taala la'bi paissang anu iya na buniang ise'iya.

168. Tau iya ma'uang lao di palluluareanna anna andiangi turu' lamba mammusu': tenna' micco'edi ise'iya di iyami' tantu ise'iya andiang di patei, pa'uang'o: Su'eangi amateang di'o pole di alawemu, mua' i'o tau iya parua.

Appalanna tau iya mate sahe'

169. Da le'ba' musangai mua' tau iya di buno dio di tangalalanna Puang Allah Taala matei, nasangadinna tuoi di sesena Puang Allah Taala, mallolongani dalle'.

170. Ise'iya lalang di rio sawa' karunia pole di Puang Allah Taala (rio iya) na bengangi lao, anna ise'iya

لَا تَبْعَنَّهُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْإِيمَنِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي
قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِلْإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا
مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا
بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ
مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

mereka bergirang hati terhadap orang-orang yang masih tinggal di belakang yang belum menyusul mereka bahwa tidak ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

171. Mereka bergirang hati dengan ni'mat dan karunia yang besar dari Allah, dan bahwa Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang beriman.

172. (Yaitu) orang-orang yang mena'ati perintah Allah dan Rasul-Nya sesudah mereka mendapat luka (dalam peperangan Uhud). Bagi orang-orang yang berbuat kebaikan di antara mereka dan yang bertakwa ada pahala yang besar.

173. (Yaitu) orang-orang (yang menta'ati Allah dan Rasul) yang kepada mereka ada orang-orang yang mengatakan: "Sesungguhnya manusia telah mengumpulkan pasukan untuk menyerang kamu, karena itu takutlah kepada mereka", maka perkataan itu menambah keimanan mereka dan mereka menjawab: "Cukuplah Allah menjadi Penolong kami dan Allah adalah sebaik-baik Pelindung."

sannang atena lao di to iya napelei di boe'na iya andiappa miccoe' lao (to di pondo'na), andiang diang rakke' ga'garan di sesena anna andiang toi masussa ate.

171. Ise'iya mario ate sawa' anyamangan anna karunia iya kaiyang pole di Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala andiangi napalaosala appalanna tau iya matappa'.

172. (iyamo) tau iya matturu'i pesiona Puang Allah Taala anna Suro-Na dipuranamo beang (dio di pammusuang Uhud). Di sesena tau iya mappogau' apiangan anna di antarana ise'iya iya me'atakwa diang appalang iya kaiyang.

173. (iyamo) tau (iya matturu'i pesiona Puang Allah Taala anna suro-Na) dise'iya diang tau iya ma'uang: Sitonganna rupa tau pura mappasirumung jannanganna mammusu'io, sawa' bassanamo di'o parakke'o lao dise'iya. Jari pau-pau di'o mattambai tappa'na anna ise'iya ma'uang: Sukku'mi Puang Allah Taala menjari pattulungngi, anna Puang Allah Taala Parrundung kamenang macoa.

﴿يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
مِمَّا آتَاهُمُ الْقُرْآنُ لِلَّذِينَ
أَخْسَأُوا مِنْهُمْ
وَأَتَقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا
لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا
حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

174. Maka mereka kembali dengan ni'mat dan karunia (yang besar) dari Allah, mereka tidak mendapat bencana apa-apa, mereka mengikuti keridhaan Allah. Dan Allah mempunyai karunia yang besar.

175. Sesungguhnya mereka itu tidak lain hanyalah syaitan yang menakut-nakuti (kamu) dengan kawan-kawannya (orang-orang musyrik Quraisy), karena itu janganlah kamu takut kepada mereka, tetapi takutlah kepada-Ku, jika kamu benar-benar orang yang beriman.

176. Janganlah kamu disedihkan oleh orang-orang yang segera menjadi kafir; sesungguhnya mereka tidak sekali-kali dapat memberi mudharat kepada Allah sedikitpun. Allah berkehendak tidak akan memberi sesuatu bahagian (dari pahala) kepada mereka di hari akhirat, dan bagi mereka azab yang besar.

177. Sesungguhnya orang-orang yang menukar iman dengan kekafiran, sekali-kali mereka tidak akan dapat memberi mudharat kepada Allah sedikitpun;

174. Jari ise'iyaembali' siola nyamang anna karunia iya kaiyang pole di Puang Allah Taala, ise'iya andiangi narua awala' sawa' naturu'i riona Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala maappunnai karunia (pappetando) iya kaiyang.

175. Sitonganna ise'iya di'o andiang laeng nasangadinna setang iya mappirakke-rakke' anna sola-solana (tau iya mappa'dua pole di bassa Kuraisy), sawa' iyamo di'o dao parakke' lao dise'iya, tapi' parakke'o Mai, mua' i'o tongat-tongang tau iya matappa'.

**Aya'-aya' mappatannang
atena Nabi Muhammad SAW**

176. Dao napamasara nyawa tau iya masiga menjari kaper. Sitonganna ise'iya andiang le'ba'i mala mappapole adaeang lao di Puang Allah Taala mau nasaiccona'. Puang Allah Taala mappocelo' andiang na mambei bareang (appalang) di ahera', anna di sesena ise'iya passessa iya kaiyang.

177. Sitonganna tau iya mappasisapi' tappa' di akaperang, andiang le'ba'i ise'iya na mala mappapole adaeang lao di Puang Allah Taala mau nasaicco'na,

فَأَنقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّهِ
يَمَسُّهُمْ سَوْءٌ وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ
وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ
فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يَسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ أَنَّهُمْ
لَن يَضُرُّوكَ اللَّهُ شَيْئًا يَرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ
حِظًا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَمْ يُفْرِغُوا لَأِيْمَنِ لَّن يَضُرُّوا
اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

dan bagi mereka azab yang pedih.

178. Dan janganlah sekali-kali orang-orang kafir menyangka bahwa pemberian tangguh Kami kepada mereka adalah lebih baik bagi mereka. Sesungguhnya Kami memberi tangguh kepada mereka hanyalah supaya bertambah- tambah dosa mereka; dan bagi mereka azab yang menghinakan.

179. Allah sekali-kali tidak akan membiarkan orang-orang yang beriman dalam keadaan kamu sekarang ini, sehingga Dia menyisihkan yang buruk (munafik) dari yang baik (mu'min). Dan Allah sekali-kali tidak akan memperlihatkan kepada kamu hal-hal yang ghaib, akan tetapi Allah memilih siapa yang dikehendaki-Nya di antara rasul-rasul-Nya. Karena itu berimanlah kepada Allah dan rasul-rasul-Nya; dan jika kamu beriman dan bertakwa, maka bagimu pahala yang besar.

180. Sekali-kali janganlah orang-orang yang bakhil dengan harta yang Allah berikan kepada mereka dari karunia- Nya menyangka,

anna di sesena ise'iya passessa iya masanna'.

178. Anna da le'ba tau iya kaper massanga mua' na di bei teppo mattanjeng (mappamalakka ummurna) la'bi macoai di sesena. Sitonganna mua' Iyami' mambei ise'iya teppo mattanjeng sangga' malai mattambai dosa-dosana, anna di sesena ise'iya passessa iya matuna.

179. Puang Allah Taala andiang le'ba'i tu'u na mappaso'na-so'nai tau iya matappa' di iya bassa di te'e di'e, na mappasara' anu adae' (bali' balla') pole di anu macoa (matappa'). Anna Puang Allah Taala andiang le'ba'i na mappatiroio anu mallinrung. Anna Puang Allah Taala mappamilei iya napoelo' di sesemu iyamo suro-suro-Na. Sawa' iyamo di'o patappa'o lao di Puang Allah Taala anna para suro-Na anna mua' matappa'o anna me'atakwa to'o, jari di sesemu appalang iya kaiyang.

**Kikikir, losong, anna
balasanna**

180. Da le'ba'i tau iya makikikir di barang-barang iya na bei'i Puang Allah Taala pole di karunia-Na massangai mua' akikkirang

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ اللَّهَ مُلَىٰ لَهُمْ
خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نَلِيزُهُمْ أَتَوَاتُوا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ
عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَيْبَ مِنَ الْطَيِّبِ وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ
رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ
تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْتَخُلُونَ بِمَاءِ أَنَّهُمْ
مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ
سَيَظُولُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ
مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

bahwa kebakhilan itu baik bagi mereka. Sebenarnya kebakhilan itu adalah buruk bagi mereka. Harta yang mereka bakhilkan itu akan dikalungkan kelak di lehernya di hari kiamat. Dan kepunyaan Allah-lah segala warisan (yang ada) di langit dan di bumi. Dan Allah mengetahui apa yang kamu kerjakan.

181. Sesungguhnya Allah telah mendengar perkataan orang-orang yang mengatakan: "Sesungguhnya Allah miskin dan kami kaya". Kami akan mencatat perkataan mereka itu dan perbuatan mereka membunuh nabi-nabi tanpa alasan yang benar, dan Kami akan mengatakan (kepada mereka): "Rasakanlah olehmu azab yang membakar."

182. (Azab) yang demikian itu adalah disebabkan perbuatan tanganmu sendiri, dan bahwasanya Allah sekali-kali tidak menganiaya hamba-hamba-Nya.

183. (Yaitu) orang-orang (Yahudi) yang mengatakan: "Sesungguhnya Allah telah memerintahkan kepada kami, supaya kami jangan beriman kepada seseorang rasul, sebelum dia mendatangkan kepada kami

di'o macoai di sesena ise'iya. Sitonganna akikkirang di'o adae'i di sesena ise'iya. Barang iya nakikkirri di'o na napitombi (di barona) dio di allo kiama'. Anna appunnannai Puang Allah Taala inggannana barris (mana') iya diang di langi' anna di lino. Anna Puang Allah Taala paissang di anu iya mupogau'.

181. Sitonganna Puang Allah Taala pura ma'irrangngi paunna tau iya ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala kasi-asi anna iyami' sugi'. Iyami' na mattulis paunna ise'iya di'o anna panggauanna mappatei para nabi anna tania alasan parua, anna Iyami' na ma'uang lao dise'iya: pina'dingngimi passessa iya metunu.

182. (passessa) iya bassa di'o nassawa'i limanna toi tia, anna sitonganna Puang Allah Taala andiangi na masessa para batuan-Na.

183. (iyamo) tau (Yahudi) iya ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala pura mesio di iyami', malaai iyami' andiang matappa' lao di Suro di andiannapa mappapole di iyami' pakkorowang iya naande

وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨١﴾

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُ دُونُوا عَذَابَ الْخُلُوعِ ﴿١٨٢﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٨٣﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنْ بَرَأَ اللَّهُ عَهْدَ آلِ نَاثَانَ نُبَارَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِيَنَا بِقُرْآنٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٤﴾

kurban yang dimakan api.” Katakanlah: ”Sesungguhnya telah datang kepada kamu beberapa orang rasul sebelumnya, membawa keterangan-keterangan yang nyata dan membawa apa yang kamu sebutkan, maka mengapa kamu membunuh mereka jika kamu orang-orang yang benar.

184. Jika mereka mendustakan kamu, maka sesungguhnya rasul-rasul sebelum kamupun telah didustakan (pula), mereka membawa mu'jizat-mu'jizat yang nyata, Zabur dan kitab yang memberi penjelasan yang sempurna.

185. Tiap-tiap yang berjiwa akan merasakan mati. Dan sesungguhnya pada hari kiamat sajalah disempurnakan pahalamu. Barangsiapa dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke dalam surga, maka sungguh ia telah beruntung. Kehidupan dunia itu tidak lain hanyalah kesenangan yang memperdayakan.

186. Kamu sungguh-sungguh akan diuji terhadap hartamu dan dirimu. Dan (juga) kamu sungguh-sungguh akan mendengar dari orang-orang yang diberi kitab sebelum kamu dan dari orang-orang

api. Pa'uang'o: Sitonganna diammo pole mating sisaapa suro di andiannupa mambawa alama' (tanda) mannassa anna mambawa anu iya mupau, jari mangapa na muwunoi ise'iya mua' i'o tau iya parua.

184. Mua' ise'iya malloso-losongano'o, jari sitonganna para suro di andiammupa, naloso-losongan todupa. Ise'iya mambawa mu'jizat iya ma'nyata (mannassa), Zabur anna Kitta' iya (sukku') mappannassa.

185. Inggannana anu makkenyawa na mappena'dingngi nasangi amateang. Anna sitonganna di allo kiama' tappa' na dipasukku'i appalammu. Inai-inai dipakarambo pole di api naraka anna dipatamai di suruga, jari iyamo tu'u di'o sitonganna to sumaro. Atuoang lino sangga' anyamangan iya mipatakkalupa.

186. I'o tongat-tongang na diuyi di barammu anna di alewemu, anna tongang na ma'irrangngio pole di tau iya di bei kitta' diandiammupa anna pole di tau iya mappa'dua Puang

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلُ مِنْ
قَبْلِكَ جَاءَهُمُ الْكِتَابُ وَالزُّبُرُ
وَالْكِتَابُ الْمُنِيرُ ﴿١٨٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ
أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ زُحْجَ
عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْتَعٌ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

﴿لَقَدْ بَوَّأْنَا فِي آيَاتِنَا أَنْفُسَكُمْ
وَلَقَدْ سَمِعْنَا مِنَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
أَلْكَتَبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
أَشْرَكُوا أَذَى كَثِيرًا فَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾ ﴿١٨٦﴾

yang mempersekutukan Allah, gangguan yang banyak yang menyakitkan hati. Jika kamu bersabar dan bertakwa, maka sesungguhnya yang demikian itu termasuk urusan yang patut diutamakan.

187. Dan (ingatlah), ketika Allah mengambil janji dari orang-orang yang telah diberi kitab (yaitu): "Hendaklah kamu menerangkan isi kitab itu kepada manusia, dan jangan kamu menyembunyikannya." Lalu mereka melemparkan janji itu ke belakang punggung mereka dan mereka menukarnya dengan harga yang sedikit. Amatlah buruk tukaran yang mereka terima.

188. Janganlah sekali-kali kamu menyangka bahwa orang-orang yang gembira dengan apa yang telah mereka kerjakan dan mereka suka supaya dipuji terhadap perbuatan yang belum mereka kerjakan janganlah kamu menyangka bahwa mereka terlepas dari siksa, dan bagi mereka siksa yang pedih.

189. Kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi, dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

Allah Taala, mappapole peroyo-royong iya mappamonge' ate. Jari mua' me'asa'baro'o anna me'atakwa (to'o), jari sitonganna iya bassa di'o mittamai urusan iya sitinaya dipependiolo.

187. Anna ingarangi di wattu Puang Allah Taala maala assitalliang pole di to pura di bei kitta': Sitinayannao mappannassa issinna kitta' lao di rupa tau, anna dao pambuniang, anna na mappittimbeang assitalliang di'o lao di pondo'na anna ise'iya mappasisapi' angga' iya saicco' (maseppo), tongang adae'i passisapiang iya ise'iya natarima.

188. Da le'ba' musangai mua' tau iya mario sawa' iya anu pura ise'iya napogau' anna ise'iya naelo'i mua' dipalecei di panggauang iya andiappa ise'iya napogau', da musangkai (musangai) mua' ise'iya lappasi pole di passessa, anna di sesena ise'iya passessa iya masanna'.

189. Appunnanna Puang Allah Taala arayang langi' anna lino, anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

وَلَا تَتَّبِعُوا الْاَيْمَانَكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا اَهْوَاءَ ظُهُورِكُمْ وَأَقْرَبُوا بِهٖ فَمِمَّا قَلِيلاً
فِي سَبْعِ مِائَةِ رُوٓت ﴿١٨٧﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِي يَفْعَلُونَ بِمَا اٰتَوْا وَهُمْ اَنْ
يُحْمَدُوْا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
بِمَقَارِقٍ مِّنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨٨﴾

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٨٩﴾

**Gunana samata
ma'ingarang Puang Allah
Taala anna mappikkirri
pappara'buean-Na**

190. Sesungguhnya dalam penciptaan langit dan bumi, dan silih bergantinya malam dan siang terdapat tanda-tanda bagi orang-orang yang berakal,

191. (yaitu) orang-orang yang mengingat Allah sambil berdiri atau duduk atau dalam keadaan berbaring dan mereka memikirkan tentang penciptaan langit dan bumi (seraya berkata): "Ya Tuhan kami, tiadalah Engkau menciptakan ini dengan sia-sia. Maha Suci Engkau, maka peliharalah kami dari siksa neraka.

192. Ya Tuhan kami, sesungguhnya barangsiapa yang Engkau masukkan ke dalam neraka, maka sungguh telah Engkau hinakan ia, dan tidak ada bagi orang-orang yang zalim seorang penolongpun.

193. Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami mendengar (seruan) yang menyeru kepada iman (yaitu): "Berimanlah kamu kepada Tuhanmu", maka kamipun beriman. Ya Tuhan kami ampunilah

190. Sitonganna dipappara'bueang langi' anna lino, anna assisalleanna bongi anna allo diang alama' (tanda) di sesena tau iya diang akkalanna.

191. (iyamo) tau iya ma'ingarang Puang Allah Taala di wattu mikke'de' iyade' mi'oro iyade' milloli' anna ise' iya mappikkirri di pappara'bueang langi' anna lino (mane ma'uang): E Puangngi andiango'-O mappara'bue' di'e mua' andiang tuyunna, tongang mappaccingo'-O, jari piarai iyami' (pakaraoi iyami') pole di passessa api naraka.

192. E Puangngi, sitonganna inai-inai mupatama di naraka, tongang mupamatunai, anna andiang diang pattulung mau na mesana di sesena tau iya pagau'bawang.

193. E Puangngi, sitonganna iyami' ma'irrangngi (pe'illong) iya mesio lao di tappa': Patappa'o lao di Puammu, jari iyami' matappa'. E Puangngi a'dappangani dosa-dosai anna apusi asala-asala'i,

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَى
جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا
بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمَعُ مَا نَدَى الْإِيمَانِ
أَن تَأْمُرُوا بِرَبِّكُمْ فَاتَّبَعْنَاهَا
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنا مَعَ الْأَثَرِ ﴿١٩٣﴾

bagi kami dosa-dosa kami dan hapuskanlah dari kami kesalahan-kesalahan kami, dan wafatkanlah kami beserta orang-orang yang berbakti.

194. Ya Tuhan kami, berilah kami apa yang telah Engkau janjikan kepada kami dengan perantaraan rasul-rasul Engkau. Dan janganlah Engkau hinakan kami di hari kiamat. Sesungguhnya Engkau tidak menyalahi janji.”

195. Maka Tuhan mereka memperkenankan permohonannya (dengan berfirman), ”Sesungguhnya Aku tidak menyia-nyiakan amal orang-orang yang beramal di antara kamu, baik laki-laki atau perempuan, (karena) sebagian kamu adalah turunan dari sebagian yang lain. Maka orang-orang yang berhijrah, yang diusir dari kampung halamannya, yang disakiti pada jalan-Ku, yang berperang dan yang dibunuh, pastilah akan Ku-hapuskan kesalahan-kesalahan mereka dan pastilah Aku masukkan mereka ke dalam surga yang mengalir sungai-sungai di bawahnya sebagai pahala di sisi Allah. Dan Allah pada sisi-Nya pahala yang baik.”

anna pamatei iyami' siola tau iya makkasiwiang.

194. E Puangngi, bei iyami' anu pura Mu-Janjiangi (Mu-Talliangi) iyami' iya na bawa Suro-suro-Mu, anna da Mu-pamatunai iyami' di allo kiamat'. Sitonganna Diango'o andiang na mappasisala (maaluppei) janji (talli')

195. Jari Puanna mattarima peraunna: Sitonganna Iyami' andiang mappaso'na-so'nai ammalna tau iya maammal di sesemu, iya tommuane iyade' to baine, sawa' sambareammu turunanna pole di laenna. Jari to millenggu' iya dirimba malai pole di kappunna, iya dipamonge' pole di tangalala'-U, iya mammusu' anna dipatei, tongang na U-apusi asala-asalanna anna tongang na U-patamai di suruga iya lolong mai'di binanga di naunna, iyamo appalang pole di Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala di sese-Na appalang iya macoa.

رَبَّنَا وَاعْتَنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَبْصِعُ عَمَلٍ غَمِيلٍ مِنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَلُحِقُوا مِن دِينِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا الْأَكْثَرُونَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَوَابِقِينَ عِندَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

**Asannangan cinappa' di sesena
to kaper anna asannangan
ka'deang mannannungan di
sesena to matappa'**

196. Janganlah sekali-kali kamu terpedaya oleh kebebasan orang-orang kafir bergerak di dalam negeri.

197. Itu hanyalah kesenangan sementara, kemudian tempat tinggal mereka ialah Jahannam; dan Jahannam itu adalah tempat yang seburuk-buruknya.

198. Akan tetapi orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya bagi mereka surga yang mengalir sungai-sungai di dalamnya, sedang mereka kekal di dalamnya sebagai tempat tinggal (anugerah) dari sisi Allah. Dan apa yang di sisi Allah adalah lebih baik bagi orang-orang yang berbakti.

199. Dan sesungguhnya di antara ahli kitab ada orang yang beriman kepada Allah dan kepada apa yang diturunkan kepada kamu dan yang diturunkan kepada mereka sedang mereka berendah hati kepada Allah dan mereka tidak menukarkan ayat-ayat Allah dengan harga yang sedikit. Mereka memperoleh

196. Dao melo' nala batua diamaradekana tau iya kaper mi'uya' (ma'danggang) di lalang kappummu (banuammu).

197. Iya di'o sangga' asannangan cinappa', mane engeanna ise'iya iyamo (naraka) Jahannam, anna (naraka) Jahannam iyamo engeang iya kamenang adae'.

198. Iya tia tau iya me'atakwa lao di Puanna, di sesena ise'iya suruga iya lolong binanga-binanga di lalanna anna ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna mi'apa pappetandona Puang Allah Taala. Anna anu di sesena Puang Allah Taala la'bi macoai di sesena tau iya makkaswiang.

199. Anna sitonganna Ahli Kitab (Pakkitta') diang matappa' lao di Puang Allah Taala anna di anu dipaturung mating anna dipaturung lao dise'iya anna mappakatuna ale lao di Puang Allah Taala anna andiangi mappasisalle aya'-aya'na Puang Allah Taala anna alli saicco' (maseppo). Mattarimai appalang pole di

لَا يَغْرِبُكَ قَلْبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبَلَدِ ﴿١٩٦﴾

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَيَسَّرُ
الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا لَا
يُغْنِي عَنْهُمْ كَسَبُهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ كَسَبُهُمْ
عِنْدَ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

وَلَا يَمْنُنْ أَهْلُ الْكِتَابِ لِمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ
خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَتَّبِعُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

pahala di sisi Tuhannya.
Sesungguhnya Allah amat
cepat perhitungan-Nya.

200. Hai orang-orang
yang beriman, bersabarlah
kamu dan kuatkanlah
kesabaranmu dan tetaplah
bersiap siaga (di perbatasan
negerimu) dan bertakwalah
kepada Allah supaya kamu
beruntung.

Puanna. Sitonganna Puang
Allah Taala masiga sanna'
rekengan-Na.

200. E inggannana
tau iya matappa',
pe'asa'baro'o anna
pamasse'i asa'barammu
anna piasedia to'o (lao di
atonang kappummu) anna
pe'atakwao lao di Puang
Allah Taala malaa sumaro.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا
وَرَاضُوا ۚ إِنَّفُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾



AN NISAA'
TO BAINE

سُورَةُ النِّسَاءِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HUKUM
PAMBOYANGAN

**Awajikanna pappiara lao di
piaranna anna awajikanna
para walli lao di to nawalli**

1. Hai sekalian manusia, bertakwalah kepada Tuhan-mu yang telah menciptakan kamu dari diri yang satu, dan dari padanya Allah menciptakan isterinya; dan dari pada keduanya Allah memperkembang biakkan laki-laki dan perempuan yang banyak. Dan bertakwalah kepada Allah yang dengan (mempergunakan) nama-Nya kamu saling meminta satu sama lain, dan (peliharalah) hubungan silaturrahim. Sesungguhnya Allah selalu menjaga dan mengawasi kamu.

1. E inggannana rupa tau, pe'atakwao lao di Puammu iya pura mappara'bue'o pole di mesa rupa tau, anna pole di (iyai) Puang Allah Taala mappara'bue' to bainena, anna pole di da'duana Puang Allah Taala mappapa'biya tommuane anna to baine iya ma'idi. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala iya nasawa' sanga-Na diango'o sipirau-pirau mesa tau lao di laenna, anna (piarai) pallulluareang. Sitonganna Puang Allah Taala samata manjagaio.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا ذِكْرَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ مَقِيبًا

2. Dan berikanlah kepada anak-anak yatim (yang sudah balig) harta mereka, jangan kamu menukar yang baik dengan yang buruk dan jangan kamu makan harta mereka bersama hartamu. Sesungguhnya tindakan-

2. Anna bengangi lao nanaeke beong (iya massoya) baranna, dao pappasisapi' anu macoa anna anu adae' anna da to'o mupasiandei baranna siola barammu. Sitonganna gau' (mappasisapi' anna

وَأَوْ الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْحَدِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَثِيرًا

tindakan (menukar dan memakan) itu, adalah dosa yang besar.

3. Dan jika kamu takut tidak akan dapat berlaku adil terhadap (hak-hak) perempuan yatim (bilamana kamu mengawininya), maka kawinilah wanita-wanita (lain) yang kamu senangi: dua, tiga atau empat. Kemudian jika kamu takut tidak akan dapat berlaku adil, maka (kawinilah) seorang saja, atau budak-budak yang kamu miliki. Yang demikian itu adalah lebih dekat kepada tidak berbuat aniaya.

4. Berikanlah maskawin (mahar) kepada wanita (yang kamu nikahi) sebagai pemberian dengan penuh kerelaan. Kemudian jika mereka menyerahkan kepada kamu sebagian dari maskawin itu dengan senang hati, maka makanlah (ambillah) pemberian itu (sebagai makanan) yang sedap lagi baik akibatnya.

5. Dan janganlah kamu serahkan kepada orang-orang yang belum sempurna akalnya, harta (mereka yang ada dalam kekuasaanmu) yang dijadikan Allah sebagai pokok kehidupan. Berilah mereka belanja dan pakaian (dari hasil harta

maandei) di'o, iyamo dosa iya kaiyang.

3. Anna mua' marakke'o andiang na adil (lao di ha'na) di to baine beong (mua' musialangani), jari sialao to baine laeng iya muposannang, da'dua, tallu, iyade' appe'. Mane mua' marakke'o andiang na adil, mesa tappa'mo sialang iyade' batua-batua iya muappunnai. Iya bassa di'o la'bi kadeppu'i lao di andiang na pagau'bawang.

4. Bengangi passorong (mahar) lao di to baine (iya musialang) pappiwengang iya nasalippuri rio pa'mai'. Mane mua' diangi ise'iya nawengano'o sambareang pole di passorong di'o anna iya masannang, jari andei (alai) pappiwengang di'o (ande) macoa anna mapia capparanna (boe'na).

5. Anna dao pappiwengang lao di tau iya andiappa sukku' akkalanna barang (barang iya lalang akkuasammu) iya napayari Puang Allah Taala atuoang. Bengangi balanja anna pakaeang (pole di baranna) anna pappauo lao pau-pau

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَسْرِ فَاَنْكِحُوا
مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِمَّا رَزَقَ
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُعَدِّلُوا فَوَجِدُوا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَقْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ﴿٣﴾

وَأَوْفُوا بِالنِّسَاءِ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبَّنَا
لَكُمْ شَيْءٌ مِنْهُ فَنِسَأْ فَاْكُلُوهُ حِسَابًا رِّبَاً ﴿٤﴾

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ
فِيْمَا أَرْزَقُوهُمْ فِيهَا وَسَوَءَ مَا قَوْلُهُمْ قَوْلَا
مَعْرُوفًا ﴿٥﴾

itu) dan ucapkanlah kepada mereka kata-kata yang baik.

6. Dan ujilah anak yatim itu sampai mereka cukup umur untuk kawin. Kemudian jika menurut pendapatmu mereka telah cerdas (pandai memelihara harta), maka serahkanlah kepada mereka harta-hartanya. Dan janganlah kamu makan harta anak yatim lebih dari batas kepatutan dan (janganlah kamu) tergesa-gesa (membelanjakannya) sebelum mereka dewasa. Barangsiapa (di antara pemelihara itu) mampu, maka hendaklah ia menahan diri (dari memakan harta anak yatim itu) dan barangsiapa miskin, maka bolehlah ia makan harta itu menurut yang patut. Kemudian apabila kamu menyerahkan harta kepada mereka, maka hendaklah kamu adakan saksi-saksi (tentang penyerahan itu) bagi mereka. Dan cukuplah Allah sebagai Pengawas (atas persaksian itu).

7. Bagi laki-laki ada hak bagian dari harta peninggalan ibu-bapak dan kerabatnya, dan bagi wanita ada hak bagian (pula) dari harta peninggalan ibu-bapak dan kerabatnya,

iya mapia.

6. Anna uyi'i ana' beong di'o lambi' sukku' ummurna na mala siala, anna mua' musangai manarammo (manjagai baranna) jari bengammi lao barang-baranna. Anna da paande baranna to beong mappitondolaoi iya muparalluang anna da to'o mi'asiga-siga (mambalanja) di andiannapa kaiyang, inai-nai (pappiara) paulle, sangga' sitinayai mattahang alawena (na maande baranna ana' beong). Anna inai-inai kasi-asi, malai maande baranna di'o mi'apa sitinayanna, anna mua' mubengammi baranna lao, sitinayannao mappapole sa'bi di sesena pappiwengan di'o. Anna sukku'mi Puang Allah Taala menjari sa'bi.

Ponge'na hukum waris

7. Di sesena tommuane diang barang pole di mana' indo ama anna pallulluareanna, anna di sesena to baine diang to'o ha'na pole di mana' indo ama' anna pallulluareanna

وَاتَّبِعُوا أَلْيَتِي حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ
ءَالَيْتُمْ مِّنْهُم رِّشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَكُونُوا سِرًا فَإِنِ بَدَأُوا أَنْ يَكُبُّوا وَمَنْ كَانَ
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعِفِّ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ
يَا مَعْرُوفٍ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾

baik sedikit atau banyak menurut bagian yang telah ditetapkan.

8. Dan apabila sewaktu pembagian itu hadir kerabat, anak yatim dan orang miskin, maka berilah mereka dari harta itu (sekedarnya) dan ucapkanlah kepada mereka perkataan yang baik.

9. Dan hendaklah takut kepada Allah orang-orang yang seandainya meninggalkan di belakang mereka anak-anak yang lemah, yang mereka khawatir terhadap (kesejahteraan) mereka. Oleh sebab itu hendaklah mereka bertakwa kepada Allah dan hendaklah mereka mengucapkan perkataan yang benar.

10. Sesungguhnya orang-orang yang memakan harta anak yatim secara zalim, sebenarnya mereka itu menelan api sepenuh perutnya dan mereka akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka).

11. Allah mensyari'atkan bagimu tentang (pembagian pusaka untuk) anak-anakmu. Yaitu: bagian seorang anak lelaki sama dengan bagian dua orang anak perempuan; dan jika anak itu semuanya perempuan lebih dari dua,

mau saicco' iyade' mai' di mi'apa bareang iya pura dipattantu.

8. Anna mua' di wattu pambareang di'o diang pole pallulluareang, ana' beong anna to kasi-asi, jari bei'i pole di barang di'o (iya sitinaya) anna pappauo lao pau-pau iya mapia.

9. Anna sitinayannai marakke' lao di Puang Allah Taala tau iya tenna' na mappeleidi di peppondoanna ana'-ana' iya malamma, iya marakke' di (atuoanna). Sawa' bassanamo di'o sitinayannai ise'iya me'atakwa lao di Puang Allah Taala anna sitinayanna toi mappau-pau iya parua (macoa).

10. Sitonganna tau iya maande baranna nana'eke beong diangi pagau'bawang, sitonganna ise'iya maamme'i api punno di are'na anna na mittama toi di api sundallea' (naraka).

11. Nasareakangi Puang Allah Taala di sesemu masalah (pambareang mana') ana'-ana'mu, iyamo: Mesa bareanna ana' tommuane sitteng duambareang ana' to baine anna mua' ana' di'o

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

وَالْيَحْضِرَ الَّذِينَ تَوَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِمَتُكُم مِّنْهُ لَآ نَتَّبِعِينَ إِن كَانَ نِسَاءُ فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلَاثَا مِائَاتُكَ وَلَآ كَانَ كَآنتَ وَاحِدَةً فَنَهَا الْيَصْفَ وَلَا يُوْنِي لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِن لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ

maka bagi mereka dua pertiga dari harta yang ditinggalkan; jika anak perempuan itu seorang saja, maka ia memperoleh separo harta. Dan untuk dua orang ibu-bapak, bagi masing-masingnya seperenam dari harta yang ditinggalkan, jika yang meninggal itu mempunyai anak; jika orang yang meninggal tidak mempunyai anak dan ia diwarisi oleh ibu-bapaknya (saja), maka ibunya mendapat sepertiga; jika yang meninggal itu mempunyai beberapa saudara, maka ibunya mendapat seperenam. (Pembagian-pembagian tersebut di atas) sesudah dipenuhi wasiat yang ia buat atau (dan) sesudah dibayar hutangnya. (Tentang) orang tuamu dan anak-anakmu, kamu tidak mengetahui siapa di antara mereka yang lebih dekat (banyak) manfaatnya bagimu. Ini adalah ketetapan dari Allah. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

12. Dan bagimu (suami-suami) seperdua dari harta yang ditinggalkan oleh isteri-isterimu, jika mereka tidak mempunyai anak. Jika isteri-isterimu itu mempunyai anak, maka kamu mendapat

diangi to baine nasang la'bi da'dua, jari di sesena da'dua bare tallunna di barang napamottong, anna mua'ana' to baine mesa tappa'di, jari mallolongani sambareang tappa'. Anna di sesena indo ama diangi sambare annang pole di barang napamottong, anna mua'matei na maappunnai ana'. Mua' to mate andiang maappunnai ana' anna na warrissi indo amanna, jari indona mallolongan sambare tallu, mua' to mate di'o maappunnai sisaapa lulluare', jari indona mallolongan sambare annang. (Pambareang barang di'e) dipuranamo napasukku' pappasang iya napappasangan anna pura tomi na bayar inranna. To mawuwemmu anna ana'-ana'mu andiangi muissang inai la'bi kadeppu' mai'di acoanganna di sesemu. Iya di'e paannana Puang Allah Taala. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

12. Anna di sesemu (muane) sambareang pole di barang iya napamottong para bainemu, mua'ise'iya andiangi keana'. Mua' para bainemu di'o keana', i'o mallolongan sambare appe' pole di

إِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ زَيْنٍ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٥١﴾

*وَأَلَكُمْ نِصْفَ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ زَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ

seperempat dari harta yang ditinggalkannya sesudah dipenuhi wasiat yang mereka buat atau (dan) sesudah dibayar hutangnya. Para isteri memperoleh seperempat harta yang kamu tinggalkan jika kamu tidak mempunyai anak. Jika kamu mempunyai anak, maka para isteri memperoleh seperdelapan dari harta yang kamu tinggalkan sesudah dipenuhi wasiat yang kamu buat atau (dan) sesudah dibayar hutang-hutangmu. Jika seseorang mati, baik laki-laki maupun perempuan yang tidak meninggalkan ayah dan tidak meninggalkan anak, tetapi mempunyai seorang saudara laki-laki (seibu saja) atau seorang saudara perempuan (seibu saja), maka bagi masing-masing dari kedua jenis saudara itu seperenam harta. Tetapi jika saudara-saudara seibu itu lebih dari seorang, maka mereka bersekutu dalam yang sepertiga itu, sesudah dipenuhi wasiat yang dibuat olehnya atau sesudah dibayar hutangnya dengan tidak memberi mudharat (kepada ahli waris). (Allah menetapkan yang demikian itu sebagai) syari'at yang benar-benar dari Allah, dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Penyantun.

barang iya napamottong dipuranamo dipasukku' pasang iya napappasangan anna dipuranamo di bayar inranna. Para baine mallolongani sambare appe' pole di barang iya mupamottong mua' andianggo' keana', jari bainemu mallolongan bare arua pole di barang-barang iya mupamottong dipuranamo dipasukku' pasang iya mupapia anna dipuranamo di bayar inrammu. Mua' to mate tommuane iyade' to baine iya andiang keama anna andiang keana', anna maappunnai mesa lulluare' tommuane (sola indo tappa') iyade' mesa lulluare' to baine (sola indo tappa'), jari di sesena di da' dua lulluare' di'o bare annang barang. Anna mua' lulluare' sola indo di'o la'bi mesa, jari diangi namassolai di sambare tallu di'o, dipuranamo dipasukku' pasang anna dipuranamo di bayar inranna anna andiang mambei adacang (mambe'i-be'i) barris. (Puang Allah Taala mappattantu bassa di'o) sarea' pole di Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Pallomo-lomo.

لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الْثُمنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ
مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
وَإِنْ كَانَتْ رَجُلٌ يُوْرَثُ كَاللَّهْ
أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ
مِنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ
مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
غَيْرِ مَضَارٍ وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Hukum-hukum tersebut) itu adalah ketentuan-ketentuan dari Allah. Barangsiapa ta'at kepada Allah dan Rasul- Nya, niscaya Allah memasukkannya ke dalam surga yang mengalir di dalamnya sungai-sungai, sedang mereka kekal di dalamnya; dan itulah kemenangan yang besar.

14. Dan barangsiapa yang mendurhakai Allah dan Rasul-Nya dan melanggar ketentuan-ketentuan-Nya, niscaya Allah memasukkannya ke dalam api neraka sedang ia kekal di dalamnya; dan baginya siksa yang menghinakan.

15. Dan (terhadap) para wanita yang mengerjakan perbuatan keji, hendaklah ada empat orang saksi di antara kamu (yang menyaksikannya). Kemudian apabila mereka telah memberi persaksian, maka kurunglah mereka (wanita-wanita itu) dalam rumah sampai mereka menemui ajalnya, atau sampai Allah memberi jalan yang lain kepadanya.

16. Dan terhadap dua orang yang melakukan perbuatan

13. (Sarea') di'o atattuang pole Puang Allah Taala, inai-inai tunru' lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, Puang Allah Taala tongang na mappatamai di suruga iya lolong binanga-binanga di lalanna anna ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna, anna iyamo di'o apakalang iya kaiyang.

14. Anna inai-inai maadorakai Puang Allah Taala anna Suro-Na anna andiang mappogau' atattuanna, napominasai Puang Allah Taala mappatamai di api naraka anna iya ka'deng mannannungan di lalanna, anna di sesena passessa iya mappamatuna.

Mappato' gau' adae' anna hukumna

15. Anna lao di para to baine iya mappogau' panggauang merissi-rissi' (mappanga'ding), sitinayannai diang appe'sa'bi di sesemu (iya ma'ita). Anna mua' diammi massa'bi, jari tarukkungi ise'iya (para to baine) di'o di boyanna lambi' pole aijalna, iyade' Puang Allah Taala mambei'i tangalalang laenna.

16. Anna di sesena da'dua tau iya mappoga'u

يَسْلَفُ خُذُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَرَسُولُهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
خُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

وَالَّذِي يَأْتِيَنَّ مِنَ نِسَائِكُمْ
فَاتَّسَبَّهُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ
فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ
حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ
لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

وَالَّذَانِ يَأْتِيَاهُمَا مِنْكُمْ فَقَادُوهُمَا

keji di antara kamu, maka berilah hukuman kepada keduanya, kemudian jika keduanya bertaubat dan memperbaiki diri, maka biarkanlah mereka. Sesungguhnya Allah Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

17. Sesungguhnya taubat di sisi Allah hanyalah taubat bagi orang-orang yang mengerjakan kejahatan lantaran kejahilan, yang kemudian mereka bertaubat dengan segera, maka mereka itulah yang diterima Allah taubatnya; dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

18. Dan tidaklah taubat itu diterima Allah dari orang-orang yang mengerjakan kejahatan (yang) hingga apabila datang ajal kepada seseorang di antara mereka, (barulah) ia mengatakan: "Sesungguhnya saya bertaubat sekarang" Dan tidak (pula diterima taubat) orang-orang yang mati sedang mereka di dalam kekafiran. Bagi orang-orang itu telah Kami sediakan siksa yang pedih.

19. Hai orang-orang yang beriman, tidak halal bagi kamu mempusakai wanita dengan jalan paksa dan janganlah kamu

panggauang merissi-rissi' (mappanga'ding) di sesemu, jari hukum-i iya di'o da'dua tauo. Mane mua' ise'iya me'atowa' anna mappicoai alawena, paloloammi. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pattarima towa' na Makkesayang.

17. Sitonganna towa' (natarima) di sesena Puang Allah Taala iyamo towa'na tau iya mappogau' adaeang sawa' acangngoanna. Iya masiga towa', jari ise'iyamo di'o iya natarima Puang Allah Taala towa'na, anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

18. Anna andiangi natarima towa'na Puang Allah Taala pole di tau iya mappogau' adaeang anna mua' polei aijalna mesa tau di antarana ise'iya, mane ma'uangi: Sitonganna towa'ma' ite'e di'e, (anna andiang toi ditarima towa'na) to mate anna ise'iya lalangi di akaperang. Di sesena ise'iya to bassa di'o purai Iyami' mappataya passessa iya masanna'.

Carana to sipowali

19. E inggannana tau iya matappa', andiangi hallal di sesemu mappemana' to baine iya tipassa, anna da to'o mupamasussai sawa'

فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٧﴾

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ
فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْفَنَ وَلَا الَّذِينَ
يَمُوتُونَ وَهُمْ كَعِمَاءٍ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ
تَرْبُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِيَذْهَبُوا
بِبَعْضِ مَا ءَاتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
بِفَحْشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

menyusahkan mereka karena hendak mengambil kembali sebagian dari apa yang telah kamu berikan kepadanya, terkecuali bila mereka melakukan pekerjaan keji yang nyata. Dan bergaullah dengan mereka secara patut. Kemudian bila kamu tidak menyukai mereka, (maka bersabarlah) karena mungkin kamu tidak menyukai sesuatu, padahal Allah menjadikan padanya kebaikan yang banyak.

20. Dan jika kamu ingin mengganti isterimu dengan isteri yang lain, sedang kamu telah memberikan kepada seseorang di antara mereka harta yang banyak, maka janganlah kamu mengambil kembali dari padanya barang sedikitpun. Apakah kamu akan mengambilnya kembali dengan jalan tuduhan yang dusta dan dengan (menanggung) dosa yang nyata?

21. Bagaimana kamu akan mengambilnya kembali, padahal sebagian kamu telah bergaul (bercampur) dengan yang lain sebagai suami-isteri. Dan mereka (isteri-isterimu) telah mengambil dari kamu perjanjian yang kuat.

melo'i maalaembali' sambareang apa iya pura muwengang lao di sesena, nasangadinna mappogau'i panggauang adae' mannassa. Anna solangi mi'apa sitinayanna, anna mua' andiangi muelo'i, jari (sa'baro'o) sawa' malai andiang muelo'i, anna Puang Allah Taala mappayari di sesena acoangan iya mai'di.

20. Anna mua' melo'o massallei bainemu to baine laeng, anna diammo'o pura mambei lao barang mai'di, jari da paalaembali' di sesena barang mau nasaicco'na. Diangdo'o na maalaembali' anna nasangao losong anna mattangngung dosa iya ma'nyata (mannassa)?

21. Mangapai na maalaoembali', anna sambareango'o purai musiolang mi'apa to sipowali. Diangi (para bainemu) maala assitalliang iya makasau'.

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا
وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿٩١﴾

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أُسْبَدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ
زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قَطْرًا
فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ
بِهْتِنَاءٍ إِنَّكُمْ مَعِيْنَا ﴿٩٢﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى
بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَلَخَذَنْ مِنْكُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٩٣﴾

22. Dan janganlah kamu kawini wanita-wanita yang telah dikawini oleh ayahmu, terkecuali pada masa yang telah lampau. Sesungguhnya perbuatan itu amat keji dan dibenci Allah dan seburuk-buruk jalan (yang ditempuh).

23. Diharamkan atas kamu (mengawini) ibu-ibumu; anak-anakmu yang perempuan; saudara-saudaramu yang perempuan; saudara-saudara bapakmu yang perempuan; saudara-saudara ibumu yang perempuan; anak-anak perempuan dari saudara-saudaramu yang laki-laki; anak-anak perempuan dari saudara-saudaramu yang perempuan; ibu-ibumu yang menyusui kamu; saudara perempuan sepersusuan; ibu-ibu isterimu (mertua); anak-anak isterimu yang dalam pemeliharaanmu dari isteri yang telah kamu campuri, tetapi jika kamu belum campur dengan isterimu itu (dan sudah kamu ceraikan), maka tidak berdosa kamu mengawininya; (dan diharamkan bagimu) isteri-isteri anak kandungmu (menantu); dan menghimpunkan (dalam perkawinan) dua perempuan yang bersaudara, kecuali yang telah terjadi pada masa

22. Anna dao passialang para to baine iya pura nasialang amammu, selaenna (iya pura) diolo' mai. Sitonganna panggauang di'o merissi-rissi' sanna'i anna na bire'i Puang Allah Taala anna tangalalang iya kamenang adae'.

23. Diharangangi di sesemu (massialang) indo-indomu, ana'-ana'mu iya to baine, lulluare'mu iya to baine, lulluare'amammu iya to baine, lulluare'indomu iya to baine, ana' to bainena lulluare'tommuanemu, ana' to baine pole di lulluare'mu iya to baine, indo-indo posusuammu, lulluare' posusuammu, indona bainemu (pasanammu), ana'-ana'na to bainemu iya lalang piarammu pole di baine iya pura musolang, anna mua'andiappai musolang bainemu di'o (anna purami mupissarang). Andiango'o madosa mua' mulikkai, (anna diharangano'o) bainena ana' lessorammu (mittu). Anna mappipisarue da' dua to melulluare', selaenna mi'apa iya pura diolo' mai, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ
مِّنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٤﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
وَبَنَاتُكُمْ وَأَخْوَالُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ
وَحَلَائِلُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ
الْأَخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخْوَالَكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ
نِسَائِكُمْ وَبَنَاتُهُنَّ اللَّاتِي فِي
حُبُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمْ اللَّاتِي
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أُمَّهَاتِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا
مَاقَدَ سَلَفٍ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٩﴾

lampau; sesungguhnya
Allah Maha Pengampun lagi
Maha Penyayang,

24. dan (diharamkan juga kamu mengawini) wanita yang bersuami, kecuali budak-budak yang kamu miliki (Allah telah menetapkan hukum itu) sebagai ketetapan-Nya atas kamu. Dan dihalkkan bagi kamu selain yang demikian (yaitu) mencari isteri-isteri dengan hartamu untuk dikawini bukan untuk berzina. Maka isteri-isteri yang telah kamu ni'mati (campuri) di antara mereka, berikanlah kepada mereka maharnya (dengan sempurna), sebagai suatu kewajiban; dan tiadalah mengapa bagi kamu terhadap sesuatu yang kamu telah saling merelakannya, sesudah menentukan mahar itu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

25. Dan barangsiapa di antara kamu (orang merdeka) yang tidak cukup perbelanjaannya untuk mengawini wanita merdeka lagi beriman, ia boleh mengawini wanita yang beriman, dari budak-budak yang kamu miliki. Allah mengetahui keimananmu; sebagian kamu adalah dari sebagian yang lain, karena

24. Anna (dihারণan toi di sesemu massialang) to baine diang muanena selaenna batua iya muappunnai, (purami napato' Puang Allah Taala) iya bassa di'o menjari atattuang di sesemu. Anna dihallallakang toi di sesemu saliwan na bassa di'o (iyamo) ma'itai baine (pa'baliang) sawa' barammu na musialangi tania karena mappanga'ding. Jari to baine iya pura mupinyamangngi. Pakalepui bengang soronna, diangi awajikammu. Anna andiangi mangapa di sesemu mua' sipaloloango'o diolo tandipattattunna di'o sorongo. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

25. Anna inai-inai topa di antaramu (to maradeka) iya andiang ganna' balanjana untu' na massialang to baine maradeka matappa', malai massialang to baine matappa' pole di batua iya muappunnai. Naissangi Puang Allah Taala tappa'mu, sambareang pole di sambareang laeng, sawa' bassami di'o,

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَضَيْتُمْ مِنْهُ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٥﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مَتَّخِذَاتٍ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَحْشَاوَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفٌ مِمَّا عَلَى

itu kawinilah mereka dengan seizin tuan mereka dan berilah maskawin mereka menurut yang patut, sedang merekapun wanita-wanita yang memelihara diri, bukan pezina dan bukan (pula) wanita yang mengambil laki-laki lain sebagai piaraannya; dan apabila mereka telah menjaga diri dengan kawin, kemudian mereka mengerjakan perbuatan yang keji (zina), maka atas mereka separo hukuman dari hukuman wanita-wanita merdeka yang bersuami. (Kebolehan mengawini budak) itu, adalah bagi orang-orang yang takut kepada kesulitan menjaga diri (dari perbuatan zina) di antaramu, dan kesabaran itu lebih baik bagimu. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

26. Allah hendak menerangkan (hukum syari'at-Nya) kepadamu, dan menunjukimu kepada jalan-jalan orang yang sebelum kamu (para nabi dan shalihin) dan (hendak) menerima taubatmu. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

27. Dan Allah hendak menerima taubatmu, sedang orang-orang yang mengikuti hawa nafsunya

sialangi sawa' pa'eloranna puanna, anna bengangi passorong iya sitinayana (sipato'), anna iya to baine mappiara alawena, tania pappanga'ding anna tania toi to baine maala tommuane laeng sebagai piarang. Anna mua' mappiarai alawena sawa' sialai anna mappogau' panggauang mapperissi-rissi' (mappanga'ding), di sesena sambare hukumna pole di to baine maradeka iya memmuane. (Panggauang di malana massialang batua) di'o di sesena tau iya marakke' na maparri' manjagai (maalitutui) alawena (pole di mappanga'ding) di sesemu. Anna asa'barang la'bi macoai di sesemu. Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

26. Puang Allah Taala melo' na mappannassa sarea'- Na mating, anna mambeio panunju' lao di tangalalang to diolo'mu (nabi anna to saleh) anna (Puang melo') mattarima towa'mu. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

27. Anna Puang Allah Taala melo' mattarima towa'mu, anna tau iya matturu'i nassunna ma'elorang

الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ
خَشِيَ اللَّهَ وَأَنْ تَصِيرُوا
خَيْرًا لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمْ
سُوءَ الَّذِينَ قَتَلْتُمْ وَيَتُوبَ
عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَمِيلُوا
مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢١﴾

bermaksud supaya kamu berpaling sejauh-jauhnya (dari kebenaran).

28. Allah hendak memberikan keringanan kepadamu, dan manusia dijadikan bersifat lemah.

29. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu saling memakan harta sesamamu dengan jalan yang batil, kecuali dengan jalan perniagaan yang berlaku dengan suka sama-suka di antara kamu. Dan janganlah kamu membunuh dirimu; sesungguhnya Allah adalah Maha Penyayang kepadamu.

30. Dan barangsiapa berbuat demikian dengan melanggar hak dan aniaya, maka Kami kelak akan memasukkannya ke dalam neraka. Yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

31. Jika kamu menjauhi dosa-dosa besar di antara dosa-dosa yang dilarang kamu mengerjakannya, niscaya Kami hapus kesalahan-kesalahanmu (dosa-dosamu yang kecil) dan Kami masukkan kamu ke tempat yang mulia (surga).

32. Dan janganlah kamu iri hati terhadap apa yang

malaa'o mippondo' anna' mi'akarao sanna' (pole di attongangan).

28. Puang Allah Taala melo' mambeio aringngangan, anna napayari rupa tau maappunnai sipa' malamma.

Sallang manjaga appunnanna tommuane anna to baine

29. E, inggannana tau iya matappa', dao sipaandeang barang-barang parammu iya salah, selaenna sawa' pa'danggangan iya melo' para melo' di antaramu. Anna dao pappatei alawemu. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Masayang di sesemu.

30. Anna inai mappogau' bassa di'o sawa' mallanggar ha' anna pagau'bawang. Iyami' na mappatamai di naraka. Iya bassa di'o malomo di sesena Puang Allah Taala.

31. Mua' mi'akarao'o pole di dosa kaiyang iya napusara mupogau'. Diangi Iyami' na maalai asalang-asalammu anna Iyami' na mappatamao lalang di engeang mala'bi' (suruga).

32. Anna dao siri ate lao di to na bengang Puang Allah

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وِجْلَهُ
الْإِنْسَانُ ضَعِيفٌ ﴿٢٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ
تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدُوًّا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ
نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ
نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ
مُدْخَلَ كَرِيمٍ ﴿٣١﴾

وَلَا تَسْتَمْتُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى

dikaruniakan Allah kepada sebagian kamu lebih banyak dari sebagian yang lain. (Karena) bagi orang laki-laki ada bagian dari pada apa yang mereka usahakan, dan bagi para wanita (pun) ada bagian dari apa yang mereka usahakan, dan mohonlah kepada Allah sebagian dari karunia- Nya. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

33. Bagi tiap-tiap harta peninggalan dari harta yang ditinggalkan ibu bapak dan karib kerabat, Kami jadikan pewaris-pewarisnya. Dan (jika ada) orang-orang yang kamu telah bersumpah setia dengan mereka, maka berilah kepada mereka bagiannya. Sesungguhnya Allah menyaksikan segala sesuatu.

34. Kaum laki-laki itu adalah pemimpin bagi kaum wanita, oleh karena Allah telah melebihkan sebagian mereka (laki-laki) atas sebagian yang lain (wanita), dan karena mereka (laki-laki) telah menafkahkan sebagian dari harta mereka. Sebab itu maka wanita yang saleh, ialah yang ta'at kepada Allah lagi memelihara diri

Taala karunia di sambaremu, la'bi mai' di anna di laenna sawa' di sesena tommuane diang bareang mi'apa iya nausahai. Anna di sesena to baine diang bareang mi'apa iya nausahai. Anna pirauo lao di Puang Allah Taala pappetandoan-Na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

33. Anna inggannana barang-barang iya napamottong indo amammu anna to kadeppu'mu, Iyami' mappayari warrisna. Anna mua' diangi to pura musitanroang, bengangi ise'iya bareanna. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paita di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

Akkeada'na to sipowali (Baine-muane)

34. Tommuane di'o iyamo pangulu lao di to baine, sawa' iyamo di'o Puang Allah Taala mappala'bi'i sambare (tommuane) pole sambare laenna pole di to baine. Anna sawa' ise'iya tommuane pura mappiwengang sambare pole di baranna ise'iya. Sawa' bassami di'o, to baine saleh iyamo tunru' lao di Puang Allah Taala

بَعْضٌ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ رَبَّ اللَّهَ كَانَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَالِمًا ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ ذِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ فَعَلَا تُوْفُّهُم نَصِيبُ مِمَّا رَزَقَ اللَّهُ كَانَتْ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٤﴾

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَإِلَّا تَصْلَحْتُ فَتَيْبْتُكَ فَحَفِظْتُ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضَرُّوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٥﴾

ketika suaminya tidak ada, oleh karena Allah telah memelihara (mereka). Wanita-wanita yang kamu khawatirkan nusyuznya, maka nasehatilah mereka dan pisahkanlah mereka di tempat tidur mereka, dan pukullah mereka. Kemudian jika mereka mena'atimu, maka janganlah kamu mencari-cari jalan untuk menyusahkannya. Sesungguhnya Allah Maha Tinggi lagi Maha Besar.

35. Dan jika kamu khawatirkan ada persengketaan antara keduanya, maka kirimlah seorang hakam dari keluarga laki-laki dan seorang hakam dari keluarga perempuan. Jika kedua orang hakam itu bermaksud mengadakan perbaikan, niscaya Allah memberi taufiq kepada suami-isteri itu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.

36. Sembahlah Allah dan janganlah kamu mempersekutukan-Nya dengan sesuatupun. Dan berbuat baiklah kepada dua orang ibu-bapak,

na maalitutui alawena di wattu pa'balianna (muanena) andiang di sesena, sawa' Puang Allah Taala diangi maalitutui'i. To baine iya mupaarakkeang Nuzuz (pawali-wali lao di muanena), pa'gurui anna pasara'i pole di patindoanna, anna tuttu'i. Anna mua' diammi matturu'io damo pa'ita-itai tangalalang iya mappamasussa. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Matinggi na Kaiyang.

35. Anna mua' mupaarakkeangi diang assisalangan di antarana da'dua siola (baine-muane), kiringi to na mappicoai pole di piha' tommuane anna piha' to baine. Anna mua' dio da'dua tau di'o to namelo' tongangi mappapia apiangan. Puang Allah Taala mannassa na mambei taufi' lao di tommuane to baine di'o. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Mappahang.

AWAJIKANG LAO DI PUANG ALLAH TAALA ANNA LAO DI PARATTA' RUPA TAU

36. Sombai Puang Allah Taala anna da mupa'duai pole di apa-apa (seu-seuwa). Anna pinggau' macao lao di indo amammu, sikadeppe'mu,

وَأِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَرْسَلُوا وَحَكَمًا
مِّنْ أَهْلِهِمْ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا
إِصْلَاحًا يُوَفِّي اللَّهُ بَيْنَهُمَا مِنَ اللَّهِ
كَانَ عَلِيمًا خَيْرًا ﴿٣٥﴾

﴿ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا وَيَالِ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي
الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
بِالْجُنُبِ وَالزَّيْنِ السَّيِّلِ وَمَا مَلَكَتْ

karib-kerabat, anak-anak yatim, orang-orang miskin, tetangga yang dekat dan tetangga yang jauh, teman sejawat, ibnu sabil dan hamba sahayamu. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang sombong dan membangga-banggakan diri,

37. (yaitu) orang-orang yang kikir, dan menyuruh orang lain berbuat kikir dan menyembunyikan karunia Allah yang telah diberikan-Nya kepada mereka. Dan Kami telah menyediakan untuk orang-orang kafir siksa yang menghinakan.

38. Dan (juga) orang-orang yang menafkahkan harta-harta mereka karena riya' kepada manusia, dan orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan kepada hari kemudian. Barangsiapa yang mengambil syaitan itu menjadi temannya, maka syaitan itu adalah teman yang seburuk-buruknya.

39. Apakah kemudharatannya bagi mereka, kalau mereka beriman kepada Allah dan hari kemudian dan menafkahkan sebagian rezki yang telah diberikan Allah kepada mereka? Dan adalah Allah Maha Mengetahui keadaan mereka.

ana' to beong, tau iya kasi-asi, to di sikadeppu'-kadeppu'mu sambaling boyang anna to sikadeppe' karaomu, sammuanne, ibnu sabil, anna batuammu. Sitonganna Puang Allah Taala andiang maelo'i tau iya matte'gerang alawena.

37. Tau iya makikkir anna to massio tau laeng minggau' kikkir na mambuniang karunia pole di Puang Allah Taala iya pura di bengang lao dise'iya. Anna Iyami' pura mappataya di tau iya kaper passessa iya mappamatuna.

38. Anna tau iya mappassulakkang barang-baranna apa melo'na disanga di tau laeng anna tau iya andiang matappa' lao di Puang Allah Taala anna di allo di boe'. Anna inai-inai maala setang menjari sola, jari (iya) setang sola kamenang adae'.

39. Apa adaeanganna di sesena ise'iya mua' matappa'i lao di Puang Allah Taala anna allo di boe' anna mappassulakkang sambare dalle' iya na bei Puang Allah Taala lao dise'iya. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang keadaanna ise'iya.

أَيَّمَنْكُمْ إِنْ أَلَّاهُ لَا يُحِبُّ مَنْ
كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ يَخْتُونُونَ بِأَمْوَالِهِمُ النَّاسَ
يَأْخُذُونَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مِمَّا آتَاهُمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا
مُهِينًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيقَةً النَّاسِ
وَلَا يُوَفُّونَ بِاللَّهُ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ
يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ
بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

40. Sesungguhnya

Allah tidak menganiaya seseorang walaupun sebesar zarrah, dan jika ada kebaikan sebesar zarrah, niscaya Allah akan melipat gandakannya dan memberikan dari sisi-Nya pahala yang besar.

41. Maka bagaimanakah (halnya orang kafir nanti), apabila Kami mendatangkan seseorang saksi (rasul) dari tiap- tiap umat dan Kami mendatangkan kamu (Muhammad) sebagai saksi atas mereka itu (sebagai umatmu).

42. Di hari itu orang-orang kafir dan orang-orang yang mendurhakai rasul, ingin supaya mereka disamaratakan dengan tanah, dan mereka tidak dapat menyembunyikan (dari Allah) sesuatu kejadianpun.

40. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi manggau' bawang mesa tau mau na sikkaiyang zarra, anna mua' diang apiangan sikkaiyang zarra. Na napappalliccu- lliccungi Puang Allah Taala anna mambei'i appalang kaiyang pole di sese-Na.

41. Jari mi'apai (to kaper manini) mua' Iyami' mappapole mesa sa'bi (suro) pole di mesa-mesa umma'. Anna Iyami' mappapoleo (Muhammad) menjari sa'bi di sesena ise'iya (umma'mu).

42. Di allo tau iya kaper anna tau iya madoraka lao di suro, melo'i malaai dipassirrata lita'. Anna ise'iya andiangi mala mambuniang (pole di Puang) mau na mesana panggauang.

APACcingANNA LAHERANG ANNA BATENG

Apaccinganna laherang anna
bateng di lalang sambayang

43. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu shalat, sedang kamu dalam keadaan mabuk, sehingga kamu mengerti apa yang kamu ucapkan, (jangan pula hampiri masjid) sedang kamu dalam keadaan

43. E inggannana tau iya matappa', dao passambayang mua' di lalannao amawoang, lambi' muissang anu mupau. Da to'o (pi'akadeppu' lao di masigi) mua' ju'nuango'o, sangadinna sangga' landur

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ
حَسَنَةً يَّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

فَكَيفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَنْذِرُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْصَوْا
الرَّسُولَ لَوْ شِئْنَا بِهَمُّ الْآرِضِ وَلَا يَكْتُمُونَ
اللَّهُ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ
سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ
وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا
وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ
مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ
تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

junub, terkecuali sekedar berlalu saja, hingga kamu mandi. Dan jika kamu sakit atau sedang dalam musafir atau kembali dari tempat buang air atau kamu telah menyentuh perempuan, kemudian kamu tidak mendapat air, maka bertayamumlah kamu dengan tanah yang baik (suci); sapulah mukamu dan tanganmu. Sesungguhnya Allah Maha Pema'af lagi Maha Pengampun.

tappa', lambi'o mandoe'. Anna mua' magarringo'o iyade' lalang pillambang iyade'embali' pole di pa'jambangan iyade' purao sidu'du' to baine, anna andiang'o marruppa' uai pattayammummo'o mappake lita' mapaccing: sapui rupammu anna limammu. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makke'dappang.

**To andiang mapaccing
batenna anna peaccanna
Puang Allah Taala lao dise'iya**

44. Apakah kamu tidak melihat orang-orang yang telah diberi bahagian dari Al Kitab (Taurat)? Mereka membeli (memilih) kesesatan (dengan petunjuk) dan mereka bermaksud supaya kamu tersesat (menyimpang) dari jalan (yang benar).

44. Apa' andiangdi muita tau iya pura di bei bareang pole di Kitta' (Taurat)? Ise'iya maalli (mappamile) apusang (nala panunju') anna elo'na malaaao pusa pole di tangalalang (parua na maroro).

45. Dan Allah lebih mengetahui (daripada kamu) tentang musuh-musuhmu. Dan cukuplah Allah menjadi Pelindung (bagimu). Dan cukuplah Allah menjadi Penolong (bagimu).

45. Anna Puang Allah Taala la'bi naissangi bali-balimmu. Anna sukku'mi Puang Allah Taala menjari parrundummu. Anna sukku'mi Puang Allah Taala menjari pattulummu.

46. Yaitu orang-orang Yahudi, mereka mengubah perkataan dari tempat-tempatnya. Mereka berkata: "Kami mendengar",

46. Anna iya Yahudi, ise'iya mappinra pau di enge-engeanna. Ise'iya ma'uang: Iyami' ma'irrangngi, anna iyami' andiang melo'

فَأَمْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْثَقُوا اصِّبَاقَ الْكِتَابِ
يَتَشَكَّرُونَ الضَّلَلَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا
السَّبِيلَ ﴿٤٥﴾

وَاللَّهُ أَغْنَىٰ عَنْكُمْ وَاللَّهُ وَفَىٰ وَكَفَىٰ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ ﴿٤٦﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن
مَوَاضِعِهِ ۖ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأَنفَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَلَا بَعْدَ لَنَا بِالسَّنَةِ
وَطَعْنًا فِي الَّذِينَ وَلَّوْا أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا

tetapi kami tidak mau menurutinya. Dan (mereka mengatakan pula): "Dengarlah" sedang kamu sebenarnya tidak mendengar apa-apa. Dan (mereka mengatakan): "Raa`ina", dengan memutar-mutar lidahnya dan mencela agama. Sekiranya mereka mengatakan: "Kami mendengar dan patuh, dan dengarlah, dan perhatikanlah kami", tentulah itu lebih baik bagi mereka dan lebih tepat, akan tetapi Allah mengutuk mereka, karena kekafiran mereka. Mereka tidak beriman kecuali iman yang sangat tipis.

47. Hai orang-orang yang telah diberi Al Kitab, berimanlah kamu kepada apa yang telah Kami turunkan (Al Qur'an) yang membenarkan Kitab yang ada pada kamu sebelum Kami mengubah muka (mu), lalu Kami putarkan ke belakang atau Kami kutuk mereka sebagaimana Kami telah mengutuk orang-orang (yang berbuat ma'siat) pada hari Sabtu. Dan ketetapan Allah pasti berlaku.

48. Sesungguhnya Allah tidak akan mengampuni dosa syirik, dan Dia mengampuni segala dosa yang selain dari

matturu'i. Anna diang toi ma'uang: Pe'irrangngi, anna sitonganna andiango'o ma'irrangngi apa-apa. Diang toi ma'uang: Raina, mapputa-putar lilana mambali-bali' paunna anna maabire' agama. Tenna' ma'uangdi: Iyami' ma'irrangngi anna' tunru', anna irrangngi anna pe'itao lao di iyami', mattattu bassa di'o la'bi macoa di sesena na ganna' sanna'. Anna Puang Allah Taala makkutu'I ise'iya sawa' akaperanna. Andiangi ise'iya mattappa' selaenna tappa' kamenang manipis (malamma).

47. E tau iya di bengang kitta', patappa'o lao di iya pura U-paturung (Koroang) iya mappaparua kitta' di sesemu di andiannapa Iyami' mambenru' laeng rupammu, mane Iyami' mapputar lao di pondo', iyade' Iyami' makkutu'i mi'apa dikutu' lao di tau iya mappogau' adorakang di allo Sattu. Anna attattuang Puang Allah Taala tongang na tipatengi.

48. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi na maa'dappangan dosa mappa'dua. Anna (Puang) na maa'dappangan

وَأَسْمَعَ وَأَنْظَرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهَ الْفَاسِقِينَ إِذْ هُمْ عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ أَوَلَعَنَهُمُ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٨﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٩﴾

(syirik) itu, bagi siapa yang dikehendaki-Nya. Barangsiapa yang mempersekutukan Allah, maka sungguh ia telah berbuat dosa yang besar.

49. Apakah kamu tidak memperhatikan orang yang menganggap dirinya bersih? Sebenarnya Allah membersihkan siapa yang dikehendaki-Nya dan mereka tidak dianiaya sedikitpun.

50. Perhatikanlah, betapakah mereka mengada-adakan dusta terhadap Allah? Dan cukuplah perbuatan itu menjadi dosa yang nyata (bagi mereka).

51. Apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang diberi bagian dari Al-Kitab? Mereka percaya kepada jibt dan thaghut, dan mengatakan kepada orang-orang kafir (musyrik Mekah), bahwa mereka itu lebih benar jalannya dari orang-orang yang beriman.

52. Mereka itulah orang yang dikutuk Allah. Barangsiapa yang dikutuk Allah, niscaya kamu sekali-kali tidak akan memperoleh penolong baginya.

inggannana dosa di laenna dosa mappa'dua di to napoelo'. Anna inai-inai mappa'dua Puang Allah Taala, sitonganna diangi mappogau' dosa iya kaiyang.

49. Andiangdi mupinnassai to massanga alawena mapacing? Sitonganna Puang Allah Taala mappacingngi to napoelo' - Na anna andiangi ise'iya digau'bawang mau na saicco'.

50. Pinnassai, mangapaai ise'iya anna' mappapia allosongan lao di Puang Allah Taala? Anna sukku'mi panggauanna di'o menjari dosa mannassa (di sesena ise'iya).

51. Andiangdi mupinnassai tau iya di bei pole di Kittu? Ise'iya matappa' lao di Jibt anna Thaghut (setang anna apa topa pole' nasomba saliwanna Puang Allah Taala). Anna ma'uang lao di tau iya kaper (pappa'dua Makkah), mua' ise'iya di'o la'bi parua tangalalanna pole di tau iya matappa'.

52. Ise'iyamo tu'u to na kutu' Puang Allah Taala, anna inai-inai na kutu' Puang Allah Taala, jari andiang'o na mallolongan pattulung di sesena.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُرُونَ أَنْفُسَهُمْ بِلِلَّهِ تُرَكَّى
مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظَاهَمُونَ قِتِيلًا ﴿٤٩﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ
تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Ataukah ada bagi mereka bagian dari kerajaan (kekuasaan)? Kendatipun ada, mereka tidak akan memberikan sedikitpun (kebajikan) kepada manusia,

54. ataukah mereka dengki kepada manusia (Muhammad) lantaran karunia yang Allah telah berikan kepadanya? Sesungguhnya Kami telah memberikan Kitab dan Hikmah kepada keluarga Ibrahim, dan Kami telah memberikan kepadanya kerajaan yang besar.

55. Maka di antara mereka (orang-orang yang dengki itu), ada orang-orang yang beriman kepadanya, dan di antara mereka ada orang-orang yang menghalangi (manusia) beriman kepadanya. Dan cukuplah (bagi mereka) Jahannam yang menyala-nyala apinya.

56. Sesungguhnya orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami, kelak akan Kami masukkan mereka ke dalam neraka. Setiap kali kulit mereka hangus, Kami ganti kulit mereka dengan kulit yang lain, supaya mereka merasakan azab. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

53. Iyade' diangdi di sesena ise' iya bareang pole di arayang (akkuasang). Mau to'o diang, andiangi na mambei mau nasaicco' na (apiangan) lao di rupa tau.

54. Iyade' diandi siri ate lao di rupa tau (Muhammad) sawa' karunia iya pura na bei Puang Allah Taala. Sitonganna Iyami' pura mambei Kitta' hikmah lao di passanganang Ibrahim, anna Iyami' pura mambei di sesena arayang iya kaiyang.

55. Jari di sesena (tau iya siri ate), diang tau iya matappa' di sesena, anna diang to mappusara rupa tau maatappa'i. Sukku' (ganna') tomi tia (di sesena) naraka Jahannam iya sundallaa' (massopa-sopa) apinna.

56. Sitonganna tau iya makkaperri aya'-aya'-I, manininna Iyami' na mappatamai ise' iya di naraka. Mua' diangi uli' na accur (lo'be'), Iyami' massallei bomi uli' laeng, malaai mapperasai passessa. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ
النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلٍ فَقَدْ أَتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

فَبَيْنَهُمْ مِّنْ ءَآمَنَ بِهِ وَفِيهِمْ مِّنْ صَدَقَةٍ
وَكُنْ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا أُخْرَىٰ
لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

57. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, kelak akan Kami masukkan mereka ke dalam surga yang di dalamnya mengalir sungai-sungai; kekal mereka di dalamnya selama-lamanya; mereka di dalamnya mempunyai isteri-isteri yang suci, dan Kami masukkan mereka ke tempat yang teduh lagi nyaman.

57. Anna tau iya matappa' anna mappogau' panggauang mashaleh (macoa), manininna Iyami' tongang na mappatamai di suruga iya di lalanna lolong mai'di binanga, ka'deng mannannungani ise'iya di lalanna, ise'iya di lalanna maappunnai para baine iya mapaccing. Anna Iyami' mappatamai di engeang iya maullung na manyamang.

PONGE'NA PANGULUANG

58. Sesungguhnya Allah menyuruh kamu menyampaikan amanat kepada yang berhak menerimanya, dan (menyuruh kamu) apabila menetapkan hukum di antara manusia supaya kamu menetapkan dengan adil. Sesungguhnya Allah memberi pengajaran yang sebaik-baiknya kepadamu. Sesungguhnya Allah adalah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

58. Sitonganna Puang Allah Taala massio'o mappalambi' amanah lao di tomaka mattarima. Anna (massio'o) mua' mappato'o atorang lao di rupa tau, malaa muatori siola adil. Sitonganna Puang Allah Taala mambei pe'guruang macoa di sesemu. Sitonganna Puang Allah Taala Kamenang Pairrangngi na Paita.

59. Hai orang-orang yang beriman, ta'atilah Allah dan ta'atilah Rasul (Nya), dan ulil amri di antara kamu. Kemudian jika kamu berlainan pendapat tentang sesuatu, maka kembalikanlah ia kepada Allah (Al Qur'an) dan Rasul (sunnahnya), jika

59. E inggannana tau iya matappa', turu'i Puang Allah Taala anna turu'i suro-Na, anna pangulu (to mapparetta) di sesemu. Mane mua' diango'o sisala tangngarang lao di mesa soal, pepembali'i lao di Puang Allah Taala (Koroang) anna suro

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا أَلَهُمْ فِيهَا مِنْ مِطْرٍ مُطَهَّرٍ وَنُدْخِلُهُمْ
ظِلًّا ظِلِيلًا ﴿٥٧﴾

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَى
أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ
تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ
إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

kamu benar-benar beriman kepada Allah dan hari kemudian. Yang demikian itu lebih utama (bagimu) dan lebih baik akibatnya.

60. Apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang mengaku dirinya telah beriman kepada apa yang diturunkan kepadamu dan kepada apa yang diturunkan sebelum kamu? Mereka hendak berhakim kepada thaghut, padahal mereka telah diperintah mengingkari thaghut itu. Dan syaitan bermaksud menyesatkan mereka (dengan) penyesatan yang sejauh-jauhnya.

61. Apabila dikatakan kepada mereka: "Marilah kamu (tunduk) kepada hukum yang Allah telah turunkan dan kepada hukum Rasul", niscaya kamu lihat orang-orang munafik menghalangi (manusia) dengan sekuat-kuatnya dari (mendekati) kamu.

62. Maka bagaimanakah halnya apabila mereka (orang-orang munafik) ditimpa sesuatu musibah disebabkan perbuatan tangan mereka sendiri, kemudian mereka datang kepadamu sambil bersumpah: "Demi Allah, kami sekali-kali

(haddis), mua' diango'o tongat-tongang matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe'. Iya bassa di'o la'bi macoa (di sesemu) anna la'bi macoa a'dupanna.

60. Andiangdi mupinnassai tau iya maakui alawena matappa' lao di anu iya napaturung di sesemu anna anu iya napaturung di andiammupa. Diangi melo' mappayari hakim thaghut. Padahal diangi pura disio makkaperri thaghut. Anna setang maakkattai mappapusai, di apusang iya karao sanna'.

61. Mua' dipa'uangngi ise' iya: Inggaimo tunru' lao di hukum iya pura napaturung Puang Allah Taala, iya napaturung lao di suro. Tongang muitai to munape' mappusara (tau), minggarumbuttu na miakadeppu' mating.

62. Jari mi'apami mua' diangi (tau iya munape') narua awala' sawa' panggauanna toi tia, mane ise' iya pole mating di sesemu na mattunda: Sawa' Puang Allah Taala, iyami' andiang mappoelo' selaenna apurang macoa anna

الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا
بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلِمَاتِ
الْكِتَابِ لِيَكْفُرُوا بِهَا وَيُرِيدُوا
الْشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أُنْزِلَ
إِلَيْهِ وَإِلَىٰ الرُّسُولِ فَإِنَّ الْمُتَفَلِّحِينَ
يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

فَكَيفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ
قَدِمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءَهُمْ وَلَوْ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ
إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

tidak menghendaki selain penyelesaian yang baik dan perdamaian yang sempurna”.

63. Mereka itu adalah orang-orang yang Allah mengetahui apa yang di dalam hati mereka. Karena itu berpalinglah kamu dari mereka, dan berilah mereka pelajaran, dan katakanlah kepada mereka perkataan yang berbekas pada jiwa mereka.

64. Dan Kami tidak mengutus seseorang rasul, melainkan untuk dita’ati dengan seizin Allah. Sesungguhnya jikalau mereka ketika menganiaya dirinya datang kepadamu, lalu memohon ampun kepada Allah, dan Rasulpun memohonkan ampun untuk mereka, tentulah mereka mendapati Allah Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

65. Maka demi Tuhanmu, mereka (pada hakekatnya) tidak beriman hingga mereka menjadikan kamu hakim dalam perkara yang mereka perselisihkan, kemudian mereka tidak merasa keberatan dalam hati mereka terhadap putusan yang kamu berikan, dan mereka menerima dengan sepenuhnya.

assiamama-amang iya sukku’.

63. Ise’iya di’o iyamo tau iya Puang Allah Taala ma’issang apa iya meallu lalang di atena. Sawa’ bassami di’o, pi’akara’o pole dise’iya, anna bengangi ise’iya pe’guruang. Anna pa’uangngi lao ise’iya pau iya te’e lalang di atena.

64. Anna Iyami’ andiang massio mesa suro selaenna na dituru’i sawa’ elo’ Puang Allah Taala. Sitonganna di wattu nagau’bawanna alawena pole mating di sesemu, mane mirau a’dappang lao di Puang Allah Taala, anna suro mappirau a’dappangan toi ise’iya. Tongang nalolongani ise’iya Puang Allah Taala Masarro Pattarima towa’ na Makkesayang.

65. Jari sawa’ Puammu (di hakikinna), ise’iya andiang matappa’ lambi’ napayario hakim di assisalanganna ise’iya. Anna ise’iya andiangi kawaratang lalang di atena lao di putusan iya mu-bengangi, anna pattarimana pannoi (natarima tongang).

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ
وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلٌ بَلِيغٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ
بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
وَأَسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا
اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُمِصُّوكَ
فِي مَا شَجَرِيبَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي
أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا
تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. Dan sesungguhnya kalau Kami perintahkan kepada mereka: "Bunuhlah dirimu atau keluarlah kamu dari kampungmu", niscaya mereka tidak akan melakukannya, kecuali sebagian kecil dari mereka. Dan sesungguhnya kalau mereka melaksanakan pelajaran yang diberikan kepada mereka, tentulah hal yang demikian itu lebih baik bagi mereka dan lebih menguatkan (iman mereka),

67. dan kalau demikian, pasti Kami berikan kepada mereka pahala yang besar dari sisi Kami,

68. dan pasti Kami tunjuki mereka kepada jalan yang lurus.

69. Dan barangsiapa yang menta'ati Allah dan Rasul (Nya), mereka itu akan bersama-sama dengan orang-orang yang dianugerahi ni'mat oleh Allah, yaitu: Nabi-nabi, para shiddiiqin, orang-orang yang mati syahid dan orang-orang saleh. Dan mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.

70. Yang demikian itu adalah karunia dari Allah, dan Allah cukup mengetahui.

66. Anna sitonganna mua' Iyami' massio lao dise'iya: Bunoi alawemu iyade' pissungo'o pole di kappummu, tongang andiangi namelo' mappogau', selacenna sambare saicco'. Anna sitonganna mua' ise'iya mappogau' pe'guruang iya di bengang lao dise'iya, jari iya bassa di'o la'bi macoa di sesena ise'iya anna la'bi mappamasse' (tappa'na).

67. Anna mua' bassai di'o, pasti Iyami' na mambei ise'iya appalang iya kaiyang pole di Iyami'.

68. Anna pasti Iyami' mappatiroi ise'iya tangalalang iya maroro.

69. Anna inai-inai matturu'i Puang Allah Taala anna suro(Na), ise'iya di'o na siolai tau iya natandoi pappenyamang Puang Allah Taala, iyamo: Nabi-nabi anna shiddikin, tau iya mate sahe', anna tau iya shaleh. Anna ise'iyamo di'o sola iya kamenang macoa.

70. Iya tipateng di'o karunia pole di Puang Allah Taala, anna sukku'mi Puang Allah Taala ma'issang.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
أَوْ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ
مِّنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا ﴿٦٦﴾

وَإِذَا لَآتَيْنَهُمْ مِّن لَّدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ
أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ
وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

**CARA, AKKATTA,
ANNA AKKEADANG
MAMMUSU' LALANG DI
SALLANG**

**Asitinayanna mi'ataya
ma'oloi bali (musu')**

71. Hai orang-orang yang beriman, bersiap siagalah kamu, dan majulah (ke medan pertempuran) berkelompok- kelompok, atau majulah bersama-sama!

72. Dan sesungguhnya di antara kamu ada orang yang sangat berlamat-lambat (ke medan pertempuran). Maka jika kamu ditimpa musibah ia berkata: "Sesungguhnya Tuhan telah menganugerahkan ni'mat kepada saya karena saya tidak ikut berperang bersama mereka".

73. Dan sungguh jika kamu peroleh karunia (kemenangan) dari Allah, tentulah dia mengatakan seolah-olah belum pernah ada hubungan kasih sayang antara kamu dengan dia: "Wahai, kiranya saya ada bersama-sama mereka, tentu saya mendapat kemenangan yang besar (pula)".

74. Karena itu hendaklah orang-orang yang menukar kehidupan dunia dengan kehidupan akhirat berperang

71. E inggannana tau iya matappa', pi'atayao, anna mayuo lao di (engeang pammusuang) sisaicco' iyade' mayuo lao siola-ola.

72. Anna sitonganna di antaramu diang to me'utu-utu' sanna' (lao di engeang pammusuang). Anna mua' diango'o narua awala', ma'uangi: Sitonganna Puang Allah Taala mambeia' pappenyamang sawa' andianga' lamba miccoe' siola iseiya lao di pammusuang.

73. Anna sitonganna mua' diango'o mallolongan karunia (apakalang) pole di Puang Allah Taala, tongang diangi ma'uang ingga'na le'ba' tau andiappa rua siasayangngi ise'iya: E, tenna' diangda' siola ise'iya tongang mallolongani tau apakalang iya kaiyang.

74. Jari sitinayai tau iya massapi' atuoang lino di atuoang ahera' mammusu' di tangalalang Puang

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اخذُوا حِذْرَكُمْ
فَاقْبَرُوا ثُبَاتٍ أَوْ تَقَرُّوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَلَيْنَ مِنْكُمْ لَمَنْ يُبْتَغَىٰ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ
مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ
أَكُنْ مَعَهُمْ شَاهِدًا ﴿٧٢﴾

وَلَيْنَ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كَأَنْ
لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْسَ لِي
بِشَيْءٍ مَعَهُمْ فَأَوْفِرْ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

*فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ
يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ

di jalan Allah. Barangsiapa yang berperang di jalan Allah, lalu gugur atau memperoleh kemenangan maka kelak akan Kami berikan kepadanya pahala yang besar.

75. Mengapa kamu tidak mau berperang di jalan Allah dan (membela) orang-orang yang lemah baik laki-laki, wanita-wanita maupun anak-anak yang semuanya berdo'a: "Ya Tuhan kami, keluaranlah kami dari negeri ini (Mekah) yang zalim penduduknya dan berilah kami pelindung dari sisi Engkau, dan berilah kami penolong dari sisi Engkau!"

76. Orang-orang yang beriman berperang di jalan Allah, dan orang-orang yang kafir berperang di jalan thaghut, sebab itu perangilah kawan-kawan syaitan itu, karena sesungguhnya tipu daya syaitan itu adalah lemah.

77. Tidakkah kamu perhatikan orang-orang yang dikatakan kepada mereka: "Tahanlah tanganmu (dari berperang), dirikanlah sembahyang dan tunaikanlah zakat!"

Allah Taala. Anna inai-inai mammusu' di tangalalang Puang Allah Taala anna mate iyade' mallolongani apakalang, Iyami' tongang na mambei'i lao appalang iya kaiyang.

75. Mangapai na andiango'o melo' mammusu' di tangalalang Puang Allah Taala anna mattunduang tau iya malamma, iyade' tommuane, to baine, anna nanaeke iya mirau nasang: E, Puangngi, pasungi iyami' pole di engang di'e (Makkah), iya pagau'bawang pa'banuanna anna bengangi iyami' petturundungan pole di sese-Mu, anna bengangi iyami' pattulung pole di sese-Mu.

76. Tau iya matappa' mammusu' di tangalalang Puang Allah Taala, anna tau iya kaper di tangalalang thagut. Bassami di'o musu'i sola-solana setang. Sawa' sitonganna pipagenggena setang malammai.

Panggauanna to munape' ma'oloi pammusuang

77. Andiangdi mupinnassai to dipa'uangngi: Tahangi limammu (mammusu'), ke'deangi sambayang anna pasilennarangi sakka'. Di wattu di wajikanna lao dise'iya mammusu', tappa

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٦﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا
مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الظَّالِمِينَ فَفَقِّتُوا أَوْلِيَاءَ
الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ
أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ
لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَعَ الدُّنْيَا قَلِيلًا

Setelah diwajibkan kepada mereka berperang, tiba-tiba sebagian dari mereka (golongan munafik) takut kepada manusia (musuh), seperti takutnya kepada Allah, bahkan lebih sangat dari itu takutnya. Mereka berkata: "Ya Tuhan kami, mengapa Engkau wajibkan berperang kepada kami? Mengapa tidak Engkau tangguhkan (kewajiban berperang) kepada kami beberapa waktu lagi?" Katakanlah: "Kesenangan di dunia ini hanya sebentar dan akhirat itu lebih baik untuk orang-orang yang bertakwa dan kamu tidak akan dianiaya sedikit pun.

78. Di mana saja kamu berada, kematian akan mendapatkan kamu, kendatipun kamu di dalam benteng yang tinggi lagi kokoh, dan jika mereka memperoleh kebaikan, mereka mengatakan: "Ini adalah dari sisi Allah", dan kalau mereka ditimpa sesuatu bencana mereka mengatakan: "Ini (datangnya) dari sisi kamu (Muhammad)". Katakanlah: "Semuanya (datang) dari sisi Allah". Maka mengapa orang-orang itu (orang munafik) hampir-hampir tidak memahami pembicaraan sedikitpun?

sambareangi pole dise' iya (lau iya munape') marake' lao di tau (musu') sittengan rakke' na lao di Puang Allah Taala, iyade' la' bi pai tia rakke' na. Ise' iya ma' uang: E, Puangngi, mangapa anna Mu-wajikangi mammusu' di iyami' ? Mangapa anna andiang Mu-pattanjeng (awajikang mammusu') di iyami' sisaapa wattu. Pa' uango'o: Anyamangan di lino di' e cipappa' le' ba' i anna ahera' di' o la' bi macoa di sesena tau iya me' atakwa anna andiang'o na di gau' bawang mau nasaicco' na.

78. Mau inna muengei, na naruppa' to' o amateang mauo di lalang betteng malinggato' na makasau'. Anna mua' diangi ise' iya mallolongan apiangan, ma' uang: Iya di' e polei di Puang Allah Taala, anna mua' naruai ise' iya awala' ma' uang tomi tia: Iya di' e (pole) ditingi (Muhammad). Pa' uango'o: Inggannana (pole) nasangi di Puang Allah Taala. Jari mangapai tau di' o (tau iya munape') saicco' ta' andiang napahang assipa' uang mau nasaicco' na ?.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٨﴾

أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا يُدْرِكُ الْوَمُوتَ وَلَكُمْ فِي
رُوحِ مُسَيِّدَةٍ وَإِنْ نُسَبِّحُكُمْ حَسَنَةً يَقُولُ
هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَإِنْ نُسَبِّحُكُمْ سَيِّئَةً يَقُولُ
هَٰذَا مِنْ عِنْدِكَ فَلِكُلِّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مَقَالٌ
هَٰذَا لَآ الْقَوْمَ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَبِيبًا ﴿٧٨﴾

79. Apa saja ni'mat yang kamu peroleh adalah dari Allah, dan apa saja bencana yang menimpamu, maka dari (kesalahan) dirimu sendiri. Kami mengutusmu menjadi Rasul kepada segenap manusia. Dan cukuplah Allah menjadi saksi.

80. Barangsiapa yang mena'ati Rasul itu, sesungguhnya ia telah mena'ati Allah. Dan barangsiapa yang berpaling (dari keta'atan itu), maka Kami tidak mengutusmu untuk menjadi pemelihara bagi mereka.

81. Dan mereka (orang-orang munafik) mengatakan: "(Kewajiban kami hanyalah) ta'at". Tetapi apabila mereka telah pergi dari sisimu, sebagian dari mereka mengatur siasat di malam hari (mengambil keputusan) lain dari yang telah mereka katakan tadi. Allah menulis siasat yang mereka atur di malam hari itu, maka berpalinglah kamu dari mereka dan tawakkallah kepada Allah. Cukuplah Allah menjadi Pelindung.

82. Maka apakah mereka tidak memperhatikan Al Qur'an? Kalau kiranya Al Qur'an itu bukan dari sisi

79. Anna pappenyamang apa topa pole' iya mulolongan polei di Puang Allah Taala. Anna awala' iya marruao, jari (pole) di asalang di alawemu. Iyami' ma'utuso'o menjari suro lao di ingganana rupa tau. Anna sukku'mi Puang Allah Taala menjari sa'bi.

80. Inai-inai mattturu'i suro di'o, sitonganna diangi matturu'i Puang Allah Taala. Anna inai-inai mippondo', jari Iyami' andiang ma'utuso'o na menjari pappiara di sesena ise'iya.

81. Anna ise'iya (tau iya munape') ma'uang: (Awajika'i sangga') tunru'. Anna mua' diammi ise'iya lesse' di sesemu, diammi sambareang ise'iya ma'ator cara di wattu bongi (mappapia putusan) sillaengan iya pura napau. Puang Allah Taala manulis cara mi'apa iya naator ise'iya di wattu bongi di'o. Jari pippondo'oi anna pattawakkalo'o lao di Puang Allah Taala. Sukku'mi Puang Allah Taala menjari Petturundung.

82. Jari andiangdi ise'iya napennassai Koroang ? Tenna' diangdi Koroang di'o andiang pole di Puang

مَا أَصَابَكُمْ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنْ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكُمْ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَأُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُتُورَ إِنَّ لَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

Allah, tentulah mereka mendapat pertentangan yang banyak di dalamnya.

83. Dan apabila datang kepada mereka suatu berita tentang keamanan ataupun ketakutan, mereka lalu menyiarkannya. Dan kalau mereka menyerahkannya kepada Rasul dan Ulil Amri di antara mereka, tentulah orang-orang yang ingin mengetahui kebenarannya (akan dapat) mengetahuinya dari mereka (Rasul dan Ulil Amri). Kalau tidaklah karena karunia dan rahmat Allah kepada kamu, tentulah kamu mengikut syaitan, kecuali sebagian kecil saja (di antaramu).

84. Maka berperanglah kamu pada jalan Allah, tidaklah kamu dibebani melainkan dengan kewajiban kamu sendiri. Kobarkanlah semangat para mu'min (untuk berperang). Mudah-mudahan Allah menolak serangan orang-orang yang kafir itu. Allah amat besar kekuatan dan amat keras siksaan (Nya).

85. Barangsiapa yang memberikan syafa'at yang baik, niscaya ia

Allah Taala, tongang na marruppa'i asisalang (assisakkang) di lalanna.

83. Anna mua' polei lao di sesena ise'iya karewa iya amang iyade' arakkeang, tappa napalambi'i lao di tau. Anna mua' na bengangi lao di suro anna pangulu di antarana ise'iya mattantu tau iya melo' ma'issang aparuanganna pole (di suro anna pangulu). Tenna' tania sawa' karunia anna pammase Puang Allah Taala di sesemu, tongang diango'o mappiccoe'i setang, selaenna saicco' le'ba (di sesemu).

Awajikang mammusu' anna akkeada'na

84. Jari pammusu'mo'o di tangalalanna Puang Allah Taala, andiango'o di pawawai selaenna awajikammu toi i'o. Pasundallea'i sunga'na tau iya matappa' na (mammusu'). Mamoare'i Puang Allah Taala massu'eang apoleanna tau iya kaper. Puang Allah Taala ta'lalo kaiyang akkuasanna anna ta'lalo makarras passessa-Na.

85. Inai mambengang syafaat macoa, tongang na mallolongani bareang

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنَكُّلًا ﴿٨٤﴾

مَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِمَّا هُوَ بِشَفْعَةِ شَيْئَةٍ يَكُنْ

akan memperoleh bagian (pahala) dari padanya. Dan barangsiapa yang memberi syafa'at yang buruk, niscaya ia akan memikul bagian (dosa) dari padanya. Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

86. Apabila kamu dihormati dengan suatu penghormatan, maka balaslah penghormatan itu dengan yang lebih baik, atau balaslah (dengan yang serupa). Sesungguhnya Allah memperhitungkan segala sesuatu.

87. Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia. Sesungguhnya Dia akan mengumpulkan kamu di hari kiamat, yang tidak ada keraguan terjadinya. Dan siapakah orang yang lebih benar perkataan (nya) daripada Allah.

88. Maka mengapa kamu (terpecah) menjadi dua golongan dalam (menghadapi) orang-orang munafik, padahal Allah telah membalikkan mereka kepada kekafiran, disebabkan usaha mereka sendiri? Apakah kamu bermaksud memberi petunjuk kepada orang-

appalang. Anna inai-inai mambei syafaat adae', tongang na naoppo'i tomi tia (dosa). Anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di ingganana apa-apa (seu-seuwa).

86. Mua' diango'o dipakala'bi' mesa palla'biran, jari balasi palla'biran di'o la'bi macoa iyade' balasi (sitteng). Sitonganna Puang Allah Taala narekeng nasangi inggannana apa-apa (seu-seuwa).

87. Puang Allah Taala, andiang diang Puang (iya mala disomba) selaenna Iya. Sitonganna na napasirumungo'o di allo kiama', andiang diang awata-watang lao di adianganna. Anna inai kamenang parua paunna disaliwannna Puang Allah Taala?

Carana ma'oloi to munape'

88. Jari mangapai anna tiware da' dua ma'oloi to munape', padahal Puang Allah Taala purai napatiwali' ise'iya lao di akaperang, sawa' usahana toi tia. Apa' namelo'do'o mambei panunju' lao di to pura napapusa Puang Allah Taala? Inai-inai napapusa Puang Allah Taala, andiang

لَهُ كَهْلُ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا ﴿٨٥﴾

وَإِذَا حُيِّنْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۚ إِلَىٰ رَبِّهِ يَلْقَى السَّعْيَ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قُلْ لَكُمْ فِي الْأَمْفَاقِينَ فِتْنَةٌ ۚ وَاللَّهُ أَرْكَسُهُمْ بِمَا كَسَبُوا ۖ أَتَرِيدُونَ أَنْ يَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۚ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾

orang yang telah disesatkan Allah? Barangsiapa yang disesatkan Allah, sekali-kali kamu tidak mendapatkan jalan (untuk memberi petunjuk) kepadanya.

89. Mereka ingin supaya kamu menjadi kafir sebagaimana mereka telah menjadi kafir, lalu kamu menjadi sama (dengan mereka). Maka janganlah kamu jadikan di antara mereka penolong-penolong (mu), hingga mereka berhijrah pada jalan Allah. Maka jika mereka berpaling, tawan dan bunuhlah mereka di mana saja kamu menemuinya, dan janganlah kamu ambil seorangpun di antara mereka menjadi pelindung, dan jangan (pula) menjadi penolong,

90. kecuali orang-orang yang meminta perlindungan kepada sesuatu kaum, yang antara kamu dan kaum itu telah ada perjanjian (damai) atau orang-orang yang datang kepada kamu sedang hati mereka merasa keberatan untuk memerangi kamu dan memerangi kaumnya. Kalau Allah menghendaki, tentu Dia memberi kekuasaan kepada mereka terhadap kamu, lalu pastilah mereka memerangimu. Tetapi jika mereka membiarkan

le'ba'o tu'u na mala mallolongan tangalalang (mambei panunju') lao di sesena.

89. Napoelo'i ise'iya malaa'o menjari kaper mi'apai ise'iya menjari kaper. Mane menjario sitteng. Jari da mualai ise'iya menjari pattulummu, lambi'i millenggu' (hijrah) di tangalalanna Puang Allah Taala. Anna mua' ise'iya mippondo', tawani anna mupatei inna muengei muita (musaka), anna da le'ba'o pa'ala mau na mesa tau pole dise'iya menjari patturundung, anna da to'o mualai ise'iya menjari pattulung.

90. Selaenna tau iya merau patturundungan lao di mesa kaum, iya alawemu anna kaum di'o diang assitaliammu (siamai') iyade' tau iya pole di sesemu anna atena mawe'i na mammusu'io anna mammusu'i kaumna. Mua' Puang Allah Taala mappoelo' tongang na be'i di sesena akkuasang lao di sesemu. Anna ise'iya mammusu'io. Anna mannassai ise'iya mammusu'io mua' na paloloangano'o

وَذُو الْقَرْبَىٰ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً
فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلَا يَسَاءَ حَتَّىٰ يَهْجُرُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاذْهَبْهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلَا يَسَاءَ
وَلَا تَصِيرُوا ۝٨٩

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَ وَكُمْ حَصْرَتٌ مِنْهُمْ أَوْ أَنْ
يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ لَسَاطَعُكُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَنْتُمُوهُمْ إِنْ
أَعْتَرَلُوكُمْ فَلَمْ يَقَاتِلُوكُمْ وَالْقَوْلُ الْيَمِينُ
الْأَسْفَرُ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝٩٠

kamu, dan tidak memerangi kamu serta mengemukakan perdamaian kepadamu maka Allah tidak memberi jalan bagimu (untuk menawan dan membunuh) mereka.

91. Kelak kamu akan dapati (golongan-golongan) yang lain, yang bermaksud supaya mereka aman dari pada kamu dan aman (pula) dari kaumnya. Setiap mereka diajak kembali kepada fitnah (syirik), merekapun terjun ke dalamnya. Karena itu jika mereka tidak membiarkan kamu dan (tidak) mau mengemukakan perdamaian kepadamu, serta (tidak) menahan tangan mereka (dari memerangimu), maka tawanlah mereka dan bunuhlah mereka dimana saja kamu menemui mereka, dan merekalah orang-orang yang Kami berikan kepadamu alasan yang nyata (untuk menawan dan membunuh) mereka.

92. Dan tidak layak bagi seorang mu'min membunuh seorang mu'min (yang lain), kecuali karena tersalah (tidak sengaja), dan barangsiapa membunuh seorang mu'min karena

anna andiangi ise'iya mammusu'io siola mappauanna assiamang di sesemu, jari Puang Allah Taala andiang mambei tangalang di sesemu (na mammusu'i anna mappatei'i ise'iya).

91. Manini na muruppa'i (golongan) laenna iya maakkattai aman pole di i'o anna aman toi pole di kaumna. Tutu' diperoai ise'iya lao di fitina' (mappa'dua) diangi me'orong tama di lalanna. Sawa' bassami di'o mua' andiang'o napaloloang anna (andiang) toi melo' mappau assiamama-amang di sesemu, anna andiang toi natahang limanna (na mammusu'io), jari tawani ise'iya anna mupatei inna topa muengei muruppa'. Iyamo tu'u di'e tau iya di bengang alasan mannassa (na mattawang anna mambuno) ise'iya.

Hukumanna mappatei to Sallang

92. Anna andiangi sitinaya di sesena mesa to matappa' mappatei mesa to matappa' (laenna), selaenna andiang na butungan. Anna inai-inai mappatei mesa to matappa' sawa' andiangi

سَتَجِدُونََ الْآخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ
وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَا رَدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ
أُرْكِسُوا فِيهَا إِنَّ لَكُمْ لَعَذَابًا يُعَذَّبُونَ وَيُلْقَوُا
إِلَى الْيَمِّ كُمُ السَّيْفِ وَكَفَرُوا بِأَيْدِيهِمْ فَخَذَّوهُمُ
وَأَقْبَلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ
جَعَلْنَا لَكُمُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩١﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا
خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ
رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى
أَهْلِهَا إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ
قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُمْ مُمْؤْمِنٌ

tersalah (hendaklah) ia memerdekakan seorang hamba sahaya yang beriman serta membayar diat yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh itu), kecuali jika mereka (keluarga terbunuh) bersedekah. Jika ia (si terbunuh) dari kaum yang memusuhiimu, padahal ia mu'min, maka (hendaklah si pembunuh) memerdekakan hamba-sahaya yang mu'min. Dan jika ia (si terbunuh) dari kaum (kafir) yang ada perjanjian (damai) antara mereka dengan kamu, maka (hendaklah si pembunuh) membayar diat yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh) serta memerdekakan hamba sahaya yang mu'min. Barangsiapa yang tidak memperolehnya, maka hendaklah ia (si pembunuh) berpuasa dua bulan berturut-turut sebagai cara taubat kepada Allah. Dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

93. Dan barangsiapa yang membunuh seorang mu'min dengan sengaja, maka balasannya ialah Jahannam, kekal ia di dalamnya dan Allah murka kepadanya, dan mengutukinya serta menyediakan azab yang besar baginya.

na butungan sitinayannai mappamaradeka mesa batua iya matappa' anna mapppidiah iya na bei lao di sangana'na (to di patei). Sangadinna mua' diangi (sangana') to di patei massulakka. Mua' diangi pole di kaum iya mammusu'io, anna diangi matappa', jari sitinyannai (to mepatei) mappamaradeka batua-batua matappa'. Anna mua' diangi (to di patei) pole di to kaper iya diang assitalliang (siamas') mi'acoa mating, iya anna i'o, sitinayannai to (mepatei) mambayar diyat (denda) iya di bei lao di sangana'na (to dipatei) anna mappamaradeka batua iya matappa'. Inai andiang marruppa' (batua), sitinayannai (to mepatei) mappuasa tarrus duambulan siruttu-ruttung, (iyamo) di'o cara towa'na di Puang Allah Taala. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

93. Anna inai-inai mappatei to matappa', na-butungani. Jari balasanna iyamo naraka Jahannam, ka'dengi (mannannungan) di lalanna anna Puang Allah Taala Macai' di sesenna anna na kutu'i anna napatayang toi passessa kaiyang.

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ بَيْتٌ قَدِيمٌ
مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُّؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَالُ شَهْرَيْنِ
مُتَابَعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ
اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٣﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُّؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٤﴾

Maalitutui mappogau' mesa panggauang

94. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu pergi (berperang) di jalan Allah, maka telitilah dan janganlah kamu mengatakan kepada orang yang mengucapkan "salam" kepadamu: "Kamu bukan seorang mu'min" (lalu kamu membunuhnya), dengan maksud mencari harta benda kehidupan di dunia, karena di sisi Allah ada harta yang banyak. Begitu jugalah keadaan kamu dahulu lalu Allah menganugerahkan ni'mat-Nya atas kamu, maka telitilah. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

94. E, inggannana tau iya matappa', mua' lambao (mammusu') di tangalalang Puang Allah Taala, pannassai anna da pa'uang lao di to mappau "salam" di sesemu: taniao to matappa', (mane mupatei'i) sawa' ma'itaio barang-barang atuolang lino. Sawa' di sesena Puang Allah Taala diang barang-barang mai'di. Tipateng tomo'o tu'u diolo'. Mane Puang Allah Taala mappetandoang nyamang di sesemu, jari pannassai. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

Sisalanna to lamba manjiha' anna andiang lamba manjiha' sawa' diang halanganna (sawa'na), anna to manjiha'

95. Tidaklah sama antara mu'min yang duduk (yang tidak turut berperang) yang tidak mempunyai uzur dengan orang-orang yang berjihad di jalan Allah dengan harta mereka dan jiwanya. Allah melebihkan orang-orang yang berjihad dengan harta dan jiwanya atas orang-orang yang duduk satu derajat. Kepada masing-masing mereka Allah menjanjikan pahala

95. Andiangi sitteng antara to matappa' iya mi'oro (andiang lamba mammusu') andiang diang halanganna anna tau iya lamba jiha' di tangalalanna Puang Allah Taala sawa' barang-baranna anna nyawana. Puang Allah Taala mappakala'bi tau iya lamba manjiha', barang-baranna anna nyawana pole di to sangga' mi'oro tappa' (andiang lamba mammusu') mesa pangka'. Di sesena

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا صَرَيْتُمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَقَ
إِلَيْكُمْ أَلَسْتُمْ مُؤْمِنًا
تَبْتَغُونَ عَرَصَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَافِرٌ كَثِيرَةٌ ۚ كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِّ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى
الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

yang baik (surga) dan Allah melebihkan orang-orang yang berjihad atas orang yang duduk dengan pahala yang besar,

96. (yaitu) beberapa derajat dari pada-Nya, ampunan serta rahmat. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

97. Sesungguhnya orang-orang yang diwafatkan malaikat dalam keadaan menganiaya diri sendiri, (kepada mereka) malaikat bertanya: "Dalam keadaan bagaimana kamu ini?". Mereka menjawab: "Adalah kami orang-orang yang tertindas di negeri (Mekah)". Para malaikat berkata: "Bukankah bumi Allah itu luas, sehingga kamu dapat berhijrah di bumi itu?". Orang-orang itu tempatnya neraka Jahannam, dan Jahannam itu seburuk-buruk tempat kembali,

98. kecuali mereka yang tertindas baik laki-laki atau wanita ataupun anak-anak yang tidak mampu berdaya upaya dan tidak mengetahui

na janji Puang Allah Taala appalang macoa (suruga) anna Puang Allah Taala mappakala'bi to jiha' pole di to mi'oro appalang iya kaiyang.

96. Iyamo sisaapa pangka' di sese-Na (Puang), pa'dappang anna pammase. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

**Awajikanna hijrah
(millenggu') lao di
tangelalanna Puang Allah
Taala anna balasanna**

97. Sitonganna tau iya napolisara' nyawana malaika' (iya) manggau' bawang alawena, malaika' mettule': mangapao di'e? pawalimi: Diangi iyami' to dipassa (digau'bawang) dio di kappung (Makkah). Malaika' ma'uang: Andiangdi linona Puang Allah Taala maloang, namala muengei millenggu' ? To bassa di'o engeanna (iyamo) naraka Jahannam, anna naraka Jahannam di'o engeang pembaliang kamenang adae'.

98. Selacenna ise' iya iya tipassa mau tommuane iyade' to baine iyade' nanaeke iya andiang pa'ulleanna anna andiang

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ
قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
قَالُوا لَئِنْ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ
سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

jalan (untuk hijrah),

99. mereka itu, mudah-mudahan Allah mema'fkannya. Dan adalah Allah Maha Pema'af lagi Maha Pengampun.

100. Barangsiapa berhijrah di jalan Allah, niscaya mereka mendapati di muka bumi ini tempat hijrah yang luas dan rezki yang banyak. Barangsiapa keluar dari rumahnya dengan maksud berhijrah kepada Allah dan Rasul-Nya, kemudian kematian menimpanya (sebelum sampai ke tempat yang dituju), maka sungguh telah tetap pahalanya di sisi Allah. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

101. Dan apabila kamu bepergian di muka bumi, maka tidaklah mengapa kamu menqashar sembahyang(mu), jika kamu takut diserang orang-orang kafir. Sesungguhnya orang-orang kafir itu adalah musuh yang nyata bagimu.

102. Dan apabila kamu berada di tengah-tengah

naissang tangalalang (millenggu').

99. Ise'iya di'o, mamoare'i Puang Allah Taala maa'dappangani. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

100. Inai-inai millele lao di tangalalang Puang Allah Taala, napominasai ise'iya mallolongani di lino di'e engeang hijrah maloang anna dalle' mai'di. Inai-inai missung pole di boyanna sawa' melo'i lele lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, anna amateang mappolei (di andiannapa lambi' lao di engeang nakkattai), sitonganna diammo tatta' appalanna lao di Puang Allah Taala. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

Awajikang massambayang maui mi'apa parri'na

101. Anna mua' mellambao di baona lino, andiangi mangapa mappamapocci' (makkasar) sambayammu, mua' diango'o marakke' na lurui tau iya kaper. Sitonganna tau iya kaper di'o iyamo bali mannassa di sesemu.

102. Anna mua' napaditangngao ise'iya

قَالُوا لَيْتَكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْزُوَ عَنْهُ
وَكَانَ اللَّهُ عَزُوزًا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ
مَرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ
مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَأَمْضِهِ مَكْرَهُ الْمَوْتِ فَقَدْ
وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا ضَرَجْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِكُمُ الَّذِينَ
كُفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا أَعْدَاكُمْ مُبِينًا ﴿١٠١﴾

وَإِذَا كُنْتُمْ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ

mereka (sahabatmu) lalu kamu hendak mendirikan shalat bersama- sama mereka, maka hendaklah segolongan dari mereka berdiri (shalat) besertamu dan menyandang senjata, kemudian apabila mereka (yang shalat besertamu) sujud (telah menyempurnakan seraka'at), maka hendaklah mereka pindah dari belakangmu (untuk menghadapi musuh) dan hendaklah datang golongan yang kedua yang belum bersembahyang, lalu bersembahyanglah mereka denganmu, dan hendaklah mereka bersiap siaga dan menyandang senjata. Orang-orang kafir ingin supaya kamu lengah terhadap senjatamu dan harta bendamu, lalu mereka menyerbu kamu dengan sekaligus. Dan tidak ada dosa atasmu meletakkan senjata-senjatamu, jika kamu mendapat sesuatu kesusahan karena hujan atau karena kamu memang sakit; dan siap-siagalah kamu. Sesungguhnya Allah telah menyediakan azab yang menghinakan bagi orang-orang kafir itu.

103. Maka apabila kamu telah menyelesaikan shalat (mu), ingatlah Allah di waktu berdiri, di waktu duduk dan di waktu

(solamu) anna melo'o makke'deang sambayang siola-ola ise'iya, sitinayannai diang sambare mikke'de' na matta'e sanjata, anna mua' (massambanyango'o siola) suyu' mappasukku' sarraka'ang (sambayang), sitinyayannai ise'iya millele lao di pondo'mu (namanjagai bali) anna sitinayannai pole bareang laeng iya andiappa massambayang, mane massambayangi siolao, sitinayannai ise'iya samata taya na matta'e sanjata. To kaper ma'elorango'o (malaa'o) takkalupa (balinganga) pole di sanjatamu anna barammu, mane malluruio sekaligus. Andiang-diang dosa di sesemu mallappasang sanjata-sanjatamu mua' malolongano'o sussa sawa' urang, iyade' memang monge'o, anna pi'atulu tayao. Sitonganna Puang Allah Taala purai mappatayang awala' matuna di sesena tau iya kaper.

103. Mua' puramo'o massambayang, ingarangi Puang Allah Taala di wattu mikke'de', di mikkoro, anna di melloli'. Anna

فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا
أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ
وَرَائِكُمْ وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا
فَلْيَصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ
وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ لِّدِينِكُمْ
لَوْ تَعْلَمُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَحِيدَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ
أَوْ كُنْتُمْ مَرَضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
وَحِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٣﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ فِيمَا
وَقَعْتُمْ وَعَلَى جُنُوبِكُمْ فَإِذَا
أَقَامْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ
كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْفُورًا ﴿١٠٣﴾

berbaring. Kemudian apabila kamu telah merasa aman, maka dirikanlah shalat itu (sebagaimana biasa). Sesungguhnya shalat itu adalah kewajiban yang ditentukan waktunya atas orang-orang yang beriman.

104. Janganlah kamu berhati lemah dalam mengejar mereka (musuhmu). Jika kamu menderita kesakitan, maka sesungguhnya mereka pun menderita kesakitan (pula), sebagaimana kamu menderitanya, sedang kamu mengharap dari Allah apa yang tidak mereka harapkan. Dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

mane mua' musa'dimmi amang, pikke'de'mo'o massambayang (mi'apa biasa), sitonganna iya sambayang di'o pura dipattantumi wattunna di sesena tau iya matappa'.

104. Dao pi'ate malamma di lalang mattinro' ise'iya (balimmu). Mua' marrasaio amongeang, sitonganna ise'iya marrasai toi amongeang, mi'apa musa'ding, anna diango'o i'o mappodiare' di Puang Allah Taala iya andiang tia napodiare'. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

SITINAYANNA MANJAGAI ATTONGANGAN ANNA ADIL

Asitinayanna adil anna
andiang patottong lao di salah
mesana lalang mappato' mesa
hukum

105. Sesungguhnya Kami telah menurunkan Kitab kepadamu dengan membawa kebenaran, supaya kamu mengadili antara manusia dengan apa yang telah Allah wahyukan kepadamu, dan janganlah kamu menjadi penantang (orang yang tidak bersalah),

105. Sitonganna Iyami' pura mappaturung Kitta' mating mambawa attongangan, malaa maadili rupa tau mi'apa iya napaturung Puang Allah Taala mating, anna dao menjari bali (di to andiang pasalaha), sawa' mattunduango'o tau iya hiana' (bali' balla').

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا
تَالْمُؤْنِ فَإِنَّهُم بِأَلْمُونِ كَمَا تَأَلْمُونُ
وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ
بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ وَلَئِنْ كُنْ
لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

karena (membela) orang-orang yang khianat.

106. dan mohonlah ampun kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

107. Dan janganlah kamu berdebat (untuk membela) orang-orang yang mengkhianati dirinya. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang selalu berkhianat lagi bergelimang dosa,

108. mereka bersembunyi dari manusia, tetapi mereka tidak bersembunyi dari Allah, padahal Allah beserta mereka, ketika pada suatu malam mereka menetapkan keputusan rahasia yang Allah tidak ridhai. Dan adalah Allah Maha Meliputi (ilmu-Nya) terhadap apa yang mereka kerjakan.

109. Beginilah kamu, kamu sekalian adalah orang-orang yang berdebat untuk (membela) mereka dalam kehidupan dunia ini. Maka siapakah yang akan mendebat Allah untuk (membela) mereka pada hari kiamat? Atau siapakah yang jadi pelindung mereka (terhadap siksa Allah)?

106. Anna pirau a'dappango'o lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

107. Anna dao sisakka' (na mattunduang) tau iya bali' balla' lao di alawena. Sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya tulu' bali' balla' iya topa sigaru dosa.

108. ise'iya membuni pole di rupa tau, anna ise'iya andiangi membuni pole di Puang Allah Taala, padahal Puang Allah Taala siola ise'iya, diang mesa bongi diangi ise'iya maanna assamaturuang rahasia iya andiang nariori Puang Allah Taala. Anna iyamo Puang Allah Taala naissang nasang apa iya napogau' ise'iya.

109. Tipatemmo'o tu'u di'e, i'o iyasanna iyamo tau iya sisakka' untu' (mattunduang) ise'iya lalang di atuang lino. Jari inai na massisakkangani Puang Allah Taala untu' (mattunduang) ise'iya di allo di boe' ? iyade' inai na marrundungi ise'iya pole (di passessana Puang Allah Taala)?.

وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ
مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا
يَرْضَىٰ مِنْ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

هَٰؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

110. Dan barangsiapa yang mengerjakan kejahatan dan menganiaya dirinya, kemudian ia mohon ampun kepada Allah, niscaya ia mendapati Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

111. Barangsiapa yang mengerjakan dosa, maka sesungguhnya ia mengerjakannya untuk (kemudharatan) dirinya sendiri. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

112. Dan barangsiapa yang mengerjakan kesalahan atau dosa, kemudian dituduhkannya kepada orang yang tidak bersalah, maka sesungguhnya ia telah berbuat suatu kebohongan dan dosa yang nyata.

113. Sekiranya bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu, tentulah segolongan dari mereka berkeinginan keras untuk menyesatkanmu. Tetapi mereka tidak menyesatkan melainkan dirinya sendiri, dan mereka tidak dapat membahayakanmu sedikitpun kepadamu. Dan (juga karena) Allah telah menurunkan Kitab dan Hikmah kepadamu, dan telah mengajarkan kepadamu apa yang belum

110. Anna inai mappogau' adaeang anna manggau' bawang alawena, anna diangi mirau a'dappang lao di Puang Allah Taala, na naruppa'i Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

111. Inai-inai mappogau' dosa, jari sitonganna diangi mappogau' (anu mapparusa') di alawena. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

112. Anna inai-inai mappogau' atassalang iyade' dosa, anna mane diparuai lao di to andiang pasalah. Jari sitonganna diangi pura mappogau' alosongan anna dosa iya ma'nyata (mannassa).

113. Tenna' tania sawa' karunia pole di Puang Allah Taala anna pammase-Na di sesemu, tongang diangi ise'iya melo' sanna' mappapusao. Tapi' ise'iya andiangi mappapusa selaenna alawena toi tia, anna diangi andiang melo' mambahayaio mau nasaicco'na. Anna (sawa') Puang Allah Taala pura mappaturung kitta' anna hikmah di sesemu, anna pura mappatudu di sesemu anu iya andiappa muissang.

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ عَلَى نَفْسِهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

kamu ketahui. Dan adalah karunia Allah sangat besar atasmu.

114. Tidak ada kebaikan pada kebanyakan bisikan-bisikan mereka, kecuali bisikan-bisikan dari orang yang menyuruh (manusia) memberi sedekah, atau berbuat ma'ruf, atau mengadakan perdamaian di antara manusia. Dan barangsiapa yang berbuat demikian karena mencari keridaan Allah, maka kelak Kami memberi kepadanya pahala yang besar.

115. Dan barangsiapa yang menentang Rasul sesudah jelas kebenaran baginya, dan mengikuti jalan yang bukan jalan orang-orang mu'min, Kami biarkan ia leluasa terhadap kesesatan yang telah dikuasainya itu dan Kami masukkan ia ke dalam Jahannam, dan Jahannam itu seburuk-buruk tempat kembali.

116. Sesungguhnya Allah tidak mengampuni dosa mempersekutukan (sesuatu) dengan Dia, dan Dia mengampuni dosa yang selain dari syirik itu bagi siapa yang dikehendaki-

Anna diangi karuniana Puang Allah Taala kaiyang sanna' di sesemu.

114. Andiang diang apiangan di mai'dinna bisi'-bisi'na ise'iya, selaenna bisi'-bisi' pole di tau iya massio lao di rupa tau massulakka, mappogau' acoangan anna mappasiama' rupa tau (to sisala). Anna inai mappogau' bassa di'o sawa' ma'itai riona Puang Allah Taala, jari manini Iyami' na mambei di sesena appalang iya kaiyang.

115. Anna inai-inai mambaliang Suro dipurannamo mannassa attongangan di sesena, anna mappiccoe'i tangalalang iya tania (tantalalanna) tau iya matappa'. Iyami' mappaso'na-so'nai laluasa lao di apusang iya pura nakuasai di'o anna Iyami' mappatamai di naraka Jahannam, anna naraka Jahannam di'o engeang memballi' kamenang matuna.

**Adaenganna mappa'dua
anna paccalowona setang**

116. Sitonganna Puang Allah Taala andiang na maa'dappangan dosana to mappa'dua (Puang), anna Iya (Puang) maa'dappangan dosa selaenna dosa mappa'dua-I di to napoelo'.

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَن أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيَّنَّ لِلنَّاسِ وَمَن يَعْمَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾

﴿وَمَن يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا﴾

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا﴾

Nya. Barangsiapa yang mempersekutukan (sesuatu) dengan Allah, maka sesungguhnya ia telah tersesat sejauh-jauhnya.

117. Yang mereka sembah selain Allah itu, tidak lain hanyalah berhala, dan (dengan menyembah berhala itu) mereka tidak lain hanyalah menyembah syaitan yang durhaka,

118. yang dila'nati Allah dan syaitan itu mengatakan: "Saya benar-benar akan mengambil dari hamba-hamba Engkau bagian yang sudah ditentukan (untuk saya),

119. dan aku benar-benar akan menyesatkan mereka, dan akan membangkitkan angan-angan kosong pada mereka dan akan menyuruh mereka (memotong telinga-telinga binatang ternak), lalu mereka benar-benar memotongnya, dan akan aku suruh mereka (mengubah ciptaan Allah), lalu benar-benar mereka mengubahnya". Barangsiapa yang menjadikan syaitan menjadi pelindung selain Allah, maka sesungguhnya ia menderita kerugian yang nyata.

120. Syaitan itu memberikan janji-janji

Anna inai-inai mappa'dua Puang Allah Taala, jari sitonganna diangi pusa karao sanna'.

117. Iya anu nasomba ise'iya selaenna Puang Allah Taala, andiang laeng iyamo barahala (patung), anna ise'iya andiang laeng nasangadinna massomba setang iya madoraka.

118. Iya nacalla Puang Allah Taala, anna setang ma'uang: Iyau tongang na maala pole di batuam-Mu bareang iya pura dipattantu.

119. Anna tongang na upapusai ise'iya, anna na mappapolea' aga'-aga' lupa (lo'bang) di sesena anna diangi massioi (mappolongngi telinga olo'-olo' piarang) mane ise'iya tongat-tongang mappolongngi. Anna usioi (mambenru' laeng pappadianna Puang Allah Taala), anna ise'iya tongang mambenru' laeng. Inai-inai mappayari setang petturundungan selaenna Puang Allah Taala, jari sitonganna diangi mallolongan arugiang iya ma'nyata (mannassa).

120. (Setang di'o) ma'janji lao dise'iya janji-janji anna

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتَاوَانْ
يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ﴿١١٧﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

وَلَا ضَلَّاتَهُمْ وَلَا مَتِّعَتَهُمْ وَلَا أَمْرَهُمْ
فَلْيَبْتَئِكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
وَلَا مَرْئَهُمْ فَلْيَغْيِرْنَ خَلْقَ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا فَيَنْزِلْ
اللَّهُ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا ﴿١١٩﴾

يَعِدُّهُمْ وَيُؤْمِنُهُمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ

kepada mereka dan membangkitkan angan-angan kosong pada mereka, padahal syaitan itu tidak menjanjikan kepada mereka selain dari tipuan belaka.

121. Mereka itu tempatnya Jahannam dan mereka tidak memperoleh tempat lari dari padanya.

122. Orang-orang yang beriman dan mengerjakan amalan saleh, kelak akan Kami masukkan ke dalam surga yang mengalir sungai-sungai di dalamnya, mereka kekal di dalamnya selamanya. Allah telah membuat suatu janji yang benar. Dan siapakah yang lebih benar perkataannya dari pada Allah?

123. (Pahala dari Allah) itu bukanlah menurut angan-anganmu yang kosong dan tidak (pula) menurut angan-angan Ahli Kitab. Barangsiapa yang mengerjakan kejahatan, niscaya akan diberi pembalasan dengan kejahatan itu dan ia tidak mendapat pelindung dan tidak (pula) penolong baginya selain dari Allah.

aga'-aga' (tenna-tenna'), anna setang andiang manjanji'i ise'iya selaenna pipagengge.

121. Engeanna ise'iya di'o (iyamo) naraka Jahannam anna andiangi ise'iya ma'ita engeang iya na naengei maindong (pole di engeang di'o).

122. Tau iya matappa' na mappogau' panggauang mashaleh, Iyami' na mappatamai di suruga iya lolong binanga-binanga di lalanna, ise'iya ka'deng mannanungan tarru-tarrus di lalanna. Puang Allah Taala pura ma'janji tongang. Anna inai kamenang parua paunna saliwanna Puang Allah Taala?

Balasan sitteng panggauang, tania aga'aga'

123. (Appalang iya pole di Puang Allah Tala) taniai mi'apa pa'aga'-aga'mu iya losong, anna tania aga'-aga'na ahli Kittab (pakkitta'). Inai mappogau' adacang, na di bei toi tia adacanna anna andiangi na marruppa' petturundungan anna andiang to'o diang pattulungan selaenna pole di Puang Allah Taala.

الْشَّيْطَانُ لَا غُرُورًا ﴿١٢١﴾

أُولَئِكَ مَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ
وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢٢﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ
حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٣﴾

لَيْسَ بِأَمَانَتِكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلَ الْكِتَابِ
مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124. Barangsiapa yang mengerjakan amal-amal saleh, baik laki-laki maupun wanita sedang ia orang yang beriman, maka mereka itu masuk ke dalam surga dan mereka tidak dianiaya walau sedikitpun.

125. Dan siapakah yang lebih baik agamanya daripada orang yang ikhlas menyerahkan dirinya kepada Allah, sedang diapun mengerjakan kebaikan, dan ia mengikuti agama Ibrahim yang lurus? Dan Allah mengambil Ibrahim menjadi kesayanganNya.

126. Kepunyaan Allah-lah apa yang di langit dan apa yang di bumi, dan adalah (pengetahuan) Allah Maha Meliputi segala sesuatu.

127. Dan mereka minta fatwa kepadamu tentang para wanita. Katakanlah: "Allah memberi fatwa kepadamu tentang mereka, dan apa yang dibacakan kepadamu dalam Al Qur'an (juga memfatwakan) tentang para wanita yatim yang kamu tidak

124. Inai-inai mappogau' panggauang mashaleh tommuane iyade' to baine anna diangi matappa', jari diangi na mittama di suruga anna andiangi na di gau' bawang mau nasaicco'na.

125. Anna inai kamenang macoa agamana pole di to ikhlas mappiwengang alawena lao di Puang Allah Taala, anna mappogau' apiangan anna mappiccoe'i agamana Ibrahim iya maroro. Anna Puang Allah Taala nalai Ibrahim menjari to nasayangin-Na.

126. Appunnanna Puang Allah Taala (anu) di langi' anna (anu) di lino. Anna diangi pa'issangan-Na Puang Allah Taala malla'bangngi di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**Sitinayanna mambei
bareanna to malamma anna
carana missung pole di
parri'na pamboyangan**

127. Anna ise'iya mirau tangngar di sesemu masalah to baine. Pa'uango'o: Puang Allah Taala mambei di sesemu tangngar masalahna ise'iya, anna anu iya dibacango'o langang di Koroang, anna mambei toi tangngar masalah to baine beong iya andiang muwei

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ
ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ فِيهَا شَيْئًا ۝١٢٤

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝١٢٥

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ يَكْلِي شَيْءًا مُّحِيطًا ۝١٢٦

وَسَأَلْتُمُونَا فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ
يَقْضِيْكُمْ فِيْهِنَّ وَمَا شِئْنَا عَلَيْكُمْ فِي
الْكِتَابِ فِي يَتْلَى النِّسَاءِ اَلَّذِي
لَا تَوْتَوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْعَوْنَ اَنْ
تَكْرَهُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوِلْدَانِ اَنْ
تَقْتُلُوْهُمُ اَللّٰهُ يَلْقِىَ بِالْفَاسِطِ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ
خَيْرٍ فَاِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ عَلِيْمًا ۝١٢٧

memberikan kepada mereka apa yang ditetapkan untuk mereka, sedang kamu ingin mengawini mereka dan tentang anak-anak yang masih dipandang lemah. Dan (Allah menyuruh kamu) supaya kamu mengurus anak-anak yatim secara adil. Dan kebajikan apa saja yang kamu kerjakan, maka sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahuinya”.

128. Dan jika seorang wanita khawatir akan nusyuz atau sikap tidak acuh dari suaminya, maka tidak mengapa bagi keduanya mengadakan perdamaian yang sebenarnya, dan perdamaian itu lebih baik (bagi mereka) walaupun manusia itu menurut tabiatnya kikir. Dan jika kamu bergaul dengan isterimu secara baik dan memelihara dirimu (dari nusyuz dan sikap tak acuh), maka sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

129. Dan kamu sekali-kali tidak akan dapat berlaku adil di antara isteri- isteri (mu), walaupun kamu sangat ingin berbuat demikian, karena itu janganlah kamu terlalu cenderung (kepada yang kamu cintai), sehingga kamu biarkan yang lain

apa-apa, mi'apa iya pura dipattantu di sesena, anna melo'o maasialangi, anna nanaeke iya dita malamma duapa. Anna Puang Allah Taala massio'o malaa ma'urus nanaeke beong (manggau') adil. Anna apiangan apa topa iya mupogau', jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang.

128. Anna mua' diang to baine marakke' nuzyuz (gau iya andiang mappindalingai muanena) jari andiang mangapa da'dua siola mappapia assiamang. Assiamang di'o la'bi macoi (di sesena) mau laputtai di'o tawia' (sipa')na makikkir. Anna mua' mupolei macoi bainemu anna mupiera alawemu (pole di nusyuz). Jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

129. Anna andiang sanna'o na mala adil lao di para bainemu, mau melo' sanna' mappogau' bassa di'o, sawa' bassami di'o (dao ta'lalo patottong lao di tomuelo'i) anna mupaso'na-so'nai (mupatassilolongan) laenna. Anna mua'

وَإِنْ أَمْرُهُ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ
إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا
بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ
وَأَحْضَرْتُ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا
وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ
حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوهَا
كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

terkatung-katung. Dan jika kamu mengadakan perbaikan dan memelihara diri (dari kecurangan), maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

130. Jika keduanya bercerai, maka Allah akan memberi kecukupan kepada masing-masing dari limpahan karunia- Nya. Dan adalah Allah Maha Luas (karunia-Nya) lagi Maha Bijaksana.

131. Dan kepunyaan Allah-lah apa yang di langit dan yang di bumi, dan sungguh Kami telah memerintahkan kepada orang-orang yang diberi kitab sebelum kamu dan (juga) kepada kamu; bertakwalah kepada Allah. Tetapi jika kamu kafir, maka (ketahuilah), sesungguhnya apa yang di langit dan apa yang di bumi hanyalah kepunyaan Allah dan Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

132. Dan kepunyaan Allah-lah apa yang di langit dan apa yang di bumi. Cukuplah Allah sebagai Pemelihara.

133. Jika Allah menghendaki, niscaya Dia musnahkan kamu wahai

diango'o mappicoai anna mappiara alawemu (pole di akarocangan). Jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

130. Mua' diangi (tosipowali) sisara', jari Puang Allah Taala na mambei amasagenang pole di titollona karunia-Na. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Maloang (karunia-Na) na Maroro (Adil).

Sitinayanna me'atakwa

131. Anna appunnanna Puang Allah Taala (anu) di langi' anna (anu) di lino, anna sitonganna lyami' pura massio di sesena iya to di bei Kitta' di todidiolo'mu anna di sesemu: Pe'atakwaolao di Puang Allah Taala, Anna mua' kapero'o, jari (issangi), sitonganna (anu) di lagi' anna (anu) di lino appunnanna Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala Masarro Sugi' na Tipuyi.

132. Anna appunnanna Puang Allah Taala (anu) di langi' anna (anu) di lino. Sukku''mi Puang Allah Taala (menjari) Pappiara.

133. Mua' Puang Allah Taala mappoelo', tongang na paaccuro'o E inggannana

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا فَعِنَ اللَّهُ كُفْلٌ مِّنْ سَعْيِهِ
وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ
تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى
بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ
بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

manusia, dan Dia datangkan umat yang lain (sebagai penggantinya). Dan adalah Allah Maha Kuasa berbuat demikian.

134. Barangsiapa yang menghendaki pahala di dunia saja (maka ia merugi), karena di sisi Allah ada pahala dunia dan akhirat. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

135. Wahai orang-orang yang beriman, jadilah kamu orang yang benar-benar penegak keadilan, menjadi saksi karena Allah biarpun terhadap dirimu sendiri atau ibu bapak dan kaum kerabatmu. Jika ia kaya ataupun miskin, maka Allah lebih tahu kemaslahatannya. Maka janganlah kamu mengikuti hawa nafsu karena ingin menyimpang dari kebenaran. Dan jika kamu memutar balikkan (kata-kata) atau enggan menjadi saksi, maka sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui segala apa yang kamu kerjakan.

136. Wahai orang-orang yang beriman, tetaplah beriman kepada Allah dan Rasul-Nya dan kepada kitab yang Allah turunkan kepada

rupa tau, anna mappapole umma' laeng (passallemu). Anna Puang Allah Taala Masarro Kuasai mappogau' bassa di'o.

134. Inai-inai mappocelo' appalang di lino tappa' (rugi'i), sawa' di sesena Puang Allah Taala diang appalang lino anna ahera'. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paita.

Sitinayanna minggau' adil

135. E inggannana tau iya matappa', penjario to mappake'de' pappogauang adil, menjari sa'bi sawa' Puang Allah Taala, mau i lao di alawe-mu iyade' lao di indo amammu anna to kadeppe'mu. Mua' diangi sugi' iyade' kasi-asi, jari Puang Allah Taala la'bi ma'issang di apianganna. Jari dao mappiccoe'i nassu sawa' melo'o mi'apeko' pole di aparuang. Anna mua' mapputa-putaro'o (mappatiwali'o pau-pau) iyade' andiang melo' menjari sa'bi. Jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang inggannana anu iya mupogau'.

136. E inggannana tau iya matappa', tatta'o patappa' lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na anna lao di Kittu' iya pura napaturung

مَنْ كَانَ يُرِيدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعَدَّ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا وَلَنْ تُلَوَّا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِن قَبْلُ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ وَرُسُلَهُ

Rasul-Nya, serta kitab yang Allah turunkan sebelumnya. Barangsiapa yang kafir kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya, rasul-rasul-Nya dan hari kemudian, maka sesungguhnya orang itu telah sesat sejauh-jauhnya.

lao di Suro-Na. Anna lao di kitta' iya napaturung Puang di olona. Inai-inai kaper lao di Puang Allah Taala, malaika'-malaika'-Na, kitta'-kitta'-Na, Suro-suro-Na, anna allo di boe'. Jari sitonganna iya di'o tau dioi di apusang kamenang karao.

Sisaapa adaeanganna to munape'

137. Sesungguhnya orang-orang yang beriman kemudian kafir, kemudian beriman (pula), kemudian kafir lagi, kemudian bertambah kekafirannya, maka sekali-kali Allah tidak akan memberi ampunan kepada mereka, dan tidak (pula) menunjuki mereka kepada jalan yang lurus.

137. Sitonganna tau iya matappa' mane kaper, mane matappa' bo'o mane kaper bomi anna tambang akaperanna, mane pale' kaper bomi. Jari sitongat-tonganna Puang Allah Taala andiang na mambengang pa'dappang, anna andiang toi na mappatiroi ise'iya tangalalang iya maroro.

138. Kabarkanlah kepada orang-orang munafik bahwa mereka akan mendapat siksaan yang pedih,

138. Pakarewai lao di tau iya munape' mua' ise'iya na mallolongan passessa iya masanna'.

139. (yaitu) orang-orang yang mengambil orang-orang kafir menjadi teman-teman penolong dengan meninggalkan orang-orang mu'min. Apakah mereka mencari kekuatan di sisi orang kafir itu? Maka sesungguhnya semua kekuatan kepunyaan Allah.

139. (iyamo) tau iya ma'ala to kaper menjari solana iya mattulung anna mapepei tau iya matappa'. Ma'itaidi amakasauang di sesena to kaper di'o? jari sitonganna inggannana amakasauang appunnannai Puang Allah Taala.

140. Dan sungguh Allah telah menurunkan kepada kamu

140. Anna sitonganna Puang Allah Taala pura

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَدَّوْا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٨﴾

يَبْشِرُ الْمُنَافِقِينَ أَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَغُونَ عَنْدهُمْ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكَ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ

di dalam Al Qur'an bahwa apabila kamu mendengar ayat-ayat Allah diingkari dan diperolok-olokkan (oleh orang-orang kafir), maka janganlah kamu duduk beserta mereka, sehingga mereka memasuki pembicaraan yang lain. Karena sesungguhnya (kalau kamu berbuat demikian), tentulah kamu serupa dengan mereka. Sesungguhnya Allah akan mengumpulkan semua orang-orang munafik dan orang-orang kafir di dalam Jahannam,

141. (yaitu) orang-orang yang menunggu-nunggu (peristiwa) yang akan terjadi pada dirimu (hai orang-orang mu'min). Maka jika terjadi bagimu kemenangan dari Allah mereka berkata: "Bukankah kami (turut berperang) beserta kamu?" Dan jika orang-orang kafir mendapat keberuntungan (kemenangan) mereka berkata: "Bukankah kami turut memenangkanmu, dan membela kamu dari orang-orang mu'min?" Maka Allah akan memberi keputusan di antara kamu di hari kiamat dan Allah sekali-kali tidak akan memberi jalan kepada orang-orang kafir untuk memusnahkan orang-orang yang beriman.

mappaturung mating lalang di Koroang mua' ma'irrangngio aya'-aya'na Puang Allah Taala na kaperri anna paelle-elleang (to kaper), jari dao pikkoro siola ise'iya, namala mappittamai assipauang laeng. Sawa' sitonganna (mua' mappogau'o bassa di'o) bassa tomo'o tu'u di'o. Sitonganna Puang Allah Taala na mappasirumung inggannana tau iya munape' anna tau iya kaper lao di naraka Jahannam.

141. (iyamo) tau iya ma'eppei (kajadian) iya na titappa mating di alawemu (E tau iya matappa'). Jari mua' diang di sesemu apakalang pole di Puang Allah Taala, ise'iya ma'uang: Andiangdi iyami' massolango'o (simusu')? Anna mua' tau iya kaper mallolongan asumaroang (appalang) ma'uangi: Andiangdi iyami' mappapakalao anna mattunduang'o pole di to matappa'? Jari Puang Allah Taala na mambengang putusan di sesemu di allo di boe' anna Puang Allah Taala andiang sinalai na membei tangalalang lao di tau iya kaper na mappaaccur tau iya matappa'.

ءَايَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيَسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا
مَعَهُمْ حَتَّى تَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا
فَعَلْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤١﴾

الَّذِينَ يَرْتَضُونَ إِلَهُكُمْ إِنْ كَانَ لَكُمْ
فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ
كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ
نَسْتَحِذْكُمْ عَلَيْهِمْ وَنَمْنَعَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ
أَنَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

142. Sesungguhnya orang-orang munafik itu menipu Allah, dan Allah akan membalas tipuan mereka. Dan apabila mereka berdiri untuk shalat mereka berdiri dengan malas. Mereka bermaksud riya (dengan shalat) di hadapan manusia. Dan tidaklah mereka menyebut Allah kecuali sedikit sekali.

143. Mereka dalam keadaan ragu-ragu antara yang demikian (iman atau kafir): tidak masuk kepada golongan ini (orang-orang beriman) dan tidak (pula) kepada golongan itu (orang-orang kafir). Barangsiapa yang disesatkan Allah, maka kamu sekali-kali tidak akan mendapat jalan (untuk memberi petunjuk) baginya.

144. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengambil orang-orang kafir menjadi wali dengan meninggalkan orang-orang mu'min. Inginkah kamu mengadakan alasan yang nyata bagi Allah (untuk menyiksamu)?

145. Sesungguhnya orang-orang munafik itu (ditempatkan) pada tingkatan yang paling bawah dari neraka. Dan kamu sekali-kali tidak

142. Sitonganna tau iya munape' di'o mappagengge Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala mambalas pipagenggena. Anna mua' ise'iya mikke'de' na massambayang, mikke'de' maluttai. Ise'iya melo' disanga (sawa' sambayang) naita tau. Anna andiangi ise'iya marrampe Puang Allah Taala sangadinna saicco' sanna'.

143. Ise'iya lalang di awata-watang (dio di alle'na matappa' anna kaper): andiangi mittama di indini di'e (to matappa') anna andiang toi di indio lao'o (to kaper). Inai napapusa Puang Allah Taala, jari andiang'o na mallolongan tangalalang (na mambei panunju' di sesena).

144. E inggannana tau iya matappa', dao pa'ala tau iya kaper menjari pangulu (walli), na mappelei tau iya matappa'. Melo'do'o maala alasang mannassa di sesena Puang Allah Taala (na massessao?).

145. Sitonganna tau iya munape' na (diannai) lao di engang kamenang tondo naung dio di naraka. Anna andiang'o na mallolongan mesa tau pattulung di

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُذَبِّحِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَجَةِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

akan mendapat seorang penolongpun bagi mereka.

146. Kecuali orang-orang yang taubat dan mengadakan perbaikan dan berpegang teguh pada (agama) Allah dan tulus ikhlas (mengerjakan) agama mereka karena Allah. Maka mereka itu adalah bersama-sama orang yang beriman dan kelak Allah akan memberikan kepada orang-orang yang beriman pahala yang besar.

147. Mengapa Allah akan menyiksamu, jika kamu bersyukur dan beriman? Dan Allah adalah Maha Mensyukuri lagi Maha Mengetahui.

148. Allah tidak menyukai ucapan buruk (yang diucapkan) dengan terus terang kecuali oleh orang yang dianiaya. Allah adalah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

149. Jika kamu menyatakan sesuatu kebaikan atau menyembunyikan atau memaafkan sesuatu kesalahan (orang lain), maka sesungguhnya Allah Maha Pema'af lagi Maha Kuasa.

sesena ise'iya.

146. Selaenna tau iya towa' anna mappadiang apiangan anna masse' di agamana Puang Allah Taala anna ikhlas (mappogau') agamana sawa' Puang Allah Taala. Jari ise'iya di'o iyamo siola-ola tau iya matappa' anna Puang Allah Taala na mambei di sesena tau iya matappa' appalang iya kaiyang.

147. Mangapai Puang Allah Taala na massessao, mua' diango'o sukkur anna matappa' ? Anna Puang Allah Taala Masarro Massukkurri (mambei appalang) anna Paissang.

Pepusara mappau adae'
lao di rupa tau

148. Puang Allah Taala andiang ma'elo'i pau-pau adae', (iya dipau) mannassa selaenna (paunna) to di gau'bawang. Puang Allah Taala iyamo Masarro Pairrangngi na Paissang.

149. Mua' mappa'dupao mesa apiangan, iyade' mambuniang, iyade' maa'dappangan asalanna (tau laeng). Jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Kuasa.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ
الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ
وَأَمِنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

﴿ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ
إِلَّا مَن ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴾ ﴿١٤٨﴾

إِن تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْلَمُوا عَن سُوِّءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوفًا قَبِيرًا ﴿١٤٩﴾

Capparanna akaperang anna buana tappa'

150. Sesungguhnya orang-orang yang kafir kepada Allah dan rasul-rasul-Nya, dan bermaksud memperbedakan antara (keimanan kepada) Allah dan rasul-rasul-Nya, dengan mengatakan: "Kami beriman kepada yang sebagian dan kami kafir terhadap sebagian (yang lain)", serta bermaksud (dengan perkataan itu) mengambil jalan (tengah) di antara yang demikian (iman atau kafir),

151. merekalah orang-orang yang kafir sebenarnya. Kami telah menyediakan untuk orang-orang yang kafir itu siksaan yang menghinakan.

152. Orang-orang yang beriman kepada Allah dan para rasul-Nya dan tidak membeda-bedakan seorangpun di antara mereka, kelak Allah akan memberikan kepada mereka pahalanya. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

150. Sitonganna tau iya Kaper lao di Puang Allah Taala anna lao di suro-suro-Na anna maakattai mappasillaengan (tappa') lao di Puang anna Suro-suro-Na, anna ma'uang: Iyami' matappa' lao di sambare anna iyami' kaper lao di sambareang laenna. Anna akkattana (sawa' pau-pau di'o) ma'ola tangalalang (tangnga) tappa' iyade' kaper.

151. Ise'iya tau iya kaper sitongat-tonganna. Iyami' pura mappatanyangani untu' tau iya kaper passessa iya mappamatuna.

152. Tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna para suro-Na anna andiangi mappasillaengan tau di antarana ise'iya, manini Puang Allah Taala na mambei ise'iya appalanna. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

MIMMESANA AGAMANA PUANG ALLAH TAALA

Balasanna Puang Allah Taala
lao di Yahudi

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ
أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ
بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ
يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ
يُؤْتِيهِمْ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

153. Ahli Kitab meminta kepadamu agar kamu menurunkan kepada mereka sebuah Kitab dari langit. Maka sesungguhnya mereka telah meminta kepada Musa yang lebih besar dari itu. Mereka berkata: "Perlihatkanlah Allah kepada kami dengan nyata". Maka mereka disambar petir karena kezalimannya, dan mereka menyembah anak sapi, sesudah datang kepada mereka bukti-bukti yang nyata, lalu Kami ma'afkan (mereka) dari yang demikian. Dan telah Kami berikan kepada Musa keterangan yang nyata.

154. Dan telah Kami angkat ke atas (kepala) mereka bukit Thursina untuk (menerima) perjanjian (yang telah Kami ambil dari) mereka. Dan Kami perintahkan kepada mereka: "Masukilah pintu gerbang itu sambil bersujud", dan Kami perintahkan (pula), kepada mereka: "Janganlah kamu melanggar peraturan mengenai hari Sabtu" dan Kami telah mengambil dari mereka perjanjian yang kokoh.

155. Maka (Kami lakukan terhadap mereka beberapa tindakan), disebabkan mereka melanggar perjanjian itu, dan karena kekafiran mereka terhadap

153. Ahli kittab (pakkitta') mirau mating malaao mappaturunggani ise'iya mesa kitta' pole di langi'. Jari sitonganna ise'iya pura mirau lao di Musa la'bi kaiyang pai tia. Ise'iya ma'uang: Pipatiroi iyami' dimannassana Puang Allah Taala. Jari ise'iya natora' guttur sawa' ata'laloanna, anna ise'iya massomba ana' saping, di polenamo lao dise'iya butti iya ma'nyata (mannassa), mane Iyami' maa'dappangani pole di bassa di'o. Anna purai Iyami' mambei Musa katarangan iya ma'nyata (mannassa).

154. Anna purai Iyami' maakke'i dio (di ulunna) ise'iya buttu Thursina na (mattarima) assitallianna (iya pura Iyami' diala pole) dise'iya. Anna Iyami' massioi ise'iya: Pittamai ba'ba kaiyang di'o siola suyu', anna Iyami' massio'o lao dise'iya: Dao palli'ai atorang allo Sattu. Anna Iyami' pura maala pole dise'iya assitalliang iya makasau' (masse').

155. Jari (Iyami' mappamaumbuli) sawa' diangi ise'iya andiang ma'ola assitalliang di'o, anna sawa' akaperanna ise'iya lao di katarangan-

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ
كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ
الصَّاعِقَةُ بِظُلُوغِهِمْ ثُمَّ أَخَذُوا آلَ عِجْلٍ مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ
ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا قَوْفَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَلِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ
ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا
فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

فَمَا نَقِضْهُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ
غَافِلَةً وَأَلْزَمْنَا بَعْضَهُمُ بَعْضًا وَفَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ
غَافِلَةً نَلْعَلَهُمْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

keterangan-keterangan Allah dan mereka membunuh nabi-nabi tanpa (alasan) yang benar dan mengatakan: "Hati kami tertutup." Bahkan, sebenarnya Allah telah mengunci mati hati mereka karena kekafirannya, karena itu mereka tidak beriman kecuali sebagian kecil dari mereka.

156. Dan karena kekafiran mereka (terhadap 'Isa), dan tuduhan mereka terhadap Maryam dengan kedustaan besar (zina),

157. dan karena ucapan mereka: "Sesungguhnya Kami telah membunuh Al Masih, 'Isa putera Maryam, Rasul Allah", padahal mereka tidak membunuhnya dan tidak (pula) menyalibnya, tetapi (yang mereka bunuh ialah) orang yang diserupakan dengan 'Isa bagi mereka. Sesungguhnya orang-orang yang berselisih paham tentang (pembunuhan) 'Isa, benar-benar dalam keragu-raguan tentang yang dibunuh itu. Mereka tidak mempunyai keyakinan tentang siapa yang dibunuh itu, kecuali mengikuti persangkaan belaka, mereka tidak (pula) yakin bahwa yang mereka bunuh itu adalah 'Isa.

kataranganna Puang Allah Taala anna ise'iya mambuno nabi-nabi (tania alasan parua), anna ma'uang: Tioppo'i atei, anna sitonganna Puang Allah Taala makkocci atena ise'iya sawa' akaperang, sawa' bassami di'o andiangi ise'iya matappa' selaenna saicco'di (matappa').

156. Anna sawa' akaperanna ise'iya (lao di Nabi Isa) anna pau-puanna (pau-pau pondo') lao di Maryam, alosongan kaiyang (nasangai mappanga'ding).

157. Anna sawa' paunna ise'iya: Sitonganna iyami' pura mappatei Al-Masih, Isa ana' tommuanena Maryam, Suro-Na Puang Allah Taala. Padahal iseiya andiangi mappatei anna andiang toi massali'i, tapi' (iya napatei ise'iya), iyamo to dipasinrupa Isa di sesena ise'iya. Sitonganna to sisala pahang di (amateanna) Nabi Isa tongang lalangi di awata-watang tentang inai dipatei di'o. Andiangi ise'iya maappunnai akanynyangan ma'uang inai di patei, nasangadinna tunru'i lao di paaga'-aga'na tappa'. Andiang toi matappa' mua' iya na patei di'o iyamo nabi Isa.

وَكُفِّرْهُمْ وَقُولِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

وَقُولِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن سُبِّهَ لَهُمْ ۚ فَإِنَّ الَّذِينَ أَخْتَلَفُوا فِيهِ لَبِئْسَ مَا لَهُمْ بِهِمْ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

158. Tetapi (yang sebenarnya), Allah telah mengangkat 'Isa kepada-Nya. Dan adalah Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

159. Tidak ada seorangpun dari Ahli Kitab, kecuali akan beriman kepadanya ('Isa) sebelum kematiannya. Dan di hari Kiamat nanti 'Isa itu akan menjadi saksi terhadap mereka.

160. Maka disebabkan kezaliman orang-orang Yahudi, Kami haramkan atas mereka (memakan makanan) yang baik-baik (yang dahulunya) dihalalkan bagi mereka, dan karena mereka banyak menghalangi (manusia) dari jalan Allah,

161. dan disebabkan mereka memakan riba, padahal sesungguhnya mereka telah dilarang daripadanya, dan karena mereka memakan harta orang dengan jalan yang batil. Kami telah menyediakan untuk orang-orang yang kafir di antara mereka itu siksa yang pedih.

162. Tetapi orang-orang yang mendalam ilmunya di antara mereka dan orang-orang mu'min, mereka beriman kepada

158. Tapi' (sitonganna), Puang Allah Taala maakke'i Nabi Isa lao di sese-Na. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

159. Andiang diang mesa tau pole di pakkitta' (ahli Kittab), selaenna na matappa'i lao di (nabi Isa) diandianna pole amateanna. Anna di allo kiama' manini nabi Isa menjari sa'bi lao dise'iya.

160. Jari sawa' ata'laloanna tau iya Yahudi, Iyami' mahharangani di sesena ise'iya (maande ande) macoa (iya diolo' mai) dihallallakang di sesena ise'iya. Sawa' ise'iya mai'diangi mappusara tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala.

161. Anna sawa' ise'iya maanndei riba (anu dipipindai'), padahal ise'iya tongang diposara. Anna sawa' ise'iya maande barang-baranna tau andiang assa. Iyami' pura mappatayangi di tau iya kaper passessa iya masanna'.

162. Tapi' tau iya malimbong pa'issanganna di antarana ise'iya anna tau iya matappa', ise'iya matappa' miapa

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

فَطُغِرَ مِنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَبِئَتْ أُحْلَتْ لَهُمْ وَيَصَدِّهِنَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَكَانَ عَلَيْهِمْ أَمْوَالُ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

لَكِنَّ الرَّاكِبِينَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ

سُورَتِهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٣﴾

apa yang telah diturunkan kepadamu (Al Qur'an), dan apa yang telah diturunkan sebelummu dan orang-orang yang mendirikan shalat, menunaikan zakat, dan yang beriman kepada Allah dan hari kemudian. Orang-orang itulah yang akan Kami berikan kepada mereka pahala yang besar.

iya di paturung mating (koroang), anna iya topa pura di paturung diolo' mu anna tau iya makke'deang sambayang, mappasilennarang sakka', anna matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe'. To bassamo di'o Iyami' na mambei'i appalang iya kaiyang.

**Asittenganna agama-agama
iya nawahyukang lao di para
Suro**

163. Sesungguhnya Kami telah memberikan wahyu kepadamu sebagaimana Kami telah memberikan wahyu kepada Nuh dan nabi-nabi yang kemudiannya, dan Kami telah memberikan wahyu (pula) kepada Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub dan anak cucunya, 'Isa, Ayyub, Yunus, Harun dan Sulaiman. Dan Kami berikan Zabur kepada Daud.

163. Sitonganna Iyami' pura mambeio wahyu mating di sesemu mi'apa Iyami' mambei wahyu lao di Nuh anna nabi-nabi di boe'na Nuh. Anna Iyami' pura to'o mambengang wahyu lao di Ibrahim, Ismail, Ishak, Ya'kub, anna ana' appona, Isa, Ayyub, Harun anna Sulaiman. Anna Iyami' mambei Zabur lao di nabi Daud.

﴿١٦٣﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ
وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ
وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿١٦٤﴾

164. Dan (kami telah mengutus) rasul-rasul yang sungguh telah Kami kisahkan tentang mereka kepadamu dahulu, dan rasul-rasul yang tidak Kami kisahkan tentang mereka kepadamu. Dan Allah telah berbicara kepada Musa dengan langsung.

164. Anna (Iyami' pura massioi) suro-suro iya mi'apa pura dicuritango'o, anna suro-suro iya andiang dicurita mating di sesemu. Anna Puang Allah Taala purai sipau-pau (sipioloang) Musa.

﴿١٦٤﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ
مُوسَى تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾

165. (Mereka Kami utus) selaku rasul-rasul pembawa berita gembira dan pemberi

165. (Iyami' ma'utus ise'iya) menjari suro-suro na mambawa karewa

﴿١٦٥﴾ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِيَاذْكُرُوا
لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةً بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ

peringatan agar supaya tidak ada alasan bagi manusia membantah Allah sesudah diutusnya rasul-rasul itu. Dan adalah Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

166. (Mereka tidak mau mengakui yang diturunkan kepadamu itu), tetapi Allah mengakui Al Qur'an yang diturunkan-Nya kepadamu. Allah menurunkan-Nya dengan ilmu-Nya; dan malaikat-malaikatpun menjadi saksi (pula). Cukuplah Allah yang mengakuinya.

167. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah, benar-benar telah sesat sejauh-jauhnya.

168. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan melakukan kezaliman, Allah sekali-kali tidak akan mengampuni (dosa) mereka dan tidak (pula) akan menunjukkan jalan kepada mereka,

169. kecuali jalan ke neraka Jahannam; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Dan yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

mapperio-rio anna mambei pau pepaingarang malaai andiang-diang alasanna tau na pawali-wali lao di Puang Allah Taala di purana disio suro-suro di'o. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

166. (Ise'iya andiangi melo' maakui iya dipaturung mating di'o), iya tia Puang Allah Taala maakui Koroang iya dipaturung mating di sesemu. Puang Allah Taala mappaturung sawa' pa'issangan-Na. Anna malaika'-malaika' menjari sa'bi toi. Sukku'mi Puang Allah Taala iya maakui'i.

167. Sitonganna tau iya kaper anna mattaha-tahanni tau pole di Puang Allah Taala, mannassa pusai iya kara'o sanna'.

168. Sitonganna tau iya kaper anna pagau'bawang, Puang Allah Taala tongang andiangi na maa'dappangani (dosana) ise'iya anna andiang toi na mappatiroi'i tangalalang lao dise'iya.

169. Nasangadinna tangalalang tama di naraka Jahannam, ise'iya ka'deng mannannung di lalanna, anna iya bassa di'o malomoi di sesena Puang Allah Taala.

عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٦﴾

لَٰكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ وَيَعْلَمُ مَا
وَأَمَلَيْكَ لَهُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ
لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

170. Wahai manusia, sesungguhnya telah datang Rasul (Muhammad) itu kepadamu dengan (membawa) kebenaran dari Tuhanmu, maka berimanlah kamu, itulah yang lebih baik bagimu. Dan jika kamu kafir, (maka kekafiran itu tidak merugikan Allah sedikitpun) karena sesungguhnya apa yang di langit dan di bumi itu adalah kepunyaan Allah. Dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

170. E inggannana rupa tau, sitonganna polemi di sesemu Suro (Muhammad) mambawa attongangan pole di Puang Allah Taala, jari patappa'o, iyamo tu'u di'o la'bi macoa di sesemu. Anna mua' kapero'o (andiangi akaperang di'o mapparugi Puang mau nasaicco', sitonganna (anu) di langi' anna (anu) di lino appunnanna Puang Allah Taala. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

Tangngarna Koroang lao di Nabi Isa AS

171. Wahai Ahli Kitab, janganlah kamu melampaui batas dalam agamamu, dan janganlah kamu mengatakan terhadap Allah kecuali yang benar. Sesungguhnya Al Masih, 'Isa putera Maryam itu, adalah utusan Allah dan (yang diciptakan dengan) kalimat-Nyayang disampaikan-Nya kepada Maryam, dan (dengan tiupan) roh dari-Nya Maka berimanlah kamu kepada Allah dan rasul-rasul-Nya dan janganlah kamu mengatakan: "(Tuhan itu) tiga", berhentilah (dari ucapan itu). (Itu) lebih baik bagimu. Sesungguhnya Allah Tuhan Yang Maha

171. E Ahli Kittab (pakkitta'), dao ta'lalo (mallewa' atatuang) lalang di agamamu, anna dao pa'uang lao di Puang Allah Taala nasangadinna anu parua. Sitonganna Al Masih, Isa ana' tommuanena Maryam, iyamo surona Puang Allah Taala, anna dipayari'i sawa' pau (iya) napalambi' lao di Maryam, anna kumbusan nyawa-Na. Jari patappa'o lao di Puang Allah Taala anna suro-suro-Na anna dao pa'uang: (Puang Allah Taala) tallui, pi'osao (pa'uang bassa di'o). Bassa di'o la'bi macoi di sesemu. Sitonganna Puang Allah Taala Puang (Diangi) Mesa, Mapaccingi

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٧٠﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلَّمَتْهُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ إِلَى مَرْيَمَ وَرُوِّحَ قَوْلَهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا تَقُولُوا قَوْلَهُ أَنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَحْدَهُ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٧١﴾

Esa, Maha Suci Allah dari mempunyai anak, segala yang di langit dan di bumi adalah kepunyaan-Nya. Cukuplah Allah sebagai Pemelihara.

172. Al Masih sekali-kali tidak enggan menjadi hamba bagi Allah dan tidak (pula enggan) malaikat-malaikat yang terdekat (kepada Allah). Barangsiapa yang enggan dari menyembah-Nya dan menyombongkan diri, nanti Allah akan mengumpulkan mereka semua kepada-Nya.

173. Adapun orang-orang yang beriman dan berbuat amal saleh, maka Allah akan menyempurnakan pahala mereka dan menambah untuk mereka sebagian dari karunia-Nya. Adapun orang-orang yang enggan dan menyombongkan diri, maka Allah akan menyiksa mereka dengan siksaan yang pedih, dan mereka tidak akan memperoleh bagi diri mereka, pelindung dan penolong selain daripada Allah.

174. Hai manusia, sesungguhnya telah datang kepadamu bukti kebenaran dari Tuhanmu, (Muhammad dengan mu'jizatnya) dan telah Kami turunkan

Puang Allah Taala pole di namiana', inggannana (anu) di langi' anna (anu) di lino appunna-Na. Sukku'mi Puang Allah Taala menjari Pappiara.

172. Al Masih andiang le'ba' andiang melo' menjari batua di sesena Puang Allah Taala, anna andiang toi malaika' iya kadeppu' lao di Puang Allah Taala, anna inai-inai andiang melo' massomba Puang Allah Taala anna taka'bor. Manini Puang Allah Taala na mappasirumungi ise'iya di sese-Na.

173. Anna tau iya matappa' anna mappogau' panggauang macoa (shaleh), jari Puang Allah Taala na mappasukku' appalanna anna mattambai duai karunia-Na, anna iya tau iya andiang melo' anna taka'bor, jari Puang Allah Taala na massessai ise'iya passessa iya masanna', anna andiangi ise'iya na mallolongan di sesena ise'iya, patturundung anna pattulung nasagadinna pole di Puang Allah Taala.

174. E inggannana rupa tau, sitonganna polemi mating di sesemu butii attongangan pole di Puammu, anna Iyami' mappaturung di sesemu

لَنْ يَسْتَعِيفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ
يَسْتَكِبْ عَنْ عِبَادَتِي وَسَيَكْبِرُ
فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيَّ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ
قَضَائِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
وَأَسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾

kepadamu cahaya yang terang benderang (Al Qur'an).

175. Adapun orang-orang yang beriman kepada Allah dan berpegang kepada (agama)-Nya, niscaya Allah akan memasukkan mereka ke dalam rahmat yang besar dari-Nya (surga) dan limpahan karunia-Nya. Dan menunjuki mereka kepada jalan yang lurus (untuk sampai) kepada-Nya.

176. Mereka meminta fatwa kepadamu (tentang kalalah). Katakanlah: "Allah memberi fatwa kepadamu tentang kalalah (yaitu): jika seorang meninggal dunia, dan ia tidak mempunyai anak dan mempunyai saudara perempuan, maka bagi saudaranya yang perempuan itu seperdua dari harta yang ditinggalkannya, dan saudaranya yang laki-laki mempusakai (seluruh harta saudara perempuan), jika ia tidak mempunyai anak; tetapi jika saudara perempuan itu dua orang, maka bagi keduanya dua pertiga dari harta yang ditinggalkan oleh yang meninggal. Dan jika mereka (ahli waris itu terdiri dari)

tayang iya manyalla' sanna' (Koroang).

175. Anna tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna mittu' galang masse' lao di (agama)-Na, Puang Allah Taala tongang na mappatamai ise' iya di pammase-Na iya kaiyang (suruga) anna titollo pappitando-Na. Anna mappatiroi ise' iya tangalalang maroro (nalambi') Lao.

Mana' kalalah (to mate iya andiang ma'appunnai ama anna ana'

176. Ise' iya mirau naseha' mating di sesemu (masalah kalalah). Pa'uango'o: Puang Allah Taala mambei naseha' di sesemu masalah kalalah (to mate iya andiang ma'appunnai ama anna ana') iyamo: Mua' diang to mate, anna andiang-diing ana' na anna diang lulluare' to bainena, di lulluare' to bainenana sambare (bareang) pole di barang iya napamottong, anna lulluare' na tommuane ma'warrissi (inggannana barang lulluare' to baine), mua' andiang-diing ana', tapi' mua' lulluare' to baine da' duai, jari di sesena (da' dua lulluare' to baine) da' dua di bare tallu pole di barang iya napamottong.

قَالُوا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْتَصَمُوا بِهِ
فَسُدُّوا لَهُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ وَفَصَّلِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ﴿٢١٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
إِنْ أَمَرُوا أَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتُ
فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ
لَهَا وَلَدٌ إِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشُّلُّانِ
وَمَا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً
فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢١٦﴾

saudara-saudara laki dan perempuan, maka bagian seorang saudara laki-laki sebanyak bagian dua orang saudara perempuan. Allah menerangkan (hukum ini) kepadamu, supaya kamu tidak sesat. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

Anna mua' diangi warris
lulluare' tommuane anna
to baine, anna bareanna
mesa lulluare' tommuane
simmai'di bareanna da'dua
lulluare' to baine. Puang
Allah Taala mappannassa
(hukum di'e) di sesemu,
malaa andiang pusa. Anna
Puang Allah Taala Masarro
Paissang di inggannana
apa-apa (seu-seuwa).



**AL MA'IDAH
PETOANANG**
INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TALLI' DI PUANG
ALLAH TAALA ANNA
ASUKKUANNA AGAMA
SALLANG**

1. Hai orang-orang yang beriman, penuhilah akad-akad itu. Dihalalkan bagimu binatang ternak, kecuali yang akan dibacakan kepadamu. (Yang demikian itu) dengan tidak menghalalkan berburu ketika kamu sedang mengerjakan haji. Sesungguhnya Allah menetapkan hukum-hukum menurut yang dikehendaki-Nya.

2. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu melanggar syi'ar-syi'ar Allah, dan jangan melanggar kehormatan bulan-bulan haram, jangan (mengganggu) binatang-binatang had-yu, dan binatang-binatang qalaa-id, dan jangan (pula) mengganggu orang-orang yang mengunjungi Baitullah sedang mereka mencari karunia dan keridhaan dari Tuhannya dan apabila

1. E inggannana tau iya matappa', pasilennarangi assitalliang. Dihallallakangi di sesemu olo'-olo' dipiara, selaenna iya na di bacang mating. (Iya tipateng di'o) sawa' andiangi dihallallakang marrangngang diwatummu mahhajji. Sitonganna Puang Allah Taala mappatatta' atorang (hukum) mi'apa iya napoelo'.

2. E inggannana tau iya matappa', da le'ba' pambulallo syiar-Na Puang Allah Taala. Anna da to'o pambulallo bulan Haram, da parrimba olo'-olo' Hadya, anna olo'-olo' Kala'id, anna da to'o (passara-sarai) to lamba lao di Baitullah, diangi ma'itai karunia anna riona Puanna. Anna mua' puramo'o mahhajji malamo'o morangngang. Anna da sawa' cai'mu

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُجِلَّتْ لَكُمْ
بِهِمَّةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُبْتِغَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي
الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَجْلَوْا شَعِيرَ اللَّهِ
وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ
وَلِأَيِّمَنِ الْكَافَّةُ الْحَرَامِ يَنْتَعُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ
وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرُ مِنْكُمْ
شَيْءٌ أَنْ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوا عَنْ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
أَنْ يَتَعَدَّوْا وَتَعَاوَوْا عَلَى الْكِبْرِ وَالْعُقُوبِ
وَلَا تَعَاوَوْا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوِ وَلَا تَقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

kamu telah menyelesaikan ibadah haji, maka bolehlah berburu. Dan janganlah sekali-kali kebencian (mu) kepada sesuatu kaum karena mereka menghalang-halangi kamu dari Masjidilharam, mendorongmu berbuat aniaya (kepada mereka). Dan tolong-menolonglah kamu dalam (mengerjakan) kebaikan dan takwa, dan jangan tolong-menolong dalam berbuat dosa dan pelanggaran. Dan bertakwalah kamu kepada Allah, sesungguhnya Allah amat berat siksa-Nya.

3. Diharamkan bagimu (memakan) bangkai, darah, daging babi, (daging hewan) yang disembelih atas nama selain Allah, yang tercekik, yang dipukul, yang jatuh, yang ditanduk, dan yang diterkam binatang buas, kecuali yang sempat kamu menyembelihnya, dan (diharamkan bagimu) yang disembelih untuk berhala. Dan (diharamkan juga) mengundi nasib dengan anak panah, (mengundi nasib dengan anak panah itu) adalah kefasikan. Pada hari ini orang-orang kafir telah putus asa untuk (mengalahkan) agamamu, sebab itu janganlah kamu takut kepada mereka dan takutlah kepada-Ku. Pada hari ini telah

lao di mesa kaum sawa' diangi mappusarao pole di Masjidilharam, anna massusukano'o menjari pagau' bawang. Anna situlu-tulungo'o (mappogau') apiangan anna takwa, anna da situlu-tulung mappogau' dosa anna mallewa'i atorang. Anna pe'atakwa' lao di Puang Allah Taala, sitonganna Puang Allah Taala tongang mawe'i passessa-Na.

3. Diharangani di sesemu (maande) bakke, cera', issi boe, issi olo'-olo' iya digere' tania sawa' sangana Puang Allah Taala, iya dipesse' (barona), dituttu' (diatang), iya bemme', iya ditandu', anna iya na bokko olo'-olo' peande, selaenna iya mala nagere', (anna diharangan toi) manggere' sawa' patung (barahala), anna (diharangan toi) mattappu-tappu (sawa' ana' pana). (Mattappu-tappu sawa' ana' pana di'o) diangi apaseang. Di allo di'e to kaper cappu' rannu (mappikalai) agamamu. Sawa' iyamo di'o dao parakke' lao dise' iya anna parakke'do'o tia Mai di Iyau. Di te'e di'e alloe purami U-pakalepu di sesemu agamamu,

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أَمْيَتَةُ الدِّمِّ وَلَحْدُ الْجَنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخِفَةُ وَالْمَوْفُودَةُ وَالْمَرْدِيَّةُ
وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ
وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَمِ
ذَلِكَ فِتْنَةٌ يَوْمَ يَبْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ
لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ
لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنْ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ
غَيْرِ مَجَافٍ لَكُمْ فَإِنْ لَمْ يَأْتِ الْفَقْرَ فَمَا يَكُنْ

Kusempurnakan untuk kamu agamamu, dan telah Ku-cukupkan kepadamu ni'mat-Ku, dan telah Kuridhai Islam itu jadi agama bagimu. Maka barangsiapa terpaksa karena kelaparan tanpa sengaja berbuat dosa, sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

4. Mereka menanyakan kepadamu: "Apakah yang dihalalkan bagi mereka?" Katakanlah: "Dihalalkan bagimu yang baik-baik dan (buruan yang ditangkap) oleh binatang buas yang telah kamu ajar dengan melatihnya untuk berburu, kamu mengajarnya menurut apa yang telah diajarkan Allah kepadamu, Maka makanlah dari apa yang ditangkapnya untukmu, dan sebutlah nama Allah atas binatang buas itu (waktu melepasnya) Dan bertakwalah kepada Allah, sesungguhnya Allah amat cepat hisab-Nya".

5. Pada hari ini dihalalkan bagimu yang baik-baik. Makanan (sembelihan) orang-orang yang diberi Al Kitab itu halal bagimu, dan makanan kamu halal pula bagi mereka. (Dan dihalalkan mengawini) wanita-wanita yang menjaga kehormatan di

anna U-paganna' tomi mating pappenyama'-U anna U-poroi Sallang menjari agamamu. Jari inai sawa' i'dai mala tai'da (maande) sawa' tamba'i, anna andiangi naelo-elo'i mappogau' dosa, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

4. Ise'iya mittule' mating di sesemu, apa dihallallakang di sesena ise'iya? pa'uang'o: Dihallallangi di sesemu iya anu macoa anna (olo'-olo' iya nasaka) olo'-olo' peanda iya mupiara iya pura mupatudu morangngang, mupatudui mi'apa Puang Allah Taala pura mappatudu di sesemu. Jari andemi iya anu nasakangano'o, anna paui sangana Puang Allah Taala di wattu mulassuanna olo'-olo' peande (di'o). Anna pe'atakwaolao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Tongang masiga parreken-Na.

5. Di allo di'e dihallallakangi di sesemu anu macoa. Ande (anu pogereang lao) iya to di bei Kitta' hallali di sesemu, anna andemu hallal toi di sesena ise'iya. (Anna hallal toi massialang) to baine manjagai apacinganna di to baine

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَهُمْ قُلْ أَحَلَّ لَهُمْ
الَّذِينَ بَيْتٌ وَمَعْلَمٌ مِّنَ الْجَوَارِجِ مَكْلُوبِينَ
نُعَافُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَهُنَّ اللَّهُ فَاْكُلُوا مِمَّا
أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَأَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١

الْيَوْمَ أَحَلَّ لَكُمْ الْفَاحِشَ وَطَعَامَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَلَّ لَكُمْ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ مُحْصِينَ غَيْرَ مُسَفِّحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي
أَخْدَانٍ وَمَن يَفْعَرْ بِالْإِيمَنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٥

antara wanita-wanita yang beriman dan wanita-wanita yang menjaga kehormatan di antara orang-orang yang diberi Al Kitab sebelum kamu, bila kamu telah membayar mas kawin mereka dengan maksud menikahinya, tidak dengan maksud berzina dan tidak (pula) menjadikannya gundik-gundik. Barangsiapa yang kafir sesudah beriman (tidak menerima hukum-hukum Islam) maka hapuslah amalannya dan ia di hari akhirat termasuk orang-orang yang merugi.

matappa' anna mappiara apaccinganna di sesena to di bei Kitta' di olo' mai, mua' puramo'o mambayar soronna sawa' melo'o massialangi, tania sawa' melo'o mappanga'ding anna andiang (toi) sawa' mupayari'i gundi'-gundi' (to baine andiang muoroang). Inai-inai kaper di purana matappa' (andiang mattarima sarea' asallangan) jari tiapusmi appalanna, anna di ahera' manini mittamai di tau iya rugi.

MANJE'NE', MANDOE', ANNA TAYAMMUM

6. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki, dan jika kamu junub maka mandilah, dan jika kamu sakit atau dalam perjalanan atau kembali dari tempat buang air (kakus) atau menyentuh perempuan, lalu kamu tidak memperoleh air, maka bertayamumlah dengan tanah yang baik (bersih); sapulah mukamu dan tanganmu dengan tanah

6. E inggannana tau iya matappa', mua' melo'o mappogau' sambayang, basei rupammu anna limammu lambi' si'ung, anna sapui ulummu anna (basei) da' dua lette'mu lambi' da' dua bulaling. Anna mua' ju'nuango'o jari pandoe'o, anna mua' monge'o iyade' di lalang pellambang iyade' membali' pole di pa'jambangan, iyade' sidu'du' to baine, anna andiango'o marruppa' uai, pattayammummo'o mappake lita' macoa (mapaccing). Sapui rupammu anna limammu siola lita' di'o. Puang

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى
الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ
حُبًّا فَأَمْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَنْ كُنْتُمْ
مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ
الْمَغَائِطِ أَوْ لَمْ تَمْسُوا السَّاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
عَلَيْكُمْ مِنْ حَرْجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ
لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥﴾

itu. Allah tidak hendak menyulitkan kamu, tetapi Dia hendak membersihkan kamu dan menyempurnakan ni'mat-Nya bagimu, supaya kamu bersyukur.

7. Dan ingatlah karunia Allah kepadamu dan perjanjian-Nya yang telah diikat-Nya dengan kamu, ketika kamu mengatakan: "Kami dengar dan kami ta'ati". Dan bertakwalah kepada Allah, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui isi hati (mu).

8. Hai orang-orang yang beriman, hendaklah kamu jadi orang-orang yang selalu menegakkan (kebenaran) karena Allah, menjadi saksi dengan adil. Dan janganlah sekali-kali kebencianmu terhadap sesuatu kaum, mendorong kamu untuk berlaku tidak adil. Berlaku adillah, karena adil itu lebih dekat kepada takwa. Dan bertakwalah kepada Allah, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

9. Allah telah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan beramal saleh, (bahwa) untuk mereka

Allah Taala andiang melo' mappamasussao, tapi' melo'i mappamapaccingo'o anna mappasukku' pappenyaman-Na di sesemu mamoare'o me'asukkur.

7. Anna ingarangi karunia (pappetandona) Puang Allah Taala di sesemu anna assittallian-Na iya pura napittuyuang di sesemu, di wattu ma'uammu: Iyami' ma'irrangngi na tunru'. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang issi atemu.

AWAJIKANG MINGGAU' ADIL

8. E inggannana tau iya matappa', penjario tau iya samata makke'deang attongangan sawa' Puang Allah Taala. Anna penjari sa'bi iya adil. Anna da sawa' peawire'mu lao di mesa tau menjari andiang'o adil. Penggau' adilo'o sawa' adil di'o la'bi kadeppu'i lao di takwa. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di panggauammu.

9. Puang Allah Taala mattalli' (ma'janji) lao di tau iya matappa' anna mappogau' panggauang

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ
الَّذِي أَتَقَرُّ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا وَأَقْفُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ يَدَاتِ
الضُّدُورِ ﴿٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَتَانُ قَوْمٍ عَلَىٰ الْآخَرِ لَوْ أَنَّ قَوْمًا
لِّلْعَوْنِ وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٩﴾

ampunan dan pahala yang besar.

10. Adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itu adalah penghuni neraka.

11. Hai orang-orang yang beriman, ingatlah kamu akan ni'mat Allah (yang diberikan-Nya) kepadamu, di waktu suatu kaum bermaksud hendak menggerakkan tangannya kepadamu (untuk berbuat jahat), maka Allah menahan tangan mereka dari kamu. Dan bertakwalah kepada Allah, dan hanya kepada Allah sajalah orang-orang mu'min itu harus bertawakkal.

12. Dan sesungguhnya Allah telah mengambil perjanjian (dari) Bani Israil dan telah Kami angkat di antara mereka 12 orang pemimpin dan Allah berfirman: "Sesungguhnya Aku beserta kamu, sesungguhnya jika kamu mendirikan shalat dan menunaikan zakat serta beriman kepada rasul-rasul-Ku dan kamu bantu mereka dan kamu pinjamkan kepada Allah pinjaman yang baik sesungguhnya

macoa (shaleh), di sesena pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

10. Anna tau iya kaper anna mallosongan aya' - aya' -I, iyamo di'o pa'engei naraka.

11. E inggannana tau iya matappa', ingarangi pappenyaman-Na Puang Allah Taala di sesemu, di wattu mesa kaum melo' mappatiuya' limanna mating di sesemu (na maadae'io), Puang Allah Taala mattahang limanna mating di sesemu. Anna pe'atakwaolao di Puang Allah Taala, anna sangga' di Puang Allah Taala tappa'i tau iya matappa' mattawakkal.

YAHUDI ANNA NASRANI ANDIANG MA'OLA TALLI'

12. Anna sitonganna Puang Allah Taala purai maala assitalliang (pole) di Bani Israil anna pura tomi Iyami' maakke' di sesena sappulo da'dua pangulu anna Puang Allah Taala ma'uang: sitonganna Iyau (Puang) siolai tau, sitonganna mua' makke'deango'o sambayang, anna mappasilennarang sakka' na matappa' lao di suro-suro-U anna mutulungi ise'iya, anna mupaindangngi Puang

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ لَّا يَسْطُونَ
إِلَيْكُمْ يُبَدِّلُ هُمْ مَقَرَّ أَيْدِيهِمْ عَنْكُمْ
وَلَتَقُولَنَّ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ
الصَّلَاةَ وَءَاتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَءَامَنْتُمْ
بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمْ حُرُومَهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا لَّا أَكْفُرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَلَا دَخَلَتْكُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
النَّارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾

Aku akan menghapus dosa-dosamu. Dan sesungguhnya kamu akan Kumasukkan ke dalam surga yang mengalir di dalamnya sungai-sungai. Maka barangsiapa yang kafir di antaramu sesudah itu, sesungguhnya ia telah tersesat dari jalan yang lurus”.

13. (Tetapi) karena mereka melanggar janjinya, Kami kutuk mereka, dan Kami jadikan hati mereka keras membatu. Mereka suka mengubah perkataan (Allah) dari tempat-tempatnya, dan mereka (sengaja) melupakan sebagian dari apa yang mereka telah diperingatkan dengannya, dan kamu (Muhammad) senantiasa akan melihat kekhianatan dari mereka kecuali sedikit di antara mereka (yang tidak berkhianat), maka ma'afkanlah mereka dan biarkanlah mereka, sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang berbuat baik.

14. Dan di antara orang-orang yang mengatakan: ”Sesungguhnya kami ini orang-orang Nasrani”, ada yang telah Kami ambil perjanjian mereka, tetapi mereka (sengaja) melupakan sebagian dari apa yang

Allah Taala paindahan macoa. Anna sitonganna Iya-U na maalai dosa-dosamu. Anna sitonganna na Upatamao di suruga iya lolong binanga-binanga di lalanna. Jari inai kaper dipuranamo di'o, sitonganna mannassa pusai pole di tangalalang iya maroro.

13. Nasawa'i ise'iya mallewa'i pa'janjianna, Iyami' mattundai ise'iya, anna Iyami' mappayari atena ise'iya mato'dor rapang batu. Ise'iya naelo'i mappasala oroang (mambenru' laeng) paunna (Puang Allah Taala pole di engeanna). Anna ise'iya maaluppei sambare iya napaingarangi, anna i'o (Muhammad) samata na ma'itao to bali' balla' pole dise'iya. Anna ise'iya saicco' sanna'i (andiang balli' balla), jari a'dappangani ise'iya anna paso'na-so'nai. Sitonganna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya mappogau' apiangan.

14. Anna di antara tau iya ma'uang: Sitonganna iyami' di'e Nasrani, diangi Iyami' pura maala talli'na ise'iya, iya tia ise'iya (naelo'-elo'i) maaluppei bareang pole di anu iya pura dipappaingarangani.

فَمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَعْرَضْنَا عَنْهُمْ الْغَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

mereka telah diberi peringatan dengannya; maka Kami timbulkan di antara mereka permusuhan dan kebencian sampai hari kiamat. Dan kelak Allah akan memberitakan kepada mereka apa yang selalu mereka kerjakan.

15. Hai Ahli Kitab, sesungguhnya telah datang kepadamu Rasul Kami, menjelaskan kepadamu banyak dari isi Al Kitab yang kamu sembunyikan, dan banyak (pula yang) dibiarkannya. Sesungguhnya telah datang kepadamu cahaya dari Allah, dan kitab yang menerangkan.

16. Dengan kitab itulah Allah menunjuki orang-orang yang mengikuti keridhaan-Nya ke jalan keselamatan, dan (dengan kitab itu pula) Allah mengeluarkan orang-orang itu dari gelap gulita kepada cahaya yang terang benderang dengan seizin-Nya, dan menunjuki mereka ke jalan yang lurus.

17. Sesungguhnya telah kafirlah orang-orang yang berkata: "Sesungguhnya Allah itu ialah Al Masih putera Maryam". Katakanlah: "Maka siapakah (gerakan) yang dapat menghalang-

Jari Iyami' mappadiang di sesena assimusuang anna paawireang lambi' allo kiama'. Anna Puang Allah Taala na mambei'i ise'iya iya anu pura napogau'.

15. E pakkitta' (ahli Kitab), sitonganna polemi mating di sesemu suro-I, mappannassa di sesemu mai'di pole di issinna Kitta' iya muwuniang, anna mai'di toi napappaso'na-so'nai. Sitonganna polemi di sesemu tayang pole di Puang Allah Taala, anna kitta' iya mappannassa.

16. Sawa' iyamo di'o kitta'o, Puang Allah Taala mappatiroi tau iya mappicoai elo'-Na lao di tangalalang asalamakang. Anna sawa' (Kitta' iya to'o di'o) Puang Allah Taala mappasung tau pole di pattang kapa' lao di tayang manyalla' paindona sawa' elo'-Na, anna mappatiroi ise'iya lao di tangalalang iya maroro.

17. Sitonganna kaperi tau iya pura ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala iyamo Isa ana' tommuanena Maryam, pa'uang'o: Jari inai mala mattaha-tahangngi elo'-Na

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ مُبِىَّ السَّالْمَةِ وَيُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُنْزِلَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

halangi kehendak Allah, jika Dia hendak membinasakan Al Masih putera Maryam itu beserta ibunya dan seluruh orang-orang yang berada di bumi semuanya?" Kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi dan apa yang di antara keduanya; Dia menciptakan apa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

18. Orang-orang Yahudi dan Nasrani mengatakan: "Kami ini adalah anak-anak Allah dan kekasih-kekasih-Nya". Katakanlah: "Maka mengapa Allah menyiksa kamu karena dosa-dosamu?" (Kamu bukanlah anak-anak Allah dan kekasih-kekasih-Nya), tetapi kamu adalah manusia (biasa) di antara orang-orang yang diciptakan-Nya. Dia mengampuni bagi siapa yang dikehendaki-Nya dan menyiksa siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi serta apa yang ada antara keduanya. Dan kepada Allah-lah kembali (segala sesuatu).

19. Hai Ahli Kitab, sesungguhnya telah datang kepada kamu Rasul Kami, menjelaskan (syari'at Kami) kepadamu ketika terputus (pengiriman)

Puang Allah Taala, mua' melo'i mappacilaka Al Masih ana' Maryam siola indona anna inggannana to diang di lino iya nasanna. Appunnanna Puang Allah Taala arayang di langi' anna di lino anna apa di alle'na. Iya mappadiang apa iya naelo'-I, anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

18. Tau iya Yahudi anna Nasrani ma'uang: Iyami' di'e ana'-ana'na Puang Allah Taala anna to dielo'in-Na. Pa'uango'o: Jari mangapai Puang Allah Taala na massessao sawa' dosa-dosamu? (Taniao ana-ana'-Na Puang Allah Taala anna tania to'o to naelo'in-Na) iya tia diango'o tau biasa di inggannana to dipayarin-Na. Iya maa'dappangan di to napoelo' anna massessa di to napoelo'. Anna appunnanna-I Puang Allah Taala arayang langi' anna lino, anna apa iya diang di alle'na. Anna lao di Puang Allah Taala membali' (inggannana apa-apa).

19. E pakkitta' (ahli kitab), sitonganna polemi mating suro-I, mappannassa (sarea'-I) di sesemu di wattu purana putus (me'osa) kiringan suro-suro

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا يَشَاءُ مِنْ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّهُمْ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ
بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ
وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ
لَكُمْ عَلَى فُرْقَةٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا
مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ
بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

rasul-rasul, agar kamu tidak mengatakan: "Tidak datang kepada kami baik seorang pembawa berita gembira maupun seorang pemberi peringatan". Sesungguhnya telah datang kepadamu pembawa berita gembira dan pemberi peringatan. Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

malaao andiang ma'uang:
Andiangi pole di iyami'
mau mesa pambawa
karewa mapperio-rio iyade'
pappaingarang. Sitonganna
polemi di sesemu pambawa
karewa mapperio-rio anna
pappaingarang, Puang Allah
Taala Masarro Kuasa di
inggannana apa-apa (seu-
seuwa).

**AMOKANGANNA
YAHUDI MATTURU'I
NABI MUSA AS
MAPPITTAMAI
PALESTINA ANNA
CAPPARANNA**

20. Dan (ingatlah), ketika Musa berkata kepada kaumnya: "Hai kaumku, ingatlah ni'mat Allah atasmu ketika Dia mengangkat nabi-nabi di antaramu, dan dijadikan-Nya kamu orang-orang merdeka, dan diberikan-Nya kepadamu apa yang belum pernah diberikan-Nya kepada seorangpun di antara umat-umat yang lain".

20. Anna (ingarangi), di wattu Musa ma'uang lao di umma'na: E umma'u, ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala di sesemu di wattu naakke'na mai'di nabi di sesemu, anna napayario to maradeka, anna dibengammu mating apa iya andiappa rua di bengang lao di umma' laeng.

21. Hai kaumku, masuklah ke tanah suci (Palestina) yang telah ditentukan Allah bagimu, dan janganlah kamu lari ke belakang (karena takut kepada musuh), maka kamu menjadi orang-orang yang merugi.

21. E umma'u, pittamao di banua mapaccing (Pelestina) iya pura na pattattu Puang Allah Taala di sesemu, anna dao paidong lao di pondo' (sawa' marakke'o musu'), jari na menjario tu'u tau iya rugi (bangkuru').

وَاذْكُرُوا مَوْسَىٰ لَقَوْمِهِ يَنْقُورُ اذْكُرُوا
نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلْ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ
وَجَعَلَ لَكُمْ مُلُوكًا وَاِنَّكُمْ مَّا لَتَرْيُوثَ
اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

يَنْقُورُ اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمَقْدَسَةَ الَّتِي
كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَيَّ
اَدْبَارَكُمْ فَنُقَلُّوْا خَسِرِينَ ﴿٢١﴾

22. Mereka berkata: "Hai Musa, sesungguhnya dalam negeri itu ada orang-orang yang gagah perkasa, sesungguhnya kami sekali-kali tidak akan memasukinya sebelum mereka keluar daripadanya. Jika mereka keluar daripadanya, pasti kami akan memasukinya."

23. Berkatalah dua orang di antara orang-orang yang takut (kepada Allah) yang Allah telah memberi ni'mat atas keduanya: "Serbulah mereka dengan melalui pintu gerbang (kota) itu, maka bila kamu memasukinya niscaya kamu akan menang. Dan hanya kepada Allah hendaknya kamu bertawakkal, jika kamu benar-benar orang yang beriman".

24. Mereka berkata: "Hai Musa, kami sekali-sekali tidak akan memasukinya selama-lamanya, selagi mereka ada di dalamnya, karena itu pergilah kamu bersama Tuhanmu, dan berperanglah kamu berdua, sesungguhnya kami hanya duduk menanti di sini saja."

25. Berkata Musa: "Ya Tuhanku, aku tidak menguasai kecuali diriku sendiri dan saudaraku. Sebab itu pisahkanlah

22. Ise'iya ma'uang: E Musa, sitonganna di lalang banua di'o diang to kaiyang makasau', sitonganna iyami' andiang na mappittamai'i di andiannapa missung di sesena, mua' diammi ise'iya muissang, iyami' tongang na mappittamai'i.

23. Ma'uammi da'dua to marakke' (lao di Puang Allah Taala) iya Puang Allah Taala pura mambei'i pappenyamang (da'dua to marakke'): pittamai ise'iya dio di ba'ba kaiyang (banua), mua' diango'o mappittamai tongang na pakalao. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala sipato'o mattawakkal, mua' tongat-tongango'o tau iya matappa'.

24. Ise'iya ma'uang: E Musa, iyami' andiang sinala na mappittamai situngguan lino, mua' ise'iya di lalang duai. Sawa' bassami di'o lambamo'o siola Puammu, anna simusu'mo'o (siola), sitonganna iyami' sangga' mikkoru tappa' mitteppe indinie.

25. Ma'uammi Musa: E Puangngu, andianga' na makkuasai selaenna alaweu toi iyau anna lulluare'u. Sawa' iyamo

قَالُوا لِمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمَ جَبَّارِينَ
وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن
يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنَّهُ
عَلَيْهِمَا أَدْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ
فَأِنَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَ عَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا
إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

قَالُوا لِمُوسَىٰ إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دُمُوا
فِيهَا فَأَذْهَبَ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَتِلَا
إِنَّا هُنَا قَاتِعِدُونَ ﴿٢٤﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

antara kami dengan orang-orang yang fasik itu”

26. Allah berfirman:

”(Jika demikian), maka sesungguhnya negeri itu diharamkan atas mereka selama empat puluh tahun, (selama itu) mereka akan berputar-putar kebingungan di bumi (padang Tihi) itu. Maka janganlah kamu bersedih hati (memikirkan nasib) orang-orang yang fasik itu.”

di'o pepessara'i iyami' pole di tau iya pase'.

26. Puang Allah Taala ma'uang: (Mua' bassai di'o), jari sitonganna banua di'o diharangani di sesena patappulo taung saena, (di wattu di'o) diangi ise'iya na mingguliling pa'da akkalang di baona lino. Jari da mupamasara nyawai atemu (mappikkiri'i) tau iya pase'.

CURITANA ASSIPATEIANG PAMMULANG ANNA CAPPARANNA ASSIPATEIANG

27. Ceriterakanlah kepada mereka kisah kedua putera Adam (Habil dan Qabil) menurut yang sebenarnya, ketika keduanya mempersembahkan kurban, maka diterima dari salah seorang dari mereka berdua (Habil) dan tidak diterima dari yang lain (Qabil). Ia berkata (Qabil): ”Aku pasti membunuhmu!” Berkata Habil: ”Sesungguhnya Allah hanya menerima (kurban) dari orang-orang yang bertakwa”.

27. Curitangani lao dise'iya kissana da'dua ana'na tommuanena Adam (Habil anna Kabil). Sitonganna wattunna da'dua siola makkorowa, jari ditarimai mesa tau (Habil) anna andiang ditarima laenna (Kabil). Ma'uangi (Kabil): Musti upateio, pawali (Habil): sitonganna Puang Allah Taala sangga' mattarima (korowa) pole di tau iya me'atakwa.

28. ”Sungguh kalau kamu menggerakkan tanganmu kepadaku untuk membunuhku, aku sekali-kali tidak

28. Sitonganna mua' mupatiuya'i domai di iyau limammu na mupateia', andiang sinala' na mappatiuya' lima'u mating

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتَيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى
الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

﴿٢٦﴾ وَأَذِلُّ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ
مِنْ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا
يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا
بِأَسِيرَ يَدَيْكَ إِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

akan menggerakkan tanganku kepadamu untuk membunuhmu. Sesungguhnya aku takut kepada Allah, Tuhan seru sekalian alam.”

29. ”Sesungguhnya aku ingin agar kamu kembali dengan (membawa) dosa (membunuh) ku dan dosamu sendiri, maka kamu akan menjadi penghuni neraka, dan yang demikian itulah pembalasan bagi orang-orang yang zalim.”

30. Maka hawa nafsu Qabil menjadikannya menganggap mudah membunuh saudaranya, sebab itu dibunuhnyalah, maka jadilah ia seorang di antara orang-orang yang merugi.

31. Kemudian Allah menyuruh seekor burung gagak menggali-gali di bumi untuk memperlihatkan kepadanya (Qabil) bagaimana dia seharusnya menguburkan mayat saudaranya. Berkata Qabil: ”Aduhai celaka aku, mengapa aku tidak mampu berbuat seperti burung gagak ini, lalu aku dapat menguburkan mayat saudaraku ini?” Karena itu jadilah dia seorang di antara orang-orang yang menyesal.

32. Oleh karena itu Kami tetapkan (suatu hukum)

na mappateio. Sitonganna iyau marakkea' lao di Puang Allah Taala, Puang di inggannana alang.

29. Sitonganna meloa' mua' membali'o (mappasiwawa) dosau anna dosamu. Jari na diango'o na menjari pa'engei naraka, anna iya bassa di'o balasanna di sesena tau iya ta'lalo pagau'bawang.

30. Jari nassunna Kabil mappamalomo mappatei lulluare'na, jari napatei'i, menjarimi (Kabil) to iya rugi (bangkuru').

31. Mane Puang Allah Taala massio mesa manu-manu' (kalloaya) makkaro-karoi lita' na mappatiroi (Kabil) mi'apai sipato'na mallamung bakke lulluare'na, Kabil ma'uang: Cila-cilakapa' iyau, mangapa anna andianga' mala mappogau' mi'apa iya napogau' kalloaya di'e, mane malaa' mallamung lulluare'u di'e, sawa' bassami di'o menjarimi mesa tau pole di tau mai' di iya manoso (alawe).

32. Sawa' bassami di'o Iyami' mappattattu (mesa

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُولَ بِإِيمَانِي وَأَتَّخِذَكَ فَتَكُونَ مِنِّي أَصْحَابَ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَ أَخِيهِ قَالَ يُتَوَلَّوْنِي لَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُورِي سَوْءَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

bagi Bani Israil, bahwa: barangsiapa yang membunuh seorang manusia, bukan karena orang itu (membunuh) orang lain atau bukan karena membuat kerusakan di muka bumi, maka seakan-akan dia telah membunuh manusia seluruhnya. Dan barangsiapa yang memelihara kehidupan seorang manusia, maka seolah-olah dia telah memelihara kehidupan manusia semuanya. Dan sesungguhnya telah datang kepada mereka rasul-rasul Kami dengan (membawa) keterangan-keterangan yang jelas, kemudian banyak di antara mereka sesudah itu sungguh-sungguh melampaui batas dalam berbuat kerusakan di muka bumi.

33. Sesungguhnya pembalasan terhadap orang-orang yang memerangi Allah dan Rasul-Nya dan membuat kerusakan di muka bumi, hanyalah mereka dibunuh atau disalib, atau dipotong tangan dan kaki mereka dengan bertimbal balik, atau dibuang dari negeri (tempat kediamannya). Yang demikian itu (sebagai) suatu penghinaan untuk mereka di dunia, dan di akhirat mereka beroleh siksaan yang besar,

hukum) di sesena Bani Israil: Inai mappatei mesa tau, tania sawa' tau di'o (mappatei tau) laeng, iyade' tania sawa' mappogau' adacang di lino, rapangi mappatei inggannana tau. Anna inai-inai mappiara atuoanna mesa tau, rapangi mappiara atuoanna inggannana tau. Anna sitonganna purami pole di sesena suro-suro-I iya (mambawa) katarangan iya mannassa. Di boe'na mai'diangi tau dipuranamo di'o tongat-tongang mambulallo batas, mappapia arrusang di lino.

HUKUM DI SESENA PARROCA'

33. Sitonganna balasanna tau iya mammusu'i Puang Allah Taala anna suro-Na anna mappogau' adaeng di lino, iyamo sangga' dipatei'i iyade' di salib'i iyade' dipolongngi lima anna lette'na (dikalawar), iyade' dipali'i (pole dibanuanna). Iya bassa di'o mesa amatunang lino di sesena. Anna di ahera' diangi ise'iya na mallolongan passessa iya kaiyang.

أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أُوْفِسَادٍ
فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ
جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا
النَّاسَ جَمِيعًا وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُنَا
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّا كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ
ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسرِفُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ
فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ
أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا
مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ جَزَائُ فِي
الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

34. kecuali orang-orang yang taubat (di antara mereka) sebelum kamu dapat menguasai (menangkap) mereka; maka ketahuilah bahwasanya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

35. Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kepada Allah dan carilah jalan yang mendekatkan diri kepada-Nya, dan berjihadlah pada jalan-Nya, supaya kamu mendapat keberuntungan.

36. Sesungguhnya orang-orang yang kafir sekiranya mereka mempunyai apa yang di bumi ini seluruhnya dan mempunyai yang sebanyak itu (pula) untuk menebus diri mereka dengan itu dari azab hari kiamat, niscaya (tebusan itu) tidak akan diterima dari mereka, dan mereka peroleh azab yang pedih.

37. Mereka ingin keluar dari neraka, padahal mereka sekali-kali tidak dapat keluar daripadanya, dan mereka peroleh azab yang kekal.

38. Laki-laki yang mencuri dan perempuan yang mencuri, potonglah tangan keduanya (sebagai pembalasan bagi apa

34. Selaenna tau iya towa' di andiannapa mala musaka (mukuasai), jari issangi mua' sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

35. E inggannana tau iya matappa', pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna itai tangalalang iya mala mappakadeppu'o disese-Na. Anna panjiha'o di tangalalan-Na, malaao mallolongan passaroang.

36. Sitonganna tau iya kaper, tenna' naappunnaidi inggannana anu di lino di'e anna naappunna iya simmai' di di'o na napake mappapolei alawena pole di passessa allo kiama', mannassa andiangi na ditarima pappapolena ise'iya. Anna ise'iya mallolongan passessa iya masanna'.

37. Ise'iya melo' missung pole di naraka, padahal ise'iya tongang andiangi mala missung pole di sesena, anna ise'iya mallolongani passessa iya ka'deng mannannungan.

38. Tommuane iya maccoro' anna to baine iya maccoro' polongngi da'dua limanna (di'o tauo), balasanna lao apa napogau' anna iyamo

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجْهًا دُفَّ سَيِّلِهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ قَبِيمٌ ﴿٣٧﴾

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

yang mereka kerjakan dan sebagai siksaan dari Allah. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

39. Maka barangsiapa bertaubat (di antara pencuri-pencuri itu) sesudah melakukan kejahatan itu dan memperbaiki diri, maka sesungguhnya Allah menerima taubatnya. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

40. Tidakkah kamu tahu, sesungguhnya Allah-lah yang mempunyai kerajaan langit dan bumi, disiksa-Nya siapa yang dikehendaki-Nya dan diampuni-Nya bagi siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

41. Hai Rasul, janganlah hendaknya kamu disedihkan oleh orang-orang yang bersegera (memperlihatkan) kekafirannya, yaitu di antara orang-orang yang mengatakan dengan mulut mereka: "Kami telah beriman", padahal hati mereka belum beriman; dan (juga) di antara orang-orang Yahudi. (Orang-orang Yahudi itu)

passessa pole di Puang Allah Taala anna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

39. Jari inai-inai me'atowa' dipuranamo mappogau' panggauang adae' di'o (maccoro'), anna mappapai alawena, jari Puang Allah Taala mattarima towa'na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

40. Andiandi muissang, sitonganna Puang Allah Taala-mo tu'u maappunnai arayang langi' anna lino, sessa-Na di to napoelo' anna naa'dappangani di to napoelo', anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

AKAPERANNA YAHUDI LAO DI HUKUM TAURAT

41. E suro, dao melo' na napamasara nyawa tau iya masiga mappepetiroang akaperanna, iyamo to ma'uang dio di lawena: Iyami' matappa', tapi' atena andiappai matappa'. Anna (iya to'o) tau iya Yahudi naelo'i sanna'i ma'irranggi karewa losong anna naelo'i sanna' ma'irranggi pau-pau tau laeng iya andiappa rua mappoleio

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ
يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

﴿يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنْكَ الَّذِينَ
يُكَفِّرُونَ فِي الْكَفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا
ءَامَنَّا بِأَقْوَامِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَهُمْ
الَّذِينَ هَادُوا وَسَمِعُوا لِلْكَذِبِ
سَمْعُونَ لِقَوْمٍ ءَاخِرِينَ لَوِ يَأْتُوكَ
يُخْرِجُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَا ضَعَبَ
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ
وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ
فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ شَيْئًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَظْهَرَ

amat suka mendengar (berita-berita) bohong dan amat suka mendengar perkataan-perkataan orang lain yang belum pernah datang kepadamu; mereka mengubah perkataan-perkataan (Taurat) dari tempat-tempatnya. Mereka mengatakan: "Jika diberikan ini (yang sudah diubah-ubah oleh mereka) kepada kamu, maka terimalah, dan jika kamu diberi yang bukan ini, maka hati-hatilah" Barangsiapa yang Allah menghendaki kesesatannya, maka sekali-kali kamu tidak akan mampu menolak sesuatupun (yang datang) daripada Allah. Mereka itu adalah orang-orang yang Allah tidak hendak mensucikan hati mereka. Mereka peroleh kehinaan di dunia dan di akhirat mereka peroleh siksaan yang besar.

42. Mereka itu adalah orang-orang yang suka mendengar berita bohong, banyak memakan yang haram. Jika mereka (orang Yahudi) datang kepadamu (untuk meminta putusan), maka putuskanlah (perkara itu) di antara mereka, atau berpalinglah dari mereka; jika kamu berpaling dari mereka maka mereka tidak akan memberi mudharat kepadamu sedikitpun. Dan jika kamu memutuskan

mating, diangi mambenru' laeng pau-pau (lalang di Taurat) pole di engeanna. Diangi ma'uang: Mua' di bengango'o di'e (iya pura dipinra mating), tarimai. Anna mua' di bengango'o tania iya di'e, anini'i. Inai-inai napoelo' Puang Allah Taala apusanna, tongang andiang pa'ulleammu na massu'eang anu pole di Puang Allah Taala. Iya diting laputtauo iyamo di Puang Allah Taala andiang melo' mappaccinni atena. Ise'iya mallolongan amatunang di lino, anna di ahera' pisessa iya kaiyang.

42. Ise'iya di'o iyamo naelo'i mairrangngi karewa losong, mai'diangi maande anu harang, mua' ise'iya (Yahudi) mappoleio (na mattarima putusan), jari putusan (parakara di'o) iyade' mupippondo'i ise'iya, mua' diango'o mappippondo'i ise'iya, jari andiangi ise'iya na mambengano'o adaeang mau nasaicco'. Anna mua' diang putusan parakara putussimi parakara di'o

قُلُوبُهُمْ لَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حِزْبٌ وَلَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٥١﴾

سَمِعُوا مِنَ الْكَذِبِ أَكْثَرُونَ لِلشُّخْرِ
فَإِنْ جَاءَكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ
عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا
وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٥٢﴾

perkara mereka, maka putuskanlah (perkara itu) di antara mereka dengan adil, sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang adil.

43. Dan bagaimanakah mereka mengangkatmu menjadi hakim mereka, padahal mereka mempunyai Taurat yang di dalamnya (ada) hukum Allah, kemudian mereka berpaling sesudah itu (dari putusanmu)? Dan mereka sungguh- sungguh bukan orang yang beriman.

44. Sesungguhnya Kami telah menurunkan Kitab Taurat di dalamnya (ada) petunjuk dan cahaya (yang menerangi), yang dengan Kitab itu diputuskan perkara orang-orang Yahudi oleh nabi-nabi yang menyerah diri kepada Allah, oleh orang-orang alim mereka dan pendeta-pendeta mereka, disebabkan mereka diperintahkan memelihara kitab-kitab Allah dan mereka menjadi saksi terhadapnya. Karena itu janganlah kamu takut kepada manusia, (tetapi) takutlah kepada-Ku. Dan janganlah kamu menukar ayat-ayat-Ku dengan harga yang sedikit. Barangsiapa yang tidak memutuskan menurut apa yang diturunkan Allah, maka

iya adil. Sitonganna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya maroro (adil).

43. Anna mi'apai na naakke'o menjari hakim (mapputus parakara) di sesena, padahal ise'iya maappunnai Taurat iya di lalanna (diang) hukumna Puang Allah Taala, mane ise'iya mippondo' di puranamo di'o (pole diputusanna), anna sitonganna ise'iya taniai tau iya matappa'.

44. Sitonganna Iyami' pura mappaturung Kitta' Taurat, di lalanna diang panunju' anna tayang (iya paindo). Sawa' kitta' di'o diputusi parakarana Yahudi napogau'i nabi-nabi iya masserahkan alawena lao di Puang Allah Taala anna tau iya alim di sesena anna pendeta-pendetana. Sawa' disio mappiara kitta-kitta'na Puang Allah Taala anna menjari sa'bi lao. Sawa' bassami di'o dao parakke' lao di tau, tapi' parakke'o Mai (di Iyau). Anna dao pappesapian aya'-aya'-U angga' saicco'. Anna inai-inai andiang mapputusi parakara maanna (hukum) mi'apa iya napaturung Puang Allah Taala iyamo tu'u ditingo tau iya kaper.

وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ
التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ
بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ
يُحْكُمُ بِهَا الَّذِينَ أَنْزَلْنَا أَسْمَاءُ
لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا
أَشْكَفُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا
عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَآخِشُوا
وَلَا تَنْسَوُا بَيِّنَاتِي فَمَنْ أَقْبَلَهَا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

mereka itu adalah orang-orang yang kafir.

45. Dan kami telah tetapkan terhadap mereka di dalamnya (At Taurat) bahwasanya jiwa (dibalas) dengan jiwa, mata dengan mata, hidung dengan hidung, telinga dengan telinga, gigi dengan gigi, dan luka-luka (pun) ada kisasnya. Barangsiapa yang melepaskan (hak kisas) nya, maka melepaskan hak itu (menjadi) penebus dosa baginya. Barangsiapa tidak memutuskan perkara menurut apa yang diturunkan Allah, maka mereka itu adalah orang-orang yang zalim.

46. Dan Kami iringkan jejak mereka (nabi-nabi Bani Israil) dengan 'Isa putera Maryam, membenarkan kitab yang sebelumnya, yaitu: Taurat. Dan Kami telah memberikan kepadanya Kitab Injil sedang di dalamnya (ada) petunjuk dan cahaya (yang menerangi), dan membenarkan kitab yang sebelumnya, yaitu Kitab Taurat. Dan menjadi petunjuk serta pengajaran untuk orang-orang yang bertakwa.

47. Dan hendaklah orang-orang pengikut Injil, memutuskan

45. Anna Iyami' pura mappatatta' di sesena ise'iya di lalang (Taurat) mua' nyawa (di balasi) nyawa, mata anna mata, pudung anna pudung, talinga anna talinga, ringe anna ringe, anna beang diang to'o kisasna. Anna inai-inai mallappasang (kisasna), jari mallappasang (ha' kisas) di'o menjari paalai dosa di sesena. Anna inai-inai andiang mapputus parakara mi'apa iya napaturung Puang Allah Taala iyamo tu'u ditingo tau iya pagau'bawang.

46. Anna Iyami' ma'ule'i batena (mai'di nabi Bani Israil) Isa ana' tommuanena Maryam. Mappaparua kitta' iya diolo', iyamo: Taurat, anna Iyami' pura mappiwengan lao di sesena Kitta' Injil anna di lalanna panunju' anna tayang (iya paindo) anna mappattongang kitta' diolo' mai, iyamo kitta' Taurat, anna menjari panunju' anna pe'guruang di sesena tau iya me'atakwa.

47. Anna sitinayannai tau iya mappiccoe'i Injil, mapputusi parakara mi'apa

وَكَبَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ
بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنفَ
بِالْأَنفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسَّ
رَّ بِالسَّرِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ
تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ، وَمَنْ
لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ
فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

وَلَنَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنجِيلَ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ

perkara menurut apa yang diturunkan Allah di dalamnya. Barangsiapa tidak memutuskan perkara menurut apa yang diturunkan Allah, maka mereka itu adalah orang-orang yang fasik.

48. Dan Kami telah turunkan kepadamu Al Qur'an dengan membawa kebenaran, membenarkan apa yang sebelumnya, yaitu kitab-kitab (yang diturunkan sebelumnya) dan batu ujian terhadap kitab-kitab yang lain itu; maka putuskanlah perkara mereka menurut apa yang Allah turunkan dan janganlah kamu mengikuti hawa nafsu mereka dengan meninggalkan kebenaran yang telah datang kepadamu. Untuk tiap-tiap umat di antara kamu, Kami berikan aturan dan jalan yang terang. Sekiranya Allah menghendaki, niscaya kamu dijadikan-Nya satu umat (saja), tetapi Allah hendak menguji kamu terhadap pemberian-Nya kepadamu, maka berlomba-lombalah berbuat kebajikan. Hanya kepada Allah-lah kembali kamu semuanya, lalu diberitahukan-Nya kepadamu apa yang telah kamu perselisihkan itu,

iya napaturung Puang Allah Taala di lalanna. Anna inai-inai andiang mapputusi parakara mi'apa iya napaturung Puang Allah Taala, iyamo diting tau iya pase'.

48. Anna Iyami' pura mappaturung di sesemu Koroang mambawa attongangan, mappattongang anu iya diolo' mai, iyamo mai'di kitta' anna pa'uyi lao di mai'di kitta' laeng. Jari putusi parakarana mi'apa iya dipaturung anna dao mappiccoe'i nassunna ise' iya anna mappippondo'i attongangan iya pole mating. Di mesa-mesa umma' di sesemu, Iyami' mambei atorang anna tangalalang mannassa. Tenna' napoelo'i Puang Allah Taala, tongang napayario mesa tappa' umma'. Tapi' iya tia (Puang Allah Taala) melo' ma'uyio di pappiwengan-Na mating. Jari silumba-lumbao mappogau' apiangan. Sangga' lao di Puang Allah Taala pembali'mu iyanasanna, mane napipissangan di sesemu apa iya pura musisalai.

هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٥٨﴾

وَاَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتٰبِ وَمُهَيِّمًا
عَلَيْهِ فَاَحْكُم بَيْنَهُم بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ
اَهْوَاَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا
مِنْكُمْ شُرَعَةً وَمِنْهَا جُنًا وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ
لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَاحِدَةً وَلٰكِنْ
لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَا آتٰكُمْ فَاَسْتَقِيْضُوا
اَلْخَيْرَاتِ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٩﴾

49. dan hendaklah kamu memutuskan perkara di antara mereka menurut apa yang diturunkan Allah, dan janganlah kamu mengikuti hawa nafsu mereka. Dan berhati-hatilah kamu terhadap mereka, supaya mereka tidak memalingkan kamu dari sebagian apa yang telah diturunkan Allah kepadamu. Jika mereka berpaling (dari hukum yang telah diturunkan Allah), maka ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah menghendaki akan menimpakan musibah kepada mereka disebabkan sebagian dosa-dosa mereka. Dan sesungguhnya kebanyakan manusia adalah orang-orang yang fasik.

50. Apakah hukum Jahiliyah yang mereka kehendaki, dan (hukum) siapakah yang lebih baik daripada (hukum) Allah bagi orang-orang yang yakin?

49. Anna sitinayannao mapputusi parakara di antarana ise'iya mi'apa iya napaturung Puang Allah Taala. Anna dao pappiccoe'i hawa nassunna iseiya. Anna panini'o lao dise'iya, malaa andiang mappippondo'i pole sambare iya napaturungano'o Puang Allah Taala. Mua' ise'iya mippondo' (pole di hukum iya napaturung Puang Allah Taala). Issangi mua' sitonganna Puang Allah Taala mappoelo' na mapparuai awala' lao dise'iya sawa' sambare dosa-dosana. Anna sitonganna la'bi mai'diangi tau iya pase'.

50. Apa atoranna (hukum) Jahiliyah nakkattai, anna inai to atorang kamenang macoa selaenna (hukum)na Puang Allah Taala di sesena tau iya makanynyang.

**PEPUSARA
MISAMMUANE LOPPO
LAO DI YAHUDI
ANNA NASRANI**

51. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengambil orang-orang Yahudi dan Nasrani menjadi pemimpin-pemimpin (mu); sebagian mereka adalah pemimpin bagi sebagian

51. E inggannana tau iya matappa', dao paala Yahudi anna Nasrani menjari pangulummu, sambareangi ise'iya diang menjari pangulu di laenna, anna inai-inai mappayari

وَأَنِ احْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَأُحْذِرْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَن يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِن كَرِهَ آئِينَ النَّاسِ لَنُصِيبَهُمْ إِنَّا

لَنَحْكُمَ الْجَاهِلِيَّةَ يَبْعُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا فَلْيَقُومُوا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَهُوَ كُرْهٌ فَإِنَّهُمْ لَمِنْ أَكْثَرِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

yang lain. Barangsiapa di antara kamu mengambil mereka menjadi pemimpin, maka sesungguhnya orang itu termasuk golongan mereka. Sesungguhnya Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

52. Maka kamu akan melihat orang-orang yang ada penyakit dalam hatinya (orang-orang munafik) bersegera mendekati mereka (Yahudi dan Nasrani), seraya berkata: "Kami takut akan mendapat bencana". Mudah-mudahan Allah akan mendatangkan kemenangan (kepada Rasul-Nya), atau sesuatu keputusan dari sisi-Nya. Maka karena itu, mereka menjadi menyesal terhadap apa yang mereka rahasiakan dalam diri mereka.

53. Dan orang-orang yang beriman akan mengatakan: "Inikah orang-orang yang bersumpah sungguh-sungguh dengan nama Allah, bahwasanya mereka benar-benar beserta kamu?" Rusak binasalah segala amal mereka, lalu mereka menjadi orang-orang yang merugi.

54. Hai orang-orang yang beriman, barangsiapa di antara kamu yang murtad dari agamanya, maka kelak Allah akan mendatangkan

pangulu, jari sitonganna tau di'o mittamai di golonganna. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo pagau'bawang.

52. Jari na muitai tau iya diang amongeang lalang di atena (to munape'), mi'asiga maakkadeppu'i (Yahudi anna Nasrani), ma'uang: Iyami' marakke' na narua awala', mamoare'i Puang Allah Taala mappapole apakalang (lao di suro-Na) iyade' mesa putusan di sese-Na. Iyamo tu'u menjari massoso alawena lao di anu iya narahasiakan ise'iya lalang di alawena.

53. Anna tau iya matappa' na ma'uang: apa' iyamo di'e tau iya mattunda tongat-tongang sawa' sangana Puang Allah Taala ?, tongang diangi ise'iya massolango'o. Accurmi inggannana ammalna ise'iya, mane menjarimi tau iya rugi (bangkuru').

54. E inggannana tau iya matappa', inai di antaramu murtad (missung) pole di agamana, Puang Allah Taala na mappapole mesa

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَحْنُ أَنْ نَصِيبًا دَائِرَةً فَعَسَىٰ اللَّهُ أَنْ
يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ
مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنْ هُمْ لَمَعَكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ
فَسَوْفَ يَأْتِيَ اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَتَخَفُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ

suatu kaum yang Allah mencintai mereka dan merekapun mencintai-Nya, yang bersikap lemah lembut terhadap orang yang mu'min, yang bersikap keras terhadap orang-orang kafir, yang berjihad di jalan Allah, dan yang tidak takut kepada celaan orang yang suka mencela. Itulah karunia Allah, diberikan-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya, dan Allah Maha Luas (pemberian-Nya) lagi Maha Mengetahui.

55. Sesungguhnya penolong kamu hanyalah Allah, Rasul-Nya, dan orang-orang yang beriman, yang mendirikan shalat dan menunaikan zakat, seraya mereka tunduk (kepada Allah).

56. Dan barangsiapa mengambil Allah, Rasul-Nya dan orang-orang yang beriman menjadi penolongnya, maka sesungguhnya pengikut (agama) Allah itulah yang pasti menang.

57. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengambil jadi pemimpinmu, orang-orang yang membuat agamamu jadi buah ejekan dan

umma' iya ma'elo'i ise'iya anna diang toi naelo'i (Puang Allah Taala), iya malomo-lomo lao di tau iya matappa' anna makarras lao di tau iya kaper. To iya manjiha' di tangalalanna Puang Allah Taala, anna andiangi marakke' di paccallana tau iya naelo'i maccalla. Iyamo di'o karuniana Puang Allah Taala na bei lao di to napoelo'in-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Maloang (pappetando-Na) na Paissang.

55. Sitonganna sangga' Puang Allah Taala pattulumbu, suro-Na, anna tau iya matappa', iya makke'deang sambayang, mappasilennarang (mappasung) sakka', anna diangi ruku' (lao di Puang Allah Taala).

56. Anna inai-inai maala Puang Allah Taala, suro-Na anna tau iya matappa' menjari pattulunna, jari sitonganna to miccoe' di (agama)na Puang Allah Taala iyamo mannassa pakala.

57. E inggannana tau iya matappa', da mualai pangulummu tau iya mattokko agamamu menjari pielle-elleang anna pangi-panginoang. Iyamo

اللَّهُ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أُولِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُفْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

permainan, (yaitu) di antara orang-orang yang telah diberi kitab sebelummu, dan orang-orang yang kafir (orang-orang musyrik). Dan bertakwalah kepada Allah jika kamu betul-betul orang-orang yang beriman.

58. Dan apabila kamu menyeru (mereka) untuk (mengerjakan) sembahyang, mereka menjadikannya buah ejekan dan permainan. Yang demikian itu adalah karena mereka benar-benar kaum yang tidak mau mempergunakan akal.

59. Katakanlah: "Hai Ahli Kitab, apakah kamu memandang kami salah, hanya lantaran kami beriman kepada Allah, kepada apa yang diturunkan kepada kami dan kepada apa yang diturunkan sebelumnya, sedang kebanyakan di antara kamu benar-benar orang-orang yang fasik?"

60. Katakanlah: "Apakah akan aku beritakan kepadamu tentang orang-orang yang lebih buruk pembalasannya dari (orang-orang fasik) itu di sisi Allah, yaitu orang-orang yang dikutuki dan dimurkai Allah, di antara mereka (ada) yang dijadikan kera dan babi dan (orang yang

tau iya pura di bei kitta' di olo' mai anna tau iya kaper (mappa' dua). Anna pe' atakwao lao di Puang Allah Taala mua' tongat-tongango'o matappa'.

58. Anna mua' muillongngi ise' iya na mappogau' sambayang, ise' iya mappayari' i pielle-elleang anna pangi-panginoang. Iya tipateng di' o sawa' mesa toi tia kaum iya andiang melo' mappapa' guna akkalanna.

59. Pa'uang'o: E pakkitta' (ahli kitab), apa peitammu le' mai di iyami' di' e salai ? sawa' iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala, di anu iya napaturungani iyami' anna anu napaturung diolo' mai, anna la' bi mai' diangi di antaramu tau iya tongat-tongang pase'?

60. Pa'uang'o: Na U-pissanni do'o tau iya kamenang adae' pambalasanna pole (di tau iya pase') di sesena Puang Allah Taala, iyamo' tau iya makkutu' (natunda) anna nacai' i Puang Allah Taala. Diangi napayari lesang (conda') anna boe anna to massomba Thaghut (setang

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هَاهُنَا وَلِئَابًا
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقُومُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ
ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ
وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَٰلِكَ مُتَوَبِعًا عَنِ اللَّهِ
لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَوْسَ
وَالْحَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا
وَأَضْلَىٰ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

menyembah thaghut?" Mereka itu lebih buruk tempatnya dan lebih tersesat dari jalan yang lurus.

61. Dan apabila orang-orang (Yahudi atau munafik) datang kepadamu, mereka mengatakan: "Kami telah beriman", padahal mereka datang kepada kamu dengan kekafirannya dan mereka pergi (daripada kamu) dengan kekafirannya (pula); dan Allah lebih mengetahui apa yang mereka sembunyikan.

62. Dan kamu akan melihat kebanyakan dari mereka (orang-orang Yahudi) bersegera membuat dosa, permusuhan dan memakan yang haram. Sesungguhnya amat buruk apa yang mereka telah kerjakan itu.

63. Mengapa orang-orang alim mereka, pendeta-pendeta mereka tidak melarang mereka mengucapkan perkataan bohong dan memakan yang haram?. Sesungguhnya amat buruk apa yang telah mereka kerjakan itu.

64. Orang-orang Yahudi berkata: "Tangan Allah

anna apa topa pole nasomba saliwanna Puang Allah Taala). Ise'iya la'bi adae' engeanna anna la'bi pusa pole di tangalalang iya maroro.

61. Anna mua' (tau iya Yahudi iyade' tau iya munape') mappoleio, diangi ma'uang: iyami' matappa', anna diangi pole mating sawa' akaperanna anna diangi mappoleio (sawa' akaperanna to'o). Anna Puang Allah Taala la'bi Paissang di anu nawuniang ise'iya.

62. Anna na ma'itao la'bi mai' di di sesena (tau iya Yahudi mi'asiga) mappapia dosa, assiallang, anna maande anu harang, sitonganna adae' sanna'i iya anu napogau' ise'iya di'o.

63. Mangapa anna tau iya diang ilmunna (pa'issanganna) ise'iya, pendeta-pendetana andiangi napusara mappau alosongan anna maande anu harang ?. Sitonganna adae' sanna'i iya anu pura napogau' ise'iya di'o.

PACCALLANA PUANG ALLAH TAALA LAO DI YAHUDI

64. Anna tau iya Yahudi ma'uang: Limanna Puang

وَاِذَا جَاءَهُمْ قَوْلٌ مِّنْ اٰمَنَّا وَقَدْ خَلَوْا بِالْكَفْرِ وَهُمْ
فَدَخَرُوا بِيَمِيْنِهِمْ وَاَلَلَّهُ اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا يَكْتُمُوْنَ ﴿٦١﴾

وَتَرَىٰ كِبٰرًا مِّنْهُمْ يُسَبِّحُوْنَ فِي الْاٰثِمِ وَالْعُدُوْنِ
وَآٰلِهِمْ السُّحْتُ لَيْسَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٢﴾

لَوْلَا يَنْهٰهُمْ الرَّسُوْلُوْنَ وَالْاَخْبَارُ عَنْ
قَوْلِهِمْ الْاِثْمُ وَالْاَكْثَرُ لَيْسَ
مَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ غَلَّتْ اَيْدِيْهِمْ

terbelenggu”, sebenarnya tangan merekalah yang dibelenggu dan merekalah yang dila’nat disebabkan apa yang telah mereka katakan itu. (Tidak demikian), tetapi kedua tangan Allah terbuka; Dia menafkahkan sebagaimana Dia kehendaki. Dan Al Qur’an yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu sungguh-sungguh akan menambah kedurhakaan dan kekafiran bagi kebanyakan di antara mereka. Dan Kami telah timbulkan permusuhan dan kebencian di antara mereka sampai hari kiamat. Setiap mereka menyalakan api peperangan, Allah memadamkannya dan mereka berbuat kerusakan di muka bumi dan Allah tidak menyukai orang-orang yang membuat kerusakan.

65. Dan sekiranya Ahli Kitab beriman dan bertakwa, tentulah Kami tutup (hapus) kesalahan-kesalahan mereka dan tentulah Kami masukkan mereka ke dalam surga yang penuh kenikmatan.

66. Dan sekiranya mereka sungguh-sungguh menjalankan (hukum) Taurat, Injil dan (Al Qur’an) yang diturunkan

Allah Taala tipungo, sitonganna limanna ise’iya (Yahudi) tipungo, anna ise’iyadi tia nala’na’ sawa’ anu iya pura napogau’ di’o. (andiangi bassa di’o) tapi’ da’ dua limanna Puang Allah Taala tiwuai. Iya (Puang Allah Taala) manafkahkan mi’apa iya pura napoelo’. Anna Koroang iya dipaturungano’o polci di Puammu tongang na mattambai adorakang anna akaperanna la’bi mai’ di tu’u tia di sesemu. Anna iyami’ pura mappadiang assiallang anna paabireang di sesena lambi’ di allo kiama’. Iyanna’ mappasundallea’ boi ise’iya api pammusuang. Puang Allah Taala mappi’dei anna ise’iya mappogau’ adaeang (di lino). Anna Puang Allah Taala andiang naelo’i to mappogau’ arrusang (adaeang).

65. Anna tenna’ pakkitta’ (ahli kitab) matappa’ anna me’atakwa, tantui Iyami’ tongang na mattutu’ (maapus) asalanna ise’iya, anna Iyami’ tongang na mappatamai ise’iya di suruga iya panno pappenyamang.

66. Anna tenna’ tongat-tongangdi ise’iya pappogau’ atorang di lalang Taurat, Injil, anna (Koroang) iya dipaturungani ise’iya pole

وَلَهُنَّ أَصْحَابٌ لَهُنَّ مَبَسُوطَاتٌ يُنْفِقْنَ
كَيْفَ يَشَاءُ وَلَا يَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُنَّ مَّا أُنْزِلَ
إِلَيْكَ مِنْ ذِكْرِكَ طُغْيَيْنًا وَكُفْرًا وَقَلْبَيْنَا بَيْنَهُمُ
الْعَدَوَّةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ كُلَّمَا
أَوْفَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَسَعُونَ
فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَآتَيْنَاهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ جُنَاحَ النِّعَمِ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ
إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِن فَوْقِهِمْ
وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَمِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٦٧﴾

kepada mereka dari Tuhannya, niscaya mereka akan mendapat makanan dari atas mereka dan dari bawah kaki mereka. Di antara mereka ada golongan yang pertengahan. Dan alangkah buruknya apa yang dikerjakan oleh kebanyakan mereka.

di Puanna, ise'iya tongang na mallolongan ande pole diayanna anna pole diong di lette'na. Di antarana ise'iya diang umma' lalo tangnga. Anna coppai adae'na iya mai'diangi napogau' ise'iya.

AWAJIKANNA RASULULLAH SAW MAPPALAMBI' AGAMA

67. Hai Rasul, sampaikanlah apa yang di turunkan kepadamu dari Tuhanmu. Dan jika tidak kamu kerjakan (apa yang diperintahkan itu, berarti) kamu tidak menyampaikan amanat-Nya. Allah memelihara kamu dari (gangguan) manusia. Sesungguhnya Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang kafir.

68. Katakanlah: "Hai Ahli Kitab, kamu tidak dipandang beragama sedikitpun hingga kamu menegakkan ajaran-ajaran Taurat, Injil dan Al Qur'an yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu". Sesungguhnya apa yang diturunkan kepadamu (Muhammad) dari Tuhanmu akan menambah kedurhakaan dan kekafiran kepada kebanyakan dari mereka; maka janganlah

67. E suro, palambi'i apa iya dipaturungano'o pole di Puammu, anna mua' andiangi mupogau' (apa nasioango'o), berarti andiangi mupalambi' amana'-Na. Puang Allah Taala mappiarao pole (di pappesara-sarana) rupa tau, sitonganna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya kaper.

68. Pa'uango'o: E pakkitta' (ahli kitab) andiango'o disanga maagama mau nasaicco'na lambi'o mappogau' pesioang Taurat, Injil, anna Koroang iya dipaturung pole di Puammu, sitonganna apa iya dipaturungano'o (Muhammad) pole di Puammu na mattambai (adorakang) apawali-walianna anna akaperanna iya la'bi mai'di pole

﴿يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ﴾

﴿قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُفِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيْسَ بِيَدِي ذِكْرُكُمْ إِنِّي لَأَنْزِلُ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكِ طَغَتْ أَنْفُسُكُمْ فَذَرْهُمْ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾

kamu bersedih hati terhadap orang-orang yang kafir itu.

69. Sesungguhnya orang-orang mu'min, orang-orang Yahudi, Shabiin dan orang-orang Nasrani, siapa saja (di antara mereka) yang benar-benar beriman kepada Allah, hari kemudian dan beramal saleh, maka tidak ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

70. Sesungguhnya Kami telah mengambil perjanjian dari Bani Israil, dan telah Kami utus kepada mereka rasul-rasul. Tetapi setiap datang seorang rasul kepada mereka dengan membawa apa yang tidak diinginkan oleh hawa nafsu mereka, (maka) sebagian dari rasul-rasul itu mereka dustakan dan sebagian yang lain mereka bunuh.

71. Dan mereka mengira bahwa tidak akan terjadi suatu bencanapun (terhadap mereka dengan membunuh nabi-nabi itu), maka (karena itu) mereka menjadi buta dan pekak, kemudian Allah menerima taubat mereka, kemudian kebanyakan dari mereka buta dan tuli (lagi). Dan Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

dise'iya, anna dao pasara nyawa lao di tau iya kaper.

69. Sitonganna tau iya matappa', Yahudi, Shabiin anna Nasrani, inai topa pole' iya tongat-tongang matappa' lao di Puang Allah Taala, allo di boe' anna mappogau' ammal (shaleh), andiangi dipaarakkeang di sesena ise'iya anna andiang toi ise'iya masara nyawa.

70. Sitonganna Iyami' pura maala assitalliang pole di Bani Israil, anna pura tomi Iyami' ma'utus lao dise'iya suro-suro. Tapi' tuttu'i diang pole mesa suro dise'iya iya mambawa anu andiang naelo'i nassunna, sambare pole di suro-suro di'o naloso-losongani anna sambareang napatei.

71. Anna ise'iya massanga mua' andiang diang rua na terjadi awala' (na marruai ise'iya) sawa' (mappelei suro-suro di'o), jari sawa' bassami di'o ise'iya menjari buta anna binga. Mane Puang Allah Taala mattarima towa'na ise'iya, mane la'bi mai'diang boi ise'iya buta anna binga (bo'o). Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya napogau' ise'iya.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰدِقُونَ
وَالنَّصْرَىٰ مِّنْ ءَٰمَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ
صَٰلِحَٰتٍ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَرَأْسَنَّا إِلَيْهِمْ
رُسُلَٰنَا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رُسُلٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ
أَنفُسُهُمْ فَرِيقَآ كَذَّبُوا وَفَرِيقَآ يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

وَحَسِبُوا ۖ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوٓاْ وَصَمَّوٓاْ
تَابَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ فَنَزَّلْنَا غَمًّوٓاْ وَصَمَّوٓاْ كَثِيرٌ
فَنَسُواْ ۖ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۭ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

**PAPPASSANA PUANG
ALLAH TAALA MUA'
KAPERI
TO MA'UANG ISA AS
PUANGI**

72. Sesungguhnya telah kafirlah orang-orang yang berkata: "Sesungguhnya Allah adalah Al Masih putera Maryam", padahal Al Masih (sendiri) berkata: "Hai Bani Israil, sembahlah Allah Tuhanku dan Tuhanmu" Sesungguhnya orang yang mempersekutukan (sesuatu dengan) Allah, maka pasti Allah mengharamkan kepadanya surga, dan tempatnya ialah neraka, tidaklah ada bagi orang-orang zalim itu seorang penolongpun.

73. Sesungguhnya kafirlah orang-orang yang mengatakan: "Bahwasanya Allah salah satu dari yang tiga", padahal sekali-kali tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Tuhan Yang Esa. Jika mereka tidak berhenti dari apa yang mereka katakan itu, pasti orang-orang yang kafir di antara mereka akan ditimpa siksaan yang pedih.

74. Maka mengapa mereka tidak bertaubat kepada Allah dan memohon ampun kepada-Nya? Dan Allah

72. Sitonganna kaperi tau iya ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala iyamo Al Masih ana' tommuanena Maryam, padahal Al-Masih Ma'uang: E Bani Israil, sombai Puang Allah Taala Puanggu anna Puammu, sitonganna to mappa'dua (Puang Allah Taala), tongang naharangani Puang Allah Taala suruga di sesena, anna engeanna iyamo naraka, andiang-diing di sesena tau iya pagau' bawang mau na mesana pattulung.

73. Sitonganna kaperi tau iya ma'uang: Mua' Puang Allah Taala diangi mesa lalang di tallu. Padahal andiang-diing Puang (iya mala disomba) selaenna Puang Iya Mesa. Anna mua' ise' iya mi'osa pole di anu napau di'o, napominasai tau iya kaper na mallolongan passessa iya masanna'.

74. Jari mangapai ise' iya na andiang me'atowa' lao di Puang Allah Taala anna mirau a'dappang lao di

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَنْ إِلَٰهٌ إِلَّا إِلَٰهُ وَحْدٌ وَإِنْ لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ الْإِلَٰهِ ﴿٧٣﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ، وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

Maha Pengampun lagi
Maha Penyayang.

75. Al Masih putera Maryam hanyalah seorang Rasul yang sesungguhnya telah berlalu sebelumnya beberapa rasul, dan ibunya seorang yang sangat benar, kedua-duanya biasa memakan makanan. Perhatikan bagaimana Kami menjelaskan kepada mereka (ahli kitab) tanda-tanda kekuasaan (Kami), kemudian perhatikanlah bagaimana mereka berpaling (dari memperhatikan ayat-ayat Kami itu).

76. Katakanlah: "Mengapa kamu menyembah selain daripada Allah, sesuatu yang tidak dapat memberi mudharat kepadamu dan tidak (pula) memberi manfa'at?" Dan Allah-lah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

77. Katakanlah: "Hai Ahli Kitab, janganlah kamu berlebih-lebihan (melampaui batas) dengan cara tidak benar dalam agamamu. Dan janganlah kamu mengikuti hawa nafsu orang-orang yang telah sesat dahulunya (sebelum kedatangan Muhammad) dan mereka

sese-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

75. Al Masih ana' tommuanena Maryam sangga' mesai suro, sitonganna (diang to'o diolo' mai) sisaapa suro, anna indona mesa tau iya tongang sanna', diangi (Al Masih anna Maryam) mala maande ande. Pinnassai mi'apai Iyami' mappannassa lao (di pakkitta') tanda-tanda akkuasa'-I, mane pinnassai mi'apai ise'iya mappippondo'i (pole di to mappodiate aya'-aya'I di'o).

76. Pa'uango'o: Mangapa na massombao selaenna Puang Allah Taala, seu-seuwa iya (Puang Allah Taala) andiang mala mambeio acilakang anna (andiang toi mala mambeio akkagunang). Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

77. Pa'uango'o: E Pakkitta' (ahli kitab), dao ta'lalo (mallewa' batas) lalang di agamamu, anna da pappiccoc'e'i nassunna tau iya pusa (diolo tappolenapa Muhammad) anna ise'iya pura mappapusa mai'di (rupa tau), anna ise'iya pusa pole di tangalalang iya maroro.

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظِرْ كَيْفَ نَبِّئُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ أَذَى يَوْمِ الْكَوْنِ ﴿٧٥﴾

قُلْ اتَّبِعُونِ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلُوا إِلَيْهَا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

telah menyesatkan kebanyakan (manusia), dan mereka tersesat dari jalan yang lurus.”

**PASSAWA'INNA YAHUDI
ANNA NASRANI NA
NARUAI PACCALLANA
PUANG ALLAH TAALA**

78. Telah dila'nati orang-orang kafir dari Bani Israil dengan lisan Daud dan 'Isa putera Maryam. Yang demikian itu, disebabkan mereka durhaka dan selalu melampaui batas.

79. Mereka satu sama lain selalu tidak melarang tindakan munkar yang mereka perbuat. Sesungguhnya amat buruklah apa yang selalu mereka perbuat itu.

80. Kamu melihat kebanyakan dari mereka tolong-menolong dengan orang-orang yang kafir (musyrik). Sesungguhnya amat buruklah apa yang mereka sediakan untuk diri mereka, yaitu kemurkaan Allah kepada mereka; dan mereka akan kekal dalam siksaan.

81. Sekiranya mereka beriman kepada Allah, kepada Nabi (Musa) dan kepada apa yang diturunkan kepadanya (Nabi), niscaya mereka tidak akan mengambil orang-

78. Ditunda-tundai (dicallai) tau iya kaper pole di Bani Israil sawa' lilana Daud, anna Isa ana' tommuanena Maryam. Iya bassa di'o, sawa' ise'iya tulu mambulallo batas.

79. Ise'iya mesa anna di laenna andiangi samata mappusara mappogau' adaeang, sitonganna adae' sanna'i di anu iya napogau' ise'iya di'o.

80. Muitai mai'diangi ise'iya situlu-tulung siola tau iya kaper. Sitonganna minnassa adae' sanna'i iya ise'iya napatayangi di alawena, iyamo cai'na Puang Allah Taala di sesena. Anna ise'iya ka'deng mannannungan lalang di passessa.

81. Tenna' diangdi ise'iya matappa' lao di Puang Allah Taala, lao di nabi (Musa) anna apa iya dipaturung lao di (nabi), tongang andiangi na maala (tau iya kaper, tau

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ
بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ
لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

تَرَى كَثِيرًا مِمَّنْ يَقُولُونَ إِنَّا لَا
كَفَرُوا بِاللَّهِ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ
أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي
الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا
أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ أَوْلِيَاءَ
وَلَسِ كَثِيرًا مِمَّنْ فَلِسْفُوتٌ ﴿٨١﴾

orang musyrikin itu menjadi penolong-penolong, tapi kebanyakan dari mereka adalah orang-orang yang fasik.

iya mappa'dua) menjari pattulunna, tapi' iya tia la'bi mai'diangi ise'iya tau iya pase'.

YAHUDI ANNA NASRANI LAO DI TO MATAPPA'

82. Sesungguhnya kamu dapati orang-orang yang paling keras permusuhan mereka terhadap orang-orang yang beriman ialah orang-orang Yahudi dan orang-orang musyrik. Dan sesungguhnya kamu dapati yang paling dekat persabhatannya dengan orang-orang yang beriman ialah orang-orang yang berkata: "Sesungguhnya kami ini orang Nasrani". Yang demikian itu disebabkan karena di antara mereka itu (orang-orang Nasrani) terdapat pendeta- pendeta dan rahib-rahib, (juga) karena sesungguhnya mereka tidak menyombongkan diri.

82. Sitonganna marruppa'o tau iya kamenang makarras pemusuanna lao di tau iya matappa' iyamo Yahudi anna tau iya mappa'dua. Anna sitonganna marruppa'to'o kamenang kadeppu' passammuanneanna lao di tau iya matappa' iyamo tau iya ma'uang: sitonganna iyami' di'e Nasrani, iya bassa di'o nasawa'i (di sesena Nasrani) diang pendeta-pendeta anna rahib-rahib, anna sitonganna ise'iya di'o andiangi mappakata'borang alawe.

﴿لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيكَ ذَٰلِكَ يَٰ
أَبْنَاءَ مَرْيَمَ قَدْ بَلَغْتَ أَهْلَ الْكِتَابِ
لَهُمْ قِيَمَتُهُمْ وَهُمْ يَخِشَوْنَ
اللَّهَ﴾

83. Dan apabila mereka mendengarkan apa yang diturunkan kepada Rasul (Muhammad), kamu melihat mata mereka mencucurkan air mata disebabkan kebenaran (Al Qur'an) yang telah mereka ketahui (dari kitab-kitab mereka sendiri); seraya berkata: "Ya Tuhan

83. Anna mua' ise'iya ma'irrangngi anu iya dipaturung lao di Suro (Muhammad), muitai ise'iya surere uai matanna sawa' attonganganna (Koroang) iya pura naissang (lalang di kitta'na) anna ise'iya ma'uang: E Puangngi, iyami' pura

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ
تَرَوُا عُيُتَهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا
عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَّا
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

kami, kami telah beriman, maka catatlah kami bersama orang-orang yang menjadi saksi (atas kebenaran Al Qur'an dan kenabian Muhammad s.a.w.)

84. Mengapa kami tidak akan beriman kepada Allah dan kepada kebenaran yang datang kepada kami, padahal kami sangat ingin agar Tuhan kami memasukkan kami ke dalam golongan orang-orang yang saleh?"

85. Maka Allah memberi mereka pahala terhadap perkataan yang mereka ucapkan, (yaitu) surga yang mengalir sungai-sungai di dalamnya, sedang mereka kekal di dalamnya. Dan itulah balasan (bagi) orang-orang yang berbuat kebaikan (yang ikhlas keimanannya).

86. Dan orang-orang kafir serta mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itulah penghuni neraka.

matappa', ukiri iyami' lalang di tau iya massa'bi (di attonganganna Koroang anna anabianna Muhammad).

84. Mangapa iyami' na andiang na matappa' lao di Puang Allah Taala anna di attongangan iya pole di iyami', padahal iyami' melo' sanna' mua' Puang Allah Taala mipatamai di golonganna tau iya mashaleh.

85. Jari Puang Allah Taala mambei ise'iya appalang lao di paunna iya napau, iyamo suruga (lolong di lalanna binanga-binanga), anna ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Anna iyamo di'o balasanna di sesena tau iya mappogau' apiangan (iya ihlas tappa'na).

86. Anna tau iya kaper anna malloso-losongan aya'-aya'-I, iyamo tu'u di'o pa'engei naraka.

PAPPAINGARANG LAO DI TO MATAPPA' POLE DI ADA' JAHILIYAH IYA DIPUSARA

Pepusara mappaharam
ande hallal

87. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu

87. E inggannana tau iya matappa', dao pahharangan

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ
أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَنبَأَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ

haramkan apa-apa yang baik yang telah Allah halalkan bagi kamu, dan janganlah kamu melampaui batas. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

88. Dan makanlah makanan yang halal lagi baik dari apa yang Allah telah rezkikan kepadamu, dan bertakwalah kepada Allah yang kamu beriman kepada-Nya.

89. Allah tidak menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpahmu yang tidak dimaksud (untuk bersumpah), tetapi Dia menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpah yang kamu sengaja, maka kaffarat (melanggar) sumpah itu, ialah memberi makan sepuluh orang miskin, yaitu dari makanan yang biasa kamu berikan kepada keluargamu, atau memberi pakaian kepada mereka atau memerdekakan seorang budak. Barangsiapa tidak sanggup melakukan yang demikian, maka kaffaratnya puasa selama tiga hari. Yang demikian itu adalah kaffarat sumpah-sumpahmu bila kamu bersumpah (dan kamu langgar). Dan jagalah sumpahmu. Demikianlah Allah menerangkan

anu macoa iya pura na hallallakang Puang Allah Taala di sesemu, anna dao mallewa'i batas, sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya mambulallo batas.

88. Anna andei ande hallal anna macoa iya pura na beio Puang Allah Taala, anna pe'atakwaolao di Puang Allah Taala, Puang (Iya) muatappa'i.

Mattunda anna makkaparar

89. Puang Allah Taala andiang mahhukumo'o sawa' tunda-tundamu (iya andiang muwutungan), anna mahhukumo'o sawa' tunda iya talli' iya muwutungan. Jari kaffarat (andiang mappogau') tunda, iyamo mappande sappulo to kasi-asi, pole di ande iya masahoro muwei pallulluareammu (sangana'mu), iyade' mambei'i pakeang, iyade' mappamaradeka mesa batua. Inai-inai andiang ma'ulle mappogau' bassa di'o, jari makkapparar-i mappuasa tallu ngallo, iya bassa di'o kapparatna tunda-tundamu mua' diango'o mattunda (anna andiangi mupogau'). Anna jagai tundamu. Bassami di'o Puang Allah Taala mappannassaio mating

مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٨﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٩﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ
فَكَفَرْتُمْ بِهِ إِطْعَامَ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ
أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْفَتُهُمْ
أَوْ ثِيَابًا رِزْقًا فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَرُهُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا
حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

kepadamu hukum-hukum-Nya agar kamu bersyukur (kepada-Nya).

aya'-aya'-Na malaaosukkur lao (di Puang Allah Taala).

**Pepusara mandundu
khamar, botor, makkorowa
lao di patung, anna ma'ita-itai**

90. Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya (meminum) khamar, berjudi, (berkorban untuk) berhala, mengundi nasib dengan panah, adalah perbuatan keji termasuk perbuatan syaitan. Maka jauhilah perbuatan-perbuatan itu agar kamu mendapat keberuntungan.

90. E inggannana tau iya matappa', sitonganna mandundu khamar (dundu mipamawo'), botor, (makkorowa) di barahala (patung), ma'onde dalle' mappake pana, diangi panggauang adae', di lalannai panggauang setang. Jari pi'akaraoi panggauang di'o mamoa're'o mallolongan passaroang.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ
وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ
الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. Sesungguhnya syaitan itu bermaksud hendak menimbulkan permusuhan dan kebencian di antara kamu lantaran (meminum) khamar dan berjudi itu, dan menghalangi kamu dari mengingat Allah dan sembahyang; maka berhentilah kamu (dari mengerjakan pekerjaan itu).

91. Sitonganna setang di'o maakattai melo' mappadiang assiallang anna peawireang di sesemu sawa' (mandundu) khamar, botor, anna mappatialuppeo ma'ingarang lao di Puang Allah Taala anna sambayang. Jari pe'osangi (mappogau' panggauang di'o).

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ
الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

92. Dan ta'atlah kamu kepada Allah dan ta'atlah kamu kepada Rasul (Nya) dan berhati-hatilah. Jika kamu berpaling, maka ketahuilah bahwa sesungguhnya kewajiban Rasul Kami, hanyalah menyampaikan (amanat Allah) dengan terang.

92. Anna turu'o lao di Puang Allah Taala anna turu' to'o lao di Suro-Na anna paalitutu'o. Anna mua' diango'o mippondo', jari issangi mua' sitonganna awajikanna Suro-I sangga' mappalambi' tappa' di tu'u (anu pole di Puang Allah Taala) iya tarrang (mannassa).

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا
فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

93. Tidak ada dosa bagi orang-orang yang beriman dan mengerjakan amalan yang saleh karena memakan makanan yang telah mereka makan dahulu, apabila mereka bertakwa serta beriman, dan mengerjakan amalan-amalan yang saleh, kemudian mereka tetap bertakwa dan beriman, kemudian mereka (tetap juga) bertakwa dan berbuat kebajikan. Dan Allah menyukai orang-orang yang berbuat kebajikan.

93. Andiang diang dosa di sesena tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, maandei ande iya bassa naande ise' iya di olo', Mua' ise' iya me' atakwa anna matappa' anna mappogau' mai' di ammal shaleh anna tatta' i me' atakwa anna matappa', mane ise' iya tatta' toi me' atakwa anna mappogau' apiangan. Anna Puang Allah Taala ma' elo' i tau iya mappogau' apiangan.

Mappakaraya Baitullah.

94. Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya Allah akan menguji kamu dengan sesuatu dari binatang buruan yang mudah didapat oleh tangan dan tombakmu supaya Allah mengetahui orang yang takut kepada-Nya, biarpun ia tidak dapat melihat-Nya. Barangsiapa yang melanggar batas sesudah itu, maka baginya azab yang pedih.

94. E inggannana tau iya matappa', sitonganna Puang Allah Taala na ma' uyio pole di olo'-olo' dirangngang iya malammor nalolongan lima anna doemu, mamoare' i Puang Allah Taala ma' issang to marakke' di sese-Na. Mau minna andiangi mala ma' ita Puang Allah Taala. Inai-inai ta' lalo mallewa' batas di puranamo di' o jari di sesena passessa iya masanna (pimonge').

95. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu membunuh binatang buruan, ketika kamu sedang ihram. Barangsiapa di antara kamu membunuhnya dengan sengaja, maka dendanya ialah mengganti dengan binatang ternak

95. E inggannana tau iya matappa', da pappatei olo'-olo' malaira (porangngangan) mua' di lalannao ihram, inai mambutungan mappatei, jari dendana iyamo massallei (olo'-olo') piarang siangga' olo'-

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبِعُوا كُفْرَ اللَّهِ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ ءَيْدِيكُمْ وَأَنْتُمْ حُرٌّ لِعَلَّامِ اللَّهِ مَنْ يَخَافْهُ، بِالْعَيْبِ فَمَنْ أَعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرٌّ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّمَّا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّرَةٌ طَعَامَ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا أَوْ ذَوْقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَنْمَا سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمْ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

seimbang dengan buruan yang dibunuhnya, menurut putusan dua orang yang adil di antara kamu, sebagai had-ya yang dibawa sampai ke Ka'bah, atau (dendanya) membayar kaffarat dengan memberi makan orang-orang miskin, atau berpuasa seimbang dengan makanan yang dikeluarkan itu, supaya dia merasakan akibat yang buruk dari perbuatannya. Allah telah mema'afkan apa yang telah lalu. Dan barangsiapa yang kembali mengerjakannya, niscaya Allah akan menyiksanya. Allah Maha Kuasa lagi mempunyai (kekuasaan untuk) menyiksa.

96. Dihalalkan bagimu binatang buruan laut dan makanan (yang berasal) dari laut sebagai makanan yang lezat bagimu, dan bagi orang-orang yang dalam perjalanan; dan diharamkan atasmu (menangkap) binatang buruan darat, selama kamu dalam ihram. Dan bertakwalah kepada Allah yang kepada-Nyalah kamu akan dikumpulkan.

97. Allah telah menjadikan Ka'bah, rumah suci itu sebagai pusat (peribadatan dan urusan dunia) bagi manusia, dan (demikian pula) bulan Haram, had-ya,

olo' porangngangan iya napatei, mi'apa naputussi da'dua to maroro (adil) di sesemu, rapang Hadya iya di bawa lambi' lao di Ka'ba, iyade' (dendana) mambayar kaffarat mappande to kasiasi, iyade' mappuasa siangga' ande napasung di'o, mamoare'i nasa'dingi adae'na panggauanna. Puang Allah Taala maa'dappangan anu pura lao. Anna inai-inai membali' mappogau' mannassai Puang Allah Taala tongang na massessai. Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maappunnai (pa'ulleang) na massessa.

96. Dihallallakangi di sesemu olo'olo' iya dipiala (pole) di sasi', ande pole di sasi' ande macoa di sesemu anna di sesena tau iya lalang di pellambang. Anna diharangani di sesemu (massaka) olo'-olo' porangngangan di pottana, mua' mamanyao lalang ihram. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala, Di sese-Nai diango'o na dipasirumung.

97. Puang Allah Taala mappayari Ka'ba, boyang mapaccing rapangi posi' (engeang pakkasiwiang anna urusan lino) di sesena rupa tau, anna

أُجِلَ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ، مَتَعَالَى كُمْ
وَلِلنَّاسِ زُكْرٌ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا ذُكِّرْتُمْ
حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾

﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
فِي مَكَّةَ النَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ
ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾

qalaid. (Allah menjadikan yang) demikian itu agar kamu tahu, bahwa sesungguhnya Allah mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi dan bahwa sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

98. Ketahuilah, bahwa sesungguhnya Allah amat berat siksa-Nya dan bahwa sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

99. Kewajiban Rasul tidak lain hanyalah menyampaikan, dan Allah mengetahui apa yang kamu lahirkan dan apa yang kamu sembunyikan.

100. Katakanlah: "Tidak sama yang buruk dengan yang baik, meskipun banyaknya yang buruk itu menarik hatimu, maka bertakwalah kepada Allah hai orang-orang berakal, agar kamu mendapat keberuntungan."

101. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu menanyakan (kepada Nabimu) hal-hal yang jika diterangkan kepadamu,

(bassa toi) bulan haram, Hadya, Qalaid, (napadiangi bassa di'o Puang Allah Taala) malaai muissang. Sitonganna Puang Allah Taala ma'issang anu di langi' anna anu di lino. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

98. Issangi, sitonganna Puang Allah Taala masanna'i passessa-Na anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

99. Awajikanna Suro andiang laeng sangga' mappalambi' tappa'di, anna Puang Allah Taala Paissangi di anu mupallaherang anna anu muwuniang.

100. Pa'uango'o: andiangi sitteng anu adae' anna anu macoa, mau i anu adae mai'di maala cinna atemu, jari pe'atakwaolao di Puang Allah Taala E tau iya diang akkalanna, mamoa're'o mallolongan passaroang.

Pepusara mettule' di anu iya na mala mappapole sussa

101. E inggannana tau iya matappa', dao pittule' (lao di nabimmu) anu mua' (napannassai) di sesemu nasussaio.

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَلَّغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
يَأْتُوا إِلَيَّ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ
إِنْ تُبَدَّ لَكُمْ سُّؤَالُهَا فَإِنْ تُسْأَلُوا عَنْهَا
حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْءَانُ تُبَدَّدْ لَكُمْ عَنِ اللَّهِ
عَنْهَا وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠١﴾

niscaya menyusahkan kamu dan jika kamu menanyakan di waktu Al Qur'an itu sedang diturunkan, niscaya akan diterangkan kepadamu. Allah mema'afkan (kamu) tentang hal-hal itu. Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyantun.

102. Sesungguhnya telah ada segolongan manusia sebelum kamu menanyakan hal-hal yang serupa itu (kepada Nabi mereka), kemudian mereka tidak percaya kepadanya.

103. Allah sekali-kali tidak pernah mensyari'atkan adanya bahiirah, saaibah, washiilahdan haam. Akan tetapi orang-orang kafir membuat-buat kedustaan terhadap Allah, dan kebanyakan mereka tidak mengerti.

104. Apabila dikatakan kepada mereka: "Marilah mengikuti apa yang diturunkan Allah dan mengikuti Rasul". Mereka menjawab: "Cukuplah untuk kami apa yang kami dapati bapak-bapak kami mengerjakannya". Dan apakah mereka akan mengikuti juga nenek moyang mereka walaupun

Anna mua' mupettuleangi wattu Koroang mamanya dipaturung na dipannasangano'o. Puang Allah Taala maa'dappangano'o pole (bassa di'o), Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Mappelomo-lomo.

102. Sitonganna diang sanggolongan tau diolo' mittule' bassa di'o (lao di nabinna) mane ise'iya andiangi maatappa'i.

103. Puang Allah Taala tongang andiang rua maanna sarea' di adianganna: Bahirah, Saibah, Washilah, anna Ham. Tapi' tau iya kaper mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala, anna la'bi mai'diangi ise'iya andiang maappunnai akkalang (andiang napahang).

104. Anna mua' di pa'uangngi ise'iya: Inggai miccoe' di anu iya napaturung Puang Allah Taala anna miccoe' lao di Suro. Ise'iya ma'uang: Sukku'mi di sesei apa nilolongan pole di anu napogau' to mawuwengngi . Anna diang todi na mappiccoe'i to diolo'na, maui to diolo'na ise'iya

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكَ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٥﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ تَحِيْرَةٍ وَلَا سَائِتَةٍ وَلَا وَصِيْلَةٍ وَلَا حَافِرٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧﴾

nenek moyang mereka itu tidak mengetahui apa-apa dan tidak (pula) mendapat petunjuk?

105. Hai orang-orang yang beriman, jagalah dirimu; tiadalah orang yang sesat itu akan memberi mudharat kepadamu apabila kamu telah mendapat petunjuk. Hanya kepada Allah kamu kembali semuanya, maka Dia akan menerangkan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

106. Hai orang-orang yang beriman, apabila salah seorang kamu menghadapi kematian, sedang dia akan berwasiat, maka hendaklah (wasiat itu) disaksikan oleh dua orang yang adil di antara kamu, atau dua orang yang berlainan agama dengan kamu, jika kamu dalam perjalanan di muka bumi lalu kamu ditimpa bahaya kematian. Kamu tahan kedua saksi itu sesudah sembahyang (untuk bersumpah), lalu mereka keduanya bersumpah dengan nama Allah jika kamu ragu-ragu: "(Demi Allah) kami tidak akan menukar sumpah ini dengan harga yang sedikit (untuk kepentingan seseorang), walaupun dia karib kerabat, dan tidak (pula) kami menyembunyikan

di'o andiang-diang naissang apa-apa anna (andieng) toi mallolongan panunju'.

105. E inggannana tau iya matappa', jagai alawemu, andiangi di'o to pusa na mappapoleango'o acilakang, mua' diango'o mallolongan panunju'. Sangga' lao di Puang Allah Taala pembali'mu iyanasanna. Jari Iya (Puang Allah Taala) na mappannassa mating anu iya pura mupogau'.

106. E inggannana tau iya matappa', mua' sala mesannao ma'oloi amateang, anna iya melo' maanna wasiat, jari sitinayannai (iya di'o wasiat nasa'bi) da'dua tau iya maroro (adil) di sesemu, iyade' da'dua tau sillaengani agamamu. Anna mua' di lalannao pellambang di lino anna naruo amateang. Mutahangi di'o da'dua sa'bi mua' puramo'o massambayang (mattunda) anna mua' mattundami sawa' sangana Puang Allah Taala, jari mua' bata-batao, (sawa' Puang Allah Taala) iyami' andiang na mappasisapi' tunda di'e angga' iya saicco, maui sangana'u iya kadeppu', anna andiang toi iyami' mambuniang passa'bianna

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ لَا يَصْرُكُمْ
مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ
جَمِيعًا فَبَيِّنَاتٍ لَكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهِدَةُ بَيِّنَاتٍ إِذَا
حَضَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ
أَشْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ أَوْ إِخْرَانٍ مِنْ غَيْرِكُمْ
إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ
مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ
الْصَّلَاةِ فَفِي سَمَانٍ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ
لَا تَشْفِي بِهِ نَفْسًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا
تَكُنْ شَهَادَةُ اللَّهِ إِذَا لَمِنَ الْأَشْهَادُ ﴿١٠٦﴾

persaksian Allah; sesungguhnya kami kalau demikian tentulah termasuk orang-orang yang berdosa”.

107. Jika diketahui bahwa kedua (saksi itu) memperbuat dosa, maka dua orang yang lain di antara ahli waris yang berhak yang lebih dekat kepada orang yang meninggal (mengajukan tuntutan) untuk menggantikannya, lalu keduanya bersumpah dengan nama Allah: ”Sesungguhnya persaksian kami lebih layak diterima daripada persaksian kedua saksi itu, dan kami tidak melanggar batas, sesungguhnya kami kalau demikian tentulah termasuk orang-orang yang menganiaya diri sendiri”.

108. Itu lebih dekat untuk (menjadikan para saksi) mengemukakan persaksiannya menurut apa yang sebenarnya, dan (lebih dekat untuk menjadikan mereka) merasa takut akan dikembalikan sumpahnya (kepada ahli waris) sesudah mereka bersumpah. Dan bertakwalah kepada Allah dan dengarkanlah (perintah-Nya). Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang fasik.

Puang Allah Taala.
Sitonganna iyami' mua' bassai di'o, mittamai tau iya madosa.

107. Jari mua' dissangi ma'uang iya di'o (sa'bio) mappogau'i dosa, jari da'dua tau laenna pole di warrisna iya maka, la'bi kadeppu' di to mate (manuntu'i) na massallei, anna diangi mattunda sawa' sangana Puang Allah Taala, sitonganna passa'bianna iyami' la'bi sitinaya di tarima pole di da'dua passa'bianna di'o. Anna iyami' andiang ta'lalo (mambulallo batas). Anna sitonganna iyami' mua' bassai di'o mittamai di tau iya manggau' bawang alawena toi tia.

108. Iya di'o la'bi kadeppu'i (mappayari para sa'bi) mappipi'olo passa'bianna mi'apa iya sitonganna, anna marakke' mappepembali' tundana (diwarris) di puranna mattunda, anna pe'atakwaolao di Puang Allah Taala anna irrangngi (parenta-Na). Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya pase'.

فَإِنْ عَزَّ عَلَىٰ أَثَمَهُمَا اسْتَحَقَّ إِثْمًا فَخَرَانِ
يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْأَوَّلِينَ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهِدُنَا أَحَقُّ مِنْ
شَهِدَيْهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِلَّا إِذَا لَيْنَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

ذَٰلِكَ أَذَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنٌ بَعْدَ أَيْمَنِهِمْ وَأَتَقُوا
اللَّهَ وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٨﴾

ANU NA TIPATENG DIO DI ALLO KIAMA'

109. (Ingatlah), hari di waktu Allah mengumpulkan para rasul, lalu Allah bertanya (kepada mereka): "Apa jawaban kaummu terhadap (seruan) mu?" Para rasul menjawab: "Tidak ada pengetahuan kami (tentang itu); sesungguhnya Engkau-lah yang mengetahui perkara yang ghaib".

109. (Ingarangi) allo di wattu Puang Allah Taala mappasirumung inggannana Suro, anna Puang Allah Taala mappatule'i: Apa pappawalinna kaummu lao di pesioammu, Suro ma'uang: Andiang-diang pa'issanga'i. Sitonganna l'omo tu'u Puang Masarro Paissang di anu iya mallinrung.

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ
قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا بِئَاثِكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

CURITANA ISA AS

110. (Ingatlah), ketika Allah mengatakan: "Hai 'Isa putera Maryam, ingatlah ni'mat-Ku kepadamu dan kepada ibumu di waktu Aku menguatkan kamu dengan ruhul qudus. Kamu dapat berbicara dengan manusia di waktu masih dalam buaian dan sesudah dewasa; dan (ingatlah) di waktu Aku mengajarkamu menulis, hikmah, Taurat dan Injil, dan (ingatlah pula) di waktu kamu membentuk dari tanah (suatu bentuk) yang berupa burung dengan izin-Ku, kemudian kamu meniup padanya, lalu bentuk itu menjadi burung (yang sebenarnya) dengan seizin-Ku. Dan (ingatlah), waktu kamu menyembuhkan orang yang buta sejak dalam kandungan ibu dan orang yang berpenyakit

110. (Ingarangi) wattu Puang Allah Taala ma'uang: E Isa ana' tommuanena Maryam, ingarangi pappenyamangngu mating anna lao di indomu di wattu U-pamagassingo'o sawa' Ruhul Kudus. Malao sipau rupa tau di wattummu dua diaya di toyang anna di kaiyammu. Anna (ingarangi) di wattu U-pa'gurummu mangukir, hikmah, Taurat anna Injil, anna (ingarangi) di wattummu mattokko pole di lita' (mesa tokko) sitteng manu-manu' sawa' elo'-U, mane diango'o makkumbusi, mane (anu) mutuei di'o menjari manu-manu' tongang sawa' elo'-U. Anna (ingarangi) di wattummu mappamole to buta (simemangang) di

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتَتَرَىٰ الْأَكْصَىٰ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ جَعَلْتَهُم بَآلِيَيْنَ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسْحَرُكُمْ مَبِينٌ ﴿١١٠﴾

sopak dengan seizin-Ku, dan (ingatlah) di waktu kamu mengeluarkan orang mati dari kubur (menjadi hidup) dengan seizin-Ku, dan (ingatlah) di waktu Aku menghalangi Bani Israil (dari keinginan mereka membunuh kamu) di kala kamu mengemukakan kepada mereka keterangan-keterangan yang nyata, lalu orang-orang kafir di antara mereka berkata: "Ini tidak lain melainkan sihir yang nyata."

111. Dan (ingatlah), ketika Aku ilhamkan kepada pengikut 'Isa yang setia: "Berimanlah kamu kepada-Ku dan kepada rasul-Ku". Mereka menjawab: "Kami telah beriman dan saksikanlah (wahai rasul) bahwa sesungguhnya kami adalah orang-orang yang patuh (kepada seruanmu)".

112. (Ingatlah), ketika pengikut-pengikut 'Isa berkata: "Hai 'Isa putera Maryam, bersediakah Tuhanmu menurunkan hidangan dari langit kepada kami?" 'Isa menjawab: "Bertakwalah kepada Allah jika betul-betul kamu orang yang beriman".

113. Mereka berkata; "Kami ingin memakan hidangan itu dan supaya tenteram

are'na indo(na) anna to ballang sawa' elo'-U, anna (ingarangi) di wattummu mappasung to mate pole di ku'bur (mappatuoembali' to mate) sawa' elo'-U, anna (ingarangi) di wattu'-U mappusara Bani Israil (pole di elo'na na mappateio) di wattummu mappalambiangan katarangan iya mannassa, anna tau iya kaper ma'uang: Iya di'o andiang laeng nasangadinna seher iya ma'nyata (mannassa).

111. Anna (ingarangi), di wattu' Uwenganna ilham lao di Hawariyyin (to mappiccoe'i iya turung lao di nabi Isa): patappa'o Mai di Iyau anna lao di suro-U. Pawalimi: Iyami' matappa' anna massa'bi (E suro) ma'uang mua' sitonganna iyami' tau iya tunru' (lao di pesioammu)

112. (Ingurangi), di wattu to mappiccoe'i Isa, ma'uang: E Isa ana' tommuanena Maryam, musa' dingdi Puammu mappaturung ande (toanang) pole di langi' sawa' iyami'? Pawalimi Isa: Pe'atakwaolao di Puang Allah Taala mua' tongat-tongango'o matappa'.

113. Ise'iya ma'uang: Iyami' melo' maande ande (pattoanang) di'o anna

وَإِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي
وَبِرَسُولِي قَالُوا ءَامِنَّا وَأَشْهَدُ بِآيَاتِنَا
مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ
يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِّنَ السَّمَاءِ قَالُوا أَنُتَقُوهُ إِنَّ اللَّهَ إِن كُنتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

قَالُوا أُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنهَا وَنَطْمِئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَنَّ قَدْ صَدَقْتَ وَأَنْ كُنْ عَلَيْهَا

hati kami dan supaya kami yakin bahwa kamu telah berkata benar kepada kami, dan kami menjadi orang-orang yang menyaksikan hidangan itu”.

114. 'Isa putera Maryam berdo'a: "Ya Tuhan kami, turunkanlah kiranya kepada kami suatu hidangan dari langit (yang hari turunnya) akan menjadi hari raya bagi kami yaitu bagi orang-orang yang bersama kami dan yang datang sesudah kami, dan menjadi tanda bagi kekuasaan Engkau; beri rezkilah kami, dan Engkaulah Pemberi rezki Yang Paling Utama”.

115. Allah berfirman: "Sesungguhnya Aku akan menurunkan hidangan itu kepadamu, barangsiapa yang kafir di antaramu sesudah (turun hidangan itu), maka sesungguhnya Aku akan menyiksanya dengan siksaan yang tidak pernah Aku timpakan kepada seorangpun di antara umat manusia”.

116. Dan (ingatlah) ketika Allah berfirman: "Hai 'Isa putera Maryam, adakah kamu mengatakan kepada manusia: "Jadikanlah aku dan ibuku dua orang tuhan selain Allah?" " 'Isa menjawab: "Maha

malaai tannang atei, anna malai iyami' matappa' mua' mappau pau tongang di iyami', anna iyami' massa'bi di adianganna ande (pattoanang) di'o.

114. Isa ana' tommuanena Maryam mando'a: E Puangngi, paturungi mai di iyami mesa pattoanang pole di langi' (iya allo dipaturunganna) menjari allo kaiyang di iyami' iyamo di tau iya massolangi iyami, anna tau iya pole (diang) di boe'i, , anna menjari alama' (tanda) pole di akkuasam-Mu. Bengangi dalle' iyami', anna l'omo Pambei dalle' (Kamenang mala'bi').

115. Puang Allah Taala ma'uang: Sitonganna Iyau na mappaturung ande (pattoanang) di'o mating, anna inai-inai makkaperrri (dipurana dipaturung ande pattoanang di'o), jari sitonganna na U-sessai passessa iya andiang rua U-paruai lao di mesa tau di bassa tau.

116. Anna (ingarangi) di wattu Puang Allah Taala ma'uang: E Isa ana' tommuanena Maryam, diang do'o lao mauang di rupa tau: Payaria' anna indou da'dua Puang selaenna

مِنَ السَّاعِدِينَ ﴿١١٧﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٨﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَرْسِلُهَا عَلَيْكَ مِنْ غَمَدٍ مُبَرَّجَةٍ مِنْ سِجِّينَ أَنْزِلْهَا أَعْذِيبُهُمْ وَأَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٩﴾

وَلَاذَقَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَّالَهُمِينَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٢٠﴾

Suci Engkau, tidaklah patut bagiku mengatakan apa yang bukan hakku (mengatakannya). Jika aku pernah mengatakannya maka tentulah Engkau telah mengetahuinya. Engkau mengetahui apa yang ada pada diriku dan aku tidak mengetahui apa yang ada pada diri Engkau. Sesungguhnya Engkau Maha Mengetahui perkara yang ghaib-ghaib”.

117. Aku tidak pernah mengatakan kepada mereka kecuali apa yang Engkau perintahkan kepadaku (mengatakan)nya yaitu: ”Sembahlah Allah, Tuhanku dan Tuhanmu”, dan adalah aku menjadi saksi terhadap mereka, selama aku berada di antara mereka. Maka setelah Engkau wafatkan (angkat) aku, Engkau-lah yang mengawasi mereka. Dan Engkau adalah Maha Menyaksikan atas segala sesuatu.

118. Jika Engkau menyiksa mereka, maka sesungguhnya mereka adalah hamba-hamba Engkau, dan jika Engkau mengampuni mereka, maka sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

Puang Allah Taala?
Pawalimi Isa: Tongang mapaccingngo'-O, andiangi sitinaya di seseu ma'uang iya tania ha'u (mappogau'). Mua' rua' ma'uang tongang na muissang-I (tu'u), anna I'omo ma'issang iya apa diang di alaweu anna andianga' ma'issang apa iya diang di alawe-Mu. Sitonganna I'omo (Puang) Masarro Paissang lao di anu iya mallinrung.

117. Andianga' rua ma'uang lao dise'iya selaenna anu iya Mu-parentaiyanga' di seseu, iyamo: Sombai Puang Allah Taala, Puangngu anna Puammu, anna iyau menjari sa'bi lao dise'iya. Jari di purana mupateia' (muakkaea'). I'omo mandandang mata ise'iya. Anna I'omo (Puang) Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

118. Mua Mu-sessai ise'iya, jari sitonganna ise'iya mo tu'u batuam-Mu, anna Mu-a'dappangani ise'iya, jari sitonganna I'omo (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنتَ الْقَرِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

119. Allah berfirman: "Ini adalah suatu hari yang bermanfa'at bagi orang-orang yang benar kebenaran mereka. Bagi mereka surga yang dibawahnya mengalir sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya; Allah ridha terhadap mereka dan merekapun ridha terhadap-Nya. Itulah keberuntungan yang paling besar".

120. Kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi dan apa yang ada di dalamnya; dan Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

119. Puang Allah Taala ma'uang: Iya di'e alloe ma'gunai di tau iya tongang attonganganna. Di sesena ise'iya suruga iya di naunna lolong binanga-binanga, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Puang Allah Taala maarioi ise'iya anna ise'iya maario to'o lao di (Puang Allah Taala). Iyamo di'o passaroang iya kaiyang.

120. Appunnanna Puang Allah Taala arayang langi' anna lino iya topa issinna, anna Iya (Puang) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَتَفَعُّ الصَّالِحِينَ صَدَقْتُهُمْ
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾



ALAN'AAM
OLO'-OLO' PIARANG

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

TAPPA' MUA'
ASSEUWANG
(AMMESANNA) PUANG
ALLAH TAALA NA
PAKALA

**Dallele di asseuwang
(ammesanna) Puang
Allah Taala**

1. Segala puji bagi Allah Yang telah menciptakan langit dan bumi, dan mengadakan gelap dan terang, namun orang-orang yang kafir mempersekutukan (sesuatu) dengan Tuhan mereka.

2. Dialah Yang menciptakan kamu dari tanah, sesudah itu ditentukannya ajal (kematianmu), dan ada lagi suatu ajal yang ditentukan (untuk berbangkit) yang ada pada sisi-Nya (yang Dia sendirilah mengetahuinya), kemudian kamu masih ragu-ragu (tentang berbangkit itu).

3. Dan Dialah Allah (Yang disembah), baik di langit maupun di bumi; Dia mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa

1. Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala nasangi, (Puang Iya) pura mappara'bue' langi' anna lino, mappadiang pattang anna baya, tapi' iya tia tau iya kaper mappa'duai Puanna.

2. Iyamo (Puang) mappara'bue'o pole di lita', mane dipattattui ajjal (amateammu), anna diang to'o mesa ajjal (di bue'o) di sese-Na (sisasanna Puang Allah Taala ma'issang), anna bata-bata duapao.

3. Anna Iyamo Puang Allah Taala (iya disomba) di langi' anna di lino. Iya (Puang) Ma'issang iya anu muwuniang anna anu

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَ
وَأَجَلَ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْشَأَكُمْ تَحْتِ
النُّجُومِ ﴿٢﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ
سِرَّكُمْ وَنَجْوَاهُمْ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

yang kamu lahirkan dan mengetahui (pula) apa yang kamu usahakan.

mulaherang. Anna naissang toi anu iya muusahai.

**Passawa'na na kaper to
mappa'dua**

4. Dan tak ada suatu ayatpun dari ayat-ayat Tuhan sampai kepada mereka, melainkan mereka selalu berpaling daripadanya (mendustakannya).

4. Anna andiang diang mesa aya' pole di Puang lambi' lao dise'iya selaenna ise'iya samata mappippondo'i (malloso-losongani).

5. Sesungguhnya mereka telah mendustakan yang hak (Al Qur'an) tatkala sampai kepada mereka, maka kelak akan sampai kepada mereka (kenyataan dari) berita-berita yang selalu mereka perolok-olokkan.

5. Sitonganna ise'iya pura malloso-losongan anu tongang (Koroang) di wattu lambi'na di sesena, Jari lao dise'iya na nalambi' (amassang) karewa-karewa iya ise'iya samata na pappaele-elleang.

6. Apakah mereka tidak memperhatikan berapa banyaknya generasi-generasi yang telah Kami binasakan sebelum mereka, padahal (generasi itu), telah Kami teguhkan kedudukan mereka di muka bumi, yaitu keteguhan yang belum pernah Kami berikan kepadamu, dan Kami curahkan hujan yang lebat atas mereka dan Kami jadikan sungai-sungai mengalir di bawah mereka, kemudian Kami binasakan mereka karena dosa mereka sendiri, dan kami ciptakan sesudah mereka generasi yang lain.

6. Apa' andiangdi ise'iya mappinnassai saapa mai'dinna to mendiolona iya pura Iyami' mappacilaka, anna Iyami' pura mappamakasu'i onrona ise'iya di lino. Iyamo amakasauang iya andiappa rua Iyami' mambeio, anna Iyami' mattolloang urang matamba' di sesemu anna Iyami' mappalolong binanga-binanga di naunna, mane Iyami' mappacilakai ise'iya sawa' dosana toi tia, anna Iyami' mappadiang di puranna (ise'iya) tau laeng.

وَمَا أَتَيْنَهُمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٦﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا يَدَّعِيهِمْ وَهُمْ نُورٌ ﴿٧﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِذْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٨﴾

7. Dan kalau Kami turunkan kepadamu tulisan di atas kertas, lalu mereka dapat memegangnya dengan tangan mereka sendiri, tentulah orang-orang yang kafir itu berkata: "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata".

8. Dan mereka berkata: "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) seorang malaikat?" dan kalau Kami turunkan (kepadanya) seorang malaikat, tentu selesailah urusan itu kemudian mereka tidak diberi tangguh (sedikitpun).

9. Dan kalau Kami jadikan rasul itu (dari) malaikat, tentulah Kami jadikan dia berupa laki-laki dan (jika Kami jadikan dia berupa laki-laki), Kamipun akan jadikan mereka tetap ragu sebagaimana kini mereka ragu.

10. Dan sungguh telah diperolok-olokkan beberapa rasul sebelum kamu, maka turunlah kepada orang-orang yang mencemoohkan di antara mereka balasan ('azab) olok-olokan mereka.

11. Katakanlah: "Berjalanlah di muka bumi, kemudian perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang mendustakan itu".

7. Anna mua' Iyami' mappaturung lao di sesemu ukiran dio di garattas, mane malai nadonggo (nata'e) limanna toi tia, mattantui tau iya kaper tongang ma'uang: Iya di'e (andiang diang) selaenna sangga' seher iya ma'nyata (mannasa).

8. Anna ise'iya ma'uang: Mangapai na andiang dipaturung lao di (Muhammad) mesa Malaika'. Anna mua' Iyami' mappaturunggani lao mesa Malaika', mattantu cappu'mi urusan, mane ise'iya andiangi di bei teppo mattanjeng (mau nasaicco'na).

9. Anna mua' Iyami' mappayari suro di'o (pole) di Malaika'. Iyami' tongang mappayari'i tommuane, iyami' mappayari'i (ise'iya) tatta' bata-bata, mi'apai ite'e di'e (ise'iya) bata-bata.

10. Anna tongang purai dipappaelle-elleang (maccau-cau) sisaapa suro diolo' mai, jari napoleimi to (paccau-cau) di'o paccallang (balasan) mi'apa puelle-elleanna ise'iya.

11. Pa'uang'o: Pillambamo'o di baona lino, mane pinnassai mi'apai capparanna tau iya malloso-losongan.

وَلَوْ زَلَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فَرِيقًا لَّاسْتَمْسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكَ
لَفُضِيَ الْأَمْرُ لَنَا لَا يُظْرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ جَعَلْنَاهُ رَجُلًا
وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَاهُمْ بِلْسَانٍ قُرْآنًا فَذَكَرَ فَحَاقَ
بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

**Amarayang anna
passa'bianna Puang Allah
Taala lao di anabianna
Muhammad SAW**

12. Katakanlah: "Kepunyaan siapakah apa yang ada di langit dan di bumi?"

Katakanlah: "Kepunyaan Allah". Dia telah menetapkan atas diri-Nya kasih sayang. Dia sungguh-sungguh akan menghimpun kamu pada hari kiamat yang tidak ada keraguan terhadapnya. Orang-orang yang merugikan dirinya, mereka itu tidak beriman.

13. Dan kepunyaan Allah-lah segala yang ada pada malam dan siang hari. Dan Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

14. Katakanlah: "Apakah akan aku jadikan pelindung selain dari Allah yang menjadikan langit dan bumi, padahal Dia memberi makan dan tidak diberi makan?" Katakanlah: "Sesungguhnya aku diperintah supaya aku menjadi orang yang pertama sekali menyerah diri (kepada Allah), dan jangan sekali-kali kamu masuk golongan orang-orang musyrik."

15. Katakanlah: "Sesungguhnya aku takut akan azab hari yang besar

12. Pa'uango'o: Inai to appunnang anu di langi' anna anu di lino? Pa'uango'o: Appunnanna Puang Allah Taala. Purai napatatta' di alawe-Na pakkesayang. Sitonganna Puang mappasirumungo'o di allo kiama' anna andiang diang awata-watanna lao. To mapparugi alawena, iyamo di'o to andiang matappa'.

13. Anna appunnanna Puang Allah Taala inggannana iya (anu) di bongi anna (anu) di allo, anna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pairrangngi na Paissang.

14. Pa'uango'o: Apa' na upayaridi pitturundung selaenna Puang Allah Taala iya mappadiang langi' anna lino? anna Iya (Puang Allah Taala) mambei ande anna andiang di bei (ande) ? Pa'uango'o: Sitonganna iyau disioa' malaa' menjari to iya mula-mula tunru' lao (di Puang Allah Taala), anna da le'ba'o mittama di golonganna tau iya mappa' dua.

15. Pa'uango'o: Sitonganna marakkea' di awala' kaiyang (allo kiama'),

قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ كُ
مُ إِلَى يَوْمِ الْيَقِينِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
أَنْفُسُهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْإِلَهِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

قُلْ أَعْتَدَ اللَّهُ لِلَّذِينَ آمَنُوا طَائِرًا
مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُهُ
وَلَا يَحْصِي عَدْلُهُ إِنَّهُ يَكُونُ أَوَّلَ
مَنْ أَسْلَمَ وَلَا يَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

(hari kiamat), jika aku mendurhakai Tuhanku.”

16. Barangsiapa yang dijauhkan azab daripadanya pada hari itu, maka sungguh Allah telah memberikan rahmat kepadanya. Dan itulah keberuntungan yang nyata.

17. Jika Allah menimpakan suatu kemudharatan kepadamu, maka tidak ada yang menghilangkannya melainkan Dia sendiri. Dan jika Dia mendatangkan kebaikan kepadamu, maka Dia Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu.

18. Dan Dialah yang berkuasa atas sekalian hamba-hamba-Nya. Dan Dialah Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

19. Katakanlah: ”Siapakah yang lebih kuat persaksiannya?” Katakanlah: ”Allah. Dia menjadi saksi antara aku dan kamu. Dan Al Qur'an ini diwahyukan kepadaku supaya dengannya aku memberi peringatan kepadamu dan kepada orang-orang yang sampai Al Qur'an (kepadanya). Apakah sesungguhnya kamu mengakui bahwa ada tuhan-tuhan yang lain di samping Allah?” Katakanlah: ”Aku tidak mengakui”.

mua' pawali-walia' lao di Puangngu.

16. Inai-inai dipakaramboang passessa pole di allo di'o, jari sitonganna Puang Allah Taala mambei'i pammase. Anna iyamo di'o passaroang iya ma'nyata (mannassa).

17. Mua' Puang Allah Taala mapparuaio adaeang, jari andiang diang na mala maalai'i mua' tania Iya (Puang Allah Taala) toi tia. Anna mua' Iya mappapole apiangan di sesemu. Jari Iya (Puang) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

18. Anna Iya (Puang Allah Taala) Kuasa di inggannana batuan-Na, anna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

19. Pa'uang'o: Inai kamenang kaiyang passa'bianna. Pa'uang'o: Puang Allah Taala, Iya menjari sa'bi di seseu anna di sesemu, anna Koroang di'e diwahyukangi mai di alaweu mamoare'i (sawa' Koroang), mappaingaranga' mating anna lao di to lambi' Koroang lao (di sesena). Apa' muakui tongandi mua' diang Puang (laeng) selaenna Puang Allah Taala ? Pa'uang'o: Andiang' maakui. Pa'uang'o:

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يُؤْمِدْ فَقَدْ رَحِمْنَاهُ ذَلِكَ
الْقَوْمُ الْمُنِيرُ ﴿١٦﴾

وَإِنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ يَضُرَّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ
إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسَّكَ يَخْتَرِفْهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الْغَايُ قَوْفَ عِبَادِهِ وَهُوَ
الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ هَذِهِ الْقُرْآنُ أَنْ لَا أُذَكِّرْ بِهِ وَمَنْ يُلَاحِظْ إِلَيْكُمْ
لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ
قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَأَنَا عَبْدُهُ فَاتَّبِعُوا لَكُمْ مَا تَشْرَكُونَ ﴿١٩﴾

Katakanlah: "Sesungguhnya Dia adalah Tuhan Yang Maha Esa dan sesungguhnya aku berlepas diri dari apa yang kamu persekutukan (dengan Allah)".

20. Orang-orang yang telah Kami berikan kitab kepadanya, mereka mengenalnya (Muhammad) seperti mereka mengenal anak-anaknya sendiri. Orang-orang yang merugikan dirinya, mereka itu tidak beriman (kepada Allah).

21. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat-buat suatu kedustaan terhadap Allah, atau mendustakan ayat-ayat-Nya? Sesungguhnya orang-orang yang aniaya itu tidak mendapat keberuntungan.

22. Dan (ingatlah), hari yang di waktu itu Kami menghimpun mereka semuanya kemudian Kami berkata kepada orang-orang musyrik: "Di manakah sembahen-sembahan kamu yang dahulu kamu katakan (sekutu-sekutu Kami)?"

23. Kemudian tiadalah fitnah mereka, kecuali mengatakan: "Demi Allah, Tuhan kami, tiadalah kami

Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Puang Mesa anna sitonganna lappasa' di anu mupappa'duangi (Puang Allah Taala).

20. Tau iya pura Iyami' di bei lao Kitta', ise'iya naissangi (Muhammad) mi'apai naissanna ana'-ana'na. Tau iya mapparugi alawena, ise'iya di'o andiangi matappa' lao (di Puang Allah Taala).

21. Anna inai kamenang pagau'bawang pole di to iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala, iyade' malloso-losongan aya'-aya'-Na? Sitonganna tau iya pagau'bawang andiangi na mallolongan passaroang.

**Passa'bianna to mappa'dua
lao di alawena**

22. Anna (ingarangi) allo (iya) di wattu di'o Iyami' mappasirumung nasangi ise'iya. Mane Iyami' mauang lao di tau iya mappa'dua: Inna naengei anu musomba-somba diolo' mupa'ungan (sittenga'-I)?

23. Mane andiang-diang fitina'na (ise'iya) nasangadinna ma'uang: sawa' Puang Allah Taala

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتَرَفُّونَهُ وَكَمَا يَتَرَفُّونَ
أَبْنَاءَهُمْ هُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ
لَا يُقْصُونَ ﴿٢٠﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِعَايَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا لَئِنْ
شُرَكَاؤُكُمُ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

لَهُمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا
مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

mempersekutukan Allah”.

24. Lihatlah, bagaimana mereka telah berdusta terhadap diri mereka sendiri dan hilanglah daripada mereka sembahsan-sembahan yang dahulu mereka ada-adakan.

25. Dan di antara mereka ada orang yang mendengarkan (bacaan) mu, padahal Kami telah meletakkan tutupan di atas hati mereka (sehingga mereka tidak) memahaminya dan (Kami letakkan) sumbatan di telinganya. Dan jikapun mereka melihat segala tanda (kebenaran), mereka tetap tidak mau beriman kepadanya. Sehingga apabila mereka datang kepadamu untuk membantahmu, orang-orang kafir itu berkata: ”Al Qur'an ini tidak lain hanyalah dongengan orang-orang dahulu”.

26. Mereka melarang (orang lain) mendengarkan Al Qur'an dan mereka sendiri menjauhkan diri daripadanya, dan mereka hanyalah membinasakan diri mereka sendiri, sedang mereka tidak menyadari.

27. Dan jika kamu (Muhammad) melihat ketika mereka dihadapkan

Puangngi, andiangi iyami' mappa'dua Puang Allah Taala.

24. Pe'itao lao mi'apai ise'iya pura losong di alawena anna pa'dami di sesena somba-sombanna iya diolo' ise'iya napapi-papia.

25. Anna ise'iya diang mapeirrangngi (baca) mu. Padahal Iyami' purami maanna pa'oppoang di atena ise'iya (lambi'i ise'iya andiangi) mala na pahang, anna Iyami' mallapa'i talinganna. Anna mua' ise'iya ma'ita inggannana tanda (attongangan), ise'iya tatta' andiang melo' matappa'. Anna mua' na poleio ise'iya na melo' massakka'o. Tau iya kaper ma'uang: (Koroang) di'e andiangi (diang) selaenna sangga' curita-curitana tappa'to diolo'.

26. Ise'iya mapposara (tau laeng) mapeirrangngi Koroang anna ise'iya toi tia mi'akarao pole (di Koroang), anna ise'iya sangga' mappacilaka alawena toi tia, anna andiangi nasa'ding.

27. Anna mua' diango'o (Muhammad) ma'ita ise'iya di wattu di pepeolona lao

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْمَعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا
كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ
يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا
أَسْطُورُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْعَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ
إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا بَلَيْتُمْ تَارَةً
وَلَا تَكْذِبْ بَيِّنَاتٍ رَبِّنَا وَكَوْنُ مِنْ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

ke neraka, lalu mereka berkata: "Kiranya kami dikembalikan (ke dunia) dan tidak mendustakan ayat-ayat Tuhan kami, serta menjadi orang-orang yang beriman", (tentulah kamu melihat suatu peristiwa yang mengharukan).

28. Tetapi (sebenarnya) telah nyata bagi mereka kejahatan yang mereka dahulu selalu menyembunyikannya. Sekiranya mereka dikembalikan ke dunia, tentulah mereka kembali kepada apa yang mereka telah dilarang mengerjakannya. Dan sesungguhnya mereka itu adalah pendusta-pendusta belaka.

29. Dan tentu mereka akan mengatakan (pula): "Hidup hanyalah kehidupan kita di dunia saja, dan kita sekali-kali tidak akan dibangkitkan"

30. Dan seandainya kamu melihat ketika mereka dihadapkan kepada Tuhannya (tentulah kamu melihat peristiwa yang mengharukan). Berfirman Allah: "Bukankah (kebangkitan) ini benar?" Mereka menjawab: "Sungguh benar, demi Tuhan kami". Berfirman Allah:

di naraka, mane ise'iya ma'uang: Malaai iyami dipepembali' lao (di lino) anna andiammi iyami' na malloso-losongan aya'-aya'- Na Puangngi, anna menjari tau iya matappa' (mattattu na muitai peristiwa iya mala mappamanau pa'mai').

28. Tapi' sitonganna ma'nyatai (mannassai) di sesena ise'iya adaeang iya ise'iya samata na buniang diolo'. Tenna' di pepembali' di di lino, ise'iya naembali' di anu pura dipusara napogau'. Anna ise'iya di'o sitonganna iyamo palloso-losong tappa'.

29. Anna ise'iya na ma'uang: Tuo sangga' atuoatta tappa' di lino, anna iyami' tongang andiangi na di patiwa'as (mipatuoembali').

30. Anna tenna' muitadi diwattunna ise'iya di pipiolo lao di Puanna (mattattu na ma'itai peristiwa iya mala mappamanau pa'mai), Puang Allah Taala ma'uang: Taniadi (atuangembali) di'e attongangan. Ise'iya pawali: Mannassa parua tongangi, sawa' Puangngi. Puang Allah Taala ma'uang:

بَلْ بَدَأَهُمْ مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا
لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٦٨﴾

وَقَالُوا إِن هَـٰذَا إِلَّا أَحْيَاؤُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ دُفِعُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَـٰذَا
بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ
يَمَّا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

"Karena itu rasakanlah azab ini, disebabkan kamu mengingkari (nya)".

31. Sungguh telah rugilah orang-orang yang mendustakan pertemuan mereka dengan Tuhan; sehingga apabila kiamat datang kepada mereka dengan tiba-tiba, mereka berkata: "Alangkah besarnya penyesalan kami terhadap kelalaian kami tentang kiamat itu!", sambil mereka memikul dosa-dosa di atas punggungnya. Ingatlah, amatlah buruk apa yang mereka pikul itu.

32. Dan tiadalah kehidupan dunia ini, selain dari main-main dan senda gurau belaka. Dan sungguh kampung akhirat itu lebih baik bagi orang-orang yang bertakwa. Maka tidakkah kamu memahaminya?

33. Sesungguhnya, Kami mengetahui bahwasanya apa yang mereka katakan itu menyedihkan hatimu, (janganlah kamu bersedih hati), karena mereka sebenarnya bukan mendustakan kamu, akan tetapi orang-orang yang zalim itu mengingkari ayat-ayat Allah.

Sawa' bassami di'o rasai'i mating passessa di'e. Sawa' mukaperri'i.

31. Sitonganna rugi'i tau iya malloso-losongan assitanna Puang Allah Taala, anna mua' napolei kiama' di sesena iya tandipanna-panna, ise'iya ma'uang: Kai-kaiyappai tia panoso alawei pole di atakkalupang (pole di allo kiama') anna diang toi mambulle dosa di pali-palinna (pondo'na). Ingarangi, sitonganna adae'i sanna'i iya apa nawulle ise'iya di'o.

32. Anna andiang diang atuoang di lino di'e, selaenna sangga' pangi-panginoang anna mario-rio tappa'. Anna sitonganna banua ahera' di'o la'bi macoa di sesena tau iya me'atakwa. Jari andiangdi mupahang?

Paunna Puang Allah Taala iya mappakaiyang sumanga'na Nabi Muhammad SAW

33. Sitonganna, Iyami' ma'issang mua' iya anu napau di'o mappamonge'i atemu, (dao pasara nyawa) sawa' ise'iya sitonganna andiang malloso-losongano'o, tapi' iya tia tau iya ta'lalo di'o malloso-losongani aya'-aya'na Puang Allah Taala.

فَذَخِيرُوا لِلَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا
جَاءَ تَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا لَوْ أَنَّا حَسَرْنَا عَلَىٰ مَا
فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ
ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِينُونَ ﴿٣١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَٰلِبٌ وَهَوٌّ وَلَذَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

فَدَعَلِمَ إِنَّهُ يَخْرُجُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ
لَا يَكَذَّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيَّاتِلِبِ اللَّهِ
يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dan sesungguhnya telah didustakan (pula) rasul-rasul sebelum kamu, akan tetapi mereka sabar terhadap pendustaan dan penganiayaan (yang dilakukan) terhadap mereka, sampai datang pertolongan Kami kepada mereka. Tak ada seorangpun yang dapat mengubah kalimat-kalimat (janji-janji) Allah. Dan sesungguhnya telah datang kepadamu sebagian dari berita rasul-rasul itu.

35. Dan jika perpalingan mereka (darimu) terasa amat berat bagimu, maka jika kamu dapat membuat lobang di bumi atau tangga ke langit lalu kamu dapat mendatangkan mu'jizat kepada mereka, (maka buatlah). Kalau Allah menghendaki tentu saja Allah menjadikan mereka semua dalam petunjuk, sebab itu janganlah kamu sekali-kali termasuk orang-orang yang jahil.

36. Hanya orang-orang yang mendengar sajalah yang mematuhi (seruan Allah), dan orang-orang yang mati (hatinya), akan dibangkitkan oleh Allah, kemudian kepada-Nya-lah mereka dikembalikan.

34. Anna sitonganna pura toi diloso-losongan suro (di olo' mai) di andiammupa diang, anna iya tia ise' iya sa'bari di to malloso-losongani anna apagau' bawang (iya napogau'), lambi' pole lao dise' iya pattulunna Iyami' di sesena. Andiang diang mesa tau mala mappinra (talli'na) Puang Allah Taala. Anna sitonganna polemi sambare karewana suro-suro di'o.

35. Anna mua' pippondo'na ise' iya musa'dingi mawe' i sanna' di sesemu, jari mua' malao mappapia kalo'bo' di lino iyade' mappapia ende' dai' di langi' anna mane malao mappapole (mappapia) mu'jizat dise' iya (jari pappapiamo'o). Mua' Puang Allah Taala ma'elorang Puang Allah Taala mappayari nasangi ise' iya di lalanna panunju'. Sawa' bassami di'o da le'ba'o mittama di tau iya cangango.

36. Sangga' tau iya ma'irrangni tu'u na turu' (di pe'illonna Puang Allah Taala), anna to mate (atena) na napatiwa'as (napatuo membali') Puang Allah Taala, mane di sese-Nai ise' iya dipepembali'.

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا وَحَتَّىٰ أَتَاهُمْ ضَرْبُ نَارٍ لَا مَبْدَلَ لِكُومَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَ مِنْ نَبِيِّئِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

وَإِنْ كَانَ كِبَارُكَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ أُسْطِغَتْ أَنْ تَتَّبِعِيَ نَفَقَاتِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمَاتِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِغَايَةٍ أَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمْعُهُمْ عَلَى الْهَدْيِ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٥﴾

﴿ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ فَرَأَيْتُمْ يُرْجَعُونَ ﴾

37. Dan mereka (orang-orang musyrik Mekah) berkata: "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) suatu mu'jizat dari Tuhannya?" Katakanlah: "Sesungguhnya Allah kuasa menurunkan suatu mu'jizat, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui".

38. Dan tiadalah binatang-binatang yang ada di bumi dan burung-burung yang terbang dengan kedua sayapnya, melainkan umat-umat (juga) seperti kamu. Tiadalah Kami alpakan sesuatupun di dalam Al Kitab, kemudian kepada Tuhanlah mereka dihimpunkan.

39. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami adalah pekak, bisu dan berada dalam gelap gulita. Barangsiapa yang dikehendaki Allah (kesesatannya), niscaya disesatkan-Nya. Dan barangsiapa yang dikehendaki Allah (untuk diberi-Nya petunjuk), niscaya Dia menjadikannya berada di atas jalan yang lurus.

40. Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku

37. Anna ise'iya (tau iya mappa'dua dio di Makkah) ma'uang: Mangapa anna andiangi dipaturung (lao di Muhammad) mesa mu'jizat pole di Puanna. Pa'uango'o: sitonganna Puang Allah Taala Kuasai Mappaturung mu'jizat, tapi' iya tia mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

**Asukkuang pa'issangan anna
akkuasanna Puang
Allah Taala**

38. Anna andiang diang olo'-olo' di lino anna manu-manu' iya milluttus sawa' da'dua pani'na, selaenna (manu-manu' di'o) umma' toi sittengano'o. Andiangi Iyami' mappialuppeang maui mesa di lalang kitta', manc sangga' lao di Puang Allah Taala ise'iya dipasirumung.

39. Anna tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I diangi binga, pepe, lalangi di apattangan. Anna inai na pomelo' Puang Allah Taala (pusa) tongang napapusai. Anna inai-inai na pomelo' Puang Allah Taala (na nawengani panunju'), napominasai (Puang Allah Taala) napayari'i diaya di tangalalang iya maroro.

40. Pa'uango'o: Pissannia' mua' napoleio passessana

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِن
اللَّهُ فَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يُطِيرُ يُجَاوِزُهَا
إِلَّا أَمَّا أَمَّا لَكُمْ مَا فَوْقَ ظَنَائِي أَلَيْسَ مِن شَيْءٍ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُورُوا فِي
الْظُلُمَاتِ مِّن يَّسَارٍ اللَّهُ يُضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ
يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنِ اتَّخَذُ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمْ

jika datang siksaan Allah kepadamu, atau datang kepadamu hari kiamat, apakah kamu menyeru (tuhan) selain Allah; jika kamu orang-orang yang benar!”

41. (Tidak), tetapi hanya Dialah yang kamu seru, maka Dia menghilangkan bahaya yang karenanya kamu berdo'a kepada-Nya, jika Dia menghendaki, dan kamu tinggalkan sembah-sembahan yang kamu sekutukan (dengan Allah).

42. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus (rasul-rasul) kepada umat-umat yang sebelum kamu, kemudian Kami siksa mereka dengan (menimpakan) kesengsaraan dan kemelaratan, supaya mereka bermohon (kepada Allah) dengan tunduk merendahkan diri.

43. Maka mengapa mereka tidak memohon (kepada Allah) dengan tunduk merendahkan diri ketika datang siksaan Kami kepada mereka, bahkan hati mereka telah menjadi keras dan syaitanpun menampakkan kepada mereka kebagusan apa yang selalu mereka kerjakan.

44. Maka tatkala mereka melupakan peringatan yang telah diberikan

Puang Allah Taala, iyade' napoleio allo kiama', apa' namaellonnido'o (puang) selaenna Puang Allah Taala, mua' i'o tau iya tongang?

41. (Andiangi), tapi' Iya tappa'di na muilongngi, jari Iya maalai awala' sawa' mirauo lao di sese-Na, mua' Iya (Puang Allah Taala) mappoelo', anna mappeleio anu musomba-somba iya mupappa'duang (di Puang Allah Taala).

42. Anna sitongat-tonganna Iyami' pura massio (suro) lao di umma' di olo' mai, mane Iyami' massessai (maannai'i) asensarang anna akasi-asiang, mamoaare'i ise'iya merau lao (di Puang Allah Taala) tunru' mappakatuna ale.

43. Jari mangapai ise'iya anna andiangi mera-merau lao (di Puang Allah Taala) tunru' mappakatuna ale di wattu napolei'i passessa-I. Ise'iya makarras atena anna setang mappa'nyata acoang di anu iya samata napogau' ise'iya.

44. Jari wattunna ise'iya napialuppeang pappaingarang iya pura

السَّاعَةُ أَغْتَابَ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

بَلْ إِلَٰهَ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَٰهَ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُنْفِرُونَ ﴿٤٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَالَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُمْ بَأْسًا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا

kepada mereka, Kamipun membukakan semua pintu-pintu kesenangan untuk mereka; sehingga apabila mereka bergembira dengan apa yang telah diberikan kepada mereka, Kami siksa mereka dengan sekonyong-konyong, maka ketika itu mereka terdiam berputus asa.

45. Maka orang-orang yang zalim itu dimusnahkan sampai ke akar-akarnya. Segala puji bagi Allah, Tuhan semesta alam.

46. Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku jika Allah mencabut pendengaran dan penglihatan serta menutup hatimu, siapakah tuhan selain Allah yang kuasa mengembalikannya kepadamu?" Perhatikanlah, bagaimana Kami berkali-kali memperlihatkan tanda-tanda kebesaran (Kami), kemudian mereka tetap berpaling (juga).

47. Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku, jika datang siksaan Allah kepadamu dengan sekonyong-konyong atau terang-terangan, maka adakah yang dibinasakan (Allah) selain dari orang-orang yang zalim?"

48. Dan tidaklah Kami mengutus para rasul

di bengangi, Iyami' mambuaiang nasang ba'ba asannang dise'iya, anna diangi mario di anu di bengangi, Iyami' mambei ise'iya passessa iya tannapanna-panna, jari di wattu di'o ise'iya makko' cappu' rannu.

45. Jari tau iya ta'lalo di'o dipaaccuri (dipalannya'i) lambi' uwake-uwake'na, inggannana pappuyi di Puang Allah Taala nasangi (Puang) inggannana alang.

46. Pa'uang'o: Pannassaia' mai mua' Puang Allah Taala marrambu' (maalai) pa'irrangammu anna pe'itammu anna ma'oppo' atemu, inai puang saliwanna Puang Allah Taala iya kuasa mappepembaliang mating? pinnassai, mi'apai Iyami' samata mappipitiroang makkulli-kulling akaiyanga'I, mane ise'iya tatta' mippoondo'.

47. Pa'uang'o: Pannassaia' mai mua' napoleio passessana Puang Allah Taala iya tandi panna-panna iyade' mannassa-nassa. Jari diangi napacilaka (Puang Allah Taala) saliwanna tau iya ta'lalo pagau' bawang ?

48. Anna andiangi Iyami' massio suro selaenna

أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَدَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٥٥﴾

فَقَطَّعَ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَلِحَمْدِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَبَصَرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نُصْرِفُ الْأَيَّاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذَقُونَ ﴿٥٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهَاجِرُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رُسُلٍ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ

itu melainkan untuk memberi kabar gembira dan memberi peringatan. Barangsiapa yang beriman dan mengadakan perbaikan, maka tak ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

49. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, mereka akan ditimpa siksa disebabkan mereka selalu berbuat fasik.

50. Katakanlah: "Aku tidak mengatakan kepadamu, bahwa perbendaharaan Allah ada padaku, dan tidak (pula) aku mengetahui yang ghaib dan tidak (pula) aku mengatakan kepadamu bahwa aku seorang malaikat. Aku tidak mengikuti kecuali apa yang diwahyukan kepadaku. Katakanlah: "Apakah sama orang yang buta dengan orang yang melihat?" Maka apakah kamu tidak memikirkan(nya)?

51. Dan berilah peringatan dengan apa yang diwahyukan itu kepada orang-orang yang takut akan dihimpunkan kepada Tuhannya (pada hari kiamat), sedang bagi mereka tidak ada seorang pelindung dan pemberi

mambawa karewa mapperio-rio anna mappaiingarang. Anna inai-inai matappa' anna mappicoai, jari andiang diang dipaarakkeang lao dise'iya anna andiang toi ise'iya masara nyawa.

49. Anna tau iya mallosolo- losongan aya'-aya'-I, ise'iya na narua passessa sawa' ise'iya samata pase'i.

PEPATUDU MA'OLOI PA'BANUA

50. Pa'uango'o: Andianga' ma'uang mating, di'o ga'donna Puang Allah Taala diang di seseu, anna andiang toa' ma'issang anu mallinrung anna andiang toa' ma'uang mating mua' iyau mesa malaika'. Andianga' mappiccoe'i selaenna iya na wahyukang di seseu, pa'uango'o: sittengandi to buta anna to paita ? Jari apa' andiangdi mupikkirri?

51. Anna paingarangi sawa' anu na wahyukang lao di tau iya marakke' na dipasirumungi lao di Puanna (di allo kiamat'), anna di sesena ise'iya andiang diang mesa tau naengei metturundung anna pambei syafaat selaenna

فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يُمْسِكُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِيَ خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۚ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخْلَعُونَ أَنْ يُخْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

syafa'atpun selain daripada Allah, agar mereka bertakwa.

52. Dan janganlah kamu mengusir orang-orang yang menyeru Tuhannya di pagi hari dan di petang hari, sedang mereka menghendaki keridhaan-Nya. Kamu tidak memikul tanggung jawab sedikitpun terhadap perbuatan mereka dan merekapun tidak memikul tanggung jawab sedikitpun terhadap perbuatanmu, yang menyebabkan kamu (berhak) mengusir mereka, sehingga kamu termasuk orang-orang yang zalim.

53. Dan demikianlah telah Kami uji sebagian mereka (orang-orang yang kaya) dengan sebagian mereka (orang-orang miskin), supaya (orang-orang yang kaya itu) berkata: "Orang-orang semacam inilah di antara kita yang diberi anugerah oleh Allah kepada mereka?" (Allah berfirman): "Tidaklah Allah lebih mengetahui tentang orang-orang yang bersyukur (kepada-Nya)."

54. Apabila orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami itu datang kepadamu, maka katakanlah: "Salaamun- alaikum. Tuhanmu telah menetapkan

(anu sangga') pole di Puang Allah Taala, mamoare'i (ise'iya) me'atakwa.

52. Anna dao parrimba to me'llong lao di Puanna di (wattu) malimang anna di mariwiang, ise'iya mahhara' rio-Na, andiang le'ba'o di pawullei bawang mau nasaicco'na lao di panggauanna ise'iya, anna andiang toi ise'iya mambulle bawang mau nasaicco'na pole di panggauammu, iya massawa'io marrimbai ise'iya, jari mittamao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

53. Anna bassami di'o Iyami' pura ma'uyi sambareang (to sugi') pole disambare (to kasi-asi), mamoare'i (to sugi' di'o) ma'uang: to bassadi di'e di seseta iya di bei pappiwengang pole di Puang Allah Taala. (Puang Allah Taala ma'uang: Taniadi Puang Allah Taala la'bi ma'issang di tau iya sukkur (di sese-Na)?

54. Mua' tau iya matappa' lao di aya'-aya'-I mappoleio, jari pa'uangngi: Assalamu alaikum (mamoare'i Puang Allah Taala membeio

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ شَيْءٌ وَوَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ شَيْءٌ ۖ فَتَطْرُدَهُمْ فَكَوْنٍ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِن بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ ۚ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَن عَمِلَ مِنكُمْ سُوءًا يَجْهَلُ شَرَّ نَابٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَأُصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾

atas diri-Nya kasih sayang, (yaitu) bahwasanya barangsiapa yang berbuat kejahatan di antara kamu lantaran kejahilan, kemudian ia bertaubat setelah mengerjakannya dan mengadakan perbaikan, maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

55. Dan demikianlah Kami terangkan ayat-ayat Al Qur'an, (supaya jelas jalan orang-orang yang saleh) dan supaya jelas (pula) jalan orang-orang yang berdosa.

56. Katakanlah:

"Sesungguhnya aku dilarang menyembah tuhan-tuhan yang kamu sembah selain Allah". Katakanlah: "Aku tidak akan mengikuti hawa nafsumu, sungguh tersesatlah aku jika berbuat demikian dan tidaklah (pula) aku termasuk orang-orang yang mendapat petunjuk".

57. Katakanlah:

"Sesungguhnya aku (berada) di atas hujjah yang nyata (Al Qur'an) dari Tuhanku sedang kamu mendustakannya. Bukanlah wewenangku (untuk menurunkan azab) yang kamu tuntutan untuk disegerakan kedatangannya. Menetapkan hukum itu hanyalah hak Allah.

pakkesayangan). Iyamo inai-inai mappogau' adaeang di sesemu sawa' acangngoanna, mane ise'iya me'atowa' dipuranamo mappogau' (adaeang) anna mappicoai alawena. Jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

55. Anna bassami di'o Iyami' mappannassa aya'-aya' Koroang, (mamoare'i mannassa tangalalanna tau iya mashaleh) anna mannassa toi tangalalanna tau iya madosa.

56. Pa'uang'o: Sitonganna diposara' massomba puang iya musomba saliwanna Puang Allah Taala.

Pa'uang'o: Andianga' na mappiccoe'i nassummu, sitonganna pusama' mua' mappogau' bassa di'o anna andiang toa' mittama di tau iya mallolongan panunju'.

57. Pa'uang'o: Sitonganna dioa' di Hujjah mannassa (Koroang) pole di Puangnu anna mallosolosongano'o. Taniai akkuasa'u (mappapole passessa) iya mupomelo' masiga polena. Mappattattu hukum akkuasannai Puang Allah Taala, Iya Mappannassa anna

وَكَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْأَيَّاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ أَوْمَأُ أَنْ أُنَاقِلَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٦﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا لَسْتُ جَعْلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

Dia menerangkan yang sebenarnya dan Dia Pemberi keputusan yang paling baik.

58. Katakanlah: "Kalau sekiranya ada padaku apa (azab) yang kamu minta supaya disegerakan kedatangannya, tentu telah diselesaikan Allah urusan yang ada antara aku dan kamu. Dan Allah lebih mengetahui tentang orang-orang yang zalim.

59. Dan pada sisi Allah-lah kunci-kunci semua yang ghaib; tak ada yang mengetahuinya kecuali Dia sendiri, dan Dia mengetahui apa yang di daratan dan di lautan, dan tiada sehelai daunpun yang gugur melainkan Dia mengetahuinya (pula), dan tidak jatuh sebutir bijipun dalam kegelapan bumi dan tidak sesuatu yang basah atau yang kering, melainkan tertulis dalam kitab yang nyata (Lauh Mahfuzh).

60. Dan Dialah yang menidurkan kamu di malam hari dan Dia mengetahui apa yang kamu kerjakan pada siang hari, kemudian Dia membangunkan kamu pada siang hari untuk disempurnakan umur (mu) yang telah ditentukan, kemudian kepada Allah-

tongang Iya Pambei hukum (putusan) Kamenang macoa.

58. Pa'uango'o: Tenna' diangdi di seseu (passessa) iya mupirau malaai dipamasiga apoleanna, tongang naator memammi Puang Allah Taala anu di seseu anna anu di sesemu. Puang Allah Taala Paissang di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

59. Anna di sesena Puang Allah Taala (kocci) pambuainna inggannana anu mallinrung, andiang diang ma'issang selaenna Iya toi tia, anna Iya ma'issang anu di pottana anna anu di sasi', anna andiang diang (mau) na sallambarna daun (ayu) bemme' selaenna naissang-I, anna andiangi bemme' tulang sattulang dio di apattangan lino (bongi), anna andiang diang anu base iyade' anu mara'e selaenna tiukiri di Kitta' iya mannassa (Lauh Mahfudz).

60. Anna Iya (Puang Allah Taala) mappamatindo'o di bongi anna Iya ma'issang di anu mupogau' mua' alloi, mane Iya mambue'o di allo sawa' na mupasukku'i ummurmu iya pura dipattattu, mane di Puang Allah Taala diango'o dipepembali', mane Iya

قُلْ لَّأَنْ أَعْنِدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

* وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا
إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا
تَسْقُطُ مِنْ رِزْقٍ إِلَّا أَعْلَمُهَا وَلَا حِجَّةَ فِي
ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا ظِلٍّ وَلَا يَبْصِرُ إِلَّا
فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٥٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا
جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ
لِيُقَضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ
يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

lah kamu kembali, lalu Dia memberitahukan kepadamu apa yang dahulu kamu kerjakan.

61. Dan Dialah yang mempunyai kekuasaan tertinggi di atas semua hamba-Nya, dan diutus-Nya kepadamu malaikat-malaikat penjaga, sehingga apabila datang kematian kepada salah seorang di antara kamu, ia diwafatkan oleh malaikat-malaikat Kami, dan malaikat-malaikat Kami itu tidak melalaikan kewajibannya.

62. Kemudian mereka (hamba Allah) dikembalikan kepada Allah, Penguasa mereka yang sebenarnya. Ketahuilah, bahwa segala hukum (pada hari itu) kepunyaan-Nya. Dan Dialah Pembuat perhitungan yang paling cepat.

63. Katakanlah: "Siapakah yang dapat menyelamatkan kamu dari bencana di darat dan di laut, yang kamu berdo'a kepada-Nya dengan berendah diri dan dengan suara yang lembut (dengan mengatakan): "Sesungguhnya jika Dia menyelamatkan kami dari (bencana) ini, tentulah kami menjadi orang-orang yang bersyukur."

mappepessangan mating iya pura mupogau'.

61. Anna Iya (Puang) maappunnai akkuasang kamenang maraya di inggannana batuan-Na, anna nasioi di sesemu malaika'-malaika' pa'jaga, mane mua' polei amateang lao di mesa tau di sesemu, diangi diting dipatei malaika'-malaika'-I, anna malaika'-malaika'-I di'o andiangi mapplei (maaluppei) awajikanna.

62. Mane ise'iya (batuanna Puang Allah Taala) dipepembali' lao di Puang Allah Taala, Pangulu (tonganna) ise'iya. Issangi, mua' inggannana hukum (atorang) di allo di'o appunnan-Nai (Puang Allah Taala). Anna Iya (Puang) Pambilang Kamenang Masiga.

63. Pa'ungo'o: Inai mala mappasalama'o pole di awala' di pottana anna di sasi', iya muengei mirau Lao mappakatuna ale siola bamba malumu (anna ma'uang): Sitonganna tenna' Iya (Puang Allah Taala) mappasalama' di iyami' pole (di awala') di'e, iyami' tongang na menjari tau iya me'asukkur.

وَهُوَ الْكَافِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكَ حَفَظَةً حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ أَلا لَهُ الْفُكْرُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾

قُلْ مَنْ يُجِيبُكُمْ عَنْ ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ نَدْعُوهُ نَضْرِبُكُمْ خُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَيْنَا مِنْ هَٰذِهِ لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾

64. Katakanlah: "Allah menyelamatkan kamu daripada bencana itu dan dari segala macam kesusahan, kemudian kamu kembali mempersekutukan-Nya."

65. Katakanlah: "Dialah yang berkuasa untuk mengirimkan azab kepadamu, dari atas kamu atau dari bawah kakimu atau Dia mencampurkan kamu dalam golongan-golongan (yang saling bertentangan) dan merasakan kepada sebagian kamu keganasan sebagian yang lain. Perhatikanlah, betapa Kami mendatangkan tanda-tanda kebesaran Kami silih berganti agar mereka memahami(nya).

66. Dan kaummu mendustakannya (azab) padahal azab itu benar adanya. Katakanlah: "Aku ini bukanlah orang yang disertai mengurus urusanmu".

67. Untuk tiap-tiap berita (yang dibawa oleh rasul-rasul) ada (waktu) terjadinya dan kelak kamu akan mengetahui.

68. Dan apabila kamu melihat orang-orang memperolok-olokkan ayat-ayat Kami, maka tinggalkanlah mereka sehingga mereka

64. Pa'uang'o: Puang Allah Taala mappasalama'o pole di awala' di'o anna di inggannana sussa, mane memballi'o mappa'dua-I.

65. Pa'uang'o: Iya (Puang) Kuasa mappapoleango'o awala, pole diaya iyade' pole diong di lette'mu, iyade' Iya mappasiolao (to tulu sisakka-sakkang) anna marrasai ata'laloanna (sambareammu) di sambare laenna. Pinnassai mi'apai Iyami' mappapole aya'-aya' akaiyanga'-I sisalle-salle malaai (ise'iya) napahang.

66. Anna taummu malloso-losongan (passessa), padahal passessa di'o tongangi adianganna. Pa'uang'o: Iyau di'e tania' to disio ma'urus urusammu.

67. Di tungga'-tungga' karewa (iya na-bawa suro), diang (wattunna) menjari, anna muissangi tu'u (manini).

68. Anna mua' ma'itao tau iya ma'elle-elle aya'-aya'-I, jari pelei'i (ise'iya) mamoa're'i ise'iya maccurita curita laeng. Anna mua' setang

قُلْ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ وَمِنْ كُلِّ دُثْرٍ نَعْمَ أَنْتُمْ
تَسْتَكُونُونَ ﴿٦٤﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا قَلِيلًا
أَوْ كَثِيرًا وَتَحْتَ الرَّجْزِ أُولَئِكَ رِجْسُكَ يَوْمَئِذٍ
يُؤْتِيكَ بَعْضُكَ نَاسٌ بَعْضٌ أَنْظِرْ كَيْفَ نُصْرَفُ
الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْفَهُونَ ﴿٦٥﴾

وَكَذَّبَ بَعْضُهُمْ وَمَكَرُوا لَمْ يَكُنْ لَهُمْ لِقَاءُ رَبِّهِمْ
يُوكَلِّمُ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ
عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِمْ وَإِنَّمَا
يُؤْمِنُ بِآيَاتِكَ الْبَشَرُ الْأَلْبَنُونَ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ
الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

membicarakan pembicaraan yang lain. Dan jika syaitan menjadikan kamu lupa (akan larangan ini), maka janganlah kamu duduk bersama orang-orang yang zalim itu sesudah teringat (akan larangan itu).

69. Dan tidak ada pertanggungjawaban sedikitpun atas orang-orang yang bertakwa terhadap dosa mereka; akan tetapi (kewajiban mereka ialah) mengingatkan agar mereka bertakwa.

70. Dan tinggalkanlah orang-orang yang menjadikan agama mereka sebagai main-main dan senda-gurau, dan mereka telah ditipu oleh kehidupan dunia. Peringatkanlah (mereka) dengan Al Qur'an itu agar masing-masing diri tidak dijerumuskan ke dalam neraka, karena perbuatannya sendiri. Tidak akan ada baginya pelindung dan tidak (pula) pemberi syafa'at selain daripada Allah. Dan jika ia menebus dengan segala macam tebusanpun, niscaya tidak akan diterima itu daripadanya. Mereka itulah orang-orang yang dijerumuskan ke dalam neraka, disebabkan perbuatan mereka sendiri. Bagi mereka (disediakan) minuman dari air yang

mappatakkalupao (pole di anu di posara), jari dao siola tau iya pagau' bawang di (wattu) paingarammu (di anu di posara) di'o.

69. Anna andiang le'ba' diang bawang mawe'i mau nasaicco'na di tau iya me'atakwa lao di sesena ise'iya, tapi' iya tia (awajikanna ise'iya) iyamo mappaiangarangi ise'iya malaai me'atakwa.

70. Anna pelei'i tau iya mappayari agama pangipanginoang anna rio-rioang, anna diangi dipagengge pole di atuoang lino. Paingarangi ise'iya (sawa') Koroang, malaai sare andiang dipatama nasang di naraka, sawa' panggauanna toi tia. Andiang diang di sesena petturundungan andiang to'o diang pambei syafaat selaenna anu polepa di Puang Allah Taala. Anna mua' diangi mappapolei pappapoleang ingga-inggannana, napominasa andiangi na ditarima di sesena. Iyamo tu'u di'o tauo disorong tama di naraka sawa' panggauanna toi tia. Di sesena (dipatayangi) anu di dundu pole di uai re'de anna sessa masanna' sawa' akaperanna di olo' mai.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَٰكِنْ ذِكْرًا لِّعَالَمِهِم يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَهْوَ عَزَائِهِمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ ۚ أَن تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذَ مِنْهَا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا ۚ لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

sedang mendidih dan azab yang pedih disebabkan kekafiran mereka dahulu.

71. Katakanlah: "Apakah kita akan menyeru selain daripada Allah, sesuatu yang tidak dapat mendatangkan kemanfa'atan kepada kita dan tidak (pula) mendatangkan kemudharatan kepada kita dan (apakah) kita akan dikembalikan ke belakang, sesudah Allah memberi petunjuk kepada kita, seperti orang yang telah disesatkan oleh syaitan di pesawangan yang menakutkan; dalam keadaan bingung, dia mempunyai kawan-kawan yang memanggilnya kepada jalan yang lurus (dengan mengatakan): "Marilah ikuti kami". Katakanlah: "Sesungguhnya petunjuk Allah itulah (yang sebenarnya) petunjuk; dan kita disuruh agar menyerahkan diri kepada Tuhan semesta alam,

72. Dan agar mendirikan sembahyang serta bertakwa kepada-Nya." Dan Dialah Tuhan Yang kepada-Nya-lah kamu akan dihimpunkan.

73. Dan Dialah yang menciptakan langit dan bumi dengan benar. Dan benarlah perkataan-Nya

71. Pa'uang'o'o: Apa' na me'llongdi tau selaenna lao di Puang Allah Taala, apa-apa iya andiang na mappapole akkegunang di seseta anna andiang toi mappapole acilakang di seseta, apa' na dipepembali' di tau di pondo' dipuranna Puang Allah Taala miwei panunju'? sitteng to pura napapusa setang di engeang iya mirakke-rakke' di lalannai awingungan, ise'iya maappunnai mai' di sola iya ma'llongngi lao di tangalalang maroro, (mauang): Piccoe'o mai di iyami', pa'uang'o'o: Sitonganna panunju'na Puang Allah Taala tu'u (panunju' tongang), anna mesioi malaa tau masserakang alaweta lao di Puang inggannana alang.

72. Anna malaai makke'deang sambayang anna me'atakwao lao di (Puang Allah Taala), anna Iya (Puang Allah Taala) di sese-Nai na dipasirumungo'o.

73. Anna Iya (Puang) mappara'bue' langi' anna lino siola parua. Anna tongangi paun-Na

قُلْ أَتَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُزِّلُ عَلَىٰ أَغْقَابِكُمْ بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَاكُمْ سَبِيلَ الَّذِي أَسْهَوْهُ الشَّيْطَانُ فِي الْأَرْضِ خَيْرٌ لَّهُمْ أَصْحَابُ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ انْتَهِتْ قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمَرَ نَالِ الْشَّيْطَانِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنَّ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَنَوْمٌ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عِلْمُ الْغَيْبِ

di waktu Dia mengatakan: "Jadilah, lalu terjadilah", dan di tangan-Nyalah segala kekuasaan di waktu sangkakala ditiup. Dia mengetahui yang ghaib dan yang nampak. Dan Dialah Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

diwattunna ma'uang: Kun (Jario), Payakun (mane menjarimi). Anna di lalang liman-Nai inggannana akkuasang di wattu tarompe' dikumbus, Iya ma'issang anu mallinrung anna anu mallaherang, anna Iya (Puang) Masarro Adil (maroro) na Paissang.

وَالشَّهَادَةُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٦﴾

**CARANA NABI
IBRAHIM AS LAO DI
KAUMNA MAMBEI
PANUNJU' LAO DI
AGAMA TAUHID**

74. Dan (ingatlah) di waktu Ibrahim berkata kepada bapaknya Azar: "Pantaskah kamu menjadikan berhala-berhala sebagai tuhan-tuhan? Sesungguhnya aku melihat kamu dan kaummu dalam kesesatan yang nyata".

74. Anna (ingarangi) di wattunna Ibrahim ma'uang lao di amanna Azar; sipato'do'o mappapia barahala (patung-patung) sebagai puang ? Sitonganna uitao siola taummu (simbassamu) lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

﴿٧٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَزْرَأْتُ أَخِيذَ ضَالًّا
إِلَٰهَةً إِلَّا إِلَٰهَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٦﴾

75. Dan demikianlah Kami perlihatkan kepada Ibrahim tanda-tanda keagungan (Kami yang terdapat) di langit dan bumi, dan (Kami memperlihatkannya) agar Ibrahim itu termasuk orang-orang yang yakin.

75. Anna tipatemmi di'o Iyami' mappipitiroang lao di Ibrahim tanda araya'-I di langi' anna di lino. Anna (Iyami') mappipitiroangani malaai Ibrahim di'o mittama di tau iya makananyang.

وَكَذَٰلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

76. Ketika malam telah menjadi gelap, dia melihat sebuah bintang (lalu) dia berkata: "Inilah Tuhanku" Tetapi tatkala bintang itu tenggelam dia berkata: "Saya tidak suka kepada

76. Di wattu mapattanna bongi, diangi (Ibrahim) ma'ita mesa bittoeng, ma'uangi: Iyamo di'e Puangngu, wattunna bittoeng di'o tambus, ma'uangi: Andiangang

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى الْكَوْكَبَ قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٨﴾

yang tenggelam”.

77. Kemudian tatkala dia melihat bulan terbit dia berkata: ”Inilah Tuhanku”. Tetapi setelah bulan itu terbenam dia berkata: ”Sesungguhnya jika Tuhanku tidak memberi petunjuk kepadaku, pastilah aku termasuk orang-orang yang sesat”.

78. Kemudian tatkala dia melihat matahari terbit, dia berkata: ”Inilah Tuhanku, ini yang lebih besar”, maka tatkala matahari itu telah terbenam, dia berkata: ”Hai kaumku, sesungguhnya aku berlepas diri dari apa yang kamu persekutukan.

79. Sesungguhnya aku menghadapkan diriku kepada Tuhan yang menciptakan langit dan bumi dengan cenderung kepada agama yang benar, dan aku bukanlah termasuk orang-orang yang mempersekutukan Tuhan.

80. Dan dia dibantah oleh kaumnya. Dia berkata: ”Apakah kamu hendak membantahku tentang Allah, padahal sesungguhnya Allah telah memberi petunjuk kepadaku. Dan aku tidak takut kepada (malapetaka

ma'elo'i anu tambus (lanynya').

77. Mane di wattunnai ma'ita bulan tidoa, ma'uangi: Iyamo di'e Puangngu, wattunna bulan di'o tambus (lanynya'), ma'uangi: Sitonganna mua' andianga' na bei panunju' Puangngu, tongang dianga' mittama di tau iya pusa.

78. Mane wattunnai ma'ita mata allo tidoa', ma'uangi: Iyamo di'e Puangngu, iya di'e la'bi kaiyangi tia. Anna diwattu mata allo di'o tambusi, mauangi: E tau'u (umma'u), sitonganna lappasa' pole di anu mupappa'duangi (Puang Allah Taala).

79. Sitonganna upiolioloi alaweu lao di Puang iya mappara'bue' langi' anna lino, anna mabe'ia' (tottonga') lao di agama iya tongang, anna andianga' mittama di lalanna tau iya mappa'dua Puang.

80. Anna iya nasakka' taunna (umma'na), ma'uangi: Diangdo'o melo' massakka' di sesena Puang, anna sitonganna Puang Allah Taala pura' nawei panunju'. Anna andianga' marakke' di (awala', passessa) pole

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ
قَالَ لَنْ لَّنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ
الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي
هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقَوْمُ إِنِّي
بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ خَائِفًا وَمَا أَنَا مِنَ
الشَّارِكِينَ ﴿٧٩﴾

وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحْجُونَنِي فِي اللَّهِ وَقَدْ
هَدَيْتُنِي وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا
أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ
عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

dari) sembah- sembah yang kamu persekutukan dengan Allah, kecuali di kala Tuhanku menghendaki sesuatu (dari malapetaka) itu. Pengetahuan Tuhanku meliputi segala sesuatu. Maka apakah kamu tidak dapat mengambil pelajaran (daripadanya)?

81. Bagaimana aku takut kepada sembah-sembahan yang kamu persekutukan (dengan Allah), padahal kamu tidak takut mempersekutukan Allah dengan sembah-sembahan yang Allah sendiri tidak menurunkan hujjah kepadamu untuk mempersekutukan-Nya. Maka manakah di antara dua golongan itu yang lebih berhak mendapat keamanan (dari malapetaka), jika kamu mengetahui?"

82. Orang-orang yang beriman dan tidak mencampur adukkan iman mereka dengan kezaliman (syirik), mereka itulah orang-orang yang mendapat keamanan dan mereka itu adalah orang-orang yang mendapat petunjuk.

83. Dan itulah hujjah Kami yang Kami berikan kepada Ibrahim untuk menghadapi kaumnya. Kami tinggikan siapa yang Kami kehendaki

di anu musomba iya mupappa'duangani Puang Allah Taala, selaenna mua' Puangngu mappoelo' (di awala') di'o. Paissanganna Puangngu nala'banggi inggannana apa-apa (seu-seuwa). Jari andiang do'o mala ma'ala pe'guruang (pole di'o)?

81. Anna mi'apai na marakkea' lao di anu musomba-somba iya mupappaduangani (Puang Allah Taala), padahal andiang'o marakke' mappa'dua Puang Allah Taala, sawa' somba-sombang iya alawena Puang Allah Taala andiang mappaturung Hujjah di sesemu na mappa'dua-I Puang, jari innamo da'dua golongang iya sipato' mallolongan amang (pole di awala'), mua' muissangi?

82. Tau iya matappa' anna andiang mappasigaru tappa'na anna apagau'bawangan (mappa'dua), ise'iya amang anna mallolongan toi panunju'.

83. Anna iyamo di'o Hujja-I, iya di bei lao di Ibrahim ma'oloi taunna (umma'na). Iyami' maakke'i sisaapa pangka'

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنْتُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَا يَنزِلُ بِهِ
عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا قَالُوا الْقَرِيقَيْنِ أَحَقُّ
بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

وَلَكَ حُجَّتْنَا أَمَّا بَيْنَهُمَا اِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ شَاءَ إِنَّ رَبَّكَ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

beberapa derajat.
Sesungguhnya Tuhanmu
Maha Bijaksana lagi Maha
Mengetahui.

(onro) di to iya dipoelo'.
Sitonganna Puammu
Masarro Maroro (Adil) na
Paissang.

TO DI BEI KITTA', HIKMAH, ANNA ANABIANG

84. Dan Kami telah
menganugerahkan Ishaq
dan Ya'qub kepadanya.
Kepada keduanya masing-
masing telah Kami beri
petunjuk; dan kepada
Nuh sebelum itu (juga)
telah Kami beri petunjuk,
dan kepada sebagian dari
keturunannya (Nuh) yaitu
Daud, Sulaiman, Ayyub,
Yusuf, Musa dan Harun.
Demikianlah kami memberi
balasan kepada orang-orang
yang berbuat baik,

84. Anna Iyami' pura
maannai (mambei) Ishak
anna Ya'qub lao di sesena.
Di da'dua tau di'o Iyami'
sare lao mambei panunju',
anna di Nuh (di olona
di'o') anna di bengang
toi panunju', anna lao di
sambare ana' appona (Nuh)
iyamo Daud, Sulaiman,
Ayyub, Yusuf, Musa anna
Harun. Natipatennamo di'o
Iyami' mambalas di tau iya
mappogau' apiangan.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا
وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ
وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى
وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

85. dan Zakariya, Yahya,
'Isa dan Ilyas. Semuanya
termasuk orang-orang yang
saleh.

85. Anna Zakaria, Yahya,
Isa, anna Ilyas. Inggannana
mittama nasangi tau iya
mashaleh.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَاسَ كُلٌّ
مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. dan Isma'il, Alyasa',
Yunus dan Luth. Masing-
masingnya Kami lebihkan
derajatnya di atas umat (di
masanya),

86. Anna Ismail, Ilyas,
Yunus, anna Luth, Iyami'
sare di bengangi akala'bian
pangka' (onro)na pole di
inggannana umma' (di
wattunna toi tia).

وَأَسْمِعِيلَ وَالْيَسَعَ وَنُوحًا وَهُوَ
أَكْبَرُ فَفَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

87. (dan Kami lebihkan
pula derajat) sebagian
dari bapak-bapak mereka,
keturunan mereka dan
saudara- saudara mereka.
Dan Kami telah memilih
mereka (untuk menjadi

87. (anna Iyami' mambei
toi kala'bian pangka' onro)
sambare pole di ama-
amanna, ana' appona, anna
lulluare'na ise'iya. Anna
Iyami' mappamilei ise'iya
(menjari nabi anna suro)

وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَأَخَوَانِهِمْ
وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

nabi-nabi dan rasul-rasul) dan Kami menunjuki mereka ke jalan yang lurus.

88. Itulah petunjuk Allah, yang dengannya Dia memberi petunjuk kepada siapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-hamba-Nya. Seandainya mereka mempersekutukan Allah, niscaya lenyaplah dari mereka amalan yang telah mereka kerjakan.

89. Mereka itulah orang-orang yang telah kami berikan kepada mereka kitab, hikmat (pemahaman agama) dan kenabian. Jika orang-orang (Quraisy) itu mengingkarinya (yang tiga macam itu), maka sesungguhnya Kami akan menyerahkannya kepada kaum yang sekali-kali tidak akan mengingkarinya.

90. Mereka itulah orang-orang yang telah diberi petunjuk oleh Allah, maka ikutilah petunjuk mereka. Katakanlah: "Aku tidak meminta upah kepadamu dalam menyampaikan (Al Qur'an)". Al Qur'an itu tidak lain hanyalah peringatan untuk segala umat.

91. Dan mereka tidak menghormati Allah dengan penghormatan yang semestinya dikala mereka

anna Iyami' mambei ise'iya panunju lao di tangalalang iya maroro.

88. Iyamo di'o panunju'na Puang Allah Taala, iya mambei panunju lao di to napoelo' di antarana para batuanna. Tenna' diangdi ise'iya mappa'dua Puang Allah Taala, mannassa pa'dami (lanynya'mi) inggannana ammalna ise'iya iya pura napogau'.

89. Iyamo di'o tau iya di bengang Kitta', Hikima' (pahangan agama) anna anabiang. Mua' to (Quraisy) makkaperry, sitonganna Iyami' na masserakangi lao di kaum iya andiang sinala na makkaperry'i.

90. Iyamo di'o tau iya pura di bei panunju' pole di Puang Allah Taala, jari piccoe'i panunju'-Na. Pa'uang'o: Andiang' merau mating tambo di lalang na mappalambi' (Koroang). Koroang di'o andiang laeng nasangadinna sangga' pappaingarang di inggannana alang (umma').

91. Anna ise'iya andiang mappakaraya (Puang Allah Taala), mappapakaraya iya sitinaya di wattunnai

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَلَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٨٨﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَ وَالنَّبُوءَةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ
فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ فَبِهِدَاهُمُ اقْتَدِهْ
قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا
ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ
عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ
الَّذِي جَاءَ بِهِ مَوْسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

berkata: "Allah tidak menurunkan sesuatupun kepada manusia". Katakanlah: "Siapakah yang menurunkan kitab (Taurat) yang dibawa oleh Musa sebagai cahaya dan petunjuk bagi manusia, kamu jadikan kitab itu lembaran-lembaran kertas yang bercerai-berai, kamu perlihatkan (sebagiannya) dan kamu sembunyikan sebagian besarnya, padahal telah diajarkan kepadamu apa yang kamu dan bapak-bapak kamu tidak mengetahui (nya)?" Katakanlah: "Allah-lah (yang menurunkannya)", kemudian (sesudah kamu menyampaikan Al Qur'an kepada mereka), biarkanlah mereka bermain-main dalam kesesatannya.

92. Dan ini (Al Qur'an) adalah kitab yang telah Kami turunkan yang diberkahi; membenarkan kitab-kitab yang (diturunkan) sebelumnya dan agar kamu memberi peringatan kepada (penduduk) Ummul Qura (Mekah) dan orang-orang yang di luar lingkungannya. Orang-orang yang beriman kepada adanya kehidupan akhirat tentu beriman kepadanya (Al Qur'an), dan mereka selalu memelihara sembahyangnya.

ise'ia ma'uang: Puang Allah Taala andiangi mappaturung apa-apa lao di rupa tau. Pa'uang'o: Inai mappaturung Kitta' (Taurat) iya na bawa Musa, menjari tayang anna panunju' lao di rupa tau, (iya di'o) mupayari Kitta' di'o tillamba-lambar iya sisembu-sembrur. Mupipitiroangi (sambare) anna muwuniangi (sambareang mai'di). Padahal purao dipa'guru anna ama-amammu iya andiang muissang. Pa'uang'o: Puang Allah Taala mo tu'u (mappaturung), mane (di puramu mappalambiangi Koroang), pappaso'na-so'naimo lao dise'ia mangino-ngino lalang di apusanna.

92. Anna iya di'e (Koroang) Kitta' iya Iyami' pura dipaturung iya di barakka'i, mappattongang Kitta-kitta' iya (dipaturung diolo' mai) anna mamoare'i mappaingarango'o lao di to di banuanna Ummul Kura' (to Makkah) anna to di sambalinna. To matappa' lao di dianna atuoang ahera', tongang matappa' toi (lao di Koroang). Anna ise'ia samata manjagai (maalitutui) sambayanna.

تَجْعَلُونَهُ قَرَأِيسَ بُدْوْنَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا
وَعَلَيْكُمْ مَا لَمْ نَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَآءِ آبَاءُكُمْ قُلِ
اللَّهُ مُزِدُّهُمْ فِي خَوَافِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٢﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي
بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِمْ وَهُمْ عَلَى
صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

**ATTONGANGANNA
WAHYU ANNA
CAPPARANNA LOSONG
LAO DI PUANG
ALLAH TAALA**

93. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat kedustaan terhadap Allah atau yang berkata: "Telah diwahyukan kepada saya", padahal tidak ada diwahyukan sesuatupun kepadanya, dan orang yang berkata: "Saya akan menurunkan seperti apa yang diturunkan Allah". Alangkah dahsyatnya sekiranya kamu melihat di waktu orang-orang yang zalim (berada) dalam tekanan-tekanan sakratul maut, sedang para malaikat memukul dengan tangannya, (sambil berkata): "Keluarkanlah nyawamu". Di hari ini kamu dibalas dengan siksaan yang sangat menghinakan, karena kamu selalu mengatakan terhadap Allah (perkataan) yang tidak benar dan (karena) kamu selalu menyombongkan diri terhadap ayat-ayat-Nya.

94. Dan sesungguhnya kamu datang kepada Kami sendiri-sendiri sebagaimana kamu Kami ciptakan pada mulanya, dan kamu tinggalkan di belakangmu (di dunia) apa yang telah Kami kurniakan kepadamu; dan Kami tiada melihat

93. Anna inai kamenang ta'lalo pagau' bawang pole di to malloso-losongan Puang Allah Taala iyade' to ma'uang: Padahal andiang diang diwahyukang mau mesa lao dise' iya, anna to ma'uang: Na mappaturunga' mi'apa (anu) napaturung Puang Allah Taala. Mara-marasapai tenna' muitadi (wattu) tau iya ta'lalo pagau' bawang ummadang, anna malaika' mattuttu' (sawa' limanna). (Anna ma'uang): Pasungi nyawamu. Di allo di'e na di balaso'o passessa iya mappamatuna, sawa' samata ma'uango'o (lao di Puang Allah Taala) pau-pau andiang tongang, anna samata melo'o disanga (taka'bora'o) lao di aya'-aya'-Na.

94. Anna sitonganna napoleo di Iyami' sisammesa-mesa, mi'apai Iyami' mappadiango'o di ammulanna anna muannai di boe'mu (di lino) apa iya pura di bengano'o mating. Anna Iyami' andiang ma'ita massolango'o

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُمُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرْجِعْتُمْ مَا خَلَقْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ قَطَعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنتُمْ زَعَمُونَ ﴿٩٤﴾

besertamu pemberi syafa'at yang kamu anggap bahwa mereka itu sekutu-sekutu Tuhan di antara kamu. Sungguh telah terputuslah (pertalian) antara kamu dan telah lenyap daripada kamu apa yang dahulu kamu anggap (sebagai sekutu Allah).

95. Sesungguhnya Allah menumbuhkan butir tumbuh-tumbuhan dan biji buah-buahan. Dia mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup. (Yang memiliki sifat-sifat) demikian ialah Allah, maka mengapa kamu masih berpaling?

96. Dia menyingsingkan pagi dan menjadikan malam untuk beristirahat, dan (menjadikan) matahari dan bulan untuk perhitungan. Itulah ketentuan Allah Yang Maha Perkasa lagi Maha Mengetahui.

97. Dan Dialah yang menjadikan bintang-bintang bagimu, agar kamu menjadikannya petunjuk dalam kegelapan di darat dan di laut. Sesungguhnya Kami telah menjelaskan tanda-tanda kebesaran (Kami) kepada orang-orang yang mengetahui.

mambei syafaat iya
musanga ma'uang iya di'o
solana Puang di sesemu.
Sitonganna rattasmi
(hubunga'i di sesemu),
anna lanynya'mi apa diolo'
musanga (solana Puang
Allah Taala).

95. Sitonganna Puang Allah
Taala mappatuo batunna
tana'tanang anna tulanna
tuda-tuda'. Iya mappasung
anu tuo pole di anu mate,
anna mappasung anu
mate pole di anu tuo. (Iya
maappunnai sipa') bassa
di'o iyamo Puang Allah
Taala, jari mangapa na
mippondo' duao ?

96. Iya mappasimbar
malimang anna mappayari
bongi (diengi) mappassau,
anna mappayari mata allo
anna bulan pambilangan,
iyamo di'o atattuanna Puang
Allah Taala Masarro Maraya
Pa'ulleang na Paissang.

97. Anna Iya
mappayariangano'o bittoeng,
mamoare'i mupayari'i
panunju' di lalang apattangan
dio di pottana anna dio di
sasi'. Sitonganna Iyami' pura
mappannassa aya'-aya'-I lao
di tau iya ma'issang.

﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَى ذَلِكُمْ اللَّهُ فَإِنِ تَوَفَّكُونَ ﴾

قَالُوا لِإِصْبَاحٍ وَجَعَلَ أَيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

98. Dan Dialah yang menciptakan kamu dari seorang diri, maka (bagimu) ada tempat tetap dan tempat simpanan. Sesungguhnya telah Kami jelaskan tanda-tanda kebesaran Kami kepada orang-orang yang mengetahui.

99. Dan Dialah yang menurunkan air hujan dari langit, lalu kami tumbuhkan dengan air itu segala macam tumbuh-tumbuhan, maka Kami keluarkan dari tumbuh-tumbuhan itu tanaman yang menghijau, Kami keluarkan dari tanaman yang menghijau itu butir yang banyak; dan dari mayang kurma mengurai tangkai-tangkai yang menjulai, dan kebun-kebun anggur, dan (Kami keluarkan pula) zaitun dan delima yang serupa dan yang tidak serupa. Perhatikanlah buahnya di waktu pohonnya berbuah, dan (perhatikan pulalah) kematangannya. Sesungguhnya pada yang demikian itu ada tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang beriman.

100. Dan mereka (orang-orang musyrik) menjadikan jin itu sekutu bagi Allah, padahal Allah-lah yang menciptakan jin-jin itu,

98. Anna Iya mappadiango'o pole di mesa rupa tau (nabi Adam), jari di sesemu diang engeang tatta' anna engeang iya dialai. Sitonganna Iyami' pura mappannassa aya'-aya' akaiyanga-I lao di tau iya ma'issang (mappahang).

99. Anna Iya mappaturung uai urang pole di langi', mane Iyami' mappatuo sawa' uai di'o mai'di tana'-tanang, Iyami' mappasung pole di tana'-tanang di'o tuda-tuda' iya kurarra'. Iyami' mappasung pole di tuda-tuda' iya makurarra' di'o mai'di tulang, anna pole di urena kuruma tiwure ta'e-ta'ena iya me'alaya dai', anna uma anggur, anna dipasung toi zaitun, anna dadima iya anu sitteng anna anu andiang sitteng. Pinnassai buana di wattu ponnana mimbua anna (pinnassai toi) aressuanna. Sitonganna iya bassa di'o diang aya'-aya'na (Puang Allah Taala) di sesena tau iya matappa'.

100. Anna ise'iya (tau iya mappa'dua), mappayari (maala) jin pappa'dua di Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taaladi

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ
فَمُسْتَقَرٍّ وَمَصْنُوعٍ ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا
بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا
نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن
طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ
وَالزَّيْتُونِ وَالرَّامَانَ مَشْتَبِهًا ۚ وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ
نَّظُرُوا إِلَىٰ قَمَرٍ إِذَا أَفْرَجَ وَيَعْبُدُونَ فِي
ذَلِكَ كُفْرًا لَا يَسْتَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

وَجَعَلَ اللَّهُ شُرَكَاءَ الْإِنسَانِ ۖ وَخَفَوْهُ
لَهُ وَبَيْنَ وَبَيْنَ بَعْضِهِمْ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

dan mereka membohong (dengan mengatakan): "Bahwasanya Allah mempunyai anak laki-laki dan perempuan", tanpa (berdasar) ilmu pengetahuan. Maha Suci Allah dan Maha Tinggi dari sifat-sifat yang mereka berikan.

101. Dia Pencipta langit dan bumi. Bagaimana Dia mempunyai anak padahal Dia tidak mempunyai isteri. Dia menciptakan segala sesuatu; dan Dia mengetahui segala sesuatu.

102. (Yang memiliki sifat-sifat yang) demikian itu ialah Allah Tuhan kamu; tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia; Pencipta segala sesuatu, maka sembahlah Dia; dan Dia adalah Pemelihara segala sesuatu.

103. Dia tidak dapat dicapai oleh penglihatan mata, sedang Dia dapat melihat segala penglihatan itu dan Dialah Yang Maha Halus lagi Maha Mengetahui.

104. Sesungguhnya telah datang dari Tuhanmu bukti-bukti yang terang; maka Barangsiapa melihat

mappara'bue' jin, anna ise'iya malosongan (na ma'uang): Sitonganna Puang Allah Taala maappunnai ana' tommuane anna to baine, sawa' andiang paissanganna. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala anna Masarro Maraya pole di sipa-sipa' (iya napauangan ise'iya).

101. Iya (Puang Allah Taala) mappara'bue' langi' anna lino, inna bassa na miana' padahal Iya (Puang) andiang maappunnai baine. Iya mappara'bue inggannana apa-apa, anna Iya Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

102. (Iya maappunnai sipa-sipa'), bassami di'o Puang Allah Taala Puammu, andiang diang Puang Allah Taala (iya mala disomba) selaenna Iya, Pappara'bue' inggannana apa-apa, jari sombai anna Iya Pappiara di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

103. Iya andiang mala nalambi' pe'ita (pe'ita mata), anna Iya (Puang Allah Taala) malai ma'ita inggannana pe'itang di'o anna Iya (Puang) Masarro Alus na Paissang.

104. Sitonganna polemi di Puammu (butti) aya'-aya' mannassa, jari inai-inai ma'ita (attongangan di'o),

يَبْعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُ صَاحِبَةٌ فَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ، وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

(kebenaran itu), maka (manfa'atnya) bagi dirinya sendiri; dan barangsiapa buta (tidak melihat kebenaran itu), maka kemudharatannya kembali kepadanya. Dan aku (Muhammad) sekali-kali bukanlah pemelihara (mu).

105. Demikianlah kami mengulang-ulangi ayat-ayat Kami supaya (orang-orang yang beriman mendapat petunjuk) dan yang mengakibatkan orang-orang musyrik mengatakan: "Kamu telah mempelajari ayat-ayat itu (dari Ahli Kitab)", dan supaya Kami menjelaskan Al Qur'an itu kepada orang-orang yang mengetahui.

106. Ikutilah apa yang telah diwahyukan kepadamu dari Tuhanmu; tidak ada Tuhan selain Dia; dan berpalinglah dari orang-orang musyrik.

107. Dan kalau Allah menghendaki, niscaya mereka tidak mempersekutukan (Nya). Dan Kami tidak menjadikan kamu pemelihara bagi mereka; dan kamu sekali-kali bukanlah pemelihara bagi mereka.

108. Dan janganlah kamu memaki sembah-sembahan yang mereka

jari akkegunang di'o tipolo laoi di alawena toi tia, anna inai-inai buta (andiang ma'ita attongangan di'o), jari awala' di sesena. Anna Iyau (Muhammad) tania le'ba' pappiaramu.

105. Tipatemmi di'o Iyami' mappakkulli-kulling aya'-aya'I mamoa're'i (tau iya matappa' mallowongan panunju') anna nasawa'i tau iya mappa'dua ma'uang: I'o pura mappi'gurui aya'-aya' di'o (pole di pakkitta' (ahli kitab), anna mamoa're'i Iyami' mappannassa Koroang lao di tau iya ma'issang.

106. Piccoe'i apa iya pura na wahyukang mating pole di Puammu, andiang diang Puang Selaenna Iya, anna pippondo'o pole di tau iya mappa'dua.

107. Anna mua' Puang Allah Taala mappoelo', napominasai ise'iya andiang mappa'dua-I, anna Iyami' andiang mappayario pappiarana ise'iya, anna sitonganna diango'o tania pappiarana ise'iya.

108. Anna dao pappeyulei anu nasomba selaenna Puang Allah Taala,

وَكَذَلِكَ نَصْرِفُ الْآيَاتِ لِيُقْوَلُوا
دَرَسْتَ وَلِيُبَيِّنَ لَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

أَتَسْمِعُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ حَفِظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ تَتَّبِعُ الْأَكْثَرُ

sembah selain Allah, karena mereka nanti akan memaki Allah dengan melampaui batas tanpa pengetahuan. Demikianlah Kami jadikan setiap umat menganggap baik pekerjaan mereka. Kemudian kepada Tuhan merekalah kembali mereka, lalu Dia memberitakan kepada mereka apa yang dahulu mereka kerjakan.

109. Mereka bersumpah dengan nama Allah dengan segala kesungguhan, bahwa sungguh jika datang kepada mereka sesuatu mu'jizat, pastilah mereka beriman kepada-Nya. Katakanlah: "Sesungguhnya mu'jizat-mu'jizat itu hanya berada di sisi Allah". Dan apakah yang memberitahukan kepadamu bahwa apabila mu'jizat datang mereka tidak akan beriman.

110. Dan (begitu pula) Kami memalingkan hati dan penglihatan mereka seperti mereka belum pernah beriman kepadanya (Al Qur'an) pada permulaannya, dan Kami biarkan mereka bergelimang dalam kesesatannya yang sangat.

sawa' ise'iya manini na mappeyulei Puang Allah Taala, ta'lalo anna andiang pa'issanganna. Tipatemmi di'o Iyami' mappayari di inggannana umma' maangga' macoa panggauanna. Mane di Puang Allah Taala-i pembali'na, mane Iya mappipissangan lao dise'iya iya diolo' napogau'.

109. Ise'iya mattongat-tongang mattunda sawa' sangana Puang Allah Taala, sitonganna tenna' napolei'i ise'iya mu'jizat, tongang diangi ise'iya matappa' lao (di Puang Allah Taala). Pa'uango'o: Sitonganna mu'jizat di'o sangga' di sesena Puang Allah Taala. Anna apa mappissangngio mua' napolei (mu'jizat) ise'iya andiang na matappa'.

110. Anna (tipateng toi) Iyami' mappadipondo' ate anna pe'itanna (ise'iya) mi'apai diandianna matappa' (lao di Koroang) di ammula-mulanna diolo', anna Iyami' mappaso'na-so'nai ise'iya silalle' lalang di apusang iya masanna'.

أُمَّةٍ عَمِلَتْهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ
فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٩﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ
ءَايَةٌ يُؤْتُونَ بِهَا قَوْلًا إِنَّمَا الْآلَاءُ عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يُشْعُرُونَ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١١٠﴾

وَنَقَلِبْ أَعْيُنَهُمْ وَابْصُرْهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

AMATINGKANA TO
MAPPA'DUA LAO DI
PASSUROANNA NABI
MUHAMMAD SAW

111. Kalau sekiranya Kami turunkan malaikat kepada mereka, dan orang-orang yang telah mati berbicara dengan mereka dan Kami kumpulkan (pula) segala sesuatu ke hadapan mereka niscaya mereka tidak (juga) akan beriman, kecuali jika Allah menghendaki, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

112. Dan demikianlah Kami jadikan bagi tiap-tiap nabi itu musuh, yaitu syaitan-syaitan (dari jenis) manusia dan (dari jenis) jin, sebagian mereka membisikkan kepada sebagian yang lain perkataan-perkataan yang indah-indah untuk menipu (manusia). Jika Tuhanmu menghendaki, niscaya mereka tidak mengerjakannya, maka tinggalkanlah mereka dan apa yang mereka adakan.

113. Dan (juga) agar hati kecil orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat cenderung kepada bisikan itu, mereka merasa senang kepadanya dan supaya mereka mengerjakan apa yang mereka (syaitan) kerjakan.

111. Tenna' Iyami' mappaturangani malaika' lao dise'iya, anna to mate mappau'i lao dise'iya anna Iyami' mappasirumung (to'o) inggannana apa-apa lao di olona, tongang diang duapai ise'iya andiang na matappa', selaenna mua' Puang Allah Taala mappoelo', tapi' iya tia mai'di duai ise'iya andiang ma'issang.

112. Anna tipatennamo di'o Iyami' mappadiangan mesa-mesa nabi musu' (bali), iyamo mai'di setang pole di (bassa) tau anna pole di (bassa) Jin, sambareangi pole di'o mambisi'i lao di sambare laenna mappau-pau mapia sawa' makkalasi (rupa tau). Mua' Puammu mappoelo', napominasai ise'iya andiang na mappogau', jari pelei'i ise'iya anna anu iya napogau' ditingo.

113. Anna mala to'ai ate keccu'na tau iya andiang matappa' lao di atuoang ahera' tottongi lao di bisi'-bisi' di'o, diangi (ise'iya) masannang lao anna mamoare'i ise'iya mappogau' panggauanna (setang).

﴿وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَانَ لَهُمُ الْمَوْتُ وَحَسَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لِلْإِيمَانِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَئِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾

﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى الْبَعْضِ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ قَدْ رَفَعْنَا وَمَا يَقَرُّونَ﴾

﴿وَلِيَتَصَدَّقَ إِلَيْهِ أَفِيدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرَوْهُ وَإِنَّمَا تَرَوُهُمْ مُخَمَّرُونَ﴾

114. Maka patutkah aku mencari hakim selain daripada Allah, padahal Dialah yang telah menurunkan kitab (Al Qur'an) kepadamu dengan terperinci? Orang-orang yang telah Kami datangkan kitab kepada mereka, mereka mengetahui bahwa Al Qur'an itu diturunkan dari Tuhanmu dengan sebenarnya. Maka janganlah kamu sekali-kali termasuk orang yang ragu-ragu.

115. Telah sempurnalah kalimat Tuhanmu (Al Qur'an, sebagai kalimat yang benar dan adil. Tidak ada yang dapat mengubah kalimat-kalimat-Nya dan Dia-lah yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

116. Dan jika kamu menuruti kebanyakan orang-orang yang di muka bumi ini, niscaya mereka akan menyesatkanmu dari jalan Allah. Mereka tidak lain hanyalah mengikuti persangkaan belaka, dan mereka tidak lain hanyalah berdusta (terhadap Allah).

117. Sesungguhnya Tuhanmu, Dia-lah yang lebih mengetahui tentang orang yang tersesat dari jalan-Nya dan Dia lebih mengetahui tentang orang-

114. Jari sitinayadi ma'itaia' hakim selaenna Puang Allah Taala, padahal Iya (Puang Allah Taala) mappaturungano'o kitta' (Koroang) mating siola mannassa. Tau iya pura dipapoleang kitta', ise'iya ma'issang mua' Koroang di'o tongang dipaturungi pole di Puammu. Jari da le'ba'o mittama di tau iya bata-bata.

115. Anna sukku'mi paunna Puammu (Koroang) iya pau tongang anna adil, andiang-diang mala mappinra-pinra paun-Na anna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pairrangngi na Paissang.

116. Anna mua' mappiccoe'io mai'di tau di lino di'e, tongang na papusao pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Ise'iya di'o andiang laeng nasangadinna mappiccoe'i pakkapa-kapang, anna ise'iya sangga'to malloso-losongan (Puang Allah Taala).

117. Sitonganna Puammu, Iya la'bi ma'issang di to pusa pole di tangalalan-Na anna Iya la'bi ma'issang di tau iya mallolongan panunju'.

أَفَتَعْتَبِرُوا اللَّهَ لَمَّْا أَتَى الْبَاقِيَ حَكَمَا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونُونَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

وَلَمَّا كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

وَأِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَهُمْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

orang yang mendapat petunjuk.

118. Maka makanlah binatang-binatang (yang halal) yang disebut nama Allah ketika menyembelinya, jika kamu beriman kepada ayat-ayat-Nya.

119. Mengapa kamu tidak mau memakan (binatang-binatang yang halal) yang disebut nama Allah ketika menyembelinya, padahal sesungguhnya Allah telah menjelaskan kepada kamu apa yang diharamkan-Nya atasmu, kecuali apa yang terpaksa kamu memakannya. Dan sesungguhnya kebanyakan (dari manusia) benar-benar hendak menyesatkan (orang lain) dengan hawa nafsu mereka tanpa pengetahuan. Sesungguhnya Tuhanmu, Dia-lah yang lebih mengetahui orang-orang yang melampaui batas.

120. Dan tinggalkanlah dosa yang nampak dan yang tersembunyi. Sesungguhnya orang-orang yang mengerjakan dosa, kelak akan diberi pembalasan (pada hari kiamat), disebabkan apa yang mereka telah kerjakan.

121. Dan janganlah kamu memakan binatang-

118. Jari andei olo'-olo' (hallal) iya dirappe sangana Puang Allah Taala wattunna di gere', mua' matappa'o lao di aya'-aya'-Na.

119. Mangapa anna andiango'o melo' maande (olo'-olo' hallal) iya dirappe sangana Puang Allah Taala di wattunna digere' padahal sitonganna Puang Allah Taala pura mappannassa di sesemu anu na harangan mating, salaenna iya tara - passa muande. Anna sitonganna mai'di (tau) melo' tongang mappapusa (tau laeng) sawa' nassunna ise'iya andiang pa'issanganna. Sitonganna Puammu, Iyamo Masarro Paissang di tau iya ta'lalo.

120. Anna pelei dosa iya mallaherang anna dosa mallinrung. Sitonganna to mappogau' dosa na di balasi (di allo kiamat'), mi'apa iya pura napogau' ise'iya.

121. Anna dao paande olo'-olo' (iya) andiang di

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ
عَلَيْهِ وَقَدْ فُصِّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا
مَا اضْطُرَرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كَثِيرًا لَيُيسَّرَ لَكُمُ
يَا هَؤُلَاءِ يَمْشِي بَيْنَهُمْ يَعْلَمُ أَنَّ رَبَّكَ هُوَ أَظْلَمُ
بِالْمَعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَذَرُوا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ
يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا
يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

binatang yang tidak disebut nama Allah ketika menyembeliknya. Sesungguhnya perbuatan yang semacam itu adalah suatu kefasikan. Sesungguhnya syaitan itu membisikkan kepada kawan-kawannya agar mereka membantah kamu; dan jika kamu menuruti mereka, sesungguhnya kamu tentulah menjadi orang-orang yang musyrik.

122. Dan apakah orang yang sudah mati kemudian dia Kami hidupkan dan Kami berikan kepadanya cahaya yang terang, yang dengan cahaya itu dia dapat berjalan di tengah-tengah masyarakat manusia, serupa dengan orang yang keadaannya berada dalam gelap gulita yang sekali-kali tidak dapat keluar daripadanya? Demikianlah Kami jadikan orang yang kafir itu memandang baik apa yang telah mereka kerjakan.

123. Dan demikianlah Kami adakan pada tiap-tiap negeri penjahat-penjahat yang terbesar agar mereka melakukan tipu daya dalam negeri itu. Dan mereka tidak memperdayakan melainkan dirinya sendiri, sedang mereka tidak menyadarinya.

rappe sangana Puang Allah Taala di wattunna digere'. Sitonganna panggauang tipateng di'o diangi mesa apaseang. Sitonganna setang di'o mambisi' lao di sola-solana na massakka'o, anna mua' mappiccoe'io, sitonganna menjario tau iya mappa'dua.

122. Apa' di'o to mateo, di boe'na di'o di patuoi anna Iyami' mambei'i tayang paindo, nasawa' tayang di'o iya mala millamba di tangnga-tangnga tau, sitteng adianganna to di lalang di pattang kapa' anna tongang andiang sinalai messung mai. Bassami di'o Iyami' mappayari to kaper di'o ma'ita mapia di anu iya napogau' ise'iya.

123. Anna tipatennamo di'o Iyami' mappayari dio di kappu-kappung to gengge kaiyang mamoarei mappagengge lalang di kappung di'o. Anna ise'iya andiang mappagengge selaenna alawena toi tia, anna ise'iya andiangi nasa'ding.

وَأَنَّهُ لَافْسُقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِرُحْمَتِكُمْ إِيَّائِي
أَوْلَىٰ بِهِنَّ لِجَدِّ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٢﴾
لَا تَكْفُرُونَ

أَوْ مَن كَانَ مِيتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ
نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي
الْظُلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ
لِّلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا
مُّجْرِمِينَ لِّيَمْلِكُوا فِيهَا وَمَا
يَسْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٤﴾

124. Apabila datang sesuatu ayat kepada mereka, mereka berkata: "Kami tidak akan beriman sehingga diberikan kepada kami yang serupa dengan apa yang telah diberikan kepada utusan-utusan Allah". Allah lebih mengetahui di mana Dia menempatkan tugas kerasulan. Orang-orang yang berdosa, nanti akan ditimpa kehinaan di sisi Allah dan siksa yang keras disebabkan mereka selalu membuat tipu daya.

125. Barangsiapa yang Allah menghendaki akan memberikan kepadanya petunjuk, niscaya Dia melapangkan dadanya untuk (memeluk agama) Islam. Dan barangsiapa yang dikehendaki Allah kesesatannya, niscaya Allah menjadikan dadanya sesak lagi sempit, seolah-olah ia sedang mendaki ke langit. Begitulah Allah menimpakan siksa kepada orang-orang yang tidak beriman.

126. Dan inilah jalan Tuhanmu; (jalan) yang lurus. Sesungguhnya Kami telah menjelaskan ayat-ayat (Kami) kepada orang-orang yang mengambil pelajaran.

127. Bagi mereka (disediakan) darussalam (surga) pada sisi Tuhannya

124. Anna mua' napolei ise' iya mesa aya', ise' iya ma' uang: Iyami' andiang na matappa' lambi' di bei iyami' sitteng mia' pa di bei lao di suro-surona Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala kamenang ma' issang di to sitinaya iya nawei passuroang. Tau iya madosa, diangi manini na narua amatunang pole di Puang Allah Taala anna passessa makarras sawa' diangi samata mappagengge.

125. Inai-inai iya napoelo' Puang Allah Taala na nawei panunju', tongang Diangi (Puang Allah Taala) mappamaloang dadanna na mattarima agama Sallang. Anna inai-inai napoelo' di apusanna, Puang Allah Taala tongang mappayari dadanna poso na sippi' rapang le' ba' to mewuttu dai' di langit'. Tipatemmi di' o Puang Allah Taala mambei passessa lao di tau iya andiang matappa'.

126. Anna iyamo di' e tangalalang Puammu, (tantalalang) iya maroro, sitonganna Iyami' pura mappannassa aya'-aya'-I lao di tau iya maala pe' guruang.

127. Di sesena ise' iya (dipatayangi) Darussalam (suruga) pole di

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ
مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ
يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ لِّمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٢٤﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ
لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ
صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا
يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ
الْبُخْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ ﴿١٢٧﴾

dan Dialah Pelindung mereka disebabkan amal-amal saleh yang selalu mereka kerjakan.

128. Dan (ingatlah) hari di waktu Allah menghimpunkan mereka semuanya, (dan Allah berfirman): "Hai golongan jin (syaitan), sesungguhnya kamu telah banyak (menyesatkan) manusia", lalu berkatalah kawan-kawan mereka dari golongan manusia: "Ya Tuhan kami, sesungguhnya sebagian daripada kami telah dapat kesenangan dari sebagian (yang lain) dan kami telah sampai kepada waktu yang telah Engkau tentukan bagi kami". Allah berfirman: "Neraka itulah tempat diam kamu, sedang kamu kekal di dalamnya, kecuali kalau Allah menghendaki (yang lain)". Sesungguhnya Tuhanmu Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

129. Dan demikianlah Kami jadikan sebagian orang-orang yang zalim itu menjadi teman bagi sebagian yang lain disebabkan apa yang mereka usahakan.

Puanna anna Iyamo
Petturundunganna ise'iya
nassawa'i appalang
mashaleh iya samata
napogau' ise'iya.

128. Anna (ingarangi) allo di wattu Puang Allah Taala mappasirumung ise'iya iyanasanna, (anna Puang Allah Taala ma'uang): E bassa jin (setang), sitonganna i'o mai'dimi tau pura mupapusa, anna diammi solana ma'uang lao di bassa tau: E Puangngi, sitonganna sambare di iyami' pura mallolongan asannangan pole di sambare di laenna anna iyami' pura lambi'mi lao di wattu iya pura Mu-pattattu di sesei. Puang Allah Taala ma'uang: Naraka mo tu'u engeang na muengei, anna i'o ka'deng mannannungan di lalanna, selaenna mua' Puang Allah Taala mappoelo' (laeng). Sitonganna Puammu Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

129. Anna tipatemmi di'o Iyami' mappayari disambare tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o menjari solanai di sambare laenna nassawa'i anu iya nausahai ise'iya.

**ONRONA MESA TAU
MI'APA AMMALNA**

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَنْعَشِرُ الْجِنَّ فَدِ
أَسْتَكْتَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ
أُولَئِكَ أَوْهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا أَسْمَعْ
بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَلْزَى الَّذِي أَجَلَّتْ
لَنَا قَالِ النَّازِمُونَ كُمْ خَلَّيْنِ فِيهَا إِلَّا
مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٩﴾

وَكَذَلِكَ فُتِيَ بَعْضُ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا
كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

130. Hai golongan jin dan manusia, apakah belum datang kepadamu rasul-rasul dari golongan kamu sendiri, yang menyampaikan kepadamu ayat-ayat Ku dan memberi peringatan kepadamu terhadap pertemuanmu dengan hari ini? Mereka berkata: "Kami menjadi saksi atas diri kami sendiri", kehidupan dunia telah menipu mereka, dan mereka menjadi saksi atas diri mereka sendiri, bahwa mereka adalah orang-orang yang kafir.

131. Yang demikian itu adalah karena Tuhanmu tidaklah membinasakan kota-kota secara aniaya, sedang penduduknya dalam keadaan lengah.

132. Dan masing-masing orang memperoleh derajat-derajat (seimbang) dengan apa yang dikerjakannya. Dan Tuhanmu tidak lengah dari apa yang mereka kerjakan.

133. Dan Tuhanmu Maha Kaya, lagi mempunyai rahmat. Jika Dia menghendaki niscaya Dia memusnahkan kamu dan menggantinya dengan siapa yang dikehendaki-Nya setelah kamu (musnah), sebagaimana Dia telah

130. E bassa jin anna bassa tau, apa' andiappadi pole mating suro-suro pole golongammu toi tia, iya mappalambi' aya'-aya'-U mating anna mappaingarango'o di assiruppammmu di allo di'e? Ise'iya ma'uang: Iyami' menjari sa'bi di alaweta toi i'o, atuang lino mappatassalai ise'iya, anna ise'iya menjari sa'bi di alawena toi tia, anna ise'iya iyamo tau iya kaper.

131. Iya tipateng di'o sawa' Puammu andiang na butungan mappaaccur kappung me'apa to manggau' bawang, anna taunna di'o di lalannai atakkalupang.

132. Anna tungga'-tungga' tau mallolongan onro (sittimbang) mia'pa anu napogau' (nakkaresoi). Anna Puammu andiangi takkalupa pole di anu iya napogau' ise'iya di'o.

133. Anna Puammu kamenang sugi', maappunnai pammase. Mua' Iya mappocelo' tongang Iya mappaaccuro'o anna massalleio di tau iya napoelo' mua' (puramo'o accur), mi'apai (Puang) napayario pole di tau laeng.

يَمْسِرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ يَأْتِكُمْ
رُسُلٌ مِنْكُمْ يُقُصُّونَ عَلَيْكُمْ
آيَاتِي وَيُذَرُّونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ
أَنَّهُمْ كَاذِبُونَ ﴿١٣٠﴾

ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَأْيُكَ مُهِلًاكَ أَلْفَرَىٰ
يُظَلِّمُ وَأَهْلُهَا غَفُلُونَ ﴿١٣١﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَتٌ مِّمَّا عَمِلُوا وَأَمَّا رَبُّكَ
يَعْمَلُ عَمَّا يَعْملُونَ ﴿١٣٢﴾

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَأْ
يُدْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِثْلَ
بَعْدِكُمْ مَّا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ
ذُرِّيَّةٍ قَوْمِهِ آخِرِينَ ﴿١٣٣﴾

menjadikan kamu dari keturunan orang-orang lain.

134. Sesungguhnya apa yang dijanjikan kepadamu pasti datang, dan kamu sekali-kali tidak sanggup menolaknya.

135. Katakanlah: "Hai kaumku, berbuatlah sepenuh kemampuanmu, sesungguhnya akupun berbuat (pula). Kelak kamu akan mengetahui, siapakah (di antara kita) yang akan memperoleh hasil yang baik dari dunia ini. Sesungguhnya, orang-orang yang zalim itu tidak akan mendapat keberuntungan.

136. Dan mereka memperuntukkan bagi Allah satu bagian dari tanaman dan ternak yang telah diciptakan Allah, lalu mereka berkata sesuai dengan persangkaan mereka: "Ini untuk Allah dan ini untuk berhala-berhala kami". Maka saji-sajian yang diperuntukkan bagi berhala-berhala mereka tidak sampai kepada Allah; dan saji-sajian yang diperuntukkan bagi Allah, maka sajian itu sampai

134. Sitonganna iya anu pura napa'janjian mating (natalliang'o) tongang na polei, anna andiang'o mala mattola' (massu'eang).

135. Pa'uang'o: E tau'u (umma'u), pappogau'o panggauang mi'apa asukkuanna pa'ulleammu, sitonganna mappogau' toa', na muissangi manini inai na mallolongan (di seseta) hassel macoa di lino di'e. Sitonganna tau iya ta'lalo pagau' bawang andiangi na mallolongan passaroang.

PAATORANNA TO MAPPA'DUA ANNA PANUNJU'NA PUANG ALLAH TAALA LAO DI TO SALLANG

136. Anna ise'iya mappotoanuangi lao di Puang Allah Taala mesa bareang pole di tuda-tuda' anna olo'-olo' piarang iya napayari Puang Allah Taala, anna mappau mi'apa iya pakkapanna (pahhara'na): Iyadi'e anunna Puang Allah Taala anna iya di'e anunna patu-patung (barahalai). Jari pattoanang iya dipotoanuang lao di patu-patung di'o andiangi lambi' lao di Puang Allah Taala, anna pattoanang iya

إِنَّمَا تَعِدُّونَ لَكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

قُلْ يَتَّقُوا اللَّهَ أَتَعْمَلُونَ عَلَيَّ مَكَانِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُمْ عِاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ وَمَا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ
وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ
بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ
لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا
كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى
شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

kepada berhala-berhala mereka. Amat buruklah ketetapan mereka itu.

137. Dan demikianlah pemimpin-pemimpin mereka telah menjadikan kebanyakan dari orang-orang yang musyrik itu memandang baik membunuh anak-anak mereka untuk membinasakan mereka dan untuk mengaburkan bagi mereka agamanya. Dan kalau Allah menghendaki, niscaya mereka tidak mengerjakannya, maka tinggalkanlah mereka dan apa yang mereka ada-adakan.

138. Dan mereka mengatakan: "Inilah binatang ternak dan tanaman yang dilarang; tidak boleh memakannya, kecuali orang yang kami kehendaki" menurut anggapan mereka, dan ada binatang ternak yang diharamkan menungganginya dan binatang ternak yang mereka tidak menyebut nama Allah di waktu menyembelihnya, semata-mata membuat-buat kedustaan terhadap Allah. Kelak Allah akan membalas mereka terhadap apa yang selalu mereka ada-adakan.

dipotoanuag lao di Puang Allah Taala di'o lambi'i lao di barahalana. Tongang adae'i paannana (anu napogau' ise'iya di'o).

137. Anna tipatemmi di'o pangulu-pangulunna ise'iya mappayari'i mai'di tau iya mappa'dua, diangi ma'ita macoa mappatei nanaekena, na mappacilakai anna mappakawur di agamana. Anna mua' Puang Allah Taala mappoelo', napominasai ise'iya mappogau'i, jari pelei'i ise'iya di anu iya napapi-papia.

138. Anna ise'iya ma'uang: Iyamo di'e olo'-olo' piarang anna tuda-tuda' iya dipusara (andiang mala diande), selaenna tau iya iyami dipoelo' mi'apa pakkapanna. Anna diang olo'-olo' piarang diharangani mappissawei'i anna olo-olo' piarang iya andiang narappe sangana Puang Allah Taala di wattu nagere'na. Sangga' mappapaii alosongan lao di Puang Allah Taala. Na nawalasi manini Puang Allah Taala anu iya tulu napapi-papia ise'iya.

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَاءُ لَهُمْ لِرُدُوهُمْ
وَلِيُتَسَبَّحُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْكُرُونَ ﴿١٣٧﴾

وَقَالُوا هَذِهِ آفَتُهُمْ حَزَبٌ لَا يُطْعَمُهَا
إِلَّا مِنْ نَشَاءِ بَرْعِمِهِمْ وَأَنْعَمُ حَرَمَتْ
ظُهُورُهَا وَأَنْعَمُ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا أَفَرَاءَ عَلَيْهِ
سَيَحْزَنُ بِهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْكُرُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Dan mereka mengatakan: "Apa yang dalam perut binatang ternak ini adalah khusus untuk pria kami dan diharamkan atas wanita kami," dan jika yang dalam perut itu dilahirkan mati, maka pria dan wanita sama-sama boleh memakannya. Kelak Allah akan membalas mereka terhadap ketetapan mereka. Sesungguhnya Allah Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

140. Sesungguhnya rugilah orang yang membunuh anak-anak mereka karena kebodohan lagi tidak mengetahui, dan mereka mengharamkan apa yang Allah telah rezkikan kepada mereka dengan semata-mata mengadakan terhadap Allah. Sesungguhnya mereka telah sesat dan tidaklah mereka mendapat petunjuk.

141. Dan Dialah yang menjadikan kebun-kebun yang berjunjung dan yang tidak berjunjung, pohon kurma, tanam-tanaman yang bermacam-macam buahnya, zaitun dan delima yang serupa (bentuk dan warnanya), dan tidak sama (rasanya). Makanlah dari buahnya (yang bermacam-macam itu) bila dia berbuah, dan tunaikanlah haknya

139. Anna ise'iya ma'uang: Apa di lalang di are'na olo'-olo' piarang di'e sangga' di tommuane i anna di harangani di to bainei. Anna iya di lalang di are'na di'o dipianang matei, jari tommuane anna to bainei sanging malai maande. Napominasai Puang Allah Taala manini na mambalas lao di anu iya napato'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

140. Sitonganna rugimi tau iya mappatei ana'-ana'na sawa' acangngoanna anna diandianna naissang, anna diangi mahharangan anu iya pura na bei Puang Allah Taala lao dise'iya anna semata-mata mappapi-papia lao di Puang Allah Taala. Sitonganna ise'iya di'o tongang pusai anna andiangi mallolongan panunju'.

141. Anna Iyamo (Puang Allah Taala) mappayari uma tisuus-susung anna (uma) andiang tisuus-susung. Ponna kuruma, tuda-tuda' iya maragi-ragi buana, zaitun anna dalima iya sinrupa (tokko anna bulunna), anna andiangi sitteng (rasana). Andemi bua iya (maragi-ragi di'o) mua' mimbuai, anna pasilennarangi

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ
لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى الْأُنثَىٰ وَإِن
يَكُن مِّمَّنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَيَجْزِيَنَّهُمْ أَفْئَتُهُمْ يُهَيِّئُ اللَّهُ لَهُمْ سُبُلَ ۖ

فَذَخِيرَ الْأَيْتِ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا
بَغْيٍ عَلَيْهِمْ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ
أَفْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا
مُهْتَدِينَ

۞ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ
وَعَذِرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ
مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّارَ
مُنْتَشِبَهَا وَعَذِرَ مُنْتَشِبًا يُوَفُّوْنَ فِي ثَمَرِهِ
إِذَا أَسْمُرُوا أَتَوْا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا
تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

di hari memetik hasilnya (dengan dikeluarkan zakatnya); dan janganlah kamu berlebih-lebihan. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang berlebih-lebihan.

142. Dan di antara binatang ternak itu ada yang dijadikan untuk pengangkutan dan ada yang untuk disembelih. Makanlah dari rezki yang telah diberikan Allah kepadamu, dan janganlah kamu mengikuti langkah-langkah syaitan. Sesungguhnya syaitan itu musuh yang nyata bagimu,

143. (yaitu) delapan binatang yang berpasangan, sepasang dari domba dan sepasang dari kambing. Katakanlah: "Apakah dua yang jantan yang diharamkan Allah ataukah dua yang betina, ataukah yang ada dalam kandungan dua betinanya?" Terangkanlah kepadaku dengan berdasar pengetahuan jika kamu memang orang-orang yang benar,

144. dan sepasang dari unta dan sepasang dari lembu. Katakanlah: "Apakah dua yang jantan yang diharamkan ataukah dua yang betina, ataukah yang ada dalam kandungan dua betinanya. Apakah kamu

ha'na (sakka'na) di wattu mupuppi'na. Anna dao ta'lewa-lewa'. Sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya ta'lewa-lewa'.

142. Anna di olo'-olo' piarang di'o diang (dipayari) dipapatteke' anna diang na digere'. Andei dalle' iya na beio Puang Allah Taala, anna da pappiccoe'i pelli'ana setang. Sitonganna setang di'o bali mannassa di sesemu.

143. (iyamo) arua olo'-olo' piarang sipasa-pasang, sappasang pole di domba, anna sappasang pole di beke. Pa'uango'o: diangdi di da'dua muane di'o naharangan Puang Allah Taala iyade' da'dua baine, iyade' anu di lalang di are'na da'dua baine di'o. Papannassai mai menuru' pa'issangan mua' memang tongango'o.

144. Anna sappasang pole di unta anna sappasang pole di saping. Pa'uango'o: Diangdi da'dua muane iya diharangan iyade' da'dua baine, iyade' anu iya di lalang di are'na di da'dua baine di'o. Mupinnassai

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ مَّا رَدَّكُمْ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالَّذِينَ هَرَمَ أَمْ الْأُنثَيْنِ أَمْ أُشْتِمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيْنِ نَبِيُّنِي يَعْلَمُ إِنَّكُمْ صٰلِقِيْنَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالَّذِينَ هَرَمَ أَمْ الْأُنثَيْنِ أَمْ أُشْتِمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَٰذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ

menyaksikan di waktu Allah menetapkan ini bagimu? Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang-orang yang membuat dusta terhadap Allah untuk menyesatkan manusia tanpa pengetahuan?" Sesungguhnya Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

145. Katakanlah: "Tiadalah aku peroleh dalam wahyu yang diwahyukan kepadaku, sesuatu yang diharamkan bagi orang yang hendak memakannya, kecuali kalau makanan itu bangkai, atau darah yang mengalir atau daging babi, karena sesungguhnya semua itu kotor atau binatang yang disembelih atas nama selain Allah. Barangsiapa yang dalam keadaan terpaksa sedang dia tidak menginginkannya dan tidak (pula) melampaui batas, maka sesungguhnya Tuhanmu Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

146. Dan kepada orang-orang Yahudi, Kami haramkan segala binatang yang berkuku; dan dari sapi dan domba, Kami haramkan atas mereka lemak dari kedua binatang itu, selain lemak yang melekat di punggung keduanya atau

bandi di wattu Puang Allah Taala mappato' di sesemu? Anna inai kamenang ta'lalo pagau' bawang pole di to mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala na mappapusa rupa tau anna andiang diang pa'issanganna. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo pagua' bawang.

145. Pa'uango'o: Andiang'a mallolongan di lalanna wahyu iya nawahyukang limai di iyau, anna naharangan di to melo' maandei, selacna mua' ande di'o bakke, iyade' cera' lolong, iyade' issi boe. Sawa' sitonganna inggannana di'o carupu'i, iyade' olo'-olo' iya digere' tania sawa' sangana Puang Allah Taala. Anna inai-inai sawa' andiangi mala ta'i'da anna andiangi naelo-elo'i anna andiang toi lewa', jari sitonganna Puammu Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

146. Anna lao di tau iya Yahudi, Iyami' mahharangan inggannana olo'-olo' mikkanuku, anna pole di saping anna domba. Iyami' mahharangan di sesena loppona (saping anna domba), saliwanna loppo dio di pondo'na iyade'

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٦﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾

yang di perut besar dan usus atau yang bercampur dengan tulang. Demikianlah Kami hukum mereka disebabkan kedurhakaan mereka; dan sesungguhnya Kami adalah Maha Benar.

147. Maka jika mereka mendustakan kamu katakanlah: "Tuhanmu mempunyai rahmat yang luas; dan siksanya tidak dapat ditolak dari kaum yang berdosa".

148. Orang-orang yang mempersekutukan Tuhan, akan mengatakan: "Jika Allah menghendaki, niscaya kami dan bapak-bapak kami tidak mempersekutukan-Nya dan tidak (pula) kami mengharamkan barang sesuatu apa pun". Demikian pulalah orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (para rasul) sampai mereka merasakan siksaan Kami. Katakanlah: "Adakah kamu mempunyai sesuatu pengetahuan sehingga dapat kamu mengemukakannya kepada Kami?" Kamu tidak mengikuti kecuali persangkaan belaka, dan kamu tidak lain hanya berdusta.

149. Katakanlah: "Allah mempunyai hujjah yang jelas lagi kuat; maka jika

diare' kaiyang anna digalla-gallang, iyade' anu te'e (siyappur) buku. Tipatemmi di'o Iyami' mahhukum nasawa' a'dorakanna ise'iya, anna sitonganna Iyami'mo Kamenang Tongang.

147. Jari mua' ise'iya malloso-losongano'o, pa'uango'o: Puammu maappunnai Pammase iya Maloang, anna passessa andiang mala disu'eang pole di kaum iya madosa.

148. Tau iya mappa'dua Puang Allah Taala, na ma'uang: mua' Puang Allah Taala mappoelo', sitinayai iyami' anna amamai tongang andiang na mappa'dua-I anna andiang toi iyami' mahharangan apa-apa to'o. Tipateng tomi di'o to di olo'na iya pura malloso-losongan (suro) lambi'i marrasai passessa-I. Pa'uango'o: Diangdo'o maappunnai pa'issangan na malao mappalambi di Iyami'? Andiang'o mappiccoe'i selaenna sangga' paaga-aga' tappa', anna andiang laenna mupogau' nasangadinna alosongan.

149. Pa'uango'o: Puang Allah Taala maappunnai hujjah iya mannassa

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
وَسِعَتْ وَلَا يُسْرِدُ بِأُشْءٍ عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا
أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى
ذُوقُوا بِأُشْءٍ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ
فَخَرَجُوهُ لِنَاءٍ إِنْ كُنْتُمْ عَلِيمُونَ إِلَّا الظَّنُّ وَإِنْ
أَنْتُمْ إِلَّا خَرِصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ قَلِيلٌ الْحُجَّةُ الْبَلَاغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

Dia menghendaki, pasti Dia memberi petunjuk kepada kamu semuanya”.

150. Katakanlah: ”Bawalah ke mari saksi-saksi kamu yang dapat mempersaksikan bahwasanya Allah telah mengharamkan (makanan yang kamu) haramkan ini.” Jika mereka mempersaksikan, maka janganlah kamu ikut (pula) menjadi saksi bersama mereka; dan janganlah kamu mengikuti hawa nafsu orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, dan orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat, sedang mereka mempersekutukan Tuhan mereka.

151. Katakanlah: ”Marilah kubacakan apa yang diharamkan atas kamu oleh Tuhanmu, yaitu: janganlah kamu mempersekutukan sesuatu dengan Dia, berbuat baiklah terhadap kedua orang ibu bapak, dan janganlah kamu membunuh anak-anak kamu karena takut kemiskinan. Kami akan memberi rezki kepadamu dan kepada mereka; dan janganlah kamu mendekati perbuatan-perbuatan yang keji, baik yang nampak di

makasau', jari mua' Iya (Puang Allah Taala) mappoelo', (Puang Allah Taala) tongang na mambeio panunju' iyanasanna.

150. Pa'uang'o: Para pambawao mai sa'bi-sa'bimmu iya mala massa'bi'i mua' Puang Allah Taala pura mahharangan (ande iya) muharangan di'e. Mua' ise'iya massa'bi'i, jari da to'o i'o piccoe' (na massolangi) menjari sa'bi, anna dao mappiccoe'i nassunna tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I, anna tau iya andiang matappa' lao di atuolang ahera', anna ise'iya mappa'dua Puanna.

151. Pa'uang'o: Mai na uwacangano'o iya anu naharangan mating Puammu, iyamo: Dao diang mappa'dua (Puang Allah Taala), pinggau' mapiao lao di indo amammu, anna dao mambuno ana'-ana'mu sawa' marakke'o akasi-asiang. Iyami' na mambeio dalle' anna lao dise'iya, anna dao paakadeppu'i panggauang iya adae', iyade' dio di engeang mala diita (laher) iyade' engeang mimbuni, anna dao pambuno nyawa iya

قُلْ هُمْ شُهَدَاءُكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ
أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ
مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا
بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَغْدِرُونَ ﴿١٥٠﴾

﴿١٥٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَنْتَلِ مَا حَرَّمَ رَبِّي كُفَّ
عَلَيْكُمْ أَنْ تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَالَّذِينَ أَحْسَنُوا لَا تَتَّبِعُوا أَوْلَادَكُمْ
مِنْ إِمْلَاقِي خَيْرٌ نَزَرْتُكُمْ إِلَيْهِمْ
وَلَا تَتَّبِعُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
وَلَا تَتَّبِعُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
ذَلِكَ وَصَّكُمْ بِهِ رَبِّي لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥١﴾

antaranya maupun yang tersembunyi, dan janganlah kamu membunuh jiwa yang diharamkan Allah (membunuhnya) melainkan dengan sesuatu (sebab) yang benar". Demikian itu yang diperintahkan oleh Tuhanmu kepadamu supaya kamu memahami (nya).

152. Dan janganlah kamu dekati harta anak yatim, kecuali dengan cara yang lebih bermanfa'at, hingga sampai ia dewasa. Dan sempurnakanlah takaran dan timbangan dengan adil. Kami tidak memikulkan beban kepada seseorang melainkan sekedar kesanggupannya. Dan apabila kamu berkata, maka hendaklah kamu berlaku adil kendatipun dia adalah kerabat (mu), dan penuhilah janji Allah. Yang demikian itu diperintahkan Allah kepadamu agar kamu ingat,

153. dan bahwa (yang Kami perintahkan) ini adalah jalan-Ku yang lurus, maka ikutilah dia; dan janganlah kamu mengikuti jalan-jalan (yang lain), karena jalan-jalan itu mencerai-beraikan kamu dari jalan-Nya. Yang demikian itu diperintahkan Allah kepadamu agar kamu bertakwa.

naharangan Puang Allah Taala, saliwanna iya massawa'i attongangan. Tipatemmi di'o iya naparentaiano'o Puammu malaai mupahang.

152. Anna dao pakkadeppu'i baranna ana' to beong, selaenna cara iya la'bi ma'guna, lambi'i kaiyang (naissang disanga). Anna pasukku'i palliterang anna timbangan iya maroro (adil). Iyami' andiang mappawullei mesa rupa tau selaenna mi'apa pa'ulleanna. Anna mua' diango'o ma'uang: jari sitonganna diango'o minggau' adil maui di sangana' kadeppu'mu, anna pasilennarangi janjinna Puang Allah Taala. Iya tipateng di'o napapparentangi Puang Allah Taala di sesemu malaai muingarang.

153. Anna (iya Iyami') pesioang di'e tangalalan-Nu iya maroro, jari piccoe'i, anna dao pappiccoe'i (tangalalang laeng), sawa' tangalalang-tangalalang di'o mappasisara-sara'o pole di tangalalan-Na. Iya tipateng di'o napapparentangi Puang Allah Taala di sesemu malaa me'atakwa.

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالنَّهْيِ هِيَ أَحْسَنُ
حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ
بِالْقِسْطِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا
قُلْتُمْ فَأَعْدِلُوا وَتُؤْتُونَ ذَا قُرْبَىٰ
وَيَعْتَدِ اللَّهُ أُولَٰئِكَ لَكُمْ وُضْعَكُمْ بِهِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ
وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَٰلِكُمْ وَضَعَكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

154. Kemudian Kami telah memberikan Al Kitab (Taurat) kepada Musa untuk menyempurnakan (ni'mat Kami) kepada orang yang berbuat kebaikan, dan untuk menjelaskan segala sesuatu dan sebagai petunjuk dan rahmat, agar mereka beriman (bahwa) mereka akan menemui Tuhan mereka.

155. Dan Al Qur'an itu adalah kitab yang Kami turunkan yang diberkati, maka ikutilah dia dan bertakwalah agar kamu diberi rahmat,

156. (Kami turunkan Al Qur'an itu) agar kamu (tidak) mengatakan: Bahwa kitab itu hanya diturunkan kepada dua golongan saja sebelum kami, dan sesungguhnya kami tidak memperhatikan apa yang mereka baca."

157. Atau agar kamu (tidak) mengatakan: "Sesungguhnya jika kitab itu diturunkan kepada kami, tentulah kami lebih mendapat petunjuk dari mereka." Sesungguhnya telah datang kepada kamu keterangan yang nyata dari Tuhanmu, petunjuk dan rahmat. Maka siapakah yang lebih zalim daripada

154. Di boe'na di'o Iyami' mambei Kitta' (Taurat) lao di Musa na mappasukku' (pappenyamangng-I) di to mappaogau' apiangan, anna mappannassa inggannana seu-seuwa anna panunju' anna pammase, mamoare'i ise'iya matappa' mua' ise'iya na sita Puanna.

155. Anna Iyamo di'e Kitta' (Koroang) Iyami' mappaturungi iya di barakka'i, jari piccoe'i anna pe'atakwa'o malaa'o nawei pammase.

156. (Iyami' mappaturung Koroang di'o), malaa'o (andiang) ma'uang: Iya di'o kitta'o sangga' dipaturungi lao di da'dua umma' di andiannapa iyami' (diolo' mai), anna sitonganna iyami' (andiang mappindalingai) anu na baca ise'iya.

157. Iyade' malaa'o (andiang) ma'uang: Sitonganna tenna' Kitta' di'o, dipaturungi mai di iyami', iyami' tongang la'bi mallolongan panunju' pole dise'iya. Sitonganna polemi mating katarangan iya mannassa pole di Puammu, panunju' anna pammase. Jari inai kamenang pagau' bawang

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى
الَّذِي أَحْسَنَ وَتَقْوِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهَدَى
وَرَحْمَةً لِّعَالَمِهِمْ يَلْقَاءُ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

وَهَذَا كِتَابُنَا أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكًا فَاتَّبِعُوهُ
وَأَقْرَأُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْأَكْتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ
قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا نَعْنِ دَرَسَتِمْ لَنُفْلِتَنَّ ﴿١٥٦﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا الْكِتَابَ
لَكُنَّا أَهْدَى مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ
بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهَدَى وَرَحْمَةً
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بَيِّنَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ
عَنْهَا سَجَرَى الَّذِينَ يَصْدُرُونَ عَنْ آيَاتِنَا
سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُصْذِفُونَ ﴿١٥٧﴾

orang yang mendustakan ayat-ayat Allah dan berpaling daripadanya? Kelak Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang berpaling dari ayat-ayat Kami dengan siksaan yang buruk, disebabkan mereka selalu berpaling.

158. Yang mereka nanti-nanti tidak lain hanyalah kedatangan malaikat kepada mereka (untuk mencabut nyawa mereka), atau kedatangan Tuhanmu atau kedatangan sebagian tanda-tanda Tuhanmu. Pada hari datangnya sebagian tanda-tanda Tuhanmu tidaklah bermanfaat lagi iman seseorang bagi dirinya sendiri yang belum beriman sebelum itu, atau dia (belum) mengusahakan kebaikan dalam masa imannya. Katakanlah: "Tunggulah olehmu sesungguhnya kamipun menunggu (pula)."

159. Sesungguhnya orang-orang yang memecah belah agamanya dan mereka (terpecah) menjadi beberapa golongan, tidak ada sedikitpun tanggung jawabmu terhadap mereka. Sesungguhnya urusan mereka hanyalah (terserah) kepada Allah, kemudian Allah akan memberitahukan kepada mereka apa yang telah mereka perbuat.

pole di to malloso-losongan aya'-aya'na Puang Allah Taala anna mippondo' pole (di Puang Allah Taala)? Manini, Iyami' tongang na mambalasi di to mippondo' pole di aya'-aya'-I passessa kamenang adae', nasawa' ise'iya samata mippondo'.

158. Iya anu naeppei (ise'iya) andiang-diang selaenna apoleanganna malaika' lao na marrambu' nyawana, iyade' apoleanganna Puammu, iyade' apoleanganna sambareang aya'-aya'na Puammu. Di allo iya polena sambareang aya'-aya' pole di Puammu andiammi ma'guna tappa'na mesa tau di alawena iya andiappa matappa' di olona di'o, iyade' diangi (andiappa) mappogau' apiangan di lalang tappa'na. Pa'uango'o: Eppeimi, sitonganna iyami' mitteppe to'o.

159. Sitonganna tau iya marruppu-ruppu' agamana anna ise'iya menjari sisaapa umma' (golongan), andiang le'ba' diang mau na saicco'na urusammu di sesena. Sitonganna urusanna sangga' diserakang tappa'i lao di Puang Allah Taala. Mane Puang Allah Taala na mappissangngi lao dise'iya di anu iya pura napogau'.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامِنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا دِيْنَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Barangsiapa membawa amal yang baik maka baginya (pahala) sepuluh kali lipat amalnya; dan barangsiapa yang membawa perbuatan yang jahat maka dia tidak diberi pembalasan melainkan seimbang dengan kejahatannya, sedang mereka sedikitpun tidak dianiaya (dirugikan).

161. Katakanlah: "Sesungguhnya aku telah ditunjuki oleh Tuhanku kepada jalan yang lurus, (yaitu) agama yang benar; agama Ibrahim yang lurus; dan Ibrahim itu bukanlah termasuk orang-orang yang musyrik".

162. Katakanlah: "Sesungguhnya salatku, ibadahku, hidupku dan matiku hanyalah untuk Allah, Tuhan semesta alam,

163. tiada sekutu bagi-Nya; dan demikian itulah yang diperintahkan kepadaku dan aku adalah orang yang pertama-tama menyerahkan diri (kepada Allah)".

164. Katakanlah: "Apakah aku akan mencari Tuhan selain Allah, padahal Dia adalah Tuhan bagi segala sesuatu. Dan tidaklah seorang membuat dosa melainkan

160. Inai-inai mambawa ammal macoa, jari di sesena (appalang) sappulo ammal malliccu-liccung, anna inai-inai mambawa panggauang adae', jari di sesena andiangi di balas saliwanna sittimbangi adaeanna, anna ise'iya mau na saicco'na andiangi digau' bawang.

161. Pa'uango'o: Sitonganna pura' na jolloang Puangngu lao di tangalalang iya maroro, (iyamo) agama iya tongang; agama Ibrahim iya maroro, anna Ibrahim di'o andiangi mittama di tau iya mappa'dua.

162. Pa'uango'o: Sitonganna sambayangngu, pakkasiwangngu, atuoa'u anna amatea'u sangga' di Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

163. Andiang diang na pappa'duangi anna tipatemmi di'o napapparentangani di seseu anna iyau tu'u tau iya mammula-mula di asallangan (masserakang) alawei lao di Puang Allah Taala.

164. Pa'uango'o: Na ma'itaida' Puang disaliwanna Puang Allah Taala, padahal Iya iyamo Puang di inggannana apa-apa. Anna andiangi mappogau' dosa mesa

مَنْ جَاءَ بِحَسَنَةٍ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا وَمَنْ
جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَيْتَنِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا
يَمْلَأُ قُلُوبًا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِن صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا شَرِيكَ لَهِ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ
وِزْرَةَ وَزْرٍ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ
مَرْجِعُكُمْ فَبَيِّنْ لَهُمْ مَا كُنتُمْ فِيهِ تُخْتَلَفُونَ ﴿١٦٤﴾

kemudharatannya kembali kepada dirinya sendiri; dan seorang yang berdosa tidak akan memikul dosa orang lain. Kemudian kepada Tuhanmulah kamu kembali, dan akan diberitakan-Nya kepadamu apa yang kamu perselisihkan”.

165. Dan Dialah yang menjadikan kamu penguasa-penguasa di bumi dan Dia meninggikan sebagian kamu atas sebagian (yang lain) beberapa derajat, untuk mengujimu tentang apa yang diberikan-Nya kepadamu. Sesungguhnya Tuhanmu amat cepat siksaan-Nya, dan sesungguhnya Dia Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

rupa tau nasangadinna adaeanna membali'i lao di alawena toi tia; anna tau iya mappogau' dosa andiangi na mala dosana di'o nawulle tau laeng. Mane di Puammui pembali'mu, anna na pakarewaio iya anu musisalai.

165. Anna Iya mappayario pamarenta (Khalifah) di lino anna Iya maakke'o dai' sambaraeang (pole) di sambareang laenna sisaapa onro, sawa' nauyio pole di anu na beio. Sitonganna Puammu masiga sanna' passessa-Na, anna sitonganna Iya (Puang) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا
ءَاتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَعَزِيزٌ ذُو جَبَرٍ ﴿١٦٥﴾



AL A'RAAF
ENGEANG MALINGGAO

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**AWAJIKANG
MAPPICCOE'I WAHYU
ANNA CAPPARANNA TO
MASSAKKA'**

1. Alif laam miim shaad.

1. Alif laam miim shaad.

الْمص ﴿١﴾

2. Ini adalah sebuah
kitab yang diturunkan
kepadamu, maka janganlah
ada kesempitan di dalam
dadamu karenanya, supaya
kamu memberi peringatan
dengan kitab itu (kepada
orang kafir), dan menjadi
pelajaran bagi orang-orang
yang beriman.

2. (Iya di'e mesa kitta')
iya dipaturungano'o, jari
da diang asippiang lalang
di dadammu pole di iya,
malaa mappaingarang
sawa' Kitta' di'o (lao di tau
iya kaper), anna menjari
pe'guruang lao di tau iya
matappa'.

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ
مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

3. Ikutilah apa yang
diturunkan kepadamu dari
Tuhanmu dan janganlah
kamu mengikuti pemimpin-
pemimpin selain- Nya.
Amat sedikitlah kamu
mengambil pelajaran (dari
padanya).

3. Piccoe'i anu iya
dipaturungano'o pole
di Puammu anna dao
pappiccoe'i pangulu-
pangulu di saliwana-Na.
Saicco' sanna'o mala maala
pe'guruang (di sesena).

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْنَا لِنَعْلَمَ لَكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا
مِن دُونِهِ ۚ أُولَٰئِكَ قَلِيلٌ ۚ مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. Betapa banyaknya negeri
yang telah Kami binasakan,
maka datanglah siksaan
Kami (menimpa penduduk)
nya di waktu mereka berada
di malam hari, atau di
waktu mereka beristirahat
di tengah hari.

4. Saapa mai'dinna banua
iya pura Iyami' paaccur, jari
polemi passessa-I (marruai
pakkappung di wattunna
di lalanna awongiang)
iyade' di wattunnai ise' iya
mappassau di tangnga allo.

وَكُوفِينَ قَوْمٍ ۚ أَهْلَكْنَاهُمْ فَجَاءَتْ هَٰبَاتُنَا
يَنبَأًا أَوْ هُمُ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

5. Maka tidak adalah keluhan mereka di waktu datang kepada mereka siksaan Kami, kecuali mengatakan: "Sesungguhnya kami adalah orang-orang yang zalim".

6. Maka sesungguhnya Kami akan menanyai umat-umat yang telah diutus rasul-rasul kepada mereka dan sesungguhnya Kami akan menanyai (pula) rasul-rasul (Kami),

7. maka sesungguhnya akan Kami kabarkan kepada mereka (apa-apa yang telah mereka perbuat), sedang (Kami) mengetahui (keadaan mereka), dan Kami sekali-kali tidak jauh (dari mereka).

8. Timbangan pada hari itu ialah kebenaran (keadilan), maka barangsiapa berat timbangan kebbaikannya, maka mereka itulah orang-orang yang beruntung.

9. Dan siapa yang ringan timbangan kebbaikannya, maka itulah orang-orang yang merugikan dirinya sendiri, disebabkan mereka selalu mengingkari ayat-ayat Kami.

10. Sesungguhnya Kami telah menempatkan kamu sekalian di muka bumi dan

5. Jari andiang diang perae-raenganna ise'iya di wattunnai napolei passessa-I, saliwanna ma'uang: Sitonganna iyami' tau iya ta'lalo pagau' bawang.

6. Jari sitonganna Iyami' na mappatule'i umma-umma' iya pura di sio suro-suro lao dise'iya anna sitonganna Iyami' na mappittule'i (toi) suro-suro-I.

7. Jari sitonganna Iyami' na makkarewai ise'iya (di anu iya pura napogau'), anna (Iyami') ma'issangi, anna Iyami' tongang andiangi karao (pole dise'iya).

8. Timbangan di allo di'o iyamo tu'u attongangan (amaroroang), jari inai mawe'i (tottong lao di) timbangan apianganna, jari iyamo di'o tau iya sumaro.

9. Anna inai-inai maringngang timbangan apianganna, jari iyamo tau iya marrugi-rugi alawena, nasawa' ise'iya samata makkaperri aya'-aya-I.

10. Sitonganna Iyami' pura maannao dio di baona lino anna Iyami'

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَاءِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَقُصَّنَّ عَنْهُمْ بَعْدَ رَوْحِ مَا كُنَّا عَلَيْهِمْ
﴿٧﴾

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ
فِيهَا مَعَالِيشَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

Kami adakan bagimu di muka bumi itu (sumber) penghidupan. Amat sedikitlah kamu bersyukur.

mappadiangano'o dio di baona lino atuorang. Saicco' sanna' do'o me'asukkur.

**PAMMUSUANG ANNA
PACCALOWO'NA
SETANG LAO DI RUPA
TAU**

**Pappakarayana Puang Allah
Taala lao di Nabi Adam AS
anna lao di biya-biyanna**

11. Sesungguhnya Kami telah menciptakan kamu (Adam), lalu Kami bentuk tubuhmu, kemudian Kami katakan kepada para malaikat: "Bersujudlah kamu kepada Adam"; maka merekapun bersujud kecuali iblis. Dia tidak termasuk mereka yang bersujud.

11. Sitonganna Iyami' pura mappara'bue'o (Adam), mane Iyami' mattokko (tuwummu), mane Iyami' ma'uang lao di inggannana Malaika': Suyu'o lao di Adam; jari ise'iya suyu' saliwanna Iblis, andiangi ise'iya (mittama) di to suyu'.

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

12. Allah berfirman: "Apakah yang menghalangimu untuk bersujud (kepada Adam) di waktu Aku menyuruhmu?" Menjawab iblis: "Saya lebih baik daripadanya: Engkau ciptakan saya dari api sedang dia Engkau ciptakan dari tanah".

12. Puang Allah Taala ma'uang: Apa mahhalangngio na andiang'o suyu' (lao di Adam), di wattu U-siomu? Pawali Iblis: Iyau la'bi macoa pole iya; Mupara'buca' pole di api anna iya (Adam) mupara'bue'i pole di lita'.

قَالَ مَا مَنَعَكَ آلَا تُسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Allah berfirman: "Turunlah kamu dari surga itu; karena kamu tidak sepatutnya menyombongkan diri di dalamnya, maka keluarlah, sesungguhnya kamu termasuk orang-orang yang hina".

13. Puang Allah Taala ma'uang: Pirrawungo'o pole di suruga di'o; apa' andiang'o sitinaya taka'bor (melo' disanga) di lalanna, jari pissummo'o, sitonganna mittamao di tau iya matuna.

قَالَ فَاهْطِ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾

14. Iblis menjawab:

"Beri tangguhlah saya sampai waktu mereka dibangkitkan".

15. Allah berfirman:

"Sesungguhnya kamu termasuk mereka yang diberi tangguh."

16. Iblis menjawab: "Karena Engkau telah menghukum saya tersesat, saya benar-benar akan (menghalang-halangi) mereka dari jalan Engkau yang lurus,

17. kemudian saya akan mendatangi mereka dari muka dan dari belakang mereka, dari kanan dan dari kiri mereka. Dan Engkau tidak akan mendapati kebanyakan mereka bersyukur (ta'at).

18. Allah berfirman:

"Keluirlah kamu dari surga itu sebagai orang terhinai lagi terusir. Sesungguhnya barangsiapa di antara mereka mengikuti kamu, benar-benar Aku akan mengisi neraka Jahannam dengan kamu semuanya".

19. (Dan Allah berfirman):

"Hai Adam bertempat tinggallah kamu dan isterimu di surga serta makanlah olehmu berdua (buah-buahan) di mana saja yang kamu sukai, dan

14. Iblis pawali:

Papattanjenja' (beia' teppo) lambi' wattu ise'iya di patiwa'as (dipatuoembali').

15. Puang Allah Taala

ma'uang: Sitonganna mettamao tau iya diwengang teppo mattanjeng.

16. Iblis pawali: Sawa' I'o mahhukum mua' iyau to pusa, tongang na uhala-halangngi (upusarai) ise'iya pole di tangalalang maroro-Mu.

17. Mane na upolei'i ise'iya pole di olo anna pole di pondo'na, pole di kananna anna pole di kaerinna. Anna andiang'o (Puang) na mallolongani (ise'iya) to mai'di me'asukkur (tunru').

18. Puang Allah Taala

ma'uang: Pisummo'o pole di suruga di'o, (diango'o) to matuna anna to di rimba. Sitonganna inai-inai di sesena ise'iya mappiccoe'io, na U-issi'i tongangi naraka Jahannam siolao iyanasanna.

19. (anna Puang Allah

Taala ma'uang): E Adam mottommo'o anna bainemu di suruga, anna andemo'o da'dua siola (bua-bua) inna-inna muelo'i, anna dao (iyade' bainemu)

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ فَمَا آخُرَتِي لِأَقْعُدَ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

لَنْ لَأُذِيقَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَخَلْفَهُمْ وَ عَنْ أَيْمَانِهِمْ وَ عَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا يَجِدُ أَكْثَرُهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَخْرِجْ مِنْهَا مُدْمِئًا وَمَأْتِجُورًا لَنْ يَتَّعَبَهُمْ لَأَمَلًا لَنْ يَجِدَهُمْ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

وَيَقَادِرُ أَسْكُنُ أَنْتَ وَرَوْحُكَ الْجَنَّةَ فَكَلَامُونَ ﴿١٩﴾ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٠﴾

janganlah kamu berdua mendekati pohon ini, lalu menjadilah kamu berdua termasuk orang-orang yang zalim”.

20. Maka syaitan membisikkan pikiran jahat kepada keduanya untuk menampakkan kepada keduanya apa yang tertutup dari mereka yaitu auratnya dan syaitan berkata: ”Tuhan kamu tidak melarangmu dari mendekati pohon ini, melainkan supaya kamu berdua tidak menjadi malaikat atau tidak menjadi orang yang kekal (dalam surga)”.

21. Dan dia (syaitan) bersumpah kepada keduanya. ”Sesungguhnya saya adalah termasuk orang yang memberi nasehat kepada kamu berdua”,

22. maka syaitan membujuk keduanya (untuk memakan buah itu) dengan tipu daya. Tatkala keduanya telah merasai buah kayu itu, nampaklah bagi keduanya aurat-auratnya, dan mulailah keduanya menutupinya dengan daun-daun surga. Kemudian Tuhan mereka menyeru mereka: ”Bukankah Aku telah melarang kamu berdua dari pohon kayu itu dan

mi'akadeppu' lao di ponna ayu di'e, mane menjario (da'dua siola) pagau' bawang.

20. Mane setang mambisi'i pikkiran adae' lao di (Adam anna bainena) iya na mappipilattoang apa iya na mappatioppo' di alawena (iyamo ura'na) anna setang ma'uang: Puammu andiangi mappusarao maakadeppu'i di'e ponna ayue, nasangadinna malaa da'dua siola andiang menjari malaika' iyade' andiang menjari ka'deng mannannung (lalang di suruga).

21. Anna iya (setang) mattunda lao (di Adam anna Hawa): Sitonganna iyau mettama' di tau iya mambengang tangngar (naseha') di sesemu.

22. Mane setang maccalowo' (na maande bua) sawa' pepagengge. Di wattunnai da'dua siola mapperasai bua ayu di'o, paitami aura'na, mane diangi massamboi aura'na dau-daung suruga. Mane Puang maillongi'i: Andiangda' pura mappusarao pole di ponna ayu di'o anna U-pa'uangngio: Sitonganna setang diangi bali

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ ذُنُوبِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ
أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَا سَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾

فَدَلَّهُمَا عَلَى رُؤُوسِ شَجَرَةٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ
وَأَقُلْتُ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

Aku katakan kepadamu:
"Sesungguhnya syaitan itu
adalah musuh yang nyata
bagi kamu berdua?"

23. Keduanya berkata: "Ya
Tuhan kami, kami telah
menganiaya diri kami
sendiri, dan jika Engkau
tidak mengampuni kami
dan memberi rahmat kepada
kami, niscaya pastilah kami
termasuk orang-orang yang
merugi".

24. Allah berfirman:
"Turunlah kamu sekalian,
sebagian kamu menjadi
musuh bagi sebagian yang
lain. Dan kamu mempunyai
tempat kediaman dan
kesenangan (tempat
mencari kehidupan) di
muka bumi sampai waktu
yang telah ditentukan".

25. Allah berfirman: "Di
bumi itu kamu hidup dan
di bumi itu kamu mati, dan
dari bumi itu (pula) kamu
akan dibangkitkan.

26. Hai anak Adam
sesungguhnya Kami telah
menurunkan kepadamu
pakaian untuk menutupi
auratmu dan pakaian indah
untuk perhiasan. Dan
pakaian takwa itulah yang

mannassamu da'dua siola?

23. Diangi (Adam anna
Hawa) ma'uang: E
Puangngi, iyami' pura
manggau' bawang alawei',
anna mua' andiang'o
maa'dappangan iyami' anna
andiang mambei pammase
di iyami', sitonganna iyami'
mittamai di lalanna tau iya
rugi (bangkuru').

24. Puang Allah Taala
ma'uang: pirrawummo'o
mie', sambareango'o
menjari bali di sambareang
laenna. Anna maappunnaio
engeang amottongan anna
asannangan (engeang
mai'di atuoang) di baona
lino lambi' wattu iya pura
dipattantu.

25. Puang Allah Taala
ma'uang: Di lino tuo'o,
anna di lino mateo, anna
di lino tomo tu'u na
dipatiwa'aso'oembali'.

**Pappaingaranna Puang
Allah Taala pole di
paccalowo'na setang**

26. E inggannana ana' Adam,
sitonganna Iyami' pura
mappturungano'o pakaeang
na mupassamboang aura'mu
anna pakaeang malolo na
mupake mi'acoa-coa (belo-
belo). Anna pakaeang takwa

قَالُوا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا
وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ
فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا
تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَكِّدُ
سَوَاءَ تَكُونُوا رِجَالًا أَوْ قِيَاسًا ۚ وَتَقَوْنَ ۚ ذَلِكَ
خَيْرٌ ذَلِكُم مِّنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

paling baik. Yang demikian itu adalah sebagian dari tanda-tanda kekuasaan Allah, mudah-mudahan mereka selalu ingat.

27. Hai anak Adam, janganlah sekali-kali kamu dapat ditipu oleh setan sebagaimana ia telah mengeluarkan kedua ibu bapakmu dari surga, ia menanggalkan dari keduanya pakaiannya untuk memperlihatkan kepada keduanya auratnya. Sesungguhnya ia dan pengikut-pengikutnya melihat kamu dari suatu tempat yang kamu tidak bisa melihat mereka. Sesungguhnya Kami telah menjadikan setan-setan itu pemimpin-pemimpin bagi orang-orang yang tidak beriman.

28. Dan apabila mereka melakukan perbuatan keji, mereka berkata: "Kami mendapati nenek moyang kami mengerjakan yang demikian itu, dan Allah menyuruh kami mengerjakannya. Katakanlah: "Sesungguhnya Allah tidak menyuruh (mengerjakan) perbuatan yang keji." Mengapa kamu mengada-adakan terhadap Allah apa yang tidak kamu ketahui?

iyamo kamenang macoa. Iya bassa di'o sambareangi alama' akkuasanna Puang Allah Taala, mamoa're'i (ise'iya) samata naingarangi.

27. E inggannana ana' Adam, da le'ba'o mala napagengge setang mi'apai pura napogau' mappasungi indo amamu pole di suruga, iya mallappasang pakaenna na mappipitiroangi aura'na. Sitonganna iya anna to mappiccoe'i ma'itao pole di mesa engeang iya andiang'o mala ma'itai. Sitonganna Iyami' pura mappayari setang menjari pangulu di tau iya andiang matappa'.

28. Anna mua' ise'iya mappogau' panggauang adae' (merissi-rissi'), ise'iya ma'uang: Iyami' ma'ita kanne-kanne' to di olo'i mappogau' iya bassa di'o, anna Puang Allah Taala massioi iyami' mappogau'i. Pa'uang'o: Sitonganna Puang Allah Taala andiang massio (mappogau') panggauang adae'. Mangapa anna mappapi-papiao di Puang Allah Taala di anu iya andiang muissang?

يَبْقَىٰ أَدَمَ لَا يَفْتِنُكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا
أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا
لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰلَهُمَا إِنَّهُ يَنزِعُ
هُوَ وَفِيهِمَا وَمَنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمَا إِنَّا جَعَلْنَا
الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾

وَإِذَا قُلُوا فَحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِن اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

29. Katakanlah: "Tuhanku menyuruh menjalankan keadilan". Dan (katakanlah): "Luruskanlah muka (diri) mu di setiap shalat dan sembahlah Allah dengan mengikhhlaskan keta'atanmu kepada-Nya. Sebagaimana Dia telah menciptakan kamu pada permulaan (demikian pulalah) kamu akan kembali kepada-Nya".

30. Sebagian diberi-Nya petunjuk dan sebagian lagi telah pasti kesesatan bagi mereka. Sesungguhnya mereka menjadikan setan-setan pelindung (mereka) selain Allah, dan mereka mengira bahwa mereka mendapat petunjuk.

31. Hai anak Adam, pakailah pakaianmu yang indah di setiap (memasuki) masjid makan dan minumlah, dan janganlah berlebih-lebihan. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang berlebih-lebihan.

32. Katakanlah: "Siapakah yang mengharamkan perhiasan dari Allah yang telah dikeluarkan-Nya untuk hamba- hamba-Nya

29. Pa'uango'o: Puangu mesio mi'aroro (adil). Anna (Pa'uango'o): Pamaroroi rupammu (alawemu) tuttu mappogau'o sambayang, anna sombai Puang Allah Taala siola ihlas anna atunruammu makksiwiang di sese-Na. Mi'apai di wattu puramu di ammula-mulanna napayari (tipateng tomi tu'u) anna i'o na membali' lao di sese-Na.

30. Sambareangi nawei'-I panunju' anna sambareang napapusa di sesena. Sitonganna ise'iya maalai setang menjari petturundungan di saliwanna Puang Allah Taala (nala petturundungan), anna ise'iya nasangai alawena mallolongan panunju'.

Ada'na mappake, ummande, anna mandundu

31. E inggannana ana' Adam, pakei pakeang malolomu tuttu na mittamao di Masigi, ande anna pandunduo anna da ta'lewa-lewa'. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi ma'elo'i tau iya ta'lewa-lewa.

32. Pa'uango'o: Inai mahharangan belo-belo pole di Puang Allah Taala iya pura napasung di batuan anna (inai

قُلْ أَمَرَ بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

۞ يٰٓأَيُّهَا آدَمُ خُذْ زِينَتَكَ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلْ وَاشْرَبْ وَلَا تُسْرِفْ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

dan (siapa pulakah yang mengharamkan) rezki yang baik?" Katakanlah: "Semuanya itu (disediakan) bagi orang-orang yang beriman dalam kehidupan dunia, khusus (untuk mereka saja) di hari kiamat. Demikianlah Kami menjelaskan ayat-ayat itu bagi orang-orang yang mengetahui.

33. Katakanlah: "Tuhanku hanya mengharamkan perbuatan yang keji, baik yang nampak ataupun yang tersembunyi, dan perbuatan dosa, melanggar hak manusia tanpa alasan yang benar, (mengharamkan) mempersekutukan Allah dengan sesuatu yang Allah tidak menurunkan hujjah untuk itu dan (mengharamkan) mengada-adakan terhadap Allah apa yang tidak kamu ketahui".

34. Tiap-tiap umat mempunyai batas waktu; maka apabila telah datang waktunya mereka tidak dapat mengundurkannya barang sesaatpun dan tidak dapat (pula) memajukannya.

35. Hai anak-anak Adam, jika datang kepadamu rasul-

to'o mahharangan) dalle' iya macoa? Pa'uango'o: Dipatayangan nasangi tau iya matappa' di lalanna atuang lino, sangga' (di sesenai) di allo kiama'. Tipatemmi di'o lyami' mappapannassa aya'-aya' di'o di sesena tau iya ma'issang.

33. Pa'uango'o: Puangngu sangga' mahharangan panggauang adae' (iya merissi-rissi'), iyade' iya mannassa iyade' iya membuni, anna pappogauang dosa, mallanggar ha'na tau anna andiang alasanna, (mahharangan) mappa'dua Puang Allah Taala di anu andiang napaturung Hujjahna Puang Allah Taala anna (mahharangan) toi mappadi-padiang lao di Puang Allah Taala di anu iya andiang muissang.

Disiona para Suro

34. Tungga'-tungga' umma' maappunnai attattuang wattu (kewattui), jari mua' polemi wattunna andiammi mala dipamundur andiang toi mala dipamasiga (dipatondodiolo).

35. E inggannana ana' Adam, mua' napoleio

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ ۖ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٣٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ يُضْمَنُوا لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٣٥﴾

rasul daripada kamu yang menceritakan kepadamu ayat-ayat-Ku, maka barangsiapa yang bertakwa dan mengadakan perbaikan, tidaklah ada kekhawatiran terhadap mereka dan tidak (pula) mereka bersedih hati.

36. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan menyombongkan diri terhadapnya, mereka itu penghuni-penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

37. Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat-buat dusta terhadap Allah atau mendustakan ayat-ayat-Nya? Orang-orang itu akan memperoleh bagian yang telah ditentukan untuknya dalam Kitab (Lauh Mahfuzh); hingga bila datang kepada mereka utusan-utusan Kami (malaikat) untuk mengambil nyawanya, (di waktu itu) utusan Kami bertanya: "Di mana (berhala-berhala) yang biasa kamu sembah selain Allah?" Orang-orang musyrik itu menjawab: "Berhala-berhala itu semuanya telah lenyap dari kami," dan mereka mengakui terhadap diri mereka bahwa mereka adalah orang-orang yang kafir.

para suro pole i'o
iya maccuritango'o
aya'-aya'-U, jari inai-
inai me'atakwa anna
mappecoai, andiang diang
dipaarakkeang di sesena
anna andiang to'o diang
masara nyawa (di sesena).

36. Anna tau iya malloso-
losongan aya'-aya'-I anna
taka'bor lao, ise'iyamo
di'o pa'uttui naraka, ise'iya
tomo tu'u di'o ka'deng
mannannungan di lalanna.

37. Jari inaidi la'bi
pagau' bawang pole di to
mappapi-papia alosongan
lao di Puang Allah Taala
iyade' malloso-losongan
aya'-Na, to bassa di'o
na mallolongani barang
iya pura di pattattu di
sesena lalang di Kitta'
(Lauh Mahfudz); lambi'i
mua' polei lao dise'iya
to iya disio (malaika') na
maala nyawana, diwattu
di'o sioa'-I ma'uang:
Inna naengei (barahala)
iya biasa musomba
(mupappa'duangi) di
saliwana Puang Allah
Taala? Tau iya mappa'dua
di'o ma'uang: Patu-patung
di'o lannya' nasammi
pole di iyami', anna ise'iya
maakui lao di alawena mua'
ise'iya iyamo tau iya kaper.

عَلَيْكُمْ إِنِّي مِّنْ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ لَكُمْ مِنْ قَبْلُ فَكَانَ أَهْلُهَا كَذِبِينَ
عَلَيْكُمْ وَلَا تَحْزَنُوا ۚ

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِآيَاتِهِ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ عَذَابُ الْكَذِبِ
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُخَوِّفُهُمْ قَالُوا بَلْ
مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَنَا مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا اضْلُوعًا
وَشَهَادَةً عَلَيْنَا أَيْسَرُ أَتَنْفِثُهُمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَنْتُمْ كَاذِبِينَ ۝

38. Allah berfirman:

"Masuklah kamu sekalian ke dalam neraka bersama umat-umat jin dan manusia yang telah terdahulu sebelum kamu. Setiap suatu umat masuk (ke dalam neraka), dia mengutuk kawannya (yang menyesatkannya); sehingga apabila mereka masuk semuanya berkatalah orang-orang yang masuk kemudian di antara mereka kepada orang-orang yang masuk terdahulu: "Ya Tuhan kami, mereka telah menyesatkan kami, sebab itu datangkanlah kepada mereka siksaan yang berlipat ganda dari neraka". Allah berfirman: "Masing-masing mendapat (siksaan), yang berlipat ganda, akan tetapi kamu tidak mengetahui".

39. Dan berkata orang-orang yang masuk terdahulu di antara mereka kepada orang-orang yang masuk kemudian: "Kamu tidak mempunyai kelebihan sedikitpun atas kami, maka rasakanlah siksaan karena perbuatan yang telah kamu lakukan".

40. Sesungguhnya orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan menyombongkan diri terhadapnya, sekali-kali tidak akan dibukakan bagi mereka pintu-pintu langit

38. Puang Allah Taala ma'uang: Pittama nasammo'o di naraka siola bassa jin anna bassa tau iya pura lalo diolo' mai. Mua' diang mesa umma' mittama (di naraka), na tunda-tundai solana (iya mappapusai), jari mua' ise' iya mittama nasammi, ma'uammi di tau iya mittama di boe'na di sesena ise' iya lao di to diolo' mai: E Puangngi, ise' iya mappapusa iyami', sawa' bassami di'o papolemi lao dise' iya passessa maliccu-liccung pole di naraka. Puang Allah Taala ma'uang: Mesa-mesa tau mallolongan (passessa) maliccu-liccung, andiangdi muissang.

39. Anna mappau tau iya mendiolo mittama di antarana ise' iya lao di to mendiwoe' mittama: Andiang'o maappunnai ala'biang mau nasaicco'na di iyami', jari perasai passessa sawa' panggauammu iya pura mupogau'.

40. Sitonganna tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I anna mappataka'bor alawena lao, andiang le'ba'i tu'u na di buiang ba'bana langi' anna andiang (toi) na mittama di suruga,

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ
الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا خَلَتْ أُمَّةٌ
لَعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا
قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لَوْلَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
فَعَانِهِمْ عَذَابَ ضِعْفَيْنِ النَّارُ قَالَ لِكُلِّ
ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَئِكَمْ لَأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَهُمْ
عَلَيْهَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا
لَأَنفَعَهُمْ لَهُمْ آيَاتُنَا وَلَا يَدْرَأُونَ
الْجَنَّةَ حَتَّى يُلَاقُوا فِي سِمَ اللَّيَاطِ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

dan tidak (pula) mereka masuk surga, hingga unta masuk ke lobang jarum. Demikianlah Kami memberi pembalasan kepada orang-orang yang berbuat kejahatan.

41. Mereka mempunyai tikar tidur dari api neraka dan di atas mereka ada selimut (api neraka). Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang zalim.

42. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal yang saleh, Kami tidak memikulkan kewajiban kepada diri seseorang melainkan sekedar kesanggupannya, mereka itulah penghuni-penghuni surga; mereka kekal di dalamnya.

43. Dan Kami cabut segala macam dendam yang berada di dalam dada mereka; mengalir di bawah mereka sungai- sungai dan mereka berkata: "Segala puji bagi Allah yang telah menunjuki kami kepada (surga) ini. Dan kami sekali-kali tidak akan mendapat petunjuk kalau Allah tidak memberi kami petunjuk. Sesungguhnya telah datang rasul-rasul Tuhan kami,

lambi'i unta mittama di ro'bo'na rarung. Tipatemmi di'o Iyami' mambengang pambalasan lao di tau iya mappogau' adaeang.

41. Diangi ise'iya maappunnai tappere dipatindoi pole di api naraka, anna di baona diang pessambo salimu' (api naraka). Tipatemmi di'o Iyami' mambalas tau iya ta'lalo pagau' bawang.

42. Anna tau iya matappa' anna mappogau' panggauang masaleh, Iyami' andiang mappambawai awajikang lao di mesa rupa tau nasangadinna mi'apai paulleanna, iyamo di'o paonroang suruga, ise'iya ka'deng mannannung di lalanna.

43. Anna Iyami' maalai inggannana siri ate langang di dadanna; lolong di naunna mai' di benanga anna ise'iya ma'uang: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala nasangi Iya mappepetiroangi di iyami' (suruga) di'e. Anna iyami' andiang sinalai na mallolongan patiroang mua' Puang Allah Taala andiang miwei. Sitonganna purami mipolei

لَهُمْ فِي جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَيَنْفِقُهُمْ عَنْهَا
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا
لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا بِالْحَقِّ وَتُودُوا أَنْ تُلَاقُوا
الْجَنَّةَ أَوْ رُتِّمُوا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

membawa kebenaran". Dan diserukan kepada mereka: "Itulah surga yang diwariskan kepadamu, disebabkan apa yang dahulu kamu kerjakan."

44. Dan penghuni-penghuni surga berseru kepada penghuni-penghuni neraka (dengan mengatakan): "Sesungguhnya kami dengan sebenarnya telah memperoleh apa yang Tuhan kami menjanjikannya kepada kami. Maka apakah kamu telah memperoleh dengan sebenarnya apa (azab) yang Tuhan kamu menjanjikannya (kepadamu)?" Mereka (penduduk neraka) menjawab: "Betul". Kemudian seorang penyeru (malaikat) mengumumkan di antara kedua golongan itu: "Kutukan Allah ditimpakan kepada orang-orang yang zalim,

45. (yaitu) orang-orang yang menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah dan menginginkan agar jalan itu menjadi bengkok, dan mereka kafir kepada kehidupan akhirat."

46. Dan di antara keduanya (penghuni surga dan neraka) ada batas; dan di atas A'raaf itu ada orang-orang yang

suro-surona Puangngi mambawa attongangan. Anna di pe'illongani lao dise'iya: Iyamo di'o suruga nawarrissiang'o, nasawa' apa iya diolo' mai pura mupogau'.

44. Anna pa'engei suruga me'illong lao di pa'engei naraka (ma'uang): Sitonganna iyami' mallolongan tongang iya mi'apa na janjiang Puangngi. Jari diang bandimo'o mallolongan (passessa) iya na janjiango'o Puammu? Ise'iya (pa'engei naraka) ma'uang: Ya tongangi (parua tongangi). Mane diang mesa (malaika') me'illong mappipissangan lao di da'dua golongan (umma') di'o, paccallana Puang Allah Taala lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

45. (iyamo) tau iya mappusara (tau) pole di tangalalang Puang Allah Taala anna mappoelo' malaai tangalalang di'o menjari peko', anna diangi (ise'iya) makkaperrri atuoang ahera'.

46. Anna di sesena (pa'engei suruga anna naraka) diang batasna, anna dio di A'raf (engeang

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَن قَدْ
وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ
رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ قَالَتْ مُؤَدِّتُ بَيْنَهُمْ
أَن لَّعَنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ
كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَن
سَلِّمُوا عَلَيْنَا فَنُخْرِجَكُمْ مِنْهَا وَهُمْ يَضْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

mengenal masing-masing dari dua golongan itu dengan tanda-tanda mereka. Dan mereka menyeru penduduk surga:” Salaamun `alaikum”. Mereka belum lagi memasukinya, sedang mereka ingin segera (memasukinya).

47. Dan apabila pandangan mereka dialihkan ke arah penghuni neraka, mereka berkata: ”Ya Tuhan kami, janganlah Engkau tempatkan kami bersama-sama orang-orang yang zalim itu”.

48. Dan orang-orang yang di atas A`raaf memanggil beberapa orang (pemuka-pemuka orang kafir) yang mereka mengenalnya dengan tanda-tandanya dengan mengatakan: ”Harta yang kamu kumpulkan dan apa yang selalu kamu sombongkan itu, tidaklah memberi manfa`at kepadamu”.

49. (Orang-orang di atas A`raaf bertanya kepada penghuni neraka): ”Itukah orang-orang yang kamu telah bersumpah bahwa mereka tidak akan mendapat rahmat Allah?” (Kepada orang mu`min

malinggao di alle'na suruga anna naraka) diang tau ma'issang alama'-alama' di da'dua umma' di'o, anna ise'iya me'illong lao di pa'engei suruga: Salamun Alaikum (mamoare'i Puang Allah Taala mambeio asalamakang); ise'iya andiappai mappittamai, anna ise'iya melo' sanna' masiga (mittama).

47. Anna mua' pe'itanna ise'iya di pepe'ita lao di pa'engei naraka, ise'iya ma'uang: E Puangngi, da todi mupasiola engeangi iyami' tau iya ta'lalo pagau' bawang.

48. Anna tau iya diaya di A`raf ma'illongngi sisaapa tau (pangulunna to kaper) iya ma'issang tanda-tandana, anna ma'uang: Barang iya samata murumung anna anu samata mutaka'borang di'o andiang le'ba'i tu'u diang akkegunanna di sesemu.

49. (Tau iya diaya di A`raf mettule' lao di pa'engei naraka): Iyadi di'o (pa'engei suruga) iya pura mupattundang mua' ise'iya andiangi na mallolongan pammasena Puang Allah Taala. (di

﴿وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾

﴿وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجُلًا لَا يَعْرِفُهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ﴾

﴿أَهْوَلَاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا بِنَا لَهُمُ اللَّهُ يَرْحَمُهُ أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا أَنَّهُمْ يُخْزَوْنَ﴾

itu dikatakan): "Masuklah ke dalam surga, tidak ada kekhawatiran terhadapmu dan tidak (pula) kamu bersedih hati.

50. Dan penghuni neraka menyeru penghuni surga: "Limpahkanlah kepada kami sedikit air atau makanan yang telah direzkikan Allah kepadamu". Mereka (penghuni surga) menjawab: "Sesungguhnya Allah telah mengharamkan keduanya itu atas orang-orang kafir,

51. (yaitu) orang-orang yang menjadikan agama mereka sebagai main-main dan senda gurau, dan kehidupan dunia telah menipu mereka". Maka pada hari (kiamat) ini, Kami melupakan mereka sebagaimana mereka melupakan pertemuan mereka dengan hari ini, dan (sebagaimana) mereka selalu mengingkari ayat-ayat Kami.

52. Dan sesungguhnya Kami telah mendatangkan sebuah Kitab (Al Qur'an) kepada mereka yang Kami telah menjelaskannya atas dasar pengetahuan Kami; menjadi petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

to mattappa' di'o di pa'uangngi): pittamamo'o di suruga, andiang diang di paarakkeang di sesemu andiang to'o na masara nyawa.

50. Anna pa'engei naraka me'llong lao di pa'engei suruga: Piwengano' mai di iyami' saicco' uai anna ande iya pura na beio Puang Allah Taala mating. Ise'iya (pa'engei suruga) ma'uang: Sitonganna Puang Allah Taala purai mahharangan lao di da'dua di'o (uai anna ande) di tau iya kaper.

51. (iyamo) tau iya mappayari agamana pangi-panginoang anna rio-rioang iya andiang gunana anna atuorang lino mappagenggei ise'iya. Jari di allo (kiama') di'e, Iyami' mappealuppeang mi'apai napealuppeanna allo asitanganna di allo di'e, anna (mi'apai) ise'iya samata makkaperri aya'-aya'-I.

52. Anna sitonganna Iyami' pura mappapolceang mesa Kitta' (Koroang) lao dise'iya iya pura Iyami' mappannassangi sawa' sawa' paissanga'-I, menjari panunju' (patiroang) anna pammase di sesena tau iya matappa'.

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنِ افْعِلُوا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ فَاَلَوْ
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَی الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا
لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا
يَتَحَدَّثُونَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ غَيْرِ
هَٰذَا وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Tiadalah mereka menunggu-nunggu kecuali (terlaksananya kebenaran) Al Qur'an itu. Pada hari datangnya kebenaran pemberitaan Al Qur'an itu, berkatalah orang-orang yang melupakannya sebelum itu: "Sesungguhnya telah datang rasul-rasul Tuhan kami membawa yang hak, maka adakah bagi kami pemberi syafa'at yang akan memberi syafa'at bagi kami, atau dapatkah kami dikembalikan (ke dunia) sehingga kami dapat beramal yang lain dari yang pernah kami amalkan?" Sungguh mereka telah merugikan diri mereka sendiri dan telah lenyaplah dari mereka tuhan-tuhan yang mereka ada-adakan.

54. Sesungguhnya Tuhan kamu ialah Allah yang telah menciptakan langit dan bumi dalam enam hari, lalu Dia bersemayam di atas 'Arsy. Dia menutupkan malam kepada siang yang mengikutinya dengan cepat, dan (diciptakan-Nya pula) matahari, bulan dan bintang-bintang (masing-masing) tunduk kepada perintah-Nya. Ingatlah, menciptakan dan memerintah hanyalah hak Allah. Maha Suci Allah, Tuhan semesta alam.

53. Andiangi ise'iya maeppe-eppei, nasangadinna (dipogau'na attongangan) Koroang di allo iya apoleanna attongangan pappalambi'na, ma'uammi tau iya mappialuppeang di olona di'o: Sitonganna polemi suro-surona Puangngi mambawa attongangan, jari diangdi di iyami' menjari pambei syafaat, iyade' maladi iyami' dipepembali' (lao di lino) anna iyami' mala mappogau' gau' laeng iya ruamo di pogau ? Sitonganna ise'iya marrugirugi alawena toi tia anna lanynnya'mi dise'iya puangpuang iya napapi-papia.

Inai Puang inggannana alang

54. Sitonganna Puammu iyamo Puang Allah Taala iya pura mappara'bue' langi' anna lino, di lalanna annang wattu. Mane Iya (Puang Allah Taala) diaya di Arasy. Iya ma'oppo' bongi di allo iya naule'i masiga sanna', anna (dipapia toi) mata allo, bulan anna bittoeng (sangeng) tunru' lao di parenta-Na. Ingarangi, mappara'bue' anna mapparenta sangga' appunnannai Puang Allah Taala. Mapa-mapaccing pai

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ
يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ
رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَبُهِلَ الَّذِينَ لَتَأْتِينَهُمْ
شِقَاقُهَا فَيَسْأَلُونَ عَنْهُ وَيُقَالُ أَتَدْرِكُونَهُمْ
وَيَسْأَلُونَ عَنْهُ وَيُقَالُ أَتَدْرِكُونَهُمْ وَيَسْأَلُونَ
عَنْهُمْ فَأَجَابُوا أَنَّهُمْ تَزَوَّجُوا

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ
يُعْشَى الْيَلَّ النَّهَارُ يَطْلُبُهُ حَبِشَتَا
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ
بِأَمْرِ رَبِّهِ أَفَلَا يَخْلَقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ

55. Berdo'alah kepada Tuhanmu dengan berendah diri dan suara yang lembut. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

56. Dan janganlah kamu membuat kerusakan di muka bumi, sesudah (Allah) memperbaikinya dan berdo'alah kepada-Nya dengan rasa takut (tidak akan diterima) dan harapan (akan dikabulkan). Sesungguhnya rahmat Allah amat dekat kepada orang-orang yang berbuat baik.

57. Dan Dialah yang meniupkan angin sebagai pembawa berita gembira sebelum kedatangan rahmat-Nya (hujan); hingga apabila angin itu telah membawa awan mendung, Kami halau ke suatu daerah yang tandus, lalu Kami turunkan hujan di daerah itu, maka Kami keluarkan dengan sebab hujan itu pelbagai macam buah-buahan. Seperti itulah Kami membangkitkan orang-orang yang telah mati, mudah-mudahan kamu mengambil pelajaran.

Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

55. Pando'ao (pirauo) lao di Puammu sawa' mappakatura ale anna bamba malumu. Sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya mambulallo batas.

56. Anna dao marrusa-rusa' di baona lino, dipuranna (Puang Allah Taala) mappapaii anna pando'ao lao di sese-Na sawa' marakke' (andiang na ditarima) anna mahhara' (na pasilennarang). Sitonganna pammasena Puang Allah Taala kadeppu' sanna'i lao di tau iya minggau' macoa.

**Butti akkuasanna Puang
Allah Taala mappatiwa'as
rupa tau dipurana mate**

57. Anna Iya (Puang Allah Taala) mattuei iri' (angin), pambawa karewa mapperiorio di olo tappolena pammase-Na (uai urang); lambi' iri' di'o mambawa tai iri' anna maullung, Iyami' mambawai lao di engeang kambu', mane Iyami' mapparawung uai (urang) di engeang di'o, jari Iyami' mappasung sawa' uai urang di'o mai'di buah-bua. Bassami di'o iyami' mappatiwa'as (mappatuo) to mate, mamoare'o (malai) muala pe'guruang.

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ حَتَّى إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا بِضَاءًا لَّأَسْفَنَهُ
لِيُخْرِجَ مِنْهُ مَائِدًا فَانزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرِجْنَا بِهِ
مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. Dan tanah yang baik, tanaman-tanamannya tumbuh subur dengan seizin Allah; dan tanah yang tidak subur, tanaman-tanamannya hanya tumbuh merana. Demikianlah Kami mengulangi tanda-tanda kebesaran (Kami) bagi orang-orang yang bersyukur.

58. Anna lita' macoa, tuda-tuda'na tuo dai' na marummo sawa' elo'na Puang Allah Taala; anna lita' andiang marummo tuda-tuda'na kambu'. Tipatemmi di'o Iyami' mappakulli-kulling alama' akayanga' -I di sesena tau iya me'asukkur.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا ۚ كَذَلِكَ نَصْرَفُ الْأَمْوَالَ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

CURITANA PARA SURO

Curitana Nabi Nuh AS

59. Sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya lalu ia berkata: "Wahai kaumku sembahlah Allah, sekali-kali tak ada Tuhan bagimu selain-Nya." Sesungguhnya (kalau kamu tidak menyembah Allah), aku takut kamu akan ditimpa azab hari yang besar (kiamat).

59. Sitonganna Iyami' pura ma'utus Nuh lao di umma'na mane iya ma'uang: E umma'u sombai Puang Allah Taala, sitonganna andiang diang Puang saliwan-Na (Iya). Sitonganna mua' andiang'o (massomba Puang Allah Taala), marakkea' na naruaopassessa di allo iya kaiyang sanna' (kiama').

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوُّوا عِبَادُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

60. Pemuka-pemuka dari kaumnya berkata: "Sesungguhnya kami memandang kamu berada dalam kesesatan yang nyata".

60. Pangulu-pangulu pole di umma'na ma'uang: Sitonganna iyami' mattangngaro'o di lalannao apusang iya ma'nyata (mannassa).

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

61. Nuh menjawab: "Hai kaumku, tak ada padaku kesesatan sedikitpun tetapi aku adalah utusan dari Tuhan semesta alam".

61. Nuh ma'uang: E umma'u, andiang le'ba' tu'u diang saicco' apusang di seseu, tapi' iyau tu'u suro pole di Puang inggannana alang.

قَالَ يَتَقَوُّوا لَيْسَ فِي ضَلَالَةٍ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. "Aku sampaikan kepadamu amanat-amanat Tuhanku dan aku memberi nasihat kepadamu, dan aku mengetahui dari Allah apa yang tidak kamu ketahui".

63. Dan apakah kamu (tidak percaya) dan heran bahwa datang kepada kamu peringatan dari Tuhanmu dengan perantaraan seorang laki-laki dari golonganmu agar dia memberi peringatan kepadamu dan mudah-mudahan kamu bertakwa dan supaya kamu mendapat rahmat?

64. Maka mereka mendustakan Nuh, kemudian Kami selamatkan dia dan orang-orang yang bersamanya di dalam bahtera, dan Kami tenggelamkan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang buta (mata hatinya).

65. Dan (Kami telah mengutus) kepada kaum 'Aad saudara mereka, Hud. Ia berkata: "Hai kaumku, sembahlah Allah, sekali-kali tidak ada Tuhan bagimu selain-Nya. Maka mengapa kamu tidak bertakwa kepada-Nya?"

62. U-palambiango'o amanana Puangngu, anna iyau mannaseha'io, anna uissangi anu pole di Puang Allah Taala anu (iya) andiang muissang.

63. Anna andiangdo'o (makanyanyang) anna takkayanna' mua' napoleio pappaingarang pole di Puammu, napalambi' mesa (tau) tommuane pole di golongammu mamoare'i naweio pa'ingarang anna mamoare'o me'atakwa anna mallolongan pammase.

64. Jari ise'iya malloso-losongani Nuh, mane Iyami' mappasalama'i anna tau iya massolangi di lalang lopi, anna Iyami' mappatallangi tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I. Sitonganna ise'iya buta (mata atena).

Curitana Nabi Hud AS

65. Anna Iyami' (pura ma'utus) lao di bassa 'Ad lulluare'na Hud. Iya ma'uang: E Umma'u, sombai Puang Allah Taala, sitongat-tonganna andiang diang Puang di sesemu selaen-Na. Jari mangapai anna andiangdo'o me'atakwa lao di sese-Na?.

أُبَيِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأُنصَحُ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

أَوْعَيْتُمْ أَنْ جَاءَ كُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ
عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا
وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ يَكْذِبُونَ بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَافِرُونَ قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ وَإِلَى عَادِ أَخَاهُ هُودٌ قَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا
تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾

66. Pemuka-pemuka yang kafir dari kaumnya berkata: "Sesungguhnya kami benar-benar memandang kamu dalam keadaan kurang akal dan sesungguhnya kami menganggap kamu termasuk orang-orang yang berdusta".

67. Hud berkata: "Hai kaumku, tidak ada padaku kekurangan akal sedikitpun, tetapi aku ini adalah utusan dari Tuhan semesta alam.

68. Aku menyampaikan amanat-amanat Tuhanku kepadamu dan aku hanyalah pemberi nasehat yang terpercaya bagimu".

69. Apakah kamu (tidak percaya) dan heran bahwa datang kepadamu peringatan dari Tuhanmu yang dibawa oleh seorang laki-laki di antaramu untuk memberi peringatan kepadamu? Dan ingatlah oleh kamu sekalian di waktu Allah menjadikan kamu sebagai pengganti-pengganti (yang berkuasa) sesudah lenyapnya kaum Nuh, dan Tuhan telah melebihkan kekuatan tubuh dan perawakanmu (daripada kaum Nuh itu). Maka ingatlah ni'mat-ni'mat Allah supaya kamu mendapat keberuntungan.

66. Pangulu-pangulu kaper pole di kaumna ma'uang: Sitonganna iyami' tongang ma'itao mating kurang akkalang anna sitonganna iyami' ma'angga'o tau iya loso-losong.

67. Hud ma'uang: E umma'u, andiang diang di seseu akurangan akkalang mau na saicco'na, tapi' iyau di'e dianga' suro pole di Puang inggannana alang.

68. Mappalambia' amanana Puangngu mating anna iyau tu'u sangga' pambei pipatudu kamenang dipokanynyang di sesemu.

69. Apa' andiang do'o (makanynyang) anna takkayanna' mua' napoleio pappaingarang pole di Puammu iya na bawa mesa tommuane di bassamu na mappaingarango'o ? Anna ingarangi iyanasanna diwattunna Puang Allah Taala mappayario passalle (to kuasa) di puranamo lanynya' umma'na nabi Nuh, anna Puang pura mappala'bi amakasauang tuwummu anna tokko alawemu (pole di umma'na Nuh). Jari ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala, mamoa're'o mallolongan passaroang.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرِيكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾

قَالَ يٰ قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

أَتُفَكِّرُمْ رَسُولًا مِنْ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

أَوْعَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لَيْسَ ذِكْرُكُمْ وَأَدْعُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا لِلْآلَةِ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَتَّقِلِحُونَ ﴿٦٩﴾

70. Mereka berkata:

"Apakah kamu datang kepada kami, agar kami hanya menyembah Allah saja dan meninggalkan apa yang biasa disembah oleh bapak-bapak kami? Maka datangkanlah azab yang kamu ancamkan kepada kami jika kamu termasuk orang-orang yang benar".

71. Ia berkata: "Sungguh sudah pasti kamu akan ditimpa azab dan kemarahan dari Tuhanmu". Apakah kamu sekalian hendak berbantah dengan aku tentang nama-nama (berhala) yang kamu dan nenek moyangmu menamakannya, padahal Allah sekali-kali tidak menurunkan hujjah untuk itu? Maka tunggulah (azab itu), sesungguhnya aku juga termasuk orang yang menunggu bersama kamu".

72. Maka Kami selamatkan Huud beserta orang-orang yang bersamanya dengan rahmat yang besar dari Kami, dan kami tumpas orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, dan tiadalah mereka orang-orang yang beriman.

73. Dan (Kami telah mengutus) kepada kaum Tsamud saudara mereka,

70. Ise'iyā ma'uang:

Apa' poledo'o di sesei, malaai iyami' sangga' massomba Puang Allah Taala tappa' anna mapepei iya anu samata nasomba to mawuwengngi? Jari papolemi passessa iya muaccangani di iyami', mua' mittamao tau iya parua.

71. Iya ma'uang: Tongang na naruo passessa anna cai' pole di Puammu. Apa' melo'do'o massisakkanga' di sanga-sangana (patung) iya i'o anna kanne-kanne'mu massangai, padahal Puang Allah Taala andiang le'ba' mapparawung Hujjah bassa di'o. Jari eppeimi (passessa di'o). Sitonganna iyau tu'u mittama toa' mitteppe siola tau.

72. Jari Iyami' mappasalama'i Hud anna tau iya massolangani sawa' pammase kaiyang pole di Iyami'. Anna Iyami' ma'accu-accur tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I, anna taniai ise'iyā tau iya matappa'.

Curitana Nabi Shaleh AS

73. Anna (Iyami' pura ma'utus) lao di umma'na Tsamud lulluare'na, Saleh.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذْرَ مَا
كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَعْبُدُونَ إِنَّ
كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
رَجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ
سَمِيئَتُهَا أَشْتَرُ مِنْ آبَائِكُمْ مَا نَزَّلَ
اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَأَنْظِرُوا إِلَى
مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَقَطَعْنَا دَائِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا وَمَا
كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِي شَعَرْنَا أَنَّهُمْ صَالِحٌ قَالَ يَكْفُرُونَ
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ

Shaleh. Ia berkata. "Hai kaumku, sembahlah Allah, sekali-kali tidak ada Tuhan bagimu selain-Nya. Sesungguhnya telah datang bukti yang nyata kepadamu dari Tuhanmu. Unta betina Allah ini menjadi tanda bagimu, maka biarkanlah dia makan di bumi Allah, dan janganlah kamu mengganggunya, dengan gangguan apapun, (yang karenanya) kamu akan ditimpa siksaan yang pedih."

74. Dan ingatlah olehmu di waktu Tuhan menjadikan kamu pengganti-pengganti (yang berkuasa) sesudah kaum 'Aad dan memberikan tempat bagimu di bumi. Kamu didirikan istana-istana di tanah-tanahnya yang datar dan kamu pahat gunung-gunungnya untuk dijadikan rumah; maka ingatlah ni'mat-ni'mat Allah dan janganlah kamu merajalela di muka bumi membuat kerusakan.

75. Pemuka-pemuka yang menyombongkan diri di antara kaumnya berkata kepada orang-orang yang dianggap lemah yang telah beriman di antara mereka: "Tahukah kamu bahwa Shaleh diutus (menjadi rasul) oleh Tuhannya?"

Iya ma'uang: E Umma'u, sombai Puang Allah Taala, sitongat-tonganna andiang diang Puang Selaen-Na (Iya). Sitonganna polemi butti mannassa di sesemu pole di Puammu. Unta baine Puang Allah Taala di'e menjari alama' (tanda) di sesemu, jari passo'na-so'naimi ummande di baona lita'na Puang Allah Taala, anna da muganggui, iya namassawa'io na narua passessa iya pemonge'.

74. Anna ingarang toi di wattu Puang mappayario passalle (iya kuasa) dipurana umma'na 'Ad anna mambeio engeang di lino. Mappapiao salassa' (istana) dio di lita' iya malappar anna mupae'i buttu na mupayari boyang. Jari ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala anna dao sundele di baona lino mappapia adaeang.

75. Para pangulu iya matte'gerang (mattaka'borang) alawena di umma'na mappau lao di tau (iya) naangga' malamma tapi' matappa'mi di antarana ise'iya: Muissang bandi mua' Shaleh nautusi Puanna

جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ قَدْ رُهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا يُسْوَ قِيَا أَخَذَكُمْ عَذَابُ إِلَهِ ۖ ﴿٧٤﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ مُهُولِهَا قُصُورًا وَتَتَّخِذُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۖ ﴿٧٥﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ آتَتْكُمْ مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا إِلَيْنَا أَمِنْ مِثْلِهِمْ اتَّعَلَمُونَ أَنَّ صَليحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۖ ﴿٧٥﴾

Mereka menjawab:
"Sesungguhnya kami
beriman kepada wahyu,
yang Shaleh diutus untuk
menyampaikannya".

76. Orang-orang yang
menyombongkan diri
berkata: "Sesungguhnya
kami adalah orang yang
tidak percaya kepada apa
yang kamu imani itu".

77. Kemudian mereka
sembelih unta betina
itu, dan mereka berlaku
angkuh terhadap perintah
Tuhan. Dan mereka
berkata: "Hai Shaleh,
datangkanlah apa yang
kamu ancamkan itu kepada
kami, jika (betul) kamu
termasuk orang-orang
yang diutus (Allah)".

78. Karena itu mereka
ditimpa gempa, maka
jadilah mereka mayat-
mayat yang bergelimpangan
di tempat tinggal mereka.

79. Maka Shaleh
meninggalkan mereka
seraya berkata: "Hai
kaumku sesungguhnya
aku telah menyampaikan
kepadamu amanat Tuhanku,
dan aku telah memberi
nasehat kepadamu, tetapi
kamu tidak menyukai
orang-orang yang memberi
nasehat".

(menjari suro)?: Ise'iya
ma'uang: Sitonganna
iyami' matappa' lao di
Wahyu, (iya diutusi Shaleh)
na mappalambi'.

76. Tau iya matte'gerang
(mattaka'borang)
alawena ma'uang:
Sitonganna andiangi iyami
makanyang di anu iya
muatappai di'o.

77. Mane ise'iya manggere'
unta baine di'o, anna
ise'iya matingkai lao di
anu naparentang Puang.
Anna ise'iya ma'uang:
E Shaleh, papolemi iya
anu mupaaccangan lao di
iyami', mua' (tongango'o)
mittama to diutusna (Puang
Allah Taala).

78. Sawa' tipatemmi di'o
ise'iya na narua ninor,
menjarimi bakke to mate
dikappunna siasembur
(siallu-allu).

79. Jari Shaleh mappelei'i
ise'iya, na ma'uang: E
umma'u sitonganna pura'
mappalambi' disesemu
amanah (anu napesioang)
Puangngu, anna pura toa'
mambengango'o pepatudu,
tapi' andiangi'o ma'elo'i
tau iya mambengang
pepatudu.

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
ءَامَنُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَمَّوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
وَقَالُوا لَوْلَا يَصْلُحُ أَشْيَا يَمَآءَ نَأْيًا
كُنْتَ مِنَ الْآمُرِينَ ﴿٧٧﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جِثِيمًا ﴿٧٨﴾

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَ قَوْمٍ لَقَدْ
أَتَيْتُكُمْ بِرِسَالَةٍ مِنِّي وَبَصَّحْتُ
لَكُمْ وَلَكِن لَّا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ ﴿٧٩﴾

80. Dan (Kami juga telah mengutus) Luth (kepada kaumnya). (Ingatlah) tatkala dia berkata kepada kaumnya: "Mengapa kamu mengerjakan perbuatan faahisyah itu, yang belum pernah dikerjakan oleh seorangpun (di dunia ini) sebelumnya?"

81. Sesungguhnya kamu mendatangi lelaki untuk melepaskan nafsumu (kepada mereka), bukan kepada wanita, malah kamu ini adalah kaum yang melampaui batas.

82. Jawab kaumnya tidak lain hanya mengatakan: "Usirlah mereka (Luth dan pengikut-pengikutnya) dari kotamu ini; sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang berpura-pura mensucikan diri."

83. Kemudian Kami selamatkan dia dan pengikut-pengikutnya kecuali isterinya; dia termasuk orang-orang yang tertinggal (dibinasakan).

84. Dan Kami turunkan kepada mereka hujan (batu); maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berdosa itu.

85. Dan (Kami telah mengutus) kepada

80. Anna (Iyami' pura ma'utus) Luth lao (di kaumna). (Ingurangi) diwattunna ma'uang lao di kaumna: Mangapa anna mappogau'o panggauang (adae') fahisyah di'o, iya andiappa rua napogau' mau namesana tau di lino di'e di andiammupa.

81. Sitonganna diango'o mappolei tommuane na mallappasang nassummu (lao dise'iya), tania lao di to baine, iyamo tu'u di'e umma' iya mambulallo batas.

82. Pawali kaumna, sangga' ma'uang tappa': Rimbai ise'iya malai (Luth anna to mappiccoe'i) di kappung di'e, sitonganna ise'iya me'atandi-tandi mappaccingngi alawena.

83. Jari Iyami' mappasalama'i anna to mappiccoe'i saliwanna bainena; diangi mittama tau to tipelei (dipawinasa).

84. Anna Iyami' mappapoleangi ise'iya urang (batu), jari pinnassai mi'apai acapparanna tau iya madosa di'o.

Curitana Nabi Syuaib AS

85. Anna (Iyami' pura ma'utus) lao di pakkappung

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَأَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ الْنِسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ بَلْ يَبْتَغُونَ

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا نَظَرًا كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الْعَجْرَمِينَ ﴿٨٤﴾

وَالِإِىْ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَبْنَؤُونَ

penduduk Mad-yan saudara mereka, Syu'aib. Ia berkata: "Hai kaumku, sembahlah Allah, sekali-kali tidak ada Tuhan bagimu selain-Nya. Sesungguhnya telah datang kepadamu bukti yang nyata dari Tuhanmu. Maka sempurnakanlah takaran dan timbangan dan janganlah kamu kurangkan bagi manusia barang-barang takaran dan timbangannya, dan janganlah kamu membuat kerusakan di muka bumi sesudah Tuhan memperbaikinya. Yang demikian itu lebih baik bagimu jika betul-betul kamu orang-orang yang beriman".

86. Dan janganlah kamu duduk di tiap-tiap jalan dengan menakut-nakuti dan menghalang-halangi orang yang beriman dari jalan Allah, dan menginginkan agar jalan Allah itu menjadi bengkok. Dan ingatlah di waktu dahulunya kamu berjumlah sedikit, lalu Allah memperbanyak jumlah kamu. Dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berbuat kerusakan.

87. Jika ada segolongan daripada kamu beriman kepada apa yang aku diutus

Mad-yan lulluare'na, Syu'aib, iya ma'uang: E umma'u, sombai Puang Allah Taala, sitongat-tonganna andiang diang Puang di sesemu selaen-Na (Iya). Sitonganna polemi di Puammu butti mannassa. Jari pasukku'i liter (kattang) anna timbangan anna dao makkurangngi lao di tau barang (literang) di litera'i anna timbanganna. Anna dao pappapia adaeang iya marrusa' di baona lino dipurana Puammu mappapai'i. Iya tipateng di'o di'o sarro macoai di sesemu mua' mattongat-tongango'o matappa'.

86. Anna dao pikkoro dio di tuttu' tangalalang mapparakke'i anna mappusara (massara-sarai) to matappa' pole di tangalalanna Puang Allah Taala, anna naelorangi tangalalang di Puang Allah Taala di'o menjari peko'. Anna ingarangi diolo' mai diango'o saicco', mane Puang Allah Taala mappamai'dio. Anna pinnassai mi'apai acapparanna tau iya mappogau' adaeang (mappapia gau' iya marrusa').

87. Mua' diang sanggolongan pole i'o matappa' di anu disioanga'

أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَنْشِيَائَهُمْ وَلَا تَقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا أَوَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٧﴾

وَأَنْ كَانَ ظَافِقَةً مِنْكُمْ فَأَمَّا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَظَافِقَةً لِمُؤْمِنًا

untuk menyampaikannya dan ada (pula) segolongan yang tidak beriman, maka bersabarlah, hingga Allah menetapkan hukumnya di antara kita; dan Dia adalah Hakim yang sebaik-baiknya.

88. Pemuka-pemuka dari kaum Syu'aib yang menyombongkan diri berkata: "Sesungguhnya kami akan mengusir kamu hai Syu'aib dan orang-orang yang beriman bersamamu dari kota kami, kecuali kamu kembali kepada agama kami". Berkata Syu'aib: "Dan apakah (kamu akan mengusir kami), kendatipun kami tidak menyukainya?"

89. Sungguh kami mengadakan kebohongan yang besar terhadap Allah, jika kami kembali kepada agamamu, sesudah Allah melepaskan kami dari padanya. Dan tidaklah patut kami kembali kepadanya, kecuali jika Allah, Tuhan kami menghendaki (nya). Pengetahuan Tuhan kami meliputi segala sesuatu. Kepada Allah sajalah kami bertawakkal. Ya Tuhan kami, berilah keputusan antara kami dan kaum kami dengan hak (adil) dan Engkaulah Pemberi keputusan yang sebaik-

mappalambi' anna diang to'o sambareang andiang matappa', jari pi'asa'baro'o, lambi'i Puang Allah Taala mappato' hukum di seseta, anna Iya (Puang Allah Taala) Hakim Masarro Macoa (Mapia).

88. Para pangulu pole di kaumna Syu'aib iya mattaka'borang alawe ma'uang: Sitonganna iyami' na marrimbao E Syu'aib anna tau iya matappa' massolango'o pole di kapping di'e, selaenna membali'o di agamai. Syu'aib ma'uang: Anna na (murimbadi iyami'), maui iyami' andiang ma'elo'i?

89. Sitonganna iyami' mappadi-padiang alosongan kaiyang lao di Puang Allah Taala, mua' iyami' membali' lao di agamamu, di wattu purana Puang Allah Taala mallappasang iyami' (pole di agamamu), anna andiangi sitinaya iyami' membali' lao di agamana, selaenna mua' Puang Allah Taala, Puangngi (mappoelo'i). Pa'issanganna Puangngi malla'bangi di inggannana apa-apa (seu-seuwa). Sangga' lao di Puang iyami' mattawakkal. E Puangngi, piwengano' Puang putusan

فَأَصْبِرُوا حَتَّىٰ يَخْضَعُوا لِلَّهِ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٨﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِيبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُولُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَاهِنِينَ ﴿٨٩﴾

قَدْ أَفْرَأْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنَّا عُذَّتْنَا فِي مِلَّتِكَ بَعْدَ إِذْ بَخَسْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبُّنَا أَفَتَحْبِسُنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٩٠﴾

baiknya.

90. Pemuka-pemuka kaum Syu'aib yang kafir berkata (kepada sesamanya): "Sesungguhnya jika kamu mengikuti Syu'aib, tentu kamu jika berbuat demikian (menjadi) orang-orang yang merugi".

91. Kemudian mereka ditimpa gempa, maka jadilah mereka mayat-mayat yang bergelimpangan di dalam rumah- rumah mereka,

92. (yaitu) orang-orang yang mendustakan Syu'aib seolah-olah mereka belum pernah berdiam di kota itu; orang- orang yang mendustakan Syu'aib mereka itulah orang-orang yang merugi.

93. Maka Syu'aib meninggalkan mereka seraya berkata: "Hai kaumku, sesungguhnya aku telah menyampaikan kepadamu amanat-amanat Tuhanku dan aku telah memberi nasehat kepadamu. Maka bagaimana aku akan bersedih hati terhadap orang-orang yang kafir?"

di sesei anna umma'i sawa' attongangan (adil) anna l'omo (Puang) Pappiwei putusan iya kamenang mapia.

90. Para pangulu kaum Syu'aib iya kaper ma'uang lao (di sittenna, simbassana): Sitonganna mua' mappiccoe'io Syu'aib, mua' mappogau'o tipateng di'o tongang diango'o (na menjari) tau iya rugi.

91. Mane ise'iya narua ninor, menjarimi ise'iya bakke sialappar lalang di boyanna,

92. (iyamo) tau iya malloso-losongan Syu'aib ingga'na le'ba andiappa rua mottong lao di kappung di'o, tau iya malloso-losongan Syu'aib iyamo tu'u diting tau iya rugi.

93. Jari Syu'aib mappelei'i ise'iya na ma'uang: E kaumnu, sitonganna pura' mappalambi' mating pesioang (amanahna) Puangngu anna pura toa' mambeio pepatudu (naseha') mating di sesemu. Jari mangapa na manau pa'mai'u lao di tau iya kaper?.

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِبَن
أَتَّبِعْتُمْ سَعِيًّا إِذَا دَاخِلْتُمْ عَلَيْهِ

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيمِينَ

الَّذِينَ كَذَّبُوا شَعِيًّا كَانَ لَمْ يَعْتَوِفَهَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا شَعِيًّا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَتِي رَأَيْتُمْ نَصْحَتِي لَكُمْ فَكَيْفَ
ءَاسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ

94. Kami tidaklah mengutus seseorang nabipun kepada sesuatu negeri, (lalu penduduknya mendustakan nabi itu), melainkan Kami timpakan kepada penduduknya kesempitan dan penderitaan supaya mereka tunduk dengan merendahkan diri.

95. Kemudian Kami ganti kesusahan itu dengan kesenangan hingga keturunan dan harta mereka bertambah banyak, dan mereka berkata: "Sesungguhnya nenek moyang kami pun telah merasai penderitaan dan kesenangan", maka Kami timpakan siksaan atas mereka dengan sekonyong-konyong sedang mereka tidak menyadarinya.

96. Jikalau sekiranya penduduk negeri-negeri beriman dan bertakwa, pastilah Kami akan melimpahkan kepada mereka berkah dari langit dan bumi, tetapi mereka mendustakan (ayat-ayat Kami) itu, maka Kami siksa mereka disebabkan perbuatannya.

97. Maka apakah penduduk negeri-negeri itu merasa aman dari kedatangan siksaan Kami kepada mereka di malam hari di waktu mereka sedang tidur?

94. Iyami' andiang ma'utus mesa nabi lao di mesa banua (mane pa'banua malloso-losongan nabi di'o), selaenna iyami' mapparuai lao di pa'banua di'o asippiang anna amasussang malaai tunru' na mappakatuna ale.

95. Mane Iyami' massallei amasussang di'o di asannangan lambi' biyanna anna baranna ise'iya mittamba mai'di, anna ise'iya ma'uang: Sitonganna to diolo'i pura toi marrasai amasussang anna asannangan. Jari Iyami' tappa mapparuai passessa tandi panna-panna, anna ise'iya andiangi nasa'ding.

96. Tenna' diangi pa'banua matappa' anna me'atakwa, napominasai Iyami' na mappapoleangi ise'iya barakka' pole di langi' anna pole di lino, tapi' ise'iya malloso-losongan (aya'-aya'-I), jari Iyami' massessai ise'iya sawa' pangngauanna.

97. Jari diangi pa'banua di'o nasa'dingi amang di apoleanganna passessa-I lao dise'iya di wattu bongi, anna ise'iya mamanya matindo?

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا
بِالْبِاسِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى
عَفَاوْاْ وَأُوْءَدُّمْ سِوَا أَبْنَاءِنَا الضَّرَّاءِ وَالسَّيِّئَةِ
فَلَاخَذْنَاهُمْ بَعْتَةً وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَأَقْبَرُوا لَفَتَحْنَا
عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَلَكِن كَذَّبُوا فَلَاخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا
بَيِّنَاتٍ وَهُمْ لَا يَحْكُمُونَ ﴿٩٧﴾

98. Atau apakah penduduk negeri-negeri itu merasa aman dari kedatangan siksaan Kami kepada mereka di waktu matahari sepenggalahan naik ketika mereka sedang bermain?

99. Maka apakah mereka merasa aman dari azab Allah (yang tidak terduga-duga)? Tiadalah yang merasa aman dari azab Allah kecuali orang-orang yang merugi.

100. Dan apakah belum jelas bagi orang-orang yang mempusakai suatu negeri sesudah (lenyap) penduduknya, bahwa kalau Kami menghendaki tentu Kami azab mereka karena dosa-dosanya; dan Kami kunci mati hati mereka sehingga mereka tidak dapat mendengar (pelajaran lagi)?

101. Negeri-negeri (yang telah Kami binasakan) itu, Kami ceritakan sebagian dari berita-beritanya kepadamu. Dan sungguh telah datang kepada mereka rasul-rasul mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata, maka mereka (juga) tidak beriman kepada apa yang dahulunya mereka telah mendustakannya. Demikianlah Allah

98. Iyade' diangdi pa'banua di'o nasa'dingi amang di apoleanganna passessa-I di alawena di wattu mata allo tidoa' dai', anna ise'iya mamanya mangino?

99. Jari apa ise'iya nasa'dingi amang pole di awala'na Puang Allah Taala (iya andiang napanna-panna)? Andiang diang massa'ding amang pole di awala'na (Puang Allah Taala) nasangadinna tau iya rugi.

100. Anna andiang padi mannassa lao di tau iya mammana' mesa banua di purana (lanynya') pa'banuana, mua' Iyami' mappoelo', Iyami' na mapparuai ise'iya awala' sawa' dosa-dosana, anna Iyami' makkocci mate atena anna andiammi ise'iya mala ma'irrangngi (pe'guruang).

101. Iyamo di'o banua (iya Iyami' pura accu-accur) di'o, Iyami' maccuritango'o sambareang mating. Anna sitonganna polemi lao dise'iya suro-suro iya mambawa butti iya mannassa, jari ise'iya andiang toi matappa' lao di anu iya diolo' pura naloso-losongan. Tipatemmi di'o Puang Allah Taala makkocci mate atena tau

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا
ضُجًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ
أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ لَصَبَّغَهُمُ بُدُوبِهِمْ
وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا
وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا
كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾

mengunci mati hati orang-orang kafir.

102. Dan Kami tidak mendapati kebanyakan mereka memenuhi janji. Sesungguhnya Kami mendapati kebanyakan mereka orang-orang yang fasik.

103. Kemudian Kami utus Musa sesudah rasul-rasul itu dengan membawa ayat-ayat Kami kepada Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya, lalu mereka mengingkari ayat-ayat itu. Maka perhatikanlah bagaimana akibat orang-orang yang membuat kerusakan.

104. Dan Musa berkata: "Hai Fir'aun, sesungguhnya aku ini adalah seorang utusan dari Tuhan semesta alam,

105. wajib atasku tidak mengatakan sesuatu terhadap Allah, kecuali yang hak. Sesungguhnya aku datang kepadamu dengan membawa bukti yang nyata dari Tuhanmu, maka lepaskanlah Bani Israil (pergi) bersama aku".

106. Fir'aun menjawab: "Jika benar kamu membawa sesuatu bukti, maka

iya kaper.

102. Anna Iyami' andiang marruppa'i (saapa mai'dinna ise'iya) mappasilennarang janji (talli')na. Sitonganna Iyami' marruppa'i mai'diangi ise'iya tau iya pase'.

Curitana Nabi Musa As

103. Mane Iyami' ma'utus Musa di boe'na para suro di'o, mambawa aya'-aya'-I lao di Fir'aun anna para pangulu kaumna, mane ise'iya makkaperrri aya'-aya'-I. Jari pinnassai mi'apai acapparanna tau iya mappogau' arrusang.

104. Anna Musa ma'uang: E Fir'aun, sitonganna iyau di'e suroa' pole di Puang inggannana alang.

105. Wajia' andiang na ma'uang apa-apa (seu-seuwa) lao di Puang Allah Taala, saliwanna attongangan. Sitonganna upoleio mambawa' butti iya mannassa pole di Puammu, jari lappasammi Bani Israil (lamba') siola.

106. Fir'aun mambali: Mua' tongango'o mambawa butti (iya mannassa), jari

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرِعُونَكَ إِلَىٰ رَسُولٍ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جئتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِنْ كُنْتَ جئتَ بِبَيِّنَاتٍ فَلْيَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

datangkanlah bukti itu jika (betul) kamu termasuk orang-orang yang benar”.

107. Maka Musa menjatuhkan tongkatnya, lalu seketika itu juga tongkat itu menjadi ular yang sebenarnya.

108. Dan ia mengeluarkan tangannya, maka ketika itu juga tangan itu menjadi putih bercahaya (kelihatan) oleh orang-orang yang melihatnya.

109. Pemuka-pemuka kaum Fir'aun berkata: "Sesungguhnya Musa ini adalah ahli sihir yang pandai,

110. yang bermaksud hendak mengeluarkan kamu dari negerimu". (Fir'aun berkata): "Maka apakah yang kamu anjurkan?"

111. Pemuka-pemuka itu menjawab: "Beri tangguhlah dia dan saudaranya serta kirimlah ke kota-kota beberapa orang yang akan mengumpulkan (ahli-ahli sihir),

112. supaya mereka membawa kepadamu semua ahli sihir yang pandai”.

113. Dan beberapa ahli sihir itu datang kepada Fir'aun mengatakan: "(Apakah

papolemi diting butti (iya mannassa di'o) mua' diang tongango'o tau iya parua.

107. Jari Musa mambemmeang te'enna, (te'eng di'o) iya towandimo di'o tappa menjari ular tongang.

108. Anna iya (Musa) mappasung limanna, (lima di'o) iya towandimo di'o menjari tayang mapute (paindo) naita tau iya ma'itai.

109. Para pangulu kaumna Fir'aun ma'uang: Sitonganna Musa di'e passeher iya manarang.

110. Iya mappomelo' mappasungo'o pole di banuammu, (Fir'aun ma'uang): Jari apadi mupesioang?

111. Para pangulu di'o mambali: Bengangi teppe (papattanjengi) iya anna lulluare'na anna kiringi lao di kappung (kota) sisaapa tau na mappasirumung (passeher).

112. Malaai isc'iya mambawango'o inggannana passeher iya manarang.

113. Anna sisaapa passeher di'o mappolei Fir'aun na ma'uang: Na diang bandi

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَوَرَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَأَمَّا ذَا ثَمَرُونَ ﴿١١٠﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ خَبِيرِينَ ﴿١١١﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَمُوتُ أَوْ نَحْيَا ﴿١١٣﴾

sesungguhnya kami akan mendapat upah, jika kamilah yang menang?"

114. Fir'aun menjawab: "Ya, dan sesungguhnya kamu benar-benar akan termasuk orang-orang yang dekat (kepadaku)".

115. Ahli-ahli sihir berkata: "Hai Musa, kamukah yang akan melemparkan lebih dahulu, atautkah kami yang akan melemparkan?"

116. Musa menjawab: "Lemparkanlah (lebih dahulu)!" Maka tatkala mereka melemparkan, mereka menyulap mata orang dan menjadikan orang banyak itu takut, serta mereka mendatangkan sihir yang besar (mena'jubkan).

117. Dan Kami wahyukan kepada Musa: "Lemparkanlah tongkatmu!" Maka sekonyong-konyong tongkat itu menelan apa yang mereka sulapkan.

118. Karena itu nyatalah yang benar dan batallah yang selalu mereka kerjakan.

119. Maka mereka kalah di tempat itu dan jadilah

iyami' na mallolongan tambo (gaji), mua' iyami' pakala?

114. Fir'aun mambali: Ya, anna i'o mie' sitonganna tongang na mittamao tau iya kadeppu' mai di iyau.

115. Passeher ma'uang: E Musa, i'odi na mappembuangan mendiolo, iyade' iyami' (namappembuangan mendiolo)?

116. Musa mambali: Pembuangammi (mendiolo), mane ise'iya mappembuangan, ise'iya napatigilingi matanna iya (massawa'i tau mai'di) marakke', anna ise'iya mappapole seher iya kaiyang (mappihera-herang).

117. Anna Iyami' ma'wahyukang lao di Musa: Pembuangammi te'emmu, andiang na panna-panna te'eng di'o tappa maande anu napapi-papia (passeher).

118. Sawa' tipatennamo di'o mannassami anu iya tongang anna andiammi assa anu iya samata napogau' (ise'iya).

119. Jari ise'iya di kalah dio di engeang di'o anna

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفَرِّينَ ﴿١١٤﴾

قَالُوا لَيْسَ بِمُوسَىٰ إِلَّا أَنْ تُخْلَفَ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْنَ الْفُلْكَانَ ﴿١١٥﴾

قَالَ الْفُلْكَانَ لَقَدْ أَفْلَحَ سَحَرُوا أَغْرَبَ النَّاسِ وَأَسْرَهُمْ وَجَاءَ وَسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٨﴾

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٩﴾

فَعَلِمُوا هَذَا كَإِنْ تَنقَلَبُوا صُغِيرِينَ ﴿١٢٠﴾

mereka orang-orang yang hina.

120. Dan ahli-ahli sihir itu serta merta meniarapkan diri dengan bersujud.

121. Mereka berkata: "Kami beriman kepada Tuhan semesta alam,

122. "(yaitu) Tuhan Musa dan Harun".

123. Fir'aun berkata: "Apakah kamu beriman kepadanya sebelum aku memberi izin kepadamu?, sesungguhnya (perbuatan) ini adalah suatu muslihat yang telah kamu rencanakan di dalam kota ini, untuk mengeluarkan penduduknya dari padanya; maka kelak kamu akan mengetahui (akibat perbuatanmu ini);

124. demi, sesungguhnya aku akan memotong tangan dan kakimu dengan bersilang secara bertimbal balik, kemudian sungguh-sungguh aku akan menyalib kamu semuanya."

125. Ahli-ahli sihir itu menjawab: "Sesungguhnya kepada Tuhanlah kami kembali.

126. Dan kamu tidak menyalahkan kami, melainkan karena kami telah beriman kepada

menjarimi ise'iya tau iya matuna.

120. Anna passeher di'o mi'asiga-siga mi'opang suyu' (lao di Musa).

121. Ise'iya ma'uang: Iyami' matappa' lao di Puang inggannana alang.

122. (iyamo) Puanna Musa anna Harun.

123. Fir'aun ma'uang: Diangdo'o mie' matappa' (lao) di andiannupa ma'ilorango'o? Sitonganna (panggauang di'e) mesa pipagengge iya pura mupapia di lalang kapping (kota) di'e na mappasung pakkapung, jari manini na muissangi (balasanna panggauammu di'e).

124. Sitongat-tonganna na upolongngi lima anna lette'mu (polong) iya tikalawar, mane tongang na usalib-o (iyanasanna).

125. Passeher di'o ma'uang: Sitonganna lao di Puang iyami'embali'.

126. Anna andiango'o mappasala iyami', sawa' iyami' pura matappa' (mattarima) aya'-aya'-

وَأَتَى السَّحَرَةُ سَجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ أَمِنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ نَعْمُونَ ﴿١٢٣﴾

لَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خَلْفٍ ثُمَّ لَا يُضِلُّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا تَنْفِقُمْ مِنْهَا إِلَّا أَنْ عَمَّا يُدَبِّتُ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَ ثَنَارَبْنَا أَفَوَيْعَ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

ayat-ayat Tuhan kami ketika ayat-ayat itu datang kepada kami”. (Mereka berdo’a): ”Ya Tuhan kami, limpahkanlah kesabaran kepada kami dan wafatkanlah kami dalam keadaan berserah diri (kepada-Mu)”.

127. Berkatalah pembesar-pembesar dari kaum Fir’aun (kepada Fir’aun): ”Apakah kamu membiarkan Musa dan kaumnya untuk membuat kerusakan di negeri ini (Mesir) dan meninggalkan kamu serta tuhan-tuhanmu?”. Fir’aun menjawab: ”Akan kita bunuh anak-anak lelaki mereka dan kita biarkan hidup perempuan-perempuan mereka dan sesungguhnya kita berkuasa penuh di atas mereka”.

128. Musa berkata kepada kaumnya: ”Mohonlah pertolongan kepada Allah dan bersabarlah; sesungguhnya bumi (ini) kepunyaan Allah; dipusakakan-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya dari hamba-hamba-Nya. Dan kesudahan yang baik adalah bagi orang-orang yang bertakwa”.

129. Kaum Musa berkata: ”Kami telah ditindas (oleh Fir’aun) sebelum

Na Puangngi diwattunna aya’-aya’ di’o tanda’ di iyami’. (Ise’iya mirau): E Puangngi, patitolloammi mai di iyami’ asa’barang anna pamalei iyami’ lalang di asallangan (masserakang alewei di sese-Mu).

127. Ma’uammi para tokaiyanna Fir’aun lao (di Fir’aun) ma’uang: Diangdo’o na mappaso’na-so’nai Musa anna umma’na marrusa’ mappogau’ adaeang (iya marrusa’) banua di’e (Mesir) anna mappeleio anna (mappelei) puang-puammu? Fir’aun mambali: Na dipatei’i nanaeke tommuanena anna dipappaso’nai tuo para to bainena, anna sitonganna sukku’i akkuasatta’ lao dise’iya.

128. Musa ma’uang lao di kaumna: Pirau tulungo’o lao di Puang Allah Taala anna sa’baro’o. Sitonganna lino di’e appunnannai Puang Allah Taala, anna namana’i lao di batua-batua iya napoelo’. Anna acapparang mapia iyamo di sesena tau iya me’atakwa.

129. Kaumna Musa ma’uang: Iyami’ purai nasessa (Fir’aun)

وَقَالَ الْمَلَأِينَ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَنْذَرْنَاهُ
وَقَوْمَهُ يُفْقِسُوا إِلَى الْأَرْضِ وَيَذَرُكَ
وَهُ الْهَتَاكَ قَالَ سَتَقْبِلُ آتَاءَهُمْ وَتَسْتَحْيِي
نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْعَوْا إِلَى اللَّهِ
وَأَصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ
مَنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

قَالُوا أَوِذْنًا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِهَا
جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ

kamu datang kepada kami dan sesudah kamu datang. Musa menjawab: "Mudah-mudahan Allah membinasakan musuhmu dan menjadikan kamu khalifah di bumi (Nya), maka Allah akan melihat bagaimana perbuatanmu.

130. Dan sesungguhnya Kami telah menghukum (Fir'aun dan) kaumnya dengan (mendatangkan) musim kemarau yang panjang dan kekurangan buah-buahan, supaya mereka mengambil pelajaran.

131. Kemudian apabila datang kepada mereka kemakmuran, mereka berkata: "Ini adalah karena (usaha) kami". Dan jika mereka ditimpa kesusahan, mereka lemparkan sebab kesialan itu kepada Musa dan orang-orang yang besertanya. Ketahuilah, sesungguhnya kesialan mereka itu adalah ketetapan dari Allah, akan tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

132. Mereka berkata: "Bagaimanapun kamu mendatangkan keterangan kepada kami untuk menyihir kami dengan keterangan itu, maka kami sekali-kali tidak akan beriman kepadamu".

diandiammupa pole di iyami' anna di wattu polemu. Musa mambali: Mamoare'i Puang Allah Taala mappaaccur balimmu anna napayario khalifah di lino-(Na), jari Puang Allah Taala na ma'ita mi'apai panggauammu.

130. Anna sitonganna Iyami' purana mahhukum (Fir'aun) anna kaumna, mappapoleangi wattu marongang (marrang allo malakka) anna kuranna bua-bua, mamoare'i ise'iya maala pe'guruang.

131. Mane mua' napoleimi ise'iya assagenang, ise'iya ma'uang: Iya di'e sawa' (usahai). Anna mua' ise'iya narua amasussang, ise'iya mappillacarang acilakang (acilakanna) di'o lao di Musa anna tau iya mappiccoe'i (Musa). Issangi, sitonganna acilakanna (sussa)na di'o iyamo attattuung pole di Puang Allah Taala. Anna la'bi mai'di'iangi ise'iya andiang ma'issang.

132. Ise'iya ma'uang: Nami'apao na mappapoleangani iyami' na masseher sawa' tanda (alama') di'o. Jari iyami' tongang andiang na matappa' mating di sesemu.

عَذَّوْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرْ
كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٣٠﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ
مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣١﴾

فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحُسْنَىٰ قَالُوا إِنَّا هَٰذِهِ ۖ وَإِن
نُصِبْهُمْ سَيِّئَةً يَبْغُوا أَيُّ كَاذِبٍ ۚ وَمِن
مَعَهُ ۚ وَلَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ ۚ هُمْ عِنْدَ اللَّهِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا أَهْمَانَا تَتْبَعُوهٗ مِنْ أَيْسَرِ لَسَحَرْنَا بِهَا
فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾

133. Maka Kami kirimkan kepada mereka taufan, belalang, kutu, katak dan darah sebagai bukti yang jelas, tetapi mereka tetap menyombongkan diri dan mereka adalah kaum yang berdosa.

134. Dan ketika mereka ditimpa azab (yang telah diterangkan itu) merekapun berkata: "Hai Musa, mohonkanlah untuk kami kepada Tuhanmu dengan (perantara) kenabian yang diketahui Allah ada pada sisimu. Sesungguhnya jika kamu dapat menghilangkan azab itu dari pada kami, pasti kami akan beriman kepadamu dan akan kami biarkan Bani Israil pergi bersamamu".

135. Maka setelah kami hilangkan azab itu dari mereka hingga batas waktu yang mereka sampai kepadanya, tiba-tiba mereka mengingkarinya.

136. Kemudian Kami menghukum mereka, maka Kami tenggelamkan mereka di laut disebabkan mereka mendustakan ayat-ayat Kami dan mereka adalah orang-orang yang melalaikan ayat-ayat Kami itu.

133. Jari Iyami' makkiringangi ise'iya talipurrus, kakkade, utu, tikkor anna cera', na nalai butti iya mannassa, iya tia ise'iya tatta' matte'gerang (mattaka'borang) alawena, anna ise'iya iyamo kaum iya madosa.

134. Anna diwattunna ise'iya narua paccalla (iya pura dipannassa), ise'iya ma'uang: E Musa, pirauangi iyami' lao di Puammu sawa' anabiammu iya naissang Puang Allah Taala di alawemu. Sitonganna mua' malao maalai passessa di'o di iyami'. Pasti iyami' tongang na maatappa'io anna iyami' mappaso'na-so'nai Bani Israil mellambao siola.

135. Jari dipuranamo Iyami' maalaiangi paccalla pole di sesena di'o, lambi'i di wattu iya (ise'iya) lambi' di sesena, andiangi dipanna-panna tappa ise'iya makkaperri-i.

136. Mane Iyami' mahhukum ise'iya, jari Iyami' mattallangani ise'iya dio di sasi' sawa' ise'iya mallosa-losongan aya'-aya'-I anna ise'iya andiang mappogau' (mappelei) aya'-aya'-I.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ
وَالَصَّبَّارَ وَالْدمَاءَ الْيَسْبَغَ فَفَضَّلُوا
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَى اذْعِ
لَنَارَبِكَ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْكَ لَيْسَ كَشَفَّتْ
عَنَّا الرِّجْزَ لِأُؤْمِنْتَ لَكَ وَلَتُرْسِلَنَّ
مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣٤﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ
بِلُغْوِهِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَتَيْنَاهُمُ مِنْهُمْ فَأَعْرَضُوا عَنْهُمْ فِي الْيَمِّ يَأْتُهُمُ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Dan Kami pusakakan kepada kaum yang telah ditindas itu, negeri-negeri bagian timur bumi dan bagian baratnya yang telah Kami beri berkah padanya. Dan telah sempurnalah perkataan Tuhanmu yang baik (sebagai janji) untuk Bani Israil disebabkan kesabaran mereka. Dan Kami hancurkan apa yang telah dibuat Fir'aun dan kaumnya dan apa yang telah dibangun mereka.

138. Dan Kami seberangkan Bani Israil ke seberang lautan itu, maka setelah mereka sampai kepada suatu kaum yang tetap menyembah berhala mereka, Bani Israil berkata: "Hai Musa, buatlah untuk kami sebuah tuhan (berhala) sebagaimana mereka mempunyai beberapa tuhan (berhala)". Musa menjawab: "Sesungguhnya kamu ini adalah kaum yang tidak mengetahui (sifat-sifat Tuhan)".

139. Sesungguhnya mereka itu akan dihancurkan kepercayaan yang dianutnya dan akan batal apa yang selalu mereka kerjakan.

140. Musa menjawab: "Patutkah aku mencari Tuhan untuk kamu yang selain daripada Allah,

137. Anna Iyami' pura mammana'i lao di to disussai di'o banua di timo' anna bara' iya pura Iyami' mambarakka'i. Anna sukku'mi paunna Puammu iya macoa lao di Bani Israil sawa' asa'baranna. Anna Iyami' mappaaccur iya anu pura napapia Fir'aun anna bassa (taunna) anna iya topa anu napake'de' ise'iya.

138. Anna Iyami' mappalambang Bani Israil lambi' lao di sumbalinna sasi', jari di tanda'namo di mesa umma' passomba barahala (patun)na, Bani Israil ma'uang: E Musa, papiangani iyami' mesa Puang (barahala) mi'apai anu naapunnai ise'iya sisaapa puang (barahala). Musa mambali: Sitonganna i'o di'e iyamo kaum iya andiang ma'issang (sipa'-sipa'na Puang).

139. Sitonganna ise'iya na naaccu-accur (dianu naasse'i) anna batal toi iya anu samata napogau' ise'iya di'o.

140. Musa mambali: Sipato'da' na maitaiyango'o Puang disaliwannna Puang Allah Taala, anna Iya

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَنَمَتُ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ يَمَّا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْبُكُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَمُوسَىٰ اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مِثْلُ مَا هُمْ فِيهِ وَيَكْبُلُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

قَالَ أَعِدُّ لَكَ إِلَهُاتِي كَمَا هُوَ قَضَىٰ لَكَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾

padahal Dialah yang telah melebihi kamu atas segala umat.

141. Dan (ingatlah hai Bani Israil), ketika Kami menyelamatkan kamu dari (Fir'aun) dan kaumnya, yang mengazab kamu dengan azab yang sangat jahat, yaitu mereka membunuh anak-anak lelakimu dan membiarkan hidup wanita- wanitamu. Dan pada yang demikian itu cobaan yang besar dari Tuhanmu”.

142. Dan telah Kami janjikan kepada Musa (memberikan Taurat) sesudah berlalu waktu tiga puluh malam, dan Kami sempurnakan jumlah malam itu dengan sepuluh (malam lagi), maka sempurnalah waktu yang telah ditentukan Tuhannya empat puluh malam. Dan berkata Musa kepada saudaranya yaitu Harun: ”Gantikanlah aku dalam (memimpin) kaumku, dan perbaikilah, dan janganlah kamu mengikuti jalan orang-orang yang membuat kerusakan.”

143. Dan tatkala Musa datang untuk (munajat dengan Kami) pada waktu yang telah Kami tentukan dan Tuhan telah berfirman

(Puang Allah Taala) pura mambengano'o palla'birang di inggannana umma' ?.

141. Anna (ingarangi E Bani Israil), diwattu'I mappasalama'o pole di (Fir'aun) anna bassa (taunna), iya massessao passessa iya adae sanna', iyamo ise'iya (Fir'aun anna taunna) mappatei nana'eke tommuanemu anna mappaso'nai tuo nana'eke to bainemu. Iya tipateng di'o paccowa kaiyang pole di Puammu.

142. Anna purami Iyami' mattalli'i lao di Musa (mambei Taurat) di puranamo lalo talluppulu bonginna, anna Iyami' mappasukku' jumallana bongi di'o mattambai sappulo bongi, jari sukku'mi wattu iya napato' Puanna patappulo bonginna. Anna ma'uangi Musa lao di lulluare'na iyamo Harun: Sallea' menjari (pangulu) lao di kaumnu, anna papiai'i, anna dao pappiccoe'i tangalalanna tau iya mappogau' arrusang.

143. Anna di wattunna Musa pole na (munajah di Iyami') di wattu iya pura dipattattu anna Puang pura mappa'uangngi, ma'uangi

وَلَا تَحِثُّ كُفْرًا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ يُسْئَلُونَ
سُوءَ الْعَذَابِ يُسْتَأْذِنُكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ فِي ذُلِّكُمْ
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

﴿١٤٢﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَّيْلَةً وَأَنَّمْنَاهَا
بِعَشْرَةٍ فَمَقَّبَتْ لَّيْلَةٌ أَرْبَعِينَ لَّيْلَةً
وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ
رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَن نَرَنِي
وَلَكِن أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ
مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرُنِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ

(langsung) kepadanya, berkatalah Musa: "Ya Tuhanku, nampakkanlah (diri Engkau) kepadaku agar aku dapat melihat kepada Engkau". Tuhan berfirman: "Kamu sekali-kali tidak sanggup melihat-Ku, tapi lihatlah ke bukit itu, maka jika ia tetap di tempatnya (sebagai sediakala) niscaya kamu dapat melihat-Ku". Tatkala Tuhannya menampakkan diri kepada gunung itu, dijadikannya gunung itu hancur luluh dan Musapun jatuh pingsan. Maka setelah Musa sadar kembali, dia berkata: "Maha Suci Engkau, aku bertaubat kepada Engkau dan aku orang yang pertama-tama beriman".

144. Allah berfirman: "Hai Musa sesungguhnya Aku memilih (melebihkan) kamu dari manusia yang lain (di masamu) untuk membawa risalah-Ku dan untuk berbicara langsung dengan-Ku, sebab itu berpegang teguhlah kepada apa yang Aku berikan kepadamu dan hendaklah kamu termasuk orang-orang yang bersyukur".

145. Dan telah Kami tuliskan untuk Musa pada luh-luh (Taurat) segala sesuatu sebagai pelajaran dan penjelasan bagi segala

Musa: E Puangngu, pipitiroangi (alawe-Mu) di seseu anna malaa' ma'ita-O. Puang ma'uang: Andiang le'ba'o tu'u na mala ma'ita', tapi' iya tia pe'itao lao di buttu di'o, jari mua' diangi tatta' di oroanna mannassa malao muita'. Diwattunna Puanna mappannassa (mappipitiroang) alawena di wuttu di'o, napayari buttu di'o accur malele anna Musa bemme' tialuppe. Diwattunnai Musa paingarang membali', ma'uangi: Tongang mapaccingo'-O (Puang), dianga' towa' Mating anna iyau tu'u mammula matappa'.

144. Puang Allah Taala ma'uang: E Musa sitonganna Iyau mappamileio (mappakala'bi'o) pole di tau laeng na mambawa Pesio (risalah)-U anna sipau lassunga', sawa' tipatemmi di'o pi'amasse'o di anu iya U-bengango'o anna sitinayannao mittama di tau iya me'asukkur.

145. Anna purai Iyami' ma'ukirang Musa dio di lauh (batu tulis) inggannana apa-apa menjari pe'guruang anna mappannassa di

لَلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَبُعًا
فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا
أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٦﴾

قَالَ يَمْؤُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي
وَبِكَلِمَىٰ فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٧﴾

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ
شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ
فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
سَأُوْرِيكُمْ دَارَ الْآلَفِ يَفِينِ ﴿١٤٨﴾

sesuatu; maka (Kami berfirman): "Berpeganglah kepadanya dengan teguh dan suruhlah kaummu berpegang kepada (perintah-perintahnya) dengan sebaik-baiknya, nanti Aku akan memperlihatkan kepadamu negeri orang-orang yang fasik.

146. Aku akan memalingkan orang-orang yang menyombongkan dirinya di muka bumi tanpa alasan yang benar dari tanda-tanda kekuasaan-Ku. Mereka jika melihat tiap-tiap ayat (Ku), mereka tidak beriman kepadanya. Dan jika mereka melihat jalan yang membawa kepada petunjuk, mereka tidak mau menempuhnya, tetapi jika mereka melihat jalan kesesatan, mereka terus menempuhnya. Yang demikian itu adalah karena mereka mendustakan ayat-ayat Kami dan mereka selalu lalai dari padanya.

147. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan mendustakan akan menemui akhirat, sia-sialah perbuatan mereka. Mereka tidak diberi balasan selain dari apa yang telah mereka kerjakan.

148. Dan kaum Musa, setelah kepergian Musa

inggannana seu-sauwa, jari (Iyami' ma'uang): Pettu'galang masse'o lao anna sioi umma'mu mettu'galang lao di (parentana) iya kamenang macoa, na U-patiroio manini banuanna tau iya pase'.

146. Na U-pippinggilingi tau iya matte'gerang (mattaka'borang) alawena di baona lino iya tania alasang parua pole di tanda-tanda akkuasa'-U. Ise'iya mua' ma'itai aya'-aya'-U, ise'iya andiang matappa' lao. Anna mua' ma'itai tangalalang iya na mambawai panunju' di tangalalang (macoa), ise'iya andiang melo' ma'ola, anna iya tia mua' ma'itai tangalalang apusang, tappa ise'iya ma'ola. Iya tipateng di'o sawa' ise'iya malloso-losongan aya'-aya'-I anna diangi (ise'iya) samata takkalupa Lao (di Puang).

147. Anna tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I anna malloso-losongan assitang di ahera', lao salai panggauanna. Ise'iya andiang na di bei balasanna selaenna pole di anu iya pura napogau' ise'iya.

148. Anna kaumna Musa, dilambanamo Musa lao di

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّاءَ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّسُلِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْعَذَابِ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَبُوا بَيِّنَاتٍ وَكَأَنَّهُمْ عَنْهَا غَفِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتٍ وَلَفَاءَ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أُعْمَالُهُمْ هَلْ يُخْرَجُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ طَلِحِمْ

ke gunung Thur membuat dari perhiasan-perhiasan (emas) mereka anak lembu yang bertubuh dan bersuara. Apakah mereka tidak mengetahui bahwa anak lembu itu tidak dapat berbicara dengan mereka dan tidak dapat (pula) menunjukkan jalan kepada mereka? Mereka menjadikannya (sebagai sembah) dan mereka adalah orang-orang yang zalim.

149. Dan setelah mereka sangat menyesali perbuatannya dan mengetahui bahwa mereka telah sesat, mereka pun berkata: "Sungguh jika Tuhan kami tidak memberi rahmat kepada kami dan tidak mengampuni kami, pastilah kami menjadi orang-orang yang merugi".

150. Dan tatkala Musa telah kembali kepada kaumnya dengan marah dan sedih hati berkatalah dia: "Alangkah buruknya perbuatan yang kamu kerjakan sesudah kepergianku! Apakah kamu hendak mendahului janji Tuhanmu?" Dan Musapun melemparkan luh-luh (Taurat) itu dan memegang (rambut) kepala saudaranya (Harun) sambil menariknya ke arahnya.

buttu Thur mappapaii pole di belo-belo (bulawang) ana' saping. Andiangdi naissang mua' ana' saping di'o andiangi mala mappau di sesena anna andiang toi mala mappatiroiangi tangalalang lao dise'iya, ise'iya mappayari (passombang) anna ise'iya di'o tau iya ta'lalo pagau' bawang.

149. Anna di wattunna ise'iya mappanosoang sanna'i panggauanna anna naissangi mua' ise'iya pusai, ise'iya ma'uang: Sitonganna mua' Puangngi andiangi mambei pammase di iyami' anna andiang maa'dappangan iyami', tongang diangi iyami' tau iya rugi.

150. Anna diwattunnai Musaembali' lao di kaumna siola macai' sanna'i anna menau-nau pa'mai' ma'uangi: Ada-adae'pai tia di'e panggauang iya mupogau' di wattu pellambau. Melo'do' mappendiolo i janji (talli'na) Puammu? Musa mappettembiangan lauh (Taurat) di'o anna matta'e (belua') lulluare'na (Harun) anna na besoi lao di alawena. Harun

عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلْمَرُّوْا أَنَّهُ
لَا يَكْلُمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا
أَتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ
ضَلُّوا قَالُوا لَيْنَ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا
وَيَغْفِرْ لَنَا لَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٥٠﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضَبَيْنَ أَيْدِيًا قَالَ
يَسْمَآخَلِفُونِي مِنْ بَعْدِي أَفَعَلْتُمْ أَمْرَ
رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ
يَحْمُوهُ إِلَيْهِ قَالَ إِنَّ أَلْقَوْمَ اسْتَزَعَفُونِي
وَكَاذِبُوا يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ
وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

Harun berkata: "Hai anak ibuku, sesungguhnya kaum ini telah menganggapku lemah dan hampir-hampir mereka membunuhku, sebab itu janganlah kamu menjadikan musuh-musuh gembira melihatku, dan janganlah kamu masukkan aku ke dalam golongan orang-orang yang zalim".

151. Musa berdo'a: "Ya Tuhanku, ampunilah aku dan saudaraku dan masukkanlah kami ke dalam rahmat Engkau, dan Engkau adalah Maha Penyayang di antara para penyayang".

152. Sesungguhnya orang-orang yang menjadikan anak lembu (sebagai sembahannya), kelak akan menimpa mereka kemurkaan dari Tuhan mereka dan kehinaan dalam kehidupan di dunia. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang membuat-buat kebohongan.

153. Orang-orang yang mengerjakan kejahatan, kemudian bertaubat sesudah itu dan beriman; sesungguhnya Tuhan kamu, sesudah taubat yang disertai dengan iman itu adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

ma'uang: E ana'na kindo'u sitonganna kaum di'e iyau nangga' malamma' anna saicco' le'ba'pai ise'iya na napateia', sawa' tipatemmi di'o, da mupayari inggannana bali (musu') mario ma'ita', anna da' mupatama' di golonganna tau iya ta'lalo pagau' bawang.

151. Musa mando'a (merau): E Puangngu, a'dappangana' anna lulluare'u anna patamai iyami' di pammase-Mu, anna l'omo Pakkesayang di inggannana Pakkesayang.

152. Sitonganna tau iya maala ana' saping (menjari passombang), na naruai manini cai' pole di Puanna anna amatunang lalang di atuoang lino. Tipatemmi di'o Iyami' mambalasi tau iya mappapi-papia alosongan.

153. Tau iya mappogau' adacang, mane towa' dipurana anna matappa', sitonganna Puammu, dipuranao towa' na matappa', Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَادْخُلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الصُّعُفَاتِ سَيِّئًا لَّهُمْ نَصَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا وَأَمَّوْاْ إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

154. Sesudah amarah Musa menjadi reda, lalu diambilnya (kembali) luh-luh (Taurat) itu; dan dalam tulisannya terdapat petunjuk dan rahmat untuk orang-orang yang takut kepada Tuhannya.

155. Dan Musa memilih tujuh puluh orang dari kaumnya untuk (memohonkan taubat kepada Kami) pada waktu yang telah Kami tentukan. Maka ketika mereka digoncang gempa bumi, Musa berkata: "Ya Tuhanku, kalau Engkau kehendaki, tentulah Engkau membinasakan mereka dan aku sebelum ini. Apakah Engkau membinasakan kami karena perbuatan orang-orang yang kurang akal di antara kami? Itu hanyalah cobaan dari Engkau, Engkau sesatkan dengan cobaan itu siapa yang Engkau kehendaki dan Engkau beri petunjuk kepada siapa yang Engkau kehendaki. Engkaulah Yang memimpin kami, maka ampunilah kami dan berilah kami rahmat dan Engkaulah Pemberi ampun yang sebaik-baiknya".

156. Dan tetapkanlah untuk kami kebajikan di dunia ini dan di akhirat; sesungguhnya kami kembali (bertaubat) kepada Engkau.

154. Dipuranamo cai'na Musa nalai Lauh (Taurat) di'o, anna di lalang ukiranna diang panunju' anna pammase lao di tau iya marakke' lao di Puanna.

155. Anna Musa mappamilei pituppulo tau pole di umma'na (na mappirauang towa' di Iyami') di wattu iya pura di pato'. Jari diwattunna (ise'iya) tiroyong narua ninor, Musa ma'uang: E Puangngu, mua' Mupoelo'i, Mupacilakai (ise'iya) anna iyau di andiannapa di'e. I'o na mappacilaka iyami' sawa' panggauanna to saicco' akkalanna di iyami' Iya di'o sangga' paccowa-Mu, anna I'o mappapusa di paccowa di'o, inai Muelo'i anna to Mu-bei panunju' di to Muelo'i. I'o (Puang) pangulu'i, jari a'dappangani iyami' anna bei iyami' pammase ana I'omo Pambei Pammase kamenang macoa.

156. Anna patatta'mi di iyami' apiangan di lino di'e anna di ahera'. Sitonganna iyami' membali' (me'atowa')

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ
وَفِي نُسخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿١٥٤﴾

وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا أَلِيمِينَ
فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنِّي أَنُهِّلَكُمَا يَمَا فَعَلَ
السَّهَاءُ مِنَّا إِن هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا
مَنْ تُشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا
وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

*وَكَتَبْنَا فِي هَذِهِ الْكِتَابِ مَا أَحْسَنَتْهُ
وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هَذَا نَالِيَاءُ قَالَ عِدَايَ
أُصِيبُ بِهِ مِنْ أَشَاءِ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ
شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ

Allah berfirman: "Siksa-Ku akan Kutimpakan kepada siapa yang Aku kehendaki dan rahmat-Ku meliputi segala sesuatu. Maka akan Aku tetapkan rahmat-Ku untuk orang-orang yang bertakwa, yang menunaikan zakat dan orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami".

157. (Yaitu) orang-orang yang mengikut Rasul, Nabi yang ummi yang (namanya) mereka dapati tertulis di dalam Taurat dan Injil yang ada di sisi mereka, yang menyuruh mereka mengerjakan yang ma'ruf dan melarang mereka dari mengerjakan yang mungkar dan menghalalkan bagi mereka segala yang baik dan mengharamkan bagi mereka segala yang buruk dan membuang dari mereka beban-beban dan belenggu-belenggu yang ada pada mereka. Maka orang-orang yang beriman kepadanya, memuliakannya, menolongnya dan mengikuti cahaya yang terang yang diturunkan kepadanya (Al Qur'an), mereka itulah orang-orang yang beruntung.

158. Katakanlah: "Hai manusia sesungguhnya aku adalah utusan Allah kepadamu semua, yaitu

Mating. Puang Allah Taala ma'uang: Passessa-U na U-paruai'i di to Upomelo' anna pammase-U malla'bang di inggannana apa-apa (seu-seuwa). Jari na U-pato'i pammase-U lao di tau iya me'atakwa, iya mappasilennarang sakka' anna tau iya matappa' lao di aya'-aya'-I.

157. (iyamo) tau iya mappiccoe'i Suro, Nabi iya ummi iya (sangana) naruppa'i (naitai) ise'iya tiukir di lalang Taurat anna Injil iya diang di sesena, iya massioi mappogau' panggauang mapia anna mappusara mappogau' panggauang adae' anna mahhallallakang inggannana anu mapia anna mahharangan di sesena inggannana anu adae', anna massimbangan bawang iya massara-sarai ise'iya (iya andiang macoa). Tau iya matappa' lao, mappakarayai, mattulungi, anna mappiccoe'i tayang paindo iya tarrang iya dipaturungani (Koroang), iyamo tu'u di'o tau iya sumaro.

158. Pa'uango'o: E inggannana rupa tau sitonganna iyaumo tu'u surona Puang Allah

الرَّكَوَّةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ
الَّذِي يَخِدُّوهُ عَنْ مَكْرُوبٍ بَعْدَهُمْ فِي
التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ بِأَمْرِهِمْ
يَا الْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ
الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَإِنَّهُمْ قَالُوا قَدْ وَجَدْنَا
وَعَسْرَهُ وَتَصْرُوهَ وَأَتَّبَعُوا النَّبِيَّ الَّذِي
أُنْزِلَ مَعَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

Allah yang mempunyai kerajaan langit dan bumi; tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, Yang menghidupkan dan mematikan, maka berimanlah kamu kepada Allah dan Rasul Nya, Nabi yang ummi yang beriman kepada Allah dan kepada kalimat-kalimat-Nya (kitab-kitab-Nya) dan ikutilah dia, supaya kamu mendapat petunjuk”.

159. Dan di antara kaum Musa itu terdapat suatu umat yang memberi petunjuk (kepada manusia) dengan hak dan dengan yang hak itulah mereka menjalankan keadilan.

160. Dan mereka Kami bagi menjadi dua belas suku yang masing-masingnya berjumlah besar dan Kami wahyukan kepada Musa ketika kaumnya meminta air kepadanya: ”Pukullah batu itu dengan tongkatmu!”. Maka memancarlah dari padanya duabelas mata air. Sesungguhnya tiap-tiap suku mengetahui tempat minum masing-masing. Dan Kami naungkan awan di atas mereka dan Kami turunkan kepada mereka manna dan salwa. (Kami

Taala mating di sesemu iyanasang, iyamo Puang Allah Taala Maappunnai Arayang langi' anna lino, andiang diang Puang (iya mala disomba) disaliwan-Na. Iya mappatuo na mappamate, jari patappa'o lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, Nabi iya Ummi matappa' lao di Puang Allah Taala anna lao di pau-paun-Na (kitta'-kitta'-Na) anna piccoe'i mamoare'o mallolongan panunju'.

159. Anna di antara kaumna Musa di'o diang mesa umma' iya pambei panunju' lao di (rupa tau) sawa' panunju' siola iya ha' di'o ise' iya mappogau' amaroroang (adil).

160. Anna ise' iya, Iyami' mambarei menjari sappulo da' dua iya sare kaiyang mai' dinna anna Iyami' ma'wahyukang lao di Musa di wattu kaumna mappirau (Musa) uai: Pettuttuangi te'emmu ditingo lao di batu. Jari tiporasm sappulo da' dua mata uai. Sitonganna di tungga'-tungga' umma' naissang nasangi engeanna na naengei mandundu. Anna Iyami' mappaulunggi (malla'langngi') ise' iya tai iri' di baona, anna Iyami' mappaturungangi

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ آلِ إِبْرَاهِيمَ
الَّذِي يُؤْتِي بِاللَّهِ وَكِلاَمَهُ وَأَنبِئُوهُ
عَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ
وَبِهِ يَعْدُونَ ﴿١٦٠﴾

وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ
قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ
عَلِمَ كُلُّ أَنَاسٍ مَّسَرِّبَهُمْ وَظَلَّلْنَا
عَلَيْهِمُ الْعَمَمَ وَآتَيْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ
وَالسَّلْوَىٰ كُلًّا مِنْ تَحْتِ بَنَاتِ مَا
رَزَقْنَاهُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن
كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦١﴾

berfirman); "Makanlah yang baik-baik dari apa yang telah Kami rezkikan kepadamu". Mereka tidak menganiaya Kami, tetapi merekalah yang selalu menganiaya dirinya sendiri.

161. Dan (ingatlah), ketika dikatakan kepada mereka (Bani Israil): "Diamlah di negeri ini saja (Baitul Maqdis) dan makanlah dari (hasil bumi)nya di mana saja kamu kehendaki.". Dan katakanlah: "Bebaskanlah kami dari dosa kami dan masukilah pintu gerbangnya sambil membungkuk, niscaya Kami ampuni kesalahan-kesalahanmu". Kelak akan Kami tambah (pahala) kepada orang-orang yang berbuat baik.

162. Maka orang-orang yang zalim di antara mereka itu mengganti (perkataan itu) dengan perkataan yang tidak dikatakan kepada mereka, maka Kami timpakan kepada mereka azab dari langit disebabkan kezaliman mereka.

163. Dan tanyakanlah kepada Bani Israil tentang negeri yang terletak di dekat laut ketika mereka melanggar aturan pada hari

Manna anna Salwa. (Iyami' ma'uang): Andei anu mapia iya pura iyami' diwengano'o mating. Diangi ise'iya andiang manggau' bawang Iyami', tapi' iya tia diangi ise'iya samata manggau' bawang alawena toi tia.

161. Anna (ingarangi), diwattunna ise'iya di pa'uangngi (Bani Israil): Mottong tappa'mo'o di banua di'e (Baitul Makdis) anna andei (asselna) inna-inna naengei mupoelo'. Anna pa'uanggo'o: Palappasi iyami' pole di dosai anna pittamai ba'ba pittamang anna mappawukku' alawemu, Iyami' tongang na dia'dappangani inggannana asalammu. Anna Iyami' na mattambai manini (appalanna) tau iya mappogau' apiangan.

162. Jari tau iya ta'lalo pagau' bawang di antaramu di'o pole dise'iya massallei pau iya andiang di pa'uangngi lao, jari Iyami' mapparuai'i (ise'iya) passessa pole di langi' sawa' panggauanna ise'iya iya ta'lalo pagau' bawang.

163. Anna pettuleangi lao di Bani Israil (masalah) banua iya kadeppu' lao di sasi' diwattunnai (ise'iya) andiang mappogau' mi'apa

وَلَا قِيلَ لَهُمْ آتُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ
وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَفَرًا لَكُمْ
خُطَيْبَتُكُمْ سَرَيِدٌ الْمَحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ
الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا
مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلْنَاهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ
إِذْ تَأْتِيهِمْ جِثَا تُحْمَلُهُمْ يُوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا
وَيَوْمَ لَا يُسْأَلُونَ عَنْ آثَامِهِمْ ذَلِكَ

Sabtu, di waktu datang kepada mereka ikan-ikan (yang berada di sekitar) mereka terapung- apung di permukaan air, dan di hari- hari yang bukan Sabtu, ikan-ikan itu tidak datang kepada mereka. Demikianlah Kami mencoba mereka disebabkan mereka berlaku fasik.

164. Dan (ingatlah) ketika suatu umat di antara mereka berkata: "Mengapa kamu menasehati kaum yang Allah akan membinasakan mereka atau mengazab mereka dengan azab yang amat keras?" Mereka menjawab: "Agar kami mempunyai alasan (pelepas tanggung jawab) kepada Tuhanmu, dan supaya mereka bertakwa".

165. Maka tatkala mereka melupakan apa yang diperingatkan kepada mereka, Kami selamatkan orang-orang yang melarang dari perbuatan jahat dan Kami timpakan kepada orang-orang yang zalim siksaan yang keras, disebabkan mereka selalu berbuat fasik.

166. Maka tatkala mereka bersikap sombong terhadap apa yang mereka dilarang mengerjakannya, Kami

atorang di allo Sattu, diwattunna ise'iya napolei bau (mai'di sanna') iya toyangan dio di baona uai, anna di allo tania allo Sattu, bau di'o andiangi mappolei'i. Tipatemmi di'o Iyami' ma'uyi'i sawa' ise'iya mappogau' (gau') pase'.

164. Anna (ingarangi) diwattunna mesa umma' di antarana ise'iya ma'uang: Mangapa na mannaseha'io tau (iya) Puang Allah Taala na napawinasa iyade' na naparuai'i paccallang kamenang makarras? Ise'iya ma'uang: Malaai menjari alasang (na mallappassi tanggung jawab) lao di Puammu, anna mamoare'i ise'iya me'atakwa.

165. Jari diwattunna ise'iya maaluppei anu di pappaingarangani lao, Iyami' mappasalama'i tau iya mappusara pole di pappogauang adae' anna Iyami' mapparuai'i tau iya ta'lalo pagau' bawang passessa iya makarras, sawa' ise'iya samata mappogau' (gau') pase'.

166. Jari diwattunna ise'iya matingka di anu napusara ise'iya napogau', Iyami' mappa'uangngi: Penjario

تَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٤﴾

وَلَا تَقَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ يَعْطُونَ قَوْمًا اللَّهُ
مَهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا
مُعَذِّبُهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ وَأَعْلَاهُمْ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا دُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ
يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
عَذَابًا بَئِيسًا بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٦﴾

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً
خَاسِيَةً ﴿١٦٧﴾

katakan kepadanya: "Jadilah kamu kera yang hina.

167. Dan (ingatlah), ketika Tuhanmu memberitahukan, bahwa sesungguhnya Dia akan mengirim kepada mereka (orang-orang Yahudi) sampai hari kiamat orang-orang yang akan menimpakan kepada mereka azab yang seburuk-buruknya. Sesungguhnya Tuhanmu amat cepat siksa-Nya, dan sesungguhnya Dia adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

168. Dan Kami bagi-bagi mereka di dunia ini menjadi beberapa golongan; di antaranya ada orang-orang yang saleh dan di antaranya ada yang tidak demikian. Dan Kami coba mereka dengan (ni'mat) yang baik-baik dan (bencana) yang buruk-buruk, agar mereka kembali (kepada kebenaran).

169. Maka datanglah sesudah mereka generasi (yang jahat) yang mewarisi Taurat, yang mengambil harta benda dunia yang rendah ini, dan berkata: "Kami akan diberi ampun". Dan kelak jika datang kepada mereka harta benda dunia sebanyak itu (pula), niscaya mereka akan mengambilnya (juga). Bukankah perjanjian Taurat sudah diambil dari mereka,

lesang iya matuna.

167. Anna (ingarangi), diwattunna Puammu mappepissangan, mua' sitonganna Iya (Puang Allah Taala) na makkiring lao di (Yahudi) lambi' allo kiama' tau iya na mapparuai'i paccallang kamenang adae'. Sitonganna Puammu tongang masiga passessa-Na anna sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

168. Anna Iyami' mambarebarei ise'iya di lino di'e menjari sisaapa golongan, di antarana diang tau iya masaleh anna diang to'o andiang bassa di'o. Anna Iyami' maccowai anyama-nyamangan macoa anna (awala') adae', mamoa'e'i ise'iyaembali' (lao di attongangan).

169. Jari polemi di boe'na ise'iya (tau adae') iya namana' Taurat, iya maala mai'di barang lino iya matuna anna ma'uang: Iyami' na di a'dappangan. Anna mua' manini napolei'i barang lino simmai'di di'o, ise'iya namaala (to'o). Taniadi maala assitaliang Taurat pura nalami ise'iya, iyamo andiangi na ma'uang lao di Puang

وَأَذِّنْ تَادَانَ رَبُّكَ لِيَتَّبِعَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يُسَوِّمُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَوْرٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ أَصْلَحَ خِزْرَتٌ وَمِنْهُمْ دُورٌ ذَلِكَ وَيَكُونُهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَاللَّذِ الْأَخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

yaitu bahwa mereka tidak akan mengatakan terhadap Allah kecuali yang benar, padahal mereka telah mempelajari apa yang tersebut di dalamnya?. Dan kampung akhirat itu lebih baik bagi mereka yang bertakwa. Maka apakah kamu sekalian tidak mengerti?

170. Dan orang-orang yang berpegang teguh dengan Al Kitab (Taurat) serta mendirikan shalat, (akan diberi pahala) karena sesungguhnya Kami tidak menysia-nyiakan pahala orang-orang yang mengadakan perbaikan.

171. Dan (ingatlah), ketika Kami mengangkat bukit ke atas mereka seakan-akan bukit itu naungan awan dan mereka yakin bahwa bukit itu akan jatuh menimpa mereka. (Dan Kami katakan kepada mereka): "Peganglah dengan teguh apa yang telah Kami berikan kepadamu, serta ingatlah selalu (amalkanlah) apa yang tersebut di dalamnya supaya kamu menjadi orang-orang yang bertakwa".

Allah Taala saliwanna attongangan, anna ise'iya pura mappe'gurui apa dipau di lalanna. Anna kappung ahera' la'bi macoai di sesena tau iya me'atakwa. Andiangdo'o mie' keakkalang?.

170. Anna tau iya mettu'galang masse' lao di Kitta' (Taurat) anna makke'deang sambayang, (na di bengangi appalang) sawa' sitonganna Iyami' andiang na mappaso'na-so'nai appalanna tau iya mappogau' apiangan.

171. Anna (ingarangi), diwattunna Iyami' maakke' buttu tondodai'na ise'iya, iya di'o buttuo ingnga'na le'ba'i maullunna tai iri' anna ise'iya makanynyang mua' (iya di'o) buttuo na na bemme'i ise'iya. (Anna Iyami' mappauangngi): Tu'galang masse'i anu Iyami' pura diwengano'o, anna samata ingarangi (ammala'i) iya anu dipau dilalanna mamoare'o menjari tau iya me'atakwa.

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ
وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ
وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ
وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ
وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ
وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ
وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا فِي الْأَيْدِيهِمْ

AWALI' BALLA'NA
YAHUDI LAO DI
ASSITALLIANG RUPA TAU
NA PUANG ALLAH TAALA

**Tauhid sittengi
fitrahna rupa tau**

172. Dan (ingatlah), ketika Tuhanmu mengeluarkan keturunan anak-anak Adam dari sulbi mereka dan Allah mengambil kesaksian terhadap jiwa mereka (seraya berfirman): "Bukankah Aku ini Tuhanmu?" Mereka menjawab: "Betul (Engkau Tuhan kami), kami menjadi saksi". (Kami lakukan yang demikian itu) agar di hari kiamat kamu tidak mengatakan: "Sesungguhnya kami (bani Adam) adalah orang-orang yang lengah terhadap ini (keesaan Tuhan)",

173. atau agar kamu tidak mengatakan: "Sesungguhnya orang-orang tua kami telah mempersekutukan Tuhan sejak dahulu, sedang kami ini adalah anak-anak keturunan yang (datang) sesudah mereka. Maka apakah Engkau akan membinasakan kami karena perbuatan orang-orang yang sesat dahulu?"

174. Dan demikianlah Kami menjelaskan ayat-ayat itu, agar mereka kembali (kepada kebenaran).

172. Anna (ingarangi), diwattunna Puammu mappasung ana' appona Adam pole di sulubiana ise'iya anna Puang Allah Taala maala passa'biang lao di nyawana, (Iya Puang Allah Taala ma'uang): Taniadi Iyau di'e Puammu? Ise'iya ma'uang: Tongang (l'omo Puangngi), iyami' menjari sa'bi. (Iyami' mappogau' bassa di'o) malaai di allo kiama' manini diango'o andiang na ma'uang: Sitonganna iyami' (ana' appona Adam) tau iya balinganga/ takkalupa lao (di asseuwanna Puang)

173. iyade' malaa' andiang na ma'uang: Sitonganna to mawuwengngi pura mappa'dua Puang diolo' mai, anna iyami' di'e ana' appona (pole) di boe'na. Jari diangdo'o na mappawinasa iyami' sawa' panggauannna tau iya pusa diolo'?

174. Anna tipatemmi di'o Iyami' mappannassa aya'-aya' di'o, mamoaerei ise'iyaembali' lao di (attongangan).

**Akkalarapanganna tau iya
mallosongan aya'-aya'na
Puang Allah Taala**

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ بُنَيِّ آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿٧٢﴾

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٣﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٤﴾

175. Dan bacakanlah kepada mereka berita orang yang telah Kami berikan kepadanya ayat-ayat Kami (pengetahuan tentang isi Al Kitab), kemudian dia melepaskan diri daripada ayat-ayat itu lalu dia diikuti oleh syaitan (sampai dia tergoda), maka jadilah dia termasuk orang-orang yang sesat.

176. Dan kalau Kami menghendaki, sesungguhnya Kami tinggikan (derajat)nya dengan ayat-ayat itu, tetapi dia cenderung kepada dunia dan menurutkan hawa nafsunya yang rendah, maka perumpamaannya seperti anjing jika kamu menghalaunya diulurkannya lidahnya dan jika kamu membiarkannya dia mengulurkan lidahnya (juga). Demikian itulah perumpamaan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Maka ceritakanlah (kepada mereka) kisah-kisah itu agar mereka berfikir.

177. Amat buruklah perumpamaan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan kepada diri mereka sendirilah mereka berbuat zalim.

175. Anna bacangani ise'iya karewana tau iya pura Iyami' mambengang aya'-aya'-I (pa'issangan di issinna Kitta'), mane iya me'alappasang alawe pole di aya'-aya' di'o, mane iya napiccoe'i setang, jari menjarimi mittama di tau iya pusa.

176. Anna mua' Iyami' mappoelo', sitonganna Iyami' mappatinggi onrona sawa' aya'-aya' di'o, tapi' iya mawe'i (tottong) lao di lino anna mappiccoe'i nassu matunana, jari alarapanganna sitteng asu mua' mulewoi napasungi lilana anna mua' mupaloloangi napasung towandi lilana. Tipatemmi di'o alarapanganna tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I. Jari curitangi lao dise'iya di'o kissah-kissah mamooare'i ise'iya mappikkir.

177. Tongang adae'i alarapanganna tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I anna di alawenai ise'iya mappogau' ata'laloang (pagau' bawang).

وَأَنذَرُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُ ءَايَاتِنَا فَانْسَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْعَاوِينَ ﴿٧٥﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحَمَّلَ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَرَكَهٗ يَلْهَثْ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنفُسُهُمْ كَالْإِطْمِئِنِّ ﴿٧٧﴾

Sipa-sipa'na pa'engei naraka

178. Barangsiapa yang diberi petunjuk oleh Allah, maka dialah yang mendapat petunjuk; dan barangsiapa yang disesatkan Allah, maka merekalah orang-orang yang merugi.

179. Dan sesungguhnya Kami jadikan untuk isi neraka Jahannam kebanyakan dari jin dan manusia, mereka mempunyai hati, tetapi tidak dipergunakannya untuk memahami (ayat-ayat Allah) dan mereka mempunyai mata (tetapi) tidak dipergunakannya untuk melihat (tanda-tanda kekuasaan Allah), dan mereka mempunyai telinga (tetapi) tidak dipergunakannya untuk mendengar (ayat-ayat Allah). Mereka itu seperti binatang ternak, bahkan mereka lebih sesat lagi. Mereka itulah orang-orang yang lalai.

178. Inai-inai nawengang panunju' Puang Allah Taala, jari diangi mallolongan panunju', anna inai-inai napapusa Puang Allah Taala, jari iyamo diting tauo tau iya rugi.

179. Anna sitonganna Iyami' mappayari issi naraka Jahannam la'bi mai'di pole di bassa Jin anna bassa tau, ise'iya maappunnai ate, anna andiangi napapa'guna na mappahang lao di aya'-aya'na Puang Allah Taala anna ise'iya maappunnai mata, (tapi') andiangi ise'iya na papa'guna me'ita lao di akkuasanna (Puang Allah Taala), anna ise'iya maappunnai talinga (tapi') andiangi ise'iya na papa'guna na mappe'irranggi aya'-aya'na (Puang Allah Taala). Ise'iya di'o sitteng olo'-olo', iyade' la'bi pusa pai tia. Iyamo tu'u di'o tau iya balinganga (takkalupa).

**Apolenganna paccallana
Puang Allah Taala lao di
to mallosongan aya'-aya'na
Puang Allah Taala**

180. Hanya milik Allah asma-ul husna, maka bermohonlah kepada-Nya dengan menyebut

180. Sangga' appunnannai Puang Allah Taala Asmaul Husna (sanga-sanga mala'bi'), jari pirauo lao

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِّ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ
قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ
بِهَا وَلَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ
كَأَلْفِ نَعَمٍ بَلْ هُمْ أَصْلٌ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَافِكُونَ ﴿١٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ
يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَاءِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

asma-ul husna itu dan tinggalkanlah orang-orang yang menyimpang dari kebenaran dalam (menyebut) nama-nama-Nya. Nanti mereka akan mendapat balasan terhadap apa yang telah mereka kerjakan.

181. Dan di antara orang-orang yang Kami ciptakan ada umat yang memberi petunjuk dengan hak, dan dengan yang hak itu (pula) mereka menjalankan keadilan.

182. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, nanti Kami akan menarik mereka dengan berangsur- angsur (ke arah kebinasaan), dengan cara yang tidak mereka ketahui.

183. Dan Aku memberi tangguh kepada mereka. Sesungguhnya rencana-Ku amat teguh.

184. Apakah (mereka lalai) dan tidak memikirkan bahwa teman mereka (Muhammad) tidak berpenyakit gila. Dia (Muhammad itu) tidak lain hanyalah seorang pemberi peringatan lagi pemberi penjelasan.

185. Dan apakah mereka tidak memperhatikan kerajaan langit dan

di sese-Na siola marrappe Asmaul Husna di'o anna pelei'i tau iya missala pole di attongangan di lalanna marrappe sanga-sanga-Na. Ise'iya manini na mallolongan balasanna anu iya pura napogau' ise'iya.

181. Anna di antara tau iya Iyami' pura mappara'bue'i, diang umma' mambei panunju' sawa' attongangan, anna (di attongangan di'o) ise'iya mappogau' amaroroang (adil).

182. Anna tau iya mallosolosongan aya'-aya'-I, Iyami' manini na mambesoi sisaicco-saicco' (lao di awinasang), sawa' cara iya andiang naissang ise'iya.

183. Anna Iyau mambei teppo lao dise'iya. Sitonganna akkatta-U tongang makasau'.

184. Diangdi ise'iya (takkalupa) anna andiangi mappikkirri mua' solana (Muhammad) andiang narua amongeang tattarang. Iya (Muhammad) andiang laenna nasangadinna pappaingarang na mappiwei annasang (pappannassa).

185. Anna andiangdi ise'iya mappinnassai arayang langi' anna lino anna

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٧٣﴾

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا يَصَاحِبُهُمْ مِنْ جِنٍّ إِنْ هُوَ
إِلَّا تَذِيرٌ مِّنْهُمْ ﴿٧٤﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عَسَى أَنْ يَكُونَ

bumi dan segala sesuatu yang diciptakan Allah, dan kemungkinan telah dekatnya kebinasaan mereka? Maka kepada berita manakah lagi mereka akan beriman selain kepada Al Qur'an itu?

186. Barangsiapa yang Allah sesatkan maka baginya tak ada orang yang akan memberi petunjuk. Dan Allah membiarkan mereka terombang-ambing dalam kesesatan.

187. Mereka menanyakan kepadamu tentang kiamat: "Bilakah terjadinya?" Katakanlah: "Sesungguhnya pengetahuan tentang kiamat itu adalah pada sisi Tuhanku; tidak seorangpun yang dapat menjelaskan waktu kedatangannya selain Dia. Kiamat itu amat berat (huru haranya bagi makhluk) yang di langit dan di bumi. Kiamat itu tidak akan datang kepadamu melainkan dengan tiba-tiba". Mereka bertanya kepadamu seakan-akan kamu benar-benar mengetahuinya. Katakanlah: "Sesungguhnya pengetahuan tentang hari kiamat itu adalah di sisi

inggannana seu-sewa anu napapia Puang Allah Taala, anna iyade' sawa' kadeppu'namo awinasanna ise'iya? Jari di karewa inna dua ise'iya na naengei makanyang saliwanna Koroang di'o ?.

186. Inai-inai napapusa Puang Allah Taala, di sesena andiang diang na mambei panunju'. Anna Puang Allah Taala mappaso'na-so'nai ise'iya tiwua-wuang di lalang apusanganna.

Sangga' Puang Allah Taala ma'issang di apoleanganna allo kiama'

187. Ise'iya mettule' mating masalah kiamat': Pirappai ayarianna? Pa'uango'o: Sitonganna pa'issangan di sesena allo kiama' di Puangngui, andiang-diang mesa tau mala mappannassa apoleanganna saliwanna (Puang Allah Taala). Kiama' di'o masanna'i be'inna (amarocanganna di sesena to dipayari) di langi' anna di lino. Kiama' di'o andiangi na mappolecio selaenna tappa polepai andiang dipanna-panna. Ise'iya mappatule'o ingga'na le'ba tongang muissangi. Pa'uango'o: Sitonganna pa'issangan di sesena allo

قَدْ أَقْرَبَ أَجْلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٦﴾

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجِيبُهَا لَوْفِيهَا إِلَّا هُوَ ۚ نَقُلْتُ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا آتِيكُمْ إِلَّا بِغَتَةٍ يُصْبِحُونَ ۚ فَأَنَّى يُبَيِّنُ لَكُمْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

Allah, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui”.

188. Katakanlah: ”Aku tidak berkuasa menarik kemanfa’atan bagi diriku dan tidak (pula) menolak kemudharatan kecuali yang dikehendaki Allah. Dan sekiranya aku mengetahui yang ghaib, tentulah aku membuat kebajikan sebanyak-banyaknya dan aku tidak akan ditimpa kemudharatan. Aku tidak lain hanyalah pemberi peringatan, dan pembawa berita gembira bagi orang-orang yang beriman”.

kiama’ pa’issannai Puang Allah Taala, tapi’ iya tia mai’diangi tau andiang ma’issang.

188. Pa’uango’o: Andianga’ kuasa maala akkegunang di alaweu anna andiang toa’ mala massereang (mattola’) adaeang saliwanna iya anu napoelo’ Puang Allah Taala. Anna tenna’ uissangdi anu mallinrung, tantu na mappogaua’ mai’di apiangan, anna andianga’ na narua (adaeang). Iyau andiang laenna nasangadinna pambawa karewa mapperio-rio di sesena tau iya matappa’.

**Puang Allah Taala
mappaingarang rupa tau lao
di mula ayarianna**

189. Dialah Yang menciptakan kamu dari diri yang satu dan dari padanya Dia menciptakan isterinya, agar dia merasa senang kepadanya. Maka setelah dicampurnya, isterinya itu mengandung kandungan yang ringan, dan teruslah dia merasa ringan (beberapa waktu). Kemudian tatkala dia merasa berat, keduanya (suami isteri) bermohon kepada Allah, Tuhannya seraya berkata: ”Sesungguhnya jika Engkau memberi kami anak yang

189. Iya (Puang Allah Taala) mappara’bue’o pole di mesa nyawa (alawe) anna pole dio di (alawe) Iya mappapia bainena, mamoa’i sannang lao. Jari dipuranamo nasiolang, battangi bainena, awattanganna maringngang, anna tatta’i nasa’ding maringngang tarrus (sisaapa wattu). Wattunna nasa’dimmo mawe’i, diangi (muane anna baine) merau lao di Puang Allah Taala, Puanna ma’uang: Sitonganna mua’ l’o (Puang) mambei

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْتَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

*هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَبْرًا لَتُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

sempurna, tentulah kami termasuk orang-orang yang bersyukur”.

190. Tatkala Allah memberi kepada keduanya seorang anak yang sempurna, maka keduanya menjadikan sekutu bagi Allah terhadap anak yang telah dianugerahkan-Nya kepada keduanya itu. Maka Maha Tinggi Allah dari apa yang mereka persekutukan.

191. Apakah mereka mempersekutukan (Allah dengan) berhala-berhala yang tak dapat menciptakan sesuatu pun? Sedangkan berhala-berhala itu sendiri buatan orang.

192. Dan berhala-berhala itu tidak mampu memberi pertolongan kepada penyembah-penyembahnya dan kepada dirinya sendiripun berhala-berhala itu tidak dapat memberi pertolongan.

193. Dan jika kamu (hai orang-orang musyrik) menyerunya (berhala) untuk memberi petunjuk kepadamu, tidaklah berhala-berhala itu dapat memperkenankan seruanmu; sama saja (hasilnya) buat kamu menyeru mereka ataupun kamu berdiam diri.

iyami' ana' sukku', tantu iyami' mittama di tau iya me'asukkur.

190. Diwattunna Puang Allah Taala mambei'i mesa ana' iya sukku', jari diangi da'dua siola mappayari pappa'duang lao di Puang Allah Taala di ana' iya pura na bei'i (Puang). Jari Masarro Matinggi Puang Allah Taala pole di anu napappa'duang (ise' iya).

191. Ise' iya mappa'dua (Puang Allah Taala) di barahala-barahala, (barahala iya) andiang mala mappara'bue' apa-apa? Anna barahala di'o ise' iya mappara'bue'.

192. Anna barahala-barahala di'o andiang pa'ulleanna mattulung di inggannana to massombai anna andiang toi mala mattulung alawena.

193. Anna mua' i'o (tau iya mappa'dua) massio (barahala) na mambengano'o panunju', andiangi barahala di'o mala mappasilennarang pe'illommu, sitteng bandi (diango'o me'illong iyade' makko'o).

قَلَّمَآءَ أَنَّهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا
ءَاتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْءًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرٌ وَلَا أَنفُسُهُمْ
يَنْصُرُونَهُمْ ﴿١٩٢﴾

وَأَن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ
عَلَيْكُمْ أَدْعَاؤُهُمْ أَمْ أَن تَشْرَحُصِمُونَهُمْ ﴿١٩٣﴾

194. Sesungguhnya berhala-berhala yang kamu seru selain Allah itu adalah makhluk (yang lemah) yang serupa juga dengan kamu. Maka serulah berhala-berhala itu lalu biarkanlah mereka memperkenankan permintaanmu, jika kamu memang orang-orang yang benar.

195. Apakah berhala-berhala mempunyai kaki yang dengan itu ia dapat berjalan, atau mempunyai tangan yang dengan itu ia dapat memegang dengan keras atau mempunyai mata yang dengan itu ia dapat melihat, atau mempunyai telinga yang dengan itu ia dapat mendengar? Katakanlah: "Panggilah berhala-berhalamu yang kamu jadikan sekutu Allah, kemudian lakukanlah tipu daya (untuk mencelakakan) ku, tanpa memberi tangguh (kepadaku).

196. Sesungguhnya pelindungku ialah Allah yang telah menurunkan Al Kitab (Al Qur'an) dan Dia melindungi orang-orang yang saleh.

197. Dan berhala-berhala yang kamu seru selain Allah tidaklah sanggup menolongmu, bahkan tidak

194. Sitonganna barahala-barahala iya muillongngi saliwanna Puang Allah Taala di'o diangi anu dipadiang (iya malamma) sittengano'o. Jari illongngi barahala-barahala di'o mane mupappaso'nai ise'iya mattarima pirau (pe'illommu), mua' memango'o tau iya tongang.

195. Apa barahala-barahala di'o makkelette' iya mappamalai mellamba, iyade' makkelima iya mappamalai mettu'galang, iyade' makkemata iya mappamalai me'ita, iyade' mittalinga iya mappamalai pairrangngi? Pa'uang'o: Illongngimi barahala-barahalamu iya mupappa'duang Puang Allah Taala, mane pappogau'mo'o pepagenggeang (adaeang) iya na (mappacilaka'), andianga' na papattanjeng (na bei teppo).

196. Sitonganna petturundungannu iyamo Puang Allah Taala (Iya) pura mappaturung Kitta' (Koroang) anna Iya (Puang) matturundungngi tau iya mashaleh.

197. Anna barahala-barahala iya muperoa (muillongngi) saliwanna Puang Allah Taala andiangi paulle na

إِنَّ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَلُكُمْ قَدْ عَوْهُمْ فَلَيْسَ يَسْتَجِيبُوا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

أَلَمْ نَأْتِجُلْ يَمْسُونَ بِهَا أَمْ لَهَا أَيْدٍ
يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهَا أَعْيُنٌ يَنْصَرُّونَ
بِهَا أَمْ لَهَا أُذُنٌ تَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا
شُرَكَاءَ كُفْرَتُمْ كِيدُونَ فَلَا تَنْظُرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنَّ وَلِيَ اللَّهِ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابُ وَهُوَ
يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصَرُونَ ﴿١٩٧﴾

dapat menolong dirinya sendiri.”

198. Dan jika kamu sekalian menyeru (berhala-berhala) untuk memberi petunjuk, niscaya berhala-berhala itu tidak dapat mendengarnya. Dan kamu melihat berhala-berhala itu memandang kepadamu padahal ia tidak melihat.

199. Jadilah engkau pema'af dan suruhlah orang mengerjakan yang ma'ruf, serta berpalinglah dari pada orang-orang yang bodoh.

200. Dan jika kamu ditimpa sesuatu godaan syaitan, maka berlindunglah kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

201. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa bila mereka ditimpa was-was dari syaitan, mereka ingat kepada Allah, maka ketika itu juga mereka melihat kesalahan-kesalahannya.

202. Dan teman-teman mereka (orang-orang kafir dan fasik) membantu syaitan-syaitan dalam menyesatkan dan mereka tidak henti-hentinya (menyesatkan).

mattulungo'o, iya topa andiang toi mala mattulung alawena.

198. Anna mua' meillongo'o iyanasanna (mapperoa barahala-barahala) na mambei panunju', (iya di'o barahalao) mannassa andiangi mala pairrangngi. Anna i'o ma'itai (barahala-barahala di'o) anna iya andiang paita.

Ponge'na kedo mapia

199. Penjario pa'dappang anna passio'o tau mappogau' apiangan, anna pippondo'o (pillea'o) pole di tau iya cangngo.

200. Anna mua' narua'o pa'enge'-enge'na setang, petturundungo'o lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

201. Sitonganna tau iya me'atakwa mua' naruai bisi-bisi' setang, ise'iya paingarang lao di Puang Allah Taala, anna diwattu di'o ise'iya ma'ita asala-asalanna.

202. Anna sola-solana ise'iya (tau iya kaper anna pase') makkalulu setang mappapusa anna diangi andiang rua me'osa (mappapusa).

وَأَن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

وَمَا يَنْزَعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

ADA' MA'IRRANGNGI, MAMBACA KOROANG ANNA MASSIKKIR

203. Dan apabila kamu tidak membawa suatu ayat Al Qur'an kepada mereka, mereka berkata: "Mengapa tidak kamu buat sendiri ayat itu?" Katakanlah: "Sesungguhnya aku hanya mengikut apa yang diwahyukan dari Tuhanku kepadaku. Al Qur'an ini adalah bukti-bukti yang nyata dari Tuhanmu, petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

204. Dan apabila dibacakan Al Qur'an, maka dengarkanlah baik-baik, dan perhatikanlah dengan tenang agar kamu mendapat rahmat.

205. Dan sebutlah (nama) Tuhanmu dalam hatimu dengan merendahkan diri dan rasa takut, dan dengan tidak mengeraskan suara, di waktu pagi dan petang, dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang lalai.

206. Sesungguhnya malaikat-malaikat yang ada di sisi Tuhanmu tidaklah merasa enggan menyembah Allah dan mereka mentasbihkan-Nya dan hanya kepada-Nyalah mereka bersujud.

203. Anna mua' andiango'o mambawa aya' Koroang lao dise'iya, ise'iya ma'uang: Mangapa anna andiango'o mappapia toi i'o aya' di'o? Pa'uang'o: Sitonganna iya sangga' miccoe' di anu iya nawahyukang Puangngu di seseu. Koroang di'e iyamo butti mannassa pole di Puammu, panunju' anna pammase lao di tau iya matappa'.

204. Anna mua' di bacai Koroang, pe'irrangngi mapia-piai, anna pindalingai siola masannang, mamoa're'o mallolongan pammase.

205. Anna rappei (sangana) Puammu lalang di atemu sawa' mappakatuna ale anna marakke', anna andiang mappamakarras sa'dang (bamba), di malimang anna mariwiang, anna dao pittama di tau iya takkalupa.

206. Sitonganna malaika'-malaika' iya diang di sesena Puammu andiang makuttu massomba Puang Allah Taala anna ise'iya mattasa'be to'o (lao di Puang Allah Taala) anna ise'iya (malaika') sangga' suyu' lao di (Puang).

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا نُجِّنِيَّتُهُمْ
قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ مَا يَوْحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَلْ هُنَّ
بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهَدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً
وَرُؤًى الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْعُدُوِّ وَالْأَصْحَابِ
وَلَا تُكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ
عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

ALANFAAL
BARANG DIALA DIO DI PAMMUSUANG

**INDONESIA**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CURITANA
PAMMUSUANG BADAR

**Pambareang barang iya diala
dio di pammusuang di Puang
Allah Taala**

1. Mereka menanyakan kepadamu tentang (pembagian) harta rampasan perang. Katakanlah: "Harta rampasan perang itu kepunyaan Allah dan Rasul, sebab itu bertakwalah kepada Allah dan perbaikilah perhubungan di antara sesamamu, dan ta'atlah kepada Allah dan Rasul-Nya jika kamu adalah orang-orang yang beriman".

1. Ise'iya mappatule'o masalah (pambareang) barang iya diala dio di pammusuang. Pa'uango'o: barang iya diala dio di pammusuang di'o appunnanna Puang Allah Taala anna Suro, jari pe'atakwaio lao di Puang Allah Taala anna pecoai assisambungammu lao di parammu rupa tau, anna tunru'o lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na mua' i'o iyamo tau iya matappa'.

Sipa-sipa'na to munape'

2. Sesungguhnya orang-orang yang beriman itu adalah mereka yang apabila disebut nama Allah gemetarlah hati mereka, dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat-Nya bertambahlah iman mereka (karenanya) dan kepada Tuhanlah mereka bertawakkal,

2. Sitonganna tau iya matappa' di'o iyamo ise'iya iya mua' dirappeangi sangana Puang Allah Taala mendi'diri atena, anna mua' dibacangani lao aya'-aya'Na, tambangani tappa'na, anna lao di Puanna ise'iya mattawakkal,

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا بَيْنَكُمْ
وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ
وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ
زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

3. (yaitu) orang-orang yang mendirikan shalat dan yang menafkahkan sebagian dari rezki yang Kami berikan kepada mereka.

4. Itulah orang-orang yang beriman dengan sebenar-benarnya. Mereka akan memperoleh beberapa derajat ketinggian di sisi Tuhannya dan ampunan serta rezki (ni'mat) yang mulia.

5. Sebagaimana Tuhanmu menyuruhmu pergi dari rumahmu dengan kebenaran, padahal sesungguhnya sebagian dari orang-orang yang beriman itu tidak menyukainya,

6. mereka membantahmu tentang kebenaran sesudah nyata (bahwa mereka pasti menang), seolah-olah mereka dihalau kepada kematian, sedang mereka melihat (sebab-sebab kematian itu).

7. Dan (ingatlah), ketika Allah menjanjikan kepadamu bahwa salah satu dari dua golongan (yang kamu hadapi) adalah

3. (iyamo) tau iya make'deang sambayang anna mappasung sambareang dalle' iya Iyami' pura bengangi lao di ise' iya.

4. Iyamo di'o tau iya matappa' sitongat-tonganna. Ise' iya na mallolongan sisaapa onro akaiyangan pole di Puanna anna pa'dappang siola dalle' (pappenyamang) iya mala'bi'.

**Amokanganna sisaapa
sahawa' lamba mammusu'
anna pattulunna Puang Allah
Taala lao di to Sallang**

5. Mi'apai Puammu massio'o lamba (malai) pole di boyammu sawa' attongangan, padahal sitonganna sambareang pole di tau iya matappa' di'o mambire'i (andiangi naelo'i).

6. Ise' iya massakka'o di attongangan dimannassanamo (mua' ise' iya na pakala), ingga'na le'ba' ise' iya nalewo lao di amateang, anna ise' iya ma'itai (iya massawa'i amateang).

7. Anna (ingarangi), di wattu Puang Allah Taala manjanjio mua' salah mesana pole di da'dua golongan (iya muoloi) di

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢﴾

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَايُحُونَ ﴿٣﴾

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤﴾

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُخَيِّطَ الْحَقَّ بِكُلِّ مَلَكُوتٍ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٥﴾

untukmu, sedang kamu menginginkan bahwa yang tidak mempunyai kekuatan senjatalah yang untukmu, dan Allah menghendaki untuk membenarkan yang benar dengan ayat-ayat-Nya dan memusnahkan orang-orang kafir,

8. agar Allah menetapkan yang hak (Islam) dan membatalkan yang batil (syirik) walaupun orang-orang yang berdosa (musyrik) itu tidak menyukainya.

9. (Ingatlah), ketika kamu memohon pertolongan kepada Tuhanmu, lalu diperkenankan-Nya bagimu: "Sesungguhnya Aku akan mendatangkan bala bantuan kepadamu dengan seribu malaikat yang datang berturut-turut".

10. Dan Allah tidak menjadikannya (mengirim bala bantuan itu), melainkan sebagai kabar gembira dan agar hatimu menjadi tenteram karenanya. Dan kemenangan itu hanyalah dari sisi Allah. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

11. (Ingatlah), ketika Allah menjadikan kamu mengantuk sebagai suatu

sesemui, anna mupoelo'i iya to andiang maappunnai agassingan sanjata di sesemu, anna Puang Allah Taala mappoelo' na mappattongang anu tongang sawa' aya'-aya'-Na anna mappaaccur tau iya kaper.

8. Puang Allah Taala mappato' iya anu tongang (Sallang) anna mappawatal anu adae' (mappa'dua), maui tau iya madosa (mappa'dua) di'o andiangi naelo'i.

9. (Ingarangi), diwattummu merau tulung lao di Puammu, mane ditarimao, Sitonganna Iyau na mappapoleango'o sallessorang malaika' (pattulung) pole sitindotindor (siola-ola).

10. Anna Puang Allah Taala andiang mappayari (makkiring pattulung di'o) selaenna rapang karewa iya mappakario anna mappatannang atemu. Anna apakalangan di'o sangga' di sesenai Puang Allah Taalai. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

11. (Ingarangi), diwattu Puang Allah Taala mappamangattu'o, (diangi

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلِتُكْذَرَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْتَخِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي
مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلَظِيمِينَ ﴿١٠﴾
فَلَوْ بَئِرَكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

إِذْ يَغْشَىٰ كُفْرُ النَّعَاسِ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَ كُفْرَهُمْ

penentruman daripada-Nya, dan Allah menurunkan kepadamu hujan dari langit untuk menyucikan kamu dengan hujan itu dan menghilangkan dari kamu gangguan-gangguan syaitan dan untuk menguatkan hatimu dan memperteguh dengannya telapak kaki (mu).

12. (Ingatlah), ketika Tuhanmu mewahyukan kepada para malaikat: "Sesungguhnya Aku bersama kamu, maka teguhkanlah (pendirian) orang-orang yang telah beriman". Kelak akan Aku jatuhkan rasa ketakutan ke dalam hati orang-orang kafir, maka penggallah kepala mereka dan pancunglah tiap-tiap ujung jari mereka.

13. (Ketentuan) yang demikian itu adalah karena sesungguhnya mereka menentang Allah dan Rasul-Nya; dan barangsiapa menentang Allah dan Rasul-Nya, maka sesungguhnya Allah amat keras siksaan-Nya.

14. Itulah (hukum dunia yang ditimpakan atasmu), maka rasakanlah hukuman itu. Sesungguhnya bagi orang-orang yang kafir itu ada (lagi) azab neraka.

ngattu') menjari mesa pappasannang (pole di Puang), anna Puang Allah Taala mappaturung uai urang pole di langi' na mappaccinnio (mappa'daiango'o) pole di pepasara-sarana setang anna mappamagassing atemu, anna mappamagassing pale' lette'mu.

12. (Ingarangi), diwattunna Puammu ma'wahyukang lao di malaika': Sitonganna Iyau massolangano'o, jari pamasse'i (pikke'deanna) tau iya matappa'. Na U-annai tama paarakkeang di atena tau iya kaper, jari polongngi ulunna anna polongngi (sisammesa-mesai) inggannana gariminna ise'iya.

13. (Attattuang) iya tipateng di'o sawa' sitonganna ise'iya massiwaliang Puang Allah Taala anna Suro-Na, anna inai-inai massakka' (ma'ewa) Puang Allah Taala anna Suro-Na, jari sitonganna Puang Allah Taala masarro makarras passessa-Na.

14. Iyamo di'o (hukumna lino iya diparuaio), jari perasaimi hukumna di'o. Sitonganna di tau iya kaper diang (duapa) passessa naraka.

وَيَذِٰهَبْ عَنْكُمُ الرِّجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الذِّبَاتِ ءَامِنُوا سَالِقِينَ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَصْرَبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَأَصْرَبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ شَاقُّ اللَّهِ وَرَسُولُهُ وَمَنْ يُضَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

ذَٰلِكُمْ قَدْ وَفَّوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

**Pepusara maindong pole di
pammusuang**

15. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu bertemu dengan orang-orang yang kafir yang sedang menyerangmu, maka janganlah kamu membelakangi mereka (mundur).

16. Barangsiapa yang membelakangi mereka (mundur) di waktu itu, kecuali berbelok untuk (siasat) perang atau hendak menggabungkan diri dengan pasukan yang lain, maka sesungguhnya orang itu kembali dengan membawa kemurkaan dari Allah, dan tempatnya ialah neraka Jahannam. Dan amat buruklah tempat kembalinya.

17. Maka (yang sebenarnya) bukan kamu yang membunuh mereka, akan tetapi Allah-lah yang membunuh mereka, dan bukan kamu yang melempar ketika kamu melempar, tetapi Allah-lah yang melempar. (Allah berbuat demikian untuk membinasakan mereka) dan untuk memberi kemenangan kepada orang-orang mu'min, dengan kemenangan yang baik. Sesungguhnya Allah Maha

15. E inggannana tau iya matappa', mua' siitao tau iya kaper iya mammusu'io, jari da mupippondo'i (musoro'i).

16. Inai-inai (soro') mappippondo'i ise'iya di wattu di'o, saliwanna soro' na maator alawena iyade melo' mittama di jannangan laeng, jari sitonganna tau di'oembali'i mambawa cai'na Puang Allah Taala, anna engeanna iyamo naraka Jahannam. Anna adae' sanna'i engeang pembalianna.

17. Jari (iya sitonganna) tania i'o mappatei ise'iya, tapi' Puang Allah Taala mappatei'i, anna tania i'o mattimbe di wattummu mattimbe, tapi' Puang Allah Taala mattimbe. (Puang Allah Taala mappogau' tipateng di'o, mappawinasai ise'iya) anna mambei apakalang lao di tau iya matappa', apakalang macoa. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفَافًا فَلَا تُولُوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

وَمَنْ يُولُوهُمْ يُوعِظُ بِهِ ءَالَ الْمُتَحَرِّفَاتِ لِقَاتِ أَوْ مُتَحَرِّفَاتٍ إِلَى وَتَعَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبِ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلَٰكِنِّي أَلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسْبُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

Mendengar lagi Maha
Mengetahui.

18. Itulah (karunia
Allah yang dilimpahkan
kepadamu), dan
sesungguhnya Allah
melemahkan tipu daya
orang-orang yang kafir.

19. Jika kamu (orang-
orang musyrikin)
mencari keputusan, maka
telah datang keputusan
kepadamu; dan jika kamu
berhenti; maka itulah yang
lebih baik bagimu; dan
jika kamu kembali, niscaya
Kami kembali (pula);
dan angkatan perangmu
sekali-kali tidak akan dapat
menolak dari kamu sesuatu
bahayapun, biarpun dia
banyak dan sesungguhnya
Allah beserta orang-orang
yang beriman.

20. Hai orang-orang yang
beriman, ta'atlah kepada
Allah dan Rasul-Nya, dan
janganlah kamu berpaling
daripada- Nya, sedang
kamu mendengar (perintah-
perintah-Nya),

21. dan janganlah
kamu menjadi sebagai
orang-orang (munafik)
yang berkata: "Kami
mendengarkan,

18. Iyamo di'o
(pappiwenganna
Puang Allah Taala
di sesemu), anna
sitonganna Puang Allah
Taala mappamalamma
pipagenggena tau iya kaper.

19. Mua' i'o (tau iya
mappa'dua) ma'itai
putusang (anu dipannassa),
jari polemi di sesemu anu
iya mannassa, anna mua'
mi'osao, iyamo diting la'bi
macoa di sesemu, anna
mua' membali'o, anna
jannangammu andiang
le'bai na mala massu'eang
bahaya, mau mai'di
anna sitonganna Puang
Allah Taala siola tau iya
matappa'.

Pepusara mattassalai pesiona Puang Allah Taala

20. E inggannana tau iya
matappa', tunru'o lao di
Puang Allah Taala anna
lao di Suro-Na, anna dao
mappippondo'i Lao, anna
sementara i'o ma'irrangngi
(pesio-Na).

21. Anna dao menjari
rapang tau iya (mappa'dua)
iya ma'uang: Iyami'
ma'irrangngi, anna ise'iya
andiang ma'irrangngi.

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

إِنْ سَأَلْتَهُمْ لَفَقَدَ جَاءَكُمْ الْقَسْحُ
وَلَنْ تَسْتَفِيدُوا مِنْهُمْ خَيْرَ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا
نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِي عَنْكُمْ كَيْدُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ
كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَوَلَّوْا عُنًى وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا
يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

padahal mereka tidak mendengarkan.

22. Sesungguhnya binatang (makhluk) yang seburuk-buruknya pada sisi Allah ialah orang-orang yang pekak dan bisu yang tidak mengerti apa-apa pun.

23. Kalau kiranya Allah mengetahui kebaikan ada pada mereka, tentulah Allah menjadikan mereka dapat mendengar. Dan jika Allah menjadikan mereka dapat mendengar, niscaya mereka pasti berpaling juga, sedang mereka memalingkan diri (dari apa yang mereka dengar itu).

24. Hai orang-orang yang beriman, penuhilah seruan Allah dan seruan Rasul apabila Rasul menyeru kamu kepada suatu yang memberi kehidupan kepada kamu, dan ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah membatasi antara manusia dan hatinya dan sesungguhnya kepada-Nyalah kamu akan dikumpulkan.

25. Dan peliharalah dirimu daripada siksaan yang tidak khusus menimpa

22. Sitonganna olo'-olo' iya kamenang adae' di sesena Puang Allah Taala iyamo tau iya pepe anna binga, iya andiang diang naissang apa-apa.

23. Tenna' Puang Allah Taala ma'issang apianganna ise'iya, tantu Puang Allah Taala tongang na napamalai ma'irrangngi. Anna mua' Puang Allah Taala mappamalai ma'irrangngi, napominasai ise'iya na meppondo' towandi, anna ise'iya mappapipondo' alawe pole (di anu iya nairrangngi di'o).

Awajikang tunru' lao di pesiona Puang Allah Taala anna Suro-Na, occoppai tia lalang di pammusuang

24. E inggannana tau iya matappa', pogau'i pesiona Puang Allah Taala anna pesiona Suro mua' Suro massio'o lao di pe'uyangan (iya) mambeio atuoang, anna issangi mua' Puang Allah Taala maannai pallawa (batas) dio di alle'na rupa tau anna atena. Anna sitonganna di sese-Nai i'o na dipasirumung.

25. Anna jagai alawemu pole di passessa iya andiang sangga' marrua

﴿إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ﴾

﴿وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَاسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ﴾

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَسْتَجِيبُونَ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ﴾

﴿وَأَتَقُوا فِتْنَةَ لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

orang-orang yang zalim saja di antara kamu. Dan ketahuilah bahwa Allah amat keras siksaan-Nya.

26. Dan ingatlah (hai para muhajirin) ketika kamu masih berjumlah sedikit, lagi tertindas di muka bumi (Mekah), kamu takut orang-orang (Mekah) akan menculik kamu, maka Allah memberi kamu tempat menetap (Madinah) dan dijadikan-Nya kamu kuat dengan pertolongan-Nya dan diberi-Nya kamu rezki dari yang baik-baik agar kamu bersyukur.

27. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengkhianati Allah dan Rasul (Muhammad) dan (juga) janganlah kamu mengkhianati amanat-amanat yang dipercayakan kepadamu, sedang kamu mengetahui.

28. Dan ketahuilah, bahwa hartamu dan anak-anakmu itu hanyalah sebagai cobaan dan sesungguhnya di sisi Allah- lah pahala yang besar.

29. Hai orang-orang yang beriman, jika

di tau iya ta'lalo pagau' bawang di sesemu. Anna issangi mua' Puang Allah Taala kamenang makarras passessa-Na.

26. Anna ingarangi (E para Muhajirin) diwattummu saicco'duapa, anna tisissao di baona lino (Makkah), marakke'o mua' (tau Makkah) na naculi'o, jari Puang Allah Taala mambeio engeang tatta' (Madinah) anna napayario makasau' sawa' pattulun-Na anna na beio dalle' pole di anu iya mapia mamoare'o me'asukkur.

**Pepusara bali' balla' anna
gunana me'atakwa**

27. E inggannana tau iya matappa', dao hiana' lao di Puang Allah Taala anna Suro (Muhammad) anna da to'o mahhiana'i amanat-amanat iya di beio, anna muissangi.

28. Anna issangi, mua' barammu anna ana'-ana'mu di'o sangga' rapangi paccowa tappa' anna sitonganna di sesena Puang Allah Taala (diang) appalang iya kaiyang.

29. E inggannana tau iya matappa', mua' me'atakwao

سَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٨﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي
الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَخْطِفَكُمْ النَّاسُ
فَقَاوَنَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ يُصْرِفُهُ وَرَزَقَكُمْ مِنَ
الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
وَتَحُونُوا أَمْنَتَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعَاوَنُونَ ﴿٧٧﴾

وَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا آتَاكُمْ وَالْأُولَادُكُمْ
فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٧٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ

kamu bertakwa kepada Allah, niscaya Dia akan memberikan kepadamu furqaan dan menghapuskan segala kesalahan-kesalahanmu dan mengampuni (dosa-dosa) mu. Dan Allah mempunyai karunia yang besar.

lao di Puang Allah Taala, napominasai (Puang Allah Taala) na mambeio Furkan (panunju' na mappasallaesang mapia anna adae') anna maapus inggannana asala-asalammu anna maa'dappangan (dosa-dosamu). Anna Puang Allah Taala maappunnai karunia iya kaiyang.

**Pammusuanna kaum
mappa'dua lao di Nabi
Muhammad SAW**

30. Dan (ingatlah), ketika orang-orang kafir (Quraisy) memikirkan daya upaya terhadapmu untuk menangkap dan memenjarakanmu atau membunuhmu, atau mengusirmu. Mereka memikirkan tipu daya dan Allah menggagalkan tipu daya itu. Dan Allah sebaik-baik Pembalas tipu daya.

30. Anna (ingarangi), diwattunna (kaper Kuraisy) mappikkirri pepagenggena di sesemu na massaka anna mattarukkungo'o iyade' mappateio, iyade' marimbao. Ise'iya mappikkirri pepagengge anna Puang Allah Taala mappatassala pepagengge di'o. Anna Puang Allah Taala kamenang macoa Pambalas pepagengge.

31. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami, mereka berkata: "Sesungguhnya kami telah mendengar (ayat-ayat yang seperti ini), kalau kami menghendaki niscaya kami dapat membacakan yang seperti ini, (Al Qur'an) ini tidak lain hanyalah dongengan-dongengan orang-orang purbakala".

31. Anna mua' di bacangani ise'iya aya'-aya'-I, ise'iya ma'uang: Sitonganna Iyami' pura mairrangngi (aya'-aya' bassa di'e), mua' iyami' mappoclo', iyami' tongang mala mambaca bassa di'e, (Koroang) di'e andiang laeng nasangadinna sangga' curita-curita losonna tappa' to diolo'.

لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيَعْلَمَ لَكُمْ وَاللَّهُ دُو الْقَضَى الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ
أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ
وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرُورِينَ ﴿٣٠﴾

وَإِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمْ إِبْرَاهِيمُ إِذْ قَالَ لَأُفَدَّ سَمِعْتَا
لَوْ نَشَاءُ لَأَمْنَا مِنْ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا
أَسْطُورُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

32. Dan (ingatlah), ketika mereka (orang-orang musyrik) berkata: "Ya Allah, jika betul (Al Qur'an) ini, dialah yang benar dari sisi Engkau, maka hujanilah kami dengan batu dari langit, atau datangkanlah kepada kami azab yang pedih".

33. Dan Allah sekali-kali tidak akan mengazab mereka, sedang kamu berada di antara mereka. Dan tidaklah (pula) Allah akan mengazab mereka, sedang mereka meminta ampun.

34. Kenapa Allah tidak mengazab mereka padahal mereka menghalangi orang untuk (mendatangi) Masjidilharam dan mereka bukanlah orang-orang yang berhak menguasai? Orang-orang yang berhak menguasai (nya), hanyalah orang-orang yang bertakwa, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

35. Sembahyang mereka di sekitar Baitullah itu, lain tidak hanyalah siulan dan tepukan tangan. Maka rasakanlah azab disebabkan kekafiranmu itu.

36. Sesungguhnya orang-orang yang kafir itu,

32. Anna (ingarangi), diwattunna (tau iya mappa'dua) ma'uang: E Puang Allah Taala, mua' tongangi (Koroang) di'e, iya tongang pole di sese-Mu, jari paurangngi'i iyami' urang batu pole di langi', iyade' papoleangi iyami' passessa iya masanna'.

33. Anna Puang Allah Taala andiang le'bai na massessai (ise'iya), anna mamanyao siola ise'iya. Anna andiang toi Puang Allah Taala na massessai ise'iya, anna ise'iya merau a'dappang.

34. Mangapai Puang Allah Taala na andiang mapparuai awala' ise'iya, anna ise'iya mappusara tau (mappolei) Mesjidil Haram, anna tania toi tau iya maka makkuasai. Tau iya maka makkuasai sangga' tau iya me'atakwa, tapi' iya tia mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

35. Sambayanna ise'iya dio di (alleroanna) Baitullah di'o, andiang laeng nasangadinna pilloi-loisna anna kappa-kappa' lima tappa'. Jari rasai'i passessa sawa' akaperammu di'o.

36. Sitonganna tau iya kaper di'o, mappasulakkang

وَيَذَّأَلُوا أَهْلَهُمْ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابَ رَبِّكَ السَّمَاءِ وَأُنْزِلْ بَعْدَ الْيَوْمِ الَّذِي

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يُصَدِّقُونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَائِهِمْ إِلَّا الْمُشْرِكُونَ وَلَكِنْ أَعْيَنَّا لَهُمْ لِيَعْلَمُونَ

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ

menafkahkan harta mereka untuk menghalangi (orang) dari jalan Allah. Mereka akan menafkahkan harta itu, kemudian menjadi sesalan bagi mereka, dan mereka akan dikalahkan. Dan ke dalam neraka Jahannamlah orang-orang yang kafir itu dikumpulkan,

37. supaya Allah memisahkan (golongan) yang buruk dari yang baik dan menjadikan (golongan) yang buruk itu sebagiannya di atas sebagian yang lain, lalu kesemuanya ditumpukkan-Nya, dan dimasukkan-Nya ke dalam neraka Jahannam. Mereka itulah orang-orang yang merugi.

38. Katakanlah kepada orang-orang yang kafir itu: "Jika mereka berhenti (dari kekafirannya), niscaya Allah akan mengampuni mereka tentang dosa-dosa mereka yang sudah lalu; dan jika mereka kembali lagi sesungguhnya akan berlaku (kepada mereka) sunnah (Allah terhadap) orang-orang dahulu".

39. Dan perangilah mereka, supaya jangan ada fitnah dan supaya agama itu semata-mata untuk Allah. Jika mereka berhenti (dari kekafiran), maka

baranna untu' na mappusara tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Ise'iya na mappasulakkang baranna di'o, mane menjari panoso di sesena, anna ise'iya na dikala. Anna tama di naraka Jahannam tau iya kaper di'o dipasirumung.

37. Mamoare'i Puang Allah Taala mappasisara' anu adae' pole di anu mapia anna mappayari anu adae' di'o bareang di bareang laenna, mane diangi iya nasanna dipasirumungi, anna dipatamai di naraka Jahannam. Ise'iya di'o iyamo tau iya rugi.

38. Pa'uang'o lao di tau iya kaper; Mua' ise'iya me'osa pole di (akaperanna), Puang Allah Taala tongang na maa'dappangani dosa-dosana ise'iya iya pura diolo', anna mua' ise'iya membali' bo'o, sitonganna na ma'gunai (lao dise'iya) anu napato' (Puang Allah Taala) lao di to diolo'.

39. Anna baliangi (musu'i) ise'iya, malaai andiang diang fitina' anna mamoare'i agama di'o sangga' di sesena Puang Allah Taala. Mua' ise'iya

لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُفْسِقُونَهَا
ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الْقَلْبِ وَيَجْعَلَ
الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ
جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّهِ كُفْرُؤُاِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ
لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ
سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنَّ
أَنْتَهُمْ أُولَٰئِكَ اللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

sesungguhnya Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

40. Dan jika mereka berpaling, maka ketahuilah bahwasanya Allah Pelindungmu. Dia adalah sebaik-baik Pelindung dan sebaik-baik Penolong.

41. Ketahuilah, sesungguhnya apa saja yang dapat kamu peroleh sebagai rampasan perang, maka sesungguhnya seperlima untuk Allah, Rasul, kerabat Rasul, anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnussabil, jika kamu beriman kepada Allah dan kepada apa, yang Kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad) di hari Furqaan, yaitu di hari bertemunya dua pasukan. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

42. (Yaitu di hari) ketika kamu berada di pinggir lembah yang dekat dan mereka berada di pinggir

me'osa (pole di akaperang), jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paita lao di anu iya napogau' ise'iya.

40. Anna mua' ise'iya mippondo', jari issangi mua' Puang Allah Taala Petturundungammu. Iya (Puang Allah Taala) kamenang macoa Petturundungan anna Pattulung kamenang macoa.

Carana mambare barang iya dila di dio di pammusuang

41. Anna issangi, sitonganna iya anu muala pole di pammusuang, jari sitonganna barelimana untu' Puang Allah Taala, Suro, to sikadeppe'na Suro, ana' to beong, tau iya kasiasi-asi anna ibnussabil, mua' matappa'o lao di Puang Allah Taala anna di anu iya Iyami' mappaturung lao di batua'-I (Muhammad) di allo Furkan (mappannassa anu tongang anna anu salah), iyamo di allo sitanna da'dua jannangan, anna Puang Allah Taala Kuasa diinggannana apa-apa (seu-seuwa).

Pammasena Puang Allah Taala lao di to Sallang lalang di pammusuang Badar

42. (iyamo allo) diwattummu dio di biring lemba iya kadeppu' anna ise'iya dio di biring lemba

وَلَا تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ
يَعْمَرُ الْمَوْتَى وَيَعْمَرُ النَّصِيرَ ﴿٤٠﴾

﴿وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ
خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ
ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَتْ عَلَيَّ عَبْدِي يَوْمَ
الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّلَقَّى الْجَمْعَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ ﴿٤١﴾

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدِّينِ وَهُمْ بِالْعُدُوِّ
الْفُصُوءِ وَالرَّكْبُ اسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ
تَوَاعَدْتُمْ لِاخْتِلَافِكُمْ فِي الِيبَعِلَةِ وَلَكِنْ

lembah yang jauh sedang kafilah itu berada di bawah kamu. Sekiranya kamu mengadakan persetujuan (untuk menentukan hari pertempuran), pastilah kamu tidak sependapat dalam menentukan hari pertempuran itu, akan tetapi (Allah mempertemukan dua pasukan itu) agar Dia melakukan suatu urusan yang mesti dilaksanakan, yaitu agar orang yang binasa itu binasanya dengan keterangan yang nyata dan agar orang yang hidup itu hidupnya dengan keterangan yang nyata (pula). Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui,

43. (yaitu) ketika Allah menampakkan mereka kepadamu di dalam mimpimu (berjumlah) sedikit. Dan sekiranya Allah memperlihatkan mereka kepada kamu (berjumlah) banyak tentu saja kamu menjadi gentar dan tentu saja kamu akan berbantah-bantahan dalam urusan itu, akan tetapi Allah telah menyelamatkan kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

44. Dan ketika Allah menampakkan mereka kepada kamu sekalian,

iya karambo, na kafilah di'o dio di tondo naummui. Tenna' mappadiango'o assituruang (di allo mutandai assimusuang), mannassamo'o andiang na samaturu (sippandapa') di lalanna mattandai allo pammsuung di'o, tapi' (Puang Allah Taala mappasita da'dua jannangan di'o malaai mappogau' mesa urusan iya mesti na napogau', iyamo malaai to iya accur mannassa toi accurna anna to iya tuo mannassa toi tuona. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

43. (iyamo) diwattunna Puang Allah Taala mappipilattoang ise'iya mating di lalang pangipimmu (jumallana) saicco'. Anna tenna' Puang Allah Taala mappaitaio ise'iya mai'di (siola), tongang mendi'diro'o (marakke') anna diang to'o na sisakka-sakka' di masalah di'o, anna iya tia Puang Allah Taala pura mappasalama'o. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro ma'issang inggannana issi ate.

44. Anna wattunna Puang Allah Taala mappipilattoang ise'iya mating iya nasanna

لَيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّهَآئِكَ
مَنْ هَكَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىٰ
عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَآمِكُمْ قَلِيلًا وَقَوَّ
أَرْبَكُمْ هُمْ كَثِيرًا أَفَلَا تَفْقَهُونَ
وَلَنَسْزَعَنَّهُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَئِنَّ اللَّهَ لَسَلَمٌ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٢﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ إِذَا الْفَتْحُ ثُمَّ فِي عَيْنِكُمْ
قَلِيلًا وَيَقَالُ لَكُمْ فِي عَيْنِهِمْ لَيَقْضِيَ اللَّهُ

ketika kamu berjumpa dengan mereka berjumlah sedikit pada penglihatan matamu dan kamu ditampakkannya berjumlah sedikit pada penglihatan mata mereka, karena Allah hendak melakukan suatu urusan yang mesti dilaksanakan. Dan hanya kepada Allahlah dikembalikan segala urusan.

diwattummu siruppa'
ise'iya jumallana saicco'
mi'apa di pe'ita matammu
anna na pipilattoango'o
saicco' bilanganna di
pe'itanna ise'iya, apa'
Puang Allah Taala
melo' mappogau' mesa
panggauang iya mesti
dipogau'. Anna sangga'
lao di Puang Allah Taala
di pepembali' inggannana
urusan.

**Awajikang mappakaiyang
sumanga', mimmesa lalang di
pammusuang anna peposara
matingka na melo' disanga**

45. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu memerangi pasukan (musuh), maka berteguh hatilah kamu dan sebutlah (nama) Allah sebanyak-banyaknya agar kamu beruntung.

45. E inggannana tau iya
matappa', mua' mambalio
mesa musu' (jannangan),
jari pamasse'i atemu
anna pamai'di marrappe
(sangana) Puang Allah
Taala mamoa're'o maupa'
(sumaro).

46. Dan ta'atlah kepada Allah dan Rasul-Nya dan janganlah kamu berbantah-bantahan, yang menyebabkan kamu menjadi gentar dan hilang kekuatanmu dan bersabarlah. Sesungguhnya Allah beserta orang-orang yang sabar.

46. Anna tunru'o lao
di Puang Allah Taala
anna Suro-Na anna
dao sisakka-sakka', iya
massawa'io menjari
mendi'dir (marakke') anna
pa'da amakasauammu
(pa'ulleammu), anna
sa'bar'o. Sitonganna
Puang Allah Taala siolai tau
iya me'asa'bar.

47. Dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang keluar dari kampungnya dengan rasa

47. Anna dao menjari
sitteng tau iya messung pole
di kappunna, na matingka
melo' disanga (taka'bor)

أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٥٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ قُوَّةً
فَانْقَبِذُوا وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٥٦﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا
فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٥٧﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
بَطْرًا وَرِيَاسَةَ النَّاسِ وَيَصْطَدُونَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُجِيطٌ ﴿٥٨﴾

angkuh dan dengan maksud riya' kepada manusia serta menghalangi (orang) dari jalan Allah. Dan (ilmu) Allah meliputi apa yang mereka kerjakan.

anna mappusara (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Anna (pa'issanganna) Puang Allah Taala malla'bangi di anu iya napogau' ise'iya.

**Bali' balla'na setang pole
di janjinna lao di para
pappiccoe'inna**

48. Dan ketika syaitan menjadikan mereka memandang baik pekerjaan mereka dan mengatakan: "Tidak ada seorang manusiapun yang dapat menang terhadap kamu pada hari ini, dan sesungguhnya saya ini adalah pelindungmu". Maka tatkala kedua pasukan itu telah dapat saling lihat melihat (berhadapan), syaitan itu balik ke belakang seraya berkata: "Sesungguhnya saya berlepas diri daripada kamu; sesungguhnya saya dapat melihat apa yang kamu sekalian tidak dapat melihat; sesungguhnya saya takut kepada Allah". Dan Allah sangat keras siksa-Nya.

48. Anna diwattunna setang mattangnar macoa ise'iya di panggauanna anna ma'uang: Andiang diang mesa tau na mala pakala di sesemu di allo di'e, anna sitonganna iyau petturundungammu. Jari di wattunna da'dua tantara (jannangan) di'o sipe'itai (sipi'oloang), setang di'o nawali' alawena (lao di pondo') na ma'uang: Sitonganna iyau lappasa' di sesemu, sitonganna iyau mala' ma'ita iya anu andiang mala muita, sitonganna iyau marakkea' lao di Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala kamenang makarras passessa-Na.

49. (Ingatlah), ketika orang-orang munafik dan orang-orang yang ada penyakit di dalam hatinya berkata: "Mereka itu (orang-orang mu'min) ditipu oleh agamanya". (Allah berfirman): "Barangsiapa

49. (Ingarangi), di wattunna tau iya munape' (bali' bala') anna tau iya diang amongeang lalang di atena ma'uang: Ise'iya (tau iya matappa') napagengge agamana. (Puang Allah Taala ma'uang): Inai-inai

وَلَا رَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ
لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَلِيَ
جَانِّكُمْ فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ
نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ
مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي
أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٨﴾

إِذ يَقُولُ الْمَتَفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ عَرَّهٗمْ ذُلُّ مَا دِينُهُمْ وَمَن يَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٩﴾

yang tawakkal kepada Allah, maka sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana”.

50. Kalau kamu melihat ketika para malaikat mencabut jiwa orang-orang yang kafir seraya memukul muka dan belakang mereka (dan berkata): ”Rasakanlah olehmu siksa neraka yang membakar”, (tentulah kamu akan merasa ngeri).

51. Demikian itu disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri. Sungguhnya Allah sekali-kali tidak menganiaya hamba-Nya,

52. (keadaan mereka) serupa dengan keadaan Fir’aun dan pengikut-pengikutnya serta orang-orang yang sebelumnya. Mereka mengingkari ayat-ayat Allah, maka Allah menyiksa mereka disebabkan dosa-dosanya. Sungguhnya Allah Maha Kuat lagi Amat Keras siksaan-Nya.

53. Yang demikian (siksaan) itu adalah karena sesungguhnya Allah sekali-kali tidak akan mengubah sesuatu ni’mat yang telah

matwakkal lao di Puang Allah Taala, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa’ulleang na Maroro (Adil).

50. Tenna’ muitai di wattunna malaika’ maala (marrambu’) nyawana tau iya kaper na natuttu’ toi rupanna anna pondo’na (anna ma’uang): Perasai’i passessana naraka iya metunu (na musa’dingi mangingngir sanna’).

51. Tipatemmi di’o sawa’ pappogauanna limammu. Anna sitonganna Puang Allah Taala andiang le’ba’i na manggau’ bawang batuan-Na,

**Acilakanna mesa kaum sawa’
panggauanna toi tia**

52. (keadaanna ise’iya) sittengi Fir’aun anna iya to mappiccoe’i anna iya to diolo’na, ise’iya makkaperri aya’-aya’na Puang Allah Taala, jari Puang Allah Taala massessai ise’iya sawa’ dosa-dosana. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Makasau’, na Makarras sanna’ passessa-Na.

53. Iya tipateng di’o (passessa) iyamo sawa’ sitonganna Puang Allah Taala andiang sinalai na mambenru’ laeng

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا
الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأُذُنَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتِ إِيْدِيكَمْ وَأَنَّ اللَّهَ
لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

كَذَٰبُ آلِ فِرْعَوْنَ وَآلِزِينَ مِن قَبْلِهِمْ
كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
يَذُوبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً
أَنعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ
وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

dianugerahkan-Nya kepada sesuatu kaum, hingga kaum itu mengubah apa yang ada pada diri mereka sendiri, dan sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui,

54. (keadaan mereka) serupa dengan keadaan Fir'aun dan pengikut-pengikutnya serta orang-orang yang sebelumnya. Mereka mendustakan ayat-ayat Tuhannya maka Kami membinasakan mereka disebabkan dosa- dosanya dan Kami tenggelamkan Fir'aun dan pengikut-pengikutnya; dan kesemuanya adalah orang-orang yang zalim.

55. Sesungguhnya binatang (makhhluk) yang paling buruk di sisi Allah ialah orang-orang yang kafir, karena mereka itu tidak beriman.

56. (Yaitu) orang-orang yang kamu telah mengambil perjanjian dari mereka, sesudah itu mereka mengkhianati janjinya pada setiap kalinya, dan mereka tidak takut (akibat-akibatnya).

57. Jika kamu menemui mereka dalam peperangan, maka cerai beraikanlah

mesa nyamang iya pura Napiwengang lao di mesa kaum, lambi'i kaum di'o mambenru' laeng apa iya diang di alawena. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang,

54. (Keadaanna ise'iya) sitteng Fir'aun anna iya to mappiccoe'i anna iya to diolo'na. Ise'iya malloso-losongan aya'-aya'na Puanna, jari Iyami' mappaaccuri ise'iya sawa' dosa-dosana anna Iyami' mappatallang (mappalammusi) Fir'aun anna to mappiccoe'i. Anna diang nasangi tau iya ta'lalo pagau' bawang.

55. Sitonganna olo'-olo' kamenang adae' di sesena Puang Allah Taala iyamo tau iya kaper, sawa' ise'iya di'o andiangi matappa'.

56. (Iyamo) tau iya pura maala assitalliang pole dise'iya, di puranamo di'o ise'iya hiana' lao di talli'na (tuttu' disingar), anna andiangi ise'iya marakke' lao di boe'na (panggauanna).

57. Anna mua' mupesitai ise'iya dio di pammusuang, jari pasisara-sara'i tau iya

كَذَّابٌ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَأَعْرِضْنَا عَنِ الْقُرْعَتِ كُلِّكَانُوا
ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ سَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ
عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرْجٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

فَإِذَا تَفَفَّهُهُمْ فِي الْحَرْبِ مُنِّدِينَ بِمَنْ خَلَقَهُمْ
لَعَنَهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

orang-orang yang di belakang mereka dengan (menumpas) mereka, supaya mereka mengambil pelajaran.

dio di pondo'na ise'iya (mupaaccur), mamoare'i ise'iya maalai pe'guruang.

Mappa'dua

Dosa kamenang kaiyang

58. Dan jika kamu khawatir akan (terjadinya) pengkhianatan dari suatu golongan, maka kembalilah perjanjian itu kepada mereka dengan cara yang jujur. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang berkhianat.

58. Anna mua' mupaarakkeangi na diang hiana' pole di mesa golongan, jari pepembali'i assitalliang di'o di sesena (mappau) tongang. Sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya hiana' (bali' balla').

وَمَا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْيُذِرْهُمْ
عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ﴿٥٨﴾

59. Dan janganlah orang-orang yang kafir itu mengira, bahwa mereka akan dapat lolos (dari kekuasaan Allah). Sesungguhnya mereka tidak dapat melemahkan (Allah).

59. Anna dai tau iya kaper di'o massanga mua' ise'iya na mala lappas pole di (akkuasanna Puang Allah Taala). Sitonganna (tau iya kaper) andiangi mala mappamalamma (Puang Allah Taala).

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ
لَا يُعْزِرُونَ ﴿٥٩﴾

60. Dan siapkanlah untuk menghadapi mereka kekuatan apa saja yang kamu sanggupi dan dari kuda-kuda yang ditambah untuk berperang (yang dengan persiapan itu) kamu menggentarkan musuh Allah, musuhmu dan orang-orang selain mereka yang kamu tidak mengetahuinya; sedang Allah mengetahuinya. Apa saja yang kamu nafkahkan pada jalan Allah niscaya

60. Anna patayai na mupake ma'oloi ise'iya di sesena pa'ulleang iya mala musanggu'i pole di mai'di saiyang iya dituyuang dio di pammusuang, sawa' amakasauammu di'o mappamarakke'o (mappependi'diro'o) bali-balinna Puang Allah Taala, anna balimmu, anna tau saliwanna ise'iya iya andiang muissang, anna Puang Allah Taala ma'issangi. Apa topa pole' mupassulakkang lao

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ
رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

akan dibalas dengan cukup kepadamu dan kamu tidak akan dianiaya (dirugikan).

di tangalalanna Puang Allah Taala na di balasi iya sukku' di sesemu anna andiango'o na di gau' bawang (diparugi).

Cinna di assiamama-amang

61. Dan jika mereka condong kepada perdamaian, maka condonglah kepadanya dan bertawakkallah kepada Allah Sesungguhnya Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

62. Dan jika mereka bermaksud hendak menipumu, maka sesungguhnya cukuplah Allah (menjadi pelindungmu). Dialah yang memperkuatmu dengan pertolongan-Nya dan dengan para mu'min,

63. dan Yang mempersatukan hati mereka (orang-orang yang beriman). Walaupun kamu membelanjakan semua (kekayaan) yang berada di bumi, niscaya kamu tidak dapat mempersatukan hati mereka, akan tetapi Allah telah mempersatukan hati mereka. Sesungguhnya Dia Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

64. Hai Nabi, cukuplah Allah (menjadi Pelindung) bagimu dan bagi orang-orang mu'min yang

61. Anna mua' ise' iya patotong lao di assiamang, jari patottommo'o lao anna pattawakkalo'o lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pairrangngi na Paissang.

62. Anna mua' ise' iya melo'i mappagenggeo, jari sitonganna sukku'mi (Puang Allah Taala) menjari petturundungammu. Iya (Puang) mappamakasau'o sawa' pattulun-Na anna sawa' tau iya matappa',

63. anna Iya mappamesa atena (tau iya matappa'). Maui mupaalliang nasang inggannana (asugiammu) iya diang di lino, mannassa andiango'o na mala mappamesa atena ise' iya, Tapi' Puang Allah Taala mappamesa atena ise' iya. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

64. E inggannana Nabi, sukku'mi Puang Allah Taala (menjari (petturundungammu) anna

﴿وَأَن جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْعَلْ لَّهُمْ تَوَكُّلاً عَلَی اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

﴿وَأَن يُرِيدُوا أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَتَدَك بِصُرُوفِ الْمُؤْمِنِينَ﴾

﴿وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾

﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

mengikutimu.

65. Hai Nabi, kobarkanlah semangat para mu'min itu untuk berperang. Jika ada dua puluh orang yang sabar di antara kamu, niscaya mereka dapat mengalahkan dua ratus orang musuh. Dan jika ada seratus orang (yang sabar) di antaramu, mereka dapat mengalahkan seribu daripada orang-orang kafir, disebabkan orang-orang kafir itu kaum yang tidak mengerti.

66. Sekarang Allah telah meringankan kepadamu dan Dia telah mengetahui bahwa padamu ada kelemahan. Maka jika ada di antaramu seratus orang yang sabar, niscaya mereka dapat mengalahkan dua ratus orang; dan jika di antaramu ada seribu orang (yang sabar), niscaya mereka dapat mengalahkan dua ribu orang dengan seizin Allah. Dan Allah beserta orang-orang yang sabar.

67. Tidak patut, bagi seorang Nabi mempunyai tawanan sebelum ia dapat melumpuhkan musuhnya di muka bumi. Kamu menghendaki harta benda duniawi sedangkan Allah menghendaki (pahala) akhirat (untukmu). Dan

di tau iya matappa' iya mappiccoe'io.

65. E Nabi, loppa-loppa'i atena (sumanga'na) tau iya matappa' na mampusu'. Anna mua' diang duappula tau iya sa'bar di sesemu, tantu ise'iya mala makkala duangatus balinna. Anna mua' diang sangatus tau iya (sa'bar) di antaramu, ise'iya malai makkala sallessorang tau iya kaper, sawa' tau iya kaper di'o andiangi napahang.

66. Dite'e di'e Puang Allah Taala mappamaringngang mating anna Iya pura ma'issangi mua' diang muappunnai amalamang. Jari mua' diang di sesemu sangatus tau iya sa'bar, tongang na malai makkala duangatus tau, anna mua' di sesemu diang sallessorang tau iya (sa'bar), tongang na malai makkala duallessorang tau sawa' elo'na Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala siolai tau iya sa'bar.

67. Andiangi sitinaya, di mesa Nabi maappunnai to ditawang diandiannapa mala mappamamma balinna di baona lino, Diango'o mappoelo' barang-barang lino anna Puang Allah Taala mappoelo' (appalang) ahera' (di sesemu). Anna

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

الَّذِينَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُفْخِشَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

Allah Maha Perkasa lagi
Maha Bijaksana.

68. Kalau sekiranya tidak
ada ketetapan yang telah
terdahulu dari Allah,
niscaya kamu ditimpa
siksaan yang besar karena
tebusan yang kamu ambil.

69. Maka makanlah dari
sebagian rampasan perang
yang telah kamu ambil
itu, sebagai makanan
yang halal lagi baik, dan
bertakwalah kepada Allah;
sesungguhnya Allah Maha
Pengampun lagi Maha
Penyayang.

70. Hai Nabi, katakanlah
kepada tawanan-tawanan
yang ada di tanganmu:
"Jika Allah mengetahui
ada kebaikan dalam
hatimu, niscaya Dia akan
memberikan kepadamu
yang lebih baik dari
apa yang telah diambil
daripadamu dan Dia akan
mengampuni kamu". Dan
Allah Maha Pengampun
lagi Maha Penyayang.

71. Akan tetapi jika
mereka (tawanan-tawanan
itu) bermaksud hendak
berkhianat kepadamu, maka
sesungguhnya mereka telah
berkhianat kepada Allah
sebelum ini, lalu Allah

Puang Allah Taala Masarro
Maraya Pa'ulleang na
Maroro (Adil).

68. Tenna' andiangdi
diang attattuang pura di
olo' pole di Puang Allah
Taala, tongang na narua
passessa iya kaiyang sawa'
pappapoleiang iya muala.

69. Jari andemi pole di
sambare anu muala dio
di pammusuang di'o,
rapang ande hallal anna
macoa di sesemu, anna
pattawakkalo'o lao
di Puang Allah Taala.
Sitonganna Puang Allah
Taala Masarro Pa'dappang
na Makkesayang.

70. E Nabi, pa'uangngi
lao inggannana to
mutawang iya di lalang
akkuasammu: Mua' Puang
Allah Taala ma'issang
diang apiangan di atemu,
tongang na nawengano'o
anu iya la'bi macoa apa
pura naala di sesemu
anna Iya (Puang Allah
Taala) maa'dappangano'o.
Anna Puang Allah Taala
Masarro Pa'dappang na
Makkesayang.

71. Anna iya tia mua' ise'iya
(to mutawang di'o) melo'i
hiana' mating di sesemu,
jari sitonganna ise'iya
hiana'i (meppondo'i) pole
di Puang Allah Taala di
andianna di'e. Mane Puang

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ عَفْوٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ
أَلَّا تَسْرِقُوا إِن يَتَّخِذَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ حَسْرًا
يُؤْتِيكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ
وَاللَّهُ عَفْوٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

وَإِنْ يُرِيدُوا إِخْيَاسَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِن
قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

menjadikan (mu) berkuasa terhadap mereka. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

72. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad dengan harta dan jiwanya pada jalan Allah dan orang-orang yang memberikan tempat kediaman dan pertolongan (kepada orang-orang muhajirin), mereka itu satu sama lain lindung-melindungi. Dan (terhadap) orang-orang yang beriman, tetapi belum berhijrah, maka tidak ada kewajiban sedikitpun atasmu melindungi mereka, sebelum mereka berhijrah. (Akan tetapi) jika mereka meminta pertolongan kepadamu dalam (urusan pembelaan) agama, maka kamu wajib memberikan pertolongan kecuali terhadap kaum yang telah ada perjanjian antara kamu dengan mereka. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

73. Adapun orang-orang yang kafir, sebagian mereka menjadi pelindung bagi sebagian yang lain. Jika kamu (hai para muslimin) tidak melaksanakan apa yang telah diperintahkan Allah itu, niscaya akan

Allah Taala mappayario kuasa di sesena ise'iya. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

72. Sitonganna tau iya matappa' anna hijrah (millele) anna manjiha' siola baranna anna nyawana lao di tangalalanna Puang Allah Taala anna to mambei engeang anna pattulungan (lao di Muhajirin), ise'iya situlu-tulung. Anna di tau iya matappa', anna andiappai hijrah (millele), Jari andiang diang awajikang mau nasaicco'na di sesemu na marrundungngi ise'iya, diandiannapa ise'iya hijrah. Anna iya tia mua' diammi ise'iya mirau tulung mating di na mambela (mappicoai) agama, jari waji'mo'o mattulung disaliwana di to iya pura diang talli' (janjinna) di sesemu anna di sesena. Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu mupogau'.

73. Anna tau iya kaper, sambareangi menjari petturundungannai di sambareang laenna. Mua diango'o (tau iya Sallang) andiang mappogau' iya pura napisioang Puang Allah Taala di'o, tongang na

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَانْتَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّن وَلَدِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّمَّا لَكُمْ بِهِمَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرَةٌ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَتَعَالَوْهُ تَكُنْ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ

كَيْدٌ

terjadi kekacauan di muka bumi dan kerusakan yang besar.

74. Dan orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad pada jalan Allah, dan orang-orang yang memberi tempat kediaman dan memberi pertolongan (kepada orang-orang muhajirin), mereka itulah orang-orang yang benar-benar beriman. Mereka memperoleh ampunan dan rezki (ni'mat) yang mulia.

75. Dan orang-orang yang beriman sesudah itu, kemudian berhijrah dan berjihad bersamamu maka orang-orang itu termasuk golonganmu (juga). Orang-orang yang mempunyai hubungan itu sebagiannya lebih berhak terhadap sesamanya (daripada yang bukan kerabat) di dalam kitab Allah. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

diang amarocang (pitina') di baona lino anna arrusang iya kaiyang.

74. Anna tau iya matappa' anna hijrah (millenggu') anna manjiha' di tangalalanna Puang Allah Taala, anna tau iya mambei engeang anna mattulung (Muhajirin), iyamo diting tau iya tongang matappa'. Ise'iya mallolongan pa'dappang anna dalle' (pappenysamang) iya maraya.

75. Anna tau iya matappa' di puranamo di'o, mane hijrah (millele) anna manjiha' siolao, jari tau di'o diangi sittengano'o mittama di golongammu. Anna tau iya diang assisambunganna (sikadeppu'na) di'o sambarei la'bi maka lao di sittenna lalang di kitta'na Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seuwa-seuwa).

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالَّذِينَ آوَوْا وَانصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ
حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ
بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
يَكُلُّ شَيْءٍ عَالِمٌ ﴿٧٥﴾



AT TAUBAH
TOWA' (MERAU A'DAPPANG)



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

BATALNA
ASSITALLIANG DI TO
MAPPA'DUA

Maradekami to Sallang pole
di assitalliang lao di kaum
mappa'dua

1. (Inilah pernyataan) pemutusan perhubungan daripada Allah dan Rasul-Nya (yang dihadapkan) kepada orang-orang musyrikin yang kamu (kaum muslimin) telah mengadakan perjanjian (dengan mereka).

2. Maka berjalanlah kamu (kaum musyrikin) di muka bumi selama empat bulan dan ketahuilah bahwa sesungguhnya kamu tidak akan dapat melemahkan Allah, dan sesungguhnya Allah menghinakan orang-orang kafir.

3. Dan (inilah) suatu permakluman dari Allah dan Rasul-Nya kepada umat manusia pada hari haji akbar, bahwa sesungguhnya Allah dan Rasul-Nya berlepas diri dari orang-orang musyrikin. Kemudian jika kamu (kaum musyrikin) bertaubat, maka bertaubat itu lebih baik

1. (Iyamo di'e pappannassa) mapparambu' assisambungan pole di Puang Allah Taala anna Suro-Na (iya dipepeolo) lao di tau iya mappa'dua iya i'o (to Sallang) maannamo assitalliang (lao dise'iya).

2. Jari pellambamo'o (to mappa'dua) di baona lino patambulan saena anna issangi mua' sitonganna andiang'o na mala mappamalamma Puang Allah Taala, anna sitonganna Puang Allah Taala mappamatuna tau iya kaper.

3. Anna iyamo di'e pappipissangan pole di Puang Allah Taala anna Suro-Na lao di rupa tau di allo Haji Kaiyang. Sitonganna Puang Allah Taala anna Suro-Na lappasi pole di tau iya mappa'dua. Mane mua' diango'o (to mappada'dua) towa' (merau a'dappang), jari

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

فَيَسْجُودُ فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ عِزٌّ مُّعْجِزٌ لِلَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي
الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ
الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ
تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ عِزٌّ مُّعْجِزٌ لِلَّهِ
وَنَبِّشِرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣﴾

bagimu; dan jika kamu berpaling, maka ketahuilah bahwa sesungguhnya kamu tidak dapat melemahkan Allah. Dan beritakanlah kepada orang-orang kafir (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih.

4. kecuali orang-orang musyrikin yang kamu telah mengadakan perjanjian (dengan mereka) dan mereka tidak mengurangi sesuatuipun (dari isi perjanjian)mu dan tidak (pula) mereka membantu seseorang yang memusuhi kamu, maka terhadap mereka itu penuhilah janjinya sampai batas waktunya. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertakwa.

5. Apabila sudah habis bulan-bulan Haram itu, maka bunuhlah orang-orang musyrikin itu di mana saja kamu jumpai mereka, dan tangkaplah mereka. Kepunglah mereka dan intailah di tempat pengintaian. Jika mereka bertaubat dan mendirikan shalat dan menunaikan zakat, maka berilah kebebasan kepada mereka untuk berjalan. Sesungguhnya Allah Maha

towa' di'o la'bi macoai di sesemu, anna mua' meppondo'o, jari issangi mua' sitonganna andiang'o mala mappamalamma Puang Allah Taala. Anna pakarewai tau iya kaper (mua' ise'iya na mallolongan) passessa iya pemonge',

4. saliwanna tau iya mappa'dua iya purao maala assitalliang anna andiang makkurangngi apa-apa di issi (talli'mu) anna andiang toi ise'iya mattulung tau iya mammusu'io, jari dise'iya di'o pasukku'i talli'na lambi' wattu iya dipato'. Sitonganna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya me'atakwa.

Simusu' kaum mappa'dua

5. Mua' cappu'mi bulan Haram di'o, jari pateimi tau iya mappa'dua di'o inna-inna naengei muruppa', anna sakai. Lewoi anna dandang matai di engeang iya mala mudandang mata. Mua' ise'iya me'atowa' anna makke'deang sambayang anna mappasilennarang (mappasang) sakka', jari paloloangi. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوا عَنْ شَيْءٍ وَلَا يُمْسِكُوا بِعَهْدِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُنْكَرِينَ ﴿٩٠﴾

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَجَدُواكُمْ وَالْأَشْهُرَ الْحُرُمَ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ سَابَقُوا فَأْمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

Pengampun lagi Maha
Penyayang.

6. Dan jika seorang di antara orang-orang musyrikin itu meminta perlindungan kepadamu, maka lindungilah ia supaya ia sempat mendengar firman Allah, kemudian antarkanlah ia ke tempat yang aman baginya. Demikian itu disebabkan mereka kaum yang tidak mengetahui.

Makkesayang.

6. Anna mua' mesa tau di antarana tau iya mappa'dua di'o merau petturundungan di sesemu, jari rundungngi'ina maladi tia ma'irrangngi paunna Puang Allah Taala, mane bawai lao di engeang amang. Tipatemmi di'o nasawa' ise'iya umma' andiang ma'issang.

Sawa'-sawa'na assitalliang dipawatal

7. Bagaimana bisa ada perjanjian (aman) dari sisi Allah dan Rasul-Nya dengan orang-orang musyrikin, kecuali orang-orang yang kamu telah mengadakan perjanjian (dengan mereka) di dekat Masjidilharam? maka selama mereka berlaku lurus terhadapmu, hendaklah kamu berlaku lurus (pula) terhadap mereka. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertakwa.

7. Mangapa anna diang assitalliang (amang) pole di Puang Allah Taala anna Suro-Na sola tau iya mappa'dua, selaenna tau iya pura musitalliang dio di sikadepe' Masigi Haram, anna mua' ise'iya mi'aroro mating, sitinayanna to'o mi'aroro lao. Sitonganna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya me'atakwa.

8. Bagaimana bisa (ada perjanjian dari sisi Allah dan Rasul-Nya dengan orang-orang musyrikin), padahal jika mereka memperoleh kemenangan terhadap kamu, mereka tidak memelihara hubungan kekerabatan terhadap kamu dan tidak (pula

8. Mangapa anna diang (assitalliang pole di Puang Allah Taala anna Suro-Na sola tau iya mappa'dua), anna mua' ise'iya mallolongan apakalang di sesemu, ise'iya andiang mappiara palluluareang (assisambungan mating) di sesemu anna andiang toi

وَلَا أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ
فَاجْرُهُ حَقٌّ يَسْمَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ تَعَالَى
مَأْمُومَةً وَذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ
وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوا عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا أَعْتَمُوا
فَأَسْتَفْتِمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ
الْمُنْظَرِينَ ﴿٢﴾

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا تَرْفُقُوا
فِيهِمْ وَلَا تَلْزَمُوهُمْ يَرْضَوْنَكُمْ
يَأْتُوهُمْ حَمُوتًا فَتُؤْتَاهُمْ وَكَرِهًا
فَلْيَسْأَلُوا رَبَّهُمْ ﴿٣﴾

mengindahkan) perjanjian. Mereka menyenangkan hatimu dengan mulutnya, sedang hatinya menolak. Dan kebanyakan mereka adalah orang-orang yang fasik (tidak menepati perjanjian).

9. Mereka menukarkan ayat-ayat Allah dengan harga yang sedikit, lalu mereka menghalangi (manusia) dari jalan Allah. Sesungguhnya amat buruklah apa yang mereka kerjakan itu.

10. Mereka tidak memelihara (hubungan) kerabat terhadap orang-orang mu'min dan tidak (pula mengindahkan) perjanjian. Dan mereka itulah orang-orang yang melampaui batas.

11. Jika mereka bertaubat, mendirikan shalat dan menunaikan zakat, maka (mereka itu) adalah saudara-saudaramu seagama. Dan Kami menjelaskan ayat-ayat itu bagi kaum yang mengetahui.

12. Jika mereka merusak sumpah (janji)nya sesudah mereka berjanji, dan mereka mencerca agamamu, maka perangilah pemimpin-pemimpin orang-orang kafir itu, karena sesungguhnya mereka itu adalah orang-

mappindalingai (ma'ola) assitalliang. Mai'diangi ise'iya mappasannang atemu sawa' nganganna, anna atena andiang mattarima (massu'eang). Anna mai'diangi ise'iya pase' (andiang ma'ola assitalliang).

9. Ise'iya mappasisapi' aya'-aya'na Puang Allah Taala alli iya saicco', anna ise'iya mappusara rupa tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Sitonganna adae' sannai anu napogau' ise'iya di'o.

10. Ise'iya andiang mappiara (assisambungan) pallulluareang lao di tau iya matappa', anna andiang toi ma'ola assitalliang. Anna ise'iya mambulallo batas.

11. Anna mua' ise'iya towa' (merau a'dappang), makke'deang sambayang anna mappasilennarang (mappasung) sakka', (ise'iya di'o) lulluare' si'agamamu. Anna Iyami' mappannassa aya'-aya' di'o lao di umma' iya ma'issang.

12. Anna mua' ise'iya marrusa' tunda (talli'na) dipurana mattalli', anna ise'iya maelle-elle agamamu, jari baliangi pangulu-pangulu tau iya kaper, sawa' sitonganna ise'iya to (andiang mala

أَشْرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وِلَادَةً وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَعَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَلِأُولَئِكَ فِي الدِّينِ وَفَضْلٍ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِنْ تَكُونُوا آمِنْتُمْهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكَافِرِ إِنَّهُمْ لَا يَأْمِنُ لَكُمْ لَعَنَ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ ﴿١٢﴾

orang yang tidak dapat dipegang janjinya, agar supaya mereka berhenti.

13. Mengapakah kamu tidak memerangi orang-orang yang merusak sumpah (janjinya), padahal mereka telah keras kemauannya untuk mengusir Rasul dan merekalah yang pertama kali memulai memerangi kamu? Mengapakah kamu takut kepada mereka padahal Allah-lah yang berhak untuk kamu takuti, jika kamu benar-benar orang yang beriman.

14. Perangilah mereka, niscaya Allah akan menyiksa mereka dengan (perantaraan) tangan-tanganmu dan Allah akan menghinakan mereka dan menolong kamu terhadap mereka, serta melegakan hati orang-orang yang beriman,

15. dan menghilangkan panas hati orang-orang mu'min. Dan Allah menerima taubat orang yang dikehendaki-Nya. Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

16. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan dibiarkan (begitu saja), sedang Allah belum mengetahui (dalam

di tu'galang talli'na)
mamoare'i ise'iya me'osa.

13. Mangapao anna andiango'o mammusu'i tau iya marrusa' tunda (assitalliang), anna ise'iya makarras ameloanna na marrimba Suro anna ise'iya mammula-mula mammusu'io? Mangapa anna marakke'o lao dise'iya anna Puang Allah Taala di tia sitinaya muarakke', mua' tongat-tongango'o tau iya matappa'.

14. (Baliangi) musu'i ise'iya, sitinayai Puang Allah Taala na massessai ise'iya sawa' limammu (akkuasammu) anna Puang Allah Taala na mappamatunai ise'iya anna matulungo'o pole dise'iya, anna mappasannang atena tau iya matappa',

15. anna mappapa'da loppa' atena tau iya matappa'. Anna Puang Allah Taala mattarima towa'na tau iya napoelo'. Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

Uyianna tappa'

16. Apa musangadi mua' na dipappaso'na-so'naio. Anna Puang Allah Taala andiappa ma'issang

أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَتْهُمُ أَيْمَانُهُمْ
وَهُمْ مُؤَاخِرُونَ رَسُولَ اللَّهِ
بَدَّوْكُمْ أَقْلَ مَرَّةٍ أَخْشَوْهُمْ قَالَتْ
أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ
وَيُخْزِيهِمْ وَيَصْرِكُمْ عَلَيْهِمْ وَيُصْهِفُ صُورَ
قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَنَّةٍ

kenyataan) orang-orang yang berjihad di antara kamu dan tidak mengambil menjadi teman yang setia selain Allah, Rasul-Nya dan orang-orang yang beriman. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

(mannassa) tau iya manjiha' di sesemu anna andiang maala sola saliwanna Puang Allah Taala, Suro-Na anna tau iya matappa'. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

وَاللَّهُ حَيٌُّّ مُّبَاهِجٌ ۝١٧

Tau iya sitinaya mappama'mur masigi

17. Tidaklah pantas orang-orang musyrik itu memakmurkan masjid-masjid Allah, sedang mereka mengakui bahwa mereka sendiri kafir. Itulah orang-orang yang sia-sia pekerjaannya, dan mereka kekal di dalam neraka.

17. Andiangi sitinaya tau iya mappa'dua di'o ma'engei (mappama'mur) masiginna Puang Allah Taala, anna ise'iya maakui mua' kaperi alawena. Iyamo di'o tau iya laosala pe'uyanganna, anna ise'iya ka'deng mannannung lalang di naraka.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ
خَالِدُونَ ۝١٧

18. Hanyalah yang memakmurkan masjid-masjid Allah ialah orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, serta tetap mendirikan shalat, menunaikan zakat dan tidak takut (kepada siapapun) selain kepada Allah, maka merekalah orang-orang yang diharapkan termasuk golongan orang-orang yang mendapat petunjuk.

18. Sangga' iya (sitinaya) ma'engei (mappama'mur) masiginna Puang Allah Taala iyamo tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di bo'ena, anna tatta' makke'deang sambayang, mappasilennarang (mappasung) sakka' anna andiang marakke' saliwanna lao di Puang Allah Taala, iyamo di'o tau iya dihara' na mittama di golonganna tau iya mallolongan panunju'.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى
الزَّكَاةَ وَلَمْ يَتَّخِذْ إِلَٰهًا مِّمَّنْ دُونِ اللَّهِ
أَنَّ يَكُونُوا مِنَ الْمُتَهْتِكِينَ ۝١٨

19. Apakah (orang-orang) yang memberi minuman kepada orang-orang yang mengerjakan haji dan mengurus Masjidilharam,

19. Apa di tau iya mappadundu lao di tau iya mappogau' hajji anna ma'urus Masigi Haram, diango'o mappasittetengani

﴿أَجْعَلُوهُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ
اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝١٩﴾

kamu samakan dengan orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian serta berjihad di jalan Allah? Mereka tidak sama di sisi Allah; dan Allah tidak memberikan petunjuk kepada kaum yang zalim.

20. Orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad di jalan Allah dengan harta benda dan diri mereka, adalah lebih tinggi derajatnya di sisi Allah; dan itulah orang-orang yang mendapat kemenangan.

21. Tuhan mereka menggembarakan mereka dengan memberikan rahmat daripada-Nya, keridhaan dan surga, mereka memperoleh di dalamnya kesenangan yang kekal,

22. mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Sesungguhnya di sisi Allah-lah pahala yang besar.

23. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu jadikan bapak-bapak dan saudara-saudaramu pemimpin- pemimpinmu, jika mereka lebih mengutamakan kekafiran atas keimanan dan siapa di antara kamu yang

tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe' siola mappogau' jiha' lao di tangalalanna Puang Allah Taala? Ise'iya andiang sitteng di sesena Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

20. Tau iya matappa' anna millele (hijrah) anna mappogau' jiha' di tangalalanna Puang Allah Taala sawa' barang anna alawena, tongang la'bi matinggi onrona di sesena Puang Allah Taala, anna iyamo di'o tau iya mallolongan apakalang.

21. Puanna ise'iya mappakarioi na mambei'i pammasena (Puang Allah Taala), ridha (rio) anna suruga, ise'iya mallolongan di lalanna asannangan iya ka'deng mannannungan,

22. ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Sitonganna di Puang Allah Taalai appalang iya kaiyang.

23. E inggannana tau iya matappa', da mupayari amammu anna lulluare'mu, pangulu-pangulummu, mua' ise'iya mappatondolao akaperang anna pole di tappa' anna inai-inai di sesemu mappayari'i ise'iya pangulummu, jari iyamo

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يَسِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتْ لَهُمْ فِيهَا أَعْيُنُهُمْ مُقِيمٌ ﴿٢١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَأَوْلِيَاءَ إِنَّ اسْتِجْبَاءَ الْكُفَرِ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَوَلَّيْنَاكُمْ هُمُ الْقَاتِلُونَ ﴿٢٣﴾

menjadikan mereka pemimpin-pemimpinmu, maka mereka itulah orang-orang yang zalim.

24. Katakanlah: "Jika bapak-bapak, anak-anak, saudara-saudara, isteri-isteri, kaum keluargamu, harta kekayaan yang kamu usahakan, perniagaan yang kamu khawatirkan kerugiannya, dan rumah-rumah tempat tinggal yang kamu sukai, adalah lebih kamu cintai daripada Allah dan Rasul-Nya dan (dari) berjihad di jalan-Nya, maka tunggulah sampai Allah mendatangkan keputusan-Nya." Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang fasik.

25. Sesungguhnya Allah telah menolong kamu (hai para mu'minin) di medan peperangan yang banyak, dan (ingatlah) peperangan Hunain, yaitu di waktu kamu menjadi congkak karena banyaknya jumlahmu, maka jumlah yang banyak itu tidak memberi manfaat kepadamu sedikitpun, dan bumi yang luas itu telah terasa sempit olehmu, kemudian kamu lari ke belakang dengan bercerai-berai.

tu'u ditingo tau iya ta'lalo pagau' bawang.

24. Pa'uango'o: Mua' amammu, ana'-ana'mu, lulluare'mu, bainemu, pallulluareammu, asugiang iya muusahai, pa'danggangan iya mupaarakkeang narugi, anna boyang muengei mottong iya muelo'i, diangi la'bi muelo'i dadi Puang Allah Taala anna Suro-Na anna pole di mappogau' jiha' di tangalalanna Puang Allah Taala, jari eppei'i lambi'i Puang Allah Taala mappapole putusan-Na. Anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya pase'.

Umma' Sallang pakala lalang di sisaapa pammusuang

25. Sitonganna Puang Allah Taala pura mattulungo'o (E to Sallang) di engeang pammusuang mai'di, anna (ingarangi) pammusuang Hunain, iyamo diwattummu taka'bor sawa'mai'dio siola (jumallana), jari amai'diang di'o andiangi makkeguna di sesemu mau na saicco'na, anna lino maloang di'e menjari sippi' di sesemu, mane maindongo'o lao di (pondo') sisara-sara'.

قُلْ إِنْ كَانَتْ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ
وِإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
وَأَمْوَالٌ أُقْرِضَتْكُمْهَا وَبُيُوتٌ تَحْسَبُونَ
كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ
إِلَيْكُمْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي
سَبِيلِهِ فَتَرْتَصِفُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ
وَأَلَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٩١﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ
حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَرْبُكُمْ
فَلَمْ تَغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَصَافَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. Kemudian Allah menurunkan ketenangan kepada Rasul-Nya dan kepada orang-orang yang beriman, dan Allah menurunkan bala tentara yang kamu tiada melihatnya, dan Allah menimpakan bencana kepada orang-orang yang kafir, dan demikianlah pembalasan kepada orang-orang yang kafir.

27. Sesudah itu Allah menerima taubat dari orang-orang yang dikehendaki-Nya. Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

28. Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya orang-orang yang musyrik itu najis, maka janganlah mereka mendekati Masjidilharam sesudah tahun ini. Dan jika kamu khawatir menjadi miskin, maka Allah nanti akan memberikan kekayaan kepadamu dari karunia-Nya, jika Dia menghendaki. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

29. Perangilah orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan tidak (pula) kepada hari kemudian dan mereka tidak mengharamkan apa yang telah diharamkan oleh Allah dan Rasul-Nya dan tidak

26. Mane Puang Allah Taala mappaturung asannangan lao di Suro-Na anna lao di tau iya matappa', anna Puang Allah Taala mappaturung jannangan iya andiang'o ma'itai, anna Puang Allah Taala mapparuai awala' lao di tau iya kaper, anna tipatemmi di'o pambalasang lao di tau iya kaper.

27. Purai di'o Puang Allah Taala mattarima towa'na tau iya napoelo'. Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

28. E inggannana tau iya matappa', sitonganna tau iya mappa'dua di'o najis (carupu'i), jari dai ise' iya maakadeppu'i Mesigi Haram di boe'na taung di'e. Anna mua' diango'o mappaarakeang na menjari kasi-asi, jari Puang Allah Taala na membeio asugiang pole di pappidalle'-Na, mua' Iya mappoelo'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

29. Musu'i tau iya andiang matappa' lao di Puang Allah Taala anna andiang toi (matappa') lao di allo di boe' anna andiang toi mahharangan anu pura naharangan Puang Allah Taala anna Suro-Na anna

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْذَانَكَ جَزَاءَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

ثُمَّ تَوَّابُ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرِءُوا الْمُسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَمَلِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ شَاءَ إِلَهٌ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

فَقَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يَحْزَنُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

beragama dengan agama yang benar (agama Allah), (yaitu orang-orang) yang diberikan Al Kitab kepada mereka, sampai mereka membayar jizyah dengan patuh sedang mereka dalam keadaan tunduk.

andiang toi maagama iya parua (agamana Puang Allah Taala), iyamo to di bei Kitta', lambi'i mambayar jizyah siola tunru'na anna ise'iya menduku (tanda tunru'na).

Amakanynyanganna Yahudi lao di Nasrani

30. Orang-orang Yahudi berkata: "Uzair itu putera Allah" dan orang Nasrani berkata: "Al Masih itu putera Allah". Demikian itulah ucapan mereka dengan mulut mereka, mereka meniru perkataan orang-orang kafir yang terdahulu. Dila'nati Allah-lah mereka; bagaimana mereka sampai berpaling?

30. To Yahudi ma'uang: Uzair di'o ana'na Puang Allah Taala anna to Nasrani ma'uang: Al Masih di'o ana'na Puang Allah Taala. Bassami di'o paunna sawa' lawena, ise'iya mappituru'i paunna to kaper madiolo. Natunda-tundai (napippondo'i) Puang Allah Taala mi'apai ise'iya na mippondo'.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ
وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضِلُّونَ
قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَلِيلًا
لَهُمْ أَنْ يَرْفَعُونَ ﴿٣٠﴾

31. Mereka menjadikan orang-orang alimnya, dan rahib-rahib mereka sebagai tuhan selain Allah, dan (juga mereka mempertuhankan) Al Masih putera Maryam; padahal mereka hanya disuruh menyembah Tuhan Yang Maha Esa; tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia. Maha Suci Allah dari apa yang mereka persekutukan.

31. Ise'iya mappayari to iya diang pa'issanganna anna rahib-rahibna rapang Puang saliwanna Puang Allah Taala, anna (diang toi maala Puang Al Masih ana'na Maryam), anna ise'iya disio tappa' massomba Puang iya Mesa, andiang diang Puang (iya maka disomba) saliwanna (Iya). Tongang mapaccingi Puang Allah Taala pole di iya ise'iya na pappa'duangan.

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا
مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ
وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

32. Mereka berkehendak memadamkan cahaya (agama) Allah dengan mulut (ucapan-ucapan)

32. Ise'iya mappoelo' mappi'dei tayanna (agamana) Puang Allah Taala sawa' lawe (pau-paunna)

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا لَأَن يُنِيرَ نُّورَهُ وَهُوَ لَوَّكِرٌ
الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

mereka, dan Allah tidak menghendaki selain menyempurnakan cahaya-Nya, walaupun orang-orang yang kafir tidak menyukai.

33. Dialah yang telah mengutus Rasul-Nya (dengan membawa) petunjuk (Al Qur'an) dan agama yang benar untuk dimenangkan-Nya atas segala agama, walaupun orang-orang musyrik tidak menyukai.

34. Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya sebagian besar dari orang-orang alim Yahudi dan rahib-rahib Nasrani benar-benar memakan harta orang dengan jalan yang batil dan mereka menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah. Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menafkahkannya pada jalan Allah, maka beritahukanlah kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih,

35. pada hari dipanaskan emas perak itu dalam neraka Jahannam, lalu dibakar dengannya dahi mereka, lambung dan punggung mereka (lalu dikatakan) kepada mereka: "Inilah harta bendamu yang kamu simpan untuk dirimu

ise'iya, anna Puang Allah Taala andiang ma'elorang saliwanna mappasukku'i tayanna, maui tau iya kaper andiang ma'elo'i.

33. Iya (Puang Allah Taala) pura ma'utus suro-Na, (mambawa) panunju' (Koroang) anna agama iya tongang anna napawetai di inggannana agama, maui tau iya mappa'dua andiang ma'elo'i.

34. E inggannana tau iya matappa', sitonganna di sambareang mai'di pole di tau iya diang pa'issanganna Yahudi anna rahib-rahibna Nasrani tongang maandei baranna tau di lalanna tangalalang andiang assa (batil) anna ise'iya mappusara (rupa tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Anna tau iya maalai bulawang anna salaka anna andiangi mappiwengang lao di tangalalanna Puang Allah Taala, jari pakarewai mua'na mallolongani passessa iya masanna' monge'na.

35. Di allo dipaloppa'na bulawang, salaka di'o lalang di naraka Jahannam, ise'iya dipattunuangi lindona, ba'bawua anna pali-palinna (mane ise'iya ma'uang): Iyamo di'e barang-barammu iya mualai di alawe sisa-sisammu, jari

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَرِيبٍ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

﴿٣٤﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيُصَدِّقُونَ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ
الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَسْفُرُونَهَا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٥﴾

يَوْمَ يُجْحَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ
فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وُظُهُورُهُمْ هَٰذَا مَا كَرَّتُمْ لَا تُفْسِكُوهُ
فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٥﴾

sendiri, maka rasakanlah sekarang (akibat dari) apa yang kamu simpan itu”.

pirasaimi di te'e di'e (anu) iya mualai di'o.

Bulan-bulan iya dipakaraya

36. Sesungguhnya bilangan bulan pada sisi Allah ialah dua belas bulan, dalam ketetapan Allah di waktu Dia menciptakan langit dan bumi, di antaranya empat bulan haram. Itulah (ketetapan) agama yang lurus, maka janganlah kamu menganiaya diri kamu dalam bulan yang empat itu, dan perangilah kaum musyrikin itu semuanya sebagaimana merekapun memerangi kamu semuanya; dan ketahuilah bahwasanya Allah beserta orang-orang yang bertakwa.

36. Sitonganna bilanganna bulan di Puang Allah Taala iyamo sappulo da' dua bulan, di anu napattattu Puang Allah Taala diwattunna (Puang Allah Taala) mappara'bue' langi' anna lino, di lalanna diang appe' bulan haram. Iyamo di'o anu (napato') agama iya maroro, jari dao panggau' bawang alawemu di lalanna bulan appe' di'o. Anna musu'i tau iya mappa'dua di'o iyanasanna miapai ise'iya mammusu'io iyanasanna. Anna issangi mua' Puang Allah Taala massolangi tau iya me'atakwa.

37. Sesungguhnya mengundur-undurkan bulan haram itu adalah menambah kekafiran, disesatkan orang-orang yang kafir dengan mengundur-undurkan itu, mereka menghalalkannya pada suatu tahun dan mengharamkannya pada tahun yang lain, agar mereka dapat menyesuaikan dengan bilangan yang Allah mengharamkannya maka mereka menghalalkan apa yang diharamkan Allah. (Syaitan) menjadikan mereka memandang baik

37. Sitonganna to mappamundur bulan haram di'o iyamo mattambai akaperang, dipapusai tau iya kaper sawa' mappamundu-mundur di'o, ise'iya mahhallallakang sattaung anna mahharangan di taung laeng, anna malaai mappasitteng bilangan iya naharangan Puang, jari ise'iya mahhallallakang anu naharangan Puang Allah Taala. (Setang) mappayari pe'itanna ise'iya ma'ita macoa lao di panggauang adae'na ise'iya di'o. Anna

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ
شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الْكِتَابُ
الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ
وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً
كَمَا يَقْتُلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ
يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحْلِلُونَهُ
عَامًا وَيَحْزِمُونَهُ عَامًا لِيُوْطِئُوا عِدَّةَ
مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ
زُيِّنَتْ لَهُمْ سُوْءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

perbuatan mereka yang buruk itu. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang kafir.

Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' lao di tau iya kaper.

CURITANA PAMMUSUANG TABUK

Pesio na manjiha'

38. Hai orang-orang yang beriman, apakah sebabnya apabila dikatakan kepada kamu: "Berangkatlah (untuk berperang) pada jalan Allah" kamu merasa berat dan ingin tinggal di tempatmu? Apakah kamu puas dengan kehidupan di dunia sebagai ganti kehidupan di akhirat? Padahal kenikmatan hidup di dunia ini (dibandingkan dengan kehidupan) di akhirat hanyalah sedikit.

39. Jika kamu tidak berangkat untuk berperang, niscaya Allah menyiksa kamu dengan siksa yang pedih dan digantinya (kamu) dengan kaum yang lain, dan kamu tidak akan dapat memberi kemudharatan kepada-Nya sedikitpun. Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

40. Jikalau kamu tidak menolongnya (Muhammad) maka sesungguhnya Allah telah menolongnya (yaitu) ketika orang-orang kafir (musyrikin Mekah)

38. E inggannana tau iya matappa', apa sawa'na anna mua' di pa'uangngio: Pi'akke'mo'o lao (na mammusu') di tangalalanna Puang Allah Taala, diango'o mupamawe'iang anna melo'o mottong di engeammu? Diangdo'o mi'asannang (sukku') diatuang lino passallena atuoang di ahera'? Padahal anyamangan atuoang lino di'e saicco' sanna'i (mua' dipasiwandingi ahera').

39. Jari mua' andiango'o mi'akke' lamba mammusu', sitinayai Puang Allah Taala na massessao, passessa iya pemonge' anna disalleio umma' laeng, anna andiango'o mala mambei acilakangan di sese-Na mau na saicco'na. Puang Allah Taala Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

40. Mua' andiango'o mattulungi (Muhammad), jari sitonganna Puang Allah Taala pura mattulungi (iyamo) diwattu tau iya kaper (tau iya

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا مَا لَكُمْ اِذَا
قِيْلَ لَكُمْ اَنْفِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
اَنْتُمْ قُلْتُمْ اِلَى الْاَرْضِ اَرْضِيْكُمْ بِالْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَّعَ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٣٨﴾

اِلَّا تَتَضَرَّعُوْا بَعْدَ ذٰلِكَ اِلَى الْيَمِيْنِ
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوْهُ
شَيْئًا وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٣٩﴾

اِلَّا تَتَضَرَّعُوْهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللّٰهُ اِذْ
اَخْرَجَهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰى اَتْنَيْنِ اِذْ
هُمَا فِي الْغَارِ اِذْ يَقُوْلُ لِصَاحِبِهِ
لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا فَاَنْزَلَ اللّٰهُ

mengeluarkannya (dari Mekah) sedang dia salah seorang dari dua orang ketika keduanya berada dalam gua, di waktu dia berkata kepada temannya: "Janganlah kamu berduka cita, sesungguhnya Allah beserta kita." Maka Allah menurunkan ketenangan-Nya kepada (Muhammad) dan membantunya dengan tentara yang kamu tidak melihatnya, dan Allah menjadikan seruan orang-orang kafir itulah yang rendah. Dan kalimat Allah itulah yang tinggi. Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

41. Berangkatlah kamu baik dalam keadaan merasa ringan ataupun merasa berat, dan berjihadlah dengan harta dan dirimu di jalan Allah. Yang demikian itu adalah lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

42. Kalau yang kamu serukan kepada mereka itu keuntungan yang mudah diperoleh dan perjalanan yang tidak berapa jauh, pastilah mereka mengikutimu, tetapi tempat yang dituju itu amat jauh terasa oleh mereka. Mereka akan bersumpah dengan

mappa' dua dio di Makkah) mappepessungi (pole di Makkah) sala mesanna pole dadua siola di garoang, diwattunna ma'uang lao di solana: Dao pasara nyawa, sitonganna Puang Allah Taala di seseta. Jari Puang Allah Taala mappaturung asannangan-Na lao di (Muhammad) anna nawantui sawa' jannangan iya andiango'o mala ma'itai. Anna Puang Allah Taala mappayari pe'illonna (pepiroana) tau iya kaper iyamo di'o matuna. Anna Paunna Puang Allah Taala iyamo di'o (maraya). Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil)

41. Pi'akke'o maumuna di (wattu) maringngammu iyade' mawe'i mappenna'dimmu, anna pappogau' jiha'o siola barang anna alawemu lao di tangalalanna Puang Allah Taala. Iya tipatengan di'o la'bi macoi di sesemu mua' muissangi.

42. Mua' iya mupeillongan lao dise' iya passaroang iya di'o malammar dilolongan anna pellambang andiang karao le'ba', mannassa na napiccoe'io, tapi engeang na diakkattai diengei di'o ta'lalo karaona di sesena. Ise' iya na mattunda (sawa' sangana) Puang Allah

سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيْدِيَهُمْ جُنُودًا
تَرَوُهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ
كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ
الْعَالِيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٩٠﴾

أَيُّرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا
بِمَاؤَلِكُمْ وَلِنَفْسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٩١﴾

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا
لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ
الْمَسَافَةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا
لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٢﴾

(nama) Allah: "Jika kami sanggup tentulah kami berangkat bersama-samamu" Mereka membinasakan diri mereka sendiri dan Allah mengetahui bahwa sesungguhnya mereka benar-benar orang-orang yang berdusta.

43. Semoga Allah mema'afkanmu. Mengapa kamu memberi izin kepada mereka (untuk tidak pergi berperang), sebelum jelas bagimu orang-orang yang benar (dalam keuzurannya) dan sebelum kamu ketahui orang-orang yang berdusta?

44. Orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, tidak akan meminta izin kepadamu untuk (tidak ikut) berjihad dengan harta dan diri mereka. Dan Allah mengetahui orang-orang yang bertakwa.

45. Sesungguhnya yang akan meminta izin kepadamu, hanyalah orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan hari kemudian, dan hati mereka ragu-ragu, karena itu mereka selalu bimbang dalam keragu-raguannya.

Taala: Mua'iyami'paulle tantu (iyami') na mi'akke' siola-ola tau. Ise'iya mappacilaka alawena anna Puang Allah Taala ma'issang mua' sitonganna ise'iya pallosong tongang.

43. Mamoare'i Puang Allah Taala maa'dappangano'o. Mangapa anna mupaloloangi ise'iya (andiang lamba mammusu') di andiannapa mannassa di sesemu tau iya tongang anna di andiannapao ma'issang tau iya mallosolosongan.

**Sangga' to munape' andiang
melo' lamba mammusu'**

44. Tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe', andiangi na mirau paramisi di sesemu na (andiang) lamba miccoe' jiha' siola barang anna alawena. Anna Puang Allah Taala Ma'issang tau iya me'atakwa.

45. Sitonganna iya to na merau paramisi mating, sangga' to andiangdi tu'u andiang matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe', anna atena bata-batai, sawa' iyamo tu'u anna simata bingungi di bata-batanna.

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَفِذُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا يَسْتَفِذُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي
رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

46. Dan jika mereka mau berangkat, tentulah mereka menyiapkan persiapan untuk keberangkatan itu, tetapi Allah tidak menyukai keberangkatan mereka, maka Allah melemahkan keinginan mereka, dan dikatakan kepada mereka: "Tinggalah kamu bersama orang-orang yang tinggal itu."

47. Jika mereka berangkat bersama-sama kamu, niscaya mereka tidak menambah kamu selain dari kerusakan belaka, dan tentu mereka akan bergegas-gegas maju ke muka di celah-celah barisanmu, untuk mengadakan kekacauan di antaramu; sedang di antara kamu ada orang-orang yang amat suka mendengarkan perkataan mereka. Dan Allah mengetahui orang-orang yang zalim.

48. Sesungguhnya dari dahulupun mereka telah mencari-cari kekacauan dan mereka mengatur berbagai macam tipu daya untuk (merusakkan) mu, hingga datanglah kebenaran (pertolongan Allah), dan menanglah agama Allah, padahal mereka tidak menyukainya.

49. Di antara mereka ada orang yang berkata:

46. Anna mua' ise'iya melo' na miakke', tantu ise'iya mappataya (piwongan) di pe'akkeanna di'o. Tapi' Puang Allah Taala andiangi ma'elo'i pe'akkeanna, jari Puang Allah Taala mappamalamma elo'na, anna dipa'uangngi: Mottommo'o siola tau iya mottong di'o.

47. Mua' ise'iya mi'akke' siola-olao, sitinayai andiang mattambaio selaenna arusangan tappa', anna ise'iya mi'asiga-siga (mallopa-lopa') lao di olo barrisammu, na mappapole roca' di sesemu, anna di sesemu diang tau iya ma'elo'i mape'irrangngi pau-paunna. Anna Puang Allah Taala ma'issang tau iya ta'lalo pagau' bawang.

48. Sitonganna diolo' duapai mai ise'iya tulu mammata-matai roca' (mappasisara-sara') anna ise'iya maator marrupa-rupa pipagengge (na mappacilakao), lambi'i pole attongangan (pattulunna Puang Allah Taala), anna pawetai agamana Puang anna ise'iya andiangi ma'elo'i.

49. Anna pole dise'iya diang to ma'uang: Iloramma'

﴿وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ أَفْعُدُوا مَعَ الْقَاعِيِّ﴾

لَوْ خَرَجُوا فِىكُمْ مَآزِدُكُمْ إِلَّا خَالًا وَلَا أَضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِىكُمْ سَمَّوُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ يَاطَّالُعِينَ ﴿٤٧﴾

لَقَدْ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَبُوا آلَ الْفِئَةِ ابْتَغَوْا الْحَقَّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَسْأَلُ أَعْدُنِي لِئَلَّا يَكُنْتِي

”Berilah saya keizinan (tidak pergi berperang) dan janganlah kamu menjadikan saya terjerumus ke dalam fitnah”. Ketahuilah, bahwa mereka telah terjerumus ke dalam fitnah. Dan sesungguhnya Jahannam itu benar-benar meliputi orang-orang yang kafir.

50. Jika kamu mendapat sesuatu kebaikan, mereka menjadi tidak senang karenanya; dan jika kamu ditimpa oleh sesuatu bencana, mereka berkata: ”Sesungguhnya kami sebelumnya telah memperhatikan urusan kami (tidak pergi berperang)” dan mereka berpaling dengan rasa gembira.

51. Katakanlah: ”Sekali-kali tidak akan menimpa kami melainkan apa yang telah ditetapkan oleh Allah bagi kami. Dialah Pelindung kami, dan hanyalah kepada Allah orang-orang yang beriman harus bertawakkal.”

52. Katakanlah: ”Tidak ada yang kamu tunggu-tunggu bagi kami, kecuali salah satu dari dua kebaikan. Dan kami menunggu-nunggu bagi kamu bahwa Allah akan menimpakan kepadamu azab (yang besar) dari sisi-

(andiang lamba mammusu’) anna da mupayaria’ bemme’ tama di fitina’. Issangi, mua’ diangi ise’iya bemme’mo tama di fitina’. Anna sitonganna Naraka Jahannam di’o massalipuri tau iya kaper.

50. Anna mua’ mallolongano’o mesa apiangan, ise’iya menjari andiang sannang, anna mua’ narua awala’, ise’iya ma’uang: Sitonganna iyami’ diolo’ pura mai maalitutui urusa’i (andiang lamba mammusu’), anna ise’iya meppondo’ siola mario pa’mai’na.

51. Pa’uango’o: Sitongatonganna andiangi iyami’ na narua saliwanna iya pura napattattu Puang Allah Taala di sesei. Iya (Puang Allah Taala) petturundunga’i, anna sangga’ lao di Puang Allah Taala tau iya matappa’ sitinaya mattawakkal.

52. Pa’uango’o: Andiang diang mueppe di iyami’, saliwanna mesa pole di da’dua apiangan (pakala iyade’ mate sahe’). Anna iyami’ mattattangaio mua’ Puang Allah Taala na mapparuaio passessa (awala’ iya kaiyang) pole di

الْأَفَى الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ
لَمَّحِيطةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

إِنْ نُصِيبَكَ حَسَنَةً فَنُفِثْهُمْ وَإِنْ
نُصِيبَكَ مُصِيبَةً يَغُفُّوا قَدْ أَخَذْنَا
أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِجُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا
هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

قُلْ هَلْ تَرْتَضُونَ بَنَاتِ الْأَخْدَى الْحَسَنَيْنِ
وَتَرْتَضُونَ بَنِيَّ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ
بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِي فَتَرْتَضُوا
إِنَّمَا مَعَكُمْ مُرْتَضُونَ ﴿٥٣﴾

Nya, atau (azab) dengan tangan kami. Sebab itu tunggulah, sesungguhnya kami menunggu-nunggu bersamamu”.

53. Katakanlah:

”Nafkahkanlah hartamu baik dengan sukarela ataupun dengan terpaksa, namun nafkah itu sekali-kali tidak akan diterima dari kamu. Sesungguhnya kamu adalah orang-orang yang fasik.”

54. Dan tidak ada yang menghalangi mereka untuk diterima dari mereka nafkah-nafkahnya melainkan karena mereka kafir kepada Allah dan Rasul-Nya dan mereka tidak mengerjakan sembahyang, melainkan dengan malas dan tidak (pula) menafkahkan (harta) mereka, melainkan dengan rasa enggan.

55. Maka janganlah harta benda dan anak-anak mereka menarik hatimu. Sesungguhnya Allah menghendaki dengan (memberi) harta benda dan anak-anak itu untuk menyiksa mereka dalam kehidupan di dunia dan kelak akan melayang nyawa mereka, sedang mereka dalam keadaan kafir.

56. Dan mereka (orang-orang munafik) bersumpah

passessa-Na, iyade' passessa sawa' lima'i. Sawa' tipatemmi di'o eppeimi, sitonganna iyami' mitte-mitteppe' massolangano'o.

53. Pa'uango'o:

Passulakangani barammu iya mi'apa elo'mu iyade' dipassao, mau passulakka di'o andiangi na ditarima pole di sesemu. Sitonganna i'o iyamo tau iya pase'.

54. Anna andiang diang mattahangi ise'iya na ditarima pole dise'iya passulakkana saliwanna sawa' kaperi lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na anna ise'iya andiangi mappogau' sambayang, nasangadinna sawa' maluttai anna andiang toi mappasulakkang (baranna), sangadinna diangi makuttu (moka).

55. Jari da barang-barang anna ana'-ana'na ise'iya mala (mappatunru') atemu. Sitonganna Puang Allah Taala mappoelo'i sawa' (mappiwei) barang anna ana'-ana'na di'o massesai di atuoang lino anna na lumuttusi manini nyawana, anna ise'iya lalang di akaperang.

56. Anna ise'iya (tau iya munape', bali' balla')

قُلْ أَنفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يَقْبَل
مِنْكُمْ إِنِّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوا مِنْهُ نَفَقَاتُهُمْ
إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا
يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى
وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ
اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَيَرْزُقَهُمْ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ لَا يُفْرُونَ ﴿٥٥﴾

وَيَذَّكَّرُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ

dengan (nama) Allah, bahwa sesungguhnya mereka termasuk golonganmu; padahal mereka bukanlah dari golonganmu, akan tetapi mereka adalah orang-orang yang sangat takut (kepadamu).

57. Jika mereka memperoleh tempat perlindungan atau gua-gua atau lobang-lobang (dalam tanah) niscaya mereka pergi kepadanya dengan secepat-cepatnya.

58. Dan di antara mereka ada orang yang mencelamu tentang (pembagian) zakat; jika mereka diberi sebagian daripadanya, mereka bersenang hati, dan jika mereka tidak diberi sebagian daripadanya, dengan serta merta mereka menjadi marah.

59. Jika mereka sungguh-sungguh ridha dengan apa yang diberikan Allah dan Rasul-Nya kepada mereka, dan berkata: "Cukuplah Allah bagi kami, Allah akan memberikan kepada kami sebagian dari karunia-Nya dan demikian (pula) Rasul-Nya, sesungguhnya kami adalah orang-orang yang berharap kepada Allah", (tentulah yang demikian itu

mattunda sawa' sangana Puang Allah Taala, mua' sitonganna ise'iya mittamai di golongammu, anna ise'iya andiang pole di golongammu, tapi' ise'iya tau iya marakke' sanna' (mating).

57. Mua' ise'iya mallolongan engeang petturundungan iyade' garoang, iyade' kalo'bo' (lalang di lita') sitinayai ise'iya na mappilambai'i mi'asiga-siga.

**Gau'na to munape'
di pambareang sulakka**

58. Anna di antarana ise'iya diang to maccallao sawa' (pambareang) sakka', mua' ise'iya di bei sambareang, ise'iya sannang atena, anna mua' andiangi di bei sambare, ise'iya tappa silalona macai'.

59. Mua' ise'iya mario (rela) tongang sawa' anu nawei Puang Allah Taala anna Suro-Na lao dise'iya, anna ma'uang: Sukku'mi Puang Allah Taala di sesei, Puang Allah Taala na membei iyami' sambare pole di karunia (pappidalle')-Na anna tipateng toi Suro-Na, sitonganna iyami' iyamo tau iya mahhara' lao di Puang Allah Taala (iya tipatengan

يَسْكُرُوا وَلَكَ هُمْ خَوْفٌ يَمُرُّونَ ﴿٥٧﴾

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَخْرَجًا أَوْ مَدْحَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٨﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْتَفْخِمُونَ ﴿٥٩﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ فَصَلِّ عَلَى رَسُولِهِ إِنَّ أَوْلَىٰ لِلَّهِ دِينُ الْحَقِّ

lebih baik bagi mereka).

di'o la'bi macoai di sesena
ise'iya).

Atattuanna pambareang sakka'

60. Sesungguhnya zakat-zakat itu, hanyalah untuk orang-orang fakir, orang-orang miskin, pengurus-pengurus zakat, para mu'allaf yang dibujuk hatinya, untuk (memerdekakan) budak, orang-orang yang berhutang, untuk jalan Allah dan orang-orang yang sedang dalam perjalanan, sebagai sesuatu ketetapan yang diwajibkan Allah; dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

61. Di antara mereka (orang-orang munafik) ada yang menyakiti Nabi dan mengatakan: "Nabi mempercayai semua apa yang didengarnya". Katakanlah: "Ia mempercayai semua yang baik bagi kamu, ia beriman kepada Allah, mempercayai orang-orang mu'min, dan menjadi rahmat bagi orang-orang yang beriman di antara kamu". Dan orang-orang yang menyakiti Rasulullah itu, bagi mereka azab yang pedih.

60. Sitonganna sakka-sakka" di'o, sangga' lao di tau iya pakker, tau iya kasi-asi, pa'urus sakka', muallaf iya diuro-uro atena, na (mappamaradeka) batua, tau iya inrangan di tangalalanna Puang Allah Taala anna tau iya mamanya lalang di pellambang, rapang mesa attatuang iya pura nawajikang Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

61. Di antarana ise'iya (tau iya munape', bali' balla') diang mappamonge' nabi anna ma'uang: Nabi mappokanynyang inggannana anu nairrangngi. Pa'uango'o: Iya mappokanynyang anu iya macoa di sesemu, tau iya matappa' lao di Puang, mappokanynyang tau iya matappa', anna menjari pammase lao di tau iya matappa' di sesemu. Anna di tau iya mappamonge' Surona Puang Allah Taala di'o, di sesena awala' (passessa) kamenang pemonge'.

**Pakkapa-kapanna to munape'
lao di Nabi**

﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ
وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَاةِ قُلُوبُهُمْ
وَفِي الرِّقَابِ وَالْعَدِيمِينَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَآلِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠﴾

﴿ وَمِنَهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ
هُوَ أَذُنٌ قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَيُؤْمِنُ بِالْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ
اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦١﴾

62. Mereka bersumpah kepada kamu dengan (nama) Allah untuk mencari keridhaanmu, padahal Allah dan Rasul- Nya itulah yang lebih patut mereka cari keridhaannya jika mereka adalah orang-orang yang mu'min.

63. Tidakkah mereka (orang-orang munafik itu) mengetahui bahwasanya barangsiapa menentang Allah dan Rasul- Nya, maka sesungguhnya neraka Jahannamlah baginya, dia kekal di dalamnya. Itu adalah kehinaan yang besar.

64. Orang-orang yang munafik itu takut akan diturunkan terhadap mereka sesuatu surat yang menerangkan apa yang tersembunyi dalam hati mereka. Katakanlah kepada mereka: "Teruskanlah ejekan-ejekanmu (terhadap Allah dan Rasul-Nya)". Sesungguhnya Allah akan menyatakan apa yang kamu takuti itu.

65. Dan jika kamu tanyakan kepada mereka (tentang apa yang mereka lakukan itu), tentulah mereka akan menjawab: "Sesungguhnya kami hanyalah bersenda gurau dan bermain-main saja". Katakanlah: "Apakah

62. Ise'iya mattunda mating di sesemu sawa' (sangana) Puang Allah Taala na ma'itai riomu. Anna Puang Allah Taala anna Suro-Na di'o la'bi sitinayai ma'itai riona mua' ise'iya iyamo tau iya matappa'.

63. Andiangdi ise'iya (tau iya munape', bali' balla' di'o) ma'issang mua' inai-inai massakka' Puang Allah Taala anna Suro-Na, jari sitonganna naraka Jahannam di sesena, iya ka'deng mannannungan di lalanna. Iya di'o amatunang iya kaiyang.

64. Tau iya munape' (bali' balla') di'o marakke' na dipaturungan sura' iya mappannassa anu mallinrung di atena ise'iya. Pa'uangngi ise'iya tarrusangi paelle-ellemu (lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na). Sitonganna Puang Allah Taala na mappa'nyata iya anu muarakke'.

65. Anna mua' mettule'o lao dise'iya (di anu napogau'), ise'iya na mambali: Sitonganna iyami' sangga' mario tassilolongan anna mangino-ngino tappa'. Pa'uang'o: Apa di Puang Allah Taala, aya'-aya'-Na

يَخْلِفُونَ بِاللهِ لَكُمْ لِرُضْوَمَكُمْ وَاللهُ
وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ وَمَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
قَاتِلُهُ إِنَّ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
ذَٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

يَخَذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ
سُورَةٌ تَذَكِّرُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ أَتَسْتَهْزِئُونَ
إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَخَذَرُونَ ﴿٦٤﴾

وَأَيْنَ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحَاوِسُ وَنَلْعَبُ قُلْ يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ
وَرَسُولُهُ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾

dengan Allah, ayat-ayat-Nya dan Rasul-Nya kamu selalu berolok-olok?”

66. Tidak usah kamu minta ma'af, karena kamu kafir sesudah beriman. Jika Kami mema'afkan segolongan daripada kamu (lantaran mereka taubat), niscaya Kami akan mengazab golongan (yang lain) disebabkan mereka adalah orang-orang yang selalu berbuat dosa.

67. Orang-orang munafik laki-laki dan perempuan, sebagian dengan sebagian yang lain adalah sama, mereka menyuruh membuat yang mungkar dan melarang berbuat yang ma'ruf dan mereka menggenggamkan tangannya. Mereka telah lupa kepada Allah, maka Allah melupakan mereka. Sesungguhnya orang-orang munafik itulah orang-orang yang fasik.

68. Allah mengancam orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang kafir dengan neraka Jahannam. Mereka kekal di dalamnya. Cukuplah neraka itu bagi mereka; dan Allah mela'nati mereka; dan bagi mereka

anna Suro-Na na samata paelleo?

66. Dawopa perau a'dappang, sawa' kapero'o dipuramu matappa'. Mua' iyami' maa'dappangan sambareang di sesemu (sawa' towa'na), Iyami' na massesai sambareang (di laenna) ise'iya sawa' ise'iya iyamo tau iya samata mappogau' dosa.

Peaccanna Puang Allah Taala lao di to munape'

67. Tau iya munape' (bali' balla') tommuane anna to baine, sambare di sambareang laenna diangi sitteng, ise'iya massio mappogau' adaeang anna mappusara mappogau' apiangan anna ise'iya makkammung limanna (makikkir). Ise'iya maaluppei Puang Allah Taala, jari Puang Allah Taala maaluppei toi tia. Sitonganna tau iya munape' (bali' balla') di'o iyamo diting tau iya pase'.

68. Puang Allah Taala maaccang tau iya munape' (bali' balla') tommuane anna to baine anna tau iya kaper lalang di naraka Jahannam. Ise'iya ka'deng mannannung di lalanna. Sukku'mi naraka di'o di sesena, anna Puang Allah

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ
تَعَفُّ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ لَعَذَابُ طَائِفَةٍ
بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ
بَعْضٌ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ
أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ
الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَّ اللَّهُ وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

azab yang kekal,

69. (keadaan kamu hai orang-orang munafik dan musyrikin adalah) seperti keadaan orang-orang yang sebelum kamu, mereka lebih kuat daripada kamu, dan lebih banyak harta benda dan anak-anaknya daripada kamu. Maka mereka telah meni'mati bagian mereka, dan kamu telah meni'mati bagianmu sebagaimana orang-orang yang sebelummu meni'mati bagiannya, dan kamu mempercakapkan (hal yang batil) sebagaimana mereka mempercakapkannya. Mereka itu, amalannya menjadi sia-sia di dunia dan di akhirat; dan mereka itulah orang-orang yang merugi.

70. Belumkah datang kepada mereka berita penting tentang orang-orang yang sebelum mereka, (yaitu) kaum Nuh, 'Aad, Tsamud, kaum Ibrahim, penduduk Mad-yan, dan (penduduk) negeri-negeri yang telah musnah? Telah datang kepada mereka rasul-rasul dengan membawa keterangan yang nyata; maka Allah tidaklah sekali-kali menganiaya mereka, akan tetapi merekalah yang

Taala maccallai, anna di sesena passessa iya ka'deng mannannungan,

69. (keadaammu E to munape' bali' balla' anna mappa'dua iyamo) sitteng tau iya diolo' (di andiammupa) ise'iya la'bi makasau' pole i'o, anna la'bi mai'di barang-barang anna ana'-ana'na pole i'o. Jari ise'iya pura mappenyamangngi bareanna, anna diango'o mappenyamangngi bareammu mi'apai tau iya diolo' (di andiammupa) mappenyamangngi bareanna, anna diango'o massipau-pau (anu assa) mi'apai ise'iya massipau-pau. Ise'iya di'o appalanna menjari laosalai di lino anna di ahera', anna ise'iya iyamo tau iya rugi.

70. Andiappadi pole lao dise'iya karewa parallu di sesena diolo' (di andiannapai diang), iyamo kaumna Nuh, 'Aad, Tsamud, kaumna Ibrahim, pakkapung Madyan anna pakkapping banua-banua iya puramo accur. Pura polemi di sesena suro-suro mambawa katarangan iya ma'nyata, anna Puang Allah Taala andiang sinalai manggau' bawangi ise'iya, anna iya tia ise'iya manggau' bawang alawena

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً
وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأُولَادُهُمْ أَكْثَرُ مِنْكُمْ قُلْ
يَخْلَقُهَا مَا تَشْتَعُونَ يَخْلَقُهُمْ قَوْمٌ يَخْلُقُكُمْ
كَمَا أَشْتَمَعُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ يَخْلُقُهُمْ
وَحُضُّهُ كَالَّذِي خَاصُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمٌ
يُؤْتُونَ زَكَاةً وَيَسْتَعِينُونَ قُلْ
يَخْلُقُهَا مَا تَشْتَعُونَ يَخْلُقُهُمْ قَوْمٌ يَخْلُقُكُمْ
كَمَا أَشْتَمَعُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ يَخْلُقُهُمْ
وَحُضُّهُ كَالَّذِي خَاصُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٧٠﴾

menganiaya diri mereka sendiri.

71. Dan orang-orang yang beriman, lelaki dan perempuan, sebagian mereka (adalah) menjadi penolong bagi sebagian yang lain. Mereka menyuruh (mengerjakan) yang ma'ruf, mencegah dari yang mungkar, mendirikan sembahyang, menunaikan zakat, dan mereka ta'at kepada Allah dan Rasul-Nya. Mereka itu akan diberi rahmat oleh Allah; sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

72. Allah menjanjikan kepada orang-orang yang mu'min lelaki dan perempuan, (akan mendapat) surga yang di bawahnya mengalir sungai-sungai, kekal mereka di dalamnya, dan (mendapat) tempat-tempat yang bagus di surga 'Adn. Dan keridhaan Allah adalah lebih besar; itu adalah keberuntungan yang besar.

toi tia.

Janjinna Puang Allah Taala lao di to munape'

71. Anna tau iya matappa', tommuane anna to baine, sambareangi menjari pattulung di sambareang laeng. Ise'iya mesio mappogau' anu macoa, mappusara pole di anu adae', makke'deang sambayang, mappasilennarang (mappasung) sakka', anna tunru' lao di Puang Allah Taala anna lao di Suro-Na. Ise'iya na di bei pammase pole di Puang Allah Taala, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

Sitinayanna makarrasi tau lao di to kaper anna to munape'

72. Puang Allah Taala manjanji (mattalli') lao di tau iya matappa' tommuane anna to baine, na mallolongan suruga di naunna lolong mai'di binanga, ise'iya ka'deng mannannung di lalanna, anna mallolongan engeang malolo dio di suruga 'Adn. Anna riona Puang Allah Taala tongang kaiyang, iyamo di'o passaroang iya kaiyang.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَمَسْكَنٌ ظَنَنْتُمْ فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ
مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

73. Hai Nabi, berjihadlah (melawan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik itu, dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka ialah neraka Jahannam. Dan itulah tempat kembali yang seburuk-buruknya.

74. Mereka (orang-orang munafik itu) bersumpah dengan (nama) Allah, bahwa mereka tidak mengatakan (sesuatu yang menyakitimu). Sesungguhnya mereka telah mengucapkan perkataan kekafiran, dan telah menjadi kafir sesudah Islam, dan mengingini apa yang mereka tidak dapat mencapainya; dan mereka tidak mencela (Allah dan Rasul- Nya), kecuali karena Allah dan Rasul-Nya telah melimpahkan karunia-Nya kepada mereka. Maka jika mereka bertaubat, itu adalah lebih baik bagi mereka, dan jika mereka berpaling, niscaya Allah akan mengazab mereka dengan azab yang pedih di dunia dan di akhirat; dan mereka sekali-kali tidak mempunyai pelindung dan tidak (pula) penolong di muka bumi.

73. E Nabi, pappogau'o jiha' (mammusu'i) tau iya kaper anna tau iya munape (bali' balla'), anna pi'akarraso'o lao. Engeanna ise'iya iyamo naraka Jahannam. Anna iyamo di'o engeang memballi' iya kamenang adae'.

74. Ise'iya (tau iya munape', bali' balla' di'o) mattunda sawa' (sangana) Puang Allah Taala, mua' ise'iya andiangi ma'uang (anu na mappamonge'o). Sitonganna ise'iya purai mappau (pau-pau) akaperang, anna kaper dipuranamo Sallang, anna mappoelo'i anu andiang mala nalambi', anna ise'iya andiangi maccalla (Puang Allah Taala anna Suro-Na), selaenna sawa' Puang Allah Taala anna Suro-Na pura mapparuai'i karunia-Na. Jari mua' ise'iya me'atowa', iya di'o la'bi macoa'i di sesena ise'iya, anna mua' ise'iya meppondo', sitinayai Puang Allah Taala tongang na massessai ise'iya passessa kamenang pemonge' di lino anna di ahera', anna ise'iya andiang sinalai na maappunnai petturundungan anna andiang to'o diang pattulunna (di baona lino).

**Tundana to kaper andiangi
mala diatappa'i**

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَوْفَتْهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَصِيرُ
الْمُصِيرُ ﴿٧٣﴾

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةً
الْكُفْرَ وَكَفَرُوا بِعَدَائِهِمْ وَهُمْ لَا يَمْلِكُونَ
لَمْ يَسْأَلُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا
لَهُمْ وَإِنْ يَتُوبُوا يَعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا
أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي
الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ وَلَا يَصِيرُ ﴿٧٤﴾

75. Dan di antara mereka ada orang yang telah berikrar kepada Allah: "Sesungguhnya jika Allah memberikan sebagian karunia-Nya kepada kami, pastilah kami akan bersedekah dan pastilah kami termasuk orang-orang yang saleh.

76. Maka setelah Allah memberikan kepada mereka sebagian dari karunia-Nya, mereka kikir dengan karunia itu, dan berpaling, dan mereka memanglah orang-orang yang selalu membelakangi (kebenaran).

77. Maka Allah menimbulkan kemunafikan pada hati mereka sampai kepada waktu mereka menemui Allah, karena mereka telah memungkirkan terhadap Allah apa yang telah mereka ikrarkan kepada-Nya dan (juga) karena mereka selalu berdusta.

78. Tidakkah mereka tahu bahwasanya Allah mengetahui rahasia dan bisikan mereka, dan bahwasanya Allah amat mengetahui segala yang ghaib?

75. Anna di antarana ise'iya diang tau iya pura mattalli' lao di Puang Allah Taala: Sitonganna mua' Puang Allah Taala mambei sambareang (pappidalle'na lao) di iyami', mannassa iyami' na mappasulakkang anna manassa mittama toi iyami' di tau iya mashaleh.

76. Jari dipuranamo Puang Allah Taala mambei ise'iya sambareang (pappidalle'-Na), ise'iya makikkir di pappidalle'na Puang di'o, anna mippondo', anna memang ise'iya di'o simata-mata mappippondo'i (attongangan).

77. Jari Puang Allah Taala mappapole awali'ballang (amunapeang) di atena ise'iya lambi'i lao wattu ise'iya messitangi lao di Puang Allah Taala, sawa' ise'iya makkaperrri Puang Allah Taala di anu iya pura napa'janjiang ise'iya lao di Puang anna sawa' ise'iya samata loso-losong toi.

78. Andiangdi ise'iya naissang mua' Puang Allah Taala ma'issang rahasia anna bisi'na ise'iya, anna Puang Allah Taala ma'issang sanna'i di inggannana anu mallinrung.

**Amunapeang iyamo dosa
iya andiang naa'dappangan
Puang Allah Taala**

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّآ اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٧٦﴾

فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِىْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمٍ يَلْقَوْنَہٗ بِمَا اَخْلَقُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَنَبَاكَوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾

اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ﴿٧٨﴾

79. (Orang-orang munafik) yaitu orang-orang yang mencela orang-orang mu'min yang memberi sedekah dengan sukarela dan (mencela) orang-orang yang tidak memperoleh (untuk disedekahkan) selain sekedar kesanggupannya, maka orang-orang munafik itu menghina mereka. Allah akan membalas penghinaan mereka itu, dan untuk mereka azab yang pedih.

80. Kamu memohonkan ampun bagi mereka atau tidak kamu mohonkan ampun bagi mereka (adalah sama saja). Kendatipun kamu memohonkan ampun bagi mereka tujuh puluh kali, namun Allah sekali-kali tidak akan memberi ampun kepada mereka. Yang demikian itu adalah karena mereka kafir kepada Allah dan Rasul-Nya. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada kaum yang fasik.

81. Orang-orang yang ditinggalkan (tidak ikut berperang) itu, merasa gembira dengan tinggalnya mereka di belakang Rasulullah, dan mereka

79. (Tau iya munape', bali' balla') iyamo tau to macalla tau iya matappa' iya massulakka sawa' elo'na, anna tau iya andiang (maccalla) to andiang mallolongan (na napassulakkang) saliwanna inggannana pa'ulleanna, jari tau iya munape' (bali' balla') di'o mappakatuna ise'iya. Puang Allah Taala na mambalas pappakatunanna ise'iya di'o, anna dise'iya passessa iya pemonge' sanna'.

80. Diango'o mapperau a'dappangani ise'iya iyade' andiang'o mapparau a'dappangani di sesena (sittengan towandi) Mauo mapperau a'dappang lao peppituppulo, Puang Allah Taala andiang le'ba' na maa'dappangan ise'iya. Iya to tipateng di'o sawa' ise'iya kaper lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na. Anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya pase'.

**Keadaanna to munape'
iya andiang melo' lamba
mammusu'**

81. Tau iya dipelei (andiang lamba mammusu'), marioi apa' diangi ise'iya dio di pondo'na Suro-Na Puang Allah Taala, anna andiang toi naelo'i mappogau jiha'

الَّذِينَ يَلْمُزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا
يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ
سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ
لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ
يَأْتِيهِمْ كَقُرْءَانٍ فَرَسٍ وَلِلَّهِ رَسُولُهُ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ
وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ
نَارُجَهَمُ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كُنَّا نُؤَيِّقُهُمْ ﴿٨١﴾

tidak suka berjihad dengan harta dan jiwa mereka pada jalan Allah dan mereka berkata: "Janganlah kamu berangkat (pergi berperang) dalam panas terik ini". Katakanlah: "Api neraka Jahannam itu lebih sangat panas (nya)", jika mereka mengetahui.

82. Maka hendaklah mereka tertawa sedikit dan menangis banyak, sebagai pembalasan dari apa yang selalu mereka kerjakan.

83. Maka jika Allah mengembalikanmu kepada satu golongan dari mereka, kemudian mereka minta izin kepadamu untuk keluar (pergi berperang), maka katakanlah: "Kamu tidak boleh keluar bersamaku selama-lamanya dan tidak boleh memerangi musuh bersamaku. Sesungguhnya kamu telah rela tidak pergi berperang kali yang pertama. Karena itu duduklah (tinggallah) bersama orang-orang yang tidak ikut berperang".

84. Dan janganlah kamu sekali-kali menyembahyangkan (jenazah) seorang yang mati di antara mereka, dan janganlah kamu berdiri

siola barang anna nyawana di tangalalanna Puang Allah Taala anna ise'iya ma'uang: Dao pi'akke' lao (mammusu') di marrang allo di'e. Pa'uango'o: Iya di'o api naraka Jahannam loppa' sanna'i, mua' ise'iya ma'issang.

82. Jari sitinayai ise'iya saicco' micawa anna mai'di sumangi', pambalasang lao di anu pura samata napogau' ise'iya.

83. Jari mua' Puang Allah Taala mappepembali'o lao di mesa golongan pole dise'iya, anna ise'iya merau paramisi mating na messung (mammusu'), jari pa'uango'o: Andiango'o mala messung siola tarrus tau anna andiang toi mambaliang musu' siola tau. Sitonganna purao mario andiang lamba mammusu' di pammulang. Jari pe'oromo'o (mottommo'o) siola tau iya andiang lamba mammusu'.

Pepusara massambayangngi bakkena to munape'

84. Anna da le'bao massambayangngi (bakkena) to matena ise'iya anna dao pikke'de' mandoakangi dio di ku'burna. Sitonganna

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا
كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ
فَأَسْتَغْنَوْكَ إِلَى الْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ
أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ
بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعَدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ
عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَمَاتُوا
وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾

(mendo'akan) di kuburnya. Sesungguhnya mereka telah kafir kepada Allah dan Rasul-Nya dan mereka mati dalam keadaan fasik.

85. Dan janganlah harta benda dan anak-anak mereka menarik hatimu. Sesungguhnya Allah menghendaki akan mengazab mereka di dunia dengan harta dan anak-anak itu dan agar melayang nyawa mereka dalam keadaan kafir.

86. Dan apabila diturunkan sesuatu surat (yang memerintahkan kepada orang munafik itu): "Berimanlah kamu kepada Allah dan berjihadlah beserta Rasul-Nya", niscaya orang-orang yang sanggup di antara mereka meminta izin kepadamu (untuk tidak berjihad) dan mereka berkata: "Biarkanlah kami berada bersama orang-orang yang duduk".

87. Mereka rela berada bersama orang-orang yang tidak pergi berperang, dan hati mereka telah dikunci mati, maka mereka tidak mengetahui (kebahagiaan beriman dan berjihad).

ise'iya kaper lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na anna ise'iya mate lalang di apaseang.

85. Anna da barang-barang anna ana'-ana'na ise'iya mala (mappamasinna) atemu. Sitonganna Puang Allah Taala mappoelo' na massessa ise'iya di lino sawa' barang-barang anna ana'-ana'na di'o, anna malaai messung nyawana ise'iya lalang di akaperang.

Amokanganna to munape' manjiha' anna appalang di to manjiha'

86. Anna mua' dipaturungi mesa sura' (na mapparentai to muanape' bali' balla' di'o): Patappa'o lao di Puang Allah Taala anna panjiha'o siola Suro-Na, minnassai ise'iya to diang pa'ulleanna (maka) merau paramisi mating (na andiang majiha') anna ise'iya ma'uang: Pappeso'na-so'naimi iyami' siola tau iya me'oro (tau iya andiang lamba mammusu').

87. Ise'iya melo' siola tau iya andiang lamba mammusu' anna atena ise'iya purai nakocci mate, jari ise'iya andiang naissang (apianganna mammusu' anna manjiha').

وَلَا تَعْجَبْنَ أَمْوَالَهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَمَّا أَنْزَلْتَ سُورَةَ أَنْ ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِ اسْتَدْنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَمِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

88. Tetapi Rasul dan orang-orang yang beriman bersama dia, mereka berjihad dengan harta dan diri mereka. Dan mereka itulah orang-orang yang memperoleh kebaikan; dan mereka itulah (pula) orang-orang yang beruntung.

89. Allah telah menyediakan bagi mereka surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Itulah kemenangan yang besar.

90. Dan datang (kepada Nabi) orang-orang yang mengemukakan `uzur, yaitu orang-orang Arab Badwi agar diberi izin bagi mereka (untuk tidak pergi berjihad), sedang orang-orang yang mendustakan Allah dan Rasul-Nya, duduk berdiam diri saja. Kelak orang-orang yang kafir di antara mereka itu akan ditimpa azab yang pedih.

91. Tiada dosa (lantaran tidak pergi berjihad) atas orang-orang yang lemah, atas orang-orang yang sakit dan atas orang-orang yang tidak memperoleh apa yang akan mereka nafkahkan, apabila mereka berlaku ikhlas kepada Allah dan Rasul-Nya. Tidak ada jalan sedikitpun untuk

88. Tapi' Suro anna tau iya matappa' iya massolangani, ise' iya manjiha' siola barang-barang anna alawena. Anna ise' iya iyamo tau iya mallolongan apiangan, anna ise' iya iya tipateng di' o iyamo tau iya sumaro.

89. Puang Allah Taala pura mappatayangani ise' iya suruga iya lolong di naunna mai' di binanga, ise' iya ka' deng mannaungan di lalanna. Iyamo di' o apakalang iya kaiyang.

90. Anna polei (lao di Nabi) mappadiolo iya to diang halanganna, iyamo to Arab Badwi mamoa' i dipaloloi na (andiang lamba manjiha') anna tau iya malloso-losongan Puang Allah Taala anna Suro-Na, me' oroik makko' tappa'. Manini tau iya kaper di antarana ise' iya di' o na naruai passessa iya pemonge'.

91. Andiang diang dosa sawa' andiangi lamba (manjiha') di sesena tau iya malamma, di sesena tau iya monge' anna ise' iya tau iya andiang mallolongan di anu na napassulakkang. Anna mua' ise' iya ikhlas lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, andiang le' ba' diang tangalalang na mappasalah

لَيَكُنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَاءِ
لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى
الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا
نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ
مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

menyalahkan orang-orang yang berbuat baik. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang,

92. dan tiada (pula dosa) atas orang-orang yang apabila mereka datang kepadamu, supaya kamu memberi mereka kendaraan, lalu kamu berkata: "Aku tidak memperoleh kendaraan untuk membawamu", lalu mereka kembali, sedang mata mereka bercucuran air mata karena kesedihan, lantaran mereka tidak memperoleh apa yang akan mereka nafkahkan.

93. Sesungguhnya jalan (untuk menyalahkan) hanyalah terhadap orang-orang yang meminta izin kepadamu, padahal mereka itu orang-orang kaya. Mereka rela berada bersama-sama orang-orang yang tidak ikut berperang dan Allah telah mengunci mati hati mereka, maka mereka tidak mengetahui (akibat perbuatan mereka).

94. Mereka (orang-orang munafik) mengemukakan uzurnya kepadamu, apabila kamu telah kembali kepada mereka (dari medan perang). Katakanlah: "Janganlah kamu mengemukakan

tau iya mappogau' apiangan. Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

92. Anna andiang (to'o diang dosa) di sesena tau iya mua' ise'iya mappoleio, mamoa're'o na muwei ise'iya anu nanaola, mane ma'uango'o: Andiang' mallolongan anu na muola iya na mambawao. Mane ise'iyaembali' anna ise'iya ra'da' (lolong) uai matanna sawa' manau pa'mai'na, sawa' ise'iya andiangi mallolongan anu na napassulakkang.

93. Sitonganna tangalalang (na mappasalah) sangga' lao di tau iya merau paramisi mating, anna ise'iya to sugi'. Ise'iya melo' siola tau iya andiang lamba mammusu' anna Puang Allah Taala pura makkocci mate atena, anna andiangi ise'iya naissang capparang (panggauanna).

94. Ise'iya (tau iya munape'/bali' balla') mappissannio alasanna (halanganna) mating, anna mua'embali'o lao dise'iya (pole di pammusuang), pa'uango'o: Dao pappipissangan

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيِبُهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُوكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَمَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٤﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ أَكُفَرْتُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ خَبَارِكُمْ وَسَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ يُؤْتِيكُمْ رِيسَالَكُمْ وَالْغَيْبُ وَالشَّهَادَةُ فِي بُيُوتِكُمْ يَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

`uzur; kami tidak percaya lagi kepadamu, (karena) sesungguhnya Allah telah memberitahukan kepada kami beritamu yang sebenarnya. Dan Allah serta Rasul- Nya akan melihat pekerjaanmu, kemudian kamu dikembalikan kepada Yang Mengetahui yang ghaib dan yang nyata, lalu Dia memberitakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan”.

95. Kelak mereka akan bersumpah kepadamu dengan nama Allah, apabila kamu kembali kepada mereka, supaya kamu berpaling dari mereka. Maka berpalinglah dari mereka; karena sesungguhnya mereka itu adalah najis dan tempat mereka Jahannam; sebagai balasan atas apa yang telah mereka kerjakan.

96. Mereka akan bersumpah kepadamu, agar kamu ridha kepada mereka. Tetapi jika sekiranya kamu ridha kepada mereka, maka sesungguhnya Allah tidak ridha kepada orang-orang yang fasik itu.

97. Orang-orang Arab Badwi itu lebih sangat kekafiran dan kemunafikannya, dan lebih

alasang (halangan), iyami' andiammi maatappa'io, sawa' sitonganna Puang Allah Taala pura mappipissangan mai di iyami' karewamu iya tonganna. Anna Puang Allah Taala anna Suro-Na na ma'ita pappogauammu, mane dipepembali'o lao di (Puang) iya Ma'issang anu mallinrung anna mallaherang, mane Iya mappakarewaio di anu iya pura mupogau'.

95. Ise'iya manini na mattunda mating sawa' sangana Puang Allah Taala, mua'embali'o lao dise'iya, mamoare'o mappippondo'i ise'iya. Jari peppondo'mo'o pole dise'iya, sawa' sitonganna ise'iya najisi (carupu'i) anna engeanna (iyamo) Naraka Jahannam, balasang di anu pura iya napogau'.

96. Ise'iya na mattunda mating, mamoare'o (melo') mario lao dise'iya. Jari iya tia mua' muarioi ise'iya, jari sitonganna Puang Allah Taala andiangi maarioi tau iya pase'.

97. Tau Arab Badwi di'o, la'bi sanna'i akaperanna anna amunapekanna, anna sipato' sanna'i andiang

سَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَعَرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً يَمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

يَخْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَبَغَاً وَأَجْدَرُ أَلَّا يُعَامُوا خُدُودَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

wajar tidak mengetahui hukum-hukum yang diturunkan Allah kepada Rasul-Nya. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

98. Di antara orang-orang Arab Badwi itu, ada orang yang memandang apa yang dinafkahkan nya (di jalan Allah) sebagai suatu kerugian dan dia menanti-nanti marabahaya menimpamu; merekalah yang akan ditimpa marabahaya. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

99. Dan di antara orang-orang Arab Badwi itu, ada orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, dan memandang apa yang dinafkahkan nya (di jalan Allah) itu, sebagai jalan mendekatkannya kepada Allah dan sebagai jalan untuk memperoleh do'a Rasul. Ketahuilah, sesungguhnya nafkah itu adalah suatu jalan bagi mereka untuk mendekatkan diri (kepada Allah). Kelak Allah akan memasukkan mereka ke dalam rahmat (surga) Nya; sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

ma'issang hukum-hukum (sarea') iya napaturung Puang Allah Taala anna Suro-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

98. Di antara tau Arab Badwi di'o, diang mattangngar anu napassulakkangan lao (di Puang Allah Taala) sebagai mesa arugiang anna ise'iya tatta-tatangai di awala' na marruao, ise'iya na narua awala'. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

99. Anna di antara tau Arab Badwi di'o, diang matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo di boe', anna mattangngari iya rapang anu napassulakkangan lao (di Puang Allah Taala) di'o tangalalang mi'akadeppu' lao di Puang Allah Taala sebagai tangalalang na mallolongan do'a (peraunna) Suro. Issangi, sitonganna passulakka di'o mesai tangalalang di to mi'akadeppu' lao di Puang Allah Taala. Manini Puang Allah Taala tongang na mappatamai di pammase-Na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
مَعْرَافَةً وَمَا أُوتِيَ بِيَدِ الْمَلَأِ
دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَتَتَخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَةً
عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ
لَّهُمْ سَيَجْزِيهِمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّا اللَّهُ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

وَأَخْرَجُوا عَنْ دُنُوهُمْ خَطْوَاهُمْ عَلَيْهِمْ
الْأَنزَارُ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَرَجِّمِينَ

Pengampun lagi Maha
Penyayang.

na Makkesayang.

**Asitinayanna pangulu ma'ala
(mappasirimung) sakka'**

103. Ambillah zakat dari sebagian harta mereka, dengan zakat itu kamu membersihkan dan menyucikan mereka, dan mendo'alah untuk mereka. Sesungguhnya do'a kamu itu (menjadi) ketenteraman jiwa bagi mereka. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

103. Alai sakka' pole di sambareang baranna ise'iya, sawa' sakka' di'o diango'o mappamapacing anna massarattui alawena ise'iya anna mandoakangi (mapperauangi). Sitonganna do'amu dio' menjari pappasannang nyawa dise'iya. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

حُذِرْنَ آمَوِ لَهُمْ صَدَقَةٌ تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٣﴾

104. Tidakkah mereka mengetahui, bahwasanya Allah menerima taubat dari hamba-hamba-Nya dan menerima zakat, dan bahwasanya Allah Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang?

104. Andiangdi ise'iya naissang, mua' Puang Allah Taala mattarima towa' pole di batuan-Na anna mattarima sakka', anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pattarima towa' na Makkesayang.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ
عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ
الَّتَوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٩٤﴾

105. Dan katakanlah: "Bekerjalah kamu, maka Allah dan Rasul-Nya serta orang-orang mu'min akan melihat pekerjaanmu itu, dan kamu akan dikembalikan kepada (Allah) Yang Mengetahui akan yang ghaib dan yang nyata, lalu diberitakan-Nya kepada kamu apa yang telah kamu kerjakan".

105. Anna pa'uang'o: Pe'uaya'o, jari Puang Allah Taala anna Suro-Na anna tau matappa' na ma'ita pappogauammu di'o, anna diango'o na dipepembali' lao (di Puang Allah Taala) Iya Masarro ma'issang di anu mallinrung anna anu mallaherang, anna na pakarewaio anu pura mupogau'.

وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَيُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ
وَاللَّهُ يَشْهَدُ قِيَامَكُمْ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ﴿٩٥﴾

106. Dan ada (pula) orang-orang lain yang ditanggguhkan sampai

106. Anna diang (to'o) tau laeng iya dipamottong lambi' diang attattuanna

وَاَعْلٰخُوْنَ مُرَجُّوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ اِمَّا يُعَذِّبُهُمْ
وَإِمَّا يَنْتَوِبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٦﴾

ada keputusan Allah;
adakalanya Allah akan
mengazab mereka
dan adakalanya Allah
akan menerima taubat
mereka. Dan Allah Maha
Mengetahui lagi Maha
Bijaksana.

Puang Allah Taala. Iya
Puang Allah Taala teppo-
teppo na massessai ise'iya
anna Iya Puang Allah Taala
teppo-teppo na mattarima
towa'na ise'iya. Anna
Puang Allah Taala Masarro
Paissang na Maroro (Adil).

**Amaniniang lao di to
mappayari masigi na naengei
mappagengge**

107. Dan (di antara orang-orang munafik itu) ada orang-orang yang mendirikan masjid untuk menimbulkan kemudharatan (pada orang-orang mu'min), untuk kekafiran dan untuk memecah belah antara orang-orang mu'min serta menunggu kedatangan orang-orang yang telah memerangi Allah dan Rasul-Nya sejak dahulu. Mereka sesungguhnya bersumpah: "Kami tidak menghendaki selain kebaikan." Dan Allah menjadi saksi bahwa sesungguhnya mereka itu adalah pendusta (dalam sumpahnya).

107. Anna (di antara tau iya munape'/bali' balla' di'o) diang mappake'de' masigi na mappapole adaeang (lao di tau matappa'), akaperang anna na mappasisara-sara' tau matappa' anna ma'eppei apoleanganna tau iya pura mammusu'i Puang Allah Taala anna Suro-Na simemangan diolo' mai. Ise'iya tongang mattunda; Iyami' andiang ma'elo'i selaenna acoang. Anna Puang Allah Taala massa'bi mua' sitonganna ise'iya di'o iyamo pallosong (di tundana).

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا
وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَأَصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ
قَبْلُ وَيَحْلِفُونَ إِنَّا لَأَلَّا الْحُسْنَىٰ
وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Janganlah kamu bersembahyang dalam masjid itu selama-lamanya. Sesungguhnya masjid yang didirikan atas dasar takwa (masjid Quba), sejak hari pertama adalah lebih patut kamu bersembahyang di dalamnya. Di dalamnya

108. Da le'ba'o passambayang dio di masigi di'o iya situngguang lino, Sitonganna masigi iya napake'de' sawa' takwa (masigi Kuba), di allo uru-uruna mai la'bi sipato'o massambayang di lalanna. Di lalanna diang tau iya

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدُ الَّذِي عَلَى النَّبِيِّ
مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

ada orang-orang yang ingin membersihkan diri. Dan Allah menyukai orang-orang yang bersih.

109. Maka apakah orang-orang yang mendirikan masjidnya di atas dasar takwa kepada Allah dan keridhaan (Nya) itu yang baik, ataukah orang-orang yang mendirikan bangunannya di tepi jurang yang runtuh, lalu bangunannya itu jatuh bersama-sama dengan dia ke dalam neraka Jahannam? Dan Allah tidak memberikan petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

110. Bangunan-bangunan yang mereka dirikan itu senantiasa menjadi pangkal keraguan dalam hati mereka, kecuali bila hati mereka itu telah hancur. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

111. Sesungguhnya Allah telah membeli dari orang-orang mu'min, diri dan harta mereka dengan memberikan surga untuk mereka. Mereka berperang pada jalan Allah; lalu mereka membunuh atau terbunuh. (Itu telah menjadi) janji yang benar

melo' mappaccingngi alawena. Anna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya mapaccing.

109. Jari diangdi tau iya mappake'de' masigi sawa' takwa lao di Puang Allah Taala anna rio-Na di'o macoa, iyade' tau iya mappake'de ke'deang dio di biring orro' iya ra'ba, mane ke'deang di'o siolai tama di naraka Jahannam. Anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

110. Ke'de-ke'deanna ise'iya iya napake'de' diangi simata menjari ponge'na awata-watang lalang di atena ise'iya, selaenna mua' atena ise'iya di'o accurmi. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

Pappakarayana Puang Allah Taala lao di to mate sahe'

111. Sitonganna Puang Allah Taala pura maalli pole di tau matappa', alawe anna baranna siola nawenganna suruga lao dise'iya. Ise'iya mammusu' di tangalalanna Puang Allah Taala, mane ise'iya mambuno iyade' di bunoi. Iya di'o talli' tongang polei di Puang

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ
شِقَاجِرٍ رَّجُلًا فَاَنْهَارٍ يَهُودِيٍّ نَارِجَهُمْ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي
قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا
عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
فَأَسْتَبْشِرُوا بِنِعْمَةِ اللَّهِ الَّتِي لَا يَبْعَثُ فِيهِ
ذَلَالٌ هُوَ الْقَوْرُ الْعَظِيمُ ﴿١١٢﴾

dari Allah di dalam Taurat, Injil dan Al Qur'an. Dan siapakah yang lebih menepati janjinya (selain) daripada Allah? Maka bergembiralah dengan jual-beli yang telah kamu lakukan itu, dan itulah kemenangan yang besar.

112. Mereka itu adalah orang-orang yang bertaubat, yang beribadat, yang memuji (Allah), yang melawat, yang ruku', yang sujud, yang menyuruh berbuat ma'ruf dan mencegah berbuat mungkar dan yang memelihara hukum-hukum Allah. Dan gembirakanlah orang-orang mu'min itu.

113. Tiadalah sepatutnya bagi Nabi dan orang-orang yang beriman memintakan ampun (kepada Allah) bagi orang-orang musyrik, walaupun orang-orang musyrik itu adalah kaum kerabat (nya), sesudah jelas bagi mereka, bahwasanya orang-orang musyrik itu, adalah penghuni neraka Jahannam.

114. Dan permintaan ampun dari Ibrahim (kepada Allah) untuk bapaknya, tidak lain hanyalah karena suatu janji yang telah diikrarkannya kepada bapaknya itu. Maka

Allah Taala lalang di Taurat, Injil anna Koroang. Anna inai la'bi mappasilennarang janji (talli'na) selaenna Puang Allah Taala ? jari mariomi sawa' pa'baluang anna pa'alliang iya pura mupogau' di'o anna iyamo di'o apakalang iya kaiyang.

112. Ise'iya di'o tau iya me'atowa', iya makkasiwiang, anna mappuyi (Puang Allah Taala), iya massiara, iya ruku', iya suyu', iya massio mappogau' apiangan anna mappusara mappogau' adaeang anna mappiara hukum-hukum (sarca'na) Puang Allah Taala. Anna pakarioi tau iya matappa'.

Pepusara mapperau a'dappangani to mappa'dua

113. Andiangi sipato' di sesena nabi anna di tau iya matappa' mapperau a'dappangan lao (di Puang Allah Taala) tau mappa'dua, maui tau mappa'dua di'o kaum sikadeppu'na, di puranamo mannassa dise'iya mua' tau mappa'dua di'o iyamo pa'engei naraka Jahannam.

114. Anna pirau a'dappanganna Ibrahim lao (di Puang Allah Taala) untu' amanna, andiang laeng nasangadinna sawa' mesa janji iya pura nattekang lao

الَّتَيْبُونَ الْعِيدُونَ الْحَمْدُوت
الَّتَيْبُونَ الرَّكْعُونَ
الَّتَيْبُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالْتَاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ
لِحُدُودِ اللَّهِ وَيَنْشُرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا
أُولَىٰ قَرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

وَمَا كَانَ أُمْتَقًا زَابْرَهُيمَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
عَنْ مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ
أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَيَّنَ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَدُّ
حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

tatkala jelas bagi Ibrahim bahwa bapaknya itu adalah musuh Allah, maka Ibrahim berlepas diri daripadanya. Sesungguhnya Ibrahim adalah seorang yang sangat lembut hatinya lagi penyantun.

115. Dan Allah sekali-kali tidak akan menyestakan suatu kaum, sesudah Allah memberi petunjuk kepada mereka hingga dijelaskan-Nya kepada mereka apa yang harus mereka jauhi. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

116. Sesungguhnya kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi. Dia menghidupkan dan mematikan. Dan sekali-kali tidak ada pelindung dan penolong bagimu selain Allah.

117. Sesungguhnya Allah telah menerima taubat Nabi, orang-orang Muhajirin dan orang-orang Anshar, yang mengikuti Nabi dalam masa kesulitan, setelah hati segolongan dari mereka hampir berpaling, kemudian Allah menerima taubat mereka itu. Sesungguhnya Allah Maha Pengasih lagi

di amanna. Jari di wattunna mannassamo di Ibrahim mua' amanna di'o iyamo balinna Puang Allah Taala, jari Ibrahim napalappassi alawena pole di amanna. Sitonganna Ibrahim mesa rupa tau kamenang malumu atena na mappelomo-lomo.

115. Anna Puang Allah Taala andiang sinalai na mappapusa mesa kaum. Di purana Puang Allah Taala mambei panunju' lao dise'iya lambi'i na papannassa lao dise'iya apa sipato' napeakaraoang. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-scuwa).

116. Sitonganna appunnannai Puang Allah Taala arayang langi' anna lino. Iya (Puang) mappatuo anna mappatei. Anna andiang le'ba' diang petturundungan anna pattulung di sesemu saliwanna Puang Allah Taala.

117. Sitonganna Puang Allah Taala mattarima towa'na Nabi, tau Muhajirin anna tau Anshar, iya mappiccoe'i Nabi lalang wattu amasussang, dipuranamo atena sambareang dise'iya saicco'pa na meppondo', mane Puang Allah Taala mattarima towa'na ise'iya di'o. Sitonganna Puang

وَمَا كُنَّا اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ
هَدَيْنَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ
اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءًا عَليمٌ ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ
ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

Maha Penyayang kepada mereka,

118. dan terhadap tiga orang yang ditangguhkan (penerimaan taubat) mereka, hingga apabila bumi telah menjadi sempit bagi mereka, padahal bumi itu luas dan jiwa merekapun telah sempit (pula terasa) oleh mereka, serta mereka telah mengetahui bahwa tidak ada tempat lari dari (siksa) Allah, melainkan kepada-Nya saja. Kemudian Allah menerima taubat mereka agar mereka tetap dalam taubatnya. Sesungguhnya Allah-lah Yang Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

119. Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kepada Allah, dan hendaklah kamu bersama orang-orang yang benar.

120. Tidaklah sepatutnya bagi penduduk Madinah dan orang-orang Arab Badwi yang berdiam di sekitar mereka, tidak turut menyertai Rasulullah (pergi berperang) dan tidak patut (pula) bagi mereka lebih mencintai diri mereka daripada mencintai diri Rasul. Yang demikian itu ialah karena mereka

Allah Taala Masarro Masayang na Makkesayang lao dise'iya.

118. Anna lao di tallu tau iya dipattanjeng pattarimang towa'na (Ka'ab bin Malik, Hilal bin Umayyah, anna Mararah bin Rabi') lambi' mua' lino menjari sippi' di sesena ise'iya, padahal lino di'o maloang anna nyawana to'o sippi' (nasa'ding), anna diang toi ma'issang mua' andiang diang engeang maindong pole di (passessana) Puang Allah Taala, selaenna di sese-Na tappa'. Mane Puang Allah Taala mattarima towa'na ise'iya mamoare'i tatta' di towa'na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pattarima towa'na Makkesayang.

119. E inggannana tau iya matapa', pe'atakwo lao di Puang Allah Taala, anna sitinayannao siola tau iya parua.

120. Andiangi sitinaya di pakkappung Madinah anna tau Arab Badwi iya diang mi'asannang di alleroanna ise'iya, anndiangi turu' (massolang Surona Puang Allah Taala lamba mammusu') anna andiang toi sitinaya dise'iya la'bi ma'elo'i alawena dadi maelo'i Surona Puang Allah Taala. Iya tipateng

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّى إِذَا صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَىٰ تَوْبِهِ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

tidak ditimpa kehausan, kepayahan dan kelaparan pada jalan Allah. dan tidak (pula) menginjak suatu tempat yang membangkitkan amarah orang-orang kafir, dan tidak menimpakan sesuatu bencana kepada musuh, melainkan dituliskanlah bagi mereka dengan yang demikian itu suatu amal saleh. Sesungguhnya Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik,

121. dan mereka tiada menafkahkan suatu nafkah yang kecil dan tidak (pula) yang besar dan tidak melintasi suatu lembah, melainkan dituliskan bagi mereka (amal saleh pula), karena Allah akan memberi balasan kepada mereka (dengan balasan) yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan.

122. Tidak sepatutnya bagi orang-orang yang mu'min itu pergi semuanya (ke medan perang). Mengapa tidak pergi dari tiap-tiap golongan di antara mereka beberapa orang untuk memperdalam pengetahuan mereka tentang agama dan untuk memberi peringatan kepada kaumnya apabila mereka telah kembali kepadanya, supaya mereka

di'o sawa' ise'iya andiang narua amamarangan, atanggalang anna acipurang di tangalalanna Puang Allah Taala, anna andiang toi ma'inda'i engeang iya mappapole cai'na tau iya kaper. Anna andiang toi mappapole awala' lao di musu' selaenna di ukiri di sesena sawa' iya tipateng di'o mesa amal mashaleh. Sitonganna Puang Allah Taala andiang mappaso'na appalanna tau iya mappogau' acoang.

121. Anna ise'iya andiangi mappasulakkang passulakka keccu' anna iya topa passulakka kaiyang, anna andiangi mallambangngi mesa lembang, selaenna di ukiri di sesena (amal mashaleh), sawa' Puang Allah Taala mambalasi, (pambalas) iya la'bi macoa di anu iya pura napogau' ise'iya.

122. Andiangi sipato' di sesena tau iya matappa' di'o lamba nasang lao (di pammusuang). Mangapa anna andiang lamba di mesa-mesa golongan di antarana ise'iya, sisaapa tau na mappcapahangngi pa'issangan (pe'guruang) agama na mambei pappaingarang (nascha') lao di kaumna mua' diangi membali'mo, mamoarci

وَلَا يَنْفَعُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً
وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًّا إِلَّا أَكْتُبَ لَهُمْ
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

﴿ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا
كَافَّةً فَلَوْلَا ضَرَمْنَ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ
طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ
إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴾ ﴿١٢٢﴾

itu dapat menjaga dirinya.

123. Hai orang-orang yang beriman, perangilah orang-orang kafir yang di sekitar kamu itu, dan hendaklah mereka menemui kekerasan daripadamu, dan ketahuilah, bahwasanya Allah beserta orang-orang yang bertakwa.

124. Dan apabila diturunkan suatu surat, maka di antara mereka (orang-orang munafik) ada yang berkata: "Siapakah di antara kamu yang bertambah imannya dengan (turunnya) surat ini?" Adapun orang-orang yang beriman, maka surat ini menambah imannya, sedang mereka merasa gembira.

125. Dan adapun orang-orang yang di dalam hati mereka ada penyakit maka dengan surat itu bertambah kekafiran mereka, di samping kekafirannya (yang telah ada) dan mereka mati dalam keadaan kafir.

126. Dan tidakkah mereka (orang-orang munafik) memperhatikan bahwa mereka diuji sekali atau dua kali setiap tahun, kemudian mereka tidak (juga) bertaubat dan tidak (pula) mengambil pengajaran?

ise'iya mala manjagai alawena.

123. E inggannana tau iya matappa', musu'i (baliangi) tau kaper iya sikadeppe'mu, anna sitinayai mallolongan amakarrasammu, anna issangi mua' Puang Allah Taala siola tau iya me'atakwa.

124. Anna mua' dipaturungi mesa sura', jari di antarana ise'iya (tau iya munape' / bali' balla') diang ma'uang: Inai di sesemu tambang tappa'na sawa' dipaturungani (sura') di'e? Anna tau iya matappa', jari sura' di'e mattambai tappa'na, anna ise'iya mario.

125. Anna iya topa tau iya di lalang di atena ise'iya diang amongeang, jari sawa' sura' di'o mattambai akaperanna, anna akaperanna (iya memang diang) anna ise'iya mate di akaperanna.

126. Anna andiangdi ise'iya (tau iya munape' / bali' balla') mappindalingai mua' ise'iya diuyi pissang iyade' penda' dua di lalanna setaung, mane ise'iya andiang me'atowa' anna andiang toi maala pe'guruang ?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَأْوَاهُمْ كَعْفُورٌ ﴿١٢٥﴾

أَوَلَا يَرْجِعُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

127. Dan apabila diturunkan satu surat sebagian mereka memandang kepada sebagian yang lain (sambil berkata): "Adakah seorang dari (orang-orang muslimin) yang melihat kamu?" Sesudah itu mereka pun pergi. Allah telah memalingkan hati mereka disebabkan mereka adalah kaum yang tidak mengerti.

128. Sesungguhnya telah datang kepadamu seorang rasul dari kaummu sendiri, berat terasa olehnya penderitaanmu, sangat menginginkan (keimanan dan keselamatan) bagimu, amat belas kasihan lagi penyayang terhadap orang-orang mu'min.

129. Jika mereka berpaling (dari keimanan), maka katakanlah: "Cukuplah Allah bagiku; tidak ada Tuhan selain Dia. Hanya kepada-Nya aku bertawakkal dan Dia adalah Tuhan yang memiliki 'Arsy yang agung".

127. Anna mua' dipaturangani mesa sura' sambareang ise'iya mattangngar lao di sambareang laenna, na ma'uang; Diangdi mesa rupa tau pole (di tau Sallang) iya ma'itao? Dipuranamo di'o ise'iya lamba. Puang Allah Taala pura mappippippondo' atena sawa' ise'iya iyamo kaum iya andiang ma'issang.

128. Sitonganna napoleimo'o mesa Suro di bassamu, mawe'i nasa'ding amasussammu, napelo' sannai (amakanynyangan anna asalamakang) di sesemu, diammasei sanna'i na makkesayang lao di tau iya matapa'.

129. Mua' ise'iya meppondo' (pole di tappa'), jari pa'uango'o: Cuku'mi Puang Allah Taala di seseu, andiang diang Puang selaen-Na. Sangga' di sese-Nai dianga' mattawakkal, anna Iya Puang maappunnai Arsy iya maraya.

وَلَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَيْنَكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ أَنْصَرُوا صَرْفَ اللَّهِ قُلُوبُهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾



YUNUS NABI YUNUS



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

TANDA AKAIYANGANNA PUANG ALLAH TAALA

**Wahyu anna ponge'
attonganganna**

1. Alif Laam Raa. Inilah
ayat-ayat Al Qur'an yang
mengandung hikmah.

2. Patutkah menjadi
keheranan bagi manusia
bahwa Kami mewahyukan
kepada seorang laki-laki
di antara mereka: "Berilah
peringatan kepada manusia
dan gembirakanlah orang-
orang beriman bahwa mereka
mempunyai kedudukan yang
tinggi di sisi Tuhan mereka".
Orang-orang kafir berkata:
"Sesungguhnya orang ini
(Muhammad) benar-benar
adalah tukang sihir yang
nyata."

3. Sesungguhnya Tuhan
kamu ialah Allah Yang
menciptakan langit dan
bumi dalam enam hari,
kemudian Dia bersemayam
di atas 'Arsy untuk
mengatur segala urusan.
Tiada seorangpun yang

1. Alif Laam Raa. Iyamo
di'e aya'-aya' Koroang iya
mattambu' hikmah.

2. Sipato'di takkayanna'
lao di rupa tau mua'
Iyami' ma'wahyukang
lao di mesa tommuane di
antarana ise'iya. Bengangi
pappaingarang lao di rupa
tau anna pakaroi tau iya
matappa' mua' ise'iya
maappunnai engeang
(pe'oroang) maraya dio
di Puanna, Tau kaper
ma'uang: Sitonganna tau
di'e (Muhammad) tongang
passeher iya ma'nyata
(mannassa).

3. Sitonganna Puammu
iyamo Puang Allah Taala
iya mappapia langi' anna
lino annangallo saena,
mane Iya diaya di Arasy
na maator inggannana
urusang. Andiang diang
mesa tau na mappiwengan

الرَّحْمَنُ إِنَّكَ إِلَٰهُ الْكَافِرِينَ ۝

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ
أَنْ أَنْذِرَ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ
لَهُمْ قَدَمٌ صَدَقَ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ
الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُّبِينٌ ۝

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
يَدْبِرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝

akan memberi syafa'at kecuali sesudah ada izin-Nya. (Dzat) yang demikian itulah Allah, Tuhan kamu, maka sembahlah Dia. Maka apakah kamu tidak mengambil pelajaran?

4. Hanya kepada-Nyalah kamu semuanya akan kembali; sebagai janji yang benar daripada Allah, sesungguhnya Allah menciptakan makhluk pada permulaannya kemudian mengulangnya (menghidupkannya) kembali (sesudah berbangkit), agar Dia memberi pembalasan kepada orang-orang yang beriman dan yang mengerjakan amal saleh dengan adil. Dan untuk orang-orang kafir disediakan minuman air yang panas dan azab yang pedih disebabkan kekafiran mereka.

5. Dia-lah yang menjadikan matahari bersinar dan bulan bercahaya dan ditetapkan-Nya manzilah-manzilah (tempat-tempat) bagi perjalanan bulan itu, supaya kamu mengetahui bilangan tahun dan perhitungan (waktu). Allah tidak menciptakan yang demikian itu melainkan dengan hak. Dia menjelaskan tanda-tanda (kebesaran-Nya) kepada orang-orang yang mengetahui.

syafaat selaenna diappa pa'elora-Na (paramisin-Na). (Iya) tipatengan di'o iyamo Puang Allah Taala, Puammu, jari somba-I, jari andiang do'o maala pe'guruang?

4. Sangga' di sese-Nai diango'o iyanasanna na membali', janjinna Puang Allah Taala iya tongang, sitonganna Puang Allah Taala mappapia mahluk (to dipayari) di pammulang na mane naulanni (napatuo boi membali'), mamoare'i (Puang Allah Taala) mambalasi lao di tau iya matappa'anna mappogau' ammal shaleh, adil, anna di tau iya kaper dipatayangani uai loppa'anna passessa (iya kamenang pemonge') masanna sawa' akaperanna.

5. Iya (Puang Allah Taala) mappayari mata allo paingo anna bulang (diang) tayanna (caiyana) anna na pattattunna (engeang-engeang) pellambang di bulang di'o, mamoare'o ma'issangi bilangan pattaungan anna rekengan (wattu). Puang Allah Taala andiang mappapia bassa di'o selaenna tongang (parua), Iya mappannassa tanda-tanda (akaiyangan-Na) lao di tau iya ma'issang.

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ
يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ
يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

6. Sesungguhnya pada pertukaran malam dan siang itu dan pada apa yang diciptakan Allah di langit dan di bumi, benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan-Nya) bagi orang-orang yang bertakwa.

6. Sitonganna di pasisalleanna bongi anna allo anna di anu iya napayari (napara'bue') Puang Allah Taala di langi' anna di lino, tongang diang tanda-tanda (alama' akkuasan-Na) di sesena tau iya me'atakwa.

Balasanna lao di to makkaperry wahyu

7. Sesungguhnya orang-orang yang tidak mengharap (tidak percaya akan) pertemuan dengan Kami, dan merasa puas dengan kehidupan dunia serta merasa tenteram dengan kehidupan itu dan orang-orang yang melalaikan ayat-ayat Kami,

7. Sitonganna tau iya andiang mahhara' (andiang matappa') asitangan di Iyami', anna nasa'ding sukku'i di atuorang lino anna sannang nasa'ding sawa' atuorang di'o anna tau iya maaluppei aya'-aya'-I.

8. mereka itu tempatnya ialah neraka, disebabkan apa yang selalu mereka kerjakan.

8. Ise'iya di'o engeanna iyamo dio di naraka, nasawa'i anu iya samata napogau'.

9. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, mereka diberi petunjuk oleh Tuhan mereka karena keimanannya, di bawah mereka mengalir sungai-sungai di dalam surga yang penuh keni'matan.

9. Sitonganna tau iya matappa' anna mappogau' panggauang mashaleh, ise'iya na di bengang panunju' pole di Puanna sawa' tappa'na, diong di naunna mai' di binanga lalang di suruga iya panno pappenyamang.

10. Do'a mereka di dalamnya ialah: "Subhanakallahumma", dan salam penghormatan mereka ialah: "Salam". Dan penutup do'a mereka ialah:

10. Do'ana ise'iya di lalanna iyamo: Tongang mapacengi Puangngi, anna bare Sallang pappakarayana iyamo: Salama' (pole di awala'). Anna naoppo'i doa'na:

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ أَلَا نَارٌ يَمَاسِكُونَا وَيَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

دَعَوْنَهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّاتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَانَهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

"Alhamdulillah Rabbi
'aalamin."

11. Dan kalau sekiranya Allah menyegerakan kejahatan bagi manusia seperti permintaan mereka untuk menyegerakan kebaikan, pastilah diakhiri umur mereka. Maka Kami biarkan orang-orang yang tidak mengharapakan pertemuan dengan Kami, bergelimang di dalam kesesatan mereka.

12. Dan apabila manusia ditimpa bahaya dia berdo'a kepada Kami dalam keadaan berbaring, duduk atau berdiri, tetapi setelah Kami hilangkan bahaya itu daripadanya, dia (kembali) melalui (jalannya yang sesat), seolah-olah dia tidak pernah berdo'a kepada Kami untuk (menghilangkan) bahaya yang telah menyimpannya. Begitulah orang-orang yang melampaui batas itu memandang baik apa yang selalu mereka kerjakan.

13. Dan sesungguhnya Kami telah membinasakan umat-umat yang sebelum kamu, ketika mereka berbuat kezaliman, padahal rasul-rasul mereka telah datang kepada mereka dengan membawa keterangan-

Inggannana pappuyi di
Puang Allah Taala, Puang
inggannana alang.

11. Anna mua' Puang
Allah Taala mappamasiga
adaeang lao di rupa tau
mi'apai peraunna na
mappamasiga apiangan,
napominasai na dicappu'i
ummurna. Jari Iyami'
mappaso'na tau iya andiang
melo' messita di Iyami',
silolle' lalang di apusanna
ise'iya.

12. Anna mua' rupa tau
naruai awala' diangi
mando'a di Iyami' di
wattu melloli'na, me'oro
iyade' mikke'de', anna
mua' Iyami' purami
mappapa'da awala' di'o di
sesena, iya membali' lao
(di tangalalang apusanna),
ingga'na le'ba' andiang rua
mando'a (merau) di Iyami'
na maalai awala' iya pura
marruai. Tipatemmi di'o tau
iya mambulallo batas ma'ita
macoa apa tulu napogau'.

13. Anna sitonganna Iyami'
pura mappaaccur umma'
di andiannapao, diang
di wattunnai (ise'iya)
pagau' bawang, anna para
surona ise'iya mappolei'i
mambawa katarangan iya
mannassa, tapi' ise'iya

﴿وَيُوَعِّدُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ
أَسْفَعًا لِأَهْلِهِمْ بِأَلْسِنَةِ
الْغَايَةِ لِقَائِهِمْ أَجْلُهُمْ
فَتَذَرُ الَّذِينَ لَا يَشْعُرُونَ
لِقَاءَ نَافِي
طُعَيْنَ يَوْمَ يَوْمِهِمْ﴾

﴿وَلَمَّا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ
قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ
ضُرَّهُ وَرَوَّكُنَا لَمْ يَدْعُنَا إِلَى طَرَفٍ مَسَّهْ
كَذَلِكَ نُبَيِّنُ لِلْمُتَسْرِفِينَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ﴾

﴿وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا
يُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ﴾

keterangan yang nyata, tetapi mereka sekali-kali tidak hendak beriman. Demikianlah Kami memberi pembalasan kepada orang-orang yang berbuat dosa.

14. Kemudian Kami jadikan kamu pengganti-pengganti (mereka) di muka bumi sesudah mereka, supaya Kami memperhatikan bagaimana kamu berbuat.

15. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang nyata, orang-orang yang tidak mengharapkan pertemuan dengan Kami berkata: "Datangkanlah Al Qur'an yang lain dari ini atau gantilah dia". Katakanlah: "Tidaklah patut bagiku menggantinya dari pihak diriku sendiri. Aku tidak mengikut kecuali apa yang diwahyukan kepadaku. Sesungguhnya aku takut jika mendurhakai Tuhanku kepada siksa hari yang besar (kiamat)".

16. Katakanlah: "Jikalau Allah menghendaki, niscaya aku tidak membacakannya kepadamu dan Allah tidak (pula) memberitahukannya kepadamu". Sesungguhnya aku telah tinggal bersamamu beberapa lama sebelumnya. Maka apakah kamu tidak memikirkannya?

andiang sanna'i melo' matappa'. Tipatemmi di'o Iyami' mambalasi tau iya mappogau' dosa.

14. Mane Iyami' mappayario passalle-passallena ise' iya di baona lino di purannamo ise' iya, mamoarei Iyami' mappinnassai mi' apa mupogau'.

15. Anna mua' dibacangani lao dise' iya aya'-aya'-I iya mannassa, tau iya andiang mahara' assitang di Iyami' ma'uang: Papolei Koroang laeng (tania di'e) iyade' sallei'i. Pa'uango'o: Andiangi sipato' di seseu massallei pole di alaweu sisa-sisa'u. Andiang' mappiccoe'i selaenna anu nawahyukang mai di iyau. Sitonganna marakkea' maadorakai Puangngu lao di passessa iya kamenang kaiyang (kiama').

16. Pa'uango'o: Mua' Puang Allah Taala mappoelo', tongang andiang' na mambacang di sesemu anna Puang Allah Taala andiang toi mappissannio mating. Sitonganna usolangano'o sisaapa saena diolo'. Jari andiangdi mupikkirri?

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَإِذْ أَنتُ عَلَىٰ عِلْمِهِمْ بِإِبْرَاهِيمَ قَالَ
الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لقَاءَنَا أَأَنْتَ يَقْرَأُ
عِبْرَهُنَّ أَوْ بَدِّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ
أُتَدِّعِيَهُمْ مِنْ تِلْقَائِي أَنِّي أَخُوفُهُمْ
إِنْ يَأْتِيَنِ الْإِنْفِ إِخَافُ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا
أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ
عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

17. Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan kedustaan terhadap Allah atau mendustakan ayat-ayat-Nya? Sesungguhnya, tiadalah beruntung orang-orang yang berbuat dosa.

18. Dan mereka menyembah selain daripada Allah apa yang tidak dapat mendatangkan kemudharatan kepada mereka dan tidak (pula) kema'na'fa'atan, dan mereka berkata: "Mereka itu adalah pemberi syafa'at kepada kami di sisi Allah". Katakanlah: "Apakah kamu mengabarkan kepada Allah apa yang tidak diketahui-Nya baik di langit dan tidak (pula) di bumi?" Maha Suci Allah dan Maha Tinggi dari apa yang mereka mempersekutukan (itu).

19. Manusia dahulunya hanyalah satu umat, kemudian mereka berselisih. Kalau tidaklah karena suatu ketetapan yang telah ada dari Tuhanmu dahulu, pastilah telah diberi keputusan di antara mereka, tentang apa yang mereka perselisihkan itu.

17. Jari inaidi kamenang la'bi ta'lalo pagau' bawang pole di to iya mappapi-papia (mappadiang) alosongan lao di Puang Allah Taala iyade' malloso-losongan aya'-aya'-Na? Sitonganna andiangi sumaro tau iya mappogau' dosa.

18. Anna ise'iya massomba saliwanna Puang Allah Taala, anu iya andiang mappapole adaecang di sesena ise'iya anna andiang agunanna. Anna ise'iya ma'uang: Ise'iya di'o pambei syafaat lao di iyami' di sesena Puang Allah Taala. Pa'uang'o: Diangdo'o makkarewai Puang Allah Taala anu iya andiang naissang (Puang) di langi' anna anu andiang di lino? Tongang mapaccingi Puang Allah Taala anna maraya pole di anu nappa'duangani ise'iya di'o.

Rupa tau iyamo mesa umma' iya mesa agama

19. Anna rupa tau diolo' mai mesa tappa'i umma', mane ise'iya sisala-sala. Tenna' tania mesa attattuang pole di Puammu diolo' tongang purai dipato' di antarana ise'iya, di anu nasisala-salai ise'iya di'o.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْقَهُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا
يَنْفَعُهُمْ يَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعُونَ
عِنْدَ اللَّهِ قُلِ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ يَمْلِكُونَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ سُبْحَانَهُ
وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً
فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ
لَفُتِحَ بَيْنَهُمْ فِي مَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

20. Dan mereka berkata:
”Mengapa tidak diturunkan
kepadanya (Muhammad)
suatu keterangan
(mu’jizat) dari Tuhannya?”
Maka katakanlah: ”
Sesungguhnya yang ghaib
itu kepunyaan Allah; sebab
itu tunggu (sajalah) olehmu,
sesungguhnya aku bersama
kamu termasuk orang-orang
yang menunggu.

21. Dan apabila Kami
merasakan kepada manusia
suatu rahmat, sesudah
(datangnya) bahaya
menimpa mereka, tiba-tiba
mereka mempunyai tipu
daya dalam (menentang)
tanda-tanda kekuasaan
Kami. Katakanlah: ”Allah
lebih cepat pembalasannya
(atas tipu daya itu)”.
Sesungguhnya malaikat-
malaikat Kami menuliskan
tipu dayamu.

22. Dialah Tuhan yang
menjadikan kamu dapat
berjalan di daratan,
(berlayar) di lautan.
Sehingga apabila kamu
berada di dalam bahtera,
dan meluncurlah bahtera itu
membawa orang-orang yang
ada di dalamnya dengan
tiupan angin yang baik,
dan mereka bergembira

20. Anna ise’iya ma’uang:
Mangapa anna andiang
di paturungan di sesena
(Muhammad) mesa anu
mannassa (mu’jizat)
pole di Puanna? Jari
pa’uango’o: Sitonganna
anu iya mallinrung di’o
appunnanna Puang Allah
Taala, sawa’ tipatemmi
di’o eppeimi, sitonganna
iyau massolangano’o pole
(mittama) di tau iya mitteppe.

Puang Allah Taala Masarro Pammase

21. Anna mua’ Iyami’
mapperasai lao di rupa
tau mesa pammase,
dipuranamo (pole) awala’
di sesena, anna tappa
diang ise’iya mi’agengge
massakka’ alama’
akkuasa-I. Pa’uango’o:
Puang Allah Taala la’bi
masigai pambalasanna
(lao di agenggeang di’o).
Sitonganna para malaika’-I
ma’ukir pipagenggemu.

22. Iyamo Puang Allah
Taala mappayario mala
mellamba lao di pottana,
(sumombal) dio di sasi’.
Anna mua’ diango’o
di lopi anna jurru’mi
paindonna mambawa tau
iya diang lalang (di lopi)
sawa’ pangiri’na angin
macoa, anna ise’iya mario.
Anna mane polemo laso

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ
رَبِّهِ فَقَدْ لَئِمَّا الْعَمْبَثُ لِلَّهِ فَأَنْتَظِرُونَ أَيْ
مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ
مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَشْرَعُ
مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا نَكُرُّونَ ﴿٢١﴾

هُوَ الَّذِي يُسَوِّرُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا
كُنْتُمْ فِي الْفَلَاحِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ
وَفَرَحُوا بِهَا جَاءَتْهُمْ رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمْ
الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ
بِهِمْ دَعَاؤُا اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ لَيْنَ
أَجْبَيْنَا مَنْ هَدَوْهُ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

karenanya, datanglah angin badai, dan (apabila) gelombang dari segenap penjuru menimpanya, dan mereka yakin bahwa mereka telah terkepung (bahaya), maka mereka berdo'a kepada Allah dengan mengikhlaskan keta'atan kepada-Nya semata-mata. (Mereka berkata): "Sesungguhnya jika engkau menyelamatkan kami dari bahaya ini, pastilah kami akan termasuk orang-orang yang bersyukur".

23. Maka tatkala Allah menyelamatkan mereka, tiba-tiba mereka membuat kezaliman di muka bumi tanpa (alasan) yang benar. Hai manusia, sesungguhnya (bencana) kezalimanmu akan menimpa dirimu sendiri; (hasil kezalimanmu) itu hanyalah keni'matan hidup duniawi, kemudian kepada Kami-lah kembalimu, lalu Kami kabarkan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

24. Sesungguhnya perumpamaan kehidupan duniawi itu, adalah seperti air (hujan) yang Kami turunkan dari langit, lalu tumbuhlah dengan suburnya karena air itu tanam-tanaman bumi, di antaranya ada yang dimakan manusia dan binatang ternak. Hingga apabila

anging (talipurrus) anna mua' lembong silatu-latu' marruai anna diangi makanynyang mua' ise'iya lalang di awala', ise'iya mando'a (merau) lao di Puang Allah Taala ihlas siola tunru' mappakatuna ale. (Ise'iya ma'uang): Sitonganna mua' Diango'o mappasalama' iyami' pole di awala' di'e, minnassami iyami' na mittama di tau iya me'asukkur.

23. Jari wattunna Puang Allah Taala mappasalama'i ise'iya, ise'iya tappa' pagau' bawang di baona lino tammakkealasang parua, E inggannana rupa tau, sitonganna (awala') sawa' apagau' bawammu na marruai alawemu. (ata'laloammu) iya di'o sangga' anyamangan lino, anna di Iyami'i pembali'mu, mane Iyami' mappakarewaio di anu iya mupogau'.

24. Sitonganna alarapanganna atuoang lino di'o, iyamo sitteng uai (urang) iya Iyami' mappaturung pole di langi', mane tuomi tana'-tanang iya marumbo sawa' uai (urang), diang naande rupa tau anna diang to'o (nande) olo'-olo'. Lambi'i lino di'o mua' sukku'mi

فَلَمَّا أَجْمَعُوا إِذَا هُمْ يَبْعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا يَغِيكُمُ عَلَيْ أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةَ اللَّهُ يَبْغَا لَكُمْ إِنَّمَا مَرْجِعُكُمْ فَنَسَبُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاتَّخِذُوا بِهِ بَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازْبَيَّتْ وَطَرَ أَهْلِهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا أَتْنَاهَا أَمْرًا نَائِلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَبْ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

bumi itu telah sempurna keindahannya, dan memakai (pula) perhiasannya, dan pemilik-pemiliknya mengira bahwa mereka pasti menguasainya, tiba-tiba datanglah kepadanya azab Kami di waktu malam atau siang, lalu Kami jadikan (tanaman- tanamannya) laksana tanam-tanaman yang sudah disabit, seakan-akan belum pernah tumbuh kemarin. Demikianlah Kami menjelaskan tanda-tanda kekuasaan (Kami) kepada orang-orang yang berfikir.

amacoanganna, anna mappake tomi belo-belona, anna iya to maappunnai massangai mua' ise' iya na malai makkuasai, tappa polemi di sesena passesa-I di wattu bongi iyade' allo, mane Iyami' mappayari (tana'-tanang) sitteng tuda'-tuda' iya pura di sodoi (di dokkang), ingnga'na le'ba andiappa rua tuo diongin. Tipatemmi di'o Iyami' mappapannassa tanda (alama') akkuasa'-I lao di tau iya mappikkir.

Pe'illonna Puang Allah Taala lao di Darussalam

25. Allah menyeru (manusia) ke Darussalam (surga), dan menunjuki orang yang dikehendaki-Nya kepada jalan yang lurus (Islam).

25. Puang Allah Taala mapperoa (rupa tau) lao di Darussalam (suruga), anna mappatiroi to iya napoelo'inna lao di tangalalang iya maroro (Sallang).

وَاللّٰهُ يَدْعُوْا اِلٰى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٥﴾

26. Bagi orang-orang yang berbuat baik, ada pahala yang terbaik (surga) dan tambahannya. Dan muka mereka tidak ditutupi debu hitam dan tidak (pula) kehinaan. Mereka itulah penghuni surga, mereka kekal di dalamnya.

26. Di sesena tau iya mappogau' anu mapia, diang appalang kamenang macoa (suruga) anna pattambana. Anna rupanna ise' iya andiangi naoppo'i kareamus malotong anna amatanang. Ise' iya di'o pa'engei suruga. Ise' iya ka'deng mannannung di lalanna.

* لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوْهُهُمْ ذُلٌّ وَلَا ذَلَّةٌ اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿١٦﴾

27. Dan orang-orang yang mengerjakan kejahatan (mendapat) balasan yang setimpal dan mereka

27. Anna tau iya mappogau' adacang (mallolongan) balasan sitteng (anu napogau') anna ise' iya

وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ يَّمْتَلِكُهَا وَيَرْهَقُهُمْ ذٰلَةُ مَا لَهُمْ مِنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِرٍ ۖ كُلَّمَا اُغْشِيَتْ وُجُوْهُهُمْ قُطْعًا مِّنَ الْاَبْنٰ

ditutupi kehinaan. Tidak ada bagi mereka seorang pelindungpun dari (azab) Allah, seakan-akan muka mereka ditutupi dengan kepingan-kepingan malam yang gelap gulita. Mereka itulah penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

28. (Ingatlah) suatu hari (ketika itu) Kami mengumpulkan mereka semuanya, kemudian Kami berkata kepada orang-orang yang mempersekutukan (Tuhan): "Tetaplah kamu dan sekutu-sekutumu di tempatmu itu". Lalu Kami pisahkan mereka dan berkatalah sekutu-sekutu mereka: "Kamu sekali-kali tidak pernah menyembah kami.

29. Dan cukuplah Allah menjadi saksi antara kami dengan kamu, bahwa kami tidak tahu-menahu tentang penyembahan kamu (kepada kami)".

30. Di tempat itu (padang Mahsyar), tiap-tiap diri merasakan pembalasan dari apa yang telah dikerjakannya dahulu dan mereka dikembalikan kepada Allah Pelindung

nawukkussi amatanang. Andiang diang di sesena mesa rupa tau na marrundungngi pole di passessana (awala')na Puang Allah Taala, ingga'na le'ba' rupanna naoppo'i awongiang iya mapattang. Iyamo di'o ise'iya, ise'iya pa'engei naraka, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

28. (Ingarangi) di mesa allo (wattu di'o) Iyami' mappasirumung nasangi ise'iya, mane Iyami' ma'uang lao di tau iya mappa'dua (Puang): Tatta'mo'o anna solamu dio di engeammu di'o. Mane Iyami' mappasisara'i ise'iya anna ma'uammi solana: Sitonganna andiango'o rua massomba iyami'.

29. Anna sukku'mi Puang Allah Taala menjari sa'bi (sassi) lao di iyami' anna i'o, anna iyami' andiang paissanga'i di passombammu (lao di iyami').

30. Di engeang di'o (Padang Mahsyar), tungga'-tunga' alawe marrasai pambalasan pole di anu pura napogau' diolo' anna ise'iya na di pepembali' lao di Puang Allah Taala Patturundungan

مُطْلِقًا أَوْ لَدَيْكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٨﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ آلَآئِنَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٩﴾

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٣٠﴾

هَٰذَا لَكَ تَجَلُّوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَصْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا فِي شَرٍّ وَلَا أَحْسَنٍ ﴿٣١﴾

mereka yang sebenarnya dan lenyaplah dari mereka apa yang mereka ada-adakan.

iya sitonganna anna lanynya' mi dise' iya anu iya napapi-papia.

**Butti akaiyanganna Puang
Allah Taala iya mappawatal
kasiwianna to mappa'dua**

31. Katakanlah: "Siapakah yang memberi rezki kepadamu dari langit dan bumi, atau siapakah yang kuasa (menciptakan) pendengaran dan penglihatan, dan siapakah yang mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup dan siapakah yang mengatur segala urusan?" Maka mereka akan menjawab: "Allah". Maka katakanlah: "Mengapa kamu tidak bertakwa (kepada-Nya)?"

31. Pa'uang'o: Inai mambengano'o dalle' pole di langi' anna pole di lino, iyade' inai kuasa (mappadiang) pairrangngi anna pe'ita, anna inai mappasung anu tuo pole di anu mate anna mappasung anu mate pole di anu tuo, anna inai maator inggannana urusan? Jari ise' iya na ma'uang: Puang Allah Taala. Jari pa'uang'o: Mangapao anna andingo'o me' atakwa lao (di Puang).

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ
يَحْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ
يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا
تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

32. Maka (Zat yang demikian) itulah Allah Tuhan kamu yang sebenarnya; maka tidak ada sesudah kebenaran itu, melainkan kesesatan. Maka bagaimanakah kamu dipalingkan (dari kebenaran)?

32. Jari (Zat iya tipatengan) iyamo di'o Puang Allah Taala Puammu (Puang) sitonganna. Jari andiang diang dipuranamo attongangan di'o, saliwanna apusang. Jari mi'apao dipipippondo' (pole di attongangan)?.

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ
الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَإِنِّي أَنُصَرِّفُونَ ﴿٣٢﴾

33. Demikianlah telah tetap hukuman Tuhanmu terhadap orang-orang yang fasik, karena sesungguhnya mereka tidak beriman.

33. Tipatengammi di'o pura dipatatta'mi hukumanna Puammu lao di tau iya pase', sawa' sitonganna ise' iya andiangi matappa'.

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Katakanlah: "Apakah di antara sekutu-sekutumu

34. Pa'uang'o: Apa' diangdi sola-solamu

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ

ada yang dapat memulai penciptaan makhluk, kemudian mengulanginya (menghidupkannya) kembali?" katakanlah: "Allah-lah yang memulai penciptaan makhluk, kemudian mengulanginya (menghidupkannya) kembali; maka bagaimanakah kamu dipalingkan (kepada menyembah yang selain Allah)?"

35. Katakanlah: "Apakah di antara sekutu-sekutumu ada yang menunjuki kepada kebenaran?" Katakanlah: "Allah- lah yang menunjuki kepada kebenaran". Maka apakah orang-orang yang menunjuki kepada kebenaran itu lebih berhak diikuti ataukah orang yang tidak dapat memberi petunjuk kecuali (bila) diberi petunjuk? Mengapa kamu (berbuat demikian)? Bagaimanakah kamu mengambil keputusan?

36. Dan kebanyakan mereka tidak mengikuti kecuali persangkaan saja. Sesungguhnya persangkaan itu tidak sedikitpun berguna untuk mencapai kebenaran. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

iya mala mappara'bue' mammula-mula mahluk, mane diangi (mappatuo) membali'. Pa'uang'o: Puang Allah Taala mammula mappara'bue' mahluk, mane (mappatuo) membali', jari mi'apao na dipipippondo' (massomba saliwanna Puang Allah Taala).

35. Pa'uang'o: Apa' diangi sola-solamu mappatiroi lao di attongangan? Pa'uang'o: Puang Allah Taala mepatiroi lao di attongangan. Jari diangi tau iya mappatiroi di attongangan di'o la'bi sipato'i dipeccoe'i iyade' to andiang mala mambei panunju' selaenna mua' ise'iya di bei panunju'. Mangapao (na mappogau'o tipateng di'o)? Mi'apao maala putusan ?

36. Anna mai'diangi ise'iya andiang mappiccoe'i selaenna pa'aga-aga' tappa'. Sitonganna pa'aga-aga' di'o andiang diang mau nasaicco'na agunanna na mallambi' di attongangan. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang anu napogau' ise'iya.

يُعِيدُهُ قُلُوبُ اللَّهِ يَتَدَوَّلُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَفَإِنَّ
تَوَفَّيْكَونَ ﴿٣٥﴾

قَالَ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكَ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ
يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ
يَسْمَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَىٰ قُلْ فَالْكَوْ
كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي
مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

**Jaminganna Puang
Allah Taala lao di Koroang**

37. Tidaklah mungkin Al Qur'an ini dibuat oleh selain Allah; akan tetapi (Al Qur'an itu) membenarkan kitab-kitab yang sebelumnya dan menjelaskan hukum-hukum yang telah ditetapkannya, tidak ada keraguan di dalamnya, (diturunkan) dari Tuhan semesta alam.

38. Atau (patutkah) mereka mengatakan: "Muhammad membuat-buatnya." Katakanlah: "(Kalau benar yang kamu katakan itu), maka cobalah datangkan sebuah surat seumpamanya dan panggillah siapa-siapa yang dapat kamu panggil (untuk membuatnya) selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar."

39. Bahkan yang sebenarnya, mereka mendustakan apa yang mereka belum mengetahuinya dengan sempurna padahal belum datang kepada mereka penjelasannya. Demikianlah orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (rasul). Maka perhatikanlah bagaimana akibat orang-orang yang zalim itu.

40. Di antara mereka ada orang-orang yang beriman kepada Al Qur'an, dan di

37. Andiangdi na mala mua' Koroang di'e napapiai selaenna Puang Allah Taala, tapi' (Koroang) di'o mappattongangi kitta'-kitta' diolo anna mappannassai sarea' iya napato', andiang awata-watangan di lalanna, (di paturung) pole di Puang inggannana alang.

38. Iyade' (sipato'di) ise' iya ma'uang: Muhammad mappapi-paia. Pa'uang'o: (mua' tongangi anu mupau di'o), jari pappapoleo mesa sura' iya sitteng anna illongngi inai mala muillongngi (na mappapia) saliwanna Puang Allah Taala, mua' diango'o tau iya parua.

39. Anna iya sitonganna, ise' iya malloso-losongan iya andiappa sukku' pa'issanganna padahal sawa' andiappai ise' iya napolei pappannassana. Tipatemmi di'o to diolo'na pura malloso-losongan (suro). Jari pinnassai mi'apai capparanna tau iya ta'lalo pagau' bawang.

40. Anna di antarana ise' iya diang tau iya matappa' lao di Koroang, anna di

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّ كُفْرًا صَدِيقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا بَاءَ لَهُمْ نَأْوِيُهُمْ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

antaranya ada (pula) orang-orang yang tidak beriman kepadanya. Tuhanmu lebih mengetahui tentang orang-orang yang berbuat kerusakan.

41. Jika mereka mendustakan kamu, maka katakanlah: "Bagiku pekerjaanmu dan bagimu pekerjaanmu. Kamu berlepas diri terhadap apa yang aku kerjakan dan akupun berlepas diri terhadap apa yang kamu kerjakan".

42. Dan di antara mereka ada orang yang mendengarkanmu. Apakah kamu dapat menjadikan orang-orang tuli itu mendengar walaupun mereka tidak mengerti.

43. Dan di antara mereka ada orang yang melihat kepadamu, apakah dapat kamu memberi petunjuk kepada orang-orang yang buta, walaupun mereka tidak dapat memperhatikan.

44. Sesungguhnya Allah tidak berbuat zalim kepada manusia sedikitpun, akan tetapi manusia itulah yang berbuat zalim kepada diri mereka sendiri.

45. Dan (ingatlah) akan hari (yang di waktu itu) Allah mengumpulkan

antarana ise'iya diang to'o andiang matappa' lao. Puammu la'bi ma'issang di tau iya mappogau' adaeang (arrusang).

41. Mua' ise'iya mallosolosongano'o, jari pa'uang'o: Diseseu pe'uyanga'u anna di sesemu pe'uyangammu. Lappaso'o di anu iya upogau' anna lappas toa' pole di anu iya mupogau'.

42. Anna di antarana ise'iya to iya ma'irrangngio. Mala do'o mappayari tau iya binga di'o ma'irrangngi maui ise'iya andiang napahang.

43. Anna di antarana ise'iya diang to iya me'ita mating, diang do'o na mala mambei panunju' lao di tau iya buta, maui andiang mala paita.

44. Sitonganna Puang Allah Taala andiang manggau' bawang lao di rupa tau mau nasaicco'na, tapi' rupa tau di'o manggau' bawang alawena toi tia.

45. Anna (ingarangi) di allo (wattu) di'o Puang Allah Taala mappasirumungi

وَأَن كَذَّبُواْ فَقُلْ أُوْلىٰ عَمَلِكُمْ أَن تَمَّ
يَرْيَؤُنَّ وَمِمَّا أَعْمَلُواْ أَن تَبْرَءُواْ
تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

وَمِنْهُمْ مَّن يَّسْمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ
الْأُصْمَ وَلَوْ كَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ
كَانُواْ لَا يَتَّبِعُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ
النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَسُواْ إِلَّا سَعَةً مِّنَ
النَّارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ

mereka, (mereka merasa di hari itu) seakan- akan mereka tidak pernah berdiam (di dunia) hanya sesaat saja di siang hari (di waktu itu) mereka saling berkenalan. Scsungguhnya rugilah orang-orang yang mendustakan pertemuan mereka dengan Allah dan mereka tidak mendapat petunjuk.

46. Dan jika Kami perlihatkan kepadamu sebagian dari (siksa) yang Kami ancamkan kepada mereka, (tentulah kamu akan melihatnya) atau (jika) Kami wafatkan kamu (sebelum itu), maka kepada Kami jualah mereka kembali, dan Allah menjadi saksi atas apa yang mereka kerjakan.

47. Tiap-tiap umat mempunyai rasul; maka apabila telah datang rasul mereka, diberikanlah keputusan antara merekadengan adil dan mereka (sedikit pun) tidak dianiaya.

48. Mereka mengatakan: "Bilakah (datangnya) ancaman itu, jika memang kamu orang-orang yang benar?"

49. Katakanlah: "Aku tidak berkuasa mendatangkan kemudharatan dan tidak (pula) kemanfa'atan kepada

ise'iya, ise'iya massa'ding di allo di'o ingga'na le'ba' andiang rua mottong (di lino) selaenna cinappa' le'ba', di allo di'o ise'iya sanging sissang. Sitonganna rugi'i tau iya malloso- losongan di assitanganna ise'iya di Puang Allah Taala anna ise'iya andiang mallolongan panunju'.

46. Anna mua' Iyami' mappaitaio sambareang (passessa) iya di pa'accangani lao dise'iya, (tantu na muitai) iyade' (mua') Iyami' mappateio (di olona di'o), jari di Iyami' toi tu'u ise'iyaembali'. Anna Puang Allah Taala massa'bi di anu napogau' ise'iya.

47. Mesa-mesa umma' maappunnai suro, jari mua' polemi suro lao dise'iya, di bengammi pato', (pato') adil (maroro) anna andiang diang ise'iya (mau nasaicco'na) di gau' bawang.

48. Ise'iya ma'uang: Pirappai (apoleanna) peaccang di'o, mua' diango'o tau iya parua.

49. Pa'uango'o: Andiang' kuasa mappapole acilakang anna andiang toa' (mappapole) akkegunang

يَلْقَاءَ اللَّهَ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ تُتَّقِنَا فَانصَبْ ۚ وَإِنَّا مُرْجِعُهُمْ إِلَى اللَّهِ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضَىٰ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَقُولُوا مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتُخْرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَعِدُّونَ ﴿٤٩﴾

diriku, melainkan apa yang dikehendaki Allah.” Tiap-tiap umat mempunyai ajal. Apabila telah datang ajal mereka, maka mereka tidak dapat mengundurkannya barang sesaatpun dan tidak (pula) mendahulukan (nya).

50. Katakanlah: ”Terangkan kepadaku, jika datang kepada kamu sekalian siksaan-Nya di waktu malam atau di siang hari, apakah orang-orang yang berdosa itu minta disegerakan juga?”

51. Kemudian apakah setelah terjadinya (azab itu), kemudian itu kamu baru mempercayainya? Apakah sekarang (baru kamu mempercayai), padahal sebelumnya kamu selalu meminta supaya disegerakan?

52. Kemudian dikatakan kepada orang-orang yang zalim (musyrik) itu: ”Rasakanlah olehmu siksaan yang kekal; kamu tidak diberi balasan melainkan dengan apa yang telah kamu kerjakan.”

53. Dan mereka menanyakan kepadamu: ”Benarkah (azab yang dijanjikan) itu?” Katakanlah: ”Ya, demi Tuhan-ku, sesungguhnya azab itu adalah benar dan

di alaweu, selaenna iya napoelo’ Puang Allah Taala, mesa-mesa umma’ diang ajalna. Anna mua’ polemi ajalna ise’iya andiang mala di pamundur mau na saicco’na anna andiang toi mala na pependiolo (mappamasigai).

50. Pa’uango’o: Pepennassai di seseu, mua’ polei di sesemu passessa-Na di wattu bongi iyade’ allo, diangdi tau iya madosa di’o merau dipamasingang toi?

51. Mane diangdi dipurana diang (passessa di’o), mane diango’o mappokanynyangi? Apa’ dite’e mane mupokanynyangi? Padahal diolo’mai diango’o samata merau malaai dipamasingang?

52. Mane di pa’uangngi lao di tau iya ta’lalo pagau’ bawang (mappa’dua): Perasai’i passessa iya ka’deng mannannungan, andiango’o na di balas selaenna iya anu pura mupogau’.

53. Anna ise’iya mettule’ di sesemu: Tongang bandi (passessa iya na pa’janjiang) di’o? Pa’uango’o: Ya, nasawa’ Puangngu, sitonganna passessa (awala’) di’o

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنَّمَا عَذَابُ بَيْنَاتٍ أَوْ نَهَارًا
مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

أَلَمْ إِذَا مَا وَقَعَ عَذَابُنَا لَمْ يَسْتَعْجِلْ بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

تَرْقِلُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا دُونَ عَذَابِ الْآخِرِ
هَلْ يُخْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَسْتَبْشِرُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَفِ إِنَّهُ
أَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

kamu sekali-kali tidak bisa luput (daripadanya)”.

tongang paruai anna andiang'o mala na lappas (pole di passessana)

**Panoso alawena rupa tau
dio di ahera'**

54. Dan kalau setiap diri yang zalim (musyrik) itu mempunyai segala apa yang ada di bumi ini, tentu dia menebus dirinya dengan itu, dan mereka mereka dengan adil, sedang mereka tidak dianiaya.

54. Anna mua' tuttu' tau iya pagau' bawang (mappa'dua) di'o maappunnai inggannana anu diang di lino di'e, tantu na napapolei (nasokong) alawena di'o anna ise'iya mambuniang apanosoanna di wattunna pura ma'ita passesa (awala') di'o. Anna purai di pato' di antarana ise'iya iya maroro (adil), anna ise'iya andiangi digau' bawang.

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ قَظِيمٍ ظَلَمْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا
الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

55. Ingatlah, sesungguhnya kepunyaan Allah apa yang ada di langit dan di bumi. Ingatlah, sesungguhnya janji Allah itu benar, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui (nya).

55. Ingarangi, sitonganna appunnannai Puang Allah Taala anu di langi' anna di lino. Ingarangi, sitonganna janjinna (talli'na) Puang Allah Taala di'o tongangi, anna mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

أَلَا إِنَّ إِلَهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْإِلَٰهَ
وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. Dia-lah yang menghidupkan dan mematikan dan hanya kepada-Nya-lah kamu dikembalikan.

56. Iyamo (Puang Allah Taala) mappatuo anna mappamate anna sangga' di sese-Nai i'o di pepembali'.

هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

57. Hai manusia, sesungguhnya telah datang kepadamu pelajaran dari Tuhanmu dan penyembuh bagi penyakit- penyakit (yang berada) dalam dada dan petunjuk serta rahmat bagi orang-orang yang beriman.

57. E inggannana rupa tau, sitonganna napoleimo'o pe' guruang pole di Puammu anna mappamole amongeang lalang di dadammu anna panunju' siola pammase di sesena tau iya matappa'.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ تَعْلِيمٌ مِّنْ رَبِّكُمْ
وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Katakanlah: "Dengan kurnia Allah dan rahmat-Nya, hendaklah dengan itu mereka bergembira. Kurnia Allah dan rahmat-Nya itu adalah lebih baik dari apa yang mereka kumpulkan".

59. Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku tentang rezki yang diturunkan Allah kepadamu, lalu kamu jadikan sebagiannya haram dan (sebagiannya) halal". Katakanlah: "Apakah Allah telah memberikan izin kepadamu (tentang ini) atau kamu mengada-adakan saja terhadap Allah?"

60. Apakah dugaan orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah pada hari kiamat? Sesungguhnya Allah benar-benar mempunyai karunia (yang dilimpahkan) atas manusia, tetapi kebanyakan mereka tidak bersyukur (nya).

61. Kamu tidak berada dalam suatu keadaan dan tidak membaca suatu ayat dari Al Qur'an dan kamu tidak mengerjakan suatu pekerjaan, melainkan

58. Pa'uang'o: Sawa' pappiwenganna Puang Allah Taala anna pammase-Na, anna nassawa'i di'o ise'iya mario. (Pappiwengan anna pammase-Na di'o la'bi macoai pole) di anu iya napasirumung ise'iya.

59. Pa'uang'o: Papannassai di seseu masalah dalle' iya napaturung Puang Allah Taala di sesemu, anna mupayari sambareanna menjari haram anna sambareanna hallal. Pa'uang'o: Puradi Puang Allah Taala mappaloloango'o mating (masalah di'e) iyade' diango'o mappapi-papia tappa' lao di Puang Allah Taala?

60. Apa pakkira-kiranna tau iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala di allo kiama'? Sitonganna Puang Allah Taala tongang maappunnai pappiwengan lao di rupa tau, anna mai'diangi ise'iya andiang massukkurri.

Inggannana panggauanna rupa tau naissangi Puang Allah Taala

61. Andiang'o lalanna mesa keadaan anna andiang mambaca mesa aya' pole di Koroang anna andiang'o mappogau' mesa panggauang selaenna Iyami'

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفَرُّونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ شُهُودًا إِذْ تُفْصَحُونَ فِيهِ وَمَا يُعْزِبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا

فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

Kami menjadi saksi
atasmu di waktu kamu
melakukannya. Tidak luput
dari pengetahuan Tuhanmu
biarpun sebesar zarrah
(atom) di bumi ataupun
di langit. Tidak ada yang
lebih kecil dan tidak (pula)
yang lebih besar dari itu,
melainkan (semua tercatat)
dalam kitab yang nyata
(Lauh Mahfuzh).

massa'bi di wattummu
mappogau'i. Andiangi
salewangan (lappas) pole
di pa'issanganna Puammu
maui nasikkaiyang zarrah
(atom) di lino iyade' di
langi'. Andiang-diang la'bi
keccu' anna andiang to'o
la'bi kaiyang (pole di atom),
selaenna (tiukir nasangi)
lalang di kitta' iya ma'nyata
/ mannassa (Lauh Mahfuzh)

**Para wallinna Puang Allah
Taala anna karewa
mapperio-rio di sesena**

62. Ingatlah, sesungguhnya
wali-wali Allah itu, tidak
ada kekhawatiran terhadap
mereka dan tidak (pula)
mereka bersedih hati.

62. Ingarangi, sitonganna
walli-wallinna Puang Allah
Taala di'o andiangi ise'iya
dipaarakkeang anna andiang
toi ise'iya masara nyawa.

الْآيَاتِ أُولَآئِكَ الَّذِينَ لَا يَخَافُونَ اللَّهَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَهُمْ يُخْرَجُونَ ﴿١٢﴾

63. (Yaitu) orang-orang
yang beriman dan mereka
selalu bertakwa.

63. Iyamo tau iya matappa'
anna samata me'atakwa.

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٣﴾

64. Bagi mereka berita
gembira di dalam
kehidupan di dunia
dan (dalam kehidupan)
di akhirat. Tidak ada
perubahan bagi kalimat-
kalimat (janji-janji) Allah.
Yang demikian itu adalah
kemenangan yang besar.

64. Di sesena ise'iya
diang karewa mapperio-
rio di atuoang lino anna
atuoang ahera'. Andiang
diang tipinra pau-paunna
(janjinna) Puang Allah
Taala. Iya tipatengan
di'o iyamo apakalang iya
kaiyang.

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ لَا يَتَغَيَّرُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾

65. Janganlah kamu sedih
oleh perkataan mereka.
Sesungguhnya kekuasaan
itu seluruhnya adalah
kepunyaan Allah. Dialah
Yang Maha Mendengar lagi
Maha Mengetahui.

65. Anna dao pasara nyawa
sawa' paunna ise'iya.
Sitonganna akkuasang di'o
appunnanna nasangi Puang
Allah Taala. Iyamo (Puang)
Masarro Pairrangngi na
Paissang.

وَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٥﴾

66. Ingatlah, sesungguhnya kepunyaan Allah semua yang ada di langit dan semua yang ada di bumi. Dan orang-orang yang menyeru sekutu-sekutu selain Allah, tidaklah mengikuti (suatu keyakinan). Mereka tidak mengikuti kecuali prasangka belaka, dan mereka hanyalah menduga-duga.

67. Dialah yang menjadikan malam bagi kamu supaya kamu beristirahat padanya dan (menjadikan) siang terang benderang (supaya kamu mencari karunia Allah). Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang mendengar.

68. Mereka (orang-orang Yahudi dan Nasrani) berkata: "Allah mempunyai anak". Maha Suci Allah; Dia-lah Yang Maha Kaya; kepunyaan-Nya apa yang ada di langit dan apa yang di bumi. Kamu tidak mempunyai hujjah tentang ini. Pantaskah kamu mengatakan terhadap Allah apa yang tidak kamu ketahui?

69. Katakanlah: "Sesungguhnya orang-orang yang mengada-

66. Ingarangi, sitonganna appunnanna Puang Allah Taala inggannana anu di langi' anna di lino. Anna tau iya mapperoa solana saliwanna Puang Allah Taala, andiangi ise'iya mappiccoe'i (matappa'). Andiangi ise'iya meccoe' selaenna pa'aga-aga' tappa', anna ise'iya sangga' ma'aga-aga' tappa'.

67. Iyamo (Puang) mappayariango'o bongi na muengei mappassau anna mappayariango'o allo tarrang sanna' (malaa ma'itai pappidalle'na Puang Allah Taala). Sitonganna iya tipatengan di'o diang alama' (akkuasanna) Puang Allah Taala di sesena tau iya ma'irrangngi.

68. Ise'iya (Yahudi anna Nasrani) ma'uang: Puang Allah Taala maappunnai ana' (kena'i). Tongang mapaccingi Puang Allah Taala, Iya (Puang) tongang sugi', appunnannai anu di langi' anna anu di lino. Andiangi'o maappunnai hujjah di lalanna masalah di'e. Sipato'do'o na ma'uang lao di Puang Allah Taala iya anu andiang muissang ?

69. Pa'uang'o: Sitonganna tau iya mappapi-papia alosongan lao di Puang

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَسْمَعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْجَرِّجًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْعَلِيُّ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يَفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

adakan kebohongan terhadap Allah tidak beruntung”.

70. (Bagi mereka) kesenangan (sementara) di dunia, kemudian kepada Kami-lah mereka kembali, kemudian Kami rasakan kepada mereka siksa yang berat, disebabkan kekafiran mereka.

Allah Taala andiangi maupa' (sumaro).

70. (di sesena ise'iya) asannangan cinappa' di lino, mane sangga' di Iyami'i ise'iyaembali', mane Iyami' mepperasai'i passessa mawe'i, sawa' akaperanna ise'iya.

**Curitana Nuh AS, Musa AS,
anna Yunus AS, menjari
akkalarapangan
lao di rupa tau**

71. Dan bacakanlah kepada mereka berita penting tentang Nuh di waktu dia berkata kepada kaumnya: "Hai kaumku, jika terasa berat bagimu tinggal (bersamaku) dan peringatanku (kepadamu) dengan ayat-ayat Allah, maka kepada Allah-lah aku bertawakkal, karena itu bulatkanlah keputusanmu dan (kumpulkanlah) sekutu-sekutumu (untuk membinasakanku). Kemudian janganlah keputusanmu itu dirahasiakan, lalu lakukanlah terhadap diriku, dan janganlah kamu memberi tangguh kepadaku.

72. Jika kamu berpaling (dari peringatanku), aku tidak meminta upah sedikitpun daripadamu. Upahku tidak lain hanyalah dari Allah belaka, dan aku disuruh

71. Anna bacangani lao ise'iya karewa pentinna Nabi Nuh di wattunna ma'uang lao di umma'na: E umma'u, mua' musa'dingi mawe'i di sesemu mottong (siola tau) anna pappaingarangngu mating sawa' aya'-aya'na Puang Allah Taala, jari di Puang Allah Taalai dianga' mattawakkal, sawa' tipatemmi di'o pamasse'i (pamalewumi) elo'mu anna (pasirumummi) sola-solamu (na mappaaccura'). Anna dai pato' di'o di rahasiakangi, mane pogau'i di seseu, anna da mupapattanjenga'.

72. Anna mua' meppeppondo'o pole (di pappaingarangngu), andianga' merau tambo mau nasaicco'na mating di sesemu. Tambo di'o

مَعَ فِي الدُّنْيَا إِنَّمَا نَمَرَجُهُمْ ثُمَّ
نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

﴿٧٠﴾ وَقُلْ عَلَيْهِمْ سُبْحَانَ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِن
كَانَ كِبَرٌ عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذَكَّرِي بِآيَاتِ
اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ
وَشُرْكَاكُمْ ثُمَّ لَا تُكِنُّ أَمْرَكُمْ عَلَيَّكُمْ عَمَةً ثُمَّ
أَقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٧١﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِي
إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾

supaya aku termasuk golongan orang-orang yang berserah diri (kepada-Nya)".

73. Lalu mereka mendustakan Nuh, maka Kami selamatkan dia dan orang-orang yang bersamanya di dalam bahtera, dan Kami jadikan mereka itu pemegang kekuasaan dan Kami tenggelamkan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang diberi peringatan itu.

74. Kemudian sesudah Nuh, Kami utus beberapa rasul kepada kaum mereka (masing-masing), maka rasul-rasul itu datang kepada mereka dengan membawa keterangan-keterangan yang nyata, tetapi mereka tidak hendak beriman karena mereka dahulu telah (biasa) mendustakannya. Demikianlah Kami mengunci mati hati orang-orang yang melampaui batas.

75. Kemudian sesudah rasul-rasul itu, Kami utus Musa dan Harun kepada Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya, dengan (membawa) tanda-tanda (mu'jizat-mu'jizat)

sangga' pole di Puang Allah Taala tappa'i , anna disioa' mamooarea' mittama di tau iya masserakang alawena (lao di Puang)

73. Mane ise' iya mallosolosongan nabi Nuh, mane Iyami' mappasalama'i anna tau iya mappiccoe' i dio di lopi, anna Iyami' mappayari' i ise' iya di' o pattunga' eng akkuasang anna Iyami' mappatallang tau iya mallosolosongan aya' - aya' -I'. Jari pinnassai' i mi' apai acapparanna tau iya di bei pappaingarang di' o.

74. Mane di puranamo Nabi Nuh, Iyami' ma' utus sisaapa suro lao di kaumna ise' iya (toi tia). Jari para suro di' o mappolei' i ise' iya na mambawa katarangan iya mannassa, tapi' ise' iya andiangi matappa' apa' memang diolo' biasai mallosolosongan. Tipatemmi di' o Iyami' makkocci mate atena tau iya mambulallo batas.

75. Mane di puranamo para suro di' o, Iyami' ma' utus Musa anna Harun lao di Fir'aun anna pangulu-pangulu kaumna, na mambawa alama' (mu'jizat-I), anna ise' iya

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ
وَجَعَلْنَاهُمْ خَلْقًا وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
كَذَلِكَ نَطْمِئُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكَتِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا
قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

Kami, maka mereka menyombongkan diri dan mereka adalah orang-orang yang berdosa.

76. Dan tatkala telah datang kepada mereka kebenaran dari sisi Kami, mereka berkata: "Sesungguhnya ini adalah sihir yang nyata".

77. Musa berkata: "Apakah kamu mengatakan terhadap kebenaran waktu ia datang kepadamu, sihirkah ini?" padahal ahli-ahli sihir itu tidaklah mendapat kemenangan".

78. Mereka berkata: "Apakah kamu datang kepada kami untuk memalingkan kami dari apa yang kami dapati nenek moyang kami mengerjakannya, dan supaya kamu berdua mempunyai kekuasaan di muka bumi? kami tidak akan mempercayai kamu berdua."

79. Fir'aun berkata (kepada pemuka kaumnya): "Datangkanlah kepadaku semua ahli-ahli sihir yang pandai!"

80. Maka tatkala ahli-ahli sihir itu datang, Musa berkata kepada mereka: "Lemparkanlah apa yang hendak kamu lemparkan."

matte'gerang alawena anna ise'iya di'o iyamo tau iya madosa.

76. Anna diwattunna polemo di sesena attongangan pole di Iyami', ise'iya ma'uang: Sitonganna iya di'e seher iya ma'nyata (mannassa).

77. Musa ma'uang: Diangdo'o ma'uang di attongangan (aparuang) di wattunna napoleio, seher di'e? Anna passeher di'o andiangi mallolongan apakalang.

78. Ise'iya ma'uang: Diangdo'o pole di iyami' na mapepeppondo' iyami' pole di anu samata napogau' kanne-kanne'i, anna mamoare'o da'dua siola (Musa anna Harun) maappunnai akkuasang di baona lino. Anna iyami' andiang na maatappa'io da'dua siola.

79. Fir'aun ma'uang (lao di pangulu kaumna): Papoleamma' inggannana passeher iya manarang.

80. Anna di wattunna passeher-passeher di'o pole, Musa ma'uang lao: Pettembiangammi anu melo' mupettembiang.

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾

قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَاجْتَنَّا اتِّفَاتِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبَرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَدْعُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى الْقَوْمُ أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾

81. Maka setelah mereka lemparkan, Musa berkata: "Apa yang kamu lakukan itu, itulah yang sihir, sesungguhnya Allah akan menampakkan ketidak benarannya". Sesungguhnya Allah tidak akan membiarkan terus berlangsungnya pekerjaan orang-orang yang membuat kerusakan.

82. Dan Allah akan mengokohkan yang benar dengan ketetapan-Nya, walaupun orang-orang yang berbuat dosa tidak menyukai (nya).

83. Maka tidak ada yang beriman kepada Musa, melainkan pemuda-pemuda dari kaumnya (Musa) dalam keadaan takut bahwa Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya akan menyiksa mereka. Sesungguhnya Fir'aun itu berbuat sewenang-wenang di muka bumi. Dan sesungguhnya dia termasuk orang-orang yang melampaui batas.

84. Berkata Musa: "Hai kaumku, jika kamu beriman kepada Allah, maka bertawakkallah kepada-Nya saja, jika kamu benar-benar orang yang berserah diri."

85. Lalu mereka berkata: "Kepada Allah-lah kami

81. Anna di puranamo napettembeang, Musa Ma'uang: Anu mupogau' di'o, iyamo di'o seher, sitonganna Puang Allah Taala na mappalattoi anu andiang tongang. Sitonganna Puang Allah Taala andiang na ma'elorang tarrus tau na mappogau' panggauang adae' (iya marrusa').

82. Anna Puang Allah Taala na matto'doang anu tongang sawa' pato'-Na, maui tau iya mappogau' dosa di'o andiang ma'elo'i.

83. Jari andiang diang matappa' lao di Musa, selaenna mai'di ne'imuanne pole di kaumna (Musa) di lalanna amarakkeang pole di Fir'aun anna pangulu-pangulunna iya na massessai. Sitonganna Fir'aun ta'lalo massusu' elo' di baona lino. Anna sitonganna mittamai di tau iya mambulallo batas.

84. Musa ma'uang: E umma'u, mua' matappa'o lao di Puang Allah Taala, jari pattawakkalo'o Lao (di Puang), mua' diang tongango'o tau iya masserakang alawe.

85. Mane ise'iya ma'uang: Lao di Puang Allah Taala

فَلَمَّا أُلْقُوا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ إِلَٰهَٰكُمْ
إِنَّ اللَّهَ سَابِغُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُحْيِي اللَّهُ الْلَحَىٰ بِكَلَمَاتِهِ ۖ وَلُوكَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَاءٌ آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَىٰ
خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ
فِرْعَوْنَ لَآلٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَتُومَ إِن كُنتُمْ ءَامِنْتُمْ بِاللَّهِ
فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً

لَقَوْمٍ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

bertawakkal! Ya Tuhan kami; janganlah Engkau jadikan kami sasaran fitnah bagi kaum yang zalim,

iyami' mattawakkal, E Puangngi, da mupayari iyami' tumbarana fitina' di sesena kaum iya ta'lalo pagau' bawang,

86. dan selamatkanlah kami dengan rahmat Engkau dari (tipu daya) orang-orang yang kafir.”

86. anna pasalama'i iyami' sawa' pammase-Mu pole di (pipagenggena) tau iya kaper.

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. Dan Kami wahyukan kepada Musa dan saudaranya: ”Ambillah olehmu berdua beberapa buah rumah di Mesir untuk tempat tinggal bagi kaummu dan jadikanlah olehmu rumah-rumahmu itu tempat shalat dan dirikanlah olehmu sembahyang serta gembirakanlah orang-orang yang beriman”.

87. Anna Iyami' ma'wahyukang lao di Musa anna lulluare'na. Paalao muda' duai sisaapa boyang dio di Masser na naengei kaummu anna payari'i boyang di'o engeang massambayang anna ke'deangi sambayang siola pakarioi tau iya matappa'.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءُوا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ يَمِينًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَابْتَئُوا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

88. Musa berkata: ”Ya Tuhan kami, sesungguhnya Engkau telah memberi kepada Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya perhiasan dan harta kekayaan dalam kehidupan dunia, ya Tuhan kami akibatnya mereka menyesatkan (manusia) dari jalan Engkau. Ya Tuhan kami, binasakanlah harta benda mereka, dan kunci matilah hati mereka, maka mereka tidak beriman hingga mereka melihat siksaan yang pedih.”

88. Musa ma'uang: E Puangngi, Sitonganna Diango'o pura mambei Fir'aun anna pangulu-pangulu kaumna belo-belo anna barang asugiang di atuoang lino, E Puangngi, anna a'dupanna ise'iya diangi mappapusa tau pole di tangalam-Mu. E Puangngi, paaccuri baranna ise'iya, anna kocci matei atena ise'iya, jari ise'iya andiangi na matappa' lambi'i ma'ita passessa masanna' iya pemonge'.

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوهُنَّ عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

89. Allah berfirman: ”Sesungguhnya telah diperkenankan permohonan

89. Puang Allah Taala ma'uang: Sitonganna ditarimami peraummu

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ فَأَسْقِمَا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَبْعَثُوهُمْ ﴿٨٩﴾

kamu berdua, sebab itu tetaplah kamu berdua pada jalan yang lurus dan janganlah sekali-kali kamu mengikuti jalan orang-orang yang tidak mengetahui”.

90. Dan Kami memungkinkan Bani Israil melintasi laut, lalu mereka diikuti oleh Fir'aun dan bala tentaranya, karena hendak menganiaya dan menindas (mereka); hingga bila Fir'aun itu telah hampir tenggelam berkatalah dia: "Saya percaya bahwa tidak ada Tuhan melainkan Tuhan yang dipercayai oleh Bani Israil, dan saya termasuk orang-orang yang berserah diri (kepada Allah)".

91. Apakah sekarang (baru kamu percaya), padahal sesungguhnya kamu telah durhaka sejak dahulu, dan kamu termasuk orang-orang yang berbuat kerusakan.

92. Maka pada hari ini Kami selamatkan badanmu supaya kamu dapat menjadi pelajaran bagi orang-orang yang datang sesudahmu dan sesungguhnya kebanyakan dari manusia lengah dari tanda-tanda kekuasaan Kami.

93. Dan sesungguhnya Kami telah menempatkan Bani

da' dua siola (Musa anna Harun), sawa' iyamo di'o tatta'mo'o da' dua siola dio di tangalalang iya maroro anna da le'ba'o mappiccoe'i tangalalanna tau iya andiang ma'issang.

90. Anna Iyami' mappamala Bani Israil mallambang sasi', mane ise'iya napiccoe'i Fir'aun anna joa'na, apa' melo'i massessa (ma'inda-inda'i), anna di wattunna melo'mo (Fir'aun) tallang ma'uangi: Matappama' mua' andiang diang Puang selaenna Puang iya natappa'i Bani Israil, anna iyau mittama' di tau iya masserakang alawe lao di (Puang Allah Taala).

91. Apa' di te'e di'e (mane makanynyammu), anna sitonganna i'o purao madoraka diolo' duapa, anna i'o mittamao di tau iya mappogau' adaeang (arrusang).

92. Jari di allo di'e Iyami' mappasalama' alawemu mamoa're'o maala pepatudu lao di tau iya na mane pole di boe'mu anna sitonganna mai'diangi rupa tau takkalupa pole di tanda-tanda (aya'-aya') akkuasa'-I.

93. Anna sitonganna Iyami' pura maanna Bani Israil

﴿وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْيَمَّ فَأَتَّبَعُهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ، بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ ءَآمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَآمَنْتَ بِهِ بَنُو إِسْرَءِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾

﴿ءَآلَافِنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ﴾

﴿فَآيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ ءَايَةً وَلِتُنَذِّرَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَاتِنَا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾

﴿وَلَقَدْ نَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِن مَّوْأَصِدِفٍ

Israil di tempat kediaman yang bagus dan Kami beri mereka rezki dari yang baik-baik. Maka mereka tidak berselisih, kecuali setelah datang kepada mereka pengetahuan (yang tersebut dalam Taurat). Sesungguhnya Tuhan kamu akan memutuskan antara mereka di hari kiamat tentang apa yang mereka perselisihkan itu.

94. Maka jika kamu (Muhammad) berada dalam keragu-raguan tentang apa yang Kami turunkan kepadamu, maka tanyakanlah kepada orang-orang yang membaca kitab sebelum kamu. Sesungguhnya telah datang kebenaran kepadamu dari Tuhanmu, sebab itu janganlah sekali-kali kamu termasuk orang-orang yang ragu-ragu.

95. Dan sekali-kali janganlah kamu termasuk orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Allah yang menyebabkan kamu termasuk orang-orang yang rugi.

96. Sesungguhnya orang-orang yang telah pasti terhadap mereka kalimat Tuhanmu, tidaklah akan beriman,

97. meskipun datang kepada mereka segala macam keterangan, hingga mereka

dio di engeang amottongan iya macoa, anna Iyami' mambei'i dalle' iya maco-macoa, jari andiangi ise' iya sisala-sala nasangadinna purai napolei pa'issangan (iya lalang di Taurat). Sitonganna Puammu na mapputussi ise' iya di allo kiamat' di sesena iya anu nasisalai ise' iya di'o.

94. Jari mua' i'o (Muhammad) di lalannao di awata-watang di anu iya Iyami' paturungano'o, jari pettuleangi lao di tau iya mambaca Kitta' di andiammupa. Sitonganna napoleimo'o attongangan pole di Puammu, sawa' tipatemmi di'o da le'ba'o pittama di tau iya bata-bata.

95. Anna da le'ba'o pittama di tau iya malloso-losongan aya'-aya'na Puang Allah Taala iya massawa'io mittama di tau iya rugi.

96. Sitonganna tau iya mannassamo lao dise' iya paunna Puammu, andiangi na matapa'.

97. Maui napole lao dise' iya inggannana katarangan (aya'-aya' mannassa),

وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى
جَاءَهُمُ الْوَعْدُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ وَهُوَ
الْقَيُّمُ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٣﴾

إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ
الَّذِينَ يَفْقَهُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُ مِنَ
الْمُتَمَذِّبِينَ ﴿١٤﴾

وَلَا تَكُ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ رَأَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿١٧﴾

menyaksikan azab yang pedih.

98. Dan mengapa tidak ada (penduduk) suatu kota yang beriman, lalu imannya itu bermanfa'at kepadanya selain kaum Yunus? Tatkala mereka (kaum Yunus itu), beriman, Kami hilangkan dari mereka azab yang menghinakan dalam kehidupan dunia, dan Kami beri kesenangan kepada mereka sampai kepada waktu yang tertentu.

99. Dan jikalau Tuhanmu menghendaki, tentulah beriman semua orang yang di muka bumi seluruhnya. Maka apakah kamu (hendak) memaksa manusia supaya mereka menjadi orang-orang yang beriman semuanya?

100. Dan tidak ada seorangpun akan beriman kecuali dengan izin Allah; dan Allah menimpakan kemurkaan kepada orang-orang yang tidak mempergunakan akalny.

101. Katakanlah: "Perhatikanlah apa yang ada di langit dan di bumi. Tidaklah bermanfa'at tanda kekuasaan Allah dan rasul-rasul yang memberi peringatan bagi orang-orang yang tidak beriman".

lambi'i ise'iya ma'ita passessa iya pemonge'.

98. Anna mangapa na andiang diang pakkappung di mesa kota (banua) matappa', mane tappa'na di'o ma'guna di sesena selaenna umma'na Yunus. Di wattunna umma'na (Yunus) di'o matappa'. Iyami' maalai passessa iya mappamatuna di lalanna atuoang lino, anna iyami' mambei asannangan lao dise'iya lambi' wattu iya mattantu.

99. Anna mua' Puammu mappoelo', tantui matappa' nasangi rupa tau di baona lino. Jari diangdo'o melo' na mappassa rupa tau malaai menjari tau iya matappa' nasang?

100. Anna andiang diang mesa tau na matappa' selaenna sawa' pa'eloranna Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala mapparuai (awala') lao di tau iya andiang mappapa'guna akkalanna.

101. Pa'uango'o: Pinnassai'i anu diang di langi' anna di lino. Andiang diang gunana aya' (tanda) akkuasanna Puang Allah Taala anna para suro iya mambei pappaingarang lao di tau iya andiang matappa'.

قُلْ لَّا كَافَّةٌ قَرْيَةً ءَامَنَتْ فَفَعَلَهَا
إِيمَانُهَا إِلَىٰ آيَاتِنَا لَمَّا آمَنُوا كَسَفْنَا
عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَاهُمُ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَجْعَلُ الْيُسْرَىٰ عَلَىٰ الْعُسْرِ لِأَيِّعْلُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ
لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

102. Mereka tidak menunggu-nunggu kecuali (kejadian-kejadian) yang sama dengan kejadian-kejadian (yang menimpa) orang-orang yang telah terdahulu sebelum mereka. Katakanlah: "Maka tunggulah, sesungguhnya akupun termasuk orang-orang yang menunggu bersama kamu".

103. Kemudian Kami selamatkan rasul-rasul Kami dan orang-orang Kami yang beriman, demikianlah menjadi kewajiban atas Kami menyelamatkan orang-orang yang beriman.

104. Katakanlah: "Hai manusia, jika kamu masih dalam keragu-raguan tentang agamaku, maka (ketahuilah) aku tidak menyembah yang kamu sembah selain Allah, tetapi aku menyembah Allah yang akan mematikan kamu dan aku telah diperintah supaya termasuk orang-orang yang beriman",

105. dan (aku telah diperintah): "Hadapkanlah mukamu kepada agama dengan tulus dan ikhlas dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang musyrik.

102. Andiangi ise'iya tatta-tattanga selaenna (kajadian) iya sitteng kajadian-kajadian (iya marruai) to mendiolo di andiannapai ise'iya. Pa'uango'o: Jari tattangai, sitonganna iyau mitama' di tau iya tattanga siola tau.

103. Mane Iyami' mappasalama' para suro-I anna tau iya matappa', tipatengammi di'o menjari awajikang di sese-I na mappasalama' tau iya matappa'.

Da'wah Asallangan

104. Pa'uango'o: E inggannana rupa tau, mua' di lalanna dua awata-watang di agamau, jari (issangi) andianga' na massomba anu musomba saliwanna Puang Allah Taala, tapi' iyau na massomba Puang Allah Taala iya mappamateo, anna di parentaia' mamaoarea' mittama di tau iya matappa'.

105. Anna (iyau pura' di parenta): Pepe'oloi rupammu lao di agama maroro anna dao pittama di tau iya mappa'dua.

فَهَلْ يَسْتَظِرُّونَ إِلَّا مِثْلَ آيَاتِهِ الَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ يَتَّبِعُوا النَّاسَ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينٍ
فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

وَأَنْ أَمِرْتُ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَقِيقًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Dan janganlah kamu menyembah apa-apa yang tidak memberi manfa'at dan tidak (pula) memberi mudharat kepadamu selain Allah; sebab jika kamu berbuat (yang demikian) itu, maka sesungguhnya kamu kalau begitu termasuk orang-orang yang zalim”.

107. Jika Allah menimpakan sesuatu kemudharatan kepadamu, maka tidak ada yang dapat menghilangkannya kecuali Dia. Dan jika Allah menghendaki kebaikan bagi kamu, maka tak ada yang dapat menolak kurnia-Nya. Dia memberikan kebaikan itu kepada siapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-hamba-Nya dan Dia-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

108. Katakanlah: ”Hai manusia, sesungguhnya telah datang kepadamu kebenaran (Al Qur'an) dari Tuhanmu, sebab itu barangsiapa yang mendapat petunjuk maka sesungguhnya (petunjuk itu) untuk kebaikan dirinya sendiri. Dan barangsiapa yang sesat, maka sesungguhnya kesesatannya itu mencelakakan dirinya sendiri. Dan aku bukanlah

106. Anna dao passomba anu iya andiang makkeguna anna andiang toi mappoadae' (mappacilaka) di sesemu Saliwanna Puang Allah Taala, apa' mua' mappogau'o (iya tipateng di'o), jari sitonganna mua' bassao di'o mittamao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

107. Anna mua' Puang Allah Taala mapparuaio acilakang, andiang diang mala maalai (mappapa'da) selaenna Iya, anna mua' Puang Allah Taala mappocelo' apiangan di sesemu, jari andiang diang mala massu'eang pappiwengan-Na. Iya mambei apiangan lao di tau iya napoelo' pole di batuan-Na anna Iya (Puang) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

108. Pa'uang'o: E inggannana rupa tau, sitonganna polemi mating attongangan (Koroang) pole di Puammu, jari tipatengammi di'o inai-inai mallologan panunju' jari sitonganna panunju' di'o di apiangan di alawena toi tia. Anna inai-inai pusa, sitonganna apusanganna di'o mappacilakai alawe sisa-sisanna. Anna iyau tania' pa'jaga di alawemu.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مَنَّ الْقَاطِلِينَ ﴿١٠٦﴾

وَأِنْ يَحْسَبْ أَنَّ اللَّهَ يُضِرُّ فَلَا يَكْشِفُ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ الْبَيِّنَاتُ مِنَ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

seorang penjaga terhadap dirimu”.

109. Dan ikutilah apa yang diwahyukan kepadamu, dan bersabarlah hingga Allah memberi keputusan dan Dia adalah Hakim yang sebaik-baiknya.

109. Anna piccoe'i mi'apa
iya anu nawahyukang
mating di sesemu, anna
pe'asa'baro'o lambi'
Puang Allah Taala mambei
putusan anna Iya (Puang)
Hakim kamenang mapia.

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَخُضَّرَ
اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾



HUUD
MANU-MANU' HUD

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**BUTTI ASSEUWANG
(AMMESANG) ANNA
AKKUASANNA PUANG
ALLAH TAALA**

**Pesio massomba Puang
Allah Taala**

1. Alif Laam Raa, (inilah)
suatu kitab yang ayat-
ayatnya disusun dengan
rapi serta dijelaskan secara
terperinci, yang diturunkan
dari sisi (Allah) yang Maha
Bijaksana lagi Maha Tahu,

1. Alif Laam Raa, (iyamo)
di'e mesa kitta' aya'-aya'na
disusun marappi siola
dipannassa, iya di paturung
(pole di Puang Allah Taala)
Masarro Maroro(Adil) na
Paissang.

الرَّكِيبَ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ
حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾

2. agar kamu tidak
menyembah selain
Allah. Sesungguhnya
aku (Muhammad) adalah
pemberi peringatan dan
pembawa khabar gembira
kepadamu daripada-Nya,

2. Mamoare'o andiang
massomba selaenna Puang
Allah Taala. Sitonganna iyau
(Muhammad) pappaingarang
anna pambawa karewa
mapperio-rio di sesemu (pole
di Puang).

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَذْتُ لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾

3. dan hendaklah kamu
meminta ampun kepada
Tuhanmu dan bertaubat
kepada-Nya. (Jika kamu
mengerjakan yang
demikian), niscaya Dia
akan memberi keni'matan
yang baik (terus menerus)
kepadamu sampai kepada
waktu yang telah ditentukan
dan Dia akan memberi

3. Anna sitinayannao merau
a'dappang lao di Puammu
anna me'atowa' lao di sese-
Na. (mua' mappogau'o
tipateng di'o), anna Iya
(Puang) na mambeio
pappenyamang macoa
(tarru-tarrus) di sesemu
lambi' wattu iya pura di
pattattu anna Iya (Puang) na
mambei mesa-mesa tau iya

وَأَنْ أَسْتَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ إِنِّي وَبَّيْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ إِنِّي وَبَّيْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ إِنِّي وَبَّيْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ
حَسْبِيَ إِلَهُ أَيْمَنُ الْمُسْلِمِينَ وَيُؤْتِي كُلَّ ذِي فَضْلٍ
فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

kepada tiap-tiap orang yang mempunyai keutamaan (balasan) keutamaannya. Jika kamu berpaling, maka sesungguhnya aku takut kamu akan ditimpa siksa hari kiamat.

4. Kepada Allah-lah kembalimu, dan Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

5. Ingatlah, sesungguhnya (orang munafik itu) memalingkan dada mereka untuk menyembunyikan diri daripadanya (Muhammad). Ingatlah, di waktu mereka menyelimuti dirinya dengan kain, Allah mengetahui apa yang mereka sembunyikan dan apa yang mereka lahirkan, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

6. Dan tidak ada suatu binatang melata pun di bumi melainkan Allah-lah yang memberi rezkinya, dan Dia mengetahui tempat berdiam binatang itu dan tempat penyimpanannya. Semuanya tertulis dalam kitab yang nyata (Lauh Mahfuzh).

maappunnai palla'birang. Mua' meppondo'o, jari sitonganna marakkea' na narua'o passessa allo kiamat'.

4. Tipolo lao di Puang Allah Taala pembali'mu, anna Iya (Puang) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**Sisalana sipa-sipa'na to kaper
anna sipa-sipa'na to matappa'**

5. Ingarangi, sitonganna (tau munape'/bali' balla') di'o mappepeppondo'i dadanna ise'iya na mappembuniang alawena pole di (Muhammad). Ingarangi di wattunna ise'iya mambukkussi kaeng alawena, Puang Allah Taala ma'issang anu iya nawuniang anna anu iya nalaherang, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana issi ate.

6. Anna andiang-diang mesa olo'-olo' millene' di baona lino selaenna Puang Allah Taala mambei dalle'na. Anna Iya (Puang) Ma'issang engeang amottonganna anna engeang pembunianna. Diang nasangi titulis (tiukir) lalang di Kitta' iya ma'nyata / mannassa (Lauh Mahfudz).

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ يَمُوتُونَ ۖ سُدُّوهُمْ لَسْتَ تَخْفَوْنَهُ
أَلَا جِئْتُمْ بِشَيْءٍ يَتَّبِعُهُمُ بَاطِلٌ ۖ مَا يُبْسِرُونَ
وَمَا يَعْلَمُونَ إِلَهَهُ ۚ عَلَيْهِمْ يَدِ الْأُصْدُورِ ﴿١٢﴾

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

7. Dan Dia-lah yang menciptakan langit dan bumi dalam enam hari, dan adalah 'Arsy-Nya di atas air, agar Dia menguji siapakah di antara kamu yang lebih baik amalnya, dan jika kamu berkata (kepada penduduk Mekah): "Sesungguhnya kamu akan dibangkitkan sesudah mati", niscaya orang-orang yang kafir itu akan berkata: "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata".

8. Dan sesungguhnya jika kami undurkan azab dari mereka sampai kepada suatu waktu yang ditentukan, niscaya mereka akan berkata: "Apakah yang menghalanginya?" Ingatlah, di waktu azab itu datang kepada mereka tidaklah dapat dipalingkan dari mereka dan mereka diliputi oleh azab yang dahulunya mereka selalu memperolok-olokkannya.

9. Dan jika Kami rasakan kepada manusia suatu rahmat (ni'mat) dari Kami, kemudian rahmat itu Kami cabut daripadanya, pastilah dia menjadi putus asa lagi tidak berterima kasih.

7. Anna Iya (Puang Allah Taala) mappara'bue' langi' anna lino di lalanna annang wattu, anna Arsy-Na dio di baona uai, anna Iya ma'uyio inai di sesemu mie' kamenang macoa ammalna, anna mua' ma'uango'o lao (di pakkappung Makkah): Sitonganna i'o mie' na dipatiwa'aso'o dipuramu mate, napominasai tau iya kaper di'o na ma'uangi: Iya di'e andiang laeng nasangadinna seher iya ma'nyata.

8. Anna sitonganna mua' iyami' mappamautu' (mappipindiwoe') awala' pole dise'iya lambi'i lao di mesa wattu iya dipattattu, ise'iya na ma'uang: Apa mallawai (mapposarai)? Ingarangi, di wattunna awala' dio lambi'i lao dise'iya andiangi mala dipalele dise'iya anna ise'iya mallolongani awala' iya ise'iya diolo' samata na pappa'elle-elleang.

9. Anna mua' Iyami' mappeperasaangi lao di rupa tau mesa pappenyamang (pammase) pole di Iyami', mane pappenyamang di'o Iyami' marrambu' pole di sesena, tongang menjari cappu' rannui na andiang mirau tarima kasih.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَعْبُودُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١١﴾

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ آخِرٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ ۖ أَلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٢﴾

وَلَئِنْ أَدْقْنَا لَئْلِئْسَنَ مِنْ رَحْمَةٍ ثُمَّ نَرْعَاهُمْ إِنَّا هُمْ أَوْسَعُ كَفُورًا ﴿١٣﴾

10. Dan jika Kami rasakan kepadanya kebahagiaan sesudah bencana yang menyimpannya, niscaya dia akan berkata: "Telah hilang bencana-bencana itu daripadaku"; sesungguhnya dia sangat gembira lagi bangga,

11. kecuali orang-orang yang sabar (terhadap bencana), dan mengerjakan amal-amal saleh; mereka itu beroleh ampunan dan pahala yang besar.

12. Maka boleh jadi kamu hendak meninggalkan sebagian dari apa yang diwahyukan kepadamu dan sempit karenanya dadamu, karena khawatir bahwa mereka akan mengatakan: "Mengapa tidak diturunkan kepadanya perbendaharaan (kekayaan) atau datang bersama-sama dengan dia seorang malaikat?" Sesungguhnya kamu hanyalah seorang pemberi peringatan dan Allah Pemelihara segala sesuatu.

13. Bahkan mereka mengatakan: "Muhammad telah membuat-buat Al Qur'an itu", Katakanlah: "(Kalau demikian), maka datangkanlah sepuluh surat-surat yang dibuat-buat yang menyamainya,

10. Anna mua' Iyami' mapperasaingi lao di rupa tau mesa asannangan dipurana awala' iya marruai, tongang na ma'uangi: Pa'dami awala' di'o di seseu, sitonganna mario sanna'i na kaiyang pappena'dinna.

11. Selaenna tau iya sa'bar lao (di awala'), anna mappogau' ammal mashaleh, ise'iya di'o mallolongani pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

Attonganganna wahyu

12. Jari mala toi i'o melo' mappelei sambareang pole di anu na wahyukang lao di sesemu anna sippi' dadammu, sawa' mupaarakkeangi mua' ise'iya na ma'uang: Mangapa anna andiangi dipaturungan ise'iya ga'dong (asugiang) iyade' polei siola mesa malaika'? Sitonganna i'o mesadi to sangga' pappaingarang anna Puang Allah Taala Mappiara inggannana apa-apa (seu-seuwa).

13. Mala-malai ise'iya ma'uang: Muhammad pura mappapi-papia Koroang di'o, Pa'uang'o: (Mua' tipatengi ditingo), jari papolemi sappulo sura-sura iya dipapi-papia iya massittengani, anna

وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
إِنَّهُ لَفَسِيحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا وَصَّيْنَاكَ
بِهِ ضَرُّكَ أَنْ يَقُولُوا أَلَمْ نَأْمُرْكَ أَنْ
تَكُونَ مَعَ رَبِّكَ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ
مِثَالِهِ مَفْرَقَاتٍ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

dan panggillah orang-orang yang kamu sanggup (memanggilnya) selain Allah, jika kamu memang orang-orang yang benar”.

14. Jika mereka yang kamu seru itu tidak menerima seruanmu (ajakanmu) itu maka (katakanlah olehmu): ”Ketahuilah, sesungguhnya Al Qur'an itu diturunkan dengan ilmu Allah, dan bahwasanya tidak ada Tuhan selain Dia, maka maukah kamu berserah diri (kepada Allah)?”

15. Barangsiapa yang menghendaki kehidupan dunia dan perhiasannya, niscaya Kami berikan kepada mereka balasan pekerjaan mereka di dunia dengan sempurna dan mereka di dunia itu tidak akan dirugikan.

16. Itulah orang-orang yang tidak memperoleh di akhirat, kecuali neraka dan lenyaplah di akhirat itu apa yang telah mereka usahakan di dunia dan sia-sialah apa yang telah mereka kerjakan?

17. Apakah (orang-orang kafir itu sama dengan) orang-orang yang ada mempunyai bukti yang nyata (Al Qur'an) dari Tuhannya, dan diikuti pula oleh seorang saksi (Muhammad)

illongngi tau iya mala (muillongngi) saliwana Puang Allah Taala, mua' memango'o tau iya tongang.

14. Mua' ise'iya iya muperoa di'o andiangi mattarima peroamu, jari pa'uango'o: Issangi, sitonganna Koroang di'o dipaturungi sawa' pa'issanganna (ilmunna) Puang Allah Taala, anna andiang diang Puang Selaena (Iya), jari melo'do'o masserakang alawe (lao di Puang)?

15. Inai-inai mappelo' atuoang lino anna belobelona, tantu Iyami' na mambengangi balasan pappogauanna ise'iya di lino iya sukku' anna ise'iya di lino andiangi na diparugi.

16. Iyamo di'o tau iya andiang mallolongan di ahera', selaenna naraka anna lanynya'mi di ahera' di'o anu pura nausahai di lino anna lao salami anu iya pura napogau' ise'iya.

17. Apa' (tau kaper sittengan) tau iya maappunnai butti mannassa (Koroang) pole di Puanna, anna napiccoe'i toi mesa tau sa'bi (Muhammad) pole di Puang Allah Taala anna

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لِكُرْهِ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا
أُنْزِلَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنَّ إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نَوْفٍ
إِلَيْهِمْ أَعْمَلُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا
يُخْسِرُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
النَّارُ وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطِلْ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ
مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُسَمًّى إِمَامًا وَرَحْمَةً
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنْ
الْأَحْزَابِ قَالَ تَارُ مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مَرِيقَةٍ
مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

التَّائِسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧٧﴾

dari Allah dan sebelum Al Qur'an itu telah ada kitab Musa yang menjadi pedoman dan rahmat? Mereka itu beriman kepada Al Qur'an. Dan barangsiapa di antara mereka (orang-orang Quraisy) dan sekutu-sekutunya yang kafir kepada Al Qur'an, maka nerakalah tempat yang diancamkan baginya, karena itu janganlah kamu ragu-ragu terhadap Al Qur'an itu. Sesungguhnya (Al Qur'an) itu benar-benar dari Tuhanmu, tetapi kebanyakan manusia tidak beriman.

18. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat-buat dusta terhadap Allah? Mereka itu akan dihadapkan kepada Tuhan mereka dan para saksi akan berkata: "Orang-orang inilah yang telah berdusta terhadap Tuhan mereka". Ingatlah, kutukan Allah (ditimpakan) atas orang-orang yang zalim.

19. (yaitu) orang-orang yang menghalangi (manusia) dari jalan Allah dan menghendaki (supaya) jalan itu bengkok. Dan mereka itulah orang-orang yang tidak percaya akan adanya hari akhirat.

20. Orang-orang itu tidak mampu menghalang-

di andiannapa Koroang di'o diammo Kitta'na Musa iya menjari panunju' anna pammase? Ise'iya di'o matappa' lao di Koroang. Anna inai-inai di piha'na ise'iya (tau Kuraisy) anna sola-solana iya makkaperrri Koroang, jari narakamo engeang iya di paaccangani di sesemu, sawa' iyamo di'o da bata-bata lao di Koroang. Sitonganna (Koroang) di'o tongang polei di Puammu, tapi' mai'diangi tau andiang matappa'.

18. Anna inaidi la'bi ta'lalo pagau' bawang pole di to iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala? Ise'iya di'o na dipipi'oloi lao di Puanna, anna para sa'bi ma'uang: Iyamo di'e tau iya pura malloso-losongan Puanna. Ingarangi, pakkutu'na Puang Allah Taala lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

19. (iyamo) tau iya mappusara tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala anna mappoelo' (malaai) tangalalang di'o peko'i. Anna iyamo di'o tau iya andiang matappa' di dianna allo ahera'.

20. Iyamo di'o tau iya andiang paulle mappusara

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أُولَٰئِكَ يَعْزُبُونَ عَنْ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ
الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ
أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا
عُوجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧٩﴾

أُولَٰئِكَ لَا يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا

halangi Allah untuk (mengazab mereka) di bumi ini, dan sekali-kali tidak adalah bagi mereka penolong selain Allah. Siksaan itu dilipat gandakan kepada mereka. Mereka selalu tidak dapat mendengar (kebenaran) dan mereka selalu tidak dapat melihat (nya).

21. Mereka itulah orang-orang yang merugikan dirinya sendiri, dan lenyaplah dari mereka apa yang selalu mereka adakan.

22. Pasti mereka itu di akhirat menjadi orang-orang yang paling rugi.

23. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh dan merendahkan diri kepada Tuhan mereka, mereka itu adalah penghuni-penghuni surga mereka kekal di dalamnya.

24. Perbandingan kedua golongan itu (orang-orang kafir dan orang-orang mu'min), seperti orang buta dan tuli dengan orang yang dapat melihat dan dapat mendengar. Adakah kedua golongan itu sama keadaan dan sifatnya? Maka tidakkah

Puang Allah Taala na (mapparuai ise'iya awala') di baona lino di'e, anna andiang sinalai diang pattulunna lao dise'iya saliwanna Puang Allah Taala. Passessa di'o dipalliccu-liccung di sesena ise'iya. Ise'iya samata andiangi mala ma'irrangngi (attongangan) anna ise'iya samata andiangi mala ma'itai.

21. Ise'iyamo di'o tau iya marrugi-rugi alawena toi tia, anna lanynya'mi pole dise'iya iya anu samata napadiang.

22. Pasti ise'iya dio di ahera' menjari tau iya kamenang rugi.

23. Sitonganna tau iya matappa' anna mappogau' ammal mashaleh (panggauang macoa) anna mappakatuna ale lao di Puanna, ise'iyamo di'o pa'engei suruga, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

24. Alarapanganna di da'dua golongan di'o (tau kaper anna tau mattappa'), sittengi to buta anna to binga, na to mala ma'ita anna ma'irrangngi. Diangdi di da'dua golongan di'o sitteng keadaan anna sipa'na? Jari andiangdo'o

كَانَ لَهُمْ مِنَ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَعِّفُ لَهُمْ
الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿١١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

لَأَجْرَمَ أَنَّهُمْ فِي الآخِرَةِ هُمْ الْآخَسِرُونَ ﴿١٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَيْبِهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٤﴾

﴿مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ
وَالْأَبْصِرِ وَالْسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿١٥﴾

kamu mengambil pelajaran (daripada perbandingan itu)?

mie' maala pe'guruang (di sesena)?.

Curitana Nabi Nuh AS

25. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya, (dia berkata): "Sesungguhnya aku adalah pemberi peringatan yang nyata bagi kamu,

25. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utus Nabi Nuh lao di kaumna, (diangi ma'uang): Sitonganna iyau tu'u pappaiingarang iya ma'nyata (mannassa) di sesemu.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

26. agar kamu tidak menyembah selain Allah. Sesungguhnya aku khawatir kamu akan ditimpa azab (pada) hari yang sangat menyedihkan".

26. Malaa andiang massomba selaenna Puang Allah Taala. Sitonganna upaarakkeango'o mua' na narua passessa di allo iya menau-nau pa'mai' sanna'.

أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ إِلَهِمِ ﴿١٦﴾

27. Maka berkatalah pemimpin-pemimpin yang kafir dari kaumnya: "Kami tidak melihat kamu, melainkan (sebagai) seorang manusia (biasa) seperti kami, dan kami tidak melihat orang-orang yang mengikuti kamu melainkan orang-orang yang hina dina di antara kami yang lekas percaya saja, dan kami tidak melihat kamu memiliki sesuatu kelebihan apapun atas kami, bahkan kami yakin bahwa kamu adalah orang-orang yang dusta".

27. Jari ma'uammi para pangulunna tau iya kaper pole di kaumna: Iyami' andiang ma'itao, selaenna (rapang) mesa tau biasa sitteng iyami', anna iyami' andiang maita tau iya mappiccoe'io selaenna tau iya matuna sanna' di sesei iya masiga matappa', anna iyami' andiang ma'itao maappunnai kala'biang apa to'o pole di iyami', mala-malai iyami' makanynyang mua' diango'o tau iya pallosong.

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا
نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَما نَرَاكَ أَتْبَعَكَ إِلَّا
الَّذِينَ هُمْ أَأْرَادُوا بِادِّى الْأَرْأْيِ وَمَا نَرَى
لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ
كَذِبِينَ ﴿١٧﴾

28. Berkata Nuh: "Hai kaumku, bagaimana pikiranmu, jika aku ada mempunyai bukti yang nyata dari Tuhanku, dan diberinya aku rahmat dari

28. Ma'uammi Nabi Nuh: E kaumnu, mi'apai pikkirammu, mua' maappunnaia' butti iya mannassa pole di Puangngu, anna di beia' pammase pole

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي
وَأَتَيْتَنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِي فَفَعَيْتَ عَلَيْكُمْ
الَّذِي كُنتُمْ كُفَرًا وَابْتِغَايَا كَرِهُونَ ﴿١٨﴾

sisi-Nya, tetapi rahmat itu disamakan bagimu. Apa akan kami paksakankah kamu menerimanya, padahal kamu tiada menyukainya?”

29. Dan (dia berkata): ”Hai kaumku, aku tiada meminta harta benda kepada kamu (sebagai upah) bagi seruanmu. Upahku hanyalah dari Allah dan aku sekali-kali tidak akan mengusir orang-orang yang telah beriman. Sesungguhnya mereka akan bertemu dengan Tuhannya, akan tetapi aku memandangmu suatu kaum yang tidak mengetahui”.

30. Dan (dia berkata): ”Hai kaumku, siapakah yang akan menolongku dari (azab) Allah jika aku mengusir mereka. Maka tidakkah kamu mengambil pelajaran?”

31. Dan aku tidak mengatakan kepada kamu (bahwa): ”Aku mempunyai gudang-gudang rezki dan kekayaan dari Allah, dan aku tiada mengetahui yang ghaib, dan tidak (pula) aku mengatakan: ”Bahwa sesungguhnya aku adalah malaikat”, dan tidak juga aku mengatakan kepada orang-orang yang dipandang hina oleh penglihatanmu: ”Sekali-kali Allah tidak

di sesa-Na, tapi' pammase di'o dipakawuri di sesemu. Apa' diangdi iyami' na mappassao mattarimai, anna andiangi muelo'i?

29. Anna (ma'uangi): E kaumnu, andianga' merau barang-barang (rapang tambo) di piperoau, tambou sangga' polei di Puang Allah Taala anna andianga' na marrimba malai tau iya matappa'. Sitonganna ise'iya na sitai Puanna, tapi' iyau mattangngaro'o mesa kaum iya andiang ma'issang.

30. Anna (ma'uangi): E kaumnu, inai na mattulunga' pole (passessa) na Puang Allah Taala mua' iyau marrimbai ise'iya (massio malai). Jari andiang do'o maala pe'guruang?

31. Anna andianga' mappa'uangngio mua': Iya maappunnai ge'donna (gudanna) dalle' anna asugiang pole di Puang Allah Taala, anna andianga' iya ma'issang anu mallinrung, anna andiang toa' ma'uang: mua' sitonganna dianga' iya malaika'. Anna anding toa' ma'uang lao di tau iya naita matuna pe'itammu. Sitonganna Puang Allah

وَيَقُولُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَئِنْ آجَرْتُمْ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ مُلَقَوْنَ بِهِمْ وَلِكِنَّيَ أَرْبُكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾

وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ إِنِّي يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ وَإِذَا لِمَنِ الْقَضَاءُ يَوْمَئِذٍ ﴿٣١﴾

akan mendatangkan kebaikan kepada mereka". Allah lebih mengetahui apa yang ada pada diri mereka; sesungguhnya aku, kalau begitu benar-benar termasuk orang-orang yang zalim.

32. Mereka berkata: "Hai Nuh, sesungguhnya kamu telah berbantah dengan kami, dan kamu telah memperpanjang bantahanmu terhadap kami, maka datangkanlah kepada kami azab yang kamu ancamkan kepada kami, jika kamu termasuk orang-orang yang benar".

33. Nuh menjawab: "Hanyalah Allah yang akan mendatangkan azab itu kepadamu jika Dia menghendaki dan kamu sekali-kali tidak dapat melepaskan diri.

34. Dan tidaklah bermanfaat kepadamu nasehatku jika aku hendak memberi nasehat kepada kamu, sekiranya Allah hendak menyesatkan kamu, Dia adalah Tuhanmu dan kepada-Nya-lah kamu dikembalikan".

35. Malahan kaum Nuh itu berkata: "Dia cuma membuat-buat nasehat saja". Katakanlah: "Jika aku membuat-buat nasehat itu,

Taala andiang sinalai na mappapole apiangan lao di se'iya. Puang Allah Taala la'bi ma'issang anu iya diang dise'iya. Sitonganna iyau, mua' tipatengi di'o tongat-tongang mittama di tau iya pagau' bawang.

32. Ise'iya ma'uang: E Nuh, sitonganna diango'o pura massisakkang iyami', anna pura mappamalakka passakka'mu di iyami', jari pappaolemo'o di iyami' awala' iya mupaaccangani di iyami, mua' diango'o tau iya tongang (parua).

33. Nuh mambali: Sangga' Puang Allah Taala na mappapole awala' mating mua' Iya (Puang) mappoelo', anna andiang sinalao mala mallappasang alawe.

34. Anna andiangi makkeguna di sesemu naseha'u (pepatudu'u) mua' upomelo'i manaseha'io, tenna' Puang Allah Taala mappoelo' mappapusao. Iyamo tu'u Puammu, anna di sese-Nai diango'o di pepembali'.

35. Mala-malai kaumna Nuh ma'uang: Iya tappa'mo mappapi-papia naseha' (pepatudunna). Pa'uang'o: Mua' iyau tappa' mappapi-

قَالُوا نُوْحُ قَدْ جَدَلْنَاكَ اَكْثَرَ جَدَلًا فَاَيَّتِ
يَمَاقِدُ تَاِيْنًا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣٢﴾

قَالَ اِنَّمَا اَتٰيْتُكُمْ بِهٖ اِلٰهٍ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ
بِعٰوِيْنِ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصِيْحَتِيْ اِنْ اَرَدْتُ اَنْ اَنْصَحَ
لَكُمْ اِنْ كَانَ اِلٰهٌ يُرِيْدُ اَنْ يُعْوِبَكُمْ
هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٣٤﴾

اَمْ يَقُوْلُوْنَ اَفْتَرَيْنٰهُ قُلْ اِنْ اَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَيْ
اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ ﴿٣٥﴾

maka hanya akulah yang memikul dosaku, dan aku berlepas diri dari dosa yang kamu perbuat”.

36. Dan diwahyukan kepada Nuh, bahwasanya sekali-kali tidak akan beriman di antara kaummu, kecuali orang yang telah beriman (saja), karena itu janganlah kamu bersedih hati tentang apa yang selalu mereka kerjakan.

37. Dan buatlah bahtera itu dengan pengawasan dan petunjuk wahyu Kami, dan janganlah kamu bicarakan dengan Aku tentang orang yang zalim itu; sesungguhnya mereka itu akan ditenggelamkan.

38. Dan mulailah Nuh membuat bahtera. Dan setiap kali pemimpin kaumnya berjalan melewati Nuh, mereka mengejeknya. Berkatalah Nuh: ”Jika kamu mengejek kami, maka sesungguhnya kami (pun) mengejekmu sebagaimana kamu sekalian mengejek (kami).

39. Kelak kamu akan mengetahui siapa yang akan ditimpa oleh azab yang menghinkannya dan yang akan ditimpa azab yang kekal.”

papia naseha’ di’o, jari sangga’ iyau tappa’ mambulle (mambawa) dosau, anna lappasa’ pole di dosa iya mupogau’.

36. Anna diwahyukangi lao di Nabi Nuh, sitonganna andiang sinalai na matappa’ di antara kaummu, selaenna to iya puramo matappa’, sawa’ tipatennamo di’o dao pasara nyawa di anu iya samata napogau’ ise’iya.

37. Anna papiai lopi di’o siola jagai (awasi) anna panunju’ wahyu’-I, anna dao mappau mai di iyau (masalah to) pagau’ bawang di’o, sitonganna ise’iya na dipatallangi.

38. Anna mattipo’mi Nuh mappapia lopi. Anna tatta’i mua’ pangulunna kaumna landuri lao di Nuh, ise’iya ma’elle-ellei. Ma’uammi Nuh: Mua’ muelle-ellei iyami’, jari sitonganna iyami’ (tu’u) ma’elle-elleo sittengan pielle-ellemu mai di iyami’.

39. Namuissangi manini inai na narua awala’ iya mappamatuna anna awala’ iya ka’deng mannannungan.

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَن
قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَكَانٍ قَوْمِكَ لَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعُ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيُنَا وَلَا تَخَاطِبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٣٧﴾

وَيَصْنَعُ الْفُلَكَ وَكَلَّمَا مَرْعَاهُ مَلَأْ مِنْ
قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا
نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
وَنَحْنُ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Hingga apabila perintah Kami datang dan dapur telah memancarkan air, Kami berfirman: "Muatkanlah ke dalam bahtera itu dari masing-masing binatang sepasang (jantan dan betina), dan keluargamu kecuali orang yang telah terdahulu ketetapan terhadapnya dan (muatkan pula) orang-orang yang beriman." Dan tidak beriman bersama dengan Nuh itu kecuali sedikit.

41. Dan Nuh berkata: "Naiklah kamu sekalian ke dalamnya dengan menyebut nama Allah di waktu berlayar dan berlabuhnya." Sesungguhnya Tuhanku benar-benar Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

42. Dan bahtera itu berlayar membawa mereka dalam gelombang laksana gunung. Dan Nuh memanggil anaknya sedang anak itu berada di tempat yang jauh terpencil: "Hai anakku, naiklah (ke kapal) bersama kami dan janganlah kamu berada bersama orang-orang yang kafir."

43. Anaknya menjawab: "Aku akan mencari perlindungan ke gunung yang dapat memeliharaku dari air bah!" Nuh berkata: "Tidak ada yang melindungi

40. Lambi'i mua' polemi parenta-I anna lapurang mappatumburmi uai. Iyami' ma'uang: Padai'i di lopi di'o mesa-mesa olo'-olo' sipowali (muane anna baine), anna to di alawemu selaenna tau iya mendiolo atattuang di sesena anna (padai' toi) tau iya matappa'. Anna andiang diang to matappa' siola Nabi Nuh selaenna saicco' tappa'di.

41. Anna Nuh ma'uang: Pindai' nasammo'o di lopi anna mupaui sawa' sangana Puang Allah Taala di wattu sumombal anna di wattu molawu. Sitonganna Puangngu Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

42. Anna lopi di'o lamba mambawai ise'iya iya lembonna sittengani buttu. Anna Nuh ma'illongngi ana'na, anna ana'na di'o dioi di engeang messara' karambo: E ana'u, pindai'mo'o di lopi siola iyami' anna dao siola tau iya kaper.

43. Ana'na mambali: Na ma'itaia' petturdungan lao di buttu iya mala mappiara' pole di uai. Nuh ma'uang: Andiang diang na marrundunggio di

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرُدَهَا وَمَرْضَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٢﴾

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَبْنَىٰ أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قَالَ سَتَدِينُ إِلَىٰ جِبَلٍ يَفْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عِصْمَ الْيَوْمَ مِن أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿٤٤﴾

hari ini dari azab Allah selain Allah (saja) Yang Maha Penyayang”. Dan gelombang menjadi penghalang antara keduanya; maka jadilah anak itu termasuk orang-orang yang ditenggelamkan.

44. Dan difirmankan:

”Hai bumi telanlah airmu, dan hai langit (hujan) berhentilah,” Dan airpun disurutkan, perintahpun diselesaikan, dan bahtera itupun berlabuh di atas bukit Judi, dan dikatakan: ”Binasalah orang-orang yang zalim.”

45. Dan Nuh berseru

kepada Tuhannya sambil berkata: ”Ya Tuhanku, sesungguhnya anaku termasuk keluargaku, dan sesungguhnya janji Engkau itulah yang benar. Dan Engkau adalah Hakim yang seadil-adilnya.”

46. Allah berfirman:

”Hai Nuh, sesungguhnya dia bukanlah termasuk keluargamu (yang dijanjikan akan diselamatkan), sesungguhnya perbuatannya (perbuatannya) perbuatan yang tidak baik. Sebab itu janganlah kamu memohon kepada-Ku sesuatu yang kamu tidak mengetahui (hakikat)

allo di'e pole di awala'na Puang Allah Taala selaenna Puang Allah Taala (tappa') Iya Makkesayang. Anna lembong menjari pallawa (Nuh anna ana'na): Anna menjarimi ana'na di'o mittamai di tau iya dipatallang.

44. Anna dipa'uangngi:

E lino amme'i uaimmu, anna E langi' (urang) pe'osamo'o, anna uai dipasoro' (dipamatti), parenta dipogau' anna lopi di'o molawui diaya di buttu Judi, anna dipa'uangngi: Binasai tau iya ta'lalo pagau' bawang.

45. Anna Nuh me'llong

(merau) lao di Puanna ma'uang: E Puangngu, sitonganna ana'u na to dialaweu (paalulluarea'u), anna sitonganna janji (talli') mumo iya (tongang) parua. Anna l'omo (Puang) Hakim Kamenang Adil (Maroro).

46. Puang Allah Taala

ma'uang: E Nuh, sitonganna taniai sangana' (paalulluareammu iya di janji na dipasalama'), sitonganna (panggauanna) panggauang andiang macoa. Sawa' tipatemmi di'o da perau Mai mesa apa-apa iya andiang muissang (hakikinna). Sitonganna Iyau mappaingarango'o

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَكْسِمَاءُ أَقْلَعِي
وَغِيضَ الْمَاءِ وَفُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْتَوَتْ عَلَى
الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ
وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَخْصَمُ الْمُحْكِمِينَ ﴿١٢﴾

قَالَ نُوحٌ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ
صَالِحٍ فَلَا تَتَمَنَّ مَالَيْتُكَ بِهِ عَالِمٌ إِنَّ
أَعْظَمَكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٣﴾

nya. Sesungguhnya Aku memperingatkan kepadamu supaya kamu jangan termasuk orang-orang yang tidak berpengetahuan.”

47. Nuh berkata: ”Ya Tuhanku, sesungguhnya aku berlindung kepada Engkau dari memohon kepada Engkau sesuatu yang aku tiada mengetahui (hakikat) nya. Dan sekiranya Engkau tidak memberi ampun kepadaku, dan (tidak) menaruh belas kasihan kepadaku, niscaya aku akan termasuk orang-orang yang merugi.”

48. Difirmankan: ”Hai Nuh, turunlah dengan selamat sejahtera dan penuh keberkatan dari Kami atasmu dan atas umat-umat (yang mu'min) dari orang-orang yang bersamamu. Dan ada (pula) umat-umat yang Kami beri kesenangan pada mereka (dalam kehidupan dunia), kemudian mereka akan ditimpa azab yang pedih dari Kami.”

49. Itu adalah di antara berita-berita penting tentang yang ghaib yang Kami wahyukan kepadamu (Muhammad); tidak pernah kamu mengetahuinya dan tidak (pula) kaummu sebelum ini. Maka bersabarlah; sesungguhnya

mamoare'o andiang mittama di tau iya andiang pa'issanganna.

47. Nuh ma'uang: E Puanggu, sitonganna metturundunga' Mating (di sese-Mu) pole di perau iya andiang uissang hakikinna. Anna mua' andiang'o-O maa'dappangana', anna andianga' muannang pakkesayangan mai di alaweu, na mittama' di tau iya rugi.

48. Dipa'uangngi: E Nuh, pirrawummo'o na salama' masagena, panno barakka' pole di Iyami' di sesemu anna umma'-umma' (matappa') pole di tau iya massolangano'o. Anna diang umma'-umma' iya Iyami' di bei asannangan (di atuoang lino), mane na diparuai awala' iya pemonge' pole di Iyami'.

49. Iya di'o di antara kare-karewa iya mallinrung iya Iyami' wahyukang lao di sesemu (Muhammad); andiang'o rua ma'issangi anna andiang toi kaummu di andiammupa di'e. Jari pe'asa'baro'o; sitonganna acapparang iya macoa

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَلَا تُغْنِ بِي وَتَرْحَمِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾

قِيلَ يٰنُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمُّهُمْ سَمِعَتْهُمْ لَوْلَا غَمْرُونا عَذَابَ الْيَمِّ ﴿٤٨﴾

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

kesudahan yang baik adalah bagi orang-orang yang bertakwa.

iyamo di sesena tau iya me'atakwa.

Curitana Nabi Hud AS

50. Dan kepada kaum 'Aad (Kami utus) saudara mereka, Huud. Ia berkata: "Hai kaumku, sembahlah Allah, sekali-kali tidak ada bagimu Tuhan selain Dia. Kamu hanyalah mengadakan adakan saja.

51. Hai kaumku, aku tidak meminta upah kepadamu bagi seruanku ini, Upahku tidak lain hanyalah dari Allah yang telah menciptakanku. Maka tidakkah kamu memikirkan (nya)?"

52. Dan (dia berkata): "Hai kaumku, mohonlah ampun kepada Tuhanmu lalu bertaubatlah kepada-Nya, niscaya Dia menurunkan hujan yang sangat deras atasmu, dan Dia akan menambahkan kekuatan kepada kekuatanmu, dan janganlah kamu berpaling dengan berbuat dosa."

53. Kaum 'Aad berkata: "Hai Huud, kamu tidak mendatangkan kepada kami suatu bukti yang nyata, dan kami sekali-kali tidak akan meninggalkan

50. Anna lao di kaumna 'Ad (Iyami' ma'utus) lulluare'na, Hud. Iya ma'uang: E umma'u, sombai Puang Allah Taala, sitonganna andiang sinala diang Puang saliwan-Na (Iya). I'o tu'u sangga' mappadi-padiang tappa'.

51. E kaumnu, andianga' merau tambo di sesemu pole di piperoau di'e. Tambou andiang laeng sangga' pole tappa'i di Puang Allah Taala, (Puang Iya) pura mappayaria'. Jari andiangdi muppikkirri?

52. Anna (iya ma'uang): E kaumnu, pirau a'dappango'o lao di Puammu mane perau towa'o Lao (di sese-Na), Puang tongang na mappaturung uai urang matamba'sanna' di sesemu. Anna Iya (Puang) na mattambai gassing lao di amakasauammu, anna dao peppondo' na mappogau' dosa.

53. Kaum 'Ad ma'uang: E Hud, andiango'o mappapole di iyami' anu mannassa, anna andiang sinalai iyami' na mappelei anu iya iyami' somba sawa' paummu, anna

وَالْإِلَٰهَ أَحَدٌ هُوَ قَالِ يَقُولُ عَبُدُوا
إِلَٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنَّا أَنْشُرُوا
مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

يَقُولُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجَبْتُمْ
عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

وَيَقُولُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ
قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾

قَالُوا كَيْفَ نُؤْمِنُ بِكَ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَاتٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

sembahan-sembahan kami karena perkataanmu, dan kami sekali-kali tidak akan mempercayai kamu.

54. Kami tidak mengatakan melainkan bahwa sebagian sembahsan kami telah menimpakan penyakit gila atas dirimu.” Huud menjawab: ”Sesungguhnya aku jadikan Allah sebagai saksi dan saksikanlah olehmu sekalian bahwa sesungguhnya aku berlepas diri dari apa yang kamu persekutukan,

55. dari selain-Nya, sebab itu jalankanlah tipu dayamu semuanya terhadapku dan janganlah kamu memberi tangguh kepadaku.

56. Sesungguhnya aku bertawakkal kepada Allah Tuhanku dan Tuhanmu. Tidak ada suatu binatang melata pun melainkan Dia-lah yang memegang ubun-ubunnya. Sesungguhnya Tuhanku di atas jalan yang lurus.”).

57. Jika kamu berpaling, maka sesungguhnya aku telah menyampaikan kepadamu apa (amanat) yang aku diutus (untuk menyampaikan)nya kepadamu. Dan Tuhanku akan mengganti (kamu)

andiang sinalai iyami' na mattappa'io.

54. Iyami' andiangi ma'uang selaenna mua' sambareang anu iya iyami' disomba pura mapparuaio amongeang atattarangan. Hud pawali: Sitonganna upayari'i Puang Allah Taala menjari sa'bi'u anna sa'bimmu iyanasanna mua' sitonganna lappasa' pole di anu iya mupappa'duang.

55. Anu pole disaliwan-Na (Puang), sawa' tipatemi di'o pogau' nasammi pepagenggemu mai, anna da le'ba' muwei na mattanjeng mai.

56. Sitonganna mattawakkala' lao di Puang Allah Taala Puangnu anna Puammu. Andiang le'ba' diang mesa olo'-olo' millene' selaenna Iya (Puang) mattu'galang bunna. Sitonganna Puangnu diayai di tangalalang iya maroro (malampu).

57. Mua' meppondo'o, jari sitonganna pura' mappalambi' (amanah) mating di sesemu (anu disioanga') mappalambi' di sesemu. Anna Puangnu na massalleio di kaum laeng tania kaum sittengano'o.

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرِكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ
قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ أَنِّي بَرِيٌّ وَمَا
تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

مِنْ دُونِهِ ۖ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا ۖ لَّا تُخْطِرُونَ ﴿٥٥﴾

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ
إِلَّا أَهْوَأُ لَهَا بِتَأْصِيحِهَا إِنِّي عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَأَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُمْ
شَيْئًا ۚ إِنِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَافِظٌ ﴿٥٧﴾

dengan kaum yang lain (dari) kamu; dan kamu tidak dapat membuat mudharat kepada-Nya sedikitpun. Sesungguhnya Tuhanku adalah Maha Pemelihara segala sesuatu.

58. Dan tatkala datang azab Kami, Kami selamatkan Huud dan orang-orang yang beriman bersama dia dengan rahmat dari Kami; dan Kami selamatkan (pula) mereka (di akhirat) dari azab yang berat.

59. Dan itulah (kisah) kaum 'Aad yang mengingkari tanda-tanda kekuasaan Tuhan mereka, dan mendurhakai rasul- rasul Allah dan mereka menuruti perintah semua penguasa yang sewenang-wenang lagi menentang (kebenaran).

60. Dan mereka selalu diikuti dengan kutukan di dunia ini dan (begitu pula) di hari kiamat. Ingatlah, sesungguhnya kaum 'Aad itu kafir kepada Tuhan mereka. Ingatlah, kebinasaanlah bagi kaum 'Aad (yaitu) kaum Huud itu.

61. Dan kepada Tsamud (Kami utus) saudara mereka

Anna andiango'o mala mappapia adaeang (mudarat) di sese-Na mau nasaicco'na. Sitonganna Puanggu Masarro Pappiara inggannana apa-apa (seu-seuwa).

58. Anna wattunna polemo passessa-I, Iyami' mappasalama' Hud anna tau iya matappa' massolangani sawa' pammase pole di Iyami', anna Iyami' mappasalama' toi di allo kياما' pole di passessa iya mawe'i.

59. Anna iyamo di'o (curitana) kaum 'Ad iya makkaperri tanda-tanda (alama') akkuasanna Puanna, anna maadorakai suro-surona Puang Allah Taala anna matturu'i parentana inggannana to kuasa iya massusu' elo mi'acanga-canga na pawali-wali (di attongan).

60. Anna ise'iya tulu napiccoe'i pakkutu' di baona lino anna tipateng toi di allo di boe'(kiamat'). Ingarangi, sitonganna kaum 'Ad di'o kaperi lao di Puanna. Ingarangi, awinasangannamo lao di kaumna 'Ad (iyamo) kaumna Hud.

Curitana Nabi Shaleh AS

61. Anna lao di kaumna Tsamud (Iyami' ma'utus)

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا لَنَجِيَّتَنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

وَلَقَدْ عَادُتْ جَحْدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا
رُسُلَهُمْ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَبِئْسَ الْقِيَمَةُ الْآلَا
إِنْ عَادُوا كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ لَعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَى تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْتَوِيضُوا

Shaleh. Shaleh berkata: "Hai kaumku, sembahlah Allah, sekali-kali tidak ada bagimu Tuhan selain Dia. Dia telah menciptakan kamu dari bumi (tanah) dan menjadikan kamu pemakmurnya, karena itu mohonlah ampunan-Nya, kemudian bertaubatlah kepada-Nya. Sesungguhnya Tuhanku amat dekat (rahmat-Nya) lagi memperkenankan (do'a hamba-Nya)."

62. Kaum Tsamud berkata: "Hai Shaleh, sesungguhnya kamu sebelum ini adalah seorang di antara kami yang kami harapkan, apakah kamu melarang kami untuk menyembah apa yang disembah oleh bapak-bapak kami? dan sesungguhnya kami betul-betul dalam keraguan yang menggelisahkan terhadap agama yang kamu serukan kepada kami."

63. Shaleh berkata: "Hai kaumku, bagaimana pikiranmu jika aku mempunyai bukti yang nyata dari Tuhanku dan diberi-Nya aku rahmat (kenabian) dari-Nya, maka siapakah yang akan menolong aku dari (azab) Allah jika aku mendurhakai-Nya. Sebab itu kamu tidak menambah

lulluare'na, Shaleh. Shaleh ma'uang: E kaumnu, Sombai Puang Allah Taala, sitonganna andiang diang Puang saliwana-Na (Iya). Iya (Puang) mappayario pole di lita'anna napayario pappamasagena, sawa'iyamo di'o pirauro a'dappan-Na, anna pe'atowa'o lao (di Puang). Sitonganna Puangngu kadeppu'sanna'i (pammase-Na) anna mattarima (piraunna batuan-Na).

62. Kaumna Tsamud ma'uang: E Shaleh, sitonganna i'o di olona di'e mesa tau di iyami' iya dirannuang, Apa' muposaradi na massomba anu nasomba ama-ama'i? Sitonganna iyami'tongang lalang di awata-watang iya mipawalisa di agama iya mupe'illongan (mupesioang) di iyami'.

63. Shaleh ma'uang: E kaumnu, mi'apai pikkiranmu mua' maappunnaia' butti iya mannassa pole di Puangngu anna na beia' pammase (anabiang) di sese-Na, jari inai na mattulunga' pole di passessana Puang Allah Taala mua'iyau maadorakai'-I. Sawa'iyamo di'o andiang'o'o mattambai

أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُمْ تَتَوَبُّوا إِلَيْهِ إِنَّ رَحْمَتِي قَرِيبٌ مِّمَّيِّبٌ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَصْلِحْ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنهَنَّا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦٢﴾

قَالَ يٰٓقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَيْنِي مِنهُ رَحْمَةً فَقُمْ يٰٓصُرُونِي مِن اللَّهِ إِن عَصِيئَةٌ وَأَنَا يَدُونِي غَيْرُ خَاسِرٍ ﴿٦٣﴾

apapun kepadaku selain daripada kerugian.

64. Hai kaumku, inilah unta betina dari Allah, sebagai mu'jizat (yang menunjukkan kebenaran) untukmu, sebab itu biarkanlah dia makan di bumi Allah, dan janganlah kamu menggangukannya dengan gangguan apapun yang akan menyebabkan kamu ditimpa azab yang dekat."

65. Mereka membunuh unta itu, maka berkata Shaleh: "Bersukarialah kamu sekalian di rumahmu selama tiga hari itu adalah janji yang tidak dapat didustakan."

66. Maka tatkala datang azab Kami, Kami selamatkan Saleh beserta orang-orang yang beriman bersama dia dengan rahmat dari Kami dan (Kami selamatkan) dari kehinaan di hari itu. Sesungguhnya Tuhanmu Dia-lah Yang Maha Kuat lagi Maha Perkasa.

67. Dan satu suara keras yang mengguntur menimpa orang-orang yang zalim itu, lalu mereka mati bergelimpangan di rumahnya.

68. seolah-olah mereka belum pernah berdiam

apa-apa di seseu selaenna arugiang.

64. E kaumnu, iyamo di'e unta baine pole di Puang Allah Taala, sebagai mu'jizat (panunju' attongangan) di sesemu, sawa' bassami di'o pappaso'naimi ummande di baona linona Puang Allah Taala, anna da musara-sarai mau sara apa iya na massawa'io narua passessa iya kadeppu'.

65. Ise'iya mappatei di'o untao, jari Shaleh ma'uang: Pi'ariomo'o iyanasanna dio di boyammu tallungallo saena, iya di'o pa'janjiang iya andiang mala dilosolosongan.

66. Jari di wattu polena passessa-I, Iyami' mappasalama' Shaleh siola tau iya matappa' massolangi sawa' pammase pole di Iyami' anna (Iyami' mappasalama'i) pole di amatunang di allo di'o. Sitonganna Puammu Iyamo Masarro Makasau' na Maraya Pa'ulleang.

67. Anna mesa bamba makarras sitteng guttur marruai tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o, anna matei siotto-ottonni dio di boyanna.

68. Ingga'na le'bai ise'iya andiappa rua ma'engei

وَيَقُولُ هَذِهِ نَافَةٌ لِّلَّهِ لَڪُمۡ آيَةٌ
فَذَرُوهَا تَأْكُلۡ فِي اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوهَا
بِسُوءٍ فَاِذَا حُكِمۡ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمۡ
ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ ذٰلِكَ وَعَذَابُكُمْ كَذٰبٌ ﴿٦٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا صَالِحًا وَالدِّينِ
ءَامِنًا مَّعَهُ وَرَحِمَةً فَمِنَّا وَمِنۡ خِزْيِ
يَوْمِئِذٍ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

وَلَا تَخَذُوا الدِّينَ ظُلُمًا ۖ اَلصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوا
فِي دِيَارِهِمْ جَذِيمَةً ﴿٦٧﴾

كَأَن لَّمۡ يَغْنَوْا فِيهَا اَلَا اِنَّ كَثِيرًا مِّنۡ

di tempat itu. Ingatlah, sesungguhnya kaum Tsamud mengingkari Tuhan mereka. Ingatlah, kebinasaanlah bagi kaum Tsamud.

(boyanna) di'o, Ingarangi, sitonganna kaumna Tsamud makkaperri Puanna. Ingarangi, awinasangammo di kaumna Tsamud.

Curitana Nabi Ibrahim AS anna Nabi Luth AS

69. Dan sesungguhnya utusan-utusan Kami (malaikat-malaikat) telah datang kepada Ibrahim dengan membawa kabar gembira, mereka mengucapkan: "Salaman" (Selamat). Ibrahim menjawab: "Salamun" (Selamatlah), maka tidak lama kemudian Ibrahim menyuguhkan daging anak sapi yang dipanggang.

70. Maka tatkala dilihatnya tangan mereka tidak menjamahnya, Ibrahim memandang aneh perbuatan mereka, dan merasa takut kepada mereka. Malaikat itu berkata: "Jangan kamu takut, sesungguhnya kami adalah (malaikat- malaikat) yang diutus kepada kaum Luth."

71. Dan isterinya berdiri (di balik tirai) lalu dia tersenyum. Maka Kami sampaikan kepadanya berita gembira tentang (kelahiran) Ishaq dan dari Ishaq (akan lahir putranya) Ya'qub.

69. Anna sitonganna para sioa'-I (malaika') polemi lao di Ibrahim mambawa karewa mapperio-rio, ma'uammi: Salama'. Ibrahim mambali: Salama', jari andiang masae Ibrahim mappipitoanang ana' saping iya ditapa.

70. Jari diwattunna naita limanna andiangi mandonggo, Ibrahim ma'ita makkallae-laengi pappogauanna, anna nasa'dingi marakke' lao dise'iya. Malaika' di'o ma'uang: Dao parakke', sitonganna iyami' (malaika') iya disio lao di umma'na Luth.

71. Anna bainena mikke'de (di boe' rinding) mane diangi micawa ca'beru, jari Iyami' mappalambi' di sesena karewa mapperio-rio di dianna (dipiananganna) Ishak anna pole di Ishak (na dipianang ana'na disanga) Ya'kub.

كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدَ الْأَشْمُودِ ﴿٦٨﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا
سَلَامٌ قَالَ سَلَّمَ قِمَّا لَيْتَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ
حَنِيزٍ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ
وَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَمَخَضْ إِنَّا
أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾

وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَلَبَسَ رَهًا
يَلْبِسُ حَقٌّ وَهِيَ وَرَأَتْ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

72. Isterinya berkata:

”Sungguh mengherankan, apakah aku akan melahirkan anak padahal aku adalah seorang perempuan tua, dan ini suaminya dalam keadaan yang sudah tua pula? Sesungguhnya ini benar-benar suatu yang sangat aneh.

73. Para malaikat itu

berkata: ”Apakah kamu merasa heran tentang ketetapan Allah? (Itu adalah) rahmat Allah dan keberkatan-Nya, dicurahkan atas kamu, hai ahlulbait! Sesungguhnya Allah Maha Terpuji lagi Maha Pemurah.”

74. Maka tatkala rasa takut hilang dari Ibrahim dan berita gembira telah datang kepadanya, diapun bersoal jawab dengan (malaikat-malaikat) Kami tentang kaum Luth.

75. Sesungguhnya Ibrahim itu benar-benar seorang yang penyantun lagi pengiba dan suka kembali kepada Allah.

76. Hai Ibrahim, tinggalkanlah soal jawab ini, sesungguhnya telah datang ketetapan Tuhanmu, dan sesungguhnya mereka itu akan didatangi azab yang tidak dapat ditolak.

72. Bainena ma’uang:

Sitonganna mappihherangi, apa’ na miana’da’ di’e padahal iya di’e mesa to baine mawuweng, anna iya di’e muaneu mawuweng todupa pole’? Sitonganna iya di’e bassae togat-tongang mesa anu iya makkallae-laeng.

73. Para malaika’ di’o

ma’uang: Takkayamma’ do’o mie’ lao di anu napato’ Puang Allah Taala? (Iya di’o) pammasena Puang Allah Taala anna barakka’-Na na patitollo mating E ahlul bait. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Tipuyi na Pammase.

74. Jari diwattunna

amarakkeang pa’damo dio di Ibrahim anna karewa mapperio-rio mappolei’i, (Ibrahim siwali pau malaika’-I) masalah kaumna Luth.

75. Sitonganna Ibrahim di’o tongat-tongang mesa tau iya mappelomo na malawo anna naelo’i membali’ lao di Puang Allah Taala.

76. E Ibrahim, pelei’i

assiwalipauang di’e, sitonganna polemi pato’na Puammu, anna sitonganna ise’iya na napolei passessa (awala’) iya andiang mala disu’eang.

قَالَتْ يَوَئِهْ أَلِدْ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي
شَيْخًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ
وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ ﴿٧٣﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ
الْبَسْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَكَ
رَبُّكَ وَالْأَنهَارُ اتِيهَتْ عَدَابُ عَذْرَمَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

77. Dan tatkala datang utusan-utusan Kami (para malaikat) itu kepada Luth, dia merasa susah dan merasa sempit dadanya karena kedatangan mereka, dan dia berkata: "Ini adalah hari yang amat sulit."

78. Dan datanglah kepadanya kaumnya dengan bergegas-gegas. Dan sejak dahulu mereka selalu melakukan perbuatan-perbuatan yang keji Luth berkata: "Hai kaumku, inilah puteri-puteri (negeri) ku mereka lebih suci bagimu, maka bertakwalah kepada Allah dan janganlah kamu mencemarkan (nama) ku terhadap tamuku ini. Tidak adakah di antaramu seorang yang berakal?"

79. Mereka menjawab: "Sesungguhnya kamu telah tahu bahwa kami tidak mempunyai keinginan terhadap puteri-puterimu, dan sesungguhnya kamu tentu mengetahui apa yang sebenarnya kami kehendaki."

80. Luth berkata: "Seandainya aku ada mempunyai kekuatan (untuk menolakmu) atau kalau aku dapat berlindung kepada keluarga yang kuat (tentu aku lakukan)."

77. Anna diwattunna polemo para sioa'-I (malaika') di'o lao di Luth, diangi masussai anna sippi'i dadanna sawa' apoleanna ise'iya anna ma'uangi: Iya di'e allo kamenang masussa.

78. Anna polemi lao di kaumna mi'asiga-siga. Anna diolo' duapai na samata mappogau' panggauang adae' (carupu'). Luth ma'uang: E kaumnu, iyamo di'e (ne'iwainena) banua'u, diangi la'bi mapaccing di sesemu, jari pe'atakwaio lao di Puang Allah Taala anna dao mappacarupu' sangau (mupasiria') lao di toanau di'e. Andiangdi diang di antaramu mesa tau iya diang akkalanna?

79. Ise'iya ma'uang: Sitonganna pura muissangi iyami' mua' andiangi iyami' maappunnai ameloang lao di ne'iwainemu, anna sitonganna muissangi apa sitonganna iyami' diakkattai.

80. Luth ma'uang: Sitonganna tenna' maappunnaida' agassingan (na massu'eango'o) iyade' mua' mala' metturundung lao di pallulluareang magassing (naupogau'i).

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَ بِهِمْ وَصَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَتَّبِعُونَ هَذِهِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِي صَبِيحِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَكِ فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوَى إِلَيَّ عُكُنْ سَدِيدٌ ﴿٨٠﴾

81. Para utusan (malaikat) berkata: "Hai Luth, sesungguhnya kami adalah utusan-utusan Tuhanmu, sekali-kali mereka tidak akan dapat mengganggu kamu, sebab itu pergilah dengan membawa keluarga dan pengikut-pengikut kamu di akhir malam dan janganlah ada seorangpun di antara kamu yang tertinggal, kecuali isterimu. Sesungguhnya dia akan ditimpa azab yang menimpa mereka sesungguhnya saat jatuhnya azab kepada mereka ialah di waktu subuh; bukankah subuh itu sudah dekat?"

82. Maka tatkala datang azab Kami, Kami jadikan negeri kaum Luth itu yang di atas ke bawah (Kami balikkan), dan Kami hujani mereka dengan batu dari tanah yang terbakar dengan bertubi-tubi,

83. yang diberi tanda oleh Tuhanmu, dan siksaan itu tiadalah jauh dari orang-orang yang zalim.

84. Dan kepada (penduduk) Mad-yan (Kami utus) saudara mereka, Syu'aib. Ia berkata: "Hai kaumku, sembahlah Allah, sekali-

81. Para sioang (malaika') ma'uang: E Luth, sitonganna iyami' iyamo sioanna Puammu, sitonganna andiang sinalai ise'iya mala na massara-saraio, sawa' bassami di'o lambamo'o bawai pallulluareammu anna to mappiccoe'io di cappa' bongi anna da diang tau mesa di sesemu mottong, selaenna bainemu. Sitonganna na naruai passessa (awala') iya marruai sawa' sitonganna di wattu bemme'na passessa di'o lao dise'iya di wattu suwu, taniadi wattu suwu di'o kadeppu' ?

82. Jari diwattunna pole passessa-I. Iyami' mappayari banuanna kaumna Luth di'o anu tondo dai' menjari tondo naung (Iyami' mappatitumballe'), anna Iyami' mappaurangngi'i batu pole di lita' iya titunu pemmai'di sanna'.

83. Iya nawei Puammu alama' (tanda), anna passessa di'o andiangi karao pole di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

Curitana Nabi Syuaib AS

84. Anna lao di (pakkapping) Madyan (Iyami' massio) lulluare'na, Syuaib. Iya ma'uang: E kaumnu, sombai Puang

قَالُوا تِلْكَ إِتْرَاسُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ
فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ
مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًاكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا
مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ
الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهِمْ سَافِلَهَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
مَنْصُورٍ ﴿٨٢﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِنَ
الظَّالِمِينَ بِعَمِيرٍ ﴿٨٣﴾

﴿وَالَّذِي مَدِينَتِ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنْفَوِرُ
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا
تَتَفَضَّلُوا الْبَيْنَ الْكِبَالَ وَالْمِيزَانَ﴾
أَرَنْكُمْ بِمِثْقَلٍ ذَرَّةٍ يَأْتِي أَعْيُنَكُمْ

عَذَابٌ يُؤْمَرُ مُحِيطٌ ﴿٨٥﴾

kali tiada Tuhan bagimu selain Dia. Dan janganlah kamu kurangi takaran dan timbangan, sesungguhnya aku melihat kamu dalam keadaan yang baik (mampu) dan sesungguhnya aku khawatir terhadapmu akan azab hari yang membinasakan (kiamat).”

85. Dan Syu'aib berkata: "Hai kaumku, cukupkanlah takaran dan timbangan dengan adil, dan janganlah kamu merugikan manusia terhadap hak-hak mereka dan janganlah kamu membuat kejahatan di muka bumi dengan membuat kerusakan.

86. Sisa (keuntungan) dari Allah adalah lebih baik bagimu jika kamu orang-orang yang beriman. Dan aku bukanlah seorang penjaga atas dirimu.”

87. Mereka berkata: "Hai Syu'aib, apakah agamamu yang menyuruh kamu agar kami meninggalkan apa yang disembah oleh bapak-bapak kami atau melarang kami memperbuat apa yang kami kehendaki tentang harta kami. Sesungguhnya kamu adalah orang yang sangat penyantun lagi berakal.”

88. Syu'aib berkata: "Hai kaumku, bagaimana pikiranmu jika aku

Allah Taala, sitonganna andiang sinala diang Puang di sesemu selaenna Iya. Anna dao pakkurangni ukurang anna timbangan. Sitonganna uitao lalang di apiangan anna sitonganna upaarakeango'o pole di passessa (awala') allo iya mappawinasa (kiama').

85. Anna Syuaib ma'uang: E kaumnu, paganna'i ukurang anna timbangan cara adil, anna dao mapparugi tau di ha'na anna dao mappogau' adaeang di baona lino sawa' mappogau' anu iya marrusa'.

86. La'binna passaroang sangga polei di Puang Allah Taala di'o la'bi macoi di sesemu mua' diango'o tau iya matappa'. Anna iyau tania' pa'jaga di alawemu.

87. Ise'iya ma'uang: E Syuaib, apa' agamamudi massio'o malaai iyami' mappelei iya anu nasomba to mawuwengni iyade' mappusara iyami' mappogau' anu iya iyami' dipoelo' di sesena barang-barangngi. Sitonganna i'o tongang pappelomo na pambei panunju'.

88. Syuaib ma'uang: E kaumnu, mi'apai pikkiranmu mua'

وَيَقُولُوا أَأُولَئِكَ خَيْرٌ مِّنَّا أَمْ لَيْسَ لَهُمْ
يَا لَيْسَ لَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا النَّاسَ أَتُفْسِدُونَ
وَلَا تَعْلَمُونَ فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

يَقِيْتُ اللَّهَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٧﴾

قَالُوا يَسْعَىٰ بَصَلًا لَّكَ فَأَمْرُكَ أَن تَقْرَأَ
مَا يَعْْبُدُونَ أَبَاؤَنَا أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا
مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْخَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٨﴾

قَالَ يَقُولُونَ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيْتَةٍ
مِّن رَّبِّي وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا

mempunyai bukti yang nyata dari Tuhanku dan dianugerahi-Nya aku daripada-Nya rezki yang baik (patutkah aku menyalahi perintah-Nya)? Dan aku tidak berkehendak menyalahi kamu (dengan mengerjakan) apa yang aku larang. Aku tidak bermaksud kecuali (mendatangkan) perbaikan selama aku masih berkesanggupan. Dan tidak ada taufiq bagiku melainkan dengan (pertolongan) Allah. Hanya kepada Allah aku bertawakkal dan hanya kepada-Nya-lah aku kembali.

89. Hai kaumku, janganlah hendaknya pertentangan antara aku (dengan kamu) menyebabkan kamu menjadi jahat hingga kamu ditimpa azab seperti yang menimpa kaum Nuh atau kaum Huud atau kaum Shaleh, sedang kaum Luth tidak (pula) jauh (tempatnya) dari kamu.

90. Dan mohonlah ampun kepada Tuhanmu kemudian bertaubatlah kepada-Nya. Sesungguhnya Tuhanku Maha Penyayang lagi Maha Pengasih.

91. Mereka berkata: "Hai Syu'aib, kami tidak banyak mengerti tentang apa yang kamu katakan itu

maappunnaia' butti mannassa pole di Puangngu anna di bengana' pappidalle' macoa (sipato'da' mappelei pesio-Na)? Anna andianga' mappeleio (na mappogau') anu iya uposara. Andiang diang akkattau selaenna (mappapole) apiangan selama paulle duapa'. Anna andiang diang taupi' (panunju') di seseu selaenna (pattulunna) Puang Allah Taala. Sangga' lao di Puang Allah Taala iyaу mattawakkal anna sangga' di sese-Nai iyaуembali'.

89. E kaumnu, da massawa'i assisalang di seseu (anna di sesemu) massawa'io menjari adae' lambi'o narua passessa (awala') sitteng marruai kaumna Nuh iyade' kaumna Hud iyade' kaumna Shaleh, anna kaumna Luth andiang toi karao engeanna di sesemu.

90. Anna pirau a'dappango'o lao di Puammu mane towa'o di sese-Na. Sitonganna Puangngu Masarro Masayang na Makkesayang.

91. Ise'iya ma'uang: E Syuaib, andiangi mai'di pa'issanga'i di anu iya mupau anna sitonganna

أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَكُمْ إِلَى مَا أَنْتُمْ كُفَرْتُمْ عَنْهُ إِنَّ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٩﴾

وَيَقُولُ لَا يَحْزِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ فِتْنَتَكُمْ يُعِيدُ ﴿٩٠﴾

وَأَسْتَغْفِرُكَ وَأَرْبَعَكُمْ ثُمَّ قُولُوا لِلَّهِ عِذَّتِ رَبِّ رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩١﴾

قَالُوا يَسْأَلُكَ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِتْنًا صَاحِبًا وَلَوْ أَنَّا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩٢﴾

dan sesungguhnya kami benar-benar melihat kamu seorang yang lemah di antara kami; kalau tidaklah karena keluargamu tentulah kami telah merajam kamu, sedang kamupun bukanlah seorang yang berwibawa di sisi kami.”

92. Syu'aib menjawab: "Hai kaumku, apakah keluargaku lebih terhormat menurut pandanganmu daripada Allah, sedang Allah kamu jadikan sesuatu yang terbuang di belakangmu? Sesungguhnya (pengetahuan) Tuhanku meliputi apa yang kamu kerjakan.”

93. Dan (dia berkata): "Hai kaumku, berbuatlah menurut kemampuanmu, sesungguhnya akupun berbuat (pula). Kelak kamu akan mengetahui siapa yang akan ditimpa azab yang menghinkannya dan siapa yang berdusta. Dan tunggulah azab (Tuhan), sesungguhnya akupun menunggu bersama kamu.”

94. Dan tatkala datang azab Kami, Kami selamatkan Syu'aib dan orang-orang yang beriman bersama-sama dengan dia dengan rahmat dari Kami, dan orang-orang yang zalim dibinasakan oleh satu suara yang mengguntur,

iyami' ma'ita malammao di sesena iyami', tenna' tania sawa' sangana'mu (pallulluareammu) dirajammo'o, anna taniao to diasiri' di sesei.

92. Syuaib mambali: E Umma'u, apa' to di alaweu la'bi mala'bi'di mi'apa tanggarmu dadi Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala mupayari seu-seuwa iya musimbangan lao di pondo'mu? Sitonganna (pa'issanganna) Puanggu (massalippuri) di inggannana anu mupogau'.

93. Anna (iya ma'uang): E kaumnu, pogau'i mi'apa pa'ulleammu, sitonganna mappogau' toa'. Manini na muissangi inai na narua passessa (awala') iya mappamatuna anna inai losong. Anna eppei'i passessa (awala'na Puang), sitonganna iyau mitteppe toa' siola tau.

94. Anna di wattu polena passessa-l (awala'-l), Iyami' mappasalama' Syuaib anna tau iya matappa' siola-olai sawa' pammase pole di Iyami', anna tau iya ta'lalo pagau' bawang dipawinasai sawa' mesa bamba sittengan

قَالَ يَقَوْمِ أَهْطِ اعْزُوعِيكُمْ مِنَ اللَّهِ
وَالْخُذْ نَمُوهُ وَآءَ كُمْ ظَهْرِيَا إِنَّ رِيفَ
بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾

وَيَقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَيَّ مَا تَنْتَهُنَّ إِلَى
عَمَلٍ سَوْفَ نَعْلَمُ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ
يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَذِبٌ وَأَرْتَقِبُوا إِلَى
مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾

وَأَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا فَنَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ
آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ
الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي
دِيَارِهِمْ جُثَمِينَ ﴿٩٤﴾

lalu jadilah mereka
mati bergelimpangan di
rumahnya.

95. Seolah-olah mereka
belum pernah berdiam
di tempat itu. Ingatlah,
kebinasaanlah bagi
penduduk Mad-yan
sebagaimana kaum Tsamud
telah binasa.

96. Dan sesungguhnya
Kami telah mengutus
Musa dengan tanda-tanda
(kekuasaan) Kami dan
mu'jizat yang nyata,

97. kepada Fir'aun dan
pemimpin-pemimpin
kaumnya, tetapi mereka
mengikut perintah Fir'aun,
padahal perintah Fir'aun
sekali-kali bukanlah
(perintah) yang benar.

98. Ia berjalan di muka
kaumnya di Hari Kiamat
lalu memasukkan mereka
ke dalam neraka. Neraka itu
seburuk- buruk tempat yang
didatangi.

99. Dan mereka selalu
diikuti dengan kutukan di
dunia ini dan (begitu pula)
di hari kiamat. Laknat itu
seburuk-buruk pemberian
yang diberikan.

guttur, anna menjarimi
ise'iya mate siotto-ottongngi
sisembur dio di boyanna.

95. Ingga'na le'bai ise'iya
andiappa rua mottong di
engeang di'o. Ingarangi,
awinasang di sesena tau
iya mottong dio di Madyan
mi'apa kaumna Tsamud
binasa.

Curitana Nabi Musa AS

96. Anna sitonganna
Iyami' pura ma'utusi Musa
sawa' tanda-tanda (alama'
akkuasa'-I anna mu'jizat
iya ma'nyata (mannassa).

97. Lao di Fir'aun anna
pangulu-pangulu kaumna,
tapi' ise'iya mappiccoe'i
parentana Fir'aun, anna
parentana Fir'aun tongang
tania (parenta) iya tongang.

98. Millambai di olona
kaumna di allo kiama' mane
napatamami ise'iya lalang
di naraka. Naraka di'o
kamenang adae'na engeang
iya dipolei.

99. Anna ise'iya tulu
napiccoe'i pakkutu'na
lino di'e anna (tipateng
toi) di allo kiama'.
Pakkutu' di'o kemenang
adae'na pappiwengang iya
napiwengang.

**Pe'guruang pole di curitana
sisaaapa Nabi**

كَانَ لَمْ يَغْتَرَفْ فِيهَا إِلَّا بَعْدَ الْمَدِينِ كَمَا
بَعْدَتْ تَمُودُ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٦﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ فَاتَّبَعُوهُ أَمْرَ فِرْعَوْنَ
وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿١٧﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿١٨﴾

وَأَتَّبَعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
بِئْسَ الرَّقْدُ الْمَرْقُودُ ﴿١٩﴾

100. Itu adalah sebagian dari berita-berita negeri (yang telah dibinasakan) yang Kami ceritakan kepadamu (Muhammad); di antara negeri-negeri itu ada yang masih kedapatan bekas-bekasnya dan ada (pula) yang telah musnah.

101. Dan Kami tidaklah menganiaya mereka, tetapi merekalah yang menganiaya diri mereka sendiri, karena itu tiadalah bermanfaat sedikitpun kepada mereka sembah-sembahan yang mereka seru selain Allah, di waktu azab Tuhanmu datang. Dan sembah-sembahan itu tidaklah menambah kepada mereka kecuali kebinasaan belaka.

102. Dan begitulah azab Tuhanmu, apabila Dia mengazab penduduk negeri-negeri yang berbuat zalim. Sesungguhnya azab-Nya itu adalah sangat pedih lagi keras.

103. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat pelajaran bagi orang-orang yang takut kepada azab akhirat. Hari kiamat itu adalah suatu hari yang semua manusia dikumpulkan untuk (menghadapi)nya, dan hari itu adalah suatu hari

100. Iya di'o sambareang pole di karewana banua (iya pura dipawinasa) iya Iyami' curitango'o (Muhammad), di banua-banua di'o diang dita batena anna diang tomo accur.

101. Anna Iyami' andiang manggau' bawang ise'iya, tapi' ise'iya di tia massessa alawena, iyamo tu'u na andiang diang gunana mau nasaicco'na di sesena somba-sombang iya naturu'i selaenna Puang Allah Taala, di wattu passessa (awala')na Puammu pole. Anna somba-sombang di'o andiangi mattambai di sesena selaenna awinasang tappa'.

102. Anna tipatemmi di'o passessa (awala')na Puammu, mua' Iya na massessa pa'banua iya mappogau' ata'laloang. Sitonganna passessa (awala')-Na di'o masanna' pemonge'na na makarras toi.

103. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang pe'guruang di sesena tau iya marakke' lao di passessa (awala') na ahera'. Allo kiama' di'o (iyamo) mesa allo iya inggannana rupa tau dimasirumung nasangi (na ma'oloi allo

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْفَرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ۚ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمْ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ وَمَا زَادُهُمْ إِلَّا تَتَابَعٌ ﴿١٠١﴾

وَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْفَرَىٰ وَهِيَ ظُلُمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلَمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

yang disaksikan (oleh segala makhluk).

104. Dan kami tiadalah mengundurkannya, melainkan sampai waktu yang tertentu.

105. Di kala datang hari itu, tidak ada seorangpun yang berbicara, melainkan dengan izin-Nya; maka di antara mereka ada yang celaka dan ada yang berbahagia.

106. Adapun orang-orang yang celaka, maka (tempatnyanya) di dalam neraka, di dalamnya mereka mengeluarkan dan menarik nafas (dengan merintih).

107. mereka kekal di dalamnya selama ada langit dan bumi, kecuali jika Tuhanmu menghendaki (yang lain). Sesungguhnya Tuhanmu Maha Pelaksana terhadap apa yang Dia kehendaki.

108. Adapun orang-orang yang berbahagia, maka tempatnya di dalam surga mereka kekal di dalamnya selama ada langit dan bumi, kecuali jika Tuhanmu menghendaki (yang lain); sebagai karunia yang tiada putus-putusnya.

kiama'). Anna allo di'o nasa'bi nasangi inggannana anu dipayari.

104. Anna Iyami' andiang mappamautu' (mappipindiwoe'), selaenna lambi' di wattu iya pura dipatttantu.

105. Di wattu polenamo allo di'o, andiang diang mesa tau mappau, selaenna pa'eloran-Na (Puang), anna di antara ise'iya diang cilaka anna diang to'o masannang.

106. Anna tau iya cilaka, jari engeanna lalang di naraka, di lalanna ise'iya mappasung na mambeso nappas (mirrae-raengi).

107. Ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna selama diang duapa langi' anna lino, selaenna mua' Puammu mappoelo' (laeng). Sitonganna Puammu Napogau'i di anu iya napoelo'.

108. Anna tau iya masannang, engeanna lalang di suruga, ka'deng mannannungani di lalanna selama diang duapa langi' anna lino, selaenna mua' Puammu mappoelo' (laeng), Pammasena iya andiang rua mi'osa.

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُنَّسُ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمَنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ سَفَوْا فَنُفِى النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سُيِّدُوا فَنُفِى الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرُ مَقْدُورٍ ﴿١٠٨﴾

109. Maka janganlah kamu berada dalam keragu-raguan tentang apa yang disembah oleh mereka. Mereka tidak menyembah melainkan sebagaimana nenek moyang mereka menyembah dahulu. Dan sesungguhnya Kami pasti akan menyempurnakan dengan secukup-cukupnya pembalasan (terhadap) mereka dengan tidak dikurangi sedikitpun.

110. Dan sesungguhnya Kami telah memberikan Kitab (Taurat) kepada Musa, lalu diperselisihkan tentang Kitab itu. Dan seandainya tidak ada ketetapan yang telah terdahulu dari Tuhanmu, niscaya telah ditetapkan hukuman di antara mereka. Dan sesungguhnya mereka (orang-orang kafir Mekah) dalam keraguan yang menggelisahkan terhadap Al Qur'an.

111. Dan sesungguhnya kepada masing-masing (mereka yang berselisih itu) pasti Tuhanmu akan menyempurnakan dengan cukup, (balasan) pekerjaan mereka. Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

112. Maka tetaplah kamu pada jalan yang benar,

109. Jari dao di lalanna di awata-watang di anu iya nasomba ise'iya. Ise'iya andiangi massomba selaenna mi'apai kanne-kanne'na massomba diolo' mai. Anna sitonganna Iyami' na mappasukku' tongang ingga ganna'na pambalasan (di sesena) anna andiangi dikurangngi mau nasaicco'na.

110. Anna sitonganna Iyami' pura mambei Kitta' (Taurat) lao di Musa, mane kitta' di'o nasasakka'i. Anna tenna' andiang diang attattuang mendiolo' pole di Puammu, tongang na dipatatta'mi hukum di sesena. Anna sitonganna ise'iya (tau iya kaper Makkah) di lalannai di awata-watang iya mappapuse'i lao di Koroang.

111. Anna sitonganna lao di mesa-mesa tau iya (sisakka' di'o) pasti Puammu na mappasukku' tongangi anna ganna' (pambalasan) lao di pappogauanna. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang di anu iya napogau' ise'iya.

112. Jari tatta'mo'o di tangalalang iya tongang,

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُونَ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ
إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاءُؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا
لَمَوْفُونَ بِمَا عَلَيْهِمْ عَذَابٌ مِّنْ قَبْلِ هَٰذَا

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَأَخْلَفَ
فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِّى
بَيْنَهُمْ وَلَانَهُمْ لِيُسْئِلَ شَاكِرٌ مِنْهُ رَبِّ

وَإِنْ كَلَّا لَمَا يُؤَيِّنَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّا
بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

فَأَسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا

sebagaimana diperintahkan kepadamu dan (juga) orang yang telah taubat beserta kamu dan janganlah kamu melampaui batas. Sesungguhnya Dia Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

113. Dan janganlah kamu cenderung kepada orang-orang yang zalim yang menyebabkan kamu disentuh api neraka, dan sekali-kali kamu tiada mempunyai seorang penolongpun selain daripada Allah, kemudian kamu tidak akan diberi pertolongan.

114. Dan dirikanlah sembahyang itu pada kedua tepi siang (pagi dan petang) dan pada bahagian permulaan daripada malam. Sesungguhnya perbuatan-perbuatan yang baik itu menghapuskan (dosa) perbuatan-perbuatan yang buruk. Itulah peringatan bagi orang-orang yang ingat.

115. Dan bersabarlah, karena sesungguhnya Allah tiada menyaia-nyikan pahala orang-orang yang berbuat kebaikan.

116. Maka mengapa tidak ada dari umat-umat yang sebelum kamu orang-orang yang mempunyai keutamaan yang melarang daripada (mengerjakan)

mi'apa dipesioang di sesemu anna tau iya pura towa' massolango'o anna da mambulallo batas. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paita di anu iya mupogau'.

113. Anna dao patottong lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang iya massawa'io nalepa' api naraka, anna togang andiango'o maappunnai mesa tau pattulung saliwanna Puang Allah Taala, di boe'na andiango'o na diwengang pattulungan.

114. Anna ke'deangi sambayang dio di da'dua birinna allo (malimang anna mariwiang) anna dipammulanna bongi. Sitonganna panggauang iya macoa di'o maapusi (dosa) panggauang adae'. Iyamo di'o pappaiangarang di sesena tau iya paingarang.

115. Anna pe'asa'bar'o, sawa' sitonganna Puang Allah Taala andiang mappalaosala appalanna tau iya mappogau' apiangan.

116. Jari mangapai anna andiang diang di umma' diolo' (di andiammupa) tau iya maappunnai palla'birang iya mappusarao mappogau' adaeang iya

تَطْعَمُوا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٣﴾

وَلَا تَزْكُرُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٤﴾

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفُلَيْنِ أَلَيْسَ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٥﴾

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَبْضِعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٦﴾

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَن تَكْفُرُوا بِالْآيَاتِ الْفُتُورِ ﴿١١٧﴾

kerusakan di muka bumi, kecuali sebagian kecil di antara orang-orang yang telah Kami selamatkan di antara mereka, dan orang-orang yang zalim hanya mementingkan kenikmatan yang mewah yang ada pada mereka, dan mereka adalah orang-orang yang berdosa.

117. Dan Tuhanmu sekali-kali tidak akan membinasakan negeri-negeri secara zalim, sedang penduduknya orang-orang yang berbuat kebaikan.

118. Jika Tuhanmu menghendaki, tentu Dia menjadikan manusia umat yang satu, tetapi mereka senantiasa berselisih pendapat.

119. kecuali orang-orang yang diberi rahmat oleh Tuhanmu. Dan untuk itulah Allah menciptakan mereka. Kalimat Tuhanmu (keputusan-Nya) telah ditetapkan: sesungguhnya Aku akan memenuhi neraka Jahannam dengan jin dan manusia (yang durhaka) semuanya.

120. Dan semua kisah dari rasul-rasul Kami ceritakan kepadamu, ialah kisah-kisah yang dengannya Kami teguhkan hatimu; dan dalam surat ini telah datang

marrusa' di baona lino, selaenna sambareang saicco' di antarana tau iya Iyami' mappasalama'i di antarana ise' iya. Anna tau iya ta'lalo pagau' bawang sangga' mappetondolaoi anyamangan iya keangga' iya naappunnai ise' iya. Anna ise' iya di'o iyamo tau iya madosa.

117. Anna Puammu andiang sinalai na mappawinasa banua sawa' pagau' bawang (ata'laloang), anna pa'banuana tau iya mappogau' apiangan.

118. Anna mua' Puammu mappoelo', tantu na napayarimi bassa tau umma' iya mesa, tapi' ise' iya samata sisala pahangi (sisala pandapa'i).

119. Selaenna tau iya di bei pammase pole di Puammu. Anna iyamo tu'u di'o Puang Allah Taala mappara'bue'i ise' iya. Paunna Puammu (pato'-Na) purai dipato': Sitonganna na U-pannoi tongangi Naraka Jahannam pole di bassa jin anna bassa tau (iya madoraka) iyanasanna.

120. Anna inggannana curita pole di para suro-I dicuritangano'o mating, iyamo kissa-kissa massawa'i Iyami' mappamakasau' atemu, anna

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا
يَرَا لَوْنٌ مُّخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ
كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِن لَّيْلَةٍ
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

وَلَا تَقْصُصْ عَلَيْنَا مَنَاسِبَ الرُّسُلِ مَا نَرْسُتْ
بِهِمْ فَؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

kepadamu kebenaran serta pengajaran dan peringatan bagi orang-orang yang beriman.

121. Dan katakanlah kepada orang-orang yang tidak beriman: "Berbuatlah menurut kemampuanmu; sesungguhnya kami-pun berbuat (pula)."

122. Dan tunggulah (akibat perbuatanmu); sesungguhnya kamipun menunggu (pula)."

123. Dan kepunyaan Allah-lah apa yang ghaib di langit dan di bumi dan kepada-Nya-lah dikembalikan urusan- urusan semuanya, maka sembahlah Dia, dan bertawakkallah kepada-Nya. Dan sekali-kali Tuhanmu tidak lalai dari apa yang kamu kerjakan.

di lalang sura' di'e polemi di sesemu attongangan siola pe'guruang anna pappaingarang lao di tau iya matappa'.

121. Anna pa'uang'o lao di tau iya andiang matappa': Pappogau'mo'o angga ulle'mu, sitonganna Iyami' tu'u mappogau' toi.

122. Anna tattangai (a'dupanna panggauammu), sitonganna Iyami' mitteppe toi tu'u.

123. Anna appunnannai Puang Allah Taala anu mallinrung di langi' anna di lino anna sangga' di sese-Nai dipepembali' inggannana urusan, jari somba-I, anna pattawakkalo'o lao di sese-Na. Anna Puammu andiang sinalai lese pole di anu iya mupogau'.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِكُمْ
إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾

وَأَنْتَظِرُ وَأَنَا مَتَظَرُوتٌ ﴿١٢٢﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾



YUSUF NABI YUSUF



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CURITANA NABI YUSUF AS

Yusuf mangipi

1. Alif laam, raa. Ini adalah ayat-ayat kitab (Al Qur'an) yang nyata (dari Allah).

1. Alif laam raa. Iyamo di'e aya'-aya'na Kitta' Koroang iya mannassa (pole di Puang Allah Taala).

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Al Qur'an dengan berbahasa Arab, agar kamu memahaminya.

2. Sitonganna Iyami' mappaturung Koroang ma'basa Arab, mamoare'o mupahangi.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

3. Kami menceritakan kepadamu kisah yang paling baik dengan mewahyukan Al Qur'an ini kepadamu, dan sesungguhnya kamu sebelum (Kami mewahyukan)nya adalah termasuk orang-orang yang belum mengetahui.

3. Iyami' maccuritung di sesemu kissa kamenang macoa sawa' ma'wahyukang Koroang di'e di sesemu, anna sitonganna di andiannapa di wahyukang (dipaturung) Koroang di sesemu mittamao tau iya andiappa ma'issang.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَافِلِينَ

4. (Ingatlah), ketika Yusuf berkata kepada ayahnya: "Wahai ayahku sesungguhnya aku bermimpi melihat sebelas bintang, matahari dan bulan; kulihat semuanya sujud kepadaku."

4. (Ingarangi), diwattunna Yusuf ma'uang lao di amanna: E ama'u, sitonganna upangipi'i (ma'ita') sappulo mesa bittoeng, mata allo anna bulan, uitai suyu' nasangi limai di iyau.

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

5. Ayahnya berkata:

”Hai anakku, janganlah kamu ceritakan mimpimu itu kepada saudara-saudaramu, maka mereka membuat makar (untuk membinasakan) mu. Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh yang nyata bagi manusia.”

6. Dan demikianlah

Tuhanmu, memilih kamu (untuk menjadi Nabi) dan diajarkan-Nya kepadamu sebagian dari ta’bir mimpi-mimpi dan disempurnakan-Nya ni’mat-Nya kepadamu dan kepada keluarga Ya’qub, sebagaimana Dia telah menyempurnakan ni’mat-Nya kepada dua orang bapakmu sebelum itu, (yaitu) Ibrahim dan Ishak. Sesungguhnya Tuhanmu Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

7. Sesungguhnya ada beberapa tanda-tanda kekuasaan Allah pada (kisah) Yusuf dan saudara-saudaranya bagi orang-orang yang bertanya.

8. (Yaitu) ketika mereka berkata: ”Sesungguhnya Yusuf dan saudara kandungnya (Bunjamin) lebih dicintai oleh ayah kita daripada kita sendiri,

5. Amanna ma’uang: E ana’u, da mucuritangani pangipimmu di’o lao di lulluare’mu, jari na napapiangano’o acilakang (napawinasao). Sitonganna setang di’o bali (musu’) mannassa di sesena rupa tau.

6. Anna tipatemmi di’o Puammu mappamileio (na menjari Nabi) anna pepa’guruan-Na mating sambareang pole di ta’biranna pangipi anna napasukku’i pammase-Na di sesemu anna lao di sangana’na Ya’kub, mi’apa-I (Puang Allah Taala) mappasukku’ pappenyamanna lao di da’dua amammu di olona di’o, iyamo Ibrahim anna Ishak. Sitonganna Puammu Masarro Paissang na Maroro (Adil).

Yusuf anna lulluare’na

7. Sitonganna diang sisaapa tanda-tanda (alama’) akkuasanna Puang Allah Taala di (curitana) Yusuf anna lulluare’na di sesena tau iya mettule’.

8. (Iyamo) diwattunnai ise’iya ma’uang: Sitonganna Yusuf anna lulluare’ lessoranna (siola indo ama di sanga Bunjamin) la’bi naelo’i

قَالَ يَبْنَى لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ
فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ
عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥﴾

وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ
تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى
آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ ءَايَاتٍ
لِّأَسَاءِلِينَ ﴿٨﴾

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
نَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨﴾

padahal kita (ini) adalah satu golongan (yang kuat). Sesungguhnya ayah kita adalah dalam kekeliruan yang nyata.

9. Bunuhlah Yusuf atau buanglah dia ke suatu daerah (yang tak dikenal) supaya perhatian ayahmu tertumpah kepadamu saja, dan sesudah itu hendaklah kamu menjadi orang-orang yang baik.”

10. Seseorang di antara mereka berkata: ”Janganlah kamu bunuh Yusuf, tetapi masukkanlah dia ke dasar sumur supaya dia dipungut oleh beberapa orang musafir, jika kamu hendak berbuat.”

11. Mereka berkata: ”Wahai ayah kami, apa sebabnya kamu tidak mempercayai kami terhadap Yusuf, padahal sesungguhnya kami adalah orang-orang yang mengingini kebaikan baginya.

12. Biarkanlah dia pergi bersama kami besok pagi, agar dia (dapat) bersenang-senang dan (dapat) bermain-main, dan sesungguhnya kami pasti menjaganya.”

amatta dadi ita' (di'e), padahal ita' di'e mesa golongan (iya makasau'). Sitonganna amatta di lalannai atassalang iya ma'nyata (mannassa).

9. Patei'i Yusuf iyade' simbiangani lao di mesa engeang (iya andiang naissang tau) mamoare'i (sayanna) amammu di sesemu tappa', anna dipuranamo di'o menjarimo'o tau iya macoa.

10. Mesa (tau) di antarana ise'iya ma'uang: Da mupatei Yusuf, tapi' patamai naung di passauang malaai naduru' tau iya lalang pillambang (musafir), mua' melo'o mappogau'.

11. Ise'iya ma'uang: E ama'i, apa sawa'na anna andiangi mupokanyyang iyami' lao di (masalahna) Yusuf, anna sitonganna iyami' iyamo tau iya mappoelo' apiangan di sesena.

12. Paso'naimi (Yusuf) lamba siola iyami' madondong malimang, mamoare'i (Yusuf) malai miasanna-sannang (mario) mangino-ngino, anna sitonganna iyami' na manjagai'i.

أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ طَرْحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ آيِبِكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيِّبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾

أَرْسَلَهُ مُعَاظِنًا بِرَبِّهِ وَيَتْلَبُ وَنَا لَهُ لَنَحْفُطُونَ ﴿١٢﴾

13. Berkata Ya'qub;

"Sesungguhnya kepergian kamu bersama Yusuf amat menyedihkanku dan aku khawatir kalau- kalau dia dimakan serigala, sedang kamu lengah daripadanya."

14. Mereka berkata: "Jika ia benar-benar dimakan serigala, sedang kami golongan (yang kuat), sesungguhnya kami kalau demikian adalah orang-orang yang merugi."

15. Maka tatkala mereka membawanya dan sepakat memasukkannya ke dasar sumur (lalu mereka masukkan dia), dan (di waktu dia sudah dalam sumur) Kami wahyukan kepada Yusuf: "Sesungguhnya kamu akan menceritakan kepada mereka perbuatan mereka ini, sedang mereka tiada ingat lagi."

16. Kemudian mereka datang kepada ayah mereka di sore hari sambil menangis.

17. Mereka berkata: "Wahai ayah kami, sesungguhnya kami pergi berlomba-lomba dan kami tinggalkan Yusuf di dekat barang-barang kami, lalu dia dimakan serigala, dan kamu sekali-

13. Ma'uammi

Ya'qub: Sitonganna di pellambangammu siola Yusuf tongang mappamasarai nyawau anna uparakkeangi mua' na nandei sarigala, anna i'o mie' lesango'o (balingangao) pole di (Yusuf).

14. Ise'iya ma'uang: Mua' tongat-tongangi nande sarigala, anna iyami' (golongan) iya makasau', sitonganna iyami' mua' tipatengi di'o iyamo tau iya rugi.

15. Jari diwattunna ise'iya mambawai anna nasituru'imi na mappatamai naung di passauang, (anna diwattunna lalammo di passauang) Iyami' ma'wahyukang lao di Yusuf: Sitonganna na mucuritangi lao di sesena ise'iya manini panggauanna di'e, anna ise'iya andiammi naingarang.

16. Di boe'na di'o ise'iya pole lao di amanna di mariwang siola sangi'.

17. Ise'iya ma'uang: E ama'i, sitonganna iyami' mellamba silumba-lumba anna iyami' mappelei Yusuf dio sikadeppu' barang-barang (piwongang), anna iya (Yusuf) nandei sarigala,

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ
يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ
إِنَّا إِذَا الْخَيْرُونَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَآجَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ
الْيَدِ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ آبَاؤُهُمْ عِشَاءَ يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا أَتَانَا ذَهَبًا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا
يُوسُفَ عِنْدَ مَتْلَعِنَا فَلْيَاكُلْهُ الذِّئْبُ وَمَا
أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

kali tidak akan percaya kepada kami, sekalipun kami adalah orang-orang yang benar.”

18. Mereka datang membawa baju gamisnya (yang berlumuran) dengan darah palsu. Ya'qub berkata: “Sebenarnya dirimu sendirilah yang memandang baik perbuatan (yang buruk) itu; maka kesabaran yang baik itulah (kesabaranku). Dan Allah sajalah yang dimohon pertolongan-Nya terhadap apa yang kamu ceritakan.”

19. Kemudian datanglah kelompok orang-orang musafir, lalu mereka menyuruh seorang pengambil air, maka dia menurunkan timbanya, dia berkata: “Oh, kabar gembira, ini seorang anak muda!” Kemudian mereka menyembunyikan dia sebagai barang dagangan. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

20. Dan mereka menjual Yusuf dengan harga yang murah, yaitu beberapa dirham saja, dan mereka merasa tidak tertarik hatinya kepada Yusuf.

anna tongang andiango'o na makanynyang di iyami', maui iyami' di'e tau iya tongang (parua).

18. Ise'iya pole mambawa bayunna (Yusuf siola cera') cera' iya palsu (losong). Ya'kub ma'uang: Sitonganna alawemu tomo tu'u ditongo ma'ita macoa panggauang (iya adae') di'o, jari asa'barang iya macoa iyamo (asa'bara'u). Anna Puang Allah Taala tappa' damo na diengei merau tulung di anu iya mucuritung.

19. Di boe'na polemi kelompok tau iya mellamba (musafir), mane massio mesa tau maala uai, mane mapparawung pesau'na, anna ma'uang: Oh, karewa macoa, iya di'e mesa ne'imuan. Mane ise'iya mambuniang (Yusuf) napasitteng barang diwaluang. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya napogau' ise'iya.

Yusuf mallolongan paccalowo'

20. Anna ise'iya mambaluangi Yusuf iya angga' maseppo, iyamo saapa tappa'di dirham, anna ise'iya andiang masinna atena lao di Yusuf.

وَجَاءَ عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْراً فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّهُ بِضْعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَكْمُلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخِيسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

21. Dan orang Mesir yang membelinya berkata kepada isterinya: “Berikanlah kepadanya tempat (dan layanan) yang baik, boleh jadi dia bermanfaat kepada kita atau kita pungut dia sebagai anak.” Dan demikian pulalah Kami memberikan kedudukan yang baik kepada Yusuf di muka bumi (Mesir), dan agar Kami ajarkan kepadanya ta’bir mimpi. Dan Allah berkuasa terhadap urusan-Nya, tetapi kebanyakan manusia tiada mengetahuinya.

22. Dan tatkala dia cukup dewasa Kami berikan kepadanya hikmah dan ilmu. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

23. Dan wanita (Zulaikha) yang Yusuf tinggal di rumahnya menggoda Yusuf untuk menundukkan dirinya (kepadanya) dan dia menutup pintu-pintu, seraya berkata: “Marilah ke sini.” Yusuf berkata: “Aku berlindung kepada Allah, sungguh tuanku telah memperlakukan aku dengan baik.” Sesungguhnya orang-orang yang zalim tiada akan beruntung.

21. Anna to Masser (iya) to maalli’i ma’uang lao di bainena: Bengangi engeang (parolangngi) macoai, diang kapang akkegunanna di iyami’ iyade’ diala rapangi ana’i. Anna tipatemmi di’o Iyami’ mambei’i pe’oroang macoa lao di Yusuf di baona lino (Masser), anna Iyami’ mappa’gurui battuanna pangipi. Anna Puang Allah Taala kuasa di urusanna, tapi’ mai’ diangi tau andiang ma’issang.

22. Anna wattunna sukku’mo ana’imuaneanna Iyami’ mambei’i hikmah anna pa’issangan (ilmu). Tipatengammi di’o Iyami’ mambalas lao di tau iya mappogau’ apiangan.

23. Anna to baine (Zulaikha) iya naengei Yusuf mottong (dio di boyanna) maccawoloi Yusuf na mappatunru’i alawena lao (di sesena) anna naoppoi inggannana ba’ba, anna ma’uang: Maimo’o indinie, Yusuf ma’uang: Metturundunga’ lao di Puang Allah Taala, sitonganna nacoai sanna’ Puangngu. Sitonganna tau iya ta’lalo (pagau’ bawang) andiangi maupa’ (sumaro).

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مَرْءِيَّةَ أَكْرَمِي مَتُونَهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَانَ الْيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنَعْلَمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٢﴾

وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَعَلَّقَتْ الْأُكُوبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوًى إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٣﴾

24. Sesungguhnya wanita itu telah bermaksud (melakukan perbuatan itu) dengan Yusuf, dan Yusufpun bermaksud (melakukan pula) dengan wanita itu andaikata dia tiada melihat tanda (dari) Tuhannya. Demikianlah, agar Kami memalingkan daripadanya kemungkaran dan kekejian. Sesungguhnya Yusuf itu termasuk hamba-hamba Kami yang terpilih.

25. Dan keduanya berlomba-lomba menuju pintu dan wanita itu menarik baju gamis Yusuf dari belakang hingga koyak dan kedua-duanya mendapati suami wanita itu di muka pintu. Wanita itu berkata: "Apakah pembalasan terhadap orang yang bermaksud berbuat serong dengan isterimu, selain dipenjarakan atau (dihukum) dengan azab yang pedih?"

26. Yusuf berkata: "Dia menggodaku untuk menundukkan diriku (kepadanya)", dan seorang saksi dari keluarga wanita itu memberikan kesaksiannya: "Jika baju gamisnya koyak di muka, maka wanita itu benar dan Yusuf termasuk orang-orang yang dusta.

24. Sitonganna to baine di'o melo'i mappogau' (panggauang adae' siola) Yusuf, anna Yusuf melo' toi lao di to baine di'o tenna' andiangi ma'ita alama' (tanda) pole di (Puanna). Tipatemmi di'o, malaai Iyami' mappa'dai di sesena anu andiang macoa anna adaeang. Sitonganna Yusuf di'o mittamai batua iya dipamilei.

25. Anna dua-duanna silumba-lumba (Yusuf anna Zulaikha) mi'asiga-siga lao di ba'ba anna to baine di'o mambeso bayunna (Yusuf) pole di pondo', na kenu' anna dua-duanna marruppa'i tommuanena to baine di'o di olo ba'ba. To baine di'o ma'uang: Apa balasanna di tau iya melo' mappogau' serong lao di to bainemu, selaenna ditarukkungi iyade' (dihukum-i) passessa iya pemonge'?"

26. Yusuf ma'uang: Iya maccawoloa' na matturu'i elo'na, anna diang mesa sa'bi pole di sangana'na to baine di'o massa'bi'i. Mua' bayu gamisna kenu' di olo, to baine parua, anna Yusuf mettamai tau iya losong.

وَلَقَدْ هَمَّتْ يَوْهَ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢﴾

وَأَسْتَفْتَا الْآيَاتِ وَقَدَّتْ قَمِيصُهُ مِنْ دُبُرٍ
وَأَلْقَىٰ سَيِّدَهَا لَهَا الْآيَاتِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ
أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ
شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ فَقَدْ
مِنْ قُبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿١٦﴾

27. Dan jika baju gamisnya koyak di belakang, maka wanita itulah yang dusta, dan Yusuf termasuk orang-orang yang benar.”

28. Maka tatkala suami wanita itu melihat baju gamis Yusuf koyak di belakang berkatalah dia: ”Sesungguhnya (kejadian) itu adalah di antara tipu daya kamu, sesungguhnya tipu daya kamu adalah besar.”

29. (Hai) Yusuf: ”Berpalinglah dari ini dan (kamu hai isteriku) mohon ampunlah atas dosamu itu, karena kamu sesungguhnya termasuk orang-orang yang berbuat salah.”

30. Dan wanita-wanita di kota berkata: ”Isteri Al Aziz menggoda bujangnya untuk menundukkan dirinya (kepadanya), sesungguhnya cintanya kepada bujangnya itu adalah sangat mendalam. Sesungguhnya kami memandangnya dalam kesesatan yang nyata.”

31. Maka tatkala wanita itu (Zulaikha) mendengar cercaan mereka, diundangnyalah wanita-wanita itu dan disediakannya

27. Anna mua' bayu gamisna kenu' di pondo', jari to bainemo tu'u di'o losong, anna Yusuf mittamai tau iya parua.

28. Jari di wattunna muanena to baine di'o ma'ita bayunna Yusuf kenu' dio di pondo'na, ma'uangi: Sitonganna (panggauang) di'o iyamo pepagenggemu, sitonganna pepagenggemu di'o tongang kaiyangi.

29. E Yusuf: Pippondo'o pole (dipanggauang) di'e, anna i'o (E to baineu) perau a'dappango'o di dosamu, sawa' sitonganna mittamao di tau iya mappogau' asalang.

Yusuf lalang di pattarukkungan

30. Anna to baine dio di kota ma'uang: Bainena Al-Aziz maccawolo' neimuanena na mappatunru'i lao di sesena, sitonganna cinnana di ne'imuanena di'o madilalang sanna'i. Sitonganna iyami' mattangngari lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

31. Jari di wattunna to baine (Zulaikha) di'o ma'irrangngi pau-paunna (curita adae'na ise'iya), na peroami to baine-to baine

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدْرًا مِّنْ دُونِ فَكَذَبَتْ وَهُوَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾

فَلَمَّا رَأَتْهُ قَمِيصَهُ قُدْرًا مِّنْ دُونِ قَالَتْ إِنَّهُ
مِنَ كَذِبِكُمْ إِنَّ كَيْدَكُمْ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ
إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

* وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ
تُرَوِّدُ فِتْنَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا
إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ
وَعَايَنَتْ لَهُنَّ مَتَكَ وَأَوَّاتَ كُلِّ وَاحِدَةٍ
مِّنْهُنَّ سَبِيحًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ
أُكْبِرْتَهُنَّ وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ

bagi mereka tempat duduk, dan diberikannya kepada masing-masing mereka sebuah pisau (untuk memotong jamuan), kemudian dia berkata (kepada Yusuf): "Keluarlah (nampakkanlah dirimu) kepada mereka." Maka tatkala wanita-wanita itu melihatnya, mereka kagum kepada (keelokan rupa)nya dan mereka melukai (jari) tangannya dan berkata: "Maha sempurna Allah, ini bukanlah manusia. Sesungguhnya ini tidak lain hanyalah malaikat yang mulia."

32. Wanita itu berkata: "Itulah dia orang yang kamu cela aku karena (tertarik) kepadanya, dan sesungguhnya aku telah menggoda dia untuk menundukkan dirinya (kepadaku) akan tetapi dia menolak. Dan sesungguhnya jika dia tidak menaati apa yang aku perintahkan kepadanya, niscaya dia akan dipenjarakan dan dia akan termasuk golongan orang-orang yang hina."

33. Yusuf berkata: "Wahai Tuhanku, penjara lebih aku sukai daripada memenuhi ajakan mereka kepadaku. Dan jika tidak Engkau hindarkan daripadaku tipu

di'o anna napatayangi pe'oroang, anna di bei mesa-mesa tau kowi-kowi' (na mappolo-polong petoanang) anna mane (ma'uang lao di Yusuf): Pissummo'o (paitai) alawemu lao dise'iya. Anna wattunna to baine-to baine di'o maita (Yusuf), ise'iya di'o takkayanna' (di amakappanna rupanna) anna mambeangngi (garimi) limanna anna ma'uang: Sukku' tongangi Puang Allah Taala, iya di'e tania tau. Sitonganna iya di'e andiang laeng nasangadinna malaika' iya mala'bi'.

32. To baine di'o ma'uang: Iyamo di'o mucalla' sawa' (macinna') lao, anna sitonganna iyau sawa' macinna' lao nadipatunru'i alawena (di seseu) tapi' na tola'i (andiang melo'). Anna sitonganna mua' andiangi matturu'i anu uparentaiyangi lao tongang na ditarukkungi anna mittamai golonganna tau iya matuna.

33. Yusuf ma'uang: E Puangngu, pattarukkungan la'bi uelo'i dadi matturu'i elo'na ise'iya di seseu. Anna mua' andiangi musueang pole di alawemu

مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا أَلَمَلٌ كَرِيمٌ ﴿١٢﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَوَدُّنَهُ
عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا
أَمَرُوهُ لَيَكُونَنَّ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٣﴾

قَالَ رَبِّ الْمَسْجُونُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
وَلَا أَقْصِرُ عَنْ غَيْرِ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ
الْجَاهِلِينَ ﴿١٤﴾

daya mereka, tentu aku akan cenderung untuk (memenuhi keinginan mereka) dan tentulah aku termasuk orang-orang yang bodoh.”

34. Maka Tuhannya memperkenankan do'a Yusuf, dan Dia menghindarkan Yusuf dari tipu daya mereka. Sesungguhnya Dia-lah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

35. Kemudian timbul pikiran pada mereka setelah melihat tanda-tanda (kebenaran Yusuf) bahwa mereka harus memenjarakannya sampai sesuatu waktu.

36. Dan bersama dengan dia masuk pula ke dalam penjara dua orang pemuda. Berkatalah salah seorang di antara keduanya: ”Sesungguhnya aku bermimpi, bahwa aku memeras anggur.” Dan yang lainnya berkata: ”Sesungguhnya aku bermimpi, bahwa aku membawa roti di atas kepalaku, sebagiannya dimakan burung.” Berikanlah kepada kami ta'birnya; sesungguhnya kami memandang kamu

pepagenggena, (na matturu'i) elo'na mattantui iyau mittama tau iya cangngo.

34. Jari Puanna mattarimai doana Yusuf, anna Iya mappasalama' Yusuf pole di pepagenggena ise'iya. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pairrangngi na Paissang.

35. Mane diammo pole di pikkiranna ise'iya di puranamo ma'ita alama' (aparuanganna Yusuf) mua' ise'iya na mattarukkungi (Yusuf) lambi' di mesa wattu .

Pangaya'na Yusuf lalang di pattarukkungan

36. Anna (diang to'o) tau iya massolangani mittama toi di pattarukkungan da'dua ne'imuane. Ma'uangi salah mesanna da'dua tau di'o: Sitonganna mangipia' mapperre' anggur. Anna laenna ma'uang: Sitonganna mangipia' mambawa' roti diaya di ulu'u, sambarena nandei manu-manu'. Pissangngi iyami' apa nakkattai pangipi'i, sitonganna iyami' mattangngaro'o tau iya manarang (mambattuangngi

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ وَفَصَّرَ عَنْهُ كَيْدَهُمْ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا آيَاتٍ لَيْسَ جُنْدَهُمْ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِهِمْ ﴿٣٥﴾

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٌ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُخِمْ لُحْمًا يُوقَى رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبَأَيْنِ أَصْبَحْنَاهُ إِنَّكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

termasuk orang-orang yang pandai (mena'birkan mimpi).

37. Yusuf berkata: Tidak disampaikan kepada kamu berdua makanan yang akan diberikan kepadamu melainkan aku telah dapat menerangkan jenis makanan itu, sebelum makanan itu sampai kepadamu. Yang demikian itu adalah sebagian dari apa yang diajarkan kepadaku oleh Tuhanku. Sesungguhnya aku telah meninggalkan agama orang-orang yang tidak beriman kepada Allah, sedang mereka ingkar kepada hari kemudian.

38. Dan aku mengikut agama bapak-bapakku yaitu Ibrahim, Ishaq dan Ya'qub. Tiadalah patut bagi kami (para Nabi) mempersekutukan sesuatu apapun dengan Allah. Yang demikian itu adalah dari karunia Allah kepada kami dan kepada manusia (seluruhnya); tetapi kebanyakan manusia itu tidak mensyukuri (Nya).

39. Hai kedua penghuni penjara, manakah yang baik, tuhan-tuhan yang bermacam-macam itu ataukah Allah Yang Maha Esa lagi Maha Perkasa?

pangipi).

37. Yusuf ma'uang: Andiangi dipalambi' mating da'duao siola ande iya na naweio selaenna purai uissang mappannassa ma'uang apa rupanna ande di'o, di angdiannapa ande di'o lambi' di sesemu. Iya tipateng di'o sambareang pole iya pura napappa'guruang Puangngu limai di iyau. Sitonganna iyau mappippondo'i agamana tau iya andiang matappa' lao di Puang Allah Taala, anna ise'iya makkaperri allo diboe'.

38. Anna iyau mappiccoe'i agamana ama-ama'u, iyamo Ibrahim, Ishak, anna Ya'kub. Andiangi sitinaya di iyami' (para nabi) mappa'dua lao di Puang Allah Taala. Iya tipatengan di'o pole di pappiwenganna Puang Allah Taala lao di iyami' anna lao di tau (iyanasang), anna iya tia mai'diangi tau andiang massukkurri.

39. E di da'dua tau iya pa'engei pattarukkungan, inna macoa puang mai'di iya ma'rupa-rupa iyade' Puang Allah Taala Mesa na Maraya Pa'ulleang ?

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِيهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا
بِئْسَ أُوْلِيَاءَ قِيلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا
عَلَّمْنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ
شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

يَصْحَبِي السِّجْنِ أَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ حَيَّرَ
أَمَرَ اللَّهُ الْوَحْدَ الْقَهَّارَ ﴿٣٩﴾

40. Kamu tidak menyembah yang selain Allah kecuali hanya (menyembah) nama-nama yang kamu dan nenek moyangmu membuat-buatnya. Allah tidak menurunkan suatu keteranganpun tentang nama-nama itu. Keputusan itu hanyalah kepunyaan Allah. Dia telah memerintahkan agar kamu tidak menyembah selain Dia. Itulah agama yang lurus, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

41. Hai kedua penghuni penjara, "Adapun salah seorang di antara kamu berdua, akan memberi minum tuannya dengan khamar; adapun yang seorang lagi maka ia akan disalib, lalu burung memakan sebagian dari kepalanya. Telah diputuskan perkara yang kamu berdua menanyakannya (kepadaku)."

42. Dan Yusuf berkata kepada orang yang diketahuinya akan selamat di antara mereka berdua: "Terangkanlah keadaanmu kepada tuanmu." Maka syaitan menjadikan dia lupa menerangkan (keadaan Yusuf) kepada tuannya. Karena itu tetaplah dia (Yusuf) dalam penjara beberapa tahun lamanya.

40. Andiang'o massomba saliwanna Puang Allah Taala nasangadinna sangga' (massomba) sanga-sanga iya anna kanne-kanne'mu mappapi-papiyai. Puang Allah Taala andiang mappaturung katarangan di sanga-sanga di'o. Putusan di'o sangga' appunnana Puang Allah Taala. Iya (Puang) massio'o malaa andiang massomba selaenna (Iya). Iyamo di'o agama maroro, anna iya tia mai'diangi tau andiang ma'issang.

41. E di da'dua tau iya pa'engei pattarukkungan: Iya salah mesanna di da'dua siola, na napadundui hamar Puanna, anna di mesa tau laenna na disalib-i, mane manu-manu' maande sambareang di ulunna. Purami diputussi parakara iya mupettuleang da'dua siola (limai di iyau).

42. Anna Yusuf ma'uang lao di tau iya naissang mua' nasalama'i sala mesanna. Pannassangi keadaannu lao di punggawamu. Jari setang mappatakkalupai na mappannassa (alawena Yusuf) lao di puanna. Sawa' iyamo di'o tatta'mi (Yusuf) lalang di pattarukkungan sisaapa taung saena.

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ
سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
بِهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا
تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنْ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

يَصْحَبِي اللَّيْلَيْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي
رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ
الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ فَفُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ
تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي
عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ
رَبِّهِ فَلَمَّا خَلَّيَا فِي الْأَيْمَانِ وُضِعَ يَدَا
يُوسُفَ عَلَى الْعَمَلِقِ وَأُلْقِيَ فِي الْغَيَابِطِ ﴿٤٢﴾

Tangngarna Yusuf lao di pangipinna mara'dia

43. Raja berkata (kepada orang-orang terkemuka dari kaumnya): "Sesungguhnya aku bermimpi melihat tujuh ekor sapi betina yang gemuk-gemuk dimakan oleh tujuh ekor sapi betina yang kurus-kurus dan tujuh bulir (gandum) yang hijau dan tujuh bulir lainnya yang kering." Hai orang-orang yang terkemuka: "Terangkanlah kepadaku tentang ta'bir mimpiku itu jika kamu dapat mena'birkan mimpi."

44. Mereka menjawab: "(Itu) adalah mimpi-mimpi yang kosong dan kami sekali-kali tidak tahu mena'birkan mimpi itu."

45. Dan berkatalah orang yang selamat di antara mereka berdua dan teringat (kepada Yusuf) sesudah beberapa waktu lamanya: "Aku akan memberitakan kepadamu tentang (orang yang pandai) mena'birkan mimpi itu, maka utuslah aku (kepadanya)."

46. (Setelah pelayan itu berjumpa dengan Yusuf dia berseru): "Yusuf, hai orang yang amat dipercaya, terangkanlah kepada kami

43. Mara'dia ma'uang (lao di tau iya diangga' pangulu pole di kaumna): Sitonganna mangipia' ma'ita pitu saping baine iya marumbo naande pitu saping baine iya madokkor anna pituttulang (gandong) iya kurarra' anna pituttulang laenna mara'e. E inggannana pangulu (to diang onrona): Pannassana' mai apa battuanna pangipi'u di'o mua' malao mambattuangngi pangipi.

44. Ise'iya mambali: (iya di'o) pangipi-pangipi lo'bang (andiang bua-buana) anna iyami' andiang sinalai ma'issang na mambattuangngi pangipi di'o.

45. Anna ma'uammi to iya salama' pole di da'dua tau di'o anna paingarang (lao di Yusuf) dipuranamo sisaapa saena. Na upalambiano'o mating di sesemu (to iya manarang) mambattuangngi pangipi, jari sioa' (lao).

46. (Diwattu purana diruppa' Yusuf ma'uammi) : Yusuf, E to iya dipokanyang sanna': Pipissannio mai di pitu

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَمْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَمْعٌ عِجَافٌ وَسَمْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَةٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رَأْيِي إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَى بَاطِعُونَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا أَضَعَتْ أَحْلَمٌ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أَنْبَأُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَمْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَمْعٌ عِجَافٌ وَسَمْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَةٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

tentang tujuh ekor sapi betina yang gemuk-gemuk yang dimakan oleh tujuh ekor sapi betina yang kurus-kurus dan tujuh bulir (gandum) yang hijau dan (tujuh) lainnya yang kering agar aku kembali kepada orang-orang itu, agar mereka mengetahuinya.”

47. Yusuf berkata: ”Supaya kamu bertanam tujuh tahun (lamanya) sebagaimana biasa; maka apa yang kamu tuai hendaklah kamu biarkan dibulirnya kecuali sedikit untuk kamu makan.

48. Kemudian sesudah itu akan datang tujuh tahun yang amat sulit, yang menghabiskan apa yang kamu simpan untuk menghadapinya (tahun sulit), kecuali sedikit dari (bibit gandum) yang kamu simpan.

49. Kemudian setelah itu akan datang tahun yang padanya manusia diberi hujan (dengan cukup) dan di masa itu mereka memerang anggur.”

50. Raja berkata: ”Bawalah dia kepadaku.” Maka tatkala utusan itu datang kepada Yusuf, berkatalah Yusuf: ”Kembalilah kepada

saping baine marumbo iya naande pitu saping baine madokkor anna pituttulang (gandong) makurarra’ anna pitu laenna mara’e malaai membalia’ lao di tau di’o, mamoare’i naissangi ise’iya.

47. Yusuf ma’uang: Mamoare’o mattanango’o (mattuda’) pituttaung (saena) mi’apa biasa, anna iya anu mualai (mudokkang), mupaso’nai dio di ponge’na kecuali mualai saicco’ muande.

48. Mane dipuranamo di’o, anna na polei pituttaung iya masussa sanna’ tau, iya na maccappu’i iya anu mualai na ma’oloi (taung masippi’/ masussa) di’o, selaenna saicco’ (bine gandong) iya mualai.

49. Mane dipuranamo di’o napolei taung iya rupa tau di bei uai urang (iya sukku’) anna di wattu di’o ise’iya mapperre’ anggur.

Yusuf dipasung pole di pattarukkungan

50. Mara’ dia ma’uang: Bawai (iting tau) limai di iyau, Jari diwattunna sioang di’o pole lao di Yusuf, ma’ummi

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَنَابًا فَاحْصَدُوا
فَدَرَوْهُ فِي سُبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ
مِمَّا قَدَرُوا لَهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصُونَ ﴿٤٨﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَارُظُ النَّاسُ
وَفِيهِ يَعْصَرُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِيَنِي بِهِ؟ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ
قَالَ أَتَجْعَلُ فِي رِيَاسِكَ فَتَلَّهَا مَا بِالْأَلْسِنَةِ
الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُمْ إِنْ رَأَى فِيهَا بِكِيْرًا
عَلِيمًا ﴿٥٠﴾

tuanmu dan tanyakanlah kepadanya bagaimana halnya wanita-wanita yang telah melukai tangannya. Sesungguhnya Tuhanku Maha Mengetahui tipu daya mereka.”

51. Raja berkata (kepada wanita-wanita itu): ”Bagaimana keadaanmu ketika kamu menggoda Yusuf untuk menundukkan dirinya (kepadamu)?” Mereka berkata: Maha Sempurna Allah, kami tiada mengetahui sesuatu keburukan dari padanya. Berkata isteri Al Aziz: ”Sekarang jelaslah kebenaran itu, akulah yang menggodanya untuk menundukkan dirinya (kepadaku), dan sesungguhnya dia termasuk orang-orang yang benar.”

52. (Yusuf berkata): ”Yang demikian itu agar dia (Al Aziz) mengetahui bahwa sesungguhnya aku tidak berkhianat kepadanya di belakangnya, dan bahwasanya Allah tidak meridhai tipu daya orang-orang yang berkhianat.

53. Dan aku tidak membebaskan diriku (dari kesalahan), karena sesungguhnya nafsu itu

Yusuf: Pembali'mo'o lao di puammu anna pettuleangi lao di sesena mi'apai to baine iya pura mambeangngi limanna. Sitonganna Puangngu Masarro Ma'issang di pipagenggena ise'iya.

51. Mara'dia ma'uang (lao di to baine-to baine) di'o: Mi'apai tokkomu diwattummu maccawolo' Yusuf na mappatunru' alawena (di sesemu)? Ma'uammi: Tongang sukku'i Puang Allah Taala, iyami' andiang ma'issang mesa adacang di sesena. Ma'ummi baine Al-Aziz: Dite'e di'e mannassami attongangan di'o, iyamo maccawolo'i na mappatunru' alawena (di seseu), anna sitonganna mittamai tau iya parua.

52. (Yusuf ma'uang): Iya tipatengan di'o mammoare'i (Al-Aziz) ma'issang mua' sitonganna andianga' iyau mahhiana'i lao di pippondoanna, anna Puang Allah Taala andiang marrioi pepagenggena tau iya (hiana') gengge.

53. Anna andianga' mappawewas alaweu (pole di asalang), sawa' sitonganna nassu di'o

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَدَدْتُمْ يُوسُفَ عَنْ
نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ
سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ لَنْ حَصْحَصَ الْحَقُّ
أَنَّا رَدَدْنَاهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

وَمَا أَكْبَرُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ
إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّيَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾

selalu menyuruh kepada kejahatan, kecuali nafsu yang diberi rahmat oleh Tuhanku. Sesungguhnya Tuhanku Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

54. Dan raja berkata: "Bawalah Yusuf kepadaku, agar aku memilih dia sebagai orang yang rapat kepadaku". Maka tatkala raja telah bercakap-cakap dengan dia, dia berkata: "Sesungguhnya kamu (mulai) hari ini menjadi seorang yang berkedudukan tinggi lagi dipercaya pada sisi kami".

55. Berkata Yusuf: "Jadikanlah aku bendaharawan negara (Mesir); sesungguhnya aku adalah orang yang pandai menjaga, lagi berpengetahuan."

56. Dan demikianlah Kami memberi kedudukan kepada Yusuf di negeri Mesir; (dia berkuasa penuh) pergi menuju ke mana saja yang ia kehendaki di bumi Mesir itu. Kami melimpahkan rahmat Kami kepada siapa yang Kami kehendaki dan Kami tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik.

57. Dan sesungguhnya pahala di akhirat itu lebih baik, bagi orang-orang

samata mesioi lao di adaeang, selaenna nassu nawei pammase Puangngu. Sitonganna Puangngu Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

54. Anna mara'dia ma'uang: Bawai Yusuf mai, malaai upilei menjari tau iya rape' di iya. Jari diwattunna mara'dia mamanya massipau-pauangi, ma'uammi: Sitonganna mattipo' (allo) di'e menjario tau iya diang pe'oroanna matinggi anna di pokanynyang di sesei.

55. Yusuf ma'uang: Payaria' bendaharana banua (Masser), sitonganna manaranga' manjagai (mappaiara), na maappunnai pa'issangan.

56. Anna tipatemmi di'o Iyami' mambei pe'oroang lao di Yusuf dio di banua Masser; (iya kuasa) lamba lomeang inna naengei iya naelo'i dio di banua Masser di'o. Iyami' mappalawas pammase-I lao di tau iya dielo'i anna Iyami' andiang mappalaosala appalanna tau iya mappogau' apiangan.

57. Anna sitonganna appalang di ahera' la'bi macoai, di sesena tau iya

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِيَنِي بِهِ أَسْتَخْلِفُهُ إِنِّي
فَلَمَّا كَلَمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ
أَمِينٌ ﴿٥٤﴾

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ
عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

وَكَذَلِكَ مَكَانَ الْيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا
مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ يُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ
نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَالْآخِرُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا
وَكُنُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

yang beriman dan selalu bertakwa.

matappa' anna samata
me'atakwa.

Asitanganna Yusuf AS di lulluare'na.

58. Dan saudara-saudara Yusuf datang (ke Mesir) lalu mereka masuk ke (tempat) nya. Maka Yusuf mengenal mereka, sedang mereka tidak kenal (lagi) kepadanya.

58. Anna lulluare'na
Yusuf pole (lao di Masser)
mane mittamami (di
engeanna). Jari Yusuf
ma'issangi (lulluare'na),
anna lulluare'na andiang
paissang lao di (Yusuf).

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهُ مُّسْكِرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Dan tatkala Yusuf menyiapkan untuk mereka bahan makanannya, ia berkata: "Bawalah kepadaku saudaramu yang seayah dengan kamu (Bunjamin), tidakkah kamu melihat bahwa aku menyempurnakan sukatan dan aku adalah sebaik-baik penerima tamu?"

59. Anna diwattunna
Yusuf mappatayang
barang (poandeang),
ma'uangi: Bawanga' mai
lulluare'mu iya siola ama'o
(Bunjamin), andiangdi
muita mua' upasukku'i
gattanna anna iyau tu'u
tau iya kamenang macoa
mattarima toana?

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُنُونِي بِأَنْعَامٍ
لَّكُمْ مِنْ بِعْكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنَّ فِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ
الْمُزِيلِينَ ﴿٥٩﴾

60. Jika kamu tidak membawanya kepadaku, maka kamu tidak akan mendapat sukatan lagi dari padaku dan jangan kamu mendekatiku".

60. Mua' andiangi muwawa
mai, jari andiang'o na
mallolongan anu digatang
pole di iyau anna da
mukadeppu'ia'.

فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا
تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

61. Mereka berkata: "Kami akan membujuk ayahnya untuk membawanya (kemari) dan sesungguhnya kami benar- benar akan melaksanakannya".

61. Ise'iya ma'uang: Iyami'
na maccalowo' amanna
na mambawai (mai) anna
sitonganna iyami' na
mappogau' tongang.

قَالُوا سَرُدُّوْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

62. Yusuf berkata kepada bujang-bujangnya: "Masukkanlah barang-barang (penukar kepunyaan

62. Yusuf ma'uang
lao di para ne'imuane
(pakkalulunna): Patamai
barang-barang (passapi'na)

وَقَالَ لِفَتِيلِهِ اجْعَلُوا بِضَعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

mereka) ke dalam karung-karung mereka, supaya mereka mengetahuinya apabila mereka telah kembali kepada keluarganya, mudah-mudahan mereka kembali lagi”.

63. Maka tatkala mereka telah kembali kepada ayah mereka (Ya'qub) mereka berkata: "Wahai ayah kami, kami tidak akan mendapat sukatan (gandum) lagi, (jika tidak membawa saudara kami), sebab itu biarkanlah saudara kami pergi bersama-sama kami supaya kami mendapat sukatan, dan sesungguhnya kami benar-benar akan menjaganya”.

64. Berkata Ya'qub: "Bagaimana aku akan mempercayakannya (Bunjamin) kepadamu, kecuali seperti aku telah mempercayakan saudaranya (Yusuf) kepada kamu dahulu?" Maka Allah adalah sebaik-baik Penjaga dan Dia adalah Maha Penyayang di antara para penyayang.

65. Tatkala mereka membuka barang-barangnya, mereka menemukan kembali barang-barang (penukaran) mereka, dikembalikan kepada mereka. Mereka

tama di karunna, malaai naissang mua' membali' mi lao di keluargana (pallulluareanna), mamoa're'i membali' boi limai.

63. Jari diwattunna membali'mo lao di amanna (Ya'kub), ise'iya ma'uang: E ama'i, iyami' andiang na mallolongan bo'o gattangan (gandong), mua' iyami' andiang mambawa lulluare'i, sawa' tipatemmi di'o paloloammi lulluare'i lamba siola iyami', malaai iyami' mallolongan gattangan (gandong) anna sitonganna iyami' tongang na manjagai'i.

64. Ya'kub ma'uang: Mi'apaa' na mappokanynyangi (Bunjamin) na muwawa di sesemu, sitteng pura upokanynyanna (Yusuf) di sesemu diolo'? Jari Puang Allah Taala kamenang macoa pa'jaga anna Iya (Puang) Makkesayang di inggannana Pakkesayang.

65. Diwattunna ise'iya nawuai barang-baranna, ise'iya ma'ita membali' barang iya (napassapiang) napepembaliangi lao dise'iya. Ise'iya ma'uang: E ama'i apadua dielo'i. Iya

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَيْهِيهِمْ قَالُوا إِنَّا أَنَا مُنْعَ
يَمَّا الْكَفِيلَ قَارِئِيلَ مَعَنَا أَخَانَا
نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ
عَنِ أَخِيهِمْ مِنْ قَبْلُ فَأَلَّهْ خَيْرَ حَافِظٍ وَهُوَ
أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضْعَهُمْ
رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا إِنَّا أَنَا مَبْنِي هَذِهِ
بِضْعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
أَخَانَا وَزَدَّادُ كَيْلٍ بَعِيدٌ ذَلِكَ كَيْلٌ
يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

berkata: "Wahai ayah kami apa lagi yang kita inginkan. Ini barang-barang kita, dikembalikan kepada kita, dan kami akan dapat memberi makan keluarga kami, dan kami akan dapat memelihara saudara kami, dan kami akan mendapat tambahan sukatan (gandum) seberat beban seekor unta. Itu adalah sukatan yang mudah (bagi raja Mesir)".

66. Ya'qub berkata: "Aku sekali-kali tidak akan melepaskannya (pergi) bersama-sama kamu, sebelum kamu memberikan kepadaku janji yang teguh atas nama Allah, bahwa kamu pasti akan membawanya kepadaku kembali, kecuali jika kamu dikepung musuh". Tat kala mereka memberikan janji mereka, maka Ya'qub berkata: "Allah adalah saksi terhadap apa yang kita ucapkan (ini)".

67. Dan Ya'qub berkata: "Hai anak-anakku janganlah kamu (bersama-sama) masuk dari satu pintu gerbang, dan masuklah dari pintu-pintu gerbang yang berlain-lain; namun demikian aku tiada dapat melepaskan kamu barang sedikitpun daripada (takdir) Allah. Keputusan menetapkan

di'e baratta napepembali' di seseta, anna iyami' na mala mappande sangana' (pallulluarea'i), anna iyami' na mappiara lulluare'i, anna iyami' na mallolongan tambang gattanna (gaddong) simbe'i bawanna mesa unta. Iya di'o gattangan iya (barang) malammor dio di (banua Masser).

66. Ya'kub ma'uang: Iyau andiang sinala' na mallappasang lulluare'mu lambao siola, di andiannapao ma'janji masse' mai di seseu sawa' sangana Puang Allah Taala, papannassai mua' na muwawaiembali' di seseu, selaenna mua' nalewangano'o musu'. Diwattunnamo ma'janji, Ya'kub ma'uang: Puang Allah Taala massa'bi di anu iya dipau di'e.

67. Anna Ya'kub ma'uang: E ana'-ana'u (iyanasanna) da pittama sippada-pada di mesa ba'ba pittamang, anna pappittamaio di ba'ba pittamang iya sillae-laengan, maui na tipateng di'o andianga' mala mallappasango'o (mau nasaicco'na) pole di (takdirna) Puang Allah Taala. Putusan iya

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ
مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ
بِكُمْ فَلَمَّا أَتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا
نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ
وَأَدْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي
عَنكُمْ مِنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِنْ لَّمْ تُكُونَ لِلَّهِ
عَالِمِينَ ﴿٦٧﴾

(sesuatu) hanyalah hak Allah; kepada-Nya-lah aku bertawakkal dan hendaklah kepada-Nya saja orang-orang yang bertawakkal berserah diri”.

68. Dan tatkala mereka masuk menurut yang diperintahkan ayah mereka, maka (cara yang mereka lakukan itu) tiadalah melepaskan mereka sedikitpun dari takdir Allah, akan tetapi itu hanya suatu keinginan pada diri Ya'qub yang telah ditetapkannya. Dan sesungguhnya dia mempunyai pengetahuan, karena Kami telah mengajarkan kepadanya. Akan tetapi kebanyakan manusia tiada mengetahui.

69. Dan tatkala mereka masuk ke (tempat) Yusuf, Yusuf membawa saudaranya (Bunjamin) ke tempatnya, Yusuf berkata: ”Sesungguhnya aku (ini) adalah saudaramu, maka janganlah kamu berdukacita terhadap apa yang telah mereka kerjakan”.

70. Maka tatkala telah disiapkan untuk mereka bahan makanan mereka, Yusuf memasukkan piala (tempat minum) ke dalam karung

mappattattu seu-seuwa sangga' appunnnai tu'u Puang Allah Taala, Di sese-Nai iyau mattawakkal anna sitinayannai sangga' di sese-Nai tappa' tau iya mattawakkal (masserakang alawena).

68. Anna diwattunna ise' iya mittama mi' apa naparentaangi amanna, jari (panggauang iya napogau') andiangi lappas pole di takdirna Puang Allah Taala mau nasaicco', tapi' iya di'o elo'na tappa' nabi Ya'kub iya pura dipato'. Anna sitonganna iya maappunnai pa'issangan, sawa' Iyami' pura mappa'gurai. Anna iya tia mai'diangi tau andiang ma'issang.

69. Anna diwattunna ise' iya mittama di (engeanna) Yusuf. Yusuf mambawa lulluare'na (Bunjamin) lao di engeanna, Yusuf ma'uang: Sitonganna iya di (di'e) lulluare'mu, jari dao pasara nyawa di anu napogau' ise' iya.

70. Jari diwattunna puramo ise' iya napatayang barang (ande)na, Yusuf mappatama piala (dunduang) lalang di karunna lulluare'na. Mane me'llommi mesa peillong:

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَتَاهَا أَلْعَبُودُ إِنَّكُمْ سَعَدْتُمُوهَا ﴿٧٠﴾

saudaranya. Kemudian berteriaklah seseorang yang menyerukan: "Hai kafilah, sesungguhnya kamu adalah orang-orang yang mencuri".

71. Mereka menjawab, sambil menghadap kepada penyeru-penyeru itu: "Barang apakah yang hilang dari kamu?"

72. Penyeru-penyeru itu berkata: "Kami kehilangan piala raja, dan siapa yang dapat mengembalikannya akan memperoleh bahan makanan (seberat) beban unta, dan aku menjamin terhadapnya".

73. Saudara-saudara Yusuf menjawab: "Demi Allah sesungguhnya kamu mengetahui bahwa kami datang bukan untuk membuat kerusakan di negeri (ini) dan kami bukanlah para pencuri".

74. Mereka berkata: "Tetapi apa balasannya jika kamu betul-betul pendusta?".

75. Mereka menjawab: "Balasannya, ialah pada siapa diketemukan (barang yang hilang) dalam karungnya, maka dia sendirilah balasannya (tebusannya). Demikianlah Kami memberi pembalasan kepada orang-orang yang zalim."

E inggannana kafilah, sitonganna i'o mie' iyamo tau iya maccoro'.

71. Ise'iya ma'uang, na me'olo lao di to me'illong di'o, barang apammu pa'da?

72. Tau iya me'illong di'o ma'uang: Pa'dai di iyami' pialana mara'dia, anna inai mala mappepembali' na mallolongani barang (ande) simbe'i bawanna unta, anna uyamingi.

73. Lulluare'na Yusuf ma'uang: Sawa' sangana Puang Allah Taala sitonganna muissangi mua' iyami' pole tania sawa' na mappogau' adaeang iya marrusa' di banua di'e, anna iyami' tania paccoro'.

74. Ise'iya ma'uang: Tapi' apa balasanna mua' tongat-tongango'o losong?.

75. Ise'iya mambali: Balasanna iyamo inai diruppa' (barang iya pa'da) lalang dikarunna, jari iya tomo tia (passokonna). Tipatemmi di'o Iyami' mambalasi tau iya ta'lalo pagau' bawang.

قَالُوا أَتَقْبَلُوهُمْ مَاذَا تَقْفِدُونَ ﴿٧١﴾

قَالُوا نَقْفِدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلَمَنْ جَاءَ بِهِ جُمْلٌ
بَعِيرٍ وَأَنَّا بِهِ رَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْتُم بِالنَّفْسِ
فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَادِقِينَ ﴿٧٣﴾

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ
جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. Maka mulailah Yusuf (memeriksa) karung-karung mereka sebelum (memeriksa) karung saudaranya sendiri, kemudian dia mengeluarkan piala raja itu dari karung saudaranya. Demikianlah Kami atur untuk (mencapai maksud) Yusuf. Tiadalah patut Yusuf menghukum saudaranya menurut undang-undang raja, kecuali Allah menghendakinya. Kami tinggikan derajat orang yang Kami kehendaki: dan di atas tiap-tiap orang yang berpengetahuan itu ada lagi Yang Maha Mengetahui.

77. Mereka berkata: "Jika ia mencuri, maka sesungguhnya telah pernah mencuri pula saudaranya sebelum itu". Maka Yusuf menyembunyikan kejengkelan itu pada dirinya dan tidak menampakkannya kepada mereka. Dia berkata (dalam hatinya): "Kamu lebih buruk kedudukanmu (sifat-sifatmu) dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu terangkan itu".

78. Mereka berkata: "Wahai Al Aziz, sesungguhnya ia mempunyai ayah yang sudah lanjut usianya, lantaran itu ambillah

76. Jari na pammulami (Yusuf) mapparella karu-karunna ise'iya diolo tammapparessana karunna lulluare'na, anna di boe'na di'o mappasummi pialana mara'dia di'o pole di karunna lulluare'na. Tipatemmi di'o Iyami' maator na (na lolongani elo'na Yusuf). Andiangi pato' Yusuf mahhukum lulluare'na mi'apa undang-undanna (paannana) mara'dia, selaenna Puang Allah Taala mappelo'. Iyami' maakke' onrona to iya Iyami' dipoelo', anna di mesa-mesa to iya diang pa'issanganna diang duapa tondo dai Iya Masarro Ma'issang.

77. Ise'iya ma'uang: Mua' maccoro'i, jari sitonganna purai nacoro' lulluare'na di andiannapa di'o, jari Yusuf mambuniang (amogeang atena) di alawena anna andiangi mappatandang lao dise'iya. Iya (ma'uang di lalang atena): I'o la'bi adae'i onromu (sipa'-sipa'mu) anna Puang Allah Taala Masarro Ma'issang di anu mupassipang (mupannassa).

78. Ise'iya ma'uang: E Al-Aziz, sitonganna maappunnai'i ama iya mawuwemmo (matoa ummurna), jari paalamo'o

قَدْ أَبَاؤُهُمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ
اسْتَخْرَهُمْنَ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا
لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ
الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن
نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

﴿ قَالُوا إِن يَسْرِفْ فَقَدْ سَرَفَ أَخٌ لَهُ
مِّن قَبْلُ فَأَسْرَهَا يَوْسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ
يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَعَانَا وَاللَّهُ
أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴾ ﴿٧٧﴾

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا
كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَّكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

salah seorang di antara kami sebagai gantinya, sesungguhnya kami melihat kamu termasuk orang-orang yang berbuat baik”.

79. Berkata Yusuf: ”Aku mohon perlindungan kepada Allah daripada menahan seorang, kecuali orang yang kami ketemukan harta benda kami padanya, jika kami berbuat demikian, maka benar-benarlah kami orang-orang yang zalim”.

80. Maka tatkala mereka berputus asa daripada (putusan) Yusuf mereka menyendiri sambil berunding dengan berbisik-bisik. Berkatalah yang tertua di antara mereka: ”Tidakkah kamu ketahui bahwa sesungguhnya ayahmu telah mengambil janji dari kamu dengan nama Allah dan sebelum itu kamu telah menyia-nyiakan Yusuf. Sebab itu aku tidak akan meninggalkan negeri Mesir, sampai ayahku mengizinkan kepadaku (untuk kembali), atau Allah memberi keputusan terhadapku. Dan Dia adalah Hakim yang sebaik-baiknya”.

81. Kembalilah kepada ayahmu dan katakanlah: ”Wahai ayah kami! Sesungguhnya anakmu

salah mesanna di iyami’ menjari passallena, sitonganna iyami’ ma’itao mittama di tau iya minggau’ macoa.

79. Yusuf ma’uang: Meraua’ petturundungan lao di Puang Allah Taala pole di na mattahang mesa tau, selaenna tau iya iyami’ diengei ma’ita barangngi, mua’ iyami’ mappogau’ tipateng di’o, jari iyami’ tongat-tongang tau iya ta’lalo pagau’ bawang

80. Jari diwattunna ise’iya cappu’ rannu pole di putusanna Yusuf, ise’iya missara’ na sipau-pau (siwisi’-wisi’): Ma’uammi iya kamenang kaka (matoa): Andiangdi muissang mie’ mua’ amammu pura ma’janji di sesemu sawa’ sangana Puang Allah Taala anna diolo’ di’o purai mupalaosala Yusuf. Sawa’ tipatemmi di’o andianga’ na mappelei banua Masser, lambi’i ama’u ma’elorange’ (membali’), iyade’ Puang Allah Taala mambei putusan di seseu. Anna Iya (Puang) Hakim kamenang mapia.

81. Pembali’mo’o lao di amammu anna pa’uango’o: E ama’i, sitonganna ana’mu tongang maccoro’i, anna

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ بِالْأَمْنِ وَجَدْنَا
مُتَعَنِّعِينَ عَنْهُ إِذَا الظَّالِمُونَ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ
كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ آبَاءَكُمْ قَدْ
أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا
فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى
يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

أَنْجِعُوا إِلَى أَبِيكُمْ فَقُولُوا إِنَّا نَاثِرَاتٌ
أَبْنَاكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا لِإِيمَانِ عِلْمِنَا
وَمَا كُنَّا بِالْعَنِيِّ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

telah mencuri; dan kami hanya menyaksikan apa yang kami ketahui, dan sekali-kali kami tidak dapat menjaga (mengetahui) barang yang ghaib.

82. Dan tanyalah (penduduk) negeri yang kami berada di situ, dan kafilah yang kami datang bersamanya, dan sesungguhnya kami adalah orang-orang yang benar”.

83. Ya'qub berkata: ”Hanya dirimu sendirilah yang memandang baik perbuatan (yang buruk) itu. Maka kesabaran yang baik itulah (kesabaranku). Mudah-mudahan Allah mendatangkan mereka semuanya kepadaku; sesungguhnya Dia-lah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana”.

84. Dan Ya'qub berpaling dari mereka (anak-anaknya) seraya berkata: ”Aduhai duka citaku terhadap Yusuf”, dan kedua matanya menjadi putih karena kesedihan dan dia adalah seorang yang menahan amarahnya (terhadap anak-anaknya).

85. Mereka berkata: ”Demi Allah, senantiasa kamu mengingat Yusuf, sehingga kamu mengidapkan penyakit yang berat atau

iyami' sangga' massa'bi
iya iyami' dissang, anna
sitonganna iyami' andiang
sinalai mala manjagai
(ma'issang) anu iya
mallinrung.

82. Anna patule'i (pa'banua)
banua iya iyami' diengei,
anna kafilah (pillamba) iya
disippadang iyami' tanda',
anna sitonganna iyami'
iyamo tau iya tongang.

83. Ya'kub ma'uang:
Sangga' alawemu
tappa'di tia ma'ita macoa
(panggauang adae'mu)
di'o. Jari asa'barang
macoa iyamo (asa'bara'u).
Mamoare'i Puang Allah
Taala mappapole nasang
limai di seseu, Sitonganna
Iya (Puang) Masarro
Paissang na Maroro (Adil).

84. Anna ya'kub
mappippondo'i (ana'-
ana'na) na ma'uang: Edede
sara nyawau lao di Yusuf
tannaratang kaipporro'na,
anna da'dua matanna
menjari mapute sawa' sara
nyawa anna iyamo tau
mattahang cai'na (lao di
ana'-ana'na).

85. Ise'iya ma'uang: Sawa'
sangana Puang Allah Taala,
samata muingarangi Yusuf,
iyamo na mattambu'o
amongeang mawe'i iyade'

وَسَلِّ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِدْرَ الَّتِي
أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْراً
فَصَبِّرْ بِحُجُبِ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ
جَمِيعاً إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْفَى عَلَى يُوسُفَ
وَأَبْصَتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ
كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُنَا تَذَكَّرُ يُونُسَ حَتَّى
تَكُونَ حَرَصًا أَوْ تَكُونَ مِنَ
الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

termasuk orang-orang yang binasa”.

86. Ya'qub menjawab:
”Sesungguhnya hanyalah kepada Allah aku mengadukan kesusahan dan kesedihanku, dan aku mengetahui dari Allah apa yang kamu tiada mengetahuinya.”

87. Hai anak-anakku, pergilah kamu, maka carilah berita tentang Yusuf dan saudaranya dan jangan kamu berputus asa dari rahmat Allah. Sesungguhnya tiada berputus asa dari rahmat Allah, melainkan kaum yang kafir”.

88. Maka ketika mereka masuk ke (tempat) Yusuf, mereka berkata: ”Hai Al Aziz, kami dan keluarga kami telah ditimpa kesengsaraan dan kami datang membawa barang-barang yang tak berharga, maka sempurnakanlah sukatan untuk kami, dan bersedekahlah kepada kami, sesungguhnya Allah memberi balasan kepada orang-orang yang bersedekah.”

89. Yusuf berkata:
”Apakah kamu mengetahui (kejelekan) apa yang telah kamu lakukan

mittamao di tau iya binasa (cilaka).

86. Ya'kub mambali:
Sitonganna sangga' tipolo lao di Puang Allah Taala' Upepessangan sussa anna sara nyawau, anna uissangi anu pole di Puang Allah Taala iya andiang muissang.

87. E ana'-ana'u, pellambamo'o, jari pekarewai Yusuf anna lulluare'na anna dao cappu' rannu pole di pammasena Puang Allah Taala. Sitonganna andiang diang to cappu' rannu pole di pammasena Puang Allah Taala, selaenna kaum iya kaper.

88. Jari diwattunna ise' iya mittamamo (di engeanna) Yusuf, ise' iya ma'uang: E Al-Aziz, iyami' anna keluargai narua amasussang anna iyami' pole mambawa barang andiang diang angga'na, jari pasukku'i gattanna (barang) di iyami', sitonganna Puang Allah Taala mambalas lao di tau iya massulakka.

89. Yusuf ma'uang:
Muissang bandi (adaeang) apa pura mupogau' lao di Yusuf anna lulluare'na

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَخُزْنِي إِلَى اللَّهِ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يٰٓبَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَآخِيهِ
وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ
مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ
مَسْنَاوَأَهْلُنَا الضَّرُّ وَجِئْنَا بِبِضْعَةٍ
مُرْتَجَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ
عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ يُّوسُفَ
وَآخِيهِ إِذْ أَتَمَّ جِهْلُوتُ ﴿٨٩﴾

terhadap Yusuf dan saudaranya ketika kamu tidak mengetahui (akibat) perbuatanmu itu?”.

90. Mereka berkata: “Apakah kamu ini benar-benar Yusuf?” Yusuf menjawab: “Akulah Yusuf dan ini saudaraku. Sesungguhnya Allah telah melimpahkan karunia-Nya kepada kami”. Sesungguhnya barangsiapa yang bertakwa dan bersabar, maka sesungguhnya Allah tidak menysia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik”.

91. Mereka berkata: “Demi Allah, sesungguhnya Allah telah melebihkan kamu atas kami, dan sesungguhnya kami adalah orang-orang yang bersalah (berdosa)”.

92. Dia (Yusuf) berkata: “Pada hari ini tak ada cercaan terhadap kamu, mudah-mudahan Allah mengampuni (kamu), dan Dia adalah Maha Penyayang diantara para penyayang.”

93. Pergilah kamu dengan membawa baju gamisku ini, lalu letakkanlah dia ke wajah ayahku, nanti ia akan melihat kembali; dan bawalah keluargamu semuanya kepadaku”.

diwattummu andiang ma’issang (capparanna) panggauammu?

90. Ise’iya ma’uang: Apa i’odi di’e Yusuf? Yusuf ma’uang: Iyaumo tu’u Yusuf anna iya di’e lulluare’u. Sitonganna Puang Allah Taala mappatitolloi pappetandona di iyami’. Sitonganna inai-inai me’atakwa anna me’asa’bar, jari Puang Allah Taala andiangi mappalaosala appalanna tau iya mappogau’ apiangan.

91. Ise’iya ma’uang: Sawa’ sangana Puang Allah Taala iya pura mappakala’bio pole di iyami’, anna sitonganna iyami’ tau iya tassala (madosa).

92. Iya (Yusuf) ma’uang: Di allo di’e andiang diang pau adae’ (pau paelle) di sesemu, mamoare’i Puang Allah Taala maa’dappangano’o. Anna Iya (Puang Masarro Makkesayang di inggannana Pakkesayang.

93. Pellambamo’o na muwawai bayu gamissu di’e, anna annai lao di rupanna ama’u, silalonai paitai membali’, anna bawa nasangi keluargamu mai di seseu.

قَالُوا يَا نَكَ لَا نَتَّيُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَشْرَكَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَإِنْ كُنَّا لَخٰطِلِينَ ﴿٩١﴾

قَالَ لَا تَنْزِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾

أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

Asitanganna Yusuf AS di tomawuwenna

94. Tatkala kafilah itu telah keluar (dari negeri Mesir) berkata ayah mereka: "Sesungguhnya aku mencium bau Yusuf, sekiranya kamu tidak menuduhku lemah akal (tentu kamu membenarkan aku)".

95. Keluarganya berkata: "Demi Allah, sesungguhnya kamu masih dalam kekeliruanmu yang dahulu".

96. Tatkala telah tiba pembawa kabar gembira itu, maka diletakkannya baju gamis itu ke wajah Ya'qub, lalu kembalilah dia dapat melihat. Berkata Ya'qub: "Tidakkah aku katakan kepadamu, bahwa aku mengetahui dari Allah apa yang kamu tidak mengetahuinya".

97. Mereka berkata: "Wahai ayah kami, mohonkanlah ampun bagi kami terhadap dosa-dosa kami, sesungguhnya kami adalah orang-orang yang bersalah (berdosa)".

98. Ya'qub berkata: "Aku akan memohonkan ampun bagimu kepada Tuhanku. Sesungguhnya Dia-lah Yang Maha Pengampun lagi

94. Diwattunna kafilah di'o messung (pole di banua Masser) ma'uammi amanna lao: Sitonganna udu'i baunna Yusuf, tenna' andiangda' musanga' malamma akkalang (mannassa mupattonganga').

95. Keluargana ma'uang: sawa' sangana Puang Allah Taala, sitonganna di lalanna dua atassalammu iya diolo'.

96. Diwattunna tanda'mo mambawa karewa mapperio-rio, jari naannami bayu di'o lao di rupanna Ya'kub, tappa membali'mi mala paita. Ya'kub ma'uang: Andiangda' ma'uang di sesemu, uissangi anu pole di Puang Allah Taala iya adiang muissang.

97. Ise'iya ma'uang: E ama'i, pirau a'dappangani iyami di dosa-dosai'. Sitonganna iyami' iyamo tau iya tassala (madosa).

98. Ya'kub ma'uang: Nauperau a'dappangano'o lao di Puangngu. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro

وَلَمَّا فَصَلَ الْكَافِرُ قَالَ أَبَوْهُمُ ابْنُ
لِأَجْدِيرٍ يَوْسُفَ لَوْلَا أَنْ نَفَخْتُمْ فِيهِ

قَالُوا يَا أَلَلَّهُ إِنَّا لَنَرِيكَ لَفِي ضَلَالٍ
الْقَدِيرِ ﴿٩٥﴾

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ
فَارْتَدَّ بِصِيرًا قَالُوا لَمْ أَفْلُ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا
خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

Maha Penyayang”.

99. Maka tatkala mereka masuk ke (tempat) Yusuf: Yusuf merangkul ibu bapaknya dan dia berkata: ”Masuklah kamu ke negeri Mesir, insya Allah dalam keadaan aman”.

100. Dan ia menaikkan kedua ibu-bapaknya ke atas singgasana. Dan mereka (semuanya) merebahkan diri seraya sujud kepada Yusuf. Dan berkata Yusuf: ”Wahai ayahku inilah ta’bir mimpiku yang dahulu itu; sesungguhnya Tuhanku telah menjadikannya suatu kenyataan. Dan sesungguhnya Tuhanku telah berbuat baik kepadaku, ketika Dia membebaskan aku dari rumah penjara dan ketika membawa kamu dari dusun padang pasir, setelah syaitan merusakkan (hubungan) antaraku dan saudara-saudaraku. Sesungguhnya Tuhanku Maha Lembut terhadap apa yang Dia kehendaki. Sesungguhnya Dia-lah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

101. Ya Tuhanku, sesungguhnya Engkau telah menganugerahkan

Pa’dappang na Makkesayang.

99. Jari diwattunna ise’iya mittama (di engeanna) Yusuf; Yusuf marra’itti indo amanna anna ma’uang: Pittamamo’o di banua Masser, Insya Allah amangi.

100. Anna napadai’i indo amanna di engeang mala’bi’. Anna ise’iya (iyanasanna) mappakatuna ale na suyu’ mappakaraya lao di Yusuf. Anna Yusuf ma’uang: E ama’u, iyamo tu’u di’e battuanna pangipi’u diolo’. Sitonganna Puangngu mappa’nyatai (pangipi di’o). Anna sitonganna Puangngu mappogau’ macoa di seseu, diwattunnai napasalama’ pole dipattarukungan anna diwattunna na bawao pole di kappung padang pasir, dipurana setang mipakadae’ marrusa’ pallulluareang (iyau anna lulluare’u). Sitonganna Puangngu Masarro Pappelumu di anu napoelo’. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Paissang na Maroro (Adil).

Do’ana Yusuf AS

101. E Puangngu, sitonganna pura’ Muwei sambareang arayang

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَىٰ إِلَهِهِ يُوسُفَ
وَقَالَ ادْخُلُوا مَعِيَ إِن شَاءَ اللَّهُ عَامِلِينَ ﴿٩٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
وَقَالَ ثَابِتٌ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ
جَعَلْنَا رُبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي
مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ
أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ
رُبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ
الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

* رَبِّ قَدْ أَتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمَنِي
مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ

kepadaku sebagian kerajaan dan telah mengajarkan kepadaku sebagian takbir mimpi. (Ya Tuhan). Pencipta langit dan bumi. Engkaulah Pelindungku di dunia dan di akhirat, wafatkanlah aku dalam keadaan Islam dan gabungkanlah aku dengan orang-orang yang saleh.

(akaiyangan) anna pura' mupa'guru di sambareang battuanna pangipi. (E Puang) Pappara'bue' langi' anna lino. I'omo Petturundungannu di lino anna di ahera', pamatea' di lalanna asallangan anna pasiola' tau iya mashaleh.

**Pe'guruang iya mala
diala pole
di curitana Yusuf AS**

102. Demikian itu (adalah) di antara berita-berita yang ghaib yang Kami wahyukan kepadamu (Muhammad); padahal kamu tidak berada pada sisi mereka, ketika mereka memutuskan rencananya (untuk memasukkan Yusuf ke dalam sumur) dan mereka sedang mengatur tipu daya.

102. Tipatengammi di'o mai'dinna curita-curita mallinrung iya Iyami' mawahyukang di sesemu (Muhammad), padahal andiang'o siola ise'iya, diwattunnai naputussi rencanana (na mappatama Yusuf di passauang) anna ise'iya maator pepagengge.

103. Dan sebagian besar manusia tidak akan beriman, walaupun kamu sangat menginginkanya.

103. Anna mai'di sanna'i rupa tau andiang na matappa', mauo mappoelo' sanna'i.

104. Dan kamu sekali-kali tidak meminta upah kepada mereka (terhadap seruanmu ini), itu tidak lain hanyalah pengajaran bagi semesta alam.

104. Anna andiang sinalao na mirau tambo dise'iya (pole di piperoamu di'e), andiang laeng nasangadinna pepa'guru tappa' di inggannana alang.

105. Dan banyak sekali tanda-tanda (kekuasaan Allah) di langit dan di bumi yang mereka melaluinya,

105. Anna mai'di sanna'i tanda-tanda (akkuasanna Puang Allah Taala) di langi' anna di lino iya

وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
تُوفِّي مَسْلَمًا وَالْحَقِّي بِالصَّبْرِ ۝١٢

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا
كُنْتَ لِتُبْقِيَهمْ إِذَا جَمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ
يَمْكُرُونَ ۝١٢

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ۝١٣

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا
ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ۝١٤

وَكَايْنِ مِنَ آيَاتِهِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۝١٥

sedang mereka berpaling daripadanya.

106. Dan sebagian besar dari mereka tidak beriman kepada Allah, melainkan dalam keadaan mempersekutukan Allah (dengan sembah-sembahan lain).

107. Apakah mereka merasa aman dari kedatangan siksa Allah yang meliputi mereka, atau kedatangan kiamat kepada mereka secara mendadak, sedang mereka tidak menyadarinya?

108. Katakanlah: "Inilah jalan (agama) ku, aku dan orang-orang yang mengikutiku mengajak (kamu) kepada Allah dengan hujjah yang nyata, Maha Suci Allah, dan aku tiada termasuk orang-orang yang musyrik".

109. Kami tidak mengutus sebelum kamu, melainkan orang laki-laki yang Kami berikan wahyu kepadanya di antara penduduk negeri. Maka tidakkah mereka bepergian di muka bumi lalu melihat bagaimana kesudahan orang-orang sebelum mereka (yang mendustakan rasul) dan sesungguhnya kampung

nalaloimo. Anna ise'iya mappippondo'i.

106. Anna mai'di sanna'i ise'iya andiang matappa'lao di Puang Allah Taala, selaenna mappa'duai Puang Allah Taala (di sombang laeng).

107. Apa ise'iya nasa'dingi amang pole di apoleanna passessa (awala'na) Puang Allah Taala iya manggulilingngi'i, iyade' apoleanganna kiama' iya andiang napanna-panna, anna ise'iya andiangi nasa'ding (pangilala).

108. Pa'uango'o: Iyamo di'e tangalalang (agatau), iyau anna tau iya mappiccoe'ia' naperoao lao di Puang Allah Taala sawa' hujjah mannassa. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala, anna andianga' mittama di tau iya mappa'dua.

109. Iyami' andiangi massio diandiammupa, selaenna tommuane iya Iyami' di bengang wahyu lao di pa'banua. Jari andiangi ise'iya mellamba di baona lino mane ma'ita mi'apai capparanna to diolo'na (iya malloso-losongan suro) anna sitonganna kappung ahera' la'bi macoai di sesena tau iya takwa. Jari

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَنْ تَأْتِيَهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعِيَ وَسُخَّرَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَا يَسِيرُونَ ﴿١٠٩﴾
الْأَرْضَ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١١٠﴾

akhirat adalah lebih baik bagi orang-orang yang bertakwa. Maka tidakkah kamu memikirkannya?

110. Sehingga apabila para rasul tidak mempunyai harapan lagi (tentang keimanan mereka) dan telah meyakini bahwa mereka telah didustakan, datanglah kepada para rasul itu pertolongan Kami, lalu diselamatkan orang-orang yang Kami kehendaki. Dan tidak dapat ditolak siksa Kami daripada orang-orang yang berdosa.

111. Sesungguhnya pada kisah-kisah mereka itu terdapat pengajaran bagi orang-orang yang mempunyai akal. Al Qur'an itu bukanlah cerita yang dibuat-buat, akan tetapi membenarkan (kitab-kitab) yang sebelumnya dan menjelaskan segala sesuatu, dan sebagai petunjuk dan rahmat bagi kaum yang beriman.

andiangdi muppikkirri?

110. Lambi' mua' para suro andiangi marrannuammo (tappa'na) anna makanynyangi mua' ise'iya diloso-losongani, polemi lao di para suro di'o pattulungngi, mane dipasalama'i tau iya Iyami' dipoelo'. Anna andiangi mala disu'eang passessa-I pole di tau iya madosa.

111. Sitonganna lalang di kissa-kissana ise'iya diang pe'guruang lao di tau iya diang akkalanna. Koroang di'o tania curita dipapi-papia, tapi' mappattongangi (kitta'-kitta') diolo' anna mappannassa inggannana apa-apa (seu-seuwa), anna panunju', anna pammase di sesena kaum iya matappa'.

حَقَّ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ
قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرٌ مِّنَّا فَجِئَ مِّنْ نَّشَاءِ
وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾



AR RA'D
GUTTUR

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ATTONGANGANNA
KOROANG

**Butti akkuasanna Puang
Allah Taala**

1. Alif laam miim raa. Ini adalah ayat-ayat Al Kitab (Al Qur'an). Dan Kitab yang diturunkan kepadamu daripada Tuhanmu itu adalah benar; akan tetapi kebanyakan manusia tidak beriman (kepadanya).

1. Alif laam miim raa. Iyamo di'e aya'-aya' Kitta' (Koroang). Anna Kitta' iya dipaturungano'o pole di Puammu, iya di'o anu tongang. Anna iya tia mai'diangi tau andiang maatappa'i.

الرَّسْمَ الَّذِي أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ مِنَ
الْكِتَابِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

2. Allah-lah Yang meninggikan langit tanpa tiang (sebagaimana) yang kamu lihat, kemudian Dia bersemayam di atas 'Arsy, dan menundukkan matahari dan bulan. Masing-masing beredar hingga waktu yang ditentukan. Allah mengatur urusan (makhluk-Nya), menjelaskan tanda-tanda (kebesaran-Nya), supaya kamu meyakini pertemuan (mu) dengan Tuhanmu.

2. Puang Allah Taala mappamatinggi langi' andiang diang arianna (mi'apai) iya muita. Anna Iya (Puang) mottong diaya di Arasy, anna mappatunru' mata allo anna bulan. Mata allo anna bulan di'o mipputar lambi' wattu iya dipattantu. Puang Allah Taala maator urusan (anu napadiang), mappannassa tanda-tanda (akaiyangan-Na), mamoare'o muatappa'i assitangammu di Puammu.

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ
أَسَوَّى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ
يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ

3. Dan Dia-lah Tuhan yang membentangkan bumi dan menjadikan gunung-gunung dan sungai-sungai padanya.

3. Anna Iya (Puang) mappatiappar lino anna mappayari inggannana buttu anna binanga-

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَافِدٍ
وَأَنْهَارًا وَجَعَلَ لِكُلِّ الشَّجَرَةِ فِيهَا رَجِينًا
ثُمَّ أَنْزَلَ مِنْهَا مَاءً ثَنِينًا يَخْرُجُ مِنْ تَحْتِهَا أَنْهَارٌ

Dan menjadikan padanya semua buah-buahan berpasang-pasangan, Allah menutupkan malam kepada siang. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi kaum yang memikirkannya.

4. Dan di bumi ini terdapat bagian-bagian yang berdampingan, dan kebun-kebun anggur, tanaman-tanaman dan pohon korma yang bercabang dan yang tidak bercabang, disirami dengan air yang sama. Kami melebihkan sebagian tanam-tanaman itu atas sebagian yang lain tentang rasanya. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi kaum yang berfikir.

5. Dan jika (ada sesuatu) yang kamu herankan, maka yang patut mengherankan adalah ucapan mereka: "Apabila kami telah menjadi tanah, apakah kami sesungguhnya akan (dikembalikan) menjadi makhluk yang baru?" Orang-orang itulah yang kafir kepada Tuhannya; dan orang-orang itulah (yang dilekatkan) belenggu di lehernya; mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

binangana. Anna mappayari
inggannana bua-bua sipasa-
pasang. Puang Allah Taala
ma'oppo'i bongi lao di
allo. Sitonganna iya bassa
di'o diang tanda alama'
(akaiyanganna Puang Allah
Taala) lao di kaum iya
mappikkir.

4. Anna di lino di'e diang bagian-bagianna iya sirambangan (sisarung), anna uma-uma anggur, tuda-tuda' anna ponna kuruma iya mitta'e anna andiang mitta'e. Ditolloi uai iya sitteng. Iyami' mappala'bi sambareang tuda-tuda' di sambareang (laeng) masalah rasana. Sitonganna iya bassa di'o diang tanda-tanda alama' (akaiyanganna Puang Allah Taala) lao di kaum iya keakkalang.

5. Anna mua' (diang anu)
mappatakkayanna'o, iya
sipato' mappatakkayanna'o
iyamo paunna ise'iya: Mua'
iyami' menjari lita'mi,
apa' iyami' sitonganna (na
dipipimbali') menjari to
dipayari iya baru ? Iyamo
di'o tau iya kaper lao di
Puanna. Anna iyamo di'o
(to diannai) petuyu' dio di
barona, iyamo di'o pa'engei
naraka, ise'iya ka'deng
mannannungan di lalanna.

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّنْ جَبَلٍ وَجَنَّتْ مِّنْ
أَعْنَبٍ وَزَرَءٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَعِزْ صِنَوَانٍ
يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفِضِلْ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ
فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

﴿وَلَنْ تَجْعَلَ لِمَنْ هَاجَرَ إِلَيْنَا مَكْرًا ۖ وَلَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا قَوْمًا مُّزْجِيًا ۚ وَرَبَّنَا آتِنَا فِي خَلْقِ حَبِيدِكَ أَوتُكَّيْكَ ۚ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ الْأَعْمَالِ فِي أَعْيَانِهِمْ ۚ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٠﴾﴾

6. Mereka meminta kepadamu supaya disegerakan (datangnya) siksa, sebelum (mereka meminta) kebaikan, padahal telah terjadi bermacam-macam contoh siksa sebelum mereka. Sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mempunyai ampunan (yang luas) bagi manusia sekalipun mereka zalim, dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar sangat keras siksa-Nya.

7. Orang-orang yang kafir berkata: "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) suatu tanda (kebesaran) dari Tuhannya?" Sesungguhnya kamu hanyalah seorang pemberi peringatan; dan bagi tiap-tiap kaum ada orang yang memberi petunjuk.

8. Allah mengetahui apa yang dikandung oleh setiap perempuan, dan kandungan rahim yang kurang sempurna dan yang bertambah. Dan segala sesuatu pada sisi-Nya ada ukurannya.

9. Yang mengetahui semua yang ghaib dan yang nampak; Yang Maha Besar lagi Maha Tinggi.

6. Ise'iya mirau mating mamoa're'i ise'iya dipamasigang (polena) passessa (awala'), diandiannapai (mirau) apiangan, padahal diammo mai'di sittenganna passesa diolo'na ise'iya. Sitonganna Puammu tongat-tongang maappunnai pa'dappang (iya maloang) lao di rupa tau maui ise'iya ta'lalo pagau' bawang, anna sitonganna Puammu tongang makarras sanna'i pasessana.

7. Tau iya kaper ma'uang: Mangapa anna andiang dipaturungan lao di (Muhammad) tanda alama' akaiyangan pole di Puanna? Sitonganna diango'o sangga' pappaingarang tappa', anna di tungga'-tungga' kaum diang pappanunju'.

8. Puang Allah Taala ma'issang anu na battangan mesa-mesa to baine, anna anu na battangan di are' diang kurang sukku' anna diang to'o tambang. Anna inggannana seu-seuwa di sese-Na (Puang) diang ukuranna.

9. Iya ma'issang inggannana anu mallinrung anna anu mallaherang. Iya Masarro Kaiyang na Matinggi.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلَّثَةُ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَعْفُورٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَشَدِيدُ الْعِقَابِ

وَيَقُولُ الْكَافِرُ أَأَنْزَلَ اللَّهُ
آيَةً مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ وَلَكِنْ
قَوْمٌ هَادٍ

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ
الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ
بِحَقْدَارٍ

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

10. Sama saja (bagi Tuhan), siapa di antaramu yang merahasiakan ucapannya, dan siapa yang berterusterang dengan ucapan itu, dan siapa yang bersembunyi di malam hari dan yang berjalan (menampakkan diri) di siang hari.

10. Sitteng bandi tia (di sesena Puang), inai di sesemu mambuniang paunna, anna inai mappallaherang (mappa'nyata) paunna di'o, anna inai mimbuni di bongi anna iya millamba (mappipitiroang alawena) di wattu allo.

**Tiwa'as anna accurna mesa
kaum pole di alawenai**

11. Bagi manusia ada malaikat-malaikat yang selalu mengikutinya bergiliran, di muka dan di belakangnya, mereka menjaganya atas perintah Allah Sesungguhnya Allah tidak mengubah keadaan sesuatu kaum sehingga mereka mengubah keadaan yang ada pada diri mereka sendiri. Dan apabila Allah menghendaki keburukan terhadap sesuatu kaum, maka tak ada yang dapat menolaknya; dan sekali-kali tak ada pelindung bagi mereka selain Dia.

11. Di rupa tau diang malaika' iya samata sisalle-salle mappiccoe'i, di olona anna di pondo'na, iyamo (para malaika') ma'jaga sawa' pesiona Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala andiang mappinra mesa kaum lambi'i iya topai tia diting kaum mappinra alawena toi tia. Anna mua' Puang Allah Taala mappoelo' adaeang lao di mesa kaum, jari andiang diang namala massu'eang, anna andiang sinala diang petturundunganna ise'iya saliwanna Iya.

**Tanda asseuwang
(amesanganna) Puang
Allah Taala**

12. Dia-lah Tuhan yang memperlihatkan kilat kepadamu untuk menimbulkan ketakutan dan harapan, dan Dia mengadakan awan mendung.

12. Iya (Puang Allah Taala) mappipitiroang mating dala' na mappapole rakke' anna rannu, anna Iya to'o mappadiang tai iri' mappamaullung.

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسْرَأَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ
بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِأَتِيلٍ وَسَارِبٍ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
يَحْفَظُونَهُ، مِّنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا
يَقُومُ حَتَّى يُعَيِّرُ مَا يَأْتِيهِمْ وَإِذَا أَرَادَ
اللَّهُ يَغْوِيهِمْ سُوًى فَلَا مَرَدَّ لَهُ، وَمَا لَهُمْ
مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَّالٍ

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَلْبَاقَ حَقًّا وَطَمَعًا
وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ

13. Dan guruh itu bertasbih dengan memuji Allah, (demikian pula) para malaikat karena takut kepada-Nya, dan Allah melepaskan halilintar, lalu menimpakannya kepada siapa yang Dia kehendaki, dan mereka berbantah-bantahan tentang Allah, dan Dia-lah Tuhan Yang Maha keras siksa-Nya.

14. Hanya bagi Allah-lah (hak mengabulkan) do'a yang benar. Dan berhala-berhala yang mereka sembah selain Allah tidak dapat memperkenankan sesuatupun bagi mereka, melainkan seperti orang yang membukakan kedua telapak tangannya ke dalam air supaya sampai air ke mulutnya, padahal air itu tidak dapat sampai ke mulutnya. Dan do'a (ibadat) orang-orang kafir itu, hanyalah sia-sia belaka.

15. Hanya kepada Allah-lah sujud (patuh) segala apa yang di langit dan di bumi, baik dengan kemauan sendiri ataupun terpaksa (dan sujud pula) bayang-bayangnya di waktu pagi dan petang hari.

13. Anna guttur di'o mattasa' bei anna mappuyi Puang Allah Taala, (bassa toi) inggannana malaika' sawa' marakke'i lao di sese-Na, anna Puang Allah Taala mallappasang tora' guttur, na naparuai inai napoelo', anna ise'iya sisakka-sakka' di Puang Allah Taala, anna Iya Puang Allah Taala kamenang makarras passessa-Na.

14. Sangga' lao di Puang Allah Taala (mala mattarima) do'a iya tongang. Anna barahala (patung) iya nasomba ise'iya saliwanna Puang Allah Taala andiangi mala mappasilennarang apa-apa di sesena ise'iya, selaenna sitteng to mambuaiangi da' dua pale' limanna naung di uai anna malaai uai di'o lambi' lao di lawena, padahal uai di'o andiangi mala lambi' lao di lawena. Anna do'a (pakkasiwianna) tau iya kaper, andiang diang gunana (laosala tappa'i).

15. Sangga' lao di Puang Allah Taalai suyu' (tunru') inggannana anu di langit' anna anu di lino, apa iya elo'na toi tia iyade' dipassai (anna suyu' toi) bayo-bayona di malimang anna mariwiang.

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ
خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقُ فَيُصِيبُ بِهَا
مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ
شَدِيدُ الْحِجَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ
لَهُمْ شَيْءٌ إِلَّا لَكِبَاطٍ كَذِبَةٍ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاؤُهُمَا هُوَ
يَبْلُغُهُمْ وَمَا دَعَا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظَلَمَهُمُ بِالْغَدْرِ وَالْأَصَالِ ﴿١٥﴾

16. Katakanlah: "Siapakah Tuhan langit dan bumi?"

Jawabnya: "Allah."

Katakanlah: "Maka patutkah kamu mengambil pelindung-pelindungmu dari selain Allah, padahal mereka tidak menguasai kemanfaatan dan tidak (pula) kemudharatan bagi diri mereka sendiri?"

Katakanlah: "Adakah sama orang buta dan yang dapat melihat, atau samakah gelap gulita dan terang benderang; apakah mereka menjadikan beberapa sekutu bagi Allah yang dapat menciptakan seperti ciptaan-Nya sehingga kedua ciptaan itu serupa menurut pandangan mereka?"

Katakanlah: "Allah adalah Pencipta segala sesuatu dan Dia-lah Tuhan Yang Maha Esa lagi Maha Perkasa".

17. Allah telah menurunkan air (hujan) dari langit, maka mengalirlah air di lembah-lembah menurut ukurannya, maka arus itu membawa buih yang mengembang. Dan dari apa (logam) yang mereka lebur dalam api untuk membuat perhiasan atau alat-alat, ada (pula) buihnya seperti buih arus itu. Demikianlah Allah membuat perumpamaan (bagi) yang benar dan yang bathil. Adapun buih

16. Pa'uang'o: Inai Puanna langi' anna lino? Ma'uammi: Puang Allah Taala. Pa'uang'o: Jari sipato'do'o maala petturundungan saliwanna Puang Allah Taala, padahal ise'iya andiang makkuasai akkegunang anna adaeang (mudarat) di alawena toi tia? Pa'uang'o: Sittengandi to buta anna to paita, iyade' sittengdi mapattang kapa' anna tarrang sanna'. Apa' ise'iya mappayari sisaapa solana di Puang Allah Taala iya mala mappapia sitteng pappara'bue'-Na (Puang) lambi'i da'dua pappara'bue'na di'o sitteng mi'apai pa'itanna ise'iya? Pa'uang'o: Puang Allah Taala Mappara'bue' inggannana apa-apa anna Iya Puang Allah Taala Masarro Mesa na Makasau' Pa'ulleang.

17. Puang Allah Taala pura mappaturung uai (urang) pole di langi', jari lolommi uai di'o dio di lembang situru' ukuranna, anna lolonna di'o mambawai bura iya kambang na toyang. Anna di (logam) iya napaaccur ise'iya di api na mappapia belo-belo iyade' parewa, diang to'o burana sitteng burana uai. Bassami di'o Puang Allah Taala mappapia akkalarapangan lao di

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ
أَفَأَتَّخِذُونَ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ
لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى
وَالْبَصِيرُ أَهْلٌ يَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا
لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا الْخَلْقَ فَتَشَبَّهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلْ
اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا
فَأَحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا أَلْبَنًا أَوْ مِثْلَ بُوقَدُونَ عَلَيْهِ
فِي النَّارِ أَسْبَغَاءَ حَلِيقَةٍ أَوْ مِثْلَ زَبَدٍ مَثَلُهُ
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ
فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ
فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

itu, akan hilang sebagai sesuatu yang tak ada harganya; adapun yang memberi manfa'at kepada manusia, maka ia tetap di bumi. Demikianlah Allah membuat perumpamaan-perumpamaan.

tau iya parua anna salah. Anna bura di'o, na pa'dai sebagai anu iya andiang diang angga'na. Anna iya to mambei akkegunang lao di tau, na tatta'i di lino. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappapia akkalarapangan.

**TUNGA-TUNGA'
RUPA TAU
MALLOLONGANI
BALASAN
PANGGAUANNA**

**Sipa' panggauang mala'bi'
lalang di Sallang**

18. Bagi orang-orang yang memenuhi seruan Tuhannya, (disediakan) pembalasan yang baik. Dan orang-orang yang tidak memenuhi seruan Tuhan, sekiranya mereka mempunyai semua (kekayaan) yang ada di bumi dan (ditambah) sebanyak isi bumi itu lagi besertanya, niscaya mereka akan menebus dirinya dengan kekayaan itu. Orang-orang itu disediakan baginya hisab yang buruk dan tempat kediaman mereka ialah Jahannam dan itulah seburuk-buruk tempat kediaman.

19. Adakah orang yang mengetahui bahwasanya apa yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu

18. Di sesena tau iya mappiccoe'i pesiona Puanna, dipatayangani (di balas) macoai. Anna tau iya andiang mappiccoe'i pesiona Puang, tenna' nappunnai di ise'iya inggannana asugiang iya diang di lino di (tambai boi) simmai'di issinna lino dipasiola, tongang na mappapolei alawena ise'iya di asugiang di'o. Iyamo di'o dipatayangani hisab (rekengan) iya adae' anna engeanna iyamo Jahannam anna iyamo di'o engeang kamenang adae'.

19. Diangdi tau ma'issang mua' iya anu dipaturungano'o tongang polei di Puammu di'o

لَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ أَحْسَنُ وَالَّذِينَ لَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ مَأْنِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا تَقْدِرُونَ عَلَيْهِ أُولَئِكَ لَهُمْ
حِسَابٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبُئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٨﴾

* أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَرِهَ
هُوَ عَنِ إِنَّمَا يَذْكُرُ أُولَئِكَ الْأَنْبِيَاءُ ﴿١٩﴾

itu benar sama dengan orang yang buta? Hanyalah orang-orang yang berakal saja yang dapat mengambil pelajaran,

20. (yaitu) orang-orang yang memenuhi janji Allah dan tidak merusak perjanjian,

21. dan orang-orang yang menghubungkan apa-apa yang Allah perintahkan supaya dihubungkan, dan mereka takut kepada Tuhannya dan takut kepada hisab yang buruk.

22. Dan orang-orang yang sabar karena mencari keridhaan Tuhannya, mendirikan shalat, dan menafkahkan sebagian rezki yang Kami berikan kepada mereka, secara sembunyi atau terang-terangan serta menolak kejahatan dengan kebaikan; orang-orang itulah yang mendapat tempat kesudahan (yang baik),

23. (yaitu) surga 'Adn yang mereka masuk ke dalamnya bersama-sama dengan orang-orang yang saleh dari bapak-bapaknya, isteri-isterinya dan anak cucunya, sedang malaikat-malaikat masuk ke tempat-tempat mereka dari semua pintu;

sittengi to iya buta? Sangga' tau iya diang akkalanna mala maala pe' guruang.

20. (iyamo) tau iya mappogau' talli'na Puang Allah Taala anna andiang marrusa' assitalliang,

21. anna tau iya mappasilambi' anu iya napesioang Puang Allah Taala mamoare'i di pasilambi'i, anna ise'iya marakke' lao di Puanna anna marakke' di hisab (rekengan) iya adae'.

22. Anna tau iya sa'bar sawa' ma'itai riona Puanna, makke'deang sambayang, anna mappsang sambareang dalle' iya Iyami' di bengangi, nawuniang iyade' napalatto anna massu'eang adaeang sawa' apiangan. iyamo di'o tau iya mallolongan engeang paccappurang (iya macoa).

23. (Iyamo) suruga 'Adn iya ise'iya mittama di lalanna siola-ola tau iya saleh pole di ama-amanna, para bainena, anna ana' appona, anna malaika'-malaika' mittamai di engeanna ise'iya pole di inggannana ba'ba.

الَّذِينَ يُوْفُونَ بَعْدَ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَ ۚ

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَأَمِّنَ صَلَاحٌ مِنْ أَبَائِهِمْ وَزَوْجِهِمْ وَدُورٌ رَّتَّبَهُ اللَّهُ لَهُمْ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

24. (sambil mengucapkan):
"Salamun `alaikum bima
shabartum", Maka alangkah
baiknya tempat kesudahan
itu.

24. (na ma'uang):
Asalamakang di sesemu
sawa' asa'barammu. Jari
macoa-macoapai engeang
paccappurang di'o.

**Sipa' panggauang tau iya
kaper lao di Puang
Allah Taala**

25. Orang-orang yang
merusak janji Allah setelah
diikrarkan dengan teguh
dan memutuskan apa-apa
yang Allah perintahkan
supaya dihubungkan dan
mengadakan kerusakan di
bumi, orang-orang itulah
yang memperoleh kutukan
dan bagi mereka tempat
kediaman yang buruk
(Jahannam).

25. Anna tau iya marrusa'
talli'na Puang Allah Taala
di purana natteakang iya
makasau' anna naputussi
anu naparentang Puang
Allah Taala mamoare'i
napasiuppi' anna
mappadiang anu marrusa'
(adaeang) di baona lino,
iyamo di'o tau mallolongan
pakkutu' anna di sesena
ise'iya engeang amottongan
kamenang adae'
(Jahannam).

26. Allah meluaskan rezki
dan menyempitkannya bagi
siapa yang Dia kehendaki.
Mereka bergembira dengan
kehidupan di dunia,
padahal kehidupan dunia
itu (dibanding dengan)
kehidupan akhirat, hanyalah
kesenangan (yang sedikit).

26. Puang Allah Taala
mappamaloang dalle' anna
mappasippi' di sesena tau
iya napoelo'. Ise'iya mario
di atuoang lino, anna iya
atuoang lino di'o (mua'
di pasiwandingi) atuoang
ahera' sangga' asannangan
(saicco'di).

27. Orang-orang kafir
berkata: "Mengapa tidak
diturunkan kepadanya
(Muhammad) tanda
(mu'jizat) dari Tuhannya?"
Katakanlah: "Sesungguhnya
Allah menyesatkan siapa
yang Dia kehendaki dan
menunjuki orang-orang

27. Tau iya kaper
ma'uang: Mangapai anna
andiang dipaturung lao
di (Muhammad) alama'
(mu'jizat) pole di Puanna?
Pa'uang'o: Sitonganna
Puang Allah Taala
mappapusa inai napoelo'
anna mambengani panunju'

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَعَرَجْتُمْ عَنِ الدَّارِ ۝١٤

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ
يُوصَلَ وَيَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ
الْعَذَابُ وَلَهُمْ فِي الدَّارِ ۝١٥

أَلَمْ يَبْسُطْ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
لَهْوٌ ۝١٦

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
إِلَيْهِ مَنْ أَتَابَ ۝١٧

yang bertaubat kepada Nya”,

lao di tau iya me'atowa'
Lao (di Puang).

Asannangan ate di sesena to matappa'

28. (yaitu) orang-orang yang beriman dan hati mereka menjadi tenteram dengan mengingat Allah. Ingatlah, hanya dengan mengingat Allah-lah hati menjadi tenteram.

28. (Iyamo) tau iya matappa' anna atena menjari tannang sawa' ma'ingarangi Puang Allah Taala. Ingarangi, sangga' ma'ingarang lao di Puang Allah Taala ate menjari tannang.

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا يَذْكُرُ اللَّهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

29. Orang-orang yang beriman dan beramal saleh, bagi mereka kebahagiaan dan tempat kembali yang baik.

29. Tau iya matappa' anna maammal shaleh, di sesena ise'iya asannangan anna engeang membali' iya macoa.

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ
وَحَسَنُ مَّا بَ ﴿٢٩﴾

SUNNAHNA PUANG ALLAH TAALA MA'UTUS PARA SURO LAO DI RUPA TAU

Puang Allah Taala ma'utus Muhammad SAW

30. Demikianlah, Kami telah mengutus kamu pada suatu umat yang sungguh telah berlalu beberapa umat sebelumnya, supaya kamu membacakan kepada mereka (Al Qur'an) yang Kami wahyukan kepadamu, padahal mereka kafir kepada Tuhan Yang Maha Pemurah. Katakanlah: "Dialah Tuhanku tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia; hanya kepada-Nya aku

30. Tipatemmi di'o, Iyami' pura ma'utuso'o lao di mesa umma' iya pura lesse' lao saapa umma' diolo' mai, mamoare'o mambacang lao dise'iya (Koroang) iya Iyami' wahyukang di sesemu, padahal ise'iya kaperi lao di Puanna (iya) Masarro Pammase. Pa'uango'o: Iya Puangngu andiang diang Puang (iya maka disomba) saliwana Iya, sangga' di sese-Na iyau mattawakkal anna sangga'

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدَ خَلَتْ مِنْ
قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتُنْذِرَ أُولَٰئِكَ الَّذِي أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾

bertawakkal dan hanya kepada-Nya aku bertaubat”.

di sese-Na (iyau me ‘atowa’ (mirau a’dappang).

Koroang iyamo Kitta’ mappatigocang lino

31. Dan sekiranya ada suatu bacaan (kitab suci) yang dengan bacaan itu gunung-gunung dapat digoncangkan atau bumi jadi terbelah atau oleh karenanya orang-orang yang sudah mati dapat berbicara, (tentu Al Qur’an itulah dia). Sebenarnya segala urusan itu adalah kepunyaan Allah. Maka tidakkah orang-orang yang beriman itu mengetahui bahwa seandainya Allah menghendaki (semua manusia beriman), tentu Allah memberi petunjuk kepada manusia semuanya. Dan orang-orang yang kafir senantiasanya ditimpa bencana disebabkan perbuatan mereka sendiri atau bencana itu terjadi dekat tempat kediaman mereka, sehingga datanglah janji Allah. Sesungguhnya Allah tidak menyalahi janji.

31. Anna tennna’ diang mesa anu iya di baca (Kitta’ mapaccing) iya sawa’ buttu mala tiroyong iyade’ lino tisigi’ iyade’ sawa’ to mate malai mappau (iyamo di’o Koroang). Sitonganna inggannana di’o appunnannai Puang Allah Taala. Jari andiangi naissang to matappa’ mua’ Puang Allah Taala mappoelo’ (inggannana tau matappa’), tantu Puang Allah Taala mambei panunju’ lao di tau iyanasanna. Anna tau iya kaper tu lu naruai awala’ nassawa’i panggauanna alawena iyade’ passessa di’o menjari kadeppe’ lao di engeanna (tau iya kaper), lambi’i pole janjinna Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi mappesalai janji.

Passakka’ lao di para Suro tongang na accuri

32. Dan sesungguhnya telah diperolok-olokkan beberapa rasul sebelum kamu, maka Aku beri tangguh kepada orang-orang kafir itu kemudian Aku binasakan

32. Anna sitonganna purai natuna-tunai sisaapa suro diolo’ mai, jari Iyau purai uwei pattanjengan lao di tau iya kaper di’o, mane U-pawinasai. Mannassa

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ
الْأَرْضُ أَوْ كُفِّرَتْ بِهِ أَلَمْ تَرَ إِلَى اللَّهِ أَلَمْ تَرَ
جَمِيعًا أَفَرَدْتُ إِلَيْهِمْ أَمْ أَنَا لَوْلِيَّائِهِمْ
أَلَمْ يَهْدِ لِلنَّاسِ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ
كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ
تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حَنْقٌ يَأْتِي وَعَذَابُ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُلْهِفَ الْأَمْعَادَ ۝

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ
الَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَتْ
عِقَابُ ۝

mereka. Alangkah hebatnya siksaan-Ku itu!

33. Maka apakah Tuhan yang menjaga setiap diri terhadap apa yang diperbuatnya (sama dengan yang tidak demikian sifatnya)? Mereka menjadikan beberapa sekutu bagi Allah. Katakanlah: "Sebutkanlah sifat-sifat mereka itu". Atau apakah kamu hendak memberitakan kepada Allah apa yang tidak diketahui-Nya di bumi, atau kamu mengatakan (tentang hal itu) sekedar perkataan pada lahirnya saja. Sebenarnya orang-orang kafir itu dijadikan (oleh syaitan) memandang baik tipu daya mereka dan dihalanginya dari jalan (yang benar). Dan barangsiapa yang disesatkan Allah, maka baginya tak ada seorangpun yang akan memberi petunjuk.

34. Bagi mereka azab dalam kehidupan dunia dan sesungguhnya azab akhirat adalah lebih keras dan tak ada bagi mereka seorang pelindungpun dari (azab) Allah.

marasai passessa-U di'o.

33. Jari diangdi Puang manjagai tungga'-tungga' alawe di anu napogau', (sitteng iya andiang tipatengan sipa'na) ise'iya mappayari (mappadiang) sisaapa sola di Puang Allah Taala. Pa'uango'o: Paui sipa-sipa'na ise'iya di'o. Iyade' melo'do'o mappissangngi Puang Allah Taala anu iya andiang naissang di lino di'e, iyade' ma'uango'o (bassa di'o) sangga' pau-pau tappa' di laheranna. Sitonganna to kaper di'o napayari (setang) ma'ita macoa pepangenggena ise'iya anna napusarai di tangalalang (iya parua). Anna inai-inai napapusa Puang Allah Taala, jari di sesena andiang diang mesa tau iya na mala mambei panunju'.

34. Di sesena ise'iya diang passessa (awala') lalang di atuolang lino anna sitonganna passessa (awala') ahera' la'bi makarrasi anna andiang diang dise'iya mesa tau namala mambei petturundungan pole (di passessa)na Puang Allah Taala.

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
وَجَعَلَ لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلُوبَهُمْ قُلْ سَمِعْتُ أَمْرًا يُدْعَوُ بِهِ
بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَضِلُّونَ مِنَ الْقَوْلِ
بَلْ زَيْنٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ
السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ
أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٣٤﴾

35. Perumpamaan surga yang dijanjikan kepada orang-orang yang takwa ialah (seperti taman) mengalir sungai- sungai di dalamnya; buahnya tak henti-henti, sedang naungannya (demikian pula). Itulah tempat kesudahan bagi orang-orang yang bertakwa; sedang tempat kesudahan bagi orang-orang kafir ialah neraka.

35. Alarapanganna suruga iya na janjiang lao di tau iya me'takwa iyamo (sitteng uma), lolongi binanga- binanga di lalanna, buana andiang rua mi'osa anna petturundunganna (sitteng topa). Iyamo di'o engeang paccappurang lao di tau iya me'atakwa, anna engeang paccappurang di sesena tau iya to kaper iyamo naraka.

**To matappa' mattarimai
Koroang**

36. Orang-orang yang telah Kami berikan kitab kepada mereka bergembira dengan kitab yang diturunkan kepadamu, dan di antara golongan-golongan (Yahudi dan Nasrani) yang bersekutu, ada yang mengingkari sebagiannya. Katakanlah: "Sesungguhnya aku hanya diperintah untuk menyembah Allah dan tidak mempersekutukan sesuatupun dengan Dia. Hanya kepada-Nya aku seru (manusia) dan hanya kepada-Nya aku kembali".

36. Anna tau iya pura Iyami' di bei Kitta' marioi sawa' Kitta' iya dipaturung mating di sesemu, anna di golongan (Yahudi anna Nasrani) siolai, diang andiang maatappa'i sambareanna. Pa'uang'o: Sitonganna sangga' diparentada' iyau massomba Puang Allah Taala anna andiang mappa'dua-I (Puang) saliwanna Iya, sangga' di sesena-I dianga' mapperoa (di tau) anna sangga' di sese-Nai dianga' memballi'.

37. Dan demikianlah, Kami telah menurunkan Al Qur'an itu sebagai peraturan (yang benar) dalam bahasa Arab. Dan seandainya kamu mengikuti hawa nafsu mereka setelah

37. Anna tipatengammi di'o, Iyami' mappaturung Koroang di'o sebagai atorang (iya tongang) ma'basa Arab. Anna tenna' mappiccoe'i do'o nassunna ise'iya di polenamo

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظُلُمَاتُهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِمَا نُزِّلَ إِلَيْكَ مِنْ الْأَحْزَابِ مَنْ يُكِبِّرْ بَعْضُهُمْ قَوْلًا إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكُ بِهِ إِلَهًُا أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَقَابِلُ ﴿٣٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا وَعَرَبِيًّا وَلَنْ تُبَدِّلَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

datang pengetahuan kepadamu, maka sekali-kali tidak ada pelindung dan pemelihara bagimu terhadap (siksa) Allah.

pa'issangan di sesemu, jari andiang togang diang petturundungan anna pappiara di sesemu pole (dipassesssa)na Puang Allah Taala.

Mamboyang Andiangi sisala passuroang

38. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus beberapa Rasul sebelum kamu dan Kami memberikan kepada mereka isteri-isteri dan keturunan. Dan tidak ada hak bagi seorang Rasul mendatangkan sesuatu ayat (mu'jizat) melainkan dengan izin Allah. Bagi tiap-tiap masa ada Kitab (yang tertentu).

38. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utus sisaapa suro di andiammupa (diolo' mai) anna Iyami' mambei ise'iya baine anna biya-biya. Anna andiang diang ha' lao di mesa suro na mappapole mesa tanda (mu'jizat) selaenna elo'na Puang Allah Taala. Di tungga'-tungga' wattu diang kitta' (iya mattantu).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

Tungga-tungga' wattu diang masalahna

39. Allah menghapuskan apa yang Dia kehendaki dan menetapkan (apa yang Dia kehendaki), dan di sisi-Nyalah terdapat Ummul-Kitab (Lauh Mahfuzh).

39. Puang Allah Taala maapus anu iya napoelo' anna mappato' (anu iya napoelo'), anna disese-Nai diang Ummul Kitab (Lauh Mahfuzh).

يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ دَأْمُ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

40. Dan jika Kami perlihatkan kepadamu sebagian (siksa) yang Kami ancamkan kepada mereka atau Kami wafatkan kamu (hal itu tidak penting bagimu) karena sesungguhnya tugasmu hanya menyampaikan saja, sedang Kami-lah yang menghisab amalan mereka.

40. Anna mua' Iyami' mappatiroio sambareang (passessa) anna Iyami' maaccang lao dise'iya iyade Iyami' mappateio (iya di'o andiangi parallu di sesemu) sawa' sitonganna urusammu sangga' mappalambi' tappa', anna Iyami' marrekeng (mahhisab) appalanna ise'iya.

وَلَنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ إِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

41. Dan apakah mereka tidak melihat bahwa sesungguhnya Kami mendatangi daerah-daerah (orang-orang kafir), lalu Kami kurangi daerah-daerah itu (sedikit demi sedikit) dari tepi-tepinya? Dan Allah menetapkan hukum (menurut kehendak-Nya), tidak ada yang dapat menolak ketetapan-Nya; dan Dia-lah Yang Maha cepat hisab-Nya.

42. Dan sungguh orang-orang kafir yang sebelum mereka (kafir Mekah) telah mengadakan tipu daya, tetapi semua tipu daya itu adalah dalam kekuasaan Allah. Dia mengetahui apa yang diusahakan oleh setiap diri, dan orang-orang kafir akan mengetahui untuk siapa tempat kesudahan (yang baik) itu.

43. Berkatalah orang-orang kafir: "Kamu bukan seorang yang dijadikan Rasul". Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antaraku dan kamu dan antara orang yang mempunyai ilmu Al Kitab".

41. Anna andiangdi ise'iya ma'ita mua' sitonganna Iyami' mappolei kappunna (to kaper), anna mane Iyami' makkurangngi kapping di'o (saicco' si saicco') pole di birinna. Anna Puang Allah Taala pappato' hukum (mappatattu atorang mi'apai elo-Na), andiang diang tau iya na mala mattola' atoran-Na, anna Iya (Puang) Masarro Masiga Pambilan-Na.

42. Anna sitonganna tau iya kaper diolo' (kaper Makkah) purai mappadiang pepagengge, tapi' inggannana pepagengge di'o di lalannai akkuasanna Puang Allah Taala. Iya (Puang Allah Taala) ma'issang anu nausahai mesa alawe, anna tau iya kaper na ma'issang untu' inai engeang paccappurang (macoa) di'o.

43. Ma'uammi tau iya kaper: Taniao mesa tau iya dipayari suro. Pa'uang'o: Sukku'mi Puang Allah Taala massa'bi'ia' anna massa'bi'io anna antara to iya maappunnai pa'issangan kitta'.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا آتَيْنَا الْأَرْضَ نَقْصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ
وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ
جَمِيعُهُمْ ۚ وَمَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ شَيْئًا ۚ وَسِعَ عِلْمُ
الْكَفْرِ لِمَنْ عَقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ
كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ
عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

IBRAHIM
NABI IBRAHIM

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**WAHYUNNA PUANG
ALLAH TAALA
MAPPALANYNYA'
APATTANGAN**

**Koroang mambei panunju'
lao di rupa tau**

1. Alif laam raa. (Ini adalah) Kitab yang Kami turunkan kepadamu supaya kamu mengeluarkan manusia dari gelap gulita kepada cahaya terang benderang dengan izin Tuhan mereka, (yaitu) menuju jalan Tuhan Yang Maha Perkasa lagi Maha Terpuji.

2. Allah yang memiliki segala apa yang di langit dan di bumi. Dan celakalah bagi orang-orang kafir karena siksaan yang sangat pedih.

3. (yaitu) orang-orang yang lebih menyukai kehidupan dunia daripada kehidupan akhirat, dan menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah dan menginginkan agar jalan Allah itu bengkok. Mereka itu berada dalam kesesatan yang jauh.

1. Alif laam raa. (Iyamo di'e) Kitta' iya Iyami' paturungano'o mamoaere'o mappasung rupa tau pole di apattangan lao di tayang sawa' elo'na Puanna ise' iya, (iyamo) lao di tangalalanna Puang Masarro Maraya Pa'ulleang na Tipuyi.

2. Puang Allah Taala maappunnai inggannana anu di langi' anna di lino. Anna cilakai tau iya kaper sawa' passessa iya kamenang pemonge',

3. (iyamo) tau iya la'bi ma'elo'i atuoang lino dadi atuoang ahera', anna mappusara (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala anna ma'elo'i malaai tangalalang lao di Puang Allah Taala di'o peko'. Ise' iya di'o diangi lalang di apusang iya karao.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

**Musa AS anna para Suro
laenna di andiannapa
Muhammad SAW, Suro lao di
kaumna toi tia**

4. Kami tidak mengutus seorang rasulpun, melainkan dengan bahasa kaumnya supaya ia dapat memberi penjelasan dengan terang kepada mereka. Maka Allah menyesatkan siapa yang Dia kehendaki, dan memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan Dia-lah Tuhan Yang Maha Kuasa lagi Maha Bijaksana.

5. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus Musa dengan membawa ayat-ayat Kami, (dan Kami perintahkan kepadanya): "Keluarkanlah kaummu dari gelap gulita kepada cahaya terang benderang dan ingatkanlah mereka kepada hari-hari Allah". Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi setiap orang penyabar dan banyak bersyukur.

6. Dan (ingatlah), ketika Musa berkata kepada kaumnya: "Ingatlah ni'mat Allah atasmu ketika Dia menyelamatkan kamu dari (Fir'aun dan) pengikut-pengikutnya, mereka menyiksa kamu dengan siksa yang pedih, mereka

4. Iyami' andiang massio mesa suro selaenna mappapegunai basa coco' lao di kaumna, mamoa're'i mala mappannassa tongang di sesena ise'iya. Jari Puang Allah Taala mappapusa inai napoelo'. Anna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

5. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utus Musa na mambawa aya'-aya'-I (anna Iyami' mapparentai): Pasungi kaummu pole di pattang kapa' lao di tayang paindo anna paingarangi ise'iya di allo-allona Puang Allah Taala. Sitonganna iya tipatengan di'o diang alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena tau iya me'asa'bar na me'asukkur.

6. Anna (ingarangi), diwattunna Musa ma'uang lao di kaumna: Ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala di sesemu di wattunna Iya (Puang Allah Taala) mappasalama'o pole (di Fir'aun) anna tau mappiccoe'i, ise'iya

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ
قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ
يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَخْرَجَكُمْ مِنْ آلِ
فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
وَيَدْعُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ فِي ذُلِّكُمْ بَلَاءٌ مِنْ
رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

menyembelih anak-anak laki-lakimu, membiarkan hidup anak-anak perempuanmu; dan pada yang demikian itu ada cobaan yang besar dari Tuhanmu”.

7. Dan (ingatlah juga), tatkala Tuhanmu mema’lumkan: ”Sesungguhnya jika kamu bersyukur, pasti Kami akan menambah (ni’mat) kepadamu, dan jika kamu mengingkari (ni’mat-Ku), maka sesungguhnya azab-Ku sangat pedih”.

8. Dan Musa berkata: ”Jika kamu dan orang-orang yang ada di muka bumi semuanya mengingkari (ni’mat Allah), maka sesungguhnya Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

9. Belumkah sampai kepadamu berita orang-orang sebelum kamu (yaitu) kaum Nuh, ‘Ad, Tsamud dan orang-orang sesudah mereka. Tidak ada

massessao passessa iya pemonge’, ise’iya manggere’ nanaeke’ tommuanemu, anna mappaso’nai tuo nanaeke to bainemu, anna iya tipatengan di’o diang paccowa kaiyang pole di Puammu.

7. Anna (ingarang toi), diwattunna Puammu mappepissangan: Sitonganna mua’ sukkuro’o, Iyami’ tongang na mattambai (pappenyamangngu) mating di sesemu, anna mua’ mukaperri (pappenyamangngu), jari sitonganna passessa-U tongang pemonge’ sanna’i.

KEDONA RUPA TAU MA’OLOI PEPATUDUNNA SURO

Inggannana attongangan
ditola’ nasangi mulanna

8. Anna Musa ma’uang: Mua’ i’o anna tau iya diang di baona lino makkaperi (nasang) pappenyamang pole di (Puang Allah Taala), jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Sugi’ na Tipuyi.

9. Andiappadi lambi’ di sesemu karewana to diolo’mu (iyamo) Kaum Nuh, ‘Ad, Tsamud anna tau iya di boe’na ise’iya. Andiang diang ma’issangi

وَاِذْ تَاَذَنَ رَبُّكُمْ لَيْنَ سَكَرْتُمْ
لَا اَزِيدَنَّكُمْ وَلَٰكِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ اِنْ تَكْفُرُوْا اَنْتُمْ وَمَنْ
فِي الْاَرْضِ جَمِيعًا ۖ اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ حَمِيْدٌ ﴿٨﴾

اَلَمْ يَأْتِكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ قَوْمٌ
نُّوحٌ وَعَادٌ وَثَمُوْدٌ وَالَّذِيْنَ مِنْ
بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا اللّٰهُ جَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّواْ اَيْدِيَهُمْ فِيْ

yang mengetahui mereka selain Allah. Telah datang rasul-rasul kepada mereka (membawa) bukti-bukti yang nyata lalu mereka menutupkan tangannya ke mulutnya (karena kebencian) dan berkata: "Sesungguhnya kami mengingkari apa yang kamu disuruh menyampaikannya (kepada kami), dan sesungguhnya kami benar-benar dalam keragu-raguan yang menggelisahkan terhadap apa yang kamu ajak kami kepadanya".

10. Berkata rasul-rasul mereka: "Apakah ada keragu-raguan terhadap Allah, Pencipta langit dan bumi? Dia menyeru kamu untuk memberi ampunan kepadamu dari dosa-dosamu dan menanggihkan (siksaan)mu sampai masa yang ditentukan?" Mereka berkata: "Kamu tidak lain hanyalah manusia seperti kami juga. Kamu menghendaki untuk menghalang-halangi (membelokkan) kami dari apa yang selalu disembah nenek moyang kami, karena itu datangkanlah kepada kami bukti yang nyata.

11. Rasul-rasul mereka berkata kepada mereka: "Kami tidak lain hanyalah manusia seperti kamu,

ise'iya saliwanna Puang Allah Taala. Polemi suro-suro di sesena ise'iya (membawa) butti iya ma'nyata mane ise'iya mappaoppoang limanna lao di lawena (sawa' pe'awire'na), anna ma'uang: Sitonganna iyami' makkaperri di anu nasioango'o mappalambi'i (di iyami'), anna sitonganna iyami' tongang lalang di awata-watang iya mepawalisa di anu iya meperoangano'o di iyami'.

10. Suro-surona ise'iya ma'uang: Diangdi awata-watang lao di Puang Allah Taala, Pappara'bue' langi' anna lino? Iya (Puang) mapperoao na maa'dappangano'o pole di dosa-dosamu anna mattunda (passessa)mu lambi'i wattu iya dipattattu. Ise'iya ma'uang: I'o andiang laeng nasangadinna sitteng bandi tau. I'o ma'elorang namappusara (napelesci) iyami' pole di anu samata nasomba kanne-kanne'i (to diolo'i), sawa' tipatemmi di'o papolemi di iyami' butti iya ma'nyata (mannassa).

11. Suro-surona ise'iya mappau lao dise'iya: Iyami' andiang laeng nasangadinna tau iya sittengano'o, anna

أَقْرَهُهُمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿١٠﴾

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُم إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنَّا أَنشَأَ لَابَشَرٍ مُّثَلًا تَرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كُنَّا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأُقُونَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ

akan tetapi Allah memberi karunia kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya. Dan tidak patut bagi kami mendatangkan suatu bukti kepada kamu melainkan dengan izin Allah. Dan hanya kepada Allah sajalah hendaknya orang-orang mu'min bertawakkal.

12. Mengapa Kami tidak bertawakkal kepada Allah padahal Dia telah menunjukkan jalan kepada kami, dan kami sungguh-sungguh akan bersabar terhadap gangguan-gangguan yang kamu lakukan kepada kami. Dan hanya kepada Allah saja orang-orang yang bertawakkal itu berserah diri”.

13. Orang-orang kafir berkata kepada Rasul-rasul mereka: ”Kami sungguh-sungguh akan mengusir kamu dari negeri kami atau kamu kembali kepada agama kami”. Maka Tuhan mewahyukan kepada mereka: ”Kami pasti akan membinasakan orang-orang yang zalim itu,

14. dan Kami pasti akan menempatkan kamu di negeri-negeri itu sesudah

iya tia Puang Allah Taala mambei karunia lao di tau iya napoelo' pole di batuan-Na. Anna andiangi sitinaya di iyami' na mappapole mesa butti di sesemu selaenna sawa' pa'elo'-Na Puang Allah Taala. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala tappa'mo tu'u tau iya matappa' mattawakkal.

12. Mangapa iyami' na andiang mattawakkal lao di Puang Allah Taala anna Iya (Puang) pura mipatiroi tangalalang di iyami', anna iyami' tongat-tongang na sa'bar di pappesara-saramu di iyami'. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala tappa'mo tu'u, tau iya mattawakkal di'o masserakang alawena.

Capparanna kaum iya mattola' attongangan

13. Tau iya kaper ma'uang lao di suro-surona ise'iya: Iyami' tongat-tongang na marrimbao malai pole di banua'i' iyade' diango'o membali' di agamai. Jari Puang Allah Taala ma'wahyukang lao dise'iya: Iyami' pasti na mappawinasa tongang tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o.

14. Anna Iyami' tongang na maannao di banua di'o di boe'na ise'iya. Iya

يُسَلِّطْنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا
سُبُلًا وَلَتَصْبِرَنَّ عَلَى مَا أَرْسَلْنَا وَعَلَى
اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٣﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُولَنَّ فِي مَلِكِنَا فَأَوْحَىٰ
إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾

وَلَنَسْكُنَنَّكَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِهِمْ
ذَٰلِكَ لِمَن خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٥﴾

mereka. Yang demikian itu (adalah untuk) orang-orang yang takut (akan menghadap) ke hadirat-Ku dan yang takut kepada ancaman-Ku”.

15. Dan mereka memohon kemenangan (atas musuh-musuh mereka) dan binasalah semua orang yang berlaku sewenang-wenang lagi keras kepala,

16. di hadapannya ada Jahannam dan dia akan diberi minuman dengan air nanah,

17. diminumnya air nanah itu dan hampir dia tidak bisa menelannya dan datanglah (bahaya) maut kepadanya dari segenap penjuru, tetapi dia tidak juga mati; dan di hadapannya masih ada azab yang berat.

18. Orang-orang yang kafir kepada Tuhannya, amalan-amalan mereka adalah seperti abu yang ditiup angin dengan keras pada suatu hari yang berangin kencang. Mereka tidak dapat mengambil manfaat sedikitpun dari apa yang telah mereka usahakan (di dunia). Yang demikian itu adalah kesesatan yang jauh.

tipatengan di'o iyamo tau iya marakke' (na me'olo) lao di hadiratna Puang, anna marakke' toi lao di accanga'-U.

15. Anna ise'iya merau apakalang (pole di balinna) anna binasami inggannana tau iya massusu' elo' anna makarras ulu.

16. Di pioloanna diang naraka Jahannam anna iya na dipadundu uai nanah.

17. Nadundumi uai nanah di'o anna iya saicco' le'ba'pai ta'andiang mala naamme' anna polemi (bahaya) amateang di sesena pole di inggannana engeang, tapi' andiang towandipa mate, anna di pi'oloanna diang duapa passessa mawe'i.

18. Tau iya kaper lao di Puanna, ammalakang-ammalakanna sitteng tayau iya naliliang anging kaccang (makarras) di mesa allo iya peanging kaccang. Andiangi mala maala akkegunang mau nasaicco'na pole di anu nausahai ise'iya (di lino). Iya tipatengan di'o tongang apusang iya karao.

وَأَسْقُواْ وَحَابَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

مِّنْ وَرَآئِهِ جَهَنَّمُ وَسُقِيَ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ، وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
وَمِنْ وَرَآئِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ
كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ
عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى
شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الصَّبْلُ الْأَبِيدُ ﴿١٨﴾

19. Tidakkah kamu perhatikan, bahwa sesungguhnya Allah telah menciptakan langit dan bumi dengan hak? Jika Dia menghendaki, niscaya Dia membinasakan kamu dan mengganti (mu) dengan makhluk yang baru,

20. dan yang demikian itu sekali-kali tidak sukar bagi Allah.

21. Dan mereka semuanya (di padang Mahsyar) akan berkumpul menghadap ke hadirat Allah, lalu berkatalah orang-orang yang lemah kepada orang-orang yang sombong: "Sesungguhnya kami dahulu adalah pengikut-pengikutmu, maka dapatkan kamu menghindarkan daripada kami azab Allah (walaupun) sedikit saja? Mereka menjawab: "Seandainya Allah memberi petunjuk kepada kami, niscaya kami dapat memberi petunjuk kepadamu. Sama saja bagi kita, apakah kita mengeluh ataukah bersabar. Sekali-kali kita tidak mempunyai tempat untuk melarikan diri".

19. Andiangdi mupinnassai, mua' sitonganna Puang Allah Taala pura mappara'bue' langi' anna lino tongangi (parua)? Mua' Napoelo'i, Tongang na napawinasao anna nasalleio mahluk (to dipayari) iya baru.

20. Anna iya tipatengan di'o tongang andiangi maparri' di sesena Puang Allah Taala.

21. Anna ise'iya iyanasanna (dio di Padang Mahsyar) na mi'olo lao di Puang Allah Taala, anna ma'uammi tau iya malamma lao di tau iya matingka: Sitonganna iyami' diolo' to mappiccoe'io, jari malado'o mappalenggu'i iyami' pole di passessana Puang Allah Taala maumo nasaicco'na? Ise'iya mambali: Tenna' Puang Allah Taala mambei iyami' panunju', mattantu iyami' namala mambeio panunju' mating. Sitteng bandi ita' di'e na mirae-raengi tau iyade' mi'asa'bari tau. Tongang andiang diang engeang diengei na mappaindongan alawe.

**PANGAKUANNA
SETANG DIWATTU
PUANG ALLAH TAALA
MAPPATO'I**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ إِنَّ يَسَاءَ يُدْهَبُكُمْ وَيَأْتِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

وَمَا ذَلِك عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

وَيَرْزُقُ اللَّهُ جَمِيعًا قَالِ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ
أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ بَعْضًا فُهَلْ
نُغْنَوُكُمْ عَنَّْا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا
لَوْ هَدَّيْنَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءَ عَلَيْنَا
أَجَزَعْنَا أَمْ سَمِعْنَا مِمَّا أَلَمْنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾

AKKALARAPANGANNA ATTONGANGAN ANNA ATASSALANG

24. Tidakkah kamu perhatikan bagaimana Allah telah membuat perumpamaan kalimat yang baik seperti pohon yang baik, akarnya teguh dan cabangnya (menjulang) ke langit,

25. pohon itu memberikan buahnya pada setiap musim dengan seizin Tuhannya. Allah membuat perumpamaan-perumpamaan itu untuk manusia supaya mereka selalu ingat.

26. Dan perumpamaan kalimat yang buruk seperti pohon yang buruk, yang telah dicabut dengan akar-akarnya dari permukaan bumi; tidak dapat tetap (tegak) sedikitpun.

27. Allah meneguhkan (iman) orang-orang yang beriman dengan ucapan yang teguh itu dalam kehidupan di dunia dan di akhirat; dan Allah menyesatkan orang-orang yang zalim dan memperbuat apa yang Dia kehendaki.

24. Andiangdi mupinnassai mi'apai Puammu mappapia akkalarapangan pau (kalima') iya mapia, sitteng ponna ayu iya mapia, uake'na makasau', anna ta'ena (mi'aliaya) dai' di langi'.

25. Ponna ayu di'o membuai di tuttu wattu pembuanna sawa' pa'elo'na Puanna. Puang Allah Taala mappapia akkalarapangan lao di rupa tau mamoarei ise'iya samata paingarangi.

26. Anna akkalarapanganna pau adae' sitteng ponna ayu adae', iya pura di rambu' siola uake'na di baona lino, andiangi mala mikke'de' mau nasaicco'na.

27. Puang Allah Taala mappamakasau' (tappa') na tau iya matappa' sawa' pau iya makasau' di'o lalang di atuoang di lino anna di ahera', anna Puang Allah Taala mappapusa tau iya ta'lalo pagau' bawang anna mappogau' Iya napoelo'.

KEDONA PANGULU MASSAWA'I ACCURNA PAKKAPPUNG

الَّذِينَ كَفَرُوا كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ ﴿١٤﴾

نُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَضَرْبُ
اللَّهِ الْأَمْثَالُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿١٥﴾

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ
اجْتُثَّتْ مِنْ تَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿١٦﴾

يُشَدِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿١٧﴾

Kaper lao di pappenyamanna Puang Allah Taala

28. Tidakkah kamu perhatikan orang-orang yang telah menukar ni'mat Allah dengan kekafiran dan menjatuhkan kaumnya ke lembah kebinasaan?,

29. yaitu neraka Jahannam; mereka masuk ke dalamnya; dan itulah seburuk-buruk tempat kediaman.

30. Orang-orang kafir itu telah menjadikan sekutu-sekutu bagi Allah supaya mereka menyesatkan (manusia) dari jalan-Nya. Katakanlah: "Bersenang-senanglah kamu, karena sesungguhnya tempat kembalimu ialah neraka".

28. Andiangdi mupinnassai tau iya massapi' pappenyamanna Puang Allah Taala anna akaperang anna mambemmeangi kaumna naung di orro' awinasang ?

29. Iyamo naraka Jahannam, ise'iya mittama di lalanna, anna iyamo di'o kamenang adae' sanna' engeang.

30. Tau iya kaper di'o pura mappapia sola-sola di Puang Allah Taala malaai mappapusa (tau) pole di tangalalan-Na (Puang Allah Taala). Pa'uango'o: Pi'asanna-sannammo'o, sawa' sitonganna engeang membalu' mu iyamo naraka.

Pesiona Puang Allah Taala na makke'deang sambayang anna massulakka

31. Katakanlah kepada hamba-hamba-Ku yang telah beriman: "Hendaklah mereka mendirikan shalat, menafkahkan sebagian rezki yang Kami berikan kepada mereka secara sembunyi ataupun terang-terangan sebelum datang hari (kiamat) yang pada hari itu tidak ada jual-beli dan persahabatan

31. Pa'uango'o lao di batua'-U iya matappa': Ke'deangi sambayang, mappasulakkang sambareang dalle' iya Iyami' di bei'i membuni iyade' ma'nyata (mannassa) di andiannapa pole allo (kiamat) iya di allo di'o andiammo diang sipa'balu' dipaalli anna pe'asammuaneang.

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ﴾

﴿جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَنَسَّ الْقَرَارُ﴾

﴿وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا يُضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّلُوا فَإِنْ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ﴾

﴿قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالَ﴾

**Pappenyamang iya natolloang
lao di batuan-Na**

32. Allah-lah yang telah menciptakan langit dan bumi dan menurunkan air hujan dari langit, kemudian Dia mengeluarkan dengan air hujan itu berbagai buah-buahan menjadi rezki untukmu, dan Dia telah menundukkan bahtera bagimu supaya bahtera itu berlayar di lautan dengan kehendak-Nya, dan Dia telah menundukkan (pula) bagimu sungai-sungai.

33. Dan Dia telah menundukkan (pula) bagimu matahari dan bulan yang terus menerus beredar (dalam orbitnya); dan telah menundukkan bagimu malam dan siang.

34. Dan Dia telah memberikan kepadamu (keperluanmu) dari segala apa yang kamu mohonkan kepadanya. Dan jika kamu menghitung ni'mat Allah, tidaklah dapat kamu menghinggakannya. Sesungguhnya manusia itu, sangat zalim dan sangat mengingkari (ni'mat Allah).

32. Puang Allah Taala mappara'bue' langi' anna lino, anna mappaturung uai (urang) pole di langi'. Mane Iya (Puang) mappasung sawa' uai di'o mai' di bua-bua menjari dalle' di sesemu, anna Iya (Puang) mappatunru' lopi di sesemu malaai lopi di'o sumombal di baona sasi' sawa' pa'elo'-Na, anna Iya (Puang) mappatunru' to'o di sesemu binanga-binanga.

33. Anna Iya (Puang) mappatunru' toi di sesemu mata allo anna bulan iya tarru-tarrus mipputar (di engeang pepputaranna) anna mappatunru' di sesemu bongi anna allo.

34. Anna Iya (Puang) mambeio (anu muparalluang) pole di inggannana anu mupirau lao di sese-Na, anna mua' marrekengo'o pappenyamanna Puang Allah Taala, tongang andiangi mala muatta'i (mubilang). Sitonganna rupa tau di'o tongang ta'lalo pagau' bawangi anna tongang makkaperrri (pappenyamanna Puang Allah Taala).

أَنَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرٍ وَأَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

وَأَتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَآسٍ لُتْمَةً وَإِنْ تَعْدُوا فَعَدْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحْصِيهَا إِنْ الْإِنْسَانُ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾

PERAUNNA NABI IBRAHIM AS

35. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim berkata: "Ya Tuhanku, jadikanlah negeri ini (Mekah), negeri yang aman, dan jauhkanlah aku beserta anak cucuku daripada menyembah berhala-berhala.

36. Ya Tuhan-ku, sesungguhnya berhala-berhala itu telah menyesatkan kebanyakan daripada manusia, maka barangsiapa yang mengikutiku, maka sesungguhnya orang itu termasuk golonganku, dan barangsiapa yang mendurhakai aku, maka sesungguhnya Engkau, Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

37. Ya Tuhan kami, sesungguhnya aku telah menempatkan sebagian keturunanku di lembah yang tidak mempunyai tanam-tanaman di dekat rumah Engkau (Baitullah) yang dihormati, ya Tuhan kami (yang demikian itu) agar mereka mendirikan shalat, maka jadikanlah hati sebagian manusia cenderung kepada mereka dan beri rezkilah mereka dari buah-buahan, mudah-mudahan mereka bersyukur.

35. Anna (ingarangi) diwattunna Ibrahim ma'uang: E Puangngu, payari banua di'e (Makkah) banua amang, anna pakaraoa' siola ana' appou pole di na massomba patung (barahala-barahala).

36. E Puangngu, sitonganna patung (barahala-barahala) di'o mappapusai mai' di tau, jari inai mappiccoe'ia', jari sitonganna tau di'o mittamai di golongannu, anna inai-inai makkaperria', jari sitonganna l'o (Puang) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

37. E Puangngi, sitonganna purai upadiengeang (uanna) sambare biya-biya'u di engelang iya andiang diang tuda-tuda' (tana'-tanang) sikadeppe' boyam-Mu (Baitullah) iya dipakaraya. E Puangngi, (iya tipatengan di'o) mamoare'i ise'iya makke'deang sambayang, jari payari atena sambareang tau patottong lao dise'iya anna bei'i ise'iya dalle'na pole di buah-bua, anna mamoare'i ise'iya me'asukkur.

وَلَذَقَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ
ءَامِنًا وَاجْعَلْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ إِلَّاكَ ۖ

رَبِّ إِنِّي أَخْشَى أَنْ يَسْجُدُوا لِلْآثَانِ
فَمَنْ يَتَّبِعْنِي فَإِنَّهُ رَمِيٌّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ
عَزِيزٌ رَحِيمٌ ﴿٣٦﴾

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي
رِزْقٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا
الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي
إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنْ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Ya Tuhan kami, sesungguhnya Engkau mengetahui apa yang kami sembunyikan dan apa yang kami lahirkan; dan tidak ada sesuatupun yang tersembunyi bagi Allah, baik yang ada di bumi maupun yang ada di langit.

39. Segala puji bagi Allah yang telah menganugerahkan kepadaku di hari tua (ku) Isma'il dan Ishaq. Sesungguhnya Tuhanku, benar-benar Maha Mendengar (memperkenankan) do'a.

40. Ya Tuhanku, jadikanlah aku dan anak cucuku orang-orang yang tetap mendirikan shalat, ya Tuhan kami, perkenankanlah do'aku.

41. Ya Tuhan kami, beri ampunlah aku dan kedua ibu bapaku dan sekalian orang-orang mu'min pada hari terjadinya hisab (hari kiamat)".

42. Dan janganlah sekali-kali kamu (Muhammad) mengira, bahwa Allah lalai dari apa yang diperbuat oleh orang-orang yang

38. E Puangngi, sitonganna I'o (Puang) ma'issang anu iyami' di buniang anna anu iya iyami' di pa'nyata, anna andiang diang seu-sieuwa membuni di sesena Puang Allah Taala, anu di lino iyade' anu di langi'.

39. Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala iya pura mambeia' dalle' di allo mawuwengngu, Ismail, anna Ishak. Sitonganna Puangngu Masarro Pairrangngi (Pattarima) do'a.

40. E Puangngu, payaria' anna ana' appou tau iya tatta' makke'deang sambayang. E Puangngi, tarimai do'au.

41. E Puangngi, beia' pa'dappammu anna da'dua indo ama'u anna inggannana tau iya matappa' lao di allo dike'deanna hisab (allo kiama').

HUKUMNA MA'EWA PUANG ALLAH TAALA

**Tau iya ta'lalo pagau' bawang
tongang na naruai paccowa**

42. Anna da le'ba'o (Muhammad) makkira-kirai, mua' Puang Allah Taala lesangi pole di anu pura napogau' tau iya

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفْلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمَ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

zalim. Sesungguhnya Allah memberi tangguh kepada mereka sampai hari yang pada waktu itu mata (mereka) terbelalak.

43. mereka datang bergegas-gegas memenuhi panggilan dengan mengangkat kepalanya, sedang mata mereka tidak berkedip-kedip dan hati mereka kosong.

44. Dan berikanlah peringatan kepada manusia terhadap hari (yang pada waktu itu) datang azab kepada mereka, maka berkatalah orang-orang yang zalim: "Ya Tuhan kami, beri tangguhlah kami (kembalikanlah kami ke dunia) walaupun dalam waktu yang sedikit, niscaya kami akan mematuhi seruan Engkau dan akan mengikuti rasul-rasul. (Kepada mereka dikatakan): "Bukankah kamu telah bersumpah dahulu (di dunia) bahwa sekali-kali kamu tidak akan binasa?,

45. dan kamu telah berdiam di tempat-tempat kediaman orang-orang yang menganiaya diri mereka sendiri, dan telah nyata bagimu bagaimana Kami telah berbuat terhadap mereka dan telah Kami

ta'lalo pagau' bawang. Sitonganna Puang Allah Taala mambei teppo dise'iya lambi'i allo iya di wattu di'o matanna (ise'iya) mimbulla'.

43. Ise'iya pole mi'asiga-siga sawa' pe'illong na maakke' ulunna, anna matanna andiang mikkini' anna atena ise'iya lupa (lo'bang).

44. Anna paingarangi rupa tau di allo iya (wattu di'o) pole passessa (awala') dise'iya, jari ma'uammi tau iya ta'lalo pagau' bawang: E Puangngi, bengani iyami' teppo (pepembali'i iyami' lao di lino) mau nasaicco' wattunna, minnassai iyami' nama'ola pepiroa-Mu anna mappiccoe'i suro-suro-Mu. (di pa'uangngi): Andiang do'o mattunda diolo' (dio di lino) mua' andiang sinalao na accur?

45. Anna diammo'o mottong dio di engeang amottonganna tau iya massessa alawena toi tia. Anna ma'nyatami di sesemu mi'apai Iyami' mappe'uya'i lao dise'iya anna Iyami' mambeio

مُطْعِنِينَ مَّقْبَحِينَ رُءُوسَهُمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾

وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نَّجِبْ دَعْوَتَكَ وَتَتَّبِعِ الرَّسُولَ ۖ أُولَٰئِكَ تَكُونُوا آفَئِسْتُمْ مِن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن رُّوَالٍ ۖ ﴿٤٤﴾

وَسَكُنْتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمُ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْآمَثَالَ ﴿٤٥﴾

berikan kepadamu beberapa perumpamaan?"

sisaapa akkalarapangan?

Inggannana adaecang na tassalai

46. Dan sesungguhnya mereka telah membuat makar yang besar padahal di sisi Allah-lah (balasan) makar mereka itu. Dan sesungguhnya makar mereka itu (amat besar) sehingga gunung-gunung dapat lenyap karenanya.

46. Anna sitonganna ise'iya pura mappogau' adaecang kaiyang, anna di sesena Puang Allah Taala (balasan) adaecanna ise'iya di'o. Anna sitonganna adaecanna di'o (kaiyang sanna'i) anna malai inggannana buttu lanynya' nassawa'i.

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ
الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

47. Karena itu janganlah sekali-kali kamu mengira Allah akan menyalahi janji-Nya kepada rasul-rasul-Nya; sesungguhnya Allah Maha Perkasa, lagi mempunyai pembalasan.

47. Jari da le'ba' musangai Puang Allah Taala na mappesalai janjin-Na lao di suro-suro-Na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na maappunnai pambalasan.

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. (Yaitu) pada hari (ketika) bumi diganti dengan bumi yang lain dan (demikian pula) langit, dan mereka semuanya (di padang Mahsyar) berkumpul menghadap ke hadirat Allah yang Maha Esa lagi Maha Perkasa.

48. (Iyamo) di allo (wattu) lino disallei lino iya laeng anna bassa toi langi', anna ise'iya iyanasanna (dio di padang Mahsyar) missarumung mi'olo lao di hadiratna Puang Allah Taala Iya Mesa na Maraya.

يَوْمَ يُدْلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ
وَالسَّمَوَاتُ سَبْعُ سَبْعٍ وَنُفُوسٌ
الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. Dan kamu akan melihat orang-orang yang berdosa pada hari itu diikat bersama-sama dengan belenggu.

49. Anna na ma'itao tau iya madosa di allo di'o dituyuang siola-ola (disakkalai).

وَنَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي
الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

50. Pakaian mereka adalah dari pelangkin (ter) dan muka mereka ditutup oleh api neraka,

50. Pakaeanna ise'iya iyamo pole di katiran (te'e aspal) anna rupanna ise'iya dioppo' api naraka.

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرٍ أَنْ وَتَغْشَى وُجُوهَهُمْ
النَّارُ ﴿٥٠﴾

51. agar Allah memberi pembalasan kepada tiap-tiap orang terhadap apa yang ia usahakan. Sesungguhnya Allah Maha cepat hisab-Nya.

52. (Al Qur'an) ini adalah penjelasan yang sempurna bagi manusia, dan supaya mereka diberi peringatan dengannya, dan supaya mereka mengetahui bahwasanya Dia adalah Tuhan Yang Maha Esa dan agar orang-orang yang berakal mengambil pelajaran.

51. Mamoare'i Puang Allah Taala mambalas di tungga'-tungga' tau di anu iya pura nausahai. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Masiga Parreken-Na.

52. (Koroang) di'e pappannassa iya sukku' di sesena rupa tau, anna mappaingarang, anna mamoare'i ise'iya ma'issang mua' Iya (Puang Allah Taala) Puang Mesa anna tau iya diang akkalanna ma'alai pe'guruang.

لَيَجْزِي اللَّهَ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾

هَذَا بَالٌ لِلنَّاسِ وَيُنذِرُ أُولِي بَالٍ لِّعَمَلِهِمْ
أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَحِيدٌ وَلِذِكْرُ أُولُوا
الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾



AL HIJR
KAPPUNG HIJR

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PAPPIARANA
PUANG ALLAH
TAALA LAO DI
KOROANG**

1. Alif laam, raa. (Surat)
ini adalah (sebagian dari)
ayat-ayat Al-Kitab (yang
sempurna), yaitu (ayat-ayat)
Al Qur'an yang memberi
penjelasan.

1. Alif laam raa. (Sura') di'e
iyamo (sambareang pole)
di aya'-aya' Kitta' (iya
kalepu), iyamo (aya'-aya')
Koroang iya mappannassa.

الرَّحْمَٰنَ الَّذِي كَتَبَ وَقُرْءَانٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

2. Orang-orang yang kafir
itu sering kali (nanti di
akhirat) menginginkan,
kiranya mereka dahulu (di
dunia) menjadi orang-orang
muslim.

2. Tau iya kaper di'o
tulu biasai (di ahera'pai)
mappoelo', tenna' malai
diolo' mai (di lino) menjari
tau iya Sallang.

رُحِمَ الْيَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَو كَانُوا
مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

3. Biarkanlah mereka
(di dunia ini) makan dan
bersenang-senang dan
dilalaikan oleh angan-
angan (kosong), maka kelak
mereka akan mengetahui
(akibat perbuatan mereka).

3. Paso'nami ise'iya (di
lino di'e) ummande anna
mi'asanna-sannang anna
napatakalupai aga'-aga'
(lo'bang), jari andiangi
ise'iya na naissang
capparanna (panggauanna
ise'iya).

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِئُهُمُ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. Dan Kami tiada
membinasakan sesuatu
negeripun, melainkan ada
baginya ketentuan masa
yang telah ditetapkan.

4. Anna Iyami' andiang na
mappaaccuri di mesa banua,
selaenna diang di sesena
attattuang iya pura dipato'.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ
مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

5. Tidak ada suatu umatpun
yang dapat mendahului

5. Andiang diang
mesa umma' iya mala

مَا تَلْقَى مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا حَاجَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥﴾

ajalnya, dan tidak (pula)
dapat mengundurkan (nya).

6. Mereka berkata: "Hai
orang yang diturunkan
Al Qur'an kepadanya,
sesungguhnya kamu benar-
benar orang yang gila.

7. Mengapa kamu tidak
mendatangkan malaikat
kepada kami, jika kamu
termasuk orang-orang yang
benar?"

8. Kami tidak menurunkan
malaikat melainkan dengan
benar (untuk membawa
azab) dan tiadalah mereka
ketika itu diberi tangguh.

9. Sesungguhnya Kami-
lah yang menurunkan Al
Qur'an, dan sesungguhnya
Kami benar-benar
memeliharanya.

10. Dan sesungguhnya
Kami telah mengutus
(beberapa rasul) sebelum
kamu kepada umat-umat
yang terdahulu.

11. Dan tidak datang
seorang rasulpun kepada
mereka, melainkan mereka
selalu memperoleh-
olokkannya.

12. Demikianlah, Kami
memasukkan (rasa ingkar

mappendiologi ajjalna,
anna andiang toi mala
mappipindiwoe'i
(mappamautu').

6. Ise'iya ma'uang: E tau
iya dipaturungan Koroang,
sitongat-tonganna diango'o
tau iya tattarang.

7. Mangapa na andiang'o
mappapole malaika' di
iyami', mua' di lalannao tau
iya parua.

8. Iyami' andiang
mappaturung malaika'
saliwana sawa' tongang
(na mambawa passessai,
awala') anna andiangi
ise'iya di wattu di'o
diwengang pattanjang.

9. Sitonganna Iyami' tu'u
iya mappaturung Koroang,
anna sitonganna Iyami'
tongat-tongang mappiarai.

10. Anna sitonganna Iyami'
pura ma'utus (sisapa
suro) di andiammupa lao di
umma'-umma' iya madiolo.

11. Anna andiangi pole
mau na mesanna suro lao
dise'iya selaenna ise'iya
samata mappalatto pielle-
ellena.

12. Tipatengammi di'o,
Iyami' mappatama

وَقَالُوا إِنَّمَا إِلَهُكُمُ الذِّكْرُ
إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

لَوْ مَا قَاتَلْنَا بِالْمَلَكِ إِنَّ كُنْتُمْ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

مَا نَزَّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا مُظِلِّينَ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

dan memperolok-olokkan itu) ke dalam hati orang-orang yang berdosa (orang-orang kafir),

13. mereka tidak beriman kepadanya (Al Qur'an) dan sesungguhnya telah berlalu sunnatullah terhadap orang-orang dahulu.

14. Dan jika seandainya Kami membukakan kepada mereka salah satu dari (pintu-pintu) langit, lalu mereka terus menerus naik ke atasnya,

15. tentulah mereka berkata: "Sesungguhnya pandangan kamilah yang dikaburkan, bahkan kami adalah orang-orang yang kena sihir".

16. Dan sesungguhnya Kami telah menciptakan gugusan bintang-bintang (di langit) dan Kami telah menghiasi langit itu bagi orang-orang yang memandang (nya),

17. dan Kami menjaganya dari tiap-tiap syaitan yang terkutuk,

18. kecuali syaitan yang mencuri-curi (berita) yang dapat didengar (dari malaikat) lalu dia dikejar

(akaperang anna pielle-elle) di atena tau iya madosa (kaper).

13. Ise'iya andiangi matappa' lao di (Koroang) anna sitonganna lewa'mi sunnatullah lao di tau iya madiolo.

14. Anna tenna' Iyami' mambuaiyangi ise'iya salah mesanna pole di (ba'bana) langi', mane ise'iya tarru-tarrus pindai'na diaya.

15. Mattantumi ise'iya ma'uang: Sitonganna pattangngarri mo tu'u mala iya napakawur, iyami' tomo tau iya narua seher.

AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA MASSALIPPURI INGGANNANA ALANG

16. Anna sitonganna Iyami' pura mappapia mai'di (jiyirang) bittoeng (diaya di langi') anna Iyami' pura mambelo-beloi langi' di'o di tau iya mattangngar.

17. Anna Iyami' manjagai pole di setang dicalla (dikutu').

18. Selaenna setang iya maccoro-coro' (karewa) iya mala nairrangngi (pole di malaika') mane natinro'i

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ فَتَحْنَا لَهُمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَاسِيَهَا لِلنَّظِيرِ ﴿١٦﴾

وَحَفِظْنَاهُم مِّن كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾

إِلَّا مِمَّنْ أَسْرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ وَشُهَابُ مُمِينَ ﴿١٨﴾

oleh semburan api yang terang.

19. Dan Kami telah menghamparkan bumi dan menjadikan padanya gunung-gunung dan Kami tumbuhkan padanya segala sesuatu menurut ukuran.

20. Dan Kami telah menjadikan untukmu di bumi keperluan-keperluan hidup, dan (Kami menciptakan pula) makhluk-makhluk yang kamu sekali-kali bukan pemberi rezki kepadanya.

21. Dan tidak ada sesuatupun melainkan pada sisi Kami-lah khazanahnya; dan Kami tidak menurunkan apa yang dikehendakinya melainkan dengan ukuran yang tertentu.

22. Dan Kami telah meniupkan angin untuk mengawinkan (tumbuh-tumbuhan) dan Kami turunkan hujan dari langit, lalu Kami beri minum kamu dengan air itu, dan sekali-kali bukanlah kamu yang menyimpannya.

23. Dan sesungguhnya benar-benar Kami-lah yang menghidupkan dan mematikan dan Kami (pulalah) yang mewarisi.

sundallea'na api iya tarrang.

19. Anna Iyami' pura mappatiappar lino, anna mappadiang di baona buttua anna Iyami' mappatuo di baona inggannana apa-apa mi'apa ukuranna.

20. Anna Iyami' mappayariango'o di lino anu muparalluang di atuoammu, (anna Iyami' mappapia to'o) to dipayari (mahluk) iya andiang sinalao mambengani dalle'.

21. Anna andiang diang mau na mesana selaenna di Iyami'mo tu'u ga'donna, anna Iyami' andiang mappaturung selaenna sawa' ukuran iya mattantu.

22. Anna Iyami' pura mappatikumbus anging na mappasiala (tuda-tuda') anna Iyami' mappaturung uai (urang) pole di langit, mane Iyami' mappadundu sawa' uai di'o, anna sitonganna tania le'ba' i'o maalai'i.

23. Anna sitonganna Iyami'mo tu'u mappatuo anna mappamate anna Iyami' (to'o) ma'warrissi (mammana').

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْرُودٍ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعْيِشَ وَمَنْ لَّسْمُهُ
يَرْزُقِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا
نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْفِحَ لَوْنٍ فَإِنَّا نَأْتِيهِمَ السَّمَاءَ
مَاءً فَاسْقَيْنَهُمْ وَمَا نَأْتِيهِمُ لَهْلَهً وَبَحْرَيْنِ ﴿٢٢﴾

وَأِنَّا لَنَحْنُ الْخُيُومُ وَنُحْيِي وَيَمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

24. Dan sesungguhnya Kami telah mengetahui orang-orang yang terdahulu daripada-mu dan sesungguhnya Kami mengetahui pula orang-orang yang terkemudian (daripadamu).

25. Sesungguhnya Tuhanmu, Dia-lah yang akan menghimpunkan mereka. Sesungguhnya Dia adalah Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

26. Dan sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia (Adam) dari tanah liat kering (yang berasal) dari lumpur hitam yang diberi bentuk.

27. Dan Kami telah menciptakan jin sebelum (Adam) dari api yang sangat panas.

28. Dan (ingatlah), ketika Tuhanmu berfirman kepada para malaikat: "Sesungguhnya Aku akan menciptakan seorang manusia dari tanah liat kering (yang berasal) dari lumpur hitam yang diberi bentuk.

24. Anna sitonganna Iyami' pura ma'issang tau iya diolo'mu anna sitonganna Iyami' ma'issang to'o tau iya (to mendiwoe'mu).

25. Sitonganna Puammu, Iyamo na mappasirumungi ise'iya. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

26. Anna sitonganna Iyami' pura mappara'bue' tau (Adam) pole di lita' mapuli' mara'e (iya pole) di ressa' malotong dibenru' (ditokko).

27. Anna Iyami' pura mappara'bue' jin di andiannapa diang (Adam) pole di api iya loppa' sanna'.

TANGNGARNA SALLANG LAO DI PAPPARA'BUEANG RUPA TAU

28. Anna (ingarangi) diwattunna Puammu ma'uang lao di malaika': Sitonganna na mappara'bue' mesa rupa tau pole di lita' mapuli' mara'e (iya pole) di ressa' malotong dibenru' (ditokko).

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿١٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَنْشُرُهُمْ إِنَّهُمْ حَكِيمٌ عَلَيْهِمْ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿١٦﴾

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السُّمُورِ ﴿١٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿١٨﴾

29. Maka apabila Aku telah menyempurnakan kejadiannya, dan telah meniupkan ke dalamnya ruh (ciptaan) Ku, maka tunduklah kamu kepadanya dengan bersujud.

30. Maka bersujudlah para malaikat itu semuanya bersama-sama,

31. kecuali iblis. Ia enggan ikut bersama-sama (malaikat) yang sujud itu.

32. Allah berfirman: "Hai iblis, apa sebabnya kamu tidak (ikut sujud) bersama-sama mereka yang sujud itu?"

33. Berkata Iblis: "Aku sekali-kali tidak akan sujud kepada manusia yang Engkau telah menciptakannya dari tanah liat kering (yang berasal) dari lumpur hitam yang diberi bentuk".

34. Allah berfirman: "Keluarlah dari surga, karena sesungguhnya kamu terkutuk,

35. dan sesungguhnya kutukan itu tetap menimpamu sampai hari kiamat".

36. Berkata iblis: "Ya Tuhanku, (kalau begitu) maka beri tangguhlah

29. Jari mua' purama' mappasukku' ayarianna, anna pura tomi natuei (maanna) tama nyawa (pappara'bue'-U), jari tunru'o lao na suyu'.

30. Jari suyu'mi inggannana malaika' sippada-pada (siola-ola).

31. Selaenna iblis, iya (iblis) andiangi melo' suyu' siola-ola (malaika') iya suyu'.

32. Puang Allah Taala ma'uang: E Iblis, apa sawa'na anna andiang'o suyu' siola-ola (malaika') iya suyu' di'o?

33. Iblis ma'uang: Andiang sinala' na suyu' lao di tau iya Mupapia pole di lita' mapuli' mara'e (iya pole) di ressa' malotong iya dibenru' (ditokko).

34. Puang Allah Taala ma'uang: Pissummo'o pole di suruga, sawa' sitonganna dicallao (dikutu'o).

35. Anna sitonganna pakkutu' di'o tatta' marruao lambi' allo kiama'.

36. Iblis ma'uang: E Puangngu, (Mua' tipatengi ditingo) bengana' wattu

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ إِبْلِيسُ مَا لَكِ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ لَأَكُونُ لِأَسْجِدَ لِیَسِّرَ خَلْقَتَهُ مِنْ صَالِحِينَ مِنْ هَؤُلَاءِ السَّاجِدِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَ فَاحْجُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَأَنْعَيْنَاكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

kepadaku sampai hari
(manusia) dibangkitkan”.

37. Allah berfirman: ”(Kalau begitu) maka sesungguhnya kamu termasuk orang-orang yang diberi tangguh,

38. sampai hari (suatu) waktu yang telah ditentukan”

39. Iblis berkata: ”Ya Tuhanku, oleh sebab Engkau telah memutuskan bahwa aku sesat pasti aku akan menjadikan mereka memandang baik (perbuatan ma'siat) di muka bumi, dan pasti aku akan menyesatkan mereka semuanya,

40. kecuali hamba-hamba Engkau yang mukhlas di antara mereka”.

41. Allah berfirman: ”Ini adalah jalan yang lurus; kewajiban Aku-lah (menjaganya).

42. Sesungguhnya hamba-hamba-Ku tidak ada kekuasaan bagimu terhadap mereka, kecuali orang-orang yang mengikut kamu, yaitu orang-orang yang sesat.

43. Dan sesungguhnya Jahannam itu benar-benar tempat yang telah diancamkan kepada mereka

lambi' allo (tau) di patiwa'as membalì'.

37. Puang Allah Taala ma'uang: (Mua' tipatengi ditingo) jari sitonganna mittamao tau iya diwengang teppe mattanjeng.

38. Lambi allo iya pura di pattattu.

39. Iblis ma'uang: E Puangngu, Sawa' iyamo di'o mupattattumi mua' iyau pusa, anna pasti iyau na mappayari' ise'iya ma'ita macoa (panggauang adae') di baona lino, anna pasti toa' na mappapusai ise'iya iyanasanna.

40. Selaenna batuam-Mu iya Mukhlis di antarana ise'iya (di bei panunju' na ma'ola pesioammu).

41. Puang Allah Taala ma'uang: Iya di'e tangalalang iya maroro, awajika'-U mo (manjagai'i).

42. Sitonganna para batua'-U andiang diang akkuasammu lao di sesena ise'iya, selaenna tau iya mappiccoe'io, iyamo tau iya pusa.

43. Anna sitonganna Jahannam di'o ongeang tongat-tongang iya pura dipaaccangani ise'iya

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَتَّبَعْتُ أَفْوَاتِي لَأُرِيدَنَّ أَنَّمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُتَخَافِينَ ﴿٤٠﴾

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمْ يَدْهَرْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

(pengikut-pengikut syaitan) semuanya.

44. Jahannam itu mempunyai tujuh pintu. Tiap-tiap pintu (telah ditetapkan) untuk golongan yang tertentu dari mereka.

(pappiccoe'na setang) iyanasanna.

44. Jahannam di'o maappunnai pitu ba'ba. Tunnga'-tungga' ba'ba (dipato'i) di golongan iya di pattantu pole dise'iya.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿١٤﴾

PAMMASENA PUANG ALLAH TAALA DI SESENA TAU IYA ME'ATAKWA

45. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa itu berada dalam surga (taman-taman) dan (di dekat) mata air-mata air (yang mengalir).

46. (Dikatakan kepada mereka): "Masuklah ke dalamnya dengan sejahtera lagi aman".

47. Dan Kami lenyapkan segala rasa dendam yang berada dalam hati mereka, sedang mereka merasa bersaudara duduk berhadapan di atas dipan-dipan.

48. Mereka tidak merasa lelah di dalamnya dan mereka sekali-kali tidak akan dikeluarkan daripadanya.

49. Kabarkanlah kepada hamba-hamba-Ku, bahwa sesungguhnya Aku-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang,

45. Sitonganna tau iya me'atakwa lalangi di suruga (uma-uma) anna di (kadeppu'na diang) mata uai (iya lolong).

46. (Dipa'uangngi lao dise'iya): Pittamamo'o di lalanna amasagenang na amang toi.

47. Anna Iyami' mappalannyana' inggannana siri ate lalang di atena ise'iya. Anna narasai ise'iya nga'na melulluare' mi'oro sipio-pioloang diaya di pe'oroang (tappere latte).

48. Ise'iya andiangi massa'ding matanggal di lalanna anna ise'iya tongang andiang na dipasung.

49. Pakarewai'i lao di para batua'-U, mua' sitonganna Iyaumo Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

أَدْخُلُوها بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿١٦﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿١٧﴾

لَا يَسُومُهُمْ فِيهَا نَاصِبٌ وَمَا هُمْ بِمُتَحَرِّجِينَ ﴿١٨﴾

* نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٩﴾

50. dan bahwa
sesungguhnya azab-Ku
adalah azab yang sangat
pedih.

50. Anna sitonganna
passessa-U, passessa iya
kamenang pemonge'
sanna'.

وَأَنَّ عَذَابَ هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

CURITANA PARA NABI

Curitana Nabi Ibrahim AS siola toananna

51. Dan kabarkanlah kepada
mereka tentang tamu-tamu
Ibrahim.

51. Anna pakarewai'i
ise'iya pole di toana-
toananna Ibrahim.

وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

52. Ketika mereka masuk
ke tempatnya, lalu
mereka mengucapkan:
"Salaam". Berkata Ibrahim:
"Sesungguhnya kami
merasa takut kepadamu".

52. Diwattunna ise'iya
mittama di engeanna,
mane ma'uammi ise'iya:
Salam (salama'). Ibrahim
ma'uang: Sitonganna
iyami' disa'dingi marakke
mating.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجُلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Mereka berkata:
"Janganlah kamu merasa
takut, sesungguhnya
kami memberi kabar
gembira kepadamu dengan
(kelahiran seorang) anak
laki-laki (yang akan
menjadi) orang yang alim".

53. Ise'iya ma'uang: Dao
parakke', sitonganna iyami'
mambawango'o karewa
mapperio-rio di (piananna
mesa nanaeke) tommuane
(iya) menjari to alim.

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

54. Berkata Ibrahim:
"Apakah kamu memberi
kabar gembira kepadaku
padahal usiaku telah
lanjut, maka dengan
cara bagaimanakah
(terlaksananya) berita
gembira yang kamu
kabarkan ini?"

54. Ma'uangi Ibrahim:
Apa' muweida' karewa
mapperio-rio, anna
ummurru matoamo,
jari inna bassa carana
na mala (tipatengan)
karewa mapperio-rio iya
mupakarewaia' di'e?

قَالَ أَبَشِّرْ مُنَى عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ
نَبِّشْرُونَ ﴿٥٤﴾

55. Mereka menjawab:
"Kami menyampaikan
kabar gembira kepadamu
dengan benar, maka

55. Ise'iya mambali: Iyami'
mappalambi' karewa
mapperio-rio mating sawa'
tongang (parua), jari dao

قَالُوا ابَشِّرْنَا بِأَلْحَىٰ فَلَا تَكُن مِّنَ
الْقَاطِطِينَ ﴿٥٥﴾

janganlah kamu termasuk orang-orang yang berputus asa”.

56. Ibrahim berkata: ”Tidak ada orang yang berputus asa dari rahmat Tuhannya, kecuali orang-orang yang sesat”.

57. Berkata (pula) Ibrahim: ”Apakah urusanmu yang penting (selain itu), hai para utusan?”

58. Mereka menjawab: ”Kami sesungguhnya diutus kepada kaum yang berdosa,

59. kecuali Luth beserta pengikut-pengikutnya. Sesungguhnya Kami akan menyelamatkan mereka semuanya,

60. kecuali isterinya, Kami telah menentukan, bahwa sesungguhnya ia itu termasuk orang-orang yang tertinggal (bersama-sama dengan orang kafir lainnya)”.

61. Maka tatkala para utusan itu datang kepada kaum Luth, beserta pengikut-pengikutnya,

62. ia berkata: ”Sesungguhnya kamu adalah orang-orang yang tidak dikenal”.

pittama di tau iya cappu’ rannu.

56. Ibrahim ma’uang: Andiang diang tau cappu’ rannu pole di pammasena Puanna, selaenna tau iya pusa.

57. Ibrahim ma’uang: Apa urusammu kamenang parallu (di lalanna di’o) E para sioang?

58. Ise’iya ma’uang: Sitonganna iyami’ disio lao di kaum iya madosa.

Curitana Nabi Luth AS

59. Saliwanna Luth siola tau iya mappiccoe’i. Sitonganna Iyami’ na mappasalama’ nasangi ise’iya.

60. Saliwanna bainena, Iyami’ pura mappattantu, mua’ sitonganna iya di’o di lalannai tau iya dipelei (siola-ola tau iya kaper laenna).

61. Jari diwattunna utusan di’o pole lao di kaumna Luth, siola to mappiccoe’I,

62. ma’uangi: Sitonganna i’o iyamo tau andiang dissang.

قَالَ وَمَنْ يَقْظُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدْ رَزَّاقْنَاهَا مِنَ الْعَذْرَاءِ ﴿٦٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مَّكَرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Para utusan menjawab:
"Sebenarnya kami ini
datang kepadamu dengan
membawa azab yang selalu
mereka dustakan.

64. Dan kami datang
kepadamu membawa
kebenaran dan
sesungguhnya kami betul-
betul orang-orang benar.

65. Maka pergilah kamu
di akhir malam dengan
membawa keluargamu,
dan ikutilah mereka dari
belakang dan janganlah
seorangpun di antara kamu
menoleh ke belakang dan
teruskanlah perjalanan ke
tempat yang diperintahkan
kepadamu".

66. Dan telah Kami
wahyukan kepadanya
(Luth) perkara itu, yaitu
bahwa mereka akan
ditumpas habis di waktu
subuh.

67. Dan datanglah penduduk
kota itu (ke rumah Luth)
dengan gembira (karena)
kedatangan tamu-tamu itu.

68. Luth berkata:
"Sesungguhnya mereka
adalah tamuku; maka
janganlah kamu memberi
malu (kepadaku),

63. Para sioang ma'uang:
Sitonganna iyami' di'e
pole mating di sesemu na
mambawa passessa (awala')
di anu iya samata naloso-
losongan ise'iya.

64. Anna iyami' pole mating
di sesemu mambawa
attongangan anna
sitonganna iyami' tongat-
tongan to parua.

65. Jari pellambamo'o di
cappa' bongi na mambawa
keluargamu, anna tindorri
ise'iya pole pondo'
anna dao diang mesa tau
me'ita lao di pondo' anna
tarrusangi pellambammu
di engeang iya di
parentaiyangano'o mating.

66. Anna purai Iyami'
ma'wahyukang lao di
(Luth) parakara (urusan)
di'o, iyamo diangi
ise'iya na dicappu'i (na
dipawinasa) nasangi di
wattu suwu.

67. Anna polemi
pakkapping (to ma'engei
kota) di'o (dio di boyanna
Luth) mario (sawa')
apoleanna tau mettoana.

68. Luth ma'uang:
Sitonganna ise'iya toana'u,
jari da mupasiria'.

قَالُوا ذَلِّ جِنَّتَكَ يَمَّا كَلُوا فِيهِ
يَمَةً رَوَتْ ﴿٦٣﴾

وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ
أَذْيَرُهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُ
حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ
مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَرَفِي فَلَا تَقْصُحُونِ ﴿٦٨﴾

69. dan bertakwalah kepada Allah dan janganlah kamu membuat aku terhina”.

70. Mereka berkata:
”Dan bukankah kami telah melarangmu dari (melindungi) manusia?”

71. Luth berkata: ”Inilah puteri-puteri (negeri) ku (kawinlah dengan mereka), jika kamu hendak berbuat (secara yang halal)”.

72. (Allah berfirman):
”Demi umurmu (Muhammad), sesungguhnya mereka terombang-ambing di dalam kemabukan (kesesatan)”.

73. Maka mereka dibinasakan oleh suara keras yang mengguntur, ketika matahari akan terbit.

74. Maka Kami jadikan bagian atas kota itu terbalik ke bawah dan Kami hujani mereka dengan batu dari tanah yang keras.

75. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Kami) bagi orang-orang yang memperhatikan tanda-tanda.

76. Dan sesungguhnya kota itu benar-benar terletak di jalan yang masih tetap (dilalui manusia).

69. Anna pattawakkalo'o lao di Puang Allah Taala anna da mupamatuna'.

70. Ise'iya ma'uang:
Anna andiangdi iyami' pura mappusarao pole di marrundungngi rupa tau?

71. Luth ma'uang: Iyamo di'e para na'iwaine di banua'u jari sialammi, mua' melo'o mappogau' (anu hallal).

72. (Puang Allah Taala ma'uang): Sawa' ummurmu (Muhammad) , sitonganna ise'iya tiwua-wuangi di lalanna amawoang (apusang).

73. Jari ise'iya dipawinasa sawa' bamba makarras rapang guttur, diwattunna tidoa mata allo.

74. Jari Iyami' mappayari sambare diaya di kota di'o tiwali' naung anna Iyami' mappaurangngi ise'iya pole di batu lita' iya makarras.

75. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang alama' (akkuasa'-I) di sesena tau iya mappinnassai tanda-tanda.

76. Anna sitonganna kota di'o tongang dioi di tangalalang iya tatta' (nalandurri tau).

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ ٥٨

قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ٥٩

قَالَ هَؤُلَاءِ بِأَقْبَابٍ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ٦٠

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ٦١

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُسْرِقِينَ ٦٢

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلًا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ٦٣

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّبُوَّةِ ٦٤

وَأَنَّهَا لَبِيسٌ لَّيْلٍ مُّفِيرٍ ٦٥

77. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang beriman.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

77. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena tau iya matappa'.

Curitana Nabi Syuaib AS

78. Dan sesungguhnya adalah penduduk Aikah itu benar-benar kaum yang zalim,

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

78. Anna sitonganna tau iya ma'engei (pakkappung) Aikah di'o tongang kaum iya ta'lalo pagau' bawang.

79. maka Kami membinasakan mereka. Dan sesungguhnya kedua kota itu benar-benar terletak di jalan umum yang terang.

فَأَنقَضْنَاهُمْ وَأَنهَلْنَاهُمَا إِلَىٰ مَاءٍ مَّهِينٍ ﴿٧٩﴾

79. Jari Iyami' mappawinasai ise'iya. Anna sitonganna di da'dua kota (kappunna Luth anna Aikah) di'o tongang dioi di tangalalang (tau mai'di) iya mannassa.

Curitana kaum Tsamud

80. Dan sesungguhnya penduduk-penduduk kota Al Hijr telah mendustakan rasul-rasul.

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسِلِينَ ﴿٨٠﴾

80. Anna sitonganna pakkapung kota Al-Hijr malloso-losongani suro-suro.

81. dan Kami telah mendatangkan kepada mereka tanda-tanda (kekuasaan) Kami, tetapi mereka selalu berpaling daripadanya,

وَأَنبَتْنَاهُمْ عِزًّا إِنَّا كُنَّا لَمُعْضِيْنَ ﴿٨١﴾

81. Anna Iyami' pura mappapole lao dise'iya alama' (akkuasa'-I), tapi' ise'iya samata mappippondo'i.

82. dan mereka memahat rumah-rumah dari gunung-gunung batu (yang didiami) dengan aman.

وَكَانُوا يَنْجُوتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ ﴿٨٢﴾

82. Anna ise'iya mappac' boyang pole di batu (naengei) na amang.

83. Maka mereka dibinasakan oleh suara keras yang mengguntur di waktu pagi.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

83. Jari ise'iya dipawinasai sawa' bamba makarras (iyamo) rapang guttur di wattu malimang.

84. maka tak dapat menolong mereka, apa yang telah mereka usahakan.

85. Dan tidaklah Kami ciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya, melainkan dengan benar. Dan sesungguhnya saat (kiamat) itu pasti akan datang, maka ma'afkanlah (mereka) dengan cara yang baik.

86. Sesungguhnya Tuhanmu, Dia-lah Yang Maha Pencipta lagi Maha Mengetahui.

87. Dan sesungguhnya Kami telah berikan kepadamu tujuh ayat yang dibaca berulang-ulang dan Al Qur'an yang agung.

88. Janganlah sekali-kali kamu menunjukan pandanganmu kepada keni'matan hidup yang telah Kami berikan kepada beberapa golongan di antara mereka (orang-orang kafir itu), dan janganlah kamu bersedih hati terhadap mereka dan berendah dirilah kamu terhadap orang-orang yang beriman.

84. Jari andiangi mala mattulung ise'iya, apa iya pura nausahai.

85. Anna andiangi Iyami' mappara'bue' langi' anna lino, anna iya diang di alle'na, nasangadinna tongangi. Anna sitonganna wattu (kiama') di'o tongang na polei, jari a'dappangani ise'iya pa'dappang iya macoa.

86. Sitonganna Puammu, Iya (Puang) Masarro Pappara'bue' na Paissang.

**PAMMASE KAIYANG
ANNA PESIONA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
NABI MUHAMMAD SAW**

87. Anna sitonganna Iyami' pura mo'o di bengang pitu aya' iya samata di baca makkulli-kulling (Al-Fatihah) anna Koroang iya maraya.

88. Da le'bao mupattuyui pe'itammu lao di anyamanganna atuoang iya pura di bengang lao di sisaapa golongan (tau) di (tau iya kaper di'o), anna dao pasara nyawa lao dise'iya anna pamatunai alawemu lao di tau iya matappa'.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَتِيَةٌ فَاصْفَحِ ۖ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِ وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

لَا تَمْدَنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَعْنَاهُمْ أَزْوَاجًا ۖ لَهُمْ لَأَمْثَلُ مِنِّينَ ﴿٨٨﴾

89. Dan katakanlah:

”Sesungguhnya aku adalah pemberi peringatan yang menjelaskan”.

90. Sebagaimana (Kami telah memberi peringatan), Kami telah menurunkan (azab) kepada orang-orang yang membagi-bagi (Kitab Allah).

91. (yaitu) orang-orang yang telah menjadikan Al Qur'an itu terbagi-bagi

92. Maka demi Tuhanmu, Kami pasti akan menanyai mereka semua,

93. tentang apa yang telah mereka kerjakan dahulu.

94. Maka sampaikanlah olehmu secara terang-terangan segala apa yang diperintahkan (kepadamu) dan berpalinglah dari orang-orang yang musyrik.

95. Sesungguhnya Kami memelihara kamu daripada (kejahatan) orang-orang yang memperolok-olokkan (kamu),

96. (yaitu orang-orang yang menganggap adanya tuhan yang lain di samping Allah; maka mereka kelak akan mengetahui (akibat-akibatnya).

89. Anna pa'uango'o:

Sitonganna iyau pappaingarang iya mappannassa.

90. Mi'apai (Iyami' pura mappaingarang), Iyami' pura mappaturung (passessa) lao di tau iya mambare-bare (maala sambare anna andiang mattarima sambare) di (kitta'na Puang Allah Taala)

91. (Iyamo) tau iya pura mappayari Koroang di'o tiware-ware.

92. Jari sawa' Puammu. Iyami' tongang na mappatule' nasangi ise'iya.

93. Pole di anu iya pura napogau' ise'iya diolo'.

94. Jari pappalambi'o secara tarrang di inggannana anu iya naparentaiyango'o anna pippondo'o pole di tau iya mappa'dua.

95. Sitonganna Iyami' mappiarao pole (di adaeang)na tau iya ma'elle-elleo.

96. (Iyamo) tau iya massanga diang puang laeng di saliwanna Puang Allah Taala, jari ise'iya na naissangi (balasanna) manini.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٨٩﴾

كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

فَأَصْحَابُ يَمَافُومَ وَأَعْرَضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِينَ ﴿٩٥﴾

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97. Dan Kami sungguh-sungguh mengetahui, bahwa dadamu menjadi sempit disebabkan apa yang mereka ucapkan,

98. maka bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu dan jadilah kamu di antara orang-orang yang bersujud (shalat),

99. dan sembahlah Tuhanmu sampai datang kepadamu yang diyakini (ajal).

97. Anna Iyami' tongang ma'issang, mua' menjari sippi'i dadammu sawa' anu iya napau ise'iya.

98. Jari pattasa'beo sawa' mappuyi lao di Puammu anna penjario tau iya suyu' (massambayang).

99. Anna sombai Puammu lambi' pole di sesemu anu iya dipokanyang (ajjal).

وَلَقَدْ عَلِمْنَا أَنَّا بِمَقْعَدِ رَبِّكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿١٧﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٨﴾

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَقَّ يَأْتِيكَ الْيَقِينُ ﴿١٩﴾



**AN NAHL
UNDUNGAN**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**BUTTI AKAIYANGANNA
PUANG ALLAH TAALA**

**Attonganganna allo kياما'
anna akaiyanganna wahyu**

1. Telah pasti datangnya
ketetapan Allah maka
janganlah kamu meminta
agar disegerakan (datang)
nya. Maha Suci Allah dan
Maha Tinggi dari apa yang
mereka persekutukan.

1. Tongang polemi pato' na
Puang Allah Taala, jari da
pirau malaai dipamasiga
(polena). Tongang
mapaccingi Puang Allah
Taala anna Matinggi pole
di anu iya napappa'duang
ise' iya.

أَتَيْنَا اللَّهَ فَلَا تَسْتَعْجِلْهُ سُبْحَنَهُ
وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

2. Dia menurunkan
para malaikat dengan
(membawa) wahyu
dengan perintah-Nya
kepada siapa yang Dia
kehendaki di antara
hamba-hamba-Nya, yaitu:
"Peringatkanlah olehmu
sekalian, bahwasanya
tidak ada Tuhan (yang
hak) melainkan Aku, maka
hendaklah kamu bertakwa
kepada-Ku".

2. (Puang) mappaturung
para malaika' (mambawa)
wahyu sawa' parenta-Na
lao di tau iya napoelo' di
antaranya batuan-Na, iyamo:
Paingarangi iyanasanna,
mua' andiang diang Puang
(iya tongang) selaenna Iyau,
jari sitinayannao me'atakwa
Mai.

يُنْزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى
مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

**Alang, butti akkuasanna
Puang Allah Taala**

3. Dia menciptakan langit
dan bumi dengan hak. Maha
Tinggi Allah daripada apa
yang mereka persekutukan.

3. Iya (Puang)
mappara'bue' langi' anna
lino (sawa' tongang).
Masarro Matinggi Puang

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

4. Dia telah menciptakan manusia dari mani, tiba-tiba ia menjadi pembantah yang nyata.

5. Dan Dia telah menciptakan binatang ternak untuk kamu; padanya ada (bulu) yang menghangatkan dan berbagai-bagai manfa'at, dan sebagiannya kamu makan.

6. Dan kamu memperoleh pandangan yang indah padanya, ketika kamu membawanya kembali ke kandang dan ketika kamu melepaskannya ke tempat penggembalaan.

7. Dan ia memikul beban-bebanmu ke suatu negeri yang kamu tidak sanggup sampai kepadanya, melainkan dengan kesukaran-kesukaran (yang memayahkan) diri. Sesungguhnya Tuhanmu benar-benar Maha Pengasih lagi Maha Penyayang,

8. dan (Dia telah menciptakan) kuda, bagal dan keledai, agar kamu menungganginya dan (menjadikannya) perhiasan. Dan Allah menciptakan apa yang kamu tidak mengetahuinya.

Allah Taala pole di anu iya napappa'duang ise'iya.

4. Iya (Puang) pura mappara'bue' tau pole di manning, andiangi dipanna-panna menjari passakka' iya ma'nyata (mannassa).

5. Anna Iya (Puang) pura mappara'bue' olo'-olo' piarang di sesemu, di sesena diang (bulu-bulu) iya mappaloppa' anna maragi-ragi gunana, anna diang to'o (sambareang) muande.

6. Anna mallolongano'o pe'itang malolo lao, wattummu mambawai membali' lao di balana anna diwattummu mallappasangi di engeang paambiang.

7. Anna iya mambawa bawammu lao di banua iya andiang mala mulambi', selaenna sawa' amasussang iya (mappamatanggalo'o). Sitonganna Puammu tongat-tongang Masarro Mappelomo-lomo na Makkesayang.

8. Anna (Iya Puang purai mappara'bue') saiyang, bagal, anna keledai, na mupissawei'i anna (mupayari'i) belo-belo. Anna Puang Allah Taala mappapia iya anu andiang muissang.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿١٦﴾

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْجَوْنَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿١٨﴾

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّا تَرْتَكُونَهَا إِلَّا تَاشِقُ الْأَنْفُسُ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩﴾

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَرِيَّةً وَمِنْهَا لَمَّا لَا عَلَمُونَ ﴿٢٠﴾

9. Dan hak bagi Allah (menerangkan) jalan yang lurus, dan di antara jalan-jalan ada yang bengkok. Dan jikalau Dia menghendaki, tentulah Dia memimpin kamu semuanya (kepada jalan yang benar).

10. Dia-lah, Yang telah menurunkan air hujan dari langit untuk kamu, sebagiannya menjadi minuman dan sebagiannya (menyuburkan) tumbuh-tumbuhan, yang pada (tempat tumbuhnya) kamu menggembalakan ternakmu.

11. Dia menumbuhkan bagi kamu dengan air hujan itu tanam-tanaman; zaitun, korma, anggur dan segala macam buah-buahan. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar ada tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang memikirkan.

12. Dan Dia menundukkan malam dan siang, matahari dan bulan untukmu. Dan bintang-bintang itu ditundukkan (untukmu) dengan perintah-Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar ada tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang memahami (nya),

9. Anna ha'na Puang Allah Taala (na mappannassa) tangalalang iya maroro, anna diang tangalalang iya peko'. Anna mua' Iya (Puang) mappoelo', mattantui Puang mappanunju'io iyanasanna (lao di tangalalang iya tongang).

10. Iya (Puang Allah Taala), Iya pura mappaturung uai urang pole di langi' untu' i'o, sambareanna menjari uai dundu anna sambareanna (mappamarumbo) tuda-tuda' iya (engeang tuona) muengei maambi' olo'-olo'mu.

11. Iyamo (Puang) mappatuo sawa' uai urang di'o tuda'-tuda; zaitun, kuruma, anggur anna inggannana ragi-raginna (mai'di) buah-bua. Sitonganna iya bassa di'o tongang alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya mappikkir.

12. Anna Iya (Puang) mappatunru' di sesemu bongi anna allo, mata allo anna bulan. Anna bittoeng di'o di patunru'i (di sesemu) sawa' parenta-Na. Sitonganna iya bassa di'o tongang diang alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya keakkalang.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

يُنِثُ لَكُمْ بِهِ الزَّاعِ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّكَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13. dan Dia (menundukkan pula) apa yang Dia ciptakan untuk kamu di bumi ini dengan berlain-lainan macamnya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang mengambil pelajaran.

14. Dan Dia-lah, Allah yang menundukkan lautan (untukmu) agar kamu dapat memakan daripadanya daging yang segar (ikan), dan kamu mengeluarkan dari lautan itu perhiasan yang kamu pakai; dan kamu melihat bahtera berlayar padanya, dan supaya kamu mencari (keuntungan) dari karunia-Nya, dan supaya kamu bersyukur.

15. Dan Dia menancapkan gunung-gunung di bumi supaya bumi itu tidak goncang bersama kamu, (dan Dia menciptakan) sungai-sungai dan jalan-jalan agar kamu mendapat petunjuk,

16. dan (Dia ciptakan) tanda-tanda (penunjuk jalan). Dan dengan bintang-bintang itulah mereka mendapat petunjuk.

17. Maka apakah (Allah) yang menciptakan itu sama dengan yang tidak dapat

13. Anna Iya (Puang mappatunru' to'o) anu Iya napara'bueango'o di lino di'e sillae-laengang rupanna. Sitonganna iya bassa di'o tongang diang alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya maala pe'guruang.

14. Anna Iyamo (Puang), Puang Allah Taala mappatunru' sasi' (di sesemu), anna malao maande issinna (bau) baru, anna mappasung to'o pole di sasi' di'o belo-belo iya mupake, anna ma'itao lopi sumombal (dio di sasi') ma'itai (passaroang) pole di pappiwengan-Na, anna malao me'asukkur.

15. Anna Iyamo (Puang) mappaso' (matto'doang) buttu di baona lino (anna) andiang tiroyong siolao, (anna Iya to'o mappapia) binanga-binanga anna tangalalang mamoare'o mallolongan panunju'.

16. Anna (Iya to'o mappapia) alama' tanda-tanda (panunju' tangalalang). Anna sawa' bittoeng di'o ise'iya mallolongan panunju'.

17. Jari diangdi (Puang Allah Taala) mappara'bue' sitteng di'o, anna andiangi

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَنُهُ وَإِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لَكُمْ لَازِغَاتٍ
لِّحَمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُ مِنْهُ حِلْيَةً
تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فُضْلِهِ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَالْقَلَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ يَنْبَغِيَكُمْ
وَأَنْتُمْ أَوْسِبَاءٌ لِّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَعَلَّمَنَّاكَ وَأَتَّبَعْنَاهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا
تَذْكُرُونَ ﴿١٧﴾

menciptakan (apa-apa)?
Maka mengapa kamu tidak
mengambil pelajaran.

18. Dan jika kamu
menghitung-hitung ni'mat
Allah, niscaya kamu
tak dapat menentukan
jumlahnya. Sesungguhnya
Allah benar-benar Maha
Pengampun lagi Maha
Penyayang.

19. Dan Allah mengetahui
apa yang kamu rahasiakan
dan apa yang kamu
lahirkan.

20. Dan berhala-berhala
yang mereka seru selain
Allah, tidak dapat membuat
sesuatu apapun, sedang
berhala- berhala itu
(sendiri) dibuat orang.

21. (Berhala-berhala itu)
benda mati tidak hidup,
dan berhala-berhala itu
tidak mengetahui bilakah
penyembah- penyembahnya
akan dibangkitkan.

22. Tuhan kamu adalah
Tuhan Yang Maha Esa.
Maka orang-orang yang
tidak beriman kepada
akhirat, hati mereka
mengingkari (keesaan
Allah), sedangkan mereka
sendiri adalah orang-orang
yang sombong.

mala mappara'bue'i? Jari
mangapa na andiango'o
maala pe'guruang.

18. Anna mua' mureke-
rekengngi pappenyamanna
Puang Allah Taala, na
tongang andiango'o mala
mappatantu jumallana.
Sitonganna Puang Allah
Taala tongat-tongang
Masarro Pa'dappang na
Makkesayang.

19. Anna Puang Allah
Taala ma'issang anu iya
murahasiakan anna anu iya
mupallaherang

20. Anna barahala (patung)
iya ise'iya naillongngi
saliwanna Puang Allah
Taala, andiangi mala
mappapia apa-apa, anna
(barahala) di'o taudi
mappapai.

21. (Barahala-barahala
di'o) matei andiangi tuo,
anna barahala-barahala di'o
andiangi naissang mua'
pirappai to massomba na di
patiwa'as.

22. Puammu iyamo
Puang Mesa. Jari tau iya
andiang matappa' lao di
ahera', atena makkaperrri
(amesanna Puang Allah
Taala), anna ise'iya di'o
tongangi tau iya taka'bor.

وَلَنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ
اللَّهَ لَعَفُورٌ ذِكِيمٌ ﴿١٨﴾

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوتُ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ
شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَمُوتُ غَيْرَ مُحْيَاةٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ
يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ
مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Tidak diragukan lagi bahwa sesungguhnya Allah mengetahui apa yang mereka rahasiakan dan apa yang mereka lahirkan. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang sombong.

24. Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Apakah yang telah diturunkan Tuhanmu?" Mereka menjawab: "Dongeng-dongeng orang-orang dahulu".

25. (ucapan mereka) menyebabkan mereka memikul dosa-dosanya dengan sepenuh-penuhnya pada hari kiamat, dan sebagian dosa-dosa orang yang mereka sesatkan yang tidak mengetahui sedikitpun (bahwa mereka disesatkan). Ingatlah, amat buruklah dosa yang mereka pikul itu.

26. Sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mengadakan makar, maka Allah menghancurkan rumah-rumah mereka dari pondasinya, lalu atap (rumah itu) jatuh menimpa mereka dari atas, dan datanglah azab itu kepada mereka dari tempat yang tidak mereka sadari.

23. Andiangi diwata-watai mua' sitonganna Puang Allah Taala ma'issang iya narahasiakan ise'iya anna anu iya napallaherang. Sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tau iya taka'bor.

24. Anna mua' dipa'uangngi lao ise'iya: Apa iya pura napaturung Puammu? Ise'iya mambali: Curi-curita tattonganna to diolo' mai.

25. (Paunna ise'iya) massawa'i ise'iya mambulle dosa-dosana di allo kiama', anna sambareang dosa to napapusa iya andiang le'ba'i naissang (mau nasaicco') mua' dipapusai. Ingarangi, tongang adae'i dosa iya nawulle ise'iya di'o.

**Taka'bor massawa'i tau kaper
lao di attongangan**

26. Sitonganna tau iya di olo'na ise'iya mappogau' adaeang, jari Puang Allah Taala mappaacur boyanna ise'iya pole di pondasinna, mane ate'na (boyang di'o) mambemme'i ise'iya pole diaya, anna polemi passessa (awala') di'o dise'iya pole di engeang iya andiang napanna-panna.

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبُّكُمْ فَأُولَٰئِكَ يَسْطُرُونَ الْأُولَٰئِكَ ﴿٢٤﴾

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ أَوْزَارُ الَّذِينَ يُضِلُّوهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ الْأَسَاءَ مَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَإِنَّ اللَّهَ دَبَّدَهُمْ قَرْنَ الْأَوَارِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَتْهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Kemudian Allah menghinakan mereka di hari kiamat, dan berfirman: "Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu (yang karena membelanya) kamu selalu memusuhi mereka (nabi-nabi dan orang-orang mu'min)?" Berkatalah orang-orang yang telah diberi ilmu: "Sesungguhnya kehinaan dan azab hari ini ditimpakan atas orang-orang yang kafir".

28. (Yaitu) orang-orang yang dimatikan oleh para malaikat dalam keadaan berbuat zalim kepada diri mereka sendiri, lalu mereka menyerah diri (sambil berkata); "Kami sekali-kali tidak mengerjakan sesuatu kejahatan pun". (Malaikat menjawab): "Ada, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang telah kamu kerjakan".

29. Maka masukilah pintu-pintu neraka Jahannam, kamu kekal di dalamnya. Maka amat buruklah tempat orang-orang yang menyombongkan diri itu.

30. Dan dikatakan kepada orang-orang yang bertakwa: "Apakah yang telah diturunkan oleh Tuhanmu?" Mereka

27. Mane Puang Allah Taala mappamatunai ise'iya di allo kiama' (di boe'), anna ma'uang: Inna naengei sola-solamu di'o (iya sawa' mattunduangi), samata muwaliangi (nabi-nabi anna to matappa'). Ma'uammi tau iya di bei pa'issangan: Sitonganna amatunang anna awala' di allo di'e diparuai lao di tau iya kaper.

28. (Iyamo) tau iya napamate malaika' iya mamanya manggau' bawang (ata'laloang) di alawena, mane ise'iya mi'aweta (na ma'uang): Iyami' andiang sinala mappogau' adaeang. (Malaika' mambali): Diang, sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya pura mupogau'.

29. Jari pittamaimi ba'bana naraka Jahannam, i'o kadeng mannannung di lalanna. Jari tongang adae' sanna'i engeanna tau iya mattaka'borang alawena.

Balasan di sesena tau iya me'atakwa

30. Anna dipa'uangngi lao tau iya me'atakwa: Apamo pura napaturung Puammu? Ise'iya mambali: (Puang Allah Taala mappaturung)

تُسَبِّحُونَ الْقَيْمَةَ يُخْرِجُهُمْ وَيَقُولُ أَنْ شُرَكَائِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالْأَسْوَءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمُ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ شَيْءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَيْسَ مَوْجِئُ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

﴿٣٠﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

menjawab: "(Allah telah menurunkan) kebaikan". Orang-orang yang berbuat baik di dunia ini mendapat (pembalasan) yang baik. Dan sesungguhnya kampung akhirat adalah lebih baik dan itulah sebaik-baik tempat bagi orang yang bertakwa,

31. (yaitu) surga 'Adn yang mereka masuk ke dalamnya, mengalir di bawahnya sungai-sungai, di dalam surga itu mereka mendapat segala apa yang mereka kehendaki. Demikianlah Allah memberi balasan kepada orang-orang yang bertakwa.

32. (yaitu) orang-orang yang diwafatkan dalam keadaan baik oleh para malaikat dengan mengatakan (kepada mereka): "Salaamun`alaikum, masuklah kamu ke dalam surga itu disebabkan apa yang telah kamu kerjakan".

apiangan. Tau iya mappogau' apiangan di lino di'e na mallolongani (pembalasan) iya macoa. Anna sitonganna kapping ahera' la'bi macoai anna iyamo di'o kamenang macoana engeang di sesena tau iya me'atakwa.

31. (Iyamo) suruga 'Adn iya ise'iya mittama di lalanna, lolongi di naunna binanga-binanga, lalang di suruga di'o, ise'iya mallolongan inggannana anu naelo'i. Tipatemmi di'o Puang Allah Taala mambalas lao di tau iya me'atakwa.

32. (Iyamo) tau iya napamate Malaika' lalang di apiangan na pa'uangngi: Salamun Alaikum (Asalamang di sesemu), pittamamo'o di suruga di'o sawa' anu iya pura mupogau'.

Rupa tau accur sawa' panggauanna toi tia

33. Tidak ada yang ditunggu-tunggu orang kafir selain dari datangnya para malaikat kepada mereka atau datangnya perintah Tuhanmu. Demikianlah yang telah diperbuat oleh orang-orang (kafir) sebelum mereka. Dan Allah tidak

33. Andiang diang iya na tattangai to kaper selaenna apolaenna para malaika' di sesena iyade' polena parentana Puammu. Tipatemmi di'o anu pura napapia to (kaper) diolo'. Anna Puang Allah Taala andiang manggau' bawangi

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ
كَذَلِكَ يُجْزَى اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ تَوْفَّيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ
أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

menganiaya mereka, akan tetapi merekalah yang selalu menganiaya diri mereka sendiri.

34. Maka mereka ditimpa oleh (akibat) kejahatan perbuatan mereka dan mereka diliputi oleh azab yang selalu mereka perolok-olokkan.

35. Dan berkatalah orang-orang musyrik: "Jika Allah menghendaki, niscaya kami tidak akan menyembah sesuatu apapun selain Dia, baik kami maupun bapak-bapak kami, dan tidak pula kami mengharamkan sesuatupun tanpa (izin) -Nya". Demikianlah yang diperbuat orang-orang sebelum mereka; maka tidak ada kewajiban atas para rasul, selain dari menyampaikan (amanat Allah) dengan terang.

36. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus rasul pada tiap-tiap umat (untuk menyerukan): "Sembahlah Allah (saja), dan jauhilah Thaghut itu", maka di antara umat itu ada orang-orang yang diberi petunjuk oleh Allah dan ada pula di antaranya orang-orang

ise'iya, anna iya tia ise'iya manggau' bawang alawena toi tia.

34. Jari ise'iya narua adaeang sawa' (panggauanna) anna ise'iya nala'bangngi passessa iya samata napaele-elleang.

35. Anna ma'uammi tau iya mappa'dua: Mua' Puang Allah Taala mappoelo', dipannassai iyami' andiang na masomba apa-apa saliwanna Iya, iyade' iyami', iyade' ama-ama'i, anna andiang toi iyami' mahharangan mesa apa-apa saliwanna (anu naelorang Puang Allah Taala). Tipatemmi di'o napogau' to diolo'na ise'iya. Jari andiang diang awajikang lao di suro, selaenna mappalambi' (amanana Puang Allah Taala) iya tarrang.

Tungga-tungga' umma'
maappunnai suro iya disio
mappalambi' attongangan

36. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utus suro di tungga-tungga' umma' (na me'illong): Somba tappa'mi Puang Allah Taala, anna pi'akaraoi Thagut (setang) di'o, jari di antara umma' di'o diang tau iya nawei panunju'na Puang Allah Taala anna

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمُ مَا كَانُوا
يَدْعُونَ ﴿٢٤﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ مَعْنُ وَلَا آبَاءُنَا وَلَا
حَرَمَانَا مِنْ دُونِهِمْ شَيْءٌ كَذَلِكَ فَعَلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ
اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الصَّلَاطِ
فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ
عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ فَمِنْهُمْ مَنْ
كُفِرَ عَنْ عَقِبَةِ اللَّهِ فَأَنْظِرُوا ﴿٢٦﴾

yang telah pasti kesesatan baginya. Maka berjalanlah kamu di muka bumi dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang mendustakan (rasul-rasul).

37. Jika kamu sangat mengharapkan agar mereka dapat petunjuk, maka sesungguhnya Allah tiada memberi petunjuk kepada orang yang disesatkan-Nya, dan sekali-kali mereka tiada mempunyai penolong.

38. Mereka bersumpah dengan nama Allah dengan sumpahnya yang sungguh-sungguh: "Allah tidak akan membangkitkan orang yang mati". (Tidak demikian), bahkan (pasti Allah akan membangkitkannya), sebagai suatu janji yang benar dari Allah, akan tetapi kebanyakan manusia tiada mengetahu.

39. agar Allah menjelaskan kepada mereka apa yang mereka perselisihkan itu, dan agar orang-orang kafir itu mengetahui bahwasanya mereka adalah orang-orang yang berdusta.

40. Sesungguhnya perkataan Kami terhadap sesuatu apabila Kami menghendaknya, Kami

diang to'o di antarana tau iya narua apusang di sesena. Jari pellambamo'o di baona lino anna pinnassai mi'apai acapparanna tau iya malloso- mallosongan (suro-suro).

37. Mua' murannuang sanna'i malaai ise'iya mallolongan panunju', jari sitonganna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya Napapusa, anna tongang andiangi ise'iya maappunnai pattulung.

38. Ise'iya mattunda sawa' sangana Puang Allah Taala, siola tundana iya tongat-tongang: Puang Allah Taala andiang na mappatiwa'as tau iya mate. (andiangi tipatengan) mala (Puang Allah Taala pasti na mappatiwa'asi), mi'apa janji iya tongang pole di Puang Allah Taala, anna iya tia mai'diangi tau andiang ma'issang.

39. Mamoare'i Puang Allah Taala mappannassa lao dise'iya anu iya nasisakka'i di'o, anna mamoare'i tau iya kaper di'o ma'issangi mua' ise'iya loso-losong.

40. Sitonganna pau'-I lao di seu-seuwa mua' lyami' mappoelo'. lyami' sangga' ma'uang lao: Kun (jario),

إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

وَأَقْسِمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

لَيَبْئِنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلَيَعْلَمَ
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

hanya mengatakan kepadanya: "Kun (jadilah)", maka jadilah ia.

41. Dan orang-orang yang berhijrah karena Allah sesudah mereka dianiaya, pasti Kami akan memberikan tempat yang bagus kepada mereka di dunia. Dan sesungguhnya pahala di akhirat adalah lebih besar, kalau mereka mengetahui,

42. (yaitu) orang-orang yang sabar dan hanya kepada Tuhan saja mereka bertawakkal.

43. Dan Kami tidak mengutus sebelum kamu, kecuali orang-orang lelaki yang Kami beri wahyu kepada mereka; maka bertanyalah kepada orang yang mempunyai pengetahuan jika kamu tidak mengetahui,

44. keterangan-keterangan (mu'jizat) dan kitab-kitab. Dan Kami turunkan kepadamu Al Qur'an, agar kamu menerangkan kepada umat manusia apa yang telah diturunkan kepada mereka dan supaya mereka memikirkan,

45. maka apakah orang-orang yang membuat makar yang jahat itu, merasa aman (dari bencana)

Payakun (mane menjarimi).

41. Anna tau iya millenggu' (hijrah)sawa' Puang Allah Taala dipurana digau' bawang, pasti Iyami' na mambei'i engeang malolo di baona lino. Anna sitonganna appalang ahera' la'bi kaiyang, mua' ise' iya ma'issang.

42. (Iyamo) tau iya sa'bar anna sangga' tipolo laoi di Puang ise' iya mattawakkal.

43. Anna Iyami' andiang ma'utus di andiammupa, selaenna tau iya tommuane (iya) Iyami' di bei wahyu, jari pettule'mo'o lao di tau iya maappunnai pa'issangan mua' andiangi muissang.

44. Katarangan-katarangan (mu'jizat) anna kitta-kitta'. Anna Iyami' mappaturungano'o Koroang, mamoaare'o mappannassa lao di rupa tau anu pura dipaturungani ise' iya anna mamoaare'i ise' iya mappikkirri.

45. Jari apa tau iya mappogau' agenggeang iya adae' di'o, nasa'dingi tannang pole di (awala')

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنَمُنَّ بِهِمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَكْثَرَ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا لَا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَتَعْلَمُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَاجَرُوا وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَبْطِئَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

ditenggelamkannya bumi oleh Allah bersama mereka, atau datangnya azab kepada mereka dari tempat yang tidak mereka sadari,

46. atau Allah mengazab mereka di waktu mereka dalam perjalanan, maka sekali-kali mereka tidak dapat menolak (azab itu),

47. atau Allah mengazab mereka dengan berangsur-angsur (sampai binasa). Maka sesungguhnya Tuhanmu adalah Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

48. Dan apakah mereka tidak memperhatikan segala sesuatu yang telah diciptakan Allah yang bayangannya berbolak-balik ke kanan dan ke kiri dalam keadaan sujud kepada Allah, sedang mereka berendah diri?

49. Dan kepada Allah sajalah bersujud segala apa yang berada di langit dan semua makhluk yang melata di bumi dan (juga) para malaikat, sedang mereka (malaikat) tidak menyombongkan diri.

50. Mereka takut kepada Tuhan mereka yang di atas mereka dan melaksanakan

napatallangi lino Puang Allah Taala napasiola ise'iya, iyade' dipolena passessa lao dise'iya pole di engeang iya andiang nasa'ding.

46. Iyade' Puang Allah Taala massessai ise'iya di wattunnai lalang di pellambang, jari andiang sinalai ise'iya mala mattola' (passessa di'o).

47. Iyade' Puang Allah Taala massessa ise'iya sisaicco-sicco' (lambi'i accur). Jari sitonganna Puammu Masarro Mappelomo-lomo na Makkesayang.

48. Anna andiangdi ise'iya mappinnassai inggannana seu-seuwa iya pura napara'bue' Puang Allah Taala iya bayo-bayona tiwali-wali' di kanang di kaeri di lalannai suyu' lao di Puang Allah Taala, anna ise'iya mappakatuna ale.

49. Anna sangga' tipolo lao di Puang Allah Taala suyu' inggannana anu iya diang di langi' anna inggannana anu dipayari iya millene' di lino anna malaika' to'o, anna ise'iya (malaika') andiangi mattaka'borang alawe.

50. Ise'iya marakke' lao di Puanna pole di tondo dai'na ise'iya anna mappogau'

أَوْ يَأْخُذُهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ مَتَاهُمْ يُضْجِرُونَ ﴿٤٦﴾

أَوْ يَأْخُذُهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّؤُوفُ ﴿٤٧﴾ رَجِيمٌ

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يُسَفِّوْنَ ظِلَّهُ لِرُءُوسِ السَّيِّئِينَ وَالسَّمَاءِ لِيُسْجَدَ لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَلَهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبَرُونَ ﴿٤٩﴾

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ قَوِّهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

apa yang diperintahkan
(kepada mereka).

anu diparentaangi (lao
dise'iya).

Tau iya sippi' na ma'ingarang Puang Allah Taala

51. Allah berfirman:
"Janganlah kamu
menyembah dua tuhan;
sesungguhnya Dia-lah
Tuhan Yang Maha Esa,
maka hendaklah kepada-Ku
saja kamu takut".

51. Puang Allah Taala
ma'uang: Dao passomba
da'dua Puang. Sitonganna
Iyamo tu'u Puang Iya Mesa,
jari sitinayannao sangga' di
sese-U i'o mie' marakke'.

﴿وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا
هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَآتِهِمْ﴾

52. Dan kepunyaan-Nya-
lah segala apa yang ada
di langit dan di bumi, dan
untuk-Nya-lah keta'atan
itu selama- lamanya.
Maka mengapa kamu
bertakwa kepada selain
Allah?

52. Anna appunnannai
(Puang) inggannana anu
diang di langi' anna di lino,
anna di sese-Na atunruang
di'o ka'deng mannannungan.
Jari mangapa na me'atakwao
di saliwana lao di Puang
Allah Taala?

﴿وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الَّذِينَ يُصَبُّونَ
أَعْيُنَهُمْ عَلَى اللَّهِ سَقُونَ﴾

53. Dan apa saja ni'mat
yang ada pada kamu, maka
dari Allah-lah (datangnya),
dan bila kamu ditimpa
oleh kemudharatan,
maka hanya kepada-
Nya-lah kamu meminta
pertolongan.

53. Anna pappenyamang
apamo iya diang di sesemu,
jari polei di Puang Allah
Taala, anna mua' narua
adaeang (mudharat) jari
sangga' lao di Puang Allah
Taala tappa'mo'o mirau
pattulungan.

﴿وَمَا يَكْفُرُ مِنْ تَعْمَةٍ فَإِنَّ اللَّهَ تَوَكَّلْ عَلَيْهَا الْفُتْرُ
فَإِنَّ إِلَهَهُ يَنْصُرُونَ﴾

54. Kemudian apabila
Dia telah menghilangkan
kemudharatan itu
daripada kamu, tiba-
tiba sebagian daripada
kamu mempersekutukan
Tuhannya dengan (yang
lain),

54. Mane mua' Iya (Puang)
pura mappapa'da adaeang
(mudharat) di'o pole di
sesemu, tappa andiang
dipanna-panna sambareang
di sesemu mappadu
Puanna (di laenna).

﴿ثُمَّ إِذَا كُفِرَ الْفُتْرُ عَنْكُمْ إِذَا فِرْقٌ مِنْكُمْ
يَكْفُرُوا بِمَا أَنبَأْتُمْ فَتَعَمَّوْا فُتْرُكُمْ﴾

55. biarlah mereka
mengingkari ni'mat yang
telah Kami berikan kepada

55. So'naimi ise'iya
makkaperry pappenyamang
iya Iyami' pura mambei'i.

﴿لَا يَكْفُرُوا بِمَا أَنبَأْتُمْ فَتَعَمَّوْا فُتْرُكُمْ﴾

mereka; maka bersenang-senanglah kamu. Kelak kamu akan mengetahui (akibatnya).

56. Dan mereka sediakan untuk berhala-berhala yang mereka tiada mengetahui (kekuasaannya), satu bagian dari rezeki yang telah Kami berikan kepada mereka. Demi Allah, sesungguhnya kamu akan ditanyai tentang apa yang telah kamu adakan.

57. Dan mereka menetapkan bagi Allah anak-anak perempuan. Maha Suci Allah, sedang untuk mereka sendiri (mereka tetapkan) apa yang mereka sukai (yaitu anak-anak laki-laki).

58. Dan apabila seseorang dari mereka diberi kabar dengan (kelahiran) anak perempuan, hitamlah (merah padamlah) mukanya, dan dia sangat marah.

59. Ia menyembunyikan dirinya dari orang banyak, disebabkan buruknya berita yang disampaikan kepadanya. Apakah dia akan memeliharanya dengan menanggung kehinaan ataukah akan menguburkannya ke dalam tanah (hidup-hidup)? Ketahuilah, alangkah

Jari pi'asannammo'o, na muissangi manini (capparanna).

56. Anna ise'iya mappataya di barahala-barahalana iya andiangi naissang (akkuasanna), mesa bareang pole di pappidalle' iya Iyami' bei di sesena. Sawa' Puang Allah Taala, sitonganna na dipatule'o di anu iya pura mupapi-papia.

57. Anna ise'iya mappato' di sesena Puang Allah Taala nanaeke to baine. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala, anna alawena ise'iya (napato'i) anu naelo'i (iyamo nanaeke tommuane).

58. Anna mua' barangan mesanna pole tau di sesena di bei karewa sawa' (dipiananna) nanaeke to baine, malotong (mamea andiang caiyana) rupanna, anna iya macai' sanna'.

59. Iya mambuniang alawena pole di tau mai'di, sawa' adae'na karewa iya dipalambi' di sesena. Apa napayari bandi mattangguni amatunang iyade' na mallamung (tuo-tuoi) tama di lita'? Issangi, tongang adae'i anu iya napato' ise'iya di'o.

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْمَلُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ
تَاللَّهِ لَشُعْلُكُمْ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ مَا
يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
وَهُوَ كَاطِمٌ ﴿٥٨﴾

يَتَوَرَّى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ
أَلَيْسَ بِهِ عَلَىٰ هُوٍ ۚ أَن يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

buruknya apa yang mereka tetapkan itu.

60. Orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat, mempunyai sifat yang buruk; dan Allah mempunyai sifat yang Maha Tinggi; dan Dia-lah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

60. Tau iya andiang matappa' lao di atuoang ahera', maappunnai sipa' adae', anna Puang Allah Taala maappunnai sipa' Masarro Matinggi, anna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

**Andiangi sitinaya tau
iya mappa'dua ma'ala
perru'dusang lao di Puang
Allah Taala**

61. Jikalau Allah menghukum manusia karena kezalimannya, niscaya tidak akan ditinggalkan-Nya di muka bumi sesuatupun dari makhluk yang melata, tetapi Allah menengguhkan mereka sampai kepada waktu yang ditentukan. Maka apabila telah tiba waktu (yang ditentukan) bagi mereka, tidaklah mereka dapat mengundurkannya barang sesaatpun dan tidak (pula) mendahulukannya.

61. Mua' Puang Allah Taala mahhukung rupa tau sawa' ata'laloanna (pagau' bawang), tongang andiangi na napelei di baona lino mau na mesana pole di mahluk millene', anna iya tia Puang Allah Taala napattanjengi lambi' wattu iya napattantu. Jari mua' polemi wattu (iya di patattantu) di sesena ise'iya, jari andiangi mala mappipindiwoe' mau nacinappa'na anna andiang toi mala mappependioloi.

62. Dan mereka menetapkan bagi Allah apa yang mereka sendiri membencinya, dan lidah mereka mengucapkan kedustaan, yaitu bahwa sesungguhnya merekalah yang akan mendapat kebaikan.

62. Anna ise'iya mappato' di Puang Allah Taala anu iya nawire' alawena anna lilana mappau alosongan, iyamo mua' sitonganna ise'iya na mallolongan apiangan. Andiangi diwata-watai mua' naraka di sesena

لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلَهُ
الْعَمَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَوْ يَوَازِدُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ
عَلَيْهِمْ دَابَّةً وَلَكِنْ يُوَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَجِرُّونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْفُرُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ
الْكُذْبَ أَنَّهُمْ الْحَسَنَىٰ لَآ جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ
النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّقْرَّبُونَ ﴿٦٢﴾

Tiadalah diragukan bahwa nerakalah bagi mereka, dan sesungguhnya mereka segera dimasukkan (ke dalamnya).

63. Demi Allah, sesungguhnya Kami telah mengutus rasul-rasul Kami kepada umat-umat sebelum kamu, tetapi syaitan menjadikan umat-umat itu memandang baik perbuatan mereka (yang buruk), maka syaitan menjadi pemimpin mereka di hari itu dan bagi mereka azab yang sangat pedih.

64. Dan Kami tidak menurunkan kepadamu Al Kitab (Al Qur'an) ini, melainkan agar kamu dapat menjelaskan kepada mereka apa yang mereka perselisihkan itu dan menjadi petunjuk dan rahmat bagi kaum yang beriman.

65. Dan Allah menurunkan dari langit air (hujan) dan dengan air itu dihidupkan-Nya bumi sesudah matinya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Tuhan) bagi orang-orang yang mendengarkan (pelajaran).

ise'iya, anna sitonganna
ise'iya (na dipamasigai)
tama di lalanna.

63. Sawa' sangana Puang Allah Taala, sitonganna Iyami' pura ma'utus suro-suro-I lao di umma' di olo' mai (di andiammupa), tapi' setang mappayari umma-umma' di'o ma'ita macoa panggauanna (iya adae'), jari setang menjari pangulunna ise'iya di allo di'o anna di sesena ise'iya passessa iya pemonge' sanna'.

64. Anna Iyami' andiangi mappaturungano'o Kitta' (Koroang) di'e, selaenna malaa mappannassa lao di sesena ise'iya anu iya nasisalai anna menjari panunju' anna pammase di sesena kaum iya matappa'.

**Pe'guruang iya mala diala
pole di atuoang
inggannana alang**

65. Anna Puang Allah Taala mappaturung pole di langi' uai (urang) anna sawa' uai di'o dipatuoi lita' (lino) di purana mate. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang alama' (akaiyanganna Puang Allah Taala) di sesena tau iya ma'irrangngi (pe'guruang).

تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰى اَمْرِىنَ مِنْ قَبْلِكَ فَرِىْنَ
لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمٰلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ اَلْيَوْمَ
وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
الَّذِى اَخْتَلَفُوْا فِيْهِ وَهُدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦٤﴾

وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَاصْبٰرَهِ الْاَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. Dan sesungguhnya pada binatang ternak itu benar-benar terdapat pelajaran bagi kamu. Kami memberimu minum daripada apa yang berada dalam perutnya (berupa) susu yang bersih antara tahi dan darah, yang mudah ditelan bagi orang-orang yang meminumnya.

67. Dan dari buah korma dan anggur, kamu buat minuman yang memabukkan dan rezki yang baik. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang memikirkan.

68. Dan Tuhanmu mengilhamkan kepada lebah: "Buatlah sarang-sarang di bukit-bukit, di pohon-pohon kayu, dan di tempat-tempat yang dibuat manusia".

69. kemudian makanlah dari tiap-tiap (macam) buah-buahan dan tempuhlah jalan Tuhanmu yang telah dimudahkan (bagimu). Dari perut lebah itu keluar minuman (madu) yang bermacam-macam warnanya, di dalamnya terdapat obat yang menyembuhkan bagi manusia. Sesungguhnya pada yang demikian itu

66. Anna sitonganna di olo'-olo' piarang di'o tongang diang pe'guruang di sesemu. Iyami' mambeio anu di dundu pole di anu iya diang lalang di are'na (sitteng susu) iya mapaccing di alle'na tai anna cera', anna iya malammor namme' di sesena tau iya mandundui.

67. Anna pole di bua kuruma anna bua anggur, mupapiai anu di dundu iya mala mipamawo' anna dalle' macoa. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang alama' (akaiyanganna Puang Allah Taala) di sesena tau iya keakkalang.

68. Anna Puammu ma'wahyukang lao di undungan (kambang kaulu): Papiai serang dio di buttu-buttu, dio di ponna ayu, anna dio di engeang napapia tau.

69. Mane andei pole di mesa-mesa rupanna bua-bua anna olai tangalalang Puammu iya pura na pamalomoango'o. Pole di are' undungan (kambang kaulu) di'o missungi cani' marrupa-rupa bungana (bulunna), di lalanna diang pauli iya mappamole amongeanna tau. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang tanda

وَلَا لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبَةٌ سَتُغْيَرُ مَمَافِي بَطْنِهِمْ مِنْ بَيْنِ قَرْنَيْهِمْ وَدَرِئَتَا الصَّابِغَاتِ لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

لَهُمْ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

benar-benar terdapat tanda (kebesaran Tuhan) bagi orang-orang yang memikirkan.

70. Allah menciptakan kamu, kemudian mewafatkan kamu; dan di antara kamu ada yang dikembalikan kepada umur yang paling lemah (pikun), supaya dia tidak mengetahui lagi sesuatupun yang pernah diketahuinya. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Kuasa.

71. Dan Allah melebihkan sebagian kamu dari sebagian yang lain dalam hal rezki, tetapi orang-orang yang dilebihkan (rezkinya itu) tidak mau memberikan rezki mereka kepada budak-budak yang mereka miliki, agar mereka sama (merasakan) rezki itu. Maka mengapa mereka mengingkari ni'mat Allah?

72. Allah menjadikan bagi kamu isteri-isteri dari jenis kamu sendiri dan menjadikan bagimu dari isteri-isteri kamu itu, anak-anak dan cucu-cucu, dan memberimu rezki dari yang baik-baik. Maka mengapakah mereka beriman kepada yang bathil

(akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya mappikkir.

70. Puang Allah Taala mappadiango'o (mappara'bue'o), mane mappamateo. Anna di sesemu diang dipepembali' di ummur kamenang malamma (ole-ole), anna andiangi naissang (naluppei) inggannana anu pura naissang. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Kuasa.

71. Anna Puang Allah Taala mambei kala'biang sambareang pole sambareang di laenna di sesena pappidalle', tapi' iya tau dipakala'biang (dalle'na di'o) andiang melo' mambei dalle'na lao di batua iya nappunnai, na malaai ise'iya sanging marrasai dalle' di'o. Jari mangapa ise'iya na makkaperri pappenyamanna Puang Allah Taala?

72. Puang Allah Taala mappayari di sesemu para baine pole di simbassamu anna mappayari toi pole di para beinemu di'o ana' anna appo, anna mambeio dalle' iya macoa. Jari mangapai na matappa'i ise'iya lao di anu iya batil (salah) anna makkaperri pappenyamanna

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَوَفِّكُمْ مِنْكُمْ وَيُرْدِيْكُمْ اِلَيْهِ
اُرْزِلَ الْعُمْرُ لَكُمْ لَا يُعَاثِرُكُمْ بِهٖ سَيِّئًا اِنَّ اللّٰهَ
عَلِيْمٌ ذِيْ قُوَّةٍ ﴿٧٠﴾

وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِيْ الرِّزْقِ فَمَا
الَّذِيْنَ فُضِّلُوْا يَرٰوِيْ رِزْقَهُمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ
اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ اَفَبِعِزَّةِ اللّٰهِ
يُخٰذِلُوْنَ ﴿٧١﴾

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَيْنًا وَحَقَدَةً
وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ
وَيَنْعِمَتِ اللّٰهُ هُمْ يَكْفُرُوْنَ ﴿٧٢﴾

dan mengingkari ni'mat Allah?"

73. Dan mereka menyembah selain Allah, sesuatu yang tidak dapat memberikan rezki kepada mereka sedikitpun dari langit dan bumi, dan tidak berkuasa (sedikit jua pun).

74. Maka janganlah kamu mengadakan sekutu-sekutu bagi Allah. Sesungguhnya Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

75. Allah membuat perumpamaan dengan seorang hamba sahaya yang dimiliki yang tidak dapat bertindak terhadap sesuatupun dan seorang yang Kami beri rezki yang baik dari Kami, lalu dia menafkahkan sebagian dari rezki itu secara sembunyi dan secara terang-terangan, adakah mereka itu sama? Segala puji hanya bagi Allah, tetapi kebanyakan mereka tiada mengetahui.

76. Dan Allah membuat (pula) perumpamaan: dua orang lelaki yang seorang bisu, tidak dapat berbuat sesuatupun dan dia menjadi beban atas penanggungan, ke mana saja dia disuruh oleh penanggungan itu, dia

Puang Allah Taala?

73. Anna ise'iya massomba saliwanna Puang Allah Taala, seu-seuwa iya andiang mala mambei'i dalle lao dise'iya mau nasaicco'na pole di langi' anna di lino, anna andiang toi kuasa (mau nasaicco'na).

74. Jari dao pappadiang sola (mappa'duang) di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala ma'issangi, anna i'o andiang ma'issang.

75. Puang Allah Taala mappapia akkalarapangan di batua matuna iya naappunnai andiang mala mappogau' lao di mesa apa-apa anna tau iya di bei dalle' iya macoa pole di Iyami', mane napasulakkang sambareang pole di dalle' di'o nawuniang iyade' napa'nyata, sittengandi di'o ise'iya? Inggannana pappuyi sangga' tipolo lao di Puang Allah Taala, tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

76. Anna Puang Allah Taala mappapia to'o akkalarapangan da'dua tommuane, mesa pepe andiang mala mappogau' apa-apa anna mappamawe'i pepiarana, inna-inna naengei disio

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا
يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

*ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا
يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَثْنِي
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا
أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى
مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ
يَسْتَوِي هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

tidak dapat mendatangkan suatu kebajikanpun. Samakah orang itu dengan orang yang menyuruh berbuat keadilan, dan dia berada pula di atas jalan yang lurus?

77. Dan kepunyaan Allah-lah segala apa yang tersembunyi di langit dan di bumi. Tidak adalah kejadian kiamat itu, melainkan seperti sekejap mata atau lebih cepat (lagi). Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

78. Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui sesuatupun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu bersyukur.

79. Tidakkah mereka memperhatikan burung-burung yang dimudahkan terbang di angkasa bebas. Tidak ada yang menahannya selain daripada Allah. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Tuhan) bagi orang-orang yang beriman.

80. Dan Allah menjadikan bagimu rumah-rumahmu

to mattangngunni di'o, andiangi mala mappapole apiangan apa to'o. Sittengdi tau di'o anna tau iya massioi mappogau' anu iya adil, anna mappogau' anu iya adil dio toi di tangalalang iya maroro.

77. Anna appunnannai Puang Allah Taala inggannana anu mallinrung di langi' anna di lino. Andiangi na diang kiama' di'o selaenna rapang sakkinang mata iyade' masigapai tia. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-scuwa)

78. Anna Puang Allah Taala mappasungo'o pole di are'na kindo'mu andiang ma'issang apa-apa, anna Iya (Puang Allah Taala) mambeio pa'irrangngian, pe'itang anna ate, mamoare'o me'asukkur.

79. Andiangdi ise'iya mappinnassai manu-manu' iya dipamalammor lumuttus/millayang diaya di nawang laluasa. Andiang diang mattahangi selaenna Puang Allah Taala. Sitonganna iya bassa di'o tongang diang alama' (akaiyanganna Puang Allah Taala) di sesena tau iya matappa'.

80. Anna Puang Allah Taala mappayariango'o

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ رَأَوْا إِلَى الظَّنِّ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَهَنَّمَ مَا يَشْكُرُونَ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ

sebagai tempat tinggal dan Dia menjadikan bagi kamu rumah- rumah (kemah- kemah) dari kulit binatang ternak yang kamu merasa ringan (membawa)nya di waktu kamu berjalan dan waktu kamu bermukim dan (dijadikan-Nya pula) dari bulu domba, bulu onta dan bulu kambing, alat-alat rumah tangga dan perhiasan (yang kamu pakai) sampai waktu (tertentu).

81. Dan Allah menjadikan bagimu tempat bernaung dari apa yang telah Dia ciptakan, dan Dia jadikan bagimu tempat-tempat tinggal di gunung-gunung, dan Dia jadikan bagimu pakaian yang memeliharamu dari panas dan pakaian (baju besi) yang memelihara kamu dalam peperangan. Demikianlah Allah menyempurnakan ni'mat-Nya atasmu agar kamu berserah diri (kepada-Nya).

82. Jika mereka tetap berpaling, maka sesungguhnya kewajiban yang dibebankan atasmu (Muhammad) hanyalah menyampaikan (amanat Allah) dengan terang.

boyammu menjari engeang amottongan anna Iya (Puang Allah Taala) mappayari lao di sesemu boyang (kema) pole di uli' olo'-olo' piarang iya musa'ding maringngang muwawa diwattummu millamba anna diwattummu mottong (mukim anna napayari toi) bulu gimbal, bulu unta, anna bulu beke, parewa boyang anna belo-belo (iya mupake) lambi' wattu (dipattattu).

81. Anna Puang Allah Taala mappapiangano'o engeang pettullungan pole di anu (Iya) napapia, anna Iya mappapiangano'o engeang mottong di buttu, anna Iya to'o mappapiangano'o pakaeng iya mappiarao pole di loppa' anna pakaeng (bayu bassi) iya manjagaio lalang assimusuang. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappasukkuango'o pappenyaman-Na mamoare'o masserakang alawemu (di sese-Na)

82. Mua' ise' iya tatta' mippondo', jari sitonganna awajikammu iya dipawawaiano'o (Muhammad) sangga' mappalambi' (pesiona Puang Allah Taala) iya tarrang (mannassa).

لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ يُؤْكَلُ تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ
ظَعْنَكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا
وَأَوْبَارُهَا وَأَشْعَارُهَا أَتُذَكَّرُونَ
وَمَتَّعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨١﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ
لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ
وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ بِاسِئْرَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
رِغْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. Mereka mengetahui ni'mat Allah, kemudian mereka mengingkarinya dan kebanyakan mereka adalah orang-orang yang kafir.

83. Ise'iya ma'issangi pappenyamanna Puang Allah Taala, mane ise'iya makkaperry anna mai'diangi ise'iya kaper.

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا
وَكَثُرَهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

**Tungga-tungga' Suro menjari
sa'bi lao di umma'na
dio di allo kiama'**

84. Dan (ingatlah) akan hari (ketika) Kami bangkitkan dari tiap-tiap umat seorang saksi (rasul), kemudian tidak diizinkan kepada orang-orang yang kafir (untuk membela diri) dan tidak (pula) mereka dibolehkan meminta ma'af.

84. Anna (ingarangi) di allo (diwattu'-I) mappatiwa'as pole di tungga-tungga' umma' sa'bi (suro), mane andiangi di elorang lao di tau kaper (na mattunduang alawena) anna andiang (toi) dielorang merau a'dappang.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ
لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Dan apabila orang-orang zalim telah menyaksikan azab, maka tidaklah diringankan azab bagi mereka dan tidak pula mereka diberi tangguh.

85. Anna mua' tau iya ta'lalo (pagau' bawang) ma'itamo passessa, jari andiangi ise'iya dipamaringngangan passessa anna andiang toi di bei teppo (na mitteppe)

وَإِذَا رَأَوْا آيَاتِنَا ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ
عَنَّهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Dan apabila orang-orang yang mempersekutukan (Allah) melihat sekutu-sekutu mereka, mereka berkata: "Ya Tuhan kami mereka inilah sekutu-sekutu kami yang dahulu kami sembah selain dari Engkau". Lalu sekutu-sekutu mereka mengatakan kepada mereka: "Sesungguhnya kamu benar-benar orang-orang yang dusta".

86. Anna mua' tau iya mappa'dua (Puang Allah Taala) ma'ita sola-solana, ise'iya ma'uang: E Puangngi iyamo di'e sola-solai diolo', iya iyami' samata disomba saliwanna I'o. Mane sola-solana ma'uang lao dise'iya: Sitonganna i'o tongat-tongang pallosong.

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَكُوا لَهُمْ قَالُوا
رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا
نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقَا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ
إِنَّكُمْ لَكَذِبُونَ ﴿٨٦﴾

87. Dan mereka menyatakan ketundukannya kepada Allah pada hari itu dan hilanglah dari mereka apa yang selalu mereka adakan.

88. Orang-orang yang kafir dan menghalangi (manusia) dari jalan Allah, Kami tambahkan kepada mereka siksaan di atas siksaan disebabkan mereka selalu berbuat kerusakan.

89. (Dan ingatlah) akan hari (ketika) Kami, bangkitkan pada tiap-tiap umat seorang saksi atas mereka dari mereka sendiri, dan Kami datangkan kamu (Muhammad) menjadi saksi atas seluruh umat manusia. Dan Kami turunkan kepadamu Al Kitab (Al Qur'an) untuk menjelaskan segala sesuatu dan petunjuk serta rahmat dan kabar gembira bagi orang-orang yang berserah diri.

90. Sesungguhnya Allah menyuruh (kamu) berlaku adil dan berbuat kebajikan, memberi kepada kaum kerabat, dan Allah melarang dari perbuatan keji, kemungkaran dan permusuhan. Dia memberi pengajaran kepadamu agar kamu dapat mengambil

87. Anna ise'iya mappa'nyata atunruanna lao di Puang Allah Taala di allo di'o anna pa'dami dise'iya anu iya samata napapi-papia.

88. Tau iya kaper anna mappusara (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala, Iyami' mattambai dise'iya passessa di baona passessa sawa' ise'iya samata mappogau' anu marrusa'.

89. (Anna ingarangi) allo (wattu'-I) mappatiwa'as di tungga-tungga' umma' mesa sa'bi di sesena toi tia ise'iya, anna Iyami' mappapolei (Muhammad) menjari sa'bi di inggannana bassa tau. Anna Iyami' mappaturungano'o Kitta' (Koroang) na mappannassa inggannana apa-apa anna panunju' siola pammase anna karewa mapperiorio di sesena tau iya masserakang alawe.

Ponge'na kedo mapia

90. Sitonganna Puang Allah Taala massio'o minggau' maroro (adil) anna mappogau' apiangan, mambei lao di palluluareang, anna Puang Allah Taala mappusara mappogau' panggauang carupu', adaeang, anna assimusuang. Iya (Puang

وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامُ وَصَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ
مِّنْ أَنفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ
هَؤُلَاءِ وَتَزِيلْنَا عَنْكَ الْكِتَابَ زَيِّفًا
لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهَدَىٰ رَحْمَةً وَبُشْرَىٰ
لِّلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

إِنَّا لِلَّهِ يَا أَمْرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِنَّا يَٰ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَبَيْنَ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

pelajaran.

91. Dan tepatilah perjanjian dengan Allah apabila kamu berjanji dan janganlah kamu membatalkan sumpah-sumpah (mu) itu, sesudah meneguhkannya, sedang kamu telah menjadikan Allah sebagai saksimu (terhadap sumpah-sumpah itu). Sesungguhnya Allah mengetahui apa yang kamu perbuat.

92. Dan janganlah kamu seperti seorang perempuan yang menguraikan benangnya yang sudah dipintal dengan kuat, menjadi cerai berai kembali, kamu menjadikan sumpah (perjanjian)mu sebagai alat penipu di antaramu, disebabkan adanya satu golongan yang lebih banyak jumlahnya dari golongan yang lain. Sesungguhnya Allah hanya menguji kamu dengan hal itu. Dan sesungguhnya di hari kiamat akan dijelaskan-Nya kepadamu apa yang dahulu kamu perselisihkan itu.

93. Dan kalau Allah menghendaki, niscaya Dia menjadikan kamu satu umat (saja), tetapi Allah menyesatkan siapa yang dikehendaki-Nya dan memberi petunjuk kepada

Allah Taala) mappa'guruo mamoaare'o maala pe'guruang.

91. Anna pogau'i mi'apa assitalliang di Puang Allah Taala mua' mattalli'o, anna dao mappawatal tundamu di'o dipuranamo muasse'i, anna mupayari Puang Allah Taala sa'bi (ditundamu di'o). Sitonganna Puang Allah Taala Ma'issang anu iya mupogau'.

92. Anna dao sitteng to baine iya mallalla'i bannang iya pura napittal (na arra-arrang) makasau' menjari sisara-sara'embali', i'o mappayari tunda (talli') mu di'o pepagengge di sesemu, sawa' diang mesa golongan iya la'bi mai'di jumallana na golongan laeng. Sitonganna Puang Allah Taala sangga' ma'uyio di bassa di'o. Anna sitonganna di allo kiama' na napannassai di sesemu anu iya musisalai diolo' mai.

93. Anna mua' Puang Allah Taala mappoelo', napannassai (Puang) na mappayario mesa tappa' umma', anna iya tia Puang mappapusai inai-inai napoelo' anna mambei panunju' inai-inai

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ
اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي تَفُصَّتْ عَزَلَهَا مِنْ بَعْدِ
قُوَّةٍ أَنْ كُنَّا تَخَذُوتُ أَيْمَانَكُمْ بِخَالٍ
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْثِي مِنْ أُمَّةٍ
إِنَّمَا يُلَوِّكُمُ اللَّهُ بِمَا وَكَلَّيْتُمْ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَحْتَفِلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَكِنْ يَفْضِلُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَلَسْتَ تَلَّ عَنْكَ نَفْسٌ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

siapa yang dikehendaki-Nya. Dan sesungguhnya kamu akan ditanya tentang apa yang telah kamu kerjakan.

94. Dan janganlah kamu jadikan sumpah-sumpahmu sebagai alat penipu di antaramu, yang menyebabkan tergelincir kaki (mu) sesudah kokoh tegaknya, dan kamu rasakan kemelaratan (di dunia) karena kamu menghalangi (manusia) dari jalan Allah: dan bagimu azab yang besar.

95. Dan janganlah kamu tukar perjanjianmu dengan Allah dengan harga yang sedikit (murah), sesungguhnya apa yang ada di sisi Allah, itulah yang lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

96. Apa yang di sisimu akan lenyap, dan apa yang ada di sisi Allah adalah kekal. Dan sesungguhnya Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang sabar dengan pahala yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan.

97. Barangsiapa yang mengerjakan amal saleh, baik laki-laki maupun perempuan dalam keadaan beriman, maka sesungguhnya akan

napoelo'. Anna sitonganna na dipatule'o di anu iya mupogau'.

94. Anna da mupayari petundamu pepagengge di antaramu, iya massawa'i tipalenggo' lette'mu di purana makasau', anna murasai sussa (di lino) apa' mapposarai tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala, anna di sesemu passessa iya kaiyang (masanna').

95. Anna da muwaluangi assitalliammu di Puang Allah Taala angga' iya saicco' (maseppo), sitonganna anu iya di Puang Allah Taala iyamo la'bi macoa di sesemu mua' muissangi.

96. Anu iya diang di sesemu na lanynya'i anna iya anu dio di Puang Allah Taala ka'deng mannannungan. Anna sitonganna Iyami' na mambalasi tau iya sa'bar sawa' appalang la'bi macoa pole di anu iya pura napogau' ise'iya.

97. Sitonganna to mappogau' ammal shaleh, pole di tommuane iyade' to baine na matappa', jari sitonganna Iyami' na mambei'i atuolang macoa

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلاً بَيْنَكُمْ
فَإِنَّ قَدَمَ بَعْدَ نُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ
يَحَاصِّدُكُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَناً قَلِيلاً إِنَّمَا عِنْدَ
اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٌ
وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْفَى
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

Kami berikan kepadanya kehidupan yang baik dan sesungguhnya akan Kami beri balasan kepada mereka dengan pahala yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan.

98. Apabila kamu membaca Al Qur'an, hendaklah kamu meminta perlindungan kepada Allah dari syaitan yang terkutuk.

99. Sesungguhnya syaitan itu tidak ada kekuasaannya atas orang-orang yang beriman dan bertawakkal kepada Tuhannya.

100. Sesungguhnya kekuasaannya (syaitan) hanyalah atas orang-orang yang mengambilnya jadi pemimpin dan atas orang-orang yang mempersekutukannya dengan Allah.

101. Dan apabila Kami letakkan suatu ayat di tempat ayat yang lain sebagai penggantinya padahal Allah lebih mengetahui apa yang diturunkan-Nya, mereka berkata: "Sesungguhnya kamu adalah orang yang mengada-adakan saja". Bahkan kebanyakan mereka tiada mengetahui.

anna sitonganna Iyami' na mambei balasan lao dise'iya appalang iya la'bi macoa pole di anu iya pura napogau' ise'iya.

98. Anna mua' mambacao Koroang, sitinayannaao merau petturundungan lao di Puang Allah Taala pole di setang iya nakutu'.

99. Sitonganna setang di'o andiang diang akkuasanna lao di tau iya matappa' anna mattawakkal lao di Puanna.

100. Sitonganna akkusanna (setang) sangga' lao tappa' di tau iya mala nala menjari pangulunna anna tau iya mappa' dua lao di Puang Allah Taala.

**Puang Allah Taala la'bi
ma'issang anu ma'guna
mi'apai wattunna toi tia**

101. Anna mua' Iyami' maanna mesa aya' di engeanna aya' laeng sebagai (passalle)na, padahal Puang Allah Taala la'bi ma'issang anu iya napaturung, ise'iya ma'uang: Sitonganna i'omo to mappapi-papia tappa', mala mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ يَنْسِفُ لَهُمْ سُلَيْطَانًا عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ ذُرِّيَّتِهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ مَكَانٍ ؕ اَبَوْا وَلَٰكِنْ نَّحْمِلُ ثِقَلَهُمْ ؕ لَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

102. Katakanlah: "Ruhul Qudus (Jibril) menurunkan Al Qur'an itu dari Tuhanmu dengan benar, untuk meneguhkan (hati) orang-orang yang telah beriman, dan menjadi petunjuk serta kabar gembira bagi orang-orang yang berserah diri (kepada Allah)".

103. Dan sesungguhnya Kami mengetahui bahwa mereka berkata: "Sesungguhnya Al Qur'an itu diajarkan oleh seorang manusia kepadanya (Muhammad)". Padahal bahasa orang yang mereka tuduhkan (bahwa) Muhammad belajar kepadanya bahasa Ajam, sedang Al Qur'an adalah dalam bahasa Arab yang terang.

104. Sesungguhnya orang-orang yang tidak beriman kepada ayat-ayat Allah (Al Qur'an) Allah tidak akan memberi petunjuk kepada mereka dan bagi mereka azab yang pedih.

105. Sesungguhnya yang mengada-adakan kebohongan, hanyalah orang-orang yang tidak beriman kepada ayat-ayat Allah, dan mereka itulah orang-orang pendusta.

102. Pauango'o: Ruhul Kudus (Jibril) mappaturung Koroang di'o pole di Puammu sawa' tongang, na mappamasse' (ate)na tau iya matappa'mo, anna menjari panunju' siola karewa mapperi-rio di sesena tau iya masserakang alawe Lao di (Puang Allah Taala).

103. Anna sitonganna Iyami' ma'issang mua' ise'iya ma'uang: Sitonganna Koroang di'o anu napappa'guruangi mesa tau lao di (Muhammad). Padahal basana tau iya nasanga ma'uang Muhammad di'o me'guru basa 'Ajam (tania basa Arab). Anna Koroang ma'basa Arab iya mannassa.

104. Sitonganna tau iya andiang matappa' lao di aya'-aya'na Puang Allah Taala (Koroang) Puang Allah Taala andiangi na mambei ise'iya panunju' di sesena anna di sesena passessa iya pemonge'.

105. Sitonganna tau iya mappapi-papia alosongan, sangga' tau iya andiang matappa' lao di aya'-aya'na Puang Allah Taala, anna iyamo di'o tau palloso-losong.

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

وَلَقَدْ عَلِمُوا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ
بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ
أَعْجَبِي وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا
يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

إِنَّمَا يَقْرَأُ الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Barangsiapa yang kafir kepada Allah sesudah dia beriman (dia mendapat kemurkaan Allah), kecuali orang yang dipaksa kafir padahal hatinya tetap tenang dalam beriman (dia tidak berdosa), akan tetapi orang yang melapangkan dadanya untuk kekafiran, maka kemurkaan Allah menyimpannya dan baginya azab yang besar.

107. Yang demikian itu disebabkan karena sesungguhnya mereka mencintai kehidupan di dunia lebih dari akhirat, dan bahwasanya Allah tiada memberi petunjuk kepada kaum yang kafir.

108. Mereka itulah orang-orang yang hati, pendengaran dan penglihatannya telah dikunci mati oleh Allah dan mereka itulah orang-orang yang lalai.

109. Pastilah bahwa mereka di akhirat nanti adalah orang-orang yang merugi.

110. Dan sesungguhnya Tuhanmu (pelindung) bagi orang-orang yang berhijrah sesudah menderita cobaan, kemudian mereka berjihad dan sabar; sesungguhnya Tuhanmu sesudah itu benar-benar Maha Pengampun

106. Inai-inai kaper lao di Puang Allah Taala di wattu purana matappa' (mallolongani murkana Puang Allah Taala), selaenna to dipassa kaper padahal atena tatta' matappa' (andiangi madosa), anna iya tia to mambuai dadanna di akaperang, jari murkana Puang Allah Taala marruai anna di sesena passessa iya kaiyang.

107. Iya tipatengan di'o sawa' sitonganna ise'iya ma'elo'i atuoang lino dadi ahera', anna Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' lao di kaum iya kaper.

108. Ise'iya iyamo di'o tau iya ate, pa'irangan anna pe'itanna nakocci matei Puang Allah Taala, anna iyatomo di'o tau iya takkalupa.

109. Pastimi tia ise'iya dio di ahera' manini tongang tau iya rugi.

110. Anna sitonganna Puammu (petturundungan) lao di tau iya hijrah (millenggu') dipuranamo masara karena paccowa, mane manjiha'i anna sa'bar. Sitonganna Puammu dipuranamo di'o

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَسَاءَ لَمْ يَكُنْ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ أَنْسَحَبُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَعِ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعُوا لَهُمْ وَأَصَدَّ هُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فَعَلُوا ثُمَّ جَعَلُوا وَصَرًا وَإِنَّا لَنَرِيكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٠﴾

lagi Maha Penyayang.

111. (Ingatlah) suatu hari (ketika) tiap-tiap diri datang untuk membela dirinya sendiri dan bagi tiap-tiap diri disempurnakan (balasan) apa yang telah dikerjakannya, sedang mereka tidak dianiaya (dirugikan).

112. Dan Allah telah membuat suatu perumpamaan (dengan) sebuah negeri yang dahulunya aman lagi tenteram, rezkinya datang kepadanya melimpah ruah dari segenap tempat, tetapi (penduduknya) mengingkari ni'mat-ni'mat Allah; karena itu Allah merasakan kepada mereka pakaian kelaparan dan ketakutan, disebabkan apa yang selalu mereka perbuat.

113. Dan sesungguhnya telah datang kepada mereka seorang rasul dari mereka sendiri tetapi mereka mendustakannya; karena itu mereka dimusnahkan azab dan mereka adalah orang-orang yang zalim.

114. Maka makanlah yang halal lagi baik dari rezki yang telah diberikan Allah kepadamu; dan syukurilah

Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

111. (Ingarangi) di mesa Allo (di wattu) tungga-tungga' alawe polei na mattunduang alawena anna tungga-tungga' alawe dipasukku'i (pambalasanna) di anu iya pura napogau', anna ise'iya andiangi digau' bawang (diparugi).

112. Anna Puang Allah Taala pura mappapia mesa akkalarapangan di mesa banua iya diolo' amang na matannang, pappidalle' pole lao di sesena titollo lawas pole di inggannana engeang, tapi' (pakkappunna) makkaperri pappenyamanna Puang Allah Taala, sawa' iyamo di'o Puang Allah Taala mapperasaiani di sesena pakaeang acipurang anna amarakkeang, sawa' anu samata napogau' ise'iya.

113. Anna sitonganna polemi dise'iya mesa suro pole (di bassana), tapi' ise'iya malloso-losongani, sawa' iyamo di'o naruai ise'iya awala' anna ise'iya tau iya ta'lalo pagau'bawang.

Ande hallal anna haram

114. Jari andei anu iya hallal anna macoa pole di pappidalle' iya pura naweio Puang Allah Taala

﴿يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِجُودِلٍ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

ni'mat Allah jika kamu hanya kepada-Nya saja menyembah.

115. Sesungguhnya Allah hanya mengharamkan atasmu (memakan) bangkai, darah, daging babi dan apa yang disembelih dengan menyebut nama selain Allah; tetapi barangsiapa yang terpaksa memakannya dengan tidak menganiaya dan tidak pula melampaui batas, maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

116. Dan janganlah kamu mengatakan terhadap apa yang disebut-sebut oleh lidahmu secara dusta "Ini halal dan ini haram", untuk mengada-adakan kebohongan terhadap Allah. Sesungguhnya orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah tiadalah beruntung.

117. (Itu adalah) kesenangan yang sedikit; dan bagi mereka azab yang pedih.

118. Dan terhadap orang-orang Yahudi, Kami haramkan apa yang telah Kami ceritakan dahulu kepadamu; dan Kami tiada menganiaya mereka, akan

mating, anna sukkurri pappenyamanna Puang Allah Taala, mua' sangga' tipolo Lao tappa'o massomba.

115. Sitonganna Puang Allah Taala sangga mahharangani di sesemu (maande) bakke, issi boe, anna anu digere' tania sangana Puang Allah Taala, tapi' inai-inai i'da ta'andiang mala (tarpaksa) maandei anna andiang pagau' bawang anna andiang toi lewa', jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

116. Anna dao pappau lao di anu iya natappu-tappu lilamu secara loso-losong; iya di'e hallal anna iya di'e haram, ise'iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala. Sitonganna tau iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala andiangi sumaro (madalle').

117. (Iyamo di'o) asannangan iya saicco', anna di sesena ise'iya passessa iya pemonge'.

118. Anna lao di to Yahudi, Iyami' mahharangani anu Iyami' pura maccuritangano'o mating di sesemu diolo'. Anna Iyami' andiang manggau' bawang

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَالْحَمَ الْخَنِيزِ وَمَا أَهْلَ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ
الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ
لِتَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ
يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

مَنْعَ قَلِيلٍ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا فَصَّصْنَا عَلَيْكَ مِنْ
قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يُظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

tetapi merekalah yang menganiaya diri mereka sendiri.

119. Kemudian, sesungguhnya Tuhanmu (mengampuni) bagi orang-orang yang mengerjakan kesalahan karena kebodohnya, kemudian mereka bertaubat sesudah itu dan memperbaiki (dirinya); sesungguhnya Tuhanmu sesudah itu benar-benar Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

120. Sesungguhnya Ibrahim adalah seorang imam yang dapat dijadikan teladan lagi patuh kepada Allah dan hanif. Dan sekali-kali bukanlah dia termasuk orang-orang yang mempersekutukan (Tuhan),

121. (lagi) yang mensyukuri ni'mat-ni'mat Allah, Allah telah memilihnya dan menunjukinya kepada jalan yang lurus.

122. Dan Kami berikan kepadanya kebaikan di dunia. Dan sesungguhnya dia di akhirat benar-benar termasuk orang-orang yang saleh.

123. Kemudian Kami wahyukan kepadamu

ise'iya, anna iya tia ise'iya manggau' bawang alawena toi tia.

119. Mane sitonganna Puammu (maa'dappangan) tau iya mappogau' asalang sawa' acangngoanna, mane ise'iya towa' dipuranamo di'o anna mappapaii (alawena). Sitonganna Puammu dipuranamo di'o tongat-tongang Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

120. Sitonganna Ibrahim mesai imam (pangulu) matappa' iya mala dipayari akkacoerang karena tunru'na lao di Puang Allah Taala anna hanif (mettu'galang masse' di attongangan). Anna sitonganna andiang sinalai mittama di tau iya mappa'dua (Puang),

121. (iya Ibrahim) massukkurri pappenyamanna Puang Allah Taala, Puang Allah Taala pura mappatiroi tangalalang iya maroro.

122. Anna Iyami' mambei'i apiangan di lino. Anna sitonganna dio di ahera' tongang mittamai di tau iya shaleh.

123. Mane Iyami' ma'wahyukang mating

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

شَاحِكًا لِآيَاتِهِ أَجْتَبَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

وَأَقَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَالْآخِرَةِ لِمَنِ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

(Muhammad): "Ikutilah agama Ibrahim seorang yang hanif." dan bukanlah dia termasuk orang-orang yang mempersekutukan Tuhan.

124. Sesungguhnya diwajibkan (menghormati) hari Sabtu atas orang-orang (Yahudi) yang berselisih padanya. Dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar akan memberi putusan di antara mereka di hari kiamat terhadap apa yang telah mereka perselisihkan itu.

125. Serulah (manusia) kepada jalan Tuhanmu dengan hikmah dan pelajaran yang baik dan bantahlah mereka dengan cara yang baik. Sesungguhnya Tuhanmu Dialah yang lebih mengetahui tentang siapa yang tersesat dari jalan-Nya dan Dialah yang lebih mengetahui orang-orang yang mendapat petunjuk.

126. Dan jika kamu memberikan balasan, maka balaslah dengan balasan yang sama dengan siksaan yang ditimpakan kepadamu. Akan tetapi jika kamu bersabar, sesungguhnya

di sesemu (Muhammad): Piccoe'i agamana Ibrahim, mesai tau iya disanga hanif (mettu'galang masse' di attongangan), anna taniao to mittama tau iya mappa'dua (Puang).

124. Sitonganna diwajibkangi (mappakaraya) allo Sattu di to (Yahudi) iya nasisakka'i. Anna sitonganna Puammu Tongat-tongang anna mambei putusan di sesena ise'iya di allo kiama' pole di anu iya pura nasisakka'i di'o.

Ponge'na da'wah anna kedona Sallang lao di bali

125. Sioi (peroai tau) lao di tangalalang Puammu sawa' hikmah (pau parua) anna pe'guruang iya macoa anna cara macoa. Sitonganna Puammu Iyamo la'bi ma'issang di tau iya pusa di tangalalan-Na anna Iya (Puang) la'bi ma'issang tau iya mallolongan panunju'.

126. Anna mua' mappiweio pa'balasan sitteng passessa iya naparuaiano'o. Tapi' mua' sa'bar'o, sitonganna iyamo diting la'bi macoa di sesena tau iya sa'bar.

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٤﴾

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٥﴾

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ
بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُمْ خَيْرٌ
لِّلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

itulah yang lebih baik bagi orang-orang yang sabar.

127. Bersabarlah (hai Muhammad) dan tiadalah kesabaranmu itu melainkan dengan pertolongan Allah dan janganlah kamu bersedih hati terhadap (kekafiran) mereka dan janganlah kamu bersempit dada terhadap apa yang mereka tipu dayakan.

128. Sesungguhnya Allah beserta orang-orang yang bertakwa dan orang-orang yang berbuat kebaikan.

127. Pi'asa'baro'o (Muhammad) anna andiang diang asa'barammu di'o selaenna sawa' pattulunna Puang Allah Taala anna dao pasawa nyawa di akaperanna ise'iya anna dao mappasippi' dada lao di tau iya mappogau' pepagengge.

128. Sitonganna Puang Allah Taala siolai tau iya me'atakwa anna tau iya mappogau' apiangan.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾



AL ISRAA'
PELLAMBANG BONGI

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TANDA LAO DI
SALLANG MUA' NA
MENJARI UMMA'
KAIYANGI**

**Isra' pole dio di Makkah
lao di Baitul Maqdis,
pappakaraya lao di Nabi
Muhammad SAW**

1. Maha Suci Allah, yang telah memperjalankan hamba-Nya pada suatu malam dari Masjidil Al Haram ke Al Masjidil Aqsha yang telah Kami berkahi sekelilingnya agar Kami perlihatkan kepadanya sebagian dari tanda-tanda (kebesaran) Kami. Sesungguhnya Dia adalah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

1. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala, Iya mappepellamba batuanna di mesa bongi pole Masjidil Haram lambi' lao di Masjidil Aqsha iya Iyami' pura mambarakka'i alleroanna mamaoare'i Iyami' mappatiroi'i sambareang pole di alama' (akaiyanga'-I). Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pairrangngi na Paita.

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنَ الْآيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١٠٠﴾

**Pappakaraya lao di Nabi
Musa AS**

2. Dan Kami berikan kepada Musa kitab (Taurat) dan Kami jadikan kitab Taurat itu petunjuk bagi Bani Israil (dengan firman): "Janganlah kamu mengambil penolong selain Aku,

2. Anna Iyami' mambei lao di Musa Kitta' (Taurat) anna Iyami' mappayari Kitta' Taurat di'o panunju' lao di Bani Israil (sawa' pau/bamba): Dao paala pattulung selaenna Iyau.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ أَلَّا يَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ﴿١٠١﴾

3. (yaitu) anak cucu dari orang-orang yang Kami bawa bersama-sama Nuh. Sesungguhnya dia adalah hamba (Allah) yang banyak bersyukur.

3. (Iyamo) ana' appo pole di tau iya Iyami' mambawa siola Nuh. Sitonganna iya di'o batuana (Puang Allah Taala) iya mai'di me'asukkur.

**Accuri Bani Israil sawa'
andiangi mappiccoe'i Taurat**

4. Dan telah Kami tetapkan terhadap Bani Israil dalam Kitab itu: "Sesungguhnya kamu akan membuat kerusakan di muka bumi ini dua kali dan pasti kamu akan menyombongkan diri dengan kesombongan yang besar."

4. Anna Iyami' mappato' lao di bani Israil lalang di kitta' di'o: Sitonganna na marrusa-rusa'o di baona lino di'e pinda'dua anna mannassao matte'gerang ataka'borang iya kaiyang.

5. Maka apabila datang saat hukuman bagi (kejahatan) pertama dari kedua (kejahatan) itu, Kami datangkan kepadamu hamba-hamba Kami yang mempunyai kekuatan yang besar, lalu mereka merajalela di kampung-kampung, dan itulah ketetapan yang pasti terlaksana.

5. Jari mua' polemi hukuman di sesena (adaeang) mammula di da'dua (adaeang) di'o, Iyami' mappapoleangano'o batua-batua'-I iya maappunnai amakasauang kaiyang, mane megaleloi dio di kappu-kappung, anna iyamo di'o pato' tongang iya pasti tipateng.

6. Kemudian Kami berikan kepadamu giliran untuk mengalahkan mereka kembali dan Kami membantumu dengan harta kekayaan dan anak-anak dan Kami jadikan kamu kelompok yang lebih besar.

6. Mane Iyami' mambeio leleang na makkalai ise'iya memballi' anna Iyami' mattulungo'o di barang asugiang anna nanaeke anna Iyami' mappayario golongan iya la'bi kaiyang.

7. Jika kamu berbuat baik (berarti) kamu berbuat baik bagi dirimu sendiri dan

7. Mua' mappogau' macoa, battuanna mappogau'o macoa di alawemu toi i'o

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿١٧﴾

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوقًا كَبِيرًا ﴿١٨﴾

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ﴿١٩﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَلِمَةَ عَلَيْهِمْ وَأَمَدَدْتَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَا كَثْرَتَكُمْ تَغْيِيرًا ﴿٢٠﴾

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْفُوا

jika kamu berbuat jahat maka kejahatan itu bagi dirimu sendiri, dan apabila datang saat hukuman bagi (kejahatan) yang kedua, (Kami datangkan orang-orang lain) untuk menyuramkan muka-muka kamu dan mereka masuk ke dalam mesjid, sebagaimana musuh-musuhmu memasukinya pada kali pertama dan untuk membinasakan sehabis-habisnya apa saja yang mereka kuasai.

8. Mudah-mudahan Tuhanmu akan melimpahkan rahmat (Nya) kepadamu; dan sekiranya kamu kembali kepada (kedurhakaan), niscaya Kami kembali (mengazabmu) dan Kami jadikan neraka Jahannam penjara bagi orang-orang yang tidak beriman.

9. Sesungguhnya Al Qur'an ini memberikan petunjuk kepada (jalan) yang lebih lurus dan memberi kabar gembira kepada orang-orang mu'min yang mengerjakan amal saleh bahwa bagi mereka ada pahala yang besar,

10. dan sesungguhnya orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan

anna mua' mappogau'o adaeang, jari (adaeang di'o) di alawemu toi i'o, anna mua' polemi balasanna (di adaeang) di penda'duanna, (Iyami' mappapole tau laeng) mappamurrung rupammu anna mittama di masigi, mi'apai balimmu (di uru-uruna) mittama anna mappaaccur nasangi apa-apa iya nakuasai ise'iya.

8. Mamoare'i Puammu natolloio pammase (Na) mating di sesemu, anna tenna' membali'do'o lao (di adorakang), Iyami' na membali' na (massessao) ana Iyami' mappayari naraka Jahannam pattarukkungan di sesena tau iya kaper.

Koroang panunju' lao di attongangan

9. Sitonganna Koroang di'e mambei panunju' lao di (tangalalang) iya la'bi maroro anna mambei karewa mapperio-rio lao di tau iya matappa' iya mappogau' ammal shaleh mua' di sesena diang appalang iya kaiyang.

10. Anna sitonganna tau iya andiang matappa' lao di atuoang ahera', Iyami'

وَجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴿٨﴾

عَسَىٰ ذِكْرُنَا أَن يَرْحَمَكُم ۚ وَأَن تُدْعُوا عُنَدَنَا وَجَعَلْنَا
جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٩﴾

إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ
وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَتَيْنَا لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١١﴾

akhirat, Kami sediakan bagi mereka azab yang pedih.

11. Dan manusia berdo'a untuk kejahatan sebagaimana ia berdo'a untuk kebaikan. Dan adalah manusia bersifat tergesa-gesa.

12. Dan Kami jadikan malam dan siang sebagai dua tanda, lalu Kami hapuskan tanda malam dan Kami jadikan tanda siang itu terang, agar kamu mencari karunia dari Tuhanmu, dan supaya kamu mengetahui bilangan tahun-tahun dan perhitungan. Dan segala sesuatu telah Kami terangkan dengan jelas.

13. Dan tiap-tiap manusia itu telah Kami tetapkan amal perbuatannya (sebagaimana tetapnya kalung) pada lehernya. Dan Kami keluarkan baginya pada hari kiamat sebuah kitab yang dijumpainya terbuka.

14. "Bacalah kitabmu, cukuplah dirimu sendiri pada waktu ini sebagai penghisab terhadapmu."

15. Barangsiapa yang berbuat sesuai dengan

mappatayangani passessa iya pemonge'.

11. Anna rupa tau mando'a untu' adaeang mi'apai mandoa' di apiangan. Anna (sipa'na) rupa tau samata mi'arepa-repas.

12. Anna Iyami' mappayari bongi anna allo sebagai da'dua tanda, mane Iyami' mappalangnya' tanda bongi anna Iyami' mappayari tanda allo di'o tarrang, mamoare'o ma'itai karunia pole di Puammu, anna mamoare'o ma'issang bilangan pattaungan anna parrekengan (pambilangan). Anna inggannana apa-apa purami Iyami' mappannassa siola tongang.

Tungga-tungga' alawe mambullei dosana toi tia

13. Anna di tungga'-tungga' rupa tau di'o Iyami' pura mappato' ammal panggauanna (mi'apai tatta'na ratte) dio di barona. Anna Iyami' mappasungani di allo kiama' mesa kitta' iya naruppa'i tiwua.

14. Bacai kitta'mu, cuku'mi alawemu toi i'o di wattu di'e sebagai parrekengan (pambilang) di sesemu.

15. Inai-inai iya mappogau' mi'apa hidayah-Na (Puang

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ فَمَحْوَاةَ آيَةٍ
الَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا
فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَاتَّعَلَّمُوا عَدَدَ
الْيَمِينِ وَالْحِسَابِ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلَنَاهُ
تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَلْعَهُ فِي عُرْضَةٍ وَنُخْرِجُ
لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ

hidayah (Allah), maka sesungguhnya dia berbuat itu untuk (keselamatan) dirinya sendiri; dan barangsiapa yang sesat maka sesungguhnya dia tersesat bagi (kerugian) dirinya sendiri. Dan seorang yang berdosa tidak dapat memikul dosa orang lain, dan Kami tidak akan meng'azab sebelum Kami mengutus seorang rasul.

16. Dan jika Kami hendak membinasakan suatu negeri, maka Kami perintahkan kepada orang-orang yang hidup mewah di negeri itu (supaya menaati Allah) tetapi mereka melakukan kedurhakaan dalam negeri itu, maka sudah sepantasnya berlaku terhadapnya perkataan (ketentuan Kami), kemudian Kami hancurkan negeri itu sehancur- hancurnya.

17. Dan berapa banyaknya kaum sesudah Nuh telah Kami binasakan. Dan cukuplah Tuhanmu Maha Mengetahui lagi Maha Melihat dosa hamba-hamba-Nya.

18. Barangsiapa menghendaki kehidupan sekarang (duniawi), maka Kami segerakan baginya di dunia itu apa yang Kami kehendaki bagi orang

Allah Taala), jari sitonganna mappogau'i tipatengan di'o untu' (asalamakang) di alawena toi tia, anna inai pusa jari sitonganna pusai (di arugiang) di alawena toi tia. Anna to madosa andiangi mala mambawa dosana tau laeng, anna Iyami' andiang na massesai di andiannapa Iyami' massio mesa suro.

16. Anna mua' Iyami' mappoelo' mappaccur mesa banua, jari Iyami' na massio rupa tau sugi' tuona dio di banua di'o (mamoare'i tunru' lao di Puang Allah Taala) tapi' ise' iya mappogau' adorakang di lalanna banua di'o, jari sitinayai dipalaku pau-pau (atattua'-I), manc Iyami' mappaaccur banua di'o accur tongang (andiang penjari-jarianna).

17. Anna saapami mai'dinna kaum di boe'na Nuh Iyami' pura mappawinasai. Anna cuku'mi Puammu Masarro Paissang na Paita di dosana batua-batuan-Na.

18. Inai-inai mappoelo' atuorang dite'e (lino), Iyami' mappamasigangi di lino di'o iya Iyami' dipoelo' lao di tau iya dipoelo' anna Iyami' pappatantu di

فَأَنصَابِصِلْ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ تَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَلَا آتَيْنَاكَ أَنْ تَهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُنَادِيهَا فَفَسَقُوا
فِيهَا فَكُنْ عَلَيْهَا الْقَوْلَ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ بِدُؤُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَتْ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا
نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا
مَدْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

yang Kami kehendaki dan Kami tentukan baginya neraka Jahannam; ia akan memasukinya dalam keadaan tercela dan terusir.

19. Dan barangsiapa yang menghendaki kehidupan akhirat dan berusaha ke arah itu dengan sungguh-sungguh sedang ia adalah mu'min, maka mereka itu adalah orang-orang yang usahanya dibalas dengan baik.

20. Kepada masing-masing golongan baik golongan ini maupun golongan itu Kami berikan bantuan dari kemurahan Tuhanmu. Dan kemurahan Tuhanmu tidak dapat dihalangi.

21. Perhatikanlah bagaimana Kami lebihkan sebagian dari mereka atas sebagian (yang lain). Dan pasti kehidupan akhirat lebih tinggi tingkatnya dan lebih besar keutamaannya.

22. Janganlah kamu adakan tuhan yang lain di samping Allah, agar kamu tidak menjadi tercela dan tidak ditinggalkan (Allah).

sesena naraka Jahannam, na mappittamai iya mamanya dicalla anna tirimbai.

19. Anna inai-inai mappoelo' atuolang ahera' anna ma'usahai di tangalalang di'o siola mattongat-tongang anna matappa'i, jari iyamo diting tau iya usahana di balas macoa.

20. Lao di tungga'-tungga' golongan macoa di'e iyade' golongan di'o Iyami' mattulungi pole di (pammasena) Puammu. Anna pammasena Puammu andiangi mala diposara (di halangi).

21. Pinnassai'i mi'apai Iyami' na mappala'bi' sambareang pole dise'iya di sambareang (laenna) Anna pasti atuolang ahera' la'bi diayai onrona anna la'bi kaiyangi marayana (palla'biranna).

22. Dao pappadiang (maala) puang laeng disamping Puang Allah Taala, mamoare'o andiang dicalla anna andiang napelei (Puang Allah Taala).

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

كُلًّا نَّمُكِّنُ صَوْلَآءَهُ وَهُوَ لَا يُؤْمِنُ بِعَظَمَةِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عِطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمُ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْصِيلًا ﴿٢١﴾

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخَذُولًا ﴿٢٢﴾

23. Dan Tuhanmu telah memerintahkan supaya kamu jangan menyembah selain Dia dan hendaklah kamu berbuat baik pada ibu bapakmu dengan sebaik-baiknya. Jika salah seorang di antara keduanya atau kedua-duanya sampai berumur lanjut dalam pemeliharaanmu, maka sekali-kali janganlah kamu mengatakan kepada keduanya perkataan "ah" dan janganlah kamu membentak mereka dan ucapkanlah kepada mereka perkataan yang mulia.

24. Dan rendahkanlah dirimu terhadap mereka berdua dengan penuh kesayangan dan ucapkanlah: "Wahai Tuhanku, kasihilah mereka keduanya, sebagaimana mereka berdua telah mendidik aku waktu kecil".

25. Tuhanmu lebih mengetahui apa yang ada dalam hatimu; jika kamu orang-orang yang baik, maka sesungguhnya Dia Maha Pengampun bagi orang-orang yang bertaubat.

26. Dan berikanlah kepada keluarga-keluarga yang dekat akan haknya, kepada orang miskin dan orang yang dalam perjalanan; dan janganlah kamu

23. Anna Puammu mapparentaio malaa da passomba selaenna Iya anna sitinayannao mi'acoa lao di indo amammu mi'acoa (tongat-tongang macoana). Mua' sala mesana di antara da'dua di'o (iyade dua-duanna lambi) mawuwemmo di lalang pappiarammu, da le'ba'o ma'uang lao di da'dua siola: Ah, anna da muirri'i anna pappauo lao pau iya mala'bi'.

24. Anna pamatunai alawemu lao di da'dua (indo amammu) iya panno amasayangan anna pa'uang'o: E Puangngu, bengangani (indo ama'u), mi'apai (indo ama'u) da'dua siola mappa'gurua' di wattu'u keccu'.

25. Puammu la'bi ma'issang anu iya lalang di atemu, mua' diango'o dipa'uangan tau iya macoa, jari sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pa'dappang di sesena tau iya me'atowa'.

26. Anna bei'i keluarga-keluarga iya kadeppu' ha'na (anunna), lao di to kasi-asi anna tau iya di lalang pellambang, anna dao pappatiwure (barang-

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِنَّمَا يُبَلِّغُنَّ عَنْكَ الْأَكْبَرُ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

رَبُّكَ عَلِيمٌ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۖ إِن تَكُونُوا صَادِقِينَ فَإِنَّهُ رُكَّانٌ لِلْأَوَّابِينَ عَفُورًا ﴿٢٥﴾

وَأَنِذْ آلَ قُثَيْبٍ فِي حَقِّهِ وَالْمُسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَلَا تَبْذُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

menghambur-hamburkan
(hartamu) secara boros.

27. Sesungguhnya
pemboros-pemboros itu
adalah saudara-saudara
syaitan dan syaitan itu
adalah sangat ingkar kepada
Tuhannya.

28. Dan jika kamu
berpaling dari mereka
untuk memperoleh rahmat
dari Tuhanmu yang kamu
harapkan, maka katakanlah
kepada mereka ucapan yang
pantas.

29. Dan janganlah
kamu jadikan tanganmu
terbelenggu pada lehermu
dan janganlah kamu terlalu
mengulurkannya karena itu
kamu menjadi tercela dan
menyesal.

30. Sesungguhnya Tuhanmu
melapangkan rezki kepada
siapa yang Dia kehendaki
dan menyempitkannya;
sesungguhnya Dia Maha
Mengetahui lagi Maha
Melihat akan hamba-
hamba-Nya.

31. Dan janganlah kamu
membunuh anak-anakmu
karena takut kemiskinan.
Kamilah yang akan
memberi rezki kepada
mereka dan juga kepadamu.
Sesungguhnya membunuh
mereka adalah suatu dosa
yang besar.

barammu) mappatiwure
pallang.

27. Sitonganna pamboro-
boros (paccappu-cappu')
di'o lulluare'na setang anna
setang di'o tongang pawali-
wali sanna'i lao di Puanna.

28. Anna mua' mippondo'o
pole dise'iya na
mallolongan pammase pole
di Puammu iya murannuang
(muvara'), jari paui lao
dise'iya pau iya sitinaya.

29. Anna da mupayari
limammu tipungo dio
di baromu anna da to'o
ta'lalo mulollangan begai
(ta'lalo malawo) karena iya
massawa'io matuna anna
manosoa alawe.

30. Sitonganna Puammu
mappamaloangi dalle'na
tau iya napoelo' anna
mappasippi'i. Sitonganna
Iya (Puang Allah Taala)
Masarro Paissang na Paita
lao di batua-batuanna.

31. Anna dao mambuno
ana'-ana'mu sawa'
marakke'o kasi-asi, Iyami'
na mambei dalle' lao
dise'iya anna di sesemu.
Sitonganna mambuno
di'o sala mesana dosa iya
kaiyang.

إِنَّ الْمُدْرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ
الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

وَأَمَّا تُعِضُّنَ عَنْهُمْ أَبْعَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ
تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿٢٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا
تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ
كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمَّا يَكُنْ تَرْتُزُهُمْ
وَأَيُّكُمْ قَتَلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ﴿٣١﴾

32. Dan janganlah kamu mendekati zina; sesungguhnya zina itu adalah suatu perbuatan yang keji dan suatu jalan yang buruk.

33. Dan janganlah kamu membunuh jiwa yang diharamkan Allah (membunuhnya), melainkan dengan suatu (alasan) yang benar. Dan barangsiapa dibunuh secara zalim, maka sesungguhnya Kami telah memberi kekuasaan kepada ahli warisnya, tetapi janganlah ahli waris itu melampaui batas dalam membunuh. Sesungguhnya ia adalah orang yang mendapat pertolongan.

34. Dan janganlah kamu mendekati harta anak yatim, kecuali dengan cara yang lebih baik (bermanfa'at) sampai ia dewasa dan penuhilah janji; sesungguhnya janji itu pasti diminta pertanggungjawabannya.

35. Dan sempurnakanlah takaran apabila kamu menakar dan timbanglah dengan neraca yang benar. Itulah yang lebih utama (bagimu) dan lebih baik akibatnya.

36. Dan janganlah kamu mengikuti apa yang

32. Anna dao paakadeppu'i pappanga'dingan, sitonganna mappanga'ding di'o panggauang carupu' (merissi-rissi'), anna mesa tangalalang iya adac'.

33. Anna dao pambuno nyawa iya naharangan Puang Allah Taala, selaenna sawa' diang (alasan) iya tongang. Anna inai-inai diwuno digau' bawang, jari sitonganna Iyami' pura mambei'i akkuasang lao di warrisna (iya nala di mana'na), anna dai warris di'o mallewa' attattuang mambuno. Sitonganna iyamo di'o tau mallolongan pattulungan.

34. Anna dao makkadeppu'i barang-baranna (nanacke) beong, selaenna cara iya la'bi macoa anna la'bi makkeguna lambi'i kaiyang (ne'imuane) anna olai (pogau'i) janji (talli'). Sitonganna janji (talli') di'o diperaui tanggung jawa'.

35. Anna pasukku'i panggattangan mua manggattango'o, anna timbangi mappake timbangan iya maroro (parua). Iya di'o la'bi macoai di sesemu anna la'bi macoa capparanna.

36. Anna dao pappicco'e i anu iya andiang

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ

kamu tidak mempunyai pengetahuan tentangnya. Sesungguhnya pendengaran, penglihatan dan hati, semuanya itu akan diminta pertanggunganjawabnya.

37. Dan janganlah kamu berjalan di muka bumi ini dengan sombong, karena sesungguhnya kamu sekali-kali tidak dapat menembus bumi dan sekali-kali kamu tidak akan sampai setinggi gunung.

38. Semua itu kejahatannya amat dibenci di sisi Tuhanmu.

39. Itulah sebagian hikmah yang diwahyukan Tuhan kepadamu. Dan janganlah kamu mengadakan tuhan yang lain di samping Allah, yang menyebabkan kamu dilemparkan ke dalam neraka dalam keadaan tercela lagi dijauhkan (dari rahmat Allah).

40. Maka apakah patut Tuhan memilihkan bagimu anak-anak laki-laki sedang Dia sendiri mengambil anak-anak perempuan di antara para malaikat? Sesungguhnya kamu benar-benar mengucapkan kata-kata yang besar (dosanya).

pa'issangammu di lalanna. Sitonganna pa'irrangimmu, pe'itammu anna ate, inggannana di'o na diperaui nasangi tanggung jawa'na.

37. Anna dao pillamba di baona lino di'e matte'gerang alawe (taka'bor), sawa' sitonganna andiang sinalao na mala mallosa-losa lino anna andiang sinalao na mala lambi' simmalinggao buttu.

38. Iya nasanna di'o, adaeanna tongang nawire sanna'i Puammu.

39. Iyamo di'o sambareang hikmah iya nawahyukang Puang mating di sesemu. Anna dao pappadiang puang disamping Puang Allah Taala, iya massawa'io dipettimbeang tama di naraka di lalannai paccallang, iya topa dipakarao (pole di pammasena Puang Allah Taala).

40. Jari sipato'di Puang mappamileiyango'o nanaeke tommuane anna Iya (Puang) maala nanaeke to baine di antara para malaika', Sitonganna tongang sanna'o mappau; pau iya kaiyang (dosana).

وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ
الْأَرْضَ وَلَن تَتَّبِعَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا
تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلَاقَىٰ فِي جَهَنَّمَ
مِمَّا مَدَّحُورًا ﴿٣٩﴾

أَفَأَصْفِدُكُمْ رَبُّكُم بِالْبَيِّنَاتِ وَأَتَّخِذُ مِنَ
الْمَلَائِكَةِ إِنثَاءً إِنَّكُمْ لَقَوْمٌ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Dan sesungguhnya dalam Al Qur'an ini Kami telah ulang-ulangi (peringatan-peringatan), agar mereka selalu ingat. Dan ulangan peringatan itu tidak lain hanyalah menambah mereka lari (dari kebenaran).

42. Katakanlah: "Jikalau ada tuhan-tuhan di samping-Nya, sebagaimana yang mereka katakan, niscaya tuhan-tuhan itu mencari jalan kepada Tuhan yang mempunyai 'Arsy'".

43. Maha Suci dan Maha Tinggi Dia dari apa yang mereka katakan dengan ketinggian yang sebesar-besarnya.

44. Langit yang tujuh, bumi dan semua yang ada di dalamnya bertasbih kepada Allah. Dan tak ada suatupun melainkan bertasbih dengan memuji-Nya, tetapi kamu sekalian tidak mengerti tasbih mereka. Sesungguhnya Dia adalah Maha Penyantun lagi Maha Pengampun.

41. Anna sitonganna lalang di Koroang di'e Iyami' samata mappakulli-kulling (mappaingarang), mamoare'i ise'iya samata naingarang. Anna pappakulli-kulling pappingarang di'o andiang laeng nasangadinna mattambai paidonganna (pole di attongangan).

**Passakka' lao di tau iya
mappa'dua Puang Allah Taala**

42. Pa'uango'o: Mua' diang puang massolang-I, mi'apai anu iya napau ise'iya, napominasai puang-puang di'o ma'itai tangalalang lao di Puang iya maappunnai Arsy.

43. Tongang Mapaccingi anna Masarro Matinggi Puang Allah Taala pole di anu iya napau sawa' amatinggiang iya kamenang kaiyang.

44. Langi' pitussusun, lino anna inggannana anu diang di lalanna mattasa'bei lao di Puang Allah Taala. Anna andiang diang mau namesana selaenna mattasa'bei mappuyi'-I, tapi' i'o iyanasanna andiang mappahang tasa'bena. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Mappelomo-lomo na Pa'dappang.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا أَتَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

سُبْحَانَ اللَّهِ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ﴿٤٤﴾ وَلَمَن شَاءِ إِلَّا يَسْبِغْ بِحَمْدِهِ وَلَٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٥﴾

Tau iya kaper andiangi mala napahang Koroang

45. Dan apabila kamu membaca Al Qur'an niscaya Kami adakan antara kamu dan orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat, suatu dinding yang tertutup.

46. dan Kami adakan tutupan di atas hati mereka dan sumbatan di telinga mereka, agar mereka tidak dapat memahaminya. Dan apabila kamu menyebut Tuhanmu saja dalam Al Qur'an, niscaya mereka berpaling ke belakang karena bencinya.

47. Kami lebih mengetahui dalam keadaan bagaimana mereka mendengarkan sewaktu mereka mendengarkan kamu, dan sewaktu mereka berbisik-bisik (yaitu) ketika orang-orang zalim itu berkata: "Kamu tidak lain hanyalah mengikuti seorang laki-laki yang kena sihir".

48. Lihatlah bagaimana mereka membuat perumpamaan-perumpamaan terhadapmu; karena itu mereka menjadi sesat dan tidak dapat lagi menemukan jalan (yang benar).

45. Anna mua' mambacao Koroang napominasai Iyami' na mappadiang di sesemu anna di tau iya andiang matappa' lao di atuolang ahera', (mesa) rinding iya tioppo'.

46. Anna Iyami' mappadiang pa'oppoang di atena ise'iya anna passissingan di talinganna, malaai andiang mala mappahangi. Anna mua' marrappe tappa'do'o Puammu lalang di Koroang, tongang meppondo'i ise'iya sawa' pambire'na.

47. Iyami' la'bi ma'issang ditiapannai ise'iya ma'irrangngi diwattunna ise'iya mairrangngio, anna diwattunna ise'iya siwisi-wisi' (iyamo) diwattunna to ta'lalo pagau' bawang di'o ma'uang: Taniao (to miccoe') selaenna sangga' mappiccoe'i tommuane iya narua seher.

48. Pe'itao mi'apai ise'iya mappapia akkalarapangan-akkalarapangan lao di sesemu, sawa' iyamo di'o ise'iya menjari pusa anna andiang toi mala ma'ita tangalalang (iya tongang).

Carana massakka'
akaperanna to mappa'dua

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْجُورًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَغَرًا وَإِذَا ذُكِّرْتُمْ بَكَرْتُمْ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُمْ وَلَوْ أَنَّا أَذْنَبْنَا غُفُورًا ﴿١٦﴾

لَخُلِئْنَا عَنْهُمْ إِنَّمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَعْتَصِمُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿١٧﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيكَ ﴿١٨﴾

49. Dan mereka berkata:
"Apakah bila kami telah
menjadi tulang belulang
dan benda-benda yang
hancur, apakah benar-benar
kami akan dibangkitkan
kembali sebagai makhluk
yang baru?"

50. Katakanlah: "Jadilah
kamu sekalian batu atau
besi,

51. atau suatu makhluk
dari makhluk yang tidak
mungkin (hidup) menurut
pikiranmu". Maka mereka
akan bertanya: "Siapa yang
akan menghidupkan kami
kembali?" Katakanlah:
"Yang telah menciptakan
kamu pada kali yang
pertama". Lalu mereka akan
menggeleng-gelengkan
kepala mereka kepadamu
dan berkata, "Kapan itu
(akan terjadi)?" Katakanlah:
"Mudah-mudahan waktu
berbangkit itu dekat",

52. yaitu pada hari Dia
memanggil kamu, lalu
kamu mematuhi-Nya
sambil memuji-Nya dan
kamu mengira, bahwa kamu
tidak berdiam (di dalam
kubur) kecuali sebentar
saja.

53. Dan katakanlah
kepada hamba-hamba-
Ku: "Hendaklah mereka
mengucapkan perkataan
yang lebih baik (benar).

49. Anna ise'iya ma'uang:
Apa mua' menjarimi
iyami' buku-buku anna
barang-barang iya accur,
na dipatiwa'asdi iyami'
membali' (mi'apai) mahluk
iya baru?

50. Pa'uang'o:
Penjarimo'o iya nasanna
batu iyade' bassi,

51. iyade' mesa mahluk
pole di mahluk iya
andiang na mungkin
(tuo) mi'apa pikkirammu.
Jari ise'iya na mettule':
Inai na mappatuo iyami'
membali? Pa'uang'o:
Iya pura mappapiao di
wattu mammulang. Mane
ise'iya mappenggili-
gilingan ulunna mating
di sesemu na ma'uang:
Pirappai (tipateng)?
Pa'uang'o: Mamoare'i
wattu dipatiwa'as di'o
kadeppu'mi.

52. Iyamo di allo Iya (Puang
Allah Taala) ma'illongngio,
mane diango'o matturu'-I
na mapuyi'-I anna diango'o
makkira-kirai mua'
andiang'o na mottong
(lalang di ku'bur) selaenna
cinappa' le'ba'.

53. Anna pa'uang'o
lao di batua-batua'-U:
Sitinayannai mappau pau
iya la'bi macoa (parua).
Sitonganna setang di'o

وَقَالُوا إِذْ هَآءَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

* قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْفُرُ فِي صُدُورِكُمْ
فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ
وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَتَنْظُرُونَ
إِنْ لَيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ
الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمُ الْشَّيْطَانَ كَانَ
لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

Sesungguhnya syaitan itu menimbulkan perselisihan di antara mereka. Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh yang nyata bagi manusia.

54. Tuhanmu lebih mengetahui tentang kamu. Dia akan memberi rahmat kepadamu jika Dia menghendaki dan Dia akan meng'azabmu, jika Dia menghendaki. Dan Kami tidaklah mengutusmu untuk menjadi penjaga bagi mereka.

55. Dan Tuhanmu lebih mengetahui siapa yang (ada) di langit dan di bumi. Dan sesungguhnya telah Kami lebihkan sebagian nabi-nabi itu atas sebagian (yang lain), dan kami berikan Zabur (kepada) Daud.

56. Katakanlah: "Panggillah mereka yang kamu anggap (tuhan) selain Allah, maka mereka tidak akan mempunyai kekuasaan untuk menghilangkan bahaya daripadamu dan tidak pula memindahkannya".

57. Orang-orang yang mereka seru itu, mereka sendiri mencari jalan kepada Tuhan mereka siapa di antara mereka yang lebih dekat (kepada Allah) dan mengharapakan rahmat-

mappadiangi assisalang di antarana ise'iya. Sitonganna setang di'o bali iya ma'nyata lao di rupa tau.

54. Puammu pura ma'issango'o. Diangi (Puang) na mambeio pammase mua'napoelo'-I, anna Iya (Puang) na massessao mua'napoelo'-I. Anna Iyami' andiang ma'utuso'o na menjari pa'jaga lao dise'iya.

55. Anna Puammu la'bi ma'issang inai-inai (diang) di langi' anna di lino. Anna sitonganna Iyami' pura mappala'bi di sambareang nabi-nabi mappitondodai'i di sambareang (laenna), anna Iyami' (mambei) Zabur (lao) di Daud.

56. Pa'uango'o: Illongngi ise'iya iya muangga' (puang) selaenna Puang Allah Taala, jari ise'iya andiangi na maappunnai akkuasang na maalai bahaya pole di sesemu anna andiang toi mala napalenggu'.

57. Tau iya naperorang ise'iya to bandimo tia ma'itai tangalalang lao di Puanna, inai di antarana ise'iya la'bi kadeppu' lao (di Puang Allah Taala) anna mahhara' (marrannuang)

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَآءُ رَحْمَتُكُمْ أَوْ أَنْ يَشَآءُ يَعْذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ رَعَيْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا جَبْرًا ﴿٥٦﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

Nya dan takut akan azab-Nya; sesungguhnya azab Tuhanmu adalah suatu yang (harus) ditakuti.

pammase-Na anna marakke' di passessa-Na, sitonganna passessa (awala'na) Puammu iyamo parallu diarakke'.

Tau iya kaper tongang na mallolongani hukuman

58. Tak ada suatu negeripun (yang durhaka penduduknya), melainkan Kami membinasakannya sebelum hari kiamat atau Kami azab (penduduknya) dengan azab yang sangat keras. Yang demikian itu telah tertulis di dalam kitab (Lauh Mahfuzh).

58. Andiang diang mesa banua (iya madoraka pa'banuanna), selaenna Iyami' mappawinasai di andiannapa allo kiamat' iyade' Iyami' mapparuai'i awala' (pa'banuanna) passessa makarras sanna'. Iya tipatengan di'o purai titulis lalang di kita' (Lauh Mahfudz).

وَأَنَّ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ
الْفَيْصَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ
فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. Dan sekali-kali tidak ada yang menghalangi Kami untuk mengirimkan (kepadamu) tanda-tanda (kekuasaan Kami), melainkan karena tanda-tanda itu telah didustakan oleh orang-orang dahulu. Dan telah kami berikan kepada Tsamud unta betina itu (sebagai mu'jizat) yang dapat dilihat, tetapi mereka menganiaya unta betina itu. Dan Kami tidak memberi tanda-tanda itu melainkan untuk menakuti.

59. Anna andiang sinala diang na mappusara Iyami' na makkiring (di sesemu) alama' (tanda) (akkuasa'I), selaenna di alama' di'o iya pura naloso-losongan tau iya madiolo. Anna Iyami' pura mambei Tsamud unta baine sebagai (mu'jizat) iya mala diita, tapi' ise'iya manggau' bawang unta baine di'o. Anna Iyami' andiang mambei alama' (tanda) di'o selaenna untu' na mapparakke'.

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ
بِهَا الْأَوَّلُونَ وَءَاتَيْنَا مُوسَى الْنَّاقَةَ مُبْصِرَةً
فَقُلْ لِمُؤَلِّمَيْهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60. Dan (ingatlah), ketika Kami wahyukan kepadamu: "Sesungguhnya (ilmu) Tuhanmu meliputi segala manusia". Dan Kami tidak menjadikan mimpi yang

60. Anna (ingarangi) diwattu'-I ma'wahyukang di sesemu: Sitonganna (pa'issangan) Puammu massalippuri (malla'bangngi) di

وَلَا فَلَنَّا لَكَ بِإِنْ رَزَقْتَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا
الْأَنبِيََاءَ إِلَّا آيَاتِنَا لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُخَوِّفُهُمْ
فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

telah Kami perlihatkan kepadamu, melainkan sebagai ujian bagi manusia dan (begitu pula) pohon kayu yang terkutuk dalam Al Qur'an. Dan Kami menakut-nakuti mereka, tetapi yang demikian itu hanyalah menambah besar kedurhakaan mereka.

inggannana rupa tau. Anna Iyami' andiang mappayari pangipi iya Iyami' pura dipatiroiangano'o, selaenna sebagai pa'uyi lao di rupa tau anna (bassa toi) ponna ayu iya ditunda-tunda lalang di Koroang. Anna Iyami' marakke-rakke'i ise'iya, tapi' iya tipatengan di'o sangga' mattamba kaiyangi adorakanna ise'iya.

**Paccalow'na setang lao
di rupa tau massawa'i
akaperanna**

61. Dan (ingatlah), tatkala Kami berfirman kepada para malaikat: "Sujudlah kamu semua kepada Adam", lalu mereka sujud kecuali iblis. Dia berkata: "Apakah aku akan sujud kepada orang yang Engkau ciptakan dari tanah?"

61. Anna (ingarangi) di wattu'-I ma'uang di malaika': Suyu'o iyanasang lao di Adam, mane suyu' nasammi selaenna Iblis. Ma'uangi: Nasuyu'da' lao di to iya Mupara'buc' (Mupapia) pole di lita'?

وَاذْقُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ
خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

62. Dia (iblis) berkata: "Terangkanlah kepadaku inikah orangnya yang Engkau muliakan atas diriku? Sesungguhnya jika Engkau memberi tangguh kepadaku sampai hari kiamat, niscaya benar-benar akan aku sesatkan keturunannya, kecuali sebagian kecil".

62. Iya (iblis) ma'uang: Pannassai di seseu iyadi di'e taunna iya Mupakala'bi di seseu? Sitonganna mua' Muweia' teppo mattanjeng lambi' allo kiamat, tongang na upapusai ana' appona, selaenna sambareang saicco' (andiang pusa).

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ
أَخَّرْتُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَحْتَمِكَنِّ
ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

63. Tuhan berfirman: "Pergilah, barangsiapa di antara mereka yang mengikuti kamu, maka

63. Puang ma'uang: Pellambamo'o, inai-inai di antarana ise'iya mappicoe'io, jari sitonganna naraka

قَالَ أَذْهَبَ قَمَنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاءُ كُلِّ جَزَاءٍ مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾

sesungguhnya neraka Jahannam adalah balasanmu semua, sebagai suatu pembalasan yang cukup.

64. Dan hasunglah siapa yang kamu sanggupi di antara mereka dengan ajakanmu, dan kerahkanlah terhadap mereka pasukan berkuda dan pasukanmu yang berjalan kaki dan berserikatlah dengan mereka pada harta dan anak-anak dan beri janjilah mereka. Dan tidak ada yang dijanjikan oleh syaitan kepada mereka melainkan tipuan belaka.

65. Sesungguhnya hamba-hamba-Ku, Kamu tidak dapat berkuasa atas mereka. Dan cukuplah Tuhanmu sebagai Penjaga”.

66. Tuhanmu adalah yang melayarkan kapal-kapal di lautan untukmu, agar kamu mencari sebagian dari karunia-Nya. Sesungguhnya Dia adalah Maha Penyayang terhadapmu.

67. Dan apabila kamu ditimpa bahaya di lautan, niscaya hilanglah siapa yang kamu seru kecuali

Jahannam balasanna, pambalasan iya sukku’.

64. Anna fitina’i inai mala (mupitina’) di antara ise’iya sawa’ peperoamu, anna sio nasangi di sesena jannangan (pasukan) passaiyang anna jannangammu iya millamba lette’ anna siolao ise’iya di barang anna ana’-ana’ anna bei’i janji. Anna andiang diang na janjiang setang lao dise’iya selaenna pepangengge tappa’.

65. Sitonganna batua-batua’-U, andiang’o mala me’akuasa di sesena ise’iya. Anna sukku’mi Puammu menjari Pa’jaga.

**Pappenyamanna Puang
Allah Taala siola anu na
tipateng dio di allo kiamu’**

66. Puammu iyamo mappassombalang kappal di baona sasi’untu’ i’o, mamoa’o ma’itai sambare pole di karunia-Na. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Makkesayang di sesemu.

67. Anna mua’ narua’ awala’ (bahaya) dio di sasi’, na pa’dami tu’u inai muperoa (inai

وَأَسْتَفْزِزُ مَنْ أَسْطَظَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ
وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَبْرِكَ وَرَجْلِكَ وَشَارِكُهُمْ
فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ وَمَا
يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٤﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿١٥﴾

رَبُّكُمُ الَّذِي يُرْسِلُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي
الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ
بِكُم رَحِيمًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ
إِلَّا إِلَهًا فَلَمَّا نَجَّيْكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ
وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿١٧﴾

Dia. Maka tatkala Dia menyelamatkan kamu ke daratan, kamu berpaling. Dan manusia adalah selalu tidak berterima kasih.

68. Maka apakah kamu merasa aman (dari hukuman Tuhan) yang menjungkir-balikkan sebagian daratan bersama kamu atau Dia meniupkan (angin keras yang membawa) batu-batu kecil? dan kamu tidak akan mendapat seorang pelindungpun bagi kamu,

69. atau apakah kamu merasa aman dari dikembalikan-Nya kamu ke laut sekali lagi, lalu Dia meniupkan atas kamu angin taupan dan ditenggelamkan-Nya kamu disebabkan kekafiranmu. Dan kamu tidak akan mendapat seorang penolongpun dalam hal ini terhadap (siksaan) Kami.

70. Dan sesungguhnya telah Kami muliakan anak-anak Adam, Kami angkut mereka di daratan dan di lautan, Kami beri mereka rezki dari yang baik-baik dan Kami lebihkan mereka dengan kelebihan yang sempurna atas kebanyakan makhluk yang telah Kami ciptakan.

muillongngi) selaenna Iya. Jari diwattunna Iya mappasalama'o lambi' di pottana, mippondo'mo'o. Anna rupa tau tulu andiang naissang merau tarima kasih (mai'diangi kaper).

68. Jari amang bando'o (pole di pambalasna Puang) iya mambali-balittueang sambareang pottana siolao iyade' Iya (Puang) makkumbusang (angin kaccang iya membawa) batu-batu keccu', anna andiang'o na mallolongan mesa tau marrundunggio.

69. Iyade' musa'ding amang bandimo pole di pepembalian-Na (Puang) lao di sisi', anna Iya (Puang) mappatikawurrus di sesemu talipurrus anna na patallango'o sawa' akaperammu. Anna andiang'o na mallolongan pattulung di lalanna hal di'e lao (di passessa-I).

70. Anna sitonganna Iyami' pura mappakala'bi' ana' appona Adam, Iyami' mambawai lao di pottana anna lao di sisi', Iyami' mambei ise'iya dalle' iya maco-macoa anna Iyami' mappakala'biangi ise'iya siola palla'birang iya sukku' mappitondodai'i mai'di makhluk iya pura dipara'bue'.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْصِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْكُمْ نَاصِيَةً تَنْبِئُكُمْ ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَجَعَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّلَاسِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧١﴾

71. (Ingatlah) suatu hari (yang di hari itu) Kami panggil tiap umat dengan pemimpinnya; dan barangsiapa yang diberikan kitab amalannya di tangan kanannya maka mereka ini akan membaca kitabnya itu, dan mereka tidak dianiaya sedikitpun.

72. Dan barangsiapa yang buta (hatinya) di dunia ini, niscaya di akhirat (nanti) ia akan lebih buta (pula) dan lebih tersesat dari jalan (yang benar).

73. Dan sesungguhnya mereka hampir memalingkan kamu dari apa yang telah Kami wahyukan kepadamu, agar kamu membuat yang lain secara bohong terhadap Kami; dan kalau sudah begitu tentulah mereka mengambil kamu jadi sahabat yang setia.

74. Dan kalau Kami tidak memperkuat (hati) mu, niscaya kamu hampir-hampir condong sedikit kepada mereka,

75. kalau terjadi demikian, benar-benarlah Kami akan rasakan kepadamu (siksaan) berlipat ganda di dunia ini

71. (Ingarangi) mesa allo (iya allo di'o) Iyami' ma'illongngi mesa-mesa umma' siola pangulunna, anna inai-inai iya di bei kitta' ammalna di lima kananna jari na nawacai kitta'na di'o, anna andiangi ise'iya digau' bawang mau nasaicco'na.

72. Anna inai-inai iya buta (atena) di lino di'e, napominasai di ahera' (manini) na la'bi butai anna la'bi pusa toi pole di tangalalang (iya parua).

**Pammusuang lao di Nabi
Muhammad, andiangi
na ma'dupa**

73. Anna sitonganna ise'iya saicco' le'ba'pai na napipippondo'o pole di anu iya pura Iyami' wahyukang di sesemu, untu' mappayari di laenna secara losong di Iyami', anna tipatemmi di'o mattantu ise'iya na nalao menjari sahawa' iya masusun (sammuane loppo).

74. Anna mua' Iyami' andiang na mappamasse' (atemu), napominasai i'o saicco' le'ba'pai na mawe'i (tottong) lao dise'iya.

75. Mua' terjadi bassa di'o, Iyami' na dipapperasaiyano'o (passessa) malliccu-liccung

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْئَاتِهِمْ فَمَنْ أُوْفِيَ
كِتَابُهُ بِسَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَيَلَا ۝١٧

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ
أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۝١٨

فَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَدَرًا
وَلَوْ لَا لَأَخَذْنَاكَ ذَلِيلًا ۝١٩

وَلَوْ لَا أَنْ تَبْتَئَكَ لَقَدْ كُنْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ
شَيْئًا قَلِيلًا ۝٢٠

إِنَّا لَأَذْنُكَ ضَعْفَ الْحَبِيرَةِ وَضَعْفَ
الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْهَا نَصِيرًا ۝٢١

dan begitu (pula siksaan) berlipat ganda sesudah mati, dan kamu tidak akan mendapat seorang penolongpun terhadap Kami.

76. Dan sesungguhnya benar-benar mereka hampir membuatmu gelisah di negeri (Mekah) untuk mengusirmu daripadanya dan kalau terjadi demikian, niscaya sepeninggalmu mereka tidak tinggal, melainkan sebentar saja.

77. (Kami menetapkan yang demikian) sebagai suatu ketetapan terhadap rasul-rasul Kami yang Kami utus sebelum kamu dan tidak akan kamu dapati perubahan bagi ketetapan Kami itu.

78. Dirikanlah shalat dari sesudah matahari tergelincir sampai gelap malam dan (dirikanlah pula shalat) subuh. Sesungguhnya shalat subuh itu disaksikan (oleh malaikat).

79. Dan pada sebagian malam hari bersembahyang tahajudlah kamu sebagai suatu ibadah tambahan bagimu: mudah-mudahan Tuhanmu mengangkat

di lino di'e anna (bassa toi passessa) malliccu-liccung di matemu, anna andiang'o na mallolongan mau na mesa pattulung lao di Iyami'.

76. Anna sitonganna tongatonganna ise'iya saicco'pai na napayario balisa dio di banua (Makkah) na narimbao missung anna mua' bassai di'o, na pappeleiammu ise'iya andiangi mottong, selaenna cinappa' sanna'di.

77. (Iyami' mappato' iya bassa di'o) sebagai mesa pato' di suro-suro-I iya Iyami' ma'utus di andiammupa diang anna andiangi na mallolongan tipinrana (tiwenru' laeng) muita assisalang di pato'-I di'o.

Panunju'na Puang Allah Taala ma'oloi passakka'

78. Ke'deangi sambayang di wattu mimbulolona mata lallo lambi' mapattang bongi anna (ke'deang toi sambayang) di wattu pajar (suwu). Sitonganna sambayang suwu di'o nasa'bi (malaika').

79. Anna di sambareanna wattu bongi passambayang tahuju'o, sebagai mesa ibadah pattamba di sesemu, mamoare'i Puammu maakke'o di engeang iya

وَأَن كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبِثُونَ خَلْقَكَ إِلَّا
قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُئِلَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
وَلَا تَجِدُ لِسُتِنَانَا تَغْيِيلًا ﴿٧٧﴾

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى عَسْفِ
الَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ
الْفَجْرِ كَانَتْ مَسْهُودًا ﴿٧٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ بِحَمْدِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَن
يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

kamu ke tempat yang terpuji.

80. Dan katakanlah: "Ya Tuhan-ku, masukkanlah aku secara masuk yang benar dan keluarkanlah (pula) aku secara keluar yang benar dan berikanlah kepadaku dari sisi Engkau kekuasaan yang menolong.

81. Dan katakanlah: "Yang benar telah datang dan yang batil telah lenyap". Sesungguhnya yang batil itu adalah sesuatu yang pasti lenyap.

82. Dan Kami turunkan dari Al Qur'an suatu yang menjadi penawar dan rahmat bagi orang-orang yang beriman dan Al Qur'an itu tidaklah menambah kepada orang-orang yang zalim selain kerugian.

83. Dan apabila Kami berikan kesenangan kepada manusia niscaya berpalinglah dia: dan membelakang dengan sikap yang sombong; dan apabila dia ditimpa kesusahan niscaya dia berputus asa.

84. Katakanlah: "Tiap-tiap orang berbuat menurut keadaannya masing-masing". Maka Tuhanmu lebih mengetahui siapa yang lebih benar jalannya.

dipuyi.

80. Anna Pa'uango'o: E Puangngu, patama' mettama iya parua anna pasunga' messung iya parua anna beia' iya pole di sese-Mu akkuasang mattulung.

81. Anna Pa'uango'o: Iya anu tongang (parua) polemi anna iya anu salah pa'dami (lanynya'mi). Sitonganna anu salah di'o iyamo anu iya pasti lanynya'.

82. Anna Iyami' mappaturung pole di Koroang, anu iya mala menjari pauli (panawar) anna pammase di tau iya matappa' anna Koroang di'o andiangi mattamba lao di tau iya pagau' bawang selaenna arugiang.

83. Anna mua' Iyami' mambei asannangan lao di rupa tau na mippondo'i, na padiwoe'i siola tokko iya taka'bor, anna mua' naruai amasussang tappa menjari cappu' rannu.

84. Pa'uango'o: Inggannana tau mappogau'i mi'apai ullena. Jari Puammu la'bi ma'issang inai la'bi parua tangalalanna.

وَقُلْ رَبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَهَلَكَ الْبَاطِلُ اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوًّا ﴿٨١﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَلَا يَزِيْدُ الظَّٰلِمِيْنَ اِلَّا اَحْسَارًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا اَنْعَمْنَا عَلٰى الْاِنْسٰنِ اَعْرَضَ وَنَقَا ۖ بِجَانِبِهِۦ ۚ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾

قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلٰى شَاكِرٍ اَوْ قٰنِعٍ ۚ اَمَّا الَّذِيْ هُوَ اَهْدٰى سَبِيْلًا ﴿٨٤﴾

85. Dan mereka bertanya kepadamu tentang roh. Katakanlah: "Roh itu termasuk urusan Tuhan-ku, dan tidaklah kamu diberi pengetahuan melainkan sedikit".

85. Anna ise'iya mettule' mating di sesemu tentang nyawa. Pa'uang'o: Nyawa di'o urusanna Puangngu anna andiang'o di bei pa'issangan selaenna saicco'.

**Tenana Nabi Muhammad
SAW lao di to massakka'
Koroang**

86. Dan sesungguhnya jika Kami menghendaki, niscaya Kami lenyapkan apa yang telah Kami wahyukan kepadamu, dan dengan pelenyapan itu, kamu tidak akan mendapatkan seorang pembelapun terhadap Kami,

86. Anna sitonganna mua' Iyami' mappoelo', Iyami' dipominasangi mappalannya' iya Iyami' pura ma'wahyukang di sesemu, anna pappalannya' di'o andiang'o na mallolongan mesa tau pambela (pattunduang) lao di Iyami'.

87. kecuali karena rahmat dari Tuhanmu. Sesungguhnya karunia-Nya atasmu adalah besar.

87. Selaenna Sawa' pammase pole di Puammu. Sitonganna karunia-Na di sesemu tongang kaiyangi.

88. Katakanlah: "Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul untuk membuat yang serupa Al Qur'an ini, niscaya mereka tidak akan dapat membuat yang serupa dengan dia, sekalipun sebagian mereka menjadi pembantu bagi sebagian yang lain".

88. Pa'uang'o: Sitonganna mua' bassa tau anna bassa jin sirumungi na mappapia iya sinrupa Koroang di'e, tongang andiangi na mala mappapia sinrupanna, maui sambareang mejari pattulung di sambareang laenna.

89. Dan sesungguhnya Kami telah mengulang-ulang kepada manusia dalam Al Qur'an ini tiap-

89. Anna sitonganna Iyami' pura mappakulli-kulling lao di rupa tau lalang Koroang di'e tungga'-

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

وَلَيْنِ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عِلْمًا وَقِيلَ ﴿٨٦﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

قُلْ لَئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

tiap macam perumpamaan, tapi kebanyakan manusia tidak menyukai kecuali mengingkari (nya).

90. Dan mereka berkata: "Kami sekali-kali tidak percaya kepadamu hingga kamu memancarkan mata air dari bumi untuk kami,

91. atau kamu mempunyai sebuah kebun kurma dan anggur, lalu kamu alirkan sungai-sungai di celah kebun yang deras alirannya,

92. atau kamu jatuhkan langit berkeping-keping atas kami, sebagaimana kamu katakan atau kamu datangkan Allah dan malaikat-malaikat berhadapan muka dengan kami.

93. Atau kamu mempunyai sebuah rumah dari emas, atau kamu naik ke langit. Dan kami sekali-kali tidak akan mempercayai kenaikanmu itu hingga kamu turunkan atas kami sebuah kitab yang kami baca" Katakanlah: "Maha Suci Tuhanku, bukankah aku ini hanya seorang manusia yang menjadi rasul?"

94. Dan tidak ada sesuatu yang menghalangi manusia untuk beriman tatkala

tangga' akkalarapangan, iya tia mai'diangi tau andiang ma'elo'i selaenna makkaperr-i.

90. Anna ise' iya ma'uang: Iyami' andiang sinala matappa' mating di sesemu lambi'o mappatumbur mata uai pole di lita untu' iyami',

91. Iyade' maappunnaio mesa uma kuruma anna anggur, mane mupalolongi binanga-binanga dio di alle'na uma iya mayirris lolonna.

92. Iyade' mupawemme'i langi' tisebu-sembur di baona iyami', mi'apai iya mupau iyade' mupapolei Puang Allah Taala anna malaika'-malaika' sipio-pioloang siola iyami'.

93. Iyade' maappunnaio mesa boyang bulawang, iyade' dai'o di langi'. Anna sitonganna iyami' andiang sinala na mappokanyang pendaiammu di'o lambi'o mappaturung di iyami' mesa kitta' iya iyami' baca. Pa'uang'o: Tongang mapaccingi Puangngu, taniada' di'e mesa tau (biasa) iya menjari suro?

Akaperanna to kaper

94. Anna andiang diang seu-seuwa mappusara tau na matappa' diwattunna pole

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ۝٩٠

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ وَعَيْنٍ فَتَنْفَجِرَ إِلَّا أَنْهَرْنَا لَهَا فَفُجِيرًا ۝٩١

أَوْ تُسْقَطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتِ عَائِنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِنَا آلِهَةً وَالْمَلَائِكَةَ قَبِيلًا ۝٩٢

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ ذُحْرِفٍ أَوْ تَرْفٍ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِزُفْرِيكَ حَتَّى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرؤهٗ ۚ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ۝٩٣

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ۝٩٤

datang petunjuk kepadanya, kecuali perkataan mereka: "Adakah Allah mengutus seorang manusia menjadi rasul?"

95. Katakanlah: "Kalau seandainya ada malaikat-malaikat yang berjalan sebagai penghuni di bumi, niscaya Kami turunkan dari langit kepada mereka seorang malaikat menjadi rasul".

96. Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antara aku dan kamu sekalian. Sesungguhnya Dia adalah Maha Mengetahui lagi Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya".

97. Dan barangsiapa yang ditunjuk Allah, dialah yang mendapat petunjuk dan barangsiapa yang Dia sesatkan maka sekali-kali kamu tidak akan mendapat penolong-penolong bagi mereka selain dari Dia. Dan Kami akan mengumpulkan mereka pada hari kiamat (diseret) atas muka mereka dalam keadaan buta, bisu dan pekak. Tempat kediaman mereka adalah neraka Jahannam. Tiap-tiap kali nyala api Jahannam itu akan padam Kami tambah lagi bagi mereka nyalanya.

98. Itulah balasan bagi mereka, karena

panunju' di sesena, selaenna ise'iya ma'uang: Diangdi Puang Allah Taala massio tau (ma'utus) menjari suro?

95. Pa'uango'o: Tenna' diangdi malaika'-malaikka' millamba sebagai to ma'engei lino, dipominasai Iyami' na mappaturungani pole di langi' mesa malaika' menjari suro.

96. Pa'uango'o: Sukku'mi Puang Allah Taala menjari sa'bi antara iya anna i'o iya nasanna. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang na Paita di batua-batuan-Na.

97. Anna inai napatiroi Puang Allah Taala, iyamo mallolongan panunju' anna inai napapusa jari sitonganna andiang sinalao na mallolongan pattulung-pattulung dise'iya selaenna pole di Iya (Puang). Anna Iyami' na mappasirumungi ise'iya di allo kiamat' (dipara'besoang) rupanna lalangi di awutang, pepe, anna binga. Engeanna mottong (iyamo) naraka Jahannam. Tuttu' napi'dei sundallea'na api Jahannam di'o, ditambahi boi sundallea'na.

98. Iyamo di'o balasanna ise'iya, sawa' sitonganna

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ
مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا
رَّسُولًا ﴿٩٥﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ أَنَّهُ
كَانَ يَعْبَادُونِي خَيْرًا بِصِيرًا ﴿٩٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ
فَمَا لَهُ هَادٍ ۚ فَاصْبِرْ ۚ إِنَّكَ
بِالنَّظَرِ مُتَّبَعٌ ۚ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا
إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ
ۚ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْوَحْيَ
قَالَ كَذَبْتَ الْأَنْبَاءَ إِنْ كُنْتَ
رَسُولًا ۚ وَلَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ
بِإِلْهَامٍ ۚ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ
الْقُرْآنَ فَاصْبِرْ ۚ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا
إِلَيْكَ الْوَحْيَ قَالُوا كَذَبُونا
سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ هُمُ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا

sesungguhnya mereka kafir kepada ayat-ayat Kami dan (karena mereka) berkata: "Apakah bila kami telah menjadi tulang belulang dan benda-benda yang hancur, apakah kami benar-benar akan dibangkitkan kembali sebagai makhluk baru?"

99. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwasanya Allah yang menciptakan langit dan bumi adalah kuasa (pula) menciptakan yang serupa dengan mereka, dan telah menetapkan waktu yang tertentu bagi mereka yang tidak ada keraguan padanya? Maka orang-orang zalim itu tidak menghendaki kecuali kekafiran.

100. Katakanlah: "Kalau seandainya kamu menguasai perbendaharaan-perbendaharaan rahmat Tuhanku, niscaya perbendaharaan itu kamu tahan, karena takut membelanjakannya". Dan adalah manusia itu sangat kikir.

101. Dan sesungguhnya Kami telah memberikan kepada Musa sembilan buah mu'jizat yang nyata

kaperi lao di aya'-aya'-I anna (sawa' ise'iya) ma'uang: Mua' menjarimi iyami' buku-buku, anna mua' barang-barang iya accur na tongang bandi iyami' na dipatiwa'as sebagai mahluk baru?

99. Anna andiangdi napinnassai ise'iya mua' Puang Allah Taala mappara'bue' langi' anna lino sawa' kuasa toi mappapia iya sinrupanna ise'iya, anna napato'mi wattunna iya pura mattattu dise'iya andiang awata-watang di lalanna. Jari tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o andiang napoelo' selaenna akapareng.

100. Pa'uango'o: Tenna' mukuasaidi ga'do-ga'donna Pammasena Puangngu, napominasai ga'dong di'o mutahangi (muannai), karena rakke'mu mappaalliang. Anna rupa tau di'o tongang makikkir sanna'i.

**Curitana Nabi Musa AS,
pappasannang ate di Nabi
Muhammad SAW**

101. Anna sitonganna Iyami' pura mambei lao di Musa ammessalao di Musa ammessalao mu'jizat iya ma'nyata,

أَوَدَّأَكُنَّا عِظْمًا وُرُقَّتًا أَوَنَّا لَمَبْعُوثُونَ
خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٩﴾

﴿٩٩﴾ وَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ
إِلَّا كُفُورًا ﴿١٠٠﴾

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ خَلَائِقَ رَبِّ إِذَا
لَمْ تَكُنْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِسْنُ
قُتُورًا ﴿١٠١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَكْبَرَ
بَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُمُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿١٠٢﴾

maka tanyakanlah kepada Bani Israil, tatkala Musa datang kepada mereka lalu Fir'aun berkata kepadanya: "Sesungguhnya aku sangka kamu, hai Musa, seorang yang kena sihir".

102. Musa menjawab:

"Sesungguhnya kamu telah mengetahui, bahwa tiada yang menurunkan mu'jizat-mu'jizat itu kecuali Tuhan Yang memelihara langit dan bumi sebagai bukti-bukti yang nyata: dan sesungguhnya aku mengira kamu, hai Fir'aun, seorang yang akan binasa".

103. Kemudian (Fir'aun) hendak mengusir mereka (Musa dan pengikut-pengikutnya) dari bumi (Mesir) itu, maka Kami tenggelamkan dia (Fir'aun), serta orang-orang yang bersama-sama dia seluruhnya,

104. dan Kami berfirman sesudah itu kepada Bani Israil: "Diamlah di negeri ini, maka apabila datang masa berbangkit, niscaya Kami datangkan kamu dalam keadaan bercampur baur (dengan musuhmu)".

105. Dan Kami turunkan (Al Qur'an itu dengan sebenar-benarnya dan Al Qur'an itu telah turun dengan (membawa)

jari pettuleangi lao di bani Israil, diwattunna Musa pole lao di sesena ise'iya mane Fir'aun ma'uang: Sitonganna usangao E Musa to iya narua seher.

102. Musa mambali:

Sitonganna pura muissangi, mua' andiang diang mappaturung mu'jizat di'o selaenna Puang iya mappiara langi' anna lino sebagai butti iya nyata, anna sitonganna usangao (uangga'o) E Fir'aun to iya na accur.

103. Mane (Fir'aun) melo' marrimba (Musa anna tau iya mappiccoe'i) pole di lita' (Maser) di'o, mane Iyami' mappatallangi (Fir'aun) siola tau iya massolangani iyanasanna.

104. Anna Iyami' ma'uang dipuranamo di'o lao di Bani Israil: Mottommo'o di banua di'e, jari mua' polemi wattu dipatiwa'as, dipominasai Iyami' na dipapoleo siola-ola balimmu siyappu-yappur.

105. Anna Iyami' mappaturung (Koroang di'o) iya tongat-tongang anna Koroang di'o turungi na mambawa attongangan.

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَاحِبٍ وَاقٍ لِأَعْيُنِكَ
يَفْرَعُونَ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَ مِنْهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَعْرَضْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ رَجَبِيًّا ﴿١٠٣﴾

وَقُلْنَا مَنْ يَتَّبِعُ لِيٍّ يُتْرَكْ يَلِ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

وَالْحَقُّ أَنْزَلْنَاهُ وَالْحَقُّ بَرٌّ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا
مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

kebenaran. Dan Kami tidak mengutus kamu, melainkan sebagai pembawa berita gembira dan pemberi peringatan.

106. Dan Al Qur'an itu telah Kami turunkan dengan berangsur-angsur agar kamu membacakannya perlahan-lahan kepada manusia dan Kami menurunkannya bagian demi bagian.

107. Katakanlah: "Berimanlah kamu kepadanya atau tidak usah beriman (sama saja bagi Allah). Sesungguhnya orang-orang yang diberi pengetahuan sebelumnya apabila Al Qur'an dibacakan kepada mereka, mereka menyungkur atas muka mereka sambil bersujud,

108. dan mereka berkata: "Maha Suci Tuhan kami; sesungguhnya janji Tuhan kami pasti dipenuhi".

109. Dan mereka menyungkur atas muka mereka sambil menangis dan mereka bertambah khusyu'.

110. Katakanlah: "Serulah Allah atau serulah Ar-Rahman. Dengan nama yang mana saja kamu seru, Dia mempunyai al asmaaul husna (nama-nama yang

Anna Iyami' andiang ma'utuso'o selaenna sebagai pembawa karewa mapperio-rio anna pappaingarang.

106. Anna Koroang di'o purai Iyami' dipaturung sisaicco-saicco' malaa mambacangi mi'amanya-manya lao di tau anna Iyami' mappaturungi sambare, na sambare bomo.

107. Pa'uango'o: Patappa'o lao iyade' da bopa patappa' (sitteng bandi di sesena Puang Allah Taala). Sitonganna tau iya di bengang pa'issangan di andiannapa, mua' Koroang di bacangi lao, ise'iya na pipindukui rupanna na me'asuyu'.

108. Anna ise'iya ma'uang: Tongang mapaccingi Puangngi, sitonganna janji (talli')na Puangngi pasti napasilennarangi.

109. Anna ise'iya mappipinduku rupanna anna sumangi'i anna tambangi khusu'na.

110. Pa'uango'o: Illongngi Puang Allah Taala iyade' illongngi Ar Rahman. Sawa' sanga Iya inna to'o mupeillongan, Iya (Puang) maappunnai

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ
وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ
قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْآذَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا
لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

وَيَخِرُّونَ لِلْآذَانِ لِْيَكُونَ رِءُوسُهُمْ
خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا
فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكِ
وَلَا تَخَافُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

terbaik) dan janganlah kamu mengeraskan suaramu dalam shalatmu dan janganlah pula merendahnya dan carilah jalan tengah di antara kedua itu”

111. Dan katakanlah: ”Segala puji bagi Allah Yang tidak mempunyai anak dan tidak mempunyai sekutu dalam kerajaan-Nya dan Dia bukan pula hina yang memerlukan penolong dan agungkanlah Dia dengan pengagungan yang sebesar-besarnya.

As-maul Husna (sanga-sanga kewanang macoa) anna da pappakaiyang (sanna') bambamu lalang sambayammu anna da mupamalamanma (sanna'i) anna itai tangalalang tangnga di antara da'dua di'o.

111. Anna Pa'uango'o: Inggannana pappuyi tipolo laoi di Puang Allah Taala iya andiang maappunnai ana' anna andiang (maappunnai) sola di lalang di arayan-Na anna andiang toi matuna iya mapparalluang pattulung anna pakarayai Puang sawa' pappakaraya iya kamenang kaiyang.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ
شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ رُوفٌ مِنَ الدِّينِ وَلَكِنَّهُ
تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾



**AL KAHFI
GARONG**

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PEACCANG
DI SESENA TO
MAPPOKANYNYANG
MUA' PUANG ALLAH
TAALA KEANA'I**

1. Segala puji bagi Allah yang telah menurunkan kepada hamba-Nya Al Kitab (Al Qur'an) dan Dia tidak mengadakan kebengkokan di dalamnya;

2. sebagai bimbingan yang lurus, untuk memperingatkan akan siksaan yang sangat pedih dari sisi Allah dan memberi berita gembira kepada orang-orang yang beriman, yang mengerjakan amal saleh, bahwa mereka akan mendapat pembalasan yang baik,

3. mereka kekal di dalamnya untuk selama-lamanya.

4. Dan untuk memperingatkan kepada orang-orang yang berkata: "Allah mengambil seorang anak".

1. Inggannana pappuyi tipolo laoi di Puang Allah Taala (Puang Iya) pura mappaturung lao di batuan-Na Kitta' (Koroang) anna Iya (Puang) andiang mappadiang apekoang di lalanna;

2. sebagai pepadudu iya malampu' (maroro) untu' mappangarang di passessa iya pemonge' sanna' pole di Puang Allah Taala anna mambei karewa mapperio-rio lao di tau iya matappa', iya mappogau' panggauang ammal shaleh, anna ise' iya na mallolongan pambalasan iya macoa.

3. Ise' iya ka'deng mannannung di lalanna.

4. Anna mappangarang lao di tau iya ma'uang: Puang Allah Taala maala mesa nanacke.

أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ سِوَاكَ

قِيمًا لِنُذِرَ بِأَسَاسٍ شَدِيدًا لِّدُنِّهِ
وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿١﴾

مَكِينٍ فِيهِ آيَاتٌ ﴿٢﴾

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٣﴾

5. Mereka sekali-kali tidak mempunyai pengetahuan tentang hal itu, begitu pula nenek moyang mereka. Alangkah jeleknya kata-kata yang keluar dari mulut mereka; mereka tidak mengatakan (sesuatu) kecuali dusta.

6. Maka (apakah) barangkali kamu akan membunuh dirimu karena bersedih hati sesudah mereka berpaling, sekiranya mereka tidak beriman kepada keterangan ini (Al Qur'an).

7. Sesungguhnya Kami telah menjadikan apa yang ada di bumi sebagai perhiasan baginya, agar Kami menguji mereka siapakah di antara mereka yang terbaik perbuatannya.

8. Dan sesungguhnya Kami benar-benar akan menjadikan (pula) apa yang di atasnya menjadi tanah rata lagi tandus.

9. Apakah kamu mengira bahwa orang-orang yang mendiami gua dan (yang mempunyai) raqim itu, mereka termasuk tanda-tanda kekuasaan Kami yang mengherankan?

5. Ise'iya andiang sinalai maappunnai pa'issangan tentang di'o, bassa toi kanne-kanne'na ise'iya. Ada-adae' pai tia pau-pau iya missung pole di nganganna, andiangi ise'iya mappau apa-apa selaenna pau losong.

6. Jari apa' (naullei kapang) na mupatei alawemu sawa' sara nyawa dipuranamo ise'iya mippondo', tenna' andiangdi ise'iya matappa' lao di katarangan (anu mannassa) di'e (Koroang).

7. Sitonganna Iyami' pura mappapia iya diang di lino sebagai belo-belo di sesena, mamaoare'i Iyami' ma'uuyi' inai di sesena kamenang macoa panggauanna.

8. Anna sitonganna Iyami' tongat-tongang na mappapia to'o iya di tondodai'na menjari lita' rata na mara'e (kambu').

CURITANA ASHHABUL KAHFI

9. Iyade' musangaadi mua' tau iya ma'oro'i garoang anna (to maappunnai) rakim (sura' batu) di'o, ise'iya mittamai tanda-tanda (alama') akkuasa'I iya mipaherang.

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ
كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا
كُذُوبًا ۝

فَلَعَلَّكَ بَنِيعٌ نَفْسِكَ عَلَى الثَّرَى إِنْ لَمْ
يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا
لِيَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝

وَلَا لَجْعَلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ
كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝

10. (Ingatlah) tatkala pemuda-pemuda itu mencari tempat berlindung ke dalam gua lalu mereka berdo'a: "Wahai Tuhan kami berikanlah rahmat kepada kami dari sisi-Mu dan sempurnakanlah bagi kami petunjuk yang lurus dalam urusan kami (ini)".

11. Maka Kami tutup telinga mereka beberapa tahun dalam gua itu,

12. kemudian Kami bangun mereka, agar Kami mengetahui manakah di antara kedua golongan itu yang lebih tepat dalam menghitung berapa lamanya mereka tinggal (dalam gua itu).

13. Kami ceritakan kisah mereka kepadamu (Muhammad) dengan sebenarnya. Sesungguhnya mereka itu adalah pemuda-pemuda yang beriman kepada Tuhan mereka dan Kami tambahkan kepada mereka petunjuk;

14. dan Kami telah meneguhkan hati mereka di waktu mereka berdiri lalu mereka berkata: "Tuhan kami adalah Tuhan langit dan bumi; kami sekali-kali tidak menyeru Tuhan selain Dia, sesungguhnya

10. (Ingarangi) diwattunna ne'imuane-ne'imuane di'o ma'itai engeang mittullung (petturundungan) lalang di garoang mane mando'ami: E Puangngi piwocio di iyami' pammase -Muanna pasukku'i di iyami' panunju' iya maroro di lalanna urusa'i di'e.

11. Jari Iyami' ma'oppo'i talinganna ise'iya saapa taung di lalang di garoang di'o.

12. Mane Iyami' mappawue'i ise'iya, mamoa'e'i Iyami' ma'issang inna di antara da'dua golongan di'o iya kamenang parua lalang mambilang saapa saena mottong (lalang di garoang di'o).

13. Iyami' maccuritango'o kissana ise'iya di sesemu (Muhammad) sawa' tongang, Sitonganna ise'iya di'o ne'imuane-ne'imuane iya matappa' lao di Puanna anna Iyami' mattambai di sesena ise'iya panunju'.

14. Anna Iyami' mappamakasau' atena ise'iya di wattunna mikke'de' anna mane ise'iya ma'uang: Puangngi (iyamo) Puanna langi' anna lino, iyami' tongang andiang ma'illongngi Puang

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا
ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ
أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمُ الْكَهْفِ
سِتْرَيْنَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا
لَمْ يَأْمُرُوا بِمَدَارِئِهِمْ ﴿١٢﴾

لَنَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ
ءَامَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا
رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوهُ
دُونَهِ إِلَهًا لَّكَدَقَلْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾

kami kalau demikian telah mengucapkan perkataan yang amat jauh dari kebenaran”.

15. Kaum kami ini telah menjadikan selain Dia sebagai tuhan-tuhan (untuk disembah). Mengapa mereka tidak mengemukakan alasan yang terang (tentang kepercayaan mereka?) Siapakah yang lebih zalim daripada orang-orang yang mengadakan kebohongan terhadap Allah?

16. Dan apabila kamu meninggalkan mereka dan apa yang mereka sembah selain Allah, maka carilah tempat berlindung ke dalam gua itu niscaya Tuhanmu akan melimpahkan sebagian rahmat-Nya kepadamu dan menyediakan sesuatu yang berguna bagimu dalam urusan kamu.

17. Dan kamu akan melihat matahari ketika terbit, condong dari gua mereka ke sebelah kanan, dan bila matahari itu terbenam menjauhi mereka ke sebelah kiri sedang mereka berada dalam tempat yang luas dalam gua itu. Itu adalah sebagian dari tanda-tanda (kebesaran) Allah.

saliwanna Iya. Sitonganna iyami' mua' bassai di'o tongang pura mappau pau iya karao sanna' pole di attongangan.

15. Kaumna iyami' di'e mappayarimi selaenna Iya (Puang Allah Taala) puang-puang (na nasomba). Mangapai na andiang mappau alasang mannassa (tentang amatappanganna ise'iya)? Inai kamenang pagau' bawang pole di tau iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala?

16. Anna mua' mupelei ise'iya anna anu iya nasomba selaenna Puang Allah Taala, jari itai'i engeang metturundung tama di garoang di'o napominasai Puammu na mappalawas pakkesayan-Na di sesemu anna mappatayang di seu-seuwa iya ma'guna di sesemu lalang di urusanmu.

17. Anna na muitai mata allo tidoa', sambar (lewa') pole di garoang lao di se'de kanang, anna mua' mata allo di'o tambusi maakaraoi ise'iya di se'de kaeri anna ise'iya di lalangi di engeang maloang lalang di garoang di'o. Iya di'o sambare pole di alama' (tanda akaiyanganna Puang

هَؤُلَاءِ قَوْمًا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَوْلَا
يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ
مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَأِذْ أَعْرَضْنَا عَنْ قَوْمِهِمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
فَاتَوَّأُوا إِلَى الْكَهْفِ بِنُشْرٍ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ
رَحْمَتِهِ وَيُخَوِّفُ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُجِعُ
كَهْفَهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ هُمْ
ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْ ذَلِكَ مِنْ
آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّ الْفَهْمَ اللَّهُ هُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ
يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ﴿١٨﴾

Barangsiapa yang diberi petunjuk oleh Allah, maka dialah yang mendapat petunjuk; dan barangsiapa yang disesatkan-Nya, maka kamu tak akan mendapatkan seorang pemimpinpun yang dapat memberi petunjuk kepadanya.

18. Dan kamu mengira mereka itu bangun padahal mereka tidur; dan Kami balik-balikkan mereka ke kanan dan ke kiri, sedang anjing mereka mengunjurkan kedua lengannya di muka pintu gua. Dan jika kamu menyaksikan mereka tentulah kamu akan berpaling dari mereka dengan melarikan (diri) dan tentulah (hati) kamu akan dipenuhi dengan ketakutan terhadap mereka.

19. Dan demikianlah Kami bangunkan mereka agar mereka saling bertanya di antara mereka sendiri. Berkatalah salah seorang di antara mereka: "Sudah berapa lamakah kamu berada (di sini?)". Mereka menjawab: "Kita berada (di sini) sehari atau setengah hari". Berkata (yang lain lagi): "Tuhan kamu lebih mengetahui berapa lamanya kamu berada (di sini). Maka suruhlah salah seorang di antara kamu pergi ke kota

Allah Taala). Inai-inai nawei panunju'na Puang Allah Taala, jari iyamo tu'u mallolongan panunju', anna inai-inai napapusa, jari andiango'o na mallolongan mesa tau pangulu iya mala mambei panunju' di sesena.

18. Anna musangai ise'iya mimbue'i anna padahal ise'iya matindoi, anna Iyami' mambali-balili lao di kanang anna lao di kaeri, anna asunna mappalandang da'dua bowona di olo ba'bana garoang. Anna tenna' muita mannassadi ise'iya na mippondo' pole di sesena siola topa mupapaindong (alawemu) anna tantu toi (ate)mu na napunnoi rakke' lao dise'iya.

19. Anna tipatengammi Iyami' mappawue'i ise'iya, mamoarei ise'iya sipatule-tule'. Ma'uammi sala mesa tau di antarana ise'iya toi tia: Saapami saemu dini (indinie)? Ise'iya mambali: Ita' dini (di engeang di'e) sangallo iyade' sappolongallo. Ma'uang (boi laenna): Puammu la'bi ma'issang saapai saena tau dini (indinie). Jari sioi sala mesana di antaramu mellamba lao di kota na mambawa salakamu di'e,

وَنَحْسَبُهُمْ آتِقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَرِّبُهُمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكِبْهُمُ رَيْسُطٌ
ذُرَاعِيَهُمُ الْوَصِيدُ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ
مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رُعْبًا ۝١٨

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِسَاءَ لَوْ أَيْبَهُمْ
قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ قَالُوا لَبِئْنَا
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا أَرَأَيْتُمْ أَكَلُمْ بِمَا
لَبِئْتُمْ فَأَبَعْتُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقَةٍ هَذِهِ
إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا
فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَسْأَلْكُمْ وَلَا
يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۝١٩

dengan membawa uang perakmu ini, dan hendaklah dia lihat manakah makanan yang lebih baik, maka hendaklah dia membawa makanan itu untukmu, dan hendaklah dia berlaku lemah lembut dan janganlah sekali-kali menceritakan halmu kepada seseorangpun.

20. Sesungguhnya jika mereka dapat mengetahui tempatmu, niscaya mereka akan melempar kamu dengan batu, atau memaksamu kembali kepada agama mereka, dan jika demikian niscaya kamu tidak akan beruntung selama- lamanya”.

21. Dan demikian (pula) Kami mempertemukan (manusia) dengan mereka, agar manusia itu mengetahui, bahwa janji Allah itu benar, dan bahwa kedatangan hari kiamat tidak ada keraguan padanya. Ketika orang-orang itu berselisih tentang urusan mereka, orang-orang itu berkata: ”Dirikanlah sebuah bangunan di atas (gua) mereka, Tuhan mereka lebih mengetahui tentang mereka”. Orang-orang yang berkuasa atas urusan mereka berkata: ”Sesungguhnya kami akan mendirikan sebuah rumah peribadatan di atasnya”.

anna sitinayannai ma'itai ande iya kamenang macoa, anna sitinayannai mambawa ande di'o untu' i'o, anna sitinaya toi mallomo-lomo anna da le'ba' paccuritang (hal mu lao) di tau laeng.

20. Sitonganna tenna' maladi ise'iya naissang engeammu, tantui ise'iya na mattimbeo batu, iyade' nappassao membali' lao di agamana, anna mua' tipatengani di'o tongang andiango'o na sumaro situngguang lino.

21. Anna tipatengan toi Iyami' mappasiruppa' tau anna ise'iya di'o, mamoa're'i tau di'o ma'issangi, mua' janjinna Puang Allah Taala (tongang) paruai, anna apoleanganna allo kiama' andiang diang awata-watang di lalanna. Diwattunna iya tau di'o sisalai tentang urusanna, tau di'o ma'uang: Pake'dei mesa ke'deang di baona (garoanna), Puanna la'bi ma'issangi tentang ise'iya. Tau iya kuasa di urusanna ise'iya ma'uang: Sitonganna iyami' na mappake'de' mesa boyang (engeang) passombang di baona (garoang).

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ
تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

وَكَذَلِكَ أَغْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ
وَعْدَ اللَّهِ وَحَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ
يَتَنَزَّعُونَ مِنْهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا
عَلَيْهِمْ بُيُوتًا يُرَوِّجُهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ
غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ
مَسْجِدًا ﴿٢١﴾

22. Nanti (ada orang yang akan) mengatakan (jumlah mereka) adalah tiga orang yang keempat adalah anjingnya, dan (yang lain) mengatakan: "(Jumlah mereka) adalah lima orang yang keenam adalah anjingnya", sebagai terkaan terhadap barang yang ghaib; dan (yang lain lagi) mengatakan: "(Jumlah mereka) tujuh orang, yang kedelapan adalah anjingnya". Katakanlah: "Tuhanku lebih mengetahui jumlah mereka; tidak ada orang yang mengetahui (bilangan) mereka kecuali sedikit". Karena itu janganlah kamu (Muhammad) bertengkar tentang hal mereka, kecuali pertengkarlah lahir saja dan jangan kamu menanyakan tentang mereka (pemuda-pemuda itu) kepada seorangpun di antara mereka.

23. Dan jangan sekali-kali kamu mengatakan terhadap sesuatu: "Sesungguhnya aku akan mengerjakan itu besok pagi,

24. kecuali (dengan menyebut): "Insya-Allah". Dan ingatlah kepada Tuhanmu jika kamu lupa dan katakanlah: "Mudah-mudahan Tuhanku akan memberiku petunjuk kepada yang lebih dekat kebenarannya daripada ini"

22. Manini (diang tau na) ma'uang: (Jumallana ise'iya) tallu tau, anna maappe'na iyamo asunna, (anna laenna) ma'uang: (Jumallana ise'iya) lima tau, anna maannanna iyamo asunna sebagai pakkira-kira (paaga-aga') di anu mallinrung, anna (iya laenna topa) ma'uang: (Jumallana ise'iya) pitu tau anna maaruana iyamo asunna. Pa'uang'o: Puangngu la'bi ma'issang jumallana. Andiang diang tau ma'issang jumallana (bilanganna). Bilanganna saicco' sanna'i. Sawa' iyamo' di'o dao (Muhammad) sisakka' tentang halna ise'iya, selaenna assisakkang laherang tappa' ana dao mappittuleangi lao di mesa tau di antarana ise'iya.

23. Anna da le'bao pa'uang lao di seu-seuwa (apa-apa): Sitonganna na upogau'i di'o madondong malimang.

24. Selaenna (sawa' ma'uang) Insya Allah (mua' Puang Allah Taala mappocelo'). Anna ingarangi Puammu mua' mualuppei anna pa'uang'o: Mamoare'i Puangngu mambeia' panunju' di anu iya kadeppu' aparuanna pole di'e.

سَمِعُوا ثَلَاثَةً رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
وَيَقُولُونَ خَمْسَةً سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
رَجْمًا يَا غَيْبٌ وَيَقُولُونَ سَبْعَةً وَثَامِنُهُمْ
كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَكُنْ لَهُمُ إِلَّا
قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَهَرَ وَلَا
تَسْتَفْتِ فِيهِمُ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا
سَمِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ
هَٰذَا مَسْجِدًا ﴿٢٤﴾

25. Dan mereka tinggal dalam gua mereka tiga ratus tahun dan ditambah sembilan tahun (lagi).

26. Katakanlah: "Allah lebih mengetahui berapa lamanya mereka tinggal (di gua); kepunyaan-Nya-lah semua yang tersembunyi di langit dan di bumi. Alangkah terang penglihatan-Nya dan alangkah tajam pendengaran-Nya; tak ada seorang pelindungpun bagi mereka selain daripada-Nya; dan Dia tidak mengambil seorangpun menjadi sekutu-Nya dalam menetapkan keputusan".

27. Dan bacakanlah apa yang diwahyukan kepadamu, yaitu kitab Tuhanmu (Al Qur'an). Tidak ada (seorangpun) yang dapat mengubah kalimat-kalimat-Nya. Dan kamu tidak akan dapat menemukan tempat berlindung selain daripada-Nya.

28. Dan bersabarlah kamu bersama-sama dengan orang-orang yang menyeru Tuhannya di pagi dan senja hari dengan mengharap

25. Anna ise'iya mottong di lalang garoang tallungatus taung anna ditambah ammassa bo'o taunna.

26. Pa'uango'o: Puang Allah Taala la'bi ma'issang saapai saena mottong (dio di garoang), appunnanna-I (Puang Allah Taala) inggannana anu tiwuniang di langi' anna di lino. Tongang tarrangi pe'itan-Na anna tongang matadangi pa'irrangin-Na. Andiang diang patturundunganna ise'iya selaen-Na, anna Iya (Puang) andiangi maala mau na mesana tau menjari sola-Na lalang mappato' mesa (putusan).

CARANA MAPPANGAYA'

Peta'gor lao di Nabi mamoare'i
andiang sangga' mappangaya'
lao di to diang onrona

27. Anna bacangi iya di wahyukang mating di sesemu, iyamo Kitta' Puammu (Koroang). Andiang diang (mesa tau) mala mappinra pau-paun-Na. Anna andiang'o na mala marruppa' engeang metturundung selaenna di sese-Na.

28. Anna pe'asa'baro'o siola-ola tau iya me'illong lao di Puanna di malimang anna di mariwiang sawa' mahhara'i (marrannuang)

وَلِسُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ
وَارْدَادُوا تِسْعًا ﴿٢٥﴾

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِيَسْأَلُ اللَّهُ عَنِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ أَبْصِرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ
دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾

وَأَنذِرْ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ
لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ
مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْعَدْوِّ وَالْعَنَيْ يَرْيُدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ
عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدَ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلَا تُطْعَمْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ

هُونَهُ وَكَانَ أَمْرُهُ قُرْطًا ۝

keridhaan-Nya; dan janganlah kedua matamu berpaling dari mereka (karena) mengharapkan perhiasan kehidupan dunia ini; dan janganlah kamu mengikuti orang yang hatinya telah Kami lalaikan dari mengingati Kami, serta menuruti hawa nafsunya dan adalah keadaannya itu melewati batas.

29. Dan katakanlah: "Kebenaran itu datang dari Tuhanmu; maka Barangsiapa yang ingin (beriman) hendaklah ia beriman, dan barangsiapa yang ingin (kafir) biarlah ia kafir". Sesungguhnya Kami telah sediakan bagi orang-orang zalim itu neraka, yang gejolaknya mengepung mereka. Dan jika mereka meminta minum, niscaya mereka akan diberi minum dengan air seperti besi yang mendidih yang menghanguskan muka. Itulah minuman yang paling buruk dan tempat istirahat yang paling jelek.

30. Sesungguhnya mereka yang beriman dan beramal saleh, tentulah Kami tidak akan menyia-nyikan pahala orang-orang yang mengerjakan amalan (nya) dengan baik.

rio-Na, anna da da'dua matammu mupatigiling lao dise'iya sawa' mahhara'o belo-belona atuoang lino di'e. Anna dao pappiccoe'i tau iya atena dipatakkalupai ma'ingarang di Iyami' siola matturu'i nassunna anna keadaanna tipatengan di'o mallewa'i batas.

29. Anna Pa'uango'o: Attongangan (aparuang) di'o polei di Puammu, jari inai-inai melo' (matappa') sitinayannai matappa', anna inai-inai melo' (kaper) so'naimi kaper. Sitonganna Iyami' mappatayangani tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o naraka, iya sopana nalewungani (nasalippuri'i) ise'iya. Anna mua' miraui na nawengani anu nadundu iyamo uai bassi iya re'de mappalo'be' rupa. Iyamo di'o (uai) dundu kamenang adae' anna engeang mappassau kamenang arepus (adae').

30. Sitonganna ise'iya iya matappa' anna maammal shaleh, tantu Iyami' andiang na mappalao sala appalanna tau iya mappogau' ammalna cara macoa.

وَقُلْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ مَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادُهَا فَإِنْ يَسْتَعْجِلُوْا يُعَاثُوا يَمَاءً كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهُ يَبْسُ السَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَقَقًا ۝

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۝

31. Mereka itulah (orang-orang yang) bagi mereka surga 'Adn, mengalir sungai-sungai di bawahnya; dalam surga itu mereka dihiasi dengan gelang emas dan mereka memakai pakaian hijau dari sutera halus dan sutera tebal, sedang mereka duduk sambil bersandar di atas dipan-dipan yang indah. Itulah pahala yang sebaik-baiknya, dan tempat istirahat yang indah;

31. Ise'iya di'o (tau iya) di sesena suruga 'Adn, lolongi di naunna binanga-binanga, di lalang suruga di'o ise'iya di belo-belo gallang bulawang anna ise'iya mappake pakacang kurarra' pole di sa'be alus anna sa'be maumbang, anna me'oroi na missender di baona pio-pioroang iya malolo. Iyamo di'o appalang iya kamenang macoa, anna engeang mappassau iya malolo.

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ يُخَلَدُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ
وَيَلْبَسُونَ فِيهَا أَبَاقُصًا مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَبْشَتُ الْأَشْجَارِ
وَصَحَّتْ لَهُمْ رُفُفًا ﴿٣١﴾

Akkalarapangan atuoaang lino

32. Dan berikanlah kepada mereka sebuah perumpamaan dua orang laki-laki, Kami jadikan bagi seorang di antara keduanya (yang kafir) dua buah kebun anggur dan Kami kelilingi kedua kebun itu dengan pohon-pohon kurma dan di antara kedua kebun itu Kami buat ladang.

32. Anna bengani lao ise'iya mesa akkalarapangan da'dua tommuane (mesa Yahudi anna mesa kaper). Iyami' mappayari'i mesa di antara da'dua (iya kaper) da'dua uma anggur anna Iyami' mappagulilingngi'i da'dua uma di'o ponna kuruma anna di alle'na da'dua uma di'o Iyami' mappayariangi pangumang.

﴿وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لَاحِدَهُمَا
جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَبٍ وَخَفَّفْنَاهُمَا بِنَخْلِ وَجَعَلْنَا
بَيْنَهُمَا رِجًّا﴾

33. Kedua buah kebun itu menghasilkan buahnya, dan kebun itu tiada kurang buahnya sedikitpun dan Kami alirkan sungai di celah-celah kedua kebun itu,

33. Di da'dua uma di'o diang hasselna bua, anna uma di'o andiangi kurang buana mau nasaicco', anna Iyami' mappalolong uai binanga di alle'na da'dua uma di'o.

كُنَّا الْجَنَّتَيْنِ ۖ إِنَّتُ الْأَكْثَرُ وَأَكْثَرُ تَطْلِعُوهُ سَيِّئًا
وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

34. dan dia mempunyai kekayaan besar, maka ia berkata kepada kawannya (yang mu'min) ketika ia bercakap-cakap dengan

34. Anna iya maappunnai asugiang kaiyang, jari ma'uangi lao di solana (iya matappa') diwattunna sipau-pau: Asungia'u

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

dia: "Hartaku lebih banyak daripada hartamu dan pengikut-pengikutku lebih kuat".

35. Dan dia memasuki kebunnya sedang dia zalim terhadap dirinya sendiri; ia berkata: "Aku kira kebun ini tidak akan binasa selama-lamanya,

36. dan aku tidak mengira hari kiamat itu akan datang, dan jika sekiranya aku di kembalikan kepada Tuhanku, pasti aku akan mendapat tempat kembali yang lebih baik daripada kebun-kebun itu".

37. Kawannya (yang mu'min) berkata kepadanya sedang dia bercakap-cakap dengannya: "Apakah kamu kafir kepada (Tuhan) yang menciptakan kamu dari tanah, kemudian dari setetes air mani, lalu Dia menjadikan kamu seorang laki-laki yang sempurna?

38. Tetapi aku (percaya bahwa): Dialah Allah, Tuhanku, dan aku tidak mempersekutukan seorangpun dengan Tuhanku.

39. Dan mengapa kamu tidak mengucapkan tat kala kamu memasuki kebunmu "Maasyaa Allaah, Laa Quwwata Illaa Billaah"

(barangngu) la'bi mai'di dari pada barammu anna to mappiccoe'ia' la'bi makasau'i.

35. Anna iya mappittamai umanna anna iya pagau' bawangi lao di alawena toi tia, ma'uangi: Usangai uma di'e andiangi na rua accur situngguang lino.

36. Anna andiangi usangka mua' allo kiama' di'o na polei, anna tenna' na dipepembali'da' lao di Puangngu, pasti na mallolongana' engeang membali' iya la'bi macoa pole di uma-uma di'o.

37. Solana (iya matappa') ma'uang di sesena di wattunnai sipau-pau: Kaper do'o lao di Puang iya mappayario pole di lita' di boe'na di'o satti'diang uai manning, mane Iya mappayario mesa tommuane iya sukku'?

38. Anna iyau (matappa' ma'uang): Iya Puang Allah Taala, Puangngu anna iyau andianga' mappa'dua-I mau na mesa tau di Puangngu.

39. Anna mangapa na andiango'o ma'uang di wattummu mittama di umammu: Masya Allah, La kuwwata illa billah (Tongang

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ تُظْفِقُهُ تُمْ سَوْنَكَ رَبًّا ﴿٣٧﴾

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَىٰ أَنَا أَقْلَ مِنْكَ مَا لَا وَكَذَا ﴿٣٩﴾

(Sungguh atas kehendak Allah semua ini terwujud, tiada kekuatan kecuali dengan pertolongan Allah). Sekiranya kamu anggap aku lebih sedikit darimu dalam hal harta dan keturunan,

40. maka mudah-mudahan Tuhanku, akan memberi kepadaku (kebun) yang lebih baik daripada kebunmu (ini); dan mudah-mudahan Dia mengiriskan ketentuan (petir) dari langit kepada kebunmu, hingga (kebun itu) menjadi tanah yang licin,

41. atau airnya menjadi surut ke dalam tanah, maka sekali-kali kamu tidak dapat menemukannya lagi”.

42. Dan harta kekayaannya dibinasakan, lalu ia membolak-balikkan kedua tangannya (tanda menyesal) terhadap apa yang ia telah belanjakan untuk itu, sedang pohon anggur itu roboh bersama para-paranya dan dia berkata: ”Aduhai kiranya dulu aku tidak mempersekutukan seorangpun dengan Tuhanku”.

43. Dan tidak ada bagi dia segolonganpun yang akan menolongnya selain Allah; dan sekali-kali ia tidak dapat membela dirinya.

pa'elo'na Puang Allah Taala iya di'e diang nasang, andiang agassangan selaenna pattulunna Puang Allah Taala). Tenna' musangada' la'bi saicco' pole i'o di barang anna pembiyang.

40. Jari mamoare'i Puangngu, na nawengana' (uma) la'bi macoa pole di umammu (di'e), anna mamoare'i (Puang Allah Taala) makkiring atattuang (guttur) pole di langi' lao di umammu, lambi (uma) di'o menjari lita' malingendu' (mirressa').

41. Iyade' uainna soro' (matti) tama di lita', anna tongang andiang sinalao na muruppa'iembali'.

42. Anna barang asugianna dipaaccur, mane mambalibali da'dua pale' limanna (tanda panoso) di anu pura napa'balanjang untu' di'o. Anna ponna anggurna di'o ropo' sola pattupa'na anna ma'uangi: Adede, tenna' diolo' andianga' mappa'dua mau na mesana tau di Puangngu.

43. Anna andiammo diang mau na mesa golongan iya na mattulungi selaenna Puang Allah Taala, anna andiang sinalai mala mambela (mattulung) alawena.

فَقَسَىٰ رَبِّي أَن يُوَفِّيَنِي حَبْرَ لَيْلٍ حَتَّىٰ تَكُونُ حَبْرَ لَيْلٍ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَبِيعًا
زَلْفًا ﴿٤٠﴾

أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُ
طَلَبًا ﴿٤١﴾

وَأَحِيطَ بِشَمْرِهِ فَاصْبَحَ يَقْلِبُ كَفَّيْهِ
عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرْوَتِهَا
وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾

وَلَتَرَنَّ لَهُ فِتْنَةً يَصُورُوهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا
كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٣﴾

44. Di sana pertolongan itu hanya dari Allah Yang Hak. Dia adalah sebaik-baik Pemberi pahala dan sebaik-baik Pemberi balasan.

45. Dan berilah perumpamaan kepada mereka (manusia), kehidupan dunia adalah sebagai air hujan yang Kami turunkan dari langit, maka menjadi subur karenanya tumbuh-tumbuhan di muka bumi, kemudian tumbuh-tumbuhan itu menjadi kering yang diterbangkan oleh angin. Dan adalah Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

46. Harta dan anak-anak adalah perhiasan kehidupan dunia tetapi amalan-amalan yang kekal lagi saleh adalah lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu serta lebih baik untuk menjadi harapan.

47. Dan (ingatlah) akan hari (yang ketika itu) Kami perjalankan gunung-gunung dan kamu akan melihat bumi itu datar dan Kami kumpulkan seluruh manusia, dan tidak Kami tinggalkan seorangpun dari mereka.

44. Dilai pattulungan di'o sangga' polei di Puang Allah Taala iya ha' (tongang). Iya (Puang) kamenang macoa mambei appalang anna kamenang macoa pambei balasang.

45. Anna bei'i akkalarapangan lao dise'iya (tau), atuoang lino sebagai uai urang iya Iyami' dipaturung pole di langi', jari naasawa'io dio menjari marumboi tuda-tuda' di baona lino, anna tuda'-tuda' di'o menjari mara'e iya naliliang angin. Anna Puang Allah Taala Kuasa di inggannana seu-seuwa (apa-apa).

46. Barang anna ana-ana' iyamo belo-belo atuoang lino tapi' amalakang iya mannannungann anna mashaleh toi la'bi macoai appalanna di sesena Puammu anna la'bi macoai na dihara' (dirannuang).

**Anu na tipateng dio di allo
kiama' anna adorakanna iblis**

47. Anna (ingarangi) di allo (diwattu di'o) Iyami' mappepellamba buttu anna na muitai lino di'o rata anna Iyami' mappasirumung inggannana rupa tau, anna Iyami' andiang na mappelei mau na mesana ise'iya

هَٰذَا لَكَ أَوَّلِيَّةٌ لِلَّهِ الْخَلْقِ هُوَ خَيْرٌ تَوَابًا وَخَيْرٌ عَقَبًا ﴿١٨﴾

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَوةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿١٩﴾

الْعَالُ وَالْبُشُورُ زِينَةُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ تَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٢٠﴾

وَنَوْمٌ مُّسِيرٌ الْجِبَالُ وَرَىٰ الْأَرْضِ بَارِزَةٌ وَخَشَرَتُهُمْ فَلَمَّا نُفِخَ فِي نَفْثِهِمْ أَسَدًا ﴿٢١﴾

48. Dan mereka akan dibawa ke hadapan Tuhanmu dengan berbaris. Sesungguhnya kamu datang kepada Kami, sebagaimana Kami menciptakan kamu pada kali yang pertama; bahkan kamu mengatakan bahwa Kami sekali-kali tidak akan menetapkan bagi kamu waktu (memenuhi) perjanjian.

49. Dan diletakkanlah kitab, lalu kamu akan melihat orang-orang yang bersalah ketakutan terhadap apa yang (tertulis) di dalamnya, dan mereka berkata: "Aduhai celaka kami, kitab apakah ini yang tidak meninggalkan yang kecil dan tidak (pula) yang besar, melainkan ia mencatat semuanya; dan mereka dapati apa yang telah mereka kerjakan ada (tertulis). Dan Tuhanmu tidak menganiaya seorang jua pun".

50. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman kepada para malaikat: "Sujudlah kamu kepada Adam", maka sujudlah mereka kecuali iblis. Dia adalah dari golongan jin, maka ia mendurhakai perintah Tuhannya. Patutkah kamu mengambil dia dan turunan-turunannya sebagai pemimpin selain daripada-

48. Anna ise'iya na di bawai lao di olona Puammu ma'barris. Sitonganna poleo di Iyami', mi'apai Iyami' mappara'bue'o di wattu pammulang, bahkan ma'uang'o mua' Iyami' tongang andiang na mappato' di sesemu wattu (mappasipoleang) mesa pa'janjiang.

49. Anna dipattummi kitta', mane na ma'itaio tau iya pasalah marakke' di anu (titulis) di lalanna, anna ise'iya ma'uang: Cila-cilakapai iyami', kitta' apa di'e andiangi maaluppei (maanna) anu keccu' anna andiang toi maaluppei (maanna) anu kaiyang, selaenna natulis (naukir) nasangi, anna ise'iya ma'ita (marruppa') anu iya pura napogau' (titulis). Anna Puammu andiang le'ba'i manggau' bawang mau na mesana tau

50. Anna (ingarangi) diwattu'-I ma'uang lao di para malaika': Suyu'o lao di Adam, jari suyu'mi selaenna Iblis. Iya (iblis) pole di golongan jin, jari iya maadorakai parentana Puanna. Sitinayado'o maalai anna biya-biyanna sebagai pangulu selaenna Iyau, anna ise'iya di'o balimmu? Tongang adae'i

وَعَرِّضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْتُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ رَحِمْنَاهُم لَّئِن لَّمْ يَجْعَلْ لَّكُمْ مَوْعِدًا

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مَقَافِيهِ وَيَقُولُونَ بَوَيْلَنَا مَا لَ هَذَا أَلَمْ يَكُنْ لَّا يُعَادُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَيْنَاهَا وَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّ رَبُّكَ أَحَدًا

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِكُمْ وَأَنْتُمْ كُنْتُمْ عَدُوًّا يَبْسُ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا

Ku, sedang mereka adalah musuhmu? Amat buruklah iblis itu sebagai pengganti (Allah) bagi orang-orang yang zalim.

51. Aku tidak menghadirkan mereka (iblis dan anak cucunya) untuk menyaksikan penciptaan langit dan bumi dan tidak (pula) penciptaan diri mereka sendiri; dan tidaklah Aku mengambil orang-orang yang menyesatkan itu sebagai penolong.

52. Dan (ingatlah) akan hari (yang ketika itu) Dia berfirman: "Panggilah olehmu sekalian sekutu-sekutu-Ku yang kamu katakan itu". Mereka lalu memanggilnya tetapi sekutu-sekutu itu tidak membalas seruan mereka dan Kami adakan untuk mereka tempat kebinasaan (neraka).

53. Dan orang-orang yang berdosa melihat neraka, maka mereka meyakini, bahwa mereka akan jatuh ke dalamnya dan mereka tidak menemukan tempat berpaling daripadanya.

iblis di'o menjari passalle lao (di Puang Allah Taala) di sesena tau iya ta'lalo pagau' bawang.

51. Andianga' mappapolei (mappahaderi iblis anna ana' appona) na massa'bi di pappara'bueanna langi' anna lino anna andiang (to'o) di pappara'bueang alawena ise'iya, anna andiang toa' maalai tau iya mappapusa di'o (sebagai) pattulung.

52. Anna (ingarangi) di allo (iya wattu di'o) Iya (Puang Allah Taala) ma'uang: Illongngi'i sola-sola-U iyanasanna iya mupau di'o. Mane ise'iya ma'illongngi'i tapi' sola-sola di'o andiang mambali pe'illonna anna Iyami' mappadiangani ise'iya engeang awinasang (naraka).

53. Anna tau iya madosa ma'ita naraka, jari ise'iya mappokanyang, mua' ise'iya na bemme' tama di lalanna anna andiangi mallolongan engcang iya meppondo' pole (di naraka).

**Capparanna andiang ma'ola
pappaingaranna Puang
Allah Taala**

﴿مَا أَشْهَدُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ
عَصَا﴾ (٥١)

﴿وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
فَتَدْعُوهُمْ فَهُمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
مُوقِفًا﴾ (٥٢)

﴿وَرَأَى الْمَجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنْهُمْ
مُوقِفُوهَا وَلَمْ يُجِدْوا عَنْهَا مَصْرِفًا﴾ (٥٣)

54. Dan sesungguhnya Kami telah mengulang-ulangi bagi manusia dalam Al Qur'an ini bermacam-macam perumpamaan. Dan manusia adalah makhluk yang paling banyak membantah.

55. Dan tidak ada sesuatu pun yang menghalangi manusia dari beriman, ketika petunjuk telah datang kepada mereka, dan memohon ampun kepada Tuhannya, kecuali (keinginan menanti) datangnya hukum (Allah yang telah berlaku pada) umat-umat yang dahulu atau datangnya azab atas mereka dengan nyata.

56. Dan tidaklah Kami mengutus rasul-rasul melainkan sebagai pembawa berita gembira dan sebagai pemberi peringatan; tetapi orang-orang yang kafir membantah dengan yang batil agar dengan demikian mereka dapat menyapukan yang hak, dan mereka menganggap ayat-ayat Kami dan peringatan-peringatan terhadap mereka sebagai olok-olokkan.

57. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang telah diperingatkan dengan ayat-ayat dari

54. Anna sitonganna Iyami' pura mappakkulli-kulling di sesena rupa tau lalang Koroang di'e maragi-ragi akkalarapangan. Anna tau (diangi) to di padiang (mahluk) kamenang mai' di massakka'.

55. Anna andiang diang seu-seuwa iya mappusara rupa tau na matappa', diwattunna panunju' mappolei'i ise' iya, anna merau a'dappang lao di Puanna, selaenna (elo' mitteppe) di polena hukumna (hukumna Puang iya berlakumo lao) di umma' diolo' iyade' dipolena awala' (passessa) di sesena ise' iya ma'nyata.

56. Anna andiangi Iyami' ma'utus suro-suro selaenna sebagai pembawa karewa mapperio-rio anna pappaiingarang. Tapi' tau iya kaper massakka' salah malaai iya tipatengan di'o malai mappalannya anu parua (ha'), anna ise' iya massangai aya'-aya'-I anna pappaiingarang lao dise' iya sebagai pa' elle-elle dise' iya.

57. Anna inaimo tau iya kamenang ta'lalo pagau' bawang pole di tau iya pura dipaiingarangi sawa'

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَمِجَادِلَ الَّذِينَ كَفَرُوا يَٰأَبْطُلُوسُ إِنِّي جِئْتُكَ بِالْحَقِّ وَالْحَقُّ لَا يَخْذُلُ الْإِنِّي وَمَا أَنتَ بِأَعْدُوهُمْ ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاؤُنَا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ

Tuhannya lalu dia berpaling daripadanya dan melupakan apa yang telah dikerjakan oleh kedua tangannya? Sesungguhnya Kami telah meletakkan tutupan di atas hati mereka, (sehingga mereka tidak) memahaminya, dan (Kami letakkan pula) sumbatan di telinga mereka; dan kendatipun kamu menyeru mereka kepada petunjuk, niscaya mereka tidak akan mendapat petunjuk selama-lamanya,

58. Dan Tuhanmulah Yang Maha Pengampun, lagi mempunyai rahmat. Jika Dia mengazab mereka karena perbuatan mereka, tentu Dia akan menyegerakan azab bagi mereka. Tetapi bagi mereka ada waktu yang tertentu (untuk mendapat azab) yang mereka sekali-kali tidak akan menemukan tempat berlindung daripadanya.

59. Dan (penduduk) negeri itu telah Kami binasakan ketika mereka berbuat zalim, dan telah Kami tetapkan waktu tertentu bagi kebinasaan mereka.

aya'-aya' pole di Puanna mane iya mappippondo'i anna maaluppei anu iya pura napogau' da' dua limanna. Sitonganna Iyami' pura maanna pa'oppoang di atena ise'iya (lambi') andiangi mappahang, anna (Iyami' maanna to'o) pesissingan dio di talinganna, anna mauo ma'illongngi'i ise'iya lao di panunju', tongang andiangi na mallolongan panunju' situngguang lino.

58. Anna Puammu Iya Masarro Pa'dappang na Pammase. Mua' Iya (Puang) mapparuai ise'iya awala' sawa' panggauanna, tentu na napamasigai di'o passessa lao dise'iya. Tapi' di sesena diang wattu pura di pattantu (na massessai) iya andiang sinalai na mallolongan engeang metturundung pole (di passessa di'o) .

59. Anna (pakkapping) di banua di'o Iyami' pura mappawinasai (mappaaccuri) diwattunna mappogau' apagau' bawang (ata'laloang), anna iyami' pura mappattantu' wattu awinasanna ise'iya.

**NABI MUSA AS MA'ITAI
PA'ISSANGAN**

وَيَوْمَ إِذْ أَنْهَرْتُمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى
قُلْنَ يَهْتَدُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

وَرَبُّكَ الْعَظِيمُ ذُرِّهُمُ لَوْ وَجَدْتَهُمْ بِمَا
كَسَبُوا لَتَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ
لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٨﴾

وَلِلَّهِ الْفَرَى أَهْلَكَ كَتَبْنَاهُمْ لَنَاظِرًا
وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ﴿٥٩﴾

**Nabi Musa AS sita
Khaidir AS**

60. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada muridnya: "Aku tidak akan berhenti (berjalan) sebelum sampai ke pertemuan dua buah lautan; atau aku akan berjalan sampai bertahun-tahun".

61. Maka tatkala mereka sampai ke pertemuan dua buah laut itu, mereka lalai akan ikannya, lalu ikan itu melompat mengambil jalannya ke laut itu.

62. Maka tatkala mereka berjalan lebih jauh, berkatalah Musa kepada muridnya: "Bawalah ke mari makanan kita; sesungguhnya kita telah merasa letih karena perjalanan kita ini".

63. Muridnya menjawab: "Tahukah kamu tatkala kita mencari tempat berlindung di batu tadi, maka sesungguhnya aku lupa (menceritakan tentang) ikan itu dan tidak adalah yang melupakan aku untuk menceritakannya kecuali syaitan dan ikan itu mengambil jalannya ke laut dengan cara yang aneh sekali."

60. Anna (ingarangi) diwattunna Musa ma'uang lao di ana' gurunna: Andianga' na mi'osa (millamba) diandiannapa' lambi' di sitammunna da'dua sasi', iyade' na millamba' mattu-taung.

61. Jari diwattunna tanda'mo dio di assitammunna da'dua sasi' di'o, ise'iya takkalupa lao di baunna, mane bau di'o me'ondong maala tangalalanna lao di sasi'.

62. Jari diwattunna ise'iya millamba la'bi karaao, Musa ma'uang lao di ana' gurunna: Bawai le'mai andeta, sitonganna matanggali tau sawa' pellambang karaota' di'e.

63. Ana' gurunna mambali: Muissang bandi diwattutta ma'itai petturundungan di gena' dio di batu, jari sitonganna ualuppei sana'i (maccuritang) tentang bau di'o anna andiang diang maaluppeia' untu' na maccuritang selaenna setang anna bau di'o ma'ola tangalalanna lao di sasi' siola cara iya makkallae-laeng sanna'.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ
مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا
فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنِّي نَافِلَةٌ لِّلَّذِينَ
لَيْسَ لِي مِنْ سَرَقٍ كِهَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
الْحُوتَ وَمَا أَتَسْمِينَهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ
وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

64. Musa berkata: "Itulah (tempat) yang kita cari". Lalu keduanya kembali, mengikuti jejak mereka semula.

65. Lalu mereka bertemu dengan seorang hamba di antara hamba-hamba Kami, yang telah Kami berikan kepadanya rahmat dari sisi Kami, dan yang telah Kami ajarkan kepadanya ilmu dari sisi Kami.

66. Musa berkata kepada Khidhir: "Bolehkah aku mengikutimu supaya kamu mengajarkan kepadaku ilmu yang benar di antara ilmu-ilmu yang telah diajarkan kepadamu?"

67. Dia menjawab: "Sesungguhnya kamu sekali-kali tidak akan sanggup sabar bersamaku.

68. Dan bagaimana kamu dapat sabar atas sesuatu, yang kamu belum mempunyai pengetahuan yang cukup tentang hal itu?"

69. Musa berkata: "Insya Allah kamu akan mendapati aku sebagai seorang yang sabar, dan aku tidak akan menentangmu dalam sesuatu urusan pun".

70. Dia berkata: "Jika kamu mengikutiku, maka janganlah kamu

64. Musa ma'uang: Iyamo di'o (engeang) iya diitai. Mane dua-duanna membali', matturu'i bate lette'na mendiolo.

65. Mane sitai ise'iya mesa batua di antara batua-batua'-I, iya pura Iyami' di bei pammase pole di Iyami'. Anna iya iyami' pura dipa'guruangi pa'issangan pole di Iyami'.

66. Musa ma'uang lao di Khaidir: Mala banda' mappiccoe'io mamaoare'o mupa'guruu' paissangang iya tongang di antara ilmu-ilmu iya pura napappa'guruang di sesemu?

67. Iya mambali: Sitonganna tongang andiango'o na mala sa'bar siolai tau.

68. Anna mi'apao na mala sa'bar di seu-seuwa (apa-apa), iya andiappao maappunnai pa'issangan iya sukku' tentang hal di'o?

69. Musa ma'uang: Insya Allah, anna muita' sebagai mesa tau iya sa'bar, anna andianga' na massakka'o lalang di urusang apa to'o.

70. Iya ma'uang: Mua' diango'o mappiccoe'ia', jari da pettule' diseseu

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْنَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عَيْنِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُسُلًا ﴿٦٦﴾

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾

قَالَ فَإِنْ اسْتَجِدْتُكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

قَالَ فَإِنْ أَتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

menanyakan kepadaku
tentang sesuatu apapun,
sampai aku sendiri
menerangkannya
kepadamu”.

apa-apa to'o, lambia'
mappannassangano'o
mating di sesemu.

Khaidir AS mattombongngi lopi

71. Maka berjalanlah
keduanya, hingga tatkala
keduanya menaiki perahu
lalu Khidhir melobanginya.
Musa berkata: "Mengapa
kamu melobangi perahu
itu akibatnya kamu
menenggelamkan
penumpangnya?"
Sesungguhnya kamu telah
berbuat sesuatu kesalahan
yang besar.

71. Anna millambami dua-
duanna, lambi'i mappindai'i
mesa lopi nappami Khaidir
mattombongngi lopi di'o,
Musa ma'uang: Mangapa
na mattombongngio di'o
lopie iya massawa'io
mappatallang ruranganna?
Sitonganna mappogau'mo'o
asalang iya kaiyang.

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكَبَا فِي الْفَافِيقَةِ خَرَقَهَا
قَالَ أَخَرَقْتُهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ
سَيِّئًا أَمْرًا ﴿٧١﴾

72. Dia (Khidhir) berkata:
"Bukankah aku telah
berkata: "Sesungguhnya
kamu sekali-kali tidak
akan sabar bersama dengan
aku"

72. Iya (Khaidir) ma'uang:
Andiangda' pura ma'uang:
Sitonganna tongang
andiango'o na sa'bar siola
tau?

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

73. Musa berkata:
"Janganlah kamu
menghukum aku karena
kelupaanku dan janganlah
kamu membebani aku
dengan sesuatu kesulitan
dalam urusanku”.

73. Musa ma'uang: Da'
iyau muhukum sawa'
di atakkalupa'u anna
da' mupawawaia' mesa
amaparriang di lalang
urusa'u.

قَالَ لَا تُؤْخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَكُنْ مِنَّاهِفِي
مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

Khaidir AS mappatei ne'imuan

74. Maka berjalanlah
keduanya; hingga tatkala
keduanya berjumpa dengan
seorang anak, maka

74. Jari millambami
(da'dua siola), lambi'i
di wattu dua-duanna sita
mesa nanaeke, jari Khaidir

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتِ
نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا
ثِقَرًا ﴿٧٤﴾

Khidhir membunuhnya. Musa berkata: "Mengapa kamu bunuh jiwa yang bersih, bukan karena dia membunuh orang lain? Sesungguhnya kamu telah melakukan suatu yang mungkar".

75. Khidhir berkata: "Bukankah sudah kukatakan kepadamu, bahwa sesungguhnya kamu tidak akan dapat sabar bersamaku?"

76. Musa berkata: "Jika aku bertanya kepadamu tentang sesuatu sesudah (kali) ini, maka janganlah kamu memperbolehkan aku menyertaimu, sesungguhnya kamu sudah cukup memberikan uzur padaku".

77. Maka keduanya berjalan; hingga tatkala keduanya sampai kepada penduduk suatu negeri, mereka minta dijamu kepada penduduk negeri itu tetapi penduduk negeri itu tidak mau menjamu mereka, kemudian keduanya mendapatkan dalam negeri itu dinding rumah yang hampir roboh, maka Khidhir menegakkan dinding itu. Musa berkata: "Jikalau kamu mau, niscaya

mappatei'i (nanaeke di'o). Musa ma'uang: Mangapao na mappateio nyawa iya mapaccing, tania sawa' mappatei tau laeng. Sitonganna tongang mappogau'o panggauang adae' (iya mungkar).

75. Khaidir ma'uang: Andiangda' pura mappa'uangngio, sitonganna andiang'o na mala sa'bar mua' siola tau?

76. Musa ma'uang: Mua' mittule' (dua-a') mating di sesemu tentang seu-seuwa di purana die' (mittule' laeng), jari da mueloranga' miccoe' bandamo, sitonganna cuku'mi pipasara-sarammu limai di iyau.

Khaidir mappicoai rinding boyang

77. Jari dua-duanna millamba: Tappa lambi'i lao di pakkapunna mesa banua, miraumi ditoana di pakkampung di'o, tapi' pakkampung di'o andiangi melo' mattoanai, di boe'na dua-duanna ma'ita lalang di banua di'o boyang iya melo'mo ropo', jari Khaidir mappake'de' rindinna boyang di'o. Musa ma'uang: Mua' melo'o, napominasai maalao tambo (gaji) untu' di'o.

* قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَلِّحْ ﴿٧٦﴾ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا أَتَى أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَ فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَاقَامَهُ ۖ قَالَ تَوْحِشْتَنِي ۚ لَنُحَدِّثَ عَلَيْكَ أُجْرًا ﴿٧٧﴾

kamu mengambil upah untuk itu”.

**Sisaapa hikmah pole di
panggauanna Khaidir AS**

78. Khidhir berkata: ”Inilah perpisahan antara aku dengan kamu; Aku akan memberitahukan kepadamu tujuan perbuatan-perbuatan yang kamu tidak dapat sabar terhadapnya.

79. Adapun bahtera itu adalah kepunyaan orang-orang miskin yang bekerja di laut, dan aku bertujuan merusakkan bahtera itu, karena di hadapan mereka ada seorang raja yang merampas tiap-tiap bahtera.

80. Dan adapun anak itu maka kedua orang tuanya adalah orang-orang mu'min, dan kami khawatir bahwa dia akan mendorong kedua orang tuanya itu kepada kesesatan dan kekafiran.

81. Dan kami menghendaki, supaya Tuhan mereka mengganti bagi mereka dengan anak lain yang lebih baik kesuciannya daripada anaknya itu dan lebih dalam kasih sayangnnya (kepada ibu bapaknya).

82. Adapun dinding rumah itu adalah kepunyaan dua orang anak yatim di kota

78. Khaidir ma'uang: Iyamo di'e asisarang antara i'o anna iyau (assisaratta'), na upissannio mating akkattana panggauang iya andiang'o mala sa'bar lao.

79. Iya lopi di'o iyamo appunnanna tau iya kasi-asi iya me'uya' dio di sisi', anna akkattau mapodapodae'i lopi di'o, sawa' diolona ise'iya di'o diang mara'dia iya na marrappas tungga-tungga' lopi.

80. Anna iya nanaeke di'o, jari da'dua tomawuweng (indo amanna) tau iya matappa', anna iyami' mappaarakkeangi mua' na massioi tomawuwenna di'o lao di apusang anna akaperang.

81. Anna iyami' mappoelo', mamoare'i Puanna massalleiangi ana' laeng iya la'bi macoa amapaccinganna pole di ana'na di'o anna la'bi masayanna (lao di indo amanna).

82. Anna iya rinding boyang di'o iyamo appunnannai da'dua nanaeke beong

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ
بِشَأْنِ ذَٰلِكَ الْمَالِ الَّذِي تَمْسِكُ عَلَيْهِ صَدْرًا ۝٧٨

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرْدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝٧٩

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ
يَرُدَّهُمَا ظِلْفَيْنَا وَلَكُلَّا كُفْرًا ۝٨٠

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُمْ زَكَوَةً
وَأَقْرَبَ ۝٨١

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي
الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا

itu, dan di bawahnya ada harta benda simpanan bagi mereka berdua, sedang ayahnya adalah seorang yang saleh, maka Tuhanmu menghendaki agar supaya mereka sampai kepada kedewasaannya dan mengeluarkan simpanannya itu, sebagai rahmat dari Tuhanmu; dan bukanlah aku melakukannya itu menurut kemauanku sendiri. Demikian itu adalah tujuan perbuatan-perbuatan yang kamu tidak dapat sabar terhadapnya”.

di kota di'o, anna di naunna diang barang tialai anunna da'dua siola, anna amanna to mashaleh, jari Puammu mappoelo' mamoare'i lambi' di ne'imuanena anna mappasummo anu nalai di'o, sebagai pammase pole di Puammu, anna andianga' mappogau'i mi'apa elo' alaweu. Tipatengammi di'o akkattana panggauang iya andiango'o mala sa'bar ma'olai.

DZULKARNAIN SIOLA YA'JUJ ANNA MA'JUJ

83. Mereka akan bertanya kepadamu (Muhammad) tentang Dzulkarnain. Katakanlah: "Aku akan bacakan kepadamu cerita tentangnya”.

83. Ise'iya na mettule' mating (Muhammad) tentang curitana Dzulkarnain. Pa'uango'o: Na uwacangano'o mating curitana

84. Sesungguhnya Kami telah memberi kekuasaan kepadanya di (muka) bumi, dan Kami telah memberikan kepadanya jalan (untuk mencapai) segala sesuatu,

84. Sitonganna Iyami' pura mambei'i akkuasang di baona lino, anna Iyami' pura mambei'i tangalalang (na mallolongan) inggannana apa-apa (seu-seuwa).

85. maka diapun menempuh suatu jalan.

85. Jari iyamo tu'u ma'ola mesa tangalalang

86. Hingga apabila dia telah sampai ke tempat terbenam matahari, dia melihat matahari terbenam di dalam laut yang berlumpur hitam,

86. Lambi' mua' tanda'i di engeang atambusanna mata allo, ma'itai mata allo tambus naung di sasi' iya maressa'

صَلِحًا فَإِذَا رَأَيْكَ أَنْ يَلْعَا أَشَدَّهُمَا
وَيَسْتَخْرِجَا كُنْ لَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
وَمَا قَعْلُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ
تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٥﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْيَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا
عَلَيْكُمْ قِصَّةً ذَكَرَهَا ﴿٨٦﴾

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
سَبَبًا ﴿٨٧﴾

فَاتَّبَعَ سَبَبًا ﴿٨٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي
عَيْنِ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قَبْلُهَا الْقَرْيَتَيْنِ
إِنَّمَا أَنْتَ مُعَذِّبٌ وَإِنَّمَا أَنْتَ مُخَذِّدٌ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٩﴾

dan dia mendapati di situ segolongan umat. Kami berkata: "Hai Dzulkarnain, kamu boleh menyiksa atau boleh berbuat kebaikan terhadap mereka".

87. Berkata Dzulkarnain: "Adapun orang yang aniaya, maka kami kelak akan mengazabnya, kemudian dia dikembalikan kepada Tuhannya, lalu Tuhan mengazabnya dengan azab yang tidak ada taranya.

88. Adapun orang-orang yang beriman dan beramal saleh, maka baginya pahala yang terbaik sebagai balasan, dan akan kami titahkan kepadanya (perintah) yang mudah dari perintah-perintah kami".

89. Kemudian dia menempuh jalan (yang lain).

90. Hingga apabila dia telah sampai ke tempat terbit matahari (sebelah Timur) dia mendapati matahari itu menyinari segolongan umat yang Kami tidak menjadikan bagi mereka sesuatu yang melindunginya dari (cahaya) matahari itu,

91. demikianlah. Dan sesungguhnya ilmu Kami meliputi segala apa yang

malotong, anna naitai mesa golongan umma' (andiang ma'agama). Iyami' ma'uang: E Dzulkarnain, malao massessa iyade' mappogau' apiangan lao dise'iya.

87. Dzulkarnain ma'uang: Anna iya to pagau' bawang, jari manini iyami' na massessai, mane dipepembali'i lao di Puanna, mane Puang massessai passessa iya andiang sittenganna.

88. Anna tau iya matappa' na maammal shaleh, jari di sesena appalang kamenang macoa sebagai balasanna, anna Iyami' na mambei (parenta) iya di sesena malammor diparentai.

89. Mane iya ma'olai tangalalang (laeng).

90. Mua' lambi'i di engeang tidoa' mata allo (timo'), diangi ma'ita mata allo di'o ma'indoi mesa golongan umma' iya Iyami' andiang mappayariangi di anu na marrundungi'i pole di (paindo)na mata allo di'o.

91. Tipatengammi di'o, anna sitonganna ilmu-I (paissanga'-I) massalippuri

قَالَ آمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ وَنُؤَيِّرُ إِلَىٰ رَيْبِهِ
فَيُعَذِّبُهُ وَعَذَابًا نُكْرًا ﴿٨٧﴾

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ
وَنَسْفُوقُ لَهُ مِن تَحْتِهَا نَاقُورًا ﴿٨٨﴾

فَتَتَّبِعْ سَبِيلًا ﴿٨٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَاطَلُّعًا عَلَىٰ
قَوَائِمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحْطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

ada padanya.

92. Kemudian dia menempuh suatu jalan (yang lain lagi).

93. Hingga apabila dia telah sampai di antara dua buah gunung, dia mendapati di hadapan kedua bukit itu suatu kaum yang hampir tidak mengerti pembicaraan.

94. Mereka berkata: "Hai Dzulkarnain, sesungguhnya Ya'juj dan Ma'juj itu orang-orang yang membuat kerusakan di muka bumi, maka dapatkah kami memberikan sesuatu pembayaran kepadamu, supaya kamu membuat dinding antara kami dan mereka?"

95. Dzulkarnain berkata: "Apa yang telah dikuasakan oleh Tuhanku kepadaku terhadapnya adalah lebih baik, maka tolonglah aku dengan kekuatan (manusia dan alat-alat), agar aku membuatkan dinding antara kamu dan mereka,

96. berilah aku potongan-potongan besi" Hingga apabila besi itu telah sama rata dengan kedua (puncak) gunung itu, berkatalah Dzulkarnain: Tiuplah

(malla'bangi) lao di inggannana iya diang di sesena.

92. Mane iya ma'ola mesa tangalalang (iya laenna bomo).

93. Lambi' mua' tanda'i lambi' di alle'na da' dua buttu, iya ma'ita di olona da' dua buttu di'o mesa kaum iya saicco' ta' andiang dissang bicaranna (paunna).

94. ise' iya ma'uang: E Dzulkarnain, sitonganna Ya'juj anna Ma'juj di'o iyamo tau iya mappogau' adaeang (iya marrusa') di baona lino, jari maladi iyami' mambayar mating, mamoare'o mappapia rinding antara iyami' anna ise' iya.

95. Dzulkarnain ma'uang: Apa pura nakuasang Puangngu di seseu di sesenai la'bi macoa, jari tulunga' pole di amakasauanna (tau anna parewa), mamoaarea' mappapiangani rinding di alle'mu anna ise' iya.

96. Bengana' pappolo-polongan bassi, lambi'i mua' bassi di'o sirrata da' dua (coppo'na) di'o buttu, ma'uammi Dzulkarnain: Tuei (api

ثُمَّ اتَّعَسَبَا ﴿١٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿١٩﴾

قَالُوا يَٰذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ
مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا
عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٢٠﴾

قَالَ مَا مَكْنِيَ فِيهِ رَئِي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم رَدْمًا ﴿٢١﴾

ءَأَتُونِي ذُبُرًا أَحَدٍ بِحَدِيدٍ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَيْنَ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ
قَالَ انفُخُوا هُنَّحِيَّ إِذَا جَعَلَهُ، نَارًا قَالَ ءَأَتُونِي أُفْرِغَ
عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٢٢﴾

(api itu)". Hingga apabila besi itu sudah menjadi (merah seperti) api, diapun berkata: "Berilah aku tembaga (yang mendidih) agar kutuangkan ke atas besi panas itu".

97. Maka mereka tidak bisa mendakinya dan mereka tidak bisa (pula) melobanginya.

98. Dzulkarnain berkata: "Ini (dinding) adalah rahmat dari Tuhanku, maka apabila sudah datang janji Tuhanku. Dia akan menjadikannya hancur luluh; dan janji Tuhanku itu adalah benar".

99. Kami biarkan mereka di hari itu bercampur aduk antara satu dengan yang lain, kemudian ditiup lagi sangkakala, lalu Kami kumpulkan mereka itu semuanya.

100. dan Kami nampakkan Jahannam pada hari itu kepada orang-orang kafir dengan jelas.

101. yaitu orang-orang yang matanya dalam keadaan tertutup dari memperhatikan tanda-tanda kebesaran-Ku, dan adalah mereka tidak sanggup mendengar.

di'o), lambi'i mua' bassi di'o menjarimi (mamea) sitteng api, ma'uangi: Bengana' tembaga (iya re'de) na utolloangi di baona bassi loppa' di'o.

97. Jari ise'iya andiangi mala mappindai'i anna andiang to'i mala mattombongngi-i.

98. Dzulkarnain ma'uang: Iya di'e (rinding) iyamo pammase pole di Puangngu, jari mua' polemi janjinna Puangngu. Iya na mappayari accur sanna', anna janjinna Puangngu di'o (tongang) paruai.

99. Iyami' mappaso'nai ise'iya di allo di'o sicappu-cappur antara mesa anna laenna, mane dituei boi sangkakala (tarompe'), mane Iyami' mappasirumungi ise'iya iyanasanna.

100. Anna Iyami' mappalatto Jahannam di allo di'o lao di tau iya kaper mannassa.

101. Iyamo tau iya matanna tioppo' rapa' pole di na mappindalingai tanda-tanda (alama') akaiyanga'-U, anna ise'iya andiang naulle ma'irrangngi.

فَمَا اسْطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ
نَقَبًا ١٧

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ
دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ١٨

وَوَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ
فِي الصُّورِ فَجُمِعْنَاهُمْ جَمْعًا ١٩

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرَضًا ٢٠

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرَىٰ وَكَانُوا
لَا يَسْمَعُونَ ٢١

**PACCALLA DI SESENA
TO MAPPA'DUA ANNA
APPALANG DI SESENA
TO MATAPPA'**

Cilakai to mappa'dua

102. Maka apakah orang-orang kafir menyangka bahwa mereka (dapat) mengambil hamba-hamba-Ku menjadi penolong selain Aku? Sesungguhnya Kami telah menyediakan neraka Jahannam tempat tinggal bagi orang-orang kafir.

102. Apa tau iya kaper massanga ma'uang (malai) maala para batua'-U menjari pattulung selaenna Iyau? Sitonganna Iyami' pura mappatayangani naraka Jahannam engeang mottong di sesena tau iya kaper.

لَتَحْسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَشْعُدُوا عِبَادِي مِن
دُونِ أَوْلِيَائِهِ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

**Tongang rugi'i to napagengge
alawena**

103. Katakanlah: "Apakah akan Kami beritahukan kepadamu tentang orang-orang yang paling merugi perbuatannya?"

103. Pa'uango'o: Apa Iyami' na mappissangngio mating tentang tau iya kamenang me'arugi panggauanna?

قُلْ هَلْ يَنْتَظِرُونَ أَنَّا آتِيهِمْ سَعِيرًا ﴿١٠٣﴾

104. Yaitu orang-orang yang telah sia-sia perbuatannya dalam kehidupan dunia ini, sedangkan mereka menyangka bahwa mereka berbuat sebaik-baiknya.

104. Iyamo tau iya lao sala panggauanna lalang di atuoang lino di'e, anna ise'iya massangai ma'uang ise'iya minggau' macoa sanna'.

الَّذِينَ صَلَّ سَعِيرُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُعَادًا ﴿١٠٤﴾

105. Mereka itu orang-orang yang kufur terhadap ayat-ayat Tuhan mereka dan (kufur terhadap) perjumpaan dengan Dia. Maka hapuslah amalan-amalan mereka, dan Kami tidak mengadakan suatu penilaian bagi (amalan) mereka pada hari kiamat.

105. Ise'iya di'o tau iya kaper lao di aya'-aya'na Puanna (anna kaper) di assitangan-Na, jari tiapusmi ammalna, jari Iyami' andiang mappadiang mesa pa'uyian lao (amalan) di sesena ise'iya di allo kiama'.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِمْ
فَحِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وِزْرًا ﴿١٠٥﴾

106. Demikianlah balasan mereka itu neraka Jahannam, disebabkan kekafiran mereka dan disebabkan mereka menjadikan ayat-ayat-Ku dan rasul-rasul-Ku sebagai olok-olok.

106. Tipatemmi di'o balasanna (ise'iya), naraka Jahannam ; nasawa' akaperanna anna nasawa' ise'iya mappayari aya'-aya-U anna suro-suro-U, sebagai pielle-elleang.

ذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن كَفَرَ ۖ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي
وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

Suruga Firdaus di sesena tau iya maammal shaleh

107. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan beramal saleh, bagi mereka adalah surga Firdaus menjadi tempat tinggal,

107. Sitonganna tau iya matappa' anna maammal shaleh, di sesena ise'iya iyamo suruga Firdaus menjari engeanna mottong.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ
جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

108. mereka kekal di dalamnya, mereka tidak ingin berpindah daripadanya.

108. Ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna, ise'iya andiangi melo' millenggu' (pole di engeang di'o).

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

Pa'issanganna Puang Allah Taala andiang diang batasna

109. Katakanlah: "Kalau sekiranya lautan menjadi tinta untuk (menulis) kalimat-kalimat Tuhanku, sungguh habislah lautan itu sebelum habis (ditulis) kalimat-kalimat Tuhanku, meskipun Kami datangkan tambahan sebanyak itu (pula).

109. Pa'uang'o: Tenna' (uai) sasi' menjari dawa' na (na mattulis) pau-paunna Puangngu, tongang cappu'i uai sasi' di'o di andiannapa cappu' (titulis) pau-paunna Puangngu, mau iYami' mappapole tambang sitteng bo'o mai'dinna di'o.

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ
قَبْلَ أَنْ تَنفَذَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

110. Katakanlah: "Sesungguhnya aku ini hanya seorang manusia seperti kamu, yang diwahyukan kepadaku:

110. Pa'uang'o: Sitonganna iyau di'e sangga' mesa tappa' tau sittengano'o, iya diwahyukang di seseu.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُ الْكَوَالَةِ
وَإِذْ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ
عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

”Bahwa sesungguhnya Tuhan kamu itu adalah Tuhan Yang Esa”.
Barangsiapa mengharap perjumpaan dengan Tuhannya maka hendaklah ia mengerjakan amal yang saleh dan janganlah ia mempersekutukan seorangpun dalam beribadah kepada Tuhannya”.

Mua' sitonganna Puammu
di'o iyamo Puang Mesa.
Inai-inai marrannuang
assiruppang Puanna jari
sitinayannai mappogau'
ammal shaleh anna dai
mappa'dua mau di mesa tau
di lalanna makkasiwiang
lao di Puanna.



MARYAM



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**CURITANA NABI
ZAKARIA AS ANNA
NABI YAHYA AS**

Zakaria merau pembianna

1. Kaaf Haa Yaa 'Ain
Shaad.

2. (Yang dibacakan ini
adalah) penjelasan tentang
rahmat Tuhan kamu kepada
hamba-Nya, Zakariya,

3. yaitu tatkala ia berdo'a
kepada Tuhannya dengan
suara yang lembut.

4. Ia berkata: "Ya Tuhanku,
sesungguhnya tulangku
telah lemah dan kepalaku
telah ditumbuhi uban, dan
aku belum pernah kecewa
dalam berdo'a kepada
Engkau, ya Tuhanku.

5. Dan sesungguhnya
aku khawatir terhadap
mawaliku sepeninggalku,
sedang isteriku adalah
seorang yang mandul,
maka anugerahilah aku
dari sisi Engkau seorang
putera,

1. Kaaf Haa Yaa 'Ain
Shaad.

2. (Iya di baca di'e iyamo)
amannassanna tentang
pammassena Puammu lao di
batuan-Na, Zakaria.

3. Iyamo diwattunnai
mando'a (mirau) lao di
Puanna sawa' bamba iya
malumu (keccu' na alus).

4. Ma'uangi: E Puangngu,
sitonganna buku'u
malammami anna ulu'u
natuoimi uang, anna
andiappa' rua rangga sela
merau (mando'o) Mating di
sese-Mu, E Puangngu.

5. Anna sitonganna
upaarakkeangi lao (bata-
bata') di walli'u di
amatea'u (di peppondoa'u),
anna baineu mesa tau iya
tamanang, jari ammaseia'
(annaia') pole di sese-Mu,
mesa ana' tommuane.

كَهَيَّعَصَ

ذِكْرُ زَحَمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

إِذْ نَادَى رَبَّهُ رِدْدًا خَفِيًّا

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ
الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ
مُسْتَجِيبًا

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِن وَرَأْيِ
وَكَأَنْتَ أَمْرَاتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي
لَدُنْكَ وَلِيًّا

6. yang akan mewarisi aku dan mewarisi sebagian keluarga Ya'qub; dan jadikanlah ia, ya Tuhanku, seorang yang diridhai”.

6. Iya na mawarrissia' anna mawarrissi sambareang keluarga Ya'kub, anna payari'i, E Puangngu, mesa tau iya dirioi.

**Do'ana Zakaria ditarima,
butti akkuasanna Puang
Allah Taala**

7. Hai Zakariya, sesungguhnya Kami memberi kabar gembira kepadamu akan (beroleh) seorang anak yang namanya Yahya, yang sebelumnya Kami belum pernah menciptakan orang yang serupa dengan dia.

7. E Zakaria, sitonganna Iyami' mambeio karewa mapperio-rio (na) mappianang ana' (iya) sangana Yahya, iya andiappa' Iyami' andiappa rua mappayari tau iya nasinrupang.

8. Zakariya berkata: ”Ya Tuhanku, bagaimana akan ada anak bagiku, padahal isteriku adalah seorang yang mandul dan aku (sendiri) sesungguhnya sudah mencapai umur yang sangat tua”.

8. Zakaria ma'uang: E Puangngu: Mi'apai na diang ana'u, padahal baineu mesa tau iya tamanang anna sitonganna ummurru (matoa) mawuweng sanna'mi.

9. Tuhan berfirman: ”Demikianlah”. Tuhan berfirman: ”Hal itu adalah mudah bagi-Ku; dan sesungguhnya telah Aku ciptakan kamu sebelum itu, padahal kamu (di waktu itu) belum ada sama sekali”.

9. Puang ma'uang: Tipatengammi di'o, Puang ma'uang: Iya bassa di'o malammoni di sese-U, anna sitonganna Iyau puramo'o upapia di olona di'o (di andiammupa), padahal diango'o (di wattu di'o) andiang tongappa diang.

10. Zakariya berkata: ”Ya Tuhanku, berilah aku suatu tanda”. Tuhan berfirman: ”Tanda bagimu ialah bahwa kamu tidak dapat bercakap-

10. Zakaria ma'uang: E Puangngu, bengana' mesa tanda (alama'). Puang ma'uang: Alama' di sesemu (tanda) iyamo andiango'o

يَرْثِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّي رَضِيًّا ﴿٦﴾

يَذَكِّرُنَا إِنَّا لِلَّهِ يُعَلِّمُهُ أَشْمُهُ
يَحْيَى لَمْ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَيِّئًا ﴿٧﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ
أُمِّي قَاهِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ
عَيْنِيَا ﴿٨﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰذَا
وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

cakap dengan manusia selama tiga malam, padahal kamu sehat”.

11. Maka ia keluar dari mihrab menuju kaumnya, lalu ia memberi isyarat kepada mereka; hendaklah kamu bertasbih di waktu pagi dan petang.

12. Hai Yahya, ambillah Al Kitab (Taurat) itu dengan sungguh-sungguh. Dan Kami berikan kepadanya hikmah selagi ia masih kanak-kanak,

13. dan rasa belas kasihan yang mendalam dari sisi Kami dan kesucian (dari dosa). Dan ia adalah seorang yang bertakwa,

14. dan banyak berbakti kepada kedua orang tuanya, dan bukanlah ia orang yang sombong lagi durhaka.

15. Kesejahteraan atas dirinya pada hari ia dilahirkan, dan pada hari ia meninggal dan pada hari ia dibangkitkan hidup kembali.

mala sipau-pau lao di rupa tau, tallumbongi saena, na seha'o.

11. Jari missungi pole di mihrab (kama-kamarna) lao di kaumna, mane iya mambei isyara' lao disc'iya, sitinayannao mattasa'be di wattu malimang anna mariwang.

**Diakke'na Yahya menjari
Nabi anna sipa' amala'bianna**

12. E Yahya, alai (pi'apahanggi) Kitta' (Taura') di'o tongat-tongang. Anna Iyami' mambei'i hikmah di wattunna duapai nanaeke.

13. Anna pakkesayang iya madilalang pole di sese-I anna amapaccingan (pole di dosa). Anna iyamo mesa tau iya me'atakwa.

14. Anna mai'di gau' macoana lao di da'dua tomawuwenna, anna taniai to matingka (taka'bor) na madoraka.

15. Assagenang di alawena di allo di peananna, anna di allo amateanna anna di allo di patiw'a'sna tuo membal'i'.

**CURITANA MARYAM
ANNA NABI ISA AS**

**Awattanganna Maryam
andiangi nadu'du' tommuane**

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ
إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

يٰٓيَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۚ وَآتَيْنَاهُ
الْحِكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمْهُ عَلَيْهُ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ
يُبعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16. Dan ceritakanlah (kisah) Maryam di dalam Al Qur'an, yaitu ketika ia menjauhkan diri dari keluarganya ke suatu tempat di sebelah timur,

17. maka ia mengadakan tabir (yang melindunginya) dari mereka; lalu Kami mengutus roh Kami kepadanya, maka ia menjelma di hadapannya (dalam bentuk) manusia yang sempurna.

18. Maryam berkata: "Sesungguhnya aku berlandung daripadamu kepada Tuhan Yang Maha Pemurah, jika kamu seorang yang bertakwa".

19. Ia (Jibril) berkata: "Sesungguhnya aku ini hanyalah seorang utusan Tuhanmu, untuk memberimu seorang anak laki-laki yang suci".

20. Maryam berkata: "Bagaimana akan ada bagiku seorang anak laki-laki, sedang tidak pernah seorang manusiapun menyentuhku dan aku bukan (pula) seorang pezina!"

21. Jibril berkata: "Demikianlah, Tuhanmu berfirman: 'Hal itu adalah mudah bagi-Ku; dan agar dapat Kami menjadikannya suatu tanda bagi manusia

16. Anna curitangani (kissa) Maryam di lalang Koroang iyamo diwattunna mappakarao alawena pole di keluargana lao di mesa engeang dio di timo'.

17. Jari mappadiangi rinding (na marrundungngi'i) pole dise'ia, mane Iyami' ma'utus nyawa'-I (Jibril) di sesena, jari iya mittokko di olona (tokko) tau iya sukku' (kalepu).

18. Maryam ma'uang: Sitonganna mitturundunga' pole diting lao di Puang Masarro Pammase, mua' i'o mesa tau iya me'atakwa.

19. (Jibril) ma'uang: Sitonganna iyau di'e sioanna tappa' Puammu, na mambeio mesa nanaeke tommuane iya mapaccing.

20. Maryam ma'uang: Mi'apai na diang di seseu mesa nanaeke tommuane, anna andiang diang mau na mesa tau mandu'dua', anna tania (toa') pappanga'ding.

21. Jibril ma'uang: Tipatengammi di'o Puammu ma'uang: Iya bassa di'o malammor di sese-U, anna malai Iyami' mappayari'i alama' (tanda)

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ نَقِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلِيُّ هَيِّنٌ وَلَجَعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ﴿٢١﴾

dan sebagai rahmat dari Kami; dan hal itu adalah suatu perkara yang sudah diputuskan.””

22. Maka Maryam mengandungnya, lalu ia menyisihkan diri dengan kandungannya itu ke tempat yang jauh.

23. Maka rasa sakit akan melahirkan anak memaksa ia (bersandar) pada pangkal pohon kurma, ia berkata: ”Aduhai, alangkah baiknya aku mati sebelum ini, dan aku menjadi sesuatu yang tidak berarti, lagi dilupakan”.

24. Maka Jibril menyerunya dari tempat yang rendah: ”Janganlah kamu bersedih hati, sesungguhnya Tuhanmu telah menjadikan anak sungai di bawahmu.

25. Dan goyanglah pangkal pohon kurma itu ke arahmu, niscaya pohon itu akan menggugurkan buah kurma yang masak kepadamu.

26. Maka makan, minum dan bersenang hatilah kamu. Jika kamu melihat seorang manusia, maka katakanlah: ’Sesungguhnya aku telah bernazar berpuasa untuk Tuhan Yang Maha Pemurah,

lao di sesena rupa tau anna sebagai pammase pole di Iyami’, anna iya di’o anu pura di putussi.

22. Jari Maryam mambattangani, mane napipissara’ alawena karena awatanganna di’o lao di engeang iya karambo.

Dipiananganna Nabi Isa AS

23. Jari nasa’ding monge’ sawa’ na meana’na, mappassai (missender) lao di ponge’na ponna kuruma, ma’uangi: Edede, maco-macoapai tia tenna’ matea’ diandiannapa di’e, anna menjaria’ seu-seuwa iya andiang angga’na, na di pealuppeang.

24. Jari Jibril ma’illongngi’i di engeang tondo naung: Dao pasara nyawa, sitonganna Puammu pura mappayari lemba-lembang di tondo naummu.

25. Anna royongi ponna kuruma di’o (awei) mating, napominasai ponna kuruma di’o marra’dang mating buana iya ressu’.

26. Jari andei, dundui anna pasannangi atemu. Mua’ ma’itao mesa tau, jari Pa’uango’o: Sitonganna pura’ mattinja’ mappuasa untu’ Puang Iya Masarro Pammase, jari andianga’ na

﴿فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَّتْ بِهِء مَكَانًا قَصِيًّا ۝١٩﴾

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِدْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَلَيْسَ بِي مِثُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ
نَسِيًّا مَنِيًّا ۝٢٠﴾

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنُ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ
تَحْتِكَ سَرِيًّا ۝٢١﴾

وَهَزَى إِلَيْكِ بِجِدْعِ النَّخْلَةِ فَسَطَتْ عَلَيْكِ
رُطَبًا جَنِيًّا ۝٢٢﴾

فَكُلْ وَاشْرَبِي وَفَرِّجِي عَيْنَا فَمَا تَرَيْنَ مِنَ
الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۝٢٣﴾

maka aku tidak akan berbicara dengan seorang manusiapun pada hari ini.””

mappau lao mau na mesana tau di te'e allo di'e.

**Pitina' lao di Maryam anna
pattunduanna Nabi Isa AS
lao di indona**

27. Maka Maryam membawa anak itu kepada kaumnya dengan menggendongnya. Kaumnya berkata: "Hai Maryam, sesungguhnya kamu telah melakukan sesuatu yang amat mungkar.

27. Jari Maryam mambawa nanaeke di'o lao di kaumna (marriwai). Kaumna ma'uang: E Maryam, sitonganna purao mappogau' mesa gau' iya adae' sanna'.

فَأَنتِ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا لِمَ تَعْمَلِينَ
فَعَمَلًا كَذَٰلِكَ ۖ جَنَّتٍ سَمِيًّا قَرِيبًا ٢٧

28. Hai saudara perempuan Harun ayahmu sekali-kali bukanlah seorang yang jahat dan ibumu sekali-kali bukanlah seorang pezina”,

28. E lulluare' to bainena Harun, amammu tongang taniai to gengge anna indomu tongang taniai pappanga'ding.

يَتَأَخَذَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوِيًّا
وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ۖ ٢٨

29. maka Maryam menunjuk kepada anaknya. Mereka berkata: "Bagaimana kami akan berbicara dengan anak kecil yang masih dalam ayunan?"

29. Jari Maryam manjollo' lao di ana'na. Ise' iya ma'uang: Mi'apai iyami' na massipauang nanaeke keccu' iya diong duai di toyang ?

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي
الْمَهْدِ صَبِيًّا ٢٩

30. Berkata Isa: "Sesungguhnya aku ini hamba Allah, Dia memberiku Al Kitab (Injil) dan Dia menjadikan aku seorang nabi,

30. Isa ma'uang: Sitonganna iyau di'e batuanna Puang Allah Taala, Iya (Puang) mambeia' Kitta' (Injil) anna na napayaria' mesa Nabi.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي
نَبِيًّا ۖ ٣٠

31. dan Dia menjadikan aku seorang yang diberkati di mana saja aku berada, dan Dia memerintahkan kepadaku (mendirikan) shalat dan (menunaikan)

31. Anna Iya (Puang Allah Taala) mapayaria' mesa tau di barakka'i mau inna uengei, anna Iya (Puang) mapparentaiyanga' (makke'deang) sambayang

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي
بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ ٣١

zakat selama aku hidup;

32. dan berbakti kepada ibuku, dan Dia tidak menjadikan aku seorang yang sombong lagi celaka.

33. Dan kesejahteraan semoga dilimpahkan kepadaku, pada hari aku dilahirkan, pada hari aku meninggal dan pada hari aku dibangkitkan hidup kembali”.

34. Itulah Isa putera Maryam, yang mengatakan perkataan yang benar, yang mereka berbantah-bantahan tentang kebenarannya.

35. Tidak layak bagi Allah mempunyai anak, Maha Suci Dia. Apabila Dia telah menetapkan sesuatu, maka Dia hanya berkata kepadanya: "Jadilah", maka jadilah ia.

36. Sesungguhnya Allah adalah Tuhanku dan Tuhanmu, maka sembahlah Dia oleh kamu sekalian. Ini adalah jalan yang lurus.

37. Maka berselisihlah golongan-golongan (yang ada) di antara mereka. Maka

anna (mappasilennarang) sakka' selama di atuo'a'u.

32. Anna minggau' macoa lao di indou, anna (Puang Allah Taala) andiangi mappayaria' to taka'bor na cilaka.

33. Anna amasagenang mamoa're'i titolloi limai di seseu, diwattu di pianangngu, anna di wattu mateu anna di wattu di dipatiwa'assuembali'.

34. Iyamo di'o Isa ana' Maryam, iya mappau (pau tongang) parua, iya ise'iya massisakka-sakka'i di aparuanganna.

35. Andiangi sitinaya di sesena Puang Allah Taala keana', Tongang Mapaccingi (Puang Allah Taala). Mua' purai mappato' apa-apa, jari sangga' ma'uangi lao di sesena: Kun (jario), payakun (mane menjarimi).

36. Sitonganna Puang Allah Taala Puangngu anna Puammu, jari sombai (Puang Allah Taala) i'o iyanasanna. Iya di'e tangalalang iya maroro (malampu').

Assisalanpa pau
lao di Nabi Isa AS

37. Jari sisalami golongan-golongan (iya diang) di antarana ise'iya. Jari

وَرَبًّا يُولَدَنِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا
سَفِيًّا ﴿٣٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي
فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَنَهُ إِذَا
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِلْمًا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ
مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

فَاتَّخَلَفَ الْأَخْرَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

kecelakaanlah bagi orang-orang kafir pada waktu menyaksikan hari yang besar.

38. Alangkah terangnya pendengaran mereka dan alangkah tajamnya penglihatan mereka pada hari mereka datang kepada Kami. Tetapi orang-orang yang zalim pada hari ini (di dunia) berada dalam kesesatan yang nyata.

39. Dan berilah mereka peringatan tentang hari penyesalan, (yaitu) ketika segala perkara telah diputus. Dan mereka dalam kelalaian dan mereka tidak (pula) beriman.

40. Sesungguhnya Kami mewarisi bumi dan semua orang-orang yang ada di atasnya, dan hanya kepada Kamilah mereka dikembalikan.

41. Ceritakanlah (hai Muhammad) kisah Ibrahim di dalam Al Kitab (Al Qur'an) ini. Sesungguhnya ia adalah seorang yang sangat membenarkan lagi seorang Nabi.

42. Ingatlah ketika ia berkata kepada ayahnya: "Wahai bapakku, mengapa kamu menyembah sesuatu

acilakang di sesena tau iya kaper di wattunna ma'ita allo iya kaiyang.

38. Tongang tarrangi pa'irranginna ise'iya anna tongang matadangi pe'itanna di allo ise'iya pole di Iyami'. Tapi' tau iya ta'lalo pagau' bawang di allo di'e (di lino) diangi lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

39. Anna paingarangi ise'iya tentang allo di panosoang, (iyamo) diwattu inggannana parakara diputusmi. Anna ise'iya lalang di atakkalupang anna andiang (toi) matappa'.

40. Sitonganna Iyami' mammama' lino anna inggannana tau iya diang di baona, anna sangga' di Iyami'i ise'iya dipepembali'.

CURITANA NABI IBRAHIM AS SIOLA AMANNA

41. Curitangani (E Muhammad) kissana Ibrahim lalang di Kitta' (Koroang) di'e. Sitonganna iyamo mesa tau mappaparua mappattongang sanna' na mesa topai nabi.

42. Ingarangi diwattunnai ma'uang lao di amanna: E ama'u mangapa na massombao seu-seuwa iya

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ
الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي
غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّا نَحْنُ نَرُتُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا
يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صَادِقًا
نَبِيًّا ﴿٤١﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَتَّبِعْ مَا لَا يَشْعُرُ
وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يَعْقِلُ عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

yang tidak mendengar, tidak melihat dan tidak dapat menolong kamu sedikit pun?

43. Wahai bapakku, sesungguhnya telah datang kepadaku sebagian ilmu pengetahuan yang tidak datang kepadamu, maka ikutilah aku, niscaya aku akan menunjukkan kepadamu jalan yang lurus.

44. Wahai bapakku, janganlah kamu menyembah syaitan. Sesungguhnya syaitan itu durhaka kepada Tuhan Yang Maha Pemurah.

45. Wahai bapakku, sesungguhnya aku khawatir bahwa kamu akan ditimpa azab dari Tuhan Yang Maha Pemurah, maka kamu menjadi kawan bagi syaitan”.

46. Berkata bapaknya: ”Bencikah kamu kepada tuhan-tuhanku, hai Ibrahim? Jika kamu tidak berhenti, maka niscaya kamu akan kurajam, dan tinggalkanlah aku buat waktu yang lama”.

47. Berkata Ibrahim: ”Semoga keselamatan dilimpahkan kepadamu, aku akan meminta ampun bagimu kepada Tuhanku. Sesungguhnya Dia sangat baik kepadaku.

andiang mala ma'irrangngi, andiang paita na andiangi mala na mattulungo'o mau nasaicco'na.

43. E ama'u, sitonganna polemi mai di seseu sambareang pa'issangan iya andiang pole mating di sesemu, jari piccoe'ia', napominasai iyau na mappatiroio tangalalang iya maroro.

44. E ama'u, dao passomba setang. Sitonganna setang di'o madorakai lao di Puang Iya Masarro Pammase.

45. E ama'u, sitonganna upaarakkeangi mua' na narua passessa pole di Puang Iya Masarro Pammase, mane menjario solana setang.

46. Ma'uangi amanna: Muawire'di puangngu, E Ibrahim ? Mua' andiang'o me'osa, jari tongang na urajango'o, anna lipasa' (peleima') iya saapa saena.

47. Ibrahim ma'uang: Mamoare'i asalamakang napatitolloango'o mating di sesemu, na upirau a'dappangano'o lao di Puangngu. Sitonganna Iya macoa sanna' limai di iyau.

يَتَأْتِيَ إِنِّي فَدَّ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبَعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

يَتَأْتِيَ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ
لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

يَتَأْتِيَ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ
الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ الْهَيْئِ يَتَذَكَّرُ إِبْرَاهِيمَ
لَيْنَ لَمْ نُنَبِّئْكَ لَأَرْجُمَنَّكَ وَأَهْجُرَنِي وَلِيًّا ﴿٤٦﴾

قَالَ سَلِّمْ عَلَيَّكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ
كَانَ مِنِّي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. Dan aku akan menjauhkan diri daripadamu dan dari apa yang kamu seru selain Allah, dan aku akan berdo'a kepada Tuhanku, mudah-mudahan aku tidak akan kecewa dengan berdo'a kepada Tuhanku".

49. Maka ketika Ibrahim sudah menjauhkan diri dari mereka dan dari apa yang mereka sembah selain Allah, Kami anugerahkan kepadanya Ishaq, dan Ya'qub. Dan masing-masingnya Kami angkat menjadi nabi.

50. Dan Kami anugerahkan kepada mereka sebagian dari rahmat Kami dan Kami jadikan mereka buah tutur yang baik lagi tinggi.

51. Dan ceritakanlah (hai Muhammad kepada mereka), kisah Musa di dalam Al Kitab (Al Qur'an) ini. Sesungguhnya ia adalah seorang yang dipilih dan seorang rasul dan nabi.

52. Dan Kami telah memanggilnya dari sebelah kanan gunung Thur dan Kami telah mendekatkannya kepada

48. Anna na upakaraoi alaweu pole di sesemu anna di anu iya mupeillongan, saliwanna Puang Allah Taala, anna dianga' na mando'a (merau) lao di Puangngu, mamoearea' andiang rangga sela sawa' perau lao di Puangngu.

49. Jari diwattunna Ibrahim mappakarambo alawena pole dise'iya anna di anu iya nasomba saliwanna Puang Allah Taala, Iyami' mambei lao (Ibrahim), Ishak, anna Ya'kub, anna Iyami' sare maakke' nasangi menjari nabi.

50. Anna Iyami' mambei'i lao dise'iya sambareang pammase-I anna Iyami' mappayari ise'iya tipau-pau (tipodilawe-lawe) iya macoa anna maraya topa.

CURITANA NABI LAENG

51. Anna curitangani (Muhammad lao dise'iya), kissa Musa di lalang Kitta' (Koroang) di'e, Sitonganna iyamo mesa tau iya dipamilei anna mesa suro anna nabi.

52. Anna Iyami' ma'illongngi'i dio di se'de kananna buttu Thur anna Iyami' mappakadeppu'i di Iyami' di wattunnai

وَأَعِزِّلْهُمْ وَلَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿١٨﴾

فَلَمَّا أَعِزَّلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿١٩﴾

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلَيَّا ﴿٢٠﴾

وَذَكِّرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٢١﴾

وَنَدَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٢٢﴾

Kami di waktu dia munajat (kepada Kami).

53. Dan Kami telah menganugerahkan kepadanya sebagian rahmat Kami, yaitu saudaranya, Harun menjadi seorang nabi.

54. Dan ceritakanlah (hai Muhammad kepada mereka) kisah Ismail (yang tersebut) di dalam Al Qur'an. Sesungguhnya ia adalah seorang yang benar janjinya, dan dia adalah seorang rasul dan nabi.

55. Dan ia menyuruh ahlinya untuk bersembahyang dan menunaikan zakat, dan ia adalah seorang yang diridhai di sisi Tuhannya.

56. Dan ceritakanlah (hai Muhammad kepada mereka, kisah) Idris (yang tersebut) di dalam Al Qur'an. Sesungguhnya ia adalah seorang yang sangat membenarkan dan seorang nabi.

57. Dan Kami telah mengangkatnya ke martabat yang tinggi.

58. Mereka itu adalah orang-orang yang telah diberi ni'mat oleh Allah, yaitu para nabi dari

munajah (di Iyami').

53. Anna Iyami' mambei'i lao sambareang pammase-I (iyamo) lulluare'na, Harun menjari mesa nabi.

54. Anna curitangani (Muhammad lao dise'iya), kissa Ismail (iya tipau lalang) di Koroang. Sitonganna diangi mesa tau iya parua janjinna, anna diangi suro anna nabi.

55. Anna massioi ahlinna (umma'na) massambayang anna mappasilennarang sakka', anna diangi mesa tau iya narioi Puanna.

56. Anna curitangani (Muhammad lao dise'iya), kissa Idris (iya tipau lalang) di Koroang. Sitonganna diangi mesa tau iya (mappattongang) mappaparua sanna' anna mesa nabi.

57. Anna Iyami' maake'i di engeang (onro) iya matinggi (maraya).

58. Ise'iya di'o iyamo tau iya di bei pappenyamanna Puang Allah Taala, iyamo para nabi pole di biya-

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا

keturunan Adam, dan dari orang-orang yang Kami angkat bersama Nuh, dan dari keturunan Ibrahim dan Israil, dan dari orang-orang yang telah Kami beri petunjuk dan telah Kami pilih. Apabila dibacakan ayat-ayat Allah Yang Maha Pemurah kepada mereka, maka mereka menyungkur dengan bersujud dan menangis.

59. Maka datanglah sesudah mereka, pengganti (yang jelek) yang menyia-nyiakan shalat dan memperturutkan hawa nafsunya, maka mereka kelak akan menemui kesesatan.

60. kecuali orang yang bertaubat, beriman dan beramal saleh, maka mereka itu akan masuk surga dan tidak dianiaya (dirugikan) sedikitpun.

61. yaitu surga 'Adn yang telah dijanjikan oleh Tuhan Yang Maha Pemurah kepada hamba-hamba-Nya, sekalipun (surga itu) tidak nampak. Sesungguhnya janji Allah itu pasti akan ditepati.

62. Mereka tidak mendengar perkataan yang tak berguna di dalam surga, kecuali ucapan salam. Bagi mereka rezkinya di surga itu tiap-

biyanna Adam, anna di tau iya Iyami' ma'akke'i siola Nuh, anna lao di biya-biyanna Ibrahim anna Israil, anna di tau iya Iyami' pura mambei panunju' anna pura dipamilei. Mua' di bacangani aya'-aya'na Puang Allah Taala Iya Masarro Pammase lao dise'iya, ise'iya mi'oppang suyu' na sumangi'.

59. Jari polei di boe'na ise'iya, passalle (di anu adae') iya mappalaosala sambayang anna matturu'i nassunna, jari manini ise'iya na marruppa' apusang.

60. Selaenna to iya me'atowa', matappa' na maammal shaleh, jari ise'iya di'o na mittamai di suruga anna andiangi na digau'bawang (diparugi) mau nasaicco'na.

61. Iyamo suruga 'Adn iya pura napa'janjiang Puang Iya Masarro Pammase lao di inggannana batuan-Na, maui (suruga di'o) andiang ma'nyata. Sitonganna janjinna Puang Allah Taala di'o pasti na tipatengi.

62. Ise'iya andiangi ma'irrangngi pau iya andiang ma'guna di lalang suruga, selaenna pau salam (salama'). Di sesena ise'iya

تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا
وَبُكْبًا ﴿٥٩﴾

﴿فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا
الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ
عَذَابًا﴾ ﴿٦٠﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦١﴾

جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ
يَلْقَوْنَ فِيهَا زَوْجَةً وَكَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿٦٢﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ
رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ﴿٦٣﴾

tiap pagi dan petang.

63. Itulah surga yang akan Kami wariskan kepada hamba-hamba Kami yang selalu bertakwa.

64. Dan tidaklah kami (Jibril) turun, kecuali dengan perintah Tuhanmu. Kepunyaan-Nya-lah apa-apa yang ada di hadapan kita, apa-apa yang ada di belakang kita dan apa-apa yang ada di antara keduanya, dan tidaklah Tuhanmu lupa.

65. Tuhan (yang menguasai) langit dan bumi dan apa-apa yang ada di antara keduanya, maka sembahlah Dia dan berteguh hatilah dalam beribadah kepada-Nya. Apakah kamu mengetahui ada seorang yang sama dengan Dia (yang patut disembah)?

dalle'na di suruga di'o na lolongang tuttu' malimang anna mariwiang.

63. Iyamo di'o suruga iya Iyami' na mammana' lao di batua'-l iya samata me'atakwa.

64. Anna andiangi iyami' (Jibril) mirrawung, selaenna sawa' pesiona Puammu. Appunnannai anu iya diang dio diolota, iya diang di pondo'ta anna anu iya diang di alle'na (pondo' anna olo), anna andiangi Puammu takkalupa.

65. Puang (iya makkuasai) langi' anna lino anna anu iya diang di alle'na (langi' anna lino), jari sombai anna pamasse'i atemu di lalanna makkasiwiang di sese-Na. Muissangdi ma'uang, diang mesa tau sittengani Puang (iya sitinaya disomba)?

PACCALLA DI SESENA TAU IYA MASSAKKA' PARA NABI

66. Dan berkata manusia: "Betulkah apabila aku telah mati, bahwa aku sungguh-sungguh akan dibangkitkan menjadi hidup kembali?"

67. Dan tidakkah manusia itu memikirkan bahwa sesungguhnya Kami telah

66. Anna ma'uammi tau: Paruadi mua' matema', tongang na dipatiwuea' (dipatuo) membali' ?

67. Anna andiangdi tau di'o mappikkirri mua' sitonganna Iyami' pura

بَلَدَ الْجَنَّةِ الَّتِي نُورُثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِئْتُ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

menciptakannya dahulu, sedang ia tidak ada sama sekali?

68. Demi Tuhanmu, sesungguhnya akan Kami bangkitkan mereka bersama syaitan, kemudian akan Kami datangkan mereka ke sekeliling Jahannam dengan berlutut.

69. Kemudian pasti akan Kami tarik dari tiap-tiap golongan siapa di antara mereka yang sangat durhaka kepada Tuhan Yang Maha Pemurah.

70. Dan kemudian Kami sungguh lebih mengetahui orang-orang yang seharusnya dimasukkan ke dalam neraka.

71. Dan tidak ada seorangpun daripadamu, melainkan mendatangi neraka itu. Hal itu bagi Tuhanmu adalah suatu kemestian yang sudah ditetapkan.

72. Kemudian Kami akan menyelamatkan orang-orang yang bertakwa dan membiarkan orang-orang yang zalim di dalam neraka dalam keadaan berlutut.

73. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang terang (maksudnya), niscaya

mappara'bue'i diolo', anna andiang le'ba'pai tia diang.

68. Sawa' Puammu, sitonganna Iyami' mappatiwa'asi ise'iya siola setang, mane Iyami' na mappapolei ise'iya di alleroanna naraka Jahannam mippalingutti'.

69. Mane Iyami' na mappara'besoang mesa-mesa golongan inai di antarana ise'iya kamenang madoraka lao di Puang Iya Masarro Pammase.

70. Anna Iyami'mo tongat-tongang ma'issang tau iya maka dipatama lalang di naraka.

71. Anna andiang diang mesa tau di sesemu, selaenna mappolei'i naraka. Iya bassa di'o di sesena Puammu mesai attattuang iya pura dipato'.

72. Di boe'na Iyami' na mappasalama' tau iya takwa anna mappaso'nai tau iya ta'lalo pagau' bawang mippalingutti' lalang di naraka.

73. Anna mua' di bacangani ise'iya aya'-aya'-I iya mannassa (akkattana), napominasai tau iya

قَوْلِكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ٦٨

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ٦٩

ثُمَّ لَنَخْلُفَنَّ أُولَ الَّذِينَ هُمْ أُولَئِهَا صِلَا ٧٠

وَأَن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ٧١

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ٧٢

وَإِذْ أُنْزِلَتْ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَآخَسَنُ دِينًا ٧٣

orang-orang yang kafir berkata kepada orang-orang yang beriman: "Manakah di antara kedua golongan (kafir dan mu'min) yang lebih baik tempat tinggalnya dan lebih indah tempat pertemuan (nya)?"

74. Berapa banyak umat yang telah Kami binasakan sebelum mereka, sedang mereka adalah lebih bagus alat rumah tangganya dan lebih sedap dipandang mata.

75. Katakanlah: "Barangsiapa yang berada di dalam kesesatan, maka biarlah Tuhan yang Maha Pemurah memperpanjang tempo baginya; sehingga apabila mereka telah melihat apa yang diancamkan kepadanya, baik siksa maupun kiamat, maka mereka akan mengetahui siapa yang lebih jelek kedudukannya dan lebih lemah penolong-penolongnya".

76. Dan Allah akan menambah petunjuk kepada mereka yang telah mendapat petunjuk. Dan amal-amal saleh yang kekal itu lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu dan lebih baik kesudahannya.

kaper ma'uang lao di tau iya matappa': Innadi di antara da'dua golongan (to kaper anna to matappa') iya la'bi macoa engeang amottonganna anna la'bi malolo engeang assitanganna?

74. Saapa mai'dinna umma' iya pura Iyami' mappawinasai di andiannapa ise'iya (diolo' mai), anna ise'iya iyamo la'bi macoa parewa pamboyanganna anna la'bi malolo naita mata.

75. Pa'uang'o: Inai-inai lalang di apusang, jari so'naimi Puang Iya Pammase mappamalakka wattu di sesena, sehingga mua' ma'itai ise'iya apa iya diaccangani di sesena, passessa iyade' kiamat, jari na naissangi ise'iya inai la'bi adae' onrona anna la'bi malamma pattu-pattulunna.

76. Anna Puang Allah Taala na mattambaiangi lao dise'iya panunju' lao di tau iya pura mallolongan panunju'. Anna ammal shaleh iya ka'deng mannannung di'o la'bi macoi appalanna di sesena

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَخْسَرُ
أَثْنًا وَرِيًّا ﴿٧٤﴾

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ
مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِنَّمَا الْعَذَابُ
وَمَا السَّاعَةُ فَمُسِعَاوُونَ مِنْهُ خِشْيَةً مِمَّا
كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٧٥﴾

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَتُ
الصَّالِحَاتُ حَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ قَوْلًا جَاوِزٌ
مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Maka apakah kamu telah melihat orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami dan ia mengatakan: "Pasti aku akan diberi harta dan anak".

78. Adakah ia melihat yang ghaib atau ia telah membuat perjanjian di sisi Tuhan Yang Maha Pemurah?,

79. sekali-kali tidak, Kami akan menulis apa yang ia katakan, dan benar-benar Kami akan memperpanjang azab untuknya,

80. dan Kami akan mewarisi apa yang ia katakan itu dan ia akan datang kepada Kami dengan seorang diri.

81. Dan mereka telah mengambil sembah-sembahan selain Allah, agar sembah-sembahan itu menjadi pelindung bagi mereka.

82. Sekali-kali tidak. Kelak mereka (sembahan-sembahan) itu akan mengingkari penyembahan (pengikut- pengikutnya) terhadapnya, dan mereka (sembahan-sembahan) itu akan menjadi musuh bagi mereka.

Puammu anna la'bi macoa acapparanna.

77. Jari purado'o ma'ita tau iya kaper di aya'-aya'-I anna ma'uangi: Pastia' na di bei barang anna ana'.

78. Diangdi ma'ita anu mallinrung iyade' mappapai assitalliang (janji) di sesena Puang Iya Masarro Pammase?

79. Andiang sinalai, Iyami' na mattulis apa iya napau, anna Iyami' tongat-tongang na mappamalakka awala' (passessa) di sesena.

80. Anna Iyami' na mammana'i apa napau di'o, anna na polei di Iyami' sisa-sisanna.

81. Anna ise'iya pura maalai somba-sombang saliwanna Puang Allah Taala, mammoare'i somba-sombang di'o menjari petturundungan di sesena ise'iya.

82. Andiang sinalai, manini ise'iya di (somba-sombang di'o) na makkapetri passombana (pappiccoe'na), anna somba-sombanna di'o na menjari bali di sesena ise'iya.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ
لَأُوتِينَ مَالًا وَآلًا ۖ

أَطْلَعِ الْغَيْبِ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۝٧٨

كَأَلَّا سَكَتُ مَائِقُولٍ وَتَمُدُّ لَهُ مِنْ
الْعَذَابِ مَدًّا ۝٧٩

وَنُرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِنَا فَتَدًّا ۝٨٠

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّيَكُونُوا
لَهُمْ عِزًّا ۝٨١

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ
ضِدًّا ۝٨٢

83. Tidakkah kamu lihat, bahwasanya Kami telah mengirim syaitan-syaitan itu kepada orang-orang kafir untuk menghasung mereka berbuat ma'siat dengan sungguh-sungguh?,

84. maka janganlah kamu tergesa-gesa memintakan siksa terhadap mereka, karena sesungguhnya Kami hanya menghitung datangnya (hari siksaan) untuk mereka dengan perhitungan yang teliti.

85. (Ingatlah) hari (ketika) Kami mengumpulkan orang-orang yang takwa kepada Tuhan Yang Maha Pemurah sebagai putusan yang terhormat,

86. dan Kami akan menghalau orang-orang yang durhaka ke neraka Jahannam dalam keadaan dahaga.

87. Mereka tidak berhak mendapat syafa'at kecuali orang yang telah mengadakan perjanjian di sisi Tuhan Yang Maha Pemurah.

88. Dan mereka berkata:
"Tuhan Yang Maha

83. Andiangdo'o ma'ita, mua' Iyami' pura makkiring seta-setang lao di tau iya kaper untu' mappitina' ise'iya mappogau' adorakang tongat-tongang?

84. Jari dao piasiga-siga mappirauangi passessa tipolo lao dise'iya, sawa' sitonganna Iyami' sangga' mambilang dami apoleanganna (allo passessang) untu' ise'iya sawa' parrekengan iya manini'.

85. (Ingurangi) allo (di wattu'-I) mappasirumung tau iya takwa lao di Puang Iya Masarro Pammase sebagai putusan iya maraya.

86. Anna Iyami' na mallewo tau iya madoraka tama di naraka Jahannam di lalannai amamarangan.

87. Ise'iya andiang diang ha'na (mala) mallolongan syafaat selaenna tau iya pura mappadiang assitalliang (janji) lao di Puang Iya Masarro Pammase.

**ANDIANG TONGANG
MUA' PUANG ALLAH
TAALA KEANA'I**

88. Anna ise'iya
ma'uang: Puang Iya

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ
تَوْرِهِمْ أَزْوَاجًا ﴿٨٣﴾

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٤﴾

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الْآخِرَةِ وَنُعَذِّبُهُمْ ﴿٨٥﴾

وَنُسُفُّهُمْ أَمْهَاتٍ إِلَى الْجَهَنَّمَ وَرِثَتُهَا ﴿٨٦﴾

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ
عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

Pemurah mengambil
(mempunyai) anak”.

89. Sesungguhnya kamu
telah mendatangkan
sesuatu perkara yang sangat
mungkar,

90. hampir-hampir langit
pecah karena ucapan
itu, dan bumi belah, dan
gunung-gunung runtuh,

91. karena mereka
mendakwa Allah Yang
Maha Pemurah mempunyai
anak.

92. Dan tidak layak bagi
Tuhan Yang Maha Pemurah
mengambil (mempunyai)
anak.

93. Tidak ada seorangpun di
langit dan di bumi, kecuali
akan datang kepada Tuhan
Yang Maha Pemurah selaku
seorang hamba.

94. Sesungguhnya Allah
telah menentukan jumlah
mereka dan menghitung
mereka dengan hitungan
yang teliti.

95. Dan tiap-tiap mereka
akan datang kepada Allah
pada hari kiamat dengan
sendiri-sendiri.

96. Sesungguhnya orang-
orang yang beriman dan
beramal saleh, kelak Allah

Masarro Pammase maala
(maappunnai) ana' (keana').

89. Sitonganna purao
mappapole mesa parakara
iya adae' sanna'.

90. Saicco' le'ba'pai na poa'
langi' sawa' pau (bamba)
di'o, anna lino tisigi', anna
buttu ropo'.

91. Sawa' ise'iya (ma'uang)
Puang Allah Taala Iya
Masarro Masayang,
maappunnai ana' (keana').

92. Anna andiangi sitinaya
di sesena Puang Iya
Masarro Masayang maala
(maappunnai) ana' (keana').

93. Andiang diang mesa
tau di langi' anna di lino,
selaenna napolei lao
di Puang Iya Masarro
Masayang, diangi mesa
batua.

94. Sitonganna Puang Allah
Taala pura mappattattui
jumallana ise'iya anna
marrekengi ise'iya
rekengan iya manini'.

95. Anna tunggu'-tunggu
ise'iya na pole lao di Puang
Allah Taala di allo kiama'
mammesa-mesa (sis-
sisanna).

96. Sitonganna tau iya
matappa' anna maammal
shaleh, manini Puang

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ۝٨٩

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَّقَطْنَ مِنْهُ ۖ
وَيَنشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًا ۝٩٠

أَنْ دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۝٩١

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝٩٢

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا
عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَبْدٌ ۝٩٣

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝٩٤

وَكُلُّهُمْ عِندَهُ بِيَوْمٍ إِلَاقٍ مِمَّا فَرَكَ ۝٩٥

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۝٩٦

Yang Maha Pemurah akan menanamkan dalam (hati) mereka rasa kasih sayang.

97. Maka sesungguhnya telah Kami mudahkan Al Qur'an itu dengan bahasamu, agar kamu dapat memberi kabar gembira dengan Al Qur'an itu kepada orang-orang yang bertakwa, dan agar kamu memberi peringatan dengannya kepada kaum yang membangkang.

98. Dan berapa banyak telah Kami binasakan umat-umat sebelum mereka. Adakah kamu melihat seorangpun dari mereka atau kamu dengar suara mereka yang samar-samar?

Allah Taala Iya Masarro Masayang na mattanang lalang di atena ise'iya pakkesayangan.

97. Jari sitonganna iyami' pura mappamalomo Koroang di'o sawa' basamu, mamoare'o mala mambei karewa mapperio-rio sawa' Koroang lao di tau iya me'atakwa, anna mamoare'o mappiwei (mappaingarang) lao di kaum iya pawali-wali.

98. Anna saapa mai'dinna Iyami' pura mappawinasa umma'-umma' diandiannapa ise'iya (diolo' mai). Apa ma'itado'o mau na mesana tau pole dise'iya iyade' muirrangngi bambana iya andiang pewamba bega ?.

فَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَسِّرُ لَكَ الْقُرْآنَ وَيُذَكِّرُ بِهِ الْقَائِلِينَ

وَكُرْ أَهْلَكَ بِأَقْبَالِهِمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُخَشِ مِنْهُمْ قَوْمٌ أَحَدٌ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا



THAAHAA

سُورَةُ طه

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**KOROANG
DIPATURUNG SEBAGAI
PAPPAINGARANG LAO
DI RUPA TAU**

1. Thaahaa

1. Thaahaa.

طه ١

2. Kami tidak menurunkan
Al Qur'an ini kepadamu
agar kamu menjadi susah;

2. Iyami' andiang
mappaturung Koroang
di'e mating di sesemu na
mappayario masussa.

مَا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ٢

3. tetapi sebagai peringatan
bagi orang yang takut
(kepada Allah),

3. Saliwanna pappaingarang
di sesena to iya marakke'
lao (di Puang Allah Taala).

إِلَّا نَذِيرٌ لِّمَنْ يَخْشَى ٣

4. yaitu diturunkan dari
Allah yang menciptakan
bumi dan langit yang tinggi.

4. Iyamo dipaturung pole
di Puang Allah Taala
iya pappara'bue' lino
anna langi' iya matinggi
(malinggao).

تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْفُؤَى ٤

5. (Yaitu) Tuhan Yang
Maha Pemurah, Yang
bersemayam di atas 'Arsy.

5. (iyamo) Puang Iya
Masarro Pammase, Iya
diaya di Arsy.

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ٥

6. Kepunyaan-Nya-lah
semua yang ada di langit,
semua yang di bumi, semua
yang di antara keduanya
dan semua yang di bawah
tanah.

6. Appunnannai (Puang)
inggannana anu iya diang
di langi', inggannana di
lino, inggannana di alle'
da'duanna anna inggannana
iya di naunna lita'.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ٦

7. Dan jika kamu
mengeraskan ucapanmu,
maka sesungguhnya Dia

7. Anna mua' makka'doio
paummu, jari sitonganna
Iya (Puang) ma'issang

وَأِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ

وَأَخْفَى ٧

mengetahui rahasia dan yang lebih tersembunyi.

8. Dialah Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, Dia mempunyai asmaul husna (nama-nama yang baik).

rahasia anna anu iya la'bi tiwuniang.

8. Iya Puang Allah Taala, andiang diang Puang selaenna Iya, Iya (Puang) maappunnai Asmaul Husna (sanga-sanga macoa).

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٱلْأَهْلُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى ۝٨

CURITANA NABI MUSA AS

Nabi Musa AS mattarima
pattipoanna wahyu

9. Apakah telah sampai kepadamu kisah Musa?

10. Ketika ia melihat api, lalu berkatalah ia kepada keluarganya: "Tinggallah kamu (di sini), sesungguhnya aku melihat api, mudah-mudahan aku dapat membawa sedikit daripadanya kepadamu atau aku akan mendapat petunjuk di tempat api itu".

11. Maka ketika ia datang ke tempat api itu ia dipanggil: "Hai Musa!

12. Sesungguhnya Aku inilah Tuhanmu, maka tanggalkanlah kedua terompahmu; sesungguhnya kamu berada di lembah yang suci, Thuwa.

13. Dan Aku telah memilih kamu, maka dengarkanlah apa yang akan diwahyukan (kepadamu).

9. Apa' lambi' bandimo mating di sesemu kissana (curitana) Musa?

10. Diwattunnai ma'ita api, mane ma'uangi lao di keluargana: Mottommo'o (indinie), sitonganna ma'ita' api, mamooarea' mala mambawa saicco' pole di api di'o mating iyade' na mallolongana' di engeanna api di'o, panunju'.

11. Jari diwattunna tanda' lao di engeangna api di'o, diillongngimi: E Musa.

12. Sitonganna Iyaumo tu'u di'e Puammu, jari lappasangi (da'dua) sandalmu, sitonganna dio'o di engeang (lemba) mapaccang, Thuwa.

13. Anna Iyau purao Upile, jari pe'irrangngi'i apa iya na uwahyukang mating di sesemu.

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝٩

إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي ءَآنِسْتُ نَارًا عَلَىٰ ءَاتِكُمْ مِّنْهَا يَقْبَسُونَ ۝١٠
عَلَىٰ ٱلنَّارِ هَدَىٰ ۝١١

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَتْلُمُوسَىٰ ۝١٢

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بَٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طَوًى ۝١٣

وَأَنَّا أَخَرْنَا نِكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ۝١٤

14. Sesungguhnya Aku ini adalah Allah, tidak ada Tuhan (yang hak) selain Aku, maka sembahlah Aku dan dirikanlah shalat untuk mengingat Aku.

15. Sesungguhnya hari kiamat itu akan datang Aku merahasiakan (waktunya) agar supaya tiap-tiap diri itu dibalas dengan apa yang ia usahakan.

16. Maka sekali-kali janganlah kamu dipalingkan daripadanya oleh orang yang tidak beriman kepadanya dan oleh orang yang mengikuti hawa nafsunya, yang menyebabkan kamu jadi binasa”.

17. Apakah itu yang di tangan kananmu, hai Musa?

18. Berkata Musa: ”Ini adalah tongkatku, aku bertelekan padanya, dan aku pukul (daun) dengannya untuk kambingku, dan bagiku ada lagi keperluan yang lain padanya”.

19. Allah berfirman: ”Lemparkanlah ia, hai Musa!”

20. Lalu dilemparkannyalah tongkat itu, maka tiba-tiba

14. Sitonganna Iyau di'e Puang Allah Taala, andiang diang Puang selaenna Iyau, jari somba-A' anna ke'deangi sambayang na ma'ingarang Mai di Iyau.

15. Sitonganna allo kiama' di'o napolei, Urahasiakangi (wattunna) mamoare'i inggannana tungga-tungga' alawe di'o di balasi (sitteng) mi'apa iya anu nausahai.

16. Jari da le'ba'o dipepeppondo' pole di to iya andiang matappa' anna to iya mappiccoe'i nassunna, iya massawa'io binasa (accur-cilaka).

Duanrupai mu'jizatna Nabi Musa AS

17. Apa di'o iya dio di lima kanammu, E Musa?

18. Musa ma'uang: Iya di'e teengngu, anna iyau mappite'engi, anna upattuttuang (daun ayu) na upappandeang bekeu, anna di seseu diang dua paralluang laenna.

19. Puang Allah Taala ma'uang: Pettimbiangani (te'emma), E Musa.

20. Mane napettembiangani te'eng di'o, tappa diangi

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ
الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيُجْزَى
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ
هَوَاهُ فَارْجُ ﴿١٦﴾

وَمَا تِلْكَ يَمِينُكَ يَمُوسَى ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَنُوكَّ وَأُغَيِّبُهَا وَأَهِتُ
بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى ﴿١٨﴾

قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى ﴿١٩﴾

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ﴿٢٠﴾

ia menjadi seekor ular yang merayap dengan cepat.

21. Allah berfirman: "Peganglah ia dan jangan takut, Kami akan mengembalikannya kepada keadaannya semula,

22. dan kepitkanlah tanganmu ke ketiakmu niscaya ia keluar menjadi putih cemerlang tanpa cacat, sebagai mu'jizat yang lain (pula),

23. untuk Kami perlihatkan kepadamu sebagian dari tanda-tanda kekuasaan Kami yang sangat besar,

24. Pergilah kepada Fir'aun; sesungguhnya ia telah melampaui batas".

25. Berkata Musa: "Ya Tuhanku, lapangkanlah untukku dadaku,

26. dan mudahkanlah untukku urusanku,

27. dan lepaskanlah kekakuan dari lidahku,

28. supaya mereka mengerti perkataanku,

menjari ular (masiga) millene'.

21. Puang Allah Taala ma'uang: Tu'galangi anna da parakke'. Iyami' na mappepembali'i lao keadaanna sitteng dimulang.

22. Anna kaleppe'i limammu tama di kalepa'mu, anna limammu missung menjari mapute macaiya andiang sala-salanna, sebagai mu'jizat iya laeng,

23. untu' Iyami' mapatiroio sambareang pole di tanda-tanda (alama') akkuasa'-I iya tongang kaiyang.

**Pesiona Puang Allah Taala
lao di Nabi Musa AS anna
peraunna Nabi Musa AS**

24. Pellambamo'o lao di Fir'aun: Sitonganna iya ta'lalo sanna' (mallewa' batas).

25. Musa ma'uang: E Puangngu, pamaloangi untu' iyau dada'u.

26. Anna pamalammoni untu' iyau urusangngu.

27. Anna lappasangi mato'dorna lilau.

28. Mamoare'i ise'iya mappahangi pau'u.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سُبُعُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٢١﴾

وَأَضْمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِنْ
غَيْرِ سَوْءٍ آيَةً أُخْرَى ﴿٢٢﴾

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْأَكْبَرَى ﴿٢٣﴾

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٢٤﴾

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾

وَأَحْلِلْ غَدَاةَ فَمِّنْ لِّسَانِي ﴿٢٧﴾

يَقْقَهُمْ زَوَاكِلِي ﴿٢٨﴾

29. dan jadikanlah untukku seorang pembantu dari keluargaku,

30. (yaitu) Harun, saudaraku,

31. teguhkanlah dengan dia kekuatanku,

32. dan jadikanlah dia sekutu dalam urusanku,

33. supaya kami banyak bertasbih kepada Engkau,

34. dan banyak mengingat Engkau.

35. Sesungguhnya Engkau adalah Maha Melihat (keadaan) kami”.

36. Allah berfirman: ”Sesungguhnya telah diperkenankan permintaanmu, hai Musa.”

37. Dan sesungguhnya Kami telah memberi nikmat kepadamu pada kali yang lain.

38. yaitu ketika Kami mengilhamkan kepada ibumu suatu yang diilhamkan,

39. Yaitu: ”Letakkanlah ia (Musa) di dalam peti, kemudian lemparkanlah ia

29. Anna payarianga’ pattulung pole di keluargau.

30. (Iyamo) Harun, lulluare’u.

31. Pamasse’i (sawa’ iya) pa’ullea’u,

32. Anna payari’i solai lalang di urusangngu.

33. Mamoare’i iyami’ mai’di mattasa’be mating di sese-Mu.

34. Anna mai’di ma’ingarang di sese-Mu.

35. Sitonganna I’omo (Puang) Masarro Paita (di keadaanna) iyami’.

36. Puang Allah Taala ma’uang: Sitonganna dipasilennarammi piraummu, E Musa.

Pappenyamanna Puang Allah Taala lao di Nabi Musa AS

37. Anna sitonganna Iyami’ pura mambei pappenyamang di sesemu (di wattu) laeng.

38. Iyamo di wattu Iyami’ mambei wahyu lao di indomu, iya di wahyukang,

39. iyamo:Annai (Musa) tama dipatti, mane mupembuangani tama di

وَجْعَلْ لِي زَوْجًا مِّنْ أَهْلِ

هَرُونَ أَخِي

أَشُدِّدِيهِ أَزْرِي

وَأَشْرِكْ فِي أَمْرِي

كَتَسْبَحَكَ كَثِيرًا

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا

إِنَّكَ كُنتَ بِنَاصِرًا

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مَا وَحَّيْنَا

أَن آفَظِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْظِيهِ فِي الْيَمِّ فَوَلَّيْنَاهُ
الْيَمَّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّي وَعَدُوْلَهُ وَالْقَيْتُ

ke sungai (Nil), maka pasti sungai itu membawanya ke tepi, supaya diambil oleh (Fir'aun) musuh-Ku dan musuhnya". Dan Aku telah melimpahkan kepadamu kasih sayang yang datang dari-Ku; dan supaya kamu diasuh di bawah pengawasan-Ku.

40. (Yaitu) ketika saudaramu yang perempuan berjalan, lalu ia berkata kepada (keluarga Fir'aun): "Bolehkah saya menunjukkan kepadamu orang yang akan memeliharanya?" Maka Kami mengembalikanmu kepada ibumu, agar senang hatinya dan tidak berduka cita. Dan kamu pernah membunuh seorang manusia, lalu Kami selamatkan kamu dari kesusahan dan Kami telah mencobamu dengan beberapa cobaan; maka kamu tinggal beberapa tahun di antara penduduk Mad-yan, kemudian kamu datang menurut waktu yang ditetapkan hai Musa,

41. dan Aku telah memilihmu untuk diri-Ku.

42. Pergilah kamu beserta saudaramu dengan membawa ayat-ayat-Ku,

binanga (Nil), jari pasti binanga di'o mambawai lao di biring binanga, supaya na naalai (Fir'aun) bali'-U anna balinna. Anna purai Utolloang mating pakkesayang iya pole di sese-U, anna mamoare'o napiara di panjagai'-U.

40. (Iyamo) diwattu lulluare'mu iya to baine millamba, mane iya mauang lao di (keluarga Fir'aun): Malada' mappatiroio to namappiarai? Jari Iyami' mapepembali'o lao di indomu, malai sannang atena anna andiang masara nyawa. Anna i'o ruao mappatei mesa tau, mane Iyami' mappasalama'o pole di sussa anna Iyami' puramo'o di cowa, mane mottongo'o saapa taunna dio di pakkapung Madyan, mane polemo'o mi'apa wattu iya di pato', E Musa.

41. Anna Iyau mappamileio untu' alawe-U.

**Musa AS anna Harun AS
disio lao di Fir'aun**

42. Pellambamo'o siola lulluare'mu na mambawa aya'-aya'-U, anna dao

عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِنِّي وَلَئِنْ لَبِثْتَ عَلَىٰ عَتَقٍ ۝٢٠

إِذْ تَمْشِي أُنثَىٰ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن
يَكْفُلُهَا ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَكَلَّمْنَا نَعَسًا فَتَجَبَّنَا ۚ مِنَ الْعَجَمِ
وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَمِيتَ سَبِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
فَرُحِمْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَمُوسَىٰ ۝٢٠

وَأَصْطَفَيْنَاكَ لِنُقْبِلَ ۝٢١

أَذْهَبَ أَنتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِنَا ۖ وَلَا تَنِيَّافِي
ذِكْرِي ۝٢٢

dan janganlah kamu berdua lalai dalam mengingat-Ku;

43. Pergilah kamu berdua kepada Fir'aun, sesungguhnya dia telah melampaui batas;

44. maka berbicaralah kamu berdua kepadanya dengan kata-kata yang lemah lembut, mudah-mudahan ia ingat atau takut.

45. Berkatalah mereka berdua: "Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami khawatir bahwa ia segera menyiksa kami atau akan bertambah melampaui batas".

46. Allah berfirman: "Janganlah kamu berdua khawatir, sesungguhnya Aku beserta kamu berdua, Aku mendengar dan melihat".

47. Maka datanglah kamu berdua kepadanya (Fir'aun) dan katakanlah: "Sesungguhnya kami berdua adalah utusan Tuhanmu, maka lepaskanlah Bani Israil bersama kami dan janganlah kamu menyiksa mereka. Sesungguhnya kami telah datang kepadamu dengan membawa bukti (atas kerasulan kami) dari Tuhanmu. Dan keselamatan

da'dua siola takkalupa na ma'ingaranga'.

43. Pellambamo'o (da'dua siola) lao di Fir'aun, sitonganna iya ta'lalo sanna' (mallewa' batas).

44. Jari sipauo lao pau mallomo-lomo, mamoarei paingarangi iyade' marakke'i.

45. Ma'uammi (da'dua siola): E Puanna iyami', sitonganna iyami' mappaarakeangi mua na masigai massessa iyami' iyade' na tamba ta'lalo sanna'i (mallewa' batas).

46. Puang Allah Taala ma'uang: Dao papparakkeang alawemu (da'dua siola), sitonganna Usolangano'o da'dua siola, Uirrangngi anna Uitai.

47. Jari polemo'o (da'dua siola) di sesena (Fir'aun) na ma'uang: Sitonganna iyami' di'e (da'dua siola) utusanna Puammu, jari lappasangi Bani Israil siola iyami' anna da musessai. Sitonganna iyami' pole di sesemu mambawa butti (di amannassanna iyami' suro) pole di Puammu. Anna asalamakang di'o di bei lao di tau iya mappiccoe'i panunju'.

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

فَقُولَا لَهُ ٓهَؤُلَاءِ بَنَاتُنَا لَهُمْ يَدَّعَوْنَ وَصَحْفَىٰ ﴿٤٤﴾

قَالَا رَبَّنَا إِنَّا أَتَيْنَاكَ أَن نَّيَقْرُطَ عَلَيْنَا ۖ أَوْ أَن يَطَّغَىٰ ﴿٤٥﴾

قَالَ لَا تَخَافَا ۖ إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ ۖ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

فَأَتَيْنَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تَحْبِرْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ ۖ الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾

itu dilimpahkan kepada orang yang mengikuti petunjuk.

48. Sesungguhnya telah diwahyukan kepada kami bahwa siksa itu (ditimpakan) atas orang-orang yang mendustakandan berpaling”.

49. Berkata Fir'aun: "Maka siapakah Tuhanmu berdua, hai Musa?"

50. Musa berkata: "Tuhan kami ialah (Tuhan) yang telah memberikan kepada tiap-tiap sesuatu bentuk kejadiannya, kemudian memberinya petunjuk."

51. Berkata Fir'aun: "Maka bagaimanakah keadaan umat-umat yang dahulu?"

52. Musa menjawab: "Pengetahuan tentang itu ada di sisi Tuhanku, di dalam sebuah kitab, Tuhan kami tidak akan salah dan tidak (pula) lupa;

53. Yang telah menjadikan bagimu bumi sebagai hamparan dan Yang telah menjadikan bagimu di bumi itu jalan- jalan, dan menurunkan dari langit air hujan. Maka Kami tumbuhkan dengan air hujan itu berjenis-jenis dari

48. Sitonganna purai diwahyukang di iyami' mua' passessa di'o (diparuai) lao di tau iya malloso-losongan anna mappippondo'i.

49. Fir'aun ma'uang: Jari inai Puammu (da' dua siola), E musa?

50. Musa ma'uang: Puangngi (iyamo Puang) iya pura mambei di inggannana seu-sauga tokko di pappara'bueanna, mane mambei'i panunju'.

51. Fir'aun ma'uang: Jari mi'apai umma'-umma' iya madiolo?

52. Musa ma'uang: Pa'issangan tentang di'o diangi dio di Puangngu, dilalang mesa Kitta' (Lauh Mahfudz), Puangngi andiang na salah anna andiang toi takkalupa.

53. Iya pura mappayariango'o lino iya tiapparang anna Iya to'o mappayariango'o di lino di'o tangalalang, anna mappaturung pole di langi' uai urang. Jari Iyami' mappatuo sawa' uai urang di'o mai'di rupanna tuda-

إِنَّا فَدَأَوْحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ
كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٤٨﴾

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يُمُوسَى ﴿٤٩﴾

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَهُوَ
هَدَى ﴿٥٠﴾

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ﴿٥١﴾

قَالَ عَلَّمْنَاهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي
وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ
فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا
بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ ثَبَاتٍ شَقَى ﴿٥٣﴾

tumbuh- tumbuhan yang bermacam-macam.

54. Makanlah dan gembalakanlah binatang-binatangmu. Sesungguhnya pada yang demikian itu, terdapat tanda- tanda kekuasaan Allah bagi orang-orang yang berakal.

55. Dari bumi (tanah) itulah Kami menjadikan kamu dan kepadanya Kami akan mengembalikan kamu dan daripadanya Kami akan mengeluarkan kamu pada kali yang lain.

56. Dan sesungguhnya Kami telah perlihatkan kepadanya (Fir'aun) tanda-tanda kekuasaan Kami semuanya, maka ia mendustakan dan enggan (menerima kebenaran).

57. Berkata Fir'aun: "Adakah kamu datang kepada kami untuk mengusir kami dari negeri kami (ini) dengan sihirmu, hai Musa?

58. Dan kamipun pasti akan mendatangkan (pula) kepadamu sihir semacam itu, maka buatlah suatu waktu untuk pertemuan antara kami dan kamu,

tuda' (tana'-tanang).

54. Andei anna ambi'i olo'-olo'mu. Sitonganna iya bassa di'o, diang tanda-tanda alama' akkuasanna Puang Allah Taala di sesena tau iya diang akkalanna.

55. Pole di lino (lita'di) tu'u Iyami' mappara'bue'o anna di sesenai Iyami' na mappepembali'o anna di sesenai Iyami' na mappasungo'o di (wattu) laeng.

56. Anna sitonganna Iyami' pura mappetitiroang lao di (Fir'aun) tanda-tanda alama' akkuasa'-I iyanasanna, jari iya malloso-losongan anna andiang melo' (mattarima attongangan).

Musa AS mappatunru' para passeherna Fir'aun

57. Fir'aun ma'uang: Diangdo'o pole di iyami' na marrimbai iyami' malai pole di banua'-I (iyami' di'e) sawa' sehermu, E Musa?

58. Anna iyami' pasti na mappapole (toi) di sesemu seher sitteng di'o, jari padiangi mesa wattu na diengei siruppa' iyami' anna i'o, anna iyami' andiang na

كُلُوا وَارْزُقُوا أَتَعْمَكُونَ فِي ذَلِكَ لَا يَتْلُو آيَاتِي إِلَّا الْأُنثَى ٥٤

* مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ٥٥

وَلَقَدْ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ٥٦

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمْوَسَى ٥٧

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَوْحٌ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا مَوْسَى ٥٨

yang kami tidak akan menyalahinya dan tidak (pula) kamu di suatu tempat yang pertengahan (letaknya)”.

59. Berkata Musa: ”Waktu untuk pertemuan (kami dengan) kamu itu ialah di hari raya dan hendaklah dikumpulkan manusia pada waktu matahari sepenggalahan naik”.

60. Maka Fir’aun meninggalkan (tempat itu), lalu mengatur tipu dayanya, kemudian dia datang.

61. Berkata Musa kepada mereka: ”Celakalah kamu, janganlah kamu mengada-adakan kedustaan terhadap Allah, maka Dia membinasakan kamu dengan siksa”. Dan sesungguhnya telah merugi orang yang mengada-adakan kedustaan.

62. Maka mereka berbantah-bantahan tentang urusan mereka di antara mereka, dan mereka merahasiakan percakapan (mereka).

63. Mereka berkata: ”Sesungguhnya dua orang ini adalah benar-benar ahli sihir yang hendak mengusir kamu dari negeri kamu dengan sihirnya dan hendakelenyapkan kedudukan kamu yang utama.

mappeasalai’i anna andiang toi (na mappeasalai’i), di mesa engeang iya matangnga onrona.

59. Musa ma’uang: Wattu assiruppatta’ (iyami’ anna i’o) iyamo dio di hari raya anna sitinayanna dipasirumung tau di wattu tidoa’mo dai’ mata allo.

60. Jari Fir’aun mappelei (engeang di’o), mane maator pepagenggena, purai di’o polemi.

61. Musa ma’uang lao dise’iya: Cilakamo’o, da pappadi-padiang alosongan lao di Puang Allah Taala, jari Iya (Puang) na mappawinasao sawa’ passessa. Anna sitonganna rugi’i to mappadi-padiang alosongan.

62. Jari ise’iya sisakka-sakkang di urusanna, anna ise’iya marrahasiakan assipau-pauanna.

63. Ise’iya ma’uang: Sitonganna iya di’e da’dua taue tongang passeheri iya melo’ marrimbao malai pole di banuammu sawa’ seherna anna melo’ mappalanny’ onromu iya mala’bi’.

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْتَةِ وَأَنْ تُحْمَرَ النَّاسُ
صَبْحِي ﴿٣٩﴾

فَقَالَ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٤٠﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا فَيُسْجَنَكُمْ بَعْدَآبٍ وَقَدْ حَاطَ مِنْ
أَفْتَرَىٰ ﴿٤١﴾

فَتَنَزَّلُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ ﴿٤٢﴾

قَالُوا إِنْ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ
يُخْرِجَاكَ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا
بَطْرِيقَتِكُمُ الْمَشَىٰ ﴿٤٣﴾

64. Maka himpulkanlah segala daya (sihir) kamu sekalian, kemudian datanglah dengan berbaris, dan sesungguhnya beruntunlah orang yang menang pada hari ini.”

65. (Setelah mereka berkumpul) mereka berkata: ”Hai Musa (pilihlah), apakah kamu yang melemparkan (dahulu) atau kamikah orang yang mula-mula melemparkan?”

66. Berkata Musa: ”Silakan kamu sekalian melemparkan”. Maka tiba-tiba tali-tali dan tongkat-tongkat mereka, terbayang kepada Musa seakan-akan ia merayap cepat, lantaran sihir mereka.

67. Maka Musa merasa takut dalam hatinya.

68. Kami berkata: ”Janganlah kamu takut, sesungguhnya kamulah yang paling unggul (menang).

69. Dan lemparkanlah apa yang ada di tangan kananmu, niscaya ia akan menelan apa yang mereka perbuat. Sesungguhnya apa yang mereka perbuat itu adalah tipu daya tukang sihir (belaka). Dan tidak akan menang tukang sihir itu, dari mana saja ia datang”.

64. Jari pasirumungi inggannana agassingan (seher)mu iyanasang, mane poleo ma'barris, anna sitonganna sumaro'i to iya pakala di allo di'o.

65. (Dipuranamo sirumung) ise'iya ma'uang: E Musa (pamilei), i'odi na mappittimbiang (mendiolo) iyade' iyami' mammula (mambungas) mappittimbiang.

66. Musa ma'uang: Ita'mo iyanasanna mappittimbiang. Jari tapppa gula-gulanna anna te'e-te'enna, ma'awayangi lao di Musa ingga'na le'ba' millene' masiga sawa' sehera ise'iya.

67. Jari Musa massa'ding marakke' lalang di atena.

68. Iyami' ma'uang: Da parakke', sitonganna i'omo kamenang tondo dai' (pakala).

69. Anna pittimbiangammi iya anu dio di lima kanammu, mesti na maamme'i anu iya napapia (napogau'). Sitonganna anu napapia ise'iya di'o pipagenggena passeher (tappa'). Anna andiangi na pakala passeher di'o, maui inna naengei pole.

فَاجْمَعُوا يَدَكُمْ فَارْتَوْصَفُوا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ
مَنْ أَسْعَى ﴿٦٤﴾

قَالُوا لِمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ
مَنْ أَلْقَى ﴿٦٥﴾

قَالَ بَلْ أَعْلَمُ فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعَصْبُهُمْ يَنْحِلُ
إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى ﴿٦٦﴾

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ﴿٦٧﴾

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ﴿٦٨﴾

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِهِ تَلَفَفَ مَا سَعُوا إِنَّمَا صَعُرُوا
كَيْدُ سِحْرٍ وَلَا يَقْلِقُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَقَى ﴿٦٩﴾

**Para passehera Fir'aun
menjari to matappa'**

70. Lalu tukang-tukang sihir itu tersungkur dengan bersujud, seraya berkata: "Kami telah percaya kepada Tuhan Harun dan Musa".

71. Berkata Fir'aun: "Apakah kamu telah beriman kepadanya (Musa) sebelum aku memberi izin kepadamu sekalian. Sesungguhnya ia adalah pemimpinmu yang mengajarkan sihir kepadamu sekalian. Maka sesungguhnya aku akan memotong tangan dan kaki kamu sekalian dengan bersilang secara bertimbal balik, dan sesungguhnya aku akan menyalib kamu sekalian pada pangkal pohon kurma dan sesungguhnya kamu akan mengetahui siapa di antara kita yang lebih pedih dan lebih kekal siksananya".

72. Mereka berkata: "Kami sekali-kali tidak akan mengutamakan kamu daripada bukti-bukti yang nyata (mu'jizat), yang telah datang kepada kami dan daripada Tuhan yang telah menciptakan kami; maka putuskanlah apa yang hendak kamu putuskan. Sesungguhnya kamu hanya akan dapat memutuskan

70. Mane passeher di'o mioppang anna suyu', na ma'uang: Iyami' matappa' lao di Puanna Harun anna Musa.

71. Fir'aun ma'uang: Na matappa' do'o lao di (Musa) diandiannupa ma'elorang nasango'o mie'. Sitonganna diangi pangulummu iya mappa'guru nasango'o seher. Jari sitonganna na upolongngi lima anna lette'mu iyanasang (polong kalawar-siwali), ana sitonganna na usalib-o mie' iyanasanna dio di ponna kuruma anna sitonganna na muissangi inai di seseta kamenang masanna' pemonge'na anna mannannungan passessana.

72. Ise'iya ma'uang: Iyami' andiang sinalai na mappatondolao'o (mappakala'bio) pole di butti-butti iya mannassa (mu'jizat), iya pura pole di iyami' anna pole Puang iya pura mappayari iyami', jari putussimi apa iya melo' muputus. Sitonganna i'o sangga' na mala tappa' mapputussi di

قَالُوا السَّحَرَةُ سِحْرٌ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ
وَمُوسَى ﴿٧٠﴾

قَالَ آمَنَّا لَهُ وَقَبْلَ أَنْ نَأْذَنَ لَكَ إِنَّهُ لَكَيْدٌ
الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تَقْطَعْنَ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا تَصْلَبْكُمْ فِي جُدُوعِ
النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ إِنَّمَا أَشْدُّ عَذَابًا وَابْتِغَى ﴿٧١﴾

قَالُوا لَنْ نُوْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ
وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

pada kehidupan di dunia ini saja.

73. Sesungguhnya kami telah beriman kepada Tuhan kami, agar Dia mengampuni kesalahan-kesalahan kami dan sihir yang telah kamu pakasakan kepada kami melakukannya. Dan Allah lebih baik (pahala-Nya) dan lebih kekal (azab-Nya)”

74. Sesungguhnya barangsiapa datang kepada Tuhannya dalam keadaan berdosa, maka sesungguhnya baginya neraka Jahannam. Ia tidak mati di dalamnya dan tidak (pula) hidup.

75. Dan barangsiapa datang kepada Tuhannya dalam keadaan beriman, lagi sungguh-sungguh telah beramal saleh, maka mereka itulah orang-orang yang memperoleh tempat-tempat yang tinggi (mulia),

76. (yaitu) surga 'Adn yang mengalir sungai-sungai di bawahnya, mereka kekal di dalamnya. Dan itu adalah balasan bagi orang yang bersih (dari kekafiran dan kemaksiatan).

atuoang lino di'e.

73. Sitonganna iyami' matappa'mi lao di Puangngi, mamoa're'i (Puang Allah Taala) maa'dappangan asala-asala'i anna seher iya pura mupassa mupogau' di iyami'. Anna Puang Allah Taala la'bi macoa (appalan-Na) anna la'bi mannannungan (passessa-Na).

74. Sitonganna inai-inai pole lao di Puanna di lalannai to madosa, jari sitonganna di sesena naraka Jahannam. Andiangi mate di lalanna anna andiang toi tuo.

75. Anna inai-inai pole lao di Puanna di lalannai to matappa', na mattongat-tongang maammal shaleh, jari iyamo di'o tau iya mallolongan engeang matinggi (maraya).

76. (Iyamo) suruga 'Adn iya lolong binanga-binanga di naunna, ise' iya mannannungan di lalanna. Anna iya di'o pambalasang di to mapaccing (pole di akaperang anna adaeang).

إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِئَاتِنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَّا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَتَقَى ﴿٧٣﴾

إِنَّهُ، مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ
فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿٧٤﴾

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا فَعَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَاولئك
لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعَالَى ﴿٧٥﴾

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾

77. Dan sesungguhnya telah Kami wahyukan kepada Musa: "Pergilah kamu dengan hamba-hamba-Ku (Bani Israil) di malam hari, maka buatlah untuk mereka jalan yang kering di laut itu, kamu tak usah khawatir akan tersusul dan tidak usah takut (akan tenggelam)".

78. Maka Fir'aun dengan bala tentaranya mengejar mereka, lalu mereka ditutup oleh laut yang menenggelamkan mereka.

79. Dan Fir'aun telah menyesatkan kaumnya dan tidak memberi petunjuk.

80. Hai Bani Israil, sesungguhnya Kami telah menyelamatkan kamu sekalian dari musuhmu, dan Kami telah mengadakan perjanjian dengan kamu sekalian (untuk munajat) di sebelah kanan gunung itu dan Kami telah menurunkan kepada kamu sekalian manna dan salwa.

81. Makanlah di antara rezki yang baik yang telah Kami berikan kepadamu, dan janganlah melampaui batas padanya, yang menyebabkan kemurkaan-Ku menimpamu. Dan barangsiapa ditimpa oleh kemurkaan-Ku, maka sesungguhnya binasalah ia.

77. Anna sitonganna Iyami' pura ma'wahyukang lao di Musa: Pellambamo'o siola batua-batua'-U (Bani Israil) di wattu bongi, jari papiangani ise'iya tangalalang mara'e dio di sasi' di'o, dawopa parakke' na nalambi' anna da parakke' (na tallang).

78. Jari Fir'aun anna tantarana mattinro'i ise'iya, mane ise'iya naoppo' sasi' iya mappatallangi ise'iya.

79. Anna Fir'aun pura mappapusai kaumna anna andiang mambei panunju'.

80. E Bani Israil, sitonganna Iyami' pura mappasalama'o iyanasanna pole di musu'mu, anna iyami' pura mappapia (maala) assitalliang (janji) di sesemu iyanasang (na merau di se'de kananna buttu, anna Iyami' pura mappaturung di sesemu iyanasanna manna anna salwa.

81. Andei di antara dalle' iya macoa iya pura Iyami' bengano'o, anna dao mallewa' batas, iya massawa'i cai'-U marrua'o. Anna inai-inai narua cai'-U, jari sitonganna binasai (accuri).

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي
فَأَصْرَبْ لَهُمْ سَبِيلًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ
دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ٧٧

فَأَتَيْنَاهُمُ مِنْ غَدَوَاتٍ يَبْحُوهُمْ فَعَشَىٰ يُجْرِمُهُمُ مِنَ الْآيَةِ
مَا عَشَىٰ لَهُمْ ٧٨

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ، وَمَاهْدَىٰ ٧٩

يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَ
وَوَعَدْنَاكَ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ٨٠

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ
فَيَحْبِلَ عَلَيْكُمْ عَصْوَئٌ وَمَنْ يَحْبِلْ عَلَيْهِ
عَصْوَئٌ فَقَدْ هَوَىٰ ٨١

82. Dan sesungguhnya
Aku Maha Pengampun
bagi orang yang bertaubat,
beriman, beramal saleh,
kemudian tetap di jalan
yang benar.

82. Anna sitonganna Iyau
Pa'dappang lao di tau iya
me'atowa', matappa',
maammal shaleh, mane
tatta' di tangalalang iya
parua.

**Peta'gorna Puang Allah Taala
lao di Nabi Musa AS**

83. Mengapa kamu datang
lebih cepat daripada
kaummu, hai Musa?

83. Mangapa na poleo
masiga mupendiolo
kaummu, E Musa?

84. Berkata Musa: "Itulah
mereka sedang menyusuli
aku dan aku bersegera
kepada-Mu. Ya Tuhanku,
agar supaya Engkau ridha
(kepadaku)".

84. Musa ma'uang: Iyamo
di'o ise'iya ma'ule'ia'
(mappiccoe'ia') anna
mi'asiga' mating di
sese-Mu, E Puangngu,
mamoare'-O Muariaia'.

Bali'balla'na Samiri

85. Allah berfirman: "Maka
sesungguhnya Kami telah
menguji kaummu sesudah
kamu tinggalkan, dan
mereka telah disesatkan
oleh Samiri."

85. Puang Allah Taala
ma'uang: Jari sitonganna
Iyami' pura ma'uyi
kaummu dipurana mupelei,
anna ise'iya napappusai
Samiri.

86. Kemudian Musa kembali
kepada kaumnya dengan
marah dan bersedih hati.
Berkata Musa: "Hai kaumku,
bukankah Tuhanmu telah
menjanjikan kepadamu
suatu janji yang baik? Maka
apakah terasa lama masa
yang berlalu itu bagimu atau
kamu menghendaki agar
kemurkaan dari Tuhanmu
menimpamu, lalu kamu
melanggar perjanjianmu
dengan aku?"

86. Mane Musa membali'
lao di kaumna me'acai'
anna masara nyawa. Musa
ma'uang: E kaumnu, taniadi
Puammu ma'janji di sesemu
mesa janji iya macoa? Jari
tisa'ding masaedi wattu
lalo di'o di sesemu iyade'
mappoelo'o cai'na Puammu
tipolo matingi, mane
mallanggaro'o (andiang
ma'ola) pa'janjiammu siola
iyau?

وَلِيَّ لَعْنَتَيْنِ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ
صَالِحَاتٍ مَّا هَتَدَى ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لَرَضَىٰ ﴿٨٤﴾

قَالَ فَإِنَّا فَدَقْنَا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ أَسَفًا
قَالَ يَتْلُو آيَاتِي لَعْنَةً وَأَكْفُرُونَ وَتَدَّأَحْسَنًا
أَفْطَالَ عَلَيْهِمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ
عَلَيْكُمْ غَضَبِي مِن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ
مَّوعِدِي ﴿٨٦﴾

87. Mereka berkata:
"Kami sekali-kali tidak
melanggar perjanjianmu
dengan kemauan kami
sendiri, tetapi kami disuruh
membawa beban-beban
dari perhiasan kaum
itu, maka kami telah
melemparkannya, dan
demikian pula Samiri
melemparkannya".

88. kemudian Samiri
mengeluarkan untuk
mereka (dari lobang itu)
anak lembu yang bertubuh
dan bersuara, maka
mereka berkata: "Inilah
Tuhanmu dan Tuhan
Musa, tetapi Musa telah
lupa".

89. Maka apakah mereka
tidak memperhatikan
bahwa patung anak lembu
itu tidak dapat memberi
jawaban kepada mereka,
dan tidak dapat memberi
kemudharatan kepada
mereka dan tidak (pula)
kemanfaatan?

90. Dan sesungguhnya
Harun telah berkata kepada
mereka sebelumnya: "Hai
kaumku, sesungguhnya
kamu hanya diberi cobaan
dengan anak lembu itu dan
sesungguhnya Tuhanmu
ialah (Tuhan) Yang Maha
Pemurah, maka ikutilah aku
dan ta'atilah perintahku".

87. Ise'iya ma'uang:
Iyami' tongang andiang
mallanggar pa'janjiammu
sawa' elo' alawe di iyami',
tapi' iyami' disio mambawa
bawang pole di belo-
belona kaum di'o, jari
iyami' massimbiangani,
anna tipatengan toi Samiri
massimbiangani.

88. Di boe'na Samiri
mappasungi ise'iya (pole
di kalo'bo') ana' saping iya
mi'alawe anna piwamba,
jari ise'iya ma'uang:
Iyamo di'e Puammu anna
Puanna Musa, tapi' Musa
napialuppeammi.

89. Jari mangapai
na andiangi ise'iya
mappinnassai mua' patung
(barahala) ana' saping di'o
andiangi mala mambali'i
ise'iya andiang toi mala
mambei adaeang lao
dise'iya anna andiang toi
akkegunang.

90. Anna sitonganna
Harun purami ma'uang lao
dise'iya (di andiannapa):
E umma'u, sitonganna di
bengang tappa'o paccowa
sawa' ana' saping di'o
anna sitonganna Puammu
iyamo (Puang) Iya Masarro
Masayang, jari piccoe'ia'
anna turu'i pesioa'u
(parentau).

قَالُوا مَا آخَفَانَا مَوْعِدَكَ يَمَلِكُنَا وَلَكِنَّا
حُجَلْنَا أَوْ ذَارِكُنَا زِينَةَ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَّا
فَكَذَّبَكَ الْقَائِلِيُّ ﴿٨٧﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا
هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُرْجَعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
يَتْلِيكُ لَهُمْ صُرًّاءُ وَلَا تَفْقَهُوا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقُولُ: إِنَّمَا
فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

91. Mereka menjawab:
"Kami akan tetap
menyembah patung anak
lembu ini, hingga Musa
kembali kepada kami."

91. Ise'iya mambali: Iyami'
na tatta'i massomba patung
(barahala) ana' saping di'e,
lambi'i Musa mambali' di
iyami'.

**Peta'gorna Musa AS
lao di Harun AS**

92. Berkata Musa:
"Hai Harun, apa yang
menghalangi kamu ketika
kamu melihat mereka telah
sesat,

92. Musa ma'uang: E
Harun, apa mallawao
diwattummu ma'itai ise'iya
pusa.

93. (sehingga) kamu
tidak mengikuti aku?
Maka apakah kamu telah
(sengaja) mendurhakai
perintahku?"

93. Anna andiang'o
mappiccoe'ia'? Jari apa
diangdo'o mambutungani
maadorakai pesioau
(parentau)?

94. Harun menjawab: "Hai
putera ibuku janganlah
kamu pegang janggutku
dan jangan (pula) kepalaku;
sesungguhnya aku khawatir
bahwa kamu akan berkata
(kepadaku): "Kamu telah
memecah antara Bani Israil
dan kamu tidak memelihara
amanatku."

94. Harun mambali: E
ana' tommuanena indou,
da muta'ei janggo'u anna
da to'o ulu'u, sitonganna
marakkea' mua' na
ma'uang'o di seseu:
I'omo mappasisara-sara'
Bani Israil anna andiang'o
mappiara (manjagai)
pasangngu (amanau).

**Peallainna Musa AS lao di
Samiri**

95. Berkata Musa: "Apakah
yang mendorongmu
(berbuat demikian) hai
Samiri?"

95. Musa ma'uang:
Apa massurungano'o
(mappogau' tipatengan
di'o) E Samiri?

96. Samiri menjawab:
"Aku mengetahui sesuatu
yang mereka tidak
mengetahuinya, maka
aku ambil segenggam

96. Samiri mambali:
Uissangi seu-sauwa
iya andiangi naissang
ise'iya, mane maala'
sakkammungan pole di

قَالُوا لَنْ نَدْرَحَ عَلَيْهِ عَنكِهَينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ
إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَّبِعُنِي أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي
خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِيرِيُّ ﴿٩٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ
قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا
وَصَكَّ ذَاكَ سَوَّاتٍ لِّي نَفْسِي ﴿٩٦﴾

dari jejak rasul lalu aku melemparkannya, dan demikianlah nafsuku membujukku”.

batena suro mane iyau mappittimbiangani, anna tipatengammi di'o nassu'u maccalowoa'.

Paccalla lao di Samiri

97. Berkata Musa: ”Pergilah kamu, maka sesungguhnya bagimu di dalam kehidupan di dunia ini (hanya dapat) mengatakan: 'Janganlah menyentuh (aku)'. Dan sesungguhnya bagimu hukuman (di akhirat) yang kamu sekali-kali tidak dapat menghindarinya, dan lihatlah tuhanmu itu yang kamu tetap menyembahnya. Sesungguhnya kami akan membakarnya, kemudian kami sungguh-sungguh akan menghamburkannya ke dalam laut (berupa abu yang berserakan).

98. Sesungguhnya Tuhanmu hanyalah Allah, yang tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia. Pengetahuan- Nya meliputi segala sesuatu”.

97. Musa ma'uang: Pellambamo'o, jari sitonganna di lalang atuoang lino di'e (sangga' mala) ma'uang:Da (mudu'dua'). Anna sitonganna di sesemu hukuman pambalasang (di ahera') iya tongang andiang'o mala maalesei, anna itaimi puammu di'o iya tatta' musomba. Sitonganna iyami' na mattunui, mane iyami' na massemburangi tama di sasi' (mi'apai tayau iya sisembur lomeang).

98. Sitonganna Puammu (iyamo) Puang Allah Taala, iya andiang diang Puang selaenna Iya. Pa'issangan-Na massalippuri inggannana apa-apa (seu-seuwa).

Curitana umma' diolo', pe'guruang lao di rupa tau

99. Demikianlah Kami kisahkan kepadamu (Muhammad) sebagian kisah umat yang telah lalu, dan sesungguhnya telah Kami berikan kepadamu dari sisi Kami suatu peringatan (Al Qur'an).

99. Tipatengammi di'o Iyami' maccuritang di sesemu (Muhammad) kissana umma' madiolo, anna sitonganna Iyami' pura mambei di sesemu pole di Iyami' mesa pappaingarang (Koroang).

قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ
لَا مَسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ وَانْظُرْ
إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ
كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ
آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿٩٩﴾

100. Barangsiapa berpaling daripada Al Qur'an maka sesungguhnya ia akan memikul dosa yang besar di hari kiamat,

101. mereka kekal di dalam keadaan itu. Dan amat buruklah dosa itu sebagai beban bagi mereka di hari kiamat,

102. (yaitu) di hari (yang di waktu itu) dituip sangkakala dan Kami akan mengumpulkan pada hari itu orang-orang yang berdosa dengan muka yang biru muram;

103. mereka berbisik-bisik di antara mereka: "Kamu tidak berdiam (di dunia) melainkan hanyalah sepuluh (hari)".

104. Kami lebih mengetahui apa yang mereka katakan, ketika berkata orang yang paling lurus jalannya di antara mereka: "Kamu tidak berdiam (di dunia) melainkan hanyalah sehari saja".

105. Dan mereka bertanya kepadamu tentang gunung-gunung, maka katakanlah: "Tuhanku akan menghancurkannya (di hari kiamat) sehancur-hancurnya,

100. Inai mippondo' pole di Koroang jari sitonganna na mambullei dosa kaiyang di allo kiama'.

101. Ise'iya ka'deng mannannung di lalang keadaan di'o, anna tongang adae'i dosa di'o sebagai bawanna ise'iya di allo kiama'.

102. (Iyamo) di allo (iya di wattu di'o) dituei sangkakala (tarompe') anna Iyami' na mappasirumung di allo di'o tau iya madosa anna rupanna magawu' murrung.

103. Ise'iya siwisi-wisi' di antarana ise'iya, andiango'o na mottong (di lino) selaenna sappulo tappa'di allona.

104. Iyami' la'bi ma'issang anu napau ise'iya, diwattunna ma'uang to kamenang maroro tangalalanna dise'iya: Andiango'o na mottong (di lino) selaenna sangga' sangallo tappa'.

Keadaanna allo kiama'

105. Anna ise'iya mappatule'o tentang buttu, jari Pa'uang'o: Puangngu na mappaaccuri (di allo kiama') iya kamenang accur tongang.

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا ۝

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۝

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَ يُدْرِكَا ۝

يَتَحَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۝

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۝

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۝

106. maka Dia akan menjadikan (bekas) gunung-gunung itu datar sama sekali,

107. tidak ada sedikitpun kamu lihat padanya tempat yang rendah dan yang tinggi-tinggi.

108. pada hari itu manusia mengikuti (menuju kepada suara) penyeru dengan tidak berbelok-belok; dan merendahkan semua suara kepada Tuhan Yang Maha Pemurah, maka kamu tidak mendengar kecuali bisikan saja.

109. Pada hari itu tidak berguna syafa'at, kecuali (syafa'at) orang yang Allah Maha Pemurah telah memberi izin kepadanya, dan Dia telah meridhai perkataannya.

110. Dia mengetahui apa yang ada di hadapan mereka dan apa yang ada di belakang mereka, sedang ilmu mereka tidak dapat meliputi ilmu-Nya.

111. Dan tunduklah semua muka (dengan berendah diri) kepada Tuhan Yang Hidup Kekal lagi senantiasa mengurus (makhluk-Nya). Dan sesungguhnya telah merugikan orang yang melakukan kezaliman.

106. Jari Iya (Puang) na mappayari bokkasna buttu di'o rata tongang.

107. Andiang diang mau na saicco'na namuita engeang iya madiiong anna iya mati-matinggi.

108. Di allo di'o tau mappicoe'i (lao di bamba) pe'illong (piperoa) na andiang leko-leko, anna madiiong nasangi inggannana bamba di Puang Iya Masarro Masayang, jari andiango'o ma'irrangngi selaenna pewisi' tappa'.

109. Di allo di'o andiangi ma'guna syafaat selaenna (syafaat)na to iya Puang Allah Taala Iya Masarro Masayang mambei'i paramisi (isin) di sesena, anna Iya maarioi paunna.

110. Iya (Puang) ma'issang anu iya diang di olona anna anu iya diang di pondo'na ise'iya, anna pa'issanganna ise'iya andiangi mala malla'bangngi pa'isangan-Na (Puang).

111. Anna mendukumi inggannana rupa (mappakatuna ale) lao di Puang Iya Tuo Ka'deng na samata ma'urus (anu napadiang). Anna sitonganna rugimi to iya mappogau' apagau' bawangan.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَبْصَبًا ﴿١٠٦﴾

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَ يَذِرُ بَنَاتُ الْعِرِّ لَأَعِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَ يَذِرُ لَا تَفْعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ﴿١١٠﴾

*وَسَدَّتْ الْجُوهُ لِلنَّارِ الْقُيُومِ وَقَدْ حَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. Dan barangsiapa mengerjakan amal-amal yang saleh dan ia dalam keadaan beriman, maka ia tidak khawatir akan perlakuan yang tidak adil (terhadapnya) dan tidak (pula) akan pengurangan haknya.

113. Dan demikianlah Kami menurunkan Al Qur'an dalam bahasa Arab, dan Kami telah menerangkan dengan berulang kali di dalamnya sebagian dari ancaman, agar mereka bertakwa atau (agar) Al Qur'an itu menimbulkan pengajaran bagi mereka.

114. Maka Maha Tinggi Allah Raja Yang sebenarnya, dan janganlah kamu tergesa-gesa membaca Al Qur'an sebelum disempurnakan mewahyukannya kepadamu, dan katakanlah: "Ya Tuhanku, tambahkanlah kepadaku ilmu pengetahuan."

115. Dan sesungguhnya telah Kami perintahkan kepada Adam dahulu, maka ia lupa (akan perintah itu), dan

112. Anna inai-inai mappogau' ammal shaleh anna di lalannai keadaan matappa', jari andiangi tia dipaarakkeang di panggauang andiang adil (di sesena) anna andiang toi na makkurangngi ha'na.

113. Anna tipatengammi di'o Iyami' mappaturung Koroang iya ma'basa Arab, anna Iyami' pura mattarangkan mappakulli-kulling di lalanna sambareang peaccang (pappirakke-rakke'), mamoare'i ise'iya me'atakwai iyade' mamoare'i Koroang di'o mappatimbuli pe'guruang di sesena ise'iya.

114. Jari Masarro Matinggi (Marayai) Puang Allah (Taala Mara'dia iya sitongat-tonganna, anna da mukasusui mambaca Koroang di andiannapa dipasukku' nawahyukang di sesemu, anna Pa'uang'o: E Puangngu, tambai mai di seseu pa'issangan.

CURITANA NABI ADAM AS ANNA ATA'LALOANNA IBLIS

115. Anna sitonganna Iyami' pura mapparentaii Adam diolo', jari iya naaluppei pesio (parenta)

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلُمًا وَلَا هَضْمًا ﴿٧١﴾

وَكَذَلِكَ أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿٧٢﴾

فَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿٧٣﴾

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَتَنِ وَإِلَيْهِ نَحْجِدُهُ عَزَّمَا ﴿٧٤﴾

tidak Kami dapati padanya kemauan yang kuat.

116. Dan (ingatlah) ketika Kami berkata kepada malaikat: "Sujudlah kamu kepada Adam", maka mereka sujud kecuali iblis, ia membangkang.

117. Maka kami berkata: "Hai Adam, sesungguhnya ini (iblis) adalah musuh bagimu dan bagi isterimu, maka sekali-kali janganlah sampai ia mengeluarkan kamu berdua dari surga, yang menyebabkan kamu menjadi celaka.

118. Sesungguhnya kamu tidak akan kelaparan di dalamnya dan tidak akan telanjang.

119. dan sesungguhnya kamu tidak akan merasa dahaga dan tidak (pula) akan ditimpa panas akan ditimpa panas matahari di dalamnya".

120. Kemudian syaitan membisikkan pikiran jahat kepadanya, dengan berkata: "Hai Adam, maukah saya tunjukkan kepada kamu pohon khuldi dan kerajaan yang tidak akan binasa?"

121. Maka keduanya memakan dari buah pohon itu, lalu nampaklah bagi keduanya aurat-auratnya

di'o, anna andiangi iyami' ma'itai pa'elo' di alawena iya magassing.

116. Anna (ingarangi) diwattu'-I ma'uang lao di malaika': Suyu'o lao di Adam, jari suyu'mi ise'iya selaenna iblis, diangi pawali-wali.

117. Jari Iyami' ma'uang: E Adam, sitonganna iya di'e (Iblis) balimmui anna di bainemu, jari da le'bai (setang) na mappasungo'o dua-duammu pole di suruga, iya massawa'io menjari cilaka.

118. Sitonganna andiang'o na cipur di lalanna anna andiang na millamba' (mimbelang).

119. Anna sitonganna andiang to'o massa'ding na mamarang anna andiang to'o na natappar loppa'na mata allo di lalanna.

120. Mane setang mambisi'i pikkiran adae'na, na ma'uang: E Adam, melo'do'o uyolloang di sesemu ponna khuldi anna arayang iya andiang na binasa?

121. Jari diangi (da'dua siola) maande bua ponna ayu di'o, mane lattomi di sesena (da'dua siola) ura-

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجْكَمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١١٩﴾

فَوَسَّوَسَ الْإِيسَ الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَقَدَّمُ هَلْ أَذَلِكَ عَلَى شَجَرٍ الْخُلْدِ وَمَا لِي لَا يَأْكُلُ ﴿١٢٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لُهُمَا سَوْءُ الْهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ وَغَوَّاهُمَا رَبُّهُنَّ فَعَوَّى ﴿١٢١﴾

dan mulailah keduanya menutupinya dengan daun-daun (yang ada di) surga, dan durhakalah Adam kepada Tuhan dan sesatlah ia.

122. Kemudian Tuhannya memilihnya maka Dia menerima taubatnya dan memberinya petunjuk.

123. Allah berfirman: "Turunlah kamu berdua dari surga bersama-sama, sebagian kamu menjadi musuh bagi sebagian yang lain. Maka jika datang kepadamu petunjuk daripada-Ku, lalu barangsiapa yang mengikut petunjuk-Ku, ia tidak akan sesat dan tidak akan celaka.

124. Dan barangsiapa berpaling dari peringatan-Ku, maka sesungguhnya baginya penghidupan yang sempit, dan Kami akan menghimpunkannya pada hari kiamat dalam keadaan buta".

125. Berkatalah ia: "Ya Tuhanku, mengapa Engkau menghimpunkan aku dalam keadaan buta, padahal aku dahulunya adalah seorang yang melihat?"

126. Allah berfirman: "Demikianlah, telah datang kepadamu ayat-ayat Kami,

ura'na anna mattipo'mi da'dua siola ma'oppo'i dau-daun (iya diang) dio di suruga, anna madorakami Adam lao di Puang anna pusa tomi.

122. Di boe'na Puanna mappamilei, jari Iya (Puang Allah Taala) mattarima towa'na anna mambei'i panunju'.

123. Puang Allah Taala ma'uang: Pirrawummo'o (da'dua siola) pole di suruga sippada, sambareango'o menjari bali di sambareang laenna. Jari mua' napoleimo'o panunju'-U, anna inai-inai miccoe' lao di panunju'-U, andiangi na pusa anna andiang toi na cilaka.

124. Anna inai-inai mippondo' pole di pappaingarangngu, jari sitonganna di sesena atuoanna sippi', anna Iyami' na mapasirumungi di allo kiamat di lalanna keadaan buta.

125. Ma'uammi: E Puangngu, Mangapa na Mupasirumunga' di lalang keadaan buta, anna iyau diolo' mesa tau iya paita?

126. Puang Allah Taala ma'uang: Tipatengammi di'o, polemi mating di

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَقَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَلِمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ﴿١٢٦﴾

maka kamu melupakannya, dan begitu (pula) pada hari ini kamupun dilupakan”.

127. Dan demikianlah Kami membalas orang yang melampaui batas dan tidak percaya kepada ayat-ayat Tuhannya. Dan sesungguhnya azab di akhirat itu lebih berat dan lebih kekal.

128. Maka tidakkah menjadi petunjuk bagi mereka (kaum musyrikin) berapa banyaknya Kami membinasakan umat-umat sebelum mereka, padahal mereka berjalan (di bekas-bekas) tempat tinggal umat-umat itu? Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda bagi orang yang berakal.

129. Dan sekiranya tidak ada suatu ketetapan dari Allah yang telah terdahulu atau tidak ada ajal yang telah ditentukan, pasti (azab itu) menimpa mereka.

130. Maka sabarlah kamu atas apa yang mereka katakan, dan bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu,

sesemu aya'-aya'-I, jari mualuppeimi, anna bassa toi di allo di'e di aluppei tomo'o.

127. Anna tipatengammi Iyami' mambalas to iya mallewa' batas anna andiang matappa' di aya'-aya'na Puanna. Anna sitonganna passessa di ahera' di'o la'bi mawe'i anna la'bi ka'deng mannannungan.

PAPPAINGARANG ANNA PE'GURUANG MAKKEADA

128. Jari andiang menjari panunju' dise'iya (kaum mappa'dua) saapa mai'dinna Iyami' paaccuri umma'-umma' di andiannapa ise'iya (diolo' mai), padahal millambai di engeang amottonganna umma'-umma' di'o. Sitonganna di bassa di'o diangi tanda-tanda (alama') di sesena to keakkalang.

129. Anna tenna' andiang diang pato' pole di Puang Allah Taala iya diang diolo' iyade' andiang diang ajjal iya pura di pattantu, pasti (passessa di'o) marruai ise'iya

130. Jari sa'baro'o di sesena anu napau ise'iya, anna pattasa'beo na mappuyi Puammu, di andiannapa

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَشْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿٧٧﴾

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كُرْهُهُمْ فَلْيَكْفُرُوا وَلْيَلْعَبُوا ﴿٧٨﴾
يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ﴿٧٩﴾

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاجِلٌ مُّسْمًى ﴿٨٠﴾

فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ الْبَيْلِ حَسْبُكَ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ﴿٨١﴾

sebelum terbit matahari dan sebelum terbenamnya dan bertasbih pulalah pada waktu-waktu di malam hari dan pada waktu-waktu di siang hari, supaya kamu merasa senang.

131. Dan janganlah kamu tujuan kedua matamu kepada apa yang telah Kami berikan kepada golongan-golongan dari mereka, sebagai bunga kehidupan dunia untuk Kami cobai mereka dengannya. Dan karunia Tuhan kamu adalah lebih baik dan lebih kekal.

132. Dan perintahkanlah kepada keluargamu mendirikan shalat dan bersabarlah kamu dalam mengerjakannya. Kami tidak meminta rezki kepadamu, Kamilah yang memberi rezki kepadamu. Dan akibat (yang baik) itu adalah bagi orang yang bertakwa.

133. Dan mereka berkata: "Mengapa ia tidak membawa bukti kepada kami dari Tuhannya?" Dan apakah belum datang kepada mereka bukti yang nyata dari apa yang tersebut di dalam kitab-kitab yang dahulu?

134. Dan sekiranya Kami binasakan mereka dengan

tidoa' mata allo anna di andiannapa tambus (mata allo) anna pattasa'be to'o di wattu bongi anna di wattu allo, mamoare'o massa'ding sannang.

131. Anna da mupattuyui da'dua matammu di anu pura Iyami' mambei lao di golongan-golongan pole dise'iya, sebagai bunga-bunga atuoang lino, untu' Iyami' na mappaccowaiangi ise'iya. Anna pammasena Puammu la'bi macoa anna la'bi ka'deng mannannungan.

132. Anna parentai keluargamu makkedeang sambayang anna pi'asa'baro'o mappogau'. Iyami' andiang mirau dalle' mating di sesemu, Iyami'di mambeio dalle'. Anna capparan (iya macoa) di sesenai to iya me'atakwa.

133. Anna ise'iya ma'uang: Mangapai na andiang mambawa butti di iyami' pole di Puanna? Anna andiappadi pole di sesena butti ma'nyata di anu tipau lalang di Kitta'-kitta' iya madiolo?

134. Anna tenna' Iyami' mappaaccuri ise'iya sawa'

وَلَا تَمْدَنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مِمَّا تَعْتَابُهُ أَزْوَاجًا
مِنْهُمْ زهرة الحياة الدنيا لِنَفْسِهِمْ فِيهِ وَرَرُّ
رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَقْبَى ﴿٢١﴾

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْكَ
رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ﴿٢٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا آيَاتُنَا بِآيَاتِهِ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ
تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿٢٣﴾

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَفَلَّوْا

suatu azab sebelum Al Qur'an itu (diturunkan), tentulah mereka berkata: "Ya Tuhan kami, mengapa tidak Engkau utus seorang rasul kepada kami, lalu kami mengikuti ayat-ayat Engkau sebelum kami menjadi hina dan rendah?"

135. Katakanlah: "Masing-masing (kita) menanti, maka nantikanlah oleh kamu sekalian! Maka kamu kelak akan mengetahui, siapa yang menempuh jalan yang lurus dan siapa yang telah mendapat petunjuk".

passesa di andiannapa Koroang di'o (dipaturung), tantu ise'iya ma'uang: E Puangngi', mangapa na andiang'o massio (ma'utus) mesa suro di iyami', mane iyami' mappiccoe'i aya'-aya'- Mu diandiannapa iyami' menjari matuna anna tondo naung (onrona).

135. Pa'uango'o: Tunggatungga' (ita') mitteppe, jari pitteppemo'o iyanasanna. Jari manini na muissangi, inai to iya ma'ola tangalalang maroro anna inai to iya mallolongan panunju'.

رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَى ۚ

قُلْ كُلٌّ مُرِئٌ ثُمَّ يُفْرِصُوا فَيَسْأَلُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى ۚ



AL ANBIYAA'
PARA NABI

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PA'ELLE-ELLENA
TO MAPPA'DUA LAO
DI ASUROANNA
MUHAMMAD SAW**

1. Telah dekat kepada manusia hari menghisab segala amalan mereka, sedang mereka berada dalam kelalaian lagi berpaling (daripadanya).

1. Kadeppu'mi lao di rupa tau allo parrekengan (pambilangan) inggannana ammalna ise'iya anna ise'iya lalang di atakkalupang na mippondo' (toi pole di allo di'o).

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

2. Tidak datang kepada mereka suatu ayat Al Qur'anpun yang baru (diturunkan) dari Tuhan mereka, melainkan mereka mendengarnya, sedang mereka bermain-main,

2. Andiangi pole dise'iya mau na mesana aya' Koroang iya mane (dipaturung) pole di Puanna, selaenna ise'iya ma'irrangngi, anna ise'iya mangino-ngino,

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

3. (lagi) hati mereka dalam keadaan lalai. Dan mereka yang zalim itu merahasiakan pembicaraan mereka: "Orang ini tidak lain hanyalah seorang manusia (jua) seperti kamu, maka apakah kamu menerima sihir itu padahal kamu menyaksikannya?"

3. (iyatopa) atena ise'iya takkalupa, anna ise'iya iya pagau bawang di'o mambuniang di assipauanganna: Tau di'e andiang laeng sangga' mesadi tau (biasa) sittengano'o, jari mutarimadi seher di'o, padahal muitai?

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُسْرُو السُّرُورَ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَاءَ أَنْ تَنْبُؤُوهُنَّ ﴿٣﴾

4. Berkatalah Muhammad (kepada mereka): "Tuhanku mengetahui semua

4. Ma'uammi Muhammad (lao dise'iya) Puangu ma'issang inggannana

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

perkataan di langit dan di bumi dan Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui”.

5. Bahkan mereka berkata (pula): ”(Al Qur'an itu adalah) mimpi-mimpi yang kalut, malah diada-adakannya, bahkan dia sendiri seorang penyair, maka hendaknya ia mendatangkan kepada kita suatu mu'jizat, sebagaimana rasul-rasul yang telah lalu diutus”.

6. Tidak ada (penduduk) suatu negeripun yang beriman yang Kami telah membinasakannya sebelum mereka; maka apakah mereka akan beriman?

7. Kami tiada mengutus rasul-rasul sebelum kamu (Muhammad), melainkan beberapa orang laki-laki yang Kami beri wahyu kepada mereka, maka tanyakanlah olehmu kepada orang-orang yang berilmu, jika kamu tiada mengetahui.

8. Dan tidaklah Kami jadikan mereka tubuh-tubuh yang tiada memakan makanan, dan tidak (pula) mereka itu orang-orang yang kekal.

9. Kemudian Kami tepati janji (yang telah Kami janjikan) kepada mereka.

pau di langi' anna di lino anna Iya (Puang) Masarro Pairrangang na Paissang.

5. Mala ise' iya ma'uang (bomi): (Koroang di'e iyamo) pangipi iya andiang silolongan, anu dipapi-papia, mala alawena mesai passair (pakkalinda'da'). Jari sitinayannai mappapole di ita' mu'jizat, mi'apai para suro iya pura lalo diutus.

6. Andiang diang (pa'banua) di mesa banua iya matappa' lao di Iyami' mappaaccuri di andiannapai, jari apa' na matappa' bandi ise' iya?

7. Iyami' andiang ma'utus suro-suro di andiammupa (Muhammad), selaenna saapa tommuane iya Iyami' mambei wahyu di sesena ise' iya, jari pettuleangi lao di tau iya diang pa'issanganna, mua' andiangi muissang.

8. Anna andiangi Iyami' mappayari tuwu (tokko alawe) iya andiang maande ande, anna adiang (toi) ise' iya di'o tau iya ka'deng mannannungan.

9. Mane Iyami' mappasipoleang janji (iya pura Iyami' dipa'janjang)

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥٠﴾

مَاءَ أَمْنَةٍ فَيَلْهَمُهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَتَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٥٣﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمِنْ نَشَاءٍ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٥٤﴾

Maka Kami selamatkan mereka dan orang-orang yang Kami kehendaki dan Kami binasakan orang-orang yang melampaui batas.

10. Sesungguhnya telah Kami turunkan kepada kamu sebuah kitab yang di dalamnya terdapat sebab-sebab kemuliaan bagimu. Maka apakah kamu tiada memahaminya?

11. Dan berapa banyaknya (penduduk) negeri yang zalim yang telah Kami binasakan, dan Kami adakan sesudah mereka itu kaum yang lain (sebagai penggantinya).

12. Maka tatkala mereka merasakan azab Kami, tiba-tiba mereka melarikan diri dari negerinya.

13. Janganlah kamu lari tergesa-gesa; kembalilah kamu kepada ni'mat yang telah kamu rasakan dan kepada tempat-tempat kediamanmu (yang baik), supaya kamu ditanya.

14. Mereka berkata: "Aduhai, celaka kami, sesungguhnya kami adalah orang-orang yang zalim".

15. Maka tetaplah demikian keluhan mereka, sehingga Kami jadikan mereka

lao dise'iya, mane Iyami' mappasalama'i anna tau iya Iyami' dipoelo' anna Iyami' mappawinasa tau iya mambulallo batas.

10. Sitonganna Iyami' pura mappaturungano'o Koroang di sesemu Kitta' iya di lalanna diang sawa' palla'birang di sesemu. Jari apa' andiandi mupahang?

11. Anna saapa mai'dinna (pa'banua) banua iya ta'lalo pagau' bawang iya Iyami' mappawinasa, anna Iyami' mappadiang dipuranamo ise'iya di'o kaum (bassa) laeng (sebagai passallena).

12. Jari diwattunnai ise'iya nasa'ding passessai (awala'na) Iyami' tappa napaindongan alawena pole di banuanna.

13. Dao paindong mi'asiga-siga (kasusu), pembali'mo'o lao di pappenyamang iya pura mupina'dingngi anna di engeang amottongammu (iya macoa), mamoare'o dipatule'.

14. Ise'iya ma'uang: Adede, cila-cilakapai iyami', sitonganna iyami' iyamo tau ta'lalo pagau' bawang.

15. Jari tatta'mi bassa di'o pirrae-raenganna ise'iya, lambi' Iyami' mappayari

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِكُمْ فَقَدْ لَكُمْ شُعُورٌ ﴿١٣﴾

قَالُوا يَتَّبِعُنَا أَنْكُطًا وَيُزِيلُنَا إِنْكُقًا ﴿١٤﴾

فَمَزَّالَتْ لَكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِلِينَ ﴿١٥﴾

sebagai tanaman yang telah dituai, yang tidak dapat hidup lagi.

16. Dan tidaklah Kami ciptakan langit dan bumi dan segala yang ada di antara keduanya dengan bermain-main.

17. Sekiranya Kami hendak membuat sesuatu permainan (isteri dan anak), tentulah Kami membuatnya dari sisi Kami. Jika Kami menghendaki berbuat demikian, (tentulah Kami telah melakukannya).

18. Sebenarnya Kami melontarkan yang hak kepada yang batil lalu yang hak itu menghancurkannya, maka dengan serta merta yang batil itu lenyap. Dan kecelakaanlah bagimu disebabkan kamu mensifati (Allah dengan sifat-sifat yang tidak layak bagi-Nya).

19. Dan kepunyaan-Nyalah segala yang di langit dan di bumi. Dan malaikat-malaikat yang di sisi-Nya, mereka tiada mempunyai rasa angkuh untuk menyembah-Nya dan tiada (pula) merasa letih.

ise'iya sebagai tuda-tuda' pura di dokkang, iya andiammo mala tuoembali'.

16. Anna andiangi Iyami' mappara'bue' langi' anna lino anna inggannana anu iya diang di alle'na, sawa' mangino-ngino.

17. Tenna' Iyami' melo' mappapia panginoang (baine anna ana') tentu Iyami' na mappapai di sese-I. Mua' Iyami' mappoelo' mappogau' tipatengan di'o (Iyami' tongang purami mappogau'i).

18. Sitonganna Iyami' mappimbuangan iya anu parua di anu adae' mane anu parua di'o mappaaccuri, mane di lalanna anu adae (batal) di'o laninya'. Anna acilakang di sesemu nassawa'i mapposipa'io (di Puang Allah Taala sipa' iya andiang sitinaya di sese-Na).

19. Anna appunnannai (Puang Allah Taala) inggannana anu iya diang di langi' anna di lino. Anna malaika'-malaika' iya di sese-Na, andiangi maappunnai rasa matingka na massomba-I (Puang Allah Taala) anna andiang (toi) nasa'ding matanggal.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لْعَيْنٍ ۝١٦

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آلَافًا مِمَّا يَتَذَكَّرُونَ
لَفَعَلْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ۝١٧

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا
هُوَ رَاقٍ ۝١٨ وَلَوْ أَرْسَلْنَا مِنْ كُلِّ قَوْمٍ نَذِيرًا

لَهُمْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ۝١٩

20. Mereka selalu bertasbih malam dan siang tiada henti-hentinya.

20. Ise'iya samata mattasa'be bongi allo andiang pe'osana (andiang rua mi'osa).

**BUTTI-BUTTI
ATASSALANNA TAU IYA
MAPPA'DUA**

21. Apakah mereka mengambil tuhan-tuhan dari bumi, yang dapat menghidupkan (orang-orang mati)?

21. Maaladi ise'iya puang (sombang) pole di lino, iya mala mappatuo (tau iya mate)?

22. Sekiranya ada di langit dan di bumi tuhan-tuhan selain Allah, tentulah keduanya itu telah rusak binasa. Maka Maha Suci Allah yang mempunyai 'Arsy daripada apa yang mereka sifatkan.

22. Tenna' diangdi di langi' anna di lino puang selaenna Puang Allah Taala, tantui da' duanna di' o accurmi. Jari tongang mapaccingi Puang Allah Taala iya maappunnai Arsy pole di anu iya ise'iya napassipa'i.

23. Dia tidak ditanya tentang apa yang diperbuat-Nya, dan merekalah yang akan ditanya.

23. Iya (Puang Allah Taala) andiangi dipatule' di anu Napogau', anna ise'iyadi tia na dipatule'.

24. Apakah mereka mengambil tuhan-tuhan selain-Nya? Katakanlah: "Unjukkanlah hujjahmu! (Al Qur'an) ini adalah peringatan bagi orang-orang yang bersamaku, dan peringatan orang-orang yang sebelumnya". Sebenarnya kebanyakan mereka tiada mengetahui yang hak, karena itu mereka berpaling.

24. Maaladi ise'iya puang (sombang) selaenna Iya. Pa'uango'o: Pandoroammi alassammu hujjahmu! Koroang di'e iyamo pappaingarang di sesena tau iya massolanga', anna pappaingarang di tau iya diolo'u. Sitonganna mai'diangi ise'iya andiang ma'issang anu ha' (parua), jari ise'iya di' o mippondo'.

25. Dan Kami tidak mengutus seorang rasulpun sebelum kamu,

25. Anna Iyami' andiang ma'utus mau na mesa suro di andiammupa,

يُسَبِّحُونَ أَكْثَرَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَن مَّعِيَ وَذِكْرُ مَن قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

melainkan Kami wahyukan kepadanya: "Bahwasanya tidak ada Tuhan (yang hak) melainkan Aku, maka sembahlah olehmu sekalian akan Aku".

26. Dan mereka berkata: "Tuhan Yang Maha Pemurah telah mengambil (mempunyai) anak", Maha Suci Allah. Sebenarnya (malaikat-malaikat itu), adalah hamba-hamba yang dimulyakan

27. mereka itu tidak mendahului-Nya dengan perkataan dan mereka mengerjakan perintah-perintah-Nya.

28. Allah mengetahui segala sesuatu yang di hadapan mereka (malaikat) dan yang di belakang mereka, dan mereka tiada memberi syafa'at melainkan kepada orang yang diridhai Allah, dan mereka itu selalu berhati-hati karena takut kepada-Nya.

29. Dan barangsiapa di antara mereka mengatakan: "Sesungguhnya aku adalah tuhan selain daripada Allah", maka orang itu Kami beri balasan dengan Jahannam, demikian Kami memberikan pembalasan kepada orang-orang zalim.

selaenna Iyami' wahyukang lao di sesena: Sitongat-tonganna andiang diang Puang selaenna Iyau, jari passomba nasammo'o limai di Iyau.

26. Anna ise'iya ma'uang: Puang Iya Masarro Masayang pura maala (maappunnai) ana' (keana'), Tongang mapaccingi Puang Allah Taala. Sitonganna (malaika'-malaika') di'o iyamo batua-batua iya dipakaraya.

27. Ise'iya di'o andiangi mappindioloi'-I di pau-pau anna ise'iya mappogau' parenta-Na.

28. Puang Allah Taala ma'issang inggannana iya diang di olona (malaika') anna iya di pondo'na, anna andiangi mambei syafaat selaenna lao di to na rioi Puang Allah Taala, anna ise'iya di'o samata manini'i sawa' marakke'i di sese-Na (Puang Allah Taala).

29. Anna inai-inai di sesena ma'uang: Sitonganna iyau puang selaenna Puang Allah Taala, jari tau di'o Iyami' mambalasi naraka Jahannam, bassami di'o Iyami' mambalas lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْتَفِئُونَهُ بِأَقْوَالٍ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ حَشِيَّتِهِ مُسْتَفْعُونَ ﴿٢٨﴾

* وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَلْيَنْكُرْ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Dan apakah orang-orang yang kafir tidak mengetahui bahwasanya langit dan bumi itu keduanya dahulu adalah suatu yang padu, kemudian Kami pisahkan antara keduanya. Dan dari air Kami jadikan segala sesuatu yang hidup. Maka mengapakah mereka tiada juga beriman?

31. Dan telah Kami jadikan di bumi ini gunung-gunung yang kokoh supaya bumi itu (tidak) goncang bersama mereka, dan telah Kami jadikan (pula) di bumi itu jalan-jalan yang luas, agar mereka mendapat petunjuk.

32. Dan Kami menjadikan langit itu sebagai atap yang terpelihara, sedang mereka berpaling dari segala tanda-tanda (kekuasaan Allah) yang terdapat padanya.

33. Dan Dialah yang telah menciptakan malam dan siang, matahari dan bulan. Masing-masing dari keduanya itu beredar di dalam garis edarnya.

34. Kami tidak menjadikan hidup abadi bagi seorang manusiapun sebelum kamu (Muhammad), maka jikalau

30. Anna apa tau iya kaper andiangdi naissang mua' langi' anna lino di'o (da'duai) diolo' diangi mampesai, mane Iyami' mappasisara'i di antara da'dua. Anna pole di uai Iyami' mappayari inggannana apa-apa (seu-seuwa) iya tuo. Jari mangapai ise'iya na andiang duapai matappa'?

31. Anna Iyami' pura mappayariangi di lino di'e buttu iya makasau' mamoare'i lino di'o (andiang) goyang siolai ise'iya, anna Iyami' tongang pura to'o mappayariangi di lino di'o tangalalang iya maloang, mamoare'i ise'iya mallolongan panunju'.

32. Anna Iyami' mappayari langi' di'o sebagai ate' iya tipiara, anna ise'iya mippondo' pole di tanda-tanda alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) iya diang di sesena.

33. Anna Iya (Puang) pura mappara'bue' bongi anna allo, mata allo anna bulang. Tungga-tungga'i pole di da'dua di'o mengguliling di tangalalang penggulinganna.

34. Iyami' andiang mappayari tuo ka'deng mannannungau mau lao di mesa tau di andiammupa

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ
وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ
آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلْبَشَرِ مِنْ قَبْلِكَ الْخَلْدَ أَفَإِنْ مَتَّ
فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

kamu mati, apakah mereka akan kekal?

35. Tiap-tiap yang berjiwa akan merasakan mati. Kami akan menguji kamu dengan keburukan dan kebaikan sebagai cobaan (yang sebenar-benarnya). Dan hanya kepada Kamilah kamu dikembalikan.

36. Dan apabila orang-orang kafir itu melihat kamu, mereka hanya membuat kamu menjadi olok-olok. (Mereka mengatakan): "Apakah ini orang yang mencela tuhan-tuhanmu?", padahal mereka adalah orang-orang yang ingkar mengingat Allah Yang Maha Pemurah.

37. Manusia telah dijadikan (bertabiat) tergesa-gesa. Kelak akan Aku perlihatkan kepadamu tanda-tanda (azab) - Ku. Maka janganlah kamu minta kepada-Ku mendatangkannya dengan segera.

38. Mereka berkata: "Kapanakah janji itu akan datang, jika kamu sekalian adalah orang-orang yang benar?"

39. Andaikata orang-orang kafir itu mengetahui, waktu (di mana) mereka itu tidak mampu mengelakkan

(Muhammad), jari mua' mateo, diangdi ise' iya na ka' deng mannannungan?

35. Tunggu'-tunggu' iya anu makkenyawa na marrasai amateang. Iyami' na ma'uyio sawa' adaeang anna apiangan sebagai paccowa (iya sitongat-tonganna). Anna sangga' di Iyami' i tu' u dipepembali'o.

36. Anna mua' tau iya kaper di'o ma' itao, sangga' napayari tappa'o pielle-elle. (Ise' iya ma' uang): Iyadi di'e to iya maccalla-callai puammu? Padahal ise' iya iyamo tau iya makkaperrri na ma' ingarang Puang Allah Taala Iya Masarro Masayang.

37. Dipara'bue' i rupa tau (missipa') mi' asiga-siga (tulu kasusu). Manini na Upipitiroangi mating tanda-tanda alama' (passessa-U). Jari dao pirau limai di sese-U mappapoleango'o masiga.

38. Ise' iya ma' uang: Pirappai janji (talli') di'o na pole, mua' i'o iyanasanna tau iya parua ?

39. Mua' tau iya kaper di'o ma' issang, di wattu (inna naengei) andiangi mappisalai pole di api

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَبَلَّوْكُمْ بِالْأَسْرِ
وَالْخَيْرِ فَرَسَتَهُ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذْ أَرَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ
إِلَٰهًا مَّوَدَّةَ الْوَدَى الَّذِي يَدْعُوكُمُ الْهَيْكَلُ
وَهُمْ يَذْكُرُ الْإِنَّمَانِ هُمْ كَفَرُونَ ﴿٣٦﴾

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُرِيكُمْ
آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينًا لَا
يَكْفُرُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ
ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

api neraka dari muka mereka dan (tidak pula) dari punggung mereka, sedang mereka (tidak pula) mendapat pertolongan, (tentulah mereka tiada meminta disegerakan).

40. Sebenarnya (azab) itu akan datang kepada mereka dengan sekonyong-konyong lalu membuat mereka menjadi panik, maka mereka tidak sanggup menolaknya dan tidak (pula) mereka diberi tangguh.

41. Dan sungguh telah diperolok-olokkan beberapa orang rasul sebelum kamu maka turunlah kepada orang yang mencemoohkan rasul-rasul itu azab yang selalu mereka perolok-olokkan.

42. Katakanlah: "Siapakah yang dapat memelihara kamu di waktu malam dan siang hari selain (Allah) Yang Maha Pemurah?" Sebenarnya mereka adalah orang-orang yang berpaling dari mengingat Tuhan mereka.

43. Atau adakah mereka mempunyai tuhan-tuhan yang dapat memelihara mereka dari (azab) Kami. Tuhan-tuhan itu tidak sanggup menolong diri mereka sendiri dan tidak

naraka dio di rupanna anna (andiang toi) di pondo'na, anna ise'iya (andiang toi) mallolongan pattulung (tentu andiangi mirau na dipamasigang).

40. Sitonganna (passessa) di'o na pole lao di sesena ise'iya andiang dipanna-panna mane menjari ise'iya bingung, jari ise'iya andiangi mala mattola' anna andiang toi di bei teppo (mattanjeng).

41. Anna tongang purai dipielle-elleang (dipamatuna) sisaapa suro di andiammupa (diolo'), jari mirrawummi lao di to iya mattuna-tunai suro di'o passessa iya samata napielle-elleang (natuna-tunai).

42. Pa'uango'o: Inai mala na mappiarao di wattu bongi anna allo selaenna (Puang Allah Taala) Iya Masarro Masayang? Sitonganna ise'iya iyamo tau iya mippondo' pole di na ma'ingarang Puanna.

43. Iyade' diangdi ise'iya maappunnai puang iya mala mappiarai pole (passessa-I). Puanna ise'iya di'o andiang mala mattulungi alawena anna andiang toi dirundungngi ise'iya pole di

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فَأَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ مَنْ يَكْلَأُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

(pula) mereka dilindungi dari (azab) Kami itu?

44. Sebenarnya Kami telah memberi mereka dan bapak-bapak mereka kenikmatan (hidup di dunia) hingga panjanglah umur mereka. Maka apakah mereka tidak melihat bahwasanya Kami mendatangi negeri (orang kafir), lalu Kami kurangi luasnya dari segala penjurunya. Maka apakah mereka yang menang?

45. Katakanlah (hai Muhammad): "Sesungguhnya aku hanya memberi peringatan kepada kamu sekalian dengan wahyu dan tiadalah orang-orang yang tuli mendengar seruan, apabila mereka diberi peringatan"

46. Dan sesungguhnya, jika mereka ditimpa sedikit saja dari azab Tuhanmu, pastilah mereka berkata: "Aduhai, celakalah kami, bahwasanya kami adalah orang yang menganiaya diri sendiri".

47. Kami akan memasang timbangan yang tepat pada hari kiamat, maka tiadalah dirugikan seseorang barang sedikitpun. Dan jika (amalan itu) hanya seberat biji sawipun pasti Kami mendatangkan (pahala) nya.

(passessa-I) di'o.

44. Sitonganna Iyami' pura mambei ise'iya anna amanna pappenyamang (tuo di lino) anna mappamalakkai ummurna. Jari andiangdi ise'iya ma'ita mua' Iyami' mappolei banuanna (to kaper), mane Iyami' makkurangngi loanna pole di inggannana engeanna. Jari apa' ise'iya bandi pakala?

45. Pa'uango'o (Muhammad) Sitonganna sangga' mambei tappa'da' pappaingarang di sesemu iyanasanna sawa' wahyu anna andiangi tau iya binga ma'irrangngi pe'illong, mua' di bei ise'iya pappaingarang.

46. Anna sitonganna, mua' ise'iya narua saicco' tappa'mo pole di passessana Puammu. Pastimi ise'iya ma'uang: Adede, cila-cilakapai iyami', sitonganna iyami' iyamo tau iya manggau bawang alawe.

47. Iyami' na mappasang timbangan maroro (tongang) di allo kiamat, jari andiangi na diparugi mesa tau mau nasaicco'na. Anna mua' (amalanna di'o) sangga' simbe'i tappa'i tulang sawi, pasti

بَلْ مَتَّعْنَاهُمْ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا أَنَا فِي الْأَرْضِ نَفْضَحُهُمَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَيْنَ مَسَّسَهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يُوَيْسَّا إِنَّآ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾

Dan cukuplah Kami sebagai Pembuat perhitungan.

Iyami' na mappapoleangi (appalanna). Anna cuku'mi Iyami' sebagai pappapia parrekengan.

CURITANA SISAAPA NABI

48. Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa dan Harun Kitab Taurat dan penerangan serta pengajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

48. Anna sitonganna Iyami' purami mambei Musa anna Harun Kittat' Taurat anna pappannassa anna pe'guruang lao di tau iya me'atakwa.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. (yaitu) orang-orang yang takut akan (azab) Tuhan mereka, sedang mereka tidak melihat-Nya, dan mereka merasa takut akan (tibanya) hari kiamat.

49. (Iyamo) tau iya marakke' di(passessana) Puanna, anna ise'iya andiangi ma'ita-I (Puang Allah Taala), anna ise'iya massa'ding marakke' (napolena) allo kiama'.

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. Dan Al Qur'an ini adalah suatu kitab (peringatan) yang mempunyai berkah yang telah Kami turunkan. Maka mengapakah kamu mengingkarinya?

50. Anna Koroang di'e iyamo mesa Kittat' (pappaingarang) iya maappunnai barakka' iya iyami' pura dipaturung. Jari mangapai na mukaperri?

وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّسَارِكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Dan sesungguhnya telah Kami anugerahkan kepada Ibrahim hidayah kebenaran sebelum (Musa dan Harun), dan adalah Kami mengetahui (keadaan) nya.

51. Anna sitonganna Iyami' pura mambei Ibrahim panunju' attongangan di andiannapa diang (Musa anna Harun), anna Iyami' ma'issang (keadaanna).

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلَىٰ عِلْمِينَ ﴿٥١﴾

52. (Ingatlah), ketika Ibrahim berkata kepada bapaknya dan kaumnya: "Patung-patung apakah ini yang kamu tekun beribadat kepadanya?"

52. (Ingarangi), diwattunna Ibrahim ma'uang lao di amanna anna kaumna: Patung (barahala-barahala) apa di'e iya tatta'o ma'ibadah (makkasiwiang) lao?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾

53. Mereka menjawab:
"Kami mendapati
bapak-bapak kami
menyembahnya".

54. Ibrahim berkata:
"Sesungguhnya kamu dan
bapak-bapakmu berada
dalam kesesatan yang
nyata".

55. Mereka menjawab:
"Apakah kamu datang
kepada kami dengan
sungguh-sungguh atukah
kamu termasuk orang-orang
yang bermain-main?"

56. Ibrahim berkata:
"Sebenarnya Tuhan kamu
ialah Tuhan langit dan bumi
yang telah menciptakannya;
dan aku termasuk
orang-orang yang dapat
memberikan bukti atas yang
demikian itu".

57. Demi Allah,
sesungguhnya aku akan
melakukan tipu daya
terhadap berhala-berhalamu
sesudah kamu pergi
meninggalkannya.

58. Maka Ibrahim membuat
berhala-berhala itu hancur
berpotong-potong, kecuali
yang terbesar (induk) dari
patung-patung yang lain;
agar mereka kembali (untuk
bertanya) kepadanya.

59. Mereka berkata:
"Siapakah yang melakukan
perbuatan ini terhadap

53. Ise'iya ma'uang: Iyami'
mallolongan (ma'ita) ama-
ama'i massombai.

54. Ibrahim ma'uang:
Sitonganna i'o mie' anna
ama-amammu lalang di
apusang iya ma'nyata
(mannassa).

55. Ise'iya mambali: Apa'
poledo'o mai di iyami'
mattongat-tongang iyade'
mittamao di tau iya
mangino-ngino?

56. Ibrahim ma'uang:
Sitonganna Puammu iyamo
Puang langi' anna lino iya
pura mappadiang (langi'
anna lino), anna iyau
mittama' di tau iya mala
mappiwengan butti di anu
bassa di'o.

57. Sawa' Puang Allah
Taala, sitonganna iyau na
mappogau' pepagengge
lao di patung (barahalamu)
mua' lambamo'o mupelei.

58. Jari Ibrahim mappaac-
accur, mappolo-polong
barahala di'o, saliwanna iya
kamenang kaiyang (indona)
pole di barahala laeng,
mamoare'i ise'iyaembali'
(na mittule') lao.

59. Ise'iya ma'uang: Inai
mappogau' panggauang di'e
lao di Puangngi, sitonganna

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عِبَادِينَ ﴿٥٣﴾

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُمْ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

وَاللَّهُ لَا يَكِيدُ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِإِلَهِنَا إِنَّا لَهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

tuhan-tuhan kami,
sesungguhnya dia termasuk
orang-orang yang zalim”.

60. Mereka berkata: ”Kami
dengar ada seorang pemuda
yang mencela berhala-
berhala ini yang bernama
Ibrahim”.

61. Mereka berkata:
”(Kalau demikian)
bawalah dia dengan cara
yang dapat dilihat orang
banyak, agar mereka
menyaksikan”.

62. Mereka bertanya:
”Apakah kamu, yang
melakukan perbuatan ini
terhadap tuhan-tuhan kami,
hai Ibrahim?”

63. Ibrahim menjawab:
”Sebenarnya patung
yang besar itulah yang
melakukannya, maka
tanyakanlah kepada berhala
itu, jika mereka dapat
berbicara”.

64. Maka mereka telah
kembali kepada kesadaran
mereka dan lalu berkata:
”Sesungguhnya kamu
sekalian adalah orang-orang
yang menganiaya (diri
sendiri)”.

65. kemudian kepala
mereka jadi tertunduk (lalu
berkata): ”Sesungguhnya
kamu (hai Ibrahim) telah
mengetahui bahwa berhala-

iya mittamai tau iya ta'lalo
pagau' bawang

60. Ise'iya ma'uang: Iyami'
ma'irrangni diang mesa
ne'imuanne iya maccalla
barahala-barahala di'e,
sangana Ibrahim.

61. Ise'iya ma'uang: (Mua'
tipatengani) bawai mai
iya mala naita tau mai'di,
mamoare'i ise'iya massa'bi.

62. Ise'iya mettulle': I'odi
mappogau' panggauang di'e
lao di Puangngi, E Ibrahim?

63. Ibrahim mambali:
Sitonganna patung
(barahala) kamenang
kaiyammo iya mappogau'i,
jari patule'i barahala di'o,
mua' malai mappau.

64. Jari ise'iyaembali'i
lao di alawena (sadar)
paingarang anna mane
ma'uang: Sitonganna i'o
iyanasang tongang tau
iya pagau' bawang (lao di
alawena).

65. Di boe'na, ulunna
ise'iya na pependuku (mane
ma'uang): Sitonganna i'o
(Ibrahim) pura muissangi
mua' barahala di'o andiangi

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ
إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

قَالُوا قَاتِلُوا يُدْعَى عَلَى النَّاسِ لَعْنُهُمْ
يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِلِهْتِنَا
يَكَذِّبُهُمْ ﴿٦٢﴾

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْتَكَوهُمْ
فَكَاتِلُوا يَطِغُونَ ﴿٦٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ
أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ تَوَكَّسُوا عَلَى زُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا
هَؤُلَاءِ بِمُعْظِمْهُمْ ﴿٦٥﴾

berhala itu tidak dapat berbicara”.

66. Ibrahim berkata:
”Maka mengapakah kamu menyembah selain Allah sesuatu yang tidak dapat memberi manfa’at sedikitpun dan tidak (pula) memberi mudharat kepada kamu?”

67. Ah (celakalah) kamu dan apa yang kamu sembah selain Allah. Maka apakah kamu tidak memahami?”

68. Mereka berkata:
”Bakarliah dia dan bantulah tuhan-tuhan kamu, jika kamu benar-benar hendak bertindak”.

69. Kami berfirman: ”Hai api menjadi dinginlah, dan menjadi keselamatanlah bagi Ibrahim”.

70. Mereka hendak berbuat makar terhadap Ibrahim, maka Kami menjadikan mereka itu orang-orang yang paling merugi.

71. Dan Kami selamatkan Ibrahim dan Luth ke sebuah negeri yang Kami telah memberkahinya untuk sekalian manusia.

72. Dan Kami telah memberikan kepadanya (Ibrahim) Ishaq dan Ya’qub, sebagai suatu anugerah

mala mappau.

66. Ibrahim ma’uang: Jari mangapa na massombao selaenna Puang Allah Taala iya andiang mala mambeio akkegunang mau nasaicco’na anna andiang toi mala mambeio adaeang (mudarat) di sesemu?

67. Ah (cila-cilaka) pao anna anu iya musomba selaenna Puang Allah Taala. Jari andiangdi mupahang?

68. Ise’iya ma’uang:
Tunui anna tulungi puang-puammu, mua’ melo’o mappogau’.

69. Iyami’ ma’uang: E api menjari padingino’o, anna menjari asalamakanna lao di Ibrahim.

70. Ise’iya melo’
mappadiang adaeang lao di Ibrahim, mane Iyami’ mappayari’i ise’iya di’o tau iya kamenang rugi.

71. Anna Iyami’ mappasalama’i Ibrahim anna Luth lao di mesa banua iya Iyami’ pura barakka’i di inggannana alang (tau).

72. Anna Iyami’ pura mambei lao (Ibrahim), Ishak, anna Ya’qub, sebagai mesa pammase pole (di

قَالَ أَفَعَبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

أَفَإِلَٰهَكُمْ وَلِلْمَآءِجِدُوتِ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا احْزِقُوهُ وَأَنْصُرُوا إِلَهُتَكُمْ إِن كُنْتُمْ فَعَلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْنَا إِنَّا نُكُونُ بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

وَجَعَلْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

(daripada Kami). Dan masing-masing Kami jadikan orang-orang yang saleh.

73. Kami telah menjadikan mereka itu sebagai pemimpin-pemimpin yang memberi petunjuk dengan perintah Kami dan telah Kami wahyukan kepada mereka mengerjakan kebaikan, mendirikan sembahyang, menunaikan zakat, dan hanya kepada Kamilah mereka selalu menyembah,

74. dan kepada Luth, Kami telah berikan hikmah dan ilmu, dan telah Kami selamatkan dia dari (azab yang telah menimpa penduduk) kota yang mengerjakan perbuatan keji. Sebenarnya mereka adalah kaum yang jahat lagi fasik,

75. dan Kami masukkan dia ke dalam rahmat Kami; karena sesungguhnya dia termasuk orang-orang yang saleh.

76. Dan (ingatlah kisah) Nuh, sebelum itu ketika dia berdo'a, dan Kami memperkenankan do'anya, lalu Kami selamatkan dia beserta pengikutnya dari bencana yang besar.

Iyami'). Anna mesa-mesa tau Iyami' mappayari mesa tau iya mashaleh.

73. Anna Iyami' pura mappayari'i pangulu-pangulu iya mambei panunju' sawa' parenta-I anna Iyami' pura ma'wahyukang lao di ise'iya na mappogau' apiangan, makke'deang sambayang, mappasung sakka', anna sangga' di Iyami'mo ise'iya samata massomba (makkasiwiang).

74. Anna lao di Luth, Iyami' pura mambei'i hikmah anna ilmu (pa'issangan), anna Iyami' pura mappasalama'i pole (passessa iya marrua pakkappung) banua iya mappogau' panggauang adae' (carupu'). Sitonganna ise'iya di'o iyamo kaum iya adae' anna pase' toi'.

75. Anna Iyami' mappatamai di pammase-I, sawa' sitonganna mittamai tau iya mashaleh.

76. Anna (ingarangi kissana) Nuh, di andiannapa di'o wattunnai mirau (mando'a), anna Iyami' mattarima do'ana, mane Iyami' mappasalama'i sola to mappiccoe'i pole di awala' iya kaiyang.

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ
الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا
عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾

وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ
مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْفَحِشَاتِ
إِنَّهُمْ كَانُوا أَقْوَمَ سَوءٍ فَسَقِينَ ﴿٧٤﴾

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Dan Kami telah menolongnya dari kaum yang telah mendustakan ayat-ayat Kami. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang jahat, maka Kami tenggelamkan mereka semuanya.

78. Dan (ingatlah kisah) Daud dan Sulaiman, di waktu keduanya memberikan keputusan mengenai tanaman, karena tanaman itu dirusak oleh kambing-kambing kepunyaan kaumnya. Dan adalah Kami menyaksikan keputusan yang diberikan oleh mereka itu,

79. maka Kami telah memberikan pengertian kepada Sulaiman tentang hukum (yang lebih tepat); dan kepada masing-masing mereka telah Kami berikan hikmah dan ilmu dan telah Kami tundukkan gunung-gunung dan burung-burung, semua bertasbih bersama Daud. Dan Kamilah yang melakukannya.

80. Dan telah Kami ajarkan kepada Daud membuat baju besi untuk kamu, guna memelihara kamu dalam peperanganmu; Maka hendaklah kamu bersyukur (kepada Allah).

77. Anna Iyami' pura mattulungi pole di kaum iya pura malloso-losongan aya'-aya'-I. Sitonganna ise'iya iyamo kaum iya adae', jari Iyami' mappatallangi ise'iya iyanasanna.

78. Anna (ingarangi kissana) Daud anna Sulaiman, diwattunnai da'dua siola mambei putusan di sesena tana'-tanang (tuda-tuda'), karena tuda-tuda' di'o napoda-podae'i appunnanna kaumna. Anna Iyami' massa'bi putusan iya na bei'i ise'iya di'o.

79. Jari Iyami' pura mambei pahang lao di Sulaiman tentang hukum (kamenang parua), anna sare pura tomi di bei hikmah anna pa'issangan anna Iyami' pura mappatunru' buttu anna manu-manu', mattasa'be nasang siola Daud. Anna Iyami'mo tu'u mappogau'i.

80. Anna Iyami' pura mappa'guru lao di Daud mappapia bayu bassi untu' di sesemu, mappiarao langang di pammusuammu, jari sitinayannao mirau sukkur (lao di Puang Allah Taala).

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ
إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا
لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلَّ آتٍ آتَيْنَا حُكْمًا
وَعَلَّمَ آدَمَ اسْمَ كُلِّ شَيْءٍ وَذَكَرَهُ لِحَالِ الْيُسُفَى
وَالطَّيْرِ وَكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكَ لَمَّا لَحَصَ
مِنْ ثَمَرِهِ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Dan (telah Kami tundukkan) untuk Sulaiman angin yang sangat kencang tiupannya yang berhembus dengan perintahnya ke negeri yang Kami telah memberkatinya. Dan adalah Kami Maha Mengetahui segala sesuatu.

82. Dan Kami telah tundukkan (pula kepada Sulaiman) segolongan syaitan-syaitan yang menyelam (ke dalam laut) untuknya dan mengerjakan pekerjaan selain daripada itu; dan adalah Kami memelihara mereka itu,

83. dan (ingatlah kisah) Ayyub, ketika ia menyeru Tuhannya: "(Ya Tuhanku), sesungguhnya aku telah ditimpa penyakit dan Engkau adalah Tuhan Yang Maha Penyayang di antara semua penyayang".

84. Maka Kamipun memperkenankan seruannya itu, lalu Kami lenyapkan penyakit yang ada padanya dan Kami kembalikan keluarganya kepadanya, dan Kami lipat gandakan bilangan mereka, sebagai suatu rahmat dari sisi Kami dan untuk menjadi peringatan bagi semua yang menyembah Allah.

81. Anna (Iyami' pura mappatunru') lao di Sulaiman angin iya kaccang sanna' piwurrusanna iya pangiri'na sawa parentana lao di banua iya Iyami' pura mambarakka'i. Anna Iyami' Masarro Ma'issang inggannana apa-apa (seu-seuwa).

82. Anna Iyami' pura tomi mappatunru' (lao di Sulaiman) sanggolongan setang-setang iya millolo' (naung di sasi') anna mappogau' panggauang tania sangga' iya di'o, anna Iyami'mo mappiarai ise'iya.

83. Anna (ingarangi curitana) Ayyub, di wattunna me'llong lao di Puanna: (E Puangngu), sitonganna narua' amongeang anna l'omo (Puang) Masarro Masayang di inggannana to masayang.

84. Jari Iyami' matturu'i (mattarima) pe'llonna di'o, mane Iyami' mappalannya' amongeanna iya diang di alawena anna Iyami' mappepembali' keluargana di sesena, anna Iyami' mappalliccu-liccung (mai'dinna) bilanganna ise'iya, sebagai mesa pammase pole di Iyami' anna untu' menjari pappangarang di

وَأَسْلَمْنَا الرِّيحَ غَاصَّةَةً تَجْرِي بِأَمْرِ إِلَى
الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ
وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ
حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ
الضُّرُّ وَلَئِنِّي الرَّحِيمُ ﴿٨٤﴾

فَأَنسَجَبْنَا لَهُ، فَكُشِفْنَا بَآيَهُ مِنْ ضُرِّهِ
وَأَنبِئْنَاهُ أَهْلَهُ، وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٥﴾

inggannana to massomba
lao di Puang Allah Taala.

85. Dan (ingatlah kisah)
Ismail, Idris dan Dzulkifli.
Semua mereka termasuk
orang-orang yang sabar.

85. Anna (ingarangi
kissana) Ismail, Idris anna
Dzulkifli. Diang nasangi
mittama di tau iya sa'bar.

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. Kami telah memasukkan
mereka ke dalam rahmat
Kami. Sesungguhnya
mereka termasuk orang-
orang yang saleh.

86. Iyami' pura mappatamai
lalang di pammase-I.
Sitonganna ise'iya mittamai
tau iya mashaleh.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

87. Dan (ingatlah kisah)
Dzun Nun (Yunus), ketika
ia pergi dalam keadaan
marah, lalu ia menyangka
bahwa Kami tidak akan
mempersempitnya
(menyulitkannya), maka
ia menyeru dalam keadaan
yang sangat gelap: "Bahwa
tidak ada Tuhan (yang
berhak disembah) selain
Engkau. Maha Suci
Engkau, sesungguhnya aku
adalah termasuk orang-
orang yang zalim."

87. Anna (ingarangi
curitana) Dzun Nun
(Yunus), diwattunnai
millamba (mamanya)
macai', mane nasangkai
mua' Iyami' andiang
na mappasippi'i
(mappamasussai), jari
me'illongi (lalang) keadaan
mapattang kapa': Mua'
andiandiang di Puang (iya
mala disomba) selaenna l'o,
Tongang mapaccingo'-O,
sitonganna iyau mittama'
di tau iya ta'lalo pagau'
bawang.

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَن
لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن
لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَسَمِعْنَا نَدَاءَهُ فَنُفِصْنَا
مِنَ الظُّلُمَاتِ ﴿٨٧﴾

88. Maka Kami telah
memperkenankan do'anya
dan menyelamatkannya
dari pada kedukaan.
Dan demikianlah Kami
selamatkan orang-orang
yang beriman.

88. Jari Iyami' mattarimai
pa'doanganna anna
mappasalama'i pole
di amasussang. Anna
tipatengammi di'o Iyami'
mappasalama' tau iya
matappa'.

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ
وَكَذَٰلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. Dan (ingatlah kisah)
Zakariya, tatkala ia
menyeru Tuhannya: "Ya
Tuhanku janganlah Engkau
membiarkan aku hidup

89. Anna (ingarangi kissana)
Zakaria, diwattunnai
me'illong lao di Puanna: E
Puangu da mupaso'na-
so'naiya' tuo sisa-sisa'u

وَرَكَعًا يُدَارِي دَاخِلَ رَبِّهِ لَا يَدْرِي
قَرَدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

seorang diri dan Engkaulah Waris Yang Paling Baik.

90. Maka Kami memperkenankan do'anya, dan Kami anugerahkan kepadanya Yahya dan Kami jadikan isterinya dapat mengandung. Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang selalu bersegera dalam (mengerjakan) perbuatan-perbuatan yang baik dan mereka berdo'a kepada Kami dengan harap dan cemas. Dan mereka adalah orang-orang yang khusyu' kepada Kami.

91. Dan (ingatlah kisah) Maryam yang telah memelihara kehormatannya, lalu Kami tiupkan ke dalam (tubuh)nya ruh dari Kami dan Kami jadikan dia dan anaknya tanda (kekuasaan Allah) yang besar bagi semesta alam.

92. Sesungguhnya (agama tauhid) ini adalah agama kamu semua; agama yang satu dan Aku adalah Tuhanmu, maka sembahlah Aku.

93. Dan mereka telah memotong-motong urusan (agama) mereka di antara mereka. Kepada Kamilah masing-masing golongan itu akan kembali.

anna l'omo (Puang) Warris Masarro Macoa.

90. Anna Iyami' mattarima pa'doanganna, anna Iyami' mappiwengang di sesena Yahya anna Iyami' mappayari bainena mala battang. Sitonganna ise'iya di'o tau iya samata mappamasiga (mappogau') panggauang iya macoa anna mando'ai di Iyami' sawa' rannunna anna rakke'na. Anna ise'iya di'o tongang tau iya khusu' lao di Iyami'.

91. Anna (ingarangi kissana) Maryam iya mappiara apaccinganna, mane Iyami' mattuei tama di (tuwunna) nyawa pole di Iyami' anna Iyami' mappayari'i anna ana'na tanda alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) iya kaiyang di inggannana alang.

92. Sitonganna (agama tauhid) di'e iyamo agamamu iyanasang, agama iya mesa anna Iyaumo Puammu, jari passombao limai di Iyau.

93. Anna ise'iya purami mappolo-polong urusang (agamana) ise'iya di antarana ise'iya. Di Iyami'mo tu'u mesa-mesa golongan (umma' di'o) na membali'.

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَوَهَبْنَا لَهُ، يَحْيَىٰ
وَأَصْلَحْنَا لَهُ، زَوْجَهُ، وَإِنَّهُمْ كَانَُوا
يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ، وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا
وَرَهْبًا، وَكَانُوا آتَاخِشِينَ ﴿٩٠﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْنَا فَرْجَهَا، فَنَفَخْنَا
فِيهَا مِنْ رُوحِنَا، وَجَعَلْنَاهَا وَابِنَهَا
آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

إِن هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

وَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ
إِثْنٍ آتَا رَجُوعَتِ ﴿٩٣﴾

94. Maka barangsiapa yang mengerjakan amal saleh, sedang ia beriman, maka tidak ada pengingkaran terhadap amalannya itu dan sesungguhnya Kami menuliskan amalannya itu untuknya.

95. Sungguh tidak mungkin atas (penduduk) suatu negeri yang telah Kami binasakan, bahwa mereka tidak akan kembali (kepada Kami).

96. Hingga apabila dibukakan (tembok) Ya'juj dan Ma'juj, dan mereka turun dengan cepat dari seluruh tempat yang tinggi.

97. Dan telah dekatlah kedatangan janji yang benar (hari berbangkit), maka tiba-tiba terbelaklah mata orang-orang yang kafir. (Mereka berkata): "Aduhai, celakalah kami, sesungguhnya kami adalah dalam kelalaian tentang ini, bahkan kami adalah orang-orang yang zalim".

98. Sesungguhnya kamu dan apa yang kamu sembah selain Allah, adalah umpam Jahannam, kamu pasti masuk ke dalamnya.

94. Jari inai-inai iya mappogau' ammal shaleh, anna memangi matappa', jari andiang diang akaperang lao di ammalna di'o anna sitonganna Iyami' mattulisi amalna di'o di sesena.

95. Tongang andiangi mala di (pakkappung) mesa banua iya Iyami' pura di pawinasa, mua' andiangi na membali' (di Iyami').

96. Lambi'i mua' di buaiangi (rindinna) Ya'juj anna Ma'juj, anna mirrawungi masiga sanna' pole di inggannana engeang iya matinggi (malinggao).

97. Anna kadeppu'mi di apoleanganna janji (talli') tongang (allo mipatiwa'as), jari tappa' mimbulla'mi matanna tau iya kaper. (Ma'uangi): Adede, cila-cilakapai iyami', sitonganna iyami' di lalannai tau di atakkalupang tentang di'e, anna iyami' tongat-tongang tau iya ta'lalo pagau' bawang.

98. Sitonganna i'o anna anu iya musomba selaenna Puang Allah Taala, paayerna (pa'andui) naraka Jahannam, dipastikano'o mittama di lalanna.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْلَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَكَ عُقْرَانٌ لِّسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ
كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾

وَحَرَّامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ
مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

وَأَقْرَبَ الْوَعْدُ الْحَقِّ فَإِذَا هُنَّ شَخِصَةٌ
أَبْصُرُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَايُنْزِلُنَا قَدْ كُنَّا
فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿٩٨﴾

99. Andaikata berhala-berhala itu tuhan, tentulah mereka tidak masuk neraka. Dan semuanya akan kekal di dalamnya.

100. Mereka merintih di dalam api dan mereka di dalamnya tidak bisa mendengar.

101. Bahwasanya orang-orang yang telah ada untuk mereka ketetapan yang baik dari Kami, mereka itu dijauhkan dari neraka,

102. mereka tidak mendengar sedikitpun suara api neraka, dan mereka kekal dalam meni'mati apa yang diinginkan oleh mereka.

103. Mereka tidak disusahkan oleh kedahsyatan yang besar (pada hari kiamat), dan mereka disambut oleh para malaikat. (Malaikat berkata): "Inilah harimu yang telah dijanjikan kepadamu".

104. (Yaitu) pada hari Kami gulung langit sebagai menggulung lembaran-lembaran kertas. Sebagaimana Kami telah memulai penciptaan pertama begitulah Kami akan mengulanginya.

99. Tenna' barahala-barahala di'o puangi, tantu ise'iya andiangi mittama di naraka anna iyanasanna ka'deng mannannung di lalanna.

100. Ise'iya mirrae-raengi lalang di api anna di lalannai andiangi mala ma'irrangngi.

101. Sitongat-tonganna tau iya diang di sesena ise'iya pato' macoa pole di Iyami', ise'iya di'o dipakaramboi pole di naraka.

102. Ise'iya andiangi pairangngi mau nasaicco'na bambana api naraka, anna ise'iya ka'deng mannannung di lalang mappenyanangngi anu iya naelo'i.

103. Ise'iya andiangi nasussai akaiyanganna bahaya iya kaimborro' (allo kiama'), anna ise'iya natarima (naromai) para malaika', (malaika' ma'uang): Iyamo di'e allomu iya di pa'janjiang mating di sesemu.

104. (Iyamo) di allo Iyami' mambalulu' langi' sitteng mambalulu' tillamba-lambarna garattas. Sitteng mi'apai Iyami' mattipo' pappadiangan mammulang, tipatengan tomi di'o Iyami' na mappakkullingngi.

لَوْ كَانَتْ هَذُلَاءُ إِلَهَةً مَا وَدَّوْهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ
أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُعَذَّوُونَ ﴿١٠١﴾

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا
أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرَعُ الْأَكْبَرُ وَتَلَقَّاهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَذَآ يَوْمَ الَّذِي كُنْتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

يَوْمَ تَطْلُوُ السَّمَاءُ كَطَيِّ السِّجِلِ
لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ
وَعَدَا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

Itulah suatu janji yang pasti Kami tepati; sesungguhnya Kamilah yang akan melaksanakannya.

105. Dan sungguh telah Kami tulis di dalam Zabur sesudah (Kami tulis dalam) Lauh Mahfuzh, bahwasanya bumi ini dipusakai hamba-hamba-Ku yang saleh.

106. Sesungguhnya (apa yang disebutkan) dalam (surat) ini, benar-benar menjadi peringatan bagi kaum yang menyembah (Allah).

107. Dan tiadalah Kami mengutus kamu, melainkan untuk (menjadi) rahmat bagi semesta alam.

108. Katakanlah: "Sesungguhnya yang diwahyukan kepadaku adalah bahwasanya Tuhanmu adalah Tuhan Yang Esa, maka hendaklah kamu berserah diri (kepada-Nya)".

109. Jika mereka berpaling, maka katakanlah: "Aku telah menyampaikan kepada kamu sekalian (ajaran) yang sama (antara kita) dan aku tidak mengetahui apakah yang diancamkan kepadamu itu sudah dekat

Iyamo di'o janji (talli') iya Iyami' pasti diola, sitonganna Iyami'mo na mappogau'i.

105. Anna sitonganna purami Iyami' mattulis (maukir) lalang di Zabur dipuranamo (Iyami' ma'ukir di lalang) (Lauh Mahfudz), sitonganna lino di'e di mana'i lao di batua-batua'-U iya mashaleh.

106. Sitonganna (anu iya dipau) lalang (di sura' di'e), tongat-tongang menjari pappaingarang lao di kaum iya massomba (Puang Allah Taala).

107. Anna andiangi Iyami' ma'utuso'o (massio'o), selaenna untu' (menjari) pammase di inggannana alang.

108. Pa'uango'o: Sitonganna iya diwahyukang limai di seseu iyamo: Sitongat-tonganna Puammu Puang Iya Mesa, jari sitinayannao masserakang alawe Lao (di sese-Na).

109. Mua' ise'iya meppondo'i, jari pa'uango'o: Purama' mappalambi' mating di sesemu iyanasang (pe'guruang) iya sitteng (antara ita') anna iyau andianga' ma'issang apa

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ
الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ
الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّا فِي هَذَا الْبَلَاءِ الْقَوِيمِ عَمِيدُونَ ﴿١٠٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ
وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِن
أَدْرَيْتُ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوْعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

atau masih jauh?''.

110. Sesungguhnya Dia mengetahui perkataan (yang kamu ucapkan) dengan terang-terangan dan Dia mengetahui apa yang kamu rahasiakan.

111. Dan aku tiada mengetahui boleh jadi hal itu cobaan bagi kamu dan kesenangan sampai kepada suatu waktu.

112. (Muhammad) berkata: ''Ya Tuhanku, berilah keputusan dengan adil Dan Tuhan kami ialah Tuhan Yang Maha Pemurah lagi Yang dimohon pertolongan Nya terhadap apa yang kamu katakan''.

napaaccangano'o mating di'o, kadeppu'mi iyade' karao duai?

110. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) ma'isangi pau (iya mupau) sawa' mannassa anna Iya to'o ma'issang anu iya murahasiakang.

111. Anna andianga' ma'issang malai jari hal di'o paccowa di sesemu anna asannangan lambi' lao di mesa wattu.

112. (Muhammad) ma'uang: E Puangngu, bei putusan sawa' adil (maroro) Anna Puangngi iyamo' Puang Iyamo Masarro Masayang iya diengei merau pattulungan-Na lao di anu iya mupau.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَأِنْ أَدْرَىٰ أَعْلَاهُ فِتْنَةٌ لَّكَ وَمَتَّعْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾



AL HAJJ
HAJJI

سُورَةُ الْحَجِّ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ATUOANG DI ALLO DI
BOE'

Amarasanganna allo kiama'

1. Hai manusia, bertakwalah kepada Tuhanmu; sesungguhnya kegoncangan hari kiamat itu adalah suatu kejadian yang sangat besar (dahsyat).

1. E inggannana rupa tau, pe'atakwao lao di Puammu, sitonganna atigoccanganna allo kiama' di'o mesai kejadian iya kaimborro' sanna' (bahayana).

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

2. (Ingatlah) pada hari (ketika) kamu melihat kegoncangan itu, lalailah semua wanita yang menyusui anaknya dari anak yang disusunya dan gugurlah kandungan segala wanita yang hamil, dan kamu lihat manusia dalam keadaan mabuk, padahal sebenarnya mereka tidak mabuk, akan tetapi azab Allah itu sangat keras.

2. (Ingarangi) di allo (wattu) muitai atigoccangan di'o, takkalupami inggannana to baine iya mappasusu ana'na pole di ana' iya nasusui anna malai nasammi di are'na inggannana iya to baine battang, anna muitai tau keadaan mawo', anna sitonganna andiangi mawo', tapi' passessana (awala') na Puang Allah Taala di'o makarras sanna'i.

يَوْمَ تَرَوْهَا تَذْهَبُ كُلُّ مُرْسِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهُمْ أَسْكَرَىٰ وَلَسْنَ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

Paccalla di sesena to
massakka' Puang Allah Taala

3. Di antara manusia ada orang yang membantah tentang Allah tanpa ilmu pengetahuan dan mengikuti setiap syaitan yang sangat jahat,

3. Di antara rupa tau diang tau iya massakka' tentang Puang Allah Taala andiang pa'issanganna anna mappiccocoe' i tungga-tungga' setang iya adae' sanna'.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

4. yang telah ditetapkan terhadap syaitan itu, bahwa barangsiapa yang berkawan dengan dia, tentu dia akan menyesatkannya, dan membawanya ke azab neraka.

4. Iya pura di pato' lao di setang di'o, mua' inai-inai massiolangi tentu iya na napapusai, anna nawawai lao di passessana naraka.

Adianganna rupa tau

5. Hai manusia, jika kamu dalam keraguan tentang kebangkitan (dari kubur), maka (ketahuilah) sesungguhnya Kami telah menjadikan kamu dari tanah, kemudian dari setetes mani, kemudian dari segumpal darah, kemudian dari segumpal daging yang sempurna kejadiannya dan yang tidak sempurna, agar Kami jelaskan kepada kamu dan Kami tetapkan dalam rahim, apa yang Kami kehendaki sampai waktu yang sudah ditentukan, kemudian Kami keluarkan kamu sebagai bayi, kemudian (dengan berangsur-angsur) kamu sampailah kepada kedewasaan, dan di antara kamu ada yang diwafatkan dan (ada pula) di antara kamu yang dipanjangkan umurnya sampai pikun, supaya dia tidak mengetahui lagi sesuatupun yang dahulunya telah diketahuinya. Dan kamu lihat bumi ini kering, kemudian apabila telah

5. E inggannana rupa tau, mua' di lalannao awata-watang pappatiwa'asang (pole di Ku'bur), jari (issangi) sitonganna Iyami' pura mappara'bue'o pole di lita', mane pole di satti'diang manning, mane pole di sattekke cera' (sakkammung), mane pole di sakkammungan issi iya sukku' ayarianna anna iya andiang sukku', malaai Iyami' mappannassa di sesemu anna Iyami' mappato' lang di are' (di rahim), apa Iyami' dipoelo' lambi' wattu di pattantu, mane Iyami' mappasungo'o (menjari) nanaeke, mane sisaicco-saicco' lambi'o (kaiyang menjari ne'imuane, anna di antaramu diang dipamate anna (diang to'o) di pamalakka ummurna lambi'i ole-ole, anna andiangi ma'issang apa-apa iya diolo' naissang. Anna muitai lino di'e mara'e, mane mua' Iyami' mappaturung uai urang di baona, tuomi lino (lita')

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن نُّرَابٍ ثُمَّ مِّن نَّظْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يَتُوفَّى وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَنَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ رَوْحٍ يَهْبِجُ ﴿١١﴾

Kami turunkan air di atasnya, hiduplah bumi itu dan suburlah dan menumbuhkan berbagai macam tumbuh- tumbuhan yang indah.

6. Yang demikian itu, karena sesungguhnya Allah, Dialah yang haq dan sesungguhnya Dialah yang menghidupkan segala yang mati dan sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala suatu,

7. dan sesungguhnya hari kiamat itu pastilah datang, tak ada keraguan padanya; dan bahwasanya Allah membangkitkan semua orang di dalam kubur.

8. Dan di antara manusia ada orang-orang yang membantah tentang Allah tanpa ilmu pengetahuan, tanpa petunjuk dan tanpa kitab (wahyu) yang bercahaya,

9. dengan memalingkan lambungnya untuk menyesatkan manusia dari jalan Allah. Ia mendapat kehinaan di dunia dan

di'o anna marumbomi anna mappatuo inggannana rupa-rupa anna tuda-tuda' iya malolo.

6. Iya tipatengan di'o, sawa' sitonganna Puang Allah Taala, Iyamo (Puang tongang) parua anna sitonganna Iya tomo (Puang) mappatuo inggannana anu mate anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

7. Anna sitonganna allo kiama' di'o pasti (tongang) napolei, andiang diang awata-watang lao, anna sitongat-tonganna Puang Allah Taala mappatiwa'as inggannana to di lalang di ku'bur.

Paccalla di sesena to massakka' Puang na taka'bor

8. Anna di antara rupa tau diang tau iya massakka' tentang Puang sawa' andiannapa diang pa'issanganna, andiang diang panunju' anna andiang diang Kitta' (wahyu) iya matayang.,

9. Sawa' mappipippondo' are'na (taka'bor) na mappapusa tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Mallolongammi

ذَٰلِكَ يَٰۤاَنۡلَٰهُ هُوَ الْحَقُّ وَاَنۡدَٰخِىَ الْمَوۡتِ وَاَنۡهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

وَاَنۡ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَا رَيۡبَ فِيهَا وَاَنۡ اَللّٰهَ
يَبۡعَثُ مَنۡ فِيۡ الْقُبُوۡرِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنۡ يَّجۡدِلُ فِيۡ اَللّٰهِ يَغۡتَرِ عَلٰٓمٍ وَلَا
هُدًى وَلَا كِتٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

ثَٰلِثِۙ اَعۡطٰهُ لِيُضِلَّ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ فِي الدُّنۡيَا
خِزۡىً وَّ نَذِيۡقَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

di hari kiamat Kami merasakan kepadanya azab neraka yang membakar.

10. (Akan dikatakan kepadanya): "Yang demikian itu, adalah disebabkan perbuatan yang dikerjakan oleh kedua tangan kamu dahulu dan sesungguhnya Allah sekali-kali bukanlah penganiaya hamba-hamba-Nya".

11. Dan di antara manusia ada orang yang menyembah Allah dengan berada di tepi; maka jika ia memperoleh kebaikan, tetaplah ia dalam keadaan itu, dan jika ia ditimpa oleh suatu bencana, berbaliklah ia ke belakang. Rugilah ia di dunia dan di akhirat. Yang demikian itu adalah kerugian yang nyata.

12. Ia menyeru selain Allah, sesuatu yang tidak dapat memberi mudharat dan tidak (pula) memberi manfa'at kepadanya. Yang demikian itu adalah kesesatan yang jauh.

13. Ia menyeru sesuatu yang sebenarnya mudharatnya lebih dekat dari

amatunang di lino anna di allo kiama' Iyami' mappiperasai'i naraka iya mitunu.

10. (na dipa'uangngi): Iya tipatengan di'o, nasawa'i panggauang iya napogau' da'dua limammu diolo' anna sitonganna Puang Allah Taala andiang sinalai manggau' bawang batua-batuan-Na.

Paccalla di sesena tau iya andiang tatta' ke'deanna

11. Anna pole di rupa tau diang to massomba Puang Allah Taala sawa' diangi dio di biring (matotongat-tongang), jari mua' mallolongani apiangan, tatta'mi lalanna bassa di'o, anna mua' naruai awala' nawali'i alawena mippondo'. Rugimi di lino anna di ahera'. Iya tipatengan di'o arugiang iya ma'nyata (mannassa).

12. Iya meillong selaenna Puang Allah Taala, seu-seuwa iya andiang mala mambei mudharat (adaeang) anna andiang toi mala mambei akkegunang di sesena. Iya tipatengan di'o apusang iya karao.

13. Iya me'illong seu-seuwa iya sitonganna adaenganna (mudharatna)

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْت يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُظْلِمُ
لِشَيْءٍ ۝١٠

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ
أَصَابَهُ خَيْرٌ أَطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ
فِتْنَةٌ أُنْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخَسِرَانِ الْمُبِينُ ۝١١

يَدْعُوا مَن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا
يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۝١٢

يَدْعُوا مَن صَرُّهُ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِ ۚ لَيْسَ
الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْمَشِيرُ ۝١٣

manfa'atnya. Sesungguhnya yang diserunya itu adalah sejahat-jahat penolong dan sejahat-jahat kawan.

la'bi kadeppu' pole di akkegunanna. Sitonganna iya anu naillongngi di'o kamenang adae'na pattulung anna kamenang adae'na to diposola.

**Balasanna tau iya matappa'
anna maammal shaleh**

14. Sesungguhnya Allah memasukkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh ke dalam surga-surga yang di bawahnya mengalir sungai-sungai. Sesungguhnya Allah berbuat apa yang Dia kehendaki.

14. Sitonganna Puang Allah Taala mappatama tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh lalang di suruga iya di naunna lolong binanga-binanga. Sitonganna Puang Allah Taala mappogau' iya anu napoelo'.

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

**Pattulunna Puang Allah Taala
tongang na polei**

15. Barangsiapa yang menyangka bahwa Allah sekali-kali tiada menolongnya (Muhammad) di dunia dan akhirat, maka hendaklah ia merentangkan tali ke langit, kemudian hendaklah ia melaluinya, kemudian hendaklah ia pikirkan apakah tipu dayanya itu dapat melenyapkan apa yang menyakitkan hatinya.

15. Inai-inai tau massangka mua' Puang Allah Taala andiang sinalai mattulungi (Muhammad) di lino anna di ahera', jari sitinayannai mappagittir gulang dai' di langi, mane naolai, mane sitinayannai napikkirri apa pepagenggena di'o mala mappalannyana' anu iya mappamonge' atena.

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ فَهِيَ تَقْطَعُ
فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِمَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِطُ ﴿١٥﴾

16. Dan demikianlah Kami telah menurunkan Al Qur'an yang merupakan ayat-ayat yang nyata; dan bahwasanya Allah memberikan petunjuk

16. Anna tipatemmi di'o Iyami' pura mappaturung Koroang iya aya'-aya' ma'nyata. Anna sitonganna Puang Allah Taala mambei panunju' lao di to napoele'.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ يَتَذَكَّرُ وَأَنْتَ اللَّهُ
يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

kepada siapa yang Dia kehendaki.

17. Sesungguhnya orang-orang beriman, orang-orang Yahudi, orang-orang Shaabi'iin orang-orang Nasrani, orang-orang Majusi dan orang-orang musyrik, Allah akan memberi keputusan di antara mereka pada hari kiamat. Sesungguhnya Allah menyaksikan segala sesuatu.

18. Apakah kamu tiada mengetahui, bahwa kepada Allah bersujud apa yang ada di langit, di bumi, matahari, bulan, bintang, gunung, pohon-pohonan, binatang-binatang yang melata dan sebagian besar daripada manusia? Dan banyak di antara manusia yang telah ditetapkan azab atasnya. Dan barangsiapa yang dihinakan Allah maka tidak seorangpun yang memuliakannya. Sesungguhnya Allah berbuat apa yang Dia kehendaki.

19. Inilah dua golongan (golongan mu'min dan golongan kafir) yang bertengkar, mereka saling bertengkar mengenai Tuhan mereka. Maka orang kafir

17. Sitonganna tau iya matappa', to Yahudi, to Shabiin, to Nasrani, to Majusi, anna tau iya mappa'dua, Puang Allah Taala na mambei'i putusan di sesena ise'iya di allo kiama'. Sitonganna Puang Allah Taala massa'bi inggannana apa-apa (seu-seuwa).

18. Andiangdi muissang, mua' di Puang Allah Taalai suyu' anu iya diang di langi', di lino, mata allo, bulang, bittoeng, buttu, ponna ayu, olo'-olo' millene' anna sambareang mai'di pole di tau? Anna mai'di pole di tau iya pura dipato' passessana. Anna inai-inai napamatuna Puang Allah Taala jari andiang diang mesa tau namala mappamakarayai. Sitonganna Puang Allah Taala mappogau' anu iya napocelo'.

**To kaper lalang di naraka
anna balasanna to matappa'**

19. Iyamo di'e da'dua golongan (to matappa' anna to kaper) iya sisakka', ise'iya sisakka-sakkang masalah Puanna. Jari to kaper na dipapiangani

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ
آمَسُّوْا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ
وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَيْفَ يُحَقِّقُ عَلَيْهِ الْعَذَابُ
وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ هَذَانِ حَصْمَانِ ائْتَصِمُوا فِي رَبِّهِمَا
فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِّن
تَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿٢٠﴾

akan dibuatkan untuk mereka pakaian-pakaian dari api neraka. Disiramkan air yang sedang mendidih ke atas kepala mereka.

20. Dengan air itu dihancurluluhkan segala apa yang ada dalam perut mereka dan juga kulit (mereka).

21. Dan untuk mereka cambuk-cambuk dari besi.

22. Setiap kali mereka hendak keluar dari neraka lantaran kesengsaraan mereka, niscaya mereka dikembalikan ke dalamnya. (Kepada mereka dikatakan): "Rasakanlah azab yang membakar ini".

23. Sesungguhnya Allah memasukkan orang-orang beriman dan mengerjakan amal yang saleh ke dalam surga-surga yang dibawahnya mengalir sungai-sungai. Di surga itu mereka diberi perhiasan dengan gelang-gelang dari emas dan mutiara, dan pakaian mereka adalah sutera.

24. Dan mereka diberi petunjuk kepada ucapan-ucapan yang baik dan ditunjuki (pula) kepada jalan (Allah) yang terpuji.

pakeang pole di naraka. Ditolloi uai iya mamanya re'de dai' di ulunna ise'iya.

20. Sawa' uai di'o dipaaccuri inggannana anu iya di lalang di are'na anna uli'na ise'iya.

21. Anna untu' ise'iya cambo-cambo' pole di bassi.

22. Tuttu melo'i missung pole di naraka sawa' sansarana ise'iya, napominasai dipepembali' bomi tama. (Di sesena dipa'ungngi): Pirasaimi passessa iya mattunu di'e.

23. Sitonganna Puang Allah Taala mappatama tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh (tama) di suruga iya dinaunna lolong binanga-binanga. Di suruga di'o ise'iya di belo-beloi gallang bulawang anna mutiara, anna pakaenna iyamo sa'be.

24. Anna ise'iya di bei panunju' lao di pau-pau iya macoa anna dipatiroi (toi) lao di tangalalang (Puang Allah Taala) iya tipuyi.

يُصْهِرُ فِيهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

كَلَّمَآ أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوا إِلَى صِرَاطٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalangi manusia dari jalan Allah dan Masjidilharam yang telah Kami jadikan untuk semua manusia, baik yang bermukim di situ maupun di padang pasir dan siapa yang bermaksud di dalamnya melakukan kejahatan secara zalim, niscaya akan Kami rasakan kepadanya sebagian siksa yang pedih.

25. Sitonganna tau iya keparanna mappusara tau pole di tangalalanna Puang Allah Taala anna Masjidil haram iya Iyami' pura payari untu' inggannana tau, bai' iya mottong indio lao iyade' di padang pasir anna inai maakkattai di lalanna mappogau' mittama lalang di adaeang iya manggau' bawang, Iyami' tongang na mappeperasai lao sambareang passessa iya pemonge'.

HAJJI

26. Dan (ingatlah), ketika Kami memberikan tempat kepada Ibrahim di tempat Baitullah (dengan mengatakan): "Janganlah kamu memperserikatkan sesuatupun dengan Aku dan sucikanlah rumahKu ini bagi orang-orang yang thawaf, dan orang-orang yang beribadat dan orang-orang yang ruku' dan sujud.

26. Anna (ingarangi), diwattu'-I mambei engeang lao di Ibrahim di engeang Baitullah (na ma'uang): dao diang mupappa'duanga' seu-seuwa anna paccingngi boya'-U di'e di tau iya mattawapa', anna tau iya ma'ibadah (makkasiwiang) anna tau iya ruku' anna suyu'.

27. Dan berserulah kepada manusia untuk mengerjakan haji, niscaya mereka akan datang kepadamu dengan berjalan kaki, dan mengendarai unta yang kurus yang datang dari segenap penjuru yang jauh,

27. Anna pe'illongo'o lao di rupa tau untu' mappogau' ibadah hajji, napominasai ise'iya na pole mating di sesemu millamba, missawe diaya (unta) iya madokkor, pole di inggannana di engeang iya karao.

28. supaya mereka menyaksikan berbagai manfaat bagi mereka dan supaya mereka menyebut nama Allah pada hari

28. Mamoare'i ise'iya ma'itai mai'di akkegunang di sesena ise'iya anna mamoare'i ise'iya mappau (marrappe-rappe) sangana

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَاجِلِ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ يَأْخُذْ
بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

وَأَذِّنْ لِلنَّاسِ أَنَّ هَدْيَ بَيْتِ اللَّهِ
لِلنَّاسِ سَوَاءً لِمَنْ كَانَ مِنْ حَرَمٍ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا
كُلٌّ مِنْ صَمِيرٍ يَأْتِيَنَّ مِنْ كُلِّ
فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَنَّمَا
أَلْفَضَلْنَا عَلَى مَنَافِعِهِمْ
مَنْ يَهْتِمِ بِالْأَعْقَابِ فَكُلُوا مِنْهَا
وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْبَاسِ الْفَقِيرِ ﴿٢٨﴾

yang telah ditentukan atas rezki yang Allah telah berikan kepada mereka berupa binatang ternak. Maka makanlah sebagian daripadanya dan (sebagian lagi) berikanlah untuk dimakan orang-orang yang sengsara lagi fakir.

29. Kemudian hendaklah mereka menghilangkan kotoran yang ada pada badan mereka dan hendaklah mereka menyempurnakan nazar-nazar mereka dan hendaklah mereka melakukan thawaf sekeliling rumah yang tua itu (Baitullah).

30. Demikianlah (perintah Allah). Dan barangsiapa mengagungkan apa-apa yang terhormat di sisi Allah maka itu adalah lebih baik baginya di sisi Tuhannya. Dan telah dihalalkan bagi kamu semua binatang ternak, terkecuali yang diterangkan kepadamu keharamannya, maka jauhilah olehmu berhala-berhala yang najis itu dan jauhilah perkataan-perkataan dusta.

31. dengan ikhlas kepada Allah, tidak mempersekutukan sesuatu dengan Dia. Barangsiapa

Puang Allah Taala di allo iya dipattattu pole di pappidalle'na Puang Allah Taala pura nawei lao dise'iya, berupa olo'-olo' piarang. Jari andei sambareang pole di olo'-olo' piarang dio di sesena (anna sambareang laenna) bei untu' na naandei tau iya masussa anna pakker topa.

29. Mane sitinayannai ise'iya mappa'dai adaeang (anu carupu') iya diang di alawena ise'iya anna sitinayannai mappasukku' tinja-tinja'na anna sitinayannai mattawapa' mingguliling dio di boyang iya matoa di'o (Baitullah).

30. Tipatengammi di'o (parentana Puang Allah Taala). Anna inai-inai mappakaraya anu maraya di sesena Puang Allah Taala, jari diangi la'bi macoa di Puanna. Anna purai dihallallakang di sesemu iyanasang olo' piarang, selaenna iya dipannassa aharanganna di sesemu, jari pi'akaraoi barahala iya najjis di'o anna pi'akaraoi pau iya losong.

31. sawa' ikhlas lao di Puang Allah Taala, andiang diang anu muppa'duangani. Inai-inai mappa'duangani

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ
وَلْيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ حَبِيرٌ
لَّهُ، عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْآنَعَامُ
إِلَّا مَا بَلَغَ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ
مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾

حَفَافَةً لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ
فَكَانَ تَحَرُّمَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الظُّلُمُ
أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

mempersekutukan sesuatu dengan Allah, maka adalah ia seolah-olah jatuh dari langit lalu disambar oleh burung, atau diterbangkan angin ke tempat yang jauh.

32. Demikianlah (perintah Allah). Dan barangsiapa mengagungkan syi'ar-syi'ar Allah maka sesungguhnya itu timbul dari ketakwaan hati.

33. Bagi kamu pada binatang-binatang hadyu itu ada beberapa manfa'at sampai kepada waktu yang ditentukan, kemudian tempat wajib (serta akhir masa) menyembelihnya ialah setelah sampai ke Baitul Atiq (Baitullah).

34. Dan bagi tiap-tiap umat telah Kami syari'atkan penyembelihan (korban), supaya mereka menyebut nama Allah terhadap binatang ternak yang telah direzkikan Allah kepada mereka, maka Tuhanmu ialah Tuhan Yang Maha Esa, karena itu berserah dirilah kamu kepada-Nya. Dan berilah kabar gembira kepada orang-orang yang tunduk patuh (kepada Allah).

35. (Yaitu) orang-orang yang apabila disebut nama

Puang Allah Taala, jari sitteng le'ba'i bemme' pole di langi' mane nasaka manu-manu', iyade' naliliangi angin lao di engeang iya karao.

32. Tipatengammi di'o (parentana Puang Allah Taala). Anna inai-inai mappakaraya syiar-syiarna Puang Allah Taala, jari sitonganna di'o lattoi pole di takwana ate.

33. Di sesemu di olo'-olo' hadyu (unta, saping, beke, gimbal), iya di'o diang akkegunang lambi' lao di wattu iya di pattantu. Mane engeang waji' (siola paccappurang wattu) manggere'i dilambi'namo lao di Baitul Atik (Baitullah).

34. Anna di tungga-tungga' umma' iyami' pura mambei sarea' na manggere' (korowa) supaya mattappui sangana Puang Allah Taala lao di olo'-olo' piarang iya napiwengang Puang lao dise'iya. Jari Puammu iyamo Puang Mesa, sawa' iyamo di'o serakangi alawemu lao di sese-Na. Anna bengangi karewa mapperio-rio lao di tau iya tunru' tongang (lao di Puang Allah Taala).

35. (Iyamo) tau iya mua' dirappei sangana Puang

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعِظِرْ سَعْيَهُ إِلَىٰ ذَٰلِكُمَا مِنْ تَقْوَىٰ
الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَمِنْ حَيْثُهَا
إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا يَذْكُرُوا
أَسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ أَلَا تَعْلَمُونَ
فَالْهَيْكَلُ إِلَهُ وَحْدٌ فَلَهُ أَسْمَاؤُا وَبَشِيرِ
الْمُحْيِينَ ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ إِذَا دُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ

Allah gemetarlah hati mereka, orang-orang yang sabar terhadap apa yang menimpa mereka, orang-orang yang mendirikan sembahyang dan orang-orang yang menafkahkan sebagian dari apa yang telah Kami rezkikan kepada mereka.

36. Dan telah Kami jadikan untuk kamu unta-unta itu sebagian dari syi'ar Allah, kamu memperoleh kebaikan yang banyak padanya, maka sebutlah olehmu nama Allah ketika kamu menyembelihnya dalam keadaan berdiri (dan telah terikat). Kemudian apabila telah roboh (mati), maka makanlah sebagiannya dan beri makanlah orang yang rela dengan apa yang ada padanya (yang tidak meminta-minta) dan orang yang meminta. Demikianlah Kami telah menundukkan unta-unta itu kepada kamu, mudah-mudahan kamu bersyukur.

37. Daging-daging unta dan darahnya itu sekali-kali tidak dapat mencapai (keridhaan) Allah, tetapi ketakwaan dari kamulah yang dapat mencapainya. Demikianlah Allah telah menundukkannya untuk kamu supaya kamu mengagungkan Allah

Allah Taala tappa mindi' diri atena, tau iya sa'bar lao di anu iya marruai, tau iya makke'deang sambayang anna tau iya mappasulakkang sambare iya Iyami' pura di bengani lao.

36. Anna Iyami' pura mappayariango'o unta di'o sambareang pole di syiarna Puang Allah Taala, mallolongano'o apiangan mai'di di sesena, jari rappei sangana Puang Allah Taala di wattu mugere'na, mamanyai mikke'de (tituyuag). Anna mua' tiparu'ummi (mate), jari andei sambareanna anna pandei to iya melo' iya diang di sesena (iya andiang mira-mirau) anna to mirau. Bassami di'o Iyami' mappatunru' unta di'o di sesemu, mamoare'o me'asukkur.

37. Issi unta anna cera'na di'o andiang sinalai mala na mappalambi'o di (riona) Puang Allah Taala, tapi' takwamudi tu'u na mala mappalambi'. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappatunru' di sesemu mamoare'o mappakarayao Puang Allah

وَالصَّالِينَ عَلَىٰ مَا آصَابَهُمُ وَالْمُقِيمِي
الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢٦﴾

وَالْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم مِّنْ شَعِيرٍ ۚ اللَّهُ لَكُمُ
فِيهَا خَبِيرٌ ۖ فَادْكُرُوا اللَّهَ عَلَيْهَا صِوَافٍ
فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنَّمَا وَأَطْعَمُوا
الْقَائِلِ وَالْمَعَارِكُ ذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٢٧﴾

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ
التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ ذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا
اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمْ ۚ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٨﴾

terhadap hidayah-Nya kepada kamu. Dan berilah kabar gembira kepada orang-orang yang berbuat baik.

Taala di patiroan-Na di sesemu. Anna pakarewai mapperi-río lao di tau iya mappogau' acoang (apiangan).

AMALANGANNA MAMMUSU' DI SESENA TAU IYA MATAPPA'

38. Sesungguhnya Allah membela orang-orang yang telah beriman. Sesungguhnya Allah tidak menyukai tiap-tiap orang yang berkhianat lagi mengingkari ni'mat.

38. Sitonganna Puang Allah Taala mattunduang tau iya matappa'. Sitonganna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i tungga-tungga' tau iya bali' balla' na makkaperri pappenyamang.

﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ﴾

39. Telah diizinkan (berperang) bagi orang-orang yang diperangi, karena sesungguhnya mereka telah dianiaya. Dan sesungguhnya Allah, benar-benar Maha Kuasa menolong mereka itu.

39. Dielorammi (mammusu') di sesena tau iya di musu'i, sawa' sitonganna ise'iya tongang digau' bawangi. Anna sitonganna Puang Allah Taala tongang kuasai mattulung di sesena ise'iya.

﴿أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُورُوا أَنَّهُمْ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدْ جِئُوا بِغَلَبَةٍ﴾

40. (yaitu) orang-orang yang telah diusir dari kampung halaman mereka tanpa alasan yang benar, kecuali karena mereka berkata: "Tuhan kami hanyalah Allah". Dan sekiranya Allah tiada menolak (keganasan) sebagian manusia dengan sebagian yang lain, tentulah telah dirobuhkan biara-biara Nasrani, gereja-gereja, rumah-rumah ibadah orang Yahudi dan masjid-masjid, yang di dalamnya banyak disebut nama Allah. Sesungguhnya Allah pasti

40. (iyamo) tau iya pura disio malai (dirimba) pole di kappunna na tania alasan parua, selaenna sawa' ma'uangi: Puangngi sangga' Puang Allah Taala. Anna tenna' Puang Allah Taala andiangdi mattola' (amasekkeanna) sambare tau sawa' sambare laenna, mattantumi na diropo-ropo' biara (engeang) naengei ma'ibadah to Nasrani, gerejana, boyang naengei ma'ibadah to Yahudi anna masigi, iya di lalanna mai'di dirappe

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفُتِنَتْ صَوَافِعُ وَيَعَصَّ وَصَلَاتٌ وَمَسْجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَئِنْ نَصَرْنَا اللَّهَ مِنْ نَصْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ﴾

menolong orang yang
menolong (agama) -Nya.
Sesungguhnya Allah benar-
benar Maha Kuat lagi Maha
Perkasa.

41. (yaitu) orang-orang
yang jika Kami teguhkan
kedudukan mereka di
muka bumi, niscaya
mereka mendirikan
shalat, menunaikan zakat,
menyuruh berbuat yang
ma'ruf dan mencegah dari
perbuatan yang mungkar;
dan kepada Allah-lah
kembali segala urusan.

sangana Puang Allah Taala.
Sitonganna Puang Allah
Taala pasti na mattulungi to
mattulung di (agama-Na).
Sitonganna Puang Allah
Taala Masarro Kua' na
Maraya Pa'ulleang.

41. (Iyamo) tau iya mua'
Iyami' mappamasse'i
onrona di lino, napominasai
makke'deangi sambayang,
mappasungi sakka', mesio
mappogau' panggauang
macoa anna mappusara
mappogau' panggauang
adae'. Anna di Puang Allah
Taalaiembali' inggannana
urusan.

**AYA'AYA'NA PUANG
ALLAH TAALA
PAPPASANNANG
ATE LAO DI NABI
MUHAMMAD SAW**

42. Dan jika mereka
(orang-orang musyrik)
mendustakan kamu,
maka sesungguhnya telah
mendustakan juga sebelum
mereka kaum Nuh, 'Aad
dan Tsamud,

43. dan kaum Ibrahim dan
kaum Luth,

44. dan penduduk
Madyan, dan telah
didustakan Musa, lalu
Aku tangguhkan (azab-
Ku) untuk orang-orang
kafir, kemudian Aku azab
mereka, maka (lihatlah)

42. Mua' ise'iya (tau iya
mappa'dua) malloso-
losongano'o, jari sitonganna
malloso-losongan toi tu'u
to diandiannapa kaum Nuh.
'Ad anna Tsamud.

43. Anna kaum Ibrahim
anna kaum Luth.

44. Anna pakkappung
Madyan, anna pura
malloso-losongan Musa,
mane U-papattanjengi
(passessa-U) lao di tau
iya kaper, mane lyau
massessai ise'iya, jari

الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْنَا
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْنَاهُمْ فَنَقَضْنَا
كَتِفَهُمْ ﴿٤٤﴾

bagaimana besarnya kebencian-Ku (kepada mereka itu).

45. Berapalah banyaknya kota yang Kami telah membinasakannya, yang penduduknya dalam keadaan zalim, maka (tembok-tembok) kota itu roboh menutupi atap-atapnya dan (berapa banyak pula) sumur yang telah ditinggalkan dan istana yang tinggi,

46. maka apakah mereka tidak berjalan di muka bumi, lalu mereka mempunyai hati yang dengan itu mereka dapat memahami atau mempunyai telinga yang dengan itu mereka dapat mendengar? Karena sesungguhnya bukanlah mata itu yang buta, tetapi yang buta ialah hati yang di dalam dada.

47. Dan mereka meminta kepadamu agar azab itu disegerakan, padahal Allah sekali-kali tidak akan menyalahi janji- Nya. Sesungguhnya sehari di sisi Tuhanmu adalah seperti seribu tahun menurut perhitunganmu.

48. Dan berapalah banyaknya kota yang Aku tangguhkan (azab-Ku) kepadanya, yang penduduknya berbuat zalim,

(pe'itao) mi'apai kaiyanna pe'awirea'-U di sesena ise'iya.

45. Saapami mai'dinna kota iya Iyami' accu-accuri, iya pakkapunna ta'lalo pagau' bawang, jari (rindinna) kota di'o ropo' ma'oppo'i ate'na anna (saapa mai'dinna) passauang iya napelei anna istana (salassa') iya malinggao.

46. Jari andiangdi ise'iya mellamba di baona lino, mane maappunnai ate di iya di'o malai mappahang iyade' maappunnai talinga iya ma'irranggi? Karena sitonganna tania mata di'o iya buta, tapi' iya buta iyamo atena iya lalang di dadanna.

47. Anna ise'iya mirau mating di sesemu mamoare'i passessa di'o dipamasiga, anna Puang Allah Taala tongang andiang na mappesalai janji (talli'-Na). Sitonganna sangallo di Puammu sitteng sallessorang taung di pambilangammu.

48. Anna saapai mai'dinna kota iya U-anna/U-pattanjang (passessa-U) di sesena, iya pakkapunna ta'lalo pagau' bawang, mane

فَكَانَ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا تَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَبْنَؤُ مِعْطَلَةٌ وَقَصْرِ مَعِيشٍ ﴿٤٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَكُنْ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

وَكَيْفَ يَكُنَ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتَ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَاهَا وَالْأَلْمِصِرُ ﴿٤٨﴾

kemudian Aku azab mereka, dan hanya kepada-Kulah kembalinya (segala sesuatu).

Iyau massessai ise'iya, anna sangga' disese-U membali'na inggannana apa-apa (seu-seuwa).

PE'UYANGANNA SURO IYAMO MAPPALAMBI'

49. Katakanlah: "Hai manusia, sesungguhnya aku adalah seorang pemberi peringatan yang nyata kepada kamu".

49. Pa'uango'o: E inggannana rupa tau, sitonganna iyau mesada' tau pappaingarang mannassa mating di sesemu.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كَارِهُ نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ﴿١٩﴾

50. Maka orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal yang saleh, bagi mereka ampunan dan rezki yang mulia.

50. Jari tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, di sesena pa'dappang anna pappidalle' iya maraya.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٠﴾

51. Dan orang-orang yang berusaha dengan maksud menentang ayat-ayat Kami dengan melemahkan (kemauan untuk beriman); mereka itu adalah penghuni-penghuni neraka.

51. Anna tau iya ma'usaha sawa' melo'i na massakka' aya'-aya'-I, anna mappamalamma (ameloanna untu' matappa'), ise'iya di'o iyamo pa'engei naraka.

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٢١﴾

52. Dan Kami tidak mengutus sebelum kamu seorang rasulpun dan tidak (pula) seorang nabi, melainkan apabila ia mempunyai sesuatu keinginan, syaitanpun memasukkan godaan-godaan terhadap keinginan itu, Allah menghilangkan apa yang dimasukkan oleh syaitan itu, dan Allah menguatkan ayat-ayat-Nya. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana,

52. Anna Iyami' andiangi ma'utus diandiammupa mesa suro anna andiang to'o mesa nabi, selaenna mua' maappunnai mesa ameloang elo', setang tu'u mappatama toi paccawolo'na lao di ameloang di'o, Puang Allah Taala mappalangnya' anu napatama setang di'o, anna Puang Allah Taala mappamakasau' aya'-aya'-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ
إِلَّا إِذَا تَمَنَّيَ الْشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
فَمَنَسَحَ اللَّهُ مَا يَلْقَى الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُجَكِّرُ
اللَّهُ آيَاتِهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢﴾

53. agar Dia menjadikan apa yang dimasukkan oleh syaitan itu, sebagai cobaan bagi orang-orang yang di dalam hatinya ada penyakit dan yang kasar hatinya. Dan sesungguhnya orang-orang yang zalim itu, benar-benar dalam permusuhan yang sangat,

54. dan agar orang-orang yang telah diberi ilmu, meyakini bahwasanya Al Qur'an itulah yang hak dari Tuhanmu lalu mereka beriman dan tunduk hati mereka kepadanya, dan sesungguhnya Allah adalah Pemberi Petunjuk bagi orang-orang yang beriman kepada jalan yang lurus.

55. Dan senantiasalah orang-orang kafir itu berada dalam keragu-raguan terhadap Al Qur'an, hingga datang kepada mereka saat (kematian) dengan tiba-tiba atau datang kepada mereka azab hari kiamat.

56. Kekuasaan di hari itu ada pada Allah, Dia memberi keputusan di antara mereka. Maka orang-orang yang beriman dan beramal saleh adalah di dalam surga yang penuh keni'matan.

53. Malaai (Puang Allah Taala) mappayari di anu napatama setang, sebagai paccowa di lalang atena diang amongeang anna iya makasar atena. Anna sitonganna to ta'lalo pagau' bawang di'o, tongang lalangi di assimusuang iya masanna'.

54. Anna mamoa're'i to pura di bei pa'issangan, maatappa'i mua' Koroang iyamo di'o ha' (tongang) pole di Puammu mane ise'iya matappa' anna mappatunru' atena ise'iya di sesena anna sitonganna Puang Allah Taala Pambei Panunju' di sesena tau iya matapa' lao di tangalalang iya maroro.

55. Anna tulu sitinaya memang toi tau iya kaper di'o samata lalang di awata-watang lao di Koroang, lambi'i pole di sesena (amateanna) andiang napanna-panna iyade' polei di sesena ise'iya passessa allo kiama'.

56. Akkuasang di allo di'o sangga di Puang Allah Taala, Iya mambei putusan di antarana ise'iya. Jari tau iya matappa' anna maammal shaleh di lalannai di suruga iya panno pappenyamang.

يَجْعَلْ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فَتَنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٣٦﴾

وَلِنَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٧﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٣٨﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ يَخْلُقُكُمْ بَيْنَهُمْ فَأَذِّنُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٣٩﴾

57. Dan orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, maka bagi mereka azab yang menghinakan.

57. Anna tau iya kaper anna malloso-losongan aya'-aya'-I, jari di sesena ise'iya passessa iya mappamatuna.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

BALASANNA TO MATE LALANG DI HIJRAH LAO DI PUANG ALLAH TAALA

58. Dan orang-orang yang berhijrah di jalan Allah, kemudian mereka dibunuh atau mati, benar-benar Allah akan memberikan kepada mereka rezki yang baik (surga). Dan sesungguhnya Allah adalah sebaik-baik pemberi rezki.

58. Ana tau iya hijrah (millenggu') di tangalalanna Puang Allah Taala, di boc'na di bunoi iyade' matei, Puang Allah Taala tongang na mambei'i dalle' iya macoa (suruga). Anna sitonganna Puang Allah Taala kamenang macoa Pappidalle'.

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا
أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾

59. Sesungguhnya Allah akan memasukkan mereka ke dalam suatu tempat (surga) yang mereka menyukainya. Dan sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Penyantun.

59. Sitonganna Puang Allah Taala na mappatama ise'iya di mesa engeang (suruga) iya naelo'i. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Pappelomo-lomo.

لَيَدْخُلَنَّهُمْ مَدْخَلًا يُرْضَوْنَ بِهِ وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. Demikianlah, dan barangsiapa membalas seimbang dengan penganiayaan yang pernah ia derita kemudian ia dianiaya lagi, pasti Allah akan menolongnya. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Pema'af lagi Maha Pengampun.

60. Tipatengammi di'o, anna inai-inai mambalas sittimbang apagau' bawangan iya pura naperasai mane digau' bawang boi. Pasti Puang Allah Taala tongang na mattulungi. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Pattarima towa'.

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِفَ
بِهِ فَلَمْ يُغْفَرْ لَهُ لِيَنْصُرْهُ اللَّهُ إِنَّ
اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

61. Yang demikian itu, adalah karena

61. Iya tipatengan di'o, sawa' sitonganna Puang

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ الْبَيْنَ فِي

sesungguhnya Allah (kuasa) memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam dan bahwasanya Allah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

62. (Kuasa Allah) yang demikian itu, adalah karena sesungguhnya Allah, Dialah (Tuhan) Yang Haq dan sesungguhnya apa saja yang mereka seru selain Allah, itulah yang batil, dan sesungguhnya Allah, Dialah Yang Maha Tinggi lagi Maha Besar.

63. Apakah kamu tiada melihat, bahwasanya Allah menurunkan air dari langit, lalu jadilah bumi itu hijau? Sesungguhnya Allah Maha Halus lagi Maha Mengetahui.

64. Kepunyaan Allah-lah segala yang ada di langit dan segala yang ada di bumi. Dan sesungguhnya Allah benar- benar Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

Allah Taala (kuasai) mappipittama bongi di lalang di allo anna mappipittama allo di lalang di bongi anna sitongat-tonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paita.

62. (Akkuasanna Puang Allah Taala) iya tipatengan di'o, karena sitonganna Puang Allah Taala, Iya (Puang) ha' (tongang) anna sitonganna apa-apa to'o naillongngi ise'iya selaenna Puang Allah Taala, iyamo di'o anu iya salah, anna sitonganna Puang Allah Taala, Iya (Puang) Masarro Matinggi na Kaiyang.

PAPPENYAMANNA PUANG ALLAH TAALA LAO DI RUPA TAU

63. Andiangdo'o ma'ita, mua' sitonganna Puang Allah Taala mappaturung uai pole di langi', mane jarimi lino di'o makurarra'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Alus na Paissang.

64. Appunnana Puang Allah Taala inggannana anu diang di langi' anna inggannana anu diang di lino. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Sugi' na Tipuyi.

الْهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي الظِّلِّ وَأَنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكَ بَيَّنَّ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَنُصِجَ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ
لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ الْعِزَّةُ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

65. Apakah kamu tiada melihat bahwasanya Allah menundukkan bagimu apa yang ada di bumi dan bahtera yang berlayar di lautan dengan perintah-Nya. Dan Dia menahan (benda-benda) langit jatuh ke bumi, melainkan dengan izin-Nya? Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Pengasih lagi Maha Penyayang kepada Manusia.

66. Dan Dialah Allah yang telah menghidupkan kamu, kemudian mematikan kamu, kemudian menghidupkan kamu (lagi), sesungguhnya manusia itu benar-benar sangat mengingkari ni'mat.

67. Bagi tiap-tiap umat telah Kami tetapkan syari'at tertentu yang mereka lakukan, maka janganlah sekali-kali mereka membantah kamu dalam urusan (syari'at) ini dan serulah kepada (agama) Tuhanmu. Sesungguhnya kamu benar-benar berada pada jalan yang lurus.

68. Dan jika mereka membantah kamu, maka katakanlah: "Allah lebih

65. Andiangdi muita mua' sitonganna Puang Allah Taala mappatunru' di sesemu anu iya diang di lino anna lopi sumombal di baona sasi' sawa' pesio-Na (parenta-Na). Anna Iya (Puang) mattahangi (barang-barang) di langi' iya na bemme' naung di lino, selaenna sawa' elo'-Na. Sitonganna Puang Allah Taala lao di rupa tau Masarro Pappelomo na Makkesayang.

66. Anna Iya Puang Allah Taala pura mappatuo'o, mane mappamateo, mane mappatuo (bomo'o). Sitonganna rupa tau di'o tongang makkaperry sanna'i pappenyamang.

TUNGGA-TUNGGA' UMMA' DIANG SAREA'NA

67. Di tungga-tungga' umma' Iyami' pura mappato' sarea' mattantu iya napogau', jari da le'ba'i ise'iya massakka'o di lalanna sarea' di'e anna sioi (illongngi) lao di agama Puammu. Sitonganna tongang dio'o di tangalalang iya maroro.

68. Anna mua' ise'iya massakka'o, jari pa'uango'o: Puang Allah

الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَتَىٰ إِلَى الْأَرْضِ
وَالْقُلُوبِ فَتَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ
السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ
اللَّهَ بِالتَّائِبِينَ لَرْؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ
يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ
نَايِبُونَ فَلَا يَنْزِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَأَدْعُ
إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

وَإِنْ جَدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

mengetahui tentang apa yang kamu kerjakan”.

69. Allah akan mengadili di antara kamu pada hari kiamat tentang apa yang kamu dahulu selalu berselisih padanya.

70. Apakah kamu tidak mengetahui bahwa sesungguhnya Allah mengetahui apa saja yang ada di langit dan di bumi?; bahwasanya yang demikian itu terdapat dalam sebuah kitab (Lauh Mahfuzh)? Sesungguhnya yang demikian itu amat mudah bagi Allah.

71. Dan mereka menyembah selain Allah, apa yang Allah tidak menurunkan keterangan tentang itu, dan apa yang mereka sendiri tiada mempunyai pengetahuan terhadapnya. Dan bagi orang-orang yang zalim sekali-kali tidak ada seorang penolongpun.

72. Dan apabila dibacakan di hadapan mereka ayat-ayat Kami yang terang, niscaya kamu melihat tanda-tanda keingkaran pada muka orang-orang yang kafir itu. Hampir-hampir mereka

Taala tongang la'bi ma'issang di anu iya mupogau’.

69. Puang Allah Taala na maadili di antaramu di allo kiama’ iya diolo’ samata musisakka’i.

70. Andiangdi muissang mua’ sitonganna Puang Allah Taala ma’issangi apa-apa to’o diang di langi’ anna di lino ?. Mua’ sitonganna iya bassa di’o diangi lalang di kitta’ (Lauh Mahfudz). Sitonganna iya bassa di’o tongang malamori di sesena Puang Allah Taala.

AMALAMANGANNA TO KAPER

71. Anna ise’iya massombai selaenna Puang Allah Taala, katarangan iya andiang napaturungan Puang tentang di’o, anna anu iya ise’iya andiang diang paissanganna lao. Anna di sesena tau iya ta’lalo pagau’ bawang andiang sinalai na diang pattulungan mau na mesana tau.

72. Anna mua’ dibacangani di olona ise’iya aya’-aya’-I iya mannassa, tongang na muitai tanda-tanda akaperang di rupanna tau iya kaper di’o. Saicco’ le’bapai ise’iya mallambai

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ﴿٧٠﴾ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧١﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧٢﴾

وَإِذَا تَنَزَّلَتْ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا نَبَّيْتُ تَعْرِيفٍ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الشُّكْرُ يُكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرِّ مِّنْ ذَلِكَُمُ النَّارُ وَعَذَابُ اللَّهِ الَّذِي كُفَرْتُمْ وَأَن تَقُولُوا نَحْنُ الْمُصِيرُونَ ﴿٧٣﴾

menyerang orang-orang yang membacakan ayat-ayat Kami di hadapan mereka. Katakanlah: "Apakah akan aku kabarkan kepadamu yang lebih buruk daripada itu, yaitu neraka?" Allah telah mengancamkannya kepada orang-orang yang kafir. Dan neraka itu adalah seburuk-buruknya tempat kembali.

73. Hai manusia, telah dibuat perumpamaan, maka dengarkanlah olehmu perumpamaan itu. Sesungguhnya segala yang kamu seru selain Allah sekali-kali tidak dapat menciptakan seekor lalatpun, walaupun mereka bersatu untuk menciptakannya. Dan jika lalat itu merampas sesuatu dari mereka, tiadalah mereka dapat merebutnya kembali dari lalat itu. Amat lemahlah yang menyembah dan amat lemah (pulalah) yang disembah.

74. Mereka tidak mengenal Allah dengan sebenar-benarnya. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Kuat lagi Maha Perkasa.

75. Allah memilih utusan-utusan (Nya) dari malaikat dan dari manusia;

tau iya mambacangi aya'-aya'-I di olona. Pa'uango'o: na upalambiangdo'o karewa iya la'bi adae' pole iya di'o, iyamo naraka? Puang Allah Taala pura maaccang lao di tau iya kaper. Anna naraka di'o kamenang adae'na engeangembali'.

73. E inggannana rupa tau, purami dipapia akkalarapangan, jari pe'irrangngi akkalarapangan di'o. Sitonganna inggannana anu muperoa (muillongngi) selaenna Puang Allah Taala andiang sinalai na mala mappapia mau na mesana lali', maui ise'iya mimmesa na mappapiai. Anna mua' lali' di'o parrampasi seu-seuwa dise'iya, ise'iya andiangi mala maalai membali pole di lali' di'o. Tongang malammai iya massomba anna tongang malamma (toi) to disomba.

74. Ise'iya andiangi ma'issang Puang Allah Taala tongat-tongang. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kua' na Maraya Pa'ulleang.

75. Puang Allah Taala mappamilei utusan-utusan- Na pole di malaika' anna

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٍ فَاَسْمِعُوا لَهُ
اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ
يَخْلُقُوْا ذَبَابًا وَّلَوْ اَجْتَمَعُوْا لِهٖ
يَسْلُبُهُمُ الدُّبَابُ شَيْئًا لَا يَشْتَقِدُوْهُ
مِنْهُ ضَعْفَ الطَّلِبِ وَالْمَطْلُوْبِ ﴿٧٣﴾

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ اِنَّ اللّٰهَ لَعَزِيْزٌ
عَزِيْزٌ ﴿٧٤﴾

اللّٰهُ يَخْتَارُ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ﴿٧٥﴾

sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

76. Allah mengetahui apa yang di hadapan mereka dan apa yang di belakang mereka. Dan hanya kepada Allah dikembalikan semua urusan.

77. Hai orang-orang yang beriman, ruku'lah kamu, sujudlah kamu, sembahlah Tuhanmu dan perbuatlah kebajikan, supaya kamu mendapat kemenangan.

78. Dan berjihadlah kamu pada jalan Allah dengan jihad yang sebenar-benarnya. Dia telah memilih kamu dan Dia sekali-kali tidak menjadikan untuk kamu dalam agama suatu kesempitan. (Ikutilah) agama orang tuamu Ibrahim. Dia (Allah) telah menamakan kamu sekalian orang-orang muslim dari dahulu dan (begitu pula) dalam (Al Qur'an) ini, supaya Rasul itu menjadi saksi atas dirimu dan supaya kamu semua menjadi saksi atas segenap manusia, maka dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan berpeganglah kamu

pole di rupa tau. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paita.

76. Puang Allah Taala ma'issang anu di pioloanna ise'iya anna anu di peppondoanna. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala pembali'na inggannana urusan.

77. E inggannana tau iya matappa', ruku'mo'o, suyu'mo'o, sombai Puammu anna pappogau'o apiangan, mamoare'o mallolongan apakalang (passaroang).

AGAMA SALLANG TANIA AGAMA SIPPI'

78. Anna panjiha'o di tangalalanna Puang Allah Taala, jiha' iya sitongat-tonganna. Iya (Puang) mappamileio anna tongang andiangi na mappayari di lalanna agama mesa asippiang di sesemu. (piccoe'i) agamana to mawuwemmu, Ibrahim. Iya (Puang Allah Taala) massangao iyanasanna tau iya matappa' (muslim) diolo' duapa. Anna (bassa toi) lalang di (Koroang) di'e, mamoare'i Suro di'o menjari sa'bi di alawemu anna mamoare'o iyanasanna massa'bi di inggannana rupa tau, jari ke'deangi sambayang,

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَالِلَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَزْكُرُوا وَاسْجُدُوا
وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ
أَجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي
الْدِينِ مِنْ حَرَجٍ قُلْ أَتُحِبُّونَ اللَّهَ هُوَ
سَمَّيَنَّكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا
لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
الزَّكَاةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ
الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

pada tali Allah. Dia adalah Pelindungmu, maka Dialah sebaik-baik Pelindung dan sebaik-baik Penolong.

pasilennarangi sakka', anna
pittu'galang masse'o lao di
gulanna (agamana) Puang
Allah Taala. Iyamo (Puang)
Petturundungammu, jari
Iya (Puang) Masarro
Macoa Petturundungan
anna Masarro Macoa
Pattulung.



**AL MU'MINUUN
TAU IYA MATAPPA'**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**APAKALANNA TAU IYA
MATAPPA'**

**Pitu sipa' mappasumaro
tau iya matappa'**

1. Sesungguhnya
beruntunlah orang-orang
yang beriman,

1. Sitonganna sumaro i tau
iya matappa'

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

2. (yaitu) orang-orang
yang khusyu' dalam
shalatnya,

2. (Iyamo) tau iya khusyu'
lalang di sambayanna.

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

3. dan orang-orang yang
menjauhkan diri dari
(perbuatan dan perkataan)
yang tiada berguna,

3. Anna tau iya mappakara
alawena pole (di
panggauang anna pau-pau)
iya andiang diang gunana.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

4. dan orang-orang yang
menunaikan zakat,

4. Anna tau iya
mappasilennarang
(mappasang) sakka'.

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

5. dan orang-orang yang
menjaga kemaluannya,

5. Anna tau iya manjagai
parewana (aura'na).

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾

6. kecuali terhadap isteri-
isteri mereka atau budak
yang mereka miliki; maka
sesungguhnya mereka
dalam hal ini tiada tercela.

6. Selaenna lao di bainena
ise'iya iyade' batua iya
naapunnai, jari sitonganna
ise'iya di lalanna hal di'e
andiangi ticalla.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
فَأَتَتْهُمْ عَلَيْهِمْ مَا وَفَّيَتْهُمْ ﴿٦﴾

7. Barangsiapa mencari
yang di balik itu maka
mereka itulah orang-orang
yang melampaui batas.

7. Inai-inai ma'itai di
pondo'na (dilaenna) di'o
jari iyamo tu'u diting tau
iya mambulallo batas.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. Dan orang-orang yang memelihara amanat-amanat (yang dipikulnya) dan janjinya,

9. dan orang-orang yang memelihara shalatnya.

10. Mereka itulah orang-orang yang akan mewarisi,

11. (yakni) yang akan mewarisi surga Firdaus. Mereka kekal di dalamnya.

12. Dan sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia dari suatu saripati (berasal) dari tanah.

13. Kemudian Kami jadikan saripati itu air mani (yang disimpan) dalam tempat yang kokoh (rahim).

14. Kemudian air mani itu Kami jadikan segumpal darah, lalu segumpal darah itu Kami jadikan segumpal daging, dan segumpal daging itu Kami jadikan tulang belulang, lalu tulang belulang itu Kami bungkus dengan daging. Kemudian Kami jadikan dia makhluk yang (berbentuk) lain. Maka Maha Sucilah Allah, Pencipta Yang Paling Baik.

8. Anna tau iya mappiara mana' (iya dipawulleiangi) anna janji (talli'na).

9. Anna tau iya mappiara sambayanna.

10. Iyamo tu'u di'o tau iya na ma'warrissi (na mammana').

11. (Iyamo) na ma'warrissi suruga Firdaus. Ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

**Ayarianna rupa tau anna
atuang dio di ahera'**

12. Anna sitonganna Iyami' pura mappara'bue' rupa tau pole di mesa saripati (alusna) pole di lita'.

13. Mane Iyami' mappayari (alusna) di'o uai manning (iya dialai) lalang di enggang iya makasau' (peanang)

14. Mane uai manning di'o Iyami' mappara'bue'i menjari cera' sakkammungan, mane cera' sakkammungan di'o Iyami' mappara'bue'i menjari issi sakkammung, anna issi sakkamung di'o Iyami' mappara'bue'i menjari buku-buku, mane buku-buku di'o Iyami' mapputi'i issi. Mane Iyami' mappara'bue'i mahluk iya (titokko) laeng. Jari tongang

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النَّطْفَةَ عَلَاقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَاقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ﴿١٤﴾ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٥﴾

mapaccingi Puang Allah
Taala Pappara'bue' Iya
Kamenang Macoa.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

15. Kemudian, sesudah
itu, sesungguhnya kamu
sekalian benar-benar akan
mati.

15. Mane, dipuranamo di'o,
sitonganna i'o iya nasanna
tongat-tongango'o na mate.

16. Kemudian,
sesungguhnya kamu
sekalian akan dibangkitkan
(dari kuburmu) di hari
kiamat.

16. Mane, sitonganna i'o
iyanasanna na di patiwa'as
(pole di ku'burmu) di allo
kiama'.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

Langi' anna inggannana anu di lino

17. Dan sesungguhnya
Kami telah menciptakan
di atas kamu tujuh buah
jalan (tujuh buah langit)
dan Kami tidaklah lengah
terhadap ciptaan (Kami).

17. Anna sitonganna
Iyami' pura mappara'bue'
di tondodai'mu pitu
tangalalang (pitu langi'),
anna Iyami' andiangi
rua balinganga (lesan) di
pappara'bue'-I.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا
عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

18. Dan Kami turunkan
air dari langit menurut
suatu ukuran; lalu Kami
jadikan air itu menetap di
bumi, dan sesungguhnya
Kami benar-benar berkuasa
menghilangkannya.

18. Anna Iyami'
mappaturung uai pole
di langi' situru' mesa
ukkuranna, mane Iyami'
mappayari uai di'o mottong
di baona lino, anna
sitonganna Iyami' tongat-
tongang na mappalanny'na
(mappa'dai'i).

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي
الْأَرْضِ وَلَوْ أَنَّ عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَدْ رُؤِنَ ﴿١٨﴾

19. Lalu dengan air itu,
Kami tumbuhkan untuk
kamu kebun-kebun kurma
dan anggur; di dalam kebun-
kebun itu kamu peroleh
buah-buahan yang banyak
dan sebagian dari buah-
buahan itu kamu makan,

19. Mane sawa' uai di'o,
Iyami' mappatuoi di sesemu
uma-uma kuruma anna
anggur, di lalanna uma di'o
mallolongano'o buah-bua
iya mai'di anna sambareang
buah-bua di'o muandei.

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
لَكُمْ فِيهَا فَاكِهٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

20. dan pohon kayu keluar dari Thursina (pohon zaitun), yang menghasilkan minyak, dan kuah bagi orang-orang yang makan.

21. Dan sesungguhnya pada binatang-binatang ternak, benar-benar terdapat pelajaran yang penting bagi kamu, Kami memberi minum kamu dari air susu yang ada dalam perutnya, dan (juga) pada binatang-binatang ternak itu terdapat faedah yang banyak untuk kamu, dan sebagian darinya kamu makan,

22. dan di atas punggung binatang-binatang ternak itu dan (juga) di atas perahu-perahu kamu diangkut.

23. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya, lalu ia berkata: "Hai kaumku, sembahlah oleh kamu Allah, (karena) sekali-kali tidak ada Tuhan bagimu selain Dia. Maka mengapa kamu tidak bertakwa (kepada- Nya)?"

24. Maka pemuka-pemuka orang yang kafir di antara kaumnya menjawab: "Orang ini tidak lain hanyalah manusia seperti kamu, yang

20. Anna ponna ayu missung pole di Thursina (ponna zaitun), iya mappadiang minna' (mimminna'), anna to maande ande di sesena tau iya ummande.

21. Anna sitonganna di olo'-olo' piarang, tongang diang pe' guruang iya patuyu di sesemu. Iyami' mambeio (uai) dundu pole di uai susu iya diang lalang di are'na. Anna di olo'-olo' piarang to'o di'o diang akkegunang ma'idi di sesemu, anna sambareangi pole (di olo'olo' piarang) muandei.

22. Anna diaya di pondo'na olo'-olo' piarang di'o (iya topa) di baona lopi na bawao

CURITANA SISAAPA SURO

23. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utusi Nuh lao di kaumna, mane ma'uangi: E Umma'u, sombai di sesemu Puang Allah Taala, (sawa') tongang andiang diang Puang di sesemu selaenna Iya. Jari mangapao anna andiang'o me'atakwa lao (di sese-Na)?.

24. Jari pangulu-pangulunna tau iya kaper di antara kaumna diang ma'uang: Iya di'e taue tau biasa sittengano'o, iya maakkattai

وَمَشَجَرَةٍ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدَّهْنِ وَصَيْغٍ لِّلْأَكْلِ ۝٢٠

وَأَنَّ لِكُلِّ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝٢١

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝٢٢

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا عِبَادُ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ فَقَالَ سَقُونَ ۝٢٣

فَقَالَ الْمَلَكُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَّصِلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۝٢٤

bermaksud hendak menjadi seorang yang lebih tinggi dari kamu. Dan kalau Allah menghendaki, tentu Dia mengutus beberapa orang malaikat. Belum pernah kami mendengar (seruan yang seperti) ini pada masa nenek moyang kami yang dahulu.

25. Ia tidak lain hanyalah seorang laki-laki yang berpenyakit gila, maka tunggulah (sabarlah) terhadapnya sampai suatu waktu."

26. Nuh berdo'a: "Ya Tuhanku, tolonglah aku karena mereka mendustakan aku."

27. Lalu Kami wahyukan kepadanya: "Buatlah bahtera di bawah penilikan dan petunjuk Kami, maka apabila perintah Kami telah datang dan tannur telah memancarkan air, maka masukkanlah ke dalam bahtera itu sepasang dari tiap-tiap (jenis), dan (juga) keluargamu, kecuali orang yang telah lebih dahulu ditetapkan (akan ditimpa azab) di antara mereka. Dan janganlah kamu bicarakan dengan Aku tentang orang-orang yang zalim, karena sesungguhnya mereka itu akan ditenggelamkan.

melo'i menjari mesa tau iya la'bi matinggi pole i'o. Anna mua' Puang Allah Taala mappoelo', tantu Iya (Puang) na ma'utus sisaapa malaika'. Andiappai rua iyami' ma'irrangngi (pe'illong bassa) di'e di wattunna kanne-kanne'i diolo' mai.

25. Iya tania laeng nasangadinna mesai tommuane iya (monge') tattarang, jari tattangai (sa'baro'o) mappi'oloi lao lambi'i mesa wattu.

26. Nuh mando'a (merau): E Puanggu, tulunga', sawa' ise'iya malloso-losongana'.

27. Anna Iyami' ma'wahyukan lao di sesena: Pappapiao lopi mi'apa tanggar anna panunju'-I, jari mua' parenta-I (pesio-I) polemi anna tannur (parewa miapi) mappadiang (mappacorre) uai, jari pappatamamo'o di lopi di'o sappasang pole di tungga-tungga' (di inggannana olo'-olo') anna keluargamu (to'o), selaenna iya mendiolo dipato' (na disessa) di antarana ise'iya. Anna dao pappau limai di Iyau tentang tau iya ta'lalo pagau' bawang, sawa' sitonganna ise'iya di'o na dipatallang.

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يَدْعُهُ فَرَصُوا بِهِ حَتَّىٰ
جِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَ رَبِّ اصْرِفْ بَعْدِي فَمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحْيًا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ فَاسْلُكْ
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَئِينَ وَأَهْلَكَ إِلَّا
مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تَخْطِبْنِي فِي
الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَوْنَ ﴿٢٧﴾

28. Apabila kamu dan orang-orang yang bersamamu telah berada di atas bahtera itu, maka ucapkanlah: "Segala puji bagi Allah yang telah menyelamatkan kami dari orang-orang yang zalim."

29. Dan berdo'alah: "Ya Tuhanku, tempatkanlah aku pada tempat yang diberkati, dan Engkau adalah sebaik-baik Yang memberi tempat."

30. Sesungguhnya pada (kejadian) itu benar-benar terdapat beberapa tanda (kebesaran Allah), dan sesungguhnya Kami menimpakan azab (kepada kaum Nuh itu).

31. Kemudian, Kami jadikan sesudah mereka umat yang lain

32. Lalu Kami utus kepada mereka, seorang rasul dari kalangan mereka sendiri (yang berkata): "Sembahlah Allah oleh kamu sekalian, sekali-kali tidak ada Tuhan selain daripada-Nya. Maka mengapa kamu tidak bertakwa (kepada-Nya)?"

33. Dan berkatalah pemuka-pemuka yang kafir di antara kaumnya dan yang mendustakan akan menemui hari akhirat (kelak) dan

28. Mua' diango'o i'o anna tau iya massolangano'o diayami di baona lopi di'e, jari paui: Inggannana pappuyi di sesena Puang Allah Taala iya mappasalama' iyami' pole di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

29. Anna pandoa'o (pirauo): E Puangngu, anna' lao di engeang iya di barakka'i, anna I'omo (Puang) kamenang macoana pambei engeang.

30. Sitonganna (di bassa di'o) tongang diang saapa tanda (alama' akkusanna Puang Allah Taala), anna sitonganna Iyami' mapparuai awala' (passessa) lao di (kaumna Nuh).

31. Mane, Iyami' mappadiangi di puranamo ise'iya umma' iya laeng.

32. Mane Iyami' ma'utus lao di sesena ise'iya, mesa suro pole di kalanganna ise'iya toi tia (iya ma'uang): Sombai Puang Allah Taala i'o iyanasanna, sitonganna andiang diang Puang selaenna Iya, jari mangapa na andiango'o me'atakwa Lao (di sese-Na)

33. Anna ma'uammi pangulu-pangulu iya kaper di antara kaumna anna iya malloso-losongan na ma'ita allo kiama' anna iya

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِّ فَقُلْ
لِحَمْدِ اللَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنْ الْقَوْمِ الْفَالِغِينَ ﴿٢٨﴾

وَقُلْ رَبِّ ارْنِي مَذْلاً مُبَارَكاً وَأَنْتَ خَيْرُ
الْمُذَلِّلِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَلِنُكَذِّبَنَّ الْمُبْتَليْنَ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمُ
مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِلِقَاءِ آلِ الْحَرَةِ وَأَتْرَفْتُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا
تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

yang telah Kami mewahkan mereka dalam kehidupan di dunia: "(Orang) ini tidak lain hanyalah manusia seperti kamu, dia makan dari apa yang kamu makan, dan meminum dari apa yang kamu minum.

34. Dan sesungguhnya jika kamu sekalian mena'ati manusia yang seperti kamu, niscaya bila demikian, kamu benar- benar (menjadi) orang-orang yang merugi.

35. Apakah ia menjanjikan kepada kamu sekalian, bahwa bila kamu telah mati dan telah menjadi tanah dan tulang belulang, kamu sesungguhnya akan dikeluarkan (dari kuburmu)?

36. jauh, jauh sekali (dari kebenaran) apa yang diancamkan kepada kamu itu,

37. kehidupan itu tidak lain hanyalah kehidupan kita di dunia ini, kita mati dan kita hidup dan sekali-kali tidak akan dibangkitkan lagi,

38. ia tidak lain hanyalah seorang yang mengadakan kebohongan terhadap Allah, dan kami sekali-kali tidak akan beriman kepadanya".

Iyami' pura mappasannang ise'iya di atuoanna di lino. (iya tau di'e) andiang laeng nasangadinna tau sittengano'o, ma'andei (iya) anu iya muande, anna mandundui (iya sitteng) anu iya mudundu.

34. Anna sitonganna mua' i'o iyanasanna matturu'i tau iya sittengano'o, sitonganna mua' tipatengi di'o, tongang menjario tau iya me'arugi.

35. Apa' ma'janjidi mating di sesemu iyanasang, mua' matemo'o anna menjari lita'mo'o anna buku-buku, sitonganna na messungo'o (pole di ku'burmu) ?

36. Karaoi, karao sanna'i (pole di attongangan) di anu iya dipaaccangano'o di'o.

37. Atuoang di'o andiang laeng nasangadinna atuoatta' di lino di'e, ita' mate, anna ita' tuo, anna tongang andiang tomi nadipatiwa'asembali'.

38. Iya andiang laeng nasangadinna mesa to mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala, anna Iyami' tongang andiang na matappa' lao di sesena.

وَلَيْنَ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ لَأَكْفِرَنَّ إِذَا تَوَلَّيْتُمْ ۚ إِنَّكُمْ عَلَىٰ أَعْيُنِنَا ۗ فَلَا تَصُدُّوا عَنْ دِينِ اللَّهِ إِنَّمَا حَرَّمَ ذُلَّ الْمُؤْمِنِينَ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٣﴾

أَيُّدِكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

۞ هِيَ هَاتَ هِيَ هَاتَ لِمَا نُوْعِدُوكَ ﴿٣٦﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَحْيَانُ الْذِينَ أَنْتُمْ مُّوْتُونَ وَنَحْنُ بِمَا نَعْمَلُ غَافِلُونَ ﴿٣٧﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

39. Rasul itu berdo'a:

"Ya Tuhanku, tolonglah aku karena mereka mendustakanku."

40. Allah berfirman:

"Dalam sedikit waktu lagi pasti mereka akan menjadi orang-orang yang menyesal."

41. Maka dimusnahkanlah mereka oleh suara yang mengguntur dengan hak dan Kami jadikan mereka (sebagai) sampah banjir maka kebinasaanlah bagi orang-orang yang zalim itu.

42. Kemudian Kami ciptakan sesudah mereka umat-umat yang lain.

43. Tidak (dapat) sesuatu umatpun mendahului ajalnya, dan tidak (dapat pula) mereka terlambat (dari ajalnya itu).

44. Kemudian Kami utus (kepada umat-umat itu) rasul-rasul Kami berturut-turut. Tiap-tiap seorang rasul datang kepada umatnya, umat itu mendustakannya, maka Kami ikutkan sebagian mereka dengan sebagian yang lain. Dan Kami jadikan mereka buah tutur (manusia), maka kebinasaanlah bagi orang-orang yang tidak beriman.

39. Suro di'o mando'a (mirau): E Puangngu, tulunga' sawa' ise'iya malloso-losongana'.

40. Puang Allah Taala ma'uang: Di lalanna wattu saicco' duapa pasti ise'iya menjari tau iya manoso.

41. Jari dipaacurmi sawa' bamba iya mengguttur tongang anna Iyami' mappayari' ise'iya sebagai roppong pangolle', jari awinasangannamo di sesena tau iya ta'lalo pagau' bawang.

42. mane Iyami' mappadiang di puranamo ise'iya umma'-umma' iya laeng.

43. Andiangi mala mau na mesana umma' mappindoloi aijalna, anna andiang (toi mala) mappamaene' (mappependiwoe' aijalna).

44. Mane Iyami' ma'utus lao (di umma' di'o) suro-suro-I siruttu-ruttung. Di tungga'-tungga' suro pole di umma'na, umma' di'o malloso-losongani, jari Iyami' mappaule'i (mappasolangani) sambareang ise'iya siola di laenna. Anna Iyami' mappayari'i pau-pau (di tau), jari awinasang di sesena tau iya andiang matappa'.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُرَاءً فَبَعَدَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَجِرُّونَ ﴿٤٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلٌّ مَّا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ آحَادِيثًا فَبَعَدَ الْقَوْمَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

45. Kemudian Kami utus Musa dan saudaranya Harun dengan membawa tanda-tanda (kebesaran) Kami, dan bukti yang nyata

46. kepada Fir'aun dan pembesar-pembesar kaumnya, maka mereka ini takabur dan mereka adalah orang-orang yang sombong.

47. Dan mereka berkata: "Apakah (patut) kita percaya kepada dua orang manusia seperti kita (juga), padahal kaum mereka (Bani Israil) adalah orang-orang yang menghambakan diri kepada kita?"

48. Maka (tetaplah) mereka mendustakan keduanya, sebab itu mereka adalah termasuk orang-orang yang dibinasakan.

49. Dan sesungguhnya telah Kami berikan Al Kitab (Taurat) kepada Musa, agar mereka (Bani Israil) mendapat petunjuk.

50. Dan telah Kami jadikan (Isa) putera Maryam beserta ibunya suatu bukti yang nyata bagi (kekuasaan Kami), dan Kami melindungi mereka di suatu tanah tinggi yang datar yang banyak terdapat padang-padang rumput dan

45. Mane Iyami' ma'utusi Musa anna lulluare'na Harun na mambawa tanda-tanda (alama' akaiyanga'-I), anna butti iya ma'nyata (mannassa).

46. lao di Fir'aun anna to kaiya-kaiyang pole di kaumna, jari ise'iya di'e taka'bori anna iya tomo tau iya matingka (taka'bor).

47. Anna ise'iya ma'uang: Sipato'di iyami' matappa' lao di da'dua tau iya sittengani tau, padahal ise'iya (Bani Israil) iyamo tau iya mappawatua alawena lao di ita'?

48. Jari (tatta'i) ise'iya malloso-losongani lao di da'dua siola, sawa' iyamo di'o ise'iya mittamai di tau iya dipawinasa.

49. Anna sitonganna Iyami' pura mambei Kitta' (Taurat) lao di Musa, mamoare'i (Bani Israil) mallolongan panunju'.

50. Anna Iyami' pura mappayari (Isa) ana' tommuanena Maryam siola indona mesa butti ma'nyata di (akkuasa'-I), anna Iyami' marrundungngi'i di mesa lita' matinggi, iya maratte, iya mai'di ropponna anna pippoleanna mata uai

فَبَارَسْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

فَقَالُوا أَأَتَيْنَا لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَبِيدُونَ ﴿٤٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

sumber-sumber air bersih yang mengalir.

mapaccing, (uai iya) lolong.

MESAI: AGAMA IYA NA BAWA PARA NABI

Nassu mappasialla-alla rupa tau

51. Hai rasul-rasul, makanlah dari makanan yang baik-baik, dan kerjakanlah amal yang saleh. Sesungguhnya Aku Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

51. E para suro, andei ande iya maco-macoa, anna pappogau'o ammal shaleh. Sitonganna Iyau tongang Paissang di anu iya mupogau'.

يَتْلُوهُ الرُّسُلُ كُلُّوْمِنَ الطَّيِّبَاتِ وَأَعْمَلُوا
صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52. Sesungguhnya (agama tauhid) ini, adalah agama kamu semua, agama yang satu dan Aku adalah Tuhanmu, maka bertakwalah kepada-Ku.

52. Sitonganna (agama tauhid) di'e, iyamo agamamu iyanasang, agama iya mesa, anna Iyau Puammu, jari pe'atakwao Mai di Iyau.

وَأَنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53. Kemudian mereka (pengikut-pengikut rasul itu) menjadikan agama mereka terpecah belah menjadi beberapa pecahan. Tiap-tiap golongan merasa bangga dengan apa yang ada pada sisi mereka (masing-masing).

53. Mane ise'iya (to mappiccoe'i suro di'o) mappayari agamana sisara-sara' menjari sisaapa bareang. Mesa-mesa golongan nasa'ding bangga di anu iya diang di sesena.

فَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا
لَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54. Maka biarkanlah mereka dalam kesesatannya sampai suatu waktu.

54. Jari pappaso'na-so'nami ise'iya lalang di apusanna lambi'i mesa wattu.

فَذَرَهُمْ فِي ضَلٰلَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Apakah mereka mengira bahwa harta dan anak-anak yang Kami berikan kepada mereka itu (berarti bahwa),

55. Apa ise'iya massangai ma'uang barang anna ana'-ana' iya Iyami' di bei lao di'o (ma'baterangi).

أَلَيْسَ بَرًّا أَنَّمَا يُؤْتِيهِمْ يَوْمَ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

56. Kami bersegera memberikan kebaikan-

56. Iyami' mappamasiga mambei'i mai'di apiangan

سُبْحٰنَ الَّذِي فِي الْأَخْيَارِ كُلِّ لَآ يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

kebaikan kepada mereka?
Tidak, sebenarnya mereka
tidak sadar.

lao dise'iya. Andiangi,
sitonganna ise'iya andiangi
pangilala (paingarang)

Sipa-sipa'na to matappa'

57. Sesungguhnya orang-
orang yang berhati-hati
karena takut akan (azab)
Tuhan mereka,

57. Sitonganna tau iya
manini' sawa' rakke'na lao
(dipassessa) Puanna ise'iya.

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ تُسْقَوْنَ ﴿٥٧﴾

58. dan orang-orang yang
beriman dengan ayat-ayat
Tuhan mereka,

58. Anna tau iya matappa'
sawa' aya'-aya'na Puanna
ise'iya.

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. dan orang-orang yang
tidak mempersekutukan
dengan Tuhan mereka
(sesuatu apapun),

59. Anna tau iya andiang
mappa'dua di Puanna (seu-
seuwa).

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. dan orang-orang yang
memberikan apa yang telah
mereka berikan, dengan hati
yang takut, (karena mereka
tahu bahwa) sesungguhnya
mereka akan kembali
kepada Tuhan mereka,

60. Anna tau iya
mappiwengang anu iya pura
napiwei, sawa' ate marakke'
(sawa' naissanna ma'uang)
mua' sitonganna ise'iya na
membali' lao di Puanna.

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءَ الْقَا۟ءِ وَقَلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. mereka itu bersegera
untuk mendapat kebaikan-
kebaikan, dan merekalah
orang-orang yang segera
memperolehnya.

61. Iyamo di'o ise'iya
mi'asiga-siga untu'
mallolongan mai'di apiangan,
anna ise'iyamo di'o tau iya
na masiga mallolongani.

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْحَزَنِ هُمُ الْهَامُونَ ﴿٦١﴾

Awajikang mappogau' agama mi'apai asanguanna rupa tau

62. Kami tiada membebani
seseorang melainkan
menurut kesanggupannya,
dan pada sisi Kami
ada suatu kitab yang
membicarakan kebenaran,
dan mereka tidak dianiaya.

62. Iyami' andiang
mappabawai (mappawullei)
mesa tau selaenna mi'apai
pa'ulleanna, anna di sese-I
(Iyami') diang mesa Kitta'
iya mappau attongangan,
anna ise'iya andiang digau'
bawang.

وَلَا نَكِفُّ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا مَكْتُوبٌ
بَيِّنٌ ۖ وَالْحَقُّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

**Tau iya kaper anna paccalla
iya dipa'accangani**

63. Tetapi hati orang-orang kafir itu dalam kesesatan dari (memahami kenyataan) ini, dan mereka banyak mengerjakan perbuatan-perbuatan (buruk) selain dari itu, mereka tetap mengerjakannya.

64. Hingga apabila Kami timpakan azab, kepada orang-orang yang hidup mewah di antara mereka, dengan serta merta mereka memekik minta tolong.

65. Janganlah kamu memekik minta tolong pada hari ini. Sesungguhnya kamu tiada akan mendapat pertolongan dari Kami.

66. Sesungguhnya ayat-ayat-Ku (Al Qur'an) selalu dibacakan kepada kamu sekalian, maka kamu selalu berpaling ke belakang,

67. dengan menyombongkan diri terhadap Al Qur'an itu dan mengucapkan perkataan-perkataan keji terhadapnya di waktu kamu bercakap-cakap di malam hari.

68. Maka apakah mereka tidak memperhatikan perkataan (Kami), atau

63. Tapi' atena tau iya kaper di'o di lalannai apusang pole (namappahangi anu ma'nyata di'e), anna ise'iya mai'diangi mappogau' panggauang (adae') selaenna pole di'o, tatta'i ise'iya mappogau' (adaang di'o).

64. Lambi'i mua' Iyami' mapparuai'i passessa lao di tau iya tuona masagena di antarana ise'iya, anna tappa ise'iya me'irri' (me'illong) mirau tulung.

65. Damo'o pe'irri' mirau tulung di allo di'e. Sitonganna andiango'o na mallolongan pattulung pole di Iyami'.

66. Sitonganna aya'-aya'-U (Koroang) samata dibacangano'o mating iyanasanna, anna samata minggilingo'o lao di pondo'.

67. Sawa' matte'gerang alawe lao di Koroang di'o anna mappau-pau adae'i lao (di Koroang di'o) di wattummu sipau-pau di (wattu) bongi.

68. Jari diangdi ise'iya mappindalingai pau-paunna (Iyami'), iyade'

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَلٌ
مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿١٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ
يَجْتَرُونَ ﴿١٤﴾

لَا يَجْتَرُونَ الْيَوْمَ لَكُمْ رِئَا لَا تُنصَرُونَ ﴿١٥﴾

فَلَا كَانَتْ آتِي تَنْتَلِي عَلَيْكُمْ فَيَنْتَرُونَ
أَعْقَابَكُمْ تَنْكَبُونَ ﴿١٦﴾

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْتَرُونَ ﴿١٧﴾

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَا يَأْتِ
ءَابَاءَهُمْ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾

apakah telah datang kepada mereka apa yang tidak pernah datang kepada nenek moyang mereka dahulu?

69. Ataukah mereka tidak mengenal rasul mereka, karena itu mereka memungkirkannya?

70. Atau (apakah patut) mereka berkata: "Padanya (Muhammad) ada penyakit gila." Sebenarnya dia telah membawa kebenaran kepada mereka, dan kebanyakan mereka benci kepada kebenaran.

71. Andaikata kebenaran itu menuruti hawa nafsu mereka, pasti binasalah langit dan bumi ini, dan semua yang ada di dalamnya. Sebenarnya Kami telah mendatangkan kepada mereka kebanggaan mereka tetapi mereka berpaling dari kebanggaan itu.

72. Atau kamu meminta upah kepada mereka? maka upah dari Tuhanmu adalah lebih baik, dan Dia adalah Pemberi rezki Yang Paling Baik.

73. Dan sesungguhnya kamu benar-benar menyeru mereka kepada jalan yang lurus.

poledami lao dise'iya, anu iya andiang rua pole lao di kanne-kanne'na di olo' mai ?

69. Iyade' ise'iya andiangi ma'issang surona, karena iyamo di'o ise'iya makkaperr'i ?

70. Iyade' (sitinayadi) ise'iya ma'uang: Di sesena (Muhammad) diang amongeang tatarang. Sitonganna purami (Muhammad) mambawa attongangan lao di sesena ise'iya, anna mai'diangi ise'iya mambire' lao di attongangan.

71. Tenna' attongangan di'o matturu'i nassunna ise'iya, pasti accuri langi' anna lino di'e, anna inggannana anu iya diang di lalanna. Sitonganna Iyami' purami mambei ise'iya rasa akaiyangan, tapi' mai'diangi ise'iya mippondo' pole di rasa akaiyangan di'o

72. Iyade' mirau tambo'o lao dise'iya?, jari tambo pole di Puammu la'bi macoi, anna Iya (Puang Allah Taala) Pambei dalle' iya kamenang macoa.

73. Sitonganna i'o tongat-tongang mapperoai (ma'illongngi) ise'iya lao di tangalalang iya maroro.

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَآكَرَهُمُ الْحَقُّ كَرِهُوا ﴿٧٠﴾

وَلَوْ أَتَبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

أَمْ لَسَأَلَهُمْ خَزَائِنَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِنْهُ خَيْرٌ أَلْزَقِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

74. Dan sesungguhnya orang-orang yang tidak beriman kepada negeri akhirat benar-benar menyimpang dari jalan (yang lurus).

75. Andaikata mereka Kami belas kasihani, dan Kami lenyapkan kemudharatan yang mereka alami, benar-benar mereka akan terus menerus terombang-ambing dalam keterlaluan mereka.

76. Dan sesungguhnya Kami telah pernah menimpakan azab kepada mereka, maka mereka tidak tunduk kepada Tuhan mereka, dan (juga) tidak memohon (kepada-Nya) dengan merendahkan diri.

77. Hingga apabila Kami bukakan untuk mereka suatu pintu yang ada azab yang amat sangat (di waktu itulah) tiba-tiba mereka menjadi putus-asa.

78. Dan Dialah yang telah menciptakan bagi kamu sekalian, pendengaran, penglihatan dan hati. Amat sedikitlah kamu bersyukur.

79. Dan Dialah yang menciptakan serta mengembangbiakkan kamu di bumi ini dan

74. Anna sitonganna tau iya andiang matappa' di banua ahera' tongat-tongang mi'alesei pole di tangalalang (iya maroro).

75. Tenna' ise'iya Iyami' maammasei anna Iyami' mappa'dai adaeang iya narasai, tongat-tongang ise'iya mattarru-tarrusi na tiwua-wuang lalang di ata'laloanna.

76. Anna sitonganna Iyami' ruami mapparuai ise'iya passessa, jari andiangi tunru' lao di Puanna, anna andiang (toi) mirau (di sese-Na) na mappakatuna ale.

77. Lambi' mua' Iyami' mambuaiangi ise'iya ba'bana iya diang passessa masanna' (di wattu di'o) tappa silalona ise'iya menjari cappu' rannu.

Tau iya kaper tatta'i makkaperrri allo dipatiwa'as

78. Anna Iya (Puang) iya pura mappapia di sesemu iyanasanna, pa'irrangngian, paitang anna ate. Tongang saicco'i asukkurammu.

79. Anna Iya (Puang) mappapia siola mappipiana' (mappamai'dio) di lino di'e ana di sese-Namo na

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ
الْبَصُرِ لَنَسْكُنُوا ٧٤

* وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ
لَلْجَوَاءِ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ٧٥

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْأَعْيُنِ مَا اسْتَكْبَرُوا
لَهُمْ وَمَا يَصْغُرُونَ ٧٦

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
إِذَا هُمْ فِيهِ مُبَسِّسُونَ ٧٧

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ ۚ وَلَا تَسْجُدُوا لِلْأَفْئِدَةِ
قَلِيلًا ۚ مَا تَشْكُرُونَ ٧٨

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ٧٩

kepada-Nyalah kamu akan dihipunkan.

80. Dan Dialah yang menghidupkan dan mematikan, dan Dialah yang (mengatur) pertukaran malam dan siang. Maka apakah kamu tidak memahaminya?

81. Sebenarnya mereka mengucapkan perkataan yang serupa dengan perkataan yang diucapkan oleh orang-orang dahulu kala.

82. Mereka berkata: "Apakah betul, apabila kami telah mati dan kami telah menjadi tanah dan tulang belulang, apakah sesungguhnya kami benar-benar akan dibangkitkan?

83. Sesungguhnya kami dan bapak-bapak kami telah diberi ancaman (dengan) ini dahulu, ini tidak lain hanyalah dongengan orang-orang dahulu kala!"

84. Katakanlah: "Kepunyaan siapakah bumi ini, dan semua yang ada padanya, jika kamu mengetahui?"

85. Mereka akan menjawab: "Kepunyaan Allah."

dipasirumungo'o.

80. Anna Iya (Puang Allah Taala) iya mappatuo anna mappamate, anna Iya tomo (maator) diassalleanna bongi anna allo. Jari andiangdi mupahang ?.

81. Sitonganna ise'iya mappau, pau sitteng pau (iya) napau tau iya mendiolo sanna'.

82. Ise'iya ma'uang: Parua bandi, mua' matemiyami' anna iyami' menjari lita' anna buku-buku. Apa' tongang bandi iyami' na dipatiwa'as?

83. Sitonganna iyami' anna ama-ama'i purami di bei peaccang (sawa') di'e diolo', iya di'e andiang laeng nasangadinna curita-curitana tappa' tau iya mendiolo.

**Passakka' lao di to kaper
mua' Puang keana'iyade'
kesolai**

84. Pa'uang'o: Inai to appunnang lino di'e, anna inggannana anu diang di sesena, mua' muissangi ?

85. Ise'iya na mambali: Appunnanna Puang Allah

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالِ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا لَاحِقُؤُنَا بِآيَاتِنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ
إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

Katakanlah: "Maka apakah kamu tidak ingat?"

86. Katakanlah: "Siapakah Yang Empunya langit yang tujuh dan Yang Empunya 'Arsy yang besar?"

87. Mereka akan menjawab: "Kepunyaan Allah." Katakanlah: "Maka apakah kamu tidak bertakwa?"

88. Katakanlah: "Siapakah yang di tangan-Nya berada kekuasaan atas segala sesuatu sedang Dia melindungi, tetapi tidak ada yang dapat dilindungi dari (azab) -Nya, jika kamu mengetahui?"

89. Mereka akan menjawab: "Kepunyaan Allah." Katakanlah: "(Kalau demikian), maka dari jalan manakah kamu ditipu?"

90. Sebenarnya Kami telah membawa kebenaran kepada mereka, dan sesungguhnya mereka benar-benar orang-orang yang berdusta.

91. Allah sekali-kali tidak mempunyai anak, dan sekali-kali tidak ada tuhan (yang lain) beserta-Nya, kalau ada tuhan beserta-Nya, masing-masing tuhan

Taala. Pa'uango'o: Jari andiangdi muingarang?

86. Pa'uango'o: Inai to appunnang langi' pitussusun anna inai to appunnang Arasy iya kaiyang.

87. Ise'iya na mambali: Appunnanna Puang Allah Taala. Pa'uango'o: Jari andiang do'o me'atakwa?

88. Pa'uango'o: Inai di liman-Na mattunga'eng (diang) akkuasang di inggannana apa-apa (seu-seuwa) anna mamanyai Iya marrundungngi, tapi' andiang diang mala marrundungngi pole di (passessa-Na), mua' muissangi?

89. Ise'iya na mambali: Appunnanna Puang Allah Taala. Pa'uango'o: (mua' tipatengammi) jari pole di tangalalang innamo dipagenggeo?

90. Sitonganna Iyami' purami mambawa attongangan lao dise'iya, anna sitonganna ise'iya tongat-tongangi tau iya loso-losong.

91. Puang Allah Taala andiang sinalai maappunai ana' (keana'), anna sitonganna andiang sinala to'o diang puang (laeng) massolang-I, mua' diang

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

قُلْ مَنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا أَذْنَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

itu akan membawa makhluk yang diciptakannya, dan sebagian dari tuhan-tuhan itu akan mengalahkan sebagian yang lain. Maha Suci Allah dari apa yang mereka sifatkan itu,

92. Yang mengetahui semua yang ghaib dan semua yang nampak, maka Maha Tinggilah Dia dari apa yang mereka persekutukan.

93. Katakanlah: "Ya Tuhan, jika Engkau sungguh-sungguh hendak memperlihatkan kepadaku azab yang diancamkan kepada mereka,

94. ya Tuhanku, maka janganlah Engkau jadikan aku berada di antara orang-orang yang zalim."

95. Dan sesungguhnya Kami benar-benar kuasa untuk memperlihatkan kepadamu apa yang Kami ancamkan kepada mereka.

96. Tolaklah perbuatan buruk mereka dengan yang lebih baik, Kami

puang massolang-I, anna di mesa-mesa puang di'o na mambawai mahluk iya napadiang, anna sambareang pole di puang-puang di'o na makkalai sambareang di laenna. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala pole di anu napassipa'iang-I.

92. Iya ma'issang inggannana anu mallinrung, anna inggannana anu ma'nyata, jari Masarro Matinggi (Puang Allah Taala) di anu iya napappa'duang ise'iya.

Do'a mamoare'i tau andiang mittama di golonganna to ta'lalo pagau' bawang

93. Pa'uango'o: E Puang, mua' Tongat-tongango'o melo' mappaitaia' passessa iya dipaaccangan lao dise'iya.

94. E Puangngu, da mupayaria' dio di antara tau iya ta'lalo pagau' bawang.

95. Anna sitonganna Iyami' tongat-tongang kuasa untu' na mappatiroio iya Iyami' dipaaccangan lao dise'iya.

96. Su'eangi panggauang adae'na ise'iya sawa' iyamo la'bi macoa. Iyami'

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَأَنَا عَلَى أَنْ تُرِيدَكَ مَا غَدَّهُمْ لَقَدْ رَوْنُ ﴿٩٥﴾

أَدْفَعُ بِأَلْفِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

lebih mengetahui apa yang mereka sifatkan.

97. Dan katakanlah: "Ya Tuhanku aku berlindung kepada Engkau dari bisikan-bisikan syaitan.

98. Dan aku berlindung (pula) kepada Engkau ya Tuhanku, dari kedatangan mereka kepadaku."

99. (Demikianlah keadaan orang-orang kafir itu), hingga apabila datang kematian kepada seseorang dari mereka, dia berkata: "Ya Tuhanku kembalikanlah aku (ke dunia),

100. agar aku berbuat amal yang saleh terhadap yang telah aku tinggalkan. Sekali-kali tidak. Sesungguhnya itu adalah perkataan yang diucapkannya saja. Dan di hadapan mereka ada dinding sampai hari mereka dibangkitkan.

101. Apabila sangkakala ditiup maka tidaklah ada lagi pertalian nasab di antara mereka pada hari itu, dan tidak ada pula mereka saling bertanya.

la'bi ma'issang di anu iya napassipangi ise'iya.

97. Anna Pa'uango'o: E Puangngu, metturundunga' mating di sese-Mu pole dipambisi-bisi'na setang.

98. Anna metturundung (toa') mating di sese-Mu E Puangngu pole di apoleanna ise'iya limai di iyau.

99. (Tipatengammi keadaanna tau iya kaper di'o), lambi'i mua' polemi amateanna mesa tau di sesena, ma'uammi: E Puangngu pepembalia' (lao di lino).

100. Mamoarea' na mappogau' ammal shaleh di anu iya pura upelei. Tongang andiangi, sitonganna iya di'o pau-pau iya napau tappa'. Anna di pioloanna diang rinding lambi'i di allo ise'iya na dipatiwa'as.

**Allo kiama' anna
amarasanganna**

101. Mua' sangkakala (tarompe') ditueimi (dikumbus) jari andiammo diang assisambungan turunan (biya-biya) di antarana ise'iya di allo di'o, anna andiang to'o diang tau sipatule'.

وَقُلْ رَبِّ اعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾

وَأَعُوْذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُوْنَ ﴿٩٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَسْأَلُونَ ﴿١٠١﴾

102. Barangsiapa yang berat timbangan (kebaikan) nya, maka mereka itulah orang-orang yang dapat keberuntungan.

103. Dan barangsiapa yang ringan timbangannya, maka mereka itulah orang-orang yang merugikan dirinya sendiri, mereka kekal di dalam neraka Jahannam.

104. Muka mereka dibakar api neraka, dan mereka di dalam neraka itu dalam keadaan cacat.

105. Bukankah ayat-ayat-Ku telah dibacakan kepadamu sekalian, tetapi kamu selalu mendustakannya?

106. Mereka berkata: "Ya Tuhan kami, kami telah dikuasai oleh kejahatan kami, dan adalah kami orang-orang yang sesat.

107. Ya Tuhan kami, keluarkanlah kami daripadanya (dan kembalikanlah kami ke dunia), maka jika kami kembali (juga kepada kekafiran), sesungguhnya kami adalah orang-orang yang zalim."

108. Allah berfirman: "Tinggallah dengan hina di dalamnya, dan janganlah kamu berbicara dengan Aku.

102. Inai-inai mawe'i timbangan (acoanganna), jari iyamo ise'iya di'o tau iya mallolongan passaroang.

103. Anna inai-inai maringngang timbanganna, jari iyamo ise'iya di'o tau iya mapparugi alawena toi tia, ise'iya ka'deng mannannungang lalang di naraka Jahannam.

104. Rupanna ise'iya ditunui api naraka, anna ise'iya lalang di naraka di'o sala-salangi (caca'i).

105. Taniadi aya'-aya'-U pura di bacang mating di sesemu iyanasang, tapi' samata muloso-losongani ?.

106. Ise'iya ma'uang: E Puangngi, sitonganna iyami' nakuasaimi adaea'i, anna iyami' iyamo tau iya pusa.

107. E Puangngi, pepasungo'o iyami' pole di (naraka anna pepembali'i iyami' lao di lino), anna mua' iyami'embali' (embali' duapa di akaperang), sitonganna iyami' tau iya ta'lalo pagau' bawang.

108. Puang Allah Taala ma'uang: Mottommo'o sawa' amatunang di lalanna, anna dao pappau Mai Iyau.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾

تَلَفَحَ وَجُوهُهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَاتِي تُنزلُ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

فَأُولَٰئِكَ نَجْطِئُهُمْ عَلَىٰ أَعْيُنِنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾

قَالَ اخْسَوْا مِنِّي وَلَا تَكْفُرُوا ﴿١٠٨﴾

109. Sesungguhnya, ada segolongan dari hamba-hamba-Ku berdo'a (di dunia): 'Ya Tuhan kami, kami telah beriman, maka ampunilah kami dan berilah kami rahmat dan Engkau adalah Pemberi rahmat Yang Paling Baik.'

110. Lalu kamu menjadikan mereka buah ejekan, sehingga (kesibukan) kamu mengejek mereka, menjadikan kamu lupa mengingat Aku, dan adalah kamu selalu menertawakan mereka.

111. Sesungguhnya Aku memberi balasan kepada mereka di hari ini, karena kesabaran mereka; sesungguhnya mereka itulah orang-orang yang menang”.

112. Allah bertanya: ”Berapa tahunkah lamanya kamu tinggal di bumi?”

113. Mereka menjawab: ”Kami tinggal (di bumi) sehari atau setengah hari, maka tanyakanlah kepada orang-orang yang menghitung.”

114. Allah berfirman: ”Kamu tidak tinggal (di bumi) melainkan sebentar saja, kalau kamu sesungguhnya mengetahui”.

109. Sitonganna, diang mesa golongan pole di para batua'-U mando'a (merau di lino): E Puangngi', iyami' matappa'mi, jari a'dappangani iyami' anna bengammi iyami' pammase anna I'omo (Puang) Pambei Pammase kamenang macoa.

110. Mane mupayari ise' iya pielle-elleang, sehingga (asiwuammu) maelle-elle dise' iya, mappayario takkalupa di ma'ingarang di Iyau, anna i'omo samata mappicawa-cawai ise' iya.

111. Sitonganna Iyau mambengang balasan lao dise' iya di allo di'e, sawa' asa'baranna ise' iya: Sitonganna ise' iya iyamo tau iya pakala.

112. Puang Allah Taala ma'uang: Pirattaungo'o saena mottong di lino?

113. Ise' iya mambali: Iyami' mottong (di lino) sangallo iyade' sappolongallo, jari pettule'mo'o lao di tau iya marrekeng (mambilang).

114. Puang Allah Taala ma'uang: Andiango'o mottong (di lino) nasangadinna cinappa' le'ba', mua' sitonganna muissangi.

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
فَاغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرًا حَقًّا أَسْوَأَ الَّذِي
وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

إِلَىٰ حَزَنٍ إِنَّهُمْ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ
الْفَائِزُونَ ﴿١١١﴾

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِ الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾

قُلْ إِن لَّيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْ أَلْفَيْكُمْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

**Andiangi lao salah Puang
mappara'bue' rupa tau**

115. Maka apakah kamu mengira, bahwa sesungguhnya Kami menciptakan kamu secara main-main (saja), dan bahwa kamu tidak akan dikembalikan kepada Kami?

116. Maka Maha Tinggi Allah, Raja Yang Sebenarnya; tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, Tuhan (Yang mempunyai) 'Arsy yang mulia.

117. Dan barangsiapa menyembah tuhan yang lain di samping Allah, padahal tidak ada suatu dalilpun baginya tentang itu, maka sesungguhnya perhitungannya di sisi Tuhannya. Sesungguhnya orang-orang yang kafir itu tiada beruntung.

118. Dan katakanlah: "Ya Tuhanku berilah ampun dan berilah rahmat, dan Engkau adalah Pemberi rahmat Yang Paling baik."

115. Jari musangadi palakang, mua' sitonganna Iyami' mappara'bue'o mangino-ngino (tappa'), anna andiang'o na di pepembali' di Iyami'?

116. jari tongang matinggi Puang Allah Taala, Mara'dia iya sitonganna: Andiang diang Puang maka disomba selaenna Iya, Puang (Iya maappunnai) Arasy iya maraya.

117. Anna inai-inai massomba puang laeng, disamping Puang Allah Taala, padahal andiang diang dallele di sesena tentang di'o, jari sitonganna pambilanganna (parrekenganna) di Puannai. Sitonganna tau iya kaper di'o andiangi sumaro.

118. Anna Pa'uango'o: E Puangngu, bei pa'dappang anna bei pammase, anna I'omo (Puang) Pambei Pammase iya kamenang macoa.

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

فَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُغْنِيهِ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾

AN NUUR
TAYANG

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HUKUMNA
MAPPANGA'DING
ANNA HUKUMNA
PANGGAUANG

Hukumna mappanga'ding

1. (Ini adalah) satu surat
yang Kami turunkan
dan Kami wajibkan
(menjalankan hukum-
hukum yang ada di dalam)
nya, dan Kami turunkan di
dalamnya ayat-ayat yang
jelas, agar kamu selalu
mengingatinya.

2. Perempuan yang berzina
dan laki-laki yang berzina,
maka deralah tiap-tiap
seorang dari keduanya
seratus kali dera, dan
janganlah belas kasihan
kepada keduanya mencegah
kamu untuk (menjalankan)
agama Allah, jika kamu
beriman kepada Allah, dan
hari akhirat, dan hendaklah
(pelaksanaan) hukuman
mereka disaksikan oleh
sekumpulan dari orang-
orang yang beriman.

1. (Iyamo di'e) mesa sura'
iya Iyami' mappaturung
anna Iyami' ma'wajikang
(mappogau' hukum iya
diang di lalanna) anna
Iyami' mapaturung di
lalanna diang aya'-aya'
iya mannassa, mamoare'o
samata muingarangi.

2. To baine iya
mappanga'ding
anna tommuane iya
mappanga'ding, jari darrai
(cambo'i) di da'dua
tau di'o pissangatus
pandarra, anna da paanna
pakkesayang di sesena,
(iya) mallawao na
(mappogau') agamana
Puang Allah Taala mua'
matappa'o lao di Puang
Allah Taala anna allo
kiama', anna sitinayannai
(panggauang) hukuman
dise'iya nasa'bi mai'di tau
pole di tau iya matappa'.

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ
بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةً
جَلْدَةً وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَشَهِدَ عَدَايُهُمَا
طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. Laki-laki yang berzina tidak mengawini melainkan perempuan yang berzina, atau perempuan yang musyrik; dan perempuan yang berzina tidak dikawini melainkan oleh laki-laki yang berzina atau laki-laki musyrik, dan yang demikian itu diharamkan atas orang-orang yang mu'min.

4. Dan orang-orang yang menuduh wanita-wanita yang baik-baik (berbuat zina) dan mereka tidak mendatangkan empat orang saksi, maka deralah mereka (yang menuduh itu) delapan puluh kali dera, dan janganlah kamu terima kesaksian mereka buat selama-lamanya. Dan mereka itulah orang-orang yang fasik.

5. kecuali orang-orang yang bertaubat sesudah itu dan memperbaiki (dirinya), maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

6. Dan orang-orang yang menuduh isterinya (berzina), padahal mereka tidak ada mempunyai saksi-

3. Tommuane iya mappanga'ding andiangi massialang (mallikkai) selaenna to baine pappanga'ding, iyade' to baine iya mappa'dua, anna to baine mappanga'ding andiang massialang selaenna tommuane pappanga'ding iyade' tommuane mappa'dua, anna iya bassa di'o diharangangi di sesena tau iya matappa'.

Hukumna massanga to baine macoa mappanga'ding

4. Anna tau iya mappipuluang to baine iya macoa, (mappanga'ding) anna andiangi mappapole appe' tau sa'bi, jari cambo'i (darrai tau iya mipulu di'o) pi'arua pulona pedarra, anna dao rua pattarima passa'bianna situngguang lino. Anna ise'iyamo tu'u tau iya pase'.

5. Selaenna tau iya me'atowa' dipuranamo di'o anna mappicoai (alawena), jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

Hukumna li'an

6. Anna tau iya massanga to bainena (mappanga'ding), padahal andiangi maappunnai sa'bi-sa'bi

الَّذِينَ لَا يَنْكِحُوا إِلَّا زَوَاجَهُمْ أَوْ مُشْرَكَةً وَالزَّالِيَةَ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٤﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَا يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٠﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٠﴾

saksi selain diri mereka sendiri, maka persaksian orang itu ialah empat kali bersumpah dengan nama Allah, sesungguhnya dia adalah termasuk orang-orang yang benar.

7. Dan (sumpah) yang kelima: bahwa la'nat Allah atasnya, jika dia termasuk orang-orang yang berdusta.

8. Isterinya itu dihindarkan dari hukuman oleh sumpahnya empat kali atas nama Allah sesungguhnya suaminya itu benar-benar termasuk orang-orang yang dusta,

9. dan (sumpah) yang kelima: bahwa la'nat Allah atasnya jika suaminya itu termasuk orang-orang yang benar.

10. Dan andaikata tidak ada karunia Allah dan rahmat-Nya atas dirimu dan (andaikata) Allah bukan Penerima Taubat lagi Maha Bijaksana, (niscaya kamu akan mengalami kesulitan-kesulitan).

11. Sesungguhnya orang-orang yang membawa berita bohong itu adalah dari golongan kamu juga.

selaenna alawena, jari passa'bianna tau di'o iyamo pi'appe' mattunda (massumpa) sawa' sangana Puang Allah Taala, sitonganna diangi mittama di tau iya tongang.

7. Anna (tunda) malima: iyamo la'na'na Puang Allah Taala di sesena, mua' mittamai di tau iya loso-losong.

8. Bainena di'o dipisalaangi pole di hukum sawa' tundana piappe' sawa' sangana Puang Allah Taala sitonganna muanena di'o tongang mittamai di tau iya loso-losong.

9. Anna (tunda) malima: iyamo cai'na Puang Allah Taala di sesena mua' muanena di'o mittamai di tau iya tongang.

10. Anna tenna' andiang diang karuniana Puang Allah Taala anna pammase-Na di alawemu anna (tenna') Puang Allah Taala tania Pattarima towa' anna Adil (maroro) tongang na mupirasai amasussang.

Pitina' losong lao di Aisyah RA

11. Sitonganna tau iya mambawa karewa losong di'o iyamo pole di golongammu tu'u. Dao

وَالْخَمْسَةَ أَنْ لَعَنَتِ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ
الْكَذِبِينَ ﴿٧﴾

وَيَذَرُهَا الْعَذَابُ أَنْ شَهِدَتْ بِمَعِ شَهَدَاتٍ
بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٨﴾

وَالْخَمْسَةَ أَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا إِنْ كَانَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِمَّنْ كَلَّا
تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَكُم بَلْ هُوَ خَبْرٌ لِكُلِّ
أَمْرٍ مِّنْهُمْ مَا أَكْثَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى

كَثِيرٌ مِنْهُمْ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

Janganlah kamu kira bahwa berita bohong itu buruk bagi kamu bahkan ia adalah baik bagi kamu. Tiap-tiap seseorang dari mereka mendapat balasan dari dosa yang dikerjakannya. Dan siapa di antara mereka yang mengambil bahagian yang terbesar dalam penyiaran berita bohong itu baginya azab yang besar.

passangka ma'uang karewa losong di'o adae' di sesemu bahkan macoai di sesemu. Tungga'-tungga' mesa tau di sesena mallolongan balasan pole di dosa iya napogau'. Anna inai di antara ise'iya maala bareang iya kaiyang di lalanna mappasamalele karewa losong di'o, di sesena passessa kamenang iya kaiyang.

12. Mengapa di waktu kamu mendengar berita bohong itu orang-orang mu'minin dan mu'minat tidak bersangka baik terhadap diri mereka sendiri, dan (mengapa tidak) berkata: "Ini adalah suatu berita bohong yang nyata."

12. Mangapai diwattummu ma'irrangngi karewa losong di'o tau iya matappa' tommuane anna tau iya matappa' to baine andiang massangka macoai di alawena ise'iya toi tia, anna (mangapa na andiang) ma'uang: Iya di'e mesa karewa losong iya ma'nyata (mannassa).

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

13. Mengapa mereka (yang menuduh itu) tidak mendatangkan empat orang saksi atas berita bohong itu? Oleh karena mereka tidak mendatangkan saksi-saksi maka mereka itulah pada sisi Allah orang-orang yang dusta.

13. Mangapai ise'iya (iya massanga di'o) andiang mappapole appe' tau sa'bi di karewa losong di'o? Sawa' bassami di'o ise'iya andiangi mappapole sa'bi jari ise'iya iyamo di'o di sesena Puang Allah Taala tau iya loso-losong.

لَوْلَا جَاءَ عَلَيْهِمْ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَدَةِ قَالُوا لَيْسَ بِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمْ الْكَافِرُونَ ﴿١٣﴾

14. Sekiranya tidak ada karunia Allah dan rahmat-Nya kepada kamu semua di dunia dan di akhirat, niscaya kamu ditimpa azab yang besar, karena pembicaraan kamu tentang

14. Tenna' andiang diang karuniana Puang Allah Taala anna pammase-Na mating di sesemu iyanasang di lino anna di ahera', tongang na naruaa awala' iya kaiyang, sawa' pau-

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

berita bohong itu.

15. (Ingatlah) di waktu kamu menerima berita bohong itu dari mulut ke mulut dan kamu katakan dengan mulutmu apa yang tidak kamu ketahui sedikit juga, dan kamu menganggapnya suatu yang ringan saja. Padahal dia pada sisi Allah adalah besar.

16. Dan mengapa kamu tidak berkata, di waktu mendengar berita bohong itu: "Sekali-kali tidaklah pantas bagi kita mengatakan ini. Maha Suci Engkau (Ya Tuhan kami), ini adalah dusta yang besar."

17. Allah memperingatkan kamu agar (jangan) kembali memperbuat yang seperti itu selama-lamanya, jika kamu orang-orang yang beriman,

18. dan Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepada kamu. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

19. Sesungguhnya orang-orang yang ingin agar (berita) perbuatan yang amat keji itu tersiar di kalangan orang-orang yang beriman, bagi mereka

paummu tentang di karewa losong di'o.

15. (Ingarangi) diwattummu mattarima karewa losong di'o pole di lawe lao di lawe anna ma'uang'o (sawa' lawemu) iya anu andiang muissang mau nasaicco'na, anna musangai anu maringngang tappa'. Padahal iya di sesena Puang Allah Taala, kaiyangi.

16. Anna mangapa na andiang'o ma'uang: Diwattu ma'irrangngimmu karewa losong di'o: Andiang sinalai sitinaya di seseta mappau di'e. Tongang mapaccingo'-O (E Puangngi), iya di'e alosongan iya kaiyang.

17. Puang Allah Taala mappangarango'o (da le'ba')embali' mappogau' iya bassa di'o situngguang lino, mua' i'o tau iya matappa'.

18. Anna Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na mating di sesemu. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

19. Sitonganna tau iya mappoelo' malaai (karewa) pappogauang iya adae' sanna' di'o samalelei lao di tau iya matappa', di sesena passessa iya pemonge' di

إِذْ تَلْقَوْنَهُ، بِالسَّبِّحِمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّئًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ فَلَمْ تَكُونُوا أَقْدَارًا أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ هَذَا فِيهِ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

وَيُخَوِّدُ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ ءَامَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

azab yang pedih di dunia dan di akhirat. Dan Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

20. Dan sekiranya tidaklah karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepada kamu semua, dan Allah Maha Penyantun dan Maha Penyayang, (niscaya kamu akan ditimpa azab yang besar).

21. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengikuti langkah-langkah syaitan. Barangsiapa yang mengikuti langkah-langkah syaitan, maka sesungguhnya syaitan itu menyuruh mengerjakan perbuatan yang keji dan yang mungkar. Sekiranya tidaklah karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepada kamu sekalian, niscaya tidak seorangpun dari kamu bersih (dari perbuatan-perbuatan keji dan mungkar itu) selama-lamanya, tetapi Allah membersihkan siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

22. Dan janganlah orang-orang yang mempunyai kelebihan dan kelapangan di antara kamu bersumpah bahwa mereka (tidak)

lino anna di ahera', sedang andiangi muissang.

20. Anna tenna' tania sawa' karuniana Puang Allah Taala anna pammase-Na di sesemu iyanasang, anna Puang Allah Taala Masarro Pappelomo-lomo na Makkesayang (tongang na naruao passessa iya kaiyang)

21. E inggannana tau iya matappa', dao pappiccoe'i pelli'ana setang. Inai-inai mappiccoe'i pelli'ana setang, jari sitonganna setang di'o massio'o mappogau' panggauang carupu' anna mungkar (adae'). Tenna' tania sawa' karuniana Puang Allah Taala anna pammase-Na di sesemu iyanasang, tongang andiang diang di sesemu mesa tau mapaccing (pole di panggauang carupu' anna adae' di'o mannannungan, tapi' Puang Allah Taala mappaccingngi to naelo'in-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

22. Anna da tau iya maappunnai akala'biang anna assagenang di antaramu mattunda mua' ise'iya (andiang)

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوبَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾﴾

وَلَا يَأْتَالُ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَىٰ وَالْأَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾﴾

akan memberi (bantuan) kepada kaum kerabat (nya), orang-orang yang miskin dan orang-orang yang berhijrah pada jalan Allah, dan hendaklah mereka mema'afkan dan berlapang dada. Apakah kamu tidak ingin bahwa Allah mengampunimu? Dan Allah adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

23. Sesungguhnya orang-orang yang menuduh wanita-wanita yang baik-baik, yang lengah lagi beriman (berbuat zina), mereka kena la'nat di dunia dan akhirat, dan bagi mereka azab yang besar,

24. pada hari (ketika), lidah, tangan dan kaki mereka menjadi saksi atas mereka terhadap apa yang dahulu mereka kerjakan.

25. Di hari itu, Allah akan memberi mereka balasan yang setimpal menurut semestinya, dan tahulah mereka bahwa Allahlah Yang Benar, lagi Yang menjelaskan (segala sesuatu menurut hakikat yang sebenarnya).

26. Wanita-wanita yang keji adalah untuk laki-laki yang

na mambei (makkalulu) lao to sikadeppe'na, tau iya kasi-asi anna tau iya hijrah (millenggu') di tangalalanna Puang Allah Taala, anna sitinayannai maa'dappangan anna mappalonggar dadanna. Andiangdo'o melo' mua' Puang Allah Taala maadappangano'o? Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang?

23. Sitonganna tau iya massanga (mappitina') to baine iya macoa, iya takkalupa anna matappa' (mappanga'ding), naruai la'na' (paccalla) di lino anna di ahera', anna di sesena ise'iya passessa iya kaiyang.

24. Di allo (wattu) lila, lima anna lette'na menjari sa'bi di sesena lao di anu iya napogau' di olo'.

25. Di allo di'o, Puang Allah Taala na mambei balasan sitteng iya menuru' sipato'na, anna naissammimo ise'iya mua' Puang Allah Taala iyamo (tongang) parua anna iya tomo, mappannassa (inggannana apa-apa situru' hakiki tongat-tonganna).

26. To baine iya carupu' untu' tommuane iya

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْفَافِلَاتِ
الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

يَوْمَ يَدْعُوا لَهُمُ اللَّهُ دِيْنَهُمُ الْخَيْرَ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ
اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

الْحَاسِبَاتُ الْخَافِضَاتُ وَالْحَايَاتُ

keji, dan laki-laki yang keji adalah buat wanita-wanita yang keji (pula), dan wanita-wanita yang baik adalah untuk laki-laki yang baik dan laki-laki yang baik adalah untuk wanita-wanita yang baik (pula). Mereka (yang dituduh) itu bersih dari apa yang dituduhkan oleh mereka (yang menuduh itu). Bagi mereka ampunan dan rezki yang mulia (surga).

carupu', anna tommuane iya carupu' untu' to baine iya carupu', anna to baine iya macoa untu' tommuane iya macoa, anna tommuane iya macoa untu' to baine iya macoa. Ise'iya (to disanga) di'o mapaccing pole di anu napassangani ise'iya. Di sesena ise'iya pa'dappang anna dalle' iya maraya (suruga).

Akkeada' mittama di boyanna tau laeng

27. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu memasuki rumah yang bukan rumahmu sebelum meminta izin dan memberi salam kepada penghuninya. Yang demikian itu lebih baik bagimu, agar kamu (selalu) ingat.

27. E inggannana tau iya matappa', dao pappittamai boyang iya tania boyammu diandiammupa mirau paramisi anna ma'bare sallang lao di to di boyanna, iya bassa di'o la'bi macoai di sesemu, mamoare'o (samata) ma'ingarang.

28. Jika kamu tidak menemui seorangpun di dalamnya, maka janganlah kamu masuk sebelum kamu mendapat izin. Dan jika dikatakan kepadamu: "Kembali (saja) lah", maka hendaklah kamu kembali. Itu lebih bersih bagimu dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

28. Anna mua' andiango'o ma'ita mau na mesana tau di lalanna, jari dao pittama diandiammupa mallolongan paramisi. Anna mua' di pa'uangngio: Pembali'o, jari sitinayannao membali'. Iya di'o la'bi mapaccing di sesemu anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

29. Tidak ada dosa atasmu memasuki rumah yang

29. Andiang diang dosa di sesemu mappittamai boyang

لِلْحَيِّثَاتِ وَالطَّيِّبَاتِ وَالطَّيِّبُونَ لَطِيبَتِ أُولَئِكَ الْمَرْءُ وَمَا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَلَسْلَمُوا عَلَيْكُمْ أَهْلُهَا ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٨﴾

إِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُوْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ ﴿٢٩﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ

tidak disediakan untuk didiami, yang di dalamnya ada keperluanmu, dan Allah mengetahui apa yang kamu nyatakan dan apa yang kamu sembunyikan.

iya andiang dipataya untu' na diengei. Iya di lalang diang parallummu, anna Puang Allah Taala ma'issang anu mupa'nyata anna anu muwuniang.

**Akkeada' di sesena tommuane
anna to baine iya tania
muhrim**

30. Katakanlah kepada orang laki-laki yang beriman: "Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya; yang demikian itu adalah lebih suci bagi mereka, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat".

30. Pa'uango'o lao di tau tommuane iya matappa': Sitinayannai mattahang pe'itanna, anna mappiara parewana. Iya bassa di'o la'bi mapaccingi di sesena. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu napogau' ise'iya.

31. Katakanlah kepada wanita yang beriman: "Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya, dan janganlah mereka menampakkan perhiasannya, kecuali yang (biasa) nampak dari padanya. Dan hendaklah mereka menutupkan kain kudung ke dadanya, dan janganlah menampakkan perhiasannya, kecuali kepada suami mereka, atau ayah mereka, atau ayah suami mereka, atau putera-putera mereka, atau putera-putera suami mereka, atau saudara-saudara laki-laki

31. Pa'uango'o lao di to baine iya matappa': Sitinayannai mattahang pe'itanna, anna mappiara parewana, anna dai mappipitiroang belo-belona, selaenna iya (biasa) paita di sesena. Anna sitinayannai ma'oppo'i lullung di dadanna anna mappapalatto belo-belona selaenna lao di tommuanena, iyade' di amanna, iyade' amanna muanena, iyade' ana'-ana' tommuanena, iyade' ana'-ana' tommuane pole di muanena iyade' lulluare' tommuanena, iyade' ana'-ana' tommuane lulluare' tommuanena iyade' ana'-

مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَعٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٤﴾

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَعْصُواْ مِنْ أَبْصَرِهِمْ
وَيَحْفَظُوْاْ فُرُوْجَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكًى لَهُمْ إِنََّّ اللّٰهَ
خَبِيْرٌ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿٣٠﴾

وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَعْصِيْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ
وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِينَتَهُنَّ
إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْحَكُنَّ يَخْفِهِنَّ عَلَى
جُجُوْرِهِنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ
أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانَهُنَّ أَوْ إِسْتِ
أَوْ إِسْتِ أَخْوَانَهُنَّ أَوْ نِسَاءَهُنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّابِعِيْنَ غَيْرَ أُولَىٰ إِلَّا زِينَةً
الْإِجَالِ أَوْ الْطِفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى
عَوْرَتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُؤْوَىٰ إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
إِنَّهُ أَلَمُّ مُّتَوَنِّبٌ لِّعَلَّكُمْ تَتْلُوْنَ ﴿٣١﴾

mereka, atau putera-putera saudara laki-laki mereka, atau putera-putera saudara perempuan mereka, atau wanita-wanita Islam, atau budak-budak yang mereka miliki, atau pelayan-pelayan laki-laki yang tidak mempunyai keinginan (terhadap wanita) atau anak-anak yang belum mengerti tentang aurat wanita. Dan janganlah mereka memukulkan kakinya agar diketahui perhiasan yang mereka sembunyikan. Dan bertaubatlah kamu sekalian kepada Allah, hai orang-orang yang beriman supaya kamu beruntung.

32. Dan kawinkanlah orang-orang yang sendirian di antara kamu, dan orang-orang yang layak (berkawin) dari hamba-hamba sahayamu yang lelaki dan hamba-hamba sahayamu yang perempuan. Jika mereka miskin Allah akan memampukan mereka dengan karunia-Nya. Dan Allah Maha luas (pemberian-Nya) lagi Maha Mengetahui.

33. Dan orang-orang yang tidak mampu kawin hendaklah menjaga kesucian (diri)nya, sehingga

ana' tommuane lulluare' to baina, iyade' to baine-to baine sallang, iyade' batua-batua iya naappunnai, iyade' batua tommuane iya andiang maappunnai elo' (lao di to baine), iyade' nanaeke iya andiappa ma'issang di ura'na to baine. Anna dai mappetta'jang lette'na na malai dissang belo-belona (iya) na buniang. Anna pe'atowa'o iyanasanna lao di Puang Allah Taala, E inggannana tau iya matappa' mamoare'o sumaro.

Pesio siala

32. Anna pasialai (palikkai) tau iya sisa-sisanna di antaramu, anna tau iya to sitinaya (dipasiala) pole di batua-batuammu iya tommuane anna batua-batuamu iya to baine. Mua' kasi-asidi palakang Puang Allah Taala na mappamakai (sugi') sawa' karunia-Na. Anna Puang Allah Taala kamenang maloang (pappiweinna) na Paissang toi.

33. Anna tau iya andiappa mala siala sitinayannai manjagai amapaccingan (alawena), lambi'i

وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
وَأَمَّا بِكُمْ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

وَلَيْسَ تَعْفِيفُ الْإِيْمَانِ لَا يَجِدُونَ وَكَأَحَاقِي
يَغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْإِكْتِسَابَ
وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَايُوهُمْ إِن عَلِمْتُمْ

Allah memampukan mereka dengan karunia-Nya. Dan budak-budak yang kamu miliki yang menginginkan perjanjian, hendaklah kamu buat perjanjian dengan mereka, jika kamu mengetahui ada kebaikan pada mereka, dan berikanlah kepada mereka sebagian dari harta Allah yang dikaruniakan-Nya kepadamu. Dan janganlah kamu paksa budak-budak wanitamu untuk melakukan pelacuran, sedang mereka sendiri mengingini kesucian, karena kamu hendak mencari keuntungan duniawi. Dan barangsiapa yang memaksa mereka, maka sesungguhnya Allah adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang (kepada mereka) sesudah mereka dipaksa (itu).

34. Dan sesungguhnya Kami telah menurunkan kepada kamu ayat-ayat yang memberi penerangan, dan contoh- contoh dari orang-orang yang terdahulu sebelum kamu dan pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

35. Allah (Pemberi) cahaya (kepada) langit dan bumi.

Puang Allah Taala na mappamakai sawa' karunia-Na. Anna batua-batua iya muappunnai iya maakkattai pa'janjiang, jari sitinayannao mappapia pa'janjiang lao di sesena, mua' musangai diang apiang di sesena, anna bei'i sambareang pole di barang iya Puang Allah Taala nawengango'o (nakaruniakan) mating. Anna da mupassai batua-batuammu to baine na mappanga'ding, sedang mappoelo'i amapaccingan , karena ameloammu ma'itai asumaroang di lino. Anna inai-inai mappassai, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang (di sesena) dipurana dipassa di'o.

Aya'aya'na Puang Allah Taala sebagai tayanna Puang Allah Taala

34. Anna sitonganna Iyami' pura mappaturung mating di sesemu aya'-aya' mappannassa, anna akkalarapangan di tau iya madiolo diandiamupa anna pe'guruan di sesena tau iya me'atakwa.

35. Puang Allah Taala (Pambei) tayang (lao)

فِيهِمْ خَيْرٌ وَأَوْفَوْهُم مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
وَلَا تُكْهِلُوا فِتْيَتَكُمْ عَلَى الْبَغَاءِ إِن أَرَدْنَ مُحْصَنَاتًا
لِّتَبْتَغُوا عَرَصَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَمَن يُكْرِهِنَّ
فَإِنَّ اللَّهَ مَبْعَدُ كُرْهِهِنَّ عَفْوَ رَبٍّ كَرِيمٍ ﴿٢٤﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا
مِّنَ الْآيَاتِ خَلَقُوا مِن قَبْلِكَ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٥﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ

Perumpamaan cahaya Allah, adalah seperti sebuah lubang yang tak tembus, yang di dalamnya ada pelita besar. Pelita itu di dalam kaca (dan) kaca itu seakan-akan bintang (yang bercahaya) seperti mutiara, yang dinyalakan dengan minyak dari pohon yang banyak berkahnya, (yaitu) pohon zaitun yang tumbuh tidak di sebelah timur (sesuatu) dan tidak pula di sebelah barat (nya), yang minyaknya (saja) hampir-hampir menerangi, walaupun tidak disentuh api. Cahaya di atas cahaya (berlapis-lapis), Allah membimbing kepada cahaya-Nya siapa yang Dia kehendaki, dan Allah memperbuat perumpamaan-perumpamaan bagi manusia, dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

36. Bertasbih kepada Allah di masjid-masjid yang telah diperintahkan untuk dimuliakan dan disebut nama-Nya di dalamnya, pada waktu pagi dan waktu petang,

37. orang-orang yang tidak dilalaikan oleh perniagaan dan tidak

di langi' anna lino. Akkalarapangan tayanna Puang Allah Taala, sittengi mesa kalo'bo iya andiang lowor, iya di lalanna diang pallang (pa'jannangan) iya kaiyang. Pallang di'o langang di kaca ingga'na bittoeng (iya paindo) sitteng mutiara, iya di patue pole di minna' mai'di barakka'na, (iyamo) ponna zaitun iya tuo andiangi di timo' anna andiang toi di bara'(na), iya minna'na saiccoa'pai na ma'indo, maui andiang nadu'du' api. Tayang di baona tayang (mallapi-lapis). Puang Allah Taala marrendeng lao di tayan-Na di inai iya napoelo', anna Puang Allah Taala mappapia akkalarapangan di rupa tau anna Puang Allah Taala Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

To mallolongan tayanna Puang Allah Taala

36. Mattasa'be lao di Puang Allah Taala dio di masigi-masigi iya diparentang untu' na dipakarayai anna dirappei sanga-Na (Puang) di lalanna, di wattu malimang anna di wattu mariwiang.

37. Tommuane iya andiang na patakkalupa di dangganganna anna

كَيْسَكْوَرَفِيهَا مَصْبَاحٌ الْمَصْبَاحُ فِي
رُجَاجِهِ الرَّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ
شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ
يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ
عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَلَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرَ فِيهَا
أَسْمُهُ وَيُسَبِّحَ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٥٦﴾

رِجَالٌ لَا تُلَهِیْهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
وَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ يَخَافُونَ يَوْمًا

(pula) oleh jual-beli dari mengingat Allah, dan (dari) mendirikan shalat, dan (dari) membayarkan zakat. Mereka takut kepada suatu hari yang (di hari itu) hati dan penglihatan menjadi goncang.

38. (Mereka mengerjakan yang demikian itu) supaya Allah memberi balasan kepada mereka (dengan balasan) yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan, dan supaya Allah menambah karunia-Nya kepada mereka. Dan Allah memberi rezki kepada siapa yang dikehendaki-Nya tanpa batas.

39. Dan orang-orang yang kafir amal-amal mereka adalah laksana fatamorgana di tanah yang datar, yang disangka air oleh orang-orang yang dahaga, tetapi bila didatanginya air itu dia tidak mendapatinya sesuatu apapun. Dan di dapatinya (ketetapan) Allah di sisinya, lalu Allah memberikan kepadanya perhitungan amal-amal dengan cukup dan Allah adalah sangat

anding (toi) di paalliang anna pa'baluang pole di ma'ingarang Puang Allah Taala, anna (pole) di makke'deang sambayang, anna (pole) di mappasilennarang sakka'. Ise'iya marakke'i lao di mesa allo (di allo) di'o ate anna pe'ita menjari tigoccang.

38. (Ise'iya mappogau'i tipatengan di'o) mamoare'i Puang Allah Taala mambei balasan lao dise'iya (balasanna) iya la'bi macoa pole di di anu iya napogau', anna mamoare'i Puang Allah Taala mattambai karunia-Na lao dise'iya. Anna Puang Allah Taala mambei dalle' lao di tau iya napocelo' andiang batasna.

To andiang mallolongan tayanna Puang Allah Taala

39. Anna tau iya kaper ammal-ammalna iyamo sitteng (bayo-bayo kalo'bo' uai) di lita' maratte, iya nasanga uai tau iya mamarang, tapi' diwattunna mappolei'i uai di'o andiangi mallolongan mau na mesana apa-apa. Anna naitai (pato')na Puang Allah Taala di sesena. Mane Puang Allah Taala mambei'i rekengan ammal-ammal iya sukku' anna

تَقَلَّبَ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾

لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا أَوْ يَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَاقًّا إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ رُفُوقَهُ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

cepat perhitungan-Nya.

40. Atau seperti gelap gulita di lautan yang dalam, yang diliputi oleh ombak, yang di atasnya ombak (pula), di atasnya (lagi) awan; gelap gulita yang tindih-bertindih, apabila dia mengeluarkan tangannya, tiadalah dia dapat melihatnya, (dan) barangsiapa yang tiada diberi cahaya (petunjuk) oleh Allah tiadalah dia mempunyai cahaya sedikitpun.

41. Tidakkah kamu tahu bahwasanya Allah: kepada-Nya bertasbih apa yang di langit dan di bumi dan (juga) burung dengan mengembangkan sayapnya. Masing-masing telah mengetahui (cara) shalat dan tasbihnya, dan Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

42. Dan kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi dan kepada Allah-lah kembali (semua makhluk).

43. Tidakkah kamu melihat bahwa Allah

Puang Allah Taala tongang masiga parrekengan-Na.

40. Iyade' sittengi pattang kapa' dio di sasi' malimbong, iya nalla'bangngi lembong, di tondo dai'na lembong (to'o), di baona (to'o) diang tai iri' (awang), pattang kapa' siotto-otongngi, mua' mappasungi limanna, andiangi mala ma'itai, (anna) inai-inai andiang di bei tayang (panunju') pole di Puang Allah Taala andiangi maappunnai tayang mau nasaicco'na.

Akkuasanna Puang Allah Taala

41. Andiangdi muissang mua' tipolo laoi di Puang Allah Taala mattasa'be iya anu diang di langi' anna anu diang di lino anna manu-manu' (to'o) sawa' mappirrimbangi pani'na. Pura ma'issangi (carana) massambayang anna tasa'bena, anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya napogau' ise'iya.

42. Anna appunnannai Puang Allah Taala arayang langi' anna lino anna tipolo laoi di Puang Allah Taala membali' (inggannana apa-apa).

43. Andiangdi muita mua' Puang Allah Taala

أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَاطِنٍ لَّيْلِ يَعْشَىٰ مُوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ
مُوجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طُمِئْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَرَ يَدَهُ لَمْ يَرَ يَدَهُ
لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ نُورٌ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْأَطْيَارُ صَغِيرٌ كُلُّ قَدٍ عَلَيْهِ صَلَاتُهُ
وَلْيُسَبِّحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَرْسِلُ سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ وَتُرَّةً

mengarak awan, kemudian mengumpulkan antara (bagian-bagian)nya, kemudian menjadikannya bertindih-tindih, maka kelihatanlah olehmu hujan keluar dari celah-celahnya dan Allah (juga) menurunkan (butiran-butiran) es dari langit, (yaitu) dari (gumpalan-gumpalan awan seperti) gunung-gunung, maka ditimpakan-Nya (butiran-butiran) es itu kepada siapa yang dikehendaki-Nya dan dipalingkan-Nya dari siapa yang dikehendaki-Nya. Kilauan kilat awan itu hampir-hampir menghilangkan penglihatan.

44. Allah memergantikan malam dan siang. Sesungguhnya pada yang demikian itu, terdapat pelajaran yang besar bagi orang-orang yang mempunyai penglihatan.

45. Dan Allah telah menciptakan semua jenis hewan dari air, maka sebagian dari hewan itu ada yang berjalan di atas perutnya dan sebagian berjalan dengan dua kaki, sedang sebagian (yang lain) berjalan dengan empat kaki. Allah menciptakan apa yang dikehendaki-Nya, sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

mappatiuya' mattindorri tai iri', mane napasirumungi antara (bare-bareanna), mane napayari siotto-ottonni, mane paitami di sesemu urang missung pole di alle-alle'na anna Puang Allah Taala (to'o) mappaturung (butiran-butiran) es pole di langi', (iyamo) pole (di bocco-boccona tai iri') sitteng buttu, jari diparuaimi (butiran-butiran) es di'o lao inai tau iya napoelo' anna napipippondo' pole di tau iya napoelo'. Killa'na dala' tai iri' di'o saicco' pai na mappa'dai pe'itang.

44. Puang Allah Taala mappasisulle bongi anna allo. Sitonganna iya bassa di'o, diang pe'guruang iya kaiyang di sesena tau iya maappunnai pe'itang.

45. Anna Puang Allah Taala mappara'bue' inggannana olo'-olo' pole di uai, sambareang pole di olo'-olo' di'o diang mellamba diaya di are'na, sambareang millamba sawa' da'dua lette'na, sedang sambareanna (iya laenna) millamba sawa' appe' lette'na. Puang Allah Taala mappara'bue' anu napoelo'. Sitonganna Puang

يَجْعَلُهُ زُكَا مَافَرَى الْوَدَفَ مَخْرُجٍ مِنْ خَلِيلِهِ
وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَقٍ يَقْصِبُ بِهِ
مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ يَشَاءُ يَكَاذِبُنَا
بِرَقِّهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَرِ ﴿٤٥﴾

يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً
لِأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى
بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ
مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

46. Sesungguhnya Kami telah menurunkan ayat-ayat yang menjelaskan. Dan Allah memimpin siapa yang dikehendaki-Nya kepada jalan yang lurus.

46. Sitonganna Iyami' pura mappaturung aya'-aya' iya mappannassa. Anna Puang Allah Taala mappanunju' i inai iya napoelo' lao di tangalalang iya maroro.

**Panggauanna to munape'
anna panggauanna to
matappa'**

47. Dan mereka berkata: "Kami telah beriman kepada Allah dan Rasul, dan kami menaati (keduanya)." Kemudian sebagian dari mereka berpaling sesudah itu, sekali-kali mereka itu bukanlah orang-orang yang beriman.

47. Anna ise' iya ma' uang: Iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala anna suro, anna iyami' matturu' i (di da' duanna). Mane sambareangi mippondo' dipuranamo di' o, sitonganna ise' iya di' o tania tau iya matappa'.

48. Dan apabila mereka dipanggil kepada Allah dan Rasul-Nya, agar rasul menghukum (mengadili) di antara mereka, tiba-tiba sebagian dari mereka menolak untuk datang.

48. Anna mua' ise' iya dillongngi lao di Puang Allah Taala anna suro-Na, malaai suro mahhukungi (maadili) di antara ise' iya, tappa diang sambareang ise' iya mattola' untu' na pole.

49. Tetapi jika keputusan itu untuk (kemaslahatan) mereka, mereka datang kepada Rasul dengan patuh.

49. Tapi' mua' putusang di' o (di acoanganna ise' iya), ise' iya pole lao di suro na sawa' tunru' na.

50. Apakah (ketidakhadiran mereka itu karena) dalam hati mereka ada penyakit, atau (karena) mereka ragu-ragu ataukah (karena)

50. Apa (di andianna pole ise' iya di' o sawa') lalang di atena diang amongeang iyade' (sawa') bata-batai, iyade' (sawa') marakke' i

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فِرْقٌ مِنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْقٌ مِنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

وَلَٰن يَكُن لَّهُم لُحُوقٌ بِأَنبِيَآئِهِ مُدْعَيْنَ ﴿٤٩﴾

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ آتَيْنَاهُم بِآيَاتٍ لَا يَمْحُفُونَ أَن يُحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ أَوْ لَتَنِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

takut kalau-kalau Allah dan Rasul-Nya berlaku zalim kepada mereka? Sebenarnya, mereka itulah orang-orang yang zalim.

51. Sesungguhnya jawaban orang-orang mu'min, bila mereka dipanggil kepada Allah dan Rasul-Nya agar Rasul menghukum (mengadili) di antara mereka ialah ucapan.”
”Kami mendengar dan kami patuh.” Dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

52. Dan barangsiapa yang ta'at kepada Allah dan Rasul-Nya dan takut kepada Allah dan bertakwa kepada-Nya, maka mereka adalah orang-orang yang mendapat kemenangan.

53. Dan mereka bersumpah dengan nama Allah sekuat-kuat sumpah, jika kamu suruh mereka berperang, pastilah mereka akan pergi. Katakanlah: ”Janganlah kamu bersumpah, (karena keta'atan yang diminta ialah) keta'atan yang sudah dikenal. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.”

mua' Puang Allah Taala anna suro-Na manggau' bawangi? Sitonganna ise'iya di'o tau iya ta'lalo pagau' bawang.

51. Sitonganna pambalinna tau iya matappa', mua' ise'iya di illongngi lao di Puang Allah Taala anna suro-Na malaai suro mahhukungi (maadili) di antara ise'iya iyamo pau: Iyami' ma'irrangngi, anna iyami' tunru'. Anna ise'iyamo di'o tau iya sumaro.

52. Anna inai-inai tunru' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na anna marakke' lao di Puang Allah Taala anna me'atakw di sese-Na, jari iyamo diting tau iya mallolongan apakalang.

53. Anna ise'iya mattundai sawa' sangana Puang Allah Taala tunda kamenang masse', mua' musioi ise'iya mammusu', pasti ise'iya na lambai. Pa'uang'o: Dao pattunda (sawa' atunruang iya dipirau iyamo) atunruang iya pura dissang. Sitonganna Puang Allah Taala Paissang di anu iya mupogau'.

Akkuasang iya na janjiangi Puang Allah Taala di sesena to tunru' na maammal shaleh

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَخَشِيَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا أَنْتُمْ أَعْلَامُ مَعْرُوفَةٍ ۖ إِنْ أَرَادَ اللَّهُ خَيْرٌ يُمَتِّعْهُمْ ﴿٥٣﴾

54. Katakanlah: "Ta'atlah kepada Allah dan ta'atlah kepada Rasul; dan jika kamu berpaling maka sesungguhnya kewajiban Rasul itu adalah apa yang dibebankan kepadanya, dan kewajiban kamu sekalian adalah semata-mata apa yang dibebankan kepadamu. Dan jika kamu ta'at kepadanya, niscaya kamu mendapat petunjuk. Dan tidak lain kewajiban rasul itu melainkan menyampaikan (amanat Allah) dengan terang."

55. Dan Allah telah berjanji kepada orang-orang yang beriman di antara kamu dan mengerjakan amal-amal yang saleh bahwa Dia sungguh-sungguh akan menjadikan mereka berkuasa di bumi, sebagaimana Dia telah menjadikan orang-orang yang sebelum mereka berkuasa, dan sungguh Dia akan meneguhkan bagi mereka agama yang telah diridhai-Nya untuk mereka, dan Dia benar-benar akan menukar (keadaan) mereka, sesudah mereka berada dalam ketakutan menjadi aman sentausa. Mereka tetap menyembah-Ku dengan tiada mempersekutukan sesuatu apapun dengan

54. Pa'uang'o: Tunru'o lao di Puang Allah Taala anna tunru'o lao di suro, anna mua' mippondo'o jari sitonganna awajikanna suro di'o iyamo' anu dipawawaiyangi, anna awajikammu iyanasang iyamo anu dipawawaiyango'o. Anna mua' tunru'o di sesena, tongang na mallolongano'o panunju'. Anna andiang laeng awajikanna suro di'o selaenna sangga' mappalambi' (mana'na Puang Allah Taala) sawa' mannassa.

55. Anna Puang Allah Taala pura manjanji (mattalli') lao di tau iya matappa' di antaramu anna mappogau' ammal shaleh mua' Iya (Puang Allah Taala) na mappayari ise'iya kuasa di lino, mi'apai Iya mappayari tau iya diandiannapa (to diolo') kuasa. Anna sitonganna Iya na mappamasse' di sesena agama iya macoa untu' ise'iya, anna Iya tongang na massalle'i (keadaanna) ise'iya, dipuranamo lalang di rakke' menjari amang (na siama'). Tatta'i ise'iya massomba' anna andiang (toi) mappa'dua seu-seuwa di Iyau. Anna inai-inai (tatta') kaper sitonganna dipuranamo (talli') di'o, jari iyamo tu'u di'o tau iya

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٢٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٥﴾

Aku. Dan barangsiapa yang (tetap) kafir sesudah (janji) itu, maka mereka itulah orang-orang yang fasik.

56. Dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat, dan ta'atlah kepada rasul, supaya kamu diberi rahmat.

57. Janganlah kamu kira bahwa orang-orang yang kafir itu dapat melemahkan (Allah dari mengazab mereka) di bumi ini, sedang tempat tinggal mereka (di akhirat) adalah neraka. Dan sungguh amat jeleklah tempat kembali itu.

pase'.

56. Anna ke'deangi sambayang, pasilennarangi sakka', anna tunru'o lao di suro, mamoa're'o di bei pammase.

57. Da musangai ma'uang tau iya kaper di'o malai mappamalamma (Puang Allah Taala na massessai) di lino, anna engeanna mottong (di ahera') iyamo naraka, Anna adae' tongangi engeangembali' di'o.

Akkeada'na lalang di pamboyangan

58. Hai orang-orang yang beriman, hendaklah budak-budak (lelaki dan wanita) yang kamu miliki, dan orang-orang yang belum balig di antara kamu, meminta izin kepada kamu tiga kali (dalam satu hari) yaitu: sebelum shalat subuh, ketika kamu menanggalkan pakaian (luar)mu di tengah hari dan sesudah sembahyang Isya. (Itulah) tiga 'aurat bagi kamu. Tidak ada dosa atasmu dan tidak (pula) atas mereka selain dari (tiga waktu) itu. Mereka melayani kamu, sebagian kamu (ada keperluan) kepada sebagian

58. E inggannana tau iya matappa', sitinayannai batua-batua (tommuane anna to baine) iya muappunnai, anna tau iya andiappa massoya di antaramu, mirau paramisi mating pittallung (lalang sangallo) iyamo: Di andiannapa massambayang suwu, diwattummu maalai pakeammu (tondo saliwang) di tangnga allo anna dipurana massambayang isya. (iyamo) di'o tallu aura' di sesemu. Andiang diang dosa di sesemu anna andiang (to'o) diang di sesena ise'iya selaenna pole (ditallu wattu) di'o. Ise'iya

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا
الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَهُمْ آلَاءُ ۚ وَلَيْسَ الْمُصِيرُ ﴿٥٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيْسَ ذُنُوبُ الَّذِينَ
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ
تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ
صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوَرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَافُونَ عَلَيْكُمْ
بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

(yang lain). Demikianlah Allah menjelaskan ayat-ayat bagi kamu. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

59. Dan apabila anak-anakmu telah sampai umur balig, maka hendaklah mereka meminta izin, seperti orang-orang yang sebelum mereka meminta izin. Demikianlah Allah menjelaskan ayat-ayat-Nya. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

60. Dan perempuan-perempuan tua yang telah terhenti (dari haidh dan mengandung) yang tiada ingin kawin (lagi), tiadalah atas mereka dosa menanggalkan pakaian mereka dengan tidak (bermaksud) menampakkan perhiasan, dan berlaku sopan adalah lebih baik bagi mereka. Dan Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

61. Tidak ada halangan bagi orang buta, tidak (pula) bagi orang pincang, tidak (pula) bagi orang sakit, dan tidak (pula) bagi dirimu sendiri, makan

maasaraio sambareango'o (diang parallu) di sambareang laeng. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'aya'-Na di sesemu. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

59. Anna mua' ana'-ana'mu mallambi'mi umur massoya (balig), jari sitinayannai mirau paramisi, sitteng tau iya diolona mirau paramisi. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

60. Anna to baine matoa (mawuweng) iya mi'osamo (sambungan anna battang) iya andiammo melo' kaweng (bomo). Andiang diang di sesena dosa maalai pakeanna sawa' andiangi (maakkattai) mappipitiroang belo-belo, anna minggau' mapia la'bi macoa di sesena. Anna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

61. Andiang diang halangan di to buta, andiang (toi) di to keppe', andiang (toi) di to monge', anna andiang (toi) di alawemu, ummande (siola-ola ise'iya)

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَنفُسِ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ ثِيوبِكُمْ أَوْ ثِيوبِ آبَائِكُمْ أَوْ ثِيوبِ أُمَّهَاتِكُمْ

(bersama-sama mereka) di rumah kamu sendiri atau di rumah bapak-bapakmu, di rumah ibu-ibumu, di rumah saudara-saudaramu yang laki-laki, di rumah saudaramu yang perempuan, di rumah saudara bapakmu yang laki-laki di rumah saudara bapakmu yang perempuan, di rumah saudara ibumu yang laki-laki, di rumah saudara ibumu yang perempuan, di rumah yang kamu miliki kuncinya atau di rumah kawan-kawanmu. Tidak ada halangan bagi kamu makan bersama-sama mereka atau sendirian. Maka apabila kamu memasuki (suatu rumah dari) rumah-rumah (ini) hendaklah kamu memberi salam kepada (penghuninya yang berarti memberi salam) kepada dirimu sendiri, salam yang ditetapkan dari sisi Allah, yang diberi berkat lagi baik. Demikianlah Allah menjelaskan ayat-ayat (Nya) bagimu, agar kamu memahaminya.

62. Sesungguhnya yang sebenar-benar orang mu'min ialah orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-

di boyammu iyade' di boyanna ama-amammu, di boyanna indomu, di boyanna lulluare' mu iya tommuane, di boyanna lulluare' to bainemu, di boyanna lulluare' amammu iya tommuane di boyang lulluare' amammu iya to baine, di boyang lulluare' indomu iya tommuane di boyang lulluare' indomu iya to baine, di boyang iya muappunnai koccinna iyade' di boyang sammuanemu. Andiang diang halangan di sesemu ummandeo siola iyade' sisa-sisammu. Anna mua' mappittamaio (mesa boyang pole) di boyang (di'e) sitinayannao ma'bare sallang lao di (to diboyanna iya sitteng) ma'bare sallang lao di alawemu. Bare sallang iya napato' pole di Puang Allah Taala, iya dibarakka'i na macoa. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappannassa aya'-aya'-Na di sesemu, mamoare'i mupahangi.

Akkeada'na tau iya matappa' lao di Rasulullah SAW

62. Sitonganna iya tongat-tongang tau matappa' iyamo tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na, anna mua'

أَوَيُّوتَ إِخْوَانَكُمْ أَوَيُّوتَ أَخَوَاتِكُمْ
أَوَيُّوتَ أَعْمَامَكُمْ أَوَيُّوتَ
عَمَمَتِكُمْ أَوَيُّوتَ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ
بُيُوتَ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
مَقَاتِحُهُ أَوْ صَدِيقَكُمْ أَوْ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا
أَمْثَلًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى
أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَدَّرَةٌ طَيِّبَةٌ
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا
حَتَّى يَسْتَأْذِنُوا مِنَ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُكَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا

Nya dan apabila mereka berada bersama-sama Rasulullah dalam sesuatu urusan yang memerlukan pertemuan, mereka tidak meninggalkan (Rasulullah) sebelum meminta izin kepadanya. Sesungguhnya orang-orang yang meminta izin kepadamu (Muhammad) mereka itulah orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, maka apabila mereka meminta izin kepadamu karena sesuatu keperluan, berilah izin kepada siapa yang kamu kehendaki di antara mereka, dan mohonkanlah ampunan untuk mereka kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

63. Janganlah kamu jadikan panggilan Rasul di antara kamu seperti panggilan sebagian kamu kepada sebagian (yang lain). Sesungguhnya Allah telah mengetahui orang-orang yang berangsur-angsur pergi di antara kamu dengan berlindung (kepada kawannya), maka hendaklah orang-orang yang menyalahi perintah Rasul takut akan ditimpa cobaan atau ditimpa azab yang pedih.

ise'iya siola surona Puang Allah Taala di lalang mesa urusan iya mapparalluang assiruppang andiang mapepei (Rasulullah) diandiannapa mirau paramisi lao di sesena. Sitonganna to mirau paramisi di sesemu (Muhammad) iyamo tu'u diting tau iya matapa' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na, anna mua' mirau paramisi mating di sesemu sawa' diang paralluanna, bei'i paramisi lao di tau iya mupoelo' di antarana ise'iya, anna pirau a'dappangani untu' ise'iya lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Pakkesayang.

63. Dao pappayari pe'illongan lao di suro di antaramu sitteng peillongan di sambareang lao di sambareang (iya laeng). Sitonganna Puang Allah Taala pura ma'issangi tau iya sisicco-sicco' lamba di antaramu sawa' mitturundung lao di (solana), jari sitinayannai tau iya mappisalai parentana (suro) marakke' na narua paccowa iyade' na narua passessa iya pemonge'.

أَسْتَدْنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَنْ
شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٣﴾

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ
بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْتَلُونُ مِنْكُمْ لَوْ أَدَّاهُمْ حُذَرَ الَّذِينَ
يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ نُصِيبَهُمْ قِتَّةً
أَوْ نُصِيبَهُمْ عَذَابَ الْيَمِّ ﴿٦٣﴾

64. Ketahuilah sesungguhnya kepunyaan Allahlah apa yang di langit dan di bumi. Sesungguhnya Dia mengetahui keadaan yang kamu berada di dalamnya (sekarang). Dan (mengetahui pula) hari (manusia) dikembalikan kepada- Nya, lalu diterangkan-Nya kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

64. Issangi, sitonganna appunnanna Puang Allah Taala iya anu di langi' anna anu di lino. Sitonganna naissangi (Puang Allah Taala) keadaanna iya diango'o di lalanna (dite'e). Anna (naissang toi) allo (tau) dipepembali' lao di sese-Na, mane dipannassangi lao dise' iya anu iya pura napogau'. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ
يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ
فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾



**AL-FURQAAN
MAPPASISALLAESANG**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**KOROANG
PAPPAINGARANG LAO
DI INGGANNANA
RUPA TAU**

**Akkuasanna Puang
Allah Taala anna aserasianna
anu dipayari**

1. Maha Suci Allah yang telah menurunkan Al-Furqaan (Al Qur'an) kepada hamba-Nya, agar dia menjadi pemberi peringatan kepada seluruh alam,

1. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala iya pura mappaturung Al Furkan (Koroang) lao di batuan-Na, mamoare'i menjari pappaingarang di inggannana alang.

بَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

2. yang kepunyaan-Nya-lah kerajaan langit dan bumi, dan Dia tidak mempunyai anak, dan tidak ada sekutu bagi-Nya dalam kekuasaan (Nya), dan Dia telah menciptakan segala sesuatu, dan Dia menetapkan ukuran-ukurannya dengan serapi-rapinya.

2. iya appunna-Na arayang langi' anna lino, anna andiangi maappunnai ana' (keana'), anna andiang (to'o) diang massittengan-I di lalang akkuasan(Na), anna Iya pura mappara'bue' di inggannana apa-apa (seu-seuwa), anna mappato'i (napicoai) uku-ukuranna siola naparappi atorna.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

3. Kemudian mereka mengambil tuhan-tuhan selain daripada-Nya (untuk disembah), yang tuhan-tuhan itu tidak menciptakan apapun, bahkan mereka

3. Mane ise'iya maalai puang selaenna disese-Na (na nasomba), iya puang di'o andiangi mappara'bue' apa-apa, bahkan ise'iya dipara'bue'i anna andiang

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

sendiri diciptakan dan tidak kuasa untuk (menolak) sesuatu kemudharatan dari dirinya dan tidak (pula untuk mengambil) sesuatu kemanfa'atanpun dan (juga) tidak kuasa mematikan, menghidupkan dan tidak (pula) membangkitkan.

kuasa na mattola' mesa adaeang (mudharat) di alawena anna andiang (toi na maala) mesa akkegunang anna (iya topa) andiang kuasa mappamate, mappatuo anna andiang toi (mala) mappatiwa'as.

Pakkapang losonna to kaper lao di Koroang

4. Dan orang-orang kafir berkata: "Al Qur'an ini tidak lain hanyalah kebohongan yang diadadakan oleh Muhammad, dan dia dibantu oleh kaum yang lain"; maka sesungguhnya mereka telah berbuat suatu kezaliman dan dusta yang besar.

4. Anna tau iya kaper ma'uang: Koroang di'e andiang laeng nasangadinna alosongan tappa' iya napapi-papia Muhammad anna nakalulu umma' laeng. Jari sitonganna purai ise' iya mappogau' mesa apagau' bawangan anna alosongan iya kaiyang.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ
أَفْتَرَتْهُ وَأَعْمَانُهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ
جَاءَهُمْ ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٢٥﴾

5. Dan mereka berkata: "Dongengan-dongengan orang-orang dahulu, dimintanya supaya dituliskan, maka dibacakanlah dongengan itu kepadanya setiap pagi dan petang."

5. Anna ise' iya ma'uang: Curita-curitana tau iya madiolo, napiraiu malaai ditulis, jari dibacangani curita di'o lao di sesena tuttu' malimang anna mariwang.

وَقَالُوا أَأَسْطُورُ الْأَوَّلِينَ كَتَبَتْهَا فَهِىَ
تُغْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٦﴾

6. Katakanlah: "Al Qur'an itu diturunkan oleh (Allah) yang mengetahui rahasia di langit dan di bumi. Sesungguhnya Dia adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

6. Pa'uang'o: Koroang di'o napaturungi (Puang Allah Taala) iya ma'issang rahasia di langi' anna di lino. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pa'dappang na Pakkesayang.

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبَ فِي السَّمَوَاتِ
وَأَلَّاَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٧﴾

Atakkayanna'na to kaper sawa' disiona mesa Suro pole di rupa tau

7. Dan mereka berkata:
"Mengapa rasul ini
memakan makanan dan
berjalan di pasar-pasar?
Mengapa tidak diturunkan
kepadanya seorang
malaikat agar malaikat itu
memberikan peringatan
bersama-sama dengan dia?,

8. atau (mengapa tidak)
diturunkan kepadanya
perbendaharaan, atau
(mengapa tidak) ada kebun
baginya, yang dia dapat
makan dari (hasil) nya?"
Dan orang-orang yang
zalim itu berkata: "Kamu
sekalian tidak lain hanyalah
mengikuti seorang lelaki
yang kena sihir."

9. Perhatikanlah, bagaimana
mereka membuat
perbandingan-perbandingan
tentang kamu, lalu sesatlah
mereka, mereka tidak
sanggup (mendapatkan)
jalan (untuk menentang
kerasulanmu).

10. Maha Suci (Allah) yang
jika Dia menghendaki,
niscaya dijadikan-Nya
bagimu yang lebih baik
dari yang demikian, (yaitu)
surga-surga yang mengalir
sungai-sungai di bawahnya,
dan dijadikan-Nya (pula)
untukmu istana- istana.

11. Bahkan mereka
mendustakan hari kiamat.

7. Anna ise' iya ma' uang:
Mangapai suro di' o maande
ande anna millamba lao
di pasa-pasar? Mangapai
na andiang di paturung
di sesena mesa malaika'
mamoare' i malaika' di' o
mappaingarang siola (toi)
iya?

8. Iyade' (mangapa na
andiang) dipaturung lao di
sesena ga' dong (asugiang),
iyade' (mangapa na
andiang) diang uma di
sesena iya malai maande
(hasselna)? Anna tau iya
ta' lalo pagau' bawang di' o
ma' uang: I' o iyanasanna
andiang laeng nasangadinna
mappiccoe' i mesa
tommuane iya narua seher.

9. Pinnassai, mi' apai ise' iya
mappapia akkalarapangan
(bandingan-bandingan)
tentang i' o, mane pusami
ise' iya andiang mala
(mallolongan) tangalalang
(na massakka' di
passuroammu).

10. Tongang mapaccingi
(Puang Allah Taala) iya
mua' napoelo' i, tongang na
dipadiangi di sesemu iya
la' bi macoa pole dipatengan
di' o, (iyamo) suruga iya
lolong binanga-binanga di
naunna, anna napayari toi
untu' i' o salassa' (istana).

11. Mala ise' iya
mallosongani allo kiama'.

وَقَالُوا مَا لَ هَٰذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ
الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أُنزِلَ
إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ، وَنَذِيرًا ﴿٧﴾

أَوْ يُنَزَّلَ إِلَيْهِ كَبُورٌ أَوْ كُنُوزٌ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن
تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّشْهُورًا ﴿٨﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلَ
فَقَضَلُوا فَلَا يَشْعُرُونَ سَيِّئًا ﴿٩﴾

بَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ
ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيُجْعَلُ
لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ

Dan Kami menyediakan neraka yang menyala-nyala bagi siapa yang mendustakan hari kiamat.

12. Apabila neraka itu melihat mereka dari tempat yang jauh, mereka mendengar kegeramannya dan suara nyalanya.

13. Dan apabila mereka dilemparkan ke tempat yang sempit di neraka itu dengan dibelenggu, mereka di sana mengharapakan kebinasaan.

14. (Akan dikatakan kepada mereka): "Jangan kamu sekalian mengharapakan satu kebinasaan, melainkan harapkanlah kebinasaan yang banyak."

15. Katakanlah: "Apa (azab) yang demikian itukah yang baik, atau surga yang kekal yang telah dijanjikan kepada orang-orang yang bertakwa?" "Dia menjadi balasan dan tempat kembali bagi mereka?"

16. Bagi mereka di dalam surga itu apa yang mereka kehendaki, sedang mereka kekal (di dalamnya). (Hal itu) adalah janji dari Tuhanmu yang patut dimohonkan (kepada-Nya).

Anna Iyami' mappatayangi naraka iya sundallea' (massopa-sopa) di sesena tau iya malloso-losongan allo kiama'.

12. Mua' naraka di'o ma'itai ise'iya pole di engeang karao, diangi ise'iya ma'irrangngi sundallea'na (sopana) anna tuena.

13. Anna mua' ise'iya dipembuangani lao di engeang iya sippi' di naraka di'o na dipungo, ise'iya dilai' di'o marrannuang awinasang.

14. (na dipa'uangngi lao dise'iya): dao mie' iyanasanna parrannuang awinasang nasangadinna parrannuammo'o awinasang iya mai'di.

15. Pa'uango'o: Apa (passessa) iya bassa di'o macoi iyade' suruga iya ka'deng mannannungan iya pura di janjiang lao di tau iya me'atakwa. Iya menjari balasan anna engeang membali' di sesena ise'iya.

16. Di sesena ise'iya lalang di suruga di'o anu iya napoelo', sedang ise'iya ka'deng mannannungan di (lalanna). (bassa di'o) iyamo janji pole di Puammu iya sitinaya dipirau-I.

بِالسَّاعَةِ سَوِيرًا ﴿١١﴾

إِذَا رَأَوْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَرَفِيرًا ﴿١٢﴾

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هَٰؤُلَاءِ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَرَّاءٌ وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُورًا ﴿١٦﴾

**Pettulle'na Puang Allah Taala
anna anu nasomba to kaper
dio di Allo kiama'**

17. Dan (ingatlah) suatu hari (ketika) Allah menghimpunkan mereka beserta apa yang mereka sembah selain Allah, lalu Allah berkata (kepada yang disembah): "Apakah kamu yang menyesatkan hamba-hamba-Ku itu, atau mereka sendirilah yang sesat dari jalan (yang benar)?"

18. Mereka (yang disembah itu) menjawab: "Maha Suci Engkau, tidaklah patut bagi kami mengambil selain Engkau (untuk jadi) pelindung, akan tetapi Engkau telah memberi mereka dan bapak-bapak mereka keni'matan hidup, sampai mereka lupa mengingati (Engkau); dan mereka adalah kaum yang binasa."

19. Maka sesungguhnya mereka (yang disembah itu) telah mendustakan kamu tentang apa yang kamu katakan maka kamu tidak akan dapat menolak (azab) dan tidak (pula) menolong (dirimu), dan barangsiapa di antara kamu yang berbuat zalim, niscaya Kami rasakan

17. Anna (ingarangi) mesa allo (wattunna) Puang Allah Taala mapasirumungi ise'iya siola iya anu nasomba selaenna Puang Allah Taala, mane Puang Allah Taala ma'uang (di anu nasomba): Apa' i'o iya mappapusa batua-batua'-U di'o, iyade' ise'iya tomodi tia pusa pole di tangalalang (iya parua)?

18. Ise'iya (di anu nasomba di'o) mambali: Tongang mappaccingo'-O, andiangi na sitinaya di iyami' maala selaenna I'o (na menjari) petturundungan. Tapi' I'o puramo'o mambei ise'iya anna ama-amanna anyamangan di atuoang, lambi'i ise'iya maaluppei ma'ingarango'-O. Anna ise'iyamo tu'u di'o kaum iya binasa.

**Para Suro disio pole di
rupa tau**

19. Jari sitonganna (iya anu nasomba di'o) pura malloso-losongano'o tentang anu mupau, jari andiang'o na mala mattola' (dipassessa) anna andiang (to'o) mattulung (alawemu), anna inai-inai di antaramu iya ta'lalo pagau' bawang, Iyami' tongang na

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ رَبُّهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
أَلَهُمْ يَقُولُوا شَاعَرًا ضَلُّوا سُبُلَ عِبَادِي
هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿٧٥﴾

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانُوا يَتَّبِعُونَ لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ
مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ سَوَّاهُمُ الذِّكْرَ وَكُنَّا
قَوْمًا نُورَا ﴿٧٦﴾

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا
تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ
مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿٧٧﴾

kepadanya azab yang besar.

20. Dan Kami tidak mengutus rasul-rasul sebelummu, melainkan mereka sungguh memakan makanan dan berjalan di pasar-pasar. Dan Kami jadikan sebagian kamu cobaan bagi sebagian yang lain. Maukah kamu bersabar?; dan adalah Tuhanmu Maha Melihat.

mappeperasai lao di sesena passessa iya kaiyang.

20. Anna Iyami' andiang ma'utus suro-suro diandiammupa (diolo'), selaenna tongang ma'andei ande anna millamba dio di pasar. Anna Iyami' mappayari di sambareango'o paccowa di sambareang laenna. Melo'do'o me'asa'bar? Anna iyamo Puammu Masarro Paita.

**Rupa tau iya andiang
mappattongang Koroang,
dio di allo kiama'**

21. Berkatalah orang-orang yang tidak menanti-nanti pertemuan (nya) dengan Kami: "Mengapakah tidak diturunkan kepada kita malaikat atau (mengapa) kita (tidak) melihat Tuhan kita?" Sesungguhnya mereka memandang besar tentang diri mereka dan mereka benar-benar telah melampaui batas (dalam melakukan) kezaliman.

21. Ma'uammi tau iya andiang mattatta-tattangai assitanna di Iyami': Mangapai na andiang di paturung di iyami' malaika' iyade' (mangapai) ita' (na andiang) ma'ita Puatta'?. Sitonganna ise'iya ma'ita kaiyang alawena anna ise'iya tongat-tongangi mambulallo batas (mappogau') ata'laloang (pagau' bawang).

22. Pada hari mereka melihat malaikat di hari itu tidak ada kabar gembira bagi orang-orang yang berdosa dan mereka berkata: "Hijraan mahjuuraa".

22. Di allo ise'iya ma'itai malaika', di allo di'o andiang diang karewa mapperio-rio di sesena tau iya madosa anna ise'iya ma'uang: Hijran mahjura (mamoare'i Puang Allah Taala mappasara' awala' di'e di seseu).

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا أَنْهُمْ
لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي
الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٥﴾

۞ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ
عَلَيْنَا الْمَلَكُ أَوْ نُرَىٰ رَبَّنَا لَقَدْ
أَسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢٦﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٧﴾

23. Dan Kami hadapi segala amal yang mereka kerjakan, lalu Kami jadikan amal itu (bagaikan) debu yang berterbangan.

24. Penghuni-penghuni surga pada hari itu paling baik tempat tinggalnya dan paling indah tempat istirahatnya.

25. Dan (ingatlah) hari (ketika) langit pecah belah mengeluarkan kabut putih dan diturunkanlah malaikat bergelombang-gelombang.

26. Kerajaan yang hak pada hari itu adalah kepunyaan Tuhan Yang Maha Pemurah. Dan adalah (hari itu), satu hari yang penuh kesukaran bagi orang-orang kafir.

27. Dan (ingatlah) hari (ketika itu) orang yang zalim menggigit dua tangannya, seraya berkata: "Aduhai kiranya (dulu) aku mengambil jalan bersama-sama Rasul."

28. Kecelakaan besarlah bagiku; kiranya aku (dulu) tidak menjadikan si fulan itu teman akrab (ku).

29. Sesungguhnya dia telah menyesatkan aku dari Al Qur'an ketika Al Qur'an itu

23. Anna Iyami' mapeoloi inggannana ammal iya napogau', mane Iyami' mappayari ammal di'o (sitteng) tayau kareamus iya milluttusang.

24. Pa'engei suruga di allo di'o kamenang macoa engeanna anna kamenang malolo engeang mappassau.

25. Anna (ingarangi) allo (di wattu) langi' poa' (tisigi') mappasungi tai iri' (gaung) mapute anna dipaturummi (mai'di) malaika' mallimbo-limbo siruttu-ruttung.

26. Arayang iya tongang (ha') di allo di'o iyamo appunnannai Puang Iya Masarro Masayang. Anna (allo di'o) mesa allo iya panno sussa di sesena tau iya kaper.

27. Anna (ingarangi) allo (wattu di'o) tau iya ta'lalo pagau' bawang mambokko da'dua limanna, na ma'uang: E dede, tenna' iyau (diolo') maala tangalalang siola-ola suro.

28. Acilakang kaiyang di seseu: Tenna' iyau (diolo') andiang mappayari (iyanu) menjari sammuanu.

29. Sitonganna iya mappapusa' pole di Koroang di wattunna

وَقَدْ مَنَّآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمِّ وَيُنَزَّلُ الْمُتَلَكَكَّةُ
تَزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْخَبِيرُ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا
عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

وَيَوْمَ يَعْصُ السَّيْطَانُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ
يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

يَتَوَلَّوْنَ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فَلَانَا غِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

telah datang kepadaku. Dan adalah syaitan itu tidak mau menolong manusia.

30. Berkatalah Rasul: "Ya Tuhanku, sesungguhnya kaumku menjadikan Al Qur'an ini suatu yang tidak diacuhkan".

31. Dan seperti itulah, telah Kami adakan bagi tiap-tiap nabi, musuh dari orang-orang yang berdosa. Dan cukuplah Tuhanmu menjadi Pemberi petunjuk dan Penolong.

32. Berkatalah orang-orang yang kafir: "Mengapa Al Qur'an itu tidak diturunkan kepadanya sekali turun saja?"; demikianlah supaya Kami perkuat hatimu dengannya dan Kami membacakannya secara tartil (teratur dan benar).

33. Tidaklah orang-orang kafir itu datang kepadamu (membawa) sesuatu yang ganjil, melainkan Kami datangkan kepadamu suatu yang benar dan yang paling baik penjelasannya.

34. Orang-orang yang dihimpunkan ke neraka Jahannam dengan diseret

Koroang polei limai di seseu. Anna iyamo di'o setang andiang melo' mattulung tau.

30. Ma'uammi suro: E Puangngu, sitonganna umma'u mappayari Koroang di'e mesa anu iya andiang dipendalingai.

31. Anna tipatengammi di'o, Iyami' pura mappadiang di tungga-tungga' nabi, bali pole di tau iya madosa. Anna cuku'mi Puammu Pambei Panunju' na Pattulung.

32. Ma'uammi tau iya kaper: Mangapai Korong di'o andiang di paturung di sesena saawusang (pirrawunna). Tipatengammi di'o, mamoaare'i Iyami' mappamakasau' atemu (lao di Koroang) anna Iyami' mambacangani baca taratte' (tiator anna parua).

33. Andiangi tau iya kaper di'o polei mating di sesemu (mambawa) seu-seuwa iya makkallae-laeng, selaenna Iyami' mappapole mating di sesemu anu iya tongang (ha') anna kamenang macoa tasserena (amannassanganna).

34. Tau iya di pasirumung tama di naraka Jahannam dilellermi rupanna, ise' iya

وَقَالَ الرَّسُولُ يَذَرُ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتِيَنَّكَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْكَ الْبَغْيَ وَالْأَخْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

الَّذِينَ يُخَشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

atas muka-muka mereka,
mereka itulah orang yang
paling buruk tempatnya dan
paling sesat jalannya.

di'o kamenang adae'
engeanna ana kamenang
pusa tangalalanna.

PE'GURUANG POLE DI CURITANA UMMA' DIOLO'

35. Dan sesungguhnya
Kami telah memberikan Al
Kitab (Taurat) kepada Musa
dan Kami telah menjadikan
Harun saudaranya,
menyertai dia sebagai wazir
(pembantu).

35. Anna sitonganna Iyami'
pura mambei Kitta' (Taurat)
lao di Musa anna Iyami'
pura mappayari Harun
lulluare'na, massolangi
makkalulu sebagai wasir
(pambantu).

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ
أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٢٥﴾

36. Kemudian Kami
berfirman kepada keduanya:
"Pergilah kamu berdua
kepada kaum yang
mendustakan ayat- ayat
Kami". Maka Kami
membinasakan mereka
sehancur-hancurnya.

36. Di boe'na Iyami'
ma'uang lao di (da'duanna):
Pellambamo'o da'dua
(siola) lao di kaum
iya malloso-losongan
aya'-aya'-I. Jari Iyami'
mappawinasai ise'iya accur
sanna'.

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا
يَعِيتَانَا فَدَمَّرْنَاهُمْ ثُمَّ ذَمِيرًا ﴿٢٦﴾

37. Dan (telah Kami
binasakan) kaum
Nuh tatkala mereka
mendustakan rasul-rasul.
Kami tenggelamkan mereka
dan Kami jadikan (cerita)
mereka itu pelajaran bagi
manusia. Dan Kami telah
menyediakan bagi orang-
orang zalim azab yang
pedih;

37. Anna (Iyami' pura
mappawinasa) kaum
Nuh diwattunna malloso-
losongan suro. Iyami'
mappatallangi ise'iya anna
Iyami' mappayari (curita)na
di'o pe'guruang di sesena
rupa tau. Anna Iyami' pura
mappatayangi tau iya ta'lalo
pagau' bawang passessa iya
pemonge'.

وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٧﴾

38. dan (Kami binasakan)
kaum 'Aad dan Tsamud dan
penduduk Rass dan banyak
(lagi) generasi-generasi di
antara kaum-kaum tersebut.

38. Anna (Iyami'
mappaaccur) kaum
'Ad anna Tsamud anna
pakkappung Rass anna
mai'di (pai) biya-biyanna
kaum (umma') di'o.

وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا
بَيِّنَاتٍ ذَلِكَ كَيْدُكَ ﴿٢٨﴾

39. Dan Kami jadikan bagi masing-masing mereka perumpamaan dan masing-masing mereka itu benar-benar telah Kami binasakan dengan sehancur-hancurnya.

40. Dan sesungguhnya mereka (kaum musyrik Mekah) telah melalui sebuah negeri (Sadum) yang (dulu) dihujani dengan hujan yang sejelek-jeleknya (hujan batu). Maka apakah mereka tidak menyaksikan runtuhannya itu; bahkan adalah mereka itu tidak mengharapakan akan kebangkitan.

41. Dan apabila mereka melihat kamu (Muhammad), mereka hanyalah menjadikan kamu sebagai ejekan (dengan mengatakan): "Inikah orangnya yang diutus Allah sebagai rasul?"

42. Sesungguhnya hampirlah ia menyesatkan kita dari sembah-sembahan kita, seandainya kita tidak sabar (menyembah) nya" Dan mereka kelak akan mengetahui di saat mereka melihat azab, siapa yang paling sesat jalannya.

43. Terangkanlah kepadaku tentang orang yang menjadikan hawa nafsunya

39. Anna Iyami' mappayariangi lao di tungga-tungga' ise'iya akkalarapangan anna ise'iya di'o Iyami' tongat-tongang pura mappawinasa, mappaaccur sanna'.

40. Anna sitonganna ise'iya (kaum mapp'a dua dio di Makkah) pura mallandurri mesa banua (Sadum) iya (diolo') dipaurangngi urang kamenang adae' (urang batu). Jari andiangdi ise'iya massa'bi parropoanna di'o, bahkan iyamo di'o ise'iya andiang marrannuang (mappoelo') allo dipatiwa'as.

41. Anna mua' ise'iya ma'itao (Muhammad), napayari tappa'o pielle-elleang (na ma'uang): Iyadi di'e taunna iya nasio Puang Allah Taala (nakke' menjari) Suro?

42. Sitonganna saicco' le'ba'pai na mepappusa iyami' pole di anu disomba-somba, tenna' andiangi tau sa'bar (massombai). Anna ise'iya manini na ma'issang diwattu ma'itanna passessa, inai iya kamenang pusa tangalalanna.

43. Pannassaianga' mai di seseu to iya mappayari nassunna sebagai puanna.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرَّأْنَا تَبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَوَّلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ النَّوَى أَفَأَمْرٌ يَكُونُوا يُرْوَاهَا بَلْكَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

وَلَئِنْ كُنَّا إِلَّا هُزُوا أَهْلَنَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا وَلَوْ أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهِمْ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرْجُونَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

sebagai tuhan nya. Maka apakah kamu dapat menjadi pemelihara atasnya?

44. atau apakah kamu mengira bahwa kebanyakan mereka itu mendengar atau memahami. Mereka itu tidak lain, hanyalah seperti binatang ternak, bahkan mereka lebih sesat jalannya (dari binatang ternak itu).

45. Apakah kamu tidak memperhatikan (penciptaan) Tuhanmu, bagaimana Dia memanjangkan (dan memendekkan) bayang-bayang; dan kalau dia menghendaki niscaya Dia menjadikan tetap bayang-bayang itu, kemudian Kami jadikan matahari sebagai petunjuk atas bayang-bayang itu,

46. kemudian Kami menarik bayang-bayang itu kepada Kami dengan tarikan yang perlahan-lahan.

47. Dialah yang menjadikan untukmu malam (sebagai) pakaian, dan tidur untuk istirahat, dan Dia menjadikan siang untuk bangun berusaha.

Jari mala bando'o menjari pappiara di sesena?

44. Iyade' musangadi palakang mua' mai'diangi ise'iya mairrangngi iyade' mappahang. Ise'iya di'o andiang laeng nasangadinna sitteng olo'-olo' piarang, bahkan ise'iya la'bi pusa di tangalalanna (dadi olo'-olo' di'o).

TANDA AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA DI LINO

45. Andiangdi mupinnassai (pappara'bue'na) Puammu, miapai (Puang Allah Taala) mappamalakka (ana mappamapocci') bayo-bayo, anna mua' napoelo'i na mappatatta' bayo-bayo di'o, mane Iyami' mappayari mata allo sebagai panunju' di bayo-bayo di'o.

46. Mane Iyami' mambeso bayo-bayo di'o lao di Iyami', sawa' pambesoang iya mi'amanya-manya.

47. Iyamo (Puang) mappayari untu' di sesemu bongi (sebagai) pakeang anna tindo untu' mappassau, anna Iya (Puang Allah Taala) mappayari allo untu' membue' na me'uja'.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ
يَعْقِلُونَ إِنَّمَا كُنَّا نَعْمُرُ بَصَرُ الْأَرْضِ
مَيْلًا ﴿٤٤﴾

الَّذِينَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

ثُمَّ قَصَبْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ
سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ تُشُورًا ﴿٤٧﴾

48. Dialah yang meniupkan angin (sebagai) pembawa kabar gembira dekat sebelum kedatangan rahmat-Nya (hujan); dan Kami turunkan dari langit air yang amat bersih,

49. agar Kami menghidupkan dengan air itu negeri (tanah) yang mati, dan agar Kami memberi minum dengan air itu sebagian besar dari makhluk Kami, binatang-binatang ternak dan manusia yang banyak.

50. Dan sesungguhnya Kami telah mempergilirkan hujan itu di antara manusia supaya mereka mengambil pelajaran (daripadanya); maka kebanyakan manusia itu tidak mau kecuali mengingkari (ni'mat).

51. Dan andai kata Kami menghendaki, benar-benarlah Kami utus pada tiap-tiap negeri seorang yang memberi peringatan (rasul).

52. Maka janganlah kamu mengikuti orang-orang kafir, dan berjihadlah terhadap mereka dengan Al Qur'an dengan jihad yang besar.

48. Iyamo (Puang) makkumbusang iri' pambawa karewa mapperiorio kadeppu diandiannapa apoleanna pammasena (urang), anna Iyami' mappaturung pole di langit' uai urang iya mapaccing sanna'.

49. Mamoare'i Iyami' mappatuo sawa' uai di'o banua (lita') mate (kambu'), anna mamoare'i Iyami' mappadundu sawa' uai di'o sambareang kaiyang pole di mahlu'-I, olo'-olo' piarang, anna tau iya mai'di.

50. Anna sitonganna Iyami' pura mappaleleang (mapparuai nasang) urang di'o lao di antara rupa tau mamoare'i maala pe'guruang (di sesena), jari mai'diangi rupa tau andiang melo' selaenna makkaperri (pappenyamang).

51. Anna tenna' Iyami' mappoelo', Iyami' tongang na massio di tungga-tungga' banua mesa tau iya mambei pa'ingarangan (suro).

52. Jari dao mappiccoe'i tau iya kaper, anna panjiha'o lao di se'iya sawa' Koroang jiha' iya kaiyang.

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا يَنْزِلُ بِرَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٢٨﴾

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَا بَيْنَ كَثِيرًا ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيهِ لِيَذَكَّرُوا فَأَنَّى إَكَثَرِ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٣٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٣١﴾

فَلَا تَطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٣٢﴾

53. Dan Dialah yang membiarkan dua laut mengalir (berdampingan); yang ini tawar lagi segar dan yang lain asin lagi pahit; dan Dia jadikan antara keduanya dinding dan batas yang menghalangi.

54. Dan Dia (pula) yang menciptakan manusia dari air, lalu Dia jadikan manusia itu (punya) keturunan dan mushaharah, dan adalah Tuhanmu Maha Kuasa.

55. Dan mereka menyembah selain Allah apa yang tidak memberi manfa'at kepada mereka dan tidak (pula) memberi mudharat kepada mereka. Adalah orang-orang kafir itu penolong (syaitan untuk berbuat durhaka) terhadap Tuhannya.

56. Dan tidaklah Kami mengutus kamu melainkan hanya sebagai pembawa kabar gembira dan pemberi peringatan.

57. Katakanlah: "Aku tidak meminta upah sedikitpun kepada kamu dalam menyampaikan risalah itu, melainkan (mengharapkan kepatuhan) orang-orang yang mau mengambil jalan kepada Tuhannya.

53. Anna Iyamo (Puang) mappaso'na-so'nai da'dua sasi' lolong (siapper), iya di'e matawar na segar (marandang) anna laenna masing na mapai'. Anna Iya (Puang) mappayari di alle'na (da'dua sasi') rinding anna batas iya mappasara'i.

54. Anna Iya tomo (Puang Allah Taala) mappara'bue' rupa tau pole di uai, mane Iya (Puang) mappara'bue' rupa tau di'o (maappunnai) biya anna mushaharah (sangana') anna iyamo Puammu Masarro Kuasa.

55. Anna ise' iya massomba selaenna Puang Allah Taala iya andiang mappapole akkegunang di sesena anna andiang (toi) mappapole adaeang (mudharat) di sesena. Iyamo tau iya kaper di'o pattulung (setang na mappogau' adorakang) lao di Puanna.

56. Anna andiangi Iyami' ma'utuso'o nasangadinna sangga' sebagai pambawa karewa mapperio-rio anna pambei paingarangan.

57. Pa'uango'o: Andiang'a mirau tambo (gaji) di sesemu mau nasaicco'na di lalanna mappalambi' risala' (pesioang) di'o, selaenna (mahhara' atunruanna) tau iya melo' maala (membali' di) tangalalang Puanna.

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاحٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا حَجَرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَا مَنَ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Dan bertawakkallah kepada Allah Yang Hidup (Kekal) Yang tidak mati, dan bertasbihlah dengan memuji-Nya. Dan cukuplah Dia Maha Mengetahui dosa-dosa hamba-hamba-Nya,

59. Yang menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada antara keduanya dalam enam masa, kemudian Dia bersemayam di atas 'Arsy, (Dialah) Yang Maha Pemurah, maka tanyakanlah (tentang Allah) kepada yang lebih mengetahui (Muhammad).

60. Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Sujudlah kamu sekalian kepada Yang Maha Penyayang", mereka menjawab: "Siapakah yang Maha Penyayang itu? Apakah kami akan sujud kepada Tuhan Yang kamu perintahkan kami (bersujud kepada-Nya)?", dan (perintah sujud itu) menambah mereka jauh (dari iman).

61. Maha Suci Allah yang menjadikan di langit gugusan-gugusan bintang dan Dia menjadikan juga padanya matahari dan bulan yang bercahaya.

58. Anna pattawakkalo' o lao di Puang Allah Taala iya Tuo (ka'deng mannannungan) Iya andiang mate, anna pattasa' beo sawa' mappuyi' -I anna cuku' mi (Puang Allah Taala) ma'issang dosa-dosana para batuan-Na.

59. Iya mappara' bue' langi' anna lino anna anu diang di alle' na (langi' anna lino) di lalanna annang wattu, mane Iya (Puang Allah Taala) bersemayam diaya di Arasy. Iya (Puang Allah Taala) Masarro Masayang, jari pettuleangi (Puang Allah Taala) lao di tau iya kamenang ma'issang-I, (Muhammad) tentang Iya.

60. Anna mua' dipa' uangngi lao ise' iya: Suyu' o iyanasanna lao di (Puang) Iya Masarro Masayang, nawalimi: Inai Masarro Masayang di' o? Apa' iyami' na suyu' lao di Puang iya mupisioang di iyami' (suyu' lao di sesena)? Anna parenta (suyu' di' o) mattambai karaona ise' iya (pole di tappa').

61. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala iya mappapia di langi' mai' di bittoeng timbocco-bocco anna mappapia toi mata allo anna bulang iya paindo.

وَنُوحِلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَى بِهِ ذُنُوبَ عِبَادِهِ
خَيْرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ
الرَّحْمَنُ فَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ﴿٥٩﴾

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا مَرَّأَوْا زَادَهُمْ تُنُورًا ﴿٦٠﴾

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

62. Dan Dia (pula) yang menjadikan malam dan siang silih berganti bagi orang yang ingin mengambil pelajaran atau orang yang ingin bersyukur.

62. Anna Iya (Puang) to'o mappapia bongi anna allo sisalle-salle di to melo' maakkattai maala pe'guruang iyade' to melo' me'asukkur.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ طَبَقًا ۖ لَّيْسَ أَرَادَ أَنْ يَدَّكَرَ ۖ وَأَرَادَ سُكُورًا ﴿٦٢﴾

**SIPA-SIPA'NA
BATUANNA PUANG
ALLAH TAALA IYA
MALLOLONGAN
AMALA'BIANG**

63. Dan hamba-hamba Tuhan Yang Maha Penyayang itu (ialah) orang-orang yang berjalan di atas bumi dengan rendah hati dan apabila orang-orang jahil menyapa mereka, mereka mengucapkan kata-kata yang baik.

63. Anna para batuanna Puang Iya Masarro Masayang di'o (iyamo) tau iya millamba di baona lino na mappakatuna ale anna mua' tau iya gengge (cangngo) maambaroangi, mappaumi ise' iya pau-pau iya macoa.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

64. Dan orang yang melalui malam hari dengan bersujud dan berdiri untuk Tuhan mereka.

64. Anna tau iya mallandurri awongiang siola suyu'i anna mikke'de' untu' Puanna.

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

65. Dan orang-orang yang berkata: "Ya Tuhan kami, jauhkan azab Jahannam dari kami, sesungguhnya azabnya itu adalah kebinasaan yang kekal".

65. Anna tau iya mu'ang: E Puangngi, pakaraoangi passessa naraka Jahannam pole di iyami', sitonganna passessana di'o iyamo awinasang ka'deng mannannungan.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

66. Sesungguhnya Jahannam itu seburuk-buruk tempat menetap dan tempat kediaman.

66. Sitonganna Jahannam di'o kamenang adae'na engeang na mi'atatta' anna engeang amottongan.

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

67. Dan orang-orang yang apabila membelanjakan

67. Anna tau iya mua' mambalanjai (baranna),

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يَسْرِغُوا وَلَا يَقْرَبُوا

(harta), mereka tidak berlebih-lebihan, dan tidak (pula) kikir, dan adalah (pembelanjaan itu) di tengah-tengah antara yang demikian.

68. Dan orang-orang yang tidak menyembah tuhan yang lain beserta Allah dan tidak membunuh jiwa yang diharamkan Allah (membunuhnya) kecuali dengan (alasan) yang benar, dan tidak berzina, barangsiapa yang melakukan demikian itu, niscaya dia mendapat (pembalasan) dosa (nya),

69. (yakni) akan dilipatgandakan azab untuknya pada hari kiamat dan dia akan kekal dalam azab itu, dalam keadaan terhina,

70. kecuali orang-orang yang bertaubat, beriman dan mengerjakan amal saleh; maka kejahatan mereka diganti Allah dengan kebaikan. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

71. Dan orang yang bertaubat dan mengerjakan amal saleh, maka sesungguhnya dia bertaubat kepada Allah dengan taubat yang sebenar-benarnya.

ise'iya andiang me'ata'lalo maccappu-cappu', anna andiang (toi) makikikir, anna (pa'balanjanganna) di tangnga-tangngana (siruarua).

68. Anna tau iya andiang massomba puang laeng selaenna Puang Allah Taala anna andiang mambuno nyawa iya naharangan Puang Allah Taala (mappatei'i) selaenna sawa' alasan iya parua, anna andiang mappanga'ding, inai-inai mappogau' bassa di'o, tongang iyamo na mallolongan (pambalasan) dosana.

69. Na di palliccu-liccungi passessana di allo kiama' anna iya ka'deng mannannungan lalang di passessa di'o, di lalanna amatunang.

70. Selaenna tau iya me'atowa', matappa' anna mappogau' ammal shaleh, jari adaeanna na sallei Puang Allah Taala menjari apiangan (acooangan). Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Pakkesayang.

71. Anna iya to me'atowa' anna mappogau' ammal shaleh, jari sitonganna me'atowa'i lao di Puang Allah Taala towa' iya sitongat-tonganna.

وَكَانَ يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ قَوْلًا ۝٢٥

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۝٢٥

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهْمًا ۝٢٦

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝٢٧

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۝٢٨

72. Dan orang-orang yang tidak memberikan persaksian palsu, dan apabila mereka bertemu dengan (orang-orang) yang mengerjakan perbuatan-perbuatan yang tidak berfaedah, mereka lalui (saja) dengan menjaga kehormatan dirinya.

73. Dan orang-orang yang apabila diberi peringatan dengan ayat-ayat Tuhan mereka, mereka tidaklah menghadapinya sebagai orang-orang yang tuli dan buta.

74. Dan orang-orang yang berkata: "Ya Tuhan kami, anugerahkanlah kepada kami isteri-isteri kami dan keturunan kami sebagai penyenang hati (kami), dan jadikanlah kami imam bagi orang-orang yang bertakwa.

75. Mereka itulah orang yang dibalasi dengan martabat yang tinggi (dalam surga) karena kesabaran mereka dan mereka disambut dengan penghormatan dan ucapan selamat di dalamnya,

76. mereka kekal di dalamnya. Surga itu sebaik-baik tempat menetap dan tempat kediaman.

72. Anna tau iya andiang mappiwei passa'biang palsu, anna mua' sitai tau iya mappogau' panggauang iya andiang ma'guna, sangga' landur (tappa'i) sawa' na jagai apaccinganna alawena.

73. Anna tau iya mua' dipaingarangi sawa' aya'-aya'na Puanna ise'iya, andiangi napioloi sebagai tau iya binga anna buta.

74. Anna tau iya ma'uang: E Puangngi, piwengano'o mai di iyami' para baine anna biya-biya sebagai pappasannang ate, anna payari iyami' imam (pangulu) di sesena tau iya me'atakwa.

75. Ise'iyamo tu'u di'o to iya di balas sawa martaba' (onro) iya matinggi (lalang di suruga) sawa' asa'baranna anna ise'iya naparomai palla'birang anna pau-pau asalamakang di lalanna.

76. Ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna, suruga di'o engeang kamenang macoa diengei mi'atatta' anna engeang amottongan.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ فَلَا أَهْوَ
يَالْغَوِمْرُ مَا كَرَامًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ إِذَا دُعُوا يَتَكَبَّرُ رَبَّهُمْ
يَحْمِلُونَ عَلَيْهَا صُخْرًا حَمِيمًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْ لَنَا لِمُقَدِّمِينَ
إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلْقَوْنَ فِيهَا زَوْجَهَا وَهُمْ لَا يَدْخُلُونَ فِيهَا
فِيهَا حَرٌّ وَلَا يَمْرٌ ﴿٧٥﴾

خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسَقَّرًا
وَقُفَا مَا ﴿٧٦﴾

77. Katakanlah (kepada orang-orang musyrik): "Tuhanku tidak mengindahkan kamu, melainkan kalau ada ibadatmu. (Tetapi bagaimana kamu beribadat kepada-Nya), padahal kamu sungguh telah mendustakan-Nya? karena itu kelak (azab) pasti (menimpamu)".

77. Pa'uang'o (lao di tau iya mapp'a'dua): Puangnu andiangi mappaso'naio (mappindalingaio), selaenna mua' diang pakkasiwiammu. (Tapi' mi'apao na makkasiwiang lao di sese-Na), padahal tongang muloso-losongani? Sawa' iyamo di'o pasti na naruoao manini passessa.

قُلْ مَا يَكْبُؤُاْ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾



ASY SYU'ARAA'
PAKKALINDA'DA'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**MUHAMMAD SAW
ANDIANGI SITINAYA
MASARA NYAWA LAO
DI AKAPERANNA TO
MAPPA'DUA**

1. Thaa Siin Miim

1. Thaa Siim Miim.

طسم

2. Inilah ayat-ayat Al
Qur'an yang menerangkan.

2. Iyamo di'e aya'-aya'na
Koroang iya mappannassa.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

3. Boleh jadi kamu
(Muhammad) akan
membinasakan dirimu,
karena mereka tidak
beriman.

3. Malaa (Muhammad)
na mappawinasa alawemu,
sawa' ise'iya andiangi
matappa'.

لَعَلَّكَ بِنِعْمَتِنَا تَقْسَمُ لَا إِيَّاهُ يَكْفُرُ الْمُؤْمِنِينَ

4. Jika Kami kehendaki
niscaya Kami menurunkan
kepada mereka mu'jizat
dari langit, maka senantiasa
kuduk- kuduk mereka
tunduk kepadanya.

4. Mua' Iyami' mappoelo'
mannassa Iyami' na
mappaturung di sesena
Mu'jizat pole di langi' jari
tondonna samata (bukku')
tunru' di sesena.

إِنْ نَشَاءُ نُنْزِلُ عَلَيْهُمْ سَمَاءً مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْيُنُهُمْ لَهَا خَضْبِعِينَ

5. Dan sekali-kali tidak
datang kepada mereka suatu
peringatan baru dari Tuhan
Yang Maha Pemurah,
melainkan mereka selalu
berpaling daripadanya.

5. Anna andiang sinalai
pole lao dise'iya mesa
pappaingarang baru pole
di Puang Iya Kamenang
Pammase, selaenna ise'iya
samata mappippondo'i.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدِّثٍ إِلَّا كَانُوا
عَنَّهُ مُعْرِضِينَ

6. Sungguh mereka telah
mendustakan (Al Qur'an),
maka kelak akan datang
kepada mereka (kenyataan
dari) berita-berita yang

6. Tongang ise'iya
pura malloso-losongan
(Koroang), jari manini
napolei di sesena
(annassanna) karewa iya

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَاءَ لَّيْلِهِمْ أَتَتْهُمْ أَسْوَاقُ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ

selalu mereka perolok-olokan.

7. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bumi, berapakah banyaknya Kami tumbuhkan di bumi itu berbagai macam tumbuhan yang baik?

8. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat suatu tanda kekuasaan Allah. Dan kebanyakan mereka tidak beriman.

9. Dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

10. Dan (ingatlah) ketika Tuhanmu menyeru Musa (dengan firman-Nya): "Datangilah kaum yang zalim itu,

11. (yaitu) kaum Fir'aun. Mengapa mereka tidak bertakwa?"

12. Berkata Musa: "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku takut bahwa mereka akan mendustakan aku.

13. Dan (karenanya) sempitlah dadaku dan tidak

pura na pappaele-elleang ise'iya.

7. Anna andiangdi ise'iya mappinnassai lino, saapai mai'dinna iyami' mappatuo di baona lino di'o ma'rupa-rupa (mai'di) tuda-tuda' iya macoa ?.

8. Sitonganna iya tipatengan di'o tongat-tongang diangi mesa tanda (alama') akkuasanna Puang Allah Taala. Anna mai'diangi ise'iya andiang matappa'.

9. Anna sitonganna Puammu tongat-tongangi Maraya Pa'ulleang na Pakkesayang.

CURITANA NABI MUSA AS

Pesiona Puang lao di Nabi Musa AS ma'illongngi Fir'aun

10. Anna (ingarangi) diwattu Puammu me'illong lao di Musa (sawa' paun-Na): Polei'i umma' (bassa) ta'lalo pagau' bawang.

11. (Iyamo) kaumna Fir'aun. Mangapai ise'iya na andiang me'atakwa?

12. Musa ma'uang: E Puangngu, sitonganna marakkea' mua' ise'iya na malloso-losongana'.

13. Anna (karena iyamo di'o) sippi' dada'u anna

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
كَبِيرٍ ﴿٧﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَكَلِيمٌ ﴿٨﴾ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠﴾

وَلَا تَأْخُذْ بِكَ مُسَيِّئَاتُ الْفَاسِقِينَ ﴿١١﴾

قَوْمٌ فَسَقُونَ أَفَلَا يَتَّقُونَ ﴿١٢﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٣﴾

وَيَضْحَكُ سَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ

lancar lidahku maka utuslah (Jibril) kepada Harun.

14. Dan aku berdosa terhadap mereka, maka aku takut mereka akan membunuhku”.

15. Allah berfirman: ”Jangan takut (mereka tidak akan dapat membunuhmu), maka pergilah kamu berdua dengan membawa ayat-ayat Kami (mu’jizat-mu’jizat); sesungguhnya Kami bersamamu mendengarkan (apa-apa yang mereka katakan).

16. Maka datanglah kamu berdua kepada Fir’aun dan katakanlah olehmu: ’Sesungguhnya kami adalah Rasul Tuhan semesta alam,

17. lepaskanlah Bani Israil (pergi) beserta kami”.

18. Fir’aun menjawab: ”Bukankah kami telah mengasuhmu di antara (keluarga) kami, waktu kamu masih kanak-kanak dan kamu tinggal bersama kami beberapa tahun dari umurmu.

19. dan kamu telah berbuat suatu perbuatan yang telah kamu lakukan itu dan kamu termasuk golongan orang-

andiang malam-mor lilau, jari utusi (Jibril) lao di Harun (na makkalulua’).

14. Anna mado’sa’ lao dise’iya, jari marakkea’ dise’iya na mappateia’.

15. Puang Allah Taala ma’uang: Da parakke’ (ise’iya andiangi mala na mappateio), jari lambamo’o da’dua siola sawa’ mambawa aya’-aya’-I (mu’jizat). Sitonganna Iyami’ massolango’o ma’irrangngi (anu iya ise’iya napau).

16. Jari polemo’o da’dua siola lao di Fir’aun anna ma’uang: Sitonganna iyami’ iyamo surona Puang inggannana alang.

17. Lappasammi Bani Israil (mellamba) siola iyami’.

Sipatule’i

Musa AS anna Harun AS

18. Fir’aun ma’uang: Andiangdi iyami’ pura mappiarao di antara (keluarga), anna diwattummu nanaeke duapa anna mottongo’o siola iyami’ sisaapa taunna (pole di ummurmu).

19. Anna puramo’o mappogau’ mesa panggauang iya pura mupogau’ di’o anna

إِلَىٰ هَارُونَ

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذُنُوبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَادْهَابِيَا إِلَيْنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيمَا وَلَدْنَا وَلَدًا وَرَبَّكَ فِيمَا مِّنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلَكَ الْبَغْيَ فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

orang yang tidak membalas guna”.

20. Berkata Musa: ”Aku telah melakukannya, sedang aku di waktu itu termasuk orang-orang yang khilaf.

21. Lalu aku lari meninggalkan kamu ketika aku takut kepadamu, kemudian Tuhanku memberikan kepadaku ilmu serta Dia menjadikanku salah seorang di antara rasul-rasul.

22. Budi yang kamu limpahkan kepadaku itu adalah (disebabkan) kamu telah memperbudak Bani Israil”.

23. Fir'aun bertanya: ”Siapa Tuhan semesta alam itu?”

24. Musa menjawab: ”Tuhan Pencipta langit dan bumi dan apa-apa yang di antara keduanya. (Itulah Tuhanmu), jika kamu sekalian (orang-orang) mempercayai-Nya”.

25. Berkata Fir'aun kepada orang-orang sekelilingnya: ”Apakah kamu tidak mendengarkan?”

26. Musa berkata (pula): ”Tuhan kamu dan Tuhan nenek-nenek moyang kamu yang dahulu”.

mittamao golongan tau iya kaper (andiang mambalas akkegunang).

20. Musa ma'uang: Iyau pura mappogau'i, anna iyau di wattu di'o mittama' tau iya takkalupa.

21. Mane iyau maindong mappeleio diwattu'u marakke' mating di sesemu, mane Puang mambeia' pa'issangan siola napayaria' salah mesana di antara para suro.

22. Gau' mapia iya pura lawas limai di iyau, iya nassawa'i i'o mappewatua Bani Israil.

23. Fir'aun mettulle': Inai Puang inggannana alang di'o?

24. Musa ma'uang: Puang Iya mappapia langi' anna lino anna anu diang di alle'na (iyamo di'o Puammu), mua' i'o iyanasanna tau iya maatappa'i (Puang Allah Taala).

25. Fir'aun ma'uang lao di tau iya sikadeppe'na: Andiangdi mie' muirrangngi?

26. Musa ma'uang (bomo): Puammu anna Puanna kanne-kannemu iya madiolo.

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذْ أُنَا مِنْ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا
وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَذَلِكَ نِعْمَةٌ مِّنْهُمَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي
إِسْرَءِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن
كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَزَلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

27. Fir'aun berkata:

"Sesungguhnya Rasulullah yang diutus kepada kamu sekalian benar-benar orang gila".

28. Musa berkata: "Tuhan yang menguasai timur dan barat dan apa yang ada di antara keduanya: (Itulah Tuhanmu) jika kamu mempergunakan akal".

29. Fir'aun berkata:

"Sungguh jika kamu menyembah Tuhan selain aku, benar-benar aku akan menjadikan kamu salah seorang yang dipenjarakan".

30. Musa berkata: "Dan apakah (kamu akan melakukan itu) kendatipun aku tunjukkan kepadamu sesuatu (keterangan) yang nyata?"

31. Fir'aun berkata:

"Datangkanlah sesuatu (keterangan) yang nyata itu, jika kamu adalah termasuk orang-orang yang benar".

32. Maka Musa

melemparkan tongkatnya, yang tiba-tiba tongkat itu (menjadi) ular yang nyata.

33. Dan ia menarik tangannya (dari dalam bajunya), maka tiba-tiba tangan itu jadi putih (bersinar) bagi orang-orang yang melihatnya.

27. Fir'aun ma'uang:

Sitonganna suromu iya di utus mating di sesemu iyanasanna tongat-tongang to tattarang.

28. Musa ma'uang: Puang iya makkuasai timo' anna bara' anna anu iya diang di alle'na (iyamo Puammu) mua' mappapa'gunao akkalang.

29. Fir'aun ma'uang:

Sitonganna mua' massombao Puang selaenna iyau, tongat-tongang naupayario salah mesana to di tarukkung.

30. Musa ma'uang: Apa' na (mupogau' di di'o) maua' mappatiroio mesa (katarangan) iya ma'nyata (mannassa) ?.

31. Fir'aun ma'uang:

Papolemi mesa (katarangan) butti ma'nyata di'o mua' mittamao tau iya parua.

32. Jari Musa

mappimbuangan te'enna, iya andiang di panna-panna te'eng di'o (menjari) ular iya ma'nyata (mannassa).

33. Anna iya mambeso limanna pole (lalang di bayunna), tappa lima di'o menjari mapute (manyalla') di sesena tau iya ma'itai.

قَالَ إِنَّ رَسُولَكَ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكَ
لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَقُولُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَ لَنْ أَخَذَتْ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَكَ
مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّثَبِّنٍ ﴿٣٠﴾

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. Fir'aun berkata kepada pembesar-pembesar yang berada di sekelilingnya: Sesungguhnya Musa ini benar-benar seorang ahli sihir yang pandai,

35. ia hendak mengusir kamu dari negerimu sendiri dengan sihirnya; maka karena itu apakah yang kamu anjurkan?"

36. Mereka menjawab: "Tundalah (urusan) dia dan saudaranya dan kirimkanlah ke seluruh negeri orang-orang yang akan mengumpulkan (ahli sihir),

37. niscaya mereka akan mendatangkan semua ahli sihir yang pandai kepadamu".

38. Lalu dikumpulkanlah ahli-ahli sihir pada waktu yang ditetapkan di hari yang maklum.

39. dan dikatakan kepada orang banyak: "Berkumpullah kamu sekalian,

40. semoga kita mengikuti ahli-ahli sihir jika mereka adalah orang-orang yang menang".

41. Maka tatkala ahli-ahli sihir datang, mereka bertanya kepada Fir'aun: "Apakah kami sungguh-

34. Fir'aun ma'uang lao di para to kaiyanna (pangulu-pangulunna) iya diang di sikadepe'na: Sitonganna Musa di'e tongat-tongang ahli passeher iya manarang.

35. Melo'i na marrimbao malai pole di banuammu sawa' sehera, jari apamo na mupesioang?

36. Ise'iya ma'uang: Papattanjengi (pamottongi Musa) anna lulluare'na anna kiringi lao di inggannana banua tau iya namappasirumung (passeher).

37. Tantui ise'iya na mappapole inggannana passeher iya manarang mating di sesemu.

38. Mane napasirumummi passeher di wattu iya pura dipato' di allo iya pura dipahang.

39. Anna dipa'uangngi lao di tau mai' di: Pissarumummo'o mie' iya nasanna.

40. Mamoare'i ita' matturui elo'na passeher mua' ise'iya di'o tau iya pakala.

41. Jari diwattunnai para passeher polemi, mittute'mi lao di Fir'aun: Tongan bandi iyami' na

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا السِّحْرُ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالُوا أَزِيغُهُ وَأَخَاهُ وَآلَهُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَشْتَرُ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ الْقَائِدِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَمَّا لَآئِحًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْقَائِدِينَ ﴿٤١﴾

benar-benar mendapat upah yang besar jika kami adalah orang-orang yang menang?"

42. Fir'aun menjawab: "Ya, kalau demikian, sesungguhnya kamu sekalian benar-benar akan menjadi orang yang didekatkan (kepadaku)".

43. Berkatalah Musa kepada mereka: "Lemparkanlah apa yang hendak kamu lemparkan".

44. Lalu mereka melemparkan tali temali dan tongkat-tongkat mereka dan berkata: "Demi kekuasaan Fir'aun, sesungguhnya kami benar-benar akan menang".

45. Kemudian Musa melemparkan tongkatnya maka tiba-tiba ia menelan benda-benda palsu yang mereka ada-adakan itu.

46. Maka tersungkurlah ahli-ahli sihir sambil bersujud (kepada Allah).

47. Mereka berkata: "Kami beriman kepada Tuhan semesta alam,

48. (yaitu) Tuhan Musa dan Harun".

49. Fir'aun berkata: "Apakah kamu sekalian

mallolongan tambo (gaji) iya kaiyang mua' iyami' iyamo tau iya pakala?

42. Fir'aun mambali: Iya, mua' tipatengi, sitonganna i'o iyanasanna tongang na menjari tau iya dipakadeppu' (limai di iyau).

43. Musa ma'uang lao dise'iya: Pettimbiammi iya anu melo' mupettimbeang (mupembuangan).

44. Mane ise'iya mappimbuangan gula-gulang (arra-arrang pituyu') anna te'enna anna ma'uangi: Sawa' akkuasanna Fir'aun, sitonganna iyami' na pakala.

45. Di boe'na Musa mappimbuangan te'enna, tappa silalona (te'eng di'o) maamme' anu palsu iya napapi-papia di'o.

46. Jari tikkapparmi passeher di'o anna suyu' lao (di Puang Allah Taala).

47. Ise'iya ma'uang: Iyami' matappa' lao di Puang inggannana alang.

48. (Iyamo) Puanna Musa anna Harun.

49. Fir'aun ma'uang: Matappa' nasando'o mie'

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٤٣﴾

فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ بَنَاتِ

قَالَ لَهُمَا مَلَائِكَةُ رَبِّهِمَا

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

قَالَ أَمْ نَشِئْتُمُ لَهُمْ قَبْلَ أَنْ

beriman kepada Musa sebelum aku memberi izin kepadamu? Sesungguhnya dia benar-benar pemimpinmu yang mengajarkan sihir kepadamu maka kamu nanti pasti benar-benar akan mengetahui (akibat perbuatanmu); sesungguhnya aku akan memotong tanganmu dan kakimu dengan bersilangan dan aku akan menyalibmu semuanya”.

50. Mereka berkata: "Tidak ada kemudharatan (bagi kami); sesungguhnya kami akan kembali kepada Tuhan kami,

51. sesungguhnya kami amat menginginkan bahwa Tuhan kami akan mengampuni kesalahan kami, karena kami adalah orang-orang yang pertama-tama beriman”.

52. Dan Kami wahyukan (perintahkan) kepada Musa: "Pergilah di malam hari dengan membawa hamba-hamba-Ku (Bani Israil), karena sesungguhnya kamu sekalian akan disusuli”.

53. Kemudian Fir'aun mengirimkan orang yang

lao di Musa di andiammupa uwei paramisi? Sitonganna iya tongat-tongang pangulummu iya mappa' guruo seher mating, jari i'o manini pasti tongang na ma'issang (capparanna panggauammu). Sitonganna na upolongi limammu anna lette'mu (kalawar) anna na usalib nasango'o.

50. Ise' iya ma'uang: Andiang diang adaeang (mudharat) di (iyami'). Sitonganna iyami' na membali' lao di Puangngi.

51. Sitonganna iyami' mappoelo' sanna' mua' Puangngi na maadappangan asala'i, sawa' iyami' tau iya mammula-mula matappa'.

**Pesioanna Puang Allah Taala
lao di Musa AS untu' na
mappasalama' Bani Israil**

52. Anna Iyami' ma'wahyukang (massio) Musa: Pellambamo'o di (wattu) bongi mambawa para batua'-U (Bani Israil), sawa' sitonganna i'o iyanasang na naule'i.

53. Mane Fir'aun makkiring tau iya mappasirumung

لَكَرِيكَمُ الَّذِي عَامَرُكُمُ الْيَحْرَفُ لَسَوْفَ نَعْمُوْنَ
لَا تُقِطَعَنَّ اَيْدِيْكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ
وَلَا تُصِيبَكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥٠﴾

قَالُوا لَا ضَرَرَ اِنَّا اِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿٥١﴾

اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيْئَتَا اَنْ كُنَّا
اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَارْحَمْنَا اِلَى مُوسَى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْ اِنَّكُمْ
مُنْتَبِعُوْنَ ﴿٥٤﴾

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِيْنَ ﴿٥٥﴾

mengumpulkan (tentaranya) ke kota-kota.

54. (Fir'aun berkata):
"Sesungguhnya mereka (Bani Israil) benar-benar golongan kecil,

55. dan sesungguhnya mereka membuat hal-hal yang menimbulkan amarah kita,

56. dan sesungguhnya kita benar-benar golongan yang selalu berjaga-jaga".

57. Maka Kami keluarkan Fir'aun dan kaumnya dari taman-taman dan mata air,

58. dan (dari) perbendaharaan dan kedudukan yang mulia,

59. demikianlah halnya dan Kami anugerahkan semuanya (itu) kepada Bani Israil.

60. Maka Fir'aun dan bala tentaranya dapat menyusuli mereka di waktu matahari terbit.

61. Maka setelah kedua golongan itu saling melihat, berkatalah pengikut-pengikut Musa: "Sesungguhnya kita benar-benar akan tersusul".

62. Musa menjawab: "Sekali-kali tidak akan tersusul; sesungguhnya

(joa'na) lao di kota-kota.

54. (Fir'aun ma'uang):
Sitonganna ise'iya (Bani Israil) tongat-tongang golongan keccu'.

55. Anna sitonggan ise'iya mappogau' hal iya mappapole amacaiatta.

56. Anna sitonganna ita' tongat-tongang golongan iya samata ma'jaga-jaga.

57. Jari Iyami' mappasung Fir'aun siola kaumna pole di uma-uma anna mata uai.

58. Anna (pole) di ga'dong (asugiang) anna pe'oroang iya maraya.

59. Tipatengammi halna, anna iyami' mambei'i iyanasanna lao di Bani Israil.

60. Jari Fir'aun anna tantarana mala ma'ule'i ise'iya di wattu mata allo tidoa'.

61. Jari di wattu da'dua golongan sipeitai, ma'uammi to mappiccoi Musa: Sitonganna ita' tongat-tongang natiule'i (nadilambi')

62. Musa mambali: Andiang sinalai tau na diule'i (nadilambi'). Sitonganna

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٤٤﴾

وَأَنَّهُمْ لَنَا لَعَّاطُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَنَّا لَجَمِيعٌ حَازِرُونَ ﴿٤٦﴾

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٧﴾

وَكُنُوزٍ وَمَقَارٍ كَرِيمٍ ﴿٤٨﴾

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٤٩﴾

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٥٠﴾

فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّ الْمُدْرَكُونَ ﴿٥١﴾

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٥٢﴾

Tuhanku besertaku, kelak
Dia akan memberi petunjuk
kepadaku”.

63. Lalu Kami wahyukan
kepada Musa: ”Pukullah
lautan itu dengan
tongkatmu”. Maka
terbelahlah lautan itu dan
tiap-tiap belahan adalah
seperti gunung yang besar.

64. Dan di sanalah Kami
dekatkan golongan yang
lain.

65. Dan Kami selamatkan
Musa dan orang-orang yang
besertanya semuanya.

66. Dan Kami tenggelamkan
golongan yang lain itu.

67. Sesungguhnya pada
yang demikian itu
benar-benar merupakan
suatu tanda yang besar
(mu’jizat) dan tetapi adalah
kebanyakan mereka tidak
beriman.

68. Dan sesungguhnya
Tuhanmu benar-benar
Dialah Yang Maha Perkasa
lagi Maha Penyayang.

69. Dan bacakanlah kepada
mereka kisah Ibrahim.

siola’ Puangngu, tongang
Iya (Puang) na mambeia’
panunju”.

63. Mane Iyami’
ma’wahyukan lao di Musa:
Pillappisangi te’emmu di
sasi’ anna tiwisa’mi (sasi’
di’o) anna mesa-mesa
pambisang sittengan buttu
iya kaiyang.

64. Anna di lai’mi di’o
Iyami’ mappakadeppuangi
golongan (umma’) iya
laeng.

65. Anna Iyami’
mappasalama’i Musa
anna tau iya massolangi
iyanasanna.

66. Anna Iyami’
mappatallangi golongan
(umma’) laenna.

67. Sitonganna di tipatengan
di’o tongat-tongang aya’
(mu’jizat) , anna tapi’
mai’diangi ise’iya andiang
matappa’.

CURITANA IBRAHIM AS

68. Anna sitonganna
Puammu iyamo tongat-
tongang Masarro Maraya
pa’ulleang na Pakkesayang.

69. Anna bacangi lao
dise’iya kissana Ibrahim.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ
الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فَرَاخٍ طَوْدَةً عَظِيمَةً ﴿٦٣﴾

وَأَرْفَقْنَا ثَمَرَهُمَا الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ الْإِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Ketika ia berkata kepada bapaknya dan kaumnya:
"Apakah yang kamu sembah?"

71. Mereka menjawab:
"Kami menyembah berhala-berhala dan kami senantiasa tekun menyembahnya".

72. Berkata Ibrahim:
"Apakah berhala-berhala itu mendengar (do'a)mu sewaktu kamu berdo'a (kepadanya)?,

73. atau (dapatkah) mereka memberi manfa'at kepadamu atau memberi mudharat?"

74. Mereka menjawab:
"(Bukan karena itu) sebenarnya Kami mendapati nenek moyang kami berbuat demikian".

75. Ibrahim berkata:
"Maka apakah kamu telah memperhatikan apa yang selalu kamu sembah,

76. kamu dan nenek moyang kamu yang dahulu?,

77. karena sesungguhnya apa yang kamu sembah itu adalah musuhku, kecuali Tuhan semesta alam,

78. (yaitu Tuhan) Yang telah menciptakan aku, maka Dialah yang menunjuki aku,

70. Diwattunnai ma'uang lao di amanna anna kaumna: Apa musomba?

71. Ise'iya mambali: Iyami' massomba barahala (patung) anna iyami' samata manduku-duku massombai.

72. Ibrahim ma'uang: Apa barahala di'o ma'irrangngi (do'a)mu diwattumu mando'a (lao)?

73. Iyade' (maladi) ise'iya mambeio akkegunang iyade' mambei mudharat (adaeang) ?

74. Ise'iya mambali: (Tania karena iya di'o) sitonganna iyami' ma'itai kanne-kanne'i mappogau' tipatengan di'o.

75. Ibrahim ma'uang: Jari diang bando'o mappinnasai anu iya samata musomba?

76. I'o anna kanne-kannemu iya mendiolo?

77. karena sitonganna iya anu musomba di'o iyamo bali'u, selaenna Puang inggannana alang.

78. (Iyamo Puang) iya pura mappara'buea', jari Iya (Puang) mambeia' panunju'.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالُوا نَعْبُدُ آبَاءَنَا مَا فُضِّلَ لَهُمَا عَمَّا كُنَّا فِيهِ ﴿٧١﴾

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَ كُرِّ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

أَوْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

فَأَنَّهُمْ عُدُوِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

79. dan Tuhanku, Yang Dia memberi makan dan minum kepadaku,

80. dan apabila aku sakit, Dialah Yang menyembuhkan aku,

81. dan Yang akan mematikan aku, kemudian akan menghidupkan aku (kembali),

82. dan Yang amat kuinginkan akan mengampuni kesalahanku pada hari kiamat”.

83. (Ibrahim berdo'a):
”Ya Tuhanku, berikanlah kepadaku hikmah dan masukkanlah aku ke dalam golongan orang-orang yang saleh,

84. dan jadikanlah aku buah tutur yang baik bagi orang-orang (yang datang) kemudian,

85. dan jadikanlah aku termasuk orang-orang yang mempusakai surga yang penuh keni'matan,

86. dan ampunilah bapakku, karena sesungguhnya ia adalah termasuk golongan orang-orang yang sesat,

87. dan janganlah Engkau hinakan aku pada hari mereka dibangkitkan,

79. Anna Puangngu, Iya mappandea' na mappadundua'.

80. Anna mua' mongea' (magarring), Iya tomo mappamassaua'.

81. Ana Iya na mappateia', mane na mappatuoa' (membali').

82. Anna Iya urannuang sanna' na maa'dappangan asala'u di allo kiama'.

83. (Ibrahim mando'a): E Puangngu, beia' hikmah anna patama' di lalang golonganna tau iya mashaleh.

84. Anna payaria' tulu tipau macoa di sesena tau (iya pole) di boe'.

85. Anna payaria' mittama di tau iya mammana'i suruga iya panno anyama-nyamangan.

86. Anna a'dappangani ama'u, sawa' sitonganna iya mittamai di golonganna tau iya pusa.

87. Anna da mupamatuna' di allo dipatiwa'asna ise'iya.

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْغِ قَلْبِي بِالْصَّلَاحِ ﴿٨٣﴾

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

وَأَجْعَلْنِي مِنَ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

وَأَغْفِرْ لِي إِنِّي مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. (yaitu) di hari harta dan anak-anak laki-laki tidak berguna,

89. kecuali orang-orang yang menghadap Allah dengan hati yang bersih,

90. dan (di hari itu) didekatkanlah surga kepada orang-orang yang bertakwa,

91. dan diperlihatkan dengan jelas neraka Jahim kepada orang-orang yang sesat",

92. dan dikatakan kepada mereka: "Di manakah berhala-berhala yang dahulu kamu selalu menyembah (nya)

93. selain Allah? Dapatkah mereka menolong kamu atau menolong diri mereka sendiri?"

94. Maka mereka (sembahan-semahan itu) dijangkirkan ke dalam neraka bersama-sama orang-orang yang sesat,

95. dan bala tentara iblis semuanya.

96. Mereka berkata sedang mereka bertengkar di dalam neraka:

97. "Demi Allah: sungguh kita dahulu (di dunia) dalam kesesatan yang

88. (iyamo) di allo barang anna ana' tommuane andiang ma'guna.

89. Selaenna tau iya mi'olo lao di Puang Allah Taala sawa' ate iya mapaccing.

90. Anna (di allo di'o) dipakadeppu'i suruga lao di tau iya me'atakwa.

91. Anna dipepitiroang mannassai naraka Jahim lao di tau iya pusa.

92. Anna dipa'uangngi lao ise'iya: Innami naengei barahala (patung) iya diolo' samata musomba?

93. Selaenna Puang Allah Taala? Maladi ise'iya mattulungo'o iyade' mattulung alawena toi tia?

94. jari ise'iya (anu nasomba di'o) napimbalittueangi (di baloliang) tama di naraka siola tau iya pusa.

95. Anna bala tantara Iblis iyanasanna.

96. Ise'iya mappau sedang ise'iya sisakka' lalang di naraka.

97. Sawa' Puang Allah Taala, sitonganna iyami' diolo' (di lino) di lalannai

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

وُزِّيتِ الْجَحِيمُ لِلْعَوَاثِينَ ﴿٩١﴾

وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكَ أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿٩٣﴾

فَكُذِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْعَوَاثِينَ ﴿٩٤﴾

وَجُودُوا بِإِِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

nyata,

98. karena kita mempersamakan kamu dengan Tuhan semesta alam”.

99. Dan tiadalah yang menyesatkan kami kecuali orang-orang yang berdosa.

100. Maka kami tidak mempunyai pemberi syafa’at seorangpun,

101. dan tidak pula mempunyai teman yang akrab,

102. maka sekiranya kita dapat kembali sekali lagi (ke dunia) niscaya kami menjadi orang-orang yang beriman”.

103. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

104. Dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

105. Kaum Nuh telah mendustakan para rasul.

apusang iya ma’nyata (mannassa).

98. karena ita’ mappasittengano’o Puang inggannana alang.

99. Anna andiang diang iya mappapusa iyami’ selaenna tau iya madosa.

100. Jari iyami’ andiang maappunnai pambei syafaat mau namesana tau.

101. Anna andiang to’o diang sola (sammuan) iya rape’.

102. jari tenna’ maladi tau membali’ pissappa (di lino) iyami’ tongang na menjari tau iya matappa’.

103. Sitonganna di tipatengan di’o tongang diang tanda (alama’ akkuasanna Puang Allah Taala), tapi’ mai’diangi ise’iya andiang ma’issang.

104. Anna sitonganna Puammu tongat-tongang Iya (Puang) Masarro Maraya Pa’ulleang na Pakkesayang.

CURITANA NUH AS SIOLA KAUMNA

105. Umma’na Nuh pura malloso-losongan para suro.

إِذْ نُسَوِّدُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

وَمَا أَصْلَنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ﴿٩٩﴾

فَمَا تَأْمُرُ سَفِيرِينَ ﴿١٠٠﴾

وَلَا صَدِيقَ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

فَلَوْ أَنَّ لِلنَّاسِ كَلِمَةً فَكَانَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ketika saudara mereka (Nuh) berkata kepada mereka: "Mengapa kamu tidak bertakwa?"

107. Sesungguhnya aku adalah seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

108. maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku.

109. Dan aku sekali-kali tidak minta upah kepadamu atas ajakan-ajakan itu; upahku tidak lain hanyalah dari Tuhan semesta alam.

110. Maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku".

111. Mereka berkata: "Apakah kami akan beriman kepadamu, padahal yang mengikuti kamu ialah orang-orang yang hina?"

112. Nuh menjawab: "Bagaimana aku mengetahui apa yang telah mereka kerjakan?"

113. Perhitungan (amal perbuatan) mereka tidak lain hanyalah kepada Tuhanku, kalau kamu menyadari.

114. Dan aku sekali-kali tidak akan mengusir orang-orang yang beriman.

106. Diwattunna lulluare'na (Nuh) ma'uang lao di sesena: Mangapa na andiang'o me'atakwa?

107. Sitonganna iyau suroa' to dipokanynyang (iya nautus) mating di sesemu.

108. Jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

109. Anna andiang sinala' na mirau tambo (gaji) di sesemu sawa' piperou di'e, tambou (gaji'u) andiang laeng nasangadinna polei di Puang inggannana alang.

110. Jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

111. Ise'iya ma'uang: Na matappa'di iyami' mating di sesemu, padahal iya to mappiccoe'io iyamo tau iya matuna?

112. Nuh mambali: Miapa' na ma'issang iya anu pura napogau' ise'iya?.

113. Parrekengan (ammal panggauanna) ise'iya andiang laeng sangga' di Puangngu, mua' musa'dingi.

114. Anna andiang sinala' na marrimbai malai tau iya matappa'.

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَنِ رَبِّ الْمَعْلَمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ قَالُوا الْاَوَّلُ مِنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَوَّلُ ذُلُونٌ ﴿١١١﴾

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَنِ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Aku (ini) tidak lain melainkan pemberi peringatan yang menjelaskan”.

116. Mereka berkata: ”Sungguh jika kamu tidak (mau) berhenti hai Nuh, niscaya benar-benar kamu akan termasuk orang-orang yang dirajam”.

117. Nuh berkata: ”Ya Tuhanku, sesungguhnya kaumku telah mendustakan aku;

118. maka itu adakanlah suatu keputusan antaraku dan antara mereka, dan selamatkanlah aku dan orang-orang yang mu'min besertaku”.

119. Maka Kami selamatkan Nuh dan orang-orang yang besertanya di dalam kapal yang penuh muatan.

120. Kemudian sesudah itu Kami tenggelamkan orang-orang yang tinggal.

121. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

122. Dan sesungguhnya Tuhanmu, Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

115. Iyau (di'e) andiang laeng nasangadinna pappaingarang iya mappannassa.

116. Ise'iya ma'uang: Sitonganna mua' andiang'o (melo') mi'osa (E Nuh), tongang na mittamao tau iya na di cambo' (dirajam).

117. Nuh ma'uang: E Puanggu, Sitonganna umma'u mallosolosongana'.

118. Jari pappadiango'o mesa putusan antarau anna ise'iya, anna pasalamama' anna tau iya matappa' (iya) massolanga'.

119. Jari Iyami' mappasalama' Nuh anna tau iya massolangi lalang di kappal iya (panno bawanna).

120. Mane dipuranamo di'o Iyami' mappatallang tau iya mottong.

121. Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), tapi' mai'diangi ise'iya andiang matappa'.

122. Anna sitonganna Puammu Iyamo Masarro Maraya Pa'ulleang na Pakkesayang.

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَمُوحْ أَتَكُونُ مِنَ
الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

فَأَفْتَحْ بَيْتِي وَبَيْتَهُمْ فَتَخْوَجْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

فَأَجْنِبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَسْحُورِ ﴿١١٩﴾

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٍ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَأَنَّ رَبَّكَ لَهْوَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿١٢٢﴾

CURITANA HUD AS

123. Kaum 'Aad telah mendustakan para rasul.

124. Ketika saudara mereka Huud berkata kepada mereka: "Mengapa kamu tidak bertakwa?

125. Sesungguhnya aku adalah seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

126. maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku.

127. Dan sekali-kali aku tidak minta upah kepadamu atas ajakan itu; upahku tidak lain hanyalah dari Tuhan semesta alam.

128. Apakah kamu mendirikan pada tiap-tiap tanah tinggi bangunan untuk bermain-main,

129. dan kamu membuat benteng-benteng dengan maksud supaya kamu kekal (di dunia)?

130. Dan apabila kamu menyiksa, maka kamu menyiksa sebagai orang-orang kejam dan bengis.

123. Umma' (bassa) 'Ad pura malloso-losongan para suro.

124. Diwattunna lulluare'na Hud ma'uang lao dise'iya: Mangapa na andiango'o me'atakwa?

125. Sitonganna iyau iyamo mesa suro to dipokannyang (iya diutus mating) di sesemu.

126. Jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

127. Anna sitonganna andiang sinala' mirau tambo (gaji) di piperoa'u (di'e), tambou (gaji'u) sangga' polei di Puang inggannana alang.

128. Apa mappake'de'do'o di tungga-tungga' lita' (engeang) malinggao ke'deanna untu' pangi-panginoang.

129. Anna mappapiao sitteng rinding (makasau), iya akkattamu malaaoka'deng mannannungan (di lino)?

130. Anna mua' massessao, jari massessa sebagai tau iya ta'lalo matoyo.

كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا أَمْرَهُ

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَنِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

أَتُنْبِئُونَ كُلَّ رِيعٍ أَتَيْتَهُ تَعْبُونَ ﴿١٢٨﴾

وَتَتَّخِذُونَ مَصَالِحَ أَعْيُنِكُمْ قَوَادِرَ ﴿١٢٩﴾

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku.

132. Dan bertakwalah kepada Allah yang telah menganugerahkan kepadamu apa yang kamu ketahui.

133. Dia telah menganugerahkan kepadamu binatang-binatang ternak, dan anak-anak,

134. dan kebun-kebun dan mata air,

135. sesungguhnya aku takut kamu akan ditimpa azab hari yang besar”.

136. Mereka menjawab: ”Adalah sama saja bagi kami, apakah kamu memberi nasehat atau tidak memberi nasehat,

137. (agama kami) ini tidak lain hanyalah adat kebiasaan orang dahulu,

138. dan kami sekali-kali tidak akan diazab”.

139. Maka mereka mendustakan Huud, lalu Kami binasakan mereka. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

131. Jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

132. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala iya pura mambeio anu iya pura muissang.

133. Iya pura mambeio olo'-olo' piarang, anna ana'-ana'.

134. Anna uma-uma anna mata uai.

135. Sitonganna marakkea' na naruo passessa (awala') di allo iya kaiyang.

136. Ise'iya mambali: Sittengi di iyami', apa mepatuduo iyade' andiang mepatudu.

137. (Agamai) di'e andiang laeng nasangadinna sangga' awiasanganna tappa' to diolo'.

138. Anna iyami' andiang sinalai na disessa.

139. Jari ise'iya malloso-losongan Hud, mane Iyami' mappawinasai ise'iya. Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) tapi' mai'diangi ise'iya andiang matappa'.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

وَأَتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

قَالُوا سَوَاءٌ عَائِلَتَا أَوْ عَظَمْتَ أَمَلْنَا تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ

إِنْ هَذَا إِلَّا الْخُلُقُ الْأَوَّلِينَ

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكَ نَحْمُرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

140. Dan sesungguhnya Tuhanmu, Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

141. Kaum Tsamud telah mendustakan rasul-rasul.

142. Ketika saudara mereka, Shaleh, berkata kepada mereka: "Mengapa kamu tidak bertakwa?

143. Sesungguhnya aku adalah seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

144. maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku.

145. Dan aku sekali-kali tidak minta upah kepadamu atas ajakan itu, upahku tidak lain hanyalah dari Tuhan semesta alam.

146. Adakah kamu akan dibiarkan tinggal di sini (di negeri kamu ini) dengan aman,

147. di dalam kebun-kebun serta mata air,

148. dan tanam-tanaman dan pohon-pohon korma yang mayangnya lembut.

140. Anna sitonganna Puammu, Iyamo Masarro Maraya Pa'ulleang na Makkesayang.

CURITANA SHALEH AS

141. Umma' (bassa) Tsamud pura malos-losongan para suro.

142. Diwattu lulluare'na ise'iya, Shaleh, ma'uang lao dise'iya: Mangapa na andiang'o me'atakwa?

143. Sitonganna iyau iyamo mesa suro to dipokannyang (iya diutus) mating di sesemu.

144. Jari pe'atakwa'o lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

145. Anna iyau tongang andiang na mirau tambo (gaji) mating di sesemu sawa' piperoa'u di'e, tambou (gaji'u) andiang laeng sangga' polei di Puang inggannana alang.

146. Na dipappaso'na-so'nado'o mottong (di banuammu di'e) amang?

147. lalang di uma-uma anna mata uai (uai tumbur).

148. Anna tuda-tuda' anna ponna kuruma iya urena malumu.

وَلَا رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

أَتَرْكُونَهُ فِي مَاهُتَاءَ آمِينَ ﴿١٤٦﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

وَرُزُقَ وَتَخْلَطُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

149. Dan kamu pahat sebagian dari gunung-gunung untuk dijadikan rumah-rumah dengan rajin;

150. maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku;

151. dan janganlah kamu mena'ati perintah orang-orang yang melewati batas,

152. yang membuat kerusakan di muka bumi dan tidak mengadakan perbaikan”.

153. Mereka berkata: ”Sesungguhnya kamu adalah salah seorang dari orang-orang yang kena sihir;

154. Kamu tidak lain melainkan seorang manusia seperti kami; maka datangkanlah sesuatu mu'jizat, jika kamu memang termasuk orang-orang yang benar.”

155. Saleh menjawab: ”Ini seekor unta betina, ia mempunyai giliran untuk mendapatkan air, dan kamu mempunyai giliran pula untuk mendapatkan air di hari yang tertentu.

156. Dan janganlah kamu sentuh unta betina itu dengan sesuatu kejahatan, yang menyebabkan kamu

149. Anna mupae'i sambareang pole di buttu na mupayari boyang sawa' masia'mu.

150. Jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

151. Anna dao matturu'i pesiona tau iya mallewa' batas.

152. iya mappapia adaeang di baona lino anna andiang mappapiai.

153. Ise'iya ma'uang: Sitonganna i'o iyamo salah mesana tau iya narua seher.

154. I'o andiang laeng nasangadinna mesa tau iya sitteng iyami'. Jari papolemi mesa mu'jizat mua' memang mittamao tau iya parua.

155. Shaleh mambali: Iya di'e mesa unta baine, maappunnai giliran na mallolongan uai (mandundu), anna i'o maappunnai wattu na mallolongan uai di allo iya dipattattu.

156. Anna dao pandu'du' unta baine di'o sawa' mesa adaeang, iya massawa'io na narua paccalla di allo iya

وَيَنْتَجُونَ مِنَ الْجَبَالِ يَبُوءًا قَرِيبًا ﴿١٤٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٥٠﴾

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَاقَةُ آلِهِمْ يَشْرَبُ وَلَهُمْ شَرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

akan ditimpa oleh azab hari yang besar.”

157. Kemudian mereka membunuhnya, lalu mereka menjadi menyesal,

158. maka mereka ditimpa azab. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat bukti yang nyata. Dan adalah kebanyakan mereka tidak beriman.

159. Dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

160. Kaum Luth telah mendustakan rasul-rasul,

161. ketika saudara mereka, Luth, berkata kepada mereka: ”Mengapa kamu tidak bertakwa?”

162. Sesungguhnya aku adalah seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

163. maka bertakwalah kepada Allah dan ta’atlah kepadaku.

164. Dan aku sekali-kali tidak minta upah kepadamu atas ajakan itu; upahku tidak lain hanyalah dari Tuhan semesta alam.

kaiyang.

157. Mane ise’iya mambunoi, mane menjari ise’iya manoso alawe.

158. jari ise’iya narua paccalla. Sitonganna di tipatengan di’o tongat-tongang diang alama’ (butti) ma’nyata. Anna mai’diangi ise’iya andiang matappa’.

159. Anna sitonganna Puammu tongat-tongang Iyamo Masarro Maraya Pa’ulleang na Pakkesayang.

CURITANA LUTH AS SIOLA KAUMNA

160. Kaum Luth purai malloso-losongan para suro.

161. Diwattu lulluare’na ise’iya, Luth, ma’uang lao dise’iya: Mangapa na andiang’o me’atakwa?

162. Sitonganna iyau iyamo mesa suro to dipokannyang (iya diutus) mating di sesemu.

163. Jari pe’atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru’o mai di seseu.

164. Anna iyau tongang andiang mirau tambo (gaji) di piper’o’u di’e, tambou (gaji’u) andiang laeng sangga’ polei di Puang inggannana alang.

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا تَدْمِينًا ۝١٥٧

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝١٥٨

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝١٥٩

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ۝١٦٠

إِذْقَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝١٦١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝١٦٢

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝١٦٣

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٦٤

165. Mengapa kamu mendatangi jenis lelaki di antara manusia,

166. dan kamu tinggalkan isteri-isteri yang dijadikan oleh Tuhanmu untukmu, bahkan kamu adalah orang-orang yang melampaui batas”.

167. Mereka menjawab: ”Hai Luth, sesungguhnya jika kamu tidak berhenti, benar-benar kamu termasuk orang- orang yang diusir”

168. Luth berkata: ”Sesungguhnya aku sangat benci kepada perbuatanmu”.

169. (Luth berdo'a): ”Ya Tuhanku selamatkanlah aku beserta keluargaku dari (akibat) perbuatan yang mereka kerjakan.”

170. Lalu Kami selamatkan ia beserta keluarganya semua,

171. kecuali seorang perempuan tua (isterinya), yang termasuk dalam golongan yang tinggal.

172. Kemudian Kami binasakan yang lain.

173. Dan Kami hujani mereka dengan hujan (batu) maka amat jeleklah hujan yang menimpa orang-orang yang telah diberi peringatan itu.

165. Mangapao na mattanda'io tommuane di antara tau.

166. Anna mupelei para bainemu iya napayari Puammu di sesemu, bahkan i'omo tau iya mambulallo batas.

167. Ise'ya ma'uang: E Luth, sitonganna mua' andiang'o mi'osa, tongat-tongang mittamao di tau iya disio malai (dirimba).

168. Luth ma'uang: Sitonganna iyau mambire' sanna' lao di pangguammu.

169. (Luth mando'a): E Puanggu, pasalama' siola keluargau pole di (balasan) panggauang iya napogau' ise' iya.

170. Mane Iyami' mappasalama'i siola keluargana iyanasanna.

171. Selaenna mesa to baine mawuweng (bainena) iya mittama di golongan iya mottong.

172. Mane Iyami' mappawinasa iya laenna.

173. Anna Iyami' mappauranggi ise' iya sawa' urang (batu), jari tongang adae' i urang iya marruai tau iya pura dipaingarang di'o.

أَتَأْتُونَ الذِّكْرَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

وَذَرَوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَدُّوْطَ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُتَخَضِرِينَ ﴿١٦٧﴾

قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ وَأَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

إِلَّا نَجَّوْا فِي الْغَيْرِينَ ﴿١٧١﴾

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat bukti-bukti yang nyata. Dan adalah kebanyakan mereka tidak beriman.

175. Dan sesungguhnya Tuhanmu, benar-benar Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

176. Penduduk Aikah telah mendustakan rasul-rasul;

177. ketika Syu'aib berkata kepada mereka: "Mengapa kamu tidak bertakwa?",

178. Sesungguhnya aku adalah seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

179. maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah kepadaku;

180. dan aku sekali-kali tidak minta upah kepadamu atas ajakan itu; upahku tidak lain hanyalah dari Tuhan semesta alam.

181. Sempurnakanlah takaran dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang merugikan;

174. Sitonganna di tipatengan di'o tongat-tongang diang alama' (butti) iya ma'nyata. Anna mai'diangi ise'iya andiang matappa'.

175. Anna sitonganna Puammu, tongat-tongang Iyamo Masarro Maraya Pa'ulleang na Pakkesayang.

CURITANA SYUAIB AS

176. Pakkappung Aikah pura malloso-losongan para suro.

177. Diwattunna Syu'aib ma'uang lao di sesena: Mangapa na andiang'o me'atakwa?

178. Sitonganna iyau iyamo mesa suro to dipokanynyang (iya diutus) mating di sesemu.

179. Jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o mai di seseu.

180. Anna iyau tongang andiang na mirau tambo (gaji) di piperoau di'e, tambou (gaji'u) andiang laeng sangga' polei di Puang inggannana alang.

181. Pasukku'i gattanna anna dao pittama di tau iya mapparugi.

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ قَيْكِهِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

﴿١٨١﴾ أَتَوْا الْحَبْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182. dan timbanglah dengan timbangan yang lurus.

183. Dan janganlah kamu merugikan manusia pada hak-haknya dan janganlah kamu merajalela di muka bumi dengan membuat kerusakan;

184. dan bertakwalah kepada Allah yang telah menciptakan kamu dan umat-umat yang dahulu”.

185. Mereka berkata: ”Sesungguhnya kamu adalah salah seorang dari orang-orang yang kena sihir,

186. dan kamu tidak lain melainkan seorang manusia seperti kami, dan sesungguhnya kami yakin bahwa kamu benar-benar termasuk orang-orang yang berdusta.

187. Maka jatuhkanlah atas kami gumpalan dari langit, jika kamu termasuk orang-orang yang benar.

188. Syu'aib berkata: ”Tuhanku lebih mengetahui apa yang kamu kerjakan”.

189. Kemudian mereka mendustakan Syu'aib, lalu mereka ditimpa azab pada hari mereka dinaungi awan. Sesungguhnya azab itu adalah azab hari yang besar.

182. Anna timbangi sawa' timbangan iya maroro.

183. Anna dao papparugi tau di anunna (ha'na) anna dao pi'agengge di baona lino sawa' mappapia arrusang.

184. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala iya pura mappara'bue'o anna umma'-umma' iya madiolo.

185. Ise'iya ma'uang: Sitonganna i'omo salah mesana pole di tau iya narua seher.

186. Anna i'o andiang laeng nasangadinna tau siteng iyami', anna sitonganna iyami' makanynyang mua' tongat-tongango'o mittama di tau iya losong.

187. Anna pabemme'mi mai di iyami' sambo'ong pole di langi', mua' mittamao di tau iya parua.

188. Syu'aib ma'uang: Puangngu la'bi ma'issang anu iya mupogau'.

189. Mane ise'iya maloso-losongan Syuaib, mane naruai awala' (passessa) di allo ise'iya narundungi tai iri'. Sitonganna passessa (paccalla) di'o passessa allo kaiyang.

وَرَوُوا يَا لِفْسَاطِيسَ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلُمَةِ إِنَّهُ كُنْهٌ كَانَ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

191. Dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

192. Dan sesungguhnya Al Qur'an ini benar-benar diturunkan oleh Tuhan semesta alam,

193. dia dibawa turun oleh Ar-Ruh Al Amin (Jibril),

194. ke dalam hatimu (Muhammad) agar kamu menjadi salah seorang di antara orang-orang yang memberi peringatan,

195. dengan bahasa Arab yang jelas.

196. Dan sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar (tersebut) dalam Kitab-kitab orang yang dahulu.

197. Dan apakah tidak cukup menjadi bukti bagi

190. Sitonganna di tipatengan di'o diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), anna mai'diangi ise'iya andiang matappa'.

191. Anna sitonganna Puammu tongat-tongang Iyamo Masarro Maraya Pa'ulleang na Pakkesayang.

KOROANG NA BAWAI TURUNG JIBRIL LAO DI MUHAMMAD SAW MA'BASA ARAB

Pesio mappaingarang
sangana' anna malumu nyawa
lao di to matappa'

192. Anna sitonganna Koroang di'e tongat-tongang napaturungi Puang inggannana alang.

193. Na bawai Ruhul Amin (Jibril).

194. Tipolo tama di atemu (Muhammad) mamoare'o salah mesana di antara tau iya mambei pappaingarang.

195. Sawa' basa Arab iya mannassa.

196. Anna sitonganna Koroang di'o tongang (tirappei) lalang di kitta'-kitta' iya mendiolo.

197. Anna andiangdi cuku' menjari butti lao dise'iya,

إِنِّ فِي ذَلِكَ لَآيَةٍ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

وَأَنزَلْنَاهُ رُوحَ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فِي الْقُرْآنِ الْعَرَبِيِّ ﴿١٩٢﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

بِسَانَ عَرَبٍ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾

وَأَنزَلْنَاهُ فِي زُرُّ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَن بَعَّاهُ، عَلَّمُوهُ

mereka, bahwa para ulama Bani Israil mengetahuinya?

198. Dan kalau Al Qur'an itu Kami turunkan kepada salah seorang dari golongan bukan Arab,

199. lalu ia membacakannya kepada mereka (orang-orang kafir); niscaya mereka tidak akan beriman kepadanya.

200. Demikianlah Kami masukkan Al Qur'an ke dalam hati orang-orang yang durhaka.

201. Mereka tidak beriman kepadanya, hingga mereka melihat azab yang pedih,

202. maka datanglah azab kepada mereka dengan mendadak, sedang mereka tidak menyadarinya,

203. lalu mereka berkata: "Apakah kami dapat diberi tangguh?"

204. Maka apakah mereka meminta supaya disegerakan azab Kami?

205. Maka bagaimana pendapatmu jika Kami berikan kepada mereka keni'matan hidup bertahun-tahun,

mua' ulama'na Bani Israil ma'issangi?

198. Anna mua' Koroang di'o Iyami' mappaturungi lao di salah mesana tau tania golongan Arab (bassa ajam).

199. Mane iya mambacangi lao dise'iya (tau iya kaper), tongang ise'iya na andiang matappa' lao.

200. Bassami di'o Iyami' mappatama Koroang tama di atena tau iya madoraka.

201. Ise'iya andiangi matappa' lao di sesena, lambi'i ma'ita paccalla iya pemonge'.

202. Jari tappa polemi paccalla di sesena andiang dipanna-panna, anna andiangi pangilala (nasadari).

203. Mane ise'iya ma'uang: Mala bandi iyami' di bei teppo mattanjeng (wattu)?

204. Jari meraudi ise'iya mamoa're'i dipamasigang passessa-I (paccalla-I) ?

205. Jari mi'apai pattaroammu (tangngarmu) mua' Iyami' mambei lao ise'iya anyamanganna atuoang mattau-taung.

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٧﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿٢٨﴾

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِوَيْهِ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٣٠﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣١﴾

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٢﴾

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٣٣﴾

أَفِعْدَا إِنَّا سَمِعْنَا جَوْلَ ﴿٣٤﴾

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٣٥﴾

206. Kemudian datang kepada mereka azab yang telah diancamkan kepada mereka,

207. niscaya tidak berguna bagi mereka apa yang mereka selalu meni'matinya.

208. Dan Kami tidak membinasakan sesuatu negeripun, melainkan sesudah ada baginya orang-orang yang memberi peringatan;

209. untuk menjadi peringatan. Dan Kami sekali-kali tidak berlaku zalim.

210. Dan Al Qur'an itu bukanlah dibawa turun oleh syaitan-syaitan.

211. Dan tidaklah patut mereka membawa turun Al Qur'an itu, dan merekapun tidak akan kuasa.

212. Sesungguhnya mereka benar-benar dijauhkan daripada mendengar Al Qur'an itu.

213. Maka janganlah kamu menyeru (menyembah) tuhan yang lain di samping Allah, yang menyebabkan kamu termasuk orang-orang yang diazab.

214. Dan berilah peringatan kepada kerabat-kerabatmu

206. Mane polemi lao dise'iya passessa iya dipaaccangani lao dise'iya.

207. Tongang andiangi ma'guna dise'iya anu iya samata napinyamangngi.

208. Anna Iyami' andiang mappawinasa (mappaaccur) mesa banua, selaenna diammo di sesena tau iya mambei pappaiingarang.

209. untu' na menjari pappaiingarang, anna Iyami' tongang andiang ta'lalo pagau' bawang.

210. Anna Koroang di'o andiangi napaturung para setang.

211. Anna andiangi sitinaya ise'iya mappaturung Koroang di'o, anna andiang toi na kuasa.

212. Sitonganna ise'iya tongang dipakaraoi pole na ma'irrangngi Koroang di'o.

213. Anna dao pe'illong (massomba) puang laeng disamping Puang Allah Taala, iya massawa'io mittama di tau iya narua passessa (paccalla).

214. Anna bei pa'ingarangan lao di para

شُرِّجَاءَهُمْ مَاكَ الْوَأُوْءَدُوْنَ ﴿٢٠٦﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَاكَ الْوَأُوْءَمَتَّعُوْنَ ﴿٢٠٧﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

ذَكَرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٢١٠﴾

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُون مِنَ الْمَعْدِيْنَ ﴿٢١٣﴾

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

yang terdekat,

215. dan rendahkanlah dirimu terhadap orang-orang yang mengikutimu, yaitu orang-orang yang beriman.

216. Jika mereka mendurhakaimu maka katakanlah: "Sesungguhnya aku tidak bertanggung jawab terhadap apa yang kamu kerjakan";

217. Dan bertawakkallah kepada (Allah) Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang,

218. Yang melihat kamu ketika kamu berdiri (untuk sembahyang),

219. dan (melihat pula) perubahan gerak badanmu di antara orang-orang yang sujud.

220. Sesungguhnya Dia adalah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

221. Apakah akan Aku beritakan kepadamu, kepada siapa syaitan-syaitan itu turun?

222. Mereka turun kepada tiap-tiap pendusta lagi yang banyak dosa,

sangana' (pallulluareang) iya kadeppu'mu.

215. Anna pakatunai alawemu lao di tau iya mappiccoe'io, iyamo tau iya matappa'.

216. Mua' ise' iya maadorakaio jari pa'uang'o: Sitonganna andianga' tanggung jawa' lao di anu iya mupogau'.

217. Anna pattawakkal mo'o lao di (Puang Allah Taala) iya Masarro Maraya Pa'ulleang na Pakkesayang.

218. Iya ma'itao diwattummu mikke'de' (untu' massambayang).

219. Anna (ma'ita to'o) sisallena kedomu di to suyu'.

220. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pairrangngi na Paita.

**Setang mappolei pallosong
anna pappaingarang lao di
pakkalinda'da' (passair)**

221. Na U-pakarewaido'o (na U-pissangngido'o) mating, di inai para setang di'o dipaturung?

222. Ise' iya turung lao di mesa to pallosong na iya mai'di dosana.

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

إِنَّا نَعَصُوكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

الَّذِي يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

وَيَتَلَبَّصُ فِي السَّجْدِ ﴿٢١٩﴾

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٢٢١﴾

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. mereka menghadapkan pendengaran (kepada syaitan) itu, dan kebanyakan mereka adalah orang-orang pendusta.

224. Dan penyair-penyair itu diikuti oleh orang-orang yang sesat.

225. Tidakkah kamu melihat bahwasanya mereka mengembara di tiap-tiap lembah.

226. dan bahwasanya mereka suka mengatakan apa yang mereka sendiri tidak mengerjakan (nya)?,

227. kecuali orang-orang (penyair-penyair) yang beriman dan beramal saleh dan banyak menyebut Allah dan mendapat kemenangan sesudah menderita kezaliman. Dan orang-orang yang zalim itu kelak akan mengetahui ke tempat mana mereka akan kembali.

223. Ise'iya mappipiolo i pairranginna lao (di setang) di'o, anna mai'diangi ise'iya iyamo tau iya pallosong.

224. Anna iya para passair di'o napiccoe'i tau iya pusa.

225. Andiangdi muita mua' ise'iya mappillambai mesa-mesa lemba.

226. Anna sitonganna ise'iya naelo'i ma'uang di anu iya andiang napogau'?

227. Selaenna tau (passair) matappa' anna mammal shaleh anna tulu mai'di marrappe Puang Allah Taala anna mallolongan apakalang dipurana mallolongan ata'laloang (pagau' bawang). Anna tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o na naissangi manini engeang inna na naoroi membali'.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَهُمْ كَذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
وَسِعَ عِلْمُ اللَّهِ كُلَّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ يُعَلِّمُونَهُ ﴿٢٢٧﴾



**AN NAML
SUMARRANG**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**KOROANG IYAMO
PANUNJU' ANNA
KAREWA MAPPERIO-
RIO DI SESENA TAU IYA
MATAPPA'**

1. Thaa Siin. (Surat) ini
adalah ayat-ayat Al Qur'an,
dan (ayat-ayat) Kitab yang
menjelaskan,

1. Thaa Siin (sura') di'e
iyamo aya'-aya' Koroang
anna (aya'aya') kitta' iya
mappannassa.

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾

2. untuk menjadi petunjuk
dan berita gembira untuk
orang-orang yang beriman,

2. untu' menjari panunju'
anna karewa mapperi-rio di
sesena tau iya matappa'.

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. (yaitu) orang-orang yang
mendirikan sembahyang
dan menunaikan zakat dan
mereka yakin akan adanya
negeri akhirat.

3. (Iyamo) tau iya
makke'deang sambayang
anna mappasilennarang
sakka' anna maatappa'i di
dianna ahera'.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

4. Sesungguhnya orang-
orang yang tidak beriman
kepada negeri akhirat, Kami
jadikan mereka memandang
indah perbuatan-perbuatan
mereka, maka mereka
bergelimang (dalam
kesesatan).

4. Sitonganna tau iya
andiang matappa' lao
di banua ahera', Iyami'
mappayari'i ise'iya
mattangngar macoa
panggauanna, jari ise'iya
silolle'i (lalang di apusang).

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

5. Mereka itulah orang-
orang yang mendapat (di
dunia) azab yang buruk dan
mereka di akhirat adalah
orang-orang yang paling
merugi.

5. Ise'iya tau iya
mallolongan (di lino)
passessa adae' anna ise'iya
di ahera' iyamo tau iya
kamenang rugi (bangkuru').

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسَرُونَ ﴿٥﴾

**MUSA AS ANNA
MUHAMMAD SAW
MATTARIMAI WAHYU
POLE DI PUANG ALLAH
TAALA**

6. Dan sesungguhnya kamu benar-benar diberi Al Qur'an dari sisi (Allah) Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

7. (Ingatlah) ketika Musa berkata kepada keluarganya: "Sesungguhnya aku melihat api. Aku kelak akan membawa kepadamu kabar daripadanya, atau aku membawa kepadamu suluh api supaya kamu dapat berdiang".

8. Maka tatkala dia tiba di (tempat) api itu, diserulah dia: "Bahwa telah diberkati orang-orang yang berada di dekat api itu, dan orang-orang yang berada di sekitarnya. Dan Maha Suci Allah, Tuhan semesta Alam".

9. (Allah berfirman): "Hai Musa, sesungguhnya Akulah Allah, Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana,

10. dan lemparkanlah tongkatmu". Maka tatkala (tongkat itu menjadi ular dan) Musa melihatnya

6. Anna sitonganna i'o tongat-tongang di bei Koroang pole (di Puang Allah Taala) Iya Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

7. (Ingarangi) wattunna Musa ma'uang lao di keluargana (pallulluareanna): Sitonganna ma'ita' api. Manini, na mambawa' mating karewa di sesemu iyade' mambawa mating sulo api mamoare'o mala mindarang.

8. Jari diwattunna pole di (engeang api di'o), diillongngimi: Mua' purami dibarakka'i tau iya dio di sikadeppe' api di'o, anna tau iya dio di alleroanna (sikadeppe'na). Anna tongang mapaccingi Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

9. (Puang Allah Taala ma'uang): E Musa, sitonganna Iyamo tu'u Puang Allah Taala, Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

10. Anna pibuangammi te'emma. Jari diwattu (te'eng di'o menjari ular anna) Musa ma'itai tiuya-

وَأَنَّكَ لَشَقِيُّ الْقُرْآنِ مَنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِيهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاءَ لَكُمْ مَقَرُّهَا
يُخْبِرُ أَوْ أَمَاتِكُمْ فِي شِهَابٍ فَبِئْسَ لَكُم مَّصْطَلُونَ ﴿٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ تُورِكَ مِنْ فِي السَّارِ وَمَنْ
حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

يَوْمَئِذٍ أَنَا اللَّهُ الْغَنِيُّ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

وَأَلْقَى عَصَاهُ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى
مُرْغِبًا وَلَوْ يُعِيبُ يَوْمَئِذٍ لَاسْتَحْفَافٌ إِلَىٰ يُخَافُ
لَدُنِيَ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

bergerak-gerak seperti dia seekor ular yang gesit, larilah ia berbalik ke belakang tanpa menoleh. "Hai Musa, janganlah kamu takut. Sesungguhnya orang yang dijadikan rasul, tidak takut di hadapan-Ku,

11. tetapi orang yang berlaku zalim, kemudian ditukarnya kezalimannya dengan kebaikan (Allah akan mengampuninya); maka sesungguhnya Aku Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

12. Dan masukkanlah tanganmu ke leher bajumu, niscaya ia akan keluar putih (bersinar) bukan karena penyakit. (Kedua mu'jizat ini) termasuk sembilan buah mu'jizat (yang akan dikemukakan) kepada Fir'aun dan kaumnya. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang fasik".

13. Maka tatkala mu'jizat-mu'jizat Kami yang jelas itu sampai kepada mereka, berkatalah mereka: "Ini adalah sihir yang nyata".

14. Dan mereka mengingkarinya karena kezaliman dan kesombongan (mereka) padahal hati mereka meyakini (kebenaran) nya. Maka perhatikanlah betapa

uya' sitteng rapang le'ba' mesa ular (makasau'), maindommi laoembali' di pondo' andiang menggiling. E Musa, dao parakke'. Sitonganna to dipayari suro, andiangi marakke' dio di olo-U.

11. Selaenna to iya ta'lalo pagau' bawang, di boc'na apagau' bawangan nasapi' sawa' apiangan (Puang Allah Taala na maadappangani). Jari sitonganna Iyau Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

12. Anna patamai limammu di baro bayummu, tongang na missungi anu mapute (paindo), tania karena amongeang. (dida'dua mu'jizat di'e) mittamai di amessa mu'jizat (iya nadipipitiroang) lao di Fir'aun anna kaumna, sitonganna ise'iya iyamo kaum iya pase'.

13. Jari diwattunna mu'jiza'-I iya mannassa di'o lambi' lao dise'iya, ise'iya ma'uang: Iya di'e seher ma'nyata (mannassa).

14. Anna ise'iya makkperri sawa' ata'laloannna anna ataka'boranna ise'iya padahal atena ise'iya mappokanyang (attongangan). Jari pe'itamo'o me'apai

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حِسَابًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي عَفُورٌ
نَجِيمٌ ﴿١١﴾

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ
سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَظُلُمَتِ لَهُ
الْأَبْصَارُ فَهُوَ كَافٌ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ ءَايَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

وَجَدُوا إِلَيْهَا وَاسْتَفْتَيْنَهَا أَنفُسَهُمْ فَمَا أَصْلَحَ
لَهُمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

kesudahan orang-orang
yang berbuat kebinasaan.

acappuanna tau iya
mappogau' awinasang.

CURITANA DAUD AS ANNA SULAIMAN AS

Sulaiman AS ma'warrissi
arayang Daud AS

15. Dan sesungguhnya
Kami telah memberi
ilmu kepada Daud dan
Sulaiman; dan keduanya
mengucapkan: "Segala puji
bagi Allah yang melebihkan
kami dari kebanyakan
hamba-hamba-Nya yang
beriman".

15. Anna sitonganna Iyami'
pura mambei pa'issangan
lao di Daud anna Sulaiman,
anna (da'dua siola)
ma'uang: Inggannana
Pappuyi di Puang Allah
Taala iya mappakala'bi
iyami' pole di mai'dianna
para batuan-Na iya
matappa'.

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

16. Dan Sulaiman telah
mewarisi Daud, dan dia
berkata: "Hai manusia,
kami telah diberi pengertian
tentang suara burung dan
kami diberi segala sesuatu.
Sesungguhnya (semua) ini
benar-benar suatu karunia
yang nyata".

16. Anna Sulaiman
namana'i Daud, anna
ma'uangi: E inggannana
rupa tau, iyami' purami na
bengan paissanngan tentang
bamba manu-manu' anna
iyami' di bei inggannana.
Sitonganna (di inggannana
di'e) tongat-tongang mesa
karunia iya ma'nyata
(mannassa).

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ
عَلَّمَنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِّن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّا
هَذَا لَهَوُ الْفَضْلِ الْمُبِينِ ﴿١٦﴾

17. Dan dihimpunkan untuk
Sulaiman tentaranya dari
jin, manusia dan burung
lalu mereka itu diatur
dengan tertib (dalam
barisan).

17. Anna dipasirumungani
untu' Sulaiman tantarana
bassa jin, bassa tau, anna
manu-manu' mane ise'iya
di'o diator taratte' (lalang
barrisanna).

وَحُجِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِمَّا أَتَى
وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Hingga apabila
mereka sampai di lembah
semut berkatalah seekor
semut: Hai semut-semut,
masuklah ke dalam sarang-

18. Iya bandi lambi'na
ise'iya tanda' di lembana
sumarrang anna ma'uammi
mesa sumarrang: E
inggannana sumarrang,

حَتَّىٰ إِذَا تَوَّأَوْا عَلَىٰ وَادٍ النَّمْلُ قَالَتْ سَمْعَةٌ
يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ
سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

sarangmu, agar kamu tidak diinjak oleh Sulaiman dan tentaranya, sedangkan mereka tidak menyadari”;

19. maka dia tersenyum dengan tertawa karena (mendengar) perkataan semut itu. Dan dia berdo'a: "Ya Tuhanku, berilah aku ilham untuk tetap mensyukuri ni'mat-Mu yang telah Engkau anugerahkan kepadaku dan kepada dua orang ibu bapakku dan untuk mengerjakan amal saleh yang Engkau ridhai; dan masukkanlah aku dengan rahmat-Mu ke dalam golongan hamba-hamba-Mu yang saleh”.

20. Dan dia memeriksa burung-burung lalu berkata: "Mengapa aku tidak melihat hud-hud, apakah dia termasuk yang tidak hadir.

21. Sungguh aku benar-benar akan mengazabnya dengan azab yang keras, atau benar-benar menyembelihnnya kecuali jika benar-benar dia datang kepadaku dengan alasan yang terang”.

pittamao di serammu (kalo'bo'mu), mamoare'o andiang nainda'i Sulaiman anna tantarana, anna ise'iya di'o andiangi nasa'ding (nasadari).

19. Jari micawa ca'berui (ma'irrangngi) paunna sumarrang di'o, anna diangi mando'a: E Puangngu, beia' ilham (panunju') na tatta' massukkurri pappenyamammu iya pura mubeia' anna di da'dua indo ama'u anna na mappogau' ammal shaleh iya murioi, anna patama' sawa' pammase-Mu di lalang golonganna para batuam-Mu iya mashaleh.

Asipau-pauanna Sulaiman AS siola manu-manu' hud-hud

20. Anna mapparessai manu-manu' mane ma'uang: Mangapa anna andiangi uita manu-manu' hud-hud, apa' mittamadi di to iya andiang hader?

21. Sitongat-tonganna iyau na massessai passessa iya makarras, iyade' tongang na ugere'i kecuali mua' tongat-tongangi pole mai di iyau mambawa alasang iya mannassa.

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى
وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأُدْخِلْنِي
رَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَنَفَقَدَ الظَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ
أَمْ كَانُ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

لَأَعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَذْجَبْتُهُ
أَوْ لَأَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

22. Maka tidak lama kemudian (datanglah hud-hud), lalu ia berkata: "Aku telah mengetahui sesuatu yang kamu belum mengetahuinya; dan kubawa kepadamu dari negeri Saba, suatu berita penting yang diyakini,

23. Sesungguhnya aku menjumpai seorang wanita yang memerintah mereka, dan dia dianugerahi segala sesuatu serta mempunyai singgasana yang besar.

24. Aku mendapati dia dan kaumnya menyembah matahari, selain Allah; dan syaitan telah menjadikan mereka memandang indah perbuatan-perbuatan mereka lalu menghalangi mereka dari jalan (Allah), sehingga mereka tidak dapat petunjuk,

25. agar mereka tidak menyembah Allah Yang mengeluarkan apa yang terpendam di langit dan di bumi dan Yang mengetahui apa yang kamu sembunyikan dan apa yang kamu nyatakan.

26. Allah, tiada Tuhan (yang berhak disembah) kecuali Dia, Tuhan Yang mempunyai 'Arsy yang besar".

22. Jari andiangi masae di boe'na (polemi manu-manu' hud-hud), mane ma'uangi: Uisssangi mesa apa-apa iya anu andiappa muissang, anna iyau mambawa' di sesemu pole di banua Saba, mesa karewa parallu dipokanynyang.

23. Sitonganna iyau marruppa' mesa to baine iya mapparettai ise'iya, anna di bei inggannana apa-apa, na maappunnai boyang arayang (salassa'-singgasana) iya kaiyang.

24. Uruppa'i anna umma'na massomba mata allo, selaenna Puang Allah Taala, anna setang mappayari'i ise'iya ma'ita macoa panggauanna mane naposarai pole di tangalalanna (Puang Allah Taala), sehingga andiangi mallolongan panunju'.

25. Malaai andiangi ise'iya massomba Puang Allah Taala Iya mappasang anu tialai (tiotto) di langi' anna di lino, anna Iya ma'issang anu muwuniang anna anu iya mupa'nyata.

26. Puang Allah Taala, andiang diang Puang (Iya maka disomba) selaenna Iya, Puang maappunnai Arasy iya kaiyang.

فَمَكَكَ عَذِيرٌ يُعِيدُ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ
تَحُطُّ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنْتًا قَاصِدَةً ﴿٢٢﴾

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمَلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ
كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنُ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ
قَصْدَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

أَلَا يَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ
وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

27. Berkata Sulaiman:

"Akan kami lihat, apa kamu benar, atautkah kamu termasuk orang-orang yang berdusta.

27. Sulaiman ma'uang:

Iyami' na mappinnassai, apa i'o parua, iyade' i'o mittamao tau iya loso-losong.

﴿قَالَ سَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ﴾

28. Pergilah dengan

(membawa) suratku ini, lalu jatuhkanlah kepada mereka, kemudian berpalinglah dari mereka, lalu perhatikanlah apa yang mereka bicarakan"

28. Pellambao sawa'

(mambawa) sura'u di'e, mane bemmeangi lao dise'iya, mane mippondo' mo'o pole dise'iya, mane pinnassai apa iya napau.

﴿أَذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهِ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ﴾

29. Berkata ia (Balqis):

"Hai pembesar-pembesar, sesungguhnya telah dijatuhkan kepadaku sebuah surat yang mulia.

29. Mappaumi (mara'dia

Balkis) ma'uang: E para to kaiyang (pangulu-pangulu), sitonganna purai di bemmeang limai di seseu mesa sura' iya maraya.

﴿قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُأِيَ إِلَهِي إِلَهٌ كَرِيمٌ﴾

30. Sesungguhnya surat itu, dari Sulaiman dan sesungguhnya (isi) nya: 'Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

30. Sitonganna sura' di'o,

polei di Sulaiman anna sitonganna (issinna): Sawa' sangana Puang Allah Taala, (Puang Iya) Masarro Masayang na Makkesayang.

﴿إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

31. Bahwa janganlah kamu sekalian berlaku sombong terhadapku dan datanglah kepadaku sebagai orang-orang berserah diri"

31. Dao iyanasanna taka'bor

limai di seseu anna poleo mai di seseu, sebagai tau iya masserakang alawe.

﴿الَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ﴾

32. Berkata dia (Balqis):

"Hai para pembesar berilah aku pertimbangan dalam urusanku (ini) aku tidak pernah memutuskan sesuatu persoalan sebelum kamu berada dalam majelis (ku)".

32. (mara'dia Balkis)

ma'uang: E para to kaiyang (pangulu) beia' tangngar di urusannu (di'e), andianga' rua na mapputussi mesa masalah diolo tandilalannapao di majelissu.

﴿قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ﴾

33. Mereka menjawab:
"Kita adalah orang-orang yang memiliki kekuatan dan (juga) memiliki keberanian yang sangat (dalam peperangan), dan keputusan berada di tanganmu; maka pertimbangkanlah apa yang akan kamu perintahkan".

34. Dia berkata:
"Sesungguhnya raja-raja apabila memasuki suatu negeri, niscaya mereka membinasakannya, dan menjadikan penduduknya yang mulia jadi hina; dan demikian pulalah yang akan mereka perbuat.

35. Dan sesungguhnya aku akan mengirim utusan kepada mereka dengan (membawa) hadiah, dan (aku akan) menunggu apa yang akan dibawa kembali oleh utusan-utusan itu."

36. Maka tatkala utusan itu sampai kepada Sulaiman, Sulaiman berkata: "Apakah (patut) kamu menolong aku dengan harta? maka apa yang diberikan Allah kepadaku lebih baik daripada apa yang diberikan-Nya kepadamu; tetapi kamu merasa bangga dengan hadiahmu.

37. Kembalilah kepada mereka sungguh kami akan mendatangi mereka dengan

33. Ise'iya ma'uang: Ita' iyamo tau iya maappunnai amakasauang anna maappunnai awaraniang iya masanna' (lalang di pammusuang), anna putusan di limammui, anna timbangngi (mapiai) anu iya namupisioang (muparentang).

34. Ise'iya ma'uang: Sitonganna para mara'dia mua' mittamai di mesa banua, tongang na mappaaccuri, na mapayari pa'banuanna iya maraya menjari matuna, anna tipatengan tomi di'o iya anu napogau' ise'iya.

35. Anna sitonganna iyau na makkiringa' utusan lao di ise'iya na (mambawa) hadiah, anna (iyau na) ma'eppei anu iya na nawawaembali' para utusammu di'o.

36. jari diwattunna utusan di'o tanda'mi lao di Sulaiman, Sulaiman ma'uang: Apa (sitinayao) mattulunga' sawa' barang? Jari anu napiwei Puang Allah Taala di iyau la'bi macoi pole di anu na beiyango'o, tapi' musa'ding kaiyangi alawemu sawa' hadiahmu.

37. Pembali'mo'o lao dise'iya, iyami' tongang na mappolei'i ise'iya (anna)

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَيِّ شَيْءٍ
وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا
أَعْرَاسَ أَهْلِهَا أُذُنًا وَسَكَدَ لَكُمْ يَوْمَئِذٍ فَعَلُوا ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ
الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالٍ فَمَا
ءِ اتَيْنَا اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا أَتَيْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ
تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا
وَلَنَخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

balatentara yang mereka tidak kuasa melawannya, dan pasti kami akan mengusir mereka dari negeri itu (Saba) dengan terhina dan mereka menjadi (lawan-tawanan) yang hina dina”.

38. Berkata Sulaiman:
”Hai pembesar-pembesar, siapakah di antara kamu sekalian yang sanggup membawa singgasananya kepadaku sebelum mereka datang kepadaku sebagai orang-orang yang berserah diri”.

39. Berkata `Ifrit (yang cerdik) dari golongan jin: ”Aku akan datang kepadamu dengan membawa singgasana itu kepadamu sebelum kamu berdiri dari tempat dudukmu; sesungguhnya aku benar-benar kuat untuk membawanya lagi dapat dipercaya”.

40. Berkatalah seorang yang mempunyai ilmu dari Al Kitab: ”Aku akan membawa singgasana itu kepadamu sebelum matamu berkedip”. Maka tatkala Sulaiman melihat singgasana itu terletak di hadapannya, iapun berkata: ”Ini termasuk karunia Tuhanku untuk mencoba aku apakah aku

bala tantara iya andiang kuasa na mambali'i, anna iyami' pasti na massioi malai (marrimbai) messung pole di banua di'o (Saba) matuna anna menjari (lawan) iya kamenang matuna.

38. Sulaiman ma'uang:
E para tokaiyang (pangulu), inai di antaramu iyanasang mala mambawa arayanna le'may di seseu diandiannapai pole mai di seseu, sebagai tau iya masserakang alawe.

39. Ifrit (to manarang pole bassa jin ma'uang):
Napolea' mating di sesemu na mambawa boyang arayanna di'o diandiammupa mikke'de' di pikkoroammu, sitonganna iyau tongang kua' na mambawai na dipokannyang topa.

40. Ma'uammi mesa tau iya maappunnai pa'issangan pole di Kitta': Iyau na mambawa boyang arayanna di'o mating di sesemu diolo tammikkini'na matammu. Jari diwattunna Sulaiman ma'itai boyang arayang di'o diang di olona, ma'uammi: Iya di'e karunia Puangngu untu' na nacowa' sukkur banda' iyade' makaperri

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَكْثَرَ بَيْتِي بِعَرْشِي مَا قَبِلَ أَنْ
يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِّنْ مَّكَامِكَ وَيَأْتِي عَلَيْهِ لَهْوَى ﴿٣٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ
مُشَكِّكًا وَرَءَاهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي
إِن أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيَ غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

bersyukur atau mengingkari (akan ni'mat-Nya). Dan barangsiapa yang bersyukur maka sesungguhnya dia bersyukur untuk (kebaikan) dirinya sendiri dan barangsiapa yang ingkar, maka sesungguhnya Tuhanku Maha Kaya lagi Maha Mulia”.

41. Dia berkata: ”Ubahlah baginya singgasananya; maka kita akan melihat apakah dia mengenal ataukah dia termasuk orang-orang yang tidak mengenal (nya)”.

42. Dan ketika Balqis datang, ditanyakanlah kepadanya: ”Serupa inikah singgasanamu?” Dia menjawab: ”Seakan- akan singgasana ini singgasanaku, kami telah diberi pengetahuan sebelumnya dan kami adalah orang-orang yang berserah diri”.

43. Dan apa yang disembahnya selama ini selain Allah, mencegahnya (untuk melahirkan keislamannya), karena sesungguhnya dia dahulunya termasuk orang-orang yang kafir.

44. Dikatakan kepadanya: ”Masuklah ke dalam istana”. Maka tatkala dia melihat lantai istana itu, dikiranya kolam air yang

(pappenyaman-Na). Anna inai-inai massukkurri, jari sitonganna sukkuri (diacoangan) alawena toi tia anna inai-inai kaper, jari sitonganna Puangngu Masarro Sugi' na Maraya.

41. Iya ma'uang: Benru' laengi boyang arayanna, jari na ditai, apa' naissang bandi iyade' mittamai tau iya andiang ma'issangi.

42. Anna diwattunna Balkis pole, dipatulemi lao: Sittengdi di'e boyang arayammu? Ma'uammi: Ingga'na le'ba' boyang arayang di'e boyang araya'u, iyami' pura di bei pa'issangan di andiannapai, anna iyami' tau iya masserakang alawe.

43. Anna anu iya nasomba selama di'e mai, selaenna Puang Allah Taala, mappusarai (na mappapole asallangan), sawa' sitonganna iya diolo' mittamai tau iya kaper.

44. Dipa'uangngi'i: Pittamamo'o lalang di boyang arayang. Jari diwattunna ma'ita lapar (lantai) boyang arayang

قَالَ نَسْكُوا آلِهَاتِهَا نَنْظُرْ أَنَّهُمْ تُدْرِي أَم
تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

فَمَا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَزَّيْزُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

وَصَدَّهَا مَا كَانَتُ تَعْبُدُونَ دُونَ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ
قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ
لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ
مُحَرَّرٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
وَأَسَأَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

besar, dan disingkapkannya kedua betisnya. Berkatalah Sulaiman: "Sesungguhnya ia adalah istana licin terbuat dari kaca". Berkatalah Balqis: "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku telah berbuat zalim terhadap diriku dan aku berserah diri bersama Sulaiman kepada Allah, Tuhan semesta alam".

di'o, nasangai kollang uai iya kaiyang, anna napatiwuai da'dua battisna. Sulaiman ma'uang: Sitonganna lapar (lantai) boyang arayang alus dipapai pole di kaca. Balkis ma'uang: E Puangngu, sitonganna iyau pura manggau' bawang lao di alaweu anna iyau masserakang alaweu siola Sulaiman lao di Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

PE'GURUANG POLE DI AKAPERANNA KAUMNA SHALEH AS

45. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus kepada (kaum) Tsamud saudara mereka Shaleh (yang berseru): "Sembahlah Allah". Tetapi tiba-tiba mereka (jadi) dua golongan yang bermusuhan.

45. Anna sitonganna iyami' pura ma'utusi lao di (umma') Tsamud lulluare'na Shaleh (iya me'illong): Sombai Puang Allah Taala, tapi' ise'iya tappa menjari da'dua golongan iya simusu'.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَاحِبًا أَن
اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Dia berkata: "Hai kaumku mengapa kamu minta disegerakan keburukan sebelum (kamu minta) kebaikan? Hendaklah kamu meminta ampun kepada Allah, agar kamu mendapat rahmat".

46. Iya ma'uang: E umma'u, mangapao na mirauo dipamasigang adaeang diandiammupa (mirau) apiangan?. Sitinayannao mirau a'dappang lao di Puang Allah Taala, mamoare'o mallolongan pammase.

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرحَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Mereka menjawab: "Kami mendapat nasib yang malang, disebabkan kamu dan orang-orang yang besertamu". Shaleh berkata:

47. Ise'iya mambali: Iyami' mallolongan toto' iya cilaka, nassawa'i i'o anna tau iya massolango'o. Shaleh ma'uang: Toto'mu

قَالُوا أَظَلَمْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ ظَلِمْنَا
عِنْدَ اللَّهِ بِئْسَ تَقْوَمُ ثُمَّ تَفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

”Nasibmu ada pada sisi Allah, (bukan kami yang menjadi sebab), tetapi kamu kaum yang diuji”.

48. Dan adalah di kota itu, sembilan orang laki-laki yang membuat kerusakan di muka bumi, dan mereka tidak berbuat kebaikan.

49. Mereka berkata: ”Bersumpahlah kamu dengan nama Allah, bahwa kita sungguh-sungguh akan menyerangnya dengan tiba-tiba beserta keluarganya di malam hari, kemudian kita katakan kepada warisnya (bahwa) kita tidak menyaksikan kematian keluarganya itu, dan sesungguhnya kita adalah orang-orang yang benar”.

50. Dan merekapun merencanakan makar dengan sungguh-sungguh dan Kami merencanakan makar (pula), sedang mereka tidak menyadari.

51. Maka perhatikanlah betapa sesungguhnya akibat makar mereka itu, bahwasanya Kami membinasakan mereka dan kaum mereka semuanya.

52. Maka itulah rumah-rumah mereka dalam keadaan runtuh disebabkan kezaliman mereka. Sesungguhnya pada

dioi di Puang Allah Taala, (tania iyami' massawa'i), tapi' i'o kaum iya diuyi.

48. Anna iyamo di kota di'o, (diang) ammesa tommuane iya mappogau' awinasang (adaeang) di baona lino, anna andiangi mappogau' apiangan.

49. Ise'iya ma'uang: Pattundamo'o sawa' sangana Puang Allah Taala, mua' ita' tu'u tongat-tongang na masserang iya andiang napanna-panna siola keluarganya di wattu bongi, mane dipa'uangngi warrisna (mua') ita' andiang massa'bi amateanna keluarganya di'o, sitonganna ita'mo tu'u tau iya tongang.

50. Anna ise'iya tomo marrencana makar (adaeang) tongat-tongang anna Iyami' marrencana makar (adaeang), sedang ise'iya andiang nasa'ding.

51. Jari pinnassai tongangi adaeanna di'o, mua' iyami' mappaaccuri ise'iya anna kaumna ise'iya iyanasanna.

52. Jari iyamo di'o boyanna ise'iya keadaanna ropo'i sawa' ata'laloanna. Sitonganna di tipatengan

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَ لَوْلَا إِلَهُهُ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

فَبَلَكَ بِوُئُهُمْ خَاوِبَةً يَمَاطِلُوهَا إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

yang demikian itu (terdapat) pelajaran bagi kaum yang mengetahui.

53. Dan telah Kami selamatkan orang-orang yang beriman dan mereka itu selalu bertakwa.

di'o (diang) pe'guruang lao di kaum iya ma'issang.

53. Anna Iyami' pura mappasalama' tau iya matappa' anna ise'iya samata me'atakwa.

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

PANGGAUANG CARUPU'NA KAUMNA LUTH AS

54. Dan (ingatlah kisah) Luth, ketika dia berkata kepada kaumnya: "Mengapa kamu mengerjakan perbuatan fahisyah itu sedang kamu melihat (nya)?"

54. Anna (ingarangi curitana) Luth, diwattunna ma'uang lao di kaumna: Mangapa na mappogau'o panggauang adae' di'o (fashihah), anna muitai.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَحِشَةَ وَأَنْتُمْ بُصُورٌ ﴿٥٤﴾

55. Mengapa kamu mendatangi laki-laki untuk (memenuhi) nafsu (mu), bukan (mendatangi) wanita? Sebenarnya kamu adalah kaum yang tidak mengetahui (akibat perbuatanmu)".

55. Mangapa na mattanda'io tommuane (mappasilolongan) nassummu tania mappolei to baine. Sitonganna i'omo kaum iya andiang ma'issang (boena panggauammu).

أَيُّكُمْ لَأْتِئْتُمُ الْمَرْجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ يَجَاهِلُونَ ﴿٥٥﴾

56. Maka tidak lain jawaban kaumnya melainkan mengatakan: "Usirlah Luth beserta keluarganya dari negerimu; karena sesungguhnya mereka itu orang-orang yang (mendakwakan dirinya) bersih"

56. Jari andiang laeng pambalinna kaumna selaenna ma'uang: Sioi malai (rimbai) siola keluarganya (pallulluareanna) pole di banuammu, sawa' sitonganna ise'iya di'o tau iya (mappangaya' mua) mapaccingi alawena.

* فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْفُسٌ
يُظَاهَرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Maka Kami selamatkan dia beserta keluarganya, kecuali isterinya. Kami

57. jari Iyami' mapasalama'i siola keluarganya (pallulluareanna), selaenna

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ فَقَدَّرْنَا
مِنْ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

telah menakdirkan dia termasuk orang- orang yang tertinggal (dibinasakan).

58. Dan Kami turunkan hujan atas mereka (hujan batu), maka amat buruklah hujan yang ditimpakan atas orang- orang yang diberi peringatan itu.

bainena, iyami' mappatoto'i mittamai di tau iya di pamottong (dipawinasa).

58. Anna Iyami' mappaturung urang dise'iya (urang batu), jari tongang adae'i urang iya dipapoleang di tau iya di bei pappaingarang di'o.

**PESIONA PUANG
ALLAH TAALA LAO
DI MUHAMMAD
SAW MASSUKKURRI
PAPPENYAMANNA
PUANG ALLAH TAALA**

59. Katakanlah: "Segala puji bagi Allah dan kesejahteraan atas hamba-hamba-Nya yang dipilih-Nya. Apakah Allah yang lebih baik, ataukah apa yang mereka persekutukan dengan Dia?"

60. Atau siapakah yang telah menciptakan langit dan bumi dan yang menurunkan air untukmu dari langit, lalu Kami tumbuhkan dengan air itu kebun-kebun yang berpemandangan indah, yang kamu sekali-kali tidak mampu menumbuhkan pohon-pohonnya? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Bahkan (sebenarnya) mereka adalah orang-orang yang menyimpang (dari kebenaran).

59. Pa'uango'o: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala anna assagenang lao di para batuan-Na iya napamilei. Apa Puang Allah Taala la'bi macoa, iyade' anu iya na pappa'duangan-I?

60. Iyade' inaidi mappara'bue' langi' anna lino, anna mappaturungano'o uai pole di langi', mane Iyami' mappatuo sawa' uai di'o uma-uma iya mappamalolo pe'ita, iya andiang sinalao mala mappatuo ponna-ponnana?. Diangdi (puang laeng) selaenna Puang Allah Taala? Anna (sitonganna) ise'iya iyamo tau iya mappesalai (attongangan).

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا قِسَاءً مَّطَرُ
الْمُنذِرِينَ ﴿٥٨﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ
أَصْطَفَيْنَا اللَّهُ خَيْرًا مَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا
شَجَرَهَا ۚ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ
يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Atau siapakah yang telah menjadikan bumi sebagai tempat berdiam, dan yang menjadikan sungai-sungai di celah-celahnya, dan yang menjadikan gunung-gunung untuk (mengokohkan) nya dan menjadikan suatu pemisah antara dua laut? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Bahkan (sebenarnya) kebanyakan dari mereka tidak mengetahui.

62. Atau siapakah yang memperkenankan (do'a) orang yang dalam kesulitan apabila ia berdo'a kepada-Nya, dan yang menghilangkan kesusahan dan yang menjadikan kamu (manusia) sebagai khalifah di bumi? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Amat sedikitlah kamu mengingati (Nya).

63. Atau siapakah yang memimpin kamu dalam kegelapan di daratan dan lautan dan siapa (pula) kah yang mendatangkan angin sebagai kabar gembira sebelum (kedatangan) rahmat-Nya? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Maha Tinggi Allah terhadap apa yang mereka persekutukan (dengan-Nya).

61. Iyade' inaidi pura mappayari lino sebagai engeng mottong, anna mappayari binanga-binanga di alle'na, anna mappayari buttu untu' (mappamakasu'i) anna mappayari rinding di antara da'dua sasi'. Diangdi (puang laeng) selaenna Puang Allah Taala? Anna sitonganna (mai'diangi) pole dise'iya andiang ma'issang.

62. Iyade' inaidi mappasilennarang (do'a) tau di lalang sussa, mua' mirauo lao di sese-Na, iya mappa'dai sussa anna iya mappayario (rupa tau) sebagai khalifa' di baona lino? Diangdi (puang laeng) selaenna Puang Allah Taala? Tongang saicco'i (di sesemu) ma'ingarangi.

63. Iyade' inaidi mappimpino'o lalang di apattangan dio di pottana anna sasi' anna inai (to'o) mappapole iri' sebagai karewa mapperio-rio diolo (apoelanna) pammase-Na? Diangdi (puang laeng) selaenna Puang Allah Taala? Masarro Matinggi Puang Allah Taala lao di anu iya ise'iya napappa'duang.

أَمْنَ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلْقَهَا
أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاقًا وَجَعَلَ بَيْنَ
الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ
أَكْثَرُ لَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

أَمْنَ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ
السُّوءَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ خَلْفَاءَ الْأَرْضِ
أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

أَمْنَ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ
وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ ۗ أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

64. Atau siapakah yang menciptakan (manusia dari permulaannya), kemudian mengulanginya (lagi), dan siapa (pula) yang memberikan rezki kepadamu dari langit dan bumi? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Katakanlah: "Unjukkanlah bukti kebenaranmu, jika kamu memang orang-orang yang benar".

65. Katakanlah: "Tidak ada seorangpun di langit dan di bumi yang mengetahui perkara yang ghaib, kecuali Allah", dan mereka tidak mengetahui bila mereka akan dibangkitkan.

66. Sebenarnya pengetahuan mereka tentang akhirat tidak sampai (kesana) malahan mereka ragu-ragu tentang akhirat itu, lebih-lebih lagi mereka buta daripadanya.

67. Berkatalah orang-orang yang kafir; "Apakah setelah kita menjadi tanah dan (begitu pula) bapak-bapak kita; apakah sesungguhnya kita akan dikeluarkan (dari kubur)?"

64. Iyade' inaidi mappara'bue' (rupa tau di pammulanna), mane natipo' laeng (boi), anna inai (to'o) iya mambeio dalle' mating pole di langi' anna di lino? Diangdi (puang laeng) selaenna Puang Allah Taala? Pa'uango'o: Pipitiroammi butti attongangammu mua' memango'o tau iya tongang.

65. Pa'uango'o: Andiang diang mau na mesana tau di langi' anna di lino iya ma'issang parakara iya mallinrung, selaenna Puang Allah Taala, anna ise' iya andiangi ma'issang mua' dipirappai na dipatiwa'as.

66. Sitonganna paissanganna ise' iya tentang allo ahera' andiangi lambi (lao) mala ise' iya bata-bata tentang ahera', la'bi-la'bi pai ise' iya buta (soal ahera').

AKAPERANNA TO KAPER LAO DI ALLO DIPATIWA'AS

67. Ma'uammi tau iya kaper: Apa' ita' mua' menjari lita'mi tau anna (bassa toi) ama-amatta, apa' tongangdi tau na dipasung (pole di ku'bur) ?.

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يُرْفَعُهُ أَفَلَا تَعْلَمُونَ
الْأَرْضَ وَالْأَرْضَ أَتَوَلَّى اللَّهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَآؤُنَا
بُرْهَانُكُمُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا
اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

بَلْ أَذَارُكُمْ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ
مِّنْهَا بَلْ هُمْ عَنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَآدَامُ كُنَّا نُرَبِّى
وَأَبَاؤُنَا إِنَّا الْمُهْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

68. Sesungguhnya kami telah diberi ancaman dengan ini dan (juga) bapak-bapak kami dahulu; ini tidak lain hanyalah dongengan-dongengan orang dahulu kala”.

69. Katakanlah: ”Berjalanlah kamu (di muka) bumi, lalu perhatikanlah bagaimana akibat orang-orang yang berdosa.”

70. Dan janganlah kamu berduka cita terhadap mereka, dan janganlah (dadamu) merasa sempit terhadap apa yang mereka tipudayakan.

71. Dan mereka (orang-orang kafir) berkata: ”Bilakah datangnya azab itu, jika memang kamu orang-orang yang benar”.

72. Katakanlah: ”Mungkin telah hampir datang kepadamu sebagian dari (azab) yang kamu minta (supaya) disegerakan itu.”

73. Dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mempunyai karunia yang besar (yang diberikan-Nya) kepada manusia, tetapi kebanyakan mereka tidak mensyukuri (nya).

74. Dan sesungguhnya Tuhanmu, benar-benar mengetahui apa yang

68. Sitonganna iyami’ purami di bei peaccang di bassa di’e anna (iya to’o) ama-amatta diolo’, iya di’e andiang laeng nasangadinna curi-curitana tappa’ to madiolo lao.

69. Pa’uango’o: Pillambamo’o (di baona lino), mane pinnasai mi’apai capparanna tau iya madosa.

70. Anna dao pasara nyawa lao dise’iya, anna da (dadammu) musa’ding sippi’ lao di anu iya ise’iya na pappagenggeang.

71. Anna ise’iya (tau iya kaper) ma’uang: Pirappai polena (passessa) di’o, mua’ memango’o tau iya tongang.

72. Pa’uango’o: Naulle napolei di sesemu sambareang (passessa) iya mupirau (mamoare’i) napamasigai?

73. Anna sitonganna Puammu tongang maappunnai karunia iya kaiyang (iya napiwei) lao di rupa tau , tapi’ mai’diangi ise’iya andiang massukkurri.

74. Anna sitonganna Puammu, tongang ma’issang anu iya na

لَقَدْ وَعَدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِن هَٰذَا إِلَّا أَلَّا سَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

وَلَٰنَ رَبِّكَ أَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَلَٰنَ رَبِّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

disembunyikan hati mereka dan apa yang mereka nyatakan.

75. Tiada sesuatupun yang ghaib di langit dan di bumi, melainkan (terdapat) dalam kitab yang nyata (Lauh Mahfuzh).

76. Sesungguhnya Al Qur'an ini menjelaskan kepada Bani Israil sebagian besar dari (perkara-perkara) yang mereka berselisih tentangnya.

77. Dan sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar menjadi petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

78. Sesungguhnya Tuhanmu akan menyelesaikan perkara antara mereka dengan keputusan-Nya, dan Dia Maha Perkasa lagi Maha Mengetahui.

79. Sebab itu bertawakkallah kepada Allah, sesungguhnya kamu berada di atas kebenaran yang nyata.

80. Sesungguhnya kamu tidak dapat menjadikan orang-orang yang mati

buniang di atena anna anu iya napa'nyata ise'iya.

75. Andiang diang mau namesa anu mallinrung di langi' anna di lino, selaenna (diangi) di lalang kitta' iya ma'nyata (Lauh Mahfudz).

ANABIANNA MUHAMMAD SAW ANNA KOROANG BUTTI ATTONGANGANNA

76. Sitonganna Koroang di'e mappannassa lao di Bani Israil sambareang mai'di pole di (parakara) iya anu nasaisalai tentang di'o.

77. Anna sitonganna Koroang di'o tongat-tongang menjari panunju' anna pammase di sesena tau iya matappa'.

78. Sitonganna Puammu na napappura parakara antara ise'iya sawa' putusan-Na, anna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Paissang.

79. Sawa' iyamo di'o pattawakkalmo'o lao di Puang Allah Taala, sitonganna i'o diaya di attongangan (aparuang) iya ma'nyata (mannassa).

80. Sitonganna andiango'o mala mappayari tau iya mate ma'irrangngi anna

وَمَّا نَحْنُ غَائِبُونَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبينٍ ﴿٧٥﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصِّلُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

وَلَهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَىٰ الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الْقَوْمَ الدُّعَاءَ إِذَا وَلُوا مَدْيِينَ ﴿٨٠﴾

mendengar dan (tidak pula) menjadikan orang-orang yang tuli mendengar panggilan, apabila mereka telah berpaling membelakang.

81. Dan kamu sekali-kali tidak dapat memimpin (memalingkan) orang-orang buta dari kesesatan mereka. Kamu tidak dapat menjadikan (seorang pun) mendengar, kecuali orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami, lalu mereka berserah diri.

82. Dan apabila perkataan telah jatuh atas mereka, Kami keluarkan sejenis binatang melata dari bumi yang akan mengatakan kepada mereka, bahwa sesungguhnya manusia dahulu tidak yakin kepada ayat-ayat Kami.

83. Dan (ingatlah) hari (ketika) Kami kumpulan dari tiap-tiap umat segolongan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, lalu mereka dibagi-bagi (dalam kelompok-kelompok).

84. Hingga apabila mereka datang, Allah berfirman:

(andiang to'o) mala mapayari tau iya binga ma'irrangngi peillong, mua' ise'iya menggiling na meppondo'.

81. Anna andiang sinalao mala mappimpin (mappipippondo') to buta pole di apusanna. Andiang'o mala mappayari (mau na mesana tau) ma'irrangngi, selaenna to matappa' lao di aya'-aya'-I, mane ise'iya masserakang alawe.

TANDA-TANDA APOLEANGANNA ALLO KIAMA'

82. Anna mua' bemme' mi pau dise'iya, lyami' mappasung sitteng olo'-olo' millene' pole di lino iya na mappau lao dise'iya, mua' sitonganna rupa tau diolo' andiang makanynyang lao di aya'-aya'-I.

83. Anna (ingarangi) allo (wattu) lyami' mappasirumung pole di tungga-tungga' umma' mesa golongan tau iya malloso-losongan aya'-aya'-I, mane ise'iya di bare-barei (lalanna kelompo'-kelompo').

84. lambi'i mua' ise'iya polei, Puang Allah Taala

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعَمَىٰ عَنْ صَلَاتِهِمْ ۖ إِن تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْمَعُونَ ﴿٨١﴾

﴿٨٢﴾ وَإِذَا رَفَعَ الْقَوْلَ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَخْسِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مَّمَّنْ يَكُذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ قَالَ أَكُنْتُمْ بِآيَاتِي أَعْتَدُونَ

”Apakah kamu telah mendustakan ayat-ayat-Ku, padahal ilmu kamu tidak meliputinya, atau apakah yang telah kamu kerjakan?”

85. Dan jatuhlah perkataan (azab) atas mereka disebabkan kezaliman mereka, maka mereka tidak dapat berkata (apa-apa).

86. Apakah mereka tidak memperhatikan, bahwa sesungguhnya Kami telah menjadikan malam supaya mereka beristirahat padanya dan siang yang menerangi? Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang beriman.

87. Dan (ingatlah) hari (ketika) ditiup sangkakala, maka terkejutlah segala yang di langit dan segala yang di bumi, kecuali siapa yang dikehendaki Allah. Dan semua mereka datang menghadap-Nya dengan merendahkan diri.

88. Dan kamu lihat gunung-gunung itu, kamu sangka dia tetap di tempatnya, padahal ia berjalan sebagai jalannya awan. (Begitulah) perbuatan Allah yang membuat dengan kokoh tiap-tiap sesuatu; sesungguhnya Allah Maha

ma’uang: Malloso-losongando’o aya’-aya’-U, anna pa’issangammu andiang nala’bangngi, iyade’ apa pura mupogau’?

85. Anna bemme’mi pau (paccalla) dise’iya sawa’ ata’laloanna, jari ise’iya andiang mala mappau (apa-apa).

86. Andiangdi ise’iya mappinnassai, mua’ sitonganna Iyami’ pura mappayari bongi mamoare’i ise’iya mappassau anna allo iya ma’indoi, sitonganna di tipatengan di’o diang tanda (alama’ akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena tau iya matappa’.

87. Anna (ingarangi) allo (wattu) dituei (dikumbus) tarompe’ (sangkakala), jari tiwikke’i inggannana anu di langi’ anna inggannana anu di lino, selaenna to inai iya napoelo’ Puang Allah Taala. Anna inggannana ise’iya pole mi’olo di sese-Na mappakatuna ale.

88. Anna muitai buttu di’o, musangai tatta dio di engeanna, padahal millambai (millenggu’) miapai millenggu’na tai iri’. (tipatengammi di’o) panggauanna Puang Allah Taala iya (mappara’bue’) sawa’ tungga-tungga’

يُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّا ذَاكُنْتُمْ تُعَمَلُونَ ﴿٨٥﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَا يَبْطُلُونَ ﴿٨٦﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهَا وَالنَّهَارَ مُبْصِرَاتٍ فِي ذَلِكَ لَا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٧﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَخَرَّجَ مِنَ السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَارِجِينَ ﴿٨٨﴾

وَنَرَى الْجِبَالِ تَحْسَبُهَا جَمَادَةً وَهُمْ تَرْمُرُ السَّحَابُ صُغَعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْشَأَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

89. Barangsiapa yang membawa kebaikan, maka ia memperoleh (balasan) yang lebih baik daripadanya, sedang mereka itu adalah orang-orang yang aman tenteram dari kejutan yang dahsyat pada hari itu.

90. Dan barangsiapa yang membawa kejahatan, maka disungkurkanlah muka mereka ke dalam neraka. Tiadalah kamu dibalasi, melainkan (setimpal) dengan apa yang dahulu kamu kerjakan.

91. Aku hanya diperintahkan untuk menyembah Tuhan negeri ini (Mekah) Yang telah menjadikannya suci dan kepunyaan-Nya-lah segala sesuatu, dan aku diperintahkan supaya aku termasuk orang-orang yang berserah diri.

92. Dan supaya aku membacakan Al Qur'an (kepada manusia). Maka barangsiapa yang mendapat petunjuk maka sesungguhnya ia hanyalah mendapat petunjuk untuk (kebaikan) dirinya, dan barangsiapa yang sesat maka katakanlah: "Sesungguhnya aku

seu-seuwa. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu mupogau'.

89. Inai mambawa acoang, jari iya na mallolongan la'bi macoa, anna ise'iya di'o iyamo tau iya tannang amang pole di tiwikke' kaiyang di allo di'o.

90. Anna inai mambawa adaeang, jari dipatiru'ummi rupanna ise'iya tama di naraka. Andiango'o na di balas, selaenna (sitteng, puli) di anu mupogau' diolo'.

91. Iyau sangga' diparentada' na masomba Puang banua di'e (Makkah) Iya mappamapaccingi anna appumnanna-I inggannana apa-apa, anna diparentaia' mamoaarea' mittama tau iya masserakang alawe.

92. Anna mamoaarea' mambacang Koroang (lao di rupa tau). Jari inai-inai mallolongan panunju' jari sitonganna mallolongani panunju' untu' (acoang) alawena, anna inai-inai pusa jari pa'uango'o: Sitonganna iyau (di'e) andiang laeng nasangadinna sangga' pappaingarang tappa'da'.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ فِي قَرْعٍ
يَوْمَئِذٍ آمُونٌ ﴿٨٩﴾

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ رُجُوهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَسَبَتْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ
الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا
يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ
الْمُنْذِرِينَ ﴿٩٢﴾

(ini) tidak lain hanyalah salah seorang pemberi peringatan”.

93. Dan katakanlah: ”Segala puji bagi Allah, Dia akan memperlihatkan kepadamu tanda-tanda kebesaran-Nya, maka kamu akan mengetahuinya. Dan Tuhanmu tiada lalai dari apa yang kamu kerjakan”.

93. Anna pa’uango’o: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala, Iya na mappipitiroang mating tanda-tanda (alama’) akaiyangan-Na, jari na muissang bandi. Anna Puammu andiang takkalupa pole di anu iya mupogau’.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾



**AL QASHASH
KISSA-KISSA**

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**CURITANA MUSA AS
ANNA FIR'AUN BUTTI
ATTONGANGANNA
KOROANG**

**Amakarrasanna Fir'aun anna
pattulunna Puang Allah Taala
lao di Bani Israil**

1. Thaa Siin Miim

2. Ini adalah ayat-ayat Kitab
(Al Qur'an) yang nyata
(dari Allah).

3. Kami membacakan
kepadamu sebagian dari
kisah Musa dan Fir'aun
dengan benar untuk orang-
orang yang beriman.

4. Sesungguhnya Fir'aun
telah berbuat sewenang-
wenang di muka bumi dan
menjadikan penduduknya
berpecah belah, dengan
menindas segolongan dari
mereka, menyembelih
anak laki-laki mereka dan
membiarkan hidup anak-
anak perempuan mereka.
Sesungguhnya Fir'aun
termasuk orang-orang yang
berbuat kerusakan.

1. Thaa Siin Miim.

2. Iyamo di'e aya'-aya'
Kitta' (Koroang) iya
ma'nyata (pole di Puang
Allah Taala).

3. Iyami' mambacang
mating di sesemu
sambareang pole di kissana
Musa anna Fir'aun sawa'
tongang (parua) untu' tau
iya matappa'.

4. Sitonganna Fir'aun pura
mappogau' ata'laloang di
baona lino anna napayari
pakkappunna sisara-
sara', sawa' mattindasi
sambareanna, manggere'
ana' tommuanena anna
mappaso'na-so'nai tuo ana'
to bainena. Sitonganna
Fir'aun mittamai tau
iya mappogau' arrusang
(adaeang).

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

تَنَلُّوا عَلَيْنَا مِنْ تَابِئُوسٍ وَفِرْعَوْنَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ
أَهْلَهَا أَشْيَاعًا يُسْتَضْعَفُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ
يُرِيدُ أَنْ يُنَازِعَهُمْ أَزْوَاجَهُمْ وَيَسْتَفْجِيهِمْ
يَسَاءَ لَهُمْ أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْرِئِينَ

5. Dan Kami hendak memberi karunia kepada orang-orang yang tertindas di bumi (Mesir) itu dan hendak menjadikan mereka pemimpin dan menjadikan mereka orang-orang yang mewarisi (bumi),

6. dan akan Kami teguhkan kedudukan mereka di muka bumi dan akan Kamilihatkan kepada Fir'aun dan Haman beserta tentaranya apa yang selalu mereka khawatirkan dari mereka itu.

7. Dan Kami ilhamkan kepada ibu Musa;
"Susuilah dia, dan apabila kamu khawatir terhadapnya maka jatuhkanlah dia ke sungai (Nil). Dan janganlah kamu khawatir dan janganlah (pula) bersedih hati, karena sesungguhnya Kami akan mengembalikannya kepadamu, dan menjadikannya (salah seorang) dari para rasul.

8. Maka dipungutlah ia oleh keluarga Fir'aun yang akibatnya dia menjadi musuh dan kesedihan bagi mereka. Sesungguhnya

5. Anna Iyami' maakkattai mambei karunia lao di tau iya disussai dio di lita' (Masser), anna diakkattai mappayari ise'iya punggawa, mane menjari ise'iya to mammana' (lino).

6. Anna Iyami' na mappamakasau'i pe'oroanna ise'iya di baona lino anna Iyami' na mappatiroi lao di Fir'aun anna Haman siola tantarana di anu iya samata napaarakkeang pole dise'iya di'o.

Musa AS dianusang dio di lembang Niil untu' na mappasalama' kaumna

7. Anna Iyami' ma'ilhami (mambei panunju') lao indona Musa: Pasusui, anna mua' mupaarakkeangi lao di sesena jari bemmeangi lao di binanga (Nil). Anna dao parakke' anna da to'o pasara nyawa, sawa' sitonganna Iyami' na mappepembali'i mating di sesemu, anna dipayari (salah mesana) pole di para suro.

8. Jari naduru'mi keluargana Fir'aun iya boe'na menjari bali anna amasarang nyawa di sesena. Sitonganna Fir'aun anna

وَرِيدًا نَّمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَاهُمْ آلِيَهُمْ وَجَعَلْنَاهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

وَنُمَكِّنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمَا مَآكِلًا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحْزَنِي ۚ وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَالْقَظَّةُ تَرَىٰ أَلْفِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ﴿٨﴾

Fir'aun dan Haman beserta tentaranya adalah orang-orang yang bersalah.

9. Dan berkatalah isteri Fir'aun: "(Ia) adalah penyejuk mata hati bagiku dan bagimu. Janganlah kamu membunuhnya, mudah-mudahan ia bermanfaat kepada kita atau kita ambil ia menjadi anak", sedang mereka tiada menyadari.

10. Dan menjadi kosonglah hati ibu Musa. Sesungguhnya hampir saja ia menyatakan rahasia tentang Musa, seandainya tidak Kami teguhkan hatinya, supaya ia termasuk orang-orang yang percaya (kepada janji Allah).

11. Dan berkatalah ibu Musa kepada saudara Musa yang perempuan: "Ikutilah dia" Maka kelihatanlah olehnya Musa dari jauh, sedang mereka tidak mengetahuinya,

12. dan Kami cegah Musa dari menyusu kepada perempuan-perempuan yang mau menyusui (nya) sebelum itu; maka berkatalah saudara Musa: "Maukah kamu aku tunjukkan kepadamu ahlul bait yang akan memeliharanya untukmu dan mereka dapat berlaku baik kepadanya?"

Haman siola tantarana iyamo tau iya pasalah.

9. Anna ma'uammi bainena Fir'aun: (Iya) iyamo pappamarandang mata ate di seseu anna di sesemu. Da muwunoi (mupatei), mamoare'i ma'guna lao di seseta iyade' dialai menjari ana'ta, anna andiangi nasa'ding (nasadari).

10. Anna menjari lo'bammi atena indona Musa. Sitonganna saicco' le'bapai na napau rahasia Musa, tenna' andiangi Iyami' mappamakasau' atena, malaai mittama tau iya matappa' (di janjinna Puang Allah Taala).

11. Anna ma'uammi indona Musa lao di lulluare' to bainena Musa: Ule'i lao (piccoe'i). Jari naitai Musa pole karao, anna ise'iya andiangi naissang.

12. Anna Iyami' mapposarai Musa di nasumusu lao di to baine-to baine iya melo' mappasumusui diandiannapa di'o, jari ma'uammi lulluare' to bainena Musa: Melo'do'o uyolloang ahlul bait (to di boyanna) iya namappiarai di sesemu anna ise'iya di'o malai minggau' macoa di sesena?

وَقَالَتْ أَمْرَأْتُ فِرْعَوْنُ قَدْ كَذَبَ
وَلَيْكَ لَا تَقْبَلُوهُ عَسَى أَنْ يَفْعَلَنَا
أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ لُؤْلُؤَى قَدِغًا إِنَّ كَذَابَ
لَيْسَ يَدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَّحِمْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا
لَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّبِي قُصِّبِي قُصِّبِي
جُنُبٌ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

*وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ
هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ
لَعَنَهُمْ وَهُمْ لَهُ نَكِرُونَ ﴿١٢﴾

13. Maka Kami kembalikan Musa kepada ibunya, supaya senang hatinya dan tidak berduka cita dan supaya ia mengetahui bahwa janji Allah itu adalah benar, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahuinya.

13. Jari Iyami' mapppeembali' Musa lao di indona, mammoare'i sannang atena anna andiang masara nyawa anna mammoare'i naissang mua' janjinna Puang Allah Taala parua, tapi' mai'diangi tau andiang ma'issang.

Musa AS di bei ilham anna hikmah

14. Dan setelah Musa cukup umur dan sempurna akal nya, Kami berikan kepadanya hikmah (kenabian) dan pengetahuan. Dan demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

14. Anna diwattunna Musa cuku' ummur anna sukku' akkalanna. Iyami' mambei'i lao hikmah (anabiang) anna pa'issangan. Anna tipatengammi di'o Iyami' mambalas lao di tau iya mappogau' apiangan.

15. Dan Musa masuk ke kota (Memphis) ketika penduduknya sedang lengah maka didapatinya di dalam kota itu dua orang laki-laki yang berkelahi; yang seorang dari golongannya (Bani Israil) dan seorang (lagi) dari musuhnya (kaum Fir'aun). Maka orang yang dari golongannya meminta pertolongan kepadanya, untuk mengalahkan orang yang dari musuhnya lalu Musa meninjunya, dan matilah musuhnya itu. Musa berkata: "Ini adalah perbuatan syaitan sesungguhnya syaitan

15. Anna Musa mittama di kota (Memphis) diwattu pakkappunna salendoang (balinganga), jari naruppa'i di lalang kota di'o da' dua tau tommuane sialla, mesa pole di golongan (Bani Israil) anna mesana pole di balinna (kaumna Fir'aun). Jari tau iya pole di golonganna mirau tulungi lao di (Musa), na mappikalai tau iya pole di balinna mane Musa manjangguri, anna matemi balinna di'o. Musa ma'uang: iya di'e panggauang setang, sitonganna setang di'o bali

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَرَ غِيثَهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَنُعَلِّمُهُ الْكُتُبَ وَإِعْلَامَ أَنَّا وَغَدَّ هُوَ حَقًّا وَلَعَلَّكَ أَكْثَرُ هُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَةِ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِمْ فَاسْتَدْرَكَ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِمَا قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

itu adalah musuh yang menyesatkan lagi nyata (permusuhannya).”

16. Musa berdo'a: "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku telah menganiaya diriku sendiri karena itu ampunilah aku". Maka Allah mengampuninya, sesungguhnya Allah Dialah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

17. Musa berkata: "Ya Tuhanku, demi ni'mat yang telah Engkau anugerahkan kepadaku, aku sekali-kali tiada akan menjadi penolong bagi orang-orang yang berdosa".

18. Karena itu, jadilah Musa di kota itu merasa takut menunggu-nunggu dengan khawatir (akibat perbuatannya), maka tiba-tiba orang yang meminta pertolongan kemarin berteriak meminta pertolongan kepadanya. Musa berkata kepadanya: "Sesungguhnya kamu benar-benar orang sesat yang nyata (kesesatannya)".

19. Maka tatkala Musa hendak memegang dengan keras orang yang menjadi musuh keduanya, musuhnya berkata: "Hai Musa, apakah kamu bermaksud

mappapusa na ma'nyata (mannassa).

16. Musa mando'a: E Puangngu, sitonganna pura' manggau' bawang alaweu sawa' iyamo di'o a'dappangana'. Jari Puang Allah Taala maa'dappangani, sitonganna Puang Allah Taala Iya (Puang) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

17. Musa ma'uang: E Puangngu, sawa' pappenyamang iya pura muweia', andiang sinala' na menjari pattulung di sesena tau iya madosa.

18. sawa' iyamo di'o, menjarimi Musa di kota di'o massa'ding marakke', tatta-tattanga na khawatir sawa' (panggauanna), jari tappa andiang di panna-panna tau mirau tulung dionging meirri'i merau tulung di sesena. Musa ma'uang lao: Sitonganna tongat-tongango'o tau pusa iya ma'nyata (mannassa apusanna).

19. Jari diwattu Musa melo' mattu'galang masse' di tau iya menjari balinna, balinna ma'uang: E Musa, muakkattaidi na mappateia', mi'apao dionging pura

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
إِنَّهُ هُوَ الْغَوُّرُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَتَعْت عَلَى قَلَنْ أَكُونَ ظَاهِرًا
لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

فَصَبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي
أَسْتَنْصَرُ بِهِ يَأْتِمُنْ بِبَشِيرَتِهِمْ قَالَ لَهُ فُوتِنِي
إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا
قَالَ يَمْؤُتِي أَتُرِيدُ أَنْ نَقْتُلَ بَنِي كَمَا قَتَلْتَ
نَفْسًا لَا لَأَمْنٍ لَّيْنُيْ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا
فِي الْأَرْضِ وَمَا يُدْرِيكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُضْلِينَ ﴿١٩﴾

hendak membunuhku, sebagaimana kamu kemarin telah membunuh seorang manusia? Kamu tidak bermaksud melainkan hendak menjadi orang yang berbuat sewenang-wenang di negeri (ini), dan tiadalah kamu hendak menjadi salah seorang dari orang-orang yang mengadakan perdamaian”.

20. Dan datanglah seorang laki-laki dari ujung kota bergegas-gegas seraya berkata: ”Hai Musa, sesungguhnya pembesar negeri sedang berunding tentang kamu untuk membunuhmu, sebab itu keluarlah (dari kota ini) sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang memberi nasehat kepadamu”.

21. Maka keluarlah Musa dari kota itu dengan rasa takut menunggu-nunggu dengan khawatir, dia berdo’a: ”Ya Tuhanku, selamatkanlah aku dari orang-orang yang zalim itu”.

22. Dan tatkala ia menghadap ke jurusan negeri Mad-yan ia berdo’a (lagi): ”Mudah-mudahan Tuhanku memimpinku ke

mappatei mesa tau? Andiang’o maakkattai selaenna melo’ menjari tau pagau’ bawang di banua di’e, anna andiang’o melo’ mappayari mesa tau pole di tau iya mappadiang assiamang.

**Musa AS mallowongan
pepatudu mamoare’i mappelei
banua Masser**

20. Anna tanda’mi mesa tommuane pole di biring kota mi’asiga-siga na ma’uang: E Musa, sitonganna to kaiyammu (pangulu) banua sipau-pau (samaturu’) na mappateio, sawa’ iyamo di’o pissummo’o (pole di banua di’e) sitonganna iyau mittama’ tau iya mambei pepatudu mating di sesemu.

21. Jari missummi Musa pole di kota (banua) di’o sawa’ marakke’ na tatta-tattanga anna bata-bata, mando’ai: E Puangngu, pasalama’ pole di tau iya ta’lalo pagau’ bawang di’o.

22. Anna diwattunna mi’olo lao di tuyunna kappung Madyan mando’a (bomi): Mamoare’i Puangngu mambeia’ panunju’ lao di

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ
يُمُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لَيَقْتُلُوكَ
فَاخْرُجْ إِلَىٰ ذَٰلِكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ
الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن
يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

jalan yang benar”.

23. Dan tatkala ia sampai di sumber air negeri Mad-
yan ia menjumpai di sana
sekumpulan orang yang
sedang meminumkan
(ternaknya), dan ia
menjumpai di belakang
orang banyak itu, dua
orang wanita yang sedang
menghambat (ternaknya).
Musa berkata: "Apakah
maksudmu (dengan berbuat
begitu)?" Kedua wanita
itu menjawab: "Kami
tidak dapat meminumkan
(ternak kami), sebelum
pengembala-pengembala itu
memulangkan (ternaknya),
sedang bapak kami adalah
orang tua yang telah lanjut
umurnya”.

24. Maka Musa memberi
minum ternak itu untuk
(menolong) keduanya,
kemudian dia kembali ke
tempat yang teduh lalu
berdo'a: "Ya Tuhanku
sesungguhnya aku sangat
memerlukan sesuatu
kebaikan yang Engkau
turunkan kepadaku”.

25. Kemudian datanglah
kepada Musa salah seorang
dari kedua wanita itu
berjalan kemalu-maluan,
ia berkata: "Sesungguhnya
bapakku memanggil kamu
agar ia memberi balasan

tangalalang iya tongang
(maroro).

23. Anna diwattunnai tanda'
dio di peppokoanna (mata)
uai banua Madyan ma'itami
di lai' sarrumung tau iya
mamanya mappadundu
(olo'-olo'na), anna ma'itai
dio di pondo'na tau mai'di
di'o, da'dua to baine
mamanya mattuyuang
(olo'-olo'na). Musa
ma'uang: Apa akkattamu
mappogau' (bassa di'o).
Da'dua to baine di'o
ma'uang: Iyami' andiappa
mala mappadundu (olo'-
olo'i), diolo tammalainnapa
para paambi (olo'-olo'na)
di'o, anna ama'i to
mawuweng (iya matoamo
ummurna).

24. Jari Musa mappadundu
olo'-olo' di'o na
(mattulung) da'dua
to baine di'o. Mane
membali'i lao di engeang
maullung mane mando'a:
E Puangngu, sitonganna
iyau mapparalluang sanna'
apiangan iya Mu-paturung
mai di seseu.

25. Mane polemi lao
di Musa salah mesana
di da'dua to baine di'o
millamba masiri-siri',
ma'uangi: Sitonganna
ama'u ma'illongngio malaai
mambalas (acoangammu)

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً
مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ
أُمَّرَاتَيْنِ يَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا
سَقَىٰ حَتَّىٰ يَصْدِرَ الرِّعْلَةُ وَأَلُونَا شَيْخًا
كَبِيرًا ﴿٢٣﴾

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ
إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ
قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا
سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ
قَالَ لَا تَحْزَنْ جَوْتُ مِنَ الْقَوَمِ الْأَظْلَمِينَ ﴿٢٥﴾

terhadap (kebaikan)mu memberi minum (ternak) kami”. Maka tatkala Musa mendatangi bapaknya (Syu’aib) dan menceritakan kepadanya cerita (mengenai dirinya). Syu’aib berkata: ”Janganlah kamu takut. Kamu telah selamat dari orang-orang yang zalim itu”.

26. Salah seorang dari kedua wanita itu berkata: ”Ya bapakku ambillah ia sebagai orang yang bekerja (pada kita), karena sesungguhnya orang yang paling baik yang kamu ambil untuk bekerja (pada kita) ialah orang yang kuat lagi dapat dipercaya”.

27. Berkatalah dia (Syu’aib): ”Sesungguhnya aku bermaksud menikahkan kamu dengan salah seorang dari kedua anakku ini, atas dasar bahwa kamu bekerja denganku delapan tahun dan jika kamu cukupkan sepuluh tahun maka itu adalah (suatu kebaikan) dari kamu, maka aku tidak hendak memberati kamu. Dan kamu insya Allah akan mendapatkaniku termasuk orang-orang yang baik”.

28. Dia (Musa) berkata: ”Itulah (perjanjian) antara aku dan kamu. Mana saja dari kedua waktu

mappadundu (olo’-olo’i). Jari diwattunna Musa mappesitai amanna (Syu’aib) anna maccuritang di sesena curitana (alawena). Syu’aib ma’uang: Da parakke’, salama’mo’o pole di tau iya ta’lalo pagau’ bawang.

26. Salah mesana tau pole di da’dua to baine di’o ma’uang: E ama’u alai sebagai tau iya me’uya’ (siola tau), sawa’ sitonganna to kamenang macoa tau iya muala pe’uya’ iyamo to magassing na dipokannyang.

27. Ma’uammi (Syu’aib): Sitonganna meloa’ na mappasialao salah mesana di da’dua ana’u di’e, iya tia mi’uya’o di seseu arua taung anna mua’ mupaganna’i sappulo taung jari iya di’o (mesa apiangan) pole diting, jari andianga’ na mappamawe’io. Anna insya Allah na muita’ na mittama di tau iya macoa.

28. Iya (Musa ma’uang): Iyamo di’o (pa’janjiang) antara iyau anna i’o. Mau inna naengei di da’dua

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ
مَنِ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ بِإِحْدَى ابْنَتَيَّ
هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَقَّ حَقِّ
فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا
أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَ عَلَيْكَ مُسْتَجِدُّنِي
إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ
قَضَيْتَ فَلَا عُدْوَةَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ
وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

yang ditentukan itu aku sempurnakan, maka tidak ada tuntutan tambahan atas diriku (lagi). Dan Allah adalah saksi atas apa yang kita ucapkan”.

wattu di'o dipattantu iyamo upasukku', andiang diang tuntutan tambanna di seseu. Anna Puang Allah Taala iyamo massa'bi di anu di pau.

Musa AS malai lao di Masser anna mattarima wahyu

29. Maka tatkala Musa telah menyelesaikan waktu yang ditentukan dan dia berangkat dengan keluarganya, dilihatnyalah api di lereng gunung ia berkata kepada keluarganya: "Tunggulah (di sini), sesungguhnya aku melihat api, mudah-mudahan aku dapat membawa suatu berita kepadamu dari (tempat) api itu atau (membawa) sesuluh api, agar kamu dapat menghangatkan badan”.

29. Jari diwattunna Musa mappapura (mappasukku') mo wattunna iya dipattantu anna miakke'mi siola keluargana, ma'itami api dio di biring buttu, ma'uammi lao di keluargana (bainena): Eppeia' (indinie), sitonganna ma'ita' api, mammoarea' mala mambawa karewa pole (di engeang) api di'o iyade' (mambawa) saaloting api, mammoare'o mala mindarang.

﴿فَمَا أَقْبَضَ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ
آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَلْعَلْ عَلَيْكُم مِّنْهَا خَبِيرٌ
أَوْ جَذْوَةٌ مِنَ الْنَّارِ تَلْعَلْكُمْ
تَضْطَلُّونَ﴾

30. Maka tatkala Musa sampai ke (tempat) api itu, diserulah dia dari (arah) pinggir lembah yang diberkahi, dari sebatang pohon kayu, yaitu: "Ya Musa, sesungguhnya Aku adalah Allah, Tuhan semesta alam.

30. Jari diwattunna Musa tanda' (di engeang) api di'o, diillongngimi pole di biring lembe iya dibarakka'i, pole di sappong ponna ayu, iyamo: E Musa, sitonganna Iyau di'e Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

﴿فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ
فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ
يَكُونُ مِنِّي إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾

31. dan lemparkanlah tongkatmu. Maka tatkala (tongkat itu menjadi ular dan) Musa melihatnya bergerak-gerak seolah-olah dia seekor ular yang gesit, larilah ia berbalik ke

31. Anna pibuangani te'emmu. Jari diwattunna (te'eng di'o menjari ular anna) Musa ma'itai tiuya-uya' ingga'na le'ba' ular magassing tiuya', maindommi lao di pondo'

﴿وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَكُونُ
أَقْبَلُ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ﴾

belakang tanpa menoleh.
(Kemudian Musa diseru):
”Hai Musa, datanglah
kepada-Ku dan janganlah
kamu takut. Sesungguhnya
kamu termasuk orang-orang
yang aman.

32. Masukkanlah tanganmu
ke leher bajumu, niscaya ia
keluar putih tidak bercacat
bukan karena penyakit, dan
dekapkanlah kedua tanganmu
(ke dada)mu bila ketakutan,
maka yang demikian itu
adalah dua mu’jizat dari
Tuhanmu (yang akan kamu
hadapkan kepada Fir’aun
dan pembesar-pembesarnya).
Sesungguhnya mereka adalah
orang-orang yang fasik”.

33. Musa berkata: ”Ya
Tuhanku sesungguhnya aku
telah membunuh seorang
manusia dari golongan
mereka, maka aku takut
mereka akan membunuhku.

34. Dan saudaraku Harun
dia lebih fasih lidahnya
daripadaku, maka utuslah
dia bersamaku sebagai
pembantuku untuk
membenarkan (perkataan)
ku; sesungguhnya aku
khawatir mereka akan
mendustakanku”.

andiang minggiling. (mane
Musa diillongngi): E Musa
poleo, anna da parakke’.
Sitonganna mittamao di tau
iya amang.

32. Patamai limammu di
baro bayummu, tongang
na missung mapute
andiang diang caca’na
(sala-salanna) tania sawa’
amongeang, anna annai
da’dua limammu (di
dadammu) mua’ marakke’o,
jari di tipatengan di’o
da’dua mu’jizat pole di
Puammu (iya namupepeolo
lao di Fir’aun anna toka-
tokaiyanna). Sitonganna
ise’iya iyamo tau iya pase’.

**Peraunna Musa AS lao di
Puang Allah Taala mamoare’i
Harun AS (lulluare’na)
menjari pakkalulunna**

33. Musa ma’uang: E
Puangngu, sitonganna iyau
pura’ mappatei mesa tau
pole di golonganna ise’iya,
jari marakkea’ lao dise’iya
na napateia’.

34. Anna lulluare’u Harun
la’bi pasih lilana pole
di iyau, jari utusi (sioi)
massolanga’ sebagai
pambantu’u untu’ na
mappaparua (pau’u).
Sitonganna marakkea’
ise’iya na malloso-
losongana’.

أَسْلَمَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضًا
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ
الرَّهْبِ فَذَٰلِكَ بُرْهَانُكَ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ أَنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ
يَقْتُلُونِي ﴿٣٣﴾

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ
مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ
يَكِيدُونِي ﴿٣٤﴾

35. Allah berfirman: "Kami akan membantumu dengan saudaramu, dan Kami berikan kepadamu berdua kekuasaan yang besar, maka mereka tidak dapat mencapaimu; (berangkatlah kamu berdua) dengan membawa mu'jizat Kami, kamu berdua dan orang yang mengikuti kamulah yang menang".

36. Maka tatkala Musa datang kepada mereka dengan (membawa) mu'jizat-mu'jizat Kami yang nyata, mereka berkata: "Ini tidak lain hanyalah sihir yang dibuat-buat dan kami belum pernah mendengar (seruan yang seperti) ini pada nenek moyang kami dahulu".

37. Musa menjawab: "Tuhanku lebih mengetahui orang yang (patut) membawa petunjuk dari sisi-Nya dan siapa yang akan mendapat kesudahan (yang baik) di negeri akhirat. Sesungguhnya tidaklah akan mendapat kemenangan orang-orang yang zalim".

38. Dan berkata Fir'aun: "Hai pembesar kaumku, aku tidak mengetahui tuhan bagimu selain aku. Maka bakarlah hai Haman

35. Puang Allah Taala Ma'uang: Iyami' na makka-luluo sawa' lulluare'mu, anna Iyami' mambeio da'dua siola akkuasang kaiyang, jari ise'iya andiang mala mallambi'o. (piakke'mo'o da'dua siola) sawa' mambawa mu'jiza'-I, i'o da'dua siola anna tau iya mappiccoe'io, iyamo na pakala (paweta).

36. Jari diwattunna Musa pole lao dise'iya sawa' (mambawa) mu'jiza'-I iya ma'nyata, ise'iya ma'uang: Iya di'e tania laeng nasangadinna seher dipapi-papia anna iyami' andiappa rua ma'irrangngi (pe'illong bassa) di'e di kanne-kanne'i diolo' mai.

37. Musa mambali: Puangngu la'bi ma'issang to (sipato') mambawa panunju' pole di sese-Na anna inai na mallolongan acappuang (macoa) di banua ahera'. Sitonganna andiangi na mallolongan apakalang tau iya ta'lalo pagau' bawang.

Ataka'boranna Fir'aun

38. Anna Fir'aun ma'uang: E to kaiyanna (pangulu) kaumnu, andianga' ma'issang puang di sesemu selaenna iyau. Jari tunui,

قَالَ سَتَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَجَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيٰتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسٰى بِآيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْتٰى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي ءَالِهَآئِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

وَقَالَ مُوسٰى رَبِّىَ أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَهُ بِآلِهَآئِى مِنْ عِنْدِهِ وَمَنِ تَكُونُ لَهُ رِجَآئُهُ الْوَٰدِى إِنَّهُ لَا يَفْلَحُ الْظٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ بَنَآئُهُآ أَعْلٰمًا مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلٰهٍ غَيْرِى فَأَوْقِدْ لِىْ يَهْنَمُنْ عَلَى الطَّيْنِ فَاجْعَلْ لِىْ صَرَحًا لَّئِىْ أَظْلِمُ إِلَآ إِلٰهَ مُوسٰى وَإِنِّىْ لَأظُنُّهُ مِنَ

الكَافِرِينَ

untukku tanah liat, kemudian buatkanlah untukku bangunan yang tinggi supaya aku dapat naik melihat Tuhan Musa, dan sesungguhnya aku benar-benar yakin bahwa dia termasuk orang-orang pendusta”.

39. dan berlaku angkuhlah Fir'aun dan bala tentaranya di bumi (Mesir) tanpa alasan yang benar dan mereka menyangka bahwa mereka tidak akan dikembalikan kepada Kami.

40. Maka Kami hukumlah Fir'aun dan bala tentaranya, lalu Kami lemparkan mereka ke dalam laut. Maka lihatlah bagaimana akibat orang-orang yang zalim.

41. Dan Kami jadikan mereka pemimpin-pemimpin yang menyeru (manusia) ke neraka dan pada hari kiamat mereka tidak akan ditolong.

42. Dan Kami ikutkanlah la'nat kepada mereka di dunia ini; dan pada hari kiamat mereka termasuk orang-orang yang dijauhkan (dari rahmat Allah).

E Haman di seseu lita' mapuli', mane mupapianga' ke'deang (bangunan) iya malinggao mamooarea' mala mendai' ma'ita Puanna Musa, anna sitonganna iyau tongang makanynyang mua' mittamai di tau iya pallosong.

39. Anna mittokko taka'bormi Fir'aun anna bala tantarana dio di lino (Masser) tania karena alasang parua anna ise'iya massanga mua' na dipepembali'i lao di Iyami'.

40. Jari Iyami' mahhukum Fir'aun anna tantarana, mane Iyami' mappettimbiangi ise'iya naung di sisi'. Jari pe'itamo'o mi'apai balasanna tau iya ta'lalo pagau' bawang.

41. Anna Iyami' mappayari ise'iya para pangulu iya massio (tau) tama di naraka anna di allo kiama' ise'iya andiangi na ditulung.

42. Anna Iyami' mappipiccoe' la'nat lao dise'iya di lino di'e, anna di allo kiama' ise'iya mittamai tau iya di pakarao (pole di pammasena Puang Allah Taala).

Taurat dipaturung untu ' na menjari panunju' lao di Bani Israil

وَأَسْتَكْبَرُوا وَجُودُهُ فِي الْأَرْضِ
يَغْدِرَ الْحَقُّ وَظَنُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُ فِي الْيَمِّ فَأُتِلَتْ
كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِكِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

وَأَتَيْنَاهُم فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا اللَّعْنَةَ وَيَوْمَ
الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa Al-Kitab (Taurat) sesudah Kami binasakan generasi-generasi yang terdahulu, untuk menjadi pelita bagi manusia dan petunjuk dan rahmat, agar mereka ingat.

43. Anna sitonganna Iyami' purami mambei lao di Musa Kitta' (Taurat) di purana Iyami' mappaaccur generasi-generasi (rupa tau) diolo', untu' menjari tayang di sesena rupa tau anna panunju' anna pammase, mamoare'i ise'iya paingarang.

**Curitana Musa AS mattarima
Taurat naissangi Muhammad
SAW sawa' wahyu**

44. Dan tidaklah kamu (Muhammad) berada di sisi yang sebelah barat ketika Kami menyampaikan perintah kepada Musa, dan tiada pula kamu termasuk orang-orang yang menyaksikan.

44. Anna andiango'o (Muhammad) di'o di bara' diwattu'-I mappalambi' parenta (pesioang) lao di Musa, anna andiang to'o mittama di tau iya massa'bi.

45. Tetapi Kami telah mengadakan beberapa generasi, dan berlalulah atas mereka masa yang panjang, dan tiadalah kamu tinggal bersama-sama penduduk Mad-yan dengan membacakan ayat-ayat Kami kepada mereka, tetapi Kami telah mengutus rasul-rasul.

45. Tapi' iyami' pura mappadiang sisaapa generasi (tau) , anna lalomi dise'iya wattu iya malakka (masae), anna andiango'o mottong siola pakkappung Madyan sawa' mambacang aya'-aya'-I lao di sesena ise'iya, tapi' Iyami' pura ma'utus para suro.

46. Dan tiadalah kamu berada di dekat gunung Thur ketika Kami menyeru (Musa), tetapi (Kami) beritahukan itu kepadamu) sebagai rahmat dari Tuhanmu, supaya kamu memberi peringatan kepada

46. Anna andiango'o dio sikadeppu' buttu Thur diwattunna Iyami' me'illong (lao di Musa), tapi' (Iyami' mappipissangan mating di sesemu) pammase pole di Puammu, mamoare'o

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ
بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ
لِلنَّاسِ وَهَدًى وَرَحْمَةً لِّعَالَمِهِمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى
الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٢٨﴾

وَلَكِنَّا أَشْنَانَا فُرُونَا فَنَطَوَّلَ عَلَيْهِمُ
الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَابِتًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
تَتْلُو أَعْلَانَهُمْ لَيْلِيًا وَلَنَاقَاتِ الْوَيْلِ
مُرْسِلِينَ ﴿٢٩﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا
وَلَكِن رَّحِمَةً مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

kaum (Quraisy) yang sekali-kali belum datang kepada mereka pemberi peringatan sebelum kamu agar mereka ingat.

47. Dan agar mereka tidak mengatakan ketika azab menimpa mereka disebabkan apa yang mereka kerjakan: "Ya Tuhan kami, mengapa Engkau tidak mengutus seorang rasul kepada kami, lalu kami mengikuti ayat-ayat Engkau dan jadilah kami termasuk orang-orang mu'min"

48. Maka tatkala datang kepada mereka kebenaran dari sisi Kami, mereka berkata: "Mengapakah tidak diberikan kepadanya (Muhammad) seperti yang telah diberikan kepada Musa dahulu?". Dan bukankah mereka itu telah ingkar (juga) kepada apa yang diberikan kepada Musa dahulu?; mereka dahulu telah berkata: "Musa dan Harun adalah dua ahli sihir yang bantu membantu". Dan mereka (juga) berkata: "Sesungguhnya Kami tidak mempercayai masing-masing mereka itu."

mappaingarang lao di (kaum Kuraisy) iya tongang andiappa pole di sesena pappaingarang diandiamnupa, mamoaare'i ise'iya paingarang.

47. Anna mamoaare'i ise'iya andiang ma'uang diwattu awala' marruai sawa' anu pura ise'iya napogau': E Puangngi, mangapa na andiang'o massio mesa suro lao di Iyami', mane iyami' mappiccoe'i aya-aya'-Mu anna menjarimi iyami' mittama di tau iya matappa'.

Tau iya kaper samata makkaperrri butti

48. Jari diwattunna pole lao dise'iya attongangan (aparuang) pole di Iyami', ise'iya ma'uang: Mangapai anna andiang di bei lao (Muhammad) sitteng iya pura di bei lao di Musa diolo'? Anna andiangdi ise'iya di'o la'bi makkaperrri di anu pura di bengang lao di Musa diolo'? Ise'iya diolo' pura ma'uang: Musa anna Harun iyamo da'dua tau passeher iya sikalulu. Anna ise'iya (to'o) ma'uang: Sitonganna iyami' andiang mappokanyyangi mesa-mesa tau dise'iya di'o.

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ يَمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
رَسُولًا فَتَنْصِبَعًا آيَاتِكَ وَتَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٨﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا
أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَى أَوَّلَهُمْ
يَكْفُرُوا يَمَا أُوْتِيَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ قَالُوا
سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُمْ لَكَافِرُونَ ﴿٢٩﴾

49. Katakanlah:

”Datangkanlah olehmu sebuah kitab dari sisi Allah yang kitab itu lebih (dapat) memberi petunjuk daripada keduanya (Taurat dan Al Qur'an) niscaya aku mengikutinya, jika kamu sungguh orang-orang yang benar”.

50. Maka jika mereka tidak menjawab (tantanganmu), ketahuilah bahwa sesungguhnya mereka hanyalah mengikuti hawa nafsu mereka (belaka). Dan siapakah yang lebih sesat daripada orang yang mengikuti hawa nafsunya dengan tidak mendapat petunjuk dari Allah sedikitpun. Sesungguhnya Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

51. Dan sesungguhnya telah Kami turunkan berturut-turut perkataan ini (Al Qur'an) kepada mereka agar mereka mendapat pelajaran.

52. Orang-orang yang telah Kami datangkan kepada mereka Al Kitab sebelum Al Qur'an, mereka beriman (pula) dengan Al Qur'an itu.

49. Pa'uango'o: Papolemi di sesemu mesa Kitta' pole di Puang Allah Taala iya Kitta' di'o la'bi (malai) mambei panunju' pole di da'duanna (Taurat anna Koroang) tongang dianga' na matturu'i, mua' tongango'o tau iya parua.

50. Jari mua' ise'iya andiangi mappawali (di pitenamu), issangi mua' sitonganna ise'iya sangga' mappiccoe'i nassunna. Anna inai kamenang pusa pole di to mappiccoe'i nassunna sawa' andiangi mallolongan panunju' pole di Puang Allah Taala mau na saicco'na. Sitonganna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

51. Anna sitonganna Iyami' pura mappaturung siruttu-ruttung pau di'e (Koroang) lao dise'iya mamoare'i ise'iya mallolongan pe' guruang.

**Sambare pole di pakkitta'
matappa' lao di Nabi
Muhammad SAW dipurana
ma'ita butti**

52. Tau iya pura Iyami' mappapoleangi lao di sesena ise'iya Kitta' diandiannapa Koroang, matappa'i sawa' Koroang di'o.

قُلْ فَأَنزِلُوا بَيْتًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

إِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَن أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ يَعْدِرْ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٢﴾

الَّذِينَ آمَنُوا مِن قَبْلِهِ هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٣﴾

53. Dan apabila dibacakan (Al Qur'an itu) kepada mereka, mereka berkata: "Kami beriman kepadanya; sesungguhnya Al Qur'an itu adalah suatu kebenaran dari Tuhan Kami, sesungguhnya Kami sebelumnya adalah orang-orang yang membenarkan (nya).

54. Mereka itu diberi pahala dua kali disebabkan kesabaran mereka, dan mereka menolak kejahatan dengan kebaikan, dan sebagian dari apa yang telah Kami rezkikan kepada mereka, mereka nafkahkan.

55. Dan apabila mereka mendengar perkataan yang tidak bermanfaat, mereka berpaling daripadanya dan mereka berkata: "Bagi kami amal-amal kami dan bagimu amal-amalmu, kesejahteraan atas dirimu, kami tidak ingin bergaul dengan orang-orang jahil".

56. Sesungguhnya kamu tidak akan dapat memberi petunjuk kepada orang yang kamu kasihi, tetapi Allah memberi petunjuk kepada orang yang dikehendaki-Nya, dan Allah lebih mengetahui orang-orang

53. Anna mua' dibacangi (Koroang di'o) lao dise'iya, ise'iya ma'uang: Iyami' matappa' lao, sitonganna Koroang di'o iyamo attongangan (aparuang) pole di Puangngi, sitonganna iyami' diandiannapa iyamo tau iya mappaparua.

54. Ise'iya di'o di bei appalang pinda' dua (duallicung), massawa'i asa'baranna, anna ise'iya massu'eang adaeang sawa' apiangan, anna sambareang pole di anu pura Iyami' di bei lao dise'iya, napassulakkangi.

55. Anna mua' ise'iya ma'irrangngi pau iya andiang ma'guna, ise'iya mappippondo'i anna ise'iya ma'uang: Di iyami' ammalna iyami' anna di sesemu ammalmu, assagenang di alawemu, iyami' andiang melo' siola tau iya jahel (gengge).

Sangga' Puang Allah Taala mala mambei patiroang lao di batuanna iya matappa'

56. Sitonganna andiango'o na mala mambei panunju' lao di tau iya muelo'i, tapi' Puang Allah Taala mambei panunju' lao di tau iya napoelo', anna Puang Allah Taala la'bi ma'issang tau iya mattarima panunju'.

وَإِذَا بُشِّرَ عَلَيْهِمْ قُلُوبُهُمْ بِمَا يَحْكُمُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ قَالُوا أَمْ إِنَّا لَأَنفُسُ مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٢٩﴾

أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ الْيَسَنَةَ وَالْعَمَّارَةَ فَهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا تَبْتَغِ الْجَاهِلِينَ ﴿٣١﴾

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَئِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٣٢﴾

yang mau menerima petunjuk.

57. Dan mereka berkata: "Jika kami mengikuti petunjuk bersama kamu, niscaya kami akan diusir dari negeri kami". Dan apakah Kami tidak meneguhkan kedudukan mereka dalam daerah haram (tanah suci) yang aman, yang didatangkan ke tempat itu buah-buahan dari segala macam (tumbuh-tumbuhan) untuk menjadi rezki (bagimu) dari sisi Kami? Tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

57. Anna ise'iya ma'uang: Mua' iyami' pappiccoe'i massolango'o, iyami' tongang na diusir (disio malai) pole di banua'i. Anna andiangdi Iyami' mappamasse' pe'oroanna ise'iya di lita' haram (lita' mapaccing) iya amang, iya dipapole di engeang di'o bua-bua pole di inggannana rupa-rupanna (tuda-tuda') na menjari dalle' (di sesemu) pole di Iyami'. Tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

**PUANG ALLAH
TAALA ANDIANG NA
MAPPAACCUR MESA
UMMA' DIANDIANNAPA
DISIO LAO MESA SURO**

58. Dan berapa banyaknya (penduduk) negeri yang telah Kami binasakan, yang sudah bersenang-senang dalam kehidupannya; maka itulah tempat kediaman mereka yang tiada didiami (lagi) sesudah mereka, kecuali sebagian kecil. Dan Kami adalah pewarisnya.

58. Anna saapa mai'dinna tau (pakkappung) banua iya iyami' pura dipawinasa, iya pura puramo mi'asannang lalang di atuoanna, jari iyamo di'o engeanna ise'iya mottong iya andiammo naengei di boe'na ise'iya, selaenna sambareang keccu'. Anna Iyami'mo warrisna.

59. Dan tidak adalah Tuhanmu membinasakan kota-kota, sebelum Dia mengutus di ibukota itu seorang rasul yang membacakan ayat-ayat

59. Anna andiangdi Puammu mappaaccur kota-kota, diandiannapa (Puang) massio (ma'utus) di indona kota di'o mesa suro iya mambacang aya'-aya'-I

وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهُدَى مَعَنَا نَنصُفْ
مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَرُّنَا كَمَا لَأَمْنَا
يُجْبَى إِلَيْنَا نَمُوتُ كُلُّ شَيْءٍ رَّزَقْنَاهُ لَدُنَّا
وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِكَ بَطَرَتْ مَعِيشَتُهُمْ
فِي ذَلِكَ مَسَكْنُهُمْ كَمْ تَسْكُنُ مِنْ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًا وَكَتَنَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كُنَّا رَبُّكَ مُهْلِكِ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ
فِيهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا
كُنَّا مُهْلِكِ الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا
ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

Kami kepada mereka; dan tidak pernah (pula) Kami membinasakan kota-kota; kecuali penduduknya dalam keadaan melakukan kezaliman.

lao dise'iya. Anna andiang toi Iyami' rua mappaaccur kota-kota selaenna pakkappunna (pa'banuanna) mappogau' ata'laloang (pagau' bawang).

**ATUOANG LINO
SANGGA' BAYO-BAYO
ANNA ATUOANG
AHERA' KA'DENG
MANNANNUNGAN**

60. Dan apa saja yang diberikan kepada kamu, maka itu adalah keni'matan hidup duniawi dan perhiasannya; sedang apa yang di sisi Allah adalah lebih baik dan lebih kekal. Maka apakah kamu tidak memahaminya?

60. Anna apa to'o iya diwengano'o, jari iya dio anyamangan atuoang lino anna belo-belona, anna anu di Puang Allah Taala la'bi macoi anna la'bi ka'deng mannannungan. Jari andiangdo'o mappahangi?

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَرِيشَهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Maka apakah orang yang Kami janjikan kepadanya suatu janji yang baik (surga) lalu ia memperolehnya, sama dengan orang yang Kami berikan kepadanya keni'matan hidup duniawi; kemudian dia pada hari kiamat termasuk orang-orang yang diseret (ke dalam neraka)?

61. Jari apa tau iya iyami' mappa'janjiani mesa janji iya macoa (suruga) anna mallolongani, sitteng tau iya Iyami' mambei anyamangan di atuoang lino, mane di allo kiama' mittamai tau iya dipara'besoang (tama di naraka) ?

أَتَمَنَّا وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا فَهُمْ لَقِيَهُ كَمَنْ
مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
مِنَ الْمُخَضَّرِينَ ﴿٦١﴾

**APAKALANGANNA
TO MATAPPA'**

62. Dan (ingatlah) hari (di waktu) Allah menyeru mereka seraya berkata: "Dimanakah sekutu-sekutu-Ku yang dahulu kamu katakan?"

62. Anna (ingarangi) allo (diwattu) Puang Allah Taala me'illong dise'iya na ma'uang: Innami naengei sola-U iya diolo' mupau?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ
الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Berkatalah orang-orang yang telah tetap hukuman atas mereka; "Ya Tuhan kami, mereka inilah orang-orang yang kami sesatkan itu; kami telah menyesatkan mereka sebagaimana kami (sendiri) sesat, kami menyatakan berlepas diri (dari mereka) kepada Engkau, mereka sekali-kali tidak menyembah kami".

64. Dikatakan (kepada mereka): "Serulah olehmu sekutu-sekutu kamu", lalu mereka menyerunya, maka sekutu- sekutu itu tidak memperkenankan (seruan) mereka, dan mereka melihat azab. (Mereka ketika itu berkeinginan) kiranya mereka dahulu menerima petunjuk.

65. Dan (ingatlah) hari (di waktu) Allah menyeru mereka, seraya berkata: "Apakah jawabanmu kepada para rasul?"

66. Maka gelaplah bagi mereka segala macam alasan pada hari itu, karena itu mereka tidak saling bertanya.

67. Adapun orang yang bertaubat dan beriman, serta mengerjakan amal yang saleh, semoga dia termasuk orang-orang yang beruntung.

63. Ma'uammi tau iya pura di pattattu hukumanna: E Puangngi', iyamo di'e tau iya iyami' mappapusa di'o, iyami' mappapusai ise'iya mi'apai iyami' pusa, iyami' mappangolo mappalappas alawei (pole dise'iya) mating di sese-Mu. Sitonganna ise'iya andiang sinalai massomba di iyami'.

64. Dipa'uangngi lao dise'iya: Illongngimi sola-solamu, mane ise'iya ma'llongngimi, jari sola-solana di'o andiang mattarima (pe'llonna), anna ise'iya ma'ita paccalla. (di wattu di'o mappoelo') mamoare'i ise'iya diolo' mallolongan panunju'.

65. Anna (ingarangi) allo (diwattu) Puang Allah Taala ma'llongngi ise'iya, anna ma'uang: Apa pambalimmu lao di para suro?

66. Jari mapattammi di sesena ise'iya inggannana alasan di allo di'o, sawa' iyamo di'o ise'iya andiang sipatu-patule'.

67. Anna tau iya me'atowa' anna matappa', anna mappogau' ammal shaleh, mamoare'i mittama di tau iya sumaro.

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كُنَّا إِيَّانَا بِعَبْدُونَ ﴿٦٣﴾

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ فَوَیْدُ فِهِمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ ﴿٦٦﴾

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَقَعَسَى أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

**SANGGA' PUANG
ALLAH TAALA
MAPPATO'
INGGANNANA APA-APA
(SEU-SEUWA)**

68. Dan Tuhanmu menciptakan apa yang Dia kehendaki dan memilihnya. Sekali-kali tidak ada pilihan bagi mereka. Maha Suci Allah dan Maha Tinggi dari apa yang mereka persekutukan (dengan Dia).

69. Dan Tuhanmu mengetahui apa yang disembunyikan (dalam) dada mereka dan apa yang mereka nyatakan.

70. Dan Dialah Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, bagi-Nyalah segala puji di dunia dan di akhirat, dan bagi-Nyalah segala penentuan dan hanya kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

68. Anna Puammu mappara'bue' iya anu napoclo' anna mappamilei. Andiang sinalai diang pappamileian di sesena ise' iya. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala anna maraya pole di anu napappa' duang ise' iya.

69. Anna Puammu ma'issang anu na buniang ise' iya (lalang) di dadanna anna anu iya napa' nyata.

70. Anna Iya Puang Allah Taala, andiang diang Puang (iya mala disomba) selaenna Iya. Di sese-Nai inggannana pappuyi di lino anna di ahera', anna di sese-Nai inggannana attattuang, anna sangga' tipolo lao di sese-Na di pepembali'o.

**BUTTI
ATTONGANGANNA
PUANG ALLAH TAALA,
MAPPAWAJI'I TAU
MAPPUYI'I**

71. Katakanlah:
"Terangkanlah kepadaku, jika Allah menjadikan untukmu malam itu terus menerus sampai hari kiamat, siapakah Tuhan

71. Pa'uang'o:
Papannassai mai di seseu, mua' Puang Allah Taala mappayari'i di sesemu bongi di'o tarru-tarrus lambi' allo kiama', inai

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۚ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
سُبْحَانَ اللَّهِ وَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا
يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْخَمْدُ فِي الْأُولَىٰ
وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ
سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۖ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ ۖ أَمْ لَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

selain Allah yang akan mendatangkan sinar terang kepadamu? Maka apakah kamu tidak mendengar?"

72. Katakanlah:

"Terangkanlah kepadaku, jika Allah menjadikan untukmu siang itu terus menerus sampai hari kiamat, siapakah Tuhan selain Allah yang akan mendatangkan malam kepadamu yang kamu beristirahat padanya? Maka apakah kamu tidak memperhatikan?"

73. Dan karena rahmat-Nya, Dia jadikan untukmu malam dan siang, supaya kamu beristirahat pada malam itu dan supaya kamu mencari sebagian dari karunia-Nya (pada siang hari) dan agar kamu bersyukur kepada-Nya.

74. Dan (ingatlah) hari (di waktu) Allah menyeru mereka, seraya berkata: "Di manakah sekutu-sekutu-Ku yang dahulu kamu katakan?"

75. Dan Kami datangkan dari tiap-tiap umat seorang

Puang selaenna Puang Allah Taala iya na mala mappapole tayang paindo (tarrang) di sesemu? Jari andiangdo'o ma'irrangngi?

72. Pa'uango'o:

Papannassai mai di seseu, mua' Iya Puang Allah Taala mappayari di sesemu allo di'o tarru-tarrus lambi' allo kiamo', inai Puang selaenna Puang Allah Taala iya na mappaole bongi di sesemu iya namuengei mappassau. Jari andiangdo'o mappinnasai?

73. Anna sawa' pammase-Na, Iya (Puang) mappayari di sesemu bongi anna allo, mamoare'o mappassau di (wattu) bongi anna mamoare'o ma'itai sambareang pole di pappidalle'-Na (di allona) anna mamoare'o me'asukkur lao di sese-Na.

TO MAPPA'DUA' MAPPA'DUA PUANG ALLAH TAALA SAWA' NASSUNNA

74. Anna (ingarangi) allo (diwattu) Puang Allah Taala me'illong dise'iya, na ma'uang: Inna naengei sola-sola-U iya diolo' mupau?

75. Anna Iyami' mappapole di tungga-tungga' umma'

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمِدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِبَلَدٍ تَكُونُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ سَهِيدًا فَقَدْ نَاهَاوُا

saksi lalu Kami berkata
”Tunjukkanlah bukti
kebenaranmu”, maka
tahulah mereka bahwasanya
yang hak itu kepunyaan
Allah dan lenyaplah dari
mereka apa yang dahulunya
mereka ada-adakan.

mesa sa’bi, mane Iyami’
ma’uang: Papolei butti
aparuangammu, mane
naissammi ise’iya mua’
anu iya ha’ (parua) di’o
appunnana Puang Allah
Taala anna lanynya’mi
pole dise’iya anu iya diolo’
napapi-papia.

CURITANA KARUN ANNA BARANNA

76. Sesungguhnya
Karun adalah termasuk
kaum Musa, maka ia
berlaku aniaya terhadap
mereka, dan Kami
telah menganugerahkan
kepadanya perbendaharaan
harta yang kunci-kuncinya
sungguh berat dipikul
oleh sejumlah orang yang
kuat-kuat. (Ingatlah)
ketika kaumnya berkata
kepadanya: ”Janganlah
kamu terlalu bangga;
sesungguhnya Allah tidak
menyukai orang-orang yang
terlalu membanggakan diri”.

76. Sitonganna Karun
mittamai di kaum
(umma’na) Musa, mane iya
pagau’ bawang lao dise’iya,
anna Iyami’ mambei’i
ga’dong (asugiang barang-
barang) iya kocci-koccinna
tongang mawe’i nasoppo
saapa tau iya magassing.
(Ingarangi) diwattu
umma’na ma’uang lao:
Dao ta’lalo matingka.
Sitonganna Puang Allah
Taala andiang ma’elo’i tau
iya ta’lalo mappamatingka
alawena.

77. Dan carilah pada apa
yang telah dianugerahkan
Allah kepadamu
(kebahagiaan) negeri
akhirat, dan janganlah kamu
melupakan bagianmu dari
(keni’matan) duniawi dan
berbuat baiklah (kepada
orang lain) sebagaimana
Allah telah berbuat
baik kepadamu, dan
janganlah kamu berbuat

77. Anna itai (tuntu’i) anu
iya pura napiwengang
Puang Allah Taala di
sesemu (asannangan)
banua ahera’, anna da
mualuppei bareammu pole
(di anyamanna) lino, anna
pinggau’ macoa lao (di tau
laeng) mi’apai Puang Allah
Taala minggau’ macoa
mating di sesemu, anna
dao mappogau’ adaeang di

لَمْ يَكُنْ لَهُ فَعْلٌ مَّا كَانُوا يُفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُفْتَرُونَ ﴿٢٩﴾

﴿٢٨﴾ إِنَّ قُرُونًا كَانَتْ مِنْ قَوْمِ مُوسَى قَتَلُوا عَلَى يَدَيْهِمْ
وَأَنبَتَهُ مِنَ الْكُفُورِ مَا إِنَّ مَفَاحِيهُ لَتَسْوُاُ
يَا عَصَبَةُ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٢٩﴾

وَاتَّبِعْ فِي مَاءِ أُنْدُكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا
تَسْ نَصِيْبِكَ مِنَ الدُّنْيَا وَآخِرِينَ كَمَا
أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

kerusakan di (muka) bumi. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang berbuat kerusakan.

78. Karun berkata:
"Sesungguhnya aku hanya diberi harta itu, karena ilmu yang ada padaku". Dan apakah ia tidak mengetahui, bahwasanya Allah sungguh telah membinasakan umat-umat sebelumnya yang lebih kuat daripadanya, dan lebih banyak mengumpulkan harta? Dan tidaklah perlu ditanya kepada orang-orang yang berdosa itu, tentang dosa-dosa mereka.

79. Maka keluarlah Karun kepada kaumnya dalam kemegahannya. Berkatalah orang-orang yang menghendaki kehidupan dunia: "Moga-moga kiranya kita mempunyai seperti apa yang telah diberikan kepada Karun; sesungguhnya ia benar-benar mempunyai keberuntungan yang besar".

80. Berkatalah orang-orang yang dianugerahi ilmu: "Kecelakaan yang besarlah bagimu, pahala Allah adalah lebih baik bagi orang-orang yang beriman dan beramal saleh, dan tidak diperoleh pahala itu kecuali oleh orang-orang yang sabar".

(baona) lino. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi ma'elo'i tau iya mappogau' adaeang.

78. Karun ma'uang:
Sitonganna iyau sangga' di bei tappa' barang di'o, sawa' pa'issangan iya diang di alawei. Anna andiangdi ma'issang, mua' Puang Allah Taala mappawinasa umma'-umma' diolona iya la'bi kua', anna la'bi mai'di mappasirumung barang-barang. Anna andiangi parallu di patule' lao di tau iya madosa di'o, tentang dosa-dosana ise'iya.

79. Jari missummi Karun lao di kaumna lalang di amatingkanna. Ma'uammi tau iya ma'elo'i atuolang lino. Mamoare'i ita' maappunnai (toi tau) sitteng anu pura na bei (Puang lao di) Karun. Sitonganna tongat-tongangi maappunnai asumaroang iya kaiyang.

80. Ma'uammi tau iya di bei pa'issangan. Acilakang iya kaiyang di sesemu, appalang pole di Puang Allah Taala la'bi macoa di sesena tau iya matappa' anna maammal shaleh, anna andiangi dilolongan appalang di'o selaenna di tau iya sa'bar.

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي وَأَوَّلَتْ يَتْلُم
أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ
هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْئَلُ
عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ
يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا
أُوْتِيَ قَارُونَ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ
خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا
يُلْقِيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Maka Kami benamkanlah Karun beserta rumahnya ke dalam bumi. Maka tidak ada baginya suatu golonganpun yang menolongnya terhadap azab Allah, dan tiadalah ia termasuk orang-orang (yang dapat) membela (dirinya).

82. Dan jadilah orang-orang yang kemarin mencita-citakan kedudukan Karun itu berkata: "Aduhai, benarlah Allah melapangkan rezki bagi siapa yang Dia kehendaki dari hamba-hamba-Nya dan menyempitkannya; kalau Allah tidak melimpahkan karunia-Nya atas kita benar-benar Dia telah membenamkan kita (pula). Aduhai benarlah, tidak beruntung orang-orang yang mengingkari (ni'mat Allah)".

83. Negeri akhirat itu, Kami jadikan untuk orang-orang yang tidak ingin menyombongkan diri dan berbuat kerusakan di (muka) bumi. Dan kesudahan (yang baik) itu adalah bagi orang-orang yang bertakwa.

81. Jari Iyami' mappatallang Karun siola boyanna naung di lita'. Jari andiang diang mau na mesana golongan di sesena iya mattulungi di passessana Puang Allah Taala anna andiangi mittama tau iya (mala) mattunduang (mattulung alawena).

82. Anna menjarimi tau iya diingin maakkattai pi'oroanna Karun di'o, ma'uang: Adede, Puang Allah Taala tongang mappamalonggang dalle'na inai napoelo' Puang Allah Taala pole di batua-batuan-Na anna mappasippi'i, mua' Puang Allah Taala andiang mattolloang pammase-Na di seseta tongat-tongangi Puang Allah Taala mepatallang (toi). Adede tongangi, tongang andiang sumaro tau iya makkaperri (pappenyamanna Puang Allah Taala).

MESA ACOANGAN NA BALASI PUANG ALLAH TAALA MALLICCU- LICCUNG

83. Banua ahera' di'o, Iyami' mappayari untu' tau iya andiang melo' mappamatingka alawena anna mappogau' adaeng di (baona) lino. Anna acappurang (iya macoa) di'o iyamo di sesena tau iya me'atakwa.

فَحَسَفْنَا يَهُ وَيَدَارُوا الْأَرْضَ فَمَا
كَانَ لَهُ مِنْ فَعْوَةٍ يَصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُتَصَرِّينَ ﴿٨١﴾

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّعُوا بِمَكَانِهِمْ يَأْتِمِ
يَقُولُونَ وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّقَالَ لِمَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مَنْ اللَّهُ عَلَيْنَا
لَخَسَفَ بَنَّا وَيَكُنَّا لَا يَفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾

تِلْكَ الْأَمْثَالُ لَأَخَذَهُ نَحْنُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ
عُلُوقًا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

84. Barangsiapa yang datang dengan (membawa) kebaikan, maka baginya (pahala) yang lebih baik daripada kebbaikannya itu; dan barangsiapa yang datang dengan (membawa) kejahatan, maka tidaklah diberi pembalasan kepada orang-orang yang telah mengerjakan kejahatan itu, melainkan (seimbang) dengan apa yang dahulu mereka kerjakan.

84. Inai-inai pole sawa' (mambawa) apiangan (acoang), jari di sesena (appalang) iya la'bi macoa pole di apianganna di'o, anna inai-inai pole sawa' (mambawa) adaeang, jari andiangi di bengang balasan lao di tau iya mappogau' adaeang di'o, selaenna (sittimbangi) anu iya pura diolo' napogau' ise'iya.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا
السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

**JANJINNA PUANG
ALLAH TAALA NA
MAPPAPAKALA
MUHAMMAD SAW**

85. Sesungguhnya yang mewajibkan atasmu (melaksanakan hukum-hukum) Al Qur'an, benar-benar akan mengembalikan kamu ke tempat kembali. Katakanlah: "Tuhanku mengetahui orang yang membawa petunjuk dan orang yang dalam kesesatan yang nyata".

85. Sitonganna iya nawajikang di sesemu (mappogau' hukum) Koroang, tongat-tongang napepembali'o di engeang pembaliang. Pa'uango'o: Puangngu ma'issang to mambawa panunju' anna to iya lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَى
مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى وَمَنْ
هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٥﴾

86. Dan kamu tidak pernah mengharap agar Al Qur'an diturunkan kepadamu, tetapi ia (diturunkan) karena suatu rahmat yang besar dari Tuhanmu, sebab itu janganlah sekali-kali kamu menjadi penolong bagi orang-orang kafir.

86. Anna andiango'o rua mahhara' mamoare'i Koroang dipaturung mating di sesemu, tapi' diangi (dipaturung) sawa' mesa pammase iya kaiyang pole di Puammu. Sawa' iyamo di'o da le'bao menjari pattulung di sesena tau iya kaper.

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُنَزَّلَ إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا
لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. Dan janganlah sekali-kali mereka dapat menghalangimu dari (menyampaikan) ayat-ayat Allah, sesudah ayat-ayat itu diturunkan kepadamu, dan serulah mereka kepada (jalan) Tuhanmu, dan janganlah sekali-kali kamu termasuk orang-orang yang mempersekutukan Tuhan.

88. Janganlah kamu sembah di samping (menyembah) Allah, tuhan apapun yang lain. Tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia. Tiap-tiap sesuatu pasti binasa, kecuali wajahNya (Allah). BagiNyalah segala penentuan, dan hanya kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

87. Anna da le'ba'i ise'iya na mala mappusarao pole (di na mappalambi') aya'-aya'na Puang Allah Taala, dipuranamo aya'-aya' di'o dipaturung mating di sesemu, anna illongngi (peroi) ise'iya lao di tangalalanna Puammu, anna da le'ba'o mittama di tau iya mappa'dua Puang.

88. Dao massomba (selaenna) Puang Allah Taala, puang apa to'o iya laeng. Andiang diang Puang (iya mala disomba) selaenna Iya. Tungga-tungga' seu-seuwa pasti binasai, selaenna Puang Allah Taala. Di sese-Nai inggannana attattuang anna sangga' di sese-Nai diango'o dipepembali'.

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ
إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ
وَالِيَةُ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾



AL 'ANKABUUT
LAWA'-LAWA'

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Mukkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PACOWA MENJARI
PANGUKUR SUKKU'
I'DANNA TAPPA'NA
MESA TAU**

Iya di'o paccowa parallui

1. Alif laam miim.

1. Alif Laam Miim.

الْع

2. Apakah manusia
itu mengira bahwa
mereka dibiarkan (saja)
mengatakan: "Kami telah
beriman", sedang mereka
tidak diuji lagi?

2. Nasangadi rupa tau
di'o na dipaso'na-so'na
(tappa'i) ma'uang: Iyami'
pura matappa', anna ise'iya
andiammi diuyi ?.

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا
ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿١﴾

3. Dan sesungguhnya Kami
telah menguji orang-orang
yang sebelum mereka,
maka sesungguhnya
Allah mengetahui
orang-orang yang benar
dan sesungguhnya Dia
mengetahui orang-orang
yang dusta.

3. Anna sitonganna iyami'
pura ma'uyi tau iya
diandiannapai ise'iya, jari
sitonganna Puang Allah
Taala ma'issangi tau iya
parua anna sitonganna
Iya (Puang Allah Taala)
ma'issang tau iya loso-
losong.

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٢﴾

4. Ataukah orang-orang
yang mengerjakan
kejahatan itu mengira
bahwa mereka akan luput
dari (azab) Kami? Amatlah
buruk apa yang mereka
tetapkan itu.

4. Iyade' tau iya
mappogau' adaeang di'o
massangai mua' na lappasi
(paccallana) Iyami ? . Adae'
sanna'i anu iya napato' di'o.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ
يَسْفُتُوا نَأْسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾

5. Barangsiapa yang
mengharap pertemuan

5. Inai-inai iya mahhara'
asitanna Puang Allah Taala,

مَنْ كَانَتْ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ

dengan Allah, maka sesungguhnya waktu (yang dijanjikan) Allah itu, pasti datang. Dan Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

jari sitonganna wattu (iya na janjiangi) Puang Allah Taala di'o, pasti polei. Anna Iya (Puang) Masarro Pairrangngi na Paissang.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾

**Inggannana usahana rupa tau
ma'gunai lao di alawena
toi tia**

6. Dan barangsiapa yang berjihad, maka sesungguhnya jihadnya itu adalah untuk dirinya sendiri. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Kaya (tidak memerlukan sesuatu) dari semesta alam.

6. Anna inai-inai manjiha', jari sitonganna jiha'na di'o untu' di alawena toi tia. Sitonganna Puang Allah Taala Tongang Sugi'i (andiangi mapparalluang seu-seuwa) pole di inggannana alang.

وَمَنْ جَاهِدْ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ
عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Dan orang-orang yang beriman dan beramal saleh, benar-benar akan Kami hapuskan dari mereka dosa-dosa mereka dan benar-benar akan Kami beri mereka balasan yang lebih baik dari apa yang mereka kerjakan.

7. Anna tau iya matappa' anna maammal shaleh, Iyami' tongang na maapus di sesena dosa-dosana anna Iyami' tongang na mambalasi balasan iya la'bi macoa pole di anu iya napogau' ise' iya.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

**Pesio na mappa'dua
Puang Allah Taala waji'i
disakka' mau pesio di'o polei
di indo ama**

8. Dan Kami wajibkan manusia (berbuat) kebaikan kepada dua orang ibu-bapaknya. Dan jika keduanya memaksamu untuk mempersekutukan Aku dengan sesuatu yang tidak ada pengetahuanmu tentang itu, maka janganlah

8. Anna Iyami' mappawaji' di rupa tau (mappogau') acoang lao di da'dua tau (indo amanna). Ana mua' da'dua siola mappassao untu' na mappa'dua' di anu andiang diang pa'issangammu tentang di'o, jari dao pappiccoe'i

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا وَإِن جَاهِدَاكَ
لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ
مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

kamu mengikuti keduanya. Hanya kepada-Ku-lah kembalimu, lalu Aku kabarkan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

9. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh benar-benar akan Kami masukkan mereka ke dalam (golongan) orang-orang yang saleh.

10. Dan di antara manusia ada orang yang berkata: "Kami beriman kepada Allah", maka apabila ia disakiti (karena ia beriman) kepada Allah, ia menganggap fitnah manusia itu sebagai azab Allah. Dan sungguh jika datang pertolongan dari Tuhanmu, mereka pasti akan berkata: "Sesungguhnya kami adalah besertamu." Bukankah Allah lebih mengetahui apa yang ada dalam dada semua manusia?

11. Dan sesungguhnya Allah benar-benar mengetahui orang-orang yang beriman: dan sesungguhnya Dia mengetahui orang-orang yang munafik.

12. Dan berkatalah orang-orang kafir kepada orang-orang yang beriman:

(da'dua siola dio). Sangga' di sese-U mo pembali'mu, mane Iyau makkarewaio anu iya pura mupogau'.

9. Anna tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, Iyami' tongat-tongang na mappatamai (di golongan) tau iya mashaleh.

Kedona to malamma tappa'na ma'oloi paccowa

10. Anna pole di rupa tau diang tau ma'uang: Iyami' matappa' lao di Puang Allah Taala. Anna mua' di pamonge'i (sawa' matappa'i) lao di Puang Allah Taala, iya massanga pitina'na tau di'o sebagai paccallana Puang Allah Taala. Anna mua' tongang polemi pattulunna Puammu, pasti ise' iya na ma'uang: Sitonganna iyami' massolangano'o. Taniadi Puang Allah Taala la'bi ma'issang anu lalang di dadanna inggannana tau?

11. Anna sitonganna Puang Allah Taala tongang ma'issang tau iya matappa'. Anna sitonganna Iya (Puang) ma'issang tau iya munape'.

12. Anna ma'uammi tau iya kaper lao di tau iya matappa': Piccoe'i

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ
فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَذَّابٌ أَتَاهُ وَلَئِن
جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولَنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ
الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلَنَحْمِلَ خَطَايَكُمْ وَمَا

"Ikutilah jalan kami, dan nanti kami akan memikul dosa-dosamu", dan mereka (sendiri) sedikitpun tidak (sanggup), memikul dosa-dosa mereka. Sesungguhnya mereka adalah benar-benar orang pendusta.

13. Dan sesungguhnya mereka akan memikul beban (dosa) mereka, dan beban-beban (dosa yang lain) di samping beban-beban mereka sendiri, dan sesungguhnya mereka akan ditanya pada hari kiamat tentang apa yang selalu mereka ada-adakan.

14. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya, maka ia tinggal di antara mereka seribu tahun kurang lima puluh tahun. Maka mereka ditimpa banjir besar, dan mereka adalah orang-orang yang zalim.

15. Maka Kami selamatkan Nuh dan penumpang-penumpang bahtera itu dan Kami jadikan peristiwa itu pelajaran bagi semua umat manusia.

tangalala'i, anna iyami' manini na mambulle dosa-dosamu. Anna ise'iya (toi tia) andiang naulle mau nasaicco'na mambulle dosa-dosana. Sitonganna ise'iya iyamo tau iya pallosong.

13. Anna sitonganna ise'iya na mambullei bawang (dosa)na, anna bawang (dosa laenna) siola bawanna toi tia. Anna sitonganna ise'iya na dipatule' di allo kiama' tentang anu iya tulu napapi-papia ise'iya.

Paccowa lao di Nabi Nuh AS

14. Anna sitonganna Iyami' ma'utus (massio) Nuh di umma'na, jari iya mottong di antarana ise'iya sallessorang taung kurang limappulo taung. Jari ise'iya narua pangolle' kaiyang, anna ise'iya iyamo tau iya ta'lalo pagau' bawang.

15. Jari Iyami' mappasalama'i Nuh anna ruranganna lopi di'o anna Iyami' mappayari peristiwa di'o pe'guruang di inggannana bassau tau.

Paccowa lao di Nabi Ibrahim AS anna Luth AS

هُم بِحَبِيلَتِمْ مِنْ حَبْلَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ
وَلَيَسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ
أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ
الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٥﴾

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا
آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

16. Dan (ingatlah) Ibrahim, ketika ia berkata kepada kaumnya: "Sembahlah olehmu Allah dan bertakwalah kepada-Nya. Yang demikian itu adalah lebih baik bagimu, jika kamu mengetahui.

17. Sesungguhnya apa yang kamu sembah selain Allah itu adalah berhala, dan kamu membuat dusta. Sesungguhnya yang kamu sembah selain Allah itu tidak mampu memberikan rezki kepadamu; maka mintalah rezki itu di sisi Allah, dan sembahlah Dia dan bersyukurlah kepada-Nya. Hanya kepada-Nyalah kamu akan dikembalikan.

18. Dan jika kamu (orang kafir) mendustakan, maka umat yang sebelum kamu juga telah mendustakan. Dan kewajiban rasul itu, tidak lain hanyalah menyampaikan (agama Allah) dengan seterang-terangnya."

19. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bagaimana Allah menciptakan (manusia) dari permulaannya, kemudian mengulanginya (kembali). Sesungguhnya yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

16. Anna (ingarangi) Ibrahim, diwattunna ma'uang lao di kaumnna: Sombai Puang Allah Taala anna pattawakkalo'o di sese-Na. Iya tipatengan di'o la'bi macoai di sesemu, mua' muissangi.

17. Sitonganna anu musomba selaenna Puang Allah Taala di'o iyamo barahala, anna mappapiao alosongan. Sitonganna anu musomba selaenna Puang Allah Taala di'o andiang mala mambeio dalle' mating di sesemu. Jari pirauo dalle' lao di Puang Allah Taala, anna sombai anna sukkuro'o lao di sese-Na. Sangga' di sese-Nai i'o dipepembali'.

18. Anna mua' i'o (to kaper) malloso-losongan, jari umma' iya di olomu (to'o) malloso-losongan toi. Anna awajikanna suro di'o andiang laeng nasangadinna sangga' mappalambi' (agamana Puang Allah Taala) mannassa.

19. Anna ise'iya andiangdi mappinnassai miapai Puang Allah Taala mappara'buc' (tau) di pammulanna, mane na pakkullinni (membali'). Sitonganna iya tipatengan di'o mallammori di sesena Puang Allah Taala.

وَابْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا
وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ يَتَعْبُدُونَ مِن
دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا
عِندَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا
لَهُوَ إِلَهُ رَبِّكُمْ ﴿١٧﴾

وَإِن تَكْفُرُوا فَقَدْ كَذَّبْتُمْ
فَتِلْكَ مَعَالَى الرَّسُولِ لَا يَبْلُغُ
الْمَعْيُوتُ ﴿١٨﴾

أَوْ لَرَبِّرُوا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Katakanlah:

"Berjalanlah di (muka) bumi, maka perhatikanlah bagaimana Allah menciptakan (manusia) dari permulaannya, kemudian Allah menjadikannya sekali lagi. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

21. Allah mengazab siapa yang dikehendaki-Nya dan memberi rahmat kepada siapa yang dikehendaki-Nya, dan hanya kepada-Nya-lah kamu akan dikembalikan.

22. Dan kamu sekali-kali tidak dapat melepaskan diri (dari azab Allah) di bumi dan tidak (pula) di langit dan sekali-kali tiadalah bagimu pelindung dan penolong selain Allah.

23. Dan orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Allah dan pertemuan dengan Dia, mereka putus asa dari rahmat-Ku, dan mereka itu mendapat azab yang pedih.

24. Maka tidak adalah jawaban kaum Ibrahim, selain mengatakan: "Bunuhlah atau bakarlah dia", lalu Allah

20. Pa'uango'o:

Pillambamo'o di (baona) lino, jari pinnasai mi'apai Puang Allah Taala mappara'bue' (tau) di pammulanna, di boc'na Puang Allah Taala mappayari pissappa pole'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

21. Puang Allah Taala massessa inai napoelo' anna mambei pammase lao inai napoelo'. Anna sangga' di sese-Nai i'o na dipepembali'.

22. Anna i'o tongang andiang na mallappasang alawe pole (di passessana Puang Allah Taala) di lino anna andiang (toi) di langi' anna tongang andiang diang di sesemu petturundungan anna pattulung selaenna Puang Allah Taala.

23. Anna tau iya kaper lao di aya'aya'na Puang Allah Taala anna assitanna di Puang, ise'iya cappu' rannui pole di pammase-U, anna ise'iya di'o mallolongan passessa iya pemonge'.

24. Jari andiammo diang pambalinna kaumna Ibrahim, selaenna ma'uang: Patei' i iyade' tunui. Mane Puang Allah Taala

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَكُونُونَ لَكُمْ مِنَ الرَّحْمَةِ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِمَّنْ ظَنَرْنَا أَن فِي ذَلِكَ لَآيَةٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

menyelamatkannya dari api. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda kebesaran Allah bagi orang-orang yang beriman.

25. Dan berkata Ibrahim: "Sesungguhnya berhala-berhala yang kamu sembah selain Allah adalah untuk menciptakan perasaan kasih sayang di antara kamu dalam kehidupan dunia ini kemudian di hari kiamat sebagian kamu mengingkari sebagian (yang lain) dan sebagian kamu mela'nati sebagian (yang lain); dan tempat kembalimu ialah neraka, dan sekali-kali tak ada bagimu para penolongpun.

26. Maka Luth membenarkan (kenabian) nya. Dan berkatalah Ibrahim: "Sesungguhnya aku akan berpindah ke (tempat yang diperintahkan) Tuhanku (kepadaku); sesungguhnya Dialah yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

27. Dan Kami anugrahkan kepada Ibrahim, Ishaq dan Ya'qub, dan Kami jadikan kenabian dan Al Kitab pada keturunannya, dan Kami berikan kepadanya balasannya di dunia; dan sesungguhnya dia

mappasalama'i pole di api. Sitonganna iya tipatengan di'o tongang diang tanda (alama') akaiyanganna Puang Allah Taala di sesena tau iya matappa'.

25. Anna Ibrahim ma'uang: Sitonganna barahala iya musomba selaenna Puang Allah Taala iyamo na mappapole pakkesayang di antaramu lalang di atuoang lino di'e mane di allo kiama' sambareango'o makkaperri sambareang (laenna) anna sambareango'o mattunda-tunda sambareang (laenna). Anna engeang membalimu iyamo naraka, anna tongang andiang diang di sesemu pattulung.

26. Jari Luth mappattongang (anabianna). Anna Ibrahim ma'uang: Sitonganna na millenggua' di (engeang iya naparentang) Puangngu. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

27. Anna Iyami' mambei lao di Ibrahim, Ishak anna Ya'kub, anna Iyami' mappayari anabian anna Kitta' lao di biyanna turunanna), anna Iyami' mambalasi di lino. Anna sitonganna iya di ahera'

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَلَئِن بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن تَصْرِيفٍ ﴿٢٥﴾

*فَمَا مِنْ لَّاهُوتٍ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ أَخْرَجَهُ فِي الدُّنْيَا وَلَئِنَّ فِي الْآخِرَةِ لِمَن الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

di akhirat, benar-benar termasuk orang-orang yang saleh.

28. Dan (ingatlah) ketika Luth berkata kepada kaumnya: "Sesungguhnya kamu benar-benar mengerjakan perbuatan yang amat keji yang belum pernah dikerjakan oleh seorangpun dari umat-umat sebelum kamu".

29. Apakah sesungguhnya kamu patut mendatangi laki-laki, menyamun dan mengerjakan kemungkaran di tempat-tempat pertemuanmu? Maka jawaban kaumnya tidak lain hanya mengatakan: "Datangkanlah kepada kami azab Allah, jika kamu termasuk orang-orang yang benar".

30. Luth berdo'a: "Ya Tuhanku, tolonglah aku (dengan menimpakan azab) atas kaum yang berbuat kerusakan itu".

31. Dan tatkala utusan Kami (para malaikat) datang kepada Ibrahim membawa kabar gembira, mereka mengatakan: "Sesungguhnya kami akan menghancurkan penduduk (Sodom) ini, sesungguhnya penduduknya adalah orang-orang yang zalim".

tongat-tongang na mittama di tau iya shaleh.

28. Anna (ingarangi) di wattu Luth ma'uang lao di kaumna: Sitonganna mappogau'o panggauang carupu sanna' (merissi-rissi') iya andiappa rua napogau' mau mesa tau pole di umma-umma' diandiammupa (diolo').

29. Tongang sipato'do'o mappolei tommuane, marrampo' anna mappogau' adaeang di engeang assitammu (assiruppammu). Jari pambalinna kaumna andiang laeng nasangadinna sangga' ma'uang: Papolemi di iyami' awala' (passessa) na Puang Allah Taala, mua' mittamao tau iya parua.

30. Luth mando'a: E Puangu, tulunga' pole di kaum iya mappogau' arrusaang (adaeang) di'o.

31. Anna diwattunna sioa'-I (malaika') pole lao di Ibrahim mambawa karewa mapperio-rio, ise' iya ma'uang: Sitonganna iyami' na mappaaccuri pakkappunna (Sodom) di'e, sitonganna pakkappunna iyamo tau iya ta'lalo pagau' bawang.

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأَتَّأْتُونَ
الْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ
الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

إِنَّكُمْ لَأَتَّأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقَاطَعُونَ السَّبِيلَ
وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ
جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّخَذَ ابْنُ
إِلَهِ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى
قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الَّتِي
أَنتَ نَذِيرُهُمْ فَاتَّخَذَ لَهُمْ وَاعِدًا شَتَّىٰ

32. Berkata Ibrahim:

"Sesungguhnya di kota itu ada Luth". Para malaikat berkata: "Kami lebih mengetahui siapa yang ada di kota itu. Kami sungguh-sungguh akan menyelamatkan dia dan pengikut-pengikutnya kecuali isterinya. Dia adalah termasuk orang-orang yang tertinggal (dibinasakan).

33. Dan tatkala datang utusan-utusan Kami (para malaikat) itu kepada Luth, dia merasa susah karena (kedatangan) mereka, dan (merasa) tidak mempunyai kekuatan untuk melindungi mereka dan mereka berkata: "Janganlah kamu takut dan jangan (pula) susah. Sesungguhnya kami akan menyelamatkan kamu dan pengikut-pengikutmu, kecuali isterimu, dia adalah termasuk orang-orang yang tertinggal (dibinasakan)."

34. Sesungguhnya Kami akan menurunkan azab dari langit atas penduduk kota ini karena mereka berbuat fasik.

35. Dan sesungguhnya Kami tinggalkan daripadanya satu tanda yang nyata bagi orang-orang yang berakal.

32. Ibrahim ma'uang:

Sitonganna di kota di'o diang Luth. Malaika' ma'uang: Iyami' pura ma'issang inai dio di kota di'o. Iyami' tongang na mappasalama'i anna to mappiccoe'i selaenna bainena, iyamo mittama tau iya dipamottong (dipawinasa).

33. Anna diwattunna utusa'-I (malaika') pole lao di Luth, nasa'dingi masussa sawa' (apoleanna) ise'iya, anna nasa'dingi andiang maappunnai gassing untu' na marrundungngi'i anna ise'iya ma'uang: Da parakke' anna da (to'o) masussa. Sitonganna iyami' na mappasalama'o anna tau iya mappiccoe'io, selaenna bainemu, iyamo mittama di tau iya dipamottong (dipawinasa).

34. Sitonganna Iyami' na mappaturung awala' (passessa) pole di langi' lao di pakkappunna kota di'e sawa' mappogau' pase'i.

35. Anna sitonganna Iyami' maannangani mesa tanda (alama') ma'nyata di sesena tau iya diang akkalanna.

قَالَ إِن فِيهَا وَلُوطًا فَلْوَ انْهُنْ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنْ نَجِيَّهٖ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًاۖ ثُمَّ كَانَتْ مِنَ الْغَايِبِينَ ﴿٣٢﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَ بِهِمْ وَصَافَ بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُ فَأُلَؤْ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجِيُكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرًاۖ لَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَايِبِينَ ﴿٣٣﴾

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ يَمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهُمْ فِيهَا أَيَّةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Dan (Kami telah mengutus) kepada penduduk Madyan, saudara mereka Syu'aib, maka ia berkata: "Hai kaumku, sembahlah olehmu Allah, harapkanlah (pahala) hari akhir, dan jangan kamu berkeliaran di muka bumi berbuat kerusakan".

37. Maka mereka mendustakan Syu'aib, lalu mereka ditimpa gempa yang dahsyat, dan jadilah mereka mayat-mayat yang bergelimpangan di tempat-tempat tinggal mereka.

38. Dan (juga) kaum 'Aad dan Tsamud, dan sungguh telah nyata bagi kamu (kehancuran mereka) dari (puing-puing) tempat tinggal mereka. Dan syaitan menjadikan mereka memandang baik perbuatan-perbuatan mereka, lalu ia menghalangi mereka dari jalan (Allah), sedangkan mereka adalah orang-orang yang berpandangan tajam.

39. dan (juga) Karun, Fir'aun dan Haman. Dan sesungguhnya telah datang kepada mereka Musa dengan (membawa bukti-bukti) keterangan-

36. Anna (Iyami' pura ma'utus) lao di pakkampung Madyan, lulluare'na Syu'aib, jari ma'uangi: E umma'u, sombai Puang Allah Taala, rannuangi (appalang) allo ahera', anna dao pillamba lomeang di baona lino mappogau' adaeang.

37. Jari ise'iya malloso-losongani Syu'aib. Mane ise'iya narua ninor iya kaiyang, anna menjarimi bakke siasembur di engeang amottonganna ise'iya.

Paccowa lao di Nabi Hud AS anna Nabi Shaleh AS

38. Anna (iya to'o) kaum 'Ad anna Tsamud, anna tongang ma'nyatami di sesemu (atiaccuranna ise'iya) pole di (bakkasna) engeanna mottong. Anna setang mappayari ise'iya ma'ita macoa di panggauanna, mane mappusarai di tangalalanna (Puang Allah Taala), anna ise'iya iyamo tau iya matadang pe'itanna.

Paccowa lao di Nabi Musa AS

39. Anna Karun, Fir'aun anna Haman. Sitonganna polemi lao dise'iya Musa sawa' (mambawa butti) katarangan iya mannassa. Anna ise'iya taka'bor di

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَعْبَدُوا اللَّهَ وَآزَجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْمَلُوا فِي الْأَرْضِ مُمْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثًا ﴿٣٧﴾

وَعَادَآؤُهُمْ وَأَوْقَدْتَبَارَهُمْ لَكُمْ مِنْ مَسَاسِكِهِمْ وَذَرَبَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَقَضَاهُمْ غَيْرَ السَّيْلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقُرُونٍ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَأَسْتَسْكَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَافِقِينَ ﴿٣٩﴾

keterangan yang nyata.
Akan tetapi mereka berlaku
sombong di (muka) bumi,
dan tiadalah mereka orang-
orang yang luput (dari
kehancuran itu).

(baona) lino, anna taniai
ise'iya tau iya lappas (pole
diawinasang) di'o.

**To andiang ma'elo'i
attongangan na accuri**

40. Maka masing-masing
(mereka itu) Kami siksa
disebabkan dosanya,
maka di antara mereka
ada yang Kami timpakan
kepadanya hujan batu
kerikil dan di antara mereka
ada yang ditimpa suara
keras yang mengguntur,
dan di antara mereka ada
yang Kami benamkan ke
dalam bumi, dan di antara
mereka ada yang Kami
tenggelamkan, dan Allah
sekali-kali tidak hendak
menganiaya mereka, akan
tetapi merekalah yang
menganiaya diri mereka
sendiri.

40. Jari mesa-mesa (ise'iya)
di'o Iyami' massessai sawa'
dosana, anna di antarana
diang Iyami' mapparuai
urang batu-batu (karikil)
anna diantaranya ise'iya
diang iya diparuai bamba
makarras (mingguttur)
anna di antarana ise'iya
diang dianna naung di
lita' anna di antarana to'o
diang dipatallang, anna
Puang Allah Taala tongang
andiang melo' manggau'
bawangi ise'iya, tapi'
ise'iya manggau' bawang
alawena toi tia.

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ
وَمِنْهُمْ مَنْ حَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ
مَنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

41. Perumpamaan orang-
orang yang mengambil
pelindung-pelindung selain
Allah adalah seperti laba-
laba yang membuat rumah.
Dan sesungguhnya rumah
yang paling lemah ialah
rumah laba-laba kalau
mereka mengetahui.

41. Akkalarapanganna tau
iya maala petturundungan
selaenna Puang Allah Taala
iyamo sitteng lawa'-lawa'
iya mappapia boyang.
Anna sitonganna boyang
kamenang malamma iyamo
boyanna lawa'-lawa' mua'
ise'iya ma'issangi.

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ
بَيْتًا وَلَٰئِنْ أَوْهَنَ الْبُيُوتُ لَبَيَتْ
الْعَنْكَبُوتُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Sesungguhnya Allah
mengetahui apa saja yang
mereka seru selain Allah.
Dan Dia Maha Perkasa lagi

42. Sitonganna Puang
Allah Taala ma'issang
apa-apa to'o iya dise'iya
napeillongan saliwanna

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ
شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

Maha Bijaksana.

43. Dan perumpamaan-perumpamaan ini Kami buat untuk manusia; dan tiada yang memahaminya kecuali orang-orang yang berilmu.

44. Allah menciptakan langit dan bumi dengan hak. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah bagi orang-orang mu'min.

45. Bacalah apa yang telah diwahyukan kepadamu, yaitu Al Kitab (Al Qur'an) dan dirikanlah shalat. Sesungguhnya shalat itu mencegah dari (perbuatan-perbuatan) keji dan mungkar. Dan sesungguhnya mengingat Allah (shalat) adalah lebih besar (keutamaannya dari ibadah-ibadah yang lain). Dan Allah mengetahui apa yang kamu kerjakan.

Puang Allah Taala. Anna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

43. Anna akkalarapangan di'e Iyami' mappapiangani di rupa tau, anna andiang diang mappahang selaenna tau iya diang pa'issanganna.

44. Puang Allah Taala mappara'bue' langi' anna lino sawa' ha' (tongang). Sitonganna di tipatengan di'o diang tanda (alama') akkuasanna Puang Allah Taala di sesena tau iya matappa'.

KOROANG MAPPACCINGNGI NYAWANA TAU

**Sambayang mappusarai
pole (di panggauang) carupu'**

45. Bacai iya pura nawahyukang mating di sesemu, iyamo Kitta' (Koroang) anna ke'deangi sambayang. Sitonganna sambayang di'o mappusarai pole (dipanggauang) carupu' anna mungkar. Anna sitonganna ma'ingarang Puang Allah Taala (massambayang) iyamo la'bi kaiyangi (palla'biranna pole di ibadah-ibadah laeng) anna Puang Allah Taala ma'issang iya anu mupogau'.

وَذَلِكَ الْأَمْثَلُ نُصَرِّهُمُ لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٢٧﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٨﴾

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٢٩﴾

Carana sisakka' to tania Salang

46. Dan janganlah kamu berdebat dengan Ahli Kitab, melainkan dengan cara yang paling baik, kecuali dengan orang-orang zalim di antara mereka, dan katakanlah: "Kami telah beriman kepada (kitab-kitab) yang diturunkan kepada kami dan yang diturunkan kepadamu; Tuhan kami dan Tuhanmu adalah satu; dan kami hanya kepada-Nya berserah diri".

47. Dan demikian (pulalah) Kami turunkan kepadamu Al Kitab (Al Qur'an), maka orang-orang yang telah Kami berikan kepada mereka Al Kitab (Taurat) mereka beriman kepadanya (Al Qur'an); dan di antara mereka (orang-orang kafir Mekah) ada yang beriman kepadanya. Dan tidak adalah yang mengingkari ayat-ayat Kami selain orang-orang kafir.

48. Dan kamu tidak pernah membaca sebelumnya (Al Qur'an) sesuatu Kitabpun dan kamu tidak (pernah) menulis suatu kitab dengan tangan kananmu; andai kata (kamu pernah membaca dan menulis), benar-benar ragulah orang yang mengingkari (mu).

46. Anna dao sisakka' pakkitta' (ahli Kitab), selaenna (sisakka') sawa' cara iya kamenang macoa, saliwanna sawa' tau iya pagau' bawang di antarana ise' iya, anna pa' uango'o: Iyami' pura matappa' lao di (kitta'-kitta') iya dipaturung di iyami' anna anu iya dipaturung di sesemu, Puanggi anna Puammu mesai, anna iyami' sangga' di sese-Nai masserakang alawe.

47. Anna tipatengan tomi di'o Iyami' mappaturung di sesemu Kitta' (Koroang), jari tau iya pura Iyami' mambengangi Kitta' (Taurat) matappa'i lao di (Koroang), anna di antarana ise' iya (to kaper Makkah) diang to'o matappa' lao (di Koroang). Anna andiang diang makkaperry aya'-aya'-I selaenna tau iya kaper.

48. Anna andiango'o rua mambaca (mesa kitta') diolo' diandiannapa diang (Koroang) anna andiappai rua lima kanammu manulis mesa kitta', tenna' (ruado'o mambaca anna manulis), tongat-tongang bata-batai to iya makkaperryo.

﴿وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا ءَامَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَتَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آمَنُوا أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٧٧﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْلَوْنَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُّهُ رِجْمَانُكُمْ إِذَا لَا تَرْتَابُ إِلَهُ بَطْلُونَ ﴿٧٨﴾

49. Sebenarnya, Al Qur'an itu adalah ayat-ayat yang nyata di dalam dada orang-orang yang diberi ilmu. Dan tidak ada yang mengingkari ayat-ayat Kami kecuali orang-orang yang zalim.

50. Dan orang-orang kafir Mekah berkata: "Mengapa tidak diturunkan kepadanya mu'jizat-mu'jizat dari Tuhannya?" Katakanlah: "Sesungguhnya mu'jizat-mu'jizat itu terserah kepada Allah. Dan sesungguhnya aku hanya seorang pemberi peringatan yang nyata".

51. Dan apakah tidak cukup bagi mereka bahwasanya Kami telah menurunkan kepadamu Al Kitab (Al Qur'an) sedang dia dibacakan kepada mereka? Sesungguhnya dalam (Al Qur'an) itu terdapat rahmat yang besar dan pelajaran bagi orang-orang yang beriman.

52. Katakanlah: "Cukuplah Allah menjadi saksi antaraku dan antaramu. Dia mengetahui apa yang di langit dan di bumi. Dan orang-orang yang percaya kepada yang bathil dan ingkar kepada Allah, mereka itulah orang-orang yang merugi.

49. Sitonganna Koroang di'o aya'-aya' iya mannassa lalang di dadanna tau iya di bei pa'issangan. Anna andiang diang makkaperrri aya'-aya'-I selaenna tau iya ta'lalo pagau' bawang.

50. Anna tau iya kaper Makkah ma'uang: Mangapa na andiang dipaturungan mu'jizat-mu'jizat pole di Puanna? Pa'uang'o: Sitonganna mu'jizat-mu'jizat di'o terserah elo'na Puang Allah Taala anna sitonganna iyau sangga' mesada' pappaingarang iya ma'nyata (mannassa).

51. Anna andiangdi sukku' di sesena ise'iya mua' Iyami' pura mappaturungano'o di sesemu Kitta' (Koroang) anna iyamo dibacangani lao dise'iya? Sitonganna lalang di (Koroang) di'o diang pammase anna pe'guruang di sesena tau iya matappa'.

52. Pa'uang'o: Cuku'mi Puang Allah Taala menjari sa'bi di seseu anna di sesemu. Iya (Puang) Ma'issang anu di langi' anna anu di lino. Anna tau iya makananyang di anu salah (batil) anna kaper lao di Puang Allah Taala, ise'iyamo ditingo tau iya rugi (bangkuru').

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ وَمَا يُجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْأَطْلُفُ مِّنَ
الْعَالَمِ ﴿٤٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ
إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

أَوَلَمْ يَكُنْ فِيهِمْ أَنَا أَنْزِلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً
وَذِكْرًا لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَبَيِّنَاتُكُمْ
شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا
بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

ATUOANG AHERA' IYAMO ATUOANG IYA SITONGANNA

Karewa mepperio-rio di
sesena to matappa'

53. Dan mereka meminta kepadamu supaya segera diturunkan azab. Kalau tidaklah karena waktu yang telah ditetapkan, benar-benar telah datang azab kepada mereka, dan azab itu benar-benar akan datang kepada mereka dengan tiba-tiba, sedang mereka tidak menyadarinya.

54. Mereka meminta kepadamu supaya segera diturunkan azab. Dan sesungguhnya Jahannam benar-benar meliputi orang-orang yang kafir,

55. pada hari mereka ditutup oleh azab dari atas mereka dan dari bawah kaki mereka dan Allah berkata (kepada mereka): "Rasakanlah (pembalasan dari) apa yang telah kamu kerjakan"

56. Hai hamba-hamba-Ku yang beriman, sesungguhnya bumi-Ku luas, maka sembahlah Aku saja.

53. Anna ise'iya mirau mating di sesemu mamoare'i masigai dipaturung passessa (awala'). Tenna' tania sawa' wattu iya pura dipato', tongat-tongang napoleimi passessa (awala') lao dise'iya, anna passessa di'o tongat-tongang napolei lao dise'iya andiang napanna-panna anna ise'iya andiang nasadari.

54. Ise'iya mirau mating di sesemu mamoare'i masigai dipaturung passessa (paccalla). Anna sitonganna (naraka) Jahannam tongat-tongang malla'banggi tau iya kaper.

55. Di allo ise'iya naoppo'i paccalla (passessa) di tondo dai'na anna tondo naung lette'na anna Puang Allah Taala mappa'uangngi ise'iya: Perasai (pambalasan di (panggauang) iya pura mupogau'.

56. E para batua'-U iya matappa', sitonganna lino-U maloang, jari somba' (Iyau tappa').

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ لَأَجَلَ مُنْصَىٰ
لَآجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَئِنِ آتَيْنَهُمْ بَعْثَةً وَهِيَ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٩﴾

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ
لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٣٠﴾

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ دُوْعُهُمْ إِنَّمَا كُنَّا نَعْمَلُونَ ﴿٣١﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِّي أَنزَلْتُ وَسْعَةً
فَإِنِّي فَأَعْبُدُونِ ﴿٣٢﴾

57. Tiap-tiap yang berjiwa akan merasakan mati. Kemudian hanyalah kepada Kami kamu dikembalikan.

58. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal yang saleh, sesungguhnya akan Kami tempatkan mereka pada tempat-tempat yang tinggi di dalam surga, yang mengalir sungai-sungai di bawahnya, mereka kekal di dalamnya. Itulah sebaik-baik pembalasan bagi orang-orang yang beramal,

59. (yaitu) yang bersabar dan bertawakkal kepada Tuhannya.

60. Dan berapa banyak binatang yang tidak (dapat) membawa (mengurus) rezkinya sendiri. Allah-lah yang memberi rezki kepadanya dan kepadamu dan Dia Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

61. Dan sesungguhnya jika kamu tanyakan kepada mereka: "Siapakah yang menjadikan langit dan bumi dan menundukkan matahari dan bulan?" Tentu mereka akan menjawab: "Allah",

57. Tungga-tungga' iya anu makkenyawa na marrasai amateang. Mane sangga' di Iyami' i'o mie' dipepembali'.

58. Anna tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, sitonganna Iyami' na maannai ise' iya di engeang maraya lalang di suruga, iya lolong binanga-binanga di naunna, ise' iya ka'deng mannannungan di lalanna. Iyamo di'o pambalasan kamenang macoa di sesena tau iya mappogau' ammal shaleh.

59. (Iyamo) tau iya sa'bar anna mattawakkal lao di Puanna.

Puang Allah Taala
mappattantu dalle'na lao di
anu dipadiang

60. Anna saapa mai'dinna olo'-olo' iya (andiang mala) mambawa (ma'urus) dalle'na toi tia. Puang Allah Taala mo tu'u mambei'i dalle' anna di sesemu anna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Pairrangngi na Paissang.

61. Anna sitonganna mua' mittule'o lao dise' iya: Inaidi mappara'bue' langi' anna lino anna mappatunru' mata allo anna bulang? Tantu ise' iya na ma'uang: Puang Allah Taala, jari

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُؤْتِيَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا يَغْمُرُ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

وَكَيْفَ يَكُن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِنَّهَا لَئِيَّاكُهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

maka betapakah mereka (dapat) dipalingkan (dari jalan yang benar).

62. Allah melapangkan rezki bagi siapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-hamba-Nya dan Dia (pula) yang menyempitkan baginya. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

63. Dan sesungguhnya jika kamu menanyakan kepada mereka: "Siapakah yang menurunkan air dari langit lalu menghidupkan dengan air itu bumi sesudah matinya?" Tentu mereka akan menjawab: "Allah". Katakanlah: "Segala puji bagi Allah", tetapi kebanyakan mereka tidak memahami (nya).

64. Dan tiadalah kehidupan dunia ini melainkan senda gurau dan main-main. Dan sesungguhnya akhirat itulah yang sebenarnya kehidupan, kalau mereka mengetahui.

65. Maka apabila mereka naik kapal mereka berdo'a kepada Allah dengan memurnikan keta'atan

mangapai ise'iya (mala) dipipippondo' (pole di tangalalang tongang).

62. Puang Allah Taala mappamalonggang dalle' di inai napoelo' di antara para batuan-Na anna Iya (Puang Allah Taala) mappasippi' di sesena. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

63. Anna sitonganna mua' mettule'o lao dise'iya: Inaidi iya mappaturung uai pole di langi' mane mappatuoi lino dipurana mate sawa' (uai di'o)? Tentu ise'iya na mambali: Puang Allah Taala, Pa'uango'o: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala, tapi' mai'diangi ise'iya andiang mappahang.

**Rupa tau mua' naruai awala',
maakui' akkuasanna
Puang Allah Taala**

64. Anna andiang diang atuorang di lino di'e nasagadinna rio tamma'guna anna pangipanginoang tappa'. Anna sitonganna ahera' iyamo atuorang tongang, mua' ise'iya ma'issangi.

65. Jari mua' ise'iya mindai'i di kappalna (ise'iya) mirau lao di Puang Allah Taala na

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّا لِلَّهِ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ
إِنَّهُ قُلُوبُ الْإِنْسَانِ أَكْثَرُ ظُلْمًا
يَعْلَمُونَ ﴿٦٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ
الْآخِرَةَ لَإِخْلَافُهَا لِلْحَيَاةِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِ دَعَاؤُا اللَّهِ مُخْلِصِينَ
لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ
يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

kepada-Nya; maka tatkala Allah menyelamatkan mereka sampai ke darat, tiba-tiba mereka (kembali) mempersekutukan (Allah),

66. agar mereka mengingkari nikmat yang telah Kami berikan kepada mereka dan agar mereka (hidup) bersenang-senang (dalam kekafiran). Kelak mereka akan mengetahui (akibat perbuatannya).

67. Dan apakah mereka tidak memperhatikan, bahwa sesungguhnya Kami telah menjadikan (negeri mereka) tanah suci yang aman, sedang manusia sekitarnya rampok-merampok. Maka mengapa (sesudah nyata kebenaran) mereka masih percaya kepada yang bathil dan ingkar kepada nikmat Allah?

68. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang-orang yang mengada-adakan kedustaan terhadap Allah atau mendustakan yang hak

paibhlaasi atunruanna lao di (Puang Allah Taala). Jari diwattunna napasalama'i ise'iya (Puang Allah Taala) lambi' di pottana, tappa ise'iya (membali') mappa'dua (Puang Allah Taala).

66. Mamoare'i ise'iya makkaperrri pappenyamangngi iya pura di bengangi anna mamoare'i ise'iya (tuo) mi'asanna-sannang (di akaperang). Na naisangi manini balasanna (acapparanna panggauanna).

JAMINANNA PUANG ALLAH TAALA DI AMANGANNA LITA' PACCING

67. Anna mangapai ise'iya na andiangi mappinnassai, mua' sitonganna Iyami' pura mappayari (banua) lita' mapaccing iya amang anna rupa tau di alleroanna sirampo-rampo'. Jari mangapai (dimannassanamo aparuang) ise'iya makanynyang duapai lao di iya batil anna kaperi lao di pappenyamanna Puang Allah Taala ?.

68. Anna inaidi iya la'bi pagau' bawang pole tau iya mappadiang alosongan lao di Puang Allah Taala, iyade' malloso-losongan anu ha'

لَيْكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَسْتَعْتُوا
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا
وَيَحْظَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفِيَ الْبُطُلِ
يُؤْمِنُونَ وَيَعْمَهُ اللَّهُ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ إِذَا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

tatkala yang hak itu datang kepadanya? Bukankah dalam neraka Jahannam itu ada tempat bagi orang-orang yang kafir?

69. Dan orang-orang yang berjihad untuk (mencari keridhaan) Kami, benar-benar akan Kami tunjukkan kepada mereka jalan-jalan Kami. Dan sesungguhnya Allah benar-benar beserta orang-orang yang berbuat baik.

(parua) di waktu anu parua di'o mappole'i ? Taniadi lalang di naraka Jahannam diang engeanna tau iya kaper?

69. Anna tau iya manjiha' untu' (ma'itai rio-I), Iyami' tongang na manjolloangi tangalalang di sese-I. Anna sitonanganna Puang Allah Taala siolai tau iya mappogau' apiangan.

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾



AR RUUM
BASSA ROMAWI



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**APARUANGANNA
KAREWA KOROANG DI
ANU NA TIPATENG**

**Karewa apakalanganna
bassa Romawi**

1. Alif Laam Miim.

2. Telah dikalahkan bangsa
Romawi,

3. di negeri yang terdekat
dan mereka sesudah
dikalahkan itu akan
menang,

4. dalam beberapa tahun
(lagi). Bagi Allah-lah
urusan sebelum dan sesudah
(mereka menang). Dan di
hari (kemenangan bangsa
Romawi) itu bergembiralah
orang-orang yang beriman,

5. karena pertolongan Allah.
Dia menolong siapa yang
dikehendaki-Nya. Dan
Dialah Yang Maha Perkasa
lagi Maha Penyayang.

6. (sebagai) janji yang
sebenar-benarnya dari
Allah. Allah tidak akan

1. Alif Laam Miim.

2. Dikalami bassa Romawi.

3. Di banua iya kamenang
kadeppu', anna ise' iya
dipuranamo dikala,
napakalai.

4. Di sisaapapai taung. Di
sesena Puang Allah Taala
urusan di andiannapa anna
dipuranai (ise' iya pakala).
Anna di allo (apakalanna
bassa Romawi) di'o
mariomi tau iya matappa'.

5. Sawa' pattulunna Puang
Allah Taala. Iya (Puang
Allah Taala) mattulung inai
napoelo'. Anna Iya (Puang
Allah Taala) Masarro
Maraya Pa'ulleang na
Makkesayang.

6. janji iya tongat-tongang
pole di Puang Allah Taala.
Puang Allah Taala andiang

الْقُرْآنِ

عَلَيْتِ الرُّومِ

فِي آذَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ
سَيَقْبَلُونَ

فِي بضعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ
بَعْدِ تَوْفِيقٍ يُفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

يَنْصُرِ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

menyalahi janji-Nya, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

7. Mereka hanya mengetahui yang lahir (saja) dari kehidupan dunia; sedang mereka tentang (kehidupan) akhirat adalah lalai.

8. Dan mengapa mereka tidak memikirkan tentang (kejadian) diri mereka? Allah tidak menjadikan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya melainkan dengan (tujuan) yang benar dan waktu yang ditentukan. Dan sesungguhnya kebanyakan di antara manusia benar-benar ingkar akan pertemuan dengan Tuhannya.

9. Dan apakah mereka tidak mengadakan perjalanan di muka bumi dan memperhatikan bagaimana akibat (yang diderita) oleh orang-orang yang sebelum mereka? Orang-orang itu adalah lebih kuat dari mereka (sendiri) dan telah mengolah bumi (tanah) serta memakmurkannya lebih banyak dari apa yang telah mereka makmurkan. Dan telah datang kepada

na mappesalai jinjin-Na, anna mai'diingi rupa tau andiang ma'issang.

7. Ise'iya sangga' ma'issang (tappa') anu laher pole di atuoang lino, anna ise'iya pole di atuoang ahera' takkalupai.

Kaum iya massakka' lao di Muhammad SAW na accuri sitteng umma' diolo' mai

8. Anna mangapai ise'iya na andiang mappikkirri (ayarianna) alawena ? Puang Allah Taala andiangi mappayari langi' anna lino anna anu iya diang di alle'na selaenna sawa' akkatta iya tongang anna wattu iya dipattattu. Anna sitonganna mai'diingi di antara rupa tau tongang makkaperri assitang di Puanna.

9. Anna ise'iya andiangdi mappadiang pellambang di baona lino anna mappinnassai mi'apai boe'na (iya naperasai) tau iya di andiannapai ise'iya. Tau di'o iyamo la'bi magassingi pole dise'iya toi tia anna ma'jama mapp'e'uya'i lino (lita') anna mappaamang (mappama'muri) la'bi mai'di pole di iya pura napama'mur ise'iya.

يَعْمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ
الْآخِرَةِ هُمْ غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِآلْحَقٍّ
وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كِبِيرًا مِّنَ النَّاسِ
يَلْقَآئِي رَبِّهِمْ لَكُفْرُونَ ﴿٨﴾

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ
مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَّرُوهَا
أَكْثَرُ مِمَّا عَمَّرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُظِلِّمَهُمْ
وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

mereka rasul-rasul mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata. Maka Allah sekali-kali tidak berlaku zalim kepada mereka, akan tetapi merekalah yang berlaku zalim kepada diri sendiri.

10. Kemudian, akibat orang-orang yang mengerjakan kejahatan adalah (azab) yang lebih buruk, karena mereka mendustakan ayat-ayat Allah dan mereka selalu memperolok-oloknya.

11. Allah menciptakan (manusia) dari permulaan, kemudian mengembalikan (menghidupkan)nya kembali; kemudian kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

12. Dan pada hari terjadinya kiamat, orang-orang yang berdosa terdiam berputus asa.

13. Dan sekali-kali tidak ada pemberi syafa'at bagi mereka dari berhala-berhala mereka dan adalah mereka mengingkari berhala mereka itu.

14. Dan pada hari terjadinya kiamat, di hari itu mereka (manusia) bergolong-golongan.

Anna polemi dise'iya para surona mambawa butti iya mannassa. Jari Puang Allah Taala tongang andiangi ta'lalo pagau' bawang lao dise'iya. Tapi' ise'iyadi tia manggau' bawang toi tia alawena.

10. Mane di boe'na tau iya mappogau' adaeang iyamo (paccalla) iya adae', sawa' ise'iya malloso-losongan aya'-aya'na Puang Allah Taala anna ise'iya samata ma'elle-ellei.

BUTTI ATTONGANGANNA ALLO DI PATIWA'AS

11. Puang Allah Taala mappara'bue' (rupa tau) di pammulang, mane napepembali'i (napatuoi) membali', mane di sessa-Nai i'o dipepembali'.

12. Anna di allo menjarinna kiamat', tau iya madosa makko' cappu' rannu.

13. Anna andiang sinala diang pambei syafaat lao dise'iya pole di barahala (patung-patunna) anna iyamo ise'iya makkaperrri barahala (patung-patung) di'o.

14. Anna di allo menjarinna kiamat', di allo di'o ise'iya (rupa tau) menggolong-golongani.

ثُمَّ كَانَتْ عِقَابَ الَّذِينَ اسْتَفْهَأُوا السُّوَاءَ أَنْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

وَلَوْ تَقَوُّمُ السَّاعَةِ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَا يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ
وَكُنَّا أَنْبَاءَ شُرَكَائِهِمْ كَذَّابِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ تَقَوُّمُ السَّاعَةِ يُؤْمِدُ يَنْفِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh, maka mereka di dalam taman (surga) bergembira.

16. Adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami (Al Qur'an) serta (mendustakan) menemui hari akhirat, maka mereka tetap berada di dalam siksaan (neraka).

17. Maka bertasbihlah kepada Allah di waktu kamu berada di petang hari dan waktu kamu berada di waktu subuh,

18. dan bagi-Nyalah segala puji di langit dan di bumi dan di waktu kamu berada pada petang hari dan di waktu kamu berada di waktu zuhur.

19. Dia mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup dan menghidupkan bumi sesudah matinya. Dan seperti itulah kamu akan dikeluarkan (dari kubur).

20. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah Dia menciptakan kamu

15. Anna tau iya matappa' anna mappgau' ammal shaleh, jari ise'iya lalangi di (uma) suruga na mario.

16. Anna tau iya kaper anna malloso-losongan aya'-aya'-I (Koroang) anna (malloso-losongan) na mallolongani allo ahera', jari ise'iya tatta'i di lalang passessa (naraka).

17. Jari pattasa'beo lao di Puang Allah Taala di wattu diomu di marawiang anna diwattu diomu di wattu suwu-suwu.

18. Anna di sesena (Puang Allah Taala) inggannana pappuyi di langi' anna di lino anna di wattu diomu di marawiang anna di wattu diomu di lohor.

19. Iya (Puang) mappasungi anu tuo pole di anu mate, anna mappasung anu mate pole di anu tuo, anna mappatuo lino di purana mate. Anna bassami di'o na dipasungo'o pole (di ku'bur).

**BUTTI AKAIYANGANNA
PUANG ALLAH TAALA
IYA DIANG DIO DI
INGGANNANA ALANG**

20. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), iyamo

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
مُخْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَيُخْرِجُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ
إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

dari tanah, kemudian tiba-tiba kamu (menjadi) manusia yang berkembang biak.

21. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah Dia menciptakan untukmu isteri-isteri dari jenismu sendiri, supaya kamu cenderung dan merasa tenteram kepadanya, dan dijadikan-Nya di antaramu rasa kasih dan sayang. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi kaum yang berpikir.

22. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah menciptakan langit dan bumi dan berlain-lainan bahasamu dan warna kulitmu. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi orang-orang yang mengetahui.

23. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah tidurmu di waktu malam dan siang hari dan usahamu mencari sebagian dari karunia-Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi kaum yang mendengarkan.

Iya mappara'bue'o pole di lita', di boe'na tappa menjario rupa tau iya ma'biya-biya.

21. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), iyamo Iya mappara'bue' di sesemu para baine pole di alawemu, mamoa'e'o patottongo'o anna musa'ding sannango'o lao, anna napayari di sesemu sayang anna makkesayang. Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama') di sesena kaum iya mappikkir.

22. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), iyamo Iya mappara'bue' langi' anna lino anna sillae-laengan basamu, anna sillae-laengan bulu (uli'mu). Sitonganna iya tipatengan di'o tongat-tongang diang tanda (alama') di sesena tau iya ma'issang.

23. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), iyamo tindomu di wattu bongi anna wattu allo, anna usahamu ma'itai sambare pappidalle'-Na. Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama') di sesena kaum iya ma'irrangngi.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا لَتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
قَوَدَةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَنْتَ خَلَقَ السَّيِّئَاتِ وَالطَّيِّبَاتِ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنْ أَمَّا بِالْيَمِينِ وَالنَّهَارِ
وَأَتْبَعَاكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya, Dia memperlihatkan kepadamu kilat untuk (menimbulkan) ketakutan dan harapan, dan Dia menurunkan air hujan dari langit, lalu menghidupkan bumi dengan air itu sesudah matinya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi kaum yang mempergunakan akalanya.

25. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah berdirinya langit dan bumi dengan iradat-Nya. Kemudian apabila Dia memanggil kamu sekali panggil dari bumi, seketika itu (juga) kamu keluar (dari kubur).

26. Dan kepunyaan-Nyalah siapa saja yang ada di langit dan di bumi. Semuanya hanya kepada-Nya tunduk.

27. Dan Dialah yang menciptakan (manusia) dari permulaan, kemudian mengembalikan (menghidupkan)nya kembali, dan menghidupkan kembali itu adalah lebih mudah bagi-Nya. Dan bagi-Nyalah sifat yang Maha Tinggi di langit dan di bumi; dan Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

24. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), Iya mappatiroang mating killa' na (mappapole) arakkeang anna rannu, anna Iya mappaturung uai urang pole di langi', mane mappatuoi lino dipurana mate. Sitonganna di tipatengan di 'o diang tanda (alama') di sesena kaum iya mappapa'guna akkalanna (keakkalang).

25. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), iyamo mikke'de'na langi' anna lino sawa' elo'-Na. Mane mua' Iya ma'illongngio pissang pe'illong di lino, di wattu di 'o langsung'o missung pole di ku'bur.

26. Anna appunnannai (Puang Allah Taala) inai iya diang di langi' anna di lino. Inggannana sangga' di sese-Nai tunru'.

27. Anna Iya (Puang Allah Taala) mappara'bue' rupa tau di pammulang, mane mappepembali' (mappatuoi) membali', anna mappatuo membali' di 'o la'bi malammoni di sese-Na (Puang Allah Taala). Anna di sese-Nai sipa' Iya Masarro Matinggi di langi' anna di lino. Anna Iya (Puang) Masarro Maraya

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْكَوْكَبَ حَوًّا وَطَمَعًا
وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ
بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَا لِدَعْوَةٍ مِنَ الْأَرْضِ إِذَا
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ
قَانِتُونَ ﴿٢٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

Pa'ulleang na Maroro
(Adil).

SALLANG IYAMO AGAMA FITRAH

Akkalarapangan dio di rupa tau

28. Dia membuat perumpamaan untuk kamu dari dirimu sendiri. Apakah ada di antara hamba-sahaya yang dimiliki oleh tangan kananmu, sekutu bagimu dalam (memiliki) rezki yang telah Kami berikan kepadamu; maka kamu sama dengan mereka dalam (hak mempergunakan) rezki itu, kamu takut kepada mereka sebagaimana kamu takut kepada dirimu sendiri? Demikianlah Kami jelaskan ayat-ayat bagi kaum yang berakal.

29. Tetapi orang-orang yang zalim, mengikuti hawa nafsunya tanpa ilmu pengetahuan; maka siapakah yang akan menunjuki orang yang telah disesatkan Allah? Dan tiadalah bagi mereka seorang penolongpun.

30. Maka hadapkanlah wajahmu dengan lurus kepada agama (Allah); (tetaplah atas) fitrah Allah yang telah menciptakan

28. Iya (Puang) mappapia akkalarapangan di sesemu di alawemu toi i'o. Diangdi di antara batua matuna iya naappunnai lima kanammu, massolango'o lalanna maappunnai dalle' iya Iyami' pura di beio, jari sittengo'o ise'iya lalang ha' (mappapa'guna dalle' di'o), marakke'o lao dise'iya mi'apao marakke' di alawemu. Tipatengammi di'o Iyami' mappannassa aya'-aya' di sesena kaum iya maappunnai akkalang (keakkalang).

29. Anna tau iya pagau' bawang mappiccoe'i hawa nassunna. Andiang diang pa'issanganna. Jari inaidi na manjolloangi to pura napapusa Puang Allah Taala? Anna andiang diang dise'iya mau na mesa pattulung.

Rupa tau maagama tauhid

30. Jari pipiolo maroroi rupammu lao di agamana (Puang Allah Taala). (Peatatta'o di) pitrana Puang Allah Taala iya pura

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّن شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُوهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

فَأَنزَلْنَا وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

manusia menurut fitrah itu. Tidak ada perubahan pada fitrah Allah. (Itulah) agama yang lurus; tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui,

31. dengan kembali bertaubat kepada-Nya dan bertakwalah kepada-Nya serta dirikanlah shalat dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang mempersekutukan Allah,

32. yaitu orang-orang yang memecah belah agama mereka dan mereka menjadi beberapa golongan. Tiap-tiap golongan merasa bangga dengan apa yang ada pada golongan mereka.

33. Dan apabila manusia disentuh oleh suatu bahaya, mereka menyeru Tuhannya dengan kembali bertaubat kepada-Nya, kemudian apabila Tuhan merasakan kepada mereka barang sedikit rahmat daripada-Nya, tiba-tiba sebagian daripada mereka mempersekutukan Tuhannya,

34. sehingga mereka mengingkari akan rahmat yang telah Kami berikan

mappara' bue' rupa tau miapai fitrah di'o. Andiang diang tokko (benru') laeng pole di pitrana Puang Allah Taala. (Iyamo) agama maroro, tapi' mai' diangi rupa tau andiang ma'issang.

31. sawa'embali' me'atowa' lao (di Puang) anna me'atawa' lao di sese-Na, anna ke'deangi sambayang, anna dao pittama' di tau iya mappa'dua Puang Allah Taala.

32. Iyamo tau iya mappasisara-sara' agamana, anna ise'iya menjari sisaapa golongan. Tungga'-tungga' golongan merasa banggai di anu naappunnai golonganna.

Sipa-sipa'na rupa tau iya dicalla

33. Anna rupa tau mua' naruai mesa bahaya, ise'iya me'illongi lao di Puanna, sawa'embali' me'atowa' di sese-Na, anna mua' Puang Allah Taala mapparuai ise'iya (saicco') pammase-Na, tappa (diangi) sambareang ise'iya mappa'dua Puanna.

34. sehingga ise'iya makkaperry pammase-I iya pura di bei lao dise'iya. Jari

﴿مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾

﴿مِنَ الَّذِينَ قَرَأُوا كِتَابَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ لَهَا شَيْعًا سَاعُلْ حَزَبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ قَرْحُونَ﴾

﴿وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ﴾

﴿لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ﴾

kepada mereka. Maka bersenang- senanglah kamu sekalian kelak kamu akan mengetahui (akibat perbuatanmu).

35. Atau pernahkah Kami menurunkan kepada mereka keterangan, lalu keterangan itu menunjukkan (kebenaran) apa yang mereka selalu mempersekutukan dengan Tuhan?

36. Dan apabila Kami rasakan sesuatu rahmat kepada manusia, niscaya mereka gembira dengan rahmat itu. Dan apabila mereka ditimpa sesuatu musibah (bahaya) disebabkan kesalahan yang telah dikerjakan oleh tangan mereka sendiri, tiba-tiba mereka itu berputus asa.

37. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah melapangkan rezki bagi siapa yang dikehendaki-Nya dan Dia (pula) yang menyempitkan (rezki itu). Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang beriman.

pi'asannango'o iyanasanna, manini na muissangi boe'na panggauammu.

35. Iyade' ruadi Iyami' mappaturung di sesemu katarangan, mane katarangan di'o manjollo'i (aparuang) di anu samata napappa'duang (Puang)?.

36. Anna mua' Iyami' mapperasai pammase lao di rupa tau, napominasai ise'iya mario sawa' pammase di'o. Anna mua' ise'iya narua awala' sawa' asalang iya pura napogau' limanna ise'iya toi tia, ise'iya tappa cappu' rannu.

Puang Allah Taala maator pappidalle'na

37. Anna mangapai ise'iya na andiang mappinnassai mua' sitonganna Puang Allah Taala mambei dalle' lao di to napoelo'-Na, anna Iya (Puang) to'o mappasippi' (dalle' di'o). Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya matappa'.

أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ سُلْطٰنًا فَهُمْ لَا يَتَّقُونَ
كَأُوْلَٰئِكَ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِيبْهُمْ
سَيْئَةٌ مِّنْ بَعْدِهَا قَالُوا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

38. Maka berikanlah kepada kerabat yang terdekat akan haknya, demikian (pula) kepada fakir miskin dan orang-orang yang dalam perjalanan. Itulah yang lebih baik bagi orang-orang yang mencari keridhaan Allah; dan mereka itulah orang-orang beruntung.

39. Dan sesuatu riba (tambahan) yang kamu berikan agar dia bertambah pada harta manusia, maka riba itu tidak menambah pada sisi Allah. Dan apa yang kamu berikan berupa zakat yang kamu maksudkan untuk mencapai keridhaan Allah, maka (yang berbuat demikian) itulah orang-orang yang melipatgandakan (pahalanya).

40. Allah-lah yang menciptakan kamu, kemudian memberimu rezki, kemudian mematikanmu, kemudian menghidupkanmu (kembali). Adakah di antara yang kamu sekutukan dengan Allah itu yang dapat berbuat sesuatu dari yang demikian itu? Maha Sucilah Dia dan Maha Tinggi dari apa yang mereka persekutukan.

38. Jari bei'i ha'na keluarga iya kamenang kadeppu', tipatengan topa di to pakker (kasi-asi) anna tau iya lalang di pellambang. Iyamo di'o la'bi macoa di sesena tau iya ma'itai riona Puang Allah Taala, anna iyamo di'o tau iya sumaro.

39. Anna mesa panggauang riba (pattamba) iya mupiwengang, mamoa're'i titambai di baranna tau, jari riba di'o andiangi mattambai di Puang Allah Taala. Anna anu mupiwei berupa sakka' iya musanga na mappapole riona Puang Allah Taala, jari tau iya mappogau' bassa di'o iyamo di'o tau iya mappalliccu-liccung (appalanna).

40. Puang Allah Taala mappara'bue'o, mane membeio dalle', mane mappamateo, mane mappatuo'o (membali'). Diangdi to mupappa'duang di Puang Allah Taala di'o iya mala mappogau' mesa apa-apa iya sittengan di'o? Masarro Mapaccingi (Puang Allah Taala) anna Masarro Matinggi pole di anu na pappa'duang ise'iya.

**Capparanna panggauang
adae' anna macoana rupa tau**

فَتَاتِذَاالْفُرْقَانِحَقَّهُوَالْيَسْكِينَوَالَّذِينَ
السَّبِيلِذَلِكَخَيْرٌلِّلَّذِينَيُرِيدُونَوَجْهَ
اللَّهِوَأُولَئِكَهُمُالْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

وَمَاءَآتَيْتُمْنَزِيلًايُرِيوُافِيْأَمْوَالِالنَّاسِ
فَلَايُرِيوُاعِنْدَاللَّهِوَمَاءَآتَيْتُمْنَزَكْوَفٍ
يُرِيدُونَوَجْهَاللَّهِفَأُولَئِكَهُمُ
الْمُصْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

اللَّهُالَّذِيخَلَقَكُمْفَرَزَقَكُمْفَرِيْمِيْنَكُمْفَرِ
يُخَيِّبُكُمْهَلْ مِنْشُرَكَآيَكُمْمَنْيَعْمَلُ
مِنْذَلِكُمْمَنْهَىوَسُبْحَنَهُوَعَلَىعَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

41. Telah nampak kerusakan di darat dan di laut disebabkan karena perbuatan tangan manusia, supaya Allah merasakan kepada mereka sebagian dari (akibat) perbuatan mereka, agar mereka kembali (ke jalan yang benar).

42. Katakanlah: "Adakan perjalanan di muka bumi dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang dahulu. Kebanyakan dari mereka itu adalah orang-orang yang mempersekutukan (Allah)".

43. Oleh karena itu, hadapkanlah wajahmu kepada agama yang lurus (Islam) sebelum datang dari Allah suatu hari yang tak dapat ditolak (kedatangannya): pada hari itu mereka terpisah-pisah.

44. Barangsiapa yang kafir maka dia sendirilah yang menanggung (akibat) kekafirannya itu; dan barangsiapa yang beriman saleh maka untuk diri mereka sendirilah mereka menyiapkan (tempat yang menyenangkan),

45. agar Allah memberi pahala kepada orang-orang yang beriman dan beramal

41. Mannassa lattomi adaeang (anu iya rusa') di pottana anna di sisi' nassawa'i panggauang limanna tau. Mamoare'i Puang Allah Taala mapperasai lao dise'iya sambareang pole (boe'na) sawa' panggauanna, mamoare'i ise'iya membali' lao (di tangalalang iya tongang).

42. Pa'uango'o: Padiangi pillambang di baona lino anna pinnassai mi'apai acappuanna tau iya diolo'. Mai'diangi pole dise'iya di'o iyamo tau iya mappa'dua (Puang Allah Taala).

43. Jari tipatennamo di'o, pipiolo rupammu lao di agama iya maroro (Sallang) di andiannapa pole di Puang Allah Taala mesa allo iya andiang mala dipusara (disu'eang apoleanganna), di allo di'o ise'iya sisara-sara'.

44. Inai-inai kaper, jari iyatomo tia na mattanggung (akiba') akaperanna. Anna inai-inai maammal shaleh, jari dialawena toi tia ise'iya mappataya (engeang iya dipenyamangngi).

45. Mamoare'i Puang Allah Taala mambei appalang lao di tau iya matappa' anna

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

فَأَنظُرْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَاسِمِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِي
يَوْمَ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَ يُصْـَـدَّقُونَ ﴿٤٣﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يَتَّبِعْهُ سُمْئِيلٌ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ
فَضْلِهِ إِنَّهُمْ لَا يُحِبُّونَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

saleh dari karunia-Nya. Sesungguhnya Dia tidak menyukai orang-orang yang ingkar.

maammal shaleh pole di pappidalle'-Na. Sitonganna Iya andiangi ma'elo'i tau iya kaper.

**MAPPINNASSAI ALANG,
MATTAMBAI TAPPA'
LAO DI PUANG ALLAH
TAALA**

46. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah bahwa Dia mengirimkan angin sebagai pembawa berita gembira dan untuk merasakan kepadamu sebagian dari rahmat-Nya dan supaya kapal dapat berlayar dengan perintah-Nya dan (juga) supaya kamu dapat mencari karunia-Nya; mudah-mudahan kamu bersyukur.

46. Anna di antara tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala), iyamo makkiringi angin (iri') sebagai pambawa karewa mapperio-rio anna untu' mapperasai di sesemu sambareang pole di pammase-Na anna mamoare'i kappal malai sumombal sawa' parenta-Na anna mamoare' (to'o) mala ma'itai karunia (pappi-dalle'-Na), mamoare'o me'asukkur.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ
وَلِيَذْفُقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِيَجْزِيَ الْفُلُوكَ بِأَمْرِهِ
وَلِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

47. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus sebelum kamu beberapa orang rasul kepada kaumnya, mereka datang kepadanya dengan membawa keterangan-keterangan (yang cukup), lalu Kami melakukan pembalasan terhadap orang-orang yang berdosa. Dan Kami selalu berkewajiban menolong orang-orang yang beriman.

47. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utusmi di olomu saapa tau suro lao di kaumna. Ise'iya pole lao di sesena sawa' mambawa katarangan (iya sukku'), mane Iyami' mappogau' pambalasan lao di tau iya madosa. Anna Iyami' samata waji' mattulung tau iya matappa'.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ
فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَتَتْهُمْ تَائِبَاتٍ مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا
وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. Allah, Dialah yang mengirim angin, lalu angin itu menggerakkan awan dan Allah membentangkannya di

48. Puang Allah Taala, Iya makkiring angin (iri'), mane iri' di'o mappatiuya' (mappalenggu') tai iri' anna Puang Allah Taala

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى
الْأُودِقَ يَخْرُجُ مِنْ جُلَّةٍ مِنْهُ فَإِذَا أَصَابَ بِضُرٍّ
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَشِيرُونَ ﴿٤٨﴾

langit menurut yang dikehendaki-Nya, dan menjadikannya bergumpal-gumpal; lalu kamu lihat hujan keluar dari celah-celahnya, maka apabila hujan itu turun mengenai hamba-hamba-Nya yang dikehendaki-Nya tiba-tiba mereka menjadi gembira.

49. Dan sesungguhnya sebelum hujan diturunkan kepada mereka, mereka benar-benar telah berputus asa.

50. Maka perhatikanlah bekas-bekas rahmat Allah, bagaimana Allah menghidupkan bumi yang sudah mati. Sesungguhnya (Tuhan yang berkuasa seperti) demikian benar-benar (berkuasa) menghidupkan orang-orang yang telah mati. Dan Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

51. Dan sungguh, jika Kami mengirimkan angin (kepada tumbuh-tumbuhan) lalu mereka melihat (tumbuh-tumbuhan itu) menjadi kuning (kering), benar-benar tetaplah mereka sesudah itu menjadi orang yang ingkar.

mamballar di langi'
mi'apai elo'-Na, anna
natokkoi mimbocco-bocco,
mane ma'itao (uai) urang
missung, jari mua' (uai)
urang di'o turung pole di
alle-alle'na marrua para
batuan-Na iya napoelo',
tappa silalona ise'iya
menjari mario.

49. Anna sitonganna di
andiannapa (uai) urang
dipaturung lao dise'iya,
ise'iya tongat-tongang
cappu' rannumi.

BUTTI AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA: MAPPATUO TO MATE

50. Jari itai pa'batianna
pemasena Puang Allah
Taala, mi'apai Puang
Allah Taala mappatuo lino
iya matemo. Sitonganna
(Puang Allah Taala kuasa
di tipatengan di'o), tongat-
tongang kuasa mappatuo
tau iya mate. Anna Iya
Kuasa di inggannana apa-
apa (seu-seuwa).

51. Anna sitonganna, mua'
Iyami' makkiring iri' (lao
di tuda-tuda') mane ise'iya
ma'itai (tuda-tuda' di'o)
menjari mariri (mara'e),
tongat-tongang ise'iya di
puranamo di'o menjari tau
iya kaper.

وَأَن كَانُوا مِن قَبْلُ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِ
لَمْ يُبْسِدُوا ۖ ﴿٤٩﴾

فَانظُرْ إِلَىٰ آثارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي
الْمَوْتِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِن
بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

52. Maka sesungguhnya kamu tidak akan sanggup menjadikan orang-orang yang mati itu dapat mendengar, dan menjadikan orang-orang yang tuli dapat mendengar seruan, apabila mereka itu berpaling membelakang.

53. Dan kamu sekali-kali tidak akan dapat memberi petunjuk kepada orang-orang yang buta (mata hatinya) dari kesesatannya. Dan kamu tidak dapat memperdengarkan (petunjuk Tuhan) melainkan kepada orang-orang yang beriman dengan ayat-ayat Kami, mereka itulah orang-orang yang berserah diri (kepada Kami).

54. Allah, Dialah yang menciptakan kamu dari keadaan lemah, kemudian Dia menjadikan (kamu) sesudah keadaan lemah itu menjadi kuat, kemudian Dia menjadikan (kamu) sesudah kuat itu lemah (kembali) dan beruban. Dia menciptakan apa yang dikehendaki-Nya dan Dialah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Kuasa.

55. Dan pada hari terjadinya kiamat, bersedialah orang-orang yang berdosa; "Mereka tidak berdiam

52. Jari sitonganna andiango'o na mala mappayari tau iya mate di'o mala ma'irrangngi, anna mappayari tau iya binga mala ma'irrangngi pe'illong (pesioang), mua' ise'iya menggiling mippondo'.

53. Anna andiang sinalao na mala mambei panunju' lao di tau iya buta (mata atena) pole di apusanna. Anna andiango'o mala mappepe'irangan (panunju'na Puang) selaenna di tau iya matappa' sawa' aya'-aya'-I. Ise'iyamo tu'u di'o tau iya masserakang alawena (lao di Iyami').

54. Puang Allah Taala, Iya mappara'bue'o pole di keadaan iya malamma, mane Iya mappayari di malamma' di'o menjari kua' (magassing), mane Iya mappayario dipurana kua' (magassing) malamma (membali') anna mane uangang. Iya mappayari anu iya napoelo' anna Iya (Puang) Masarro Paissang na Kuasa.

55. Anna di allo menjarinna kiamat', mattundami tau iya madosa, ise'iya andiang makko' (lalang di ku'burna)

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الضُّعَفَاءُ الدُّعَاءَ إِذَا أُولُواْ مُدْبِرِينَ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٣١﴾

﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعِفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعِفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ﴾ ﴿٣٢﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيُؤْتُوا عَذْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٣٣﴾

(dalam kubur) melainkan sesaat (saja)". Seperti demikianlah mereka selalu dipalingkan (dari kebenaran).

56. Dan berkata orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan dan keimanan (kepada orang-orang yang kafir): "Sesungguhnya kamu telah berdiam (dalam kubur) menurut ketetapan Allah, sampai hari berbangkit; maka inilah hari berbangkit itu akan tetapi kamu selalu tidak meyakini (nya).

57. Maka pada hari itu tidak bermanfaat (lagi) bagi orang-orang yang zalim permintaan uzur mereka, dan tidak pula mereka diberi kesempatan bertaubat lagi.

58. Dan sesungguhnya telah Kami buat dalam Al Qur'an ini segala macam perumpamaan untuk manusia. Dan sesungguhnya jika kamu membawa kepada mereka suatu ayat, pastilah orang-orang yang kafir itu akan berkata: "Kamu tidak lain hanyalah orang-orang yang membuat kepalsuan belaka".

selaenna cinappa' (le'ba'). Tipatengammi di'o ise' iya tulu dipepippondo'i (pole di attongangan).

56. Anna ma'uangi tau iya di bei pa'issangan anna tappa' (lao di tau iya kaper): Sitonganna pura makko'o (lalang di ku'bur) mi'apa pato'na Puang Allah Taala, lambi' allo di patiwa'asna to mate. Jari iyamo di'e allo dipatiwa'as di'o anna i'o samata andiang maatappa'i.

57. jari di allo di'o andiammo diang gunana perauanna (alasanna) ise' iya, iya to ta'lalo (pagau' bawang), anna andiang tomi di bei wattu me'atowa'.

PESIO MAPPINNASSAI AKKALARAPANGAN IYA DIANG LALANG DI KOROANG

58. Anna sitonganna Iyami' pura mappapia lalang di Koroang di'e inggannana rupa-rupanna akkalarapangan lao di rupa tau. Anna sitonganna mua' mambawao lao dise' iya mesa aya', pasti tau iya kaper di'o na ma'uang: I'o mie' andiang laeng nasangadinna tau iya mappapia anu palsu tappa'.

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكُمْ فِيكُمْ لُسْنُكُمْ لَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعَدْرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْتَطِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Demikianlah Allah mengunci mati hati orang-orang yang tidak (mau) memahami.

60. Maka bersabarlah kamu, sesungguhnya janji Allah adalah benar dan sekali-kali janganlah orang-orang yang tidak meyakini (kebenaran ayat-ayat Allah) itu menggelisahkan kamu.

59. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala makkocci mate atena tau iya andiang (melo') mappahang.

60. Jari pe'sa'barmo'o, sitonganna talli'na (janjinna) Puang Allah Taala iya parua anna da le'ba'i tau iya maatappa'i (attongangan aya'-aya'-Na Puang) di'o mappawalisao.

كَذَٰلِكَ يَطْمَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾



LUQMAAN

سُورَةُ لُقْمَانَ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**KOROANG
MATTANGGUNG
UPA'NA TAU IYA
MATAPPA'**

1. Alif Laam Miim

1. Alif Laam Miim.

الْع

2. Inilah ayat-ayat Al
Qur'an yang mengandung
hikmah,

2. Iyamo di'e aya'-aya'
Koroang iya mattambu' (iya
panno) hikima'.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

3. menjadi petunjuk dan
rahmat bagi orang-orang
yang berbuat kebaikan.

3. Menjari panunju' anna
pammase di sesena tau
iya mappogau' apiangan
(acoangan).

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

4. (yaitu) orang-orang
yang mendirikan shalat,
menunaikan zakat dan
mereka yakin akan adanya
negeri akhirat.

4. (Iyamo') tau iya
makke'deang sambayang,
mappasilennarang sakka'
anna ise'iya maatappa'i di
adianganna allo ahera'.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

5. Mereka itulah orang-
orang yang tetap mendapat
petunjuk dari Tuhannya dan
mereka itulah orang-orang
yang beruntung.

5. Ise'iya di'o tau iya tatta'
mallolongan panunju' pole
di Puanna anna ise'iya tomo
di'o tau iya sumaro.

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

6. Dan di antara manusia
(ada) orang yang
mempergunakan perkataan
yang tidak berguna
untuk menyesatkan
(manusia) dari jalan Allah
tanpa pengetahuan dan
menjadikan jalan Allah

6. Anna di antara rupa tau
(diang) to iya mappapa'guna
pau iya andiang ma'guna
(napake) mappapusa
(tau) pole di tangalalanna
Puang Allah Taala andiang
pa'issanna anna mappayari
tantalalanna Puang

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ بَعِيرَ عَلَيْهِ وَسَّجْدَهَا هُزُوا
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

itu olok-olokan. Mereka itu akan memperoleh azab yang menghinakan.

7. Dan apabila dibacakan kepadanya ayat-ayat Kami dia berpaling dengan menyombongkan diri seolah-olah dia belum mendengarnya, seakan-akan ada sumbat di kedua telinganya; maka beri kabar gembiralah dia dengan azab yang pedih.

8. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, bagi mereka surga-surga yang penuh kenikmatan,

9. Kekal mereka di dalamnya; sebagai janji Allah yang benar. Dan Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

10. Dia menciptakan langit tanpa tiang yang kamu melihatnya dan Dia meletakkan gunung-gunung (di permukaan) bumi supaya bumi itu tidak menggoyangkan kamu; dan memperkembangbiakkan padanya segala macam jenis binatang. Dan Kami turunkan air hujan dari langit, lalu Kami

Allah Taala di'o pielle-elleang. Ise'iya di'o to na mallolongan passessa iya matuna.

7. Anna mua' di bacangani aya'-aya'-I ise'iya mippondo' sawa' mattaka'borangi alawena ingga'na le'ba'i andiappa ma'irrangngi, ingga'na le'ba'i diang mattipping da'dua talinganna, jari bei'i ise'iya karewa mapperiorio sawa' passessa iya pemonge'.

8. Sitonganna tau iya matappa' anna maammal shaleh, di sesena ise'iya suruga iya panno anyamangan.

9. Ka'deng mannannungani ise'iya di lalanna, sebagai janjinna (talli'na) Puang Allah Taala, iya tongang (parua). Anna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

10. Iya (Puang) mappara'buc' langi' andiang diang arianna iya mala muita anna Iya to'o (Puang) maanna buttu (di baona) lino mamoaere'i lino di'o andiangi manggonyango'o. Anna mappapa'biya inggannana rupa-rupanna olo'-olo'. Anna Iyami' mappaturung uai urang pole di langi',

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَسَّرُوهُ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَلَئِنْ فِي
الْأَرْضِ رَوْيًى أَنْ يَوَيْدَ يَكُونَتْ فِيهَا مِنْ
كُلِّ دَآبَّةٍ وَلَئِنْ لَنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءٌ فَالَتْبَتْنَا
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَآرٍ ﴿١٠﴾

tumbuhkan padanya segala macam tumbuh-tumbuhan yang baik.

11. Inilah ciptaan Allah, maka perlihatkanlah olehmu kepadaku apa yang telah diciptakan oleh sembahsan-sembahan (mu) selain Allah sebenarnya orang-orang yang zalim itu berada di dalam kesesatan yang nyata.

12. Dan sesungguhnya telah Kami berikan hikmah kepada Luqman, yaitu: "Bersyukurlah kepada Allah. Dan barangsiapa yang bersyukur (kepada Allah), maka sesungguhnya ia bersyukur untuk dirinya sendiri; dan barangsiapa yang tidak bersyukur, maka sesungguhnya Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji".

13. Dan (ingatlah) ketika Luqman berkata kepada anaknya, di waktu ia memberi pelajaran kepadanya: "Hai anakku, janganlah kamu mempersekutukan (Allah) sesungguhnya mempersekutukan (Allah) adalah benar-benar kezaliman yang besar".

mane Iyami' mappatuo inggannana tuda-tuda' iya macoa.

11. Iyamo di'e pappara'bueanna Puang Allah Taala, jari pepitiroammi li'mai di iyau anu iya pura napayari anu musomba selaenna Puang Allah Taala. Sitonganna tau iya pagau' bawang di'o diangi di lalanna apusang iya ma'nyata (mannassa).

PEPATUDUNNA LUKMAN LAO DI ANA'NA

12. Anna sitonganna Iyami' pura mambei hikima' lao di Lukman, iyamo: Pe'asukkuro'o lao di Puang Allah Taala. Anna inai me'asukkur lao di (Puang Allah Taala), jari sitonganna ise'iya me'asukkuri lao di alawena toi tia, anna inai-inai andiang me'asukkur, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Sugi' na Tipuyi.

13. Anna (ingarangi) di wattu Lukman ma'uang lao di ana'na, diwattunnai mambei pe'guruang lao: E ana'u, da pappa'dua (Puang Allah Taala), sitonganna mappa'dua (Puang Allah Taala), tongat-tongangi apagau'bawangan iya kaiyang.

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ ۖ يَبْنَىٰ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

14. Dan Kami perintahkan kepada manusia (berbuat baik) kepada dua orang ibu-bapaknya; ibunya telah mengandungnya dalam keadaan lemah yang bertambah-tambah, dan menyapuhnya dalam dua tahun. Bersyukurlah kepada-Ku dan kepada dua orang ibu bapakmu, hanya kepada-Kulah kembalimu.

15. Dan jika keduanya memaksamu untuk mempersekutukan dengan Aku sesuatu yang tidak ada pengetahuanmu tentang itu, maka janganlah kamu mengikuti keduanya, dan pergaulilah keduanya di dunia dengan baik, dan ikutilah jalan orang yang kembali kepada-Ku, kemudian hanya kepada-Kulah kembalimu, maka Ku-beritakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

16. (Luqman berkata): "Hai anakku, sesungguhnya jika ada (sesuatu perbuatan) seberat biji sawi, dan berada dalam batu atau di langit atau di dalam bumi, niscaya Allah akan mendatangkannya (membalasinya). Sesungguhnya Allah Maha Halus lagi Maha Mengetahui.

14. Anna Iyami' massioi (mapparentai) lao di rupa tau (minggau' macoa) di indo amanna, indona mambattangani malamma anna tamba malamma, anna mappasusui duattaung. Pe'asukkuro'o di sese-U anna di da'dua indo amammu, sangga' di sese-U mo pembali'mu.

15. Anna mua' di da'duana (indo amammu) mappassao na mappa'dua Iyau di seu-seuwa, iya andiang pa'issangammu lao tentang di'o, jari da mupiccoe'i (indo amammu) anna solang bandi tia lao, di lino pe'acoao lao, anna piccoe'i tangalalanna tau iya membali' di sese-U, mane sangga' di sese-U membali'mu, jari U-pakarewaio anu pura mupogau'.

16. (Lukman ma'uang): E ana'u, sitonganna mua' diang (mesa panggauang) simbe'i tulang sawi, anna diangi lalang di batu iyade' diangi di langi' iyade' lalang di lino (lita'), Puang Allah Taala tongang na na mappapolei (mambalasi). Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Alus na Paissang.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنَّا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّلَتْهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ
اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَٰهُ الْمَصِيرِ ﴿١٤﴾

وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبَهُمَا فِي
الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ
ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

يَبْنِيْ اِلَٰهًا اِنْ نُّكَ مِنْهَا لَحَبَوْنَ خَزَنَ فَنَكُنْ
فِي صَحْرَةٍ اَوْ فِي السَّمَوَاتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ بِآيٍ
بِهَا اَللّٰهُ اِنَّ اَللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿١٦﴾

17. Hai anakku, dirikanlah shalat dan suruhlah (manusia) mengerjakan yang baik dan cegahlah (mereka) dari perbuatan yang mungkar dan bersabarlah terhadap apa yang menimpa kamu. Sesungguhnya yang demikian itu termasuk hal-hal yang diwajibkan (oleh Allah).

18. Dan janganlah kamu memalingkan mukamu dari manusia (karena sombong) dan janganlah kamu berjalan di muka bumi dengan angkuh. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang sombong lagi membanggakan diri.

19. Dan sederhanalah kamu dalam berjalan dan lunakkanlah suaramu. Sesungguhnya seburuk-buruk suara ialah suara keledai.

20. Tidakkah kamu perhatikan sesungguhnya Allah telah menundukkan untuk (kepentingan)mu apa yang di langit dan apa yang di bumi dan menyempurnakan untukmu

17. E ana'u, ke'deangi sambayang anna sioi (tau) mappogau' anu iya macoa anna pusarai pole di panggauang iya adae' anna pe'asa'baro'o di anu marruao. Sitonganna iya tipatengan di'o mittamai di anu iya anu na wajikang (Puang Allah Taala).

18. Anna dao paalai (mupepengngilingi) rupammu pole di rupa tau (sawa' taka'bor) anna dao pillamba di baona lino taka'bor (melo' disanga). Sitonganna Puang Allah Taala andiangi ma'elo'i tau iya taka'bor na tau iya maakke' (maangga') alawena.

19. Anna pasitappa'i pellambamu anna pamalumui bambamu. Sitonganna kamenang adae'na bamba iyamo bamba himar.

AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA ANDIANGI MALA TA'I'DA

20. Andiangdi mupinnassai, sitonganna Puang Allah Taala pura mappatunruano'o anu di langi' anna anu di lino anna mappasukku' di sesemu pammase-Na laher

يَبْنِيْ اَقِمِ الصَّلَاةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَاَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاَصْبِرْ عَلَى مَا اَصَابَكَ اِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَلَا تُصَوِّرْ ذَنَابَكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَفْشِ فِي الْأَرْضِ مِرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْصُصْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ذُلُّهُ وَبَاطِنُهُ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ يَغْتَرِ عَلَيْهِ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابَ مُبِينٍ ﴿٢٠﴾

ni'mat-Nya lahir dan batin. Dan di antara manusia ada yang membantah tentang (keesaan) Allah tanpa ilmu pengetahuan atau petunjuk dan tanpa Kitab yang memberi penerangan.

21. Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Ikutilah apa yang diturunkan Allah". Mereka menjawab: "(Tidak), tapi kami (hanya) mengikuti apa yang kami dapati bapak-bapak kami mengerjakannya". Dan apakah mereka (akan mengikuti bapak-bapak mereka) walaupun syaitan itu menyeru mereka ke dalam siksa api yang menyala-nyala (neraka)?

22. Dan barangsiapa yang menyerahkan dirinya kepada Allah, sedang dia orang yang berbuat kebaikan, maka sesungguhnya ia telah berpegang kepada buhul tali yang kokoh. Dan hanya kepada Allah-lah kesudahan segala urusan.

23. Dan barangsiapa kafir maka kekafirannya itu janganlah menyedihkanmu. Hanya kepada Kami-lah mereka kembali, lalu Kami beritakan kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya

anna bateng. Anna pole di rupa tau diang massakka' tentang (amesanganna) Puang Allah Taala, andiang diang pa'issanganna iyade' panunju' anna andiang Kitta' iya mambengang annasang.

21. Anna mua' dipa'uanngngi lao ise' iya: Piccoe' i anu napaturung Puang Allah Taala. Ise' iya mambali: (Andiang), tapi' iyami' (sangga') mappiccoe' i iya di ita (iya napogau') ama-ama' i (to mawuwengngi). Anna apa ise' iya (na mappiccoe' i ama-amanna) mau setang di' o ma' illongngi' i tama di passessana api iya sundallea' (naraka)?

22. Anna inai-inai masserakang alawena lao di Puang Allah Taala, anna mappogau' i apiangan, jari sitonganna iyamo mittu' galang lao di buhul (gulang) iya makasau'. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala acapparanna inggannana urusan.

23. Anna inai-inai kaper, jari akaperan di' o dai mappasara nyawao. Sangga' di Iyami' i ise' iya membali', mane Iyami' mappakarewai ise' iya anu iya pura napogau'. Sitonganna Puang Allah

وَلَا ذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَصْبَحُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ فَلَا قَوْلَ لَكُمْ تَذَعْبٌ
تَتَّبِعُوا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ أَأُولُوا كُنُوزًا
الْكَافِرِينَ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ فَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدْ آسَمَّسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ إِلَى اللَّهِ
عَلَقَةً الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

24. Kami biarkan mereka bersenang-senang sebentar, kemudian Kami paksa mereka (masuk) ke dalam siksa yang keras.

25. Dan sesungguhnya jika kamu tanyakan kepada mereka: "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?" Tentu mereka akan menjawab: "Allah". Katakanlah: "Segala puji bagi Allah"; tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

26. Kepunyaan Allah-lah apa yang di langit dan yang di bumi. Sesungguhnya Allah Dia-lah Yang Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

27. Dan seandainya pohon-pohon di bumi menjadi pena dan laut (menjadi tinta), ditambahkan kepadanya tujuh laut (lagi) sesudah (kering)nya, niscaya tidak akan habis-habisnya (dituliskan) kalimat Allah. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

28. Tidaklah Allah menciptakan dan membangkitkan kamu

Taala Masarro Paissang di inggannana issi ate.

24. Iyami' mappaso'na-so'nai ise'iya mi'asanna-sannang cinappa', mane Iyami' mappassa ise'iya (mittama) lalang di passessa iya makarras.

25. Anna sitonganna mua' mappatule'o lao dise'iya: Inaidi mappara'bue' langi' anna lino? Tongang ise'iya na mambali: Puang Allah Taala. Pa'uango'o: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala, tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

26. Appunnannai Puang Allah Taala iya anu di langi' anna anu di lino. Sitonganna Puang Allah Taala Iya (Puang) Masarro Sugi' na Tipuyi.

27. Anna tenna' inggannana ponna ayu di lino menjari pena anna (uai) sasi' (menjari dawa'na), anna ditambahi (boi) pitu sasi' di purana (mara'e), tongang andiangi na cappu' (ditulis) paunna Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

28. Andiangdi Puang Allah Taala mappara'bue' anna mappatiwa'aso'o

نَمِيعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ
عَلِيلٍ ﴿٢٤﴾

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ
وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَا نَفَذْتُ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ إِلَّا كَفَّيْنِ وَجِدَّةً
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

(dari dalam kubur) itu melainkan hanyalah seperti (menciptakan dan membangkitkan) satu jiwa saja. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

29. Tidakkah kamu memperhatikan, bahwa sesungguhnya Allah memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam dan Dia tundukkan matahari dan bulan masing-masing berjalan sampai kepada waktu yang ditentukan, dan sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

30. Demikianlah, karena sesungguhnya Allah, Dia-lah yang hak dan sesungguhnya apa saja yang mereka seru selain dari Allah itulah yang bathil; dan sesungguhnya Allah, Dialah Yang Maha Tinggi lagi Maha Besar.

31. Tidakkah kamu memperhatikan bahwa sesungguhnya kapal itu berlayar di laut dengan ni'mat Allah, supaya diperlihatkan-Nya kepadamu sebagian dari tanda-tanda (kekuasaan)-

(pole lalang di ku'bur) di'o selaenna sangga' sitteng (mappara'bue' anna mappatiwa'as) mesa tappa' nyawa. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paita.

29. Andiangdi mupinnassai, mua sitonganna Puang Allah Taala mappatama bongi di allo anna mappatama allo di bongi, anna Iya (Puang) mappatunru'i mata allo anna bulang iya sare mellamba mi'apai wattu iya dipattantu. Anna sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

30. Tipatengammi di'o, sawa' sitonganna Puang Allah Taala, Iya (Puang) tongang (parua) anna sitonganna apa topa pole' napeillongan ise'iya selaenna Puang Allah Taala iyamo diting iya batil (adae'). Anna sitonganna Puang Allah Taala Iya Masarro Matinggi na Kaiyang.

31. Andiangdi mupinnassai mua' sitonganna kappal di'o sumombali dio di baona sasi' sawa' pappenyamanna Puang Allah Taala, na napepetiroangi mating di sesemu sambareang tanda-tanda (alama'

الْوَيْلُ لِلَّذِينَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ يَسِيرٌ يَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٢٩﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِي اللَّهُ الْفُلُوكَ وَانَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

الْوَيْلُ لِلَّذِينَ أَلْفُلُوكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi semua orang yang sangat sabar lagi banyak bersyukur.

32. Dan apabila mereka dilamun ombak yang besar seperti gunung, mereka menyeru Allah dengan memurnikan keta'atan kepada-Nya maka tatkala Allah menyelamatkan mereka sampai di daratan, lalu sebagian mereka tetap menempuh jalan yang lurus. Dan tidak ada yang mengingkari ayat-ayat Kami selain orang-orang yang tidak setia lagi ingkar.

33. Hai manusia, bertakwalah kepada Tuhanmu dan takutilah suatu hari yang (pada hari itu) seorang bapak tidak dapat menolong anaknya dan seorang anak tidak dapat (pula) menolong bapaknya sedikitpun. Sesungguhnya janji Allah adalah benar, maka janganlah sekali-kali kehidupan dunia memperdayakan kamu, dan jangan (pula) penipu (syaitan) memperdayakan kamu dalam (menaati) Allah.

akkuasan-Na). Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang (tanda) alama' di inggannana to iya sa'bar anna mai'di sukkurna.

32. Anna mua' ise' iya narua (nasamboi) lembong kaiyang sitteng buttu, ise' iya me' illong lao di Puang Allah Taala sawa' mappamapaccingi atunruanna lao di sese-Na. Jari di wattu Puang Allah Taala mappasalama'i ise' iya lambi' di pottana, mane sambareangi ise' iya tatta' di tangalalang maroro. Anna andiang diang iya makkaperri aya'-aya'-I selaenna tau iya andiang masusun na kaper.

33. E inggannana rupa tau, pe' atakwao lao di Puammu anna parakke'o di mesa allo (iya di allo di'o) mesa tomawuweng andiang mala mattulung ana'na anna mesa ana' andiang mala mattulung amanna (to mawuwenna) mau nasaicco'na, Sitonganna janjinna Puang tongangi, jari da le'ba' atuoang lino mappagenggeo anna da (toi) pappagengge (setang) mappagenggeo lalang di na (matturu'i) Puang Allah Taala.

وَإِذَا غَشِيَ سَمَوْجٌ ظَالِمٌ دَعَا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ
فِيهِمْ مَّقْصِدٌ وَمَا يَحْجِدُ بَيْنَنَا إِلَّا
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

يَتَّيْنَاهَا النَّاسُ انْفِقُوا رَبِّكُمْ وَأَحْسَبُوا يَوْمَ لَا
يُخْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَانِبُ
وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا
تَغُرَّنَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا
يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْفُرُودُ ﴿٣٣﴾

34. Sesungguhnya Allah, hanya pada sisi-Nya sajalah pengetahuan tentang Hari Kiamat; dan Dia-lah Yang menurunkan hujan, dan mengetahui apa yang ada dalam rahim. Dan tiada seorangpun yang dapat mengetahui (dengan pasti) apa yang akan diusahakannya besok. Dan tiada seorangpun yang dapat mengetahui di bumi mana dia akan mati. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.

34. Sitonganna Puang Allah Taala, sangga' di sese-Na tappa'i pa'issangan allo kiama'. Anna Iya (Puang Allah Taala) mappaturung uai urang, anna ma'issang anu iya diang di lalang are' (rahim). Anna andiang diang tau mau na mesana mala ma'issang minnassa anu iya na nausahai madondong. Anna andiang diang tau mala ma'issang di lino inna na naengei mate. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Pakkarewa.

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ
الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي
نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣١﴾



AS SAJDAH SUYU'



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

KOROANG IYAMO WAHYU POLE DI PUANG ALLAH TAALA

**Koroang tania pappapiana
Muhammad SAW**

1. Alif Laam Miim

2. Turunnya Al Qur'an yang tidak ada keraguan padanya, (adalah) dari Tuhan semesta alam.

3. Tetapi mengapa mereka (orang kafir) mengatakan: "Dia Muhammad mengada-adakannya". Sebenarnya Al Qur'an itu adalah kebenaran (yang datang) dari Tuhanmu, agar kamu memberi peringatan kepada kaum yang belum datang kepada mereka orang yang memberi peringatan sebelum kamu; mudah-mudahan mereka mendapat petunjuk.

4. Allah-lah yang menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya dalam enam hari, kemudian Dia

1. Alif Laam Miim.

2. Diaturunganna Koroang iya andiang diang awata-watang di sesena, (iyamo) pole di Puang inggannana alang.

3. Tapi' mangapai na mai'di (to kaper) ma'uang: Iya tu'u Muhammad mappapi-papaii. Sitonganna Koroang di'o attongangan iya (pole) di Puammu, mamoare'o mappaingarang lao dise'iya iya andiannapa napolei tau iya mappaingarang di andiammupa, mamoare'i ise'iya mallolongan panunju'.

Wattu dipara'bue'na alang

4. Puang Allah Taala mo tu'u iya mappara'bue' langi' anna lino anna anu iya diang di alle'na, (napara'bue'di lalanna)

الْعَلَمِ

تَنْزِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ
الْعَالَمِينَ

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
لِيُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى
الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا مُشْفِعٍ
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

bersemayam di atas 'Arsy. Tidak ada bagi kamu selain daripada-Nya seorang penolongpun dan tidak (pula) seorang pemberi syafa'at. Maka apakah kamu tidak memperhatikan?

5. Dia mengatur urusan dari langit ke bumi, kemudian (urusan) itu naik kepada-Nya dalam satu hari yang kadarnya (lamanya) adalah seribu tahun menurut perhitunganmu.

6. Yang demikian itu ialah Tuhan Yang mengetahui yang ghaib dan yang nyata, Yang Maha Perkasa lagi Maha Penayang,

7. Yang membuat segala sesuatu yang Dia ciptakan sebaik-baiknya dan Yang memulai penciptaan manusia dari tanah.

8. Kemudian Dia menjadikan keturunannya dari saripati air yang hina (air mani).

9. Kemudian Dia menyempurnakan dan

annang wattu, mane Iya (Puang) bersemayam diaya di Arasy. Andiang diang di sesemu selaenna anu pole di sese-Na mesa pattulung, anna andiang (to'o) diang mesa pambei syafaat. Jari mangapa na andiango'o mappinnassai?

5. Iya (Puang) maator urusan pole di langi' lao di lino. Mane (urusan) di'o dai'i di sese-Na di lalanna sangallo (saena) iya saena iyamo sallessorang taung (mi'apai) pambilammu.

6. Iya tipatengan di'o iyamo (Puang Iya) ma'issang anu malinrung anna ma'nyata. Iya Masarro Maraya Pa'ulleang na Makkesayang.

**Ayarianna rupa tau anna
dipatiwa'asna dio di allo
kiama'**

7. (Puang Iya) mappara'bue' inggannana seu-seuwa Iya (Puang) mappara'bue' kamenang macoa anna Iya mattipo' mappara'bue' rupa tau pole di lita'.

8. Mane Iya (Puang) mappayari biyanna pole di saripati (alusna) uai iya matuna (manning).

9. Di boe'na Iya (Puang) mappasukku' anna

يَذَرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٦﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٨﴾

ثُمَّ رَوَّاهُ نَفْعًا فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُم

meniupkan ke dalam (tubuh)nya roh (ciptaan) -Nya dan Dia menjadikan bagi kamu pendengaran, penglihatan dan hati; (tetapi) kamu sedikit sekali bersyukur.

10. Dan mereka berkata: "Apakah bila kami telah lenyap (hancur) di dalam tanah, kami benar-benar akan berada dalam ciptaan yang baru. Bahkan (sebenarnya) mereka ingkar akan menemui Tuhannya."

11. Katakanlah: "Malaikat maut yang disertai untuk (mencabut nyawa)mu akan mematikan kamu; kemudian hanya kepada Tuhanmulah kamu akan dikembalikan."

12. Dan (alangkah ngerinya), jika sekiranya kamu melihat ketika orang-orang yang berdosa itu menundukkan kepalanya di hadapan Tuhannya, (mereka berkata): "Ya Tuhan kami, kami telah melihat dan mendengar, maka kembalikanlah kami (ke dunia), kami akan mengerjakan amal saleh, sesungguhnya kami adalah orang-orang yang yakin".

13. Dan kalau Kami menghendaki niscaya

makkumbusangi tama (di tuwunna) nyawa (pappapia-Na) anna Iya (Puang) mappadiang di sesemu pa'irrangiang, pe'itang anna ate, (tapi') saicco' sanna'o me'asukkur.

10. Anna ise'iya ma'uang: Apa mua' iyami' lanynya'mi (acurmi) di lalang lita', iyami' tongat-tongang na dipara'bue' iya baru. Anna (sitonganna) ise'iya makkaperri na massitangi Puanna.

11. Pa'uango'o: Malaika' paala nyawa (malakul maut) iya disio na (maala nyawamu) anna mappateio, mane sangga' di Puammu dipepembali'o.

To matappa' anna to kaper

12. Anna (tongang mingingngi-ngingngiri), tenna' muitadi diwattu tau iya madosa di'o mappendukuangi ulunna lao di olona Puanna, (ise'iya ma'uang): E Puangngi, iyami' pura ma'ita anna ma'irrangngi, jari pepembali'i iyami' (lao di lino), iyami' na maammal shaleh. Sitonganna iyami' iyamo tau iya matappa'.

13. Anna mua' Iyami' mappoelo', Iyami' tongang

الَسَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْعِدَّةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

وَقَالُوا إِنَّا كُنَّا فِي الْأَرْضِ لَآئِنَّا لَبِئْسَ مَا جَدَدْنَاهُ لَهُمْ يَلْقَاءُ رَبَّهُمْ كَكْفُورَةٍ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي نُصِّلَ بِكُمْ إِلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَجَنَّبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُرْسُومُونَ تَأْسَبُوا لِرُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٤﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى

Kami akan berikan kepada tiap-tiap jiwa petunjuk (bagi)nya, akan tetapi telah tetaplah perkataan (ketetapan) daripadaku; "Sesungguhnya akan aku penuhi neraka jahannam itu dengan jin dan manusia bersama-sama.

14. Maka rasakanlah olehmu (siksa ini) disebabkan kamu melupakan akan pertemuan dengan harimu ini (Hari Kiamat); sesungguhnya Kami telah melupakan kamu (pula) dan rasakanlah siksa yang kekal, disebabkan apa yang selalu kamu kerjakan".

15. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dengan ayat-ayat Kami, adalah orang-orang yang apabila diperingatkan dengan ayat-ayat (Kami), mereka menyungkur sujud dan bertasbih serta memuji Tuhannya, sedang mereka tidak menyombongkan diri.

16. Lambung mereka jauh dari tempat tidurnya, sedang mereka berdo'a kepada Tuhannya dengan rasa takut dan harap, dan mereka menafkahkan sebagian dari rezki yang Kami berikan kepada mereka.

17. Seorangpun tidak mengetahui apa yang

na mambei'i lao di tungga'-tungga' nyawa panunju' (di sesena), tapi' tatta'mi pau (atattuang) pole di sese-U. sitonganna na U-pannoi'i naraka Jahannam di'o pole di bassa jin anna bassa rupa tau iyanasang (siola-ola).

14. Jari perasaimi (passessa di'e) sawa' mualuppei di asitanganna sawa' allomu di'e (allo kiama'). Sitonganna Iyami' maaluppeimo'o anna perasai passessa iya ka'deng mannannungan, nasawa'i anu iya samata mupogau'.

15. Sitonganna tau iya matappa' di aya'-aya'-I, iyamo tau iya mua' dipaingarangi sawa' aya'-aya'-I, ise'iya me'opang suyu' anna mattasa'be na mappuyi Puanna, anna ise'iya andiangi mattaka'borang alawe.

16. Ba'babuana ise'iya karao pole di patindoanna, anna ise'iya mirau lao di Puanna sawa' marekke' anna mahhara' (marannu). Anna ise'iya mappasulakkang sambareang dalle' iya Iyami' bei'i lao.

17. Jari andiang diang mesa tau ma'issang anu

وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٣٢﴾

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا
نَسِيتَكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا
أَخْرَأُ سَجْدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٤﴾

تَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ
رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُسْفُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ

جَزَاءِ يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

disembunyikan untuk mereka yaitu (bermacam-macam ni'mat) yang menyedapkan pandangan mata sebagai balasan terhadap apa yang telah mereka kerjakan.

18. Maka apakah orang yang beriman seperti orang yang fasik (kafir)? Mereka tidak sama.

19. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, maka bagi mereka surga-surga tempat kediaman, sebagai pahala terhadap apa yang telah mereka kerjakan.

20. Dan adapun orang-orang yang fasik (kafir), maka tempat mereka adalah neraka. Setiap kali mereka hendak keluar daripadanya, mereka dikembalikan (lagi) ke dalamnya dan dikatakan kepada mereka: "Rasakanlah siksa neraka yang dahulu kamu mendustakannya".

21. Dan sesungguhnya Kami merasakan kepada mereka sebagian azab yang dekat (di dunia) sebelum azab yang lebih besar (di akhirat); mudah-mudahan mereka kembali (ke jalan yang benar).

na buniang untu' dise'iya iyamo (marrupa-rupa mappenyamang) iya mappasannang pe'itanna mata, sebagai balasanna di anu iya pura napogau' ise'iya.

18. Jari sittengandi tau iya matappa' anna tau iya pase' (kaper)? Andiangi sitteng.

19. Anna tau iya matappa' anna maammal shaleh, jari di sesena ise'iya suruga engeang amottonganna, sebagai appalang di anu iya pura napogau' ise'iya.

20. Anna tau iya pase' (kaper), jari engeannna iyamo naraka. Tunggatunga'i ise'iya pole di lalanna melo'i missung, ise'iya dipepembali' (boi) anna dipa'uangngi: Perasai passessa naraka iya diolo' muloso-losongan.

21. Anna sitonganna Iyami' mappirasaingi lao dise'iya sambareang paccalla (passessa) iya kadeppu' (di lino) diandiannapa passessa iya la'bi kaiyang (di ahera'), mamoare'i ise'iyaembali' (di tangalalang iya tongang).

أَفَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا يَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ دُونُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَنَذِقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

22. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang telah diperingatkan dengan ayat-ayat Tuhannya, kemudian ia berpaling daripadanya? Sesungguhnya Kami akan memberikan pembalasan kepada orang-orang yang berdosa.

22. Anna inaidi la'bi pagau' bawang pole di tau iya pura dipaingarang sawa' aya'-aya'na Puanna, mane iya mappippondo'i? Sitonganna Iyami' na mambei balasan lao di tau iya madosa.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

Pesiona Puang Allah Taala na andiang bata-bata mattarima Koroang

23. Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa Al Kitab (Taurat), maka janganlah kamu (Muhammad) ragu-ragu menerima (Al Qur'an itu) dan Kami jadikan Al Kitab (Taurat) itu petunjuk bagi Bani Israil.

23. Anna sitonganna Iyami' pura mambei lao di Musa Kitta' (Taurat), jari dao (Muhammad) bata-bata mattarima (Koroang) anna Iyami' mappayari Kitta' (Taurat) panunju' di sesena Bani Israil.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٣﴾

24. Dan Kami jadikan di antara mereka itu pemimpin-pemimpin yang memberi petunjuk dengan perintah Kami ketika mereka sabar. Dan adalah mereka meyakini ayat-ayat Kami.

24. Anna Iyami' mappayari'i ise'iya di'o para pangulu iya mambei panunju' sawa' pesio-I (parenta-I) diwattunnai sa'bar. Anna ise'iya maatappa'i aya'-aya'-I.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَمًا يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Sesungguhnya Tuhanmu Dialah yang memberikan keputusan di antara mereka pada Hari Kiamat tentang apa yang selalu mereka perselisihkan padanya.

25. Sitonganna Puammu Iyamo mambei putusan di antara ise'iya di allo kiama' pole di anu iya samata nasaisalai ise'iya.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

26. Dan apakah tidak menjadi petunjuk bagi mereka, berapa banyak

26. Anna andiangdi menjari panunju' di sesena ise'iya, saapa

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاجِدِهِمْ

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٦٦﴾

umat-umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan sedangkan mereka sendiri berjalan di tempat-tempat kediaman mereka itu. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Tuhan). Maka apakah mereka tidak mendengarkan (memperhatikan)?

mai'dinna umma'-umma' di andiannapai ise'iya iya Iyami' mappawinasai (mappaaccuri) anna ise'iya toi tia millambai di engeang amottonganna di'o. Sitonganna di tipatengan di'o diang tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang). Jari andiangdi ise'iya mairrangngi (mappinnassai)?

27. Dan apakah mereka tidak memperhatikan, bahwasanya Kami menghalau (awan yang mengandung) air ke bumi yang tandus, lalu Kami tumbuhkan dengan air hujan itu tanam-tanaman yang daripadanya (dapat) makan binatang-binatang ternak mereka dan mereka sendiri. Maka apakah mereka tidak memperhatikan?

27. anna andiangdi ise'iya mappinnassai, mua' sitonganna Iyami' ma'iring (tai iri' iya mattambu') uai lao di lino (lita') iya kambu', mane Iyami' mappatuoi sawa' uai urang toda-tuda' iya di'o nande olo'-olo' piaranna anna alawena toi tia. Jari andiangdi ise'iya mappinnassai?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا أَكَلُ مِنْهُ أَعْمَهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٦٧﴾

28. Dan mereka bertanya: "Bilakah kemenangan itu (datang) jika kamu memang orang-orang yang benar?"

28. Anna ise'iya mittule': Pirappai (pole) apakalang di'o mua' memango'o tau iya parua?

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٨﴾

29. Katakanlah: "Pada hari kemenangan itu tidak berguna bagi orang-orang kafir iman mereka dan tidak (pula) mereka diberi tangguh."

29. Pa'uango'o: Di allo apakalang di'o andiang diang gunana di sesena tau iya kaper tappa'na ise'iya anna andiang (to'o) diang dise'iya di bei teppe (mattanjeng).

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٦٩﴾

30. Maka berpalinglah kamu dari mereka dan tunggulah, sesungguhnya mereka (juga) menunggu.

30. jari pippondo'o pole dise'iya anna epeimi, sitonganna ise'iya mitteppe toi.

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ﴿٧٠﴾

**AL AHZAAB
TO SIOLA**

INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**HUKUM
PASSANGANANG
SITURU'PAI HUKUMNA
PUANG ALLAH TAALA
ANNA SURO-NA**

**Me'atakwa anna mattawakkal
lao di Puang Allah Taala**

1. Hai Nabi, bertakwalah kepada Allah dan janganlah kamu menuruti (keinginan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik. Sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana,

1. E nabi, pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna da patturu'i (clo'na) tau iya kaper anna tau iya munape'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ
وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا

2. dan ikutilah apa yang diwahyukan Tuhanmu kepadamu. Sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan,

2. Anna piccoe'i anu nawahyukang Puammu mating di sesemu. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana anu mupogau'.

وَأَتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

3. dan bertawakkallah kepada Allah. Dan cukuplah Allah sebagai Pemelihara.

3. Anna pattawakkalo'o lao di Puang Allah Taala. Anna sukku'mi Puang Allah Taala Pappiara.

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

**Hukumna Zihar anna onrona
to diala ana'**

4. Allah sekali-kali tidak menjadikan bagi seseorang dua buah hati dalam

4. Puang Allah Taala tongang andiangi mappayari di mesa tau da'dua ate

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ
وَمَا جَعَلَ أَرْوَاحَكُمْ أَتْفَى نَظَائِرُوت

rongganya; dan Dia tidak menjadikan isteri-isterimu yang kamu zihar itu sebagai ibumu, dan Dia tidak menjadikan anak-anak angkatmu sebagai anak kandungmu (sendiri). Yang demikian itu hanyalah perkataanmu di mulutmu saja. Dan Allah mengatakan yang sebenarnya dan Dia menunjukkan jalan (yang benar).

5. Panggillah mereka (anak-anak angkat itu) dengan (memakai) nama bapak-bapak mereka; itulah yang lebih adil pada sisi Allah, dan jika kamu tidak mengetahui bapak-bapak mereka, maka (panggillah mereka sebagai) saudara-saudaramu seagama dan maula-maulamu. Dan tidak ada dosa atasmu terhadap apa yang kamu khilaf padanya, tetapi (yang ada dosanya) apa yang disengaja oleh hatimu. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

6. Nabi itu (hendaknya) lebih utama bagi orang-orang mu'min dari diri

lalang di ronggana. Anna Iya andiangi mappayari para bainemu iya muzihar di'o sebagai indomu, anna Iya andiangi mappayari ana' piaramu sebagai ana' tongammu (di alawe). Iya bassa di'o sangga' pau tappa' di lawemu. Anna Puang Allah Taala mappau iya sitonganna anna Iya (Puang) mambei panunju' lao di tangalalang (iya parua).

5. Illongngi ise'iya (ana'-ana' piarammu iya muakke' di'o) sawa' (mappake) sanga amanna. Iyamo di'o la'bi adil (maroro) di sesena Puang Allah Taala, anna mua' andiangi muissang ama-amanna ise'iya, jari (illongngi ise'iya sitteng) lulluare-lulluare'mu siagama anna maula-maulamu. Anna andiang dosa di sesemu di anu mupogau' (iya) mualuppei, tapi' (iya diang dosana) iya nasengaja (nawutungan) atemu. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

**Onrona assisambungan cera'
lalang di assisambungan
warris**

6. Nabi di'o (sitinayannai) la'bi mala'bi'i di sesena tau iya matappa' pole

مِنْهُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَمَجْعَلُ أَدْعِيَائِكُمْ
أَبْنَآءُكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤١﴾

أَدْعَوْهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ
تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَيَحْوَئِكُمْ فِي الدِّينِ
وَمَوْلَايَكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا
أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ
قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٤٢﴾

الَّتِي أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ

mereka sendiri dan isteri-isterinya adalah ibu-ibu mereka. Dan orang-orang yang mempunyai hubungan darah satu sama lain lebih berhak (waris mewarisi) di dalam Kitab Allah daripada orang-orang mu'min dan orang-orang Muhajirin, kecuali kalau kamu mau berbuat baik kepada saudara-saudaramu (seagama). Adalah yang demikian itu telah tertulis di dalam Kitab (Allah).

7. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil perjanjian dari nabi-nabi dan dari kamu (sendiri), dari Nuh, Ibrahim, Musa dan Isa putera Maryam, dan Kami telah mengambil dari mereka perjanjian yang teguh,

8. agar Dia menanyakan kepada orang-orang yang benar tentang kebenaran mereka dan Dia menyediakan bagi orang-orang kafir siksa yang pedih.

9. Hai orang-orang yang beriman, ingatlah akan ni'mat Allah (yang telah dikaruniakan) kepadamu

di alawena toi tia anna para bainena iyamo para indona. Anna tau iya diang assisambungan cera'na mesa tau anna di laenna la'bi sipato'i (siwarrissi) di lalang Kitta'na Puang Allah Taala pole di tau iya matappa' anna tau iya Muhajirin, selaenna mua' melo'o minggau' macoa lao di para lulluare'mu (siagama). Iyamo bassa di'o purai titulis lalang di Kitta'na (Puang Allah Taala).

7. Anna (ingarangi) diwattu Iyami' maala talli' (janji) pole di nabi-nabi anna pole i'o (di sesemu), pole di Nuh, Ibrahim, Musa anna Isa ana' tommuanena Maryam, anna Iyami' pura maala pole dise' iya pa'janjian iya masse' (makasau').

8. Mamoare'i mappittuleangi lao di tau iya parua masalah aparuanna (attonganganna ise' iya), anna Iya (Puang) mappataya di sesena tau iya kaper passessa iya pemonge'.

PATTULUNNA PUANG ALLAH TAALA LAO DI TO SALLANG

9. E inggannana tau iya matappa', ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala (iya pura

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ
أَوْلِيَّائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي
الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦٦﴾

وَلَا أَحَدًا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ مِنْكَ
وَمِنْ نُوْحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ
وَأَخَذْنَا مِنْهُمُ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦٧﴾

لَيَسْأَلَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ
لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُودًا
لَا تَرَوُهَا وَسَكَانَ اللَّهُ يَمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٦٩﴾

ketika datang kepadamu tentara-tentara, lalu Kami kirimkan kepada mereka angin taupan dan tentara yang tidak dapat kamu melihatnya. Dan adalah Allah Maha Melihat akan apa yang kamu kerjakan.

10. (Yaitu) ketika mereka datang kepadamu dari atas dan dari bawahmu, dan ketika tidak tetap lagi penglihatan (mu) dan hatimu naik menyesak sampai ke tenggorokan dan kamu menyangka terhadap Allah dengan bermacam-macam pesangkaan.

11. Di situlah diuji orang-orang mu'min dan digoncangkan (hatinya) dengan guncangan yang sangat.

12. Dan (ingatlah) ketika orang-orang munafik dan orang-orang yang berpenyakit dalam hatinya berkata: "Allah dan Rasul-Nya tidak menjanjikan kepada kami melainkan tipu daya".

13. Dan (ingatlah) ketika segolongan di antara mereka berkata: "Hai penduduk Yatsrib (Madinah), tidak ada tempat bagimu, maka kembalilah kamu". Dan sebagian dari mereka minta izin kepada

naweio mating) di wattu polena di sesemu tantara-tantara, mane Iyami' makkiringani lao dise'iya anging (iri') kaccang (talipurrus) anna tantara iya andiang mala muita. Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

10. (Iyamo) diwattunna ise'iya pole mating di sesemu pole diaya anna pole di tondo naummu, anna diwattu andianna tatta' peitammu anna atemu musa'ding sippi' lambi' di ngarro' anna maaga-aga' lao di Puang Allah Taala mai'di kapa-kapang.

11. Indiomu tu'u diting diuyi tau iya matappa' anna dipatigocang (atena) sawa' goccangan (makarras) sanna'.

12. Anna (ingarangi) di wattu tau iya munape' anna diang amongeang lalang di atena ma'uang: Puang Allah Taala anna Suro-Na andiang manjanji (mattalli') lao di iyami' selaenna pipagengge.

13. Anna (ingarangi) diwattu mesa golongan di antarana ise'iya ma'uangi: E pakkappung Yatsrib (Madinah), andiang diang enggang di sesemu, jari pembali'mo'o. Anna sambareang dise'iya

إِذْ جَاءَهُمْ وَكَرِهَ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ أَسْفَلٍ
مِنْكُمْ وَإِذْ رَاغِبٍ الْأَيْدِي وَالْأَنْصُرُ وَبَلَغَتِ
الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾

هَذَا فَكَانَ آمِلِي الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زَلْزَالًا
شَدِيدًا ﴿١١﴾

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ
لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ النَّبِيَّ
يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ
يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

Nabi (untuk kembali pulang) dengan berkata: "Sesungguhnya rumah-rumah kami terbuka (tidak ada penjaga)". Dan rumah-rumah itu sekali-kali tidak terbuka, mereka tidak lain hanyalah hendak lari.

14. Kalau (Yatsrib) diserang dari segala penjuru, kemudian diminta kepada mereka supaya murtad, niscaya mereka mengerjakannya; dan mereka tiada akan menunda untuk murtad itu melainkan dalam waktu yang singkat.

15. Dan sesungguhnya mereka sebelum itu telah berjanji kepada Allah: "Mereka tidak akan berbalik ke belakang (mundur)". Dan adalah perjanjian dengan Allah akan diminta pertanggungjawabannya.

16. Katakanlah: "Lari itu sekali-kali tidaklah berguna bagimu, jika kamu melarikan diri dari kematian atau pembunuhan, dan jika (kamu terhindar dari kematian) kamu tidak juga akan mengecap kesenangan kecuali sebentar saja".

mirau paramisi lao di nabi (na membali' malai) na ma'uang: sitonganna boya-boya'i tiwuai (andiang diang pa'jaga). Anna boya-boyang di'o tongang andiangi tiwua, andiang laeng nasangadinna ise'iya melo'i maindong.

14. Anna mua' (Yatsrib) dimusu'i pole di inggannana oroang, mane dipirau'i mamoare'i ise'iya murtad (membali' kaper), tongang ise'iya na mappogau'i, anna ise'iya andiang maanna (napattanjeng) untu' to murtad di'o selaenna di lalanna wattu cinappa' (saicco').

15. Anna sitonganna ise'iya diandiannapa di'o pura ma'janji lao di Puang Allah Taala: Ise'iya andiangi na mippondo' lao di boe' (mundur). Anna iyamo assijanjiang (assitalliang) di Puang Allah Taala dipirau'i tanggung jawa'na.

16. Pa'uang'o: Maindong di'o tongang andiang diang gunana di sesemu, mua' maindongo'o pole di amateang iyade' pambunoang, anna mua' (tipasara'o pole di amateang) andiang to'o tu'u na marrasai asannangan selaenna cinappa' le'ba'di.

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَفْطَارِهِمْ سُبُلٌ أَلَفْتَهُ لَا تَهَادَوْا وَمَا تَلَبَّسُوا بِهَا إِلَّا لَيَسِيرًا ۝١٤

وَلَقَدْ كَفَرْنَا بِعَهْدِ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ لَا يَأْتُونَ الْأَدْبَرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝١٥

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفَرَارُ إِذَا فَرَغْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝١٦

17. Katakanlah: "Siapakah yang dapat melindungi kamu dari (takdir) Allah jika Dia menghendaki bencana atasmu atau menghendaki rahmat untuk dirimu?" Dan orang-orang munafik itu tidak memperoleh bagi mereka pelindung dan penolong selain Allah.

18. Sesungguhnya Allah mengetahui orang-orang yang menghalang-halangi di antara kamu dan orang-orang yang berkata kepada saudara-saudaranya: "Marilah kepada kami." Dan mereka tidak mendatangi peperangan melainkan sebentar.

19. Mereka bakhil terhadapmu apabila datang ketakutan (bahaya), kamu lihat mereka itu memandang kepadamu dengan mata yang terbalik-balik seperti orang yang pingsan karena akan mati, dan apabila ketakutan telah hilang, mereka mencaci kamu dengan lidah yang tajam, sedang mereka bakhil untuk berbuat kebaikan. Mereka itu tidak beriman, maka Allah menghapuskan (pahala) amalnya. Dan yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

17. Pa'uang'o: inaidi mala marrundungngio pole di (dipepatoto'na) Puang Allah Taala mua' Iya (Puang) mappoelo' awala' di sesemu iyade' mappoelo'i pammase untu' di sesemu? Anna tau iya munape' di'o andiangi mallolongan di sesena petturundungan anna pattulung selaenna Puang Allah Taala.

18. Sitonganna Puang Allah Taala ma'issang tau iya mappusarao di antaramu anna tau iya ma'uang lao di lulluare'na: Maimo'o di iyami'. Anna ise'iya andiang mappolei pammusuang selaenna cinappa'di.

19. Ise'iya makikkiri mating di sesemu, mua' polei amarakkeang (awala'), muitai ise'iya di'o me'ita mating (pe'ita) mata iya tiwali-wali' sitteng to tialuppe sawa' na matei, anna mua' amarakkeang pa'dami, ise'iya mallossoio sawa' lila matadang, anna ise'iya makikkiri na mappogau' acoangan. Ise'iya di'o andiangi matappa', jari Puang Allah Taala maapus (appalang) ammalna. Anna iya tipatengan di'o malammmori di sesena Puang Allah Taala.

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكَ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٣٣﴾

﴿قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّذِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلْمْ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا﴾ ﴿٣٤﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْتَنَى عَلَيْهِ مِنَ الْأَمْوَالِ فَإِذَا ذَهَبَ الْمَخَوفُ سَلَفُوا بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَا يُؤْمِنُوا فَأَحْظِ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٥﴾

20. Mereka mengira (bahwa) golongan-golongan yang bersekutu itu belum pergi; dan jika golongan-golongan yang bersekutu itu datang kembali, niscaya mereka ingin berada di dusun-dusun bersama-sama orang Arab Badwi, sambil menanya-nanyakan tentang berita-beritamu. Dan sekiranya mereka berada bersama kamu, mereka tidak akan berperang, melainkan sebentar saja.

21. Sesungguhnya telah ada pada (diri) Rasulullah itu suri teladan yang baik bagimu (yaitu) bagi orang yang mengharap (rahmat) Allah dan (kedatangan) hari kiamat dan dia banyak menyebut Allah.

22. Dan tatkala orang-orang mu'min melihat golongan-golongan yang bersekutu itu, mereka berkata: "Inilah yang dijanjikan Allah dan Rasul-Nya kepada kita". Dan benarlah Allah dan Rasul-Nya. Dan yang demikian itu tidaklah menambah kepada mereka kecuali iman dan ketundukan.

23. Di antara orang-orang mu'min itu ada orang-orang yang menepati apa

20. Ise'iya massanga (massangka mua') golongan-golongan iya siola-ola di'o andiappai lamba, anna mua' golongan-golongan iya siola-ola di'o pole membali', napominasai ise'iya melo' lao di kappung siola to Arab Badwi, anna mettu-mettule' mi'apai karewamu. Anna tenna' ise'iya dioi siola-olao, ise'iya andiangi na mammusu', selaenna cinappa' le'ba'di.

21. Sitonganna diammi di (alawena) Rasulullah di'o akkacoerang iya macoa di sesemu (iyamo) di sesena tau iya mahhara' (pammasena) Puang Allah Taala anna (apolcanna) allo kiama' anna iya mai'di marrappe Puang Allah Taala.

22. Anna diwattunna tau iya matappa' ma'itai golongan-golongan iya siola-ola di'o, ise'iya ma'uang: Iyamo di'e napa'janjiang Puang Allah Taala anna Suro-Na di seseta. Anna tongangi Puang Allah Taala anna Suro-Na. Anna iya tipatengan di'o andiangi mattambai lao dise'iya selaenna tappa' anna atunruang.

23. Anna tau iya matappa' di'o diang tau iya mappasilennarang anu pura

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ
الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي
الْأَحْزَابِ يَسْتَخْلِفُونَ عَنْ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ
فِيكُمْ قَاتِلٌ وَالْآخِلَاءُ

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن
كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ
كَسِيرًا

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا
وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَسُلِيمًا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ
عَلَيْهِ فَيُنْهَضُ مَنْ قَضَىٰ تَحِبُّهُ، وَمِنْهُمْ مَّنْ

يَنْظُرُ وَمَا بَدَّلُوا بَدِيلًا ١٣

yang telah mereka janjikan kepada Allah; maka di antara mereka ada yang gugur. Dan di antara mereka ada (pula) yang menunggu-nunggu dan mereka sedikitpun tidak mengubah (janjinya),

24. supaya Allah memberikan balasan kepada orang-orang yang benar itu karena kebenarannya, dan menyiksa orang munafik jika dikehendaki-Nya, atau menerima taubat mereka. Sesungguhnya Allah adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

25. Dan Allah menghalau orang-orang yang kafir itu yang keadaan mereka penuh kejengkelan, (lagi) mereka tidak memperoleh keuntungan apapun. Dan Allah menghindarkan orang-orang mu'min dari peperangan. Dan adalah Allah Maha Kuat lagi Maha Perkasa.

26. Dan Dia menurunkan orang-orang Ahli Kitab (Bani Quraizah) yang membantu golongan-golongan yang bersekutu dari benteng-benteng mereka, dan Dia memasukkan rasa takut dalam hati mereka.

napa'janjiang lao di Puang Allah Taala, jari di antarana ise'iya diang mate. Anna di antarana (to'o) ise'iya diang mitte-mitteppe anna ise'iya mau nasaicco'na andiangi mambenru' (pa'janjianna).

24. mamoare'i Puang Allah Taala mambengani balasan lao di tau iya parua di'o sawa' attonganganna, anna massessai to munape' mua' napoelo'i, iyade' mattarimai towa'na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

25. Anna Puang Allah Taala ma'iring tau iya kaper di'o iya keadaanna panno pe'awireang, (iya topa) ise'iya andiang le'ba'i mallolongan saro. Anna Puang Allah Taala mappasara' to matappa' pole di pammusuang. Anna Puang Allah Taala Masarro Kua' na Maraya Pa'ulleang.

MAMMUSU' LAO DI BANI QURAIZAH

26. Anna Iya (Puang) mappaturung pakkitta' (ahli kitab) lao di (Bani Kuraizah) iya mattulung golongan-golongan iya siola pole di bentenna, anna Iya (Puang) mappatamai rakke' di atena ise'iya. Sambareangi ise'iya

لَيَجْزِيَّ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ
وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ
عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ١٤

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَيْثِهِمْ لَمْ يَنَالُوا
خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ
وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ١٥

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ صَوَابِهِمْ وَقَدْفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرَّعْبَ
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ١٦

Sebagian mereka kamu bunuh dan sebagian yang lain kamu tawan.

27. Dan Dia mewariskan kepada kamu tanah-tanah, rumah-rumah dan harta benda mereka, dan (begitu pula) tanah yang belum kamu injak. Dan adalah Allah Maha Kuasa terhadap segala sesuatu.

muwunoi anna sambareang
laenna mutawani.

27. Anna Iya (Puang) mammana' di sesemu lita', boyang anna barang-baranna ise'iya, anna (bassa toi) lita' iya andiappa muinda'i. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

وَأَوْزَعُوا أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
وَأَرْضًا لَمْ تَطُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٣٨﴾

ATTATTUANNA PUANG ALLAH TAALA LAO DI PARA BAINENA NABI

28. Hai Nabi, katakanlah kepada isteri-isterimu: "Jika kamu sekalian mengingini kehidupan dunia dan perhiasannya, maka marilah supaya kuberikan kepadamu mut'ah dan aku ceraikan kamu dengan cara yang baik.

28. E nabi, pa'uang'o lao di para bainemu: Mua' i'o iyanasanna mappoelo' atuolang lino anna belo-belona, jari maimo'o nauweio mut'ah anna upissarango'o (pissarang) iya macoa.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنتُمْ تُرِيدُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْتُمْ
أَمْ تُعِشُونَ مُسْكِنِينَ ۚ سَرَّحْنَاهُ لِحَاجَتِكُمْ ﴿٣٩﴾

29. Dan jika kamu sekalian menghendaki (keridhaan) Allah dan Rasul-Nya serta (kesenangan) di negeri akhirat, maka sesungguhnya Allah menyediakan bagi siapa yang berbuat baik di antaramu pahala yang besar.

29. Anna mua' i'o iyanasanna mappoelo' (riona) Puang Allah Taala anna suro-Na anna (asannangan) dio di banua ahera'. Jari sitonganna Puang Allah Taala mappatayang di sesena tau iya mappogau' acoangan di antaramu appalang iya kaiyang.

وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنِينَ مِنكَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

30. Hai isteri-isteri Nabi, siapa-siapa di antaramu yang mengerjakan perbuatan keji yang nyata, niscaya akan

30. E para bainena nabi, inai-inai di antaramu mappogau' panggauang adae' (merissi-rissi') iya ma'nyata, tongang

يَسَاءَ النَّبِيُّ مَنْ يَأْتِ مِنْكَ بِفَحِشَةٍ
مُّبِينَةٍ يُضَعَّفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٤١﴾

dilipatgandakan siksaan kepada mereka dua kali lipat. Dan adalah yang demikian itu mudah bagi Allah.

31. Dan barangsiapa di antara kamu sekalian (isteri-isteri Nabi) tetap taat pada Allah dan Rasul-Nya dan mengerjakan amal yang saleh, niscaya Kami memberikan kepadanya pahala dua kali lipat dan Kami sediakan baginya rezki yang mulia.

32. Hai isteri-isteri Nabi, kamu sekalian tidaklah seperti wanita yang lain, jika kamu bertakwa. Maka janganlah kamu tunduk dalam berbicara sehingga berkeinginanlah orang yang ada penyakit dalam hatinya, dan ucapkanlah perkataan yang baik,

33. dan hendaklah kamu tetap di rumahmu dan janganlah kamu berhias dan bertingkah laku seperti orang-orang Jahiliyah yang dahulu dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan ta'atilah Allah dan Rasul-Nya. Sesungguhnya Allah bermaksud hendak menghilangkan dosa dari kamu, hai ahlul bait dan membersihkan kamu sebersih-bersihnya.

na dipalliccu-liccungi passessana di sesemu dualliccung. Anna iya tipatengan di'o malammoni di sesena Puang Allah Taala.

31. Anna inai-inai di antaramu (para bainena nabi) tatta' tunru' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na anna maammal shaleh, Iyami' tongang na mambei'i appalang dualliccung anna Iyami' mappatayangi di sesena dalle' iya mala'bi'.

32. E para bainena nabi, i'o iyanasanna andiango'o sitteng to baine laeng, mua' me'atakwa. Jari dao penduku mua' mappauo lambi' to iya diang amongeang di atena mappoelo', anna paui pau iya macoa.

33. Anna sitinayannao tatta' dio di boyammu anna dao mi'awelo-welo anna menggau' sitteng panggauanna Jahiliyah diolo' anna ke'deangi sambayang, pasungi sakka' anna tunru'o lao di Puang Allah Taala anna suro-Na. Sitonganna Puang Allah Taala melo' mappa'dai dosa di alawemu, E ahlul bait (keluarga nabitta Muhammad saw)

وَمَنْ يَفْعَلْ مِنْكُمْ خَيْرًا فَلْيَفْعَلْ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ وَاعْتَدِنَا لَهُمْ أَجْرَهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣١﴾

يَا أَيُّهَا النِّسَاءُ اتَّقِينَ اللَّهَ الَّذِي تَعَسَىٰ أَسَمُ الْأُنثَىٰ عَلَيْكُمْ فَلْيَحْذَرْنَ الْأَوَّلَ وَالْآخِرَ وَمَا بَيْنَهُمَا وَلَا يَكُنَّ خِزْيًا لِّبَعْضِكُم مِّن بَعْضٍ ۚ وَاتَّقِينَ اللَّهَ وَاعْتَدِنَا لَهُمْ أَجْرَهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ جَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ ۚ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

anna mappaccingngio
(mapaccing) tongang.

34. Dan ingatlah apa yang dibacakan di rumahmu dari ayat-ayat Allah dan hikmah (sunnah Nabimu). Sesungguhnya Allah adalah Maha Lembut lagi Maha Mengetahui.

34. Anna ingarangi anu di bacang dio di boyammu pole di aya'-aya'na Puang Allah Taala anna hikmah (sunnah nabimmu). Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pallomo-lomo na Paissang.

SIPA-SIPA'NA TO MATAPPA' ANNA AWAJIKANNA LAO DI SURO

35. Sesungguhnya laki-laki dan perempuan yang muslim, laki-laki dan perempuan yang mu'min, laki-laki dan perempuan yang tetap dalam keta'atannya, laki-laki dan perempuan yang benar, laki-laki dan perempuan yang sabar, laki-laki dan perempuan yang khusyu', laki-laki dan perempuan yang bersedekah, laki-laki dan perempuan yang berpuasa, laki-laki dan perempuan yang memelihara kehormatannya, laki-laki dan perempuan yang banyak menyebut (nama) Allah, Allah telah menyediakan untuk mereka ampunan dan pahala yang besar.

35. Sitonganna tommuane anna to baine iya sallang, tommuane anna to baine iya matappa', tommuane anna to baine iya tatta' lalang di atunruanna, tommuane anna to baine iya tongang, tommuane anna to baine iya sa'bar, tommuane anna to baine iya khusyu', tommuane anna to baine iya massulakka, tommuane anna to baine iya mappuasa, tommuane anna to baine iya mappiara amapaccingan alawena, tommuane anna to baine iya mai'di marrappe (sangana) Puang Allah Taala. Puang Allah Taala mappatayangi ise'iya pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

36. Dan tidaklah patut bagi laki-laki yang mu'min dan tidak (pula) bagi perempuan yang mu'min, apabila Allah dan Rasul-Nya

36. Anna andiangi sitinaya di sesena tommuane matappa' anna andiang (toi) di sesena to baine iya matappa', mua' Puang

وَأَذْكُرْتَ مَا تَعْلَىٰ فِي بُيُوتِكُمْ
مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٢١﴾

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ
وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ
وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ
وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ
وَالْصَّابِقِينَ وَالصَّابِقَاتِ
وَالْزَّاهِدِينَ وَالزَّاهِدَاتِ
وَالْمُحْسِنِينَ وَالْمُحْسِنَاتِ
وَالْمُتَّقِينَ وَالْمُتَّقَاتِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٢٢﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ وَصَلَ بِصَلَاةٍ
مُّبِينَةٍ ﴿٢٣﴾

telah menetapkan suatu ketetapan, akan ada bagi mereka pilihan (yang lain) tentang urusan mereka. Dan barangsiapa mendurhakai Allah dan Rasul-Nya maka sungguhlah dia telah sesat, sesat yang nyata.

Allah Taala anna suro-Na purai mappato' mesa pato', na diang bomo di sesena pappamileang (laeng) di urusanna. Anna inai-inai maadorakai Puang Allah Taala anna suro-Na, jari sitonganna pusai di apusang iya ma'nyata (mannassa).

TO DIALA ANA' ANNA ANA' DIALAWE ANDIANGI SITTENG

37. Dan (ingatlah), ketika kamu berkata kepada orang yang Allah telah melimpahkan ni'mat kepadanya dan kamu (juga) telah memberi ni'mat kepadanya: "Tahanlah terus isterimu dan bertakwalah kepada Allah", sedang kamu menyembunyikan di dalam hatimu apa yang Allah akan menyatakannya, dan kamu takut kepada manusia, sedang Allah-lah yang lebih berhak untuk kamu takuti. Maka tatkala Zaid telah mengakhiri keperluan terhadap isterinya (menceraikannya), Kami kawinkan kamu dengan dia supaya tidak ada keberatan bagi orang mu'min untuk (mengawini) isteri-isteri anak-anak angkat mereka, apabila anak-anak angkat itu telah menyelesaikan keperluannya daripada isterinya. Dan adalah ketetapan Allah itu pasti terjadi.

37. Anna (ingarangi), diwattummu ma'uang lao di tau iya pura na bei pappenyamang Puang Allah Taala anna i'o mambei to'o pappenyamang: Tahang tarrusi bainemu anna me'atakwaio lao di Puang Allah Taala, anna i'o mambuniang di atemu anu napa'nyata Puang Allah Taala, anna marakke'o lao di rupa tau, anna Puang Allah Taala la'bi sipato' muarakke'. Jari diwattu Zaid maccappu'i parallunna di bainena (mappissarangi), Iyami' mappasialao mamoa're'i andiang diang massaka' di to matappa' na (massialangi) para baine ana' piaranna ise'iya. Anna mua' ana' piarang di'o purami maccappu'i parallunna pole di bainena. Anna iyamo pato'na Puang Allah Taala pasti tipateng.

وَاِذْ نَقُولُ لِلَّذِي اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاَنْعَمَتْ عَلَيْهِ اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللّٰهَ وَخُفِّىْ نَفْسِكَ مَا اللّٰهُ مُبْدِيْهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا فَضَمَ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنٰكَهَا لِكَيْ لَا يَكُوْنَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ حَرَجٌ فِىْ اَرْوَاحٍ اَدْعٰى بِهِنَّ اِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا

38. Tidak ada suatu keberatanpun atas Nabi tentang apa yang telah ditetapkan Allah baginya. (Allah telah menetapkan yang demikian) sebagai sunnah-Nya pada nabi-nabi yang telah berlalu dahulu. Dan adalah ketetapan Allah itu suatu ketetapan yang pasti berlaku,

39. (yaitu) orang-orang yang menyampaikan risalah-risalah Allah, mereka takut kepada-Nya dan mereka tiada merasa takut kepada seorang (pun) selain kepada Allah. Dan cukuplah Allah sebagai Pembuat Perhitungan.

40. Muhammad itu sekali-kali bukanlah bapak dari seorang laki-laki di antara kamu, tetapi dia adalah Rasulallah dan penutup nabi-nabi. Dan adalah Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

38. Andiang diang kababatan lao di nabi tentang iya anu pura napato' Puang Allah Taala lao (di nabi). (Puang Allah Taala pura mappato' bassa di'o) sebagai sunnah-Na nabi-nabi iya lalomo mendiolo. Anna iyamo attattuang Puang Allah Taala di'o mesa attattuang iya pasti tipateng.

39. (Iyamo) tau iya mappalambi' risalana Puang Allah Taala, ise' iya marakke' di sese-Na anna ise' iya andiangi nasa'ding marakke' lao di mau mesa tau selaenna lao di Puang Allah Taala, anna sukku'mi Puang Allah Taala sebagai Pappapia Parrekengan.

40. Muhamad (di'o) tongang taniai ama pole di mesa tommuane di sesemu, tapi' iyamo Rasulullah (surona Puang Allah Taala) anna paccappuran para nabi. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

AWAJIKANG MA'INGARANG PUANG ALLAH TAALA

41. Hai orang-orang yang beriman, berzikirlah (dengan menyebut nama) Allah, zikir yang sebanyak-banyaknya.

41. E inggannana tau iya matappa', passikiro'o (sawa' marrappe sangana) Puang Allah Taala, sikkir iya kamenang mai'dinna.

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يَبْلُغُونَ رَسُولَ اللَّهِ يَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤١﴾

42. Dan bertasbihlah kepada-Nya di waktu pagi dan petang.

42. Anna pattasa' beo lao di sese-Na di wattu malimang anna mariwiang.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ يَآمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٢﴾

43. Dialah yang memberi rahmat kepadamu dan malaikat-Nya (memohonkan ampunan untukmu), supaya Dia mengeluarkan kamu dari kegelapan kepada cahaya (yang terang). Dan adalah Dia Maha Penyayang kepada orang-orang yang beriman.

43. Iya (Puang) mambei pammase di sesemu anna malaika'-Na (mappirau a'dappangano'o), mamoare'i (Puang) mappasungo'o pole di apattangan lao di tayang iya (tarrang). Anna Iya (Puang) Makkesayang lao di tau iya matappa'.

يَجْتَنِبُهُمْ يَوْمَ تَأْتِيهِمْ أَسْفُودٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَذَابًا كَثِيرًا ﴿٤٣﴾

44. Salam penghormatan kepada mereka (orang-orang mu'min itu) pada hari mereka menemui-Nya ialah: "Salam"; dan Dia menyediakan pahala yang mulia bagi mereka.

44. Salam mappakaraya lao dise'iya (tau iya matappa') di allo ise'iya mappesitai'-I iyamo: Salam (salama'), Iya (Puang) mappatanyangi appalang iya mala'bi' di sesena ise'iya.

MUHAMMAD SAW IYAMO SURO LAO DI INGGANNANA RUPA TAU

45. Hai Nabi sesungguhnya kami mengutusmu untuk jadi saksi, dan pembawa kabar gembira dan pemberi peringatan,

45. E nabi, sitonganna Iyami' ma'utuso'o untu' menjari sa'bi, anna pambawa karewa mapperio-rio na pappaingarang.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٤﴾

46. dan untuk jadi penyeru kepada Agama Allah dengan izin-Nya dan untuk jadi cahaya yang menerangi.

46. Anna untu' menjari pe'illong lao di agamana Puang Allah Taala sawa' elo'-Na anna untu' menjari tayang iya pando.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَيَسْأَلُكَ فَتُخْرِجُهُ مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَهُوَ يُدْرِكُ الْيَوْمَ

47. Dan sampaikanlah berita gembira kepada orang-orang mu'min bahwa sesungguhnya

47. Anna palambi'i karewa mappe-rio-rio lao di tau iya matappa' mua' sitonganna

وَيُنْفِخُ فِي الصُّورِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ فَاعِلٌ ﴿٤٥﴾

bagi mereka karunia yang besar dari Allah.

48. Dan janganlah kamu menuruti orang-orang yang kafir dan orang-orang munafik itu, janganlah kamu hiraukan gangguan mereka dan bertawakkallah kepada Allah. Dan cukuplah Allah sebagai pelindung.

49. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu menikahi perempuan-perempuan yang beriman, kemudian kamu ceraikan mereka sebelum kamu mencampurinya maka sekali-kali tidak wajib atas mereka 'iddah bagimu yang kamu minta menyempurnakannya, maka berilah mereka mut'ah dan lepaskanlah mereka itu dengan cara yang sebaik-baiknya.

50. Hai Nabi, sesungguhnya Kami telah menghalalkan bagimu isteri-isterimu yang telah kamu berikan

di sesena ise'iya karunia iya kaiyang pole di Puang Allah Taala.

48. Anna dao patturu'i tau iya kaper anna tau iya munape' di'o, dao pappindalingai gangguanna anna pattawakkalo'o lao di Puang Allah Taala. Anna sukku'mi Puang Allah Taala menjari Patturundungan.

ATTATTUANNA SALLANG LALANG DI ASSIALANG

To baine iya dipissarang di
andiannapa disolang, andiang
diang iddahna

49. E inggannana tau iya matappa', mua' mallikkaio to baine-to baine iya matappa', di boe'na mupissarangi diandiammupa massolangi (maccampuri) jari tongang andiangi waji' di sesena iddah di sesemu iya mupirau mappasukku'i. Jari bei'i mut'ah anna lappasangi ise'iya di'o sawa' cara iya kamenang macoa.

To baine iya hallal nasialang
Rasulullah SAW

50. E nabi, sitonganna Iyami' pura mahhallallakang di sesemu para bainemu iya pura

وَلَا تُطِيعُوا الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعُوا أَنفُسَهُمْ
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا
لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا لَمَّا تَنكِحُوهُنَّ
وَسَرَاجُهُنَّ سَرَاجٌ جُويلَا ﴿٤٩﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَ اللَّاتِ
ءَاتَيْتِ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَمِمَّا
أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِيَالِكَ وَبَنَاتِ

mas kawinnya dan hamba sahaya yang kamu miliki yang termasuk apa yang kamu peroleh dalam peperangan yang dikaruniakan Allah untukmu, dan (demikian pula) anak-anak perempuan dari saudara laki-laki bapakmu, anak-anak perempuan dari saudara perempuan bapakmu, anak-anak perempuan dari saudara laki-laki ibumu dan anak-anak perempuan dari saudara perempuan ibumu yang turut hijrah bersama kamu dan perempuan mu'min yang menyerahkan dirinya kepada Nabi kalau Nabi mau mengawininya, sebagai pengkhususan bagimu, bukan untuk semua orang mu'min. Sesungguhnya Kami telah mengetahui apa yang Kami wajibkan kepada mereka tentang isteri-isteri mereka dan hamba sahaya yang mereka miliki supaya tidak menjadi kesempitan bagimu. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

51. Kamu boleh menanggukhan (menggauli) siapa yang kamu kehendaki di antara mereka (isteri-isterimu) dan (boleh pula)

muwei passoronna anna batua iya muappunnai iya mittama topa pole' anu mulolongan dio di pammusuang iya na karuniakan Puang Allah Taala mating, anna (bassa toi) ana'-ana' to baine pole di lulluare' amammu, ana'-ana' to baine pole di lulluare' to baine amammu, ana'-ana' to baine pole di lulluare' tommuane indomu anna ana'-ana' to baine pole di lulluare' to baine indomu iya turu' lamba hijrah siolao anna to baine matappa' iya masserakang alawena lao di nabi mua' nabi melo' mallikkai (massialangi), sebagai ahususan di sesemu, tania untu' inggannana tau iya matappa'. Sitonganna Iyami' pura ma'issang anu Iyami' wajikan lao dise' iya tentang para bainena ise' iya anna batua iya naappunnai mamoare' i andiang menjari asippiang di sesemu. Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

Nabi malai mappile para bainena

51. Malao mattanjeng (musolangani) inai mupoelo' di antara ise' iya (para bainemu) anna (mala toi) massolangi inai

عَمَّتِكَ وَيَتَاتِكَ خَالَكَ وَيَتَاتِكَ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرَكَ مَعَكَ وَأَمْرًا مُؤَمَّنَةً إِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥١﴾

* تُرْجَى مَنْ نَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُؤْتَى إِلَيْكَ مَنْ نَشَاءُ وَمَنْ أَيْتَعَيْتَ وَمَنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُمْ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَوْا بِمَا أُنْتَبِهُنَّ كُلُّهُنَّ

menggauli siapa yang kamu kehendaki. Dan siapa-siapa yang kamu ingini untuk menggaulinya kembali dari perempuan yang telah kamu cerai, maka tidak ada dosa bagimu. Yang demikian itu adalah lebih dekat untuk ketenangan hati mereka, dan mereka tidak merasa sedih, dan semuanya rela dengan apa yang telah kamu berikan kepada mereka. Dan Allah mengetahui apa yang (tersimpan) dalam hatimu. Dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Penyantun.

52. Tidak halal bagimu mengawini perempuan-perempuan sesudah itu dan tidak boleh (pula) mengganti mereka dengan isteri-isteri (yang lain), meskipun kecantikannya menarik hatimu kecuali perempuan-perempuan (hamba sahaya) yang kamu miliki. Dan adalah Allah Maha Mengawasi segala sesuatu.

53. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu memasuki rumah-rumah

mupoelo'. Anna inai-inai muelo'i untu' namusolangiembali' pole di to baine iya mupissarang, jari andiang diang dosa di sesemu. Iya bassa di'o la'bi kadeppu'i untu' diatannangan atena ise'iya, anna ise'iya andiang masara nyawa, anna ise'iya mario nasang di anu mupiwei di sesena. Anna Puang Allah Taala ma'issang anu (muwuniang) di atemu. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Pappelomo-lomo.

**Nabi andiammi mala siala
dipurana di'e aya' dipaturung**

52. Andiangi hallal di sesemu mallikkai (massialang) to baine-to baine dipuranamo di'o anna andiang toi massallei'i di to baine-to baine (laeng), mau aloloanna (ande) atemu selaenna to baine-to baine (batua) iya muappunnai. Anna Puang Allah Taala Masarro ma'ita (ma'awasi) inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**AKKEADA'NA
PAMBOYANGANNA
NABI SAW ANNA
AKKEADA' LAENNA**

53. E inggannana tau iya matappa', dao pappittamai boyanna nabi selaenna

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿٥٢﴾

لَا يَحِلُّ لَكَ الْيَسَاءُ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ يَبَدَّلَ
بِهِمْ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَغْنَيْكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا
مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللّٰهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيْبًا ﴿٥٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يُدْعَوْا لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرٍ

Nabi kecuali bila kamu diizinkan untuk makan dengan tidak menunggu-nunggu waktu masak (makanannya), tetapi jika kamu diundang maka masuklah dan bila kamu selesai makan, keluarlah kamu tanpa asyik memperpanjang percakapan. Sesungguhnya yang demikian itu akan mengganggu Nabi lalu Nabi malu kepadamu (untuk menyuruh kamu keluar), dan Allah tidak malu (menerangkan) yang benar. Apabila kamu meminta sesuatu (keperluan) kepada mereka (isteri-isteri Nabi), maka mintalah dari belakang tabir. Cara yang demikian itu lebih suci bagi hatimu dan hati mereka. Dan tidak boleh kamu menyakiti (hati) Rasulullah dan tidak (pula) mengawini isteri-isterinya selama-lamanya sesudah ia wafat. Sesungguhnya perbuatan itu adalah amat besar (dosanya) di sisi Allah.

54. Jika kamu melahirkan sesuatu atau menyembunyikannya, maka sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui segala sesuatu.

55. Tidak ada dosa atas isteri-isteri Nabi (untuk berjumpa tanpa tabir)

mua' naelorango'o na mande sawa' andiang tatta-tattanga di ressu'na (andena), tapi' mua' diperoa, jari pittamamo'o anna mua' purao mande pessummo'o da asyik (muelo'i) pappamalakka curita. Sitonganna di bassa di'o massara-sarai nabi anna nabi masiri' mating (massio'o missung), anna Puang Allah Taala andiang masiri' mappannassa anu (tongang) parua. Mua' mirauo mesa apa-apa (anu parallu) lao di sesena (para bainena nabi), jari pirauo di boe'na rinding. Cara bassa di'o la'bi mapaccingi di atemu anna atena. Anna andiang'o mala mammonge'i ate (surona Puang Allah Taala) anna andiang (to'o) mallikkai (massialang) para bainena (lambi'i) maui matemo Nabitta). Sitonganna panggauang di'o tongang kaiyangi (dosana) lao di sesena Puang Allah Taala.

54. Mua' mupallaherangi (mappalatto'o) mesa apa-apa iyade' muwuniangi, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

55. Andiang diang dosa di sesena para bainena nabi (massitangi andiang diang

إِنَّهُ وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيَهمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَبِهُوا وَلَا مُسْتَسْتَجِبِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِهِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقَائِكُمْ وَقُلُوهُنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنْكِرُوا آيَاتِهِ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٣٣﴾

إِنْ يُدْأَوْ سَتِيمًا أَوْ تُخَفَّوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٤﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيءِ آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ

dengan bapak-bapak mereka, anak-anak laki-laki mereka, saudara laki-laki mereka, anak laki-laki mereka, anak laki-laki dari saudara laki-laki mereka, anak laki-laki dari saudara mereka yang perempuan, perempuan-perempuan yang beriman dan hamba sahaya yang mereka miliki, dan bertakwalah kamu (hai isteri-isteri Nabi) kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

56. Sesungguhnya Allah dan malaikat-malaikat-Nya bershalawat untuk Nabi. Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya.

57. Sesungguhnya orang-orang yang menyakiti Allah dan Rasul-Nya Allah akan mela'natnya di dunia dan di akhirat, dan menyediakan baginya siksa yang menghinakan.

58. Dan orang-orang yang menyakiti orang-orang mu'min dan mu'minat tanpa kesalahan yang mereka perbuat, maka sesungguhnya mereka telah memikul kebohongan dan dosa yang nyata.

passinding) di ama-amanna, ana'-ana' tommuanena, lulluare' tommuanena, ana' tommuane pole di lulluare' tommuanena, ana' tommuane pole di lulluare'na to baine. Para to baine matappa' anna batua iya naappunnai, anna pe'atakwa'o (e para bainena nabi) lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala massa'bi inggannana apa-apa (seu-seuwa).

56. Sitonganna Puang Allah Taala anna para malaika'-Na massalawa' lao di nabi. E inggannana tau iya matappa', passalawa'o lao di nabi anna paui pau salama' mappakaraya di sesena.

57. Sitonganna tau iya mammonge'i Puang Allah Taala anna suro-Na. Puang Allah Taala na mambei la'nat (mattunda-tundai) di lino anna di ahera', anna mappatayangi passessa iya mappamatuna.

58. Anna tau iya mappamonge' tau matappa' tommuane anna to matappa' to baine tania sawa' asalang iya ise'iya napogau', jari sitonganna ise'iya mambulle alosongan anna dosa iya ma'nyata.

أَخْرَجَهُنَّ وَلَا يُنَاسِيْنَ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
وَأَقْبِرْنَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا
تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُ اللَّهُ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ أَحْتَمَلُوا
بُهْتًا وَلَبَأَ شَتَّىٰ ﴿٥٨﴾

AWAJIKANNA TO BAINE MAPPAKE JILBAB MUA' DI SAMBALING BOYANGI

59. Hai Nabi katakanlah kepada isteri-isterimu, anak-anak perempuanmu dan isteri-isteri orang mu'min: "Hendaklah mereka mengulurkan jilbabnya ke seluruh tubuh mereka". Yang demikian itu supaya mereka lebih mudah untuk dikenal, karena itu mereka tidak diganggu. Dan Allah adalah Maha pengampun lagi Maha penyayang.

59. E nabi pa'uang'o lao di para bainemu, ana'-ana' to bainemu anna para bainena to matappa': Sitinayannai ise'iya massollorang jilbabna (maoppo'i) inggannana tuwunna. Iya bassa di'o mamoare'i la'bi malammoni dissang, sawa' iyamo di'o ise'iya andiang diganggu (disara-sarai). Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

PEACCANG LAO DI TO MUNAPE'

60. Sesungguhnya jika tidak berhenti orang-orang munafik, orang-orang yang berpenyakit dalam hatinya dan orang-orang yang menyebarkan kabar bohong di Madinah (dari menyakitimu), niscaya Kami perintahkan kamu (untuk memerangi) mereka, kemudian mereka tidak menjadi tetanggamu (di Madinah) melainkan dalam waktu yang sebentar,

60. Sitonganna mua' andiangi mi'osa tau iya munape', tau iya mattambu' amongeang di lalang atena anna tau iya mappamasalele karewa losong dio di Madinah (iya mappamonge'o), Iyami' tongang namassio'o (na mammusu'i) ise'iya. Mane ise'iya andiangi menjari bali boyammu (dio di Madinah) selaenna di lalanna wattu iya cinappa' le'ba'.

61. dalam keadaan terla'nat. Di mana saja mereka dijumpai, mereka ditangkap dan dibunuh dengan sehebat-hebatnya.

61. Di lalanna keadaan dila'nat. Mau inna naengei ise'iya disitang, ise'iya disakai anna dipatei tongangi.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ
وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ
جَلْبَابِهِنَّ ذَٰلِكَ أَذْنُ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ لَّيْسَ لِّلْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ وَالْمَرْجُومَاتِ فِي أَمْبِلِهِنَّ
لَنُغْرِبَنَّك بِهِنَّ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا
فَلِيلًا ﴿٦٠﴾

مَّا يُغْنِيَنِ إِلَّا كَيْفَ تَقُولُوا
تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

62. Sebagai sunnah Allah yang berlaku atas orang-orang yang telah terdahulu sebelum (mu), dan kamu sekali-kali tiada akan mendapati perubahan pada sunnah Allah.

62. Sebagai sunnahna Puang Allah Taala iya tipateng di sesena tau iya madiolo diandiammpa, anna tongang andiang'o na ma'itai tiwenru' (laeng) di sunnahna Puang Allah Taala.

**SANGGA' PUANG
ALLAH TAALA
MA'ISSANG
ATTATTUANG ALLO
DIPATIWA'AS**

63. Manusia bertanya kepadamu tentang hari berbangkit. Katakanlah: "Sesungguhnya pengetahuan tentang hari berbangkit itu hanya di sisi Allah". Dan tahukah kamu (hai Muhammad), boleh jadi hari berbangkit itu sudah dekat waktunya.

63. Rupa tau mettule' mating tentang allo dipatiwa'as. Pa'uango'o: Sitonganna paissangan di allo dipatiwa'as di'o sangga' di sesenai Puang Allah Taala. Anna muissang bandi (E Muhammad), malai jari allo dipatiwa'as di'o kadeppu'mi wattunna.

**PEACCANG LAO DI TAU
IYA KAPER**

64. Sesungguhnya Allah mela'nati orang-orang kafir dan menyediakan bagi mereka api yang menyala-nyala (neraka),

64. Sitonganna Puang Allah Taala malla'na'i tau iya kaper anna mappatayangi api iya sundallea' (naraka).

65. mereka kekal di dalamnya selama-lamanya; mereka tidak memperoleh seorang pelindungan dan tidak (pula) seorang penolong.

65. Ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna, ise'iya andiangi mallolongan (petturundungan) anna andiang (to'o) diang mesa tau pattulung.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٣٣﴾

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِنْدَ
اللَّهِ وَمَا يُدِيرُكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٣٤﴾

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٣٥﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٣٦﴾

66. Pada hari ketika muka mereka dibolak-balikkan dalam neraka, mereka berkata: "Alangkah baiknya, andai kata kami ta'at kepada Allah dan ta'at (pula) kepada Rasul".

67. Dan mereka berkata: "Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami telah menta'ati pemimpin-pemimpin dan pembesar-pembesar kami, lalu mereka menyesatkan kami dari jalan (yang benar).

68. Ya Tuhan kami, timpakanlah kepada mereka azab dua kali lipat dan kutuklah mereka dengan kutukan yang besar".

69. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang menyakiti Musa; maka Allah membersihkannya dari tuduhan-tuduhan yang mereka katakan. Dan adalah dia seorang yang mempunyai kedudukan terhormat di sisi Allah.

70. Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kamu kepada Allah dan

66. Di allo wattu rupanna ise'iya diwali-wali' lomeang lalang di naraka, ise'iya ma'uang: Maco-macoa pai tia tenna' iyami' tunru' lao di Puang Allah Taala anna tunru' to'o lao di suro.

67. Anna ise'iya ma'uang: E Puangngi, sitonganna iyami' pura matturu'i pangulu-pangulu anna toka-tokaiyangngi, mane mappapusai iyami' pole di tangalalang (iya parua).

68. E Puangngi, paruai'i ise'iya paccallang dualliccung anna kutu'i, (sawa' pakkutu') iya kaiyang.

ME'ATAKWA LAO DI PUANG ALLAH TAALA, MAMBAWAI AMAL ANNA PA'DAPPANG

69. E inggannana tau iya matappa', dao menjari sitteng tau iya mappamonge' Musa, jari Puang Allah Taala mappacingngi'i pole di pitina' iya napau ise'iya. Anna iyamo, mesa tau iya maappunnai pe'oroang mala'bi' di sesena Puang Allah Taala.

70. E inggannana tau iya matappa', pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna

يَوْمَ نُقَلِّبُ وُجُوهَهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
يَا نَبِيَّنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾

وَقَالُوا لَوْ أَنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبَرَاءَنَا
فَأَصْبَحْنَا السَّيِّئَاتِ ﴿٦٧﴾

رَبَّنَا إِنَّهُمْ ضَعُفٌ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَذَابُ
لَعَنَّا كِبَرًا ﴿٦٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَادُوا
مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِندَ اللَّهِ
وَجِيهًا ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا
سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

katakanlah perkataan yang benar,

71. niscaya Allah memperbaiki bagimu amalan-amalanmu dan mengampuni bagimu dosa-dosamu. Dan barangsiapa menta'ati Allah dan Rasul-Nya, maka sesungguhnya ia telah mendapat kemenangan yang besar.

pappauo pau iya parua.

71. Puang Allah Taala tongang na mappicoai ammal-ammalmu anna maa'dappangan dosa-dosamu. Anna inai-inai matturu'i Puang Allah Taala anna suro-Na, jari sitonganna iyamo mallolongan apakalang iya kaiyang.

**ACANGNGOANNA
RUPA TAU MELO'I
MATTARIMA PESIO
ANNA ANDIANGI
MELO' MAPPOGAU'**

72. Sesungguhnya Kami telah mengemukakan amanat kepada langit, bumi dan gunung-gunung, maka semuanya enggan untuk memikul amanat itu dan mereka khawatir akan mengkhianatinya, dan dipikullah amanat itu oleh manusia. Sesungguhnya manusia itu amat zalim dan amat bodoh,

72. Sitonganna Iyami' pura mappangoloang amanat lao di langi', lino, anna buttu, jari maka nasangi na massoppo amanat di'o anna hawatiri (marakke'i) na hiana'i manini, anna nasoppomi amanat di'o rupa tau. Sitonganna tau di'o tongang ta'lalo pagau' bawang na cangngo sanna'.

73. sehingga Allah mengazab orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang musyrikin laki-laki dan perempuan; dan sehingga Allah menerima taubat orang-orang mu'min laki-laki dan perempuan. Dan adalah Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

73. sehingga Puang Allah Taala massessai tau iya munape' tommuane anna to baine anna tau iya musyrik (mappa'dua) tommuane anna to baine, anna Puang Allah Taala mattarima towa'na tau iya matappa' tommuane anna to baine. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Pakkesayang.

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمِنَ طِيعِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ، فَقَدْ قَارَءُوا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا
وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

لَيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُسْرِكِينَ وَالْمُسْرِكَاتِ وَيَتُوبَ
اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُوًّا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

SABA'
BASSA SABA'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TONGANG TIPUYI'I
PUANG ALLAH
TAALA ANNA
TONGANG SUKKU'I
PA'ISSANGANNA**

1. Segala puji bagi Allah yang memiliki apa yang di langit dan apa yang di bumi dan bagi-Nya (pula) segala puji di akhirat. Dan Dia-lah Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

1. Inggannana pappuyi di Puang Allah Taalai (Puang Iya) maappunnai anu iya di langi' anna anu iya di lino anna di sese-Na (toi) inggannana pappuyi di ahera'. Anna Iya (Puang) Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ
الْخَبِيرُ

2. Dia mengetahui apa yang masuk ke dalam bumi, apa yang keluar daripadanya, apa yang turun dari langit dan apa yang naik kepadanya. Dan Dia-lah Yang Maha Penyayang lagi Maha Pengampun.

2. Iya (Puang) ma'issang anu mittama di lino (lita'), anna anu missung (pole di lita'), anu turung pole di langi' anna anu mindai'. Anna Iya (Puang) Masarro Pakkesayang na Pa'dappang.

يَعْلَمُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ

3. Dan orang-orang yang kafir berkata: "Hari berbangkit itu tidak akan datang kepada kami". Katakanlah: "Pasti datang, demi Tuhanku Yang mengetahui yang ghaib, sesungguhnya kiamat itu pasti akan datang kepadamu. Tidak ada

3. Anna tau iya kaper ma'uang: Allo dipatiwa'as di'o andiangi napole di iyami'. Pauango'o: Pasti napolei, sawa' Puangngu, (Puang Iya) la'bi ma'issang anu mallinrung, sitonganna kiama' di'o pasti napolei mating di sesemu. Andiang diang tiwuniang pole di

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَذَابٌ الْعَذِيبُ لَا يَعْرِضُ عَنْهُ مِنْقَالُ ذَرِّقُوا فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغُرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ لَا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

tersembunyi daripada-Nya seberat zarrahpun yang ada di langit dan yang ada di bumi dan tidak ada (pula) yang lebih kecil dari itu dan yang lebih besar, melainkan tersebut dalam Kitab yang nyata (Lauh Mahfuzh)",

4. supaya Allah memberi balasan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh. Mereka itu adalah orang-orang yang baginya ampunan dan rezki yang mulia.

5. Dan orang-orang yang berusaha untuk (menentang) ayat-ayat Kami dengan anggapan mereka dapat melemahkan (menggagalkan azab Kami), mereka itu memperoleh azab, yaitu (jenis) azab yang pedih.

6. Dan orang-orang yang diberi ilmu (Ahli Kitab) berpendapat bahwa wahyu yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu itulah yang benar dan menunjuki (manusia) kepada jalan Tuhan Yang Maha Perkasa lagi Maha Terpuji.

7. Dan orang-orang kafir berkata (kepada teman-temannya): "Maukah kamu kami tunjukkan kepadamu seorang laki-laki yang

sesena mau nasimbe'i tulang sawi iya diang di langi' anna iya diang di lino anna andiang (to'o) diang la'bi keccu'pa anna iya la'bi kaiyang, selaenna dipaui lalang di Kitta' iya ma'nyata (Lauh Mahfudz).

4. Mamoare'i Puang Allah Taala mambei balasan lao di tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh. Ise'iya di'o (iyamo tau iya di sesena) pa'dappang anna dalle' iya mala'bi'.

5. Anna tau iya ma'usahai na (massakka') di aya'-aya'-I sawa' nasangai ise'iya namala mappamalamma (mappaandiang paccalla-I), ise'iya di'o mallolongan passessa, iyamo passessa iya pemonge'.

6. Anna tau iya di bei pa'issangan (Ahli Kitab) ma'uang mua' wahyu iya dipaturungano'o pole di Puammu iyamo tu'u di'o iya tongang anna mappatiroi (rupa tau) lao di tangalalang (Puang Iya) Masarro Maraya Pa'ulleang na Dipuyi.

7. Anna tau iya kaper ma'uang (lao di sola-solana): Melo'do'o iyami' manjolloango'o mesa tommuane iya makkarewaio

لَيَجْزِي الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا عَلَيْنَا فُعَلَيْنَاهُمُ الْعَذَابَ
فَإِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَعَلَةً ﴿٦﴾

وَرَبِّ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَذُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
يَنْتَظِرُكُمْ إِذَا مَرَّ فَتَمَرَّقَ كُلُّ مَرَّقٍ إِلَّا كُفْرًا لِّفِي
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَذُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
يَنْتَظِرُكُمْ إِذَا مَرَّ فَتَمَرَّقَ كُلُّ مَرَّقٍ إِلَّا كُفْرًا لِّفِي
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٧﴾

memberitakan kepadamu bahwa apabila badanmu telah hancur sehancur-hancurnya, sesungguhnya kamu benar-benar (akan dibangkitkan kembali) dalam ciptaan yang baru?

8. Apakah dia mengadakan kebohongan terhadap Allah ataukah ada padanya penyakit gila?" (Tidak), tetapi orang-orang yang tidak beriman kepada negeri akhirat berada dalam siksaan dan kesesatan yang jauh.

9. Maka apakah mereka tidak melihat langit dan bumi yang ada di hadapan dan di belakang mereka? Jika Kami menghendaki, niscaya Kami benamkan mereka di bumi atau Kami jatuhkan kepada mereka gumpalan dari langit. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Tuhan) bagi setiap hamba yang kembali (kepada-Nya).

10. Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Daud karunia dari Kami. (Kami berfirman): "Hai gunung-gunung dan burung-burung,

mating mua' purai accur alawemu (tuwummu) accur tongang, sitonganna tongat-tongango'o (na dipatiwa'asembali') di lalang pappara'bucang laeng (dipawaru)?

8. Iyadi mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala iyade' diang di sesena amongeang tatarang? (Andiang), tapi' tau iya andiang matappa' lao di banua ahera' di lalannai passessang anna apusang iya karao.

9. Jari andiangdi ise' iya ma'ita langi' anna lino iya diang di pi'oloang anna di peppondoanna ise' iya? Mua' Iyami' mappoelo', Iyami' tongang na mappatialamo'i ise' iya tama di lita' iyade' Iyami' mappawemmeangi lao dise' iya anu timbo'ong pole di langi'. Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di mesa-mesa batua iyaembali' (di sese-Na).

ANARANGANNA DAUD AS ANNA AKKUASANNA SULAIMAN AS

10. Anna sitonganna Iyami' purami mambei lao di Daud karunia pole di Iyami'. (Iyami' ma'uang): E buttu anna manu-manu',

أَفَتَرَى عَلَى اللَّهِ كَيْدًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَاشِئَتَهُمْ لَهُمُ الْآزْوَاجُ أَوْ يُسْقَطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ أَمْثَلًا فَضْلًا يَتَجَبَّلَ أُولُو مَعْرِفَةٍ وَالْعَالَمِ الْحَدِيدِ ﴿١٠﴾

bertasbihlah berulang-ulang bersama Daud", dan Kami telah melunakkan besi untuknya,

11. (yaitu) buatlah baju besi yang besar-besar dan ukurlah anyamannya; dan kerjakanlah amalannya yang saleh. Sesungguhnya Aku melihat apa yang kamu kerjakan.

12. Dan Kami (tundukkan) angin bagi Sulaiman, yang perjalanannya di waktu pagi sama dengan perjalanan sebulan dan perjalanannya di waktu sore sama dengan perjalanan sebulan (pula) dan Kami alirkan cairan tembaga baginya. Dan sebagian dari jin ada yang bekerja di hadapannya (di bawah kekuasaannya) dengan izin Tuhannya. Dan siapa yang menyimpang di antara mereka dari perintah Kami, Kami rasakan kepadanya azab neraka yang apinya menyala-nyala.

13. Para jin itu membuat untuk Sulaiman apa yang dikehendakinya dari gedung-gedung yang tinggi dan patung-patung dan piring-piring yang (besarnya) seperti kolam dan periuk yang tetap (berada di atas tungku).

pattasa'bemo'o makkulli-kulling siola Daud, anna Iyami' mappamalammani bassi di sesena.

11. (Iyamo) pappapiao bayu bassi iya kai-kaiyang anna ukuri salissi'na, anna pappogau'o ammal shaleh. Sitonganna Iyau ma'ita anu iya mupogau'.

12. Anna Iyami' (mappatunru') iri' di sesena Sulaiman, iya pillambanna di malimang sitteng pillambang sambulang anna pillambanna di marawiang sitteng pillambang sambulang (to'o), anna Iyami' mappalolong (marere) salaka di sesena. Anna sambareang jin diang miuya' di pe'oloanna (akkuasanna) sawa' elo' Puanna. Anna inai malleseang di antarana ise'ia pole di pesioa'-I (parenta-I), Iyami' mapperasai passessa naraka iya apinna sundallea' (massopa-sopa).

13. Para Jin di'o mappapiai untu' Sulaiman anu iya napoelo' pole di gedung-gedung iya malinggao anna barahala (patung) anna pindang (kaiyanna) sitteng kollang anna balenga (iya tatta diaya di laliang). Pi'uaya'o E keluarganya

أَنۢ أَعْمَلَ سَبْعِينَ وَفَذَّرَ فِي السَّيِّئِ
وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

وَأَسْلَمْنَا لَهُ الْفِطْرَةَ مِنَ الْإِنِّ مَن
يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ إِذۢنَ رَبِّهِ وَمَن يَزِغْ
مِّنْهُمۡ عَنۢ أَمْرِنَا نَذِقْهُ مِنۢ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِنۢ مَّحْرُوبٍ وَتَكَثَّلَ
وَحِجَابٍ كَالْجَوَابِ وَقُدۡرَ رَاسِي۟نَا أَعْمَلُوا
ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنۢ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ﴿١٣﴾

Bekerjalah hai keluarga Daud untuk bersyukur (kepada Allah). Dan sedikit sekali dari hamba-hambaKu yang berterima kasih.

14. Maka tatkala Kami telah menetapkan kematian Sulaiman, tidak ada yang menunjukkan kepada mereka kematiannya itu kecuali rayap yang memakan tongkatnya. Maka tatkala ia telah tersungkur, tahulah jin itu bahwa kalau sekiranya mereka mengetahui yang ghaib tentulah mereka tidak tetap dalam siksa yang menghinakan.

15. Sesungguhnya bagi kaum Saba' ada tanda (kekuasaan Tuhan) di tempat kediaman mereka yaitu dua buah kebun di sebelah kanan dan di sebelah kiri. (kepada mereka dikatakan): "Makanlah olehmu dari rezki yang (dianugerahkan) Tuhanmu dan bersyukurlah kamu kepada-Nya. (Negerimu) adalah negeri yang baik dan (Tuhanmu) adalah Tuhan Yang Maha Pengampun".

16. Tetapi mereka berpaling, maka Kami datangkan kepada mereka banjir yang

(pallulluareanna) Daud na me'asukkuro'o lao di (Puang Allah Taala), anna saicco' sanna'i pole di para batua'-U iya me'asukkur.

14. Jari diwattunna Iyami' mappato'mo amateanna Sulaiman, andiang diang manjolloangi amateanna di'o selaenna ane (iya) maande te'enna. Jari diwattunnai tiparu'ung, naissammi jin di'o mua' tenna' naissangdi ise'iya anu mallinrung tantu ise'iya andiammi na tatta' di lalang passessa iya mappamatuna.

AKAPERANNA KAUM SABA' LAO DI PUANG ALLAH TAALA

15. Sitonganna di sesena kaum Saba' diang tanda (alama' akkusanna Puang) di engeang amottonganna ise'iya iyamo da'dua uma dio disambaling kanang anna dio disambaling kaeri. (dipauangngi): Andemi dalle' (iya na beio) Puammu anna pe'asukkuro'o di sese-Na. (banuammu) iyamo banua iya macoa anna (Puammu) Puang Kamenang Pa'dappang.

16. Tapi' ise'iya mippondo', jari Iyami' mappapoleangi pangolle' iya kaiyang, anna

فَلَمَّا أَفْضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ
إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْ سَعَتِهِ فَلَمَّا
خَرَّتْ بَنَتُ الْجِنِّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبِ
مَا لِيُثْبِتُوا الْعَذَابَ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ
يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلٌّ مِنْ رِزْقِ رَبِّكَ وَأَشْكُرُوا
لَهُ بَلَدَهُ طَيِّبَةً وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ

besar dan Kami ganti kedua kebun mereka dengan dua kebun yang ditumbuhi (pohon-pohon) yang berbuah pahit, pohon Atsl dan sedikit dari pohon Sidr.

17. Demikianlah Kami memberi balasan kepada mereka karena kekafiran mereka. Dan Kami tidak menjatuhkan azab (yang demikian itu), melainkan hanya kepada orang-orang yang sangat kafir.

18. Dan Kami jadikan antara mereka dan antara negeri-negeri yang Kami limpahkan berkat kepadanya, beberapa negeri yang berdekatan dan Kami tetapkan antara negeri-negeri itu (jarak-jarak) perjalanan. Berjalanlah kamu di kota-kota itu pada malam dan siang hari dengan aman.

19. Maka mereka berkata: "Ya Tuhan kami jauhkanlah jarak perjalanan kami" dan mereka menganiaya diri mereka sendiri; maka Kami jadikan mereka buah mulut dan Kami hancurkan mereka sehancur-hancurnya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah bagi setiap orang yang sabar lagi bersyukur.

Iyami' massallei di da' dua umanna uma laenna iya natuoi (ponna ayu) iya mapai' buana, ponna Atsl anna saicco' pole di ponna Sidr.

17. Tipatengammi di'o Iyami' mambei balasan lao dise' iya sawa' akaperanna. Anna Iyami' andiang mapparuai pasessa (bassa di'o), selaenna sangga' lao di tau iya kaper.

18. Anna Iyami' mappayari' i antara ise' iya anna antara banua-banua iya Iyami' mappalawassi (barakka' i), saapa banua iya sikadeppu' anna Iyami' mappato' (alle' na) banua-banua di'o (lakkana) pillambang. Pillambamo'o dio di kota di'o di wattu bongi anna di wattu allo, sawa' amang.

19. Jari ise' iya ma' uang: E Puangngi pakaraoi lakkana pillamba' i, anna ise' iya manggau' bawang alawena, jari Iyami' mappajari' i ise' iya bua lawe (pau-pauang) anna Iyami' mappaaccuri ise' iya (accur tongang). Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di mesa-mesa tau iya sa' bar na sukkur.

حَمَطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿٣٤﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن كَفَرَ ۖ وَهَلْ جُزِيَ إِلَّا
الْكُفُورُ ﴿٣٥﴾

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْوَادِيَّ الَّتِي بَكَرَكْنَا
فِيهَا قُرَىٰ ظَهْرَهُ وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا
فِيهَا لَيْلًا وَلَيًّا ۖ مَا آمِنُوتِ ﴿٣٦﴾

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ
مُمَرِّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿٣٧﴾

20. Dan sesungguhnya iblis telah dapat membuktikan kebenaran sangkaannya terhadap mereka lalu mereka mengikutinya, kecuali sebagian orang-orang yang beriman.

21. Dan tidak adalah kekuasaan iblis terhadap mereka, melainkan hanyalah agar Kami dapat membedakan siapa yang beriman kepada adanya kehidupan akhirat dari siapa yang ragu-ragu tentang itu. Dan Tuhanmu Maha Memelihara segala sesuatu.

22. Katakanlah: "Serulah mereka yang kamu anggap (sebagai tuhan) selain Allah, mereka tidak memiliki (kekuasaan) seberat zarrahpun di langit dan di bumi, dan mereka tidak mempunyai suatu sahampun dalam (penciptaan) langit dan bumi dan sekali-kali tidak ada di antara mereka yang menjadi pembantu bagi-Nya".

23. Dan tiadalah berguna syafa'at di sisi Allah

20. Anna sitonganna iblis purami mappattongang pakkapa-kapanna lao dise'iya mane ise'iya mappiccoe'i, selaenna sambareang tau iya matappa'.

21. Anna andiammo diang akkuasanna iblis lao dise'iya, selaenna sangga' mamoare'i Iyami' mala mappasisallaesang inai iya matappa' di adianganna atuoang ahera' anna inai iya bata-bata tentang di'o. Anna Puammu Mappiara inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**SOMBANG-SOMBANG
DI SALIWANNA
PUANG ALLAH
TAALA ANDIANGI
MAAPPUNNAI
AKKUASANG MAU NA
SAICCO'NA**

22. Pauango'o: Illongngi'i ise'iya iya musanga (puang) selaenna Puang Allah Taala, andiangi maappunnai (akkuasang) mau nasimbe'i tulang sawi di langi' anna di lino. Anna ise'iya andiangi maappunnai mau mesa andel di (pappapiang) langi' anna lino anna tongang andiang diang di antara ise'iya iya menjari pattulung di sese-Na.

23. Anna andiangi ma'guna syafaat di sesena Puang

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ وَقَاتَبُوهُ
إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ
مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُمْ أَهْلُهَا
فِي سَائِرِ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ﴿٢١﴾

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ رَزَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا
يَمْلِكُونَ مِنْفَقَالَ دَرَجَاتُ السَّمَاءِ وَلَا
فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شِرْكٍ وَمَا لَهُ
مِنْهُمْ قَوْمٌ لَهُمْ ﴿٢٢﴾

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ

melainkan bagi orang yang telah diizinkan-Nya memperoleh syafa'at itu, sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka, mereka berkata: "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhanmu?" Mereka menjawab: "(Perkataan) yang benar", dan Dia-lah Yang Maha Tinggi lagi Maha Besar.

24. Katakanlah: "Siapakah yang memberi rezki kepadamu dari langit dan dari bumi?" Katakanlah: "Allah", dan sesungguhnya kami atau kamu (orang-orang musyrik), pasti berada dalam kebenaran atau dalam kesesatan yang nyata.

25. Katakanlah: "Kamu tidak akan ditanya (bertanggung jawab) tentang dosa yang kami perbuat dan kami tidak akan ditanya (pula) tentang apa yang kamu perbuat".

26. Katakanlah: "Tuhan kita akan mengumpulkan kita semua, kemudian Dia memberi keputusan antara kita dengan benar. Dan Dia-lah Maha Pemberi keputusan lagi Maha Mengetahui".

27. Katakanlah: "Perlihatkanlah kepadaku sembah-an-sembah-an yang

Allah Taala selaenna di sesena tau iya napoelo'-Na na mallolongan syafaat di'o. Lambi'i mua' dipapa'dami amarakkeang di atena ise'iya, ise'iya ma'uang: Apadi pura napau Puammu?. Ise'iya pawali: (pau tongang) parua. Iya (Puang) Masarro Matinggi na Kaiyang.

24. Pa'uango'o: Inaidi mambeio dalle' pole di langi' anna pole di lino?. Pa'uango'o: Puang Allah Taala, anna sitonganna iyami' iyade' i'o (tau iya mappa'dua), pasti di lalannai attongangan iyade' lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

25. Pa'uango'o: Andiang'o'o na dipatule' di dosa iya iyami' dipogau' anna iyami' andiang (toi) na dipatule' di dosa iya mupogau'.

26. Pauango'o: Puatta na mipasirumung nasangi tau, mane Iya (Puang) miwengang putusan di seseta, sawa' (tongang) parua. Anna Iya (Puang) Masarro Pambei Putusan na Paissang.

27. Pauango'o: Patiroyi mai somba-sombang iya mupasisambung di

حَقِّ إِذَا فَجَّ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٤﴾

*قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْيَاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْفَىٰ صَلَاحِ الْمُعْيشِ ﴿٣٥﴾

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَمَّا آجُرَمَنَّا وَلَا لَسْأَلُ عَمَّا نَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَقْدَعُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَاعِلُ ﴿٣٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمُ الَّذِينَ اتَّخَفْتُم بِهِمْ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٨﴾

kamu hubungkan dengan
Dia sebagai sekutu-sekutu
(Nya), sekali-kali tidak
mungkin! Sebenarnya
Dia-lah Allah Yang
Maha Perkasa lagi Maha
Bijaksana”.

Puang sebagai solana,
tongang andiangi mungkin,
Sitonganna Iya Puang Allah
Taala Masarro Maraya
Pa'ulleang na Maroro
(Adil).

PEPA'GURUNNA MUHAMMAD SAW

28. Dan Kami tidak
mengutus kamu,
melainkan kepada umat
manusia seluruhnya
sebagai pembawa berita
gembira dan sebagai
pemberi peringatan, tetapi
kebanyakan manusia tiada
mengetahui.

28. Anna Iyami' andiang
massio'o (ma'utuso'o),
selaenna lao di rupa
tau iyanasanna sebagai
pambawa karewa mapperio-
rio anna pappangarang,
iya tia mai'diangi rupa tau
andiang ma'issang.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

AKAPERANNA TO KAPER ANNA BALASANNA DIO DI AHERA'

29. Dan mereka berkata:
”Kapankah (datangnya)
janji ini, jika kamu adalah
orang-orang yang benar?”.

29. Anna ise'iya ma'uang:
Pirappai (polena) janji di'e,
mua' i'o iyamo tau iya
tongang (parua).

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

30. Katakanlah: ”Bagimu
ada hari yang telah
dijanjikan (hari kiamat)
yang tiada dapat kamu
minta mundur daripadanya
barang sesaatpun dan tidak
(pula) kamu dapat meminta
supaya diajukan”.

30. Pa'uango'o: Di
sesemu diang allo iya
napa'janjiang (allo kiama')
iya andiang mala mupirau
mupipindiwoe' pole di di'o
mau nasaicco'na andiang
(to'o) mala mirau malaai
dipipindiolo.

قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَحْضِرُونَ عِندَهُ
سَاعَةً وَلَا تَسْتَفْتِيهِمْ ﴿٣٠﴾

31. Dan orang-orang kafir
berkata: ”Kami sekali-
kali tidak akan beriman
kepada Al Qur'an ini

31. Anna tau iya kaper
ma'uang: Iyami' tongang
andiang na matappa' lao
di Koroang di'e, anna

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنُؤْمِنَ بِهِدَا
الْقُرْآنَ وَلَا يَأْتِي بَيِّنَاتٍ يَدُّوهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ
الظَّالِمُونَ مَوْفُوقُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْجَعُونَ

dan tidak (pula) kepada Kitab yang sebelumnya". Dan (alangkah hebatnya) kalau kamu lihat ketika orang-orang yang zalim itu dihadapkan kepada Tuhannya, sebagian dari mereka menghadapkan perkataan kepada sebagian yang lain; orang-orang yang dianggap lemah berkata kepada orang-orang yang menyombongkan diri: "Kalau tidaklah karena kamu tentulah kami menjadi orang-orang yang beriman".

32. Orang-orang yang menyombongkan diri berkata kepada orang-orang yang dianggap lemah: "Kamikah yang telah menghalangi kamu dari petunjuk sesudah petunjuk itu datang kepadamu? (Tidak), sebenarnya kamu sendirilah orang-orang yang berdosa".

33. Dan orang-orang yang dianggap lemah berkata kepada orang-orang yang menyombongkan diri: "(Tidak) sebenarnya tipu daya (mu) di waktu malam dan siang (yang menghalangi kami), ketika kamu menyeru kami supaya kami kafir kepada Allah dan menjadikan sekutu-sekutu bagi-Nya". Kedua belah pihak menyatakan penyesalan tatkala mereka

andiang (to'o) lao di kitta' diandiannapa (diolo'). Anna (tongang hewa'i) mua' muitai di wattu tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o dipipiolo lao di Puanna, sambareangi ise' iya mappipiolo pau-pau lao di sambareang laenna. Tau iya disanga malamma ma'uang lao di tau iya maangga' alawena: tenna' tania sawa' i'o , iyami' tattu na menjari tau iya matappa'.

32. Tau iya mattaka' borang alawe (maangga' alawena) ma'uang lao di tau iya nasanga malamma: Iyami' di mappusarao pole di panunju' dipurana panunju' di'o polei mating (mappoleio). (Andiang), sitonganna i'o to bandimo tia tau iya madosa.

33. Anna tau iya disanga malamma ma'uang lao di tau iya mattaka' borang alawe (maangga' alawena): (Andiang) sitonganna pipagenggemu di wattu bongi anna allo (mappusara iyami'), diwattummu ma'illongngi iyami' malaai iyami' kaper lao di Puang Allah Taala anna menjari' i sola-sola-Na. (da'dua piha') di'o mappannassai panosona diwattunnai

بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ
أَسْتَضِعُّوهُمُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ
لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضِعُّوهُمُ
أَنْتُمْ صَدَدْتُمْ عَنْ الْهَدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ
بِلَكُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٣٣﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضِعُّوهُمُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
بَلْ مَكْرُ الْيَلِيلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ
نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا
النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ
فِي آغْطَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُخْزَوْنَ إِلَّا مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٤﴾

melihat azab. Dan Kami pasang belenggu di leher orang-orang yang kafir. Mereka tidak dibalas melainkan dengan apa yang telah mereka kerjakan.

34. Dan Kami tidak mengutus kepada suatu negeri seorang pemberi peringatanpun, melainkan orang-orang yang hidup mewah di negeri itu berkata: "Sesungguhnya kami mengingkari apa yang kamu diutus untuk menyampaikannya".

35. Dan mereka berkata: "Kami lebih banyak mempunyai harta dan anak-anak (daripada kamu) dan kami sekali-kali tidak akan diazab".

36. Katakanlah: "Sesungguhnya Tuhanku melapangkan rezki bagi siapa yang dikehendaki-Nya dan menyempitkan (bagi siapa yang dikehendaki-Nya), akan tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui".

37. Dan sekali-kali bukanlah harta dan bukan (pula) anak-anak kamu yang mendekatkan kamu kepada Kami sedikitpun; tetapi orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, mereka itulah yang memperoleh

ma'ita paccalla (awala'). Anna Iyami' maanna pituyu' di barona tau iya kaper. (Ise'iya) andiang di balas selaenna mi'apai iya pura napogau'.

34. Anna Iyami' andiang ma'utus lao di mesa banua mau na mesa tau pappaingarang, selaenna tau iya tuona mewah (macanga) dio di banua di'o ma'uang: Sitonganna iyami' makkaperri anu iya nasioango'o mappalambi'i.

35. Anna ise'iya ma'uang: Iyami' la'bi mai'di maappunnai barang-barang anna ana'-ana' (dadi i'o) anna iyami' tongang anding na disessa (dipacilaka).

36. Pauango'o: Sitonganna Puangngu mappamaloga dalle' di sesena inai napoelo'-Na anna mappasippi' (di sesena inai napoelo'-Na), tapi' mai'diang tau andiang ma'issang.

37. Anna sitonganna tania barang anna tania to'o ana-ana' mu iya mappakadeppu'o di Iyami', tapi' tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, ise'iyamo di'o iya mallolongan pambalasan iya malliccu-liccung sawa'

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

وَقَالُوا لَنُحْمِلَ أَسْرَارَهُمُ وَلَا وَآلِدَاءُ مَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

قُلْ إِن رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الْوَعْدِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ؕ ﴿٣٧﴾

balasan yang berlipat ganda disebabkan apa yang telah mereka kerjakan; dan mereka aman sentosa di tempat-tempat yang tinggi (dalam surga).

38. Dan orang-orang yang berusaha (menentang) ayat-ayat Kami dengan anggapan untuk dapat melemahkan (menggagalkan azab Kami), mereka itu dimasukkan ke dalam azab.

39. Katakanlah: "Sesungguhnya Tuhanku melapangkan rezki bagi siapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-hamba-Nya dan menyempitkan bagi (siapa yang dikehendaki-Nya)". Dan barang apa saja yang kamu nafkahkan, maka Allah akan menggantinya dan Dialah Pemberi rezki yang sebaik-baiknya.

40. Dan (ingatlah) hari (yang di waktu itu) Allah mengumpulkan mereka semuanya kemudian Allah berfirman kepada malaikat: "Apakah mereka ini dahulu menyembah kamu?"

41. Malaikat-malaikat itu menjawab: "Maha Suci Engkau. Engkaulah pelindung kami, bukan mereka: bahkan mereka telah menyembah jin; kebanyakan mereka

anu iya pura napogau', anna ise'iya amang (sannangi) dio di engeang iya matinggi (lalang di suruga).

38. Anna tau iya ma'usahai (massakka') di aya'-aya'-I sawa' naakkattai mappamalamma (mappagagal paccalla-I), ise'iya di'o di patamai lalang di paccallang.

39. Pa'uango'o: Sitonganna Puangngu mappamaloga dalle' di sesena inai napoelo'-Na pole di para batuan-Na anna mappasippi' di (sesena inai napoelo'-Na). Anna barang apa topa pole mupassulakkang, jari Puang Allah Taala na massallei anna Iya (Puang) Pambei dalle' iya kamenang macoa.

40. Anna (ingarangi) allo (diwattu di'o) Puang Allah Taala mappasirumungi ise'iya iyanasanna, mane Puang Allah Taala ma'uang lao di malaika': Apa ise'iya diolo' di'e massombao?

41. Malaika'-malaika' di'o mambali: Tongang mapaccingo'o (Puang). I'omo (Puang) petturundunga'i, tania ise'iya, bahkan ise'iya massombami jin,

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ إِنْ رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ، وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

وَيَوْمَ يُخْشَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مَنْ دُونَهُمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

beriman kepada jin itu”.

42. Maka pada hari ini sebagian kamu tidak berkuasa (untuk memberikan) kemanfaatan dan tidak pula kemudharatan kepada sebagian yang lain. Dan Kami katakan kepada orang-orang yang zalim: ”Rasakanlah olehmu azab neraka yang dahulunya kamu dustakan itu”.

43. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang terang, mereka berkata: ”Orang ini tiada lain hanyalah seorang laki-laki yang ingin menghalangi kamu dari apa yang disembah oleh bapak-bapakmu”, dan mereka berkata: ”(Al Qur'an) ini tidak lain hanyalah kebohongan yang diadadakan saja”. Dan orang-orang kafir berkata terhadap kebenaran tatkala kebenaran itu datang kepada mereka: ”Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata”.

44. Dan Kami tidak pernah memberikan kepada mereka kitab-kitab yang mereka baca dan sekali-kali tidak pernah (pula) mengutus kepada mereka sebelum kamu seorang pemberi peringatanpun.

mai'diangi ise'iya matappa' lao di jin.

42. jari di allo di'e sambareango'o andiang kuasa (na mambei) akkegunang anna andiang to'o adaeang lao di sambareang laenna. Anna Iyami' ma'uang lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang: Perasaimi passessa naraka iya diolo' muloso-losongan.

43. Anna mua' dibacangi lao dise'iya aya'-aya'-I iya tarrang, ise'iya ma'uang: iya di'e tau tania laeng nasangadinna mesa tommuane melo'i mappusarao pole di anu iya nasomba ama-amammu, anna ise'iya ma'uang: (Koroang) di'e tania laeng nasangadinna alosongan dipapi-papia tappa'. Anna tau iya kaper ma'uang lao di attongangan (aparuang) di wattu attongangan (aparuang) di'o pole lao di sesena ise'iya: Iya di'e andiang laeng nasangadinna seher iya ma'nyata (mannassa).

44. Anna Iyami' andiang rua mambei lao dise'iya kitta'-kitta' iya na baca ise'iya anna andiang (toi) rua ma'utus lao dise'iya diandiammupa menjari mesa pappaingarang.

فَأَيُّكُمْ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
وَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا دُفُّوا عَذَابَ النَّارِ أَلَيْسَ
كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا لُجْلُ يُرِيدُ أَنْ يُصَدِّكُمْ عَنْمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
ءَايَاؤُهُمْ وَقَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرًى وَقَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِن هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْمِنٌ ﴿٤٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا
أَرْسَلْنَا إِلَيْهِم قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾

45. Dan orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan sedang orang-orang kafir Mekah itu belum sampai menerima sepersepuluh dari apa yang telah Kami berikan kepada orang-orang dahulu itu lalu mereka mendustakan rasul-rasul-Ku. Maka alangkah hebatnya akibat kemurkaan-Ku.

45. Anna tau iya diandiannapai (to diolo'na) pura malloso-losongan anna tau iya kaper Makkah di'o andiappai mattarima bare sappulona pole di anu iya Iyami' pura mambei lao di tau iya madiolo, mane ise'iya malloso-losongan para suro-U. Jari tongang hewa'i boe'na cai'-U.

PATO'NA PUANG ALLAH TAALA LAO DI MUHAMMAD SAW

46. Katakanlah: "Sesungguhnya aku hendak memperingatkan kepadamu suatu hal saja, yaitu supaya kamu menghadap Allah (dengan ikhlas) berdua-dua atau sendiri-sendiri; kemudian kamu pikirkan (tentang Muhammad) tidak ada penyakit gila sedikitpun pada kawanmu itu. Dia tidak lain hanyalah pemberi peringatan bagi kamu sebelum (menghadapi) azab yang keras.

46. Pa'uang'o: Sitonganna meloa' mappaiangango'o di mesa tappa'mo hal di'e, iyamo mamoare'o mi'olo'o lao di Puang Allah Taala (sawa' ihlas), da'dua siola iyade' sisa-sisammu, mane mupikkirri (Muhammad) andiang diang amongeang attatarangan mau nasaicco'na di solamu di'o. Andiang laeng nasangadinna pappaiangangan di sesemu di olo tammappi'oloimmu paccalla iya makarras.

47. Katakanlah: "Upah apapun yang aku minta kepadamu, maka itu untuk kamu. Upahku hanyalah dari Allah, dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu".

47. Pa'uang'o: Tambo apa to'o iya upirau mating di sesemu, jari iya di'o untu' i'o. Tambou sangga' polci di Puang Allah Taala, anna Iya (Puang) Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

48. Katakanlah: "Sesungguhnya Tuhanku

48. Pa'uang'o: Sitonganna Puangngu ma'wahyukang

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا تَبَعُوا
مَعَسَاةَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رَسُولِيَّ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝

﴿قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَسْتَكْبِرُوا مَا يَصْحَابِكُمْ
مِنْ جَنَّةٍ إِنَّهُ لَا أَتَذِيرُ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيَّ
عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝﴾

﴿قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهولَكُمْ إِنِ أَجْرِي إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝﴾

﴿قُلْ إِنِّي رَحِيمٌ يَتْلُو آيَاتِ الْعُيُوبِ ۝﴾

mewahyukan kebenaran.
Dia Maha Mengetahui
segala yang ghaib”.

49. Katakanlah: ”Kebenaran
telah datang dan yang batil
itu tidak akan memulai
dan tidak (pula) akan
mengulangi”.

50. Katakanlah: ”Jika aku
sesat maka sesungguhnya
aku sesat atas kemudharatan
diriku sendiri; dan jika aku
mendapat petunjuk maka
itu adalah disebabkan apa
yang diwahyukan Tuhanku
kepadaku. Sesungguhnya
Dia Maha Mendengar lagi
Maha Dekat”.

51. Dan (alangkah
hebatnya) jika kamu
melihat ketika mereka
(orang-orang kafir)
terperanjat ketakutan (pada
hari kiamat); maka mereka
tidak dapat melepaskan diri
dan mereka ditangkap dari
tempat yang dekat (untuk
dibawa ke neraka),

52. dan (di waktu itu)
mereka berkata: ”Kami
beriman kepada Allah”,
bagaimanakah mereka
dapat mencapai (keimanan)
dari tempat yang jauh itu.

53. Dan sesungguhnya
mereka telah mengingkari

attongangan. Iya (Puang)
Masarro Paissang di
inggannana anu iya
mallinrung.

49. Pa'uango'o:
Attongangan polemi anna
anu iya batil di'o andiangi
na dipammula (ditipo')
anna andiang (toi) na di
pappakulli-kulling.

50. Pa'uango'o: Mua' iyau
pusa' jari sitonganna iyau
pusa' di adaea'u toi iyau,
anna mua' iyau mallolongan
panunju', jari iya di'o sawa'
anu iya nawahyukang
Puangu mai di seseu.
Sitonganna Iya (Puang)
Masarro Pairrangngi na
Kadeppu'.

51. Anna (tongang hewa'i)
mua' muitai diwattunnai
(tau iya kaper) tiwikke'
marakke' (di allo kiamat'),
jari ise'iya andiang mala
mallappasang alawena anna
disakai pole di engeang
kadeppu' (na dibawa tama
di naraka).

52. Anna (di wattu di'o)
ise'iya ma'uang: Iyami'
matappa' lao di Puang
Allah Taala, mi'apai ise'iya
na mala mallolongan
(amatappang) pole di
engeang iya karao di'o.

53. Anna sitonganna ise'iya
makkaperrimi Puang Allah

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّلُ الْبَاطِلَ وَمَا
يُعِيدُ ١٤

قُلْ إِنْ صَلَّيْتُ فَلَيْسَ أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنْ
أَهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ
قَرِيبٌ ٥٠

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فُتِحُوا فَلَا قُوَّةَ وَلَخِذُّوا مِنْ
مَكَانٍ قَرِيبٍ ٥١

وَقَالُوا ءَامَنَّا بِهِمْ وَإِنَّا لَتَنَاقُشُونَ
مَكَانٍ بَعِيدٍ ٥٢

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِمْ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ

يَا غَيْبٍ مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٣٤﴾

Allah sebelum itu; dan mereka menduga-duga tentang yang ghaib dari tempat yang jauh.

54. Dan dihalangi antara mereka dengan apa yang mereka ingini sebagaimana yang dilakukan terhadap orang- orang yang serupa dengan mereka pada masa dahulu. Sesungguhnya mereka dahulu (di dunia) dalam keraguan yang mendalam.

Taala diandiannapa di'o, anna ise'iya maaga-aga' di anu mallinrung pole di engeang iya karao.

54. Anna dihalangi antara ise'iya sawa' iya anu napoelo' mi'apa anu napogau' lao di tau iya sittenganna di wattu diolo' mai. Sitonganna ise'iya diolo' (di lino) di lalannai awata-watang iya madilalang.

وَجِبِلَ يَنْهَرُونَ مِمَّا يَنْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ
يَأْتِيهِمْ مِّن قَبْلِ أَن تَهْزَأَ فِي شَكِّ
مُرِيدٍ ﴿٣٥﴾



FAATHIR
PAPPARA'BUE'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PUANG ALLAH TAALA
PAPPARA'BUE', KUASA
ANNA PAMMASE

1. Segala puji bagi Allah Pencipta langit dan bumi, Yang menjadikan malaikat sebagai utusan-utusan (untuk mengurus berbagai macam urusan) yang mempunyai sayap, masing-masing (ada yang) dua, tiga dan empat. Allah menambahkan pada ciptaan-Nya apa yang dikehendaki-Nya. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

1. Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala iya Pappara'bue' langi' anna lino, iya mappayari malaika' sebagai suro (na ma'urus marrupa-rupa urusan) iya mippani', mesa-mesa (pani' diang) da'dua, tallu anna appe'. Puang Allah Taala mattambai di pappara'buean-Na di anu iya napoelo'-Na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

لُحْمَدُهُ قَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعٍ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Apa saja yang Allah anugerahkan kepada manusia berupa rahmat, maka tidak ada seorangpun yang dapat menahannya; dan apa saja yang ditahan oleh Allah maka tidak seorangpun yang sanggup untuk melepaskannya sesudah itu. Dan Dia-lah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

2. Apa topa pole' iya Puang Allah Taala napiwengang lao di rupa tau berupa pammase, jari andiang diang mesa rupa tau na mala mattahang (mappusara), anna apa topa pole natahang Puang Allah Taala, jari andiang diang mesa rupa tau na mala mallappasangi dipuranamo di'o. Anna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. Hai manusia, ingatlah akan ni'mat Allah kepadamu. Adakah pencipta selain Allah yang dapat memberikan rezki kepada kamu dari langit dan bumi? Tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia; maka mengapakah kamu berpaling (dari ketauhidan)?

4. Dan jika mereka mendustakan kamu (sesudah kamu beri peringatan), maka sungguh telah didustakan pula rasul-rasul sebelum kamu. Dan hanya kepada Allah-lah dikembalikan segala urusan.

5. Hai manusia, sesungguhnya janji Allah adalah benar, maka sekali-kali janganlah kehidupan dunia memperdayakan kamu dan sekali-kali janganlah syaitan yang pandai menipu, memperdayakan kamu tentang Allah.

6. Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh bagimu, maka anggaplah ia musuh (mu), karena sesungguhnya syaitan-syaitan itu hanya mengajak golongannya

3. E inggannana rupa tau, ingarangi pappenyamanna Puang Allah Taala mating di sesemu. Diangdi pappara'bue' selaenna Puang Allah Taala iya mala mambeio dalle' pole di langi' anna di lino? Andiang diang Puang (iya maka disomba) selaenna Iya, jari mangapao na mippondo'o (pole di na mappamesa-I)?

4. Anna mua' ise' iya malloso-losongano'o (dipuramu di bei pappaingarang), jari sitonganna pura toi tu'u naloso-losongan para suro di andiammupa. Anna sangga' lao di Puang Allah Taala di pepembali' inggannana urusan.

JANJINNA PUANG ALLAH TAALA TONGANG NA POLEI

5. E inggannana rupa tau, sitonganna janjinna Puang Allah Taala (tongang) parua, jari da le'ba' atuolang lino mappagenggeo anna da le'ba' setang iya manarang mattipuo (mappagenggeo) tentang Puang Allah Taala.

6. Sitonganna setang di'o iyamo balimmu, jari angga'i bali, sawa' sitonganna setang-setang di'o sangga' mapperoa golonganna mamoaere'i

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا اللّٰهَ عَلَيْكُمۡ هَلۡ مِنۡ خَلْقٍ عِندَ اللّٰهِ يَرْزُقُكُمۡ مِنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنۡى تُؤۡفَكُوۡنَ ﴿٣٥﴾

وَ اِنْ يَكۡذِبُوۡكَ فَقَدۡ كَذَّبَ رُسُلُۙمِنۡ قَبۡلِكَ وَاِلَى اللّٰهِ رُجۡعُ اَلۡاُمۡرِ ﴿٣٦﴾

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّ وَعۡدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمُ الْاَحْيَاۗةُ الدُّنْيَا وَاَلَا يَغُرَّكُمۡ بِاللّٰهِ الْغُرُۗرُ ﴿٣٧﴾

اِنَّ الشَّيۡطٰنَ لَكُمۡ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوۡهُ وَاِۡمٰنًا يَدۡعُوۡا جَزِيۡةً لِّىۡكُوۡنُوۡا مِّنۡ اَصۡحٰبِ السَّعِيۡرِ ﴿٣٨﴾

supaya mereka menjadi penghuni neraka yang menyala-nyala.

7. Orang-orang yang kafir bagi mereka azab yang keras. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh bagi mereka ampunan dan pahala yang besar.

8. Maka apakah orang yang dijadikan (syaitan) menganggap baik pekerjaannya yang buruk lalu dia meyakini pekerjaan itu baik, (sama dengan orang yang tidak ditipu oleh syaitan)? maka sesungguhnya Allah menyesatkan siapa yang dikehendaki-Nya dan menunjuki siapa yang dikehendaki-Nya; maka janganlah dirimu binasa karena kesedihan terhadap mereka. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat.

9. Dan Allah, Dialah Yang mengirimkan angin; lalu angin itu menggerakkan awan, maka Kami halau awan itu ke suatu negeri yang mati lalu Kami

ise'iya menjari pa'engei naraka iya sundallea' (massopa-sopa).

7. Tau iya kaper di sesena ise'iya (diang) paccalla iya makarras. Anna tau iya matappa' anna maammal shaleh di sesena ise'iya pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

ANDIANG SITTENG TO DIPAGENGGE ANNA TO ANDIANG DIPAGENGGE

8. Jari apa tau iya mappayari (setang) maangga' macoai panggauanna iya adae' mane mappokannyang mua' panggauanna di'o macoai, (sitteng to andiang napagengge setang). Jari sitonganna Puang Allah Taala mappapusa inai napoelo' anna mambei panunju' inai napoelo'. Jari dai alawemu cilaka sawa' sara nyawa lao dise'iya. Sitonganna Puang Allah Taala ma'issang iya napogau' ise'iya.

AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA DI LINO

9. Anna Puang Allah Taala, Iya makkiring iri' (angin), mane iri' (angin) di'o mappauya' tai iri', mane Iyami' ma'iring tai angin di'o lao di mesa

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنْ أَلَّفَ بَعْضُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتًا إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمْ بِمَا

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَبَسُقْنَهَا إِلَى الْبَلَدِ مَوْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ الْآرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

hidupkan bumi setelah matinya dengan hujan itu. Demikianlah kebangkitan itu.

10. Barangsiapa yang menghendaki kemuliaan, maka bagi Allah-lah kemuliaan itu semuanya. Kepada-Nyalah naik perkataan-perkataan yang baik dan amal yang saleh dinaikkan-Nya. Dan orang-orang yang merencanakan kejahatan bagi mereka azab yang keras, dan rencana jahat mereka akan hancur.

11. Dan Allah menciptakan kamu dari tanah kemudian dari air mani, kemudian Dia menjadikan kamu berpasangan (laki-laki dan perempuan). Dan tidak ada seorang perempuanpun mengandung dan tidak (pula) melahirkan melainkan dengan sepengetahuan-Nya. Dan sekali-kali tidak dipanjangkan umur seorang yang berumur panjang dan tidak pula dikurangi umurnya, melainkan (sudah ditetapkan) dalam Kitab (Lauh Mahfuzh). Sesungguhnya yang demikian itu bagi Allah adalah mudah.

12. Dan tiada sama (antara) dua laut; yang

banua iya mate mane Iyami' mappatuo lino dipurana mate sawa' (uai) urang di'o. Tipatengammi pappatiwa'asang di'o.

10. Inai-inai mappoelo' palla'birang, jari di Puang Allah Taala palla'birang di'o iyanasanna. Di sese-Nai inggannana pau-pau iya macoa anna mammal shaleh dipadai'i (di Puang Allah Taala). Anna tau iya marrencana adaeang di sesena passessa iya makarras, anna rencana adae'na ise'iya na accuri.

11. Anna Puang Allah Taala mappara'bue'o pole di lita' mane pole di uai manning, mane Iya (Puang) mappayario sipa'baliang (tommuanne anna to baine). Anna andiang diang mesa to baine battang anna andiang (toi) miana' selaenna sawa' pa'issan-Na (Puang). Anna tongang andiangi dipamalakka ummurna mesa tau iya maappunnai ummur malakka anna andiang toi dikurangngi ummurna, selaenna (purami dipato') lalang Kitta' (Lauh Mahfudz). Sitonganna iya tipatengan di'o, di sesena Puang Allah Taala malammoni.

12. Anna andiangi sitteng (antara) da'dua sisi'

مَنْ كَانَ يُدِ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُورُثُهُ

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ
جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ
إِلَّا بِإِذْنِهِ وَمَا يَعْمَرُ مِنْ شَعْرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ
عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذَابٌ مُرَاتٍ

ini tawar, segar, sedap diminum dan yang lain asin lagi pahit. Dan dari masing-masing laut itu kamu dapat memakan daging yang segar dan kamu dapat mengeluarkan perhiasan yang dapat kamu memakainya, dan pada masing-masingnya kamu lihat kapal-kapal berlayar membelah laut supaya kamu dapat mencari karunia-Nya dan supaya kamu bersyukur.

13. Dia memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam dan menundukkan matahari dan bulan, masing-masing berjalan menurut waktu yang ditentukan. Yang (berbuat) demikian Allah (Tuhanmu, kepunyaan-Nyalah kerajaan. Dan orang-orang yang kamu seru (sembah) selain Allah tiada mempunyai apa-apa walaupun setipis kulit ari.

14. Jika kamu menyeru mereka, mereka tiada mendengar seruanmu; dan kalau mereka mendengar, mereka tidak dapat memperkenankan permintaanmu. Dan di hari kiamat mereka akan mengingkari kemusyrikanmu dan tidak

iya di'e matawar, segar (marandang), malolo didundu anna iya laenna masin na mapai'. Anna di tungga'-tungga' sasi' di'o malao maande issi baru (bau baru) anna malao mappasung belo-belo iya mala mupake, anna sare ma'itao kappal sumombal mamballa (ma'ola) sasi', mamoare'o mala ma'itai karunia-Na (Puang) anna mamoare'o me'asukkur.

13. Iya (Puang) mappatama bongi di allo anna mappatama allo di bongi anna mappatunru' mata allo anna bulang, sare millamba (jalang) mi'apa wattu iya dipattantu. Iya (mappogau') tipatengan di'o Puang Allah Taala Puammu, appunnan-Nai (Puang) arayang. Anna tau iya muillongngi (massomba) selaenna Puang Allah Taala andiangi maappunnai apa-apa maui simmanipis uli' tauni (uli' lammang).

14. Mua' muillongngi ise'iya, ise'iya andiang mairrangngi peillooammu. Anna mua' ise'iya ma'irrangngi, ise'iya andiang melo' mappasipoleang (piraummu). Anna di allo kiama' ise'iya makkaperrri pappa'duammu anna

سَائِغٌ شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ
تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيبًا وَتَسَحَّرُونَ
جَلِيلَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَاجِرَ
لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي
الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ
يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمُ اللَّهُ
رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٤﴾

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا
مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ
بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٥﴾

ada yang dapat memberikan keterangan kepadamu sebagai yang diberikan oleh Yang Maha Mengetahui.

andiang diang mala mappiwengang katarangan mating mi'apa napiwei (Puang) Masarro Paissang.

**SANGGA' PUANG
ALLAH TAALA
MASARRO SUGI'
NA TIPUYI**

15. Hai manusia, kamulah yang berkehendak kepada Allah; dan Allah Dia-lah Yang Maha Kaya (tidak memerlukan sesuatu) lagi Maha Terpuji.

15. E inggannana rupa tau, i'omo tu'u iya mappoelo' di Puang Allah Taala anna Puang Allah Taala iyamo Masarro Sugi' (andiang mapparalluang apa-apa) na Dipuyi.

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ١٥﴾

16. Jika Dia menghendaki, niscaya Dia memusnahkan kamu dan mendatangkan makhluk yang baru (untuk menggantikan kamu).

16. Mua' Diangi (Puang) mappoelo', tongang Iya mappaacuro'o anna mappapole mahluk iya baru (untu' na massalleio).

﴿إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ١٦﴾

17. Dan yang demikian itu sekali-kali tidak sulit bagi Allah.

17. Anna iya tipatengan di'o tongang andiangi maparri' di sesena Puang Allah Taala.

﴿وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَيسِرٌ ١٧﴾

**RUPA TAU SANGGA'
MAMBULLEI
ASALANNA TOI TIA**

18. Dan orang yang berdosa tidak akan memikul dosa orang lain. Dan jika seseorang yang berat dosanya memanggil (orang lain) untuk memikul dosanya itu tiadalah akan dipikulkan untuknya sedikitpun meskipun (yang dipanggilnya itu) kaum kerabatnya.

18. Anna to iya madosa andiang na mambulle dosana tau laeng. Anna mua' mesa tau mawe'i dosana ma'illongngi (tau laeng) na mambulle dosana di'o andiangi na di bulleang mau nasaicco'na (maui to naillongngi di'o) sangana' kadeppu'na. Sitonganna to mala mupaingarang sangga'

﴿وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جُنْدِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ١٨ إِنَّمَا نُنذِرُ الْذَّيِّرَ يَخَشَوْنَ رَبَّهُمْ يَا غَائِبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ١٩ وَاللَّهُ الْمَصِيرُ ٢٠﴾

Sesungguhnya yang dapat kamu beri peringatan hanya orang-orang yang takut kepada azab Tuhannya (sekalipun) mereka tidak melihatNya dan mereka mendirikan sembahyang. Dan barangsiapa yang mensucikan dirinya, sesungguhnya ia mensucikan diri untuk kebaikan dirinya sendiri. Dan kepada Allah-lah kembali (mu).

19. Dan tidaklah sama orang yang buta dengan orang yang melihat,

20. dan tidak (pula) sama gelap gulita dengan cahaya,

21. dan tidak (pula) sama yang teduh dengan yang panas,

22. dan tidak (pula) sama orang-orang yang hidup dan orang-orang yang mati. Sesungguhnya Allah memberikan pendengaran kepada siapa yang dikehendaki-Nya dan kamu sekali-kali tiada sanggup menjadikan orang yang di dalam kubur dapat mendengar.

23. Kamu tidak lain hanyalah seorang pemberi peringatan.

iyamo tau iya marakke' lao di Puanna (maui) ise' iya andiang ma' ita-I, anna ise' iya makke' deang sambayang. Anna inai-inai iya mappacingngi alawena, sitonganna iyamo mappacingngi alawena untu' apiangan di alawena toi tia. Anna lao di Puang Allah Taala mo tu'uembali' mu.

19. Anna andiangi sitteng to iya buta anna to iya paita.

20. Anna andiang (toi) sitteng pattang kapa' anna tarrang (tayang).

21. Anna andiang (toi) sitteng) iya maullung (lullungan) anna iya loppa'.

22. Anna andiang (toi) sitteng) tau iya tuo anna tau iya mate. Sitonganna Puang Allah Taala mambei pappairrangang lao di tau napoelo'-Na anna tongang andiang'o mala mappayari tau iya lalang di ku'bur mala ma'irrangngi.

23. I'o taniao laeng nasangadinna mesa tau sangga' pappangarang.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

NABI MUHAMMAD
SAW PAMBAWA
ATTONGANGAN

24. Sesungguhnya Kami mengutus kamu dengan membawa kebenaran sebagai pembawa berita gembira dan sebagai pemberi peringatan. Dan tidak ada suatu umatpun melainkan telah ada padanya seorang pemberi peringatan.

25. Dan jika mereka mendustakan kamu, maka sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (rasul-rasulnya); kepada mereka telah datang rasul-rasulnya dengan membawa mu'jizat yang nyata, zubur dan kitab yang memberi penjelasan yang sempurna.

26. Kemudian Aku azab orang-orang yang kafir; maka (lihatlah) bagaimana (hebatnya) akibat kemurkaan-Ku.

27. Tidakkah kamu melihat bahwasanya Allah menurunkan hujan dari langit lalu Kami hasilkan dengan hujan itu buah-buahan yang beraneka macam jenisnya. Dan di antara gunung-gunung itu ada garis-garis putih dan merah yang beraneka

24. Sitonganna Iyami' ma'utuso'o mambawa attongangan, sebagai pambawa karewa mapperio-rio anna pappaingarang. Anna andiang diang mesa umma' selacenna diammo di sesena mesa tau pappaingarang.

25. Anna mua' ise'iya malloso-losongano'o, jari sitonganna tau iya diandiannapai ise'iya malloso-losongan (para surona), di sesena ise'iya polemi para surona sawa' mambawa mu'jizat iya ma'nyata, zubur, anna kitta' iya mambei amannassangan iya sukku'.

26. Mane U-sessai tau iya kaper, jari (itai) mi'apai hewa'na boe'na cai'-U.

SANGGA' TO DIANG PA'ISSANGANNA MARAKKE' LAO DI PUANG ALLAH TAALA

27. Andiangdi muita mua' Puang Allah Taala mappaturung (uai) urang pole di langi' mane Iyami' mappasung sawa' (uai) urang di'o bua-bua iya marrupa-rupa (mai'di ragi-ragina). Anna di antara buttu-buttu di'o diang garis mapute anna mamea

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالْزُبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَ مِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَائِبٌ سُوْدٌ ﴿٢٧﴾

macam warnanya dan ada (pula) yang hitam pekat.

28. Dan demikian (pula) di antara manusia, binatang-binatang melata dan binatang-binatang ternak ada yang bermacam-macam warnanya (dan jenisnya). Sesungguhnya yang takut kepada Allah di antara hamba-hamba-Nya, hanyalah ulama. Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Pengampun.

iya marrupa-rupa bulunna anna diang (to'o) malotong kukkul.

28. Anna tipatengan toi di antara rupa tau, olo'-olo' millene' anna olo'-olo' piarang diang marragi-ragi bulunna (anna jenisna). Sitonganna iya marakke' lao di Puang Allah Taala di antara para batuan-Na, sangga' ulama'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Pa'dappang.

SANGGA' TO MAPPAHANG KITTA'NA PUANG ALLAH TAALA MASSAMBAYANG

29. Sesungguhnya orang-orang yang selalu membaca kitab Allah dan mendirikan shalat dan menafkahkan sebagian dari rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka dengan diam-diam dan terang-terangan, mereka itu mengharapkan perniagaan yang tidak akan merugi,

29. Sitonganna tau iya samata mambaca kitta'na Puang Allah Taala anna makke'deang sambayang anna mappasulakkang sambareang pole di dalle' iya Iyami' mambei lao dise'iya sawa' mimbuni anna mannassa, ise'iya di'o mahhara'i (marrannuangi) pa'danggangan iya andiang na rugi.

30. agar Allah menyempurnakan kepada mereka pahala mereka dan menambah kepada mereka dari karunia-Nya. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Mensyukuri.

30. Mamoare'i Puang Allah Taala mappasukkuangi lao dise'iya appalanna ise'iya anna mattambai'i lao pole di pappiwengan-Na. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Massukkurri.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ
أَلْوَانُهُ وَكَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ
الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ
تِجَارَةً لَّنْ نَّبُورَ ﴿٢٩﴾

لِيُؤْتِيَهُمُ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ
إِنَّهُ عَفُورٌ سُكُورٌ ﴿٣٠﴾

31. Dan apa yang telah Kami wahyukan kepadamu yaitu Al Kitab (Al Qur'an) itulah yang benar, dengan membenarkan kitab-kitab yang sebelumnya. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Mengetahui lagi Maha Melihat (keadaan) hamba-hamba-Nya.

31. Anna iya Iyami' pura ma'wahyukang mating di sesemu iyamo Kitta' (Koroang) iyamo di'o iya tongang, sawa' mappattongang kitta-kitta' iya diolona (diandiannapa). Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Paita lao di para batuan-Na.

TO SALLANG MATTARIMA KOROANG

32. Kemudian Kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan di antara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. Yang demikian itu adalah karunia yang amat besar.

32. Mane Kitta' di'o Iyami' mammana'i lao di tau iya Iyami' mappamilei di antara para batua'-I, mane di antarana ise'iya diang manggau' bawang alawena anna di antarana ise'iya diang lalotangnga anna di antarana ise'iya diang (to'o) madiolo mappogau' apiangan sawa' clo'na Puang Allah Taala. Iya tipatengan di'o iyamo karunia iya kamenang kaiyang.

33. (Bagi mereka) surga 'Adn, mereka masuk ke dalamnya, di dalamnya mereka diberi perhiasan dengan gelang-gelang dari emas, dan dengan mutiara, dan pakaian mereka di dalamnya adalah sutera.

33. (Di sesena ise'iya) Suruga 'Adn, ise'iya mittama di lalanna, di lalanna ise'iya di belo-beloi gallang pole di bulawang, anna mutiara, anna pakacanna ise'iya di lalanna iyamo sa'be.

34. Dan mereka berkata: "Segala puji bagi Allah yang telah menghilangkan duka cita dari kami. Sesungguhnya Tuhan kami benar-benar

34. Anna ise'iya ma'uang: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala iya mappapa'da sara nyawai. Sitonganna Puangngi

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَابَسُّهُنَّ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

Maha Pengampun lagi Maha Mensyukuri.

35. Yang menempatkan kami dalam tempat yang kekal (surga) dari karunia-Nya; di dalamnya kami tiada merasa lelah dan tiada pula merasa lesu”.

36. Dan orang-orang kafir bagi mereka neraka Jahannam. Mereka tidak dibinasakan sehingga mereka mati dan tidak (pula) diringankan dari mereka azabnya. Demikianlah kami membalas setiap orang yang sangat kafir.

37. Dan mereka berteriak di dalam neraka itu: ”Ya Tuhan kami, keluarkanlah kami niscaya kami akan mengerjakan amal yang saleh berlainan dengan yang telah kami kerjakan”. Dan apakah Kami tidak memanjangkan umurmu dalam masa yang cukup untuk berpikir bagi orang yang mau berpikir, dan (apakah tidak) datang kepada kamu pemberi peringatan? maka rasakanlah (azab Kami) dan tidak ada bagi orang-orang yang zalim seorang penolongpun.

tongang Pa’dappang na Massukkurri.

35. Iya maanna iyami’ di engeang ka’deng mannannung, (suruga) pole di karunia-Na, di lalanna iyami’ andiang massa’ding matanggal anna andiang toi malussur.

36. Anna tau iya kaper di sesena ise’iya naraka Jahannam. Ise’iya andiang dipawinasa lambi’i mate anna andiang (toi) dipamaringngangan paccalla. Tipatengammi di’o Iyami’ mambalas tungga-tungga’ tau iya kaper sanna’.

37. Anna ise’iya miirri’ lalang di naraka di’o: E Puangngi, pasummi iyami’, iyami’ tongang na mappogau’ ammal shaleh sillaengan di anu iyami’ pura dipogau’. Anna andiangdi Iyami’ mappamalakka ummurmu di lalanna di wattu iya sukku’mi na mappikkir di tau iya melo’ mappikkir, anna (andiangdi) pole di sesemu pappaingarang? Jari perasai’i (paccalla-l) anna andiang diang pattulung mau mesa tau di to ta’lalo pagau’ bawang.

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا فُتُورٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا الْغُوبُ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا الْعَذَابَ لِمِيتٍ مِنْ نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾

38. Sesungguhnya

Allah mengetahui yang tersembunyi di langit dan di bumi. Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

39. Dia-lah yang menjadikan kamu khalifah-khalifah di muka bumi. Barangsiapa yang kafir, maka (akibat) kekafirannya menimpa dirinya sendiri. Dan kekafiran orang-orang yang kafir itu tidak lain hanyalah akan menambah kemurkaan pada sisi Tuhannya dan kekafiran orang-orang yang kafir itu tidak lain hanyalah akan menambah kerugian mereka belaka.

40. Katakanlah:

”Terangkanlah kepada-Ku tentang sekutu-sekutumu yang kamu seru selain Allah. Perhatikanlah kepada-Ku (bagian) manakah dari bumi ini yang telah mereka ciptakan ataukah mereka mempunyai saham dalam (penciptaan) langit atau adakah Kami memberi kepada mereka sebuah Kitab sehingga mereka mendapat keterangan-keterangan yang jelas daripadanya? Sebenarnya orang-orang yang zalim itu sebagian dari mereka tidak menjanjikan kepada sebagian yang lain, melainkan tipuan belaka”.

38. Sitonganna Puang

Allah Taala ma'issang anu mimbuni di langi' anna di lino. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang di inggannana issi ate.

39. Iya (Puang) mappayario khalifah-khalifah di baona lino. Inai-inai iya kaper, jari (sawa') akaperanna marruai alawena toi tia. Anna akaperanna tau iya kaper di'o andiang laeng nasangadinna na mattambai cai'na di sesena Puanna anna akaperanna tau iya kaper di'o andiang laeng nasangadinna na mattambai arugianna tappa' ise'iya.

40. Pa'uango'o:

Pannassai limai di sese-U tentang sola-solamu iya muillongngi selaenna Puang Allah Taala. Patiroida' limai di iyau (bareang) inna di lino di'e iya pura napapia iyade' ise'iya maappunnai andel lalang (mappara'bue') langi' iyade' diangdi Iyami' mambei lao dise'iya mesa Kitta' sehingga mallolongani katarangan iya mannassa di sesena? Sitonganna tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o sambareangi di sesena andiang ma'janji di sambareang laenna, selaenna pipagengge tappa'.

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمُ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا هَمًّا رَّبِّهِمْ أَلا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَتٍ مِمَّنْ بَلَّ إِن يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾

41. Sesungguhnya Allah menahan langit dan bumi supaya jangan lenyap; dan sungguh jika keduanya akan lenyap tidak ada seorangpun yang dapat menahan keduanya selain Allah. Sesungguhnya Dia adalah Maha Penyantun lagi Maha Pengampun.

42. Dan mereka bersumpah dengan nama Allah dengan sekuat-kuat sumpah; sesungguhnya jika datang kepada mereka seorang pemberi peringatan, niscaya mereka akan lebih mendapat petunjuk dari salah satu umat-umat (yang lain). Tatkala datang kepada mereka pemberi peringatan, maka kedatangannya itu tidak menambah kepada mereka, kecuali jauhnya mereka dari (kebenaran),

43. karena kesombongan (mereka) di muka bumi dan karena rencana (mereka) yang jahat. Rencana yang jahat itu tidak akan menimpa selain orang yang merencanakannya sendiri. Tiadalah yang mereka nanti-nantikan melainkan (berlakunya) sunnah (Allah yang telah berlaku) kepada orang-orang yang terdahulu. Maka sekali-kali kamu tidak akan mendapat penggantian bagi sunnah Allah, dan

41. Sitonganna Puang Allah Taala mattahang langi' anna lino mamoa'e'i andiang lanynya', anna tongang mua' di da'duana na lanynya' andiang diang mau na mesa tau mala mattahangi selaenna Puang Allah Taala. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pappelomo-lomo na Pa'dappang.

42. Anna ise'iya mattunda sawa' sangana Puang Allah Taala tunda (kamenang masse'). Sitonganna mua' polei dise'iya mesa tau pappaingarang, tongangi ise'iya na la'bi mallolongan panunju' pole di sala mesana umma' (laeng). Diwattu napoleinnamo pappaingarang, jari apoleang di'o andiangi mattambai lao dise'iya, selaenna akaraoanna pole (di attongangan).

43. sawa' ataka'boranna (ise'iya) di baona lino anna sawa' nawa-nawana (ise'iya) iya adae'. Nawa-nawana iya adae' di'o andiangi na marruai selaenna to iya mappapia nawa-nawa. Andiang diang iya ise'iya naeppe-epei selaenna (tipatenna) sunnahna (Puang Allah Taala iya tipatengammo lao) di to madiolo. Jari i'o tongang andiang'o na mallolongan passallang

﴿إِنَّ اللَّهَ يُمِصُّكَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِهْلَاكُمْ كَانَ جَلِيمًا غَفُورًا﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنَ الْإِبْطَارِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا عُتُورًا ﴿٣١﴾

أَشْتَكِبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ يَحْدِلْسُنَّتُ اللَّهِ بَلَدًا وَلَنْ يَحْدِلْسُنَّتُ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٣٢﴾

sekali-kali tidak (pula) akan menemui penyimpangan bagi sunnah Allah itu.

di sunnahna Puang Allah Taala, anna tongang andiang na marruppa' asalang di sunnahna Puang Allah Taala.

**PESIONA PUANG ALLAH
TAALA MILLAMBA DI
BAONA LINO UNTU'
NA MAPPINNASSAI
AKKUASANNA PUANG
ALLAH TAALA**

44. Dan apakah mereka tidak berjalan di muka bumi, lalu melihat bagaimana kesudahan orang-orang yang sebelum mereka, sedangkan orang-orang itu adalah lebih besar kekuatannya dari mereka? Dan tiada sesuatupun yang dapat melemahkan Allah baik di langit maupun di bumi. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Kuasa.

44. Anna ise'iya andiangdi millamba di baona lino, mane ma'itai mi'apai capparanna tau iya diandiannapai ise'iya, anna tau iya iyamo di'o la'bi kaiyang amakasauanna dadi ise'iya? Anna andiang diang mau mesa iya mala mappamalamma Puang Allah Taala di langi' iyade' di lino. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Kuasa.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِمَّهِمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُمْ شَيْئًا فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

45. Dan kalau sekiranya Allah menyiksa manusia disebabkan usahanya, niscaya Dia tidak akan meninggalkan di atas permukaan bumi suatu makhluk yang melatapun akan tetapi Allah menengguhkan (penyiksaan) mereka, sampai waktu yang tertentu; maka apabila datang ajal mereka, maka sesungguhnya Allah adalah Maha Melihat (keadaan) hamba-hamba-Nya.

45. Anna tenna' Puang Allah Taala massessa rupa tau sawa' usahana, tongang Iya (Puang) andiang na mappamottong diaya di baona lino mau na mesa mahluk iya millene', tapi' Puang Allah Taala mappattanjengi (passessang), lambi' wattu iya di pattantu. Jari mua' polemi ajjalna, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Ma'ita para batuan-Na.

وَلَوْ يَفْقَهُ الْإِنسَانُ لَمَّا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظُهُرِهِمْ زَانِبًا وَلَا كُنْ يُؤْخَرُ لَهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

YAA SIIN

سُورَةُ يٰسِينَ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**MUHAMMAD SAW DI'O
TONGAN SUROI**

**Gunana Koroang dipaturung
lao di Muhammad SAW**

1. Yaa Siin.
2. Demi Al Qur'an yang penuh hikmah,
3. sesungguhnya kamu salah seorang dari rasul-rasul,
4. (yang berada) di atas jalan yang lurus,
5. (sebagai wahyu) yang diturunkan oleh Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.
6. Agar kamu memberi peringatan kepada kaum yang bapak-bapak mereka belum pernah diberi peringatan, karena itu mereka lalai.

1. Yaa Siin.
2. Sawa' Koroang iya panno hikmah.
3. Sitonganna i'o sala mesana tau pole di para suro.
4. (Iya dio) di tangalalang iya maroro (malampu').
5. (sebagai wahyu) iya napaturung (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Makkesayang
6. Mamoare'o mappaingarang lao di umma' iya ama-amanna andiappa rua dipaingarang, jari ise' iya takkalupa.

يٰسَٓ

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝١

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝٢

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝٣

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝٤

لِيُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۝٥

**Mai'diangi to kaper
mallolongan paccalla sawa'
andiangi mappindalingai
pappaingaranna Puang
Allah Taala**

7. Sesungguhnya telah pasti berlaku perkataan

7. Sitonganna pastimi natipatengi pau (attattuanna

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا

(ketentuan Allah) terhadap kebanyakan mereka, karena mereka tidak beriman.

8. Sesungguhnya Kami telah memasang belenggu di leher mereka, lalu tangan mereka (diangkat) ke dagu, maka karena itu mereka tertengadah.

9. Dan Kami adakan di hadapan mereka dinding dan di belakang mereka dinding (pula), dan Kami tutup (mata) mereka sehingga mereka tidak dapat melihat.

10. Sama saja bagi mereka apakah kamu memberi peringatan kepada mereka ataukah kamu tidak memberi peringatan kepada mereka, mereka tidak akan beriman.

11. Sesungguhnya kamu hanya memberi peringatan kepada orang-orang yang mau mengikuti peringatan dan yang takut kepada Tuhan Yang Maha Pemurah walaupun dia tidak melihat-Nya. Maka berilah mereka kabar gembira dengan ampunan dan pahala yang mulia.

Puang Allah Taala) lao di mai'diangi ise'iya, jari ise'iya andiangi matappa'.

8. Sitonganna Iyami' mappasang sakkala (pituyu') di barona ise'iya, mane limanna (diakke') lao di sadanna, jari iyamo di'o ise'iya mindonga.

9. Anna Iyami' mappadiang dio di olona rinding anna di pondo'na rinding (to'o), anna Iyami' ma'oppo' (matanna ise'iya) jari ise'iya andiang mala paita.

10. Sitteng bandi dise'iya apa mupaingaragi lao dise'iya iyade' andiangi mupaingarang lao dise'iya, ise'iya andiangi na matappa'.

**Pappaingarang sangga'
ma'gunai lao di to marakke'
lao di Puang Allah Taala**

11. Sitonganna i'o sangga' pappaingarang lao di tau iya melo' mappiccoe'i pappingarang anna iya marakke' lao di Puang Masarro Pammase maui andiangi naita. Jari bei'i karewa mapperi-río sawa' pa'dappang na appalang iya mala'bi'.

يُؤْمِنُونَ ﴿٣٦﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٣٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤١﴾

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَوِّفِ
الْزَّكْنَ بِالْعِيبِ قَلِيلًا يُغْفِرُهُ وَأَجْرُ
كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

12. Sesungguhnya Kami menghidupkan orang-orang mati dan Kami menuliskan apa yang telah mereka kerjakan dan bekas-bekas yang mereka tinggalkan. Dan segala sesuatu Kami kumpulkan dalam Kitab Induk yang nyata (Lauh Mahfuzh).

13. Dan buatlah bagi mereka suatu perumpamaan, yaitu penduduk suatu negeri ketika utusan-utusan datang kepada mereka;

14. (yaitu) ketika Kami mengutus kepada mereka dua orang utusan, lalu mereka mendustakan keduanya; kemudian Kami kuatkan dengan (utusan) yang ketiga, maka ketiga utusan itu berkata: "Sesungguhnya kami adalah orang-orang yang diutus kepadamu".

15. Mereka menjawab: "Kamu tidak lain hanyalah manusia seperti kami dan Allah Yang Maha Pemurah tidak menurunkan sesuatupun, kamu tidak lain hanyalah pendusta belaka".

16. Mereka berkata: "Tuhan kami mengetahui bahwa

12. Sitonganna Iyami' mappatuo tau iya mate anna Iyami' mattulis anu iya pura napogau' ise'iya anna bate gau'na iya napamottong. Anna inggannana apa-apa (seu-seuwa) Iyami' pasirumung lalang di Indo Kitta' iya ma'nyata (Lauh Mahfudz).

Curitana mesa pakkappung

13. Anna papiai di sesena ise'iya akkalarapangan, iyamo pakkappung mesa banua diwattunna para sioang mappolei lao dise'iya.

14. (Iyamo) diwattu'-I massio lao dise'iya da'dua tau sioang, mane ise'iya malloso-losongani. Mane Iyami' mappakasau' sawa' (utusan iya) matallu, jari di tallu sioang di'o ma'uang: Sitonganna iyami' iyamo tau iya disio mating di sesemu.

15. Ise'iya ma'uang: I'o andiang laeng nasangadinna tau sitteng iyami' anna Puang Allah Taala Masarro Pammase andiang mappaturung apa-apa (seu-seuwa), anna iyami' andiang laeng sangadinna palloso-losong tappa'.

16. Ise'iya ma'uang: Puangngi ma'issang mua'

إِنَّا نَحْنُ الْحَيُّ الْمَوْتَىٰ وَكَتُبُ مَا قَدَّمُوا
وَأَخَّرُهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي
إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ
إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا
بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَهُكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنَسَمُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنزَلَ
الَّذِينَ مِن شَأْنٍ إِنْ أَنَسُمْ إِلَّا لَا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا بَعَلَّمْ إِنَّا إِلَهُكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

sesungguhnya kami adalah orang yang diutus kepada kamu.

17. Dan kewajiban kami tidak lain hanyalah menyampaikan (perintah Allah) dengan jelas”.

18. Mereka menjawab: ”Sesungguhnya kami bernasib malang karena kamu, sesungguhnya jika kamu tidak berhenti (menyeru kami), niscaya kami akan merajam kamu dan kamu pasti akan mendapat siksa yang pedih dari kami”.

19. Utusan-utusan itu berkata: ”Kemalangan kamu itu adalah karena kamu sendiri. Apakah jika kamu diberi peringatan (kamu mengancam kami)? Sebenarnya kamu adalah kaum yang melampaui batas”.

20. Dan datanglah dari ujung kota, seorang laki-laki (Habib An Najjar) dengan bergegas-gegas ia berkata: ”Hai kaumku, ikutilah utusan-utusan itu,

21. ikutilah orang yang tiada minta balasan kepadamu; dan mereka adalah orang-orang yang mendapat petunjuk.

sitonganna iyami’ iyamo tau iya diutus mating di sesemu.

17. Anna awajika’i andiang laeng sangga’ mappalambi’ (parentana Puang Allah Taala) iya ma’nyata (mannassa).

18. Ise’iya ma’uang: Sitonganna iyami’ makketoto’ cilaka sawa’ i’o, sitonganna mua’ andianggo’o mi’osa (me’illong di iyami’), iyami’ tongang na marrajango’o anna pasti na mallolongano’o passessa iya pemonge’ pole di iyami’.

19. Para utusan di’o ma’uang: Acilakammu di’o sawa’ alawemu toi i’o. Apa mua’ di bengango’o pappaingarang (i’o maaccang di iyami’). Sitonganna i’o iyamo kaum mallewa’ batas (atorang).

20. Anna polemi mesa tommuane pole di uyunna kota (Habib An Najjar) mi’asiga-siga anna ma’uang: E umma’u, piccoe’imi para sioang di’o.

21. Piccoe’i to iya anding mirau balasan di sesemu, anna ise’iya iyamo tau iya mallolongan panunju’.

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنْ عَذَابِ الْيَوْمِ ﴿١٨﴾

قَالُوا طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آتَيْنَ الذِّكْرَ ثُمَّ بَلَّ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّشْرِقُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَبْقُومُ الْآسِيعُوا الْمُزْسِلِينَ ﴿٢٠﴾

أَنْتَبِعُوا مَن لَّا يَسْأَلْكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. Mengapa aku tidak menyembah (Tuhan) yang telah menciptakanku dan yang hanya kepada-Nya-lah kamu (semua) akan dikembalikan?

23. Mengapa aku akan menyembah tuhan-tuhan selain-Nya, jika (Allah) Yang Maha Pemurah menghendaki kemudharatan kepadaku, niscaya syafa'at mereka tidak memberi manfa'at sedikitpun bagi diriku dan mereka tidak (pula) dapat menyelamatkanaku?

24. Sesungguhnya aku kalau begitu pasti berada dalam kesesatan yang nyata.

25. Sesungguhnya aku telah beriman kepada Tuhanmu; maka dengarkanlah (pengakuan keimanan) ku.

26. Dikatakan (kepadanya): "Masuklah ke surga". Ia berkata: "Alangkah baiknya sekiranya kaumku mengetahui,

27. apa yang menyebabkan Tuhanku memberi ampun kepadaku dan menjadikan aku termasuk orang-orang yang dimuliakan".

28. Dan kami tidak menurunkan kepada kaumnya sesudah dia

22. Mangapa na andianga' massomba (Puang) iya pura mappara'buea' anna sangga' di sese-Nai i'o (iyanasang) na dipepembali'?

23. Mangapa na massomba' puang-puang selaenna Iya, mua' (Puang Allah Taala) Malawo mappoelo' adaeang di seseu, napominasai syafaatna ise'iya andiangi ma'guna mau nasaicco'na di seseu anna ise'iya andiang (toi) mala mappasalama'?

24. Sitonganna iyau mua' bassai di'o tongang lalanga' di apusang iya ma'nyata (mannassa).

25. Sitonganna matappa'ma' lao di Puammu, jari peirrangngi'i (tettonganna tappa'u).

26. Dipa'uangngi lao: Pittamamo'o di suruga, ma'uangi: Mapi-mapia pai tia tenna' kaumnu ma'issangi.

27. Apa iya massawa'i Puangu maa'dappangana' anna napayaria' mittama tau iya di pakala'bi'.

28. Anna Iyami' andiang mappaturung lao di kaumna di (matenamo

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدَ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

أَتَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِيدَنْ الْرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُقْدِرُونَ ﴿١٣﴾

إِنِّي إِذَا أُلِيَ صَلَاتِي مُيَمِّنٌ ﴿١٤﴾

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۖ قَالَ يَلَتِ قَوْمِي يَعْمُونَ ﴿١٦﴾

بِمَا عَصَيْتُ رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُمِينَ ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَاهُ عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿١٩﴾

(meninggal) suatu pasukanpun dari langit dan tidak layak Kami menurunkannya.

29. Tidak ada siksaan atas mereka melainkan satu teriakan suara saja; maka tiba-tiba mereka semuanya mati.

30. Alangkah besarnya penyesalan terhadap hamba-hamba itu, tiada datang seorang rasulpun kepada mereka melainkan mereka selalu memperolok-olokkannya.

31. Tidakkah mereka mengetahui berapa banyaknya umat-umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan, bahwasanya orang-orang (yang telah Kami binasakan) itu tiada kembali kepada mereka.

32. Dan setiap mereka semuanya akan dikumpulkan lagi kepada Kami.

33. Dan suatu tanda (kekuasaan Allah yang besar) bagi mereka adalah bumi yang mati. Kami hidupkan bumi

mau na mesa jannangan
(tantara) pole di langi' anna
andiangi sitinaya Iyami'
mappaturungi.

29. Andiang diang passessa
lao dise'iya selaenna mesa
tappa' bamba pe'illong (irri'),
jari tappa andiangi di panna-
panna ise'iya mate nasang.

**Panoso alawe di sesena
to andiang matappa'**

30. Kai-kaiyang pai tia
panoso lao di para batua
di'o, andiangi pole mau
na mesana suro dise'iya,
selaenna ise'iya samata
ma'elle-ellei.

31. Andiangdi ise'iya
naissang saapa mai'dinna
umma' diandiannapai
ise'iya iya pura iyami'
pawinasai (mappaaccuri),
sitonganna tau iya (pura
Iyami' pawinasa di'o)
andiangi na membali' lao
dise'iya.

32. Anna tungga'-tungga'i
ise'iya (iyanasanna) na
dipasirumung boi lao di
Iyami'.

**Tanda-tanda akkuasanna
Puang Allah Taala**

33. Anna mesa tanda
(alama' akkuasanna Puang
Allah Taala) lao dise'iya
iyamo lino iya mate. Iyami'
mappatuo lino di'o anna

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِيدُونَ ﴿٢٩﴾

يَحْصِرُهُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٠﴾

الَّذِينَ رَأَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
 أَنَّهُم إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١١﴾

وَأِنْ كُلًّا لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَأَيُّهُمْ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْتَهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

itu dan Kami keluarkan daripadanya biji-bijian, maka daripadanya mereka makan.

34. Dan Kami jadikan padanya kebun-kebun kurma dan anggur dan Kami pancarkan padanya beberapa mata air,

35. supaya mereka dapat makan dari buahnya, dan dari apa yang diusahakan oleh tangan mereka. Maka mengapakah mereka tidak bersyukur?

36. Maha Suci Tuhan yang telah menciptakan pasangan-pasangan semuanya, baik dari apa yang ditumbuhkan oleh bumi dan dari diri mereka maupun dari apa yang tidak mereka ketahui.

37. Dan suatu tanda (kekuasaan Allah yang besar) bagi mereka adalah malam; Kami tanggalkan siang dari malam itu, maka dengan serta merta mereka berada dalam kegelapan,

38. dan matahari berjalan di tempat peredarannya. Demikianlah ketetapan Yang Maha Perkasa lagi Maha Mengetahui.

39. Dan telah Kami tetapkan bagi bulan manzilah-manzilah, sehingga (setelah

Iyami' mappasung pole di lino tula-tulang, jari pole di tula-tulang di'o ise'iya ummande.

34. Anna Iyami' mappayari di sesena uma-uma kuruma anna anggur anna Iyami' mappaticorre sisaapa mata uai.

35. Mamoare'i ise'iya mala maande pole di bua-buana, anna pole di anu nausahai limanna. Jari mangapai ise'iya na andiang me'asukkur?

36. Tongang mapaccingi Puang iya pura mappara'bue' sipa'baliang iyanasanna, pole di anu dipatuo di lino anna pole di alawena ise'iya iyade' pole di anu andiang naissang.

37. Anna mesa tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) lao dise'iya iyamo bongi. Iyami' maalai allo pole di bongi, jari tappa siola-ola ise'iya lalang di apattangan.

38. Anna mata allo jalangi di engeang pepputaranna. Tipatengammi di'o pato'na (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Paissang.

39. Anna Iyami' pura mappato' di bulang manzilah-manzilah, lambi'i

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
مِمَّا تَنْبُتُ الْأَرْضُ وَمِمَّا أَنْصَبَهُمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَوَايَةَ لَّهُمْ أَلُتْلُ نَسُخْ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا
هُمْ مُطْمَئِنُونَ ﴿٣٧﴾

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذَلِكَ
تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ الْوَرْدُونَ
الْقَدِيرِ ﴿٣٩﴾

dia sampai ke manzilah yang terakhir)kembalilah dia sebagai bentuk tandan yang tua.

40. Tidaklah mungkin bagi matahari mendapatkan bulan dan malampun tidak dapat mendahului siang. Dan masing-masing beredar pada garis edarnya.

41. Dan suatu tanda (kebesaran Allah yang besar) bagi mereka adalah bahwa Kami angkut keturunan mereka dalam bahtera yang penuh muatan,

42. dan Kami ciptakan untuk mereka yang akan mereka kendarai seperti bahtera itu.

43. Dan jika Kami menghendaki niscaya Kami tenggelamkan mereka, maka tiadalah bagi mereka penolong dan tidak pula mereka diselamatkan.

44. Tetapi (Kami selamatkan mereka) karena rahmat yang besar dari Kami dan untuk memberikan kesenangan hidup sampai kepada suatu ketika.

45. Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Takutlah kamu akan siksa yang di

(tanda'i dio di manzilah di boe'),embali' boi mittokko (buli iya matoa).

40. Andiang sinalai mata allo mallolongan bulang anna bongi andiang (toi) mala mappendiolo' allo. Anna sare mepputari di pepputaranna.

41. Anna mesa tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) lao dise'iya iyamo mua' Iyami' mambawai biya-biyanna lao di kappal iya panno rurangan.

42. Anna Iyami' mappara'bue' untu' dise'iya anu iya na naola, rapang kappal di'o.

43. Anna mua' Iyami' mappoelo', Iyami' tongang na mappatallangi ise'iya, jari andiammo diang dise'iya pattulung anna andiang toi ise'iya dipasalama'.

44. Tapi' (Iyami' mappasalama'i) sawa' pammase iya kaiyang pole di Iyami'i anna mambei asannangan atuoang lambi'i lao di mesa wattu.

45. Anna mua' dipa'uangngi lao ise'iya: Takwao lao di passessa iya mupi'oloi anna

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيُّ لَآئِهِمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ
الْمَسْكُونِ ﴿٤١﴾

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ
يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا
خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

hadapanmu dan siksa yang akan datang supaya kamu mendapat rahmat”, (niscaya mereka berpaling).

46. Dan sekali-kali tiada datang kepada mereka suatu tanda dari tanda-tanda kekuasaan Tuhan mereka, melainkan mereka selalu berpaling daripadanya.

47. Dan apabila dikatakan kepada mereka: ”Nafkahkanlah sebagian dari rezki yang diberikan Allah kepadamu”, maka orang-orang yang kafir itu berkata kepada orang-orang yang beriman: ”Apakah kami akan memberi makan kepada orang-orang yang jika Allah menghendaki tentulah Dia akan memberinya makan, tiadalah kamu melainkan dalam kesesatan yang nyata”.

48. Dan mereka berkata: ”Bilakah (terjadinya) janji ini (hari berbangkit) jika kamu adalah orang-orang yang benar?”

49. Mereka tidak menunggu melainkan satu teriakan saja yang akan membinasakan mereka ketika mereka sedang bertengkar.

50. Lalu mereka tidak kuasa membuat suatu wasiatpun dan tidak (pula)

passessa na pole, malaao mallolongan pammase (tongang ise'iya na mippondo').

46. Anna tongang andiangi na pole lao dise'iya mesa tanda pole di tanda akkuasanna Puanna, selaenna ise'iya samata mappippondo' i.

47. Anna mua' dipa'uangngi ise'iya: Passulakkangani iya dalle' na bengango'o Puang mating. Jari tau iya kaper ma'uang lao di tau iya matappa': Apa iyami' na mappande lao di tau iya mua' Puang Alla Taala mappoelo' tongang iya na mambei' i ande, andiangi'o diang selaenna lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

48. Anna ise'iya ma'uang: Pirappai (tipateng) janji di'e (allo dipatiwa'as), mua' i'o to parua ?

49. Ise'iya andiangi mitteppe selaenna pissang tappa'di pe'illong (irri') iya na mappawinasa (mappaaccuri) diwattunnai ise'iya mamanya siwaro.

50. Mane ise'iya andiangi kuasa mappapia mau na mesa mana' (wasiat)

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا
كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ
وَهُمْ يَخِصِّصُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

dapat kembali kepada keluarganya.

anna andiang topa mala membalì' lao di keluargana.

**To matappa' dio di allo
kiama'**

51. Dan ditiuplah sangkakala, maka tiba-tiba mereka keluar dengan segera dari kuburnya (menuju) kepada Tuhan mereka.

51. Anna ditueimi tarompe', jari tappa silalona ise'iya missung mi'asiga-siga pole di ku'burna (lao) di Puanna.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Mereka berkata: "Aduh celakalah kami! Siapakah yang membangkitkan kami dari tempat tidur kami (kubur)?" Inilah yang dijanjikan (Tuhan) Yang Maha Pemurah dan benarlah Rasul-rasul (Nya).

52. Ise'iya ma'uang: Adede cila-cilakapai iyami'. Inai mappatiwa'as iyami' pole di patindoa'i (ku'bur)? Iyamo di'e na janjiang (na talliang) (Puang) Masarro Pammase anna tongang paruai para suro-Na.

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Tidak adalah teriakan itu selain sekali teriakan saja, maka tiba-tiba mereka semua dikumpulkan kepada Kami.

53. Andiammo (diang) pe'irriang di'o selaenna pissang (tappa') peirriang (peillong), jari tappa silalona ise'iya dipasirumung nasang di Iyami'.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَحَّاحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُم جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Maka pada hari itu seseorang tidak akan dirugikan sedikitpun dan kamu tidak dibalasi, kecuali dengan apa yang telah kamu kerjakan.

54. jari di allo di'o, mesa rupa tau andiangi na diparugi mau nasaicco'na, anna andiang'o na di balas, selaenna anu iya pura mupogau'.

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Sesungguhnya penghuni surga pada hari itu bersenang-senang dalam kesibukan (mereka).

55. Sitonganna tau iya ma'engei suruga di allo di'o miasanna-sannang lalang di asiwuanna (ise'iya).

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Mereka dan isteri-isteri mereka berada dalam tempat yang teduh, bertelekan di atas dipan-dipan.

56. Ise'iya anna para bainena dioi di engeang iya maullung, mi'oro diaya di tappere (latte).

هُم وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّينَ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكَبِّرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Di surga itu mereka memperoleh buah-buahan dan memperoleh apa yang mereka minta.

58. (Kepada mereka dikatakan): "Salam", sebagai ucapan selamat dari Tuhan Yang Maha Penyayang.

59. Dan (dikatakan kepada orang-orang kafir): "Berpisahlah kamu (dari orang-orang mu'min) pada hari ini, hai orang-orang yang berbuat jahat.

60. Bukankah Aku telah memerintahkan kepadamu hai Bani Adam supaya kamu tidak menyembah syaitan? Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh yang nyata bagi kamu",

61. dan hendaklah kamu menyembah-Ku. Inilah jalan yang lurus.

62. Sesungguhnya syaitan itu telah menyesatkan sebagian besar di antaramu. Maka apakah kamu tidak memikirkan?

63. Inilah Jahannam yang dahulu kamu diancam (dengannya).

57. Dio di suruga di'o, ise'iya mallolongan buah-bua anna mallolongan anu iya napirau.

58. (lao dise'iya dipa'uangngi): salam (salama'), pau asalamakang pole di Puang iya Masarro Makkesayang.

59. Anna (dipa'uangngi lao di tau iya kaper): Pissara'mo'o (pole di tau iya matappa') di allo di'e, E tau iya mappogau' adaeang.

Cai'na Puang Allah Taala lao di to andiang matappa'

60. Andiangda' pura mapparentao mating E ana' appona Adam mamoare'o andiang massomba setang? Sitonganna setang di'o bali iya ma'nyata (mannassa) di sesemu.

61. Anna sitinayannao massomba limai di Iyau. Iyamo di'e tangalalang iya maroro.

62. Sitonganna setang di'o mappapusa sambareang kaiyang di antaramu. Jari andiangdo'o keakkalang?

63. Iyamo di'e Jahannam, iya diolo' di janjiang (dipaaccangano'o).

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَّا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

وَأَمَّا قَوْمٌ أَلَيْسَ لَهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ بَنِي آدَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

وَأَن أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Masuklah ke dalamnya pada hari ini disebabkan kamu dahulu mengingkarinya.

65. Pada hari ini Kami tutup mulut mereka; dan berkatalah kepada Kami tangan mereka dan memberi kesaksianlah kaki mereka terhadap apa yang dahulu mereka usahakan.

66. Dan jika Kami menghendaki pastilah Kami hapuskan penglihatan mata mereka; lalu mereka berlomba-lomba (mencari) jalan. Maka betapakah mereka dapat melihat (nya).

67. Dan jika Kami menghendaki pastilah Kami rubah mereka di tempat mereka berada; maka mereka tidak sanggup berjalan lagi dan tidak (pula) sanggup kembali.

68. Dan barangsiapa yang Kami panjangkan umurnya niscaya Kami kembalikan dia kepada kejadian(nya). Maka apakah mereka tidak memikirkan?

69. Dan Kami tidak mengajarkan syair kepadanya (Muhammad) dan bersyair itu tidaklah

64. Pittamamo'o di lalanna allo di'e sawa' i'o di olo' makkaperri'i.

65. Di allo di'e Iyami' maoppo' nganganna, anna ma'uammi di Iyami' limanna ise'iya anna lette'na massa'bi di anu iya nausahai ise'iya diolo'.

66. Anna mua' Iyami' mappoelo' pasti Iyami' na maapus pe'ita matanna ise'iya, mane ise'iya silumba-lumba (ma'itai) tangalalang. Jari tiapai ise'iya na mala ma'ita (lao).

67. Anna mua' Iyami' mappoelo', pastimi Iyami' na mambenru' laeng ise'iya di engeanna, jari ise'iya andiangi naulle millamba anna andiang (toi) naulle mimbali'.

68. Anna inai topa iya Iyami' pamalakka ummurna, Iyami' tongang mappepembali'i di penjarianna, jari andiangdi ise'iya keakkalang?

**Muhammad SAW taniai
pakkalinda'da' (passair)**

69. Anna Iyami' andiangi mappepatuduang syair lao di (Muhammad) anna masysyair di'o andiangi

أَصْلَٰهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَنَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الضَّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا
يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا
ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

layak baginya. Al Qur'an itu tidak lain hanyalah pelajaran dan kitab yang memberi penerangan,

70. supaya dia (Muhammad) memberi peringatan kepada orang-orang yang hidup (hatinya) dan supaya pastilah (ketetapan azab) terhadap orang-orang kafir.

71. Dan apakah mereka tidak melihat bahwa sesungguhnya Kami telah menciptakan binatang ternak untuk mereka yaitu sebagian dari apa yang telah Kami ciptakan dengan kekuasaan Kami sendiri, lalu mereka menguasainya?

72. Dan Kami tundukkan binatang-binatang itu untuk mereka, maka sebagiannya menjadi tunggangan mereka dan sebagiannya mereka makan.

73. Dan mereka memperoleh padanya manfa'at-manfa'at dan minuman. Maka mengapakah mereka tidak bersyukur?

sitinaya di sesena.
Koroang di'o andiang
laeng nasangadinna
pe' guruang anna kitta' iya
mappannassa.

70. Mamoare'i
(Muhammad)
mappaingarang lao di
tau iya tuo (atena) anna
mamoare'i pastimi (pato'na
paccallang) lao di tau iya
kaper.

Akkuasanna Puang
Allah Taala mappatiwa'as
rupa tau dio di allo kiama'

71. Anna ise'iya andiangdi
ma'ita mua' sitonganna
Iyami' pura mappara'bue'
olo'-olo' piarang untu'
ise'iya, iyamo sambareang
pole di anu iya Iyami'
mappapia sawa' akkuasa'-I,
mane ise'iya makkuasai'i?

72. Anna Iyami'
mappatunru' olo'-olo'
di'o untu' ise'iya, jari
sambareanna menjari
pattekeanna ise'iya anna
sambareanna naande
ise'iya.

73. Anna ise'iya
mallolongan mai'di
akkegunang (pole di olo-
olo' di'o) anna dunduang.
Jari mangapa na andiangi
ise'iya me'asukkur?

لَا يَنْذِرُ مَنْ كَانَ كَافِرًا وَيُخَيِّطُ الْقَوْلَ عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا
أَنْعَمَ أَفْئَةً لَهُمَا مَلِكٌ وَكَوْنٌ ﴿٧١﴾

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا
يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Mereka mengambil sembahsan-sembahan selain Allah agar mereka mendapat pertolongan.

75. Berhala-berhala itu tiada dapat menolong mereka; padahal berhala-berhala itu menjadi tentara yang disiapkan untuk menjaga mereka.

76. Maka janganlah ucapan mereka menyedihkan kamu. Sesungguhnya Kami mengetahui apa yang mereka rahasiakan dan apa yang mereka nyatakan.

77. Dan apakah manusia tidak memperhatikan bahwa Kami menciptakannya dari setitik air (mani), maka tiba-tiba ia menjadi penantang yang nyata!

78. Dan dia membuat perumpamaan bagi Kami; dan dia lupa kepada kejadiannya; ia berkata: "Siapakah yang dapat menghidupkan tulang belulang, yang telah hancur luluh?"

79. Katakanlah: "Ia akan dihidupkan oleh Tuhan yang menciptakannya kali yang pertama. Dan Dia Maha Mengetahui tentang segala makhluk,

74. Ise'iya maala somba-sombang selaenna Puang Alla Taala mamoare'i ise'iya mallolongan pattulung.

75. Barahala-barahala (patung) di'o andiangi mala mattulungi ise'iya, padahal barahala-barahala (patung) di'o menjari tantara (joa') iya dipataya na manjagai ise'iya.

76. Jari dai paunna ise'iya mappamasara nyawao. Sitonganna Iyami' ma'issang anu iya na buniang ise'iya anna anu iya na pa'nyata.

77. Anna andiangdi rupa tau mappinnassai mua' Iyami' mappara'bue'i pole di satti'diang uai (manning), tappa menjari'i passakka' iya ma'nyata (mannassa).

78. Anna iya mappapole akkalarapangan di Iyami', anna iya maaluppei ayarianna, ma'uangi: Inaidi mala mappatuo buku-buku, iya accurmo mippallili ?

79. Pa'uang'o: Iya na napatuoi Puang iya mappara'bue'i di ammula-mulanna. Anna Iyamo Masarro Paissang di inggannana anu dipara'bue' (mahluk).

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ
يُصَرِّفُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُذُ
مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَحِزُّكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا
يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ
فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُتَبِينٌ ﴿٧٧﴾

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ
يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ
بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. yaitu Tuhan yang menjadikan untukmu api dari kayu yang hijau, maka tiba-tiba kamu nyalakan (api) dari kayu itu.”

81. Dan tidakkah Tuhan yang menciptakan langit dan bumi itu berkuasa menciptakan kembali jasad-jasad mereka yang sudah hancur itu? Benar, Dia berkuasa. Dan Dialah Maha Pencipta lagi Maha Mengetahui.

82. Sesungguhnya perintah-Nya apabila Dia menghendaki sesuatu hanyalah berkata kepadanya: "Jadilah!" maka terjadilah ia.

83. Maka Maha Suci (Allah) yang di tangan-Nya kekuasaan atas segala sesuatu dan kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

80. Iyamo Puang mappayariango'o api pole di ayu iya makurarra', jari tappa i'o mappatue (api) pole di ayu di'o.

81. Anna andiangdi Puang iya mappara'bue' langi' anna lino, kuasa mappara'bue' membali' tuwunna ise' iya iya (nasallei) dipuranamo accur? Tongang Iya (Puang) Masarro Kuasa. Anna Iya (Puang) Masarro Pappara'bue' na Paissang.

82. Sitonganna parenta-Na (Puang) mua' Iya (Puang) mappoelo' apa-apa (Iya) sangga' ma'uang lao: Kun (jario), payakun (mane menjarimi).

83. Jari tongang Mapaccingi (Puang Allah Taala) iya di liman-Na akkuasang di inggannana apa-apa anna di sese-Nai i'o di pepembali'.

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا
فَإِذَا أَنشَأْتُم مِّنْهُ تُوفِدُونَ ﴿٨٠﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
يَقْدِرُ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ
الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحَانَ الَّذِي يَدْعُو مَلَكَوْتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَالَّذِي يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



ASH SHAAFFAAT
MENJIYIR MASUSUNGAN

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**BUTTI ASEUWANG
(AKKUASANNA) PUANG
ALLAH TAALA)**

Dipiarai langi' pole di setang

1. Demi (rombongan)
yang bershaf-shaf dengan
sebenar-benarnya,
2. dan demi (rombongan)
yang melarang dengan
sebenar-benarnya (dari
perbuatan-perbuatan
ma'siat),
3. dan demi (rombongan)
yang membacakan pelajaran,
4. Sesungguhnya Tuhanmu
benar-benar Esa.
5. Tuhan langit dan bumi
dan apa yang berada di
antara keduanya dan
Tuhan tempat-tempat terbit
matahari.
6. Sesungguhnya Kami
telah menghias langit yang
terdekat dengan hiasan,
yaitu bintang-bintang,
7. dan telah memeliharanya
(sebenar-benarnya) dari

1. Sawa' (rombongan)
iya menjiyir masusunan
(ma'barris) sitongat-
tonganna.
2. Anna sawa' (rombongan)
iya mappusara sitongat-
tonganna (mappogau'
panggauang adae').
3. Anna sawa' (rombongan)
iya mambacang pe'guruang.
4. Sitonganna Puammu
(Puang) tongat-tongangi
Mesa.
5. Puang langi' anna lino
anna anu iya diang di
alle'na (langi' anna lino)
anna Puanna anu naengei
tidoa' (su'be'na) mata allo.
6. Sitonganna Iyami' pura
mambelo-belo langi' iya
kamenang kadeppu', iyamo
bittoeng (belo-belona).
7. Anna mappiarai
(sitongat-tonganna) pole di

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۝

فَالرَّجَرِاتِ رَجْرًا ۝

فَالْقَائِلَاتِ ذِكْرًا ۝

إِنَّ إِلَٰهَهُمْ لَوَاحِدٌ ۝

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
الْمَشْرِقِ ۝

إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ۝

وَحَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝

setiap syaitan yang sangat durhaka,

8. syaitan-syaitan itu tidak dapat mendengar-dengarkan (pembicaraan) para malaikat dan mereka dilempari dari segala penjuru.

9. Untuk mengusir mereka dan bagi mereka siksaan yang kekal,

10. akan tetapi barangsiapa (di antara mereka) yang mencuri-curi (pembicaraan); maka ia dikejar oleh suluh api yang cemerlang.

11. Maka tanyakanlah kepada mereka (musyrik Mekah): "Apakah mereka yang lebih kokoh kejadiannya atautkah apa yang telah Kami ciptakan itu?" Sesungguhnya Kami telah menciptakan mereka dari tanah liat.

12. Bahkan kamu menjadi heran (terhadap keingkarannya mereka) dan mereka menghinakan kamu.

13. Dan apabila mereka diberi pelajaran mereka tiada mengingatnya.

14. Dan apabila mereka melihat sesuatu tanda

tungga-tungga' setang iya madoraka.

8. Setang-setang di'o andiangi mala ma'irrangngi (paunna) para malaika' anna ise'iya ditimbe pole di inggannana penjuru (engeang).

9. Untu' na marrimbai ise'iya anna dise'iyai passessa iya ka'deng mannannungan.

10. Tapi' inai-inai iya maccoro' (pau), jari natinro'i sulo api iya paindo (manyalla').

**Puang Allah Taala
mappolongngi dallelena
to mappa'dua**

11. Jari pettule'mo'o lao dise'iya (pappa'dua Makkah). Apa ise'iya la'bi makasau' penjarianna iyade' di anu iya Iyami' mappara'bue'? Sitonganna Iyami' pura mappara'bue' ise'iya pole di lita' mapuli'.

12. Mala i'o menjari takkayanna' (lao di akaperanna) anna ise'iya mattuna-tunaio.

13. Anna mua' ise'iya di bei pe'guruang andiangi naingarang.

14. Anna mua' ise'iya ma'itai seu-seuwa tanda

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْيُنِ وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

إِلَّا مَنْ حِطَّ الْحِطَّةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

فَأَسْتَفْهِمُوا لَهُمْ أَشَدَّ حَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١١﴾

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ﴿١٤﴾

kebesaran Allah, mereka sangat menghinakan.

15. Dan mereka berkata: "Ini tiada lain hanyalah sihir yang nyata.

16. Apakah apabila kami telah mati dan telah menjadi tanah serta menjadi tulang belulang, apakah benar-benar kami akan dibangkitkan (kembali)?

17. Dan apakah bapak-bapak kami yang telah terdahulu (akan dibangkitkan pula)?"

18. Katakanlah: "Ya, dan kamu akan terhina".

19. Maka sesungguhnya kebangkitan itu hanya dengan satu teriakan saja; maka tiba-tiba mereka melihatnya.

20. Dan mereka berkata: "Aduhai celakalah kita!" Inilah hari pembalasan.

21. Inilah hari keputusan yang kamu selalu mendustakannya,

22. (kepada malaikat diperintahkan): "Kumpulkanlah orang-orang yang zalim beserta teman sejawat mereka dan

akaiyanganna Puang Allah Taala, ise'iya mattuna-tunai sanna'i.

15. Anna ise'iya ma'uang: Iyade' tania laeng nasangadinna sangga' seher iya ma'nyata (mannassa).

16. Apa mua' Iyami' matemai anna mappayari'i lita' menjari buku-buku, apa' tongat-tongandi iyami' na dipatiwa'as (membali')?

17. Anna apa ama-ama'i iya to mendioloi (na dipatiwa'as to bandi)?

18. Pa'uango'o: Ya, anna i'o na matunao.

19. Jari sitonganna atiwa'asang di'o sangga' pissang tappa'i peirriang, tappa silalona ise'iya ma'itai.

To mappa'dua dio di ahera'

20. Anna ise'iya ma'uang: Adede cila-cilakapai iyami'. Iyamo di'e allo pambalasan.

21. Iyamo di'e allo putusan iya samata muloso-losongan.

22. (lao di malaika' diparentai): Pasirumungi tau iya ta'lalo (pagau' bawang) siola solana anna somba-sombang iya samata

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

إِنَّا كُنَّا نُرَآكَ أَكْثَرًا عَظَمًا إِنَّا نَمْبَعُونَ ﴿١٦﴾

أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَارِحُونَ ﴿١٨﴾

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ عَلَيْنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

هَذَا يَوْمُ الْقَضَائِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾

sembahan-sembahan yang selalu mereka sembah,

23. selain Allah; maka tunjukkanlah kepada mereka jalan ke neraka.

24. Dan tahanlah mereka (di tempat perhentian) karena sesungguhnya mereka akan ditanya:

25. "Kenapa kamu tidak tolong-menolong?"

26. Bahkan mereka pada hari itu menyerah diri.

27. Sebagian dari mereka menghadap kepada sebagian yang lain berbantah-bantahan.

28. Pengikut-pengikut mereka berkata (kepada pemimpin-pemimpin mereka): "Sesungguhnya kamulah yang datang kepada kami dari kanan".

29. Pemimpin-pemimpin mereka menjawab: "Sebenarnya kamulah yang tidak beriman".

30. Dan sekali-kali kami tidak berkuasa terhadapmu, bahkan kamulah kaum yang melampaui batas.

31. Maka pastilah putusan (azab) Tuhan kita menimpa atas kita; sesungguhnya kita akan merasakan (azab itu).

32. Maka kami telah menyesatkan kamu,

nasomba ise'iya.

23. Selaenna Puang Allah Taala, jari jolloangi ise'iya tangalalang lao di naraka.

24. Anna tahangi ise'iya (di engeang pe'osang) karena sitonganna ise'iya na dipatule'i.

25. Mangapa na andiang'o'o situlu-tulung?

26. Mala ise'iya di allo di'o masserakang alawena.

27. Sambareangi ise'iya mi'olo lao di sambareang laenna sisakka-sakka'.

28. Tau iya mappiccoe'i ise'iya ma'uang (lao di pangulu-pangulunna): Sitonganna i'omo iya pole di iyami' pole kanang.

29. Pangulu-pangulunna ise'iya ma'uang: Sitonganna i'omo iya andiang matappa'.

30. Anna andiang sinalai iyami' kuasa di sesemu, anna i'omo kaum iya mallewa' batas.

31. Jari pastimi putusan (passessana) Puatta marruai tau. Sitonganna ita' tau na marrasai (passessa di'o).

32. Jari iyami'mo mappapusao, sitonganna

يُنْذِرُ اللَّهُ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ قَسُوتُونَ ﴿١٧﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿١٨﴾

بَلْ هُمْ آيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿١٩﴾

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٠﴾

قَالُوا إِن كُنتُمْ تَأْتُونَنَا نَاعِي الْيَمِينِ ﴿٢١﴾

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٢٣﴾

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰلِكَ أَقْبُونَ ﴿٢٤﴾

فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غُيُوبِينَ ﴿٢٥﴾

sesungguhnya kami adalah orang-orang yang sesat.

33. Maka sesungguhnya mereka pada hari itu bersama-sama dalam azab.

34. Sesungguhnya demikianlah Kami berbuat terhadap orang-orang yang berbuat jahat.

35. Sesungguhnya mereka dahulu apabila dikatakan kepada mereka: "Laa ilaaha illallah" (Tiada Tuhan yang berhak disembah melainkan Allah) mereka menyombongkan diri,

36. dan mereka berkata: "Apakah sesungguhnya kami harus meninggalkan sembahsan-sembahan kami karena seorang penyair gila?"

37. Sebenarnya dia (Muhammad) telah datang membawa kebenaran dan membenarkan rasul-rasul (sebelumnya).

38. Sesungguhnya kamu pasti akan merasakan azab yang pedih.

39. Dan kamu tidak diberi pembalasan melainkan terhadap kejahatan yang telah kamu kerjakan,

40. tetapi hamba-hamba Allah yang dibersihkan

iyami' iyamo tau iya pusa.

33. Jari sitonganna ise'iya di allo di'o siola-olai lalang di paccallang.

34. Sitonganna tipatengammi di'o Iyami' mappogau' lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

35. Sitonganna ise'iya diolo', mua' dipa'uangngi'i: La Ilaha Illallah (Andiang diang Puang maka disomba selaenna Puang Allah Taala) ise'iya matte'gerang alawena.

36. Anna ise'iya ma'uang: Tongang harus i'iyami' na mappelei somba-sombanna iyami' karena mesa tau passair tatarang?

37. Sitonganna iya (Muhammad) polei mambawa attongangan (aparuang) anna mappattongang para suro (diolo'na).

38. Sitonganna i'o pasti na mapperasai passessa iya pemonge'.

39. Anna andiango'o di bei balasan selaenna di adaecang iya pura mupogau'.

To matappa' lalang di suruga

40. tapi' para batuanna Puang Allah Taala iya

إِنَّهُمْ كَانُوا فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّكَ كَذَلِكَ تَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَأَنبِيَائُ كَوْنُوا إِلَهُاتِنَا لَمَّاعِينَ ﴿٣٦﴾

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْآلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

(dari dosa).

dipamapaccing (pole di dosa).

41. Mereka itu memperoleh rezki yang tertentu,

41. Ise'iya di'o mallolongan dalle' iya pura dipattattu.

أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. yaitu buah-buahan. Dan mereka adalah orang-orang yang dimuliakan,

42. iyamo bua-bua. Anna ise'iya iyamo tau iya dipakala'bi'.

فَوَكَرَهُمُ مَّكْرُ مُؤْنٍ ﴿٤٢﴾

43. di dalam surga-surga yang penuh ni'mat,

43. lalang di suruga iya panno anyama-nyamangan.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. di atas takhta-takhta kebesaran berhadap-hadapan.

44. diaya di engeang akaiyangan sipio-pioloang.

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّتَّعِيلِينَ ﴿٤٤﴾

45. Diedarkan kepada mereka gelas yang berisi khamar dari sungai yang mengalir.

45. Dibawangi lao dise'iya gallas (dunduang) issinna khamar iya diala pole di binanga iya lolong.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

46. (Warnanya) putih bersih, sedap rasanya bagi orang-orang yang minum.

46. (bulunna) mapute mapaccing, malolo rasana di sesena tau iya mandundu.

بَبَصَرَةٍ أَلْوَنٍ لِلشَّرْبِينَ ﴿٤٦﴾

47. Tidak ada dalam khamar itu alkohol dan mereka tiada mabuk karenanya.

47. Andiang diang alkohol di lalang khamar di'o, anna ise'iya andiang nalango (mawo').

لَا فِيهَا عِوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾

48. Di sisi mereka ada bidadari-bidadari yang tidak liar pandangannya dan jelita matanya,

48. Di sesena ise'iya diang bidadari iya andiang malaira pe'itanna anna malolo matanna.

وَعَنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الطَّارِفِينَ ﴿٤٨﴾

49. seakan-akan mereka adalah telur (burung unta) yang tersimpan dengan baik.

49. Ingga'na ise'iya iyamo tallo' iya tialai macoa.

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُونٌ ﴿٤٩﴾

50. Lalu sebagian mereka menghadap kepada sebagian yang lain sambil bercakap-cakap.

50. Mane sambareangi ise'iya mi'olo lao di sambareang laenna, na sipau-pau.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. Berkatalah salah seorang di antara mereka:

51. Ma'uammi sala mesana di antara ise'iya:

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

"Sesungguhnya aku dahulu (di dunia) mempunyai seorang teman,

52. yang berkata: "Apakah kamu sungguh-sungguh termasuk orang-orang yang membenarkan (hari berbangkit)?

53. Apakah bila kita telah mati dan kita telah menjadi tanah dan tulang belulang, apakah sesungguhnya kita benar-benar (akan dibangkitkan) untuk diberi pembalasan?"

54. Berkata pulalah ia: "Maukah kamu meninjau (temanku itu)?"

55. Maka ia meninjaunya, lalu ia melihat temannya itu di tengah-tengah neraka menyala-nyala.

56. Ia berkata (pula): "Demi Allah, sesungguhnya kamu benar-benar hampir mencelakakanku,

57. jika tidaklah karena ni'mat Tuhanku pastilah aku termasuk orang-orang yang diseret (ke neraka).

58. Maka apakah kita tidak akan mati?

59. melainkan hanya kematian kita yang pertama saja (di dunia), dan kita

Sitonganna iyau diolo' (di lino) maappunnai mesa sola.

52. Ma'uangi: Apa' i'o tongat-tongango'o mittama di tau iya mappattongang (allo dipatiwa'as)?

53. Apa' mua' matemati tau anna ita' menjarimi lita' anna menjari buku-buku, apa' tongandi tongat-tongang (na dipatiw'as) untu' na di bei balasan?

54. Ma'uammi: Melo'do'o ma'ita (solau di'o)?

55. Jari laomi ma'itai'i, mane ma'itai solana di'o di tangnga-tangngana naraka sundallea'.

56. Ma'uang bomi: Sawa' Puang Allah Taala, sitonganna i'o tongat-tongang saicco' le'ba'pai na mupacilaka'.

57. Tenna' tania sawa' pappenyamanna Puangngu, pastima' mittama' di tau iya di para'besoang (tama di naraka).

58. Jari apa' andiangdi ita' na mate?

59. Selaenna amateatta' iya pammulang tappa' (di lino), anna andiangi ita' na di

يَقُولُ أَأَنْتَ لِمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

أَلَمْ نَكُنَّا وَكَانُوا آبَاءَ أَوْ عِظَامًا لِّإِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

قَالَ هَلْ أُشْرِكُ بِمُطِيعُونَ ﴿٥٤﴾

فَأَنطَلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءٍ الْحَجِيرِ ﴿٥٥﴾

قَالَ تَاللَّهِ إِن كُذِّبْتُ لَأُزِيدَنَّ ﴿٥٦﴾

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ ﴿٥٧﴾

أَفَأَمَّا نَحْنُ بِمَعِينِينَ ﴿٥٨﴾

إِلَّا أَمْوَاتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّيْنَ ﴿٥٩﴾

tidak akan disiksa (di akhirat ini)?

60. Sesungguhnya ini benar-benar kemenangan yang besar.

61. Untuk kemenangan serupa ini hendaklah berusaha orang-orang yang bekerja.

62. (Makanan surga) itulah hidangan yang lebih baik ataukah pohon zaqqum.

63. Sesungguhnya Kami menjadikan pohon Zaqqum itu sebagai siksaan bagi orang-orang yang zalim.

64. Sesungguhnya dia adalah sebatang pohon yang keluar dari dasar neraka Jahim.

65. Mayangnya seperti kepala syaitan-syaitan.

66. Maka sesungguhnya mereka benar-benar memakan sebagian dari buah pohon itu, maka mereka memenuhi perutnya dengan buah Zaqqum itu.

67. Kemudian sesudah makan buah pohon Zaqqum itu pasti mereka mendapat minuman yang bercampur dengan air yang sangat panas.

sessa (di ahera' di'e) ?.

60. Sitonganna iyadi'e tongat-tongang apakalang iya kaiyang.

61. Untu' apakalang bassa di'e sitinayannai nauya'i tau iya ma'jama.

62. (Ande suruga) iyadi di'o petoanang iya la'bi macoa iyade' ponna zakkum?

**Buah zaqqum andena
pa'engei naraka**

63. Sitonganna Iyami' mappayari ponna zakkum di'o sebagai passessa di sesena tau iya ta'lalo pagau' bawang

64. Sitonganna iyamo (ponna Zakkum) missung pole di dasarna naraka Jahim.

65. Urena sitteng ulu setang-setang.

66. Jari sitonganna ise'iya tongat-tongangi maande sambareang pole di buana ponna ayu di'o, jari ise'iya mappannoi are'na bua zakkum di'o.

67. Di boe'na dipurana maande bua zakkum di'o pasti ise'iya mallolongan dunduang iya siyappur uai iya loppa' sanna'.

إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

لِيَسْلُ هَذَا أَقْلِعَمَلِ الْعَمَلُونَ ﴿٦١﴾

أَذَلِكَ خَيْرٌ لَّوْلاَ أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فِتْلُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا شَوْبَةً مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Kemudian
sesungguhnya tempat
kembali mereka benar-
benar ke neraka Jahim.

69. Karena sesungguhnya
mereka mendapati bapak-
bapak mereka dalam
keadaan sesat.

70. Lalu mereka sangat
tergesa-gesa mengikuti
jejak orang-orang tua
mereka itu.

71. Dan sesungguhnya
telah sesat sebelum mereka
(Quraisy) sebagian besar
dari orang-orang yang
dahulu,

72. dan sesungguhnya telah
Kami utus pemberi-pemberi
peringatan (rasul-rasul) di
kalangan mereka.

73. Maka perhatikanlah
bagaimana kesudahan
orang-orang yang diberi
peringatan itu.

74. Kecuali hamba-hamba
Allah yang dibersihkan
(dari dosa tidak akan
diazab).

75. Sesungguhnya Nuh
telah menyeru Kami: maka
sesungguhnya sebaik-baik

68. Mane sitonganna
pembalianna ise'iya tongat-
tongang tama di naraka
Jahim.

69. Karena sitonganna
ise'iya mappolei ama-
amanna di lalanna apusang.

70. Mane ise'iya tongang
kasusu sanna' mappicoe'i
bate lette'na to mawuwenna
di'o.

Sawa' massakka'i attongangan

71. Anna sitonganna pusami
di andiannapa (Kuraisy)
sambareang kaiyang pole di
to iya madiolo.

72. Anna sitonganna Iyami'
ma'utus pappaiingarang
(para suro) di kalanganna
ise'iya.

73. Jari pinnassaimi mi'apai
capparanna tau iya di bei
pappaiingarang di'o.

74. Selaenna para batuanna
Puang Allah Taala iya
dipamapaccing (pole di
dosa andiangi na disessa).

Puang Allah Taala mattarima peraunna Nabi Nuh As

75. Sitonganna Nuh
me'llommi di Iyami':
Jari sitonganna kamenang

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ إِلَى الْبَحِيرِ ﴿٦٨﴾

إِنَّهُمْ الْقَوَاءُ آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾

فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ ﴿٧٣﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلْيَعْمَلْ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

yang memperkenankan
(adalah Kami).

76. Dan Kami telah
menyelamatkannya dan
pengikutnya dari bencana
yang besar.

77. Dan Kami jadikan anak
cucunya orang-orang yang
melanjutkan keturunan.

78. Dan Kami abadikan
untuk Nuh itu (pujian
yang baik) di kalangan
orang-orang yang datang
kemudian;

79. "Kesejahteraan
dilimpahkan atas Nuh di
seluruh alam".

80. Sesungguhnya
demikianlah Kami memberi
balasan kepada orang-orang
yang berbuat baik.

81. Sesungguhnya dia
termasuk di antara hamba-
hamba Kami yang beriman.

82. Kemudian Kami
tenggelamkan orang-orang
yang lain.

83. Dan sesungguhnya
Ibrahim benar-benar
termasuk golongannya
(Nuh).

84. (Ingatlah) ketika ia
datang kepada Tuhannya
dengan hati yang suci.

macoana pattarima (iyamo
Iyami').

76. Anna Iyami'
mappasalama'i anna to
mappiccoe'i pole di awala'
iya kaiyang.

77. Anna Iyami' mappayari
ana' appona to mattarrusang
biya-biyanna.

78. Anna Iyami'
mappamannannungani
untu' Nuh (pappuyi macoa)
di kalanganna tau iya na
pole di boe'.

79. Asalamakang lao di
Nuh, di inggannana alang.

80. Sitonganna
tipatengammi di'o Iyami'
mambei balasan lao di tau
iya mappogau' apiangan.

81. Sitonganna iya mittamai
di antara para batua'-I iya
matappa'.

82. Mane Iyami'
mappatallang tau laeng.

Nabi Ibrahim AS maaccu-accu patung

83. Anna sitonganna
Ibrahim tongang mittamai
di golonganna (Nuh).

84. (Ingarangi) diwattunnai
pole lao di Puanna sawa' ate
iya mapaccing.

وَجَعَلْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

وَرَكَّابْنَيْهِ فِي الْأَخْيَرِينَ ﴿٧٨﴾

سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّهُ مِنَ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْيَرِينَ ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٤﴾

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٥﴾

85. (Ingatlah) ketika ia berkata kepada bapaknya dan kaumnya: "Apakah yang kamu sembah itu?"

86. Apakah kamu menghendaki sembahen-sembahan selain Allah dengan jalan berbohong?

87. Maka apakah anggapanmu terhadap Tuhan semesta alam?"

88. Lalu ia memandang sekali pandang ke bintang-bintang.

89. Kemudian ia berkata: "Sesungguhnya aku sakit".

90. Lalu mereka berpaling daripadanya dengan membelakang.

91. Kemudian ia pergi dengan diam-diam kepada berhala-berhala mereka; lalu ia berkata: "Apakah kamu tidak makan?"

92. Kenapa kamu tidak menjawab?"

93. Lalu dihadapinya berhala-berhala itu sambil memukulnya dengan tangan kanannya (dengan kuat).

94. Kemudian kaumnya datang kepadanya dengan bergegas.

95. Ibrahim berkata: "Apakah kamu menyembah

85. (Ingarangi) diwattunnai ma'uang lao di amanna anna kaumna: Apa di'o musombao?

86. Apa i'o mappoelo' sombang-sombang selaenna Puang Allah Taala sawa' tangalalang losong?

87. Jari apa passangammu lao di Puang inggannana alang?

88. Mane iya me'itai pissang pe'ita dai' di bittoeng.

89. Mane ma'uangi: Sitonganna mongea'.

90. Mane ise'iya mippondo'i lao sawa' mappadipondo'.

91. Mane iya lamba tallawe-laweang (makko') lao di barahala-barahalana ise'iya, mane ma'uangi: Andiangdo'o ummande?

92. Mangapa na andiangdo'o pawali?

93. Mane napi'oloimi barahala-barahala (patung) di'o anna natuttu'i (mappake) lima kananna (makasau').

94. Mane kaumna mappolei'i lao mi'asiga-siga.

95. Ibrahim ma'uang: Apa' massombado'o barahala-

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَفْتُونَكَ ۚ وَاللَّهُ يَفْتِكُنَا لِمَا نَشَاءُ وَإِنَّهُ عَلِيمٌ ﴿٨٦﴾

فَتَأْخُذُ بَرَأْسِ الْعَامِينَ ﴿٨٧﴾

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

فَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

فَرَاغَ إِلَى اللَّهِ يَهْتَفُونَ ۚ قَالَ أَأَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

فَرَأَى عَلَيْهِمْ صَرَثًا بِالْأَيْسَنِ ﴿٩٣﴾

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْعِفُونَ ﴿٩٤﴾

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْجُبُونَ ﴿٩٥﴾

patung-patung yang kamu pahat itu?

96. Padahal Allah-lah yang menciptakan kamu dan apa yang kamu perbuat itu”.

97. Mereka berkata:
”Dirikanlah suatu bangunan untuk (membakar) Ibrahim; lalu lemparkanlah dia ke dalam api yang menyala-nyala itu”.

98. Mereka hendak melakukan tipu muslihat kepadanya, maka Kami jadikan mereka orang-orang yang hina.

99. Dan Ibrahim berkata:
”Sesungguhnya aku pergi menghadap kepada Tuhanku dan Dia akan memberi petunjuk kepadaku.

100. ”Ya Tuhanku, anugerahkanlah kepadaku (seorang anak) yang termasuk orang-orang yang saleh.

101. Maka Kami beri dia kabar gembira dengan seorang anak yang amat sabar.

102. Maka tatkala anak itu sampai (pada umur sanggup) berusaha bersama-sama Ibrahim, Ibrahim berkata: ”Hai anaku sesungguhnya aku melihat

barahala (patung) iya mupae’ di’o?

96. Padahal Puang Allah Taala mappara’bue’o anna di anu iya mupogau’.

97. Ise’iya ma’uang:
Pappake’de’o mesa bangunan (ke’deang na diengei mattunu) Ibrahim, mane mupembuangani tama di api iya sundallea’ di’o.

98. Ise’iya melo’i mappogau’ pipagengge (lao di Ibrahim), mane Iyami’ mappayari ise’iya tau iya matuna.

99. Anna Ibrahim ma’uang:
Sitonganna lamba’ mi’olo lao di Puangngu, anna Iya (Puang) na mambeia’ panunju’.

Digere’na Ismail AS

100. E Puangngu, bengana’ (mesa ana’) iya mittama di tau iya mashaleh.

101. Jari Iyami’ mappakarewai’i (karewa) mapperio-rio sawa’ mesa nanaeke iya sa’bar sanna’.

102. Jari di wattu nanaeke di’o (lambi’ di umur iya paille) massolangi (Ibrahim) me’uya’, Ibrahim ma’uang: E ana’u sitonganna uitai lalang di

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٣٧﴾

قَالُوا اتَّبِعُوا آلَهُمْ نُبَيِّنَا قَالُوا فُؤُ فِي الْحَجِيمِ ﴿٣٨﴾

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٣٩﴾

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٤٠﴾

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ الصَّالِحِينَ ﴿٤١﴾

فَبَشِّرْنَاهُ بِعَلَمٍ حَلِيمٍ ﴿٤٢﴾

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أُرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُ فَأَنْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَتَأْتِيَ أَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٣﴾

dalam mimpi bahwa aku menyembelihmu. Maka fikirkanlah apa pendapatmu!” Ia menjawab: ”Hai bapakku, kerjakanlah apa yang diperintahkan kepadamu; insya Allah kamu akan mendapatiku termasuk orang-orang yang sabar”.

103. Tatkala keduanya telah berserah diri dan Ibrahim membaringkan anaknya atas pelipis (nya), (nyatalah kesabaran keduanya).

104. Dan Kami panggillah dia: ”Hai Ibrahim,

105. sesungguhnya kamu telah membenarkan mimpi itu, sesungguhnya demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

106. Sesungguhnya ini benar-benar suatu ujian yang nyata.

107. Dan Kami tebus anak itu dengan seekor sembelihan yang besar.

108. Kami abadikan untuk Ibrahim itu (pujian yang baik) di kalangan orang-orang yang datang kemudian,

109. (yaitu) ”Kesejahteraan dilimpahkan atas Ibrahim”.

tindou (pangipi’u) ma’uang, iyau manggere’o. Jari pikkirri, apa tangngarmu. Pawalimi: E ama’u, pogau’i anu diparentaingo’o (disioango’o) di sesemu, insya Allah na muita’ tu’u mittama di tau iya sa’bar.

103. Diwattunnai di da’dua (Ibrahim anna ana’na) mappiwengang alawe anna Ibrahim mappaloli’i ana’na di pilisna (ma’nyatami asa’baranna da’dua siola).

104. Anna Iyami’mo ma’illongngi’i: E Ibrahim.

105. Sitonganna i’omo mappattongang pangipi. Sitonganna tipatengammi di’o Iyami’ mambalas lao di tau iya mappogau’ apiangan.

106. Sitonganna iya di’e tongat-tongang mesa uyang iya ma’nyata (mannassa).

107. Anna Iyami’ mappapolei nanaeke di’o, panggereang iya kaiyang.

108. Iyami’ mappamannannungani untu’ Ibrahim (pappuyi macoa) di kalangan tau iya na pole mai (to di boe’).

109. (iyamo), amasagenang dipalolong lao di Ibrahim.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَتَّبِعْهُمَا ﴿١٠٤﴾

فَدَصَدَقْتَ الرَّبَّ يَا إِبْرَاهِيمُ إِنَّكَ نَحْوِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

وَدَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

وَوَكَّلْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

سَلَّمَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

111. Sesungguhnya ia termasuk hamba-hamba Kami yang beriman.

112. Dan Kami beri dia kabar gembira dengan (kelahiran) Ishaq, seorang nabi yang termasuk orang-orang yang saleh.

113. Kami limpahkan keberkatan atasnya dan atas Ishaq. Dan di antara anak cucunya ada yang berbuat baik dan ada (pula) yang zalim terhadap dirinya sendiri dengan nyata.

114. Dan sesungguhnya Kami telah melimpahkan ni'mat atas Musa dan Harun.

115. Dan Kami selamatkan keduanya dan kaumnya dari bencana yang besar.

116. Dan Kami tolong mereka, maka jadilah mereka orang-orang yang menang.

110. Tipatengammi Iyami' mambalas lao di tau iya mappogau' apiangan.

111. Sitonganna iya mittamai di para batua'-I iya matappa'.

Karewa mapperio-rio dipiananganna Ishak AS

112. Anna Iyami' mappakarewai'i karewa mapperio-rio sawa' (dipiananganna) Ishak, mesa nabi iya mittama di tau iya mashaleh.

113. Iyami' mappalolongngi barakka' di sesena anna Ishak. Anna di antara ana' appona iya mappogau' acoang anna diang to'o ta'lalo pagau' bawang di alawena iya ma'nyata.

Pappenyamanna Puang Allah Taala lao di Nabi Musa AS, Ilyas AS, Luth AS, anna Yunus As

114. Anna sitonganna Iyami' mappalolongngi pappenyamang lao di Musa anna Harun.

115. Anna Iyami' mappasalama'i (da' dua siola) anna kaumna pole di acilakang iya kaiyang.

116. Anna Iyami' mattulungi ise'iya, jari menjarimi ise'iya tau iya pakala.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

وَنَسَرُّهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا هَذَا الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمَنْ ذُرِّيَّتَهُمَا مُحْسِنٌ وَطَائِفَةٌ مُسِيئُونَ ﴿١١٣﴾

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. Dan Kami berikan kepada keduanya kitab yang sangat jelas.

118. Dan Kami tunjuki keduanya ke jalan yang lurus.

119. Dan Kami abadikan untuk keduanya (pujian yang baik) di kalangan orang-orang yang datang kemudian;

120. (yaitu): "Kesejahteraan dilimpahkan atas Musa dan Harun".

121. Sesungguhnya demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

122. Sesungguhnya keduanya termasuk hamba-hamba Kami yang beriman.

123. Dan sesungguhnya Ilyas benar-benar termasuk salah seorang rasul-rasul.

124. (Ingatlah) ketika ia berkata kepada kaumnya: "Mengapa kamu tidak bertakwa?

125. Patutkah kamu menyembah Ba'l dan kamu tinggalkan sebaik-baik Pencipta,

126. (yaitu) Allah Tuhanmu dan Tuhan bapak-bapakmu

117. Anna Iyami' mambei'i (da'dua siola) kitta' iya mannassa sanna'.

118. Anna Iyami' mappatiroi (da'dua siola) lao di tangalalang iya maroro (malampu').

119. Anna Iyami' mappamannannungani untu' (da'dua siola sawa' pappuyi macoa) di tau iya napole mai (di boe').

120. (iyamo): amasagenang dipalolong lao di Musa anna Harun.

121. Sitonganna tipatengammi Iyami' mambei balasan lao di tau iya mappogau' apiangan.

122. Sitonganna (da'dua siola) mittamai para batua'-I iya matappa'.

123. Sitonganna Ilyas tongat-tongangi mittama di sala mesana para suro.

124. (Ingarangi) diwattunnai ma'uang lao di kaumna: Mangapa na andiang'o me'atakwa?

125. Sipato'do'o massomba (barahala) Ba'al anna mappelei (mappippondo'i) Pappara'bue' kamenang macoa.

126. (Iyamo') Puang Allah Taala Puammu anna

وَأَنبَأَهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٧﴾

وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

وَنَزَعْنَا عَنْهُمَا فِي الْأَخْيَرِ ﴿١١٩﴾

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

وَلِإِيلَاسٍ لِّمَنْ أَرْسَلْنَاهُ ﴿١٢٣﴾

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَأَسْتَفُوتُ ﴿١٢٤﴾

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

yang terdahulu?"

127. Maka mereka mendustakannya, karena itu mereka akan diseret (ke neraka),

128. kecuali hamba-hamba Allah yang dibersihkan (dari dosa).

129. Dan Kami abadikan untuk Ilyas (pujian yang baik) di kalangan orang-orang yang datang kemudian,

130. (yaitu): "Kesejahteraan dilimpahkan atas Ilyas"

131. Sesungguhnya demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

132. Sesungguhnya dia termasuk hamba-hamba Kami yang beriman.

133. Sesungguhnya Luth benar-benar salah seorang rasul.

134. (Ingatlah) ketika Kami selamatkan dia dan keluarganya (pengikut-pengikutnya) semua,

135. kecuali seorang perempuan tua (isterinya yang berada) bersama-sama orang yang tinggal.

Puanna ama-amammu iya madiolo?.

127. Jari ise'iya mallosolosongani, sawa' ise'iya na dipara'besoangi (tama di naraka).

128. Selaenna para batuanna Puang Allah Taala iya dipamapaccing (pole di dosa).

129. Anna Iyami' mappamannannungani Ilyas (pappuyi macoa) di tau iya napole mai (di boe').

130. (Iyamo): Amasagenang dipalolong lao di Ilyas.

131. Sitonganna tipatengammi di'o Iyami' mambei balasan lao di tau iya mappogau' apiangan.

132. Sitonganna iya mittamai para batua'-I iya matappa'.

133. Sitonganna Luth tongat-tongangi sala mesana para suro.

134. (Ingarangi) di wattu'-I mappasalama'i anna keluargana (to mappiccoe'i) iyanasanna.

135. Selaenna mesa to baine mawuweng (bainena iya diang) siola-olai tau iya mottong.

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

وَرَكَّعْنَاهُ فِي الْأَخْيَرِ ﴿١٢٩﴾

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

إِنَّا كَذَّبُكَ نَحْنُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

وَإِنْ لَوْطَا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Kemudian Kami binasakan orang-orang yang lain.

137. Dan sesungguhnya kamu (hai penduduk Mekah) benar-benar akan melalui (bekas-bekas) mereka di waktu pagi,

138. dan di waktu malam. Maka apakah kamu tidak memikirkan?

139. Sesungguhnya Yunus benar-benar salah seorang rasul,

140. (ingatlah) ketika ia lari ke kapal yang penuh muatan,

141. kemudian ia ikut berundi lalu dia termasuk orang-orang yang kalah dalam undian.

142. Maka ia ditelan oleh ikan besar dalam keadaan tercela.

143. Maka kalau sekiranya dia tidak termasuk orang-orang yang banyak mengingat Allah,

144. niscaya ia akan tetap tinggal di perut ikan itu sampai hari berbangkit.

145. Kemudian Kami lemparkan dia ke daerah yang tandus, sedang ia dalam keadaan sakit.

136. Mane Iyami' mappawinasai tau iya laeng.

137. Anna sitonganna i'o (E pakkampung Makkah) tongat-tongang na ma'ola (batena) ise'iya di wattu malimang.

138. Anna di wattu bongi. Jari andiangdi mupikkirri?

139. Sitonganna Yunus tongat-tongangi sala mesana suro.

140. (Ingarangi) diwattunnai maindong lao, di kappal panno rurangan.

141. di boe'na turu'i di onde (digoccang) anna mittamai tau iya di ondeang (digoccangan).

142. Jari iya (Yunus) na amme' bau kaiyang di lalannai paccallang.

143. Jari tenna' andiangdi mittama di tau iya mai'di ma'ingarang Puang Allah Taala.

144. tongang na tatta'i mottong di are' bau lambi' di allo dipatiwa'as.

145. Mane Iyami' mappembuangani lao di engeang iya kambu', anna di lalannai mamanya monge'.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿٣٦﴾

وَأَنْتُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿٣٧﴾

وَالْأَيْلَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾

وَأَنْ يُؤْتِسَرَ كَيْدَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٩﴾

إِذْ أَتَى إِلَى الْفُلِكَ الْمَشْهُورَ ﴿٤٠﴾

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿٤١﴾

فَالْتَمَتَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُمِيمٌ ﴿٤٢﴾

فَقُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْتَجِيبِينَ ﴿٤٣﴾

لَيْتَ فِي ظَنِّهِ إِنْ يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٤٤﴾

﴿فَبَدَّلَ لَهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ﴾ ﴿٤٥﴾

146. Dan Kami tumbuhkan untuk dia sebatang pohon dari jenis labu.

147. Dan Kami utus dia kepada seratus ribu orang atau lebih.

148. Lalu mereka beriman, karena itu Kami anugerahkan keni'matan hidup kepada mereka hingga waktu yang tertentu.

149. Tanyakanlah (ya Muhammad) kepada mereka (orang-orang kafir Mekah): "Apakah untuk Tuhanmu anak-anak perempuan dan untuk mereka anak laki-laki.

150. atau apakah Kami menciptakan malaikat-malaikat berupa perempuan dan mereka menyaksikan (nya)?

151. Ketahuilah bahwa sesungguhnya mereka dengan kebohongannya benar-benar mengatakan:

152. "Allah beranak". Dan sesungguhnya mereka benar-benar orang yang berdusta.

153. Apakah Tuhan memilih (mengutamakan) anak-anak perempuan daripada anak laki-laki?

146. Anna Iyami' mappatuoangi sappong ponna ayu (sitteng) boyo'.

147. Anna Iyami' ma'utusi lao di sangatus lessorang tau iyade' la'bi.

148. Mane ise'iya matappa', sawa' iyamo di'o Iyami' mambei'i anyamangan tuo lao dise'iya lambi' wattu iya dipattantu.

Andiangi sitinaya Puang Allah Taala keana'

149. Pettuleangi (E Muhammad) lao dise'iya (tau iya kaper Makkah): Apa untu' di Puammu ana'-ana' to baine anna dise'iya ana'-ana' tommuane.

150. Iyade' apa Iyami' mappara'bue' para malaika' berupa to baine anna ise'iya massa'bi'i ?.

151. Issangi mua' sitonganna ise'iya sawa' alosonganna tongat-tongangi ma'uang:

152. Keana'i Puang Allah Taala. Anna sitonganna ise'iya tongat-tongangi tau iya pallosong.

153. Apa Puang mappamilei (mappala'bi'i) ana'-ana' to baine pole di ana' tommuane?.

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

فَتَأْمَنُوا مَعَئِهِمْ إِلَى حِينٍ ﴿١٤٨﴾

فَأَسْأَلُهُمُ الزَّيْطُ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ سَاهُونَ ﴿١٥٠﴾

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

أَضْطَلَّى الْبَنَاتُ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Apakah yang terjadi padamu? Bagaimana (caranya) kamu menetapkan?

155. Maka apakah kamu tidak memikirkan?

156. Atau apakah kamu mempunyai bukti yang nyata?

157. Maka bawalah kitabmu jika kamu memang orang-orang yang benar.

158. Dan mereka adakan (hubungan) nasab antara Allah dan antara jin. Dan sesungguhnya jin mengetahui bahwa mereka benar-benar akan diseret (ke neraka),

159. Maha Suci Allah dari apa yang mereka sifatkan,

160. kecuali hamba-hamba Allah yang dibersihkan dari (dosa).

161. Maka sesungguhnya kamu dan apa-apa yang kamu sembah itu,

162. sekali-kali tidak dapat menyesatkan (seseorang) terhadap Allah,

163. kecuali orang-orang yang akan masuk neraka yang menyala.

154. Mangapao? Mi'apai (carana) i'o mappato'.

155. Jari apa andiangdi mupikkirri ?.

156. Iyade' apa maappunnaio butti iya ma'nyata (mannassa) ?

157. Jari bawai kitta'mu, mua' memango'o tau iya tongang (parua).

158. Anna ise'iya mappadiang (hubungan) pembiyang antara Puang Allah Taala anna antara jin. Anna sitonganna jin ma'issang mua' ise'iya tongatongang na dipara'besoang (tama di naraka).

159. Tongang mapacangi Puang Allah Taala pole di anu napassipangi ise'iya.

160. Selaenna para batuanna Puang Allah Taala iya dipamapacang pole (di dosa).

**Kaum mappa'dua anna
sombang-sombanna andiang
diang pa'ulleanna**

161. Jari sitonganna i'o anna anu iya musomba di'o.

162. Tongang andiangi mala mappapusa (mesa tau) lao di Puang Allah Taala.

163. Selaenna tau iya andiang na mittama di naraka iya sundallea'.

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

فَأَنذِرْ بَيْنَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِجَاسًا وَقَدْ عَلِمَتِ
الْجَنَّةُ أَنَّهُمْ فَاعِصُونَ ﴿١٥٨﴾

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

فَأَنذِرْهُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

مَا أَنشَأَ عَلَيْهِ فِتْنَيْنِ ﴿١٦٢﴾

إِلَّا مَن هُوَ صَالٍ الْجَبِيرِ ﴿١٦٣﴾

164. Tiada seorangpun di antara kami (malaikat) melainkan mempunyai kedudukan yang tertentu,

165. dan sesungguhnya Kami benar-benar bershaf-shaf (dalam menunaikan perintah Allah).

166. Dan sesungguhnya kami benar-benar bertasbih (kepada Allah).

167. Sesungguhnya mereka benar-benar akan berkata:

168. "Kalau sekiranya di sisi kami ada sebuah kitab dari (kitab-kitab yang diturunkan) kepada orang-orang dahulu,

169. benar-benar kami akan jadi hamba Allah yang dibersihkan (dari dosa)".

170. Tetapi mereka mengingkarinya (Al Qur'an): maka kelak mereka akan mengetahui (akibat keingkarannya itu).

164. Andiang diang di iyami' mau na mesana (malaika') selaenna maappunnai onro (pe'oroang) iya di pattantu.

165. Anna sitonganna iyami' tongang menjiyi-jiyir (ma'barris) di lalanna mappogau' parentana Puang Allah Taala.

166. Anna sitonganna iyami' tongat-tongangi mattasa'be (lao di Puang Allah Taala).

167. Sitonganna ise'iya tongat-tongangi na ma'uang:

168. Tenna' di iyami' diangdi mesa kitta' pole (di kitta'-kitta' iya di paturung) lao di tau iya madiolo.

169. Iyami' tongang na menjari batuanna Puang Allah Taala iya dipamapaccing (pole di dosa).

170. Tapi' ise'iya makkaperri (Koroang), jari manini ise'iya na naissangi (boe'na akaperanna di'o).

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

وَأَنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

وَأَنَّا لَنَسُبُّهُنَّ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلَنَكُنَّ لَهُنَّ الْيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

لَوْ أَن عِندَنَا ذِكْرُ إِيمَنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

فَكَفَرُوا بِهِمْ فَسُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

Para Suro anna to
mappiccoe'i napominasai
napakala

171. Dan sesungguhnya telah tetap janji Kami kepada hamba-hamba Kami yang menjadi rasul,

171. Anna sitonganna tatta'i janji'-I (talli'-I) lao di para batua'-I iya menjari suro.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. (yaitu) sesungguhnya mereka itulah yang pasti mendapat pertolongan.

173. Dan sesungguhnya tentara Kami itulah yang pasti menang.

174. Maka berpalinglah kamu (Muhammad) dari mereka sampai suatu ketika.

175. Dan lihatlah mereka, maka kelak mereka akan melihat (azab itu).

176. Maka apakah mereka meminta supaya siksa Kami disegerakan?

177. Maka apabila siksaan itu turun di halaman mereka, maka amat buruklah pagi hari yang dialami oleh orang-orang yang diperingatkan itu.

178. Dan berpalinglah kamu dari mereka hingga suatu ketika.

179. Dan lihatlah, maka kelak mereka juga akan melihat.

180. Maha Suci Tuhanmu Yang mempunyai kekuasaan dari apa yang mereka katakan.

181. Dan kesejahteraan dilimpahkan atas para rasul.

182. Dan segala puji bagi Allah Tuhan seru sekalian alam.

172. (Iyamo) sitonganna ise'iya iyamo di'o pasti na mallolongan pattulungan.

173. Anna sitonganna tantara-I (joa'-I) iyamo di'o pasti na pakala.

174. Jari pippondo'o (Muhammad) pole dise'iya lambi' (di mesa) wattu.

175. Anna pe'itao lao dise'iya, jari manini ise'iya na ma'itai (paccalla di'o).

176. Jari miraudi ise'iya malaai passessa-I dipamasiga?

177. Jari mua' passessa di'o turun di paralle'na ise'iya, jari tongang adae'i (wattu) malimang iya napena'dingngi tau iya dipaingarang di'o.

178. Anna pippondo'o pole dise'iya lambi' (di mesa) wattu.

179. Anna pe'itao, jari manini ise'iya tu'u na ma'itai.

180. Tongang mapaccingi Puammu (Iya) maappunnai amarayang pa'ulleang di anu iya napau ise'iya.

181. Anna amasagenang dipalolong lao di para suro.

182. Anna inggannana pappuyi di Puang Allah Taala, Puang Inggannana alang.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

وَلَا جُنْدًا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

فَوَلِّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾

أَفِعْدَابًا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

وَوَلِّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٩﴾

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

SHAAD



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

BALINNA PARA NABI
NA ACCURI

1. Shaad, demi Al
Qur'an yang mempunyai
keagungan.

1. Shaad, sawa' Koroang
(iya) maappunnai
amarayang.

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝

2. Sebenarnya orang-
orang kafir itu (berada)
dalam kesombongan dan
permusuhan yang sengit.

2. Sitonganna tau iya kaper
di'o langangi di ataka'borang
anna assimusuang iya
makarras.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزِّهِمْ شِقَاقٌ ۝

3. Betapa banyaknya umat
sebelum mereka yang
telah Kami binasakan,
lalu mereka meminta
tolong padahal (waktu itu)
bukanlah saat untuk lari
melepaskan diri.

3. Tongang mai'di umma'
di andiannapa ise'iya
iya Iyami' mappacilakai,
mane ise'iya mirau tulang
padahal (di wattu di'o)
tania wattu maindong
mallappasang alawe.

كُلَّ أَهْلِكَ آمَنَ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ فَادَّوَلَاتِ حِينَ
مَنَاصٍ ۝

4. Dan mereka heran karena
mereka kedatangan seorang
pemberi peringatan (rasul)
dari kalangan mereka;
dan orang-orang kafir
berkata: "Ini adalah seorang
ahli sihir yang banyak
berdusta".

4. Anna ise'iya takkayanna'
sawa' ise'iya napolei mesa
tau pappaingarang (suro)
pole di simbassana, anna
tau iya kaper ma'uang: Iya
di'e passeher iya mai'di
alosonganna.

وَيَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَاذِبُونَ
هَذَا سِحْرٌ مُكَذَّبٌ ۝

5. Mengapa ia menjadikan
tuhan-tuhan itu Tuhan Yang
satu saja? Sesungguhnya ini
benar-benar suatu hal yang
sangat mengherankan.

5. Mangapai na napayari
puang-puang di'o
Puang Mesa tappa'?
Sitonganna iya di'e tongat-
tongang mesa hal iya
mipatakkayanna' sanna'.

أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ
مُجَادٌ ۝

6. Dan pergilah pemimpin-pemimpin mereka (seraya berkata): "Pergilah kamu dan tetaplah (menyembah) tuhan-tuhanmu, sesungguhnya ini benar-benar suatu hal yang dikehendaki.

7. Kami tidak pernah mendengar hal ini dalam agama yang terakhir; ini (mengesakan Allah) tidak lain hanyalah (dusta) yang diada-adakan,

8. mengapa Al Qur'an itu diturunkan kepadanya di antara kita?" Sebenarnya mereka ragu-ragu terhadap Al Qur'an-Ku, dan sebenarnya mereka belum merasakan azab-Ku.

9. Atau apakah mereka itu mempunyai perbendaharaan rahmat Tuhanmu Yang Maha Perkasa lagi Maha Pemberi?

10. Atau apakah bagi mereka kerajaan langit dan bumi dan yang ada di antara keduanya? (Jika ada), maka hendaklah mereka menaiki tangga-tangga (ke langit).

11. Suatu tentara yang besar yang berada di sana dari golongan-golongan

6. Anna lambami pangulu-pangulunna ise'iya (na ma'uang): Lambamo'o anna tatta'o (massomba) puang-puammu, sitonganna iya di'e tongat-tongang mesa hal iya dipoelo'.

7. Andiangi iyami' rua ma'irrangngi bassa di'e lalang di agama di boe', iya di'e (mappamesa Puang Allah Taala) andiang laeng sangga' (alosongan) iya dipapi-papia tappa'.

8. Mangapai na Koroang di'o dipaturung lao (di sesena) di antarata? Sitonganna ise'iya bata-batai lao di Koroang-Ngu, anna sitonganna ise'iya andiappai marrasai paccalla-U.

9. Iyade' apa ise'iya di'o maappunnai ga'dong (asugiang) pammase Puammu (Puang Iya) Masarro Maraya Pa'ulleang na Pambei.

10. Iyade' apa di sesena ise'iya arayang langi' anna lino anna anu iya diang di alle'na? (mua' diang), jari sitinayannai ise'iya mappindai'i ende-ende' (dai' di langi').

11. Mesa tantara (joa') iya kaiyang iya diang dilai'sau pole di golongan-golongan

وَأَطْلِقْ أَلْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمْسُوا وَاصْبِرُوا عَلَى
ءِ الْهَيْئَةِ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا
أَخْتِلَافٌ ﴿٧﴾

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِ بَابِلَ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ
ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ﴿٨﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَلَا يَرْجِعُونَ فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

جُذُومًا هَاهُنَا إِنَّكَ مَعَهُمْ مِنْ الْأَخْزَابِ ﴿١١﴾

yang berserikat, pasti akan dikalahkan.

12. Telah mendustakan (rasul-rasul pula) sebelum mereka itu kaum Nuh, 'Aad, Fir'aun yang mempunyai tentara yang banyak,

13. dan Tsamud, kaum Luth dan penduduk Aikah. Mereka itulah golongan-golongan yang bersekutu (menentang rasul-rasul).

14. Semua mereka itu tidak lain hanyalah mendustakan rasul-rasul, maka pastilah (bagi mereka) azab-Ku.

15. Tidaklah yang mereka tunggu melainkan hanya satu teriakan saja yang tidak ada baginya saat berselang.

16. Dan mereka berkata: "Ya Tuhan kami, cepatkanlah untuk kami azab yang diperuntukkan bagi kami sebelum hari berhisab".

17. Bersabarlah atas segala apa yang mereka katakan; dan ingatlah hamba Kami Daud yang mempunyai kekuatan; sesungguhnya

iya siola-ola pasti na dikalai.

12. Pura malloso-losongani (para suro) diolo' di andiannapa kaumna Nuh, 'Ad, Fir'aun iya maappunnai tantara (joa') iya mai'di.

13. Anna Tsamud, kaum Luth anna pakkappung Aikah. Iyamo di'o golongan-golongan siola-ola (massakka' para suro).

14. Inggannana ise'iya di'o sangga' malloso-losongan para suro, jari pastimi (di sesena ise'iya) paccalla'-U.

15. Andiangi ise'iya ma'eppei nasagadinna mesa peirri' tappa' iya andiang diang di sesena wattu mi'osa.

16. Anna ise'iya ma'uang: E Puangngi, pamasigangi iyami' paccalla di sese-I, di wattu di andiannapa pole allo parrekengan.

CURITANA PARA NABI

Nabi Daud AS mallolongan paccowa pole di Puang Allah Taala

17. Pi'asa'baro'o di inggannana anu napau ise'iya, anna ingarangi batua'-I Daud iya maappunnai amagassingan.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ
ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَئِكَ
الْأَخْرَابُ ﴿١٣﴾

إِنْ كُلُّ إِلَّاكْذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَجَدَّةً مَا لَهَا
مِنْ قَوَائِ ﴿١٥﴾

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ أَلَمَوْفَلْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ
إِنَّهُ أَوَابٌ ﴿١٧﴾

dia amat taat (kepada Tuhan).

18. Sesungguhnya Kami menundukkan gunung-gunung untuk bertasbih bersama dia (Daud) di waktu petang dan pagi,

19. dan (Kami tundukkan pula) burung-burung dalam keadaan terkumpul. Masing-masingnya amat ta'at kepada Allah.

20. Dan Kami kuatkan kerajaannya dan Kami berikan kepadanya hikmah dan kebijaksanaan dalam menyelesaikan perselisihan.

21. Dan adakah sampai kepadamu berita orang-orang yang berperkara ketika mereka memanjat pagar?

22. Ketika mereka masuk (menemui) Daud lalu ia terkejut karena (kedatangan) mereka. Mereka berkata: "Janganlah kamu merasa takut; (kami) adalah dua orang yang berperkara yang salah seorang dari kami berbuat zalim kepada yang lain; maka berilah keputusan antara kami dengan adil dan janganlah kamu menyimpang dari kebenaran dan tunjukilah kami ke jalan yang lurus.

Sitonganna iya turu' sanna'i (lao di Puang).

18. Sitonganna Iyami' mappatunru' buttu na mattasa'be siola (Daud) di wattu mariwiang anna di malimang.

19. Anna (Iyami' mappatunru' to'o) manu-manu' lalang keadaan sirumung. Sare tunru' lao di Puang Allah Taala.

20. Anna Iyami' mappamakasau' arayanna anna Iyami' mambei'i lao hikmah anna akala'biang mappamuloi kara-kara (assisalang).

21. Anna diangdi lambi' di sesemu karewa tau iya sipakara-kara diwattunnai ise'iya matteke'i appang?

22. Diwattunnai ise'iya mittama (mappesitai) Daud anna iya tiwikke' sawa' (apoleanna ise'iya). Ise'iya ma'uang: Da parakke', (iyami') iya da'dua tau sipakara-kara iya disala mesana iyami' ta'lalo (pagau' bawang) di laenna. Jari bengangi pato' antara iyami' (pato' adil) anna dao me'alese pole di attongangan anna patiroimi mai iyami' di tangalalang iya maroro.

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعُتَمِيِّ
وَالْأَشْرَاقِ ﴿١٨﴾

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ ۖ وَءَاتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَضَّلْنَا
الْخِطَابَ ﴿٢٠﴾

۞ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْرِ إِذْ سَأَرُوا
الْأَيْحَابَ ﴿٢١﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
خَصَمَانِ بَيْنَ بَعْضِنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُم بَيْنَنَا
يَا لَاحِقُ ۖ وَلَا تَشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

23. Sesungguhnya saudaraku ini mempunyai sembilan puluh sembilan ekor kambing betina dan aku mempunyai seekor saja. Maka dia berkata: "Serahkanlah kambingmu itu kepadaku dan dia mengalahkan aku dalam perdebatan".

24. Daud berkata: "Sesungguhnya dia telah berbuat zalim kepadamu dengan meminta kambingmu itu untuk ditambahkan kepada kambingnya. Dan sesungguhnya kebanyakan dari orang-orang yang berserikat itu sebagian mereka berbuat zalim kepada sebagian yang lain, kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh; dan amat sedikitlah mereka ini". Dan Daud mengetahui bahwa Kami mengujinya; maka ia meminta ampun kepada Tuhannya lalu menyungkursujud dan bertaubat.

25. Maka Kami ampuni baginya kesalahannya itu. Dan sesungguhnya dia mempunyai kedudukan dekat pada sisi Kami dan tempat kembali yang baik.

26. Hai Daud, sesungguhnya Kami

23. Sitonganna lulluare'u di'e maappunnai amnessa pulona amnessa beke baine anna iyau maappunnai mesa tappa'. Jari ma'uangi: Serakammi bekemu di'o mai di seseu anna iya makkala' sipakara-kara (sideba').

24. Daud ma'uang: Sitonganna iya pagau' bawammi tia di sesemu sawa' mappirau bekemu di'o na mattambai bekena. Anna sitonganna mai'diangi pole di to siola-ola di'o sambareangi ta'lalo (pagau' bawang) disambareang laeng, selaenna to matappa' anna maammal shaleh, anna saicco' sanna'i (bassa) di'e. Anna Daud ma'issang mua' Iyami' ma'uyi'i, jari iya mirau a'dappangan lao di Puanna mane mi'opang suyu' anna me'atowa'.

25. Jari Iyami' maa'dappangani asal-asalanna di'o. Anna sitonganna iya maappunnai onro (pe'oroang) kadeppu' di Iyami' anna engeang pembaliang iya macoa.

26. E Daud, sitonganna Iyami' mappayario khalifah

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْجَةً وَلِيَ نَجْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٣٨﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ لِسُوَالِ نَجْجِكَ إِلَى نَجْجِهِ وَإِنَّ كِبِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْنِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٣٩﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَازْكُنًى وَحُسْنَ مَّكَابٍ ﴿٤٠﴾

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ

menjadikan kamu khalifah (penguasa) di muka bumi, maka berilah keputusan (perkara) di antara manusia dengan adil dan janganlah kamu mengikuti hawa nafsu, karena ia akan menyesatkan kamu dari jalan Allah. Sesungguhnya orang-orang yang sesat dari jalan Allah akan mendapat azab yang berat, karena mereka melupakan hari perhitungan.

27. Dan Kami tidak menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada antara keduanya tanpa hikmah. Yang demikian itu adalah anggapan orang-orang kafir, maka celakalah orang-orang kafir itu karena mereka akan masuk neraka.

28. Patutkah Kami menganggap orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh sama dengan orang-orang yang berbuat kerusakan di muka bumi? Patutkah (pula) Kami menganggap orang-orang yang bertakwa sama dengan orang-orang yang berbuat ma'siat?

29. Ini adalah sebuah kitab yang Kami turunkan kepadamu penuh dengan berkah supaya mereka memperhatikan ayat-ayatnya dan supaya mendapat

(to kuasa) di baona lino, jari bei'i pato' (di parakarana) tau (pato') sawa' adil. Anna da patturu'i hawa nassummu, sawa' na mappapusao pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Sitonganna tau iya pusa pole di tangalalanna Puang Allah Taala na mallolongan paccalla iya mawe'i, sawa' maaluppei allo pambilangan.

27. Anna Iyami' andiang mappara'bue' langi' anna lino anna anu diang di alle'na di da'duanna andiang diang hikmahna. Iya bassa di'o anggapanna tau iya kaper, jari cilakai tau iya kaper di'o sawa' na mittamai di naraka.

28. Sitinayadi Iyami' makkapang (massanga) tau iya matappa' anna maammal shaleh sitteng tau iya mappogau' adaeang di baona lino. Sitinayadi Iyami' makkapang (massanga) to takwa sitteng tau iya mappogau' adaeang?

29. Iya di'e mesa kitta' iya Iyami' mappaturungano'o panno barakka' mamoare'i ise' iya mappinnassai aya'-aya'na anna mamoare'i mallolongani pe'guruang

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اِنَّ الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ مُّبِيْنٌ اِيْمَانُ يُؤْمَرُ الْحِسَابِ ﴿٣٨﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قَوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنَّ النَّارَ

اَمْ جَعَلُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِي الْاَرْضِ اَمْ جَعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفَجَّارِ ﴿٣٩﴾

كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لَّا يُدْرٰوْا اٰتِيَةً ۚ وَلَا يَسْتَذْكِرُوْا لَوْلَا اَلَّا اٰتٰى

pelajaran orang-orang yang mempunyai pikiran.

tau iya maappunnai pikkirang.

Nabi Sulaiman AS
mallolongan paccowa pole di
Puang Allah Taala

30. Dan Kami karuniakan kepada Daud, Sulaiman, dia adalah sebaik-baik hamba. Sesungguhnya dia amat ta'at (kepada Tuhannya).

30. Anna Iyami' mambei Daud, Sulaiman, iyamo kamenang macoana batua. Sitonganna iya tongang tunru' (lao di Puanna).

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ وَنَحْنُ الْعَبْدُ لِلَّهِ
أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

31. (ingatlah) ketika dipertunjukkan kepadanya kuda-kuda yang tenang di waktu berhenti dan cepat waktu berlari pada waktu sore.

31. (Ingarangi) diwattunnai dipipitiroangi lao saiyang iya tannang di wattu mi'osana, anna masigai maindong di wattu mariwiang.

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفِيفَتُ الْكِبَادُ ﴿٣١﴾

32. Maka ia berkata: "Sesungguhnya aku menyukai kesenangan terhadap barang yang baik (kuda) sehingga aku lalai mengingat Tuhanku sampai kuda itu hilang dari pandangan".

32. Jari ma'uangi: Sitonganna iyau ma'elo'i asannangan lao di barang iya macoa (saiyang) lambia' maaluppei Puangngu, lambi'i saiyang di'o pa'da pole di pe'ita'u.

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

33. "Bawalah semua kuda itu kembali kepadaku". Lalu ia potong kaki dan leher kuda itu.

33. Bawa nasangiembali' limai di seseu saiyang di'o, mane polongngi lette' anna barona (saiyang di'o).

رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطْلِقُوا غِصَايَ السُّوقِ
وَالْأَغْتَابِ ﴿٣٣﴾

34. Dan sesungguhnya Kami telah menguji Sulaiman dan Kami jadikan (dia) tergeletak di atas kursinya sebagai tubuh (yang lemah karena sakit), kemudian ia bertaubat.

34. Ana sitonganna Iyami' pura ma'uyi Sulaiman anna Iyami' mappayari'i titannang diaya di ka'derana sebagai tuwu (malamma karena monge'), di boe'na me'atowa'i.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَداً ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

35. Ia berkata: "Ya Tuhanku, ampunilah aku dan anugerahkanlah kepadaku kerajaan yang tidak dimiliki

35. Ma'uangi: E Puangngu, a'dappangana' anna beia' mai di iyau arayang iya andiang naappunnai mau

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَخِي
مِنْ عَدُوِّ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

oleh seorang juapun
sesudahku, sesungguhnya
Engkaulah Yang Maha
Pemberi”.

36. Kemudian Kami
tundukkan kepadanya angin
yang berhembus dengan
baik menurut ke mana saja
yang dikehendakinya,

37. dan (Kami tundukkan
pula kepadanya) syaitan-
syaitan, semuanya ahli
bangunan dan penyelam,

38. dan syaitan yang
lain yang terikat dalam
belenggu.

39. Inilah anugerah Kami,
maka berikanlah (kepada
orang lain) atau tahanlah
(untuk dirimu sendiri)
dengan tiada pertanggungan
jawab.

40. Dan sesungguhnya dia
mempunyai kedudukan
yang dekat pada sisi Kami
dan tempat kembali yang
baik.

41. Dan ingatlah akan
hamba Kami Ayyub ketika
ia menyeru Tuhannya;
”Sesungguhnya aku
diganggu syaitan dengan
kepayahan dan siksaan”.

42. (Allah berfirman):
”Hantamkanlah kakimu;

na mesa tau di purau,
sitonganna l’omo (Puang)
Masarro Pambei.

36. Mane Iyami’
mappatunru’i lao di sesena
iri’ tikumbus sawa’ macoa
turu’ inna-inna topa iya
napoelo’.

37. Anna (Iyami’
mappatunru’ to’o di sesena)
setang-setang iyanasanna
ahli bangunan anna pillolo’.

38. Anna setang laeng
iya tituyu’ (tipungo) di
pappungoanna.

39. Iyamo di’e
pappiwenga’-I, jari
bengangi (lao di tau laeng)
iyade’ muannai (untu’
alawemu) na andiang
tanggung jawa’.

40. Anna sitonganna
iya maappunnai onro
(pe’oroang) iya kadeppu’
lao di Iyami’ anna engeang
membali’ iya macoa.

Nabi Ayyub AS anna asa’baranna

41. Anna ingarangi di
batua’-I Ayyub diwattunnai
meillong di Puanna:
Sitonganna nasara-saraia’
setang sawa’ atanggalang
anna passessa.

42. (Puang Allah Taala)
ma’uang: Pitta’jangi

فَسَحَرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُحَاءَ حَيْثُ
أَصَابَ ۝٣٦

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ ۝٣٧

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۝٣٨

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٣٩

وَأَنَّ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّكَ وَجْهًا مَنَاسِبًا ۝٤٠

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ: إِنِّي مَسَّنِيَ
الشَّيْطَانُ بَعْضَ بَعْضٍ وَعَذَابِي ۝٤١

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا غُغْسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ۝٤٢

inilah air yang sejuk untuk mandi dan untuk minum.”

43. Dan Kami anugerahi dia (dengan mengumpulkan kembali) keluarganya dan (Kami tambahkan) kepada mereka sebanyak mereka pula sebagai rahmat dari Kami dan pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai fikiran.

44. ”Dan ambillah dengan tanganmu seikat (rumput), maka pukullah dengan itu dan janganlah kamu melanggar sumpah.” Sesungguhnya Kami dapati dia (Ayyub) seorang yang sabar. Dialah sebaik-baik hamba. Sesungguhnya dia amat ta’at (kepada Tuhannya).

45. Dan ingatlah hamba-hamba Kami: Ibrahim, Ishaq dan Ya’qub yang mempunyai perbuatan-perbuatan yang besar dan ilmu-ilmu yang tinggi.

46. Sesungguhnya Kami telah mensucikan mereka dengan (menganugerahkan kepada mereka) akhlak yang tinggi, yaitu selalu mengingatkan (manusia) kepada negeri akhirat.

47. Dan sesungguhnya mereka pada sisi Kami

lette’mu, iyamo di’e uai marandang na di pipandoe’ anna untu’ di dundu.

43. Anna Iyami’ mambengangi (na mappasirumungi membali’) keluargana anna (Iyami’ mattambai) lao dise’iya simmai’ di (boi) ise’iya, pammase pole di Iyami’ anna pe’guruang di sesena tau iya maappunnai pikkiran.

44. Anna alai sawa’ limammu sattuyuang (roppong), anna pittuttuangi anna dao pallanggar tunda. Sitonganna Iyami’ mallolongani (Ayyub) mesa tau iya sa’bar. Iyamo to macoana batua. Sitonganna iya tunru’ sanna’i (lao di Puanna).

45. Anna ingarangi para batua’-I: Ibrahim, Ishak anna Ayyub iya maappunnai panggauang iya kaiyang anna paissangan matinggi (mai’ di).

46. Sitonganna Iyami’ mappamapaccingi ise’iya (na mambengangi lao dise’iya)) panggauang (kedo) ahlak iya matinggi iyamo samata mappaingarang (tau) lao di banua ahera’.

47. Anna sitonganna ise’iya di sesena Iyami’ tongat-

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِنْهُمْ رَحْمَةُ مِنَّا وَذِكْرَى
لِلْأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

وَحَدَّثْنَاكَ صِغَةً فَأَضْرِبْ بِهِ وَلَا تَخَفْ إِنَّنَا
وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى
الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذَكَرْنَا الدَّارِ ﴿٤٦﴾

وَالَهُمْ عِنْدَنَا لُجْنٌ الْمُصْطَفَيْنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٧﴾

benar-benar termasuk orang-orang pilihan yang paling baik.

48. Dan ingatlah akan Isma'il, Ilyasa' dan Zulkifli. Semuanya termasuk orang-orang yang paling baik.

tongang mittamai tau iya pappamileang kamenang macoa.

48. Anna ingarangi Ismail, Ilyasa anna Zulkifli. Iyanasanna mittamai tau iya kamenang macoa.

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٨﴾

Appalanna to mappiccoe'i para Nabi

49. Ini adalah kehormatan (bagi mereka). Dan sesungguhnya bagi orang-orang yang bertakwa benar-benar (disediakan) tempat kembali yang baik,

50. (yaitu) surga 'Adn yang pintu-pintunya terbuka bagi mereka,

51. di dalamnya mereka bertelekan (di atas dipan-dipan) sambil meminta buah-buahan yang banyak dan minuman di surga itu.

52. Dan pada sisi mereka (ada bidadari-bidadari) yang tidak liar pandangannya dan sebaya umurnya.

53. Inilah apa yang dijanjikan kepadamu pada hari berhisab.

54. Sesungguhnya ini adalah benar-benar rezki dari Kami yang tiada habis-habisnya.

49. Iyamo di'e palla'birang (di sesena ise'iya). Anna sitonganna di tau iya me'atakwa tongat-tongang (na dipatayangi) engeang pembaliang iya macoa.

50. (Iyamo) suruga 'Adn iya ba'bana tiwua lao dise'iya.

51. Di lalanna ise'iya me'oro diaya di tappere (latte) na mirau buah-buahan mai'di anna dunduang di suruga di'o.

52. Anna dise'iya (diang bidadari) iya andiang malaira pe'itanna anna sittuo umurna.

53. Iyamo di'e di janjiango'o mating di allo pambilangan.

54. Sitonganna iyamo di'e tongat-tongang dalle' pole di Iyami' iya andiang rua cappu'.

هَذَا ذِكْرُ الْإِيمَانِ لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَعَادٍ ﴿٤٩﴾

جَنَّاتٍ عِدْنٍ مُمْقَاتَةٍ لَهُمْ فِيهَا أَنْهَارٌ ﴿٥٠﴾

مُتْرَكِينَ فِيهَا يُدْعَوْنَ فِيهَا بِأَنْهَارٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْظُلَىٰ أَقْرَابٍ ﴿٥٢﴾

هَذَا مَا وَعَدُونِ يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ تَعَادٍ ﴿٥٤﴾

**Passessa di sesena
to massakka' Nabi**

55. Beginilah (keadaan mereka). Dan sesungguhnya bagi orang-orang yang durhaka benar-benar (disediakan) tempat kembali yang buruk,

56. (yaitu) neraka Jahannam, yang mereka masuk ke dalamnya; maka amat buruklah Jahannam itu sebagai tempat tinggal.

57. Inilah (azab neraka), biarlah mereka merasakannya, (minuman mereka) air yang sangat panas dan air yang sangat dingin.

58. Dan azab yang lain yang serupa itu berbagai macam.

59. (Dikatakan kepada mereka): "Ini adalah suatu rombongan (pengikut-pengikutmu) yang masuk berdesak-desak bersama kamu (ke neraka)". (Berkata pemimpin-pemimpin mereka yang durhaka): "Tiadalah ucapan selamat datang kepada mereka karena sesungguhnya mereka akan masuk neraka".

60. Pengikut-pengikut mereka menjawab: "Sebenarnya kamulah.

55. Bassami di'e (keadaannya ise'iya). Anna sitonganna di sesena tau iya madoraka tongang (dipatayangi) pembaliang iya adae'.

56. (Iyamo) naraka Jahannam. Iya ise'iya mittama di lalanna, jari tongang adae'i Jahannam sebagai (engeang) mottong.

57. Iyamo di'e (passessa naraka), paso'nami ise'iya marrasai'i, (duduanna) uai iya loppa' sanna' anna uai madinging sanna'.

58. Anna passessa laeng iya sitteng di'o, maragi-ragi tokkona.

59. (Pa'uangngi): Iya di'e rombongan (pappiccoe'immu) iya mittama sisullu-sullu' (siola-ola) tama di naraka. (Pangulu-pangulunna iya madoraka ma'uang): Andiang diang pau asalamakang dise'iya sawa' sitonganna ise'iya na mittama di naraka.

60. Tau iya pappiccoe'i ise'iya pawali: Sitonganna i'omo. Andiang diang pau

هَذَا أَوَّلُ الْخَالِدِينَ لَأَشْرَقَ لَنَا

جَهَنَّمَ يَصْنَعُونَهَا فَيَسَّ أَلْوَهَادُ

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَافٌ

وَيَاخْرَمِنْ سَكَلِهِ أَنْزَلُحْ

هَذَا أَفَوْحٌ مُقْتَتِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَا
يَهْمُ أَنْهُمْ صَالُوا النَّارِ

قَالُوا بَلْ أَشْرَقَ لَنَا مَرْجَا بَكْمُ أَشْرَقَ قَدْ مَتْمُوهُ لَنَا
فَيَسَّ الْفَرَارُ

Tiada ucapan selamat datang bagimu, karena kamulah yang menjerumuskan kami ke dalam azab, maka amat buruklah Jahannam itu sebagai tempat menetap”.

61. Mereka berkata (lagi): ”Ya Tuhan kami; barangsiapa yang menjerumuskan kami ke dalam azab ini maka tambahkanlah azab kepadanya dengan berlipat ganda di dalam neraka.”

62. Dan (orang-orang durhaka) berkata: ”Mengapa kami tidak melihat orang-orang yang dahulu (di dunia) kami anggap sebagai orang-orang yang jahat (hina).

63. Apakah kami dahulu menjadikan mereka olok-olokan, ataukah karena mata kami tidak melihat mereka?”

64. Sesungguhnya yang demikian itu pasti terjadi, (yaitu) pertengkaran penghuni neraka.

65. Katakanlah (ya Muhammad): ”Sesungguhnya aku hanya seorang pemberi peringatan, dan sekali-kali tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Allah

asalamakang pole mating di sesemu, sawa’ i’omo mappawemme’ iyami’ lao dipassessa, jari tongang adae’i Jahannam di’o sebagai engeang mottong (tatta’).

61. Ise’iya ma’uang (bomi): E Puangngi, inai-inai mappawemme’ iyami’ di passessa di’e, jari tambaiangi passessa malliccu-liccung lalang di naraka.

62. Anna (tau iya madoraka) ma’uang: Mangapa iyami’ na andiang ma’ita tau iya diolo’ (di lino) iyami’ maangga’i tau iya adae’ (matuna).

63. Diangdi iyami’ diolo’ mappayari ise’iya pa’elle-elleang, iyade’ karena mata’i andiang ma’ita ise’iya?

64. Sitonganna iya bassa di’o pasti tongang na tipateng, (iyamo) assisakkanna pa’engei naraka.

65. Pa’uango’o (Muhammad): Sitonganna iyau mesada’ pappaiingarang, anna tongang andiang diang Puang (iya maka disomba) selaenna Puang Allah

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرِيدَهُ عَذَابًا
ضَعُفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنْ
الْأَقْبَارِ ﴿٦٢﴾

أَتَعَدُّهُمْ سِحْرًا مَّا رَأَيْتَ عَنْهُمْ إِلَّا بَصَرٌ ﴿٦٣﴾

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُّمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَنْ إِلَهُ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

Yang Maha Esa dan Maha Mengalahkan.

66. Tuhan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya Yang Maha Perkasa lagi Maha Pengampun.”

67. Katakanlah: ”Berita itu adalah berita yang besar,

68. yang kamu berpaling daripadanya.

69. Aku tiada mempunyai pengetahuan sedikitpun tentang al mala'ul a'la (malaikat) itu ketika mereka berbantah-bantahan.

70. Tidak diwahyukan kepadaku, melainkan bahwa sesungguhnya aku hanyalah seorang pemberi peringatan yang nyata”.

71. (Ingatlah) ketika Tuhanmu berfirman kepada malaikat: ”Sesungguhnya Aku akan menciptakan manusia dari tanah”.

72. Maka apabila telah Kusempurnakan kejadiannya dan Kutiupkan kepadanya roh (ciptaan)Ku; maka hendaklah kamu tersungkur dengan bersujud kepadanya”.

Taala Masarro Mesa na Pappakala.

66. Puang langi' anna lino anna anu diang di alle'na, (Puang Iya) Masarro Maraya Pa'ulleang na Pa'dappang

67. Pauango'o: Iya di'o karewa, karewa iya kaiyang.

68. Iyamo mupippondo'i.

69. Andianga' maappunnai pa'issangan mau nasaicco'na di al malaul a'la (malaika') di'o diwattunnai ise' iya sisakka-sakka'.

70. Andiangi diwahyukang mai di seseu, selaenna mua' sitonganna iyau sangga' mesa tau pappaingarang iya ma'nyata (mannassa).

Adam anna paccalow'na iblis

71. (Ingarangi) diwattu Puammu ma'uang lao di malaika': Sitonganna Iyau na mappara'bue' rupa tau pole di lita'.

72. Jari mua' U-pasukku'mi ayarianna anna U-tuei lao di sesena nyawa (pappapia'-U), jari sitinayannao mi'opang suyu' lao di sesena.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ
الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾

قُلْ هُوَ بَرُّ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

أَن تَوَّعْتَهُ مَعْصُونٌ ﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ،
سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73. Lalu seluruh malaikat itu bersujud semuanya.

73. Mane inggannana malaika' suyu' nasammi.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

74. kecuali iblis; dia menyombongkan diri dan adalah dia termasuk orang-orang yang kafir.

74. Selaenna iblis, iya mattaka'borang alawe anna iyamo iya mittama di tau iya kaper.

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. Allah berfirman: "Hai iblis, apakah yang menghalangi kamu sujud kepada yang telah Ku-ciptakan dengan kedua tangan-Ku. Apakah kamu menyombongkan diri ataukah kamu (merasa) termasuk orang-orang yang (lebih) tinggi?"

75. Puang Allah Taala ma'uang: E iblis, apa mahhalangngio suyu' lao di anu iya pura U-para'bue' sawa' da' dua lima'-U. Mattaka'borando'o a lawemu, iyade' (musa'dingi) mittamao di tau iya (la'bi) matinggi ?

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِدَيِّ اسْتَكْبَرْتَ أَتُكِّنُ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

76. Iblis berkata: "Aku lebih baik daripadanya, karena Engkau ciptakan aku dari api, sedangkan dia Engkau ciptakan dari tanah".

76. Iblis ma'uang: Iyau la'bi macoa pole iya, sawa' I'o (Puang) mappara'buea' pole di api, anna iya (Adam) Mupara'bue'i pole di lita'.

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. Allah berfirman: "Maka keluarlah kamu dari surga; sesungguhnya kamu adalah orang yang terkutuk,

77. Puang Allah Taala ma'uang: Jari pissungo'o pole di suruga, sitonganna i'o iyamo tau iya dikutu'.

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. sesungguhnya kutukan-Ku tetap atasmu sampai hari pembalasan".

78. Sitonganna pakkutu'-U tatta'i di sesemu lambi' allo pambalasan.

وَأَنَّ عَلَيْكَ لعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. Iblis berkata: "Ya Tuhanku, beri tangguhlah aku sampai hari mereka dibangkitkan".

79. Iblis ma'uang: E Puangngu, papattanjenja' lambi'i ise'iya di patiwa'as.

قَالَ رَبِّ فَأُظْهِرْ لِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. Allah berfirman: "Sesungguhnya kamu termasuk orang-orang yang diberi tangguh,

80. Puang Allah Taala ma'uang: Sitonganna i'o mittamao to di bei wattu mattanjeng (teppo).

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. sampai kepada hari yang telah ditentukan waktunya (hari kiamat)".

إِلَى يَوْمٍ أَلُوفٍ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. Iblis menjawab: "Demi kekuasaan Engkau aku akan menyesatkan mereka semuanya,

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. kecuali hamba-hamba-Mu yang mukhlis di antara mereka.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

84. Allah berfirman: "Maka yang benar (adalah sumpah-Ku) dan hanya kebenaran itulah yang Ku-katakan".

قَالَ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Sesungguhnya Aku pasti akan memenuhi neraka Jahannam dengan jenis kamu dan dengan orang-orang yang mengikuti kamu di antara mereka kesemuanya.

85. Sitonganna Iyau pasti na mappunnoi naraka Jahannam disimbassamu anna tau iya mappiccoe'io di antarana ise'iya iyanasanna.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Katakanlah (hai Muhammad): "Aku tidak meminta upah sedikitpun kepadamu atas da'wahku; dan bukanlah aku termasuk orang-orang yang mengadakan.

86. Pauango'o (Muhammad): Andianga' mirau tambo mau nasaicco'na di pappangaya'u, anna tania' iyau mittama tau iya mappadi-padiang (mappapi-papia).

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّمِينَ ﴿٨٦﴾

87. Al Qur'an ini tidak lain hanyalah peringatan bagi semesta alam.

87. Koroang di'e andiang laeng nasangadinna pappaingarang di inggannana alang.

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Dan sesungguhnya kamu akan mengetahui (kebenaran) berita Al Qur'an setelah beberapa waktu lagi.

88. Anna sitonganna i'o na ma'issang (attongangan) karewana Koroang, di sisaapa wattu dipi'oloi.

وَلَتَعْلَمَنَّ بَأْهٖ وَيَعْلَمَنَّ ﴿٨٨﴾

AZ ZUMAR
SIOLA-OLA

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

IKHLAS
MAKKASIWIANG
LAO DI PUANG ALLAH
TAALA

1. Kitab (Al Qur'an ini)
diturunkan oleh Allah Yang
Maha Perkasa lagi Maha
Bijaksana.

1. Kitta' (Koroang di'e)
napaturung Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Maraya Pa'ulleang na
Maroro (Adil).

تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. Sesungguhnya Kami
menurunkan kepadamu
Kitab (Al Qur'an) dengan
(membawa) kebenaran.
Maka sembahlah Allah
dengan memurnikan
keta'atan kepada-Nya.

2. Sitonganna Iyami'
mappaturungano'o
Kitta' (Koroang) sawa'
(mambawa) attongangan.
Jari sombai Puang
Allah Taala sawa'
mappamapaccing atunruang
lao di sese-Na.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ
مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

3. Ingatlah, hanya
kepunyaan Allah-lah agama
yang bersih (dari syirik).
Dan orang-orang yang
mengambil pelindung selain
Allah (berkata): "Kami
tidak menyembah mereka
melainkan supaya mereka
mendekatkan kami kepada
Allah dengan sedekat-
dekatnya". Sesungguhnya
Allah akan memutuskan
di antara mereka tentang
apa yang mereka berselisih
padanya. Sesungguhnya

3. Ingarangi, sangga'
appunnanna Puang
Allah Taala agama iya
mapaccing (pole di
mappa'dua). Anna tau iya
maala pettundurungan
selaenna Puang Allah Taala
(ma'uang): Iyami' andiang
massombai selaenna malaai
ise'iya mappakadeppu'
iyami' lao di Puang Allah
Taala. Sitonganna Puang
Allah Taala mapputusi
di antara ise'iya di anu
nasisakka'i (nasisalai) pole

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا تَعْبُدُهُمْ إِلَّا
لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

Allah tidak menunjuki orang-orang yang pendusta dan sangat ingkar.

4. Kalau sekiranya Allah hendak mengambil anak, tentu Dia akan memilih apa yang dikehendaki-Nya di antara ciptaan-ciptaan yang telah diciptakan-Nya. Maha Suci Allah. Dia-lah Allah Yang Maha Esa lagi Maha Mengalahkan.

5. Dia menciptakan langit dan bumi dengan (tujuan) yang benar; Dia menutupkan malam atas siang dan menutupkan siang atas malam dan menundukkan matahari dan bulan, masing-masing berjalan menurut waktu yang ditentukan. Ingatlah Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Pengampun.

6. Dia menciptakan kamu dari seorang diri kemudian Dia jadikan daripadanya isterinya dan Dia menurunkan untuk kamu delapan ekor yang berpasangan dari binatang ternak. Dia menjadikan kamu dalam perut ibumu kejadian demi kejadian dalam tiga kegelapan. Yang (berbuat) demikian itu adalah Allah, Tuhan kamu, Tuhan Yang mempunyai

iya. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' di tau iya pallosong anna kaper sanna'.

4. Tenna' Puang Allah Taala mappoelo' maala ana', tantu Iya mappamilei anu iya napoelo' di antara pappara'buean-Na iya pura napara'bue'. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala. Iya Puang Allah Taala Masarro Mesa na Pappakala.

5. Iya (Puang) mappara'bue' langi' anna lino sawa' akkatta iya tongang. Iya (Puang) maoppo' bongi di allo anna ma'oppo allo di bongi anna mappatunru' mata allo anna bulang, sare mellambai mi'apa wattu iya di pattattu. Ingarangi Iya (Puang Allah Taala) Masarro Maraya Pa'ulleang na Pa'dappang.

6. Iya (Puang) mappara'bue'o pole di mesa alawe, mane Iya (Puang) mappara'bueangi pole iya para baine anna Iya (Puang) mappaturung di sesemu arua olo-olo' piarang sipasa-pasang. Iya (Puang) mappara'bue'o di are'na indomu ayariang di ayariang di lalanna tallu apattangan. Iya (mappogau') tipatengan di'o Puang Allah Taala, Puammui, (Puang Iya)

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَحَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُجْعَلٍ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِينَ ۚ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ فِي بُطُونِ الْأُنثَىٰ كُلِّ خَلْقٍ ۖ مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا ۚ نَصْرُكُمْ ﴿٦﴾

kerajaan. Tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia; maka bagaimana kamu dapat dipalingkan?

7. Jika kamu kafir, maka sesungguhnya Allah tidak memerlukan (iman)mu dan Dia tidak meridhai kekafiran bagi hamba-Nya; dan jika kamu bersyukur, niscaya Dia meridhai bagimu kesyukuranmu itu; dan seorang yang berdosa tidak akan memikul dosa orang lain. Kemudian kepada Tuhanmulah kembalimu lalu Dia memberitakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan. Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui apa yang tersimpan dalam (dada) mu.

8. Dan apabila manusia itu ditimpa kemudharatan, dia memohon (pertolongan) kepada Tuhannya dengan kembali kepada-Nya; kemudian apabila Tuhan memberikan ni'mat-Nya kepadanya lupalah dia akan kemudharatan yang pernah dia berdo'a (kepada Allah) untuk (menghilangkannya) sebelum itu, dan dia mengada-adakan sekutu-sekutu bagi Allah untuk menyesatkan (manusia) dari jalan-Nya. Katakanlah: "Bersenang-senanglah

maappunnai arayang. Andiang diang Puang (iya maka disomba) selaenna Iya, jari mangapa na malao dipipipondo'?

7. Jari mua' i'o kaper, jari sitonganna Puang Allah Taala andiang mapparalluang (tappa'mu) anna Iya (Puang) andiang maarioi akaperang di batuan-Na. Anna mua' me'asukkuro'o, tongang Iya (Puang) maarioio di asukkurammu di'o. Anna mesa to madosa andiangi mambulle dosana tau laeng. Mane lao di Puammu pembaliammu, mane Iya makkarewaio di anu iya pura mupogau'. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang di anu mualai (muwuniang) lalang di dadammu.

8. Anna mua' rupa tau di'o naruai arugiang, iya mirau (pattulungan lao di Puanna na membal'i lao di sese-Na, mane mua' Puang mambei'i pappenyaman-Na lao, naaluppei bomi arugiang iya rua napirau (lao di Puang Allah Taala) untu' (mappalannyangi) di olona di'o. Anna iya mappapi-papia sola-sola di Puang Allah Taala untu' na mappapusa (rupa tau) pole di tangalalan-Na. Pa'uang'o: Pi'asanna-sannammo'o sawa'

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنَّا وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَيْنَا رُجُوعُكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

﴿ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَلَتْ بِرِعْمَةِ رَبِّهِ أَيُّهَا مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلٍ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

dengan kekafiranmu itu sementara waktu; sesungguhnya kamu termasuk penghuni neraka”.

9. (Apakah kamu hai orang musyrik yang lebih beruntung) ataukah orang yang beribadat di waktu-waktu malam dengan sujud dan berdiri, sedang ia takut kepada (azab) akhirat dan mengharapkan rahmat Tuhannya? Katakanlah: ”Adakah sama orang-orang yang mengetahui dengan orang-orang yang tidak mengetahui?” Sesungguhnya orang yang berakallah yang dapat menerima pelajaran.

10. Katakanlah: ”Hai hamba-hamba-Ku yang beriman, bertakwalah kepada Tuhanmu”. Orang-orang yang berbuat baik di dunia ini memperoleh kebaikan. Dan bumi Allah itu adalah luas. Sesungguhnya hanya orang-orang yang bersabarlah yang dicukupkan pahala mereka tanpa batas.

11. Katakanlah: ”Sesungguhnya aku diperintahkan supaya menyembah Allah dengan memurnikan keta’atan

akaperammu di’o di wattu (cinappa’). Sitonganna mittamao pa’engei naraka.

9. (Apa i’o to mappa’dua iya la’bi sumaro) iyade’ tau iya makkasiwiang di wattu bongi, sawa’ suyu’ anna mikke’de’, anna iya marakke’ di (passessa) ahera’ anna marrannuang pammasena Puanna? Pauango’o: Sittengandi tau iya diang pa’issanganna anna tau iya andiang pa’issanganna? Sitonganna tau iya diang akkalanna iyamo mala mattarima pe’guruang.

ASSISALANA TO MATAPPA’ ANNA TO KAPER

10. Pa’uango’o: E para batua iya matappa’, pe’atakwaolao di Puammu. Tau iya mappogau’ apiangan di lino di’e mallolongan apiangan. Anna linona Puang Allah Taala di’o iyamo maloang. Sitonganna sangga’ tau iya sa’bar tu’u iya dipasukkuang appalanna andiang batasna.

11. Pa’uango’o: Sitonganna iyau diparentaia’ malaao massomba Puang Allah Taala sawa’ mappamapaccing atunruang

أَمَّنْ هُوَ قَنِيتُ عَائَةَ الْيَلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا
يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ
يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ٩

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ
اللّٰهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ١٠

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ١١

kepada-Nya dalam
(menjalankan) agama.

12. Dan aku diperintahkan
supaya menjadi orang yang
pertama-tama berserah
diri”.

13. Katakanlah:
”Sesungguhnya aku takut
akan siksaan hari yang
besar jika aku durhaka
kepada Tuhanku”.

14. Katakanlah: ”Hanya
Allah saja yang aku sembah
dengan memurnikan
keta’atan kepada-Nya
dalam (menjalankan)
agamaku”.

15. Maka sembahlah
olehmu (hai orang-orang
musyrik) apa yang kamu
kehendaki selain Dia.
Katakanlah: ”Sesungguhnya
orang-orang yang rugi
ialah orang-orang yang
merugikan diri mereka
sendiri dan keluarganya
pada hari kiamat”. Ingatlah
yang demikian itu adalah
kerugian yang nyata.

16. Bagi mereka lapisan-
lapisan dari api di atas
mereka dan di bawah
merekapun lapisan-lapisan
(dari api). Demikianlah
Allah mempertakuti hamba-
hamba-Nya dengan azab
itu. Maka bertakwalah
kepada-Ku hai hamba-
hamba-Ku.

lao di sese-Na (mappogau’)
agama.

12. Anna diparentaia’
mamoarca’ menjari
to mammula Sallang
(masserakang alawe).

13. Pa’uango’o: Sitonganna
marakkea’ di passessa
allo iya kaiyang mua’
madoraka’ lao di Puangngu.

14. Pauango’o: Sangga’
Puang Allah Taala
tappa’ usomba sawa’
mappamapaccing atunruang
lao di sese-Na (mappogau’)
agama-U.

15. Jari sombai (E tau iya
mappa’dua) anu iya muelo’i
selaenna Iya (Puang
Allah Taala). Pa’uango’o:
Sitonganna tau iya rugi
iyamo tau iya mapparugi
alawena anna keluargana
di allo kiamat’. Ingarangi
di tipatengan di’o iyamo
arugiang iya ma’nyata
(mannassa).

16. Di sesena ise’iya api
millapi-lapis di tondo dai’na
anna di tondo naunna,
diang toi ise’iya millapi-
lapis (api). Tipatengammi
di’o Puang Allah Taala
mapparacke’i para batuan-
Na sawa’ passessa di’o. Jari
pe’atakwao lao di sese-U, E
para batua’-U.

وَأْمُرْتُ لِأَن تَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّيَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخَسِرَانِ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

لَهُمْ مِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ﴿١٦﴾ إِنَّ النَّارَ وَمِنْ تَحْتِهَا ظُلُلٌ
ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يُعَذِّبُ الْفَاقِقِينَ ﴿١٧﴾

17. Dan orang-orang yang menjauhi thaghut (yaitu) tidak menyembahnya dan kembali kepada Allah, bagi mereka berita gembira; sebab itu sampaikanlah berita itu kepada hamba-hamba-Ku,

18. yang mendengarkan perkataan lalu mengikuti apa yang paling baik di antaranya. Mereka itulah orang-orang yang telah diberi Allah petunjuk dan mereka itulah orang-orang yang mempunyai akal.

19. Apakah (kamu hendak mengubah nasib) orang-orang yang telah pasti ketentuan azab atasnya? Apakah kamu akan menyelamatkan orang yang berada dalam api neraka?

20. Tetapi orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya mereka mendapat tempat-tempat yang tinggi, di atasnya dibangun pula tempat-tempat yang tinggi yang di bawahnya mengalir sungai-sungai. Allah telah berjanji dengan sebenarnya. Allah tidak akan memungkiri janji-Nya.

21. Apakah kamu tidak memperhatikan, bahwa sesungguhnya Allah menurunkan air dari langit, maka diaturnya menjadi

17. Anna tau iya maakaraoi Thagut (iyamo) andiangi massomba anna membali' di Puang Allah Taala, dise'iya karewa mapperio-rio, sawa' iyamo di'o palambi'i karewa di'o lao di para batua'-U.

18. Iya ma'irrangngi pau mane mappiccoe'i anu kamenang macoa di antarana. Ise'iyamo di'o tau iya na bei Puang Allah Taala panunju' anna ise'iyamo di'o tau iya maappunnai akkalang.

19. Apa' (melo'do'o mambenru' laeng toto'na) tau iya dipato'mo toto' di sesena? Apa i'o na mappasalama' tau iya di lalammo di api naraka?.

20. Tapi' tau iya me'atakwa lao di Puanna ise'iya mallolongan engeang matinggi, di diayanna di bangunni engeang matinggi anna di naunna lolong binanga-binanga. Puang Allah Taala pura ma'janji (janji tongang). Puang Allah Taala andiang na i'da ma'ola janjinna (talli'na).

21. Andiangdo'o mappinnassai, mua' sitonganna Puang Allah Taala mappaturung uai pole di langi', jari naatori

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْأَوَّلُونَ ﴿١٨﴾

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ أَمْ أَنتَ مُنْقِذٌ مِّنَ النَّارِ ﴿١٩﴾

لَٰكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا لَهُمْ عُزْفٌ مِّنْ عَذَابِهَا ۖ وَعَدَ اللَّهُ لَأَجْلُفٍ أَنَّهُ أَلْبَسَادٌ ﴿٢٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهْبِطُ فِيهِ فَتَرْتَدُّ أُنحُسًا كَثِيرًا يَجْعَلُهُ حَبْلًا مَّائِينَ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ

sumber-sumber air di bumi kemudian ditumbuhkan-Nya dengan air itu tanam-tanaman yang bermacam-macam warnanya, lalu ia menjadi kering lalu kamu melihatnya kekuning-kuningan, kemudian dijadikan-Nya hancur berderai-derai. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai akal.

22. Maka apakah orang-orang yang dibukakan Allah hatinya untuk (menerima) agama Islam lalu ia mendapat cahaya dari Tuhannya (sama dengan orang yang membatu hatinya)? Maka kecelakaan yang besarlah bagi mereka yang telah membatu hatinya untuk mengingat Allah. Mereka itu dalam kesesatan yang nyata.

23. Allah telah menurunkan perkataan yang paling baik (yaitu) Al Qur'an yang serupa (mutu ayat-ayatnya) lagi berulang-ulang gemetar karenanya kulit orang-orang yang takut kepada Tuhannya, kemudian menjadi tenang kulit dan hati mereka di waktu mengingat Allah. Itulah petunjuk Allah, dengan kitab itu Dia menunjuki siapa yang dikehendaki-Nya. Dan barangsiapa

menjari peppokoanna (mata uai) di lino mane napatuoi sawa' uai di di'o tuda-tuda' maragi-ragi bulunna (rupanna), mane menjarimi mara'e mane muitai mari-mariri, mane napayari'i accur sisara-sara'. Sitonganna di tipatengan di'o tongat-tongang diang pe'guruang di sesena tau iya maappunnai akkalang.

22. Jari apa tau iya na buaiang Puang Allah Taala atena (na mattarima) agama Sallang mane mallolongani tayang pole di Puanna (sitteng tau iya membatu atena). Jari acilakang kaiyang di sesena ise'iya iya membatumo atena na ma'ingarang Puang Allah Taala. Ise'iya di'o lalangi di apusang iya ma'nyata (mannassa).

23. Puang Allah Taala pura mappaturung pau kamenang macoa (iyamo) Koroang iya sitteng aya'-aya'na na dipakkulli-kulling, mindi'dir uli'na to marakke' lao di Puanna sawa' (Koroang), mane menjari tannang uli'anna atena di wattu ma'ingarang Puang. Iyamo di'o panunju'na Puang sawa' kitta' di'o. Iya (Puang) mambei panunju' inai naelo'i. Anna inai

لَا أُوَلِّي الْأَلْبَابَ ﴿٣٩﴾

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى
نُورٍ مِّن رَّبِّهِ قَوْلٌ لِّلْقَاسِمَةِ قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ
اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٩﴾

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا
مّتَّافٍ تَقْسِيعُ مِنْهُ جُلُودَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِيهِمْ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ
ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن
يَشَاءُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٣٩﴾

yang disesatkan Allah, maka tidak ada seorangpun pemberi petunjuk baginya.

24. Maka apakah orang-orang yang menoleh dengan mukanya menghindari azab yang buruk pada hari kiamat (sama dengan orang mu'min yang tidak kena azab)? Dan dikatakan kepada orang-orang yang zalim: "Rasakanlah olehmu balasan apa yang telah kamu kerjakan".

25. Orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (rasul-rasul), maka datanglah kepada mereka azab dari arah yang tidak mereka sangka.

26. Maka Allah merasakan kepada mereka kehinaan pada kehidupan dunia. Dan sesungguhnya azab pada hari akhirat lebih besar kalau mereka mengetahui.

27. Sesungguhnya telah Kami buatkan bagi manusia dalam Al Qur'an ini setiap macam perumpamaan supaya mereka dapat pelajaran.

28. (Ialah) Al Qur'an dalam bahasa Arab yang tidak ada kebengkokan (di dalamnya) supaya mereka bertakwa.

napapusa Puang Allah Taala, jari andiang diang mau na mesana tau pambei panunju' di sesena.

24. Jari apa tau iya mappepengngiling rupanna mappeakaraoi passessa iya adae' di allo kiama' (sitteng to matappa' iya andiang narua passessa)? Anna dipa'uangngi lao di tau iya ta'lalo (pagau' bawang): Perasaimi balasanna anu iya pura mupogau'.

25. Tau iya di andiannapai ise'iya (to di olo') malloso-losongan (para suro), jari polei lao dise'iya passessa pole di engeang iya andiang napanna-panna.

26. Jari Puang Allah Taala mapperasai dise'iya amatunang di atuoang lino. Anna sitonganna passessa di allo kiama' la'bi kaiyang mua' ise'iya ma'issang.

27. Sitonganna Iyami' pura mappapiangani di sesena rupa tau lalang Koroang di'e, tungga-tungga' akkalarapangan mamoare'i ise'iya mallolongani pe'guruang.

28. (Iyamo) Koroang ma'basa Ara', iya andiang diang apekoang (di lalanna) mamoare'i ise'iya me'atakwa.

أَفَمَنْ يَتَّبِعْ بِوَجْهِهِ سَوَاءَ الْعَذَابِ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ
تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَّخَذُوا الْعَذَابَ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

فَإِذَا فَهَمُّهُمُ اللَّهُ الْخَيْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابِ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ
مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

قُرْآنًا عَرَبِيًّا عَزِيزًا يُوعَى لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

29. Allah membuat perumpamaan (yaitu) seorang laki-laki (budak) yang dimiliki oleh beberapa orang yang berserikat yang dalam perselisihan dan seorang budak yang menjadi milik penuh dari seorang laki-laki (saja); Adakah kedua budak itu sama halnya? Segala puji bagi Allah, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

30. Sesungguhnya kamu akan mati dan sesungguhnya mereka akan mati (pula).

31. Kemudian sesungguhnya kamu pada hari kiamat akan berbantah-bantah di hadapan Tuhanmu.

32. Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat-buat dusta terhadap Allah dan mendustakan kebenaran ketika datang kepadanya? Bukankah di neraka Jahannam tersedia tempat tinggal bagi orang-orang yang kafir?

33. Dan orang yang membawa kebenaran

29. Puang Allah Taala mappapia akkalarapangan (iyamo) mesa tommuane (batua) iya naappunnai sisaapa tau massiola-olai iya nasissakka'i anna mesa batua iya menjari appunnannai mesa tappa' tommuane. Diangdi di da'dua batua di'o sitteng halna ? Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala, tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

30. Sitonganna na mateo anna sitonganna ise'iya na mate (to'i).

31. Mane sitonganna i'o di allo kiamat' na sisakka-sakka'o di olona Puammu.

**To kaper na mallolongan
sessa naraka anna to macoa
na mallolongan appalang
malliccung**

32. Jari inaidi kamenang ta'lalo pagau' bawang pole di tau iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala anna mallososongan attongangan diwattu polena lao di sesena? Taniadi naraka Jahannam tipataya (engeang mottong) di sesena tau iya kaper?

33. Anna to iya mambawa attongangan (Muhammad)

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْمُونَ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

* فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ
وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي
جَهَنَّمَ مَتَوًى لِلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ

(Muhammad) dan membenarkannya, mereka itulah orang-orang yang bertakwa.

34. Mereka memperoleh apa yang mereka kehendaki pada sisi Tuhan mereka. Demikianlah balasan orang-orang yang berbuat baik,

35. agar Allah akan menutupi (mengampuni) bagi mereka perbuatan yang paling buruk yang mereka kerjakan dan membalas mereka dengan upah yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan.

36. Bukankah Allah cukup untuk melindungi hamba-hamba-Nya. Dan mereka mempertakuti kamu dengan (sembahan-sembahan) yang selain Allah? Dan siapa yang disesatkan Allah, maka tidak seorangpun pemberi petunjuk baginya.

37. Dan barangsiapa yang diberi petunjuk oleh Allah, maka tidak seorangpun yang dapat menyesatkannya. Bukankah Allah Maha Perkasa lagi mempunyai (kekuasaan untuk) mengazab?

anna mappattongang, ise'iyamo tu'u tau iya me'atakwa.

34. Ise'iya mallolongan anu napoelo' di sesena Puanna. Tipatengammi di'o balasanna tau iya mappogau' apiangan.

35. Mamoare'i Puang Allah Taala ma'oppo'i (maa'dappangani) di sesena ise'iya panggauang iya kamenang adae'na ise'iya iya napogau' anna mambalasi (balasan) la'bi macoa pole di anu pura napogau'.

36. Taniadi Puang Allah Taala sukku' marrundungngi para batuan-Na. Anna ise'iya mapparakke'io sawa' (somba-sombang) selaenna Puang Allah Taala. Anna inai iya napappusa Puang Allah Taala, jari andiang diang mau na mesana tau mala mambei panunju' di sesena.

37. Anna inai-inai iya na bei panunju' Puang Allah Taala, jari andiang diang mau na mesa tau na mala mappappusai. Taniadi Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maappunnai (akkuasang) untu' na massessa?

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

لِيَكْفُرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّدُكَ بِالْآيَاتِ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

**Sangga' lao di Puang
Allah Taala to matappa'
mattawakkal**

38. Dan sungguh jika kamu bertanya kepada mereka: "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?", niscaya mereka menjawab: "Allah". Katakanlah: "Maka terangkanlah kepadaku tentang apa yang kamu seru selain Allah, jika Allah hendak mendatangkan kemudharatan kepadaku, apakah berhala-berhalamu itu dapat menghilangkan kemudharatan itu, atau jika Allah hendak memberi rahmat kepadaku, apakah mereka dapat menahan rahmatNya? Katakanlah: "Cukuplah Allah bagiku". Kepada-Nyalah bertawakkal orang-orang yang berserah diri.

39. Katakanlah: "Hai kaumku, bekerjalah sesuai dengan keadaanmu, sesungguhnya aku akan bekerja (pula), maka kelak kamu akan mengetahui,

40. siapa yang akan mendapat siksa yang menghinakannya dan lagi ditimpa oleh azab yang kekal".

38. Anna sitonganna mua mittule'o lao dise'iya: Inaidi mappara'buc' langi' anna lino ?, napominasai ise'iya na mambali: Puang Allah Taala. Pa'uango'o: Jari pannassai mai di seseu tentang di anu muillongngi selaenna Puang Allah Taala, mua' Puang Allah Taala melo' mappapole arugiang di seseu, apa barahala-barahalamu di'o malai mappa'dai arugiang di'o, iyade' mua' Puang Allah Taala mappoelo' mambei pammase mai di seseu, apa ise'iya na malai mattahang pammase-Na? Pa'uango'o: Sukku'mi Puang Allah Taala di seseu. Di sese-Nai (Puang) mattawakkal tau iya masserakang alawena.

39. Pa'uango'o: E kaumnu, pe'uya'o mi'apa ullemu, sitonganna na me'uya' (toa'), jari manini i'o na ma'issang.

40. Inai na mallolongan passessa iya mappamatuna anna narua topa passessa iya ka'deng mannannungan.

**Tungga-tungga' tau na
mallolongani appalang
panggauanna**

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَشِيفَتُ ضُرِّيهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ
هُنَّ مُمْسِكَةٌ رَحْمَتِي قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ
عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَتَّقُوا أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِلَىٰ
عَمَلٍ فَسَوْفَ نَعْلَمُ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُقِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Sesungguhnya kami menurunkan kepadamu Al Kitab (Al Qur'an) untuk manusia dengan membawa kebenaran; siapa yang mendapat petunjuk, maka (petunjuk itu) untuk dirinya sendiri, dan siapa yang sesat maka sesungguhnya dia semata-mata sesat buat (kerugian) dirinya sendiri dan kamu sekali-kali bukanlah orang yang bertanggung jawab terhadap mereka.

41. Sitonganna Iyami' mappaturungano'o Kitta' (Koroang) untu' rupa tau sawa' mambawai attongangan. Inai mallolongan panunju', jari (panunju' di'o) untu' di alawena toi tia, anna inai pusa, jari sitonganna iya pusa (rugi) di alawena toi tia, anna i'o tongang tania tau iya tanggung jawa' lao dise' iya.

**TO TA'LALO PAGAU'
BAWANG ANDIANGI
MALA MILLEA' POLE
DI SESSANA ALLO
KIAMA'**

**Syafaat di'o sangga'
appunnanna Puang
Allah Taala**

42. Allah memegang jiwa (orang) ketika matinya dan (memegang) jiwa (orang) yang belum mati di waktu tidurnya; maka Dia tahanlah jiwa (orang) yang telah Dia tetapkan kematiannya dan Dia melepaskan jiwa yang lain sampai waktu yang ditentukan. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah bagi kaum yang berfikir.

42. Puang Allah Taala mattu' galang nyawana (rupa tau) diwattu matena anna (mattu' galang) nyawana (rupa tau) iya andiappa mate diwattu matindona, jari Iya mattahang nyawana (rupa tau) iya pura napato' amateanna anna Iya mallappasang nyawa laeng lambi' wattu iya dipattattu. Sitonganna di tipatengan di'o diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya mappikkir.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

أَنَّهُ يُتَوَكَّلُ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينِ مَوْتِهَا وَالَّتِي
لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ
عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Bahkan mereka mengambil pemberi syafa'at selain Allah. Katakanlah: "Dan apakah (kamu mengambilnya juga) meskipun mereka tidak memiliki sesuatu pun dan tidak berakal?"

44. Katakanlah: "Hanya kepunyaan Allah syafa'at itu semuanya. Kepunyaan-Nya kerajaan langit dan bumi. Kemudian kepada-Nyalah kamu dikembalikan".

45. Dan apabila hanya nama Allah saja yang disebut, kesallah hati orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat; dan apabila nama sembah-sembahan selain Allah yang disebut, tiba-tiba mereka bergirang hati.

46. Katakanlah: "Ya Allah, Pencipta langit dan bumi, Yang mengetahui barang ghaib dan yang nyata, Engkaulah Yang memutuskan antara hamba-hamba-Mu tentang apa yang selalu mereka memperselisihkannya".

47. Dan sekiranya orang-orang yang zalim

43. Mala ise'iya maala pambei syafaat selaenna Puang Allah Taala. Pa'uango'o: Anna apa (maala todo'o) maui ise'iya andiang maappunnai apa-apa anna andiang keakkalang?

44. Pa'uango'o: Sangga' appunanna Puang Allah Taala syafaat iyanasanna. Appunnan-Na (Puang) arayang langi' anna lino. Anna di sese-Nai i'o dipepembali'.

Sipa'na to andiang matappa' lao di atuoang ahera'

45. Anna mua' sangga' sangana Puang Allah Taala tappa' dirappe, masarami nyawana tau iya andiang matappa' lao di atuoang ahera', anna mua' sangana somba-sombang selaenna Puang Allah Taala iya dirappe tappa silalona ise'iya mario atena.

46. Pa'uango'o: E Puang Allah Taala Pappara'bue' langi' anna lino, (Puang Iya) ma'issang anu mallinrung anna anu ma'nyata (laher), I'omo (Puang) iya mapputussi antara batuam-Mu di anu iya samata nasissakka'i (nassisalai) ise'iya.

47. Anna tenna' tau iya ta'lalo (pagau' bawang)

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أَوَلَوْ كُنَّا لَا نَعْلَمُ كُتُوبَ السَّمَوَاتِ لَا يَنْفَعُونَ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّونَ ﴿١٧﴾

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُدُوكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٨﴾

وَإِذَا دُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا دُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٩﴾

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمْتَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

mempunyai apa yang ada di bumi semuanya dan (ada pula) sebanyak itu besertanya, niscaya mereka akan menebus dirinya dengan itu dari siksa yang buruk pada hari kiamat. Dan jelaslah bagi mereka azab dari Allah yang belum pernah mereka perkirakan.

48. Dan (jelaslah) bagi mereka akibat buruk dari apa yang telah mereka perbuat dan mereka diliputi oleh pembalasan yang mereka dahulu selalu memperoleh-olokkannya.

49. Maka apabila manusia ditimpa bahaya ia menyeru Kami, kemudian apabila Kami berikan kepadanya ni'mat dari Kami ia berkata: "Sesungguhnya aku diberi ni'mat itu hanyalah karena kepintaranku". Sebenarnya itu adalah ujian, tetapi kebanyakan mereka itu tidak mengetahui.

50. Sungguh orang-orang yang sebelum mereka (juga) telah mengatakan itu pula, maka tiadalah berguna bagi mereka apa yang dahulu mereka usahakan.

51. Maka mereka ditimpa oleh akibat buruk dari apa

maappunnai anu iya diang di lino iyanasanna anna (diang to'o) simmai'di di'o massolangi ise'iya na mappapolei alawena di sawa' di'o pole di passessang iya adae' di allo kiama'. Anna mannassami di sesena ise'iya passessa pole di Puang Allah Taala iya andiappa rua nakira-kirai ise'iya.

48. Anna (mannassami) di sesena ise'iya boe'na panggauang adae'na ise'iya nalla'bangngi balasan iya diolo' samata na pa'elle-elleang.

Sipa'na tau iya andiang macoa

49. Jari mua' rupa tau naruai bahaya me'illommi (mirau tulung) di Iyami', mane mua' Iyami' mambei'i pappenyamang ma'uangi: Sitonganna di beia' pappenyamang sawa' amanarangannu. Sitonganna iya di'o iyamo uyang, tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

50. Sitonganna tau iya di andiannapai ise'iya (to diolo'na) tongang mappau toi bassa di'o, jari andiang ma'guna di sesena ise'iya anu iya diolo' nausahai.

51. Jari ise'iya narua akiba' adae' (paccalla)

وَعِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا
يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَهُ إِذَا حَوَّلَهُ
نِعْمَةً مِمَّا قَالِ إِنَّمَا أَوْفِيئُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ
فِتْنَةٌ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

فَدَقَّالَهَا الَّذِينَ مِنْ قِبَلِهِمْ فَمَا أَعْنَىٰ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ

yang mereka usahakan. Dan orang-orang yang zalim di antara mereka akan ditimpa akibat buruk dari usahanya dan mereka tidak dapat melepaskan diri.

sawa' anu nausahai. Anna tau iya ta'lalo pagau' bawang di antara ise'iya na naruai akiba' adae' di anu pura nausahai anna ise'iya andiangi mala mallappasang alawena.

**Puang Allah Taala
mappattantu dalle'na mesa-
mesa tau**

52. Dan tidakkah mereka mengetahui bahwa Allah melapangkan rezki dan menyempitkannya bagi siapa yang dikehendaki-Nya? Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah bagi kaum yang beriman.

52. anna andiangi ise'iya naissang mua' Puang Allah Taala mappamaloangi dalle' anna mappasippi' di sesena tau iya napoelo'. Sitonganna di tipatengan di'o tongang diang tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena tau iya matappa'.

**PEPUSARA RANGGA
SELA POLE DI
PAMMASENA PUANG
ALLAH TAALA**

**Pesio mi'asiga-siga towa' diolo
tappolena passessa**

53. Katakanlah: "Hai hamba-hamba-Ku yang melampaui batas terhadap diri mereka sendiri, janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah. Sesungguhnya Allah mengampuni dosa-dosa semuanya. Sesungguhnya Dialah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

53. Pa'uango'o: E para batua'-U iya mallewa' batas (atorang) di alawena, da cappu' rannu di pammasena Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala maa'dappangan dosa-dosa iyanasanna. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pa'dappang na Makkesayang

ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سِقَاتٌ
مَّا كَسَبُوا وَمَا لَهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّقَّ لِمَن يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

﴿قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ
لَا تَقْطُوعُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ
الدُّوْبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَفُوْرُ
الرَّحِيْمُ﴾ ﴿٥٣﴾

54. Dan kembalilah kamu kepada Tuhanmu, dan berserah dirilah kepada-Nya sebelum datang azab kepadamu kemudian kamu tidak dapat ditolong (lagi).

55. Dan ikutilah sebaik-baik apa yang telah diturunkan kepadamu dari Tuhanmu sebelum datang azab kepadamu dengan tiba-tiba, sedang kamu tidak menyadarinya,

56. supaya jangan ada orang yang mengatakan: "Amat besar penyesalanku atas kelalaianku dalam (menunaikan kewajiban) terhadap Allah, sedang aku sesungguhnya termasuk orang-orang yang memperolok-olokkan (agama Allah).

57. atau supaya jangan ada yang berkata: 'Kalau sekiranya Allah memberi petunjuk kepadaku tentulah aku termasuk orang-orang yang bertakwa'.

58. Atau supaya jangan ada yang berkata ketika ia melihat azab: 'Kalau sekiranya aku dapat kembali (ke dunia), niscaya aku akan termasuk orang-orang berbuat baik'.

59. (Bukan demikian) sebenarnya telah datang

54. Anna pembali'mo'o lao di Puammu, anna serakangi alawemu lao di sese-Na di andiannapa pole passessa di sesemu anna i'o andiammo'o mala ditulung.

55. Anna piccoe'i kamenang macoai di anu iya pura mating dipaturungano'o pole di Puammu, di andiannapa napolei passessa andiang dipanna-panna, anna andiangi musa'ding.

56. Mamoare'i andiang diang tau ma'uang: Kaiyang sanna'i panosoa'u di atakkalupa'u lalang (mappogau' awajikang) lao di Puang Allah Taala, anna iyau sitonganna mittama' tau iya ma'elle-elle (mattuna-tunai agamana Puang Allah Taala)

57. Iyade' malaai andiang diang tau ma'uang: Tenna' naannaia' Puang Allah Taala panunju' lao di seseu mattantuma' iyau mittama di tau iya me'atakwa.

58. Iyade' mamoare'i andiang diang tau ma'uang di wattunnai ma'ita passessa: Tenna' malada' membali' (lao di lino), tongang iyau na mittama di tau iya mappogau' apiangan.

59. (Andiangi tipateng), sitonganna polemi

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

أَن تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتٍ عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِن كُنتَ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَىٰ الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا

keterangan-keterangan-
Ku kepadamu lalu kamu
mendustakannya dan kamu
menyombongkan diri dan
adalah kamu termasuk
orang-orang yang kafir”.

katarangan-katarangan-Nu
mating di sesemu , mane i'o
malloso-losongan lao anna
mattaka'borang alawe anna
sitonganna i'o mittamao di
tau iya kaper.

**Sisalana to me'atakwa anna
to mallosongan allo kiama'**

60. Dan pada hari kiamat
kamu akan melihat
orang-orang yang berbuat
dusta terhadap Allah,
mukanya menjadi hitam.
Bukankah dalam neraka
Jahannam itu ada tempat
bagi orang-orang yang
menyombongkan diri?

60. Anna di allo kiama'
i'o na ma'ita tau iya
mappogau' alosongan lao di
Puang Allah Taala, rupanna
menjari malotong kukkul.
Taniadi lalang di naraka
Jahannam di'o engeanna
tau iya mattaka'borang
alawena?

61. Dan Allah
menyelamatkan orang-
orang yang bertakwa
karena kemenangan
mereka, mereka tiada
disentuh oleh azab (neraka
dan tidak pula) mereka
berduka cita.

61. Anna Puang Allah
Taala mappasalama' tau
iya me'atakwa sawa'
apakalanna ise'iya, ise'iya
andiang na du'du' passessa
(naraka anna andiang toi)
ise'iya masara nyawa.

62. Allah menciptakan
segala sesuatu dan Dia
memelihara segala sesuatu.

62. Puang Allah Taala
mappara'bue' inggannana
apa-apa anna Iya (Puang)
Masarro mappiara
inggannana apa-apa (seu-
seuwa).

63. Kepunyaan-
Nyalah kunci-kunci
(perbendaharaan) langit
dan bumi. Dan orang-orang
yang kafir terhadap ayat-
ayat Allah, mereka itulah
orang-orang yang merugi.

63. Apunnanna (Puang)
kocci-kocci (ga'donna)
langi' anna lino. Anna tau iya
kaper di aya'-aya'na Puang
Allah Taala, ise'iyamo
ditingo tau iya rugi.

وَأَسْتَكَزَّيْتُمْ وَكَنتُمْ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَٰنَ اللَّهِ
وُجُوهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

وَنُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمِثْلِ أَزْهِمِهِمْ لَا
يَمَسُّهُمْ فِي سُوَاهُمْ وَلَا هُمْ يُخْزَوْنَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَكَفِيلٌ ﴿٦٢﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا بِآيٰتِ اللَّهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ
الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

GAMBARAN AKKUASANNA PUANG ALLAH TAALA DI ALLO KIAMA'

**Pappaingarang mappiakaraai
mappa'dua**

64. Katakanlah: "Maka apakah kamu menyuruh aku menyembah selain Allah, hai orang-orang yang tidak berpengetahuan?"

65. Dan sesungguhnya telah diwahyukan kepadamu dan kepada (nabi-nabi) yang sebelumnya: "Jika kamu mempersekutukan (Tuhan), niscaya akan hapuslah amalmu dan tentulah kamu termasuk orang-orang yang merugi.

66. Karena itu, maka hendaklah Allah saja kamu sembah dan hendaklah kamu termasuk orang-orang yang bersyukur".

67. Dan mereka tidak mengagungkan Allah dengan pengagungan yang semestinya padahal bumi seluruhnya dalam genggaman-Nya pada hari kiamat dan langit digulung dengan tangan kanan-Nya. Maha Suci Tuhan dan Maha Tinggi Dia dari apa yang mereka persekutukan.

64. Pa'uango'o: Jari apa i'o massio'o massomba selaenna Puang Allah Taala, E tau iya andiang pa'issanganna (jahel)?

65. Anna sitonganna purai diwahyukang di sesemu anna lao di (nabi-nabi) di andiammupa (diolo'): Mua' mappa'dua (Puang), tongang na tihapusi ammal-ammalmu tantuo mittama di tau iya rugi.

66. Sawa' iyamo di'o, sitinayannai Puang Allah Taala tappa'mo musomba anna sitinayannao mittama di tau iya me'asukkur.

Anu natipateng di allo kiama'

67. Anna ise'iya andiangi mappakaraya Puang Allah Taala sawa' pappakaraya iya sipato'na padahal lino iyanasanna dio di kammungan-Na di allo kiama' anna langi' di balulu' sawa' lima kanan-Na, Tongang mapaccingi Puang anna Masarro Matinggi'i pole di anu iya na pappa'duangani ise'iya.

قُلْ أَفَعَيَّرَ اللَّهِ مَا رَزَقْتُ أَعْبُدُ أَيُّهَا
الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ
عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

بَلِ اللَّهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
بِقَبْضَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ
بِإِمَامِيْنِهِ ۚ سُبْحَنَهُ وَعَلَىٰ عَمَائِشِرِكُوتِ ﴿٦٧﴾

68. Dan ditiuplah sangkakala, maka matilah siapa yang di langit dan di bumi kecuali siapa yang dikehendaki Allah. Kemudian ditiup sangkakala itu sekali lagi, maka tiba-tiba mereka berdiri menunggu (putusannya masing-masing).

69. Dan terang benderanglah bumi (padang mahsyar) dengan cahaya (keadilan) Tuhannya; dan diberikanlah buku (perhitungan perbuatan masing-masing) dan didatangkanlah para nabi dan saksi-saksi dan diberi keputusan di antara mereka dengan adil, sedang mereka tidak dirugikan.

70. Dan disempurnakan bagi tiap-tiap jiwa (balasan) apa yang telah dikerjakannya dan Dia lebih mengetahui apa yang mereka kerjakan.

71. Orang-orang kafir dibawa ke neraka Jahannam berombong-rombongan. Sehingga apabila mereka sampai ke neraka itu dibukakanlah pintu-pintunya dan berkatalah kepada mereka penjaga-penjaganya: "Apakah belum pernah datang kepadamu rasul-rasul di antaramu yang membacakan kepadamu

68. Anna dikumbusmi tarompe', jari matemai inai iya di langi' anna di lino selaenna inai napoelo' Puang Allah Taala. Anna dikumbus boi tarompe' pissappa, jari di lalanna ise'iya mikke'de ma'eppei (putusanna mesa-mesa tau).

69. Anna tarrang paindomi lino (Padang Mahsyar) sawa' tayanna (keadilan) Puanna, anna di bei'i ise'iya sura' (parrekengan panggauanna mesa-mesa tau) anna dipapolemi para nabi anna para sa'bi anna di bei'i putusan di antara ise'iya iya adil, anna ise'iya andiangdi diparugi.

70. Anna dipasukku'i di tungga'-tungga' nyawa (balasan) iya pura napogau' anna Iya (Puang) la'bi ma'issang di anu iya pura napogau' ise'iya.

71. Tau iya kaper di bawa tama di naraka Jahannam mallimbo-limbo. Jari diwattunnai ise'iya tanda' lao di naraka di'o di buaiammi ba'bana anna ma'uammi lao dise'iya para pa'jagana: Andiangdi rua pole di sesemu para suro di antaramu iya mambacangano'o mating aya'-aya'na Puammu

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ تَصْعَقُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ
فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ
الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَفُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا
يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ
لَهُمْ خُذْنَاهَا ثُمَّ يَأْتِيكُمُ الرَّسُولُ فَقُولُوا
عَلَيْكُمْ هَذَا يَوْمَ يَكْفُرُ لَكُمْ بِمَا كُنتُمْ
تَقُولُونَ ﴿٧١﴾

ayat-ayat Tuhanmu dan memperingatkan kepadamu akan pertemuan dengan hari ini?" Mereka menjawab: "Benar (telah datang)". Tetapi telah pasti berlaku ketetapan azab terhadap orang-orang yang kafir.

72. Dikatakan (kepada mereka): "Masukilah pintu-pintu neraka Jahannam itu, sedang kamu kekal di dalamnya". Maka neraka Jahannam itulah seburuk-buruk tempat bagi orang-orang yang menyombongkan diri.

73. Dan orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya dibawa ke dalam surga berombong-rombongan (pula). Sehingga apabila mereka sampai ke surga itu sedang pintu-pintunya telah terbuka dan berkatalah kepada mereka penjaga-penjaganya: "Kesejahteraan (dilimpahkan) atasmu, berbahagialah kamu! maka masukilah surga ini, sedang kamu kekal di dalamnya".

74. Dan mereka mengucapkan: "Segala puji bagi Allah yang telah memenuhi janji-Nya kepada kami dan telah (memberi) kepada kami tempat ini sedang kami (diperkenankan) menempati tempat dalam surga di mana

anna mappaingarano'o di assitang di allo di'e? Ise'iya pawali: Tongang (Polemi). Tapi' pastimi tipateng attattuan (passessa) lao di tau iya kaper.

72. Dipa'uangngi lao (ise'iya): Pittamaimi ba'bana naraka Jahannam di'o, anna i'o ka'deng mannannungan di lalanna. Jari naraka Jahannammo tu'u engeang kamenang adae' di sesena tau iya mattaka'borang alawena.

73. Anna tau iya me'atakwa lao di Puanna di bawai tama di suruga mallimbo-limbo (toi). Anna mua'tanda'mi tama di suruga anna ba'ba-ba'bana tiwuami anna ma'uammi para pa'jagana: Amasagenang (dipatitollo) lao di sesemu, pariomo'o, jari pittamaimi di suruga di'e, anna i'o ka'deng mannannungan di lalanna.

74. Anna ise'iya ma'uang: Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala Iya mappadottong janjin-Na lao di iyami' anna pura (mambei) iyami' engeang di'e, anna iyami' (dielorang) ma'engei engeang lalang di suruga

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
فَإِنَّ مَثْوًى الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٢﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
حَقَّقَ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ
لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ
وَأَوْثَقَنَا الْأَرْضَ نَبْشُوا مِنَ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَيَغْمَرُ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

saja yang kami kehendaki.”
Maka surga itulah sebaik-
baik balasan bagi orang-
orang yang beramal.

75. Dan kamu (Muhammad)
akan melihat malaikat-
malaikat berlingkar di
sekeliling 'Arsy bertasbih
sambil memuji Tuhannya;
dan diberi putusan di antara
hamba-hamba Allah dengan
adil dan diucapkan: "Segala
puji bagi Allah, Tuhan
semesta alam".

inna-inna iyami' dielo'i,
jari suruga di'o kamenang
macoana pambalasan di
sesena tau iya maammal.

75. Anna i'o (Muhammad)
na ma'ita para malaika'
mappinggulilingngi Arasy
mattasa'be na mappuyi
Puanna, anna di bei
putusan di antara para
batuanna Puang Allah Taala
sawa' adil anna dipau:
Inggannana pappuyi di
Puang Allah Taala, Puang
inggannana alang.

وَنَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾



GHAAFIR
PAA'DAPPANGAN

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PASSAKKA' LAO DI
AGAMA TONGANG
ANDIANGI NA MAUPA'**

**To matappa' dai napagengge
amasagenanna to mappa'dua**

1. Haa Miim.

1. Haa Miim.

حَمْدٌ

2. Diturunkan Kitab ini (Al
Qur'an) dari Allah Yang
Maha Perkasa lagi Maha
Mengetahui,

2. Dipaturungi Kitta'
(Koroang) di'e pole di
Puang Allah Taala Masarro
Maraya Pa'ulleang na
Paissang.

تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

3. Yang Mengampuni
dosa dan Menerima taubat
lagi keras hukuman-Nya;
Yang mempunyai karunia.
Tiada Tuhan (yang berhak
disembah) selain Dia.
Hanya kepada-Nyalah
kembali (semua makhluk).

3. Iya maa'dappangan dosa
anna mattarima towa' anna
makarras hukuman-Na.
Iya maappunnai karunia.
Andiang diang Puang (iya
maka disomba) selaenna Iya.
Sangga' di sese-Naiembali'
(inggannana anu dipadiang).

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي
الْقَوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ

4. Tidak ada yang
memperdebatkan tentang
ayat-ayat Allah, kecuali
orang-orang yang kafir.
Karena itu janganlah pulang
balik mereka dengan bebas
dari suatu kota ke kota yang
lain memperdayakan kamu.

4. Andiang diang
massisakka'i tentang
aya'-aya'na Puang Allah
Taala, selaenna tau iya
kaper. Sawa' iyamo di'o
dai ise'iya lamba lomeang
(pulang bali') pole di mesa
kota lao di kota laeng iya na
mappagenggeo.

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ الَّذِينَ هَرُؤُوا فَلَا
يَعْرُوكَ تَقَابُؤَهُمْ فِي الْمِلَادِ

5. Sebelum mereka,
kaum Nuh dan golongan-

5. Di andiannapai ise'iya,
kaumna Nuh anna

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْرَابُ مِنْ

golongan yang bersekutu sesudah mereka telah mendustakan (rasul) dan tiap-tiap umat telah merencanakan makar terhadap rasul mereka untuk menawannya dan mereka membantah dengan (alasan) yang batil untuk melenyapkan kebenaran dengan yang batil itu; karena itu Aku azab mereka. Maka betapa (pedihnya) azab-Ku?

6. Dan demikianlah telah pasti berlaku ketetapan azab Tuhanmu terhadap orang-orang kafir, karena sesungguhnya mereka adalah penghuni neraka.

7. (Malaikat-malaikat) yang memikul 'Arsy dan malaikat yang berada di sekelilingnya bertasbih memuji Tuhannya dan mereka beriman kepada-Nya serta memintakan ampun bagi orang-orang yang beriman (seraya mengucapkan): "Ya Tuhan kami, rahmat dan ilmu Engkau meliputi segala sesuatu, maka berilah ampunan kepada orang-orang yang bertaubat dan mengikuti jalan Engkau dan peliharalah mereka

golongan-golongan iya siola-ola dipuranai ise'iya malloso-losongan (suro) anna tungga'-tungga' umma' nausahakangi adaeang lao di surona na natawangi anna ise'iya massakka' (sawa' alasan) iya batil na mappalanny' attongangan sawa' iya batil di'o. Sawa' iyamo di'o U-sessai ise'iya. Jari me'apai pemonge'na passessa-U ?.

6. Anna tipatengammi, pastimi tongang natipatengi pato' passessana Puammu lao di tau iya kaper, sawa' sitonganna ise'iya iyamo pa'engei naraka.

**Para malaika' mattasa'be
lao di Puang Allah Taala anna
mapperauangi to matappa'**

7. (malaika'-malaika') iya massoppo Arasy anna malaika' iya diang di alleroanna mattasa'be mappuyi Puanna anna maatappa'i lao di sese-Na anna mappirau a'dappangani tau iya matappa' (na ma'uang): E Puangngi, Pammase anna Pa'issangammu malla'bangngi ingganana alang, jari a'dappangani tau iya me'atowa' anna mappiccoe'i tangngalalang Mu anna piarai ise'iya pole di passessa naraka iya

بَعْدَهُمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَيَحْدُلُوا بِالْبَيْتِ لِئَیْدِ حُصُوءٍ بِهِ الْحَقُّ فَأَخَذْنَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٦﴾

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ
مُحَمِّدٍ رَبَّهُمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ
رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا
سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾

dari siksaan neraka yang menyala-nyala,

8. ya Tuhan kami, dan masukkanlah mereka ke dalam surga 'Adn yang telah Engkau janjikan kepada mereka dan orang-orang yang saleh di antara bapak-bapak mereka, dan isteri-isteri mereka, dan keturunan mereka semua. Sesungguhnya Engkau lah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana,

9. dan peliharalah mereka dari (balasan) kejahatan. Dan orang-orang yang Engkau pelihara dari (pembalasan) kejahatan pada hari itu, maka sesungguhnya telah Engkau anugerahkan rahmat kepadanya dan itulah kemenangan yang besar”.

10. Sesungguhnya orang-orang yang kafir diserukan kepada mereka (pada hari kiamat): ”Sesungguhnya kebencian Allah (kepadamu) lebih besar daripada kebencianmu kepada dirimu sendiri karena kamu diseru untuk beriman lalu kamu kafir”

11. Mereka menjawab: ”Ya Tuhan kami Engkau telah mematikan kami dua kali

sundallea' (massopa-sopa).

8. E Puangngi, anna patamai ise'iya lalang di suruga 'Adn iya Mu-janjiangi anna tau iya mashaleh di antara ama-amanna, anna para bainena, anna biya-biyanna iyanasang. Sitonganna I'omo (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

9. Anna piarai ise'iya pole di (balasan) adaeang. Anna tau iya Mu-piara pole (di balasan) adaeang di allo di'o, jari sitonganna I'omo (Puang) mambei pammase anna iyamo di'o apakalang iya kaiyang.

Ameloanna to kaper missung pole di naraka

10. Sitonganna tau iya kaper di pe'illongani lao kaper di pe'illongani lao dise'iya (di allo kiamat): Sitonganna pi'awire'na Puang Allah Taala (mating) la'bi kaiyangi pole di pi'awire'mu lao di alawemu toi i'o sawa' diillongngio untu' na matappa' mane kapero'o.

11. Ise'iya pawali: E Puangngi I'omo (Puang) mappamate iyami'

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ يَفْعَلْ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْنَاهُ. وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقَّتْ اللَّهُ
أَعْبَادَ مِنْ مَقَّتِ كَذِبًا إِنَّهُمْ إِذْ يُدْعَوْنَ
إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَفْتَنَّا وَآخِذِينَ أَفْتَنَّا
فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّنْ

سَبِيلِ ۝١١

dan telah menghidupkan kami dua kali (pula), lalu kami mengakui dosa-dosa kami. Maka adakah sesuatu jalan (bagi kami) untuk keluar (dari neraka)?”

12. Yang demikian itu adalah karena kamu kafir apabila Allah saja disembah. Dan kamu percaya apabila Allah dipersekutukan. Maka putusan (sekarang ini) adalah pada Allah Yang Maha Tinggi lagi Maha Besar.

13. Dia-lah yang memperlihatkan kepadamu tanda-tanda (kekuasaan)-Nya dan menurunkan untukmu rezki dari langit. Dan tiadalah mendapat pelajaran kecuali orang-orang yang kembali (kepada Allah).

14. Maka sembahlah Allah dengan memurnikan ibadat kepada-Nya, meskipun orang-orang kafir tidak menyukai (nya).

15. (Dialah) Yang Maha Tinggi derajat-Nya, Yang mempunyai 'Arsy, Yang mengutus Jibril dengan (membawa) perintah-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-

pinda' dua anna mepatuo iyami' pinda' dua (to'o), mane iyami' maakui dosa-dosai. Jari diangdi mesa tangalalang (di iyami') untu na missung (pole di naraka)?

12. Iya tipatengan di'o sawa' kapero'o mua' Puang Allah Taala tappa' musomba. Anna matappa'o mua' Puang Allah Taala diang da' duanna. Jari putusan (ite'e di'e) di Puang Allah Taala Masarro Matinggi na Kaiyang.

Awajikang makkasiwiang lao di Puang Allah Taala

13. Iyamo (Puang) iya mappatiroio tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) anna mappaturungano'o dalle' pole di langi'. Anna andiangi mallolongan pe'guruang selaenna tau iya membali' (lao di Puang Allah Taala).

14. Jari sombai Puang Allah Taala sawa' mappamapaccing kasiwiang lao di sese-Na, maui tau iya kaper andiang na'elo'i.

15. (Iyamo) Masarro Matinggi onro-Na, Iya maappunnai Arasy, Iya ma'utus (massio) Jibril (mambawa) pesio-Na (parenta-Na) lao di tau iya napoelo' di antara para batuan-Na, mamoare'i

ذَٰلِكُمْ يَٰأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ،
كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا
فَآلُكُمْ لِلَّهِ الْغَلِيّ الْكَبِيرِ ۝١٢

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ
السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۝١٣

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ
كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝١٤

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْزِلَ
بِهِمُ الْبَيِّنَاتِ ۝١٥

hamba-Nya, supaya dia memperingatkan (manusia) tentang hari pertemuan (hari kiamat),

16. (yaitu) hari (ketika) mereka keluar (dari kubur); tiada suatupun dari keadaan mereka yang tersembunyi bagi Allah. (Lalu Allah berfirman): "Kepunyaan siapakah kerajaan pada hari ini?" Kepunyaan Allah Yang Maha Esa lagi Maha Mengalahkan.

17. Pada hari ini tiap-tiap jiwa diberi balasan dengan apa yang diusahakannya. Tidak ada yang dirugikan pada hari ini. Sesungguhnya Allah amat cepat hisabnya.

18. Berilah mereka peringatan dengan hari yang dekat (hari kiamat yaitu) ketika hati (menyesak) sampai di kerongkongan dengan menahan kesedihan. Orang-orang yang zalim tidak mempunyai teman setia seorangpun dan tidak (pula) mempunyai seorang pemberi syafa'at yang diterima syafa'atnya.

19. Dia mengetahui (pandangan) mata yang khianat dan apa yang disembunyikan oleh hati.

mappaingarang (tau) tentang allo assitang (allo kiamat').

16. (Iyamo) allo (wattunnai) ise'iya missung pole (di ku'bur), andiang diang tiwuniang mau na mesana pole keadaanna ise'iya di Puang Allah Taala, (mane Puang Allah Taala) ma'uang: Inaidi to appunnang arayang di allo di'e? Appunnanna Puang Allah Taala Iya Mesa na Pappakala.

17. Di allo di'e tungga'-tungga' nyawa di balas sawa' di anu nausahai. Andiang diang diparugi di allo di'e. Sitonganna Puang Allah Taala tongang masigai pambilanna (parrekenna).

18. Anna paingarangi ise'iya sawa' allo iya kadeppu' (allo kiamat') iyamo di wattu ate (suppu) lambi' di ngarro' sawa' mattahang sara nyawa. Tau iya ta'lalo pagau' bawang andiang maappunnai sammuanne loppo mau na mesana anna andiang (toi) maappunnai mesa tau pambei syafaat iya ditarima syafaatna.

19. Iya ma'issang (pe'itang) mata iya hiana' (bali' balla') anna anu iya na buniang ate.

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ نَجْزِي كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا
ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى
الْحَنَاجِرِ كُظُمِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ
وَلَا سَمِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِبَتَهُ الْأَعْيُنُ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

20. Dan Allah menghukum dengan keadilan. Dan sembah-sembahan yang mereka sembah selain Allah tiada dapat menghukum dengan sesuatu apapun. Sesungguhnya Allah, Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

20. Anna Puang Allah Taala mahhukum adil (parua). Anna somba-sombang iya nasomba ise'iya selaenna Puang Allah Taala andiangi mala mahhukum mau na mesa apa-apa. Sitonganna Puang Allah Taala Iyamo Masarro Pairrangi na Paita.

**Pe'guruang pole di curitana
Musa AS**

21. Dan apakah mereka tidak mengadakan perjalanan di muka bumi, lalu memperhatikan betapa kesudahan orang-orang yang sebelum mereka. Mereka itu adalah lebih hebat kekuatannya daripada mereka dan (lebih banyak) bekas-bekas mereka di muka bumi, maka Allah mengazab mereka disebabkan dosa-dosa mereka. Dan mereka tidak mempunyai seorang pelindung dari azab Allah.

21. Anna apa ise'iya na andiang mappadiang pellambang di baona lino, mane mappinnassai mi'apai acappauanna to diolo' (to diang di andiannapai ise'iya). Ise'iya la'bi amakasauanna dadi iya anna (la'bi mai'di) bate limanna di baona lino, jari Puang Allah Taala massessai ise'iya sawa' dosa-dosana. Anna ise'iya andiang maappunnai mesa petturundungan pole di passessana Puang Allah Taala.

22. Yang demikian itu adalah karena telah datang kepada mereka rasul-rasul mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata lalu mereka kafir; maka Allah mengazab mereka. Sesungguhnya Dia Maha Kuat lagi Maha Keras hukuman-Nya.

22. Iya tipateng di'o Sawa' polemi lao dise'iya para surona mambawa butti-butti iya ma'nyata mane ise'iya kaper. Jari Puang Allah taala massessai ise'iya, sitonganna Iya (Puang) Masarro Kua' na Makarras hukuman-Na.

23. Dan Sesungguhnya telah Kami utus Musa dengan membawa ayat-ayat Kami dan keterangan yang nyata,

23. Anna sitonganna Iyami' ma'utusi Musa mambawa aya'-aya'-I anna katarangan iya ma'nyata (mannassa).

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْءًا إِنْ اللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

﴿٢٠﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارُوا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ يُدَوِّبُهُمْ ذَوَاكَ مِنَ الْآيَاتِ ۚ إِنَّ اللَّهَ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَعَكَّرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدٌ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

24. kepada Fir'aun, Haman dan Qarun; maka mereka berkata: ”(Ia) adalah seorang ahli sihir yang pendusta”.

25. Maka tatkala Musa datang kepada mereka membawa kebenaran dari sisi Kami mereka berkata: ”Bunuhlah anak-anak orang-orang yang beriman bersama dengan dia dan biarkanlah hidup wanita-wanita mereka”. Dan tipu daya orang-orang kafir itu tak lain hanyalah sia-sia (belaka).

26. Dan berkata Fir'aun (kepada pembesar-pembesarnya): ”Biarkanlah aku membunuh Musa dan hendaklah ia memohon kepada Tuhannya, karena sesungguhnya aku khawatir dia akan menukar agamamu atau menimbulkan kerusakan di muka bumi”.

27. Dan Musa berkata: ”Sesungguhnya aku berlindung kepada Tuhanku dan Tuhanmu dari setiap orang yang menyombongkan diri yang tidak beriman kepada hari berhisab”.

28. Dan seorang laki-laki yang beriman di antara pengikut-pengikut Fir'aun yang menyembunyikan imannya berkata: ”Apakah kamu akan membunuh

24. Lao di Fir'aun, Hamam anna Karun, jari ise'iya ma'uang: (Iya) iyamo mesa tau passeher na pallosong.

25. Jari diwattunna Musa pole lao dise'iya mambawa attongangan pole di Iyami' ise'iya ma'uang: Patei'i ana' - ana'na tau iya matappa' (iya massolangi) anna ilorangi tuo para bainena. Anna pipagenggena tau kaper di'o andiang laeng nasangadinna lao sala tappa'i.

26. Anna Fir'aun ma'uang (lao di para to kaiyannna): Iloramma' iyau mappatei Musa anna sitinayannai mirau lao di Puanna, sawa' sitonganna uparakkeangi mua' na massallei agamamu iyade' mappapole arrusang (adaeang) di baona lino.

27. Anna Musa ma'uang: Sitonganna mitturndunga' lao di Puangngu anna Puammu pole di mesa-mesa tau iya mattaka'borang alawena iya andiang matappa' di allo pambilangan (parrekengan).

28. Anna mesa tommuane iya matappa' di antara para pappiccoe'na Fir'aun iya mambuniang tappa'na ma'uang: Apa i'o na mappatei mesa

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٢٥﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكْذِبُ فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ۖ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي

seorang laki-laki karena dia menyatakan: «Tuhanku ialah Allah», padahal dia telah datang kepadamu dengan membawa keterangan-keterangan dari Tuhanmu. Dan jika ia seorang pendusta maka dialah yang menanggung (dosa) dustanya itu; dan jika ia seorang yang benar niscaya sebagian (bencana) yang diancamkannya kepadamu akan menimpamu”. Sesungguhnya Allah tidak menunjuki orang-orang yang melampaui batas lagi pendusta.

29. (Musa berkata): ”Hai kaumku, untukmulah kerajaan pada hari ini dengan berkuasa di muka bumi. Siapakah yang akan menolong kita dari azab Allah jika azab itu menimpa kita!” Fir’aun berkata: ”Aku tidak mengemukakan kepadamu, melainkan apa yang aku pandang baik; dan aku tiada menunjukkan kepadamu selain jalan yang benar”.

30. Dan orang yang beriman itu berkata: ”Hai kaumku, sesungguhnya aku khawatir kamu akan ditimpa (bencana) seperti peristiwa kehancuran golongan yang bersekutu.

tommuane sawa’ ma’uangi: Puangngu iyamo Puang Allah Taala, anna padahal iyamo pole di sesemu mambawa katarangan pole di Puammu. Anna mua’ iya mesai tau pallosong jari iyamo na mattanggung (dosa) alosonganna di’o. Mua’ iya mesai tau iya tongang sambareang (awala’) iya dipaaccangano’o mating na marruao. Sitonganna Puang Allah Taala andiang mambei panunju’ di sesena tau iya mallewa’ batas (atorang) na pallosong.

29. (Musa ma’uang): E umma’u, di sesemui arayang di allo di’e sawa’ me’akuasao di baona lino. Inaidi na mattulungi tau pole di passessana Puang Allah Taala mua’ awala’ di’o miruai. Fir’aun ma’uang: Andianga’ mappau mating, selaenna anu iya uita macoa, anna andianga’ mappatiroio mating selaenna tangalalang iya maroro.

30. Anna tau iya matappa’ di’o ma’uangi: E umma’u, sitonganna upaarakeango’o mua’ na naruo (awala’) sitteng accurna golongan iya to siola.

يَعِدُّكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٩﴾

يَقُولُ لَكُمْ أَمْلَأُ الْبُيُوتَ بِالنَّاسِ فِي الْأَرْضِ فَتَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فَرِحْتُونَ مَا أُبْرِكُكُمْ إِلَّا مَا آرَأَيْتُمْ وَأَهْدِيَكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّسَادِ ﴿٣٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَوْمَئِذٍ أَخَذَ عَلَيْهِمْ مِثْلَ بُؤْسِ الْأَخْرَابِ ﴿٣١﴾

31. (Yakni) seperti keadaan kaum Nuh, 'Aad, Tsamud dan orang-orang yang datang sesudah mereka. Dan Allah tidak menghendaki berbuat kezaliman terhadap hamba-hamba-Nya.

32. Hai kaumku, sesungguhnya aku khawatir terhadapmu akan siksaan hari panggil memanggil,

33. (yaitu) hari (ketika) kamu (lari) berpaling ke belakang, tidak ada bagimu seorangpun yang menyelamatkan kamu dari (azab) Allah, dan siapa yang disesatkan Allah, niscaya tidak ada baginya seorangpun yang akan memberi petunjuk.

34. Dan sesungguhnya telah datang Yusuf kepadamu dengan membawa keterangan-keterangan, tetapi kamu senantiasa dalam keraguan tentang apa yang dibawanya kepadamu, hingga ketika dia meninggal, kamu berkata: "Allah tidak akan mengirim seorang (rasulpun) sesudahnya". Demikianlah Allah menyesatkan orang-orang yang melampaui batas dan ragu-ragu.

35. (Yaitu) orang-orang yang memperdebatkan

31. (Iyamo) sitteng keadaanna umma' Nuh, 'Ad, Tsamud anna tau iya pole di boe'na ise'iya. Anna Puang Allah Taala andiang mappocelo' mappogau' ata'laloang (gau' bawang) lao di para batuan-Na.

32. E kaumnu, sitonganna iyau marakkea' mating di sesemu pole di passessa allo siillo-illongngi.

33. (iyamo) allo (wattu) i'o tiwali' lao di pondo' (maindong), andiang diang mau namesana pattulung na mappasalama'o pole di (passessana) Puang Allah Taala, anna inai napappusa Puang Allah Taala, tongang andiang diang di sesena mau na mesa tau na mambei panunju'.

34. Anna sitonganna polemi Yusuf mating di sesemu mambawa katarangan, tapi' samata di lalannao awata-watang di anu na bawa mating, lambi'i di wattu matena, ma'uango'o: Puang Allah Taala andiang makkiring mau na mesana (suro) dipuranamo. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappappusa tau iya mallewa' batas (atorang) na bata-bata.

35. (iyamo) tau iya massisakka'i aya'-aya'na

مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ يَأْقَبَئَاتٍ
فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ وَمَا جَاءَكُمْ بِهِ
حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ بَعَثَ اللَّهُ مِنْ
بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ
هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ يَعْتَبِرُ

ayat-ayat Allah tanpa alasan yang sampai kepada mereka. Amat besar kemurkaan (bagi mereka) di sisi Allah dan di sisi orang-orang yang beriman. Demikianlah Allah mengunci mati hati orang yang sombong dan sewenang-wenang.

36. Dan berkatalah Fir'aun: "Hai Haman, buatkanlah bagiku sebuah bangunan yang tinggi supaya aku sampai ke pintu-pintu,

37. (yaitu) pintu-pintu langit, supaya aku dapat melihat Tuhan Musa dan sesungguhnya aku memandangnya seorang pendusta". Demikianlah dijadikan Fir'aun memandang baik perbuatan yang buruk itu, dan dia dihalangi dari jalan (yang benar); dan tipu daya Fir'aun itu tidak lain hanyalah membawa kerugian.

38. Orang yang beriman itu berkata: "Hai kaumku, ikutilah aku, aku akan menunjukkan kepadamu jalan yang benar.

39. Hai kaumku, sesungguhnya kehidupan dunia ini hanyalah kesenangan (sementara) dan sesungguhnya akhirat itulah negeri yang kekal.

Puang Allah Taala tania sawa' alasan iya lambi' lao dise'iya. Kaiyang sanna'i cai'-Na (dise'iya) pole di Puang Allah Taala anna di sesena tau iya matappa'. Tipatengammi di'o Puang Allah Taala makkocci mate atena tau iya taka'bor anna massusu' elo'.

36. Anna Fir'aun ma'uang: E Hamam, papiangana' mesa ke'deang (bangunan) iya malinggao mamooarea' lambi' lao di ba'ba-ba'ba.

37. (iyamo) ba'ba-ba'bana langi, mamooarea' mala ma'ita Puanna Musa anna sitonganna uitai (Musa) pallosong. Tipatengammi di'o Fir'aun ma'ita macoa panggauang adae'na di'o, anna iya dihalangi pole (di tangalalang iya parua), anna pipagenggena Fir'aun andiang laeng nasangadinna sangga' mappapole arugiang.

38. Tau iya matappa' di'o ma'uang: E kaumnu, piccoe'ia', na uyolloango'o tangalalang iya tongang (maroro).

39. E kaumnu, sitonganna atuoang lino di'e sangga' asannangan (cinappa') anna sitonganna ahera' iyamo banua ka'deng mannannungan.

سَاطِنَ أَتْلَهُمْ كَرْمَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ
وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى
كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ ﴿٣٦﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمَنُ إِنِّي رَبُّ الْعَالَمِينَ
أَجْعَلْ لِّي صَرْحًا لَّعَلِّي
أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ﴿٣٧﴾

أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعُ إِلَى آلِ الْمُوسَى
وَأَنَّى لَا أَطِئُهُ كَذِبًا وَكَذَلِكَ زُيِّنَ
لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كُنْ يَدْعُوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَقَوْمِ أَتَيْعُونَ
أَهْدِيَكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٩﴾

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الدُّنْيَا مَتَّعُ
وَأَنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٤٠﴾

40. Barangsiapa mengerjakan perbuatan jahat, maka dia tidak akan dibalas melainkan sebanding dengan kejahatan itu. Dan barangsiapa mengerjakan amal yang saleh baik laki-laki maupun perempuan sedang ia dalam keadaan beriman, maka mereka akan masuk surga, mereka diberi rezki di dalamnya tanpa hisab.

41. Hai kaumku, bagaimanakah kamu, aku menyeru kamu kepada keselamatan, tetapi kamu menyeru aku ke neraka?

42. (Kenapa) kamu menyeruku supaya kafir kepada Allah dan mempersekutukan-Nya dengan apa yang tidak kuketahui padahal aku menyeru kamu (beriman) kepada Yang Maha Perkasa lagi Maha Pengampun?

43. Sudah pasti bahwa apa yang kamu seru supaya aku (beriman) kepadanya tidak dapat memperkenankan seruan apapun baik di dunia maupun di akhirat. Dan sesungguhnya kita kembali kepada Allah dan sesungguhnya orang-orang yang melampaui batas, mereka itulah penghuni neraka.

40. Inai-inai mappogau' panggauang adae', jari andiangi na di balas selaenna sitteng panggauang adae' di'o. Anna inai-inai maammal shaleh tommuane iyade' to baine anna iya di lalannai matappa', jari ise'iya na mittamai di suruga, ise'iya na di bei dalle' di lalanna andiang di bilang (di rekeng).

41. E kaumnu, mangapao, uillongngio lao di asalamakang, tapi' muillongngia' tama di naraka'?

42. (mangapao) na muillongngia' mamoare'i kapera' lao di Puang Allah Taala anna mappa'dua-l di anu iya andiang uissang padahal uillongngio (matappa') lao di (Puang Allah Taala) Masarro Maraya Pa'ulleang na Pa'dappang.

43. Tongang pastimi mua' iya mupe'illongan malaai iyau (matappa') di sesena andiang mala mappogau' pe'illong di lino iyade' ahera'. Anna sitonganna na membali'i tau lao di Puang Allah Taala anna sitonganna tau iya mallewa' batas (atorang), iyamo di'o ise'iya pa'engei naraka.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَؤْتَانِي وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

* وَيَقُولُ مَا لِيَ أُدْعَىٰ إِلَى النَّجْوَىٰ
وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

تَدْعُونِي لَأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَشَرِّكَ بِهِ مَا
لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى
الْعَزِيزِ الْعَقَدِرِ ﴿٤٢﴾

لَا جَرَمَ لَنَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لِي دَعْوَةٌ
فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا
إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ
النَّارِ ﴿٤٣﴾

44. Kelak kamu akan ingat kepada apa yang kukatakan kepada kamu. Dan aku menyerahkan urusanku kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya”.

45. Maka Allah memeliharanya dari kejahatan tipu daya mereka, dan Fir’aun beserta kaumnya dikepung oleh azab yang amat buruk.

46. Kepada mereka dinampakkan neraka pada pagi dan petang, dan pada hari terjadinya Kiamat. (Dikatakan kepada malaikat): ”Masukkanlah Fir’aun dan kaumnya ke dalam azab yang sangat keras”.

47. Dan (ingatlah), ketika mereka berbantah-bantah dalam neraka, maka orang-orang yang lemah berkata kepada orang-orang yang menyombongkan diri: ”Sesungguhnya kami adalah pengikut-pengikutmu, maka dapatkan kamu menghindarkan dari kami sebagian azab api neraka?”

48. Orang-orang yang menyombongkan diri menjawab: ”Sesungguhnya kita semua sama-sama dalam neraka karena sesungguhnya

44. Manini na muingarangi lao di anu iya upissangngiano’o. Anna iyau maanna’ urusa’u di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paita lao di para batuan-Na.

45. Jari Puang Allah Taala mappiarai pole di adaeanna pipagenggena ise’iya, anna Fir’aun siola kaumna nalewungani passessa iya adae’ sanna’.

46. Dipatiroi ise’iya naraka di wattu malimang anna mariwiang, anna di allo dianna kiama’, (dipa’uangngi malaika’): Patamai Fir’aun anna kaumna dipassessa iya makarras sanna’.

47. Anna (ingarangi) diwattunna ise’iya sisakka’-sakka’ lalang di naraka, jari tau iya malamma ma’uang lao di tau mattaka’borang alawena: Sitonganna iyami’ tau iya mappiccoc’io, jari malado’o meppalese pole di iyami’ sambareang passessana api naraka?

48. Tau iya mattaka’borang alawena ma’uang: Sitonganna ita’ iyanasanna siola-ola tau di naraka Sawa’ sitonganna Puang

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولَ لَكُمْ وَأَفَوضُ
أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَخَافَ يُثَالِ
فِرْعَوْنَ سُوءَ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

النَّارَ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا
وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ
فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

وَأَذَيْنَ تَخَاجُوتَ فِي النَّارِ قَبُولُ
الضُّعْفَى الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا
كُنَّا لَكُمْ بَعَاءَ هَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ عَنَّا
نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ
فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

Allah telah menetapkan keputusan antara hamba-hamba-(Nya)".

49. Dan orang-orang yang berada dalam neraka berkata kepada penjaga-penjaga neraka Jahannam: "Mohonkanlah kepada Tuhanmu supaya Dia meringankan azab dari kami barang sehari".

50. Penjaga Jahannam berkata: "Dan apakah belum datang kepada kamu rasul-rasulmu dengan membawa keterangan-keterangan?" Mereka menjawab: "Benar, sudah datang". Penjaga-penjaga Jahannam berkata: "Berdo'alah kamu". Dan do'a orang-orang kafir itu hanyalah sia-sia belaka.

51. Sesungguhnya Kami menolong rasul-rasul Kami dan orang-orang yang beriman dalam kehidupan dunia dan pada hari berdirinya saksi-saksi (hari kiamat),

52. (yaitu) hari yang tidak berguna bagi orang-orang zalim permintaan ma'afnya dan bagi merekalah la'nat dan bagi merekalah tempat tinggal yang buruk.

53. Dan sesungguhnya telah Kami berikan petunjuk

Allah Taala mappatatta'mi putusan di antara para batuan-Na.

49. Anna tau iya lalang di naraka ma'uang lao di pa' jagana naraka Jahannam: Pirauo lao di Puammu mamoare'i (Puang Allah Taala) mappamaringgang passessana pole di iyami' maumo na sangallona.

50. Pa'jaga naraka Jahannam ma'uang: Andiappadi pole para suro di sesemu mambawa katarangan-katarangan? Ise'iya pawali: Tongang polemi. Para pa'jaga naraka Jahannam ma'uang: Pando'amo'o. Anna do'ana tau iya kaper di'o lao salai.

51. Sitonganna Iyami' mattulungi para suro-I anna tau iya matappa' di atuoang lino anna di allo mikke'de'na sa'bi-sa'bi (allo kiama').

52. (iyamo) allo iya andiang ma'guna di sesena tau iya ta'lalo (pagau' bawang) pirau a'dappanna anna di sesena la'na' (tunda-tunda) anna di sesena ise'iya engeang mottong iya adae'.

53. Anna sitonganna Iyami' pura mambei panunju'

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ
ادْعُوا رَبَّكُمْ خِفَافًا مَّاءِمًا
الْعَذَابِ ١٤

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُنَّا تُرْسِلُكُمْ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَاذْعَبُوا وَمَا ذَعَبُوا
الْكُفْرِيَّةِ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ١٥

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ ١٦

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ
الْعَذَابُ ١٧

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا

بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابِ ﴿٥٦﴾

kepada Musa; dan Kami wariskan Taurat kepada Bani Israil,

lao di Musa, anna Iyami' mammanna' Taurat lao di Bani Israil.

54. untuk menjadi petunjuk dan peringatan bagi orang-orang yang berfikir.

54. untu' menjari panunju' anna pappangarang di sesena tau iya mappikkir.

هُدًى وَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٧﴾

55. Maka bersabarlah kamu, karena sesungguhnya janji Allah itu benar, dan mohonlah ampunan untuk dosamu dan bertasbihlah seraya memuji Tuhanmu pada waktu petang dan pagi.

55. jari pe'asa'baro'o, sawa' sitonganna janjinna Puang Allah Taala di'o (tongang) parua, anna pirau a'dappango'o pole di dosa-dosamu (iya pura mupogau') anna pattasa'beo mappuyi Puammu di wattu mariwang anna malimang.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿٥٨﴾

**Akaperang lao di akkuasanna
Puang Allah Taala sawa'
ataka'borang**

56. Sesungguhnya orang-orang yang memperdebatkan tentang ayat-ayat Allah tanpa alasan yang sampai kepada mereka tidak ada dalam dada mereka melainkan hanyalah (keinginan akan) kebesaran yang mereka sekali-kali tiada akan mencapainya, maka mintalah perlindungan kepada Allah. Sesungguhnya Dia Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

56. Sitonganna tau iya massisakka'i tentang aya'-aya'na Puang Allah Taala tania alasan iya lambi' di sesena andiang diang di lalang dadanna selaenna sangga' (elo') di akaiyangan, (iya) andiang rua na lambi', jari perau petturundungo'o lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pairrangngi na Paita.

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ يَقْعِرْ سُرُطُنٌ أَنَّهُمْ إِن فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِيغِينَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٩﴾

57. Sesungguhnya penciptaan langit dan bumi lebih besar daripada penciptaan manusia akan tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

57. Sitonganna dipappara'bueanna langi' anna lino la'bi kaiyangi pole di pappara'bueanna tau anna mai'diangi tau andiang ma'issang.

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

58. Dan tidaklah sama orang yang buta dengan orang yang melihat, dan tidaklah (pula sama) orang-orang yang beriman serta mengerjakan amal saleh dengan orang-orang yang durhaka. Sedikit sekali kamu mengambil pelajaran.

59. Sesungguhnya hari kiamat pasti akan datang, tidak ada keraguan tentangnya, akan tetapi kebanyakan manusia tiada beriman.

60. Dan Tuhanmu berfirman: "Berdo'alah kepada-Ku, niscaya akan Kuperkenankan bagimu. Sesungguhnya orang-orang yang menyombongkan diri dari menyembah-Ku akan masuk neraka Jahannam dalam keadaan hina dina".

61. Allah-lah yang menjadikan malam untuk kamu supaya kamu beristirahat padanya; dan menjadikan siang terang benderang. Sesungguhnya Allah benar-benar mempunyai karunia yang dilimpahkan atas manusia, akan tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur.

58. Anna andiangi sitteng tau iya buta anna tau iya paita, andiang (toi sitteng) tau iya matappa' anna tau iya madoraka. Saicco' sanna'o maala pe'guruang.

59. Sitonganna allo kiama' pasti napolei. Andiang diang awata-watang di lalanna, anna mai'diangi tau andiang matappa'.

Puang Allah Taala mattarima peraunna batuanna

60. Anna Puammu ma'uang: Pirauo Mai, tongang na U-pasilennarangi di sesemu. Sitonganna tau iya mattaka'borang alawena pole di na massomba iyau, na mittamai di naraka Jahannam di lalannai amatanung sanna'.

Akkuasanna Puang Allah Taala lao di alang

61. Puang Allah Taalamo tu'u mappayari bongi untu' na muengei mappassau, anna mappayari allo tarrang mawaya. Sitonganna Puang Allah Taala tongang maappunnai karunia iya naanna di rupa tau, anna mai'diangi rupa tau andiang me'asukkur.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا
فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

62. Yang demikian itu adalah Allah, Tuhanmu, Pencipta segala sesuatu, tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia; maka bagaimanakah kamu dapat dipalingkan?

63. Seperti demikianlah dipalingkan orang-orang yang selalu mengingkari ayat-ayat Allah.

64. Allah-lah yang menjadikan bumi bagi kamu tempat menetap dan langit sebagai atap, dan membentuk kamu lalu membaguskan rupamu serta memberi kamu rezki dengan sebagian yang baik-baik. Yang demikian itu adalah Allah Tuhanmu, Maha Agung Allah, Tuhan semesta alam.

65. Dialah Yang hidup kekal, tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia; maka sembahlah Dia dengan memurnikan ibadat kepada-Nya. Segala puji bagi Allah Tuhan semesta alam.

66. Katakanlah (ya Muhammad): "Sesungguhnya aku dilarang menyembah sembah yang kamu

62. Iya tipatengan di'o iyamo di'o Puang Allah Taala, Puammu, Pappara'bue' inggannana apa-apa (seu-seuwa), andiang diang Puang (iya maka disomba) selaenna Iya, jari me'apao na mala dipipippondo'?

63. Tipatengammi di'o di pipippondo'i tau iya samata makkaperri aya'-aya'na Puang Allah Taala.

64. Puang Allah Taalamo tu'u mappayari lino di sesemu engeang tatta' (mottong) anna langi' ate'na. Anna mattokko'o anna mappamalolo tappamu siola na beio dalle' sambareang iya macoa. Iya tipatengan di'o iyamo Puang Allah Taala Puammu. Tongang Marayai Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

65. Iyamo (Puang), iya tuo ka'deng, andiang diang puang (iya maka disomba) selaenna Iya, jari somba-I (Puang) na sawa' mappamapaccing pakkasiwiang lao di sese-Na. Inggannana pappuyi di Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

66. Pa'uango'o (Muhammad): Sitonganna diposara' massomba sombang iya musomba selaenna Puang Allah Taala

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ قَآءَن تَوَكَّلْتُمْ ۖ

كَذَٰلِكَ يُفَاقُ الْذَّٰبِرِينَ كَآوُا يُعَٰيْنَتِ اللَّهُ
بِمُحَادَثَتِهِ ۖ

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا
وَالسَّمَاءَ بَنَاءً وَصَوَّرَكُم فَأَحْسَنَ
صُورَكُم وَرَزَقَكُم مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ
لَهُ الْذِّبِينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ۝

﴿قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الْذِّبِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ
مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْمِعَ لِرَبِّ
الْعَالَمِينَ ۝﴾

sembah selain Allah setelah datang kepadaku keterangan-keterangan dari Tuhanku; dan aku diperintahkan supaya tunduk patuh kepada Tuhan semesta alam.

67. Dia-lah yang menciptakan kamu dari tanah kemudian dari setetes air mani, sesudah itu dari segumpal darah, kemudian dilahirkannya kamu sebagai seorang anak, kemudian (kamu dibiarkan hidup) supaya kamu sampai kepada masa (dewasa), kemudian (dibiarkan kamu hidup lagi) sampai tua, di antara kamu ada yang diwafatkan sebelum itu. (Kami perbuat demikian) supaya kamu sampai kepada ajal yang ditentukan dan supaya kamu memahami (nya).

68. Dia-lah yang menghidupkan dan mematikan, maka apabila Dia menetapkan sesuatu urusan, Dia hanya berkata kepadanya: "Jadilah", maka jadilah ia.

69. Apakah kamu tidak melihat kepada orang-orang yang membantah ayat-ayat Allah? Bagaimanakah mereka dapat dipalingkan?

dipolenamo mai di seseu katarangan-katarangan pole di Puammu. Anna iyau diparentaia' mamoaara' tunru' lao di Puang inggannana alang.

67. Iyamo mappara'bue'o pole di lita' mane pole di uai satti'diang (manning), purai di'o sakkammungan cera', mane dipianangammo'o sebagai mesa nanaeke, mane (dipaso'naimo'o tuo) mamoaara'o lambi kaiyang), mane (dipaso'nai bomo'o tuo) lambi' mawuweng, di antaramu diang dipamate diandiannapai (mawuweng). (Iyami' mappogau' tipateng di'o) mamoaara'o lambi' lao di ajjal iya di pattattu anna mamoaara'o mappahangi.

68. Iyamo (Puang) mappatuo anna mappamate, jari mua' Iyamo (Puang) mappato' mesa urusan, Iya sangga' ma'uang: Kun (jario), payakun (mane menjarimi).

Berena to massakka' Puang Allah Taala anna Suro-Na

69. Andiangdo'o ma'ita lao di tau iya massakka' aya'-aya'na Puang Allah Taala. Tiapai ise' iya na mala di pipippondo'?

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكَوُنُوا سُبُوحًا وَنُحُورًا مِنْ يَتُوقِينَ قَبْلَ وَتَسْبِغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

70. (Yaitu) orang-orang yang mendustakan Al Kitab (Al Qur'an) dan wahyu yang dibawa oleh rasul-rasul Kami yang telah Kami utus. Kelak mereka akan mengetahui,

71. ketika belunggu dan rantai dipasang di leher mereka, seraya mereka diseret,

72. ke dalam air yang sangat panas, kemudian mereka dibakar dalam api,

73. kemudian dikatakan kepada mereka: "Manakah berhala-berhala yang selalu kamu persekutukan

74. (yang kamu sembah) selain Allah?" Mereka menjawab: "Mereka telah hilang lenyap dari kami, bahkan kami dahulu tiada pernah menyembah sesuatu". Seperti demikianlah Allah menyesatkan orang-orang kafir.

75. Yang demikian itu disebabkan karena kamu bersuka ria di muka bumi dengan tidak benar dan karena kamu selalu bersuka ria (dalam kemaksiatan).

76. (Dikatakan kepada mereka): "Masuklah kamu ke pintu-pintu neraka

70. (Iyamo) tau iya mallosolongan Kitta' (Koroang) anna wahyu iya na bawa para suro-I, iya pura diutus. Manini ise'iya na ma'issangi.

71. Diwattu pipungo anna ratte dipasang dio di barona ise'iya, anna ise'iya dipara'besoang.

72. Tama di uai loppa' sanna', mane ise'iya ditunu lalang di api.

73. Mane dipa'uangngi lao dise'iya: Innami barahala-barahala iya samata mupappa'duang.

74. (Iya musomba) selaenna Puang Allah Taala? Ise'iya pawali: Ise'iya pa'da lanynya'i pole di iyami', anna iyami' diolo' andiang rua massomba apa-apa (seu-seuwa). Tipatengammi di'o Puang Allah Taala mappappusa tau iya kaper.

75. Iya tipatengan di'o sawa' i'o mario-rio di baona lino iya andiang parua anna sawa' samata mario'o (lalang di adacang).

76. (Dipa'uangngi): Pittamamo'o di ba'ba-ba'bana naraka

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمَا أَرْسَلْنَا بِهِ
رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

إِذَا الْأَغْصَانُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَالسَّسِيلُ
يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ تَكُنْ
تَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ
الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ
مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

Jahannam, dan kamu kekal di dalamnya. Maka itulah seburuk-buruk tempat bagi orang-orang yang sombong”.

77. Maka bersabarlah kamu, sesungguhnya janji Allah adalah benar; maka meskipun Kamilihatkan kepadamu sebagian siksa yang Kami ancamkan kepada mereka ataupun Kami wafatkan kamu (sebelum ajal menimpa mereka), namun kepada Kami sajalah mereka dikembalikan.

78. Dan sesungguhnya telah Kami utus beberapa orang rasul sebelum kamu, di antara mereka ada yang Kami ceritakan kepadamu dan di antara mereka ada (pula) yang tidak Kami ceritakan kepadamu. Tidak dapat bagi seorang rasul membawa suatu mu'jizat, melainkan dengan seizin Allah; maka apabila telah datang perintah Allah, diputuskan (semua perkara) dengan adil. Dan ketika itu rugilah orang-orang yang berpegang kepada yang batil.

Jahannam, anna ka'deng mannannungano'o di lalanna. Jari iyamo tu'u di'o kamenang adae'na engeang di sesena tau iya taka'bor.

77. Jari pe'asa'baro'o, sitonganna janjinna Puang Allah Taala (tongang) parua, jari mau Iyami' mappatiroio sambareang passessa iya Iyami' di paaccangan lao dise'iya iyade' Iyami' mappamateo (di andiannapa ajjal marruai), anna sangga' di Iyami' tappa'i ise'iya dipepembali”.

Suro, diang dicurita diang to'o andiang dicurita lalang di Koroang

78. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utus sisaapa suro di andiammupa, di antarana diang Iyami' maccuritangano'o mating anna di antarana diang (to'o) iya andiang Iyami' maccuritang di sesemu. Andiangi mala di mesa suro mambawa mu'jizat, selaenna sawa' elo'na Puang Allah Taala, jari mua' polemi parentana Puang Allah Taala, diputusmi (inggannana urusan) sawa' adil. Anna diwattu di'o rugimi tu'u tau iya mettu'galang lao di anu iya batil (adae').

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَارُكُمْ
بَعْضُ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ تُفْسِدُكُمْ فَلَيْتَ
يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ
قَضَصْنَا عَلَيْهِمْ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْضُصْ
عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِحَافِيَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ
وَخَيْرُ هَؤُلَاءِ الَّيْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

**Pe'guruang pole di umma'
diolo' mai**

79. Allah-lah yang menjadikan binatang ternak untuk kamu, sebagiannya untuk kamu kendarai dan sebagiannya untuk kamu makan.

80. Dan (ada lagi) manfa'at-manfa'at yang lain pada binatang ternak itu untuk kamu dan supaya kamu mencapai suatu keperluan yang tersimpan dalam hati dengan mengendarainya. Dan kamu dapat diangkut dengan mengendarai binatang-binatang itu dan dengan mengendarai bahtera.

81. Dan Dia memperlihatkan kepada kamu tanda-tanda (kekuasaan-Nya); maka tanda-tanda (kekuasaan) Allah yang manakah yang kamu ingkari?

82. Maka apakah mereka tiada mengadakan perjalanan di muka bumi lalu memperhatikan betapa kesudahan orang-orang yang sebelum mereka. Adalah orang-orang yang sebelum mereka itu lebih hebat kekuatannya dan (lebih banyak) bekas-bekas mereka di muka bumi,

79. Puang Allah Taala tu'u mappayariangano'o olo-olo' piarang untu' i'o, sambareang na mupessawei (mupatteke'i) anna sambareang untu' na muande.

80. Anna (diang to'o) akkeguna iya laenna olo'-olo' piarang di'o di sesemu anna mamoare'o mallambi' mesa iya tialai di ate sawa' mappissawei'i. Anna i'o malao na bawa sawa' mappissawei olo'-olo' di'o anna narurano'o di lopi.

81. Anna Iya (Puang) mappetiroang mating di sesemu tanda-tanda (alama' akkuasan-Na), jari tanda-tanda (alama' akkuasanna) Puang Allah Taala innadi iya mukaperri?

82. Jari andiangi ise'iya mappadiang pellambang di baona lino mane mappinnassai me'apai capparanna tau iya di andiannapai ise'iya (to diolo'). Iyamo tau iya di andiannapai ise'iya la'bi hewa'i amakasauanna anna (la'bi mai'di) bate lette'na di baona lino, jari anu nausahai di'o andiangi mala

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكُوبُ أَمْنًا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ
تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا
أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدُّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

maka apa yang mereka usahakan itu tidak dapat menolong mereka.

83. Maka tatkala datang kepada mereka rasul-rasul (yang diutus kepada) mereka dengan membawa keterangan- keterangan, mereka merasa senang dengan pengetahuan yang ada pada mereka dan mereka dikepung oleh azab Allah yang selalu mereka perolok-olokkan itu.

84. Maka tatkala mereka melihat azab Kami, mereka berkata: "Kami beriman hanya kepada Allah saja dan kami kafir kepada sembah-sembahan yang telah kami persekutukan dengan Allah."

85. Maka iman mereka tiada berguna bagi mereka tatkala mereka telah melihat siksa Kami. Itulah sunnah Allah yang telah berlaku terhadap hamba-hamba-Nya. Dan di waktu itu binasalah orang-orang kafir.

mattulungi.

83. Jari diwattunna pole dise'iya para suro (iya disio lao dise'iya) sawa' mambawa katarangan-katarangan, ise'iya massa'dingi sannang sawa' pa'issanganna anna diang dise'iya anna ise'iya nalewungani passessana Puang Allah Taala di anu iya samata naelle-elle di'o.

**Tappa' di wattu polena
passessa andiammi ma'guna**

84. Jari diwattunna ise'iya ma'ita pasessa-I, ise'iya ma'uang: Iyami' sangga' matappa' lao di Puang Allah Taala anna iyami' kaper lao di somba-sombang iya iyami' pura mappa'duangi lao di Puang Allah Taala.

85. Jari tappa'na ise'iya andiangi ma'guna diwattunnai ma'ita passessa-I. Iyamo di'o sunnahna Puang Allah Taala iya tipateng lao di para batuan-Na. Anna diwattu di'o binasami tau iya kaper.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ يَكْفُرُونَ بِالَّذِينَ بَعَثْنَا مِنْهُمُ الْبَشِيرَ وَالنَّذِيرَ
عِنْدَهُمْ مِنَ الْحَقِّ وَقَالُوا مَا كُنَّا بِكُمْ بِشِيرَةً وَنَذِيرَةً
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
وَكُفِّرْنَا بَمَا كُنَّا بَيْنَهُ مِنْ شُرَكَائِمْ
﴿٨٤﴾

فَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ لِمَا رَأَوْا بَأْسَنَا
مُنْتَصِفًا أَلَيْسَ الَّذِي قَدْ خَلَقَ فِي عِبَادِهِ وَحَيْرَ
هَذَا إِلَهُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾



FUSHSHILAT
ANU DIPANNASSA

سُورَةُ فَصَّلَاتٍ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**NABI IYAMO TAU
IYA DI BEI WAHYU
NA MAPPALAMBI'
ATTONGANGAN**

1. Haa Miim

1. Haa Miim.

حَمْدٌ

2. Diturunkan dari Tuhan
Yang Maha Pemurah lagi
Maha Penyayang.

2. Dipaturung pole di
(Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang.

نَزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3. Kitab yang dijelaskan
ayat-ayatnya, yakni
bacaan dalam bahasa
Arab, untuk kaum yang
mengetahui,

3. Kitta' iya dipannassa
aya'-aya'na, iyamo di baca
ma'basa Ara', untu' kaum
iya ma'issang.

كِتَابٌ فَصَّلْنَاهُ آيَاتُهُ وَقُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ

4. yang membawa
berita gembira dan yang
membawa peringatan,
tetapi kebanyakan mereka
berpaling (daripadanya);
maka mereka tidak (mau)
mendengarkan.

4. Iya mambawa karewa
mapperio-rio anna
mambawa pappaingarang,
anna mai'diangi ise'iya
mippondo' (pole di iya),
jari ise'iya andiang melo'
mappe'irranggi.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا قَاعَصَّ أَكْثَرُهُمْ فَعَمَلًا
يَسْمَعُونَ

5. Mereka berkata: "Hati
kami berada dalam tutupan
(yang menutupi) apa yang
kamu seru kami kepadanya
dan di telinga kami ada
sumbatan dan antara kami
dan kamu ada dinding,
maka bekerjalah kamu;
sesungguhnya kami bekerja
(pula)".

5. Ise'iya ma'uang: Tioppo'i
atei (iya mattutu'i) anu iya
mupesioang di iyami' lao
dise'iya anna di talinga'i
diang pesissing anna di
antara iyami' anna i'o diang
rinding, jari pe'uya'o.
Sitonganna iyami' me'uya'
(to'o).

وَقَالُوا لَوْلَا إِنَّا فِي أَكْثَرِهِمْ مَا نَدْعُونَ إِلَيْهِمْ وَفِي
ءَادَانِنَا وَقُرْآنٍ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْ
إِنَّا عَمِلُونَ

6. Katakanlah: "Bahwasanya aku hanyalah seorang manusia seperti kamu, diwahyukan kepadaku bahwasanya Tuhan kamu adalah Tuhan Yang Maha Esa, maka tetaplah pada jalan yang lurus menuju kepada-Nya dan mohonlah ampun kepada-Nya. Dan kecelakaan yang besarlah bagi orang-orang yang mempersekutukan (Nya),

7. (yaitu) orang-orang yang tidak menunaikan zakat dan mereka kafir akan adanya (kehidupan) akhirat.

8. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh mereka mendapat pahala yang tiada putus-putusnya".

9. Katakanlah: "Sesungguhnya patutkah kamu kafir kepada Yang menciptakan bumi dalam dua hari dan kamu adakan sekutu-sekutu bagi-Nya? (Yang bersifat) demikian itulah Tuhan semesta alam".

10. Dan Dia menciptakan di bumi itu gunung-gunung yang kokoh di atasnya. Dia memberkahinya dan

6. Pa'uang'o: Sitongat-tonganna iyau mesa tappa'di rupa tau sittengano'o, diwahyukangi mai di seseu mua' sitonganna Puammu iyamo Puang Iya Mesa, jari tatta'o di tangalalang maroro me'olo lao di sese-Na anna pirau a'dappango'o di sese-Na. Anna acilakang kaiyang di sesena tau iya mappa'dua-I.

7. (Iyamo) tau iya andiang mappasung sakka' anna ise'iya kaperi di dianna (atuoang) ahera'.

8. Sitonganna tau iya matappa' anna maammal shaleh ise'iya mallolongani appalang iya andiang pi'osana (tarru-tarrus).

PUANG ALLAH TAALA MAPPARA'BUE' LANGI' ANNA LINO LALANG DI SISAAPA WATTU

9. Pa'uang'o: Sitonganna sitinayado'o kaper lao di to iya pappara'bue' lino di lalang da'dua wattu anna i'o mappadiang sola-sola di sese-Na. (Iya makkesipa'), tipatengammi di'o Puang inggannana alang.

10. Anna Iya (Puang) mappapia (di baona) lino buttu-buttu iya makasau'. Iya (Puang)

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُ الْكَوْكِبِ وَاجِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ۚ وَإِلِلَ إِلَّا إِلَهُ الْغَيْبِ ۖ

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۝

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ لَّا تُكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَنَدَلَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا الْأَنْهَارَ ۚ فَمَنَئِيْلُ آبَارِ سَوَاءٍ لِّلْغَابِطِينَ ۝

Dia menentukan padanya kadar makanan-makanan (penghuni)nya dalam empat hari. (Penjelasan itu sebagai jawaban) bagi orang-orang yang bertanya.

11. Kemudian Dia menuju langit dan langit itu masih merupakan asap, lalu Dia berkata kepadanya dan kepada bumi: "Datanglah kamu keduanya menurut perintah-Ku dengan suka hati atau terpaksa". Keduanya menjawab: "Kami datang dengan suka hati".

12. Maka Dia menjadikannya tujuh langit dalam dua hari dan Dia mewahyukan pada tiap-tiap langit urusannya. Dan Kami hiasi langit yang dekat dengan bintang-bintang yang cemerlang dan Kami memeliharanya dengan sebaik-baiknya. Demikianlah ketentuan Yang Maha Perkasa lagi Maha Mengetahui.

13. Jika mereka berpaling maka katakanlah: "Aku telah memperingatkan kamu dengan petir, seperti petir yang menimpa kaum 'Aad dan kaum Tsamud".

mambarakka'i anna Iya (Puang) mappattantu ande (pa'engeinna) di appe' wattu. (pappannassa di'o sebagai pambalianna) di sesena tau iya mittule'.

11. Mane Iya (Puang) mi'olo dai' di langi' anna langi' di'o merupakani rumbu, mane Iya (Puang) ma'uang di sesena anna lao di lino: Polemo'o da'dua siola mi'apa pesio-U sawa' cinnong ate iyade' tipassa. Di da'duanna (siola) ma'uang: Iyami' pole sawa' cinnong atei.

12. Jari Iya (Puang) mappayari'i pitu langi' di lalang da'dua wattu anna Iya (Puang) ma'wahyukang lao di tungga-tungga' langi' urusanna. Anna Iyami' mambelo-belo langi' iya kadeppu' sawa' bittoeng iya paindo anna Iyami' mappiarai (piara) kamenang macoana. Tipatengammi di'o attattuanna (Puang Allah Taala) Masarro Maraya Pa'ulleang na Paissang.

PAPPAINGARANG LAO DI KAUM QURAISSY

13. Mua' ise' iya mippondo' jari Pa'uang'o: Purama' mappaingarano'o sawa' guttur, sitteng guttur iya marrua kaum 'Ad anna kaum Tsamud.

نُزِّلْنَا سُبُحَاتٍ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ
لَهَا وَلِلْأَرْضِ أَتَيْنَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا
أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

فَقَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي
كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيْنَا السَّمَاءَ الذِّنْبَا بِمَصْنُوعٍ
وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

إِنِ انْعَرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ
صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

14. Ketika rasul-rasul datang kepada mereka dari depan dan dari belakang mereka (dengan menyerukan): "Janganlah kamu menyembah selain Allah". Mereka menjawab: "Kalau Tuhan kami menghendaki tentu Dia akan menurunkan malaikat-malaikat-Nya, maka sesungguhnya kami kafir kepada wahyu yang kamu diutus membawanya.

15. Adapun kaum Aad maka mereka menyombongkan diri di muka bumi tanpa alasan yang benar dan berkata: "Siapakah yang lebih besar kekuatannya dari kami?" Dan apakah mereka itu tidak memperhatikan bahwa Allah yang menciptakan mereka adalah lebih besar kekuatan-Nya dari mereka? Dan adalah mereka mengingkari tanda-tanda (kekuatan) Kami.

16. Maka Kami meniupkan angin yang amat gemuruh kepada mereka dalam beberapa hari yang sial, karena Kami hendak merasakan kepada mereka itu siksaan yang menghinakan dalam kehidupan dunia. Dan sesungguhnya siksaan akhirat lebih menghinakan sedang mereka tidak diberi pertolongan.

14. Diwattu para suro polei lao dise'iya (pole) di olo anna (pole) di pondo'na (na ma'uang): Da passomba selaenna Puang Allah Taala. Ise'iya pawali: Mua' Puangngi mappoelo' tantui Iya na mappaturung para malaika'-Na, jari sitonganna iyami' kaper lao di wahyu iya di utuso'o na mambawai.

15. Anna kaum 'Ad, jari ise'iya mattaka'borangi alawena di baona lino tania alasan parua anna ma'uang: Inaidi la'bi kaiyang amakasauanna pole di iyami'. Anna ise'iya andiangdi mappinnassai mua' Puang Allah Taala mappara'bue' ise'iya iyamo la'bi kaiyang amakasauanna pole dise'iya. Anna ise'iya makkaperri tanda-tanda (alama' akkuasa'-I).

16. Jari Iyami' mappekkumbusang angin (iri') pi'umbu' (makarras) lao dise'iya di sisaapa allo nakkas, sawa' Iyami' melo' mapperasai'i lao dise'iya passessa iya mappamatuna di lalang atuoang lino. Anna sitonganna passessa ahera' la'bi mappamatunai anna ise'iya andiangdi di bei pattulungan.

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا يَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَأَلَّا يَمَأْزُجَ بَهُمْ كُفِرْتُمْ ﴿١١﴾

فَأَمَّا عَادٌ فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِعِبْرَةِ الْحَنِيِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِعَاقِبَتِنا يَحْجُدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٦﴾

17. Dan adapun kaum Tsamud maka mereka telah Kami beri petunjuk tetapi mereka lebih menyukai buta (kesesatan) dari petunjuk itu, maka mereka disambar petir azab yang menghinakan disebabkan apa yang telah mereka kerjakan.

18. Dan Kami selamatkan orang-orang yang beriman dan mereka adalah orang-orang yang bertakwa.

19. Dan (ingatlah) hari (ketika) musuh-musuh Allah digiring ke dalam neraka lalu mereka dikumpulkan (semuanya).

20. Sehingga apabila mereka sampai ke neraka, pendengaran, penglihatan dan kulit mereka menjadi saksi terhadap mereka tentang apa yang telah mereka kerjakan.

21. Dan mereka berkata kepada kulit mereka: "Mengapa kamu menjadi saksi terhadap kami?" Kulit mereka menjawab: "Allah yang menjadikan segala sesuatu pandai berkata telah menjadikan kami pandai (pula) berkata, dan Dia-lah

17. Anna iya kaum Tsamud jari ise'iya Iyami' purami mambei panunju', tapi' ise'iya la'bi ma'elo'i buta (apusang) dadi panunju', jari ise'iya natora' guttur paccalla iya mappamatuna sawa' anu iya pura napogau' ise'iya.

18. Anna Iyami' mappasalama' tau iya matappa' anna ise'iyamo di'o tau iya me'atakwa.

LANRO ALENA RUPA TAU NA MASSA'BI PANGGAUANNA DI ALLO KIAMA'

19. Anna (ingarangi) allo (wattu) para balinna Puang Allah Taala dirimba tama di naraka mane ise'iya dipasirumung (nasangi).

20. Sehingga mua' lambi'i ise'iya tama di naraka, pa'irringiang, pe'itang anna uli'na ise'iya menjari sa'bi di anu iya pura napogau'.

21. Anna ise'iya ma'uangi lao di uli'na: Mangapai na menjario sa'bi di iyami'? Uli'na mambali: Puang Allah Taala pura mappayari inggannana apa-apa manarang mappau, napayari (toi) iyami' mappau, anna Iyamo

وَأَمَّا تَمُودُ فَهَدَّيْنَاهُمْ فَأَسْبَحُوا الْعَصَى عَلَى الْهُدَى فَأَخَذْتَهُمْ صَيعَةً الْعَذَابِ أَلْهُونَ يَمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

وَنَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا الْجُلُودُ هِيَ شَهِدَتُنَا فَأَنقَلَبُوا أَنْظَرْنَا اللَّهُ أَلَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَالْبَاقِي نُزْجَعُونَ ﴿٢١﴾

yang menciptakan kamu pada kali yang pertama dan hanya kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

22. Kamu sekali-kali tidak dapat bersembunyi dari persaksian pendengaran, penglihatan dan kulitmu terhadapmu bahkan kamu mengira bahwa Allah tidak mengetahui kebanyakan dari apa yang kamu kerjakan.

23. Dan yang demikian itu adalah prasangkamu yang telah kamu sangka terhadap Tuhanmu, prasangka itu telah membinasakan kamu, maka jadilah kamu termasuk orang-orang yang merugi.

24. Jika mereka bersabar (menderita azab) maka nerakalah tempat diam mereka dan jika mereka mengemukakan alasan-alasan, maka tidaklah mereka termasuk orang-orang yang diterima alasannya.

25. Dan Kami tetapkan bagi mereka teman-teman yang menjadikan mereka memandang bagus apa yang ada di hadapan dan di belakang mereka dan tetaplah atas mereka keputusan azab pada umat-umat yang terdahulu sebelum mereka dari jin

(Puang) mappara'bue'o di pammulang anna sangga' di sese-Nai i'o dipepembali'.

22. Tongang andiango'o mala membuni pole di passa'biang pa'irrangiang, pe'itang anna uli'mu, anna i'o massanga mua' Puang Allah Taala andiang ma'issang ma'di pole di anu iya mupogau'.

23. Anna iya tipateng di'o pakkira-kiramu (aga'-aga'mu) iya mupatipolo lao di Puammu, pakkira-kiramu (aga'-aga'mu) di'o mappawinasao, jari menjarimo'o tau iya rugi.

24. Mua' ise'iya me'asa'bar (narua awala') jari narakamo engeanna ise'iya mottong anna mua' ise'iya mappadiang alasan-alasan, jari ise'iya mittamai di tau iya andiang ditarima alasanna.

25. Anna Iyami' mappato' dise'iya sola-solana iya mappayari ise'iya ma'ita macoa apa diang diolona anna dipondo'na anna tatta'i pato' passessa lao di umma' di olo' di andiannapa ise'iya pole di bassa jin anna bassa tau. Sitonganna ise'iya iyamo

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ
سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُودُكُمْ وَلَكِنْ
ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَا لَكُمْ ظَنْنُكَ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ
أَرَدْتُمْ أَنْ تَصْبِحُوا مِنْ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعِثُّوا
فَمَأْوَاهُمْ مِنَ الْمُتَعَثِّينَ ﴿٢٤﴾

﴿ وَفَضَّلْنَا لَهُمْ فُرُشًا فَرَسَتْ لَهُمْ ثَابِتِينَ
أَيْدِيَهُمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴾ ﴿٢٥﴾

dan manusia; sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang merugi.

tau iya rugi.

**PAMBALASNA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
TO KAPER ANNA LAO
DI TO MATAPPA'**

26. Dan orang-orang yang kafir berkata: "Janganlah kamu mendengar dengan sungguh-sungguh akan Al Qur'an ini dan buatlah hiruk-pikuk terhadapnya, supaya kamu dapat mengalahkan (mereka).

26. Anna to kaper ma'uang: Da pappeirrangngi tongang Koroang, anna paroca'o di olona, malaa'o makkalai.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ إِنَّا أَخْلَوْنَاهُ بِالْعَرَاءِ عَلَيْهِ لَعْنَاكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Maka sesungguhnya Kami akan merasakan azab yang keras kepada orang-orang kafir dan Kami akan memberi balasan kepada mereka dengan seburuk-buruk pembalasan bagi apa yang telah mereka kerjakan.

27. Jari sitonganna Iyami' na mapperasai passessa makarras lao di tau iya kaper anna Iyami' na mambalasi (balasan) kamenang adae' di anu pura napogau' ise'iya.

فَلَنُذِيقَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا سَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْرَءَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Demikianlah balasan (terhadap) musuh-musuh Allah, (yaitu) neraka; mereka mendapat tempat tinggal yang kekal di dalamnya sebagai pembalasan atas keingkaran mereka terhadap ayat-ayat Kami.

28. Tipatengammi di'o balasan (lao) di balinna Puang Allah Taala, (iyamo) naraka, ise'iya mallolongan engeang ka'deng mannannungan di lalanna sebagai balasan di akaperanna lao di aya'-aya'-I.

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا ذَٰرُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

29. Dan orang-orang kafir berkata: "Ya Tuhan kami perlihatkanlah kami dua jenis orang yang telah menyesatkan kami (yaitu) sebagian dari jin dan manusia agar kami letakkan

29. Anna tau iya kaper ma'uang: E Puangngi pepatiroi mai di iyami' da'dua bassa tau iya pura mappapusa iyami' (iyamo) sambareang pole di bassa jin anna bassa tau malaai

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ آمَنُوا تَائِبِينَ وَالْإِنْسِ جَعَلَهُمُ تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْمُسْخَلِينَ ﴿٢٩﴾

keduanya di bawah telapak kaki kami supaya kedua jenis itu menjadi orang-orang yang hina”.

30. Sesungguhnya orang-orang yang mengatakan: ”Tuhan kami ialah Allah” kemudian mereka meneguhkan pendirian mereka, maka malaikat akan turun kepada mereka (dengan mengatakan): ”Janganlah kamu merasa takut dan janganlah kamu merasa sedih; dan bergembiralah kamu dengan (memperoleh) surga yang telah dijanjikan Allah kepadamu”.

31. Kamilah pelindung-pelindungmu dalam kehidupan dunia dan di akhirat; di dalamnya kamu memperoleh apa yang kamu inginkan dan memperoleh (pula) di dalamnya apa yang kamu minta.

32. Sebagai hidangan (bagimu) dari Tuhan Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

33. Siapakah yang lebih baik perkataannya daripada orang yang menyeru kepada Allah, mengerjakan amal yang saleh dan berkata:

iyami’ na maannai di pale’ lette’i mamoare’i di da’dua bassa di’o menjari to matuna.

30. Sitonganna tau iya ma’uang: Puangngi iyamo Puang Allah Taala, mane mappamasse’ pikke’deanna, jari malaika’ na mirrawung lao di sesena ise’iya (na ma’uang): Da parakke’ anna da pasara nyawa, anna pario’o (na mallolongan) suruga iya pura na janjiang Puang Allah Taala mating di sesemu.

31. Iyami’mo petturundungammu di atuorang lino anna di ahera’, di lalanna i’o na mallolongano’o anu mupomelo’ anna mallolongan (to’o) anu muperau.

32. Sebagai pattoanang (di sesemu) pole di Puang Masarro Pa’dappang na Makkesayang.

KOROANG IYAMO PANUNJU’ ANNA PAPPANNASSA

33. Inaidi kamenang macoa paunna pole di tau iya me’illong lao di Puang Allah Taala, maammal shaleh anna

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا
تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا
وَلَا تَحْزَنُوا وَابْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

تَحْنُ أُولَئِكَ وَكُمُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُ
أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

تُزَلَّلُ مِنْ عَذَابٍ رَجِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

”Sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang berserah diri?”

34. Dan tidaklah sama kebaikan dan kejahatan. Tolaklah (kejahatan itu) dengan cara yang lebih baik, maka tiba-tiba orang yang antaramu dan antara dia ada permusuhan seolah-olah telah menjadi teman yang sangat setia.

35. Sifat-sifat yang baik itu tidak dianugerahkan melainkan kepada orang-orang yang sabar dan tidak dianugerahkan melainkan kepada orang-orang yang mempunyai keberuntungan yang besar.

36. Dan jika syaitan mengganguku dengan suatu gangguan, maka mohonlah perlindungan kepada Allah. Sesungguhnya Dia-lah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

37. Dan sebagian dari tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah malam, siang, matahari dan bulan. Janganlah bersujud kepada matahari dan janganlah (pula) kepada bulan, tetapi bersujudlah kepada Allah Yang menciptakannya, jika kamu hanya kepada-Nya saja menyembah.

ma’uang: Sitonganna iyau mittama’ di tau iya Sallang (masserakang alawe)?

34. Anna andiangi sitteng apiangan anna adaeang. Su’eangi (adaeang sawa’ cara) macoa, jari andiang di panna-panna’ tau iya di antaramu anna antara iya diang assimusuang ingga’na menjari sammuanne loppo.

35. Sipa-sipa’ macoa di’o andiangi dipiwengang selaenna lao di tau iya sa’bar anna andiangi dipiwengang selaenna lao di tau iya maappunnai asumaroang iya kaiyang.

36. Anna mua’ setang manggangguo sawa’ mesa gangguan, jari pirauo petturundungan lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pairrangngi na Paissang.

37. Anna sambareang pole di tanda-tanda (alama’ akkuasanna Puang Allah Taala) iyamo bongi, allo, mata allo anna bulang. Da suyu’ lao di mata allo anna da to’o (suyu’) lao di bulang. Tapi’ suyu’o lao di Puang Allah Taala (Iya) Mappara’bue’i, mua’ sangga’ di sese-Na tappa’o massomba.

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

وَمَا يَزِيدُكَ غِنًى مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَأَسْتَوِدْ بِاللَّهِ إِنَّمَا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِلَيْهِ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. Jika mereka menyombongkan diri, maka mereka (malaikat) yang di sisi Tuhanmu bertasbih kepada-Nya di malam dan siang hari, sedang mereka tidak jemu-jemu.

39. Dan sebagian dari tanda-tanda (kekuasaan)-Nya bahwa kamu melihat bumi itu kering tandus, maka apabila Kami turunkan air di atasnya, niscaya ia bergerak dan subur. Sesungguhnya Tuhan Yang menghidupkannya tentu dapat menghidupkan yang mati; sesungguhnya Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

40. Sesungguhnya orang-orang yang mengingkari ayat-ayat Kami, mereka tidak tersembunyi dari Kami. Maka apakah orang-orang yang dilemparkan ke dalam neraka lebih baik ataukah orang-orang yang datang dengan aman sentosa pada hari kiamat? Perbuatlah apa yang kamu kehendaki; sesungguhnya Dia Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

41. Sesungguhnya orang-orang yang mengingkari Al Qur'an ketika Al Qur'an itu datang kepada mereka, (mereka itu pasti akan

38. Mua' ise'iya mattaka'borangi alawena, jari ise'iya (malaika') iya di sesena Puammu mattasa'be di sese-Na (Puang) di bongi anna di allo, anna ise'iya (malaika') andiangi malanre.

39. Anna sambareang di tanda-tanda (alama' akkuasan-Na) mua' i'o ma'ita lino di'o mara'e, jari mua' (Iyami' mappaturung uai di baona, tongang tiuya'i anna marumbo. Sitonganna Puang mappatuoi anna tantu malai mappatuo anu mate. Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

40. Sitonganna tau iya makkaperri aya'-aya'-I, ise'iya andiang mimbuni pole di Iyami'. Jari apa tau iya dipettimbiang tama di naraka la'bi macoa iyade' tau iya pole amang na masannang di allo kiama'? Pogau'i anu melo' mupogau', sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Paita di anu iya mupogau'.

41. Sitonganna tau iya makkaperri Koroang di wattu Koroang di'o mappolei'i (pasti ise'iya na cilaka), anna sitonganna

إِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
يَسْتَحْسِنُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا
يَسْمَعُونَ ﴿٣٨﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا
أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي
أَحْيَاهَا لَمَخْلُوقٌ لَدُنَّا إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ فِيءَ آيَاتِنَا لَا يَخَفُونَ
عَاقِبَتَهُمْ أَنَّهُمْ يُلَاقُونَ فِي النَّارِ حَرًّا مِمَّنْ بَأْسُ
ءَامِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ
لَكَيْتَبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

celaka), dan sesungguhnya Al Qur'an itu adalah kitab yang mulia.

42. Yang tidak datang kepadanya (Al Qur'an) kebatilan baik dari depan maupun dari belakangnya, yang diturunkan dari Tuhan Yang Maha Bijaksana lagi Maha Terpuji.

43. Tidaklah ada yang dikatakan (oleh orang-orang kafir) kepadamu itu selain apa yang sesungguhnya telah dikatakan kepada rasul-rasul sebelum kamu. Sesungguhnya Tuhan kamu benar-benar mempunyai ampunan dan hukuman yang pedih.

44. Dan jikalau Kami jadikan Al Qur'an itu suatu bacaan dalam bahasa selain bahasa Arab tentulah mereka mengatakan: "Mengapa tidak dijelaskan ayat-ayatnya?". Apakah (patut Al Qur'an) dalam bahasa asing, sedang (rasul adalah orang) Arab? Katakanlah: "Al Qur'an itu adalah petunjuk dan penawar bagi orang-orang yang beriman. Dan orang-orang yang tidak beriman pada telinga mereka ada sumbatan, sedang Al Qur'an itu suatu kegelapan bagi mereka. Mereka itu adalah (seperti) orang-orang

Koroang di'o iyamo Kitta' iya maraya.

42. Iya andiang diang mappolei'i (Koroang) kebatilan (adaeang) maui pole di olo iyade' pole pondo', iya napaturung pole di Puang Iya Masarro Maroro (Adil) na Dipuyi

43. Andiang diang napau (tau iya kaper) mating di sesemu di'o selaenna iya tongang pura napau lao di para suro di andimmupa. Sitonganna Puammu tongang maappunnai pa'dappang anna passessa iya pemonge'.

44. Anna mua' Iyami' mappayari Koroang di'o mesa bacaang ajam (andiang ma'basa Ara') tantui ise'iya na ma'uang: mangapa na andiang dipannassa aya'-aya'na. Apa' sitinayadi (Koroang) ma'basa laeng anna (suro ma'basa) Ara'? Pa'uango'o: Koroang di'o iyamo panunju' anna pappanawar di sesena tau iya matappa'. Anna tau iya andiang matappa' di talinganna diang passissing, anna Koroang apattangan di sesena ise'iya. Ise'iya di'o iyamo (sitteng) tau iya di illongngi pole di engeang

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ
تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْفِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
إِنْ رُبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَرَدُّ عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا
فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَغَاجِمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ
لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَبَيِّنَاتٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
فِيءَ إِذْ أَنهَزَهُمْ وُقُرُّهُ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ
يُسَادُّونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

yang dipanggil dari tempat yang jauh”.

45. Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa Taurat lalu diperselisihkan tentang Taurat itu. Kalau tidak ada keputusan yang telah terdahulu dari Tuhanmu, tentulah orang-orang kafir itu sudah dibinasakan. Dan sesungguhnya mereka terhadap Al Qur'an benar-benar dalam keragu-raguan yang membingungkan.

46. Barangsiapa yang mengerjakan amal yang saleh maka (pahalanya) untuk dirinya sendiri dan barangsiapa yang berbuat jahat maka (dosanya) atas dirinya sendiri; dan sekali-kali tidaklah Tuhanmu menganiaya hamba-hamba (Nya).

47. Kepada-Nyalah dikembalikan pengetahuan tentang hari kiamat. Dan tidak ada buah-buahan keluar dari kelopaknya dan tidak seorang perempuanpun mengandung dan tidak (pula) melahirkan, melainkan dengan sepengetahuan-Nya. Pada hari Tuhan memanggil mereka: "Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu?"; mereka menjawab: "Kami nyatakan kepada Engkau

iya karao.

45. Anna sitonganna Iyami' pura mambei lao di Musa Taurat, mane Taurat nasisakka'i. Tenna' andiang diang putusan iya mendiolo pole di Puammu, tantu tau iya kaper dipawinasa. Anna sitonganna ise'iya lao di Koroang tongat-tongangi di lalanna awata-watang iya mappawingung.

46. Inai-inai maammal shaleh, jari (appalanna) di alawena toi tia anna inai mappogau' adaeang, jari (dosana) di alawena toi tia. Anna sitonganna Puammu tongang andiangi manggau' bawang para batuan-Na.

47. Di sese-Nai dipepembali' pa'issangan tentang allo kiama'. Anna andiang-diang bua-bua missung pole di alepana anna andiang diang mau mesa to baine battang, anna andiang to'o diang miana' selaenna sawa' di pa'issangan-Nai. Di Allo Puang Allah Taala ma'illongngi ise'iya: Inna naengei to napappa'duangana'? ise'iya mambali: Iyami' mappa'uangngio mua'

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَأُخْتَلِفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِّضَ
بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَالِمٍ لِلْعَمِيدِ ﴿٤٦﴾

* إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ
ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى
وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْنَبُكَ مَا مَعَنَا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

bahwa tidak ada seorangpun di antara kami yang memberi kesaksian (bahwa Engkau punya sekutu)".

48. Dan lenyaplah dari mereka apa yang selalu mereka sembah dahulu, dan mereka yakin bahwa tidak ada bagi mereka sesuatu jalan keluarpun.

49. Manusia tidak jemu memohon kebaikan, dan jika mereka ditimpa malapetaka dia menjadi putus asa lagi putus harapan.

50. Dan jika Kami merasakan kepadanya sesuatu rahmat dari Kami sesudah dia ditimpa kesusahan, pastilah dia berkata: "Ini adalah hakku, dan aku tidak yakin bahwa hari kiamat itu akan datang. Dan jika aku dikembalikan kepada Tuhanku maka sesungguhnya aku akan memperoleh kebaikan pada sisi-Nya". Maka Kami benar-benar akan memberitakan kepada orang-orang kafir apa yang telah mereka kerjakan dan akan Kami rasakan kepada mereka azab yang keras.

51. Dan apabila Kami memberikan ni'mat kepada manusia, ia berpaling

andiang diang mau na mesana tau di sesei massa'bi (mua' Puang diang nada'duangan).

48. Anna lanynya'mi pole dise'iya anu iya samata nasomba diolo', anna ise'iya makanynyang mua' andiang diang di sesena ise'iya mau na mesana tangalalang missung (mi'alappas).

49. Rupa tau andiangi malandre mirau apiangan, anna mua' naruai awala' menjarimi cappu' nawa-nawa anna cappu' rannu.

50. Anna mua' Iyami' mapperasai ise'iya mesapammase pole di Iyami' dipurana narua amasussang, pastimi na ma'uang: Iyadi'e ha'u, anna andianga' matappa' mua' allo kiama' di'o na polei. Anna mua' di pepembalia' lao di Puangngu, jari tongang na mallolongana' acoang di sese-Na. Jari Iyami' tongat-tongang na makkarewai tau iya kaper di anu iya pura napogau' ise'iya anna Iyami' na mapperasai lao dise'iya paccalla iya makarras sanna'.

51. Anna mua' Iyami' mambei pappenyamang lao di rupa tau, mippondo'i

وَصَلَّاهُمْ مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ
وَوَدَّاعُوا مَا لَهُم مِّن مَّحْيٍ ۝٤٨

لَا يَسْتَعْمِلُوا الْإِنسَانَ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَعْوِشْ فَيُوطِئْ ۝٤٩

وَلِإِن أَدْقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِّن بَعْدِ ضَرَاءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا إِلَى وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ
قَائِمَةً وَلِإِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ عِنْدَهُ
لَلْحُسْبَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
وَلَنُدْخِلَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝٥٠

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَدَّو دُعَاءِ عَرِيضٍ ۝٥١

dan menjauhkan diri;
tetapi apabila ia ditimpa
malapetaka maka ia banyak
berdo'a.

52. Katakanlah: "Bagaimana pendapatmu jika (Al Qur'an) itu datang dari sisi Allah, kemudian kamu mengingkarinya. Siapakah yang lebih sesat daripada orang yang selalu berada dalam penyimpangan yang jauh?"

53. Kami akan memperlihatkan kepada mereka tanda-tanda (kekuasaan) Kami di segenap ufuk dan pada diri mereka sendiri, sehingga jelaslah bagi mereka bahwa Al Qur'an itu adalah benar. Dan apakah Tuhanmu tidak cukup (bagi kamu) bahwa sesungguhnya Dia menyaksikan segala sesuatu?

54. Ingatlah bahwa sesungguhnya mereka adalah dalam keraguan tentang pertemuan dengan Tuhan mereka. Ingatlah, bahwa sesungguhnya Dia Maha Meliputi segala sesuatu.

anna mappakarambo
alawena, anna mua' naruai
awala', jari mai'di-i mirau
(mando'a).

52. Pa'uango'o: mi'apai tangngarmu mua' (Koroang) di'o polei di Puang Allah Taala, mane i'o makkaperri'-i. Inaidi kamenang pusa pole di tau iya samata lalang di atassalang iya karambo ?

53. Iyami' na mappepetiroang lao dise'iya tanda-tanda (akkuasa'-I) di inggannana ufu' anna di alawena ise'iya, sehingga mannassami dise'iya mua' Koroang di'o tongangi. Anna apa Puammu andiangi cuku' (sukku') di sesemu mua' Iya (Puang) massa'bi inggannana apa-apa (seu-seuwa).

54. Ingarangi mua' sitonganna ise'iya iyamo di lalannai awata-watang tentang di assitanna Puanna. Ingarangi mua' sitonganna Iya (Puang) Masarro massalippuri inggannana apa-apa (seu-seuwa).

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ
كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ أَصْلٍ مِمَّنْ هُوَ فِي
شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سَرُّهُمْ ءَاتَيْنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكُنْ
بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ فِي مَرْمَرٍ مِنْ ذِكْرِهِمْ ءَاتَاةُ
يَكُلُّ شَيْءٌ مَحِيطٌ ﴿٥٤﴾

ASY SYUURA
SITANGNGA-TANGNGARANG

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**SITTENGAN NASANGI
PONGE'NA DA'WAHNA
PARA SURO**

**Wahyunna Puang Allah
Taala lao di malaika' sittengi
wahyun-Na lao di para Suro
di andiannapai**

1. Haa Miim.

1. Haa Miim.

حَمِّ

2. `Ain Siin Qaaf.

2. Ain Siin Kaaf.

عَسَق

3. Demikianlah Allah Yang
Maha Perkasa lagi Maha
Bijaksana, mewahyukan
kepada kamu dan kepada
orang-orang yang sebelum
kamu.

3. Tipatengammi di'o
Puang Allah Taala Masarro
Maraya Pa'ulleang
na Maroro (Adil),
ma'wahyukang mating di
sesemu anna lao di tau iya
di andiammupa (to diolo').

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

4. Kepunyaan-Nyalah apa
yang ada di langit dan apa
yang ada di bumi. Dan
Dialah Yang Maha Tinggi
lagi Maha Besar.

4. Appunna-Nai anu iya di
langi' anna anu iya di lino.
Anna Iya (Puang) Masarro
Matinggi na Kaiyang.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ

**Para malaika' mapperau
a'dappangang pa'engei lino
lao di Puang Allah Taala**

5. Hampir saja langit itu
pecah dari sebelah atasnya
(karena kebesaran Tuhan)
dan malaikat-malaikat
bertasbih serta memuji

5. Saicco' sanna'pai langit'
di'o na poa' baona (sawa'
akaiyanganna Puang)
anna malaika'-malaika'
mattasa'be mappuyi Puanna

كَذَٰلِكَ السَّمَوَاتُ يَسْفِطْنَ مِنْ قَوْفِعْنٍ وَالْمَلَائِكَةُ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ
فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Tuhannya dan memohonkan ampun bagi orang-orang yang ada di bumi. Ingatlah, bahwa sesungguhnya Allah Dia-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

6. Dan orang-orang yang mengambil pelindung-pelindung selain Allah, Allah mengawasi (perbuatan) mereka; dan kamu (ya Muhammad) bukanlah orang yang disertai mengawasi mereka.

7. Demikianlah Kami wahyukan kepadamu Al Qur'an dalam bahasa Arab supaya kamu memberi peringatan kepada Ummul Qura (penduduk Mekah) dan penduduk (negeri-negeri) sekelilingnya serta memberi peringatan (pula) tentang hari berkumpul (kiamat) yang tidak ada keraguan padanya. Segolongan masuk surga dan segolongan masuk neraka.

8. Dan kalau Allah menghendaki niscaya Allah menjadikan mereka satu umat (saja), tetapi Dia memasukkan orang-orang yang dikehendaki-Nya ke dalam rahmat-Nya. Dan orang-orang yang zalim

anna mappirau a'dappangan tau iya diang di lino. Ingarangi, mua' sitonganna Puang Allah Taala Iyamo Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

6. Anna tau iya maala petturundangan selaenna Puang Allah Taala, Puang Allah Taala manjagai (panggauanna) ise'iya, anna i'o (Muhammad) tania tau iya disio manjagai ise'iya.

Koroang pappaingarang lao di inggannana rupa tau

7. Tipatengammi Iyami' ma'wahyukang mating di sesemu Koroang ma'basa Ara', mammoare'o mappaingarang lao di Ummul Kura (pakkampung Makkah) anna pa'banua (banua-banua alleroanna) anna mappaingarang (to'o) tentang allo dipasirumung (kiama') iya andiang diang awata-watang di lalanna. Sanggolongan mittama di suruga anna sanggolongan mittama di naraka.

8. Anna mua' Puang Allah Taala mappoelo', Puang Allah Taala tongang na mappayari ise'iya mesa (tappa') umma'. Tapi' Iya (Puang) mappatama tau iya napoelo' di Pammase-Na. Anna tau iya ta'lalo

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظَ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ مِنَ بَيْنِهِمْ فِي رحمتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

tidak ada bagi mereka seorang pelindungpun dan tidak pula seorang penolong.

9. Atau patutkah mereka mengambil pelindung-pelindung selain Allah? Maka Allah, Dialah Pelindung (yang sebenarnya) dan Dia menghidupkan orang-orang yang mati dan Dia adalah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

10. Tentang sesuatu apapun kamu berselisih maka putusannya (terserah) kepada Allah. (Yang mempunyai sifat-sifat demikian) itulah Allah Tuhanku. Kepada-Nyalah aku bertawakkal dan kepada-Nyalah aku kembali.

11. (Dia) Pencipta langit dan bumi. Dia menjadikan bagi kamu dari jenis kamu sendiri pasangan-pasangan dan dari jenis binatang ternak pasangan-pasangan (pula), dijadikan-Nya kamu berkembang biak dengan jalan itu. Tidak ada sesuatupun yang serupa dengan Dia, dan Dia-lah Yang Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

pagau' bawang andiang diang di sesena mau namesa petturundungan anna andiang to'o diang mau na mesana pattulung.

9. Iyade' sipato'di ise'iya maala petturundungan selaenna Puang Allah Taala? Jari Puang Allah Taala Iyamo patturundungan (iya sitonganna) anna Iyamo mappatuo to mate. Iyamo (Puang) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**Assisakkanna rupa tau
di pepembali'i lao di kitta'na
Puang Allah Taala**

10. Tentang apa to'o iya musisalai, jari putusanna dioi di Puang Allah Taala, (Iya maappunnai sipa' bassa di'o) iyamo Puang Allah Taala Puangngu. Di sese-Nai iyau mattawakkal anna di sese-Nai iyauembali'.

11. (Iya Puang) Pappara'bue' langi' anna lino. Iya mappayariango'o pole di bassamu toi i'o sipasa-pasang (sipa'baliang) anna pole di olo'-olo' piarang sipa'baliang (toi), napa'biyao (sawa' assipa'baliang). Andiang diang apa-apa massitengan-I, anna Iya (Puang) Masarro Pairrangngi na Paita.

أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلَافًا ۚ قَالَ هُوَ الَّذِي هُوَ
يُحْيِي الْمَوْتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى
اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ
أُنِيبُ ﴿١٠﴾

قَاطِرًا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ
أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا
يَذَرُونَ فِيهَا مَوْتَئِسًا لَكُمْ مِنْهَا ۚ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

12. Kepunyaan-Nya-lah perbendaharaan langit dan bumi; Dia melapangkan rezki bagi siapa yang dikehendaki-Nya dan menyempitkan(nya). Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

12. Appunnan-Nai (Puang) ga'donna langi' anna lino. Iya mappamaloang dalle' di sesena tau iya napoelo'-Na anna mappasippi'i. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**Inggannana para Suro
mapperoai na massomba
Puang Allah Taala**

13. Dia telah mensyari'atkan bagi kamu tentang agama apa yang telah diwasiatkan-Nya kepada Nuh dan apa yang telah Kami wahyukan kepadamu dan apa yang telah Kami wasiatkan kepada Ibrahim, Musa dan 'Isa yaitu: Tegakkanlah agama dan janganlah kamu berpecah belah tentangnya. Amat berat bagi orang-orang musyrik agama yang kamu seru mereka kepadanya. Allah menarik kepada agama itu orang yang dikehendaki-Nya dan memberi petunjuk kepada (agama)-Nya orang yang kembali (kepada-Nya).

13. Iya (Puang) massarea'io tentang agama iya nawasiatkan (namana') lao di Nuh anna anu nawahyukang mating di sesemu anna anu Iyami' wasiatkan (mana') lao di Ibrahim, Musa anna Isa, iyamo : Asse'i (pake'de'i) agama anna da sisara-sara'. Tongang mawe'i agama di sesena tau iya mappa'dua di agama iya mupeillongan lao dise'iya. Puang Allah Taala mambeso lao di agama di'o di tau iya napoelo'-Na anna mambei panunju' (agama) di toembali' di agama-Na).

14. Dan mereka (ahli kitab) tidak berpecah belah melainkan sesudah datangnya pengetahuan kepada mereka karena kedengkian antara mereka. Kalau tidaklah karena sesuatu ketetapan yang telah ada dari Tuhanmu dahulunya

14. Anna ise'iya pakkitta' (ahli kitab) andiang sisara-sara' selaenna di polenamo pa'issanganna sawa' siri atena di antara ise'iya. Tenna' tania sawa' (mesa) pato' iya diammo pole di Puammu di olo' (naannai untu' mappatayang

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

﴿ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿٤٢﴾

وَمَا تَقْرَءُوا إِلَّا مِمَّا نَحْنُ مُنَادٍ لَهُمْ أَلَا بُعْدًا
بَيْنَهُمْ وَقَوْلَا كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّفُضِي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِئُوا
الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ

(untuk menanggihkan azab) sampai kepada waktu yang ditentukan, pastilah mereka telah dibinasakan. Dan sesungguhnya orang-orang yang diwariskan kepada mereka Al-Kitab (Taurat dan Injil) sesudah mereka, benar-benar berada dalam keraguan yang menggoncangkan tentang kitab itu.

15. Maka karena itu serulah (mereka kepada agama itu) dan tetaplah sebagaimana diperintahkan kepadamu dan janganlah mengikuti hawa nafsu mereka dan katakanlah: "Aku beriman kepada semua Kitab yang diturunkan Allah dan aku diperintahkan supaya berlaku adil di antara kamu. Allah-lah Tuhan kami dan Tuhan kamu. Bagi kami amal-amal kami dan bagi kamu amal-amal kamu. Tidak ada pertengkaran antara kami dan kamu, Allah mengumpulkan antara kita dan kepada-Nyalah kembali (kita)"

16. Dan orang-orang yang membantah (agama) Allah sesudah agama itu diterima maka bantahan mereka itu sia-sia saja di sisi Tuhan mereka. Mereka mendapat kemurkaan (Allah) dan bagi mereka azab yang sangat keras.

passessa) lambi' di wattu iya dipattattu, pasti ise'iya dipacilakami. Anna sitonganna tau iya di bengang (dimana') Kitta' (Taurat anna Injil) dipurana ise'iya, tongat-tongangi ise'iya di lalannai awata-watang iya mappatigocang pikkiran tentang kitta' di'o.

15. Jari sawa' iyamo di'o illongngi ise'iya (lao di agama di'o) anna tatta'mo'o me'apa di anu naparentang mating di sesemu anna dai ise'iya mappiccoe'i nassunna anna pa'uang'o : Iyau matappa' lao di inggannana Kitta' iya napaturung Puang Allah Taala anna disioa' maroro (adil) di antaramu. Puang Allah Taala Puangngi anna Puammu. Di sesei ammalna iyami' anna di sesemu ammalmu. Andiang diang assisakkang antara iyami' anna i'o. Puang Allah Taala mappasirumungi tau anna di sese-Nai (tau) membalì'.

16. Anna tau iya massakka' (agamana) Puang Allah Taala di purana natarima, jari passakka'na ise'iya di'o lao salai, di Puanna. Ise'iya mallolongani cai'na (Puang Allah Taala) anna dise'iya passessa iya masanna'.

فَإِذَا كَانَ قَادِحٌ وَأَسْقَمَ كَمَا أَمَرْتُ وَلَا
تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ إِنَّمَا أَمَرْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
مِنْ كِتَابٍ وَأَمَرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُكُمْ لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا
حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ
بَيْنَنَا وَآلِهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا
أَسْتَجِيبَ لَهُمْ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٤٣﴾

17. Allah-lah yang menurunkan kitab dengan (membawa) kebenaran dan (menurunkan) neraca (keadilan). Dan tahukah kamu, boleh jadi hari kiamat itu (sudah) dekat?

18. Orang-orang yang tidak beriman kepada hari kiamat meminta supaya hari itu segera didatangkan dan orang-orang yang beriman merasa takut kepadanya dan mereka yakin bahwa kiamat itu adalah benar (akan terjadi). Ketahuilah bahwa sesungguhnya orang-orang yang membantah tentang terjadinya kiamat itu benar-benar dalam kesesatan yang jauh.

19. Allah Maha Lembut terhadap hamba-hamba-Nya; Dia memberi rezki kepada siapa yang dikehendaki-Nya dan Dialah Yang Maha Kuat lagi Maha Perkasa.

20. Barangsiapa yang menghendaki keuntungan di akhirat akan Kami tambah keuntungan itu baginya dan barangsiapa yang menghendaki keuntungan di dunia Kami berikan kepadanya sebagian dari keuntungan dunia dan

17. Puang Allah Taala mappaturung Kitta' (mambawa) attongangan anna (mapparawung) timbangan (keadilan). Anna muissang bandi mua' (allo) kiama' di'o kadeppu'mi ?

18. Tau iya andiang matappa' lao di allo kiama' mirau mamoare'i allo di'o dipamasiga polena anna tau iya matappa' musa'dingi lao marakke' anna ise'iya makanynyang mua' allo kiama' di'o tongang (na tipatengi). Issangi mua' sitonganna tau iya massakka' di dianna allo kiama' tongat-tongangi di lalannai apusang iya karao.

19. Puang Allah Taala kamenang mallomo-lomo lao di para batuan-Na, Iya (Puang) mambei dalle' lao di inai iya napoelo'-Na anna Iya (Puang) Masarro Kua' na Maraya Pa'ulleang.

**Puang Allah Taala mambalas
ammalna mesa tau mi'apai
nia'na**

20. Inai-inai mappoelo' asumaroang di ahera', Iyami' na mattambaiangi asumaroang di'o di sesena anna inai mappoelo' asumaroang di lino, Iyami' na mambei'i sambareang pole di assumaroang di lino, anna andiang diang

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
وَالَّذِينَ آمَنُوا أَسْفُوفُونَ أَمْتَأَمَّ اللَّهُ الْأَرْضَ بِمَا فِيهَا
فَإِنْ يُسَازِلُكُمْ فِيهَا سَمَكٌ مَوْجٍ فَقَدْ يَمَازُوتُ فِي
السَّاعَةِ لَنُفِضَنَّ مِنْكُمْ لُطُوفًا ﴿١٨﴾

إِنَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ
الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدْ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي
حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدْ حَرْثَ الدُّنْيَا فَلْيَنْفِقْ
مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾

tidak ada baginya suatu bagianpun di akhirat.

21. Apakah mereka mempunyai sembah-sembahan selain Allah yang mensyari'atkan untuk mereka agama yang tidak diizinkan Allah? Sekiranya tak ada ketetapan yang menentukan (dari Allah) tentulah mereka telah dibinasakan. Dan sesungguhnya orang-orang yang zalim itu akan memperoleh azab yang amat pedih.

22. Kamu lihat orang-orang yang zalim sangat ketakutan karena kejahatan-kejahatan yang telah mereka kerjakan, sedang siksaan menimpa mereka. Dan orang-orang yang beriman dan beramal saleh (berada) di dalam taman-taman surga, mereka memperoleh apa yang mereka kehendaki di sisi Tuhan mereka. Yang demikian itu adalah karunia yang besar.

23. Itulah (karunia) yang (dengan itu) Allah menggembirakan hamba-hamba-Nya yang beriman dan mengerjakan amal saleh. Katakanlah: "Aku tidak meminta kepadamu sesuatu upahpun atas seruanku kecuali kasih sayang dalam kekeluargaan". Dan

(bareanna) di ahera' manini.

21. Apa ise'iya maappunnai somba-sombang selaenna Puang Allah Taala iya mambei sarea' (agama) untu' ise'iya iya andiang naelorang Puang Allah Taala? Tenna' andiang diang pato' iya mappattattu (pole di Puang Allah Taala) tentui ise'iya di pawinasa. Anna sitonganna tau iya ta'lalo pagau' bawang na mallolongani passessa iya pemonge'.

22. I'o ma'ita tau iya ta'lalo pagau' bawang tongang marakke' sawa' adaeang iya pura napogau', anna passessa marruai. Anna tau iya matappa' anna maammal shaleh (diangi) lalang di uma-uma suruga, ise'iya mallolongan anu napoelo' di Puanna. Iya tipateng di'o iyamo karunia iya kaiyang.

23. Iyamo di'o (karunia, sawa' iya di'o) Puang Allah Taala mappakario para batuan-Na iya matappa' anna maammal saleh. Pa'uango'o : Andiang' mirau mating di sesemu tambo (gaji) di pe'illongngu selaenna sayang di lalanna passanganang

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِنَ بِهِمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

تَرَى الظَّالِمِينَ مُسْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَيِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَشْتَكِي عَلَيْهِمْ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَعْرِفْ حَسَنَةً نَّذِلْهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

siapa yang mengerjakan kebaikan akan Kami tambahkan baginya kebaikan pada kebaikannya itu. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Mensyukuri.

24. Bahkan mereka mengatakan: "Dia (Muhammad) telah mengada-adakan dusta terhadap Allah". Maka jika Allah menghendaki niscaya Dia mengunci mati hatimu; dan Allah menghapuskan yang batil dan membenarkan yang hak dengan kalimat-kalimat-Nya (Al Qur'an). Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

25. Dan Dialah yang menerima taubat dari hamba-hamba-Nya dan mema'afkan kesalahan-kesalahan dan mengetahui apa yang kamu kerjakan,

26. dan Dia memperkenalkan (do'a) orang-orang yang beriman serta mengerjakan amal yang saleh dan menambah (pahala) kepada mereka dari karunia-Nya. Dan orang-orang yang kafir bagi mereka azab yang sangat keras.

27. Dan jikalau Allah melapangkan rezki kepada

(pallulluareang). Anna inai mappogau' apiangan Iyami' na mattambaiangi apiangan di apiangan di'o. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Me'asukkur.

24. Bahkan ise'iya ma'uang : Iya (Muhammad) mappapi-papiyai alosongan lao di Puang Allah Taala. Jari mua' Puang Allah Taala mappoelo' napominasai Iya makkocci mate atemu, anna Puang Allah Taala maapus anu iya batil anna mappattongang anu ha' (tongang) sawa' pau-paun-Na (Koroang). Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang di inggannana issi ate.

25. Anna Iya (Puang) mattarima towa' pole di para batuan-Na anna maa'dappangan asala-asalanna anna ma'issang anu iya mupogau'.

26. Anna Iya (Puang) mappasilennarang (do'ana) tau iya matappa' anna maammal shaleh, anna mattambai (appalang) lao dise'iya pole di karunia-Na. Anna tau iya kaper di sesena ise'iya paccalla iya makarras.

27. Anna mua' Puang Allah Taala mambei dalle' lao

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ يَشَاءِ اللَّهُ
يَخْتَارُ عَلَى قَلِيلٍ ۖ وَيَسْمَعُ اللَّهُ الْكَافِرِينَ
الْقَلِيلَ بِكَلِمَاتِهِ ۖ إِنَّهُمْ عَلَيْهِمْ يَدَاتِ الضُّمُورِ ۝

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو
عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۝

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ
وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝

* وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبْتَغَوْا فِي

hamba-hamba-Nya tentulah mereka akan melampaui batas di muka bumi, tetapi Allah menurunkan apa yang dikehendaki-Nya dengan ukuran. Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui (keadaan) hamba-hamba-Nya lagi Maha Melihat.

28. Dan Dialah Yang menurunkan hujan sesudah mereka berputus asa dan menyebarkan rahmat-Nya. Dan Dialah Yang Maha Pelindung lagi Maha Terpuji.

29. Dan di antara ayat-ayat (tanda-tanda kekuasaan)-Nya ialah menciptakan langit dan bumi dan makhluk-makhluk yang melata yang Dia sebarkan pada keduanya. Dan Dia Maha Kuasa mengumpulkan semuanya apabila dikehendaki-Nya.

di para batuan-Na tantui ise'iya mallewa' batas di baona lino, tapi' Puang Allah Taala mappaturung anu napoelo' (mi'apa) ukkuranna. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang lao di para batuan-Na na Paita.

28. Anna Iya (Puang) mappaturung uai urang dipurannai ise'iya cappu' rannu anna massemburang pammase-Na, anna Iya (Puang) Masarro Patturundung na Dipuyi.

29. Anna pole di aya'-aya' (tanda alama' akkuasan-Na) iyamo mappara'bue' langi' anna lino anna mahluk (olo'-olo') millene' iya na mappatiwure (nasemburang) lao. Anna Iya (Puang) Masarro Kuasa mappasirumung iyanasanna mua' napoelo'-I.

**Puang Allah Taala
maa'dappangan sambareang
kaiyang dosana para
batuan-Na**

30. Dan apa saja musibah yang menimpa kamu maka adalah disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri, dan Allah mema'afkan sebagian besar (dari kesalahan-kesalahanmu).

30. Anna awala' apa iya marruao, jari iyamo massawa'i panggauang limammu toi i'o, anna Puang Allah Taala maa'dappangan di sambareang kaiyang (pole di asala-asalammu).

الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُزِيلُ يَقْدِرُ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ
يَعْبَادُهُ خَيْرٌ نَّصِيرٌ ﴿٢٨﴾

وَهُوَ الَّذِي يُزِيلُ الْعِثَّةَ مِنْ بَعْدِ مَا فَتَقْنَا أَوْسُرُ
رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَكِيلُ الْحَمِيدُ ﴿٢٩﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتِّينَ يَوْمًا وَهُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣١﴾

31. Dan kamu tidak dapat melepaskan diri (dari azab Allah) di muka bumi, dan kamu tidak memperoleh seorang pelindungpun dan tidak pula seorang penolong selain Allah.

32. Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah kapal-kapal (yang berlayar) di laut seperti gunung-gunung.

33. Jika Dia menghendaki Dia akan menenangkan angin, maka jadilah kapal-kapal itu terhenti di permukaan laut. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan)-Nya bagi setiap orang yang banyak bersabar dan banyak bersyukur,

34. atau kapal-kapal itu dibinasakan-Nya karena perbuatan mereka atau Dia memberi ma'af sebagian besar (dari mereka).

35. Dan supaya orang-orang yang membantah ayat-ayat (kekuasaan) Kami mengetahui bahwa mereka sekali-kali tidak akan memperoleh jalan keluar (dari siksaan).

36. Maka sesuatu apapun yang diberikan kepadamu,

31. Anna andiang'o mala mallappasang alawe (pole di passessana Puang Allah Taala) di baona lino, anna andiang'o mallolongan petturundung anna andiang to'o (mallolongan) pattulung selaenna Puang Allah Taala.

32. Anna di antara tanda-tanda (alama') akkuasan-Na iyamo kappal (iya sumombal) di baona sasi' sitteng buttu-buttu.

33. Mua' Iya (Puang) mappoelo', Iya (Puang) na mappatannang iri', jari kappal-kappal di'o mi'osa di baona sasi'. Sitonganna iya tipatengan di'o diang tanda (alama' akkuasan-Na) di sesena to iya mai'di me'asa'bar anna mai'di me'asukkur.

34. Iyade' kappal-kappal di'o napaaccuri sawa' panggauanna ise' iya, iyade' Iya (Puang) maa'dappangan sambareang kaiyang pole (dise' iya).

35. Anna mamoa're'i tau iya massakka' di aya'-aya' (akkuasa'-I) ma'issang mua' ise' iya tongang andiang na mallolongan tangalalang missung (pole di passessang).

36. Jari apa-apa pole' iya di bengango'o mating, iya

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

أَوْ يُوقِنْهُمْ بِمَا كَسَبُوا وَيُخِفْ عَنْ كِبِيرِ ﴿٣٤﴾

وَيَعْمَرِ الَّذِينَ يُخْدِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ حِسَابٍ ﴿٣٥﴾

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ

itu adalah keni'matan hidup di dunia; dan yang ada pada sisi Allah lebih baik dan lebih kekal bagi orang-orang yang beriman, dan hanya kepada Tuhan mereka, mereka bertawakkal.

37. Dan (bagi) orang-orang yang menjauhi dosa-dosa besar dan perbuatan-perbuatan keji, dan apabila mereka marah mereka memberi ma'af.

38. Dan (bagi) orang-orang yang menerima (mematuhi) seruan Tuhannya dan mendirikan shalat, sedang urusan mereka (diputuskan) dengan musyawarat antara mereka; dan mereka menafkahkan sebagian dari rezki yang Kami berikan kepada mereka.

39. Dan (bagi) orang-orang yang apabila mereka diperlakukan dengan zalim mereka membela diri.

40. Dan balasan suatu kejahatan adalah kejahatan yang serupa,

di'o (iyamo anyamanganna) atuoang lino, anna iya diang di sesena Puang Allah Taala la'bi macoa anna la'bi mannannungan di sesena tau iya matappa', anna sangga' lao di Puanna, ise'iya mattawakkal.

37. Anna di sesena tau iya mappeakaraoi dosa-dosa kaiyang anna panggauang merissi-rissi' (adae'), anna mua' ise'iya macai', ise'iya maa'dappangan.

Awajikang sitangnga-tangngan di masalah lino

38. Anna di sesena tau iya mattarima (matturu'i) pe'illonna Puanna anna makke'deang sambayang, anna urusanna (naputusi) sawa' nasitangnga-tangngarri antara ise'iya, anna ise'iya mappasulakkang sambareang pole di dalle' iya Iyami' di bengangi lao dise'iya.

Me'asa'bar anna maa'dappangan la'bi macoai tia dadi mettuwalas

39. Anna di sesena tau iya mua' ise'iya digau' bawang, ise'iya mambela (manjagai) alawena.

40. Anna balasanna mesa adaeang iyamo balasan (adaeang) iya sinrupa, jari

اللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ كِبَارَ الْأَلْبَانِ وَالْفَوَاحِشِ
وَالَّذِينَ عَصَبُوا أَعْوَابَهُمْ بِعَصَبِهِمْ

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ
فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

maka barangsiapa mema'afkan dan berbuat baik maka pahalanya atas (tanggungan) Allah. Sesungguhnya Dia tidak menyukai orang-orang yang zalim.

41. Dan sesungguhnya orang-orang yang membela diri sesudah teraniaya, tidak ada suatu dosapun atas mereka.

42. Sesungguhnya dosa itu atas orang-orang yang berbuat zalim kepada manusia dan melampaui batas di muka bumi tanpa hak. Mereka itu mendapat azab yang pedih.

43. Tetapi orang yang bersabar dan mema'afkan sesungguhnya (perbuatan) yang demikian itu termasuk hal-hal yang diutamakan.

44. Dan siapa yang disesatkan Allah maka tidak ada baginya seorang pemimpinpun sesudah itu. Dan kamu akan melihat orang-orang yang zalim ketika mereka melihat azab berkata: "Adakah kiranya jalan untuk kembali (ke dunia)?"

inai-inai maa'dappangan
anna mappogau' apiangan,
jari appalanna (natanggunni)
Puang Allah Taala.
Sitonganna Iya (Puang)
andiang ma'elo'i tau iya
ta'lalo pagau' bawang.

41. Anna sitonganna tau iya mambela (manjagai) alawena dipurana di gau' bawang, andiang diang dosa di sesena ise'iya.

42. Sitonganna dosa di tau iya ta'lalo pagau' bawang lao di rupa tau anna mallewa'I batas di baona lino andiang tongang. Ise'iya di'o mallolongan passessa iya pemonge'.

43. Tapi' tau iya sa'bar anna maa'dappangan, sitonganna (panggauang) iya tipatengan di'o mittamai anu iya dipamala'bi'.

Pusai tau iya napas'o'na Puang Allah Taala, andiangi na mallolongan pangulu iya mala mambei panunju'

44. Anna inai napappusa Puang Allah Taala jari andiang diang di sesena pangulu di purana di'o. Anna na ma'itao tau iya pagau' bawang diwattunnai ma'ita passessa ma'uang : Diangdi tangalalang membali' (lao di lino) ?.

وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزَائِمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۚ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ بَاطِلٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَهُ عِلْمٌ يُعْتَدِ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٤٤﴾

45. Dan kamu akan melihat mereka dihadapkan ke neraka dalam keadaan tunduk karena (merasa) hina, mereka melihat dengan pandangan yang lesu. Dan orang-orang yang beriman berkata: "Sesungguhnya orang-orang yang merugi ialah orang-orang yang kehilangan diri mereka sendiri dan (kehilangan) keluarga mereka pada hari kiamat. Ingatlah, sesungguhnya orang-orang yang zalim itu berada dalam azab yang kekal.

46. Dan mereka sekali-kali tidak mempunyai pelindung-pelindung yang dapat menolong mereka selain Allah. Dan siapa yang disesatkan Allah maka tidaklah ada baginya sesuatu jalanpun (untuk mendapat petunjuk).

47. Patuhilah seruan Tuhanmu sebelum datang dari Allah suatu hari yang tidak dapat ditolak kedatangannya. Kamu tidak memperoleh tempat berlindung pada hari itu dan tidak (pula) dapat mengingkari (dosa-dosamu).

48. Jika mereka berpaling maka Kami tidak mengutus

45. Anna na ma'itao ise'iya di pipiolo lao di naraka di lalanna keadaan menduku sawa' nasa'dingi matuna, ise'iya ma'ita sawa' pe'ita iya malussur. Anna tau iya matappa' ma'uang: sitonganna tau iya rugi iyamo tau iya pa'da alawena anna pa'da keluargana (pallulluareanna) di allo kiama'. Ingarangi, sitonganna tau iya pagau' bawang lalangi di passessa ka'deng mannannungan.

46. Anna ise'iya tongang andiang maappunnai petturundungan iya mala mattulungi selaenna Puang Allah Taala. Anna inai napappusa Puang Allah Taala, jari andiang diang di sesena mau na mesana tangalalang (na naengei mallolongan panunju').

47. Turu'i pe'illonna Puammu di andiannapa pole di Puang Allah Taala allo iya andiang mala dipalea' (di tola') apoleanna. Andiang mallolongan engeang metturundung di allo di'o anna andiang (to'o) mala massakka' (dosa-dosamu).

48. Mua' ise'iya mippondo'i, jari Iyami' andiang massio'o

وَنَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَائِشِينَ مِنَ
الذَّلِّ يَطْرُونَ مِنْ طَرَفٍ خَفِيِّ وَقَالَ
الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَصْرِفُهُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا
مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَكُم مِّنْ مَّلْجَأٍ
يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقَدْ أَنزَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

kamu sebagai pengawas bagi mereka. Kewajibanmu tidak lain hanyalah menyampaikan (risalah). Sesungguhnya apabila Kami merasakan kepada manusia sesuatu rahmat dari Kami dia bergembira ria karena rahmat itu. Dan jika mereka ditimpa kesusahan disebabkan perbuatan tangan mereka sendiri (niscaya mereka ingkar) karena sesungguhnya manusia itu amat ingkar (kepada ni'mat).

49. Kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi, Dia menciptakan apa yang Dia kehendaki, Dia memberikan anak-anak perempuan kepada siapa yang Dia kehendaki dan memberikan anak-anak lelaki kepada siapa yang Dia kehendaki,

50. atau Dia menganugerahkan kedua jenis laki-laki dan perempuan (kepada siapa yang dikehendaki-Nya), dan Dia menjadikan mandul siapa yang Dia kehendaki. Sesungguhnya Dia Maha Mengetahui lagi Maha Kuasa.

51. Dan tidak ada bagi seorang manusiapun

sebagai pa'jaga dise'iya. Awajikammu andiang laeng sangga' mappalambi' (risalah). Sitonganna mua' Iyami' mappersai lao di rupa tau mesa pammase pole di Iyami'i ise'iya mario sanna' sawa' pammase di'o. Anna mua' ise'iya narua amasussang sawa' panggauang limanna ise'iya toi tia (tongang ise'iya na kaper) sawa' sitonganna rupa tau di'o tongang makpaperri (pappenyamang).

49. Appunanna Puang Allah Taala arayang langi' anna lino, Iya (Puang) mappara'bue' anu iya napoelo'. Iya (Puang) mambei ana'-ana' to baine lao di tau iya napoelo' anna mambei ana'-ana' tommuane lao di tau iya napoelo'.

50. Iyade' Iya (Puang) mambei di da'dua rupa tommuane anna to baine (lao di inai iya napoelo'), anna Iya (Puang) mappatamanang di tau iya napoelo'. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paissang na Kuasa.

Carana wahyu dipaturung lao di para Suro

51. Anna andiang diang mau na mesana di rupa

حَفِظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا أَلْبَلَّغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا
الْإِنْسَانَ مِمَّا رَحِمَهُ فَرِحَ بِهِآوَانٍ
نُصِبَهُمْ سَبِيلَهُ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ قَالَتْ
إِلَّا لِنَسْنَكُفُّورُ ﴿٤٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا
يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَّا وَهَبُ لِمَنْ
يَشَاءُ الذَّكُورَ ﴿٥٠﴾

أَوْ ذَكَرَهُمْ ذُكْرًا وَانْثَاءً وَيَجْعَلُ مَنْ
يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

*وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكَلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا

bahwa Allah berkata-kata dengan dia kecuali dengan perantaraan wahyu atau di belakang tabir atau dengan mengutus seorang utusan (malaikat) lalu diwahyukan kepadanya dengan seizin-Nya apa yang Dia kehendaki. Sesungguhnya Dia Maha Tinggi lagi Maha Bijaksana.

52. Dan demikianlah Kami wahyukan kepadamu wahyu (Al Qur'an) dengan perintah Kami. Sebelumnya kamu tidaklah mengetahui apakah Al Kitab (Al Qur'an) dan tidak pula mengetahui apakah iman itu, tetapi Kami menjadikan Al Qur'an itu cahaya, yang Kami tunjuki dengan dia siapa yang Kami kehendaki di antara hamba-hamba Kami. Dan sesungguhnya kamu benar-benar memberi petunjuk kepada jalan yang lurus.

53. (Yaitu) jalan Allah yang kepunyaan-Nya segala apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Ingatlah, bahwa kepada Allah-lah kembali semua urusan.

tau sipau-pau Puang Allah Taala selaenna sawa' perantaraan wahyu iyade' di boe' rinding (passinding) iyade' sawa' ma'utus (massio) mesa suro (malaika') mane ma'wahyukang lao dise' iya sawa' elo'-Na (iya anu) napoelo'. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Matinggi na Maroro (Adil).

52. Anna tipatengammi Iyami' ma'wahyukang mating di sesemu wahyu (Koroang) sawa' parenta-I. Andiangi muissang, apa di'o Kitta' (Koroang) anna andiang toi muissang apa disanga tappa'. Tapi' Iyami' mappayari Koroang Tayang, iya Iyami' mappatiroi di to iya Iyami' mappoelo' di antara para batua'-I. anna sitonganna tongat-tongango'o mambei panunju' lao di tangalalang iya maroro.

53. (Iyamo) tangalalanna Puang Allah Taala Iya appunnan-Nai inggannanna anu iya diang di langi' anna anu iya diang di lino. Ingarangi, mua' di Puang Allah Taalaiembali' inggannana urusan.

أَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِدَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ
تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ
قُرْآنًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ
لَهْدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

صِرَاطَ اللَّهِ الَّذِي لَهُ رُفُوعُ السَّمَوَاتِ وَمَافِي
الْأَرْضِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

**AZ ZUKHRUF
BELO-BELO**

INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**KAUM MAPPA'DUA
MAAKUI MUA' PUANG
ALLAH TAALA
PAPPARA'BUE' LANGI'
ANNA LINO**

1. Haa Miim.

1. Haa Miim.

حَمْ

2. Demi Kitab (Al Qur'an)
yang menerangkan.

2. Sawa' Kitta' (Koroang)
iya mappannassa.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

3. Sesungguhnya Kami
menjadikan Al Qur'an
dalam bahasa Arab supaya
kamu memahami (nya).

3. Sitonganna Iyami'
mappayari Koroang
ma'basa Ara', mamoare'
mupahangi.

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

4. Dan sesungguhnya Al
Qur'an itu dalam induk Al
Kitab (Lauh Mahfuzh) di
sisi Kami, adalah benar-
benar tinggi (nilainya) dan
amat banyak mengandung
hikmah.

4. Anna sitonganna
Koroang di'o di lalannai di
indo Kitta' (Lauh Mahfudz)
di sesena Iyami', iyamo
tongat-tongang matinggi
(angga'na) anna mai' di
sanna' mattambu' (issi)
hikmah.

وَاللَّهُ فِيهِ أُمُّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَّ
حَكِيمٌ ﴿٣﴾

5. Maka apakah Kami akan
berhenti menurunkan Al
Qur'an kepadamu, karena
kamu adalah kaum yang
melampaui batas?

5. Jari apa Iyami'
na mappe'osang
mappaturungano'o Koroang,
sawa' i'o iyamo kaum iya
mallewa' batas (atorang)?.

أَفَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَن
كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٤﴾

6. Berapa banyaknya nabi-
nabi yang telah Kami utus
kepada umat-umat yang
terdahulu.

6. saapa mai'dinna nabi-
nabi iya Iyami' pura
ma'utusi lao di umma'-
umma' iya madiolo.

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٥﴾

7. Dan tiada seorang nabipun datang kepada mereka melainkan mereka selalu memperolok-olokkannya.

8. Maka telah Kami binasakan orang-orang yang lebih besar kekuatannya dari mereka itu (musyrikin Mekah) dan telah terdahulu (tersebut dalam Al Qur'an) perumpamaan umat-umat masa dahulu.

9. Dan sungguh jika kamu tanyakan kepada mereka: "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?", niscaya mereka akan menjawab: "Semuanya diciptakan oleh Yang Maha Perkasa lagi Maha Mengetahui".

10. Yang menjadikan bumi untuk kamu sebagai tempat menetap dan Dia membuat jalan-jalan di atas bumi untuk kamu supaya kamu mendapat petunjuk.

11. Dan Yang menurunkan air dari langit menurut kadar (yang diperlukan) lalu Kami hidupkan dengan air itu negeri yang mati, seperti itulah kamu akan dikeluarkan (dari dalam kubur).

7. Anna andiang diang mau na mesana nabi pole lao dise'iya selaenna ise'iya samata mattuna-tunai (ma'elle-ellei).

8. jari Iyami' pura mappawinasa tau iya la'bi kaiyang amakasauanna pole dise'iya (pappa'dua Makkah) anna pura mendiolomi tipau (di lalang Koroang) akkalarapangan di umma'-umma' madiolo.

9. Anna sitonganna mua' mupettuleangi lao dise'iya: Inaidi iya mappara'bue' langi' anna lino ? Napominasai ise'iya na ma'uang: Inggannana pappara'bue'na nasang (Puang Allah Taala) Iya Masarro Maraya Pa'ulleang na Paissang.

10. Iya mappayariango'o lino na muengei mottong anna Iya (Puang) mappapiangano'o tangalalang di baona, mamoaare'o mallolongan panunju'.

11. Anna Iya mappaturung uai pole di langi' mi'apa ukkuranna (iya diparalluang) mane Iyami' mappatuo sawa' uai di'o banua iya mate, bassamo'o di'o na dipasung (pola lalang di ku'bur).

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَاوَابِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧﴾

فَأَلْهَيْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَنَحْنُ
مِثْلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
يَقُولُ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ
لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ
فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

12. Dan Yang menciptakan semua yang berpasang-pasang dan menjadikan untukmu kapal dan binatang ternak yang kamu tunggangi.

13. Supaya kamu duduk di atas punggungnya kemudian kamu ingat ni'mat Tuhanmu apabila kamu telah duduk di atasnya; dan supaya kamu mengucapkan, "Maha Suci Tuhan yang telah menundukkan semua ini bagi kami padahal kami sebelumnya tidak mampu menguasainya,

14. dan sesungguhnya kami akan kembali kepada Tuhan kami."

15. Dan mereka menjadikan sebagian dari hamba-hamba-Nya sebagai bagian daripada-Nya. Sesungguhnya manusia itu benar-benar pengingkar yang nyata (terhadap rahmat Allah).

16. Patutkah Dia mengambil anak perempuan dari yang diciptakan-Nya dan Dia mengkhususkan buat kamu anak laki-laki.

12. Anna Iya mappara'bue' iya nasanna sipasa-pasang (sipa'baliang) anna mappayari di sesemu kappal anna olo-olo' piarang iya mupatteke'i.

13. Mamoare'o mi'oro diaya di pondo'na mane ma'ingarango'o pappenyamanna Puammu mua' mi'oromo'o diaya di baona. Anna mamoare'o ma'uang: Tongang mapaccingi Puang Iya pura mappatunru' iyanasanna di'e di iyami' padahal iyami' di andiannapai andiang diang pa'ulleang mala makkuasai'i.

14. Anna sitonganna iyami' naembali' lao di Puangngi.

15. Anna ise'iya mappayari sambareang pole di para batuan-Na sebagai bareang pole di Iya. Sitonganna rupa tau di'o tongat-tongangi makkaperri (pammasena Puang Allah Taala).

AKAPERANNA KAUM MAPPA'DUA SAWA' METTUNGA'ENGI LAO DI PATTODIOLOANNA

16. Sitinayadi (Puang) maala ana' to baine pole di pappara'bue'-Na anna Iya (mappatuyuo) ana' tommuane.

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

لَتَسْمَعُوا عَلَى ظُهُورِهِمْ يُذَكَّرُوا أَنَّعَمَةً رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَأَنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لِلْإِنسَنِ لَكفورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَمْ لَتَجِدَنَّ أُمَّتَكَ وَمِائَتَهُ يَنَافِقُونَ وَأَضْفَكَ بِأَبْنَيْنِ ﴿١٦﴾

17. Padahal apabila salah seorang di antara mereka diberi kabar gembira dengan apa yang dijadikan sebagai misal bagi Allah Yang Maha Pemurah; jadilah mukanya hitam pekat sedang dia amat menahan sedih.

18. Dan apakah patut (menjadi anak Allah) orang yang dibesarkan dalam keadaan berperhiasan sedang dia tidak dapat memberi alasan yang terang dalam pertengkaran.

19. Dan mereka menjadikan malaikat-malaikat yang mereka itu adalah hamba-hamba Allah Yang Maha Pemurah sebagai orang-orang perempuan. Apakah mereka menyaksikan penciptaan malaikat-malaikat itu? Kelak akan dituliskan persaksian mereka dan mereka akan dimintai pertanggung-jawaban.

20. Dan mereka berkata: "Jikalau Allah Yang Maha Pemurah menghendaki tentulah kami tidak menyembah mereka (malaikat)." Mereka tidak mempunyai pengetahuan sedikitpun tentang itu, mereka tidak lain hanyalah menduga-duga belaka.

17. Anna mua' diang sala mesana di antarana ise' iya di karewai karewa mapperio di anu iya nala sebagai akkalarapangan di Puang Allah Taala Iya Masarro Pammase, menjarimi rupanna malotong kukkul anna mattahang sanna' anauang pa'mai'.

18. Anna sipato' di (menjari ana' na Puang Allah Taala) to iya dipakaiyang di belobeloi anna iya andiang mala mambei alasan iya tarrang lalang di assisakkang.

19. Anna ise' iya mappayari para malaika' iya (para malaika') di'o batuanna Puang Allah Taala Masarro Pammase sitteng to baine. Jari apa ise' iya massa' bi dipappara' bueang para malaika' di'o? Tongang na ditulisi passa' bianna ise' iya anna ise' iya na naperaui tanggung jawa'.

20. Anna ise' iya ma' uang: Mua' Puang Allah Taala Pammase mappoelo', tantu iyami' tongang andiang na massombai (malaika'). Ise' iya andiang maappunnai pa' issangan mau nasaicco' na tentang di'o, ise' iya sangga' makkira-kira tappa'i.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَكَظِيمٍ ﴿١٧﴾

أَوْ مَنْ يُنشِئُ فِي الْغَلِيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ
غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ
إِنثًا شُهُودًا خَلَقَهُمْ سَوَّكُنَ
سَهَدَهُمْ وَيُسْتَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُم
بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

21. Atau adakah Kami memberikan sebuah kitab kepada mereka sebelum Al Qur'an lalu mereka berpegang dengan kitab itu?

22. Bahkan mereka berkata: "Sesungguhnya kami mendapati bapak-bapak kami menganut suatu agama, dan sesungguhnya kami orang-orang yang mendapat petunjuk dengan (mengikuti) jejak mereka."

23. Dan demikianlah, Kami tidak mengutus sebelum kamu seorang pemberi peringatanpun dalam suatu negeri, melainkan orang-orang yang hidup mewah di negeri itu berkata: "Sesungguhnya kami mendapati bapak-bapak kami menganut suatu agama dan sesungguhnya kami adalah pengikut jejak-jejak mereka."

24. (Rasul itu) berkata: "Apakah (kamu akan mengikutinya juga) sekalipun aku membawa untukmu (agama) yang lebih (nyata) memberi petunjuk daripada apa yang kamu dapati bapak-bapakmu menganutnya?" Mereka menjawab: "Sesungguhnya kami mengingkari agama yang kamu diutus untuk menyampaikannya."

21. Iyade' diangdi Iyami' mambei lao dise'iya mesa kitta diandiannapa (diang) Koroang mane ise'iya mittu'galang masse lao di kitta' di'o ?

22. Mala ise'iya ma'uang: Sitonganna iyami' mallolongan ama-ama'i mittu'galang di mesa agama, anna sitonganna iyami' tau iya mallolongan panunju' (mappicco'e'i) batena.

23. Anna tipatengammi, Iyami' andiang ma'utus diandiammupa mesa tau pappaingarang di mesa banua, selaenna tau iya sugi' kalumananyang di banua di'o ma'uang: Sitonganna iyami' mallolongan ama-ama'i mittu'galang di mesa agama anna sitonganna iyami' iyamo mappicco'e'i bate lette'na ise'iya.

24. (Suro di'o) ma'uang: Apa' (na mupeccoe'i duadi) maua' mambawangano'o (agama) la'bi (mannassa) mambei panunju' dadi iya pole na pittu'galangngi di ama-amammu. Ise'iya ma'uang: Sitonganna iyau makkaperri agama iya diutusano'o (di sioango'o) untu' na mappalambi'.

أَمْ أَنبِئْتَهُم كِتَابَنَا الَّذِي أَنزَلْنَاهُ عَلَىٰ نَبِيِّهِ
مُسْتَسْمِكُونَ ﴿٤٣﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَأَنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٤٤﴾

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ
إِلَّا قَالُوا مَثَرُ هَٰؤُلَاءِ إِنْآ وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَأَنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٤٥﴾

* قُلْ أَوْفَعَيْتُكُمْ بِأَمْرِي مِنَّا وَجَدْتُمْ
عَلَيْهِ ءَابَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٤٦﴾

25. Maka Kami binasakan mereka maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang mendustakan itu.

25. Jari Iyami' mappawinasa ise'iya, jari pinnassai mi'apai capparanna tau iya malloso-losongan.

**NABI IBRAHIM
SEBAGAI KANNE-
KANNE'NA ISE'YA
MASSAKKA'
PATTODIOLOANNA**

26. Dan ingatlah ketika Ibrahim berkata kepada bapaknya dan kaumnya: "Sesungguhnya aku tidak bertanggung jawab terhadap apa yang kamu sembah.

26. Anna ingarangi di wattu Ibrahim ma'uang lao di amanna anna kaumna: Sitonganna andianga' dilalanna di anu iya musomba.

27. tetapi (aku menyembah) Tuhan Yang menjadikanku; karena sesungguhnya Dia akan memberi hidayah kepadaku".

27. Tapi' (dianga') massomba Puang iya mappara'buea', sawa' sitonganna Iya (Puang Allah Taala) mambei panunju' di seseu.

28. Dan (Ibrahim) menjadikan kalimat tauhid itu kalimat yang kekal pada keturunannya supaya mereka kembali kepada kalimat tauhid itu.

28. Anna (Ibrahim) mappayari pau tauhid (ammesang) ka'deng mannannungan lao di biya-biyanna mammoare'i ise'iya membali' lao di pau ammesang.

29. Tetapi Aku telah memberikan keni'matan hidup kepada mereka dan bapak-bapak mereka sehingga datanglah kepada mereka kebenaran (Al Qur'an) dan seorang rasul yang memberi penjelasan.

29. Tapi' Iyau pura mambei pappenyamang atuoang lao dise'iya anna ama-amanna, anna polemi dise'iya attongangan (Koroang) anna mesa suro iya mambei annasang.

30. Dan tatkala kebenaran (Al Qur'an) itu datang kepada mereka, mereka

30. Anna diwattu attongangan (Koroang) di'o pole dise'iya, ise'iya

فَأَنفَقْنَا مِنْهُمْ آلَافًا نَّظَرَ كَيْفَ كَانَ عَقِبُهُ
الْمُكْذِبِينَ ﴿٢٥﴾

وَاذْكُرْ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا
تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءَ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ
وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

berkata: "Ini adalah sihir dan sesungguhnya kami adalah orang-orang yang mengingkarinya".

ma'uang: Iya di'e iyamo seher anna sitonganna iyami' iyamo tau iya makkaperrri.

**ASUGIANG ANNA
BELO-BELO SANGGA'
ANYAMANGAN LINO
TAPPA'**

31. Dan mereka berkata: "Mengapa Al Qur'an ini tidak diturunkan kepada seorang besar dari salah satu dua negeri (Mekah dan Thaif) ini?.

31. Anna ise'iya ma'uang: mangapai Koroang di'e na andiang dipaturung lao di mesa tau kaiyang pole sala mesana da'dua banua (Makkah anna Thaif)

وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقُرُونِ عَظِيمٍ ۝٣١

32. Apakah mereka yang membagi-bagi rahmat Tuhanmu? Kami telah menentukan antara mereka penghidupan mereka dalam kehidupan dunia, dan Kami telah meninggikan sebagian mereka atas sebagian yang lain beberapa derajat, agar sebagian mereka dapat mempergunakan sebagian yang lain. Dan rahmat Tuhanmu lebih baik dari apa yang mereka kumpulkan.

32. Nasangadi ise'iya mambare-bare pammasena Puammu ? Iyami'mo tu'u mappattantu dise'iya atuoanna di lino, anna Iyami' to'o mappatinggi (mappakaraya) sambareang ise'iya disambareang laenna sisaapa daraja', mamoare'i sambareang ise'iya mala mappapa'guna di laenna. Anna pammasena Puammu la'bi macoa pole di anu iya napasirumung ise'iya.

أَمْهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ لَقَدْ قَسَمْنَا إِلَيْهِمْ مَّعِيذَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَلَدَّ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُبْحَانَ وَرَحْمَتِ رَبِّكَ حَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۝٣٢

33. Dan sekiranya bukan karena hendak menghindari manusia menjadi umat yang satu (dalam kekafiran), tentulah Kami buatkan bagi orang-orang yang kafir kepada Tuhan Yang Maha Pemurah loteng-loteng perak bagi rumah mereka dan (juga) tangga-tangga (perak) yang mereka menaikinya.

33. Anna tenna' tania sawa' elo' mappesalai rupa tau menjari umma' iya mesa (lalang di akaperang), Iyami' na mappapiangani tau iya kaper lao di Puang Kamenang Pammase loteng (iya dipapia pole) di salaka dio di boyanna ise'iya anna ende'-ende' (salaka) iya naengei ise'iya mindai'.

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُوقِعَهُمْ سَفَافَاتٍ مِّنْ صُخْرٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۝٣٣

34. Dan (Kami buat kan
pula) pintu-pintu (perak)
bagi rumah-rumah
mereka dan (begitu pula)
dipan-dipan yang mereka
bertelekan atasnya.

35. Dan (Kami buat kan
pula) perhiasan-perhiasan
(dari emas untuk mereka).
Dan semuanya itu tidak
lain hanyalah kesenangan
kehidupan dunia, dan
kehidupan akhirat itu di
sisi Tuhanmu adalah bagi
orang-orang yang bertakwa.

36. Barangsiapa yang
berpaling dari pengajaran
Tuhan Yang Maha Pemurah
(Al Qur'an), Kami adakan
baginya setan (yang
menyesatkan) maka syaitan
itulah yang menjadi teman
yang selalu menyertainya.

37. Dan sesungguhnya
syaitan-syaitan itu benar-
benar menghalangi mereka
dari jalan yang benar dan
mereka menyangka bahwa
mereka mendapat petunjuk.

38. Sehingga apabila orang-
orang yang berpaling itu
datang kepada Kami (di
hari kiamat) dia berkata:
"Aduhai, semoga (jarak)
antaraku dan kamu seperti
jarak antara dua masyriq
(antara timur dan barat),
maka syaitan itu adalah
sejahat-jahat teman (yang
menyertai manusia)".

34. Anna (Iyami'
mappapiangani ise'iya)
ba'ba-ba'ba (salaka) dio
di boya-boyanna anna
(tipateng toi) tappere (latte)
iya naengei mi'epor.

35. Anna (Iyami'
mappapiangani toi) belo-
belo (bulawang untu'
ise'iya). Anna iyanasanna
di'o andiang laeng sangga'
asannangan atuoang lino,
anna atuoang ahera' di
Puammu, iyamo di sesena
tau iya me'atakwa.

36. Inai-inai mippondo'
pole di pe'guruang Puang
Iya Masarro Pammase
(Koroang), Iyami'
mappadiangani setang (iya
mappapusai), jari setang
iyamo di'o menjari sola iya
samata massolangi.

37. Anna sitonganna setang-
setang di'o tongat-tongangi
mahhalangngi ise'iya pole di
tangalalang iya tongang anna
ise'iya massanga mua' ise'iya
mallolongan panunju'.

38. Lambi'i tau iya
mippondo' di'o pole di
Iyami' (di allo kiamat)
ma'uangi: Adede,
mamoare'i sawa' (alle'na)
iyami' anna i'o sittengi
alle'na timo' anna bara',
jari setang di'o kamenang
adae'na sola (iya
massolangi rupa tau).

وَلْيُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ أَنْبَاءً وَسُرُرًا عَلَيْهِمْ كُفُوتٌ ﴿٣٤﴾

وَزُخْرَفًا وَإِنَّ كُلَّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

وَمَنْ يَعْشَ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضْ لَهُ
شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

وَأَنَّهُمْ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ
بُعْدَ الْمَسْرِ فَيَنِ قَيَْسُ الْفَرَسَيْنِ ﴿٣٨﴾

39. (Harapanmu itu) sekali-kali tidak akan memberi manfaat kepadamu di hari itu karena kamu telah menganiaya (dirimu sendiri). Sesungguhnya kamu bersekutu dalam azab itu.

40. Maka apakah kamu dapat menjadikan orang yang pekak bisa mendengar atau (dapatkah) kamu memberi petunjuk kepada orang yang buta (hatinya) dan kepada orang yang tetap dalam kesesatan yang nyata?

41. Sungguh, jika Kami mewafatkan kamu (sebelum kamu mencapai kemenangan) maka sesungguhnya Kami akan menyiksa mereka (di akhirat).

42. Atau Kami memperlihatkan kepadamu (azab) yang telah Kami (Allah) ancamkan kepada mereka. Maka sesungguhnya Kami berkuasa atas mereka.

43. Maka berpegang teguhlah kamu kepada agama yang telah diwahyukan kepadamu. Sesungguhnya kamu berada di atas jalan yang lurus.

44. Dan sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar

39. (Parrannuammu di'o) tongang andiangi na mappapole akkegunang di sesemu di allo di'o sawa' purao manggau' bawang (alawemu). Sitonganna siolao di lalanna passessang.

40. Jari malado'o mappapairranggi to iya binga, iyade' (malado'o) mappanunju'i to iya buta (atena) anna to iya tatta' lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa) ?.

41. (Tongang), mua' Iyami' mappamateo (di andiannapao mallolongan apakalang) jari sitonganna Iyami' na massessai ise'iya (dio di ahera').

42. Iyade' Iyami' mappepetiroang mating (passessa) iya Iyami' (Puang Allah Taala) mappaacangan lao dise'iya. Jari sitonganna Iyami' kuasa lao dise'iya.

43. Jari pittu' galang mase'o lao di agama iya pura diwahyukang di sesemu. Sitonganna diayao di tangalalang iya maroro (malampu).

44. Anna sitonganna Koroang di'o tongat-

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ يَوْمَئِذٍ مَا كُنْتُمْ أَتُكْفِرُونَ
الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

أَفَأَنْتُمْ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ
كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٠﴾

فَأَمَّا نَذْرَ هَئِنَّا بِكُمْ فَإِنَّا لَهُمْ مَنَّامُوتٌ ﴿٤١﴾

أَوْ نُرِيَنَّكَ الْآلِى وَعَذَابُهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ
مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

فَأَسْمِسْكَ يَا لَدَى أَوْحَى إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

adalah suatu kemuliaan besar bagimu dan bagi kaummu dan kelak kamu akan diminta pertanggung jawaban.

45. Dan tanyakanlah kepada rasul-rasul Kami yang telah Kami utus sebelum kamu: "Adakah Kami menentukan tuhan-tuhan untuk disembah selain Allah Yang Maha Pemurah?"

46. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus Musa dengan membawa mu'jizat-mu'jizat Kami kepada Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya. Maka Musa berkata: "Sesungguhnya aku adalah utusan dari Tuhan seru sekalian alam".

47. Maka tatkala dia datang kepada mereka dengan membawa mu'jizat-mu'jizat Kami dengan serta merta mereka menertawakannya.

48. Dan tidaklah Kami perlihatkan kepada mereka sesuatu mu'jizat kecuali mu'jizat itu lebih besar dari mu'jizat-mu'jizat yang sebelumnya. Dan Kami timpakan kepada mereka azab supaya mereka kembali (ke jalan yang benar).

tongang mesa amala'biang iya kaiyang di sesemu anna di umma'mu anna manini na diperaui tanggung jawa'.

45. Anna pettuleangi lao di para suro-I iya di utus di andiammupa: Diangdi Iyami' mappattantu puang-puang untu' na disomba selaenna Puang Allah Taala Iya Masarro Pammase ?

ACCURNA FIR'AUN MAMOARE'I MENJARI PE'GURUANG

46. Anna sitonganna Iyami' ma'utusi Musa mambawa mu'jizat-mu'jizat-I lao di Fir'aun anna pangulu-pangulunna. Jari Musa ma'uang: Sitonganna iyau utusang pole di Puang Inggannana alang.

47. Jari wattunnai pole lao dise'iya mambawa mu'jizat-mu'jizat-I, tappa silalona ise'iya mappipicacawai.

48. Anna andiangdi Iyami' mappipitiroang lao dise'iya mu'jizat selaenna mu'jizat di'o iya la'bi kaiyang pole di mu'jizat-mu'jizat madiolo. Anna Iyami' mapparuai ise'iya passessa (awala') mamoare'i ise'iya memballi' (lao di tangalalang iya maroro).

وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يَعْْبُدُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ
أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْأَعْدَابِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Dan mereka berkata:
"Hai ahli sihir, berdo'alah
kepada Tuhanmu untuk
(melepaskan) kami sesuai
dengan apa yang telah
dijanjikan-Nya kepadamu;
sesungguhnya kami (jika
do'amu dikabulkan) benar-
benar akan menjadi orang
yang mendapat petunjuk.

50. Maka tatkala Kami
hilangkan azab itu dari
mereka, dengan serta
merta mereka memungkiri
(janjinya).

51. Dan Fir'aun berseru
kepada kaumnya (seraya)
berkata: "Hai kaumku,
bukankah kerajaan Mesir
ini kepunyaanku dan
(bukankah) sungai-sungai
ini mengalir di bawahku;
maka apakah kamu tidak
melihat (nya)?

52. Bukankah aku lebih
baik dari orang yang
hina ini dan yang hampir
tidak dapat menjelaskan
(perkataannya)?

53. Mengapa tidak
dipakaikan kepadanya
gelang dari emas
atau malaikat datang
bersama-sama dia untuk
mengiringkannya."

54. Maka Fir'aun
mempengaruhi kaumnya
(dengan perkataan itu) lalu
mereka patuh kepadanya.

49. Anna ise'iya ma'uang:
E Passeher, pando'ao lao di
Puammu na (mallappasang)
iyami' mi'apai pura na
janjang mating di sesemu.
Sitonganna Iyami' (mua'
ditarimai do'amu) tongat-
tongang na menjari tau iya
mallolongan panunju'.

50. Jari diwattunna Iyami'
mappapa'da passessa dio
dise'iya, tappa silalona
ise'iya makkaperri
(janjinna).

51. Anna Fir'aun me'illong
lao di kaumna na ma'uang:
E kaumnu, taniadi arayang
Masser di'e appunna'u anna
(taniadi) binanga-binanga
di'e lolong di tondo naunnu,
jari andiangdi muiita.

52. Taniadi iyau la'bi macoa
dadi tau iya matuna di'e
anna saicco' le'ba'pai na
andiang mala mappannassa
(paunna) ?

53. Mangapai na andiang
dipappakei gallang
bulawang iyade' malaika'
pole massolangi untu' na
mattindorri.

54. Jari Fir'aun mapperoa
kaumna mane ise'iya tunru
lao. Sawa' sitongganna
ise'iya iyamo kaum iya pase'.

وَقَالُوا إِنَّا تِلْكَ الْأَسَاجِدُ أَدْعُ لِنَارِكَ بِمَا عَدَّ
عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَسَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ
يَكْفُرُونَ ﴿٥٠﴾

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي
مُلْكٌ مِّصْرَ وَهَٰؤُلَاءِ الْأَنْهَارُ تُجْرِي مِنِّي
تَحْتِي أَفَلَا بُصِيرُونَ ﴿٥١﴾

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنَ الَّذِي هُوَ مِثْلُ
وَلَا يَكَادُ بَيْنُكُمْ ﴿٥٢﴾

فَقُلْ لَا أَلْقِي عَلَيْهِ آسُورَةً مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ
مَعَهُ الْمَلَأَتْ بِكَ مَقْعَ فِرْعَوْنَ ﴿٥٣﴾

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَوَقَّاعًا عَوْهَ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

Karena sesungguhnya mereka adalah kaum yang fasik.

55. Maka tatkala mereka membuat Kami murka, Kami menghukum mereka lalu Kami tenggelamkan mereka semuanya (di laut),

56. dan Kami jadikan mereka sebagai pelajaran dan contoh bagi orang-orang yang kemudian.

55. Jari diwattunnai ise'iya mappapole cai'-I, Iyami' mahhukum-i mane iyami' mappatallangi ise'iya iyanasanna (dio di sisi').

56. Anna Iyami' mappayari ise'iya pe'guruang anna akkalarapangan di sesena tau iya di boe'.

NABI ISA AS MAPPEROA KAUMNA UNTU' NA MATAPPA' LAO DI PUANG ALLAH TAALA

57. Dan tatkala putra Maryam ('Isa) dijadikan perumpamaan tiba-tiba kaummu (Quraisy) bersorak karenanya.

58. Dan mereka berkata: "Manakah yang lebih baik tuhan-tuhan kami atau dia ('Isa)? Mereka tidak memberikan perumpamaan itu kepadamu melainkan dengan maksud membantah saja, sebenarnya mereka adalah kaum yang suka bertengkar.

59. 'Isa tidak lain hanyalah seorang hamba yang Kami berikan kepadanya ni'mat (kenabian) dan Kami jadikan dia sebagai tanda bukti (kekuasaan Allah)

57. Anna diwattunna ana' tommuanena Maryam (Isa) dipayari akkalarapangan, tappa silalona kaummu (Kuraisy) megora mario.

58. Anna ise'iya ma'uang: Inna la'bi macoa puang-puangngi iyade' iya (Isa)? Ise'iya andiang mappiwengan akkalarapangan di sesemu selaenna (iya) akkatana sangga' massakka' (tappa'), sitonganna ise'iya iyamo kaum iya ma'elo'i sialla.

59. Isa andiang laeng nasangadinna mesa batu iya Iyami' mambengani lao pappenyamang (anabian) anna Iyami' mappayari'i sebagai tanda butti

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَمَّا ضَرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

وَقَالُوا آلَ الْهَيْثُ أَخْبَرَ أَنَّهُمْ مَاضٍ رُّبُّهُ لَكَ إِلَّا جَدَّ لَّا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

untuk Bani Israil.

60. Dan kalau Kami kehendaki benar-benar Kami jadikan sebagai gantimu di muka bumi malaikat-malaikat yang turun temurun.

61. Dan sesungguhnya turunnnya 'Isa itu benar-benar pertanda akan datangnya hari kiamat. Karena itu janganlah kamu ragu-ragu tentang kiamat itu dan ikutilah Aku. Inilah jalan yang lurus.

62. Dan janganlah kamu sekali-kali dipalingkan oleh syaitan; sesungguhnya syaitan itu musuh yang nyata bagimu.

63. Dan tatkala 'Isa datang membawa keterangan dia berkata: "Sesungguhnya aku datang kepadamu dengan membawa hikmah dan untuk menjelaskan kepadamu sebagian dari apa yang kamu berselisih tentangnya, maka bertakwalah kepada Allah dan ta'atlah (kepada)ku".

64. Sesungguhnya Allah Dialah Tuhanku dan Tuhan kamu, maka sembahlah Dia, ini adalah jalan yang lurus.

(akkuasanna Puang Allah Taala) untu' Bani Israil.

60. Anna mua' Iyami' mappoelo' Iyami' tongang na mappadiang sebagai passallemu di baona lino malaika'-malaika' iya ma'biya-biya.

61. Anna sitongganna Isa di'o tongat-tongangi mappiwengang pa'issangan allo kiama'. Sawa' iyamo di'o dao bata-bata tentang allo kiama' anna piccoe'ia'. Iyamo di'e tangalalang iya maroro.

62. Anna da le'bao napipippondo' setang. Sitonganna setang di'o bali ma'nyata (mannassa) di sesemu.

63. Anna diwattunna Isa pole mambawa katarangan iya ma'uang: Sitonganna polea' mating di sesemu mambawa hikmah anna untu' na mappannassa di sesemu sambareang pole di anu iya musisalai, jari pe'atakwao lao di Puang Allah Taala anna tunru'o (mai) di iyaui.

64. Sitonganna Puang Allah Taala Iyamo Puangngu anna Puammu, jari somba-I, Iyamo di'e tangalalang iya maroro.

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَعِلْمُ السَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلَأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

65. Maka berselisihlah golongan-golongan (yang terdapat) di antara mereka; lalu kecelakaan yang besarlah bagi orang-orang yang zalim yakni siksaan hari yang pedih (kiamat).

66. Mereka tidak menunggu kecuali kedatangan hari kiamat kepada mereka dengan tiba-tiba sedang mereka tidak menyadarinya.

67. Teman-teman akrab pada hari itu sebagiannya menjadi musuh bagi sebagian yang lain kecuali orang-orang yang bertakwa.

65. Jari sisalami golongan-golongan (iya diang) di antarana ise'iya anna mane acilakang kaiyang di sesena tau iya ta'lalo pagau' bawang iyamo passessa allo iya pemonge' (kiama').

66. Ise'iya andiang tattanga selaenna apoleanganna allo kiama' di sesena (andiang) napanna-panna anna ise'iya andiang nasa'ding.

67. Sammuane loppo di allo di'o sambareang menjari bali di sambareang laenna selaenna tau iya me'atakwa.

**AMASAGENANG DI
SESENA PA'ENGEI
SURUGA, ANNA
AMASUSSANG DI
SESENA PA'ENGEI
NARAKA**

68. "Hai hamba-hamba-Ku, tiada kekhawatiran terhadapmu pada hari ini dan tidak pula kamu bersedih hati.

69. (Yaitu) orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami dan adalah mereka dahulu orang-orang yang berserah diri.

70. Masuklah kamu ke dalam surga, kamu dan isteri-isteri kamu digembirakan."

68. E Para batua'-U, andiangi di paarakkeang di sesemu di allo di'e anna andiang to'o masara nyawa.

69. (Iyamo) tau iya matappa' lao di aya'-aya'-I anna iyamo ise'iya diolo' tau iya masserakang alawe (Sallang).

70. Pittamamo'o lalang di suruga, i'o anna para bainemu dipakario.

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ إِلَيمٍ ﴿٦٥﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ
بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا
الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Diedarkan kepada mereka piring-piring dari emas, dan piala-piala dan di dalam surga itu terdapat segala apa yang diinginkan oleh hati dan sedap (dipandang) mata dan kamu kekal di dalamnya.”

72. Dan itulah surga yang diwariskan kepada kamu disebabkan amal-amal yang dahulu kamu kerjakan.

73. Di dalam surga itu ada buah-buahan yang banyak untukmu yang sebagiannya kamu makan.

74. Sesungguhnya orang-orang yang berdosa kekal di dalam azab neraka Jahannam.

75. Tidak diringankan azab itu dari mereka dan mereka di dalamnya berputus asa.

76. Dan tidaklah Kami menganiaya mereka tetapi merekalah yang menganiaya diri mereka sendiri.

77. Mereka berseru: "Hai Malik, biarlah Tuhanmu membunuh kami saja". Dia menjawab: "Kamu akan tetap tinggal (di neraka ini)".

78. Sesungguhnya Kami benar-benar telah membawa

71. Dipaleleangi lao dise'iya pandang bulawang anna piala-piala anna lalang di suruga di'o diang nasang inggannana anu napoelo' ate anna marasa (naita mata) anna i'o ka'deng mannannung di lalanna.

72. Anna iyamo di'o suruga iya dimana' mating di sesemu sawa' ammal-ammal iya diolo' mupogau'.

73. Lalang di suruga di'o diang bua-bua mai'di (dipatayangano'o) iya sambareang na muande.

74. Sitonganna tau iya madosa, ka'deng mannannung di passessa naraka Jahannam.

75. Andiangi dipamaringngangan passessana anna ise'iya di lalanna cappu' nawa-nawa.

76. Anna andiangi Iyami' manggau' bawangi ise'iya, tapi' ise'iya manggau' bawang alawena toi tia.

77. Ise'iya me'llong: E Malik (pa'jaga naraka): So'naimi Puammu mappatei iyami'. Iya pawali: Diango'o na tatta' na mottong (di naraka di'e).

78. Sitonganna Iyami' tongang mambawa

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ
الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَذَٰلِكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّتَحَدِّدٍ ﴿٧٤﴾

لَا يَغْفِرُ لَهُمْ وَّهُمْ فِيهِ مُبْسُونَ ﴿٧٥﴾

وَمَا ظَنَّمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

وَنَادَىٰ أُمَمًا لِّكَ يَتَّقِضُ عَلَيْكَ قَالَ إِنَّكُمْ
مُكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لَاحِقٌ

kebenaran kepada kamu tetapi kebanyakan di antara kamu benci pada kebenaran itu.

79. Bahkan mereka telah menetapkan satu tipu daya (jahat), maka sesungguhnya Kami akan membalas tipu daya mereka.

80. Apakah mereka mengira, bahwa Kami tidak mendengar rahasia dan bisikan-bisikan mereka? Sebenarnya (Kami mendengar), dan utusan-utusan (malaikat-malaikat) Kami selalu mencatat di sisi mereka.

81. Katakanlah, jika benar Tuhan Yang Maha Pemurah mempunyai anak, maka akulah (Muhammad) orang yang mula-mula menyembah (anak itu).

82. Maha Suci Tuhan Yang empunya langit dan bumi, Tuhan Yang empunya 'Arsy, dari apa yang mereka sifatkan itu.

83. Maka biarlah mereka tenggelam (dalam kesesatan) dan bermain-main sampai mereka

attongangan mating di sesemu, tapi' mai'diango'o maccalla attongangan di'o.

79. Anna ise'iya mappato' mesa pipagengge (adacang), jari sitonganna Iyami' na mambalas pipagenggena ise'iya.

80. Apa' ise'iya massanga, mua' Iyami' andiang ma'irrangngi rahasia anna bisi-bisi'na ise'iya? Sitonganna (Iyami' ma'irrangngi), anna para sioang (para malaika'-I) samata mattulisi di sesena ise'iya.

PASSAKKA'NA KOROANG MUA' PUANG ALLAH TAALA KEANA'I

81. Pa'uango'o: Mua' tongangi Puang (Iya) Masarro Makkesayang keana'i, jari iyaumo (Muhammad) to mammula na mappakaraya (nanaeke di'o).

82. Tongang mapaccingi Puang Iya maappunnai langi' anna lino, Puang Iya maappunnai Arasy pole di anu iya napassipa'i ise'iya di'o.

83. Jari so'naimi ise'iya tallang (di apusang) anna mangino-ngino lambi'i ise'iya marruppa' allo iya

كَرْهُونَ ﴿٧٩﴾

أَمْ أَرَأَيْتُمْ أَفْعَاكُنَا تُبْرِمُونَ ﴿٨٠﴾

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ
وَرُسُلَنَا الَّذِينَ يَكْتُبُونَ ﴿٨١﴾

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨٢﴾

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٣﴾

فَذَرَهُمْ خَوْضًا يُلْعَبُونَ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٤﴾

menemui hari yang
dijanjikan kepada mereka.

84. Dan Dia-lah Tuhan
(Yang disembah) di langit
dan Tuhan (Yang disembah)
di bumi dan Dia-lah Yang
Maha Bijaksana lagi Maha
Mengetahui.

85. Dan Maha Suci Tuhan
Yang mempunyai kerajaan
langit dan bumi; dan
apa yang ada di antara
keduanya; dan di sisi-
Nyalah pengetahuan
tentang hari kiamat dan
hanya kepada-Nyalah kamu
dikembalikan.

86. Dan sembah-
sembahan yang mereka
sembah selain Allah tidak
dapat memberi syafa'at;
akan tetapi (orang yang
dapat memberi syafa'at
ialah) orang yang mengakui
yang hak (tauhid) dan
mereka meyakini (nya).

87. Dan sungguh jika
kamu bertanya kepada
mereka: "Siapakah
yang menciptakan
mereka, niscaya mereka
menjawab: "Allah", maka
bagaimanakah mereka
dapat dipalingkan (dari
menyembah Allah)?,

88. dan (Allah mengetahui)
ucapan Muhammad: "Ya
Tuhanku, sesungguhnya
mereka itu adalah kaum

dijanjiangi lao dise'iya.

84. Anna Iya (Puang Iya
di somba) di langi' anna
Puang (Iya di somba) di
lino anna Iya (Puang)
Masarro Maroro (Adil) na
Paissang.

85. Anna tongang
mapacingi Puang Iya
maappunnai arayang langi'
anna lino, anna anu di alle'
da' duana, anna di sese-Nai
pa'issangan tentang allo
kiama' anna sangga' di
sese-Nai i'o dipepembali'.

86. Anna somba-sombang
iya ise'iya nasomba
selaenna Puang Allah
Taala andiangi mala
mambei syafaat, tapi' tau
iya (mala mambei syafaat
iyamo) to iya maakui iya
ha' (tauhid) anna ise'iya
mappokanynyangi.

87. Anna tongang, mua'
mettule'o lao dise'iya:
Inaidi mappara'bue'i ise'iya
? Napominasai ise'iya
mambali: Puang Allah
Taala, jari mi'apai ise'iya
na mala dipipippondo' (pole
di na massomba Puang
Allah Taala) ?

88. Anna (Puang Allah
Taala ma'issang) paunna
Muhammad: E Puangngu,
sitonganna ise'iya di'o

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ
وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ
نُرجِعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
الشفعة إلا من شهد بالحق وهم
يعلمون ﴿٨٦﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى
يُؤفَكُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّا هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُمُونُونَ ﴿٨٨﴾

yang tidak beriman”.

89. Maka berpalinglah (hai Muhammad) dari mereka dan katakanlah: "Salam (selamat tinggal)." Kelak mereka akan mengetahui (nasib mereka yang buruk).

iyamo kaum iya andiang
matappa’.

89. Jari pippondo’o
(Muhhammad) pole
dise’iya anna pa’uango’o:
salam (salama’o mottong),
manini ise’iya na ma’issang
(toto’na ise’iya iya adae’).

فَأَصْحَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾



**AD DUKHAAN
GAUNG**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**KAUM MAPPA'DUA
DI HUKUM POLE DI
ACIPURANG**

1. Haa Miim.
2. Demi Kitab (Al Qur'an) yang menjelaskan,
3. sesungguhnya Kami menurunkannya pada suatu malam yang diberkahi dan sesungguhnya Kami-lah yang memberi peringatan.
4. Pada malam itu dijelaskan segala urusan yang penuh hikmah.
5. (yaitu) urusan yang besar dari sisi Kami. Sesungguhnya Kami adalah Yang mengutus rasul-rasul,
6. sebagai rahmat dari Tuhanmu. Sesungguhnya Dialah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui,
7. Tuhan Yang memelihara langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya, jika kamu adalah orang yang meyakini.

1. Haa Miim.
2. Sawa' Kitta' (Koroang) iya mappannassa.
3. Sitonganna Iyami' mappaturungi di mesa bongi iya di barakka'i, sitonganna Iyami'mo tu'u pappaingarang.
4. Di bongi di'o dipapannassai inggannana urusan iya panno hikima'.
5. (Iyamo) urusan iya kaiyang pole di Iyami'. Sitonganna Iyami'ma'utus para suro.
6. pammase pole di Puammu. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Pairrangngi na Paissang.
7. Puang Iya mappiara langi' anna lino anna iya anu diang di alle'na, mua' i'o iyamo tau iya mappokanyyang.

حَمِّ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَرَّكَةٍ وَإِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ﴿٢﴾

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤﴾

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٦﴾

8. Tidak ada Tuhan
(yang berhak disembah)
melainkan Dia, Yang
menghidupkan dan Yang
mematikan. (Dialah)
Tuhanmu dan Tuhan bapak-
bapakmu yang terdahulu.

9. Tetapi mereka bermain-
main dalam keragu-raguan.

10. Maka tunggulah hari
ketika langit membawa
kabut yang nyata.

11. yang meliputi manusia.
Inilah azab yang pedih.

12. (Mereka berdo'a): "Ya
Tuhan kami, lenyapkanlah
dari kami azab itu.
Sesungguhnya kami akan
beriman."

13. Bagaimanakah mereka
dapat menerima peringatan,
padahal telah datang kepada
mereka seorang rasul yang
memberi penjelasan,

14. kemudian mereka
berpaling daripadanya
dan berkata: "Dia adalah
seorang yang menerima
ajaran (dari orang lain) lagi
pula seorang yang gila.

8. Andiang diang puang
selaenna Iya, Iya mappatuo
anna Iya mappamate. (Iya)
Puammu anna Puanna ama-
amammu iya madiolo.

9. Tapi' ise'iya mangino-
ngino lalang di awata-watang
(engeang masalawu').

10. Jari eppei allo di wattu
langi' mambawa gaung (tai
iri') ma'nyata (mannassa).

11. Iya maoppo'i
(massalokko'i) tau. Iyamo
di'e passessa iya pemonge'.

12. (Ise'iya mando'a) :
E Puangngi, palanynya'i
pole di iyami' awala' di'o.
Sitonganna iyami' na
matappa'.

13. Me'apadi ise'iya na
mattarima pappaingarang,
padahal polemi dise'iya
mesa suro iya mambei
annassang.

14. Mane ise'iya
mappippondo'i anna
ma'uang : Iyamo mesa tau
iya mattarima pe'guruang
(pole di tau laeng) na diang
toi mesa to tattarang.

**PUANG ALLAH TAALA
MAPPAPOLEANGI
KAUM MAPPA'DUA
PASSESSA IYA
KAIYANG**

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ
عَابِكُمْ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُبِينٍ ﴿١٠﴾

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ
مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَاذَ اللَّهِ لَمَجْنُونٌ ﴿١٤﴾

15. Sesungguhnya (kalau) Kami akanelenyapkan siksaan itu agak sedikit sesungguhnya kamu akan kembali (ingkar).

16. (Ingatlah) hari (ketika) Kami menghantam mereka dengan hantaman yang keras. Sesungguhnya Kami adalah Pemberi balasan.

17. Sesungguhnya sebelum mereka telah Kami uji kaum Fir'aun dan telah datang kepada mereka seorang rasul yang mulia,

18. (dengan berkata):
"Serahkanlah kepadaku hamba-hamba Allah (Bani Israil yang kamu perbudak). Sesungguhnya aku adalah utusan (Allah) yang dipercaya kepadamu,

19. dan janganlah kamu menyombongkan diri terhadap Allah. Sesungguhnya aku datang kepadamu dengan membawa bukti yang nyata.

20. Dan sesungguhnya aku berlindung kepada Tuhanku dan Tuhanmu, dari keinginanmu merajamku,

21. dan jika kamu tidak beriman kepadaku maka biarkanlah aku (memimpin Bani Israil)".

15. Sitonganna (mua')
Iyami' na mappalannya'
(mau nasaicco'na) passessa,
sitonganna na membali'o
(kaper).

16. (Ingarangi) allo (wattu)
Iyami' manjangguri ise'iya
sawa' (peyanggur iya)
makarras. Sitonganna
Iyami' Pambalas.

17. Sitonganna di
andiannapai ise'iya iya
Iyami' pura ma'uyi kaumna
Fir'aun anna polemi lao
dise'iya mesa suro iya
maraya.

18. (na ma'uang) : Serakangi
mai di iyau para batuanna
Puang Allah Taala (Bani
Israil iya muala batua).
Sitonganna iyau iyamo
utusan-Na (Puang Allah
Taala) iya dipokanyang
mating di sesemu.

19. Anna da pattaka'borang
alawemu lao di Puang
Allah Taala. Sitonganna
iyau pole mating di sesemu
sawa' mambawa butti iya
ma'nyata (mannassa).

20. Anna sitonganna
mettuturundunga' lao di
Puangngu anna Puammu,
pole di elo'mu marrajanga'.

21. Anna mua' andiango'o
matappa' mai di seseu,
jari bengamma' iyau
(mappangului Bani Israil).

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَاطِلَ أَكْثَرُ مِنَّا إِنَّمَا يَنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا أَتْلَهُمْ فَوْفَ فِرْعَوْنَ وَرَجَّاهُمْ
رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

أَن أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ
أَمِينٌ ﴿١٩﴾

وَأَن لَا تَعْلُوا عَلَيَّ إِلَهَ إِلَهِي أَتَيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ
مُّبِينٍ ﴿٢٠﴾

وَلِي عِذَّتْ بِي رَبِّي وَرَبِّكَ إِن تَرَخُمُونَ ﴿٢١﴾

وَأَن لَّمْ تَقُومُوا لِي فَاتَّقُوا اللَّهَ

22. Kemudian
Musa berdo'a
kepada Tuhannya:
"Sesungguhnya mereka
ini adalah kaum yang
berdosa (segerakanlah
azab kepada mereka)".

23. (Allah berfirman):
"Maka berjalanlah kamu
dengan membawa hamba-
hamba-Ku pada malam
hari, sesungguhnya kamu
akan dikejar,

24. dan biarkanlah
laut itu tetap terbelah.
Sesungguhnya mereka
adalah tentara yang akan
ditenggelamkan.

25. Alangkah banyaknya
taman dan mata air yang
mereka tinggalkan,

26. dan kebun-kebun serta
tempat-tempat yang indah-
indah,

27. dan kesenangan-
kesenangan yang mereka
meni'matinya,

28. demikianlah. Dan Kami
wariskan semua itu kepada
kaum yang lain.

29. Maka langit dan bumi
tidak menangisi mereka
dan merekapun tidak diberi
tangguh.

30. Dan sesungguhnya telah
Kami selamatkan Bani

22. Mane Musa mando'a
(mirau) lao di Puanna.
Sitonganna ise'iya di'e
iyamo kaum iya madosa
(pamasigangi passessa lao
dise'iya).

23. (Puang Allah
Taala) ma'uang : Jari
pellambamo'o na mambawa
para batua'-U di (wattu)
bongi, sitonganna na
ditinro'o.

24. Anna so'naimo sasi'
di'o tatta'i tiwalla (tisigi').
Sitonganna ise'iya iyamo
tantara (joa') iya na di
patallang (dipamalammus).

25. Tongang mai'di'i uma
anna mata uai iya napelei
ise'iya.

26. Anna uma-uma anna
engeang iya malolo.

27. Anna asannangan-
asannangan iya napirasai
anyamanganna ise'iya.

28. Tipatengammi. Anna
Iyami' mappamana'i
iyanasanna lao di kaum iya
laeng.

29. Jari langi' anna lino
andiangi massangi'i ise'iya
anna ise'iya andiang di bei
teppo (mattanjeng).

30. Anna sitonganna Iyami'
pura mappasalama' Bani

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

فَأَتَى بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿١٣﴾

وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿١٤﴾

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿١٦﴾

وَنَعْمَ كَانُوا فِيهَا فَكَهْمِينَ ﴿١٧﴾

كَذَٰلِكَ وَأُورِثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٨﴾

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ

Israil dari siksaan yang menghinakan,

31. dari (azab) Fir'aun. Sesungguhnya dia adalah orang yang sombong, salah seorang dari orang-orang yang melampaui batas.

32. Dan sesungguhnya telah Kami pilih mereka dengan pengetahuan (Kami) atas bangsa-bangsa.

33. Dan Kami telah memberikan kepada mereka di antara tanda-tanda kekuasaan (Kami) sesuatu yang di dalamnya terdapat ni'mat yang nyata.

34. Sesungguhnya mereka (kaum musyrik) itu benar-benar berkata,

35. "Tidak ada kematian selain kematian di dunia ini. Dan kami sekali-kali tidak akan dibangkitkan.

36. maka datangkanlah (kembali) bapak-bapak kami jika kamu memang orang-orang yang benar".

37. Apakah mereka (kaum musyrikin) yang lebih baik ataukah kaum Tubba' dan orang-orang yang sebelum mereka. Kami telah membinasakan mereka karena sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang berdosa.

Israil pole di passessa iya mappamatuna.

31. Pole di (passessa) Fir'aun. Sitonganna iyamo tau taka'bor, sala mesana tau iya mallewa' batas.

32. Anna sitonganna Iyami' pura mappamileimi ise'iya sawa' pa'issanga'-I lao di bassa (banua).

33. Anna Iyami' pura mambei'i lao dise'iya di antara tanda (alama' akkuasa'-I) mesa anu iya di lalanna diang pappenyamang iya ma'nyata (mannassa).

34. Sitonganna ise'iya (kaum mappa'dua) di'o tongat-tongangi ma'uang,

35. Andiang diang amateang selaenna amateang di lino di'e. Anna Iyami' tongang andiang na di patiwa'as.

36. Jari papolemi (membali') ama-ama'i mua' memang'o tau iya parua.

37. Apa ise'iya (kaum mappa'dua) la'bi macoa iyade' kaum Tubba' anna tau iya di andiannapai ise'iya. Iyami' pura mappawinasai ise'iya sawa' sitonganna ise'iya iyamo tau iya madosa.

الْمُهِنِ ۝

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُتَكِبِينَ ۝

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمِنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۝

وَأَنَّا نَبْغِثُ مِنْهُمُ اثْنَيْنِ فَلَوْ فِئْتَهُمَا مِنَ الْعَمَلِ خِشْيَةٌ لَأَمَّا لَهُمَا الشُّكْلَانِ ۝

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۝

إِنْ هِيَ إِلَّا أَمْوَالُنَا آلَافٌ مِّثْقَالًا وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ۝

فَأَنزِلْنَا آيَاتِنَا أَنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

أَمْ هُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّاعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۝

38. Dan Kami tidak menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada antara keduanya dengan bermain-main.

39. Kami tidak menciptakan keduanya melainkan dengan hak, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

40. Sesungguhnya hari keputusan (hari kiamat) itu adalah waktu yang dijanjikan bagi mereka semuanya,

41. yaitu hari yang seorang karib tidak dapat memberi manfa'at kepada karibnya sedikitpun, dan mereka tidak akan mendapat pertolongan,

42. kecuali orang yang diberi rahmat oleh Allah. Sesungguhnya Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Penyayang.

43. Sesungguhnya pohon zaqqum itu,

44. makanan orang yang banyak berdosa.

38. Anna Iyami' andiang mappara'bue' langi' anna lino anna anu di alle' da'duanna sawa' mangino-ngino.

39. Iyami' andiang mappara'bue' di da'dua (langi' anna lino) selaenna ha' (tongang), tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

40. Sitonganna allo putusan (allo kiamat) iyamo di'o wattu di janjiani ise'iya iyanasanna.

41. Iyamo allo iya sammuane loppo andiang mala membei akkagunang lao di sammuane loppona mau nasaicco'na, anna ise'iya andiang na malolongan pattulungan.

42. Selaenna to iya na bengang pammasena Puang Allah Taala. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Makkesayang.

**PANGGAUANG ADAE'
ANNA AMAL SALEH
NA MALLO-LONGANI
BALASAN IYA PULI**

43. Sitonganna ponna Zakkun di'o.

44. Andena to iya mai'di dosana.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لِعَيْنٍ ﴿٣٨﴾

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْتِي عَنْ مَوْتِي شَيْئًا وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

إِلَّا مَنِ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

45. (Ia) sebagai kotoran minyak yang mendidih di dalam perut,

46. seperti mendidihnya air yang sangat panas.

47. Peganglah dia kemudian seretlah dia ke tengah-tengah neraka.

48. Kemudian tuangkanlah di atas kepalanya siksaan (dari) air yang amat panas.

49. Rasakanlah, sesungguhnya kamu orang yang perkasa lagi mulia.

50. Sesungguhnya ini adalah azab yang dahulu selalu kamu meragu-ragukannya.

51. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa berada dalam tempat yang aman,

52. (yaitu) di dalam taman-taman dan mata-air-mata-air;

53. mereka memakai sutera yang halus dan sutera yang tebal, (duduk) berhadap-hadapan,

54. demikianlah. Dan Kami berikan kepada mereka bidadari.

55. Di dalamnya mereka meminta segala macam buah-buahan dengan aman (dari segala kekhawatiran).

45. Sitteng tai minna' iya re'de lalang di are'.

46. Sitteng re'dena uai iya loppa' sanna'.

47. Tu'galangi anna para'besoangi tama di tangnga-tangngana naraka.

48. mane tolloangi dai' di baona ulunna passessa (iyamo) uai iya loppa' sanna'.

49. Perasaimi, sitonganna l'o iyamo to maraya pa'ulleang na mala'bi' topa.

50. Sitonganna iya di'e passessa iya diolo' samata muwata-watai.

51. Sitonganna tau iya me'atakwa, lalangi di engeang iya amang.

52. (iyamo) lalang di uma-uma (paralle') anna mai'di mata uai.

53. Ise'iya mappakei (pakacang) sa'be alus anna sa'be maumbang (mi'oro) sipio-pioloang.

54. bassami di'o, anna Iyami' mambengangi lao dise'iya bidadari.

55. Di lalanna ise'iya mirau rupa-rupa inggannana buah-bua amang (pole di inggannana anu dipaarakkeang).

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْمُهْمِمْ ﴿٤٨﴾

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

كَذَلِكَ وَرَوَّجْنَاهُمْ حُجُورِينَ ﴿٥٤﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. mereka tidak akan merasakan mati di dalamnya kecuali mati di dunia. Dan Allah memelihara mereka dari azab neraka,

57. sebagai karunia dari Tuhanmu. Yang demikian itu adalah keberuntungan yang besar.

58. Sesungguhnya Kami mudahkan Al Qur'an itu dengan bahasamu supaya mereka mendapat pelajaran.

59. Maka tunggulah; sesungguhnya mereka itu menunggu (pula).

56. Ise'iya andiang na mapperasai amateang (di lalanna) selaenna amateang di lino. Anna Puang Allah Taala mappiarai ise'iya pole di passessa naraka.

57. karunia pole di Puang Allah Taala. Iya tipatengan di'o asumaroang iya kaiyang.

58. Sitonganna Iyami' mappamalammor Koroang di'o sawa' basamu, mamoare'o mallolongan pe'guruang.

59. Jari eppeimi, sitonganna ise'iya di'o mi'eppe (toi).

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ
الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ
يَسْذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

فَارْتَبِعْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾



**AL JAATSIYAH
MIPPALINGUTTI'**

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

**BUTTI ADIANGANNA
PUANG ALLAH TAALA**

**Acilakang di sesena
to mallosongan wahyu**

1. Haa Miim.

2. Kitab (ini) diturunkan
dari Allah Yang Maha
Perkasa lagi Maha
Bijaksana.

3. Sesungguhnya pada
langit dan bumi benar-
benar terdapat tanda-tanda
(kekuasaan Allah) untuk
orang-orang yang beriman.

4. Dan pada penciptaan
kamu dan pada binatang-
binatang yang melata
yang bertebaran (di muka
bumi) terdapat tanda-tanda
(kekuasaan Allah) untuk
kaum yang meyakini,

5. dan pada pergantian
malam dan siang dan hujan
yang diturunkan Allah dari
langit lalu dihidupkan-
Nya dengan air hujan itu
bumi sesudah matinya;
dan pada perkisaran angin

1. Haa Miim.

2. Kitta' (di'e) dipaturungi
pole di Puang Allah Taala,
(Puang Iya) Masarro
Maraya Pa'ulleang na
Maroro (Adil).

3. Sitonganna di langi' anna
di lino tongang diang tanda-
tanda (alama' akkusanna
Puang Allah Taala) di
sesena tau iya matappa'.

4. Anna dipappara'bueammu
anna di olo'-olo' iya
millene' iya sisembur (di
baona lino) diang tanda
(alama' akkuasanna
Puang Allah Taala) di
sesena kaum iya matappa'
(makanynyang).

5. Anna di assisalleanna
bongi anna allo, anna urang
iya napaturung Puang
Allah Taala pole di langi'
mane napatuoi sawa' uai
urang, lino dipurana mate.
Anna di pangiri'na angin

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

إِنَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُنِ

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُذُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ
يُوقِنُونَ

وَأَخْلَفَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِنْ زَرْقٍ فَأَخْبَاهُ الْأَرْضُ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَضَرُّعِ
الرِّيحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

terdapat pula tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang berakal.

6. Itulah ayat-ayat Allah yang Kami membacakannya kepadamu dengan sebenarnya; maka dengan perkataan manakah lagi mereka akan beriman sesudah (kalam) Allah dan keterangan-keterangan-Nya.

7. Kecelakaan yang besarlah bagi tiap-tiap orang yang banyak berdusta lagi banyak berdosa,

8. dia mendengar ayat-ayat Allah dibacakan kepadanya kemudian dia tetap menyombongkan diri seakan-akan dia tidak mendengarnya. Maka beri kabar gembiralah dia dengan azab yang pedih.

9. Dan apabila dia mengetahui barang sedikit tentang ayat-ayat Kami, maka ayat-ayat itu dijadikan olok-olok. Merekalah yang memperoleh azab yang menghinakan.

10. Di hadapan mereka neraka Jahannam dan tidak akan berguna bagi mereka sedikitpun apa yang telah mereka kerjakan, dan tidak pula berguna apa yang

diang tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya diang akkalanna.

6. Iyamo di'o aya'-aya'na Puang Allah Taala iya Iyami' mambacangano'o sawa' (aya') parua (tongang). Jari pau inna duapa ise'iya na matappa' di puarana paunna Puang Allah Taala anna katarangan-katarangan-Na.

7. Acilakang kaiyammo di tungga'-tungga' tau iya mai'di loso-losonna na mai'di topa dosana.

8. Iya ma'irrangngi aya'-aya'na Puang Allah Taala iya di bacangi lao mane tatta'i mattaka'borang alawena ingga'na le'ba'i andiang ma'irrangngi. Jari pakarewai'i karewa mapperio-rio (lao) siola passessa iya pemonge'.

9. Anna mua' naissangi mau nasaicco'na di aya'-aya'-I, jari aya'-aya' di'o napayari'i pielle-elle. Ise'iyamo na mallolongan passessa iya mappamatuna.

10. Di olona ise'iya (diang) naraka Jahannam anna andiang diang ma'guna di sesena mau nasaicco'na anu pura napogau', anna andiang toi ma'guna anu

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَيَأْتِي
حَدِيثٌ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَقَدْ كَلَّمَكَ أَفَّاكٌ أَتِيمٌ ﴿٧﴾

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُنْزِلُ عَلَيْهَا قُلُوبُهُمْ مُشَكِّكِينَ رَافِعِينَ
لَهُمْ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٨﴾

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩﴾

مِنْ زُرَّادِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا
سَيِّئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

mereka jadikan sebagai sembah-an-sembah-an (mereka) dari selain Allah. Dan bagi mereka azab yang besar.

11. Ini (Al Qur'an) adalah petunjuk. Dan orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Tuhannya bagi mereka azab yaitu siksaan yang sangat pedih.

12. Allahlah yang menundukkan lautan untukmu supaya kapal-kapal dapat berlayar padanya dengan seizin-Nya, dan supaya kamu dapat mencari sebagian karunia-Nya dan mudah-mudahan kamu bersyukur.

13. Dan Dia menundukkan untukmu apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi semuanya, (sebagai rahmat) daripada-Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang berfikir.

14. Katakanlah kepada orang-orang yang beriman hendaklah mereka mema'afkan orang-orang yang tiada takut akan hari-hari Allah karena Dia akan

iya napayari somban-sombanna selaenna Puang Allah Taala. Anna dise'iya passessa iya kaiyang.

11. Iya di'e (Koroang) iyamo panunju'. Anna tau iya kaper lao di aya'-aya'na Puanna di sesena ise'iya passessa iyamo passessa kamenang pemonge'.

**Panggauang rupa tau iya
adae' iyade' macoa na
membali'i lao di alawena**

12. Puang Allah Taala mappatunru' sasi' di sesemu mamoare'i kappal-kappal mala sumombal sawa' elo'-Na, anna mamoare'o mala ma'itai sambareang karuniana (pappida'lle'na Puang Allah Taala) anna mamoare'o me'asukkur.

13. Anna Iya (Puang) mappatunru' di sesemu anu di langi' anna anu di lino iyanasanna (sebagai pammase) pole di Iyami'. Sitonganna di bassa di'o tongang diang tanda-tanda (alama' akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena kaum iya mappikkir.

14. Pa'uango'o lao di tau iya matappa' sitinayannai ise'iya maa'dappangan tau iya andiang marakke' di allona Puang Allah Taala karena Iya (Puang Allah

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ
عَذَابٌ مِّن رَّجَرِ الْيَمِّ ۝

﴿اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ
بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ جَمِيعًا
مِّمَّا اِنْ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿١٣﴾

قُلْ لِلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا يَغْفِرُ الْوَالَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ
اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٤﴾

membalas sesuatu kaum terhadap apa yang telah mereka kerjakan.

15. Barangsiapa yang mengerjakan amal yang saleh maka itu adalah untuk dirinya sendiri, dan barangsiapa mengerjakan kejahatan, maka itu akan menimpa dirinya sendiri, kemudian kepada Tuhanmulah kamu dikembalikan.

Taala) na mambalas kaum di anu iya pura napogau'.

15. Inai-inai mappogau' ammal shaleh, jari iya di'o untu' di alawena toi tia, anna inai mappogau' adaeang, jari iya di'o na marruai alawena toi tia, mane lao di Puammu dipepembali'o.

**Bani Israil makkaperrri
Asuroanna Muhammad
SAW di naissannamo
attonganganna**

16. Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Bani Israil Al Kitab (Taurat), kekuasaan dan kenabian dan Kami berikan kepada mereka rezki-rezki yang baik dan Kami lebihkan mereka atas bangsa-bangsa (pada masanya).

17. Dan Kami berikan kepada mereka keterangan-keterangan yang nyata tentang urusan (agama); maka mereka tidak berselisih melainkan sesudah datang kepada mereka pengetahuan karena kedengkian (yang ada) di antara mereka. Sesungguhnya Tuhanmu akan memutuskan antara mereka pada hari kiamat terhadap apa yang mereka selalu berselisih padanya.

16. Anna sitonganna Iyami' pura mambengang lao Bani Israil Kitta' (Taurat), akkuasang anna anabiang anna Iyami' mambei lao dise'iya dalle'-dalle' iya macoa anna Iyami' mappala'bi ise'iya pole di bassa (laeng) di wattu di'o.

17. Anna Iyami' mambengang lao dise'iya katarangan-katarangan iya ma'nyata tentang urusan (agama), jari ise'iya andiang sisala-sala selaenna dipolenamo dise'iya paissanngan sawa' siri atena (iya diang) di antarana ise'iya. Sitonganna Puammu na naputusi antara ise'iya di allo kiamat' di anu iya samata nasisala-salai (nasisakka-sakka'i) ise'iya.

مَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ
وَالْزُبُرَ وَرَفَعْنَا لَهُمُ الْطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

وَعَدْنَاهُمْ نَبِيَّاتٍ مِّنَ الْأَمْمَرِ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مَن بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمُ إِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

18. Kemudian Kami jadikan kamu berada di atas suatu syari'at (peraturan) dari urusan (agama) itu, maka ikutilah syari'at itu dan janganlah kamu ikuti hawa nafsu orang-orang yang tidak mengetahui.

19. Sesungguhnya mereka sekali-kali tidak akan dapat menolak dari kamu sedikitpun dari (siksaan) Allah. Dan sesungguhnya orang-orang yang zalim itu sebagian mereka menjadi penolong bagi sebagian yang lain, dan Allah adalah pelindung orang-orang yang bertakwa.

20. Al Qur'an ini adalah pedoman bagi manusia, petunjuk dan rahmat bagi kaum yang meyakini.

21. Apakah orang-orang yang membuat kejahatan itu menyangka bahwa Kami akan menjadikan mereka seperti orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh, yaitu sama antara kehidupan dan kematian mereka? Amat buruklah apa yang mereka sangka itu.

18. Mana Iyami' mappayario (maannao) di mesa sarea' (atorang) pole di urusan (agama) di'o. Jari peccoe'i sarea' di'o anna da pappiccoe'i nassunna tau iya andiang ma'issang.

19. Sitonganna ise'iya tongang andiang na mala mattola' (mappalea') mau nasaicco'na pole di (passessana) Puang Allah Taala. Anna sitonganna tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o sambareangi ise'iya menjari pattulung di sambareang laeng, anna Puang Allah Taala iyamo petturundunganna tau iya me'atakwa.

20. Koroang di'e iyamo padoman di sesena rupa tau, panunju' anna pammase di sesena tau iya mappokanyyang.

21. Apa tau iya mappogau' adaeang di'o massangka mua' Iyami' na mappayari ise'iya sitteng to matappa' anna maammal shaleh, iyamo sitteng antara atuoang anna amateanna ? Tongang adae'i anu iya nasangka di'o.

Andiang diang na mala
mambei panunju' lao di
passomba nassu

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ
فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَنُغْنِيَنَّكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَلََّا
الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ وَلِلَّهِ
الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

هَٰذَا بَصِيرَةُ الْإِنسَانِ ۖ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ
يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن
نَحْنَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَوَاءٌ مَّحْيَاهُمُ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَاءَ
مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. Dan Allah menciptakan langit dan bumi dengan tujuan yang benar dan agar dibalasi tiap-tiap diri terhadap apa yang dikerjakannya, dan mereka tidak akan dirugikan.

23. Maka pernahkah kamu melihat orang yang menjadikan hawa nafsunya sebagai tuhan, dan Allah membiarkannya sesat berdasarkan ilmu-Nya dan Allah telah mengunci mati pendengaran dan hatinya dan meletakkan tutupan atas penglihatannya? Maka siapakah yang akan memberinya petunjuk sesudah Allah (membiarkannya sesat). Maka mengapa kamu tidak mengambil pelajaran?

24. Dan mereka berkata: "Kehidupan ini tidak lain hanyalah kehidupan di dunia saja, kita mati dan kita hidup dan tidak ada yang membinasakan kita selain masa", dan mereka sekali-kali tidak mempunyai pengetahuan tentang itu, mereka tidak lain hanyalah menduga-duga saja.

25. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang jelas, tidak ada bantahan mereka selain dari

22. Anna Puang Allah Taala mappara'bue' langi' anna lino sawa' akkatta iya tongang anna mamoare'i di balas tungga'-tungga' alawe di anu iya napogau', anna ise' iya andiangi na diparugi.

23. jari ruado'o ma'ita tau iya mappayari nassunna sebagai Puanna anna Puang Allah Taala mappaso'nai pusa mi'apa pa'issangan-Na anna Puang Allah Taala makkocci mate pa'irrangnginna anna atena anna maanna pioppo' di pe'itanna. Jari inaidi mambei'i panunju' di purana Puang Allah Taala (mappaso'nai pusa). Jari mangapa na andiang'o maala pe'guruang ?

24. Anna ise' iya ma'uang: Atuang di'e andiang laeng sangga' atuuang di lino tappa', matei tau anna tuo toi tau anna andiang diang na mippacilaka selaenna wattu, anna ise' iya tongang andiang maappunnai pa'issangan tentang di'o, ise' iya sangga' makkira-kirai tappa'.

25. Anna mua' di bacangi ise' iya aya'-aya'-I iya mannassa, andiang diang ise' iya massakka selaenna

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ يَافِي
وَلِيُخْرِجَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ
وَجَعَلَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَفْئًا وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ عَنَبَةً
فَمَنِ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا
يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

وَلَا تَسْمَعُ عَلَيْهِمْ إِلَهًا يَسْتَجِيبُ مَا كَانُوا هَاجِمِينَ
أَنْ قَالُوا أَتُؤْتُونَهُمْ آيَاتٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

mengatakan: "Datangkanlah nenek moyang kami jika kamu adalah orang-orang yang benar".

26. Katakanlah: "Allah-lah yang menghidupkan kamu kemudian mematikan kamu, setelah itu mengumpulkan kamu pada hari kiamat yang tidak ada keraguan padanya; akan tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

27. Dan hanya kepunyaan Allah kerajaan langit dan bumi. Dan pada hari terjadinya kebangkitan, akan rugilah pada hari itu orang-orang yang mengerjakan kebatilan.

28. Dan (pada hari itu) kamu lihat tiap-tiap umat berlutut. Tiap-tiap umat dipanggil untuk (melihat) buku catatan amalnya. Pada hari itu kamu diberi balasan terhadap apa yang telah kamu kerjakan.

29. (Allah berfirman): "Inilah kitab (catatan) Kami yang menuturkan kepadamu dengan benar. Sesungguhnya Kami telah

ma'uang: Papolei kanne-kanne'i mua' i'o tau iya parua.

26. Pa'uang'o'o:
Puang Allah Taala
iya mappatuo'o mane
mappamateo, dipurana di'o
napasirumungo'o di allo
kiama' iya andiang diang
awata-watang di sesena.
Tapi' mai'diangi rupa tau
andiang ma'issang.

**Di wattu rupa tau di hisab,
sangeng mippalingutti'i
ise'iya na mambaca tulisan
panggauanna di lino**

27. Anna sangga'
appunnannai Puang Allah
Taala arayang langi' anna
lino. Anna di allo dianna
(allo) napatiwa'as, na
rugimi di allo di'o tau
iya mappogau' anu batil
(adaeang).

28. Anna (di allo di'o)
muitai mesa-mesa umma'
mippalingutti'. Mesa-mesa
umma' di illongngi na
(ma'ita) sura' ammalna.
Di allo di'o di bengangi
balasan lao di anu iya pura
mupogau'.

29. (Puang Allah Taala)
ma'uang: Iyamo di'e sura',
Iyami' mappauango'o
mating sawa' tongat-
tongang. Sitonganna Iyami'

قُلْ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
يَوْمَ يَخْتَصِمُ الْمَظْطُورُونَ ﴿٢٧﴾

وَنَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةٍ كُلُّ أُمَّةٍ مُدْعَوَةٌ إِلَىٰ ذِكْرِهَا يَوْمَ
تُخْرَجُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

هَذَا كِتَابُنَا يُطِيقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا
نَسْنِسُخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

menyuruh mencatat apa yang telah kamu kerjakan.”

30. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh maka Tuhan mereka memasukkan mereka ke dalam rahmat-Nya (surga). Itulah keberuntungan yang nyata.

31. Dan adapun orang-orang yang kafir (kepada mereka dikatakan): ”Maka apakah belum ada ayat-ayat-Ku yang dibacakan kepadamu lalu kamu menyombongkan diri dan kamu jadi kaum yang berbuat dosa?”

32. Dan apabila dikatakan (kepadamu): ”Sesungguhnya janji Allah itu adalah benar dan hari berbangkit itu tidak ada keraguan padanya”, niscaya kamu menjawab: ”Kami tidak tahu apakah hari kiamat itu, kami sekali-kali tidak lain hanyalah menduga-duga saja dan kami sekali-kali tidak meyakini (nya)”.

33. Dan nyatalah bagi mereka keburukan-keburukan dari apa yang mereka kerjakan dan mereka diliputi oleh (azab) yang mereka selalu memperoleh-olokkannya.

pura massio'o mattulis di anu iya pura mupogau'.

30. Anna tau iya matappa' anna maammal shaleh, jari Puanna mappatamai di pammasena (suruga). Iyamo di'o asumaroang iya ma'nyata (mannassa).

31. Anna tau iya kaper (dipa'uangngi): jari andiang padi diang aya'-aya'-U iya di bacang mating di sesemu anna mattaka'borango'o alawemu anna menjario kaum iya mappogau' dosa?.

32. Anna mua' dipa'uangngio (mating): Sitonganna janjinna Puang Allah Taala di'o iyamo tongang anna allo mepatiwa'as di'o andiang diang awata-watang lao. Tongang na mappawalio: Iyami' andiang ma'issang apa disanga allo kiama' di'o, Iyami' tongang andiang laeng nasangadinna makkira-kira tappa' anna iyami' tongang andiang mappakananyangngi.

33. Anna mannassami lao dise'iya adaeang-adaeang di anu iya pura napogau' anna ise'iya nawalumbunni (passessa) iya ise'iya samata na pappaelle-elleang.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ
الْقَوْلُ السَّيِّئُ ﴿٣٠﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ لَنَا عَلَيَّكُمْ
فَأَسْتَكَبرُوهُ وَكُنْتُمْ قَوْمًا تُجْرِمُونَ ﴿٣١﴾

وَيَذَاقِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ
فِيهَا فَلَنْ تَمُنُّ بِمَا السَّاعَةُ إِن تَطُنُّ إِلَّا تَنَانًا
وَمَنْ لَّحْنُ يَسْتَفْتِنِينَ ﴿٣٢﴾

وَيَذَاقُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَجَاقٍ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dan dikatakan (kepada mereka): "Pada hari ini Kami melupakan kamu sebagaimana kamu telah melupakan pertemuan (dengan) harimu ini dan tempat kembalimu ialah neraka dan kamu sekali-kali tidak memperoleh penolong.

35. Yang demikian itu, karena sesungguhnya kamu menjadikan ayat-ayat Allah sebagai olok-olokan dan kamu telah ditipu oleh kehidupan dunia, maka pada hari ini mereka tidak dikeluarkan dari neraka dan tidak pula mereka diberi kesempatan untuk bertaubat.

36. Maka bagi Allah-lah segala puji, Tuhan langit dan Tuhan bumi, Tuhan semesta alam.

37. Dan bagi-Nyalah keagungan di langit dan di bumi, Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

34. Anna dipa'uangngi (lao dise'iya): Di allo di'e Iyami' maaluppeio mi'apa mualuppeinnamo assitang allomu di'e anna engeang membali'mu iyamo naraka anna tongang andiang'o mallolongan pattulung.

35. Iya tipateng di'o, sitonganna sawa' mappayario aya'-aya'na Puang Allah Taala pielle-elle anna napagenggemo'o atuolang lino. Jari di allo di'e ise'iya andiangi dipasung pole di naraka anna andiang toi di bei wattu (na naengei) me'atowa'.

36. Jari di sesena Puang Allah Taala inggannana pappuyi. Puanna langi' anna lino, Puang inggannana alang.

37. Anna di sese-Nai akaiyangan (arayang) di langi' anna di lino. Iya (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِيْكُمْ هَٰذَا سِيْرُ لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَآ أُوْكِرْتُمْ اَلنَّارَ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّصِيْرٍ ﴿٣٤﴾

ذٰلِكُمْ يَٰٓاَنۡكُمۡ اَتَّخَذْتُمْ اِلٰهَآ اِلَٰهَ هَرٰوۗءَ وَعَزَّيۡكُمْ اَلْحَيٰوةَ الدُّنْيَا قَالِیۡوۡمَ لَا تَخۡرِجُوۡنَ مِنْهَا وَاٰخِرُ یُسۡتَعۡبَیۡوۡنَ ﴿٣٥﴾

فَلِلّٰهِ اَلْحَمۡدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الْاَرۡضِ رَبِّ الْعٰلَمِیۡنَ ﴿٣٦﴾

وَلَهُ الْكِبَرِیَّاتُ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرۡضِ وَهُوَ الْعَزِیۡزُ الْحَكِیۡمُ ﴿٣٧﴾



AL AHQAAF
TANETE MIMBUNGING

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ATTONGANGANNA
TAUHID ANNA
ATASSALANNA
MAPPA'DUA

1. Haa Miim.

1. Haa Miim.

حَمْدٌ

2. Diturunkan Kitab ini dari
Allah Yang Maha Perkasa
lagi Maha Bijaksana.

2. Dipaturungi Kitta' di'e
pole di Puang Allah Taala
Masarro Maraya Pa'ulleang
na Maroro (Adil).

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

3. Kami tiada menciptakan
langit dan bumi dan apa
yang ada antara keduanya
melainkan dengan (tujuan)
yang benar dan dalam
waktu yang ditentukan.
Dan orang-orang yang
kafir berpaling dari apa
yang diperingatkan kepada
mereka.

3. Iyami' andiang
mappara'bue' langi' anna
lino anna anu iya diang
di alle'na di da'duanna
selaenna sawa' (diang
akkattana) iya tongang
anna di lalang wattu iya
dipato'. Anna tau iya kaper
mippondo' pole di anu
dipappaingarangani lao
dise'iya.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٢﴾

4. Katakanlah:
”Terangkanlah kepadaku
tentang apa yang kamu
sembah selain Allah;
perlihatkan kepadaku
apakah yang telah
mereka ciptakan dari
bumi ini atau adakah
mereka berserikat
(dengan Allah) dalam
(penciptaan) langit?”

4. Pa'uang'o: Papannassai
mai di seseu tentang
di anu iya musomba
selaenna Puang Allah
Taala, patrioia' mai di
iyau apa pura napara'bue'
ise'iya di lino di'e iyade'
diangdi massolangi
(Puang Allah Taala di
pappara'bueang) langi'?
Bawai mai di sese-U Kitta'

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ اتَّبِعُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣﴾

Bawalah kepadaku Kitab yang sebelum (Al Qur'an) ini atau peninggalan dari pengetahuan (orang-orang dahulu), jika kamu adalah orang-orang yang benar".

5. Dan siapakah yang lebih sesat daripada orang yang menyembah sembahhan-semбахan selain Allah yang tiada dapat memperperkenankan (do'a) nya sampai hari kiamat dan mereka lalai dari (memperhatikan) do'a mereka?

6. Dan apabila manusia dikumpulkan (pada hari kiamat) niscaya sembahhan-semбахan itu menjadi musuh mereka dan mengingkari pemujaan-pemujaan mereka.

7. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang menjelaskan, berkatalah orang-orang yang mengingkari kebenaran ketika kebenaran itu datang kepada mereka: "Ini adalah sihir yang nyata".

8. Bahkan mereka mengatakan: "Dia (Muhammad) telah mengada-adakannya (Al Qur'an)", Katakanlah: "Jika aku mengada-adakannya, maka kamu tiada mempunyai kuasa

diandiannapa (Koroang) di'e iyade' sossorang pole pa'issanganna iya naanna (to diolo'), mua' i'o iyamo tau iya tongang.

5. Anna inaidi la'bi pusa pole di to massomba-somba selaenna Puang Allah Taala iya andiang mala mattarima (do'ana) lambi' allo kiama' anna ise'iya takkalupa pole (di na mappodiate) do'ana ise'iya.

6. Anna mua' rupa tau dipasirumungi (di allo kiama') tongangi somba-sombanna di'o menjari balinnai ise'iya anna makkaperri passomba-sombanna ise'iya.

7. Anna mua' di bacangani lao dise'iya aya'-aya'-I iya mappannassa, ma'uammi to makkaperri attongangan diwattu attongangan di'o pole di sesena, (na ma'uang): Iya di'e seher iya ma'nyata.

8. Mala ise'iya ma'uang: Iya (Muhammad) mappapi-papiami (Koroang). Pa'uang'o: Mua' iyau mappapi-papai, jari andiang'o mala (maappunnai) akkuasang na mambela pole di

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا إِلَهُهمْ غَدَّةً وَكَانُوا يَعْبَادُونَهُمْ كُفْرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا يَنْسَوْنَ أَلَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُؤْمِنٌ ﴿٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفْعِلُونَ فِيهِ كُنْ بِهِ شَهِيدًا بِنَبِيِّي وَيَتَكَلَّمُ وَهُوَ الْعَفْوَ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

sedikitpun mempertahankan aku dari (azab) Allah itu. Dia lebih mengetahui apa-apa yang kamu percakapkan tentang Al Qur'an itu. Cukuplah Dia menjadi saksi antaraku dan antaramu dan Dia-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang”.

9. Katakanlah: ”Aku bukanlah rasul yang pertama di antara rasul-rasul dan aku tidak mengetahui apa yang akan diperbuat terhadapku dan tidak (pula) terhadapmu. Aku tidak lain hanyalah mengikuti apa yang diwahyukan kepadaku dan aku tidak lain hanyalah seorang pemberi peringatan yang menjelaskan”.

10. Katakanlah: ”Terangkanlah kepadaku, bagaimanakah pendapatmu jika Al Qur'an itu datang dari sisi Allah, padahal kamu mengingkarinya dan seorang saksi dari Bani Israil mengakui (kebenaran) yang serupa dengan (yang disebut dalam) Al Qur'an lalu dia beriman, sedang kamu menyombongkan diri. Sesungguhnya Allah tiada memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim”.

(passessana) Puang Allah Taala di'o. Iya (Puang) la'bi ma'issang anu musipau-pau'i tentang Koroang di'o. Cuku'mi (Puang Allah Taala) massa'bi di seseu anna di sesemu, anna Iya (Puang) Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

9. Pa'uang'o: Iyau tania Suro iya mammulang di antara para suro anna iyau andiang ma'issang anu iya na napogau' limai di seseu anna andiang (toi) mating di sesemu. Iyau andiang laeng sangga' mappiccoe'i iya nawahyukang mai di seseu anna iyau andiang laeng sangga' (mesa) rupa tau pappaingarang iya mannassa.

10. Pa'uang'o: Papannassai mai di seseu, mi'apai pandapa'mu (tangngarmu) mua' Koroang di'o pole di Puang Allah Taala, padahal i'o makkaperr'i anna mesa sa'bi pole di Bani Israil maakui (aparuanna) iya sinrupa (iya dipau lalang) di Koroang, mane matappa'mi, anna i'o mattaka'borang alawe. Sitonganna Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang.

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَاةِ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَى مَا
يَفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا مَا نُوحِيَ إِلَيَّ وَمَا
أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى مِثْلِهِ
فَتَأْتِيهِمْ قَوْمٌ أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾
الطَّالِعِينَ ﴿١١﴾

11. Dan orang-orang kafir berkata kepada orang-orang yang beriman: "Kalau sekiranya dia (Al Qur'an) adalah suatu yang baik, tentulah mereka tiada mendahului kami (beriman) kepadanya. Dan karena mereka tidak mendapat petunjuk dengannya maka mereka akan berkata: "Ini adalah dusta yang lama".

12. Dan sebelum Al Qur'an itu telah ada kitab Musa sebagai petunjuk dan rahmat. Dan ini (Al Qur'an) adalah kitab yang membenarkannya dalam bahasa Arab untuk memberi peringatan kepada orang-orang yang zalim dan memberi kabar gembira kepada orang-orang yang berbuat baik.

13. Sesungguhnya orang-orang yang mengatakan: "Tuhan kami ialah Allah", kemudian mereka tetap istiqamah maka tidak ada kekhawatiran terhadap mereka dan mereka tiada (pula) berduka cita.

14. Mereka itulah penghuni-penghuni surga, mereka kekal di dalamnya; sebagai balasan atas apa yang telah mereka kerjakan.

11. Anna tau iya kaper ma'uang lao di tau iya matappa': Tenna' iya (Koroang) di'o mesai anu macoa, tantui ise'iya andiangi mappendioloi iyami' (matappa' lao di Koroang). Anna sawa' ise'iya andiangi mallolongan panunju' sawa' (Koroang) jari ise'iya na ma'uang: Iya di'e alosongan iya masaemo.

12. Anna diandiannapa Koroang di'o diang memammo lalang di Kitta'na Musa panunju' anna pammase. Anna iya di'e (Koroang) iyamo kitta' mappaparuai ma'basa Ara' untu' mambei pappaingarang lao di tau iya ta'lalo pagau' bawang anna mambei karewa mepperio-rio lao di tau iya mappogau' apiangan.

13. Sitonganna tau iya ma'uang: Puangngi iyamo Puang Allah Taala, mane ise'iya tatta'i istikamah, jari andiangi dipaarakkeang lao dise'iya anna ise'iya andiang toi masara nyawa.

14. Ise'iyamo di'o pa'engei suruga, ise'iya ka'deng mannannung di lalanna, sebagai balasan di anu iya pura napogau' ise'iya.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَرْجُونَ هَذَا أَفْكَ قَدِيرٌ ﴿١١﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبْتُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانِ عَزْرِيَّا لِيُذَكِّرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَوْ يُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءَ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Kami perintahkan kepada manusia supaya berbuat baik kepada dua orang ibu bapaknya, ibunya mengandungnya dengan susah payah, dan melahirkannya dengan susah payah (pula). Mengandungnya sampai menyapihnya adalah tiga puluh bulan, sehingga apabila dia telah dewasa dan umurnya sampai empat puluh tahun ia berdo'a: "Ya Tuhanku, tunjukilah aku untuk mensyukuri ni'mat Engkau yang telah Engkau berikan kepadaku dan kepada ibu bapakku dan supaya aku dapat berbuat amal yang saleh yang Engkau ridhai; berilah kebaikan kepadaku dengan (memberi kebaikan) kepada anak cucuku. Sesungguhnya aku bertaubat kepada Engkau dan sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang berserah diri".

16. Mereka itulah orang-orang yang Kami terima dari mereka amal yang baik yang telah mereka kerjakan dan Kami ampuni kesalahan-kesalahan mereka, bersama penghuni-penghuni surga, sebagai janji yang benar yang telah dijanjikan kepada mereka.

17. Dan orang yang berkata kepada dua orang ibu

15. Iyami' mapparentai lao di rupa tau mamoa're'i mi'acoo (lao di da'dua tau) indo amanna, indona mambattangani sawa' sussa na matanggal, anna mappianangi sawa' sussa matanggal to'o. Mambattangani na mappiarai (mappasusui) iyamo talluppulo bulanna. Sehingga mua' kaiyammi anna ummurna mallambi' patappulo taung diangi mirau: E Puangngu, patrioia' mai untu' na massukkurri pammenyamam-Mu iya Muweia' anna lao di indo ama'u anna mamoa'area' mala mappogau' ammal shaleh iya Murioi. Beia' apiangan mai di seseu sawa' (mambei apiangan) lao di ana' appou. Sitonganna iyau me'atowa' di sesemu anna sitonganna iyau mittama di tau iya masserakang alawe (Sallang).

16. Ise'iyamo tu'u di'o tau iya Iyami' mattarimai pole dise'iya ammal macoana iya pura napogau' anna Iyami' maadappangan asala-asalanna ise'iya, siola pa'engei suruga, sebagai janji iya tongang iya pura di janjiani ise'iya.

17. Anna to iya ma'uang lao di da'dua indo amanna:

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۚ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ تَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّاتِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كُنُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَنْعَدَانِي أَنْ

bapaknya: "Cis bagi kamu keduanya, apakah kamu keduanya memperingatkan kepadaku bahwa aku akan dibangkitkan, padahal sungguh telah berlalu beberapa umat sebelumku?" lalu kedua ibu bapaknya itu memohon pertolongan kepada Allah seraya mengatakan, "Celaka kamu, berimanlah! Sesungguhnya janji Allah adalah benar". Lalu dia berkata: "Ini tidak lain hanyalah dongengan orang-orang yang dahulu belaka".

18. Mereka itulah orang-orang yang telah pasti ketetapan (azab) atas mereka bersama umat-umat yang telah berlalu sebelum mereka dari jin dan manusia. Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang merugi.

19. Dan bagi masing-masing mereka derajat menurut apa yang telah mereka kerjakan dan agar Allah mencukupkan bagi mereka (balasan) pekerjaan-pekerjaan mereka sedang mereka tiada dirugikan.

20. Dan (ingatlah) hari (ketika) orang-orang kafir dihadapkan ke neraka (kepada mereka dikatakan): "Kamu telah menghabiskan

Ah di (da' dua siola) indo-ama, diangdo'o da' dua siola mappaingaranga' mua' iyau na dipatiwa'as, padahal lesse'mi lao (mai'di) umma' diandiannupa?, mane di da' dua indo amanna di'o mirau tulung lao di Puang Allah Taala na ma'uang: Cila-cilakapao, patappa'o. Sitonganna janjinna Puang Allah Taala tongangi. Mane ma'uangi: Iya di'e andiang laeng nasangadinna curita-curitana tappa' to diolo'.

18. Ise'iyamo tu'u di'o tau iya pastimo dipato' (passessana) siola umma'-umma' iya lalomo lao diandiannapai ise'iya pole di bassa jin anna bassa tau. Sitonganna ise'iya iyamo tau iya rugi.

19. Anna tungga'-tungga' ise'iya (diang) onrona situru' mi'apai anu napogau' anna mamoa'e'i Puang Allah Taala mappacuku'i dise'iya (balasan) jama-jamanna anna ise'iya andiangi diparugi.

20. Anna (ingarangi) allo (diwattu) tau iya kaper dipipiolo lao di naraka (dipa'uangngi): I'o pura maccappu'i dalle'mu iya

أَخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَبِكَ آمِنَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ يَقُولُونَ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَلَّتْ عَنْهُمْ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ فَخَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿١٩﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٠﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أِذَا هَبَّةٌ طَائِفَةٌ فِي حَيَاتِهِمُ الدُّنْيَا وَأَسْمَعَتْهُمْ بِهَا قَالُوا مَجْرُونَ عَذَابُ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ يَعْرِضُ الْحَقُّ وَبِمَا

rezkimu yang baik dalam kehidupan duniawimu (saja) dan kamu telah bersenang-senang dengannya; maka pada hari ini kamu dibalasi dengan azab yang menghinakan karena kamu telah menyombongkan diri di muka bumi tanpa hak dan karena kamu telah fasik”.

21. Dan ingatlah (Hud) saudara kaum 'Aad yaitu ketika dia memberi peringatan kepada kaumnya di Al Ahqaaf dan sesungguhnya telah terdahulu beberapa orang pemberi peringatan sebelumnya dan sesudahnya (dengan mengatakan): "Janganlah kamu menyembah selain Allah, sesungguhnya aku khawatir kamu akan ditimpa azab hari yang besar”.

22. Mereka menjawab: "Apakah kamu datang kepada kami untuk memalingkan kami dari (menyembah) tuhan-tuhan kami? Maka datangkanlah kepada kami azab yang telah kamu ancamkan kepada kami jika kamu termasuk orang-orang yang benar”.

23. Ia berkata: "Sesungguhnya pengetahuan (tentang itu)

macoa lalang di atuorang linomu (tappa') anna i'o mi'asanna-sannammo'o sawa' (dalle') di'o, jari di allo di'e di balasi passessa iya mappamatuna sawa' mattaka'borango'o alawemu di baona lino andiang tongang anna sawa' pase'mo'o.

ACCURNA KAUM 'AD

21. Anna ingarangi (Hud) lulluare'na bassa 'Ad iyamo diwattunnai mappaingarang lao di kaumna dio di Al-Ahkaf anna sitonganna pura diolo'mi sisaapa tau pappaingarang diandiannapai anna dipurana (ma'uang): Dao passomba selaenna Puang Allah Taala, sitonganna upaarakkeango'o na narua passessa di allo iya kaiyang.

22. Ise'iya ma'uang: Pole do'o mai di iyami' untu' na mappipippondo' iyami' pole (di na massomba) puang-puangngi? Jari papolemi di iyami' passessa iya pura mupaaccangan di iyami' mua' mittamao tau iya tongang.

23. Iya ma'uang: Sitonganna pa'issangan (tentang di'o) sangga'

كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٤٦﴾

﴿٤٦﴾ وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِأَلْحِقَافٍ
وَقَدْ خَلَّتِ النَّذْرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٤٧﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَكَ يَا إِبْرَاهِيمَ فَإِنَّا نَمُشِكُ
نَعْبُدُ مَا كَانَ مِنَّا مِنَّا وَإِنَّا نَمُشِكُ
نَعْبُدُ مَا كَانَ مِنَّا مِنَّا وَإِنَّا نَمُشِكُ ﴿٤٨﴾

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٤٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِي مَكَّنٍّ رُحْمِهِ
وَجَعَلْنَاهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرَ
وَلَا أَفْئِدَةً لَهُمْ
فَمَنْ شَاءَ إِذْ كُنُوا يُجَادِدُونَ
رِيبَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٦﴾

pendengaran, penglihatan dan hati mereka itu tidak berguna sedikit juapun bagi mereka, karena mereka selalu mengingkari ayat-ayat Allah dan mereka telah diliputi oleh siksa yang dahulu selalu mereka memperoleh-olokkannya.

27. Dan sesungguhnya Kami telah membinasakan negeri-negeri di sekitarmu dan Kami telah mendatangkan tanda-tanda kebesaran Kami berulang-ulang supaya mereka kembali (bertaubat).

28. Maka mengapa yang mereka sembah selain Allah sebagai Tuhan untuk mendekatkan diri (kepada Allah) tidak dapat menolong mereka. Bahkan tuhan-tuhan itu telah lenyap dari mereka? Itulah akibat kebohongan mereka dan apa yang dahulu mereka ada-adakan.

29. Dan (ingatlah) ketika Kami hadapkan serombongan jin kepadamu yang mendengarkan Al Qur'an, maka tatkala mereka menghadiri pembacaan (nya) lalu mereka berkata: "Diamlah kamu (untuk mendengarkannya)". Ketika

pe'itang anna atena di'o andiangi ma'guna di sesena mau nasaicco'na, sawa' ise'iya samata makkaperri aya'-aya'na Puang Allah Taala anna ise'iya nawalumbunni passessa iya diolo' samata napaelelleang ise'iya.

27. Anna sitonganna Iyami' pura mappaaccur banua di alleroammu, anna Iyami' pura mappapole tanda-tanda akaiyanga'-I makkullikulling mamoare'i ise'iya membali' (me'atowa').

28. Jari mangapai ise'iya na massomba selaenna Puang Allah Taala sebagai Puang untu' na mappakadeppu'i lao di (Puang Allah Taala) iya andiangi mala mattulungi. Mala puang-puang di'o laninya'mi pole dise'iya. Iyamo di'o akiwa' alosonganna anna anu napapi-papia ise'iya diolo'.

KOROANG LAO DI BASSA JIN

29. Anna (ingarangi) wattu'-I mappipiolo mesa rombongan bassa jin mating di sesemu iya ma'irrangngi Koroang, jari diwattunnai mahhaderri pambacang (Koroang) ma'uammi ise'iya: Makko'o (na mappe'irrangngi). Dipuranamo pambacang

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ
وَصَرَفْنَا آلَاتِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ لَا تَصْرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَهًا بَلْ صَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكِ
إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْسِرُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ
الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا
فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

pembacaan telah selesai mereka kembali kepada kaumnya (untuk) memberi peringatan.

30. Mereka berkata: "Hai kaum kami, sesungguhnya kami telah mendengarkan kitab (Al Qur'an) yang telah diturunkan sesudah Musa yang membenarkan kitab-kitab yang sebelumnya lagi memimpin kepada kebenaran dan kepada jalan yang lurus.

31. Hai kaum kami, terimalah (seruan) orang yang menyeru kepada Allah dan berimanlah kepada-Nya, niscaya Allah akan mengampuni dosa-dosa kamu dan melepaskan kamu dari azab yang pedih.

32. Dan orang yang tidak menerima (seruan) orang yang menyeru kepada Allah maka dia tidak akan melepaskan diri dari azab Allah di muka bumi dan tidak ada baginya pelindung selain Allah. Mereka itu dalam kesesatan yang nyata".

33. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah yang menciptakan langit dan bumi dan Dia

membali'mi ise'iya lao di kaumna (untu') na mappaingarang.

30. Ise'iya ma'uang: E umma'i, sitonganna iyami' pura ma'irrangni Kitta' (Koroang) iya pura dipaturung di boe'na Musa iya mappattongang kitta'-kitta' diandiannapai (diolo') anna mambei panunju' lao di attonngangan anna lao di tangalalang iya maroro.

31. E umma'i, tarimai (pe'illonna) to me'illong lao di Puang Allah Taala anna patappa'o Lao, napominasai Puang Allah Taala na maa'dappangan dosa-dosamu anna mallappasango'o pole di passessa iya pemonge'.

32. Anna to iya andiang mattarima (di pe'illonna) to me'illong lao di Puang Allah Taala jari iya andiang na mallappasang alawena pole di passessana Puang Allah Taala di baona lino anna andiang diang petturundungan di sesena selaenna Puang Allah Taala. ise'iya di'o di lalannai apusang iya ma'nyata.

33. Anna andiangdi ise'iya mappinnassai mua' sitonganna Puang Allah Taala (Puang Iya) mappara'bue'

قَالُوا يَنْقُومُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ
عِنْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

يَنْقُومُنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَدَاعِيَ الْإِيمَانِ
يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِنْ عَذَابِ
الْأَلَمِ ﴿٣١﴾

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْتَجِزٍ فِي
الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ
فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٢﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَتَّخِذْ لَهُمْ بَدَلًا
يُخْرِجُ الْمَوْتُ بَلَاءً إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

tidak merasa payah karena menciptakannya, kuasa menghidupkan orang-orang mati? Ya (bahkan) sesungguhnya Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

34. Dan (ingatlah) hari (ketika) orang-orang kafir dihadapkan kepada neraka, (dikatakan kepada mereka): "Bukankah (azab) ini benar?" Mereka menjawab: "Ya benar, demi Tuhan kami". Allah berfirman: "Maka rasakanlah azab ini disebabkan kamu selalu ingkar".

35. Maka bersabarlah kamu seperti orang-orang yang mempunyai keteguhan hati dari rasul-rasul telah bersabar dan janganlah kamu meminta disegerakan (azab) bagi mereka. Pada hari mereka melihat azab yang diancamkan kepada mereka (merasa) seolah-olah tidak tinggal (di dunia) melainkan sesaat pada siang hari. (Inilah) suatu pelajaran yang cukup, maka tidak dibinasakan melainkan kaum yang fasik.

langi' anna lino anna Iya (Puang) andiang massa'ding matanggal sawa' mappara'buc'i, kuasai mappatuo to mate. Ya, sitonganna Iya (Puang) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

34. Anna (ingarangi) allo (wattu) tau iya kaper dipipiolo lao di naraka, (dipa'uangngi'i): Taniadi passessa di'e tongang? Ise'iya ma'uang: Ya, Tongang, sawa' Puangngi. Puang Allah Taala ma'uang: Jari pirasai passessa di'e sawa' i'o samata makkaperri.

35. Jari pi'asa'baro'o sitteng tau iya maappunnai amasseang ate pole di para suro me'asa'bar anna dao pirau dipamasigangan passessa di sesena ise'iya. Di allo ise'iya ma'ita passessa iya dipaaccangani lao dise'iya (nasa'dingi) ingga'na andiang mottong di (lino) selaenna cinappa' le'ba'di dio di tangga allo. (Iya di'e) mesa pi'guruang iya cuku', jari andiangi ise'iya dipawinasa selaenna kaum iya pase'.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرْنَا أُولُو الْعَرْشِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ فَبَلِّغْ فَهَلْ يَهْدِيكَ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

MUHAMMAD
NAWITTA MUHAMMAD SAW



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ATTATTUANG
MAMMUSU' LALANG DI
SALLANG**

**Akkeada' ma'oloi to kaper
lalang di pammusuang**

1. Orang-orang yang kafir
dan menghalang-halangi
(manusia) dari jalan
Allah, Allah menghapus
perbuatan-perbuatan
mereka.

1. Tau iya kaper anna
mahhalangngi (tau) pole
di tangalalanna Puang
Allah Taala, Puang Allah
Taala maapus panggauanna
ise'iya.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ
أَعْمَالَهُمْ ۖ

2. Dan orang-orang yang
beriman (kepada Allah)
dan mengerjakan amal-
amal yang saleh serta
beriman (pula) kepada apa
yang diturunkan kepada
Muhammad dan itulah yang
hak dari Tuhan mereka,
Allah menghapuskan
kesalahan-kesalahan
mereka dan memperbaiki
keadaan mereka.

2. Anna tau iya matappa'
(lao di Puang Allah Taala)
anna mappogau' ammal
shaleh anna matappa' (toi)
di anu napaturung lao di
Muhammad anna iyamo
di'o iya ha' (tongang)
pole di Puanna, Puang
Allah Taala maapus asala-
asalanna ise'iya anna
mappicoai keadaanna
ise'iya.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا
أُنْزِلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۖ

3. Yang demikian adalah
karena sesungguhnya
orang-orang kafir
mengikuti yang bathil dan
sesungguhnya orang-orang
yang beriman mengikuti
yang hak dari Tuhan
mereka. Demikianlah Allah

3. Iya tipateng di'o iyamo
sawa' sitonganna tau iya
kaper mappiccoe'i anu
batal anna sitonganna tau
iya matappa' mappiccoe'i
anu iya ha' (tongang) pole
di Puanna. Tipatengammi
di'o Puang Allah Taala

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ
آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ۖ

membuat untuk manusia perbandingan-perbandingan bagi mereka.

4. Apabila kamu bertemu dengan orang-orang kafir (di medan perang) maka pancunglah batang leher mereka. Sehingga apabila kamu telah mengalahkan mereka maka tawanlah mereka dan sesudah itu kamu boleh membebaskan mereka atau menerima tebusan sampai perang berhenti. Demikianlah, apabila Allah menghendaki niscaya Allah akan membinasakan mereka tetapi Allah hendak menguji sebagian kamu dengan sebagian yang lain. Dan orang-orang yang gugur pada jalan Allah, Allah tidak akan menyia-nyiakan amal mereka.

5. Allah akan memberi pimpinan kepada mereka dan memperbaiki keadaan mereka,

6. dan memasukkan mereka ke dalam surga yang telah diperkenalkan-Nya kepada mereka.

7. Hai orang-orang yang beriman, jika kamu menolong (agama)

mappapia untu' rupa tau akkalarapangan lao dise'iya.

4. Mua' siruppa'o tau iya kaper (dio di pammusuang) jari polongi barona. Anna mua' mukalai jari tawani anna mua' purami lappasammi iyade' mattarima passokongan lambi' pammusuang mi'osa. Tipatengammi di'o, mua' Puang Allah Taala mappoelo' tongangi Iya Puang Allah Taala na mappawinasa ise'iya, tapi' Puang Allah Taala melo' ma'uyi sambareango'o di sambareang laeng. Anna tau iya mate di tangalalanna Puang Allah Taala, Puang Allah Taala andiang na mappalaosala ammalna ise'iya.

5. Puang Allah Taala na mambei panunju' lao dise'iya anna mappicoai keadaanna ise'iya.

6. Anna mappatamai ise'iya lalang di suruga iya pura napipissangan lao dise'iya.

**Tau iya matappa'
napominasai na pakala anna
tau iya kaper napominasai na
accur**

7. E inggannana tau iya matappa', mua' mattulungo'o (agamana) Puang Allah

فَإِذَا الْقِيَمَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَصَرَبَ أَرْقَابَهُمْ حَتَّى إِذَا
أَخْتَضَمُوا فَنَشَدُوا أَلْوَابَهُمْ فَأَمَّا بَعْدُ وَمَا عَدَا
حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
لَآتَيْنَهُمْ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ①

سَيَهْدِيهِمْ وَيُضِلُّهُمُ بِالْهَمِّ ②

وَيَدْخُلُهُمُ الْجَنَّةُ عَنْهَا هُمْ ③

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَصْرُوا اللَّهَ تَصْرِكُمْ
وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَثِيرًا ④

Allah, niscaya Dia akan menolongmu dan meneguhkan kedudukanmu.

8. Dan orang-orang yang kafir maka kecelakaanlah bagi mereka dan Allah menghapus amal-amal mereka.

9. Yang demikian itu adalah karena sesungguhnya mereka benci kepada apa yang diturunkan Allah (Al Qur'an) lalu Allah menghapuskan (pahala-pahala) amal-amal mereka.

10. Maka apakah mereka tidak mengadakan perjalanan di muka bumi sehingga mereka dapat memperhatikan bagaimana kesudahan orang-orang yang sebelum mereka; Allah telah menimpakan kebinasaan atas mereka dan orang-orang kafir akan menerima (akibat-akibat) seperti itu.

11. Yang demikian itu karena sesungguhnya Allah adalah pelindung orang-orang yang beriman dan karena sesungguhnya orang-orang kafir itu tiada mempunyai pelindung.

12. Sesungguhnya Allah memasukkan orang-orang yang beriman dan

Taala, napominasai Puang Allah Taala na mattulungo' o anna mappamasse' pi'oroammu.

8. Anna tau iya kaper, jari acilakammo di sesena ise'iya anna Puang Allah Taala maapus ammal-ammalna ise'iya.

9. Iya tipateng di'o sawa' sitonganna ise'iya maccalla anu napaturung Puang Allah Taala (Koroang) mane Puang Allah Taala maapus (appalang) ammalna ise'iya.

10. Jari apa ise'iya andiangi mappadiang pellambang di baona lino lambi'i mala mappinnassai mi'apai capparanna tau iya mendiolo (to diolo'), Puang Allah Taala pura mapparuai ise'iya awinasang anna tau iya kaper na mattarima sitteng di'o.

11. Iya tipateng di'o sawa' sitonganna Puang Allah Taala petturundunganna tau iya matappa' anna sawa' sitonganna tau iya kaper di'o andiangi maappunnai petturundungan.

12. Sitonganna Puang Allah Taala mappatama tau iya matappa' anna

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسَا لَهُمْ وَأَصْلُ أَعْمَالِهِمْ ﴿٨﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ كَيْدُهُمْ أَتَوَلَّوْا اللَّهَ فَالْحَبْطُ
أَعْمَالُهُمْ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَالْكَافِرِينَ أَتْمَلَّاهَا ﴿١١﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِي اللَّهُ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ
الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١٢﴾

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

mengerjakan amal saleh ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Dan orang-orang yang kafir itu bersenang-senang (di dunia) dan mereka makan seperti makannya binatang-binatang. Dan neraka adalah tempat tinggal mereka.

13. Dan betapa banyaknya negeri-negeri yang (penduduknya) lebih kuat dari (penduduk) negerimu (Muhammad) yang telah mengusirmu itu. Kami telah membinasakan mereka; maka tidak ada seorang penolongpun bagi mereka.

14. Maka apakah orang yang berpegang pada keterangan yang datang dari Tuhannya sama dengan orang yang (syaitan) menjadikan dia memandang baik perbuatannya yang buruk itu dan mengikuti hawa nafsunya?

15. (Apakah) perumpamaan (penghuni) surga yang dijanjikan kepada orang-orang yang bertakwa yang di dalamnya ada sungai-sungai dari air yang tiada berubah rasa dan baunya, sungai-sungai dari air susu yang tiada berubah rasanya, sungai-sungai dari khamar (arak) yang lezat rasanya bagi peminumnya dan

mappogau' ammal shaleh tama di suruga iya lolong di naunna binanga-binanga. Anna tau iya kaper di'o mi'asanna-sannangi (di lino) anna ise'iya ummande sitteng (ummandena) olo'-olo'. Anna naraka iyamo engeanna mottong ise'iya.

13. Anna tongang mai'di banua iya (pakkappunna) la'bi makasau' dadi (di pakkappung) banuammu (Muhammad) iya marrimbao malai. Iyami'mo mappawinasai ise'iya, tapi' andiang diang mesa tau pattulung di sesena ise'iya.

14. Jari apa tau iya mettunga'eng lao di katarangan iya pole di Puanna sittengi to iya (setang) iya ma'ita macoa panggauanna iya adae' di'o anna mappiccoe'i nassunna?.

15. (Diangdi) akkalarapangan (pa'engei) suruga iya di janjiang lao di tau iya me'atakwia iya dilalanna diang binanga-binanga pole di uai iya andiang tipinra rasana anna baunna, binanga-binanga pole di uai susu andiang tipinra rasana, binanga-binanga pole di khamar iya macoa rasana di to

يَسْمَعُونَ وَأَنَا كُونُ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامَ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٣﴾

وَكَايْنٍ مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٤﴾

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوهُ أُولَٰئِكَ هُمُ ﴿١٥﴾

مَثَلُ الْفِتَنِ الَّتِي وَعَدَ الْمُؤْمِنُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّيْنٍ غَيْرِ طَعْمَةٍ وَأَنْهَارٌ مِّن حَرٍّ لَّذِى لِبَشَرَيْنِ مِنْهُمْ عَسَىٰ مَصْفًى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

sungai-sungai dari madu yang disaring; dan mereka memperoleh di dalamnya segala macam buah-buahan dan ampunan dari Tuhan mereka, sama dengan orang yang kekal dalam neraka dan diberi minuman dengan air yang mendidih sehingga memotong-motong ususnya?

16. Dan di antara mereka ada orang yang mendengarkan perkataanmu sehingga apabila mereka keluar dari sisimu mereka berkata kepada orang yang telah diberi ilmu pengetahuan (sahabat-sahabat Nabi): "Apakah yang dikatakannya tadi?" Mereka itulah orang-orang yang dikunci mati hati mereka oleh Allah dan mengikuti hawa nafsu mereka.

17. Dan orang-orang yang mendapat petunjuk Allah menambah petunjuk kepada mereka dan memberikan kepada mereka (balasan) ketakwaannya.

18. Maka tidaklah yang mereka tunggu-tunggu melainkan hari kiamat (yaitu) kedatangannya kepada mereka dengan tiba-tiba, karena sesungguhnya

mandundui, anna binanga-binanga cani' iya ditapis, anna ise' iya mallolongan di lalanna inggannana bua-bua anna pa'dappang pole di Puanna, sitteng to ka'deng mannannung lalang di naraka, anna di bei dunduang (uai dundu) re'de mappolo-polong (mappaaccur) galla-gallanna?

16. Anna di antarana ise' iya diang to iya ma'irranggi paummu anna mua' missungi lao di sesemu ma'uangi lao di tau iya pura di bei pa'issangan (para sahawa'na Nabi): Apa napau digena'di'o? Ise'iyamo tu'u di'o tau iya dikocci mata atena Puang Allah Taala anna mappiccocoe'i nassunna ise' iya.

17. Anna tau iya mallolongan panunju'na Puang Allah Taala mattambai panunju' lao dise' iya anna mambei'i (mambalas) takwana ise' iya.

18. Jari andiang diang ise' iya naeppei selaenna allo kiama' (iyamo) polena dise' iya andiang napanna-panna, sawa' sitonganna polemi tanda-tandana. Jari

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ
عِندِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنَشَأَ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا
أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًىٰ وَآتَاهُمُ
تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

فَهَلْ يَظُنُّونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
فَقَدْ جَاءَ أَسْرَاطُهَا فَأَنَّىٰ يُهْمُ إِذَا جَاءَتْهُمْ
ذِكْرُهَا ﴿١٨﴾

telah datang tanda-tandanya. Maka apakah faedahnya bagi mereka kesadaran mereka itu apabila hari kiamat sudah datang?

19. Maka ketahuilah, bahwa sesungguhnya tidak ada Tuhan (Yang Haq) melainkan Allah dan mohonlah ampunan bagi dosamu dan bagi (dosa) orang-orang mu'min, laki-laki dan perempuan. Dan Allah mengetahui tempat kamu berusaha dan tempat tinggalmu.

19. Jari issangi, mua' sitonganna andiang diang Puang selaenna Puang Allah Taala anna pirau a'dappangani dosa-dosamu anna (dosana) tau iya matappa', tommuane anna to baine. Anna Puang Allah Taala ma'issang engeammu mi'uya' anna engeammu mottong.

**Peaccang lao di tau iya
munape' anna toembali'
kaper**

20. Dan orang-orang yang beriman berkata: "Mengapa tiada diturunkan suatu surat?" Maka apabila diturunkan suatu surat yang jelas maksudnya dan disebutkan di dalamnya (perintah) perang, kamu lihat orang-orang yang ada penyakit di dalam hatinya memandang kepadamu seperti pandangan orang yang pingsan karena takut mati, dan kecelakaanlah bagi mereka.

20. Anna tau iya matappa' ma'uang: Mangapa na andiang dipaturung mesa sura' (na mesio mammusu'i to kaper). Jari mua' diparawungi mesa sura' iya mannassa akkattana anna dipau dilalanna (parenta) mammusu', muitai tau iya diang amongeang lalang di atena me'ita mating sitteng pe'itanna to tialuppe sawa' marakke'i mate, anna acilakammo di sesena ise'iya.

21. Ta'at dan mengucapkan perkataan yang baik (adalah lebih baik bagi mereka). Apabila telah tetap perintah perang (mereka tidak menyukainya). Tetapi jika

21. Tunru' anna mappau pau iya macoa (la'bi macoi dise'iya). Mua' tatta'mi parenta mammusu' (ise'iya andiangi naelo'i). Tapi' mua' ise'iya paruai

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ
لِدُنْيِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَقَالِبَهُمْ وَمُؤْمِنَهُمْ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا
أُنزِلَتْ سُورَةٌ مَّحْكَمَةٌ وَدُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ
رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ
نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ
صَدَّقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾

mereka benar (imannya) terhadap Allah, niscaya yang demikian itu lebih baik bagi mereka.

22. Maka apakah kiranya jika kamu berkuasa kamu akan membuat kerusakan di muka bumi dan memutuskan hubungan kekeluargaan?

23. Mereka itulah orang-orang yang dila'nati Allah dan ditulikan-Nya telinga mereka dan dibutakan-Nya penglihatan mereka.

24. Maka apakah mereka tidak memperhatikan Al Qur'an ataukah hati mereka terkunci?

25. Sesungguhnya orang-orang yang kembali ke belakang (kepada kekafiran) sesudah petunjuk itu jelas bagi mereka, syaitan telah menjadikan mereka mudah (berbuat dosa) dan memanjangkan angan-angan mereka.

26. Yang demikian itu karena sesungguhnya mereka (orang-orang munafik) itu berkata kepada orang-orang yang benci kepada apa yang diturunkan Allah (orang-orang Yahudi): "Kami akan mematuhi kamu dalam beberapa urusan", sedang Allah mengetahui rahasia mereka.

(tappa'na) lao di Puang Allah Taala, iya bassa di'o tongang macoai di sesena ise'iya.

22. Jari apamode' mua' i'o kuasa na mappogau' adaeang di baona lino anna maalai (mapputussi) pallulluareang (passanganang).

23. Ise'iyamo tu'u di'o tau iya nala'na' Puang Allah Taala anna napawingai talinganna ise'iya anna napawutai pe'itanna ise'iya.

24. Jari andiangdi ise'iya mappinnassai Koroang iyade' atena ise'iya tikocci?

25. Sitonganna tau iya membalai' lao di pondo' (di akaperang) dipurana panunju' mannassa di sesena ise'iya, setang mappayari ise'iya malammor (mappogau' dosa) anna mappamalakka paaga'-aga'na ise'iya.

26. Iya tipatengan di'o sawa' sitonganna ise'iya (tau iya munape') ma'uang lao di tau iya maccalla anu napaturung Puang Allah Taala (tau Yahudi): Iyami' na me'atunru' mating di sisaapa urusan, anna Puang Allah Taala ma'issang rahasiana ise'iya

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْقَانُ أَمْ عَلَيَ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَرَادُوا عَلَىٰ آذَانِهِمْ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَطِيْعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأُمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. Bagaimanakah (keadaan mereka) apabila malaikat (maut) mencabut nyawa mereka seraya memukul muka mereka dan punggung mereka?

28. Yang demikian itu adalah karena sesungguhnya mereka mengikuti apa yang menimbulkan kemurkaan Allah dan (karena) mereka membenci (apa yang menimbulkan) keridhaan-Nya; sebab itu Allah menghapus (pahala) amal-amal mereka.

29. Atau apakah orang-orang yang ada penyakit dalam hatinya mengira bahwa Allah tidak akan menampakkan kedengkian mereka?

30. Dan kalau Kami menghendaki, niscaya Kami tunjukkan mereka kepadamu sehingga kamu benar-benar dapat mengenal mereka dengan tanda-tandanya. Dan kamu benar-benar akan mengenal mereka dari kiasan-kiasan perkataan mereka dan Allah mengetahui perbuatan-perbuatan kamu.

31. Dan sesungguhnya Kami benar-benar akan menguji kamu agar Kami mengetahui orang-orang yang berjihad dan bersabar

27. Mi'apai (keadaannya ise'iya) mua' malaika' (paala nyawa) marrambu' nyawana ise'iya na mattuttu' rupanna anna pondo'na ise'iya ?.

28. Iya tipatengan di'o sawa' sitonganna ise'iya mappiccoe'i di anu iya mappapole cai'na Puang Allah Taala anna (sawa') ise'iya maccalla (anu mappapole rio-Na). Sawa' bassami di'o Puang Allah Taala maapus (appalang) ammalna ise'iya.

29. Iyade' apa tau iya diang amongeang lalang di atena massanga mua' Puang Allah Taala andiang na mappetiroang siri atena ise'iya?

30. Anna mua' Iyami' mappoelo', napominasai Iyami' tongang na mappissangngi ise'iya mating di sesemu sehingga i'o ma'issangi tanda-tandana. Anna i'o tongat-tongang na ma'issangi ise'iya pole di pappalandi' paunna anna Puang Allah Taala ma'issang panggauammu.

31. Anna sitonganna Iyami' tongang na ma'uyio mamoare'i Iyami' ma'issang tau iya manjiha' anna me'asa'bar di sesemu,

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ اللَّهُ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ. فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَن لَّنْ
يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْفَاءَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ شَاءَ لَأَرْسَلْنَاكُمْ قَدْرًا مِّنْهُمْ
يُشِيرُونَ وَلَوْ تَرَوُوهُمْ بِإِذْنِ الْقَوْلِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

وَلَيَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى تَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ
وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُواْ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

di antara kamu; dan agar Kami menyatakan (baik buruknya) hal ihwalmu.

32. Sesungguhnya orang-orang kafir dan menghalangi (manusia) dari jalan Allah serta memusuhi rasul setelah petunjuk itu jelas bagi mereka, mereka tidak dapat memberi mudharat kepada Allah sedikitpun. Dan Allah akan menghapuskan (pahala) amal-amal mereka.

33. Hai orang-orang yang beriman, ta'atlah kepada Allah dan ta'atlah kepada rasul dan janganlah kamu merusakkan (pahala) amal-amalmu.

34. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalangi (manusia) dari jalan Allah kemudian mereka mati dalam keadaan kafir, maka sekali-kali Allah tidak akan memberi ampun kepada mereka.

35. Janganlah kamu lemah dan minta damai padahal kamulah yang di atas dan Allah (pun) beserta kamu dan Dia sekali-kali tidak akan mengurangi (pahala) amal-amalmu.

anna mamoare'i Iyami' mappannassa (macoa adae'na) keadaammu (karewamu).

32. Sitonganna tau iya kaper anna mahhalangngi (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala anna mambaliang suro dipurana panunju' di'o mannassa di sesena, ise'iya andiangi mala mambei arugiang (Mudarat) lao di Puang Allah Taala mau nasaicco'na. Anna Puang Allah Taala na maapus (appalang) ammalna ise'iya.

33. E inggannana tau iya matappa', tunru'o lao di Puang Allah Taala anna tunru'o lao di suro anna dao marrusa' (mappakadae' appalang) ammalmu.

34. Sitonganna tau iya kaper anna mahhalangngi (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala mane ise'iya mate di akaperanna, jari Puang Allah Taala tongang andiang na maadappangani ise'iya.

35. Dao palamma anna melo' siama' padahal i'omo diaya anna Puang Allah Taala (tomo) massolango'o anna Iya (Puang Allah Taala) tongang andiang na makkurangngi (appalang) ammalmu.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمْ
الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ
أَعْمَلُهُمْ ﴿٣٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْغُوا أَنْ تَعْمَلُوا
كَمَنْ كُفِرَ ﴿٣٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

فَلَا يَهْمُكُمْ دَعْوَاهُمْ إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْيُونُ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَفْزَعَكُمْ أَعْمَلَكُمْ ﴿٣٥﴾

36. Sesungguhnya kehidupan dunia hanyalah permainan dan senda gurau. Dan jika kamu beriman serta bertakwa, Allah akan memberikan pahala kepadamu dan Dia tidak akan meminta harta-hartamu.

37. Jika Dia meminta harta kepadamu lalu mendesak kamu (supaya memberikan semuanya) niscaya kamu akan kikir dan Dia akan menampakkan kedenggianmu.

38. Ingatlah, kamu ini orang-orang yang diajak untuk menafkahkan (hartamu) pada jalan Allah. Maka di antara kamu ada orang yang kikir, dan siapa yang kikir sesungguhnya dia hanyalah kikir terhadap dirinya sendiri. Dan Allah-lah yang Maha Kaya sedangkan kamulah orang-orang yang membutuhkan (Nya); dan jika kamu berpaling niscaya Dia akan mengganti (kamu) dengan kaum yang lain, dan mereka tidak akan seperti kamu (ini).

36. Sitonganna atuoang lino sangga' pangi-panginoang anna rio tamma'guna tappa'. Anna mua' matappa'o anna me'atakwa, Puang Allah Taala na mambeio appalang anna Iya (Puang Allah Taala) andiang na mappirau barang-barammu.

37. Mua' Iya (Puang Allah Taala) mirau barang-barang di sesemu) na mappassao (mamoare'o mappiwengang nasang) tongang na makikiro'o anna Iya (Puang) na mappalatto siri atemu.

38. Ingarangi, i'o di'e tau iya diperoa na mappasang (mappasulakkang barammu) lao di tangalalanna Puang Allah Taala. Jari di antaramu diang to makikkir, anna inai makikkir sitonganna iya sangga' makikkir lao di alawena toi tia. Anna Puang Allah Taala Tongang Sugi' anna I'omo tau iya mapparalluangi. Anna mua' mippondo'o napominasai (Puang) na massalleio sawa' umma' laeng, anna ise'iya andiang'o na sitteng.

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ إِنْ تَوَمَّنُوا
وَتَنَقَّلُوا لَوْ أَنَّكُمْ لَأَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ
أَمْوَالُكُمْ ﴿٣٦﴾

إِنْ يَسْأَلْكُمْ لَهَا فَيَحْفَظْكُمْ فَحَبْلُوا وَيُخْرِجْ
أَصْعَنَكُمْ ﴿٣٧﴾

هَآؤَنتُمْ هَآؤَ لَا تَدْعُونَ لِنُفَعُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ
عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
وَلَنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا
يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾

**AL FATH
APAKALANG**

سُورَةُ الْفَتْحِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ASSIAMANG
HUDAIBIYAH,
APAKALANG LAO DI
TO SALLANG**

**Karewa mapperio-rio lao di
Nabi Muhammad SAW anna
to Sallang**

1. Sesungguhnya Kami telah memberikan kepadamu kemenangan yang nyata.
2. supaya Allah memberi ampunan kepadamu terhadap dosamu yang telah lalu dan yang akan datang serta menyempurnakan ni'mat-Nya atasmu dan memimpin kamu kepada jalan yang lurus,
3. dan supaya Allah menolongmu dengan pertolongan yang kuat (banyak).
4. Dia-lah yang telah menurunkan ketenangan ke dalam hati orang-orang mu'min supaya keimanan mereka bertambah di samping keimanan mereka (yang telah ada). Dan kepunyaan Allah-lah tentara

1. Sitonganna Iyami' pura mambeio apakalang iya ma'nyata (mannassa).
2. Mamoare'i Puang Allah Taala maa'dappangano'o lao di dosa-dosamu iya pura lalo anna iya napole siola mappasukku' pappenyaman-Na di sesemu anna mambeio panunju' di tangalalang iya maroro.
3. Anna mamoare'i Puang Allah Taala mattulungo'o sawa' pattulungan iya makasau' (mai'di).
4. Iya (Puang) mappaturung atannangan di atena tau iya matappa' mamoare'i tappa'na ise'iya tambangi siola tappa'na (iya diammo). Anna appunnanna Puang Allah Taala tantara (joa') langi' anna lino anna

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ
وَيُثَبِّتْ نِعْمَتَهُ وَعَلَيْكَ وَعْدُكَ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

وَيُضْرِكْ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
لِيَزِيدَهُمْ مِّنْهُم مَّا مَعَهُمْ وَلَهُ جُودٌ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

langit dan bumi dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana,

5. supaya Dia memasukkan orang-orang mu'min laki-laki dan perempuan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya dan supaya Dia menutupi kesalahan-kesalahan mereka. Dan yang demikian itu adalah keberuntungan yang besar di sisi Allah,

6. dan supaya Dia mengazab orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang musyrik laki-laki dan perempuan yang mereka itu berprasangka buruk terhadap Allah. Mereka akan mendapat giliran (kebinasaan) yang amat buruk dan Allah memurkai dan mengutuk mereka serta menyediakan bagi mereka neraka Jahannam. Dan (neraka Jahannam) itulah sejahat-jahat tempat kembali.

7. Dan kepunyaan Allah-lah tentara langit dan bumi. Dan adalah Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

5. Mamoare'i (Puang Allah Taala) mappatama to matappa' tommuane anna to baine lalang di suruga iya lolong di naunna binanga-binanga, ise'iya ka'deng mannannung di lalang anna mamoare'i (Puang Allah Taala) ma'oppo'i (maapus) asalanna ise'iya. Anna iya tipatengan di'o iyamo asumaroang kaiyang di sesena Puang Allah Taala.

6. Anna mamoare'i (Puang Allah Taala) massessa tau iya munape' tommuane anna to baine anna tau iya mappa'dua tommuane anna to baine, iya ise'iya massangka-sangka adae' Puang Allah Taala. Ise'iya na mallolongan (awinasang) iya tongang adae' anna Puang Allah Taala maccai'i anna makkutu'i ise'iya anna mappatayangi lao dise'iya naraka Jahannam. Anna (naraka Jahannam) iyamo tongang adae'na engeang memballi'.

7. Anna appunnannai Puang Allah Taala tantara langi' anna lino. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

لَيَدْخُلَ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَكُلُّوا مِنْ ثَمَرِهَا مَا شِئْتُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَلَمَ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

وَلِلَّهِ جُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا ذِكِيمًا ﴿٧﴾

Adiannanna Baiturridhwan

8. Sesungguhnya Kami mengutus kamu sebagai saksi, pembawa berita gembira dan pemberi peringatan,

9. supaya kamu sekalian beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, menguatkan (agama) Nya, membesarkan-Nya. Dan bertasbih kepada-Nya di waktu pagi dan petang.

10. Bahwasanya orang-orang yang berjanji setia kepada kamu sesungguhnya mereka berjanji setia kepada Allah. Tangan Allah di atas tangan mereka, maka barangsiapa yang melanggar janjinya niscaya akibat ia melanggar janji itu akan menimpa dirinya sendiri dan barangsiapa menepati janjinya kepada Allah maka Allah akan memberinya pahala yang besar.

8. Sitonganna Iyami' ma'utuso'o sebagai sa'bi, pambawa karewa mapperirio anna pappangarang.

9. Mamoare'o iyanasanna matappa' lao di Puang Allah Taala anna lao di suro-Na, mappakua' (agama-Na), mappakaiangngi. Anna mattasa'be Lao di (Puang) di wattu malimang anna marawiang.

10. Sitonganna tau iya ma'janji tongang mating di sesemu sitonganna ma'janji tongangi lao di Puang Allah Taala. Limanna Puang Allah Taala diayai di limanna ise'iya. Jari inai andiang ma'ola janjinna napominasai akiwa' iya andiang ma'ola janji di'o na marruai alawena anna inai-inai ma'ola janjinna di Puang Allah Taala jari Puang Allah Taala na mambei'i appalang iya kaiyang.

Paccalla di sesena
to marakke' mammusu'

11. Orang-orang Badwi yang tertinggal (tidak turut ke Hudaibiyah) akan mengatakan: "Harta dan keluarga kami telah merintangi kami, maka mohonkanlah ampunan untuk kami"; mereka

11. To Badwi iya mottong (andiang turu' lamba lao di Hudaibiyah) na ma'uang: Barang anna keluargai mappusarai iyami', jari pirau a'dappangani iyami', ise'iya mappau sawa' lilana iya anu andiang lalang di

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُغَيْرُوهُ وَتُوقِرُوهُ
وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ
اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ
فَلَمَّا يَنْتَكُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا
عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ
شَغَلْنَا أَهْلَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْنَا
يَقُولُونَ يَا لَيْسَ بِنَا أَلَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
قُلْ مَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ
ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نِعْمًا بَلْ كَانَ اللَّهُ يَمَّا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

mengucapkan dengan lidahnya apa yang tidak ada dalam hatinya. Katakanlah: "Maka siapakah (gerakan) yang dapat menghalang-halangi kehendak Allah jika Dia menghendaki kemudharatan bagimu atau jika Dia menghendaki manfa'at bagimu. Sebenarnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

12. Tetapi kamu menyangka bahwa Rasul dan orang-orang mu'min tidak sekali-kali akan kembali kepada keluarga mereka selama-lamanya dan syaitan telah menjadikan kamu memandang baik dalam hatimu persangkaan itu, dan kamu telah menyangka dengan sangkaan yang buruk dan kamu menjadi kaum yang binasa.

13. Dan barangsiapa yang tidak beriman kepada Allah dan Rasul-Nya maka sesungguhnya Kami menyediakan untuk orang-orang yang kafir neraka yang bernyala-nyala.

14. Dan hanya kepunyaan Allah-lah kerajaan langit dan bumi. Dia memberi ampun kepada siapa yang dikehendaki-Nya dan mengazab siapa yang

atena. Pa'uango'o: Jari inaidi tia mala mappusara pa'elo'na Puang Allah Taala mua' Iya (Puang) mappoelo' arugiang di sesemu iyade' mua' Iya (Puang) mappoelo' akkegunang di sesemu. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu mupogau'.

12. Tapi' i'o makkapa-kapang mua' Suro anna tau iya matappa' andiang tongang na membali' lao di keluarga (pallulluareanna) mannannungan anna setang mappayario ma'ita macoa tama di atemu pakkapa-kapang di'o, anna i'o makkapa-kapang iya adae' anna i'o menjari umma' iya accur.

13. Anna inai-inai iya andiang matappa' lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, jari sitonganna Iyami' mappatayangi untu' tau iya kaper naraka iya sundallea' (massopa-sopa).

14. Anna sangga' appunnanna Puang Allah Taala arayang langi' anna lino. Iya (Puang) maa'dappangan di to inai napoelo' anna massessa

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَٰلِكَ فِي
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْءًا وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَّا يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَنْ
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَزُومًا
رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

15. Orang-orang Badwi yang tertinggal itu akan berkata apabila kamu berangkat untuk mengambil barang rampasan:

”Biarkanlah kami, niscaya kami mengikuti kamu; mereka hendak mengubah janji Allah. Katakanlah: ”Kamu sekali-kali tidak (boleh) mengikuti kami: demikian Allah telah menetapkan sebelumnya”; mereka akan mengatakan: ”Sebenarnya kamu dengki kepada kami”. Bahkan mereka tidak mengerti melainkan sedikit sekali.

16. Katakanlah kepada orang-orang Badwi yang tertinggal: ”Kamu akan diajak untuk (memerangi) kaum yang mempunyai kekuatan yang besar, kamu akan memerangi mereka atau mereka menyerah (masuk Islam). Maka jika kamu patuhi (ajakan itu) niscaya Allah akan memberikan kepadamu pahala yang baik dan jika kamu berpaling sebagaimana kamu telah berpaling sebelumnya, niscaya Dia akan mengazab kamu dengan azab yang pedih”.

di to inai napoelo’.

Anna Puang Allah Taala Masarro Pa’dappang na Makkesayang.

15. To Badwi iya mottong di’o na ma’uang mua’ mi’akke’o na maala barang (iya diala tamma’gaga), paso’nai iyami’, iyami’ tongang namappiccoe’io, diangi ise’iya melo’ mambenru’ laeng janjinna Puang Allah Taala. Pa’uango’o: I’o tongang andiang (mala) mappiccoe’i iyami’, tipatemmi di’o Puang Allah Taala mappato’ diandiannapa, ise’iya na ma’uang: Sitonganna i’o siri ate lao di iyami’, anna ise’iya andiang ma’issang selaenna saicco’ sanna’ di.

16. Pa’uango’o lao di to Badwi iya mottong: Na diperoao untu’ na (mammusu’) lao di kaum iya maappunnai gassing iya kaiyang, na mammusu’i iyade’ ise’iya mangakui (mittama Sallang). Jari mua’ matturu’i (piperoana di’o) Puang Allah Taala tongang na mambeio appalang iya macoa anna mua’ mippondo’o mi’apa mippondo’mu diolo’, Iya (Puang Allah Taala) na massessao sawa’ passessa iya pemonge’.

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَى
مَعَانٍ لِنَأْخُذْهَا ذُرُوبًا نَنْبَغُ لَكُمْ يَوْمَ
أَنْ يَبْدُلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ
قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا
بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥﴾

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّونَ إِلَى
قَوْمِ أُولَى بِأَسْ شَدِيدِ بَغْيِهِمْ وَظُلُومِهِمْ أَوْ يُسْأَلُونَ
فَإِنْ تَطِيعُوا نُفُوزَكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ
تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿٦﴾

17. Tiada dosa atas orang-orang yang buta dan atas orang-orang yang pincang dan atas orang yang sakit (apabila tidak ikut berperang). Dan barangsiapa yang ta'at kepada Allah dan Rasul-Nya; niscaya Allah akan memasukkannya ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai dan barangsiapa yang berpaling niscaya akan diazab-Nya dengan azab yang pedih.

18. Sesungguhnya Allah telah ridha terhadap orang-orang mu'min ketika mereka berjanji setia kepadamu di bawah pohon, maka Allah mengetahui apa yang ada dalam hati mereka lalu menurunkan ketenangan atas mereka dengan memberi balasan kepada mereka dengan kemenangan yang dekat (waktunya).

19. Serta harta rampasan yang banyak yang dapat mereka ambil. Dan adalah Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

17. Andiang diang dosa di sesena tau iya buta anna di to sala-salang anna di tau iya keppa' anna di tau iya monge' (mua' andiangi turu' lamba mammusu') Anna inai-inai tunru' lao di Puang Allah Taala anna Suro-Na, Puang Allah Taala tongang na mappatamai lalang di suruga iya lolong di naunna binanga-binanga anna inai-inai mippondo' tongang na nasessai sawa' passessa iya pemonge'.

Puang Allah Taala maarioi to mappogau' baiaturridhwan anna manjanji'i apakalang lao di to Sallang

18. Sitonganna Puang Allah Taala mario lao di tau iya matappa' diwattunnai ma'janji di sesemu dio di naung ayu, jari Puang Allah Taala ma'issang anu diang lalang di atena ise' iya mane mappaturung asannangan di sesena ise' iya anna mambalasi lao dise' iya apakalang iya (wattunna) kadeppu'.

19. Silalona anu nala tamma'gaga iya mai' di mala nala ise' iya. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَقُولْ بِعُذْبَةِ عَذَابِ الْيَمِّ ۝

﴿لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَايَعُوكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا﴾

وَمَعَافٍ كَثِيرَةٍ يَأْخُذُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Allah menjanjikan kepada kamu harta rampasan yang banyak yang dapat kamu ambil, maka disegerakan-Nya harta rampasan ini untukmu dan Dia menahan tangan manusia dari (membinasakan)mu (agar kamu mensyukuri-Nya) dan agar hal itu menjadi bukti bagi orang-orang mu'min dan agar Dia menunjuki kamu kepada jalan yang lurus.

21. Dan (telah menjanjikan pula kemenangan-kemenangan) yang lain (atas negeri-negeri) yang kamu belum dapat menguasainya yang sungguh Allah telah menentukan-Nya. Dan adalah Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

22. Dan sekiranya orang-orang kafir itu memerangi kamu pastilah mereka berbalik melarikan diri ke belakang (kalah) kemudian mereka tiada memperoleh pelindung dan tidak (pula) menolong.

23. Sebagai suatu sunnatullah yang telah berlaku sejak dahulu, kamu sekali-kali tiada akan menemukan perubahan bagi sunatullah itu.

20. Puang Allah Taala manjanjiango'o mating barang rappasang (iya muala dio di pammusuang) mai'di iya mala muala, jari dipamasigai barang di'e di sesemu, anna Iya (Puang) mattahang limanna tau pole (di namappawinasao) mamoare'o massukkurri anna mamoare'i hal di'o menjari butti di sesena tau iya matappa' anna mamoare'i (Puang) mappatiroio tangalalang iya maroro.

21. Anna (manjanji toi apakalang) laeng (di banua) iya andiappa mala mukuasai iya Puang Allah Taala purami napatattu. Anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

22. Anna mua' tau iya kaper di'o mammusu'io, pastimi ise'iya na tiwali' maindong lao di pondo' (dikalah) mane andiangi mallolongan petturundungan anna andiang to'o (diang) pattulung.

23. Sebagai mesa sunnah (pato'na) Puang Allah Taala iya tipateng diolo' duapa mai, tongang andiango'o na marruppa' benru' laeng (passalle) di sunnah (pato') di'o.

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا
فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ
عَنكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ
صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ
لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ وَلَن تَجِدَ
لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Dan Dialah yang menahan tangan mereka dari (membinasakan) kamu dan (menahan) tangan kamu dari (membinasakan) mereka di tengah kota Mekah sesudah Allah memenangkan kamu atas mereka, dan adalah Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

25. Merekalah orang-orang yang kafir yang menghalangi kamu dari (masuk) Masjidil Haram dan menghalangi hewan korban sampai ke tempat (penyembelihan) nya. Dan kalau tidaklah karena laki-laki yang mu'min dan perempuan-perempuan yang mu'min yang tiada kamu ketahui, bahwa kamu akan membunuh mereka yang menyebabkan kamu ditimpa kesusahan tanpa pengetahuanmu (tentulah Allah tidak akan menahan tanganmu dari membinasakan mereka). Supaya Allah memasukkan siapa yang dikehendaki-Nya ke dalam rahmat-Nya. Sekiranya mereka tidak bercampur baur, tentulah Kami akan mengazab orang-orang kafir di antara mereka dengan azab yang pedih.

24. Anna Iyamo (Puang) iya mattahang limanna ise'iya pole (di na mappawinasa) anna i'o mattahang limammu (pole di na mappaaccuri ise'iya) di tangnga kota Makkah dipurana Puang Allah Taala mappapakalao pole dise'iya, anna Puang Allah Taala ma'ita anu iya mupogau'.

25. Ise'iyamo tau iya kaper iya mappusarao pole (na mittama) di Masigi Haram anna mappusara olo'-olo' pakkorowang tanda' lao di engeang (panggereanna). Anna tenna' tania sawa' tommuane matappa' anna to baine matappa' iya andiang muissang mua' na mupatei'i ise'iya iya massawa'io narua amasussang andiang lalang dipa'issangammu tattui (Puang Allah Taala andiang na mattahang limammu) pole di na mappaaccuri ise'iya). Mamoare'i Puang Allah Taala mappatama inai napoelo' di pammase-Na. Tenna' ise'iya andiangdi mappasiyappur, tattui Iyami' tongang na mapparuai awala' di tau iya kaper di antara ise'iya sawa' paccalla iya pemonge'.

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ
يَبْطِئُ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ يَمَازِي مَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ
يَبْلُغَ مَجَلَّةٌ، وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَبَسَاءٌ
مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْنَةٌ فَيَقْضِيَهُمْ
فِيهِمْ مَعْرَةً يَبْتَغِي غَيْرَ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي
رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَرَكْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا لَمَثَلُوا فِي الْيَمِينِ ﴿٢٥﴾

26. Ketika orang-orang kafir menanamkan dalam hati mereka kesombongan (yaitu) kesombongan jahiliyah lalu Allah menurunkan ketenangan kepada Rasul-Nya, dan kepada orang-orang mu'min dan Allah mewajibkan kepada mereka kalimat takwa dan adalah mereka berhak dengan kalimat takwa itu dan patut memilikinya. Dan adalah Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

26. Diwattu tau iya kaper mattanang lalang di atena ataka'borang (iyamo) ataka'borang jahiliyah mane Puang Allah Taala maanna atannangan lao di suro-Na, anna lao di tau iya matappa' anna Puang Allah Taala ma'wajikang lao dise'iya pau takwa, anna iyamo ise'iya sitinaya sawa' pau takwa di'o anna sipato'i ise'iya maappunnai. Anna iyamo Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seurwa).

Attonganganna pangipinna Nabi Muhammad SAW

27. Sesungguhnya Allah akan membuktikan kepada Rasul-Nya tentang kebenaran mimpinya dengan sebenarnya (yaitu) bahwa sesungguhnya kamu pasti akan memasuki Masjidil Haram, insya Allah dalam keadaan aman, dengan mencukur rambut kepala dan mengguntingnya, sedang kamu tidak merasa takut. Maka Allah mengetahui apa yang tiada kamu ketahui dan Dia memberikan sebelum itu kemenangan yang dekat.

27. Sitonganna Puang Allah Taala na mappannassa lao di suro-Na tentang aparuang pangipinna sawa' sitonganna (iyamo) mua' sitonganna i'o tongang na mittama di Masigi Haram, Insya Allah, amangi, maccukkur belua' diaya di ulu anna manggoccingi, anna andiango'o massa'ding marakke'. Jari Puang Allah Taala ma'issang anu iya andiang muissang anna Iya (Puang) mambei di andiannapa di'o apakalang iya kadeppu'.

28. Dia-lah yang mengutus Rasul-Nya dengan membawa petunjuk dan agama yang hak agar

28. Iya (Puang) ma'utus Suro-Na sawa' mambawa panunju' anna agama parua (tongang) mammoare'i di

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ
حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى
رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ
كَلِمَةَ الشَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ
لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ
ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَهُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا
تَخَافُونَ ۚ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ
دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَكَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

dimenangkan-Nya terhadap semua agama. Dan cukuplah Allah sebagai saksi.

papakalai di inggannana agama. Anna cuku'mi Puang Allah Taala massa'bi.

Sipa-sipa'na Nabi Muhammad SAW anna sahawa-sahawa'na lalang di Taurat anna Injil

29. Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia adalah keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang sesama mereka, kamu lihat mereka ruku' dan sujud mencari karunia Allah dan keridhaan-Nya, tanda-tanda mereka tampak pada muka mereka dari bekas sujud. Demikianlah sifat-sifat mereka dalam Taurat dan sifat-sifat mereka dalam Injil, yaitu seperti tanaman yang mengeluarkan tunasnya maka tunas itu menjadikan tanaman itu kuat lalu menjadi besarlah dia dan tegak lurus di atas pokoknya; tanaman itu menyenangkan hati penanam-penanamnya karena Allah hendak menjengkelkan hati orang-orang kafir (dengan kekuatan orang-orang mu'min). Allah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh di antara mereka ampunan dan pahala yang besar.

29. Muhammad di'o suronai Puang Allah Taala anna tau iya massolangi iya makarras lao di tau iya kaper, tapi' siasa-asayanni para solana: Muitai ise' iya ruku' anna suyu' ma'itai karuniana Puang Allah Taala anna rio-Na, tanda-tandana paita lao di rupanna ise' iya pole di bate suyu'. Bassami di'o sipa-sipa'na ise' iya lalang di Taurat anna sipa-sipa'na ise' iya lalang di Injil, iya sitteng tuda-tuda' iya mappasung pusu' (ana'na), jari pusu' (ana'na) di'o mappayari tuda-tuda' makasau' mane menjari kaiyangi anna maroro dipekke'deanna, tuda-tuda' di'o mappakario ate dipattuda'na sawa' Puang Allah Taala melo' mappamasussa atena tau iya kaper (sawa' amakasauanna tau iya matappa'). Puang Allah Taala manjanji tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh di sesena ise' iya pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى
الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّاعًا سَاجِدًا يُسْتَغْفِرُونَ
فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي
وُجُوهِهِمْ أَنَّهُ السَّاجِدُونَ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي
الْقُرْآنِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَجٍ أَخْرَجَ
مَنْطِقُهُ فَذَرَهُ. فَأَسْتَغْلَظُ فَأَسْتَوِي عَلَى
مَوْقِعِهِ يُعْجِبُ الرُّعَاةَ لِغَضَبِهِمْ الْكُفَّارَ
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

**AL HUJURAAT
KAMAR-KAMAR**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyangg*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**AKKEADA' LAO DI
RASULULLAH SAW**

1. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mendahului Allah dan Rasul-Nya dan bertakwalah kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

1. E inggannana tau iya matappa', dao pappendiolo Puang Allah Taala anna suro-Na anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paissang.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدُمُوا عَلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu meninggikan suaramu lebih dari suara Nabi, dan janganlah kamu berkata kepadanya dengan suara keras sebagaimana kerasnya (suara) sebagian kamu terhadap sebagian yang lain, supaya tidak hapus (pahala) amalanmu sedangkan kamu tidak menyadari.

2. E inggannana tau iya matappa', dao mappakaiyang bambamu pole di bambana nabi, anna da pappau lao sawa' bamba kaiyang makarrasna mi'apa makarrasna (bamba) sambareango'o di sambareang laeng, mamoare'i andiang tiapus (appalang) ammalmu anna andiangi musa'ding.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ، بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. Sesungguhnya orang-orang yang merendahkan suaranya di sisi Rasulullah mereka itulah orang-orang yang telah diuji hati mereka oleh Allah untuk bertakwa. Bagi mereka ampunan dan pahala yang besar.

3. Sitonganna tau iya mappakeccu' bamnana lao di Suro iyamo di'o ise'iya tau iya pura diuyi atena Puang Allah Taala untu' na me'atakwa. Di sesena ise'iya pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

إِنَّ الَّذِينَ يُخَفِّضُونَ صَوْتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ فُلُوهُمْ هُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

4. Sesungguhnya orang-orang yang memanggil kamu dari luar kamar (mu) kebanyakan mereka tidak mengerti.

5. Dan kalau sekiranya mereka bersabar sampai kamu keluar menemui mereka sesungguhnya itu adalah lebih baik bagi mereka, dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

6. Hai orang-orang yang beriman, jika datang kepadamu orang fasik membawa suatu berita, maka periksalah dengan teliti, agar kamu tidak menimpakan suatu musibah kepada suatu kaum tanpa mengetahui keadaannya yang menyebabkan kamu menyesal atas perbuatanmu itu.

7. Dan ketahuilah olehmu bahwa di kalangan kamu ada Rasulullah. Kalau ia menuruti (kemauan) kamu dalam beberapa urusan benar-benarlah kamu akan mendapat kesusahan tetapi Allah menjadikan kamu cinta kepada keimanan dan menjadikan

4. Sitonganna tau iya ma'illongngio di saliwan na kamar(mu) mai'diangi ise'iya andiang naissang (nawang).

5. Anna tenna' ise'iya me'asa'bar lambi'o messung massitangi, sitonganna iya di'o la'bi macoai di sesena ise'iya, anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

AKKEADA' LAO DI PANGGAUANNA UMMA' SALLANG

Carana ma'oloi karewa
iya na bawa to pase'

6. E inggannana tau iya matappa', mua' napoleio to pase' mambawa mesa karewa, jari paressa tongangi, mamoare'o andiang mapparuai mesa awala' lao di mesa kaum andiang ma'issang keadaanna iya massawa'io manoso alawe di panggauammu.

7. Anna issangi mua' di sesemu diang surona Puang Allah Taala. Mua' muturu'i (ameloammu) di lalang saapa urusan tongat-tongango'o na mallolongan amasussang tapi' Puang Allah Taala mappayario macinna lao di tappa' anna mappayari tappa'mu

إِنَّ الَّذِينَ ينادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِمَهْلَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَكَرًا مِمَّنْ ﴿٦﴾

وَأَعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ إِلَيْكُمْ إِلَٰهَ يَمُنُّ ذَرَيْتُهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَتْ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاكِبُونَ ﴿٧﴾

iman itu indah dalam hatimu serta menjadikan kamu benci kepada kekafiran, kefasikan dan kedurhakaan. Mereka itulah orang-orang yang mengikuti jalan yang lurus,

8. sebagai karunia dan ni'mat dari Allah. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

9. Dan jika ada dua golongan dari orang-orang mu'min berperang maka damaikanlah antara keduanya. Jika salah satu dari kedua golongan itu berbuat aniaya terhadap golongan yang lain maka perangilah golongan yang berbuat aniaya itu sehingga golongan itu kembali kepada perintah Allah; jika golongan itu telah kembali (kepada perintah Allah), maka damaikanlah antara keduanya dengan adil dan berlaku adillah. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang berlaku adil.

10. Sesungguhnya orang-orang mu'min adalah bersaudara karena itu damaikanlah antara kedua saudaramu dan bertakwalah kepada Allah supaya kamu mendapat rahmat.

di'o malolo di atemu anna mappayario maccalla lao di akaperang, apaseang anna amadorakang. Ise'iyamo di'o tau iya mappiccoe'i tangalalang iya maroro.

8. sebagai karunia anna anna pappenyamang pole di Puang Allah Taala, anna Puang Allah Taala Masarro Paisang na Maroro (Adil).

9. Anna mua' diang da'dua golongan pole di tau iya matappa' simusu' jari pasiam'a'i antara da'duanna. Mua' diang mesa ta'lalo pagau' bawang di antara da'dua di'o jari musu'i to pagau' bawang di'o di golongan laenna lambi'i golongan di'oembali' (lao di pesiona Puang Allah Taala), jari pasiam'a'i antara da'dua golonganna ise'iya sawa' adil anna pe'adilo'o. Sitonganna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya maroro (adil).

10. Sitonganna tau iya matappa' iyamo milulluare' sawa' iyamo di'o pasiam'a'i antara da'dua lulluare'mu anna pe'atakwaolao di Puang Allah Taala mamoa're'o mallolongan pammase.

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَفْتِنُوا إِلَيْنَا نَبَيِّحُ حَتَّىٰ تَأْتِيَ إِلَيْنَا أَمْرٌ بِاللَّهِ فَإِنْ فَاتَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

Pepusara ma'elle-elle

11. Hai orang-orang yang beriman janganlah suatu kaum mengolok-olok kaum yang lain (karena) boleh jadi mereka (yang diolok-olok) lebih baik dari mereka (yang mengolok-olok) dan jangan pula wanita-wanita (mengolok-olok) wanita-wanita lain (karena) boleh jadi wanita-wanita (yang diperolok-olokkan) lebih baik dari wanita (yang mengolok-olok) dan janganlah kamu mencela dirimu sendiri dan janganlah kamu panggil memanggil dengan gelar-gelar yang buruk. Seburuk-buruk panggilan ialah (panggilan) yang buruk sesudah iman dan barangsiapa yang tidak bertaubat, maka mereka itulah orang-orang yang zalim.

12. Hai orang-orang yang beriman, jauhilah kebanyakan dari prasangka, sesungguhnya sebagian prasangka itu adalah dosa dan janganlah kamu mencari-cari kesalahan orang lain dan janganlah sebagian kamu menggunjing sebagian yang lain. Sukakah salah seorang di antara kamu memakan daging saudaranya yang sudah mati? Maka tentulah kamu merasa

11. E inggannana tau iya matappa', da mesa kaum ma'elle-elle kaum laeng (sawa') malai tu'u ise'iya (iya di elle-elle) la'bi macoai tia dadi ise'iya (iya ma'elle-elle) anna da to'o para to baine (ma'elle-elle) para to baine laeng (sawa') malai tu'u para to baine (iya di elle-elle) la'bi macoai tia. Anna da paccalla alawemu, anna dao siillo-illongngi sanga (gallarang) iya adae'. Kamenang adae'na pe'illongan (iyamo pe'illong) iya adae' dipurana matappa' anna inai andiang me'atowa', jari ise'iyamo di'o tau iya ta'lalo pagau' bawang.

12. E inggannana tau iya matappa', pi'akarao'o pole di mai'di pakkapa-kapang, sitonganna sambareangi pakkapa-kapang di'o iyamo dosa anna dao pa'ita-itai asalanna tau laeng anna dai sambareango'o mappau-pau pondo' disambareang laeng. Muelo'idi sala mesanao maande issi lulluare'na iya matemo? Jari na marissi'o tu'u lao. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَر قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا تَسَاءَلُوا
عَسَىٰ أَن يَكُن خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا تَمِزُوا أَنفُسَكُمْ
وَلَا تَتَّبِعُوا يَأْيَالَ الْقَلْبِ يَسْ إِلَىٰ سَمِ الْقُسُوفِ
بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّر يَتَّبِ فَأُولَٰئِكَ هُم
الْفَٰلِطُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا
يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا أَن يَحْبِبَ أَحَدُكُمْ أَن
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

jijik kepadanya. Dan bertakwalah kepada Allah. Sesungguhnya Allah Maha Penerima taubat lagi Maha Penyayang.

Taala Masarro Patarima
Towa' na Makkesayang.

**Dipara'bue'i rupa tau
mai'di bassa,
mamoare'i si issa-issang**

13. Hai manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling kenal mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia di antara kamu di sisi Allah ialah orang yang paling bertakwa di antara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.

13. E inggannana rupa tau, sitonganna Iyami' mappayario (mappara'bue'o) pole di mesa tommuane anna mesa to baine anna mappayario kalompo' bangsa-bangsa anna golongan suku-suku mamoare'o si pei-peissangngi. Sitonganna iya to kamenang mala'bi di antaramu di sesena Puang Allah Taala iyamo to kamenang me'atakwa di antaramu. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Pakkarewa.

**Tanda-tandana to matappa'
tongang**

14. Orang-orang Arab Badwi itu berkata: "Kami telah beriman". Katakanlah (kepada mereka): "Kamu belum beriman, tetapi katakanlah: "Kami telah tunduk", karena iman itu belum masuk ke dalam hatimu dan jika kamu ta'at kepada Allah dan Rasul-Nya, Dia tiada akan mengurangi sedikitpun (pahala) amalanmu;

14. To Arab Badwi di'o ma'uang: Iyami' pura matappa'mo. Pa'uang'o (lao): Andiappao matappa', anna Pa'uang'o Iyami' tunru'mo, sawa' tappa' di'o andiappai mittama di atemu, anna mua' diango'o tunru' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na. Iya (Puang) andiang na makkurangngi mau nasaicco'na (appalang) ammalmu. Sitonganna

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلَكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ
اللَّهِ أَتَقَاتُكُمْ إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

﴿١٤﴾ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَمَّا قُلْنَا لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ
قُولُوا أَسْمَأْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ
أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang”.

15. Sesungguhnya orang-orang yang beriman hanyalah orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-Nya kemudian mereka tidak ragu-ragu dan mereka berjihad dengan harta dan jiwa mereka pada jalan Allah, mereka itulah orang-orang yang benar.

16. Katakanlah (kepada mereka): ”Apakah kamu akan memberitahukan kepada Allah tentang agamamu (keyakinanmu), padahal Allah mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.”

17. Mereka merasa telah memberi ni'mat kepadamu dengan keislaman mereka. Katakanlah: ”Janganlah kamu merasa telah memberi ni'mat kepadaku dengan keislamanmu, sebenarnya Allah Dialah yang melimpahkan ni'mat kepadamu dengan menunjuki kamu kepada keimanan jika kamu adalah orang-orang yang benar”.

Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

15. Sitonganna tau iya matappa' iyamo tau sangga' matappa' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na mane ise'iya di'o andiangi bata-bata anna ise'iya manjiha' sawa' barang anna nyawana di tangalalanna Puang Allah Taala, ise'iyamo tu'u di'o tau iya tongang.

16. Pa'uango'o (lao dise'iya): Apa' na mappipissangano'o lao di Puang Allah Taala tentang agamamu (tappa'mu) padahal Puang Allah Taala ma'issang anu diang di langi' anna anu diang di lino anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

17. Massa'dimmi ise'iya pura mambeio pappenyamang sawa' asallanganna ise'iya. Pa'uango'o: Da musangai puramo'o mambei pappenyamang di seseu sawa' asallangammu, sitonganna Puang Allah Taala Iyamo (pambei) pappenyamang mating di sesemu sawa' mappatiroio lao di amatappang mua' i'omo tau iya tongang.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يُؤْمِنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُوا عَلَيَّ
إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ
لِلْإِيمَانِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Sesungguhnya Allah mengetahui apa yang ghaib di langit dan di bumi. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

18. Sitonganna Puang Allah Taala ma'issang anu mallinrung di langi' anna di lino. Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ يَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾



QAAF



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ALLO DIPATIWA'AS

**Akaperanna to mappa'dua
lao di anabianna Muhammad
SAW anna allo dipatiwa'as**

1. Qaaf Demi Al Qur'an
yang sangat mulia.

1. Kaaf, sawa' Koroang iya
Maraya sanna'.

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ١

2. (Mereka tidak
menerimanya) bahkan
mereka tercengang karena
telah datang kepada mereka
seorang pemberi peringatan
dari (kalangan) mereka
sendiri, maka berkatalah
orang-orang kafir: "Ini adalah
suatu yang amat ajaib".

2. (ise'iya andiangi
mattarima) mala ise'iya
takkayanna' sawa' polemi
lao di sesena ise'iya mesa
tau mambei pappaingarang
(di paranna) toi tia,
jari ma'uammi tau iya
kaper: Iya di'e mesa anu
makkealla-alla.

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ
الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ٢

3. Apakah kami setelah mati
dan setelah menjadi tanah
(kami akan kembali lagi)?, itu
adalah suatu pengembalian
yang tidak mungkin.

3. Apa' mua' matemi iyami'
na menjari lita'mo (iyami'
na membalì' bo'o)? Iya di'o
mesa pembaliang karao
(adiang natipateng).

أَوَلَمْ نَكُنْ أَوْكُنَّا رَبَّكَ رَجِعْ بَعِيدٌ ٣

4. Sesungguhnya Kami
telah mengetahui apa yang
dihancurkan oleh bumi
dari (tubuh-tubuh) mereka,
dan pada sisi Kamipun ada
kitab yang memelihara
(mencatat).

4. Sitonganna Iyami' pura
ma'issang anu iya dipaaccur
sawa' lino (lita) pole (di
tuwunna) ise'iya, anna
di sese-I diang kitta' iya
mappiara (mattulis).

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ
حَفِيفٌ ٤

5. Sebenarnya, mereka telah
mendustakan kebenaran
tatkala kebenaran itu

5. Sitonganna, ise'iya
pura malloso-losongani
attongangan diwattu

بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَرِيجٍ ٥

datang kepada mereka,
maka mereka berada dalam
keadaan kacau balau.

attongangan di'o polei lao
dise'iya, jari ise'iya diangi
lalang di engeang andiang
mannassa (masalawu').

**Anu makkealla-alla lalang
di lino, butti adianganna allo
dipatiwa'as**

6. Maka apakah mereka
tidak melihat akan
langit yang ada di atas
mereka, bagaimana Kami
meninggikannya dan
menghiasinya dan langit
itu tidak mempunyai retak-
retak sedikitpun?

6. Jari apa' ise'iya andiangi
ma'ita langi' iya diang
di tondo dai'na, mi'apai
Iyami' mappamalinggaoi
anna mambelo-beloi'i anna
langi' di'o andiangi magara
mau nasaicco'na?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ
بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ٦

7. Dan Kami hamparkan
bumi itu dan Kami letakkan
padanya gunung-gunung
yang kokoh dan Kami
tumbuhkan padanya segala
macam tanaman yang indah
dipandang mata,

7. Anna Iyami'
mappiipappar lino di'o anna
Iyami' maanna lao di sesena
buttu-buttu iya makasau'
anna Iyami' mappatuoi'i
inggannana rupa-rupa tuda-
tuda' iya malolo naita mata.

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوِىً وَأَنْبَتْنَا
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٧

8. untuk menjadi pelajaran
dan peringatan bagi tiap-
tiap hamba yang kembali
(mengingat Allah).

8. Untu' menjari pe'guruang
anna pappaingarang di
tungga'-tungga' batua iya
membali' (ma'ingarang
Puang Allah Taala).

تَبْصِرَةً وَذِكْرًا لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ٨

9. Dan Kami turunkan dari
langit air yang banyak
manfa'atnya lalu Kami
tumbuhkan dengan air itu
pohon-pohon dan biji-biji
tanaman yang diketam,

9. Anna Iyami'
mappaturung pole di langi'
uai iya mai'di akkegunanna
mane Iyami' mappatuo
sawa' uai di'o ponna ayu
anna tulanna tuda-tuda' iya
didokkang.

وَزَلَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ
جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَبِيدِ ٩

10. dan pohon kurma
yang tinggi-tinggi yang
mempunyai mayang yang
bersusun-susun,

10. Anna ponna kuruma iya
malinggao iya maappunnai
ure tisusu-susun
(missalosso').

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ١٠

11. untuk menjadi rezki bagi hamba-hamba (Kami), dan Kami hidupan dengan air itu tanah yang mati (kering). Seperti itulah terjadinya kebangkitan.

11. Na menjari dalle' di sesena para batua'-I, anna Iyami' mappatuo sawa' uai di'o lita' iya matemo (kambu'). Bassami di'o adianganna atiwa'asang.

رَزَقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَاءَ بِلَدَةٍ مَيِّتًا كَذَلِكَ
الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

**Pe'guruang iya mala diala
pole di umma' diolo' mai iya
samata massakka' para Nabi**

12. Sebelum mereka telah mendustakan (pula) kaum Nuh dan penduduk Rass dan Tsamud,

12. Diandiannapai ise' iya (diolo') malloso-losongan memammi kaum Nuh anna pakkappung Rass anna Tsamud.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّيِّسِ
وَتَمُودُ ﴿١٢﴾

13. dan kaum 'Aad, kaum Fir'aun dan kaum Luth,

13. Anna kaum Aad, kaum Fir'aun anna kaum Luth.

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَاحْوَزُ لُوطُ ﴿١٣﴾

14. dan penduduk Aikah serta kaum Tubba', semuanya telah mendustakan rasul-rasul maka sudah semestinyalah mereka mendapat hukuman yang sudah diancamkan.

14. Anna pakkappung Aikah anna kaum Tubba', inggannana malloso-losongan nasammi para suro, jari sitinayannai ise' iya mallolongan hukuman iya pura dipaaccangani.

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ بُيُوتٍ كُلُّ كَذَّبٍ الرُّسُلَ هَوَّ
وَعِيدُ ﴿١٤﴾

15. Maka apakah Kami letih dengan penciptaan yang pertama? Sebenarnya mereka dalam keadaan ragu-ragu tentang penciptaan yang baru.

15. Jari apa Iyami' matanggal sawa' pappara'bueang pammulang? Sitonganna ise' iya lalang di awata-watang tentang pappara'bueang baru.

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ
خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

**Kedo anna panggauanna
rupa tau natulisi malaika'**

16. Dan sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia dan mengetahui apa yang dibisikkan oleh hatinya, dan Kami lebih dekat kepadanya daripada urat lehernya,

16. Anna sitonganna Iyami' pura mappara'bue' rupa tau anna ma'issang anu na bisiang di atena, anna Iyami' la'bi kadeppu' di sesena pole di uwe' barona.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ وَنَعَلَهُمَّا نُوسُومِينَ بَيْنَ نَفْسِهِ
وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. (yaitu) ketika dua orang malaikat mencatat amal perbuatannya, seorang duduk di sebelah kanan dan yang lain duduk di sebelah kiri.

18. Tiada suatu ucapanpun yang diucapkannya melainkan ada di dekatnya malaikat pengawas yang selalu hadir.

19. Dan datanglah sakaratul maut dengan sebenar-benarnya. Itulah yang kamu selalu lari daripadanya.

20. Dan ditiuplah sangkakala. Itulah hari terlaksananya ancaman.

21. Dan datanglah tiap-tiap diri, bersama dengan dia seorang malaikat penggiring dan seorang malaikat penyaksi.

22. Sesungguhnya kamu berada dalam keadaan lalai dari (hal) ini, maka Kami singkapkan daripadamu tutup (yang menutupi) matamu, maka penglihatanmu pada hari itu amat tajam.

23. Dan yang menyertai dia berkata: "Inilah (catatan amalnya) yang tersedia pada sisiku".

24. Allah berfirman: "Lemparkanlah olehmu

17. (Iyamo) diwattu da' dua malaika' mattulis ammal panggauanna, mesa mi'oro dio di kananna anna laenna m'ioro dio di kaerinna.

18. Andiang diang mesa pau iya napau selaenna diang di kadeppu'na malaika' pa'jaga anna samata hadir (Rakib Atid).

19. Anna pole tongammi Sakratul maut. Iyamo di'o samata maindongo'o pole di iya (mupiakaraoi).

20. Anna ditueimi sangkakala (tarompe'). Iyamo di'o allo tipogau'na peaccangan.

21. Anna polemi tungga'-tungga' alawe, siolai mesa malaika' pa'iring anna mesa malaika' massa'bi.

22. Sitonganna di lalango'o di atakkalupang pole di (hal di'e), jari Iyami' mambuai pioppo' (iya ma'oppo'i) matammu, jari pe'itammu di allo di'o tarrang sanna'.

23. Anna iya to massolangi ma'uang: Iya di'e (tulisan ammalna) iya diang taya di seseu.

24. Puang Allah Taala ma'uang: Pillaccarangi

إِذْ يَنْتَقِلُ الْمَلَائِكَةُ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ
عَيْنًا ۝

مَا يَلْفُظُونَ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْنَا رَقِيبٌ عَيْنًا ۝

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ
مُخَيِّدًا ۝

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ۝

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَها سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۝

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ
غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۝

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَيْنِي ۝

الَّذِي فِي جَهَنَّمَ كُلٌّ كَلَّامٌ عِنْدِي ۝

berdua ke dalam neraka
semua orang yang sangat
ingkar dan keras kepala,

25. yang sangat enggan
melakukan kebaikan,
melanggar batas lagi ragu-
ragu,

26. yang menyembah
sembahan yang lain beserta
Allah, maka lemparkanlah
dia ke dalam siksaan yang
sangat”.

27. Yang menyertai
dia berkata (pula): ”Ya
Tuhan kami, aku tidak
menyesatkannya tetapi
dialah yang berada dalam
kesesatan yang jauh”.

28. Allah berfirman:
”Janganlah kamu
bertengkar di hadapan-Ku,
padahal sesungguhnya Aku
dahulu telah memberikan
ancaman kepadamu”.

29. Keputusan di sisi-Ku
tidak dapat diubah dan
Aku sekali-kali tidak
menganiaya hamba-hamba-
Ku.

30. (Dan ingatlah akan) hari
(yang pada hari itu) Kami
bertanya kepada Jahannam:
”Apakah kamu sudah
penuh?” Dia menjawab:
”Masih adakah tambahan?”

muda’duai tama iyanasanna
tau iya kaper tama di naraka
anna makarras ulu.

25. Iya moka sanna’
mappogau’ apiangan,
mambulallo batas anna
bata-bata topa.

26. Iya massomba, sombang
laeng siola Puang Allah
Taala jari pillaccarangi tama
di passessang iya masanna’.

27. Iya massolangi,
ma’uang (bomi): E
Puangngi, andianga’
mappapusai tapi’ iyamo
di lalannai di apusang iya
karao.

28. Puang Allah Taala
ma’uang: Dao siwaro dio di
olo-U, padahal sitonganna
Iyau diolo’ pura mambeio
peaccangan mating.

29. Pato’ di sese-U andiangi
mala di benru’ laeng anna
Iyau tongang andiang
manggau’ bawang para
batua’-U.

**Balasan lao di panggauang
macoa anna panggauang
adae’**

30. (Anna ingarangi) allo
(iya di allo di’o) Iyami’
mittule’ lao di naraka
Jahannam: Pannodamo’o?
Iya (naraka) ma’uang:
Diang duadi tambanna?.

مَنَاعَ الدَّخْرِ مُعْتَدِرٌ قَرِيبٌ ﴿٥٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ
الشَّدِيدِ ﴿٥٦﴾

﴿٥٧﴾ قَالَ قَرِيبُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ، وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ
بَعِيدٍ ﴿٥٨﴾

قَالَ لَا تَحْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ
بِأَلْوَعِيدٍ ﴿٥٩﴾

مَا يَبْدُلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٦٠﴾

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ
مَزِيدٍ ﴿٦١﴾

31. Dan didekatkanlah surga itu kepada orang-orang yang bertakwa pada tempat yang tiada jauh (dari mereka).

وَأَزَلَّتِ الْجَنَّةُ لَمْتَمِقِينَ عَصِرَ عَصِيرٍ ٢١

32. Inilah yang dijanjikan kepadamu, (yaitu) kepada setiap hamba yang selalu kembali (kepada Allah) lagi memelihara (semua peraturan-peraturan-Nya).

هَذَا مَا نُوْعِدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ ٢٢

33. (Yaitu) orang yang takut kepada Tuhan Yang Maha Pemurah sedang Dia tidak kelihatan (olehnya) dan dia datang dengan hati yang bertaubat,

33. (Iyamo) to iya marakke' lao di (Puang Iya) Masarro Pammase anna Iya (Puang) andiang paita (di sesena) anna polei sawa' ate iya me'atowa'.

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ٢٣

34. masukilah surga itu dengan aman, itulah hari kekekalan.

34. Pittamaimi di suruga di'o sawa' amang, iyamo di'o allo ka'deng mannannungan.

أَدْخُلُوهَا وَسَلَامٌ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ٢٤

35. Mereka di dalamnya memperoleh apa yang mereka kehendaki; dan pada sisi Kami ada tambahannya.

35. Ise'iya di lalannai mallolongan iya anu napoelo', anna di Iyami' diang pattambana.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ٢٥

Peaccang lao di to makkaperrri allo dipatiwa'as

36. Dan berapa banyaknya umat-umat yang telah Kami binasakan sebelum mereka yang mereka itu lebih besar kekuatannya daripada mereka ini, maka mereka (yang telah dibinasakan itu) telah pernah menjelajah di beberapa negeri. Adakah

36. Anna saapa mai'dinna umma'-umma' iya Iyami' pura dipawinasa di andiannapai (diolo') di'o la'bi kaiyang amakasauanna dadi ise'iya, jari ise'iya (iya pura dipawinasa di'o) ruami mappinggulilinni

وَكُرْهُلِكُمْ أَفَبِلَهُمْ مِنْ قَبْلِهِمْ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّجِيصٍ ٢٦

(mereka) mendapat tempat lari (dari kebinasaan)?

37. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat peringatan bagi orang-orang yang mempunyai hati atau yang menggunakan pendengarannya, sedang dia menyaksikannya.

38. Dan sesungguhnya telah Kami ciptakan langit dan bumi dan apa yang ada antara keduanya dalam enam hari, dan Kami sedikitpun tidak ditimpa kelelahan.

39. Maka bersabarlah kamu terhadap apa yang mereka katakan dan bertasbihlah sambil memuji Tuhanmu sebelum terbit matahari dan sebelum terbenam (nya).

40. Dan bertasbihlah kamu kepada-Nya di malam hari dan setiap selesai sembahyang.

41. Dan dengarkanlah (seruan) pada hari penyeru (malaikat) menyeru dari tempat yang dekat.

42. (Yaitu) pada hari mereka mendengar teriakan dengan sebenar-benarnya, itulah hari keluar (dari kubur).

(manjelajah) di sisaapa banua. Mallolongandi ise'iya angeang maindong (pole di awinasang)?

37. Sitonganna iya tipateng di'o tongang diang pappaingarang di sesena tau iya maappunnai ate iyade' to mappapa'guna pa'irranginna, anna iya massa'bi'i.

38. Anna sitonganna Iyami' pura mappara'bue' langi' anna lino anna anu diang di alle'na (langi' anna lino) lalang annang wattu, anna Iyami' andiang rua narua tanggal mau nasaicco'na.

39. Jari pe'asa'baro'o lao di anu napau ise'iya anna pattasa'beo siola mappuyi Puammu diandiannapa tidoa' mata allo anna diandiannapa tambus (mata allo).

40. Anna pattasa'beo lao di sese-Na di wattu bongi anna di tuttu puramu massambayang.

41. Anna pe'irrangngi (pe'illong) di allo pe'illong (malaika') me'illong pole di engelang iya kadeppu'.

42. (Iyamo) di allo ise'iya ma'irrangngi peirri' sitongat-tonganna iyamo di'o allo di pasung (pole di ku'bur).

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ
أَوْ أَلْفَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٧٨﴾

فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٧٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُودِ ﴿٨٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادَى الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٨١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ
الْخُرُوجِ ﴿٨٢﴾

43. Sesungguhnya Kami menghidupkan dan mematikan dan hanya kepada Kami-lah tempat kembali (semua makhluk).

44. (Yaitu) pada hari bumi terbelah-belah menampakkan mereka (lalu mereka keluar) dengan cepat. Yang demikian itu adalah pengumpulan yang mudah bagi Kami.

45. Kami lebih mengetahui tentang apa yang mereka katakan, dan kamu sekali-kali bukanlah seorang pemaksa terhadap mereka. Maka beri peringatanlah dengan Al Qur'an orang yang takut kepada ancaman-Ku.

43. Sitonganna Iyami' mappatuo anna mappamate anna sangga' di Iyami'mo engeang membali' (inggannana mahluk).

44. (Iyamo) di allo lino tisigi-sigi' mappalatto ise'iya (mane diangi ise'iya missung) masiga. Iya tipatengan di'o asirumungan malammor di Iyami'.

45. Iyami' la'bi ma'issang tentang apa napau ise'iya, anna i'o tongang tania pappassa lao dise'iya. Jari paingarangi ise'iya sawa' Koroang to iya marakke' lao di peaccangngu.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ نَشَقُّ الْأَرْضَ عَنْهُمْ سِرَاجًا ذَلِكِ حَشْرٌ عَلَيْكَ يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ أَنْ مَنِ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾



ADZ DZAARIYAAT
IRI' MAPPALUTTUS

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PAPPANNASSA DIANNA
ALLO DIPATIWA'AS

1. Demi (angin) yang
menerbangkan debu dengan
sekuat-kuatnya,

1. Sawa' (angin) iya
malluttusang (tongat-
tongang) kareamus.

وَالَّذِي تَدُوكَا ۝

2. dan awan yang
mengandung hujan,

2. Anna tai angin iya
mattambu' urang.

فَالْمُحَلَّلَاتِ وَقَرَا ۝

3. dan kapal-kapal yang
berlayar dengan mudah,

3. Anna lopi (kappal)
sumombal malomo.

فَالْجَارِيكِ يُسْرَا ۝

4. dan (malaikat-malaikat)
yang membagi-bagi
urusan,

4. Anna (para malaika') iya
mambare-bare urusan.

فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ۝

5. sesungguhnya apa yang
dijanjikan kepadamu pasti
benar,

5. Sitonganna anu iya
napa'janjang mating di
sesemu pasti paruai.

إِنَّمَا وَعْدُونَ لَصَادِقٌ ۝

6. dan sesungguhnya (hari)
pembalasan pasti terjadi.

6. Anna sitonganna (allo)
pambalasan tongang (pasti)
natipatengi.

وَلَنْ يَكُنَّ لَافِعٌ ۝

7. Demi langit yang
mempunyai jalan-jalan.

7. Sawa' langi' iya
maappunnai mai' di
tangalalang.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْكُرْسِيِّ ۝

8. sesungguhnya kamu
benar-benar dalam keadaan
berbeda-beda pendapat.

8. Sitonganna i'o tongat-
tongang di lalannao sillae-
laengan tanggarang.

إِنَّكَ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝

9. dipalingkan daripadanya
(Rasul dan Al Qur'an)
orang yang dipalingkan.

9. Dipepeppondo'i di sesena
(suro anna Koroang) to iya
dipepeppondo'.

يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ۝

10. Terkutuklah orang-orang yang banyak berdusta,

11. (yaitu) orang-orang yang terbenam dalam kebodohan lagi lalai,

12. mereka bertanya:
"Bilakah hari pembalasan itu?"

13. (Hari pembalasan itu ialah) pada hari ketika mereka diazab di atas api neraka.

14. (Dikatakan kepada mereka): "Rasakanlah azabmu itu. Inilah azab yang dahulu kamu minta supaya disegerakan".

15. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa berada di dalam taman-taman (surga) dan di mata air-mata air,

16. sambil mengambil apa yang diberikan kepada mereka oleh Tuhan mereka. Sesungguhnya mereka sebelum itu di dunia adalah orang-orang yang berbuat baik;

17. Mereka sedikit sekali tidur di waktu malam;

18. Dan di akhir-akhir malam mereka memohon ampun (kepada Allah).

19. Dan pada harta-harta mereka ada hak untuk orang

10. Tikutu'mi tau iya mai'di loso-losonna.

11. (iyamo) tau iya tallang tama di acangngoang anna takkalupa toi.

12. Ise'iya mittule': Pirappai allo pambalasan di'o?

13. (Allo pambalasan di'o iyamo) di allo diwattunnai ise'iya disessa di api naraka.

14. (dipa'uangngi lao ise'iya): Rasaimi sessamu. Iyamo di'e sessa iya diolo' mupirau dipamasiga.

15. Sitonganna tau iya me'atakwa lalangi di uma mai'di (suruga) anna di mata uai mai'di.

16. Anna maala anu na bei'i lao Puanna ise'iya. Sitonganna diangi ise'iya diandiannapa dio di lino iyamo tau iya mappogau' apiangan.

17. Ise'iya saicco' sanna'i tindona di wattu bongi.

18. Anna di tappa-tappa' bongi ise'iya mirau a'dappang (lao di Puang Allah Taala).

19. Anna di barang-baranna ise'iya diang ha'na di tau

قِيلَ لِّلْكَافِرِينَ ﴿٥١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرُسَاهُمْ ﴿٥٢﴾

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿٥٣﴾

يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ يُقَتَّلُونَ ﴿٥٤﴾

دُفُّوا فَنَبِّئْهُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٥﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٦﴾

عَاجِلِينَ مَّا أَسْعَوْا لَهُمْ بِأَنَّهُمْ كَانُوا قَتْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿٥٨﴾

وَبِالْآسَافِ هُمْ يُسْتَغْفَرُونَ ﴿٥٩﴾

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٦٠﴾

miskin yang meminta dan orang miskin yang tidak mendapat bagian.

20. Dan di bumi itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang yakin,

21. dan (juga) pada dirimu sendiri. Maka apakah kamu tiada memperhatikan?

22. Dan di langit terdapat (sebab-sebab) rezkimu dan terdapat (pula) apa yang dijanjikan kepadamu.

23. Maka demi Tuhan langit dan bumi, sesungguhnya yang dijanjikan itu adalah benar-benar (akan terjadi) seperti perkataan yang kamu ucapkan.

24. Sudahkah sampai kepadamu (Muhammad) cerita tamu Ibrahim (malaikat-malaikat) yang dimuliakan?

25. (Ingatlah) ketika mereka masuk ke tempatnya lalu mengucapkan: "Salaaman", Ibrahim menjawab: "Salaamun" (kamu) adalah orang-orang yang tidak dikenal.

kasiasi-asi iya mirau anna tau iya kasi-asi iya andiang mallolongan bareang.

20. Anna di lino di'o diang tanda-tanda alama' (akkuasanna Puang Allah Taala) di sesena tau iya makanynyang.

21. Anna (diang to'o) di alawemu toi i'o. Jari apa na andiangi mupinnassai?

22. Anna di langi' diang (passawa') dalle'mu anna diang (to'o) anu iya na janjiano'o.

23. Jari sawa' Puanna langi' anna lino, sitonganna anu iya napa'janjiang di'o iyamo tongat-tongang (natipatengi) sitteng paummu iya mupau.

CURITANA UMMA' DIOLO' IYA SAMATA MALLOSONGAN PARA NABI

24. Tanda' bandi mating di sesemu (Muhammad) curitana toanana Ibrahim (para malaika') iya di pamaraya?

25. (Ingarangi) diwattunnai ise' iya mittama di engcanna na ma'uang: Salaman (salama'). Ibrahim ma'uang: Salamun (salama') i'omo tau iya andiang dissang.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٠﴾

وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

قُرْبَى السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Maka dia pergi dengan diam-diam menemui keluarganya, kemudian dibawanya daging anak sapi gemuk (yang dibakar),

27. lalu dihidangkannya kepada mereka. Ibrahim berkata: "Silahkan kamu makan".

28. (Tetapi mereka tidak mau makan), karena itu Ibrahim merasa takut terhadap mereka. Mereka berkata: "Janganlah kamu takut," dan mereka memberi kabar gembira kepadanya dengan (kelahiran) seorang anak yang alim (Ishaq).

29. Kemudian isterinya datang memekik (tercengang) lalu menepuk mukanya sendiri seraya berkata: "(Aku adalah) seorang perempuan tua yang mandul".

30. Mereka berkata: "Demikianlah Tuhanmu memfirmankan". Sesungguhnya Dialah Yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui.

31. Ibrahim bertanya: "Apakah urusanmu hai para utusan?"

32. Mereka menjawab: "Sesungguhnya kami diutus

26. Jari millambai tallawe-laweang lao mappesitai bainena, mane mambawai issi ana' saping marumbo (iya natunu).

27. Anna napattoanangi lao dise'iya. Ibrahim ma'uang: Inggai diandei.

28. (Tapi' ise'iya andiangi melo' maande), sawa' iyamo di'o Ibrahim massa'ding marakke' lao dise'iya. Ise'iya ma'uang: Dao parakke', anna ise'iya mambei karewa mapperiorio lao sawa' (dipiananna) mesa ana' iya alim (Ishak).

29. Mane bainena pole meirri' (balinganga) mane massappa (mattuttu') rupanna na ma'uang: (Iyau iyamo) mesa to baine mawuweng iya tamanang.

30. Ise'iya ma'uang: Tipatengammi di'o Puammu ma'uang: Sitonganna Iya (Puang Allah Taala) Masarro Maroro (Adil) na Paissang.

31. Ibrahim ma'uang: Apa urusammu E inggannana (para) suro?

32. Ise'iya mambali: Sitonganna iyami' diutus

فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

فَقَرَّبَهُ إِلَىٰ آلِهِ فَذَلَّلَهُمْ ۖ قَالَ لَا تَأْكُلُونَّ ﴿٢٧﴾

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ وَتَسْرَوْهُ ۚ يُعَلِّمُ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

فَأَقْبَذَتْ أَمْرَأَتُهُ ۖ فِي صَرْوَةٍ فَصَكَتَ وَجْهَهَا ۖ وَقَالَتْ عَجْزٌ عَفِيفٌ ﴿٢٩﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْمُكِيدُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

﴿٣١﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

kepada kaum yang berdosa
(kaum Luth),

33. agar kami timpakan
kepada mereka batu-batu
dari tanah yang (keras),

34. yang ditandai di
sisi Tuhanmu untuk
(membinasakan) orang-
orang yang melampaui
batas”.

35. Lalu Kami keluarkan
orang-orang yang beriman
yang berada di negeri kaum
Luth itu.

36. Dan Kami tidak
mendapati di negeri itu,
kecuali sebuah rumah dari
orang-orang yang berserah
diri.

37. Dan Kami tinggalkan
pada negeri itu suatu tanda
bagi orang-orang yang takut
kepada siksa yang pedih.

38. Dan juga pada Musa
(terdapat tanda-tanda
kekuasaan Allah) ketika
Kami mengutusnyanya kepada
Fir'aun dengan membawa
mu'jizat yang nyata.

39. Maka dia (Fir'aun)
berpaling (dari iman)
bersama tentaranya, dan
berkata: ”Dia adalah
seorang tukang sihir atau
seorang gila”.

lao di kaum iya madosa
(kaumna Luth)

33. Mamoare'i iyami'
mappawassa'i ise'iya
batu-batu pole di lita iya
(makarras)

34. Iya ditandai di
sesena Puammu untu'
mappawinasa (napacilakai)
tau iya mallewa' batas
(atorang)

35. Mane Iyami' mappasungi
tau iya matappa' (iya diang
dio di engeang) banua
kaumna Luth.

36. Anna andiangi Iyami'
ma'ita di banua di'o,
selaenna mesa boyang pole
di tau iya masserakang
alawena (Sallang).

37. Anna Iyami'
mappamottong di banua
di'o mesa tanda di sesena
tau iya marakke' lao di
passessa iya pemonge'.

38. Anna dio to'o di Musa
(diang tanda-tanda alama'
akkuasanna Puang Allah
Taala) diwattu'-I massioi
lao di Fir'aun mambawa
mu'jizat iya ma'nyata
(mannassa).

39. Jari iya (Fir'aun)
mippondo' (pole di tappa')
siola joa'na (jannanganna)
anna ma'uang: Iya (Musa)
passeher iyade' (to)
tattarang.

لَا يُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٢٣﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٢٤﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٥﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٢٦﴾

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٧﴾

وَفِي مُوسَى إِذَا أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ
مُتِينٍ ﴿٢٨﴾

فَقَوْلَى رَبِّكَ هُؤَلَاءُ سَاحِرُونَ كَاذِبُونَ ﴿٢٩﴾

40. Maka Kami siksa dia dan tentaranya lalu Kami lemparkan mereka ke dalam laut, sedang dia melakukan pekerjaan yang tercela.

41. Dan juga pada (kisah) 'Aad ketika Kami kirimkan kepada mereka angin yang membinasakan,

42. angin itu tidak membiarkan satupun yang dilandanya, melainkan dijadikannya seperti serbuk.

43. Dan pada (kisah) kaum Tsamud ketika dikatakan kepada mereka, "Bersenang-senanglah kamu sampai suatu waktu".

44. Maka mereka berlaku angkuh terhadap perintah Tuhannya, lalu mereka disambar petir sedang mereka melihatnya.

45. Maka mereka sekali-kali tidak dapat bangun dan tidak pula mendapat pertolongan,

46. dan (Kami membinasakan) kaum Nuh sebelum itu. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang fasik.

47. Dan langit itu Kami bangun dengan kekuasaan (Kami) dan sesungguhnya Kami benar-benar

40. Jari Iyami' massessai anna joa'na (jannanganna) mane Iyami' mappillaccarangi ise'iya tama di sasi', anna mappogau'i anu dicalla.

41. Anna iya to'o (di curitana) 'Ad di wattu Iyami' makkiringani lao angin iya mappaaccur (mappawinasai).

42. Angin di'o andiangi mappaloloang mesa anu natitappai, selaenna napayari'i sitteng la'bu'.

43. Anna (dikissana) kaum Tsamud di wattu dipa'uangngi lao: Pi'asanna-sannammo'o lambi' mesa wattu.

44. Jari ise'iya taka'bor di pessiona Puanna, mane ise'iya natora' guttur anna ise'iya ma'itai.

45. Jari ise'iya (tongang) andiang mala mimbue' anna andiang toi mallolongan pattulung.

46. Anna (Iyami' mappawinasai) kaum Nuh diandiannapai (diolo'). Sitonganna ise'iya iyamo kaum iya pase'.

47. Anna langi' di'o Iyami' mappake'de'i (mambanguni) sawa' akkuasa'-I anna sitonganna

فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

مَا تَذُرْنَ شَيْءًا عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّى حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذْنَا مِنْهُمُ الصُّيُفَةَ وَهَمَّ يَتَضَرَّوْنَ ﴿٤٤﴾

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ أَنَّا نُهَكَائِهِمْ سَاوًا قَوْمًا قَابِضِينَ ﴿٤٦﴾

وَأَنسَاءَ بَيْنَهُنَّ يَابِيسًا وَيَا أَيْمُونًا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

meluaskannya.

48. Dan bumi itu Kami hamparkan; maka sebaik-baik yang menghamparkan (adalah Kami).

49. Dan segala sesuatu Kami ciptakan berpasang-pasangan supaya kamu mengingat akan kebesaran Allah.

50. Maka segeralah kembali kepada (menta'ati) Allah. Sesungguhnya aku seorang pemberi peringatan yang nyata dari Allah untukmu.

51. Dan janganlah kamu mengadakan tuhan yang lain di samping Allah. Sesungguhnya aku seorang pemberi peringatan yang nyata dari Allah untukmu.

52. Demikianlah tidak seorang rasulpun yang datang kepada orang-orang yang sebelum mereka, melainkan mereka mengatakan: "Ia adalah seorang tukang sihir atau orang gila".

53. Apakah mereka saling berpesan tentang apa yang dikatakan itu. Sebenarnya mereka adalah kaum yang melampaui batas.

Iyami' tongat-tongang mappamaloangi.

48. Anna lino Iyami' mappatiappar, jari kamenang macoa pappatiappar (Iyami'mo).

49. Anna inggannana seu-seuwa iya Iyami' para'bue' sipasa-pasangi mamoare'o ma'ingarang di akaiyanganna Puang Allah Taala.

50. Jari pi'asigao pembali' (tunru') lao di Puang Allah Taala. Sitonganna iyau mesa tau pappangarang ma'nyata pole di Puang Allah Taala untu' i'o.

51. Anna da pappadiang Puang siandarang Puang Allah Taala. Sitonganna iyau mesa pambei pappingarang ma'nyata pole di Puang Allah Taala untu' i'o.

52. Tipatemmi di'o andiang diang mau na mesana Suro iya pole lao di tau iya di andiannapai ise'iya, selaenna ise'iya ma'uang: Iyamo mesa tau passeher iyade' to tattarang.

53. Apa ise'iya sipissangngi tentang anu (pura) napau di'o, Sitonganna ise'iya iyamo kaum iya mallewa' batas.

وَالْأَرْضَ فَرَسَتْهَا فَنِعْمَ الْمَهْدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

فَقِرُّوْا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْ نذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْ نذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجُنٌّ ﴿٥٢﴾

أَنوَاصُوبِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

54. Maka berpalinglah kamu dari mereka, dan kamu sekali-kali tidak tercela.

55. Dan tetaplah memberi peringatan, karena sesungguhnya peringatan itu bermanfaat bagi orang-orang yang beriman.

56. Dan Aku tidak menciptakan jin dan manusia melainkan supaya mereka menyembah-Ku.

57. Aku tidak menghendaki rezki sedikitpun dari mereka dan Aku tidak menghendaki supaya mereka memberi Aku makan.

58. Sesungguhnya Allah Dialah Maha Pemberi rezki Yang Mempunyai Kekuatan lagi Sangat Kokoh.

59. Maka sesungguhnya untuk orang-orang zalim ada bagian (siksa) seperti bagian teman-teman mereka (dahulu); maka janganlah mereka meminta kepada-Ku menyegerakannya.

60. Maka kecelakaanlah bagi orang-orang yang kafir pada hari yang diancamkan kepada mereka.

54. Jari pippondo'mo'o pole dise'iya, anna tongang andiango'o ticalla.

55. Anna tatta'mo'o pappaingarang, sawa' sitonganna pappaingarang di'o ma'gunai di sesena tau iya matappa'.

56. Anna andianga' mappayari (mappara'bue') bassa jin anna bassa tau selaenna malaai massomba Mai di Iyau.

57. Andianga' mappoelo' dalle' mau nasaicco'na pole dise'iya anna andiang toa' mappoelo' malaai ise'iya mappandea'.

58. Sitonganna Puang Allah Taala (Iyamo) pambei dalle', Iya maappunnai akkuasang na makasau' sanna'.

59. Jari sitongamnna untu' tau iya ta'lalo pagau' bawang diang bareang (passessa) sitteng bareanna para solana (diolo'). Jari dai ise'iya mirau di sese-U untu' na mappamasiga.

60. Jari acilakammo di sesena tau iya kaper di allo iya di accangani lao dise'iya.

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ فَمَا أَنتَ بِمَلُومٌ ﴿٥٤﴾

وَذَكْرٌ فَإِنَّ الذِّكْرَ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا تَمَثَّلُ ذُنُوبَ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْتِلُونِ ﴿٥٩﴾

قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

**ATH THUUR
TANETE**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ATTUNDANA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
TO ADAE'
ANNA TO MACOA**

1. Demi bukit,
2. dan Kitab yang ditulis,
3. pada lembaran yang terbuka,
4. dan demi Baitul Ma'mur.
5. dan atap yang ditinggikan (langit),
6. dan laut yang di dalam tanahnya ada api,
7. sesungguhnya azab Tuhanmu pasti terjadi,
8. tidak seorangpun yang dapat menolaknya,
9. pada hari ketika langit benar-benar bergoncang,
10. dan gunung benar-benar berjalan.
11. Maka kecelakaan yang besarlah di hari itu bagi orang-orang yang mendustakan,

1. Sawa' tanete.
2. Anna kitta' iya ditulis.
3. Dio di sura' tillambar iya tiwua.
4. Anna sawa' Baitul Ma'mur.
5. Anna ate' dipamatinggi (langi').
6. Anna sasi' iya di lalang lita'na diang api.
7. Sitonganna passessa-Na Puammu pasti (tongang) na tipateng.
8. Andiang diang mesa tau na mala mattola'i.
9. Di allo (wattu) langi' (tongat-tongang) tigocang.
10. Anna buttu tongat-tongang millamba.
11. Jari acilakang kaiyammo tu'u (di allo di'o) di sesena tau iya malloso-losongan.

وَالطُّورِ ۝

وَكُتُبٍ مَّسْطُورٍ ۝

فِي رَقٍّ مَّنْسُورٍ ۝

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۝

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ۝

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۝

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۝

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۝

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ۝

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۝

قَوْلٌ مَّوْمِنٌ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝

12. (yaitu) orang-orang yang bermain-main dalam kebatilan,

13. pada hari mereka didorong ke neraka Jahannam dengan sekuat-kuatnya.

14. (Dikatakan kepada mereka): "Inilah neraka yang dahulu kamu selalu mendustakannya".

15. Maka apakah ini sihir? Ataukah kamu tidak melihat?

16. Masuklah kamu ke dalamnya (rasakanlah panas apinya); maka baik kamu bersabar atau tidak, sama saja bagimu; kamu diberi balasan terhadap apa yang telah kamu kerjakan.

17. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa berada dalam surga dan kenikmatan,

18. mereka bersuka ria dengan apa yang diberikan kepada mereka oleh Tuhan mereka; dan Tuhan mereka memelihara mereka dari azab neraka.

19. (Dikatakan kepada mereka): "Makan dan minumlah dengan enak sebagai balasan dari apa yang telah kamu kerjakan",

12. (Iyamo) tau iya mangino-ngino lalang di adacang (awatilang).

13. Di allo ise'iya di sorong sanna' tama di naraka Jahannam.

14. (dipa'uangngi' lao ise'iya): Iyamo di'e naraka iya diolo' samata muloso-losongan.

15. Jari seherdi di'e? Iyade' andiangi muita ?

16. Pittamamo'o di lalanna (pirasaimi loppa'na api naraka), jari mauo na sa'bar iyade' andiang, sitteng bandi di sesemu. I'o di beio balasan di anu iya pura mupogau'.

17. Sitonganna tau iya me'atakwa lalangi di suruga anna anyamangan.

18. Ise'iya mario siola-ola sawa' anu iya nawei'i Puanna, anna Puanna mappiarai ise'iya pole di passessa naraka.

19. (Dipauangngi lao ise'iya): Ande anna pandundu manyamango'o sebagai balasan di anu iya pura mupogau'.

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوَائِصٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ﴿١٣﴾

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

أَصْلَوْهَا فَأَصْبُرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُوبٍ ﴿١٧﴾

فَلَا يَكْهِنُونَ بِمَاءٍ أَنْهَضَهُمْ رَنُوهُمْ وَقَفَهُمْ رَنُوهُمْ عَذَابُ الْجَنَّةِ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. mereka bertelekan di atas dipan-dipan berderetan dan Kami kawinkan mereka dengan bidadari-bidadari yang cantik bermata jeli.

21. Dan orang-orang yang beriman, dan yang anak cucu mereka mengikuti mereka dalam keimanan, Kami hubungkan anak cucu mereka dengan mereka, dan Kami tiada mengurangi sedikitpun dari pahala amal mereka. Tiap-tiap manusia terikat dengan apa yang dikerjakannya.

22. Dan Kami beri mereka tambahan dengan buah-buahan dan daging dari segala jenis yang mereka ingini.

23. Di dalam surga mereka saling memperebutkan piala (gelas) yang isinya tidak (menimbulkan) kata-kata yang tidak berfaedah dan tiada pula perbuatan dosa.

24. Dan berkeliling di sekitar mereka anak-anak muda untuk (melayani) mereka, seakan-akan mereka itu mutiara yang tersimpan.

25. Dan sebagian mereka menghadap kepada sebagian yang lain saling tanya-menanya.

20. Ise'iya mi'oro diaya di tappere (latte) iya menjiyir, anna Iyami' mappasialai ise'iya para bidadari tikanja' bulu matanna (malolo).

21. Anna tau iya matappa', anna ana' appona iya mappiccoe'i di lalanna tappa', Iyami' mappasilambi'i ana' appona anna ise'iya, anna Iyami' andiang makkurangngi mau nasaicco'na pole di appalang ammalna ise'iya. Tungga'-tungga' tau tituyuangi di anu iya pura napogau'.

22. Anna Iyami' mattambaiangi ise'iya bua-bua anna issi pole di inggannana rupa-rupa iya anu naelo'i ise'iya.

23. Di lalang di suruga ise'iya massirappai piala (gallas) iya issinna andiang (mappapole) pau-pau andiang ma'guna anna andiang to'o diang pappogauang dosa.

24. Anna minggulilingi dio dise'iya tau mane tuo (na mattulungi), ingga'na le'ba'i ise'iya di'o mutiara iya tialai.

25. Anna sambareangi ise'iya mi'olo lao di sambareang laenna iya sipatu-patule'.

مُتَكِّفِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
أَلْفَقْنَا بَيْنَهُمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَّا أَتَيْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ
مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ فِيهَا كَأْسًا لَا تَغْوِيهَا وَلَا تَأْتِيهِنَّ
﴿٢٢﴾

يَنْتَزِعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا تَغْوِيهَا وَلَا تَأْتِيهِنَّ ﴿٢٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ زُمُرَانٌ أَنَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ
مَّكَنُونٌ ﴿٢٤﴾

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. Mereka berkata:

”Sesungguhnya kami dahulu, sewaktu berada di tengah-tengah keluarga kami merasa takut (akan diazab)”.

27. Maka Allah memberikan karunia kepada kami dan memelihara kami dari azab neraka.

28. Sesungguhnya kami dahulu menyembah-Nya. Sesungguhnya Dia-lah yang melimpahkan kebaikan lagi Maha Penayang.

29. Maka tetaplah memberi peringatan, dan kamu disebabkan ni'mat Tuhanmu bukanlah seorang tukang tenung dan bukan pula seorang gila.

30. Bahkan mereka mengatakan: ”Dia adalah seorang penyair yang kami tunggu-tunggu kecelakaan menyimpannya”.

31. Katakanlah: ”Tunggulah, maka sesungguhnya akupun termasuk orang yang menunggu (pula) bersama kamu”.

32. Apakah mereka diperintah oleh pikiran-

26. Ise'iya ma'uang:

Sitonganna iyami' diolo', di wattu (iyami') di tangngana keluarga (sangana'i) iyamo massa'ding marakke' (di passessa).

27. Jari Puang Allah Taala mambei karunia di iyami' anna mappiara iyami' pole di passessa api naraka.

28. Sitonganna Iyami' diolo' massombai

(Puang Allah Taala).
Sitonganna Iya (Puang) mappelawassi apiangan anna Makkesayang.

PASSAKKA'NA PUANG ALLAH TAALA LAO DI PAELLE-ELLENA TO MAPPA'DUA

29. Jari tatta' mo'o pappainarang, anna diango'o sawa' pappenyamanna Puammu, taniai mesa tau pa'ita-itai anna tania toi to tattarang.

30. Mala ise'iya ma'uang: Iyamo mesa passair (pakkalinda'da') iya iyami' ma'eppe-eppei acilakang marruai.

31. Pa'uango'o: Eppeimi, jari sitonganna mittama toa' di to iya mitteppe to'o massolango'o.

32. Apa naparentai ise'iya pikkiran-pikkiranna untu'

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُتَشَفِّعِينَ ﴿٥٦﴾

فَعَنْ اللَّهَ عَلَيْنَا وَوَقَّعْنَا عَذَابَ النَّسُومِ ﴿٥٧﴾

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٥٨﴾

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٌ وَلَا مَجْنُونٌ ﴿٥٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّبْرِئُصْ بِهِ رَبِّبِ السَّمَوْنَ ﴿٦٠﴾

قُلْ تَرَبُّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرْصِبِينَ ﴿٦١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٦٢﴾

fikiran mereka untuk mengucapkan tuduhan-tuduhan ini ataukah mereka kaum yang melampaui batas?

33. Ataukah mereka mengatakan: "Dia (Muhammad) membuat-buatnya". Sebenarnya mereka tidak beriman.

34. Maka hendaklah mereka mendatangkan kalimat yang semisal Al Qur'an itu jika mereka orang-orang yang benar.

35. Apakah mereka diciptakan tanpa sesuatupun ataukah mereka yang menciptakan (diri mereka sendiri)?

36. Ataukah mereka telah menciptakan langit dan bumi itu?; sebenarnya mereka tidak meyakini (apa yang mereka katakan).

37. Ataukah di sisi mereka ada perbendaharaan Tuhanmu atau merekakah yang berkuasa?

38. Ataukah mereka mempunyai tangga (ke langit) untuk mendengarkan pada tangga itu (hal-hal yang gaib)? Maka hendaklah orang yang mendengarkan di antara mereka mendatangkan

na mappau pitina' di'o, iyade' ise'iya kaum iya mallewa' batas ?

33. Iyade' ise'iya ma'uang: Iyamo (Muhammad) mappapi-papia, sitonganna ise'iya andiangi matappa'.

34. Jari sitinayannai ise'iya mappapole pau iya sitteng Koroang, mua' ise'iya tau iya tongang.

35. Apa ise'iya dipayari tania sawa' apa-apa, iyade' mappara'bue' (alawena) ?

36. Iyade' ise'iyadi pura mappara'bue' langi' anna lino ?, sitonganna ise'iya andiangi maatappa'i (anu iya pura napau).

37. Iyade' dise'iya diang ga'donna Puammu iyade' ise'iyadi iya me'akuasa ?

38. Iyade' ise'iya maappunnai ende' (dai' di langi') untu' na ma'irrangngi dio di ende' di'o (anu mallinrung), jari sitinayannai to iya ma'irrangngi di antara ise'iya mappapole mesa

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُ لَهُ بَلْ لَا يَوْمُنَا ۖ

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا أَصْدِقَ قَوْمٍ ۚ

أَمْ خَلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ۚ

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ۚ

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطُونَ ۚ

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ رَسَّيْمُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۚ

suatu keterangan yang nyata.

39. Ataukah untuk Allah anak-anak perempuan dan untuk kamu anak-anak laki-laki?

40. Ataukah kamu meminta upah kepada mereka sehingga mereka dibebani dengan hutang?

41. Apakah ada pada sisi mereka pengetahuan tentang yang ghaib lalu mereka menuliskannya?

42. Ataukah mereka hendak melakukan tipu daya? Maka orang-orang yang kafir itu merekalah yang kena tipu daya.

43. Ataukah mereka mempunyai tuhan selain Allah. Maha Suci Allah dari apa yang mereka persekutukan.

44. Jika mereka melihat sebagian dari langit gugur, mereka akan mengatakan: "Itu adalah awan yang bertindih-tindih".

45. Maka biarkanlah mereka hingga mereka menemui hari (yang dijanjikan kepada) mereka yang pada hari itu mereka dibinasakan,

46. (yaitu) hari ketika tidak berguna bagi mereka

katarangan iya ma'nyata (mannassa).

39. Iyade' untu' di Puang Allah Taala ana'-ana' to baine anna di sesemu ana-ana' tommuane?

40. Iyade' mirauo tambo (gaji) lao dise' iya lambi' i ise' iya dipawawai inrang.

41. Apa diang di sesena ise' iya pa' issangan tentang anu iya mallinrung mane ise' iya mattulisi ?

42. Iyade' ise' iya melo' mappogau' pipagengge, jari tau iya kaper di'o iyamo narua pipagengge.

43. Iyade' apa ise' iya maappunnai puang selaenna Puang Allah Taala. Tongang mapaccingi Puang Allah Taala pole di anu napappa' duang ise' iya.

44. Mua' ise' iya ma' ita sambareang pole di langi' ra' da, ise' iya na ma' uang: Iya di'o tai iri' tisusu-susung (siotto-ottonni).

45. Jari pappaso' naimi ise' iya lambi' i marruppa' allo (iya ditalliangi) iya ise' iya di allo di'o dipaaccur (dipawinasai).

46. (Iyamo) allo wattu andiang ma' guna

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكَ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

أَمْ نَسْتُلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَإِنَّ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

أَمْ لَهُمْ آلَاءٌ غَيْرُ آلَاءِ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

فَذَرَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ الْوَعْدُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

sedikitpun tipu daya mereka dan mereka tidak ditolong.

47. Dan sesungguhnya untuk orang-orang yang zalim ada azab selain itu. Tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

48. Dan bersabarlah dalam menunggu ketetapan Tuhanmu, maka sesungguhnya kamu berada dalam penglihatan Kami, dan bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu ketika kamu bangun berdiri.

49. dan bertasbihlah kepada-Nya pada beberapa saat di malam hari dan di waktu terbenam bintang-bintang (di waktu fajar).

dise'iya mau nasaicco'na pipagenggena ise'iya anna ise'iya andiang ditulung.

47. Anna sitonganna untu' tau iya ta'lalo pagau'bawang diang passessa di laenna di'o. Tapi' mai'diangi ise'iya andiang ma'issang.

**PESIO ME'ASA'BAR,
MATTASA'BE ANNA
MASSAMBAYANG
BONGI**

48. Anna pi'asa'bar'o ma'eppei pato'na Puammu, jari sitonganna i'o di lalannao di pe'ita'-I, anna pattasa'beo sawa' mappuyi Puammu di wattummu mimbue' mikke'de'.

49. Anna pattasa'bemo'o di sese-Na sisaapa saena di wattu bongi anna wattu tambusna bittoeng (wattu pajar).

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابُهُمْ زَالِفٌ ذَلْفٌ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾



**AN NAJM
BITTOENG**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PUANG ALLAH TAALA
MUA' WAHYU IYA
NAPATURUNG LAO DI
NABI MUHAMMAD SAW
PARUAI**

1. Demi bintang ketika terbenam,
2. kawanmu (Muhammad) tidak sesat dan tidak pula keliru,
3. dan tiadalah yang diucapkannya itu (Al Qur'an) menurut kemauan hawa nafsunya.
4. Ucapannya itu tiada lain hanyalah wahyu yang diwahyukan (kepadanya),
5. yang diajarkan kepadanya oleh (Jibril) yang sangat kuat,
6. Yang mempunyai akal yang cerdas; dan (Jibril itu) menampakkan diri dengan rupa yang asli,
7. sedang dia berada di ufuk yang tinggi.

1. Sawa' bittoeng diwattunna tambusmo,
2. solamu (Muhammad) andiangi pusa anna andiang toi salah.
3. Anna andiangi iya anu napau di'o (Koroang) turu' mi'apa elo' nassunna.
4. Paunna di'o andiang laeng nasangadinna wahyu iya nawahyukangi (lao).
5. Iya dipappa'guruangi lao (na bawa Jibril) iya makasau' sanna'.
6. Iya maappunnai akkalang iya matadang akal (manarang), anna (Jibril di'o) mappa'nyata alawena (mappepetiroang alawena sawa' rupa iya simemangan).
7. Anna diayai di ufuk iya (engeang) malinggao.

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝١

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝٢

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝٣

عَلَّمَهُ سَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝٤

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۝٥

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۝٦

8. Kemudian dia mendekat, lalu bertambah dekat lagi,

9. maka jadilah dia dekat (pada Muhammad sejarak) dua ujung busur panah atau lebih dekat (lagi).

10. Lalu dia menyampaikan kepada hamba-Nya (Muhammad) apa yang telah Allah wahyukan.

11. Hatinya tidak mendustakan apa yang telah dilihatnya.

12. Maka apakah kamu (musyrikin Mekah) hendak membantahnya tentang apa yang telah dilihatnya?

13. Dan sesungguhnya Muhammad telah melihat Jibril itu (dalam rupanya yang asli) pada waktu yang lain,

14. (yaitu) di Sidratil Muntaha.

15. Di dekatnya ada surga tempat tinggal,

16. (Muhammad melihat Jibril) ketika Sidratil Muntaha diliputi oleh sesuatu yang meliputinya.

17. Penglihatannya (Muhammad) tidak

8. Anna mane miakadeppu'i, mane tamba miakadeppu' sanna'.

9. Jari menjarimi kadeppu' (lao di Muhammad sikkadeppu') da'dua uyunna pana iyade' la'bi kadeppu' (pai tia).

10. Mane iya mappalambi' lao di batuan-Na (Muhammad) anu pura nawahyukang Puang Allah Taala.

11. Atena andiangi mallosolosongan iya anu pura naita.

12. Jari na musakka' duadi mie' (pappa'dua Makkah) di anu iya pura naitai ?

13. Anna sitonganna Muhammad purai ma'ita Jibril (mi'apa rupanna iya simemangan) di wattu laeng.

14. (iyamo) dio di Sidratil Muntaha.

15. Di kadeppu'na diang suruga engeang motttong.

16. (Muhammad ma'itai Jibril) di wattunna Sidratil Muntaha nasalippuri seu-seuwa iya massalippuri.

17. Pe'itanna (Muhammad) andiangi lese pole di anu

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ۝

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝

مَا كَذَّبَ الْقُودُ مَا رَأَىٰ ۝

أَفَتَمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝

عِنْدَ هَاجَةِ الْمَوْتَىٰ ۝

إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝

berpaling dari yang dilihatnya itu dan tidak (pula) melampauinya.

18. Sesungguhnya dia telah melihat sebagian tanda-tanda (kekuasaan) Tuhannya yang paling besar.

19. Maka apakah patut kamu (hai orang-orang musyrik) menganggap Al Lata dan Al Uzza,

20. dan Manah yang ketiga, yang paling terkemudian (sebagai anak perempuan Allah)?

21. Apakah (patut) untuk kamu (anak) laki-laki dan untuk Allah (anak) perempuan?

22. Yang demikian itu tentulah suatu pembagian yang tidak adil.

23. Itu tidak lain hanyalah nama-nama yang kamu dan bapak-bapak kamu mengada-adakannya; Allah tidak menurunkan suatu keteranganpun untuk (menyembah) nya. Mereka tidak lain hanyalah mengikuti sangkaan-sangkaan, dan apa yang diingini oleh hawa nafsu mereka, dan sesungguhnya telah datang petunjuk kepada

iya naita di'o anna andiang (toi) mambulallo.

18. Sitonganna pura ma'itami sambareang alama' tanda-tanda (akkuasanna) Puanna iya kamenang kaiyang.

19. Jari sipato'do'o (E tau iya mappa'dua) maangga' Al Lata anna Al Uzza.

20. Anna Manah iya matallu, iya kamenang mendiwoe' sebagai (ana' to bainena Puang Allah Taala)?

21. Apa' (sipato'di) untu' i'o (ana') tommuane anna di Puang Allah Taala (ana') to baine?.

22. Iya tipatengan di'o tattui mesa pambareang iya andiang adil (maroro).

23. Iya di'o andiang laeng nasangadinna sanga-sanga iya i'o anna ama-amammu iya mupadi-padiang. Puang Allah Taala andiangi mappaturung mau na mesana katarangan untu' (na massombai). Ise'iya andiang laeng nasangadinna mappiccoe'i pa'aga-aga', anna anu iya naelo'i nassunna, anna sitonganna napoleimi ise'iya panunju' pole di Puanna ise'iya.

لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ﴿١٨﴾

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّى ﴿١٩﴾

وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ الْآخِرَى ﴿٢٠﴾

الْكُفْرَ الذَّكَرَ وَلَهُ الْأُنثَى ﴿٢١﴾

تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَى ﴿٢٢﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا أَنْثَى وَابْنُ آدَمَ مَا
أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَمَا يَهْوَى الْأُنْثَى وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ
الْهُدَى ﴿٢٣﴾

mereka dari Tuhan
mereka.

24. Atau apakah manusia
akan mendapat segala yang
dicita-citakannya?

25. (Tidak), maka hanya
bagi Allah kehidupan
akhirat dan kehidupan
dunia.

26. Dan berapa banyaknya
malaikat di langit, syafa'at
mereka sedikitpun tidak
berguna kecuali sesudah
Allah mengizinkan bagi
orang yang dikehendaki dan
diridhai (Nya).

27. Sesungguhnya orang-
orang yang tiada beriman
kepada kehidupan akhirat,
mereka benar-benar
menamakan malaikat itu
dengan nama perempuan.

28. Dan mereka tidak
mempunyai sesuatu
pengetahuanpun tentang
itu. Mereka tidak lain
hanyalah mengikuti
persangkaan sedang
sesungguhnya persangkaan
itu tiada berfaedah
sedikitpun terhadap
kebenaran.

24. Iyade' apa rupa tau na
mallolongan inggannana
anu napoelo' (nakkattai)?

25. (andiangi), jari sangga'
di Puang Allah Taala
atuoang ahera' anna
atuoang lino.

**PACCALLANA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
TO MAPPA'DUA SAWA'
MAHHARA'I SYAFAAT
POLE DI MALAIKA'**

26. Anna saapa mai'dinna
malaika' di langi', syafaatna
andiangi ma'guna mau
nasaicco'na selaenna
Puang Allah Taala pura
ma'elorang di sesena to iya
naelo'i anna narioi (Puang
Allah Taala).

27. Sitonganna tau iya
andiangan matappa' lao di
atuoang ahera', ise'iya
tongat-tongang massanga
malaika' di'o sanga to
baine.

28. Anna ise'iya andiang
maappunnai mau na mesana
pa'issangan. Ise'iya andiang
laeng nasangadinna sangga'
mappiccoe'i pa'aga'-aga'
anna sitonganna pa'aga'-
aga' (di'o) andiang diang
gunana mau nasaicco'na lao
di attongangan.

أَمْ لَا نَأْتِي النَّاسَ مَا مَنَعَتْ ﴿١٤﴾

فَيَلْبَسُوا الْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٥﴾

وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِي
سَفْعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا اَمْرٌۢ بَعْدَ اَنۡ يَّأْذَنَ اللّٰهُ لِمَنۡ
يَشَآءُ وَيَرْضٰى ﴿١٦﴾

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُوْنَ
الْمَلٰٓئِكَةَ سَمِيْعَةً اِلَّا نَعٰى ﴿١٧﴾

وَمَا لَهُمْ بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ اِنْ يَّبْعَثُوْنَ اِلَّا الظَّلَّ وَالَّظْلَّ
لَا يُغْنِي عَنْهُمُ الْحَقُّ شَيْئًا ﴿١٨﴾

29. Maka berpalinglah (hai Muhammad) dari orang yang berpaling dari peringatan Kami, dan tidak mengingini kecuali kehidupan duniawi.

30. Itulah sejauh-jauh pengetahuan mereka. Sesungguhnya Tuhanmu, Dialah yang paling mengetahui siapa yang tersesat dari jalan-Nya dan Dia pulalah yang paling mengetahui siapa yang mendapat petunjuk.

31. Dan hanya kepunyaan Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi supaya Dia memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat jahat terhadap apa yang telah mereka kerjakan dan memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik dengan pahala yang lebih baik (surga).

32. (Yaitu) orang yang menjauhi dosa-dosa besar dan perbuatan keji yang selain dari kesalahan-kesalahan kecil. Sesungguhnya Tuhanmu Maha Luas ampunan-Nya. Dan Dia

29. Jari pippondo'mo'o (Muhammad) pole di to iya mippondo' pole di pappaingara'-I, anna andiang ma'elo'i selaenna atuolang lino.

30. Iyamo di'o kamenang karao pa'issanganna ise'iya. Sitonganna Puammu, Iyamo kamenang ma'issang inai pusa pole di tangalalan-Na anna Iya to'o kamenang ma'issang inai mallolongan panunju'.

TAU IYA MAPPIAKARAOI DOSA KAIYANG MALLOLONGANI PA'DAPPANG

31. Anna sangga' appunnannai Puang Allah Taala anu di langi' anna anu di lino, mamoare'i (Puang Allah Taala) mambalas lao di tau iya mappogau' adaeang lao di anu pura napogau' anna mambalas di tau iya mappogau' macoa sawa' appalang iya la'bi macoa (suruga).

32. (Iyamo) to iya mappiakaraoi dosa-dosa kaiyang anna panggauang carupu' selaenna pole di asalang keccu'. Sitonganna Puammu maloang pa'dappangan-Na. Anna Iya la'bi ma'issang (tentang

فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

ذَٰلِكَ مِمَّا لَعَنَهُم مِّنَ الْأَعْيُنِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ يَمُنْ
ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن اهْتَدَى ﴿٣٠﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ
الَّذِينَ أَسْتَوٰٓا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
يَٰٓأَحْسَنُ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْأَسْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا
الْمَنَّمُ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ
إِذَا نَسَاكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ وَإِنَّكُمْ أَجَنَّةٌ فِي بَطُونٍ
أُمَمِينَكُمْ فَلَا تَرْكُؤُوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن
اتَّقَى ﴿٣٢﴾

lebih mengetahui (tentang keadaan)mu ketika Dia menjadikan kamu dari tanah dan ketika kamu masih janin dalam perut ibumu; maka janganlah kamu mengatakan dirimu suci. Dialah yang paling mengetahui tentang orang yang bertakwa.

keadaammu) di wattunna Iya mappara'bue'o pole di lita'anna di wattummu mi'uai duapa (lalang) di are'na indomu, jari dao pa'uang mapaccingi alawemu. Iya (Puang) Masarrao ma'issang tau iya me'atakwa.

ACCURI TO MALLOSONGAN ATTONGANGAN

33. Maka apakah kamu melihat orang yang berpaling (dari Al Qur'an)?,

33. Jari ma'itado'o to iya mippondo' (pole di Koroang) ?

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَوَّلَىٰ

34. serta memberi sedikit dan tidak mau memberi lagi?

34. Anna mambei saicco' anna andiang tomi melo' mambei bandamo ?

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْثَىٰ ۚ

35. Apakah dia mempunyai pengetahuan tentang yang ghaib sehingga dia mengetahui (apa yang dikatakan)?

35. Maappunnaidi pa'issangan tentang di anu iya mallinrung sehingga iya ma'issang (anu iya dipau).

عِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوَّيْنَاهُ

36. Ataukah belum diberitakan kepadanya apa yang ada dalam lembaran-lembaran Musa?,

36. Iyade' andiappadi dipakarewai lao di anu iya diang lalang di sura'-sura'na Musa ?

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ

37. dan lembaran-lembaran Ibrahim yang selalu menyempurnakan janji?,

37. Anna sura'-sura'na Ibrahim iya samata mappasukku' talli' (janji).

وَالْإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ ۖ

38. (yaitu) bahwasanya seorang yang berdosa tidak akan memikul dosa orang lain,

38. (Iyamo) sitongat-tonganna mesa to iya madosa andiangi na mambulle dosana tau laeng.

الْأَنزِلُ وَأَنزِلُ ۖ وَزَرَّ أَخْرَىٰ ۚ

39. dan bahwasanya seorang manusia

39. Anna sitongat-tonganna mesa rupa tau andiangi na

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ۚ

tiada memperoleh
selain apa yang telah
diusahakannya.

40. Dan bahwasanya
usahanya itu kelak akan
diperlihatkan (kepadanya).

41. Kemudian akan diberi
balasan kepadanya dengan
balasan yang paling
sempurna,

42. dan bahwasanya kepada
Tuhanmulah kesudahan
(segala sesuatu),

43. dan bahwasanya Dialah
yang menjadikan orang
tertawa dan menangis,

44. dan bahwasanya Dialah
yang mematikan dan
menghidupkan,

45. dan bahwasanya
Dialah yang menciptakan
berpasang-pasangan laki-
laki dan perempuan,

46. dari air mani, apabila
dipancarkan.

47. Dan bahwasanya Dia-
lah yang menetapkan
kejadian yang lain
(kebangkitan sesudah
mati),

48. dan bahwasanya
Dia yang memberikan
kekayaan dan memberikan
kecukupan.

mallolongan selaenna iya
anu pura nausahai.

40. Anna sitongat-tonganna
akkaresoanna di'o manini
na dipaitai'i (lao).

41. Mane na di bei balasan
lao sawa' balasan iya
kamenang sukku'.

42. Anna sitongat-tonganna
lao di Puammu acappuanna
(inggannana apa-apa).

43. Anna sitongat-
tonganna Iya (Puang)
mappayari tau micawa anna
mappasumangi'.

44. Anna sitongat-tonganna
Iya (Puang) iya mappamate
anna mappatuo.

45. Anna sitongat-tonganna
Iya (Puang) mappara'bue'
sipa'baliang (sipasa-
pasang), tommuane anna to
baine.

46. Pole di uai manning,
mua' dipatisuppi'i.

47. Anna sitongat-tonganna
Iya (Puang) mappato'
ayariang laeng (atiwa'asang
dipurata' mate).

48. Anna sitongat-tonganna
Iya (Puang) mambei
asugiang anna mambei
amasagenang.

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ۝٤٠

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى ۝٤١

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۝٤٢

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۝٤٣

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ۝٤٤

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۝٤٥

مِنْ نَّطْمَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ۝٤٦

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْأُخْرَىٰ ۝٤٧

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْيَىٰ وَأَفْقَىٰ ۝٤٨

49. dan bahwasanya Dia-lah Tuhan (yang memiliki) bintang syi'ra.

50. dan bahwasanya Dia telah membinasakan kaum 'Aad yang pertama,

51. dan kaum Tsamud. Maka tidak seorangpun yang ditinggalkan-Nya (hidup).

52. Dan kaum Nuh sebelum itu. Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang paling zalim dan paling durhaka,

53. dan negeri-negeri kaum Luth yang telah dihancurkan Allah.

54. lalu Allah menimpakan atas negeri itu azab besar yang menimpanya.

55. Maka terhadap ni'mat Tuhanmu yang manakah kamu ragu-ragu?

56. Ini (Muhammad) adalah seorang pemberi peringatan di antara pemberi-peringatan yang telah terdahulu.

57. Telah dekat terjadinya hari kiamat.

58. Tidak ada yang akan menyatakan terjadinya hari itu selain Allah.

49. Anna sitongat-tonganna Iya (Puang iya maappunnai) bitttoeng Syi'ra.

50. Anna sitongat-tonganna Iya (Puang) mappawinasa kaum 'Ad iya mammulang.

51. Anna kaum Tsamud. Jari andiang diang mesa tau iya dipamottong (dipatuo).

52. Anna kaum Nuh di andiannapa di'o. Sitonganna ise'iya iyamo tau iya kamenang ta'lalo pagau' bawang anna kamenang madoraka.

53. Anna banuanna kaum Luth, iya pura napaaccur Puang Allah Taala.

54. Mane Puang Allah Taala mappawassa'i di banua di'o passessa kaiyang iya marruai.

55. Jari di pappenyamang innanna Puammu iya muwata-watai ?.

56. Iya di'e (Muhammad) iyamo mesa pappaingarang di antara tau iya pappaingarang iya lalomo.

57. Kadeppu'mi (apoleanganna) allo kiamat'.

58. Andiang diang na mappannassa (apoleanganna) allo di'o selaenna Puang Allah Taala.

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ السَّيْعَرَى ﴿٥٩﴾

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾

وَنَمُودًا فَمَا أَبْقَى ﴿٥١﴾

وَقَوْمِ نُوحٍ مِن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

فَعَسَىٰ هُمَا مَاعَشَىٰ ﴿٥٤﴾

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾

أَرَأَيْتَ الْآزِفَةَ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

59. Maka apakah kamu merasa heran terhadap pemberitaan ini?

60. Dan kamu menertawakan dan tidak menangis?

61. Sedang kamu melengahkan (nya)?

62. Maka bersujudlah kepada Allah dan sembahlah (Dia).

59. Jari herando'o lao di pepalambiang karewa di'o.

60. Anna mappicawa-cawaio anna andiango'o sumangi'?

61. Anna mupealuppeangi?

62. Jari suyu'mo'o lao di Puang Allah Taala anna somba-I.

أَفَرَأَيْتَ هَٰذَا الْخَبِيرَ تَعَجُّونَ ﴿٥٩﴾

وَتَضَحَّكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ﴿٦١﴾

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾



AL QAMAR BULAN



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

NA ACCURI BALINNA NABI MUHAMMAD SAW

**Karewa accurna balinna
Nabi Muhammad SAW**

1. Telah dekat (datangnya)
saat itu dan telah terbelah
bulan.

2. Dan jika mereka (orang-
orang musyrikin) melihat
sesuatu tanda (mu'jizat),
mereka berpaling dan
berkata: "(Ini adalah) sihir
yang terus menerus".

3. Dan mereka mendustakan
(Nabi) dan mengikuti hawa
nafsu mereka, sedang
tiap-tiap urusan telah ada
ketetapanannya.

4. Dan sesungguhnya telah
datang kepada mereka
beberapa kisah yang di
dalamnya terdapat cegahan
(dari kekafiran),

5. itulah suatu hikmah yang
sempurna maka peringatan-
peringatan itu tiada berguna
(bagi mereka).

1. Kadeppu'mi (polena)
wattu di'o anna tisigi'mi
bulang.

2. Anna mua' ise'iya
(pappa'dua) ma'ita mesa
tanda (mu'jizat), ise'iya
mippondo' anna ma'uang:
(iya di'e) seher iya tarru-
tarrus.

3. Anna ise'iya malloso-
losongani (nabi) anna
mappiccoe'i hawa
nassunna, anna tungga-
tungga' (ingganana)
urusan diang nasang
pato'na.

4. Anna sitonganna polemi
lao dise'iya sisaapa kissa
iya di lalanna diang
peposarang (pole di
akaperang).

5. Iyamo di'o mesa
hikmah iya sukku',
jari iya pappaingarang
di'o andiangi ma'guna
(dise'iya).

اقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

وَلَا يَرَوْنَ آيَةً يُعْرَضُونَ وَيَتْلَوْا بُرُوجًا مُّسْتَغْمَرًا ﴿٢﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُّزَجَرٌ ﴿٤﴾

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْتُدْرُ ﴿٥﴾

6. Maka berpalinglah kamu dari mereka. (Ingatlah) hari (ketika) seorang penyeru (malaikat) menyeru kepada sesuatu yang tidak menyenangkan (hari pembalasan),

7. sambil menundukkan pandangan-pandangan mereka keluar dari kuburan seakan-akan mereka belalang yang beterbangan,

8. mereka datang dengan cepat kepada penyeru itu. Orang-orang kafir berkata: "Ini adalah hari yang berat".

9. Sebelum mereka, telah mendustakan (pula) kaum Nuh maka mereka mendustakan hamba Kami (Nuh) dan mengatakan: "Dia seorang gila dan dia sudah pernah diberi ancaman".

10. Maka dia mengadu kepada Tuhannya: "bahwasanya aku ini adalah orang yang dikalahkan, oleh sebab itu tolonglah (aku)".

11. Maka Kami bukannya pintu-pintu langit dengan (menurunkan) air yang tercurah.

12. Dan Kami jadikan bumi memancarkan mata air-mata air maka bertemulah air-air

6. Jari pippondo' mo'o pole dise'ya. (Ingarangi) allo (wattu) mesa pe'illong (piperoana malaika') me'illong di anu andiang mappasannang (allo pambalasan).

7. Anna mapparondong pe'itanna ise'ya messung pole di ku'bur ingga'na le'ba'i ise'ya kakkade sialuttus.

8. Ise'ya pole masiga lao di piperoa (pe'illong) di'o. Tau iya kaper ma'uang: Iya di'e allo iya mawe'i.

Karewa accurna kaum Nuh AS

9. Di andiannapai ise'ya, malloso-losongan (toi) kaumna Nuh, jari malloso-losongani batua'-I (Nuh) anna ma'uang: Iya di'e mesa tau to tattarang anna ruai diaccang.

10. Jari iya mipulu lao di Puanna, mua' sitongat-tonganna iya di'e iyamo to dikala, sawa' iyamo di'o tulunga'.

11. Jari Iyami' mambuaiangi mai'di ba'bana langi' (na mappaturung) uai matamba' (titollo).

12. Anna Iyami' mappayari lino mappatumbur mata uai (mai'di), jari sitami di'o

فَقَوْلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نَّكِرٍ ﴿٦﴾

حُشَعًا أَبْصَلُوهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾

مُطْعِمِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْجُونٌ وَارِدُجِرٌ ﴿٩﴾

فَدَعَا رَبُّهُ إِلَىٰ مَغْلُوبٍ فَأَنْتَصَرَ ﴿١٠﴾

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَفَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

itu untuk satu urusan yang sungguh telah ditetapkan.

13. Dan Kami angkut Nuh ke atas (bahtera) yang terbuat dari papan dan paku,

14. Yang berlayar dengan pemeliharaan Kami sebagai balasan bagi orang-orang yang diingkari (Nuh).

15. Dan sesungguhnya telah Kami jadikan kapal itu sebagai pelajaran, maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?

16. Maka alangkah dahsyatnya azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku.

17. Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Al Qur'an untuk pelajaran, maka adakah orang yang mengambil pelajaran?

18. Kaum 'Aadpun telah mendustakan (pula). Maka alangkah dahsyatnya azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku.

19. Sesungguhnya Kami telah menghembuskan kepada mereka angin yang sangat kencang pada hari nahas yang terus menerus,

uaio di mesa urusan, iya tongang pura dipato'.

13. Anna Iyami' mambawa Nuh (dai di lopi), iya dipapia pole di papang anna paso'.

14. Iya sumombal sawa' pappiara'-I, sebagai balasan di sesena tau iya dikaperri (Nuh).

15. Anna sitonganna Iyami' pura mappayari kappal (lopi) di'o sebagai pe'guruang, jari diangdi rupa tau melo' maala pe'guruang?

16. Jari tannaratang (kaiyanna) pasessa-U anna peaccangngu.

17. Anna sitonganna purami Iyami' mappamalammor Koroang di'o untu' pe'guruang, jari diangdi rupa tau iya maala pe'guruang ?

Karewa accurna kaum

'Aad AS

18. Kaum 'Ad (to'o) pura malloso-losongan. Jari tannaratang (kaiyanna) passessa-U anna peaccangngu.

19. Sitonganna Iyami' pura mamburrussi ise'iya angin iya kaccang sanna' di allo 'Nahas' iya tarru-tarrus.

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوُجِّ وَنُوسٍ ﴿١٣﴾

نَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ كُفِرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ ثَرَكْنَاهُ آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٧﴾

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20. yang menggelimpangkan manusia seakan-akan mereka pokok korma yang tumbang.

21. Maka betapakah dahsyatnya azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku.

22. Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Al Qur'an untuk pelajaran, maka adakah orang yang mengambil pelajaran?

23. Kaum Tsamudpun telah mendustakan ancaman-ancaman (itu).

24. Maka mereka berkata: "Bagaimana kita akan mengikuti saja seorang manusia (biasa) di antara kita? Sesungguhnya kalau kita begitu benar-benar berada dalam keadaan sesat dan gila.

25. Apakah wahyu itu diturunkan kepadanya di antara kita? Sebenarnya dia adalah seorang yang amat pendusta lagi sombong".

26. Kelak mereka akan mengetahui siapakah yang sebenarnya amat pendusta lagi sombong.

27. Sesungguhnya Kami akan mengirimkan unta betina

20. Iya mappasialappar rupa tau ingga'na le'ba' (bo'enna) ponna kuruma iya lumbang.

21. Jari tannaratang (kaiyanna) passessa-U anna peaccanggu.

22. Anna sitonganna Iyami' pura mappalammor Koroang di pe'gurui, jari diangdi rupa tau iya maala pe'guruang ?

Karewa accurna kaum Tsamud AS

23. Kaum Tsamud to'o pura toi malloso-losongan peaccanggu di'o.

24. Jari ise'iya ma'uang: Mi'apai ita' na mappiccoe'i mesa tappa' rupa tau (biasa) di antara ita'? Sitonganna mua' tipatengi tau di'o tongat-tongang lalangi tau di apusang anna tattarang.

25. Apa' wahyu di'o dipaturungi lao dise'iya anna di antara ita' ? Sitonganna (iya) iyamo mesa tau pallosong sanna' anna taka'bor toi.

26. Manini, na naissangi ise'iya inai sitonganna iya kamenang pallosong sanna' anna taka'bor toi.

27. Sitonganna Iyami' na makkiringani unta baine

تَزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَشْجَارُ تَحِلُّ مُنْقَعِرٌ ﴿٢٠﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ بَسَّيْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثَّا وَاحِدًا نَدَّبَعُهُ، إِنَّا إِذَا أَفْقَى ضَلَلْنَا وَسُعِرَ ﴿٢٤﴾

أَنَّهُ لَقِيَ الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾

مَسِيعًا مَوْءَدَّ مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ ﴿٢٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوهُنَّ آفَافَةً فَهِنَّ لَهُمْ فَارَقِبْهُمْ

sebagai cobaan bagi mereka,
maka tunggulah (tindakan)
mereka dan bersabarlah.

28. Dan beritakanlah
kepada mereka bahwa
sesungguhnya air itu terbagi
antara mereka (dengan unta
betina itu); tiap-tiap giliran
minum dihadiri (oleh yang
punya giliran).

29. Maka mereka
memanggil kawannya, lalu
kawannya menangkap (unta
itu) dan membunuhnya.

30. Alangkah dahsyatnya
azab-Ku dan ancaman-
ancaman-Ku.

31. Sesungguhnya Kami
menimpakan atas mereka
satu suara yang keras
mengguntur, maka jadilah
mereka seperti rumput-
rumpun kering (yang
dikumpulkan oleh) yang
punya kandang binatang.

32. Dan sesungguhnya telah
Kami mudahkan Al Qur'an
untuk pelajaran, maka
adakah orang yang mau
mengambil pelajaran?

33. Kaum Luthpun telah
mendustakan ancaman-
ancaman (Nabinya).

34. Sesungguhnya Kami
telah menghembuskan

sebagai paccowa dise'iya,
jari eppei'i (panggauanna)
ise'iya anna pe'asa'baro'o.

28. Anna pipissangani lao
dise'iya mua' sitonganna
uai di'o tiwarei antara
ise'iya (sawa' unta baine
di'o), tungga'-tungga'i
leleang mandundu nahaderi
boi (inai to leleang).

29. Jari ise'iya ma'illongni
solana, anna solana
massaka (unta di'o) anna
mappatei'i.

30. Jari tannaratang
(kaiyanna) passessa-U anna
peaccangngu.

31. Sitonganna Iyami'
mappawassa'i ise'iya
mesa bamba makarras
mingguttur, jari ise'iya
menjari sitteng roppo-
roppong mara'e (iya
napasirimung) to iya
maappunnai bala olo-olo'.

32. Anna sitonganna Iyami'
pura mappamalammor
Koroang untu' dipe'gurui,
jari diangdi rupa tau melo'
maala pe'guruang ?

**Karewa accurna kaum
Luth AS**

33. Kaum Luth malloso-
losongan toi peaccanna
(nabinna).

34. Sitonganna Iyami' pura
mappekkumbusang lao

وَأَصْطَبِرْ ﴿٥٤﴾

وَيَنْتَظِرُ أَنَّ الْمَاءَ قَسَمَهُ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٥٥﴾

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿٥٦﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ ﴿٥٧﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا
كَهَيْبَةِ الْمُحْضَرِ ﴿٥٨﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي ﴿٦٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ ﴿٦١﴾

kepada mereka angin yang membawa batu-batu (yang menimpa mereka), kecuali keluarga Luth. Mereka Kami selamatkan di waktu sebelum fajar menyingsing,

35. sebagai ni'mat dari Kami. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang bersyukur.

36. Dan sesungguhnya dia (Luth) telah memperingatkan mereka akan azab-azab Kami, maka mereka mendustakan ancaman-ancaman itu.

37. Dan sesungguhnya mereka telah membujuknya (agar menyerahkan) tamunya (kepada mereka), lalu Kami butakan mata mereka, maka rasakanlah azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku.

38. Dan sesungguhnya pada esok harinya mereka ditimpa azab yang kekal.

39. Maka rasakanlah azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku.

40. Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Al Qur'an untuk pelajaran, maka adakah orang yang mengambil pelajaran?

dise'iya angin iya mambawa batu-batu (iya marruai), selaenna keluargana Luth. Iyami' mappasalama'i di andiannapai moppo' (su'be') pajar allo.

35. sebagai pappenyamang pole di Iyami'. Tipatengammi di'o Iyami' mambei balasan lao di tau iya me'asukkur.

36. Anna sitonganna iya (Luth) pura mappaingarang ise'iya di passessa-I, jari ise'iya malloso-losongan peaccangan di'o.

37. Anna sitonganna ise'iya pura ma'enge-enge'i / maccawolo'i (mamoare'i ise'iya mappiwengang) toanana (lao dise'iya), mane Iyami' mappawutai matanna ise'iya, jari rasai'i passessa-U anna peaccangan.

38. Anna sitonganna madondonna lao di'o ise'iya na bassa'i passessa iya mannanungan.

39. Jari rasaimi passessa-U anna peaccangan.

40. Anna sitonganna Iyami' pura mappamalammor Koroang untu' dipe'gurui, jari diangdi rupa tau maala pe'guruang ?

يَجْتَنِيهِمْ سَحَرٌ ۝١

نِعْمَةٌ مِّنْ عِندِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ۝٢

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ۝٣

وَلَقَدْ رَاَوْهُ عَنِ ضَلْعَيْهِ فطمستَا أعينَهُمْ فذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ۝٤

وَلَقَدْ صَبَحَهمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ ۝٥

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ۝٦

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ ۝٧

Karewa accurna Fir'aun

41. Dan sesungguhnya telah datang kepada kaum Fir'aun ancaman-ancaman.

41. Anna sitonganna polemi lao di kaumna Fir'aun peaccang (mai'di).

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿١١﴾

42. Mereka mendustakan mu'jizat-mu'jizat Kami kesemuanya, lalu Kami azab mereka sebagai azab dari Yang Maha Perkasa lagi Maha Kuasa.

42. Ise'iya mallosolosongan mu'jiza'-l iyanasanna. Mane Iyami' massessai ise'iya, sebagai passessa pole di Puang Iya Masarro Maraya Pa'ulleang na Kuasa.

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ﴿١٢﴾

Pappaingarang**lao di kaum mappa'dua**

43. Apakah orang-orang kafirmu (hai kaum musyrikin) lebih baik dari mereka itu, atau apakah kamu telah mempunyai jaminan kebebasan (dari azab) dalam kitab-kitab yang dahulu?.

43. Apa' tau kapermu (E kaum mappa'dua) la'bi macoai dadi ise'iya di'o, iyade' i'o maappunnai jaminan amaradekang (pole di passessa) lalang di kitta'-kitta' diolo' ?

أَكْفَارُكُمْ حَيْرَتُمْ أَوْ لَكُمْ أَمْرٌ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿١٣﴾

44. Atau apakah mereka mengatakan: "Kami adalah satu golongan yang bersatu yang pasti menang".

44. Iyade' apa' ise'iya ma'uang: Iyami' mo mesa golongan iya mimmesa, (iya) pasti napakala.

أَمْ يَقُولُونَ كُلٌّ مِّنْ صَفْوَةٍ ﴿١٤﴾

45. Golongan itu pasti akan dikalahkan dan mereka akan mundur ke belakang.

45. Golongan di'o pasti na dikalai anna ise'iya na soro' lao di pondo di pondo'.

سَيَهْرَبُونَ الْجَمْعَ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿١٥﴾

46. Sebenarnya hari kiamat itulah hari yang dijanjikan kepada mereka dan kiamat itu lebih dahsyat dan lebih pahit.

46. Sitonganna allo kiama' mo tu'u di'o iyamo allo dipa'janjiang lao dise'iya (di janjiani) anna kiama' di'o la'bi kaiyangi mirakke-rakke'na anna la'bi mapai'.

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذًى وَأَمْرٌ ﴿١٦﴾

**Balasan lao di to madosa
anna appalang di sesena to
me'atakwa**

47. Sesungguhnya orang-orang yang berdosa berada dalam kesesatan (di dunia) dan dalam neraka.

48. (Ingatlah) pada hari mereka diseret ke neraka atas muka mereka. (Dikatakan kepada mereka): "Rasakanlah sentuhan api neraka".

49. Sesungguhnya Kami menciptakan segala sesuatu menurut ukuran.

50. Dan perintah Kami hanyalah satu perkataan seperti kejapan mata.

51. Dan sesungguhnya telah Kami binasakan orang yang serupa dengan kamu. Maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?

52. Dan segala sesuatu yang telah mereka perbuat tercatat dalam buku-buku catatan.

53. Dan segala (urusan) yang kecil maupun yang besar adalah tertulis.

54. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa itu di dalam taman-taman dan sungai-sungai,

55. di tempat yang disenangi di sisi Tuhan Yang Berkuasa.

47. Anna sitonganna tau iya madosa lalangi di apusang (di lino) anna lalangi di naraka.

48. (Ingaringi) di allo ise' iya dipara' besoang tama di naraka rupanna (dipa' uangngi): Perasaimi pedu' du' na api naraka.

49. Sitonganna Iyami' mappara' bue' inggannana apa-apa (seu-seuwa) mi'apai ukuranna.

50. Anna parenta-I mesa tappa' i pau sitteng sakkiniani mata.

51. Anna sitonganna Iyami' pura mappaacur tau iya sittengammu. Jari diangdi rupa tau melo' maala pe' guruang ?.

52. Anna inggannana apa-apa (seu-seuwa) iya pura napogau' ise' iya titulisi lalang di sura'.

53. Anna inggannana (urusan) iya keccu' iyade' kaiyang iyamo titulis.

54. Sitonganna tau iya me' atakwa di' o lalangi di uma-uma anna binanga-binanga.

55. Di engeang iya diposannang di sesena Puang Iya Me' akuasa.

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿١٨﴾

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿١٩﴾

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٢٠﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٢١﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٢٢﴾

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَقَرٌ ﴿٢٣﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٢٤﴾

فِي مَقْعَدٍ صَدِيقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقَدَّرٍ ﴿٢٥﴾

AR RAHMAAN MASAYANG



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PAPPENYAMANNA PUANG ALLAH TAALA DI LINO

1. (Tuhan) Yang Maha Pemurah,
2. Yang telah mengajarkan Al Qur'an.
3. Dia menciptakan manusia,
4. Mengajarnya pandai berbicara.
5. Matahari dan bulan (beredar) menurut perhitungan.
6. Dan tumbuh-tumbuhan dan pohon-pohonan kedua-duanya tunduk kepada-Nya.
7. Dan Allah telah meninggikan langit dan Dia meletakkan neraca (keadilan).
8. Supaya kamu jangan melampaui batas tentang neraca itu.
9. Dan tegakkanlah timbangan itu dengan adil dan janganlah kamu mengurangi neraca itu.

1. (Puang) Iya Kamenang Masayang
2. (Puang Iya) pura mappa'guruang Koroang
3. Iya (Puang Allah Taala) mappara'bue' rupa tau.
4. Mappa'gurui manarang mappau.
5. Mata allo anna bulang (mipputar) situru pambilangan.
6. Anna tana'-tanang anna ponna-ponna di da'duanna tunru' (suyu') lao di sese-Na.
7. Anna Puang Allah Taala mappatinggi langi' anna Iya maanna timbangan (adil).
8. Mamoare'o andiang mallewa' batas tentang timbangan di'o.
9. Anna ke'dengi timbangan di'o sawa' adil, anna dao makkurangngi timbangan.

الرَّحْمَنُ ١

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ٣

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ٤

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانُ ٥

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ٧

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ٨

وَأَقِيمُوا الزُّنَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَخْسِرُوا

الْمِيزَانَ ٩

10. Dan Allah telah meratakan bumi untuk makhluk (Nya).

11. Di bumi itu ada buah-buahan dan pohon kurma yang mempunyai kelopak mayang.

12. Dan biji-bijian yang berkulit dan bunga-bunga yang harum baunya.

13. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

14. Dia menciptakan manusia dari tanah kering seperti tembikar,

15. dan Dia menciptakan jin dari nyala api.

16. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

17. Tuhan yang memelihara kedua tempat terbit matahari dan Tuhan yang memelihara kedua tempat terbenamnya.

18. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

19. Dia membiarkan dua lautan mengalir yang keduanya kemudian bertemu,

10. Anna Puang Allah Taala mapparata lino untu' mahluk-Na.

11. Di lino di'o diang buah-buahan ponna kuruma mikkandope.

12. Anna tula-tulang iya mi'uli' anna mimbura' iya masarri (baunna).

13. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

14. Iya (Puang) mappara'bue' rupa tau pole di lita' mara'e sitteng lita' mara'e (ditunu).

15. Anna Iya (Puang) mappara'bue' bassa jin pole di sundalla'na api.

16. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

17. Puang iya mappiara da'dua engeang tidoa'na mata allo anna Puang iya mappiara da'dua engeang tambusna.

18. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

19. Iya ma'elorang (mappaso'nai) da'dua sasi' lolong iya di boe'na (da'dua sasi') siruppa'.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آتَيْنَاكُمْ تَكْذِيبًا ﴿١٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ﴿١٥﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آتَيْنَاكُمْ تَكْذِيبًا ﴿١٦﴾

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آتَيْنَاكُمْ تَكْذِيبًا ﴿١٨﴾

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

20. antara keduanya ada batas yang tidak dilampaui oleh masing-masing.

21. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

22. Dari keduanya keluar mutiara dan marjan.

23. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

24. Dan kepunyaan-Nyalah bahtera-bahtera yang tinggi layarnya di lautan laksana gunung-gunung.

25. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

26. Semua yang ada di bumi itu akan binasa.

27. Dan tetap kekal Wajah Tuhanmu yang mempunyai kebesaran dan kemuliaan.

28. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

29. Semua yang ada di langit dan di bumi selalu meminta kepada-Nya. Setiap waktu Dia dalam kesibukan.

30. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

20. Antara da'dua (sasi' di'o) diang batas (atonang) iya andiang mala siwulallo.

21. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

22. Pole di da'duana missungi mutiara anna marjan.

23. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

24. Anna appunnannai (Puang Allah Taala) lopi iya malinggao sombalna dio di sasi' sittengi buttu.

25. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

26. Inggannana iya diang di lino di'o na binasa (accur).

27. Anna tatta'i ka'deng mannannungann Dzat Puammu, (Iya) maappunnai akaiyangang anna amala'biang.

28. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

29. Inggannana anu diang di langi' anna anu diang di lino samata mirau di sese-Na. Tungga'-tungga' wattu Di lalannai di asiwuang.

30. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

وَبَقِيَ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

PEACCANG LAO DI TO MADORAKA

31. Kami akan memperhatikan sepenuhnya kepadamu hai manusia dan jin.

32. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

33. Hai jama'ah jin dan manusia, jika kamu sanggup menembus (melintasi) penjuru langit dan bumi, maka lantasilah, kamu tidak dapat menembusnya melainkan dengan kekuatan.

34. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

35. Kepada kamu (jin dan manusia), dilepaskan nyala api dan cairan tembaga maka kamu tidak dapat menyelamatkan diri (daripadanya).

36. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

37. Maka apabila langit terbelah dan menjadi merah mawar seperti (kilapan) minyak.

38. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

31. Iyami' na mappinnassai tongango'o E inggannana bassa tau anna bassa jin.

32. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

33. E sarrumungan bassa jin anna bassa tau, mua' paulleo mallosa-losa (mala ma'ola) langi' anna lino, jari olai, andiango'o mala ma'olai selaenna sawa' amakasauang.

34. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

35. Di sesemu, (jin anna rupa tau) dilappasangi mating tuena api anna malelena tembaga, jari andiango'o mala mappasalama' alawe (pole di sesena).

36. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

37. Jari mua' langi' tisigi'mi anna menjari mamea (manyalla') sitteng (killa'na) minna'.

38. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

مَسْفُوحٌ لِّكَرَامَةِ الرَّحْمَٰنِ ﴿٣١﴾

فَيَا أَيُّهَا الْآلَاءُ رَبِّكُمْ أَتُكذَّبَانِ ﴿٣٢﴾

يَمْعَشَرُ الْجِنُّ وَالْإِنسُ إِنِ اسْتَطَعُوا أَنْ
تَنفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
فَأَنفُذُوا لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾

فَيَا أَيُّهَا الْآلَاءُ رَبِّكُمْ أَتُكذَّبَانِ ﴿٣٤﴾

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا
تَنصُرَانِ ﴿٣٥﴾

فَيَا أَيُّهَا الْآلَاءُ رَبِّكُمْ أَتُكذَّبَانِ ﴿٣٦﴾

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً
كَالْدِهْشَانِ ﴿٣٧﴾

فَيَا أَيُّهَا الْآلَاءُ رَبِّكُمْ أَتُكذَّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. Pada waktu itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya.

40. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

41. Orang-orang yang berdosa dikenal dengan tanda-tandanya, lalu dipegang ubun-ubun dan kaki mereka.

42. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

43. Inilah neraka Jahannam yang didustakan oleh orang-orang berdosa.

44. Mereka berkeliling di antaranya dan di antara air yang mendidih yang memuncak panasnya.

45. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

46. Dan bagi orang yang takut akan saat menghadap Tuhannya ada dua surga

47. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?,

48. kedua surga itu mempunyai pohon-pohonan dan buah-buahan.

39. Di wattu di'o bassa tau anna bassa jin andiang dipatule' tentang dosana.

40. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

41. Tau iya madosa dissangi sawa' tanda-tandana, mane ditu'galangi bunna anna lette'na.

42. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

43. Iyamo di'e naraka Jahannam iya naloso-losongan tau iya madosa.

44. Ise'iya mingguliling di antarana anna di antara uai re'de' iya tuppung loppa'na.

45. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

APPALANG DI SESENA TO ME'ATAKWA

46. Anna di sesena to iya marakke' na mi'olo lao di Puanna, diang da'dua suruga.

47. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

48. Di da'dua suruga di'o maappunnai ponna ayu anna bua-bua.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ بِسِمَتِهِمْ فَيُؤْخَذُ
بِالنَّوْصَى وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٤٣﴾

يَطُوفُونَ فِيهَا فِي أَوْدَانٍ جَمِيمَةٍ ﴿٤٤﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ ﴿٤٦﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

50. Di dalam kedua surga itu ada dua buah mata air yang mengalir.

51. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

52. Di dalam kedua surga itu terdapat segala macam buah-buahan yang berpasangan.

53. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

54. Mereka bertebaran di atas permadani yang sebelah dalamnya dari sutra. Dan buah-buahan kedua surga itu dapat (dipetik) dari dekat.

55. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

56. Di dalam surga itu ada bidadari-bidadari yang sopan menundukkan pandangannya, tidak pernah disentuh oleh manusia sebelum mereka (penghuni-penghuni surga yang menjadi suami mereka) dan tidak pula oleh jin.

57. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

49. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

50. Di lalang da'dua suruga di'o diang da'dua mata uai (pippokoanna uai) iya lolong.

51. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

52. Di lalang da'dua suruga di'o diang inggannana rupa-rupa bua-bua sipa'baliang (sipasa-pasang).

53. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

54. Ise'iya miappar diaya diambil (permadani) iya tondo lalanna (dipapia pole) di sa'be. Anna bua-bua di da'dua suruga di'o iya mala (dipoppi') kadeppu'.

55. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

56. Lalang di suruga di'o diang para bidadari iya naissang nawang mappara'da' (maturang) pe'itanna, andiang rua nadu'du' rupa tau di andiannapai ise'iya (pa'engei suruga iya menjari muanena) andiang toi (rua nadu'du') bassa jin.

57. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

فَيَأْتِيَاءُ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

فَيَأْتِيَاءُ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

فَيَأْتِيَاءُ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

مُتَجَكِّعِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَفِي الْجَنَّتَيْنِ دَانِ ﴿٥٤﴾

فَيَأْتِيَاءُ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

فِيهِنَّ قَاصِرَاتٌ كَأَطْرَفِ الْأَيْمَانِ تَطْمِئِنُّنَّ إِنِّسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾

فَيَأْتِيَاءُ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Seakan-akan bidadari itu permata yakut dan marjan.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Tidak ada balasan kebaikan kecuali kebaikan (pula).

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾

61. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. Dan selain dari dua surga itu ada dua surga lagi.

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?,

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

64. kedua surga itu (kelihatan) hijau tua warnanya.

مُدَّاهَمَاتَانِ ﴿٦٤﴾

65. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

66. Di dalam kedua surga itu ada dua mata air yang memancar.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَصَّاحَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. Di dalam keduanya ada (macam-macam) buah-buahan dan kurma serta delima.

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

58. Ingga'na le'ba' bidadari di'o paramata yakut anna marjan.

59. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

60. Andiang diang balasan apiangan selaenna (balasan) apiangan (to'o).

61. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

62. Anna selaenna di da'dua suruga di'o diang dua da'dua suruga.

63. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

64. Di da'dua suruga di'o (paitai) kurarra' matoa bulunna.

65. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

66. Di lalang di da'dua suruga di'o diang da'dua mata uai iya tiporas.

67. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

68. Di da'duanna (suruga di'o) diang mai'di rupa-rupa bua-bua anna kuruma siola dadima.

69. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

70. Di dalam surga-surga itu ada bidadari-bidadari yang baik-baik lagi cantik-cantik.

71. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

72. (Bidadari-bidadari) yang jelita, putih bersih dipingit dalam rumah.

73. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

74. Mereka tidak pernah disentuh oleh manusia sebelum mereka (penghuni-penghuni surga yang menjadi suami mereka) dan tidak pula oleh jin.

75. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

76. Mereka bertelekan pada bantal-bantal yang hijau dan permadani-permadani yang indah.

77. Maka ni'mat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?

78. Maha Agung nama Tuhanmu Yang Mempunyai kebesaran dan karunia.

69. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

70. Di lalang di suruga di'o diang bidadari iya mapia-pia anna malolo.

71. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

72. Bidadari iya malolo mapaccing, mapute (iya dialai dianna) lalang di boyang.

73. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

74. Ise'iya andiang rua nadu'du' rupa tau di andiannapai (pa'engei suruga iya menjari muanena) anna andiang toi jin.

75. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

76. Ise'iya miappar di pa'disang iya kurarra' anna ambal (permadani) iya malolo.

77. Jari inna dua pappenyamanna Puammu iya muloso-losongan?

78. Jari masarro marayai sangana Puammu iya maappunnai akaiyangan anna karunia.

فَيَأْتِيَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

فَيَأْتِيَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

فَيَأْتِيَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

لَمْ يَطْمِئْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٧٤﴾

فَيَأْتِيَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

مُسَكِّينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبَقَرٍ ﴿٧٦﴾
حِسَانٍ ﴿٧٧﴾

فَيَأْتِيَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٨﴾

تَبَرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٩﴾

**AL WAAQI'AH
ALLO KIAMA'**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ANU NATIPATENG
DIO DI ALLO KIAMA'**

**Di allo kiama',
tallunrupai rupa tau**

1. Apabila terjadi hari kiamat,
2. terjadinya kiamat itu tidak dapat didustakan (disangkal).
3. (Kejadian itu) merendahkan (satu golongan) dan meninggikan (golongan yang lain),
4. apabila bumi digoncangkan sedahsyatdahsyatnya,
5. dan gunung-gunung dihancur luluhkan sehancur-hancurnya,
6. maka jadilah dia debu yang beterbangan,
7. dan kamu menjadi tiga golongan.

1. Mua' terjadimi (tipatemmi) allo kiama'.
2. (Di ayarianna) allo kiama di'o andiangi mala dilosolosongan (diwaro-waroi).
3. (kajadian di'o) mappamatuna (mesa golongan) anna mappamaraya (golongan laeng).
4. Mua' lino digoccang, iya kamenang kaiyang merakke-rakke'na.
5. Anna buttu di paaccur (ingga-ingga accurna).
6. Jari menjarimi kare'amus iya milluttusang.
7. Anna menjario tallu golongan.

**Golongan kanan, golongan
kaeri anna to kamenang
madiolo matappa'**

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ١

لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَذِبٌ ٢

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ٣

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْجًا ٤

وُئِسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ٥

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ٦

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ٧

8. Yaitu golongan kanan.
Alangkah mulianya
golongan kanan itu.

9. Dan golongan kiri.
Alangkah sengsaranya
golongan kiri itu.

10. Dan orang-orang yang
paling dahulu beriman,
merekalah yang paling dulu
(masuk surga).

11. Mereka itulah orang
yang didekatkan (kepada
Allah).

12. Berada dalam surga
keni'matan.

13. Segolongan besar
dari orang-orang yang
terdahulu,

14. dan segolongan kecil
dari orang-orang yang
kemudian.

15. Mereka berada di atas
dipan yang bertahtakan
emas dan permata,

16. seraya bertelekan di
atasnya berhadap-hadapan.

17. Mereka dikelilingi oleh
anak-anak muda yang tetap
muda,

18. dengan membawa
gelas, cerek dan sloki
(piala) berisi minuman

8. Iyamo golongan kanang,
tongang mala'bi'i to
golongan kanang di'o.

9. Anna golongan kaeri.
Tongang sangsarai
golongan kaeri di'o.

10. Anna tau iya kamenang
mendiolo matappa', diangi
kamenang na mendiolo
(mittama di suruga).

Balasan lao di to kamenang madiolo matappa'

11. Ise'iyamo di'o tau iya
dipakadeppu' lao (di Puang
Allah Taala).

12. Lalangi di suruga
pappenyamang.

13. Sambareang kaiyang
pole di tau iya madiolo.

14. Anna sanggolongan
keccu' pole di tau iya di
boe'.

15. Ise'iya diayai di bakko-
bakko pe'oroang diwelo-
welo bulawang anna
paramata.

16. Anna miappar diaya
sipio-pioloang.

17. Ise'iya nagulilingngi to
mane tuo iya tatta' mane
tuo.

18. Anna mambawa gallas,
cere' anna piala (iya)
issinna (uai) dundu iya diala

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

فِي جَنَّاتٍ تَجْرِي

ثَلَاثُ مَنَافِرٍ ﴿١٢﴾

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٣﴾

عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٤﴾

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٥﴾

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٦﴾

يَأْكُلُونَ وِلْدَانٌ وَكَأْسٌ مِنْ مَّعِينٍ ﴿١٧﴾

yang diambil dari air yang mengalir,

19. mereka tidak pening karenanya dan tidak pula mabuk,

20. dan buah-buahan dari apa yang mereka pilih,

21. dan daging burung dari apa yang mereka inginkan.

22. Dan (di dalam surga itu) ada bidadari-bidadari yang bermata jeli,

23. laksana mutiara yang tersimpan baik.

24. Sebagai balasan bagi apa yang telah mereka kerjakan.

25. Mereka tidak mendengar di dalamnya perkataan yang sia-sia dan tidak pula perkataan yang menimbulkan dosa,

26. akan tetapi mereka mendengar ucapan salam.

27. Dan golongan kanan, alangkah bahagianya golongan kanan itu.

28. Berada di antara pohon bidara yang tidak berduri,

29. dan pohon pisang yang bersusun-susun (buahnya),

pole di uai iya lolong.

19. Andiangi ise'iya napining anna andiang toi nalango.

20. Anna bua-bua iya ise'iya napamilei.

21. Anna issi manu-manu' pole di anu iya napoelo'.

22. Anna (lalang di suruga) diang bidadari mimmata malolo.

23. Ingga'na mutiara iya dipicoai alainna.

24. Sebagai balasan di sesena anu iya pura napogau' ise'iya.

25. Ise'iya andiang ma'irrangngi pau lao sala di lalanna, anna andiang to'o diang pau-pau iya mappadiang dosa.

26. Selaenna ise'iya ma'irrangngi pau 'Salam' (salama').

Balasan lao di golongan kanan

27. Anna golongan kanan, tongang masannangi golongan kanan di'o.

28. Dioi di alle'na ponna ayu bidara iya andiang mippisusu'.

29. Anna ponna loka iya missalosso' buana.

لَا يَصْدَعُونَ عَنْهَا وَلَا يَنْزِفُونَ ﴿١٩﴾

وَلِكُلِّهِمْ مِمَّا يَشَاءُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَحِمَّ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

كَأَمْثَلِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾

جَزَاءً لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

فِي سِدْرٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٨﴾

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

30. dan naungan yang
terbentang luas,

31. dan air yang tercurah,

32. dan buah-buahan yang
banyak,

33. yang tidak berhenti
(buahnya) dan tidak
terlarang mengambilnya,

34. dan kasur-kasur yang
tebal lagi empuk.

35. Sesungguhnya Kami
menciptakan mereka
(bidadari-bidadari) dengan
langsung.

36. dan Kami jadikan
mereka gadis-gadis
perawan,

37. penuh cinta lagi sebaya
umurnya,

38. (Kami ciptakan mereka)
untuk golongan kanan,

39. (yaitu) segolongan besar
dari orang-orang yang
terdahulu,

40. dan segolongan besar
pula dari orang yang
kemudian.

41. Dan golongan kiri,
siapakah golongan
kiri itu.

30. Anna pettullungan iya
timballar maloang.

31. Anna uai iya
tiwurondong.

32. Anna bua-bua iya
mai'di.

33. Iya andiang mi'osa
(buana) anna andiang
dipusara maalai.

34. Anna kasor maumbang
manyamang dipilloli'i.

35. Sitonganna Iyami'
lassung mappara'bue'
(mappapia) bidadari.

36. Anna Iyami'
mappara'bue' (mappapia)
ise'iya neibaine-neibaine
(iya pikir).

37. Panno cinna anna sirrata
umurna.

38. (Iyami') mappayari
ise'iya untu' golongan
kanang.

39. (Iyamo) sanggolongan
kaiyang pole di tau iya
madiolo.

40. Anna sanggolongan
kaiyang pole di tau iya
madiwoe'.

Balasan lao di golongan kaeri

41. Anna golongan kaeri.
Inai golongan kaeri di'o ?

وَعِلَى مَعْدُونٍ ۝

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ۝

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۝

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۝

وَفُتُوحٍ مَّزْجُوجَةٍ ۝

إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً ۝

فَجَعَلْنَهُمْ أَجْمَالًا ۝

عُرُبًا أَتْرَابًا ۝

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۝

لَهُمْ فِيهَا مِنْ الْأَوَّلِينَ ۝

وَلَهُمْ فِيهَا مِنَ الْآخِرِينَ ۝

وَأَصْحَابِ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۝

42. Dalam (siksaan) angin yang amat panas dan air yang panas yang mendidih,

43. dan dalam naungan asap yang hitam.

44. Tidak sejuk dan tidak menyenangkan.

45. Sesungguhnya mereka sebelum itu hidup bermewah-mewah.

46. Dan mereka terus-menerus mengerjakan dosa yang besar.

47. Dan mereka selalu mengatakan: "Apakah apabila kami mati dan menjadi tanah dan tulang belulang, apakah sesungguhnya kami benar-benar akan dibangkitkan kembali?,

48. apakah bapak-bapak kami yang terdahulu (dibangkitkan pula)?"

49. Katakanlah: "Sesungguhnya orang-orang yang terdahulu dan orang-orang yang terkemudian,

50. benar-benar akan dikumpulkan di waktu tertentu pada hari yang dikenal.

42. Lalang (di passessang) angin loppa' sanna' anna uai iya loppa' (re'de).

43. Anna di lalang pittullungan rumbu iya malotong.

44. Andiangi madinging anna andiang tomi dipasannang.,

45. Sitonganna ise' iya di andiannapai di'o tuoi (mi'acanga-canga) mi'acoo-coa.

46. Anna ise' iya tarru-tarrus mappogau' dosa iya kaiyang.

47. Anna ise' iya samata ma'uang: Apa' mua' matemiyami' na menjari lita' anna buku-buku, tongandi iyami' na dipatiwa'asembali' ?

48. Apa ama'-ama'-i diolo' (na dipatiwa'as towandi) ?

49. Pa'uango'o: Sitonganna tau iya madiolo anna di tau iya madiwoe'.

50. Tongat-tongang na dipasirumungi di wattu dipato' di allo iya dissang.

فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

وظِلٍّ مِّنْ يَحْمُورٍ ﴿٤٣﴾

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَلَا نَأْتِي لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

أَوَلَمْ نَأْتِ الْبَاقِينَ الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. Kemudian
sesungguhnya kamu hai
orang yang sesat lagi
mendustakan,

52. benar-benar akan
memakan pohon Zaqqum,

53. dan akan memenuhi
perutmu dengannya.

54. Sesudah itu kamu akan
meminum air yang sangat
panas.

55. Maka kamu minum
seperti unta yang sangat
haus minum.

56. Itulah hidangan
untuk mereka pada hari
Pembalasan”.

57. Kami telah menciptakan
kamu, maka mengapa kamu
tidak membenarkan (hari
berbangkit)?

58. Maka terangkanlah
kepadaku tentang nutfah
yang kamu pancarkan.

59. Kamukah yang
menciptakannya, atau Kami
kah yang menciptakannya?

60. Kami telah menentukan
kematian di antara kamu
dan Kami sekali-kali tidak
dapat dikalahkan,

61. untuk menggantikan
kamu dengan orang-orang
yang seperti kamu (dalam
dunia) dan menciptakan
kamu kelak (di akhirat)

51. Mane sitonganna i'o E
tau iya pusa na malloso-
losongan.

52. Tongat-tongang na
maande bua Zakkum.

53. Anna na mappannoi'i
are'mu.

54. Mua' purami, na
mandunduo uai ta'lalo
loppa'na.

55. Jari i'o mandundu
sitteng iya unta ta'lalo
mamarang.

56. Iyamo di'o pattoanang
untu' ise'iya di allo
pambalasan.

57. Iyami' pura
mappara'bue'o, jari mangapao
na andiang mappattongang
(allo dipatiwa'as) ?

58. Jari papannassai di
sese-U tentang nutfah (uai)
iya mupatiporas

59. I'odi mappara'bue'i,
iyade' Iyami'di
mappara'bue'i?

60. Iyami' pura mappattattu
amateang di antara i'o, anna
Iyami' tongang andiang na
mala dikala.

61. Untu' massalleio tau
iya sittengammu (di lino)
anna mappapiao manini (di
ahera'), di lalanna keadaan
iya andiang muissang.

لَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْآصَافُونَ الْمَكِيدُونَ ﴿٥١﴾

لَا يَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُّومٍ ﴿٥٢﴾

فَتَالُحُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

فَسَدْرُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

فَسَدْرُونَ شَرِبَ الْأْهِيمِ ﴿٥٥﴾

هَذَآ نَزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ فَلَوْلَا تَصَدَّقُونَ ﴿٥٧﴾

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

عَلَىٰ أَنْ يُبَدَّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

dalam keadaan yang tidak kamu ketahui.

62. Dan sesungguhnya kamu telah mengetahui penciptaan yang pertama, maka mengapakah kamu tidak mengambil pelajaran (untuk penciptaan yang kedua)?

63. Maka terangkanlah kepadaku tentang yang kamu tanam?

64. Kamukah yang menumbuhkannya ataukah Kami yang menumbuhkannya?

65. Kalau Kami kehendaki, benar-benar Kami jadikan dia kering dan hancur; maka jadilah kamu heran tercengang.

66. (Sambil berkata): "Sesungguhnya kami benar-benar menderita kerugian,

67. bahkan kami menjadi orang yang tidak mendapat hasil apa-apa."

68. Maka terangkanlah kepadaku tentang air yang kamu minum.

69. Kamukah yang menurunkannya dari awan ataukah Kami yang menurunkan?

70. Kalau Kami kehendaki niscaya Kami jadikan dia

62. Anna sitonganna i'o pura ma'issang di pappapiangan iya mammulang, jari mangapa na andiang'o maala pe'guruang (di pappapiang mada'dua) ?

63. Jari papannasai disese-U tentang di anu iya mutuda'.

64. I'odi mappatuoi iyade' Iyami'di mappatuoi ?

65. Mua' Iyami' mappoelo', Iyami' tongang mappayari'i mara'e anna accur, jari menjario herang takkayanna'.

66. (Anna ma'uang): Sitonganna Iyami' tongang mappina'dingngi arugiang.

67. mala Iyami' mappayari tau iya andiang mallolongan assel apa-apa.

68. Jari papannasai disese-U tentang uai iya mudundu.

69. I'odi mappaturungi pole di tai angin (di langi') iyade' Iyami' mappaturungi?

70. Mua' Iyami' mappoelo', napominasai Iyami'

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

ءَأَنْتُمْ مَرْغُوبُهُ وَأَمْ نَحْنُ الْمَرْغُوبُونَ ﴿٦٤﴾

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلُّمٌ تَصْغِيرُهُ ﴿٦٥﴾

إِنَّا لَمَعْرُضُونَ ﴿٦٦﴾

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

أَفَرَأَيْتُمْ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجْحًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

asin, maka mengapakah
kamu tidak bersyukur?

mappamasingi, jari
mangapa na andiango'o
me'asukkur ?

**PATTUNDANA PUANG
ALLAH TAALA DI
AMALA'BIANNA
KOROANG**

71. Maka terangkanlah
kepadaku tentang api
yang kamu nyalakan (dari
gosokan-gosokan kayu).

71. Jari papannassai di
sese-U tentang api iya
mupatue (pole di ayu iya
mupasigesse).

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾

72. Kamukah yang
menjadikan kayu itu
atau Kamikah yang
menjadikannya?

72. I'o di mappayari
ayu di'o iyade' Iyami'
mappayari' i ?

أَمْ أَنشَأْنَاهُمْ شَجَرَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾

73. Kami menjadikan api itu
untuk peringatan dan bahan
yang berguna bagi musafir
di padang pasir.

73. Iyami' mappayari' i api
di'o untu' pappaingarang
anna anu iya ma'guna di
sesena to millamba dio di
padang pasir.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ﴿٧٣﴾

74. Maka bertasbihlah
dengan (menyebut) nama
Tuhanmu yang Maha
Besar.

74. Jari pattasa'beo (sawa'
marrappe) sangana Puammu
Iya Masarro Kaiyang.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. Maka Aku bersumpah
dengan tempat beredarnya
bintang-bintang.

75. Jari iyau mattunda sawa'
di engeang pepputaranna
bittoeng.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾

76. Sesungguhnya sumpah
itu adalah sumpah yang besar
kalau kamu mengetahui,

76. Sitonganna tunda di'o
iyamo tunda kaiyang mua'
muissangi.

وَأَنَّهُ لَقَسَمٌ لَّا تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. sesungguhnya Al Qur'an
ini adalah bacaan yang
sangat mulia,

77. Sitonganna Koroang
di'e iyamo bacang iya
mala'bi' sanna'.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. pada kitab yang
terpelihara (Lauh
Mahfuzh),

78. Di Kitta' iya tipira
(Lauh Mahfudz).

فِي كِتَابٍ مَّحْضُورٍ ﴿٧٨﴾

79. tidak menyentuhnya kecuali hamba-hamba yang disucikan.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

80. Diturunkan dari Tuhan semesta alam.

80. Dipaturung pole di Puang Inggannana alang.

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Maka apakah kamu menganggap remeh saja Al Qur'an ini?,

81. Jari mangapao anna muangga' matunai (Koroang di'e)?

أَفِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُذْهِبُونَ ﴿٨١﴾

82. kamu (mengganti) rezki (yang Allah berikan) dengan mendustakan (Allah).

82. I'o (massallei) dalle' (iya na beio Puang Allah Taala) sawa' malloso-losongan (Puang Allah Taala).

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ كَذِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Maka mengapa ketika nyawa sampai di kerongkongan,

83. Jari mangapai di wattunna nyawa tanda'mo di ngarro'.

فَقَوْلًا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

84. padahal kamu ketika itu melihat,

84. Padahal i'o di wattu di'o ma'ita.

وَأَنْتُمْ حَبِيدٌ تُنْظَرُونَ ﴿٨٤﴾

85. dan Kami lebih dekat kepadanya daripada kamu. Tetapi kamu tidak melihat,

85. Anna Iyami' la'bi kadeppu' lao di sesena dadi i'o, tapi' i'o andiang ma'itai.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. maka mengapa jika kamu tidak dikuasai (oleh Allah)?

86. Jari mangapai mua' andiango'o nakuasai (Puang Allah Taala)

فَقَوْلًا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. Kamu tidak mengembalikan nyawa itu (kepada tempatnya) jika kamu adalah orang-orang yang benar?,

87. Andiango'o mappepembali' nyawa di'o (lao di engeanna) mua' tongango'o tau iya parua.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. adapun jika dia (orang yang mati) termasuk orang yang didekatkan (kepada Allah),

88. Jari mua' iya (to mate) mittamai to iya dipakadeppu' (lao di Puang Allah Taala).

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرَبِينَ ﴿٨٨﴾

89. maka dia memperoleh ketenteraman dan rezki

89. Jari mallolongani asannangan anna dalle'

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

serta surga keni'matan.

90. Dan adapun jika dia termasuk golongan kanan,

91. maka keselamatan bagimu karena kamu dari golongan kanan.

92. Dan adapun jika dia termasuk golongan orang yang mendustakan lagi sesat,

93. maka dia mendapat hidangan air yang mendidih,

94. dan dibakar di dalam neraka.

95. Sesungguhnya (yang disebutkan ini) adalah suatu keyakinan yang benar.

96. Maka bertasbihlah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang Maha Besar.

siola suruga anyama-nyamangan.

90. Anna mua' mittamai di golongan kanan.

91. Jari asalamakang di sesemu karena i'o to pole di golongan kanan.

92. Anna iya tia mua' iya mittamai di golonganna tau iya malloso-losongan anna pusa toi.

93. Jari malolongani petoanang uai iya re'de.

94. Anna ditunu lalang di naraka.

95. Sitonganna (iya dipau di'e) iyamo mesa akanynnyangan iya tongang.

96. Jari pattasa'beo sawa' (marrappe) sangana Puammu Iya Masarro Kaiyang.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

وَنَصْلَةٌ جُجِجٍ ﴿٩٤﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْحَقُّ الْيَقِينُ ﴿٩٥﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾



**AL HADIID
BASSI**
سُورَةُ الْحَدِيدِ
INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**INGGANNANA APA-APA
(SEU-SEUWA)
APPUNNANNA PUANG
ALLAH TAALA**

1. Semua yang berada di langit dan yang berada di bumi bertasbih kepada Allah (menyatakan kebesaran Allah). Dan Dialah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

1. Mattasa'bei lao di Puang Allah Taala anu iya diang di langi' anna anu iya diang di lino. Anna Iyamo (Puang) Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil)

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Kepunyaan-Nyalah kerajaan langit dan bumi, Dia menghidupkan dan mematikan, dan Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

2. Apunnannai (Puang Allah Taala) arayang langi' anna lino, Iya (Puang) mappatuo anna mappamate, anna Iya Kuasa di ingggannana apa-apa (seu-seuwa).

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Dialah Yang Awal dan Yang Akhir, Yang Zhahir dan Yang Bathin; dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

3. Iya (Puang) pammulang anna iya paccappurang, iya dhahir (ma'nyata) anna iya batin (mallinrung), anna Iya (Puang) Masarro Ma'issang inggannana apa-apa (seu-seuwa).

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. Dialah yang menciptakan langit dan bumi dalam enam hari; Kemudian Dia bersemayam di atas 'Arsy. Dia mengetahui apa yang masuk ke dalam bumi dan apa yang keluar

4. Iya (Puang) mappara'bue' langi' anna lino di lalanna annang wattu, mane Iya (Puang) bersemayam diaya di Arasy, Iya ma'issang anu mittama di lino anna anu missung

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ
فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ يَمَّا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

daripadanya dan apa yang turun dari langit dan apa yang naik kepadanya. Dan Dia bersama kamu di mana saja kamu berada. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

5. Kepunyaan-Nya-lah kerajaan langit dan bumi. Dan kepada Allah-lah dikembalikan segala urusan.

6. Dialah yang memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam. Dan Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

7. Berimanlah kamu kepada Allah dan Rasul-Nya dan nafkahkanlah sebagian dari hartamu yang Allah telah menjadikan kamu menguasainya. Maka orang-orang yang beriman di antara kamu dan menafkahkan (sebagian) dari hartanya memperoleh pahala yang besar.

8. Dan mengapa kamu tidak beriman kepada Allah padahal Rasul menyeru kamu supaya kamu beriman kepada Tuhanmu. Dan sesungguhnya Dia telah mengambil perjanjianmu jika kamu adalah orang-orang yang beriman.

pole (di lino). Anna Iya (Puang) massolango'o inna-inna muengei. Anna Puang Allah Taala Masarro ma'ita di anu iya mupogau'.

5. Appunnannai (Puang Allah Taala) arayang langi' anna lino, anna lao di Puang Allah Taala di pepembali' inggannana urusan.

6. Iya (Puang) mappatama bongi di allo, anna mappatama allo di bongi. Anna Iya (Puang) Masarro Ma'issang inggannana isi ate.

7. Patappa'o lao di Puang Allah Taala anna suro-Na, anna pasungi sakka'mu sambareang pole di barang-barammu iya napakuasaiyango'o Puang Allah Taala. Jari tau iya di antaramu matappa' anna mappasulakkang (sambareang) pole di baranna, mallolongani appalang iya kaiyang.

8. Anna mangapa na andiango'o matappa' lao di Puang Allah Taala, anna suro-Na iya ma'illongngio mamoare'o matappa' lao di Puammu. Anna sitonganna Iya (Puang) pura maala talli' (pa'janjiammu) mua' i'o tau iya matappa'.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٥﴾

يُوجِبُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُوجِبُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ءَايِفُوا أَمَّا حَعَلَكُمْ
مُتَسَخِّطِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنفَقُوا
لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ
لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِنْكُمْ بُرْهَانًا
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Dialah yang menurunkan kepada hamba-Nya ayat-ayat yang terang (Al Qur'an) supaya Dia mengeluarkan kamu dari kegelapan kepada cahaya. Dan sesungguhnya Allah benar-benar Maha Penyantun lagi Maha Penyayang terhadapmu.

10. Dan mengapa kamu tidak menafkahkan (sebagian hartamu) pada jalan Allah, padahal Allah-lah yang memusakai (mempunyai) langit dan bumi? Tidak sama di antara kamu orang yang menafkahkan (hartanya) dan berperang sebelum penaklukan (Mekah). Mereka lebih tinggi derajatnya daripada orang-orang yang menafkahkan (hartanya) dan berperang sesudah itu. Allah menjanjikan kepada masing-masing mereka (balasan) yang lebih baik. Dan Allah mengetahui apa yang kamu kerjakan.

11. Siapakah yang mau meminjamkan kepada Allah pinjaman yang baik, maka Allah akan melipat-gandakan (balasan) pinjaman itu untuknya, dan dia akan memperoleh pahala yang banyak,

9. Iya (Puang) mappaturung lao di para batuanna aya'-aya' iya mannassa (Koroang) mamoare'i (sawa' Koroang di'o) mamoare'i mappasungo'o pole di kapattangan lao di tayang. Anna sitonganna Puang Allah Taala tongat-tongang Masarro mappelomo na makkesayang di sesemu.

10. Anna mangapa na andiango'o mappasulakkang (sambareang barammu) di tangalalanna Puang Allah Taala, padahal Puang Allah Taala mammana'i (na maappunnai) langi' anna lino. Andiangi sitteng di sesemu to mappasulakkang (baranna) anna mammusu' di andiannapa apakalang (Makkah). Ise'iya la'bi kaiyang onrona dadi tau iya mappasulakkang (baranna) anna mammusu' di puranamo di'o. Puang Allah Taala manjanjiani lao di tungga-tungga' tau (balasan) la'bi macoa. Anna Puang Allah Taala ma'issang anu iya mupogau'.

11. Inaimo iya melo' mappindangi Puang Allah Taala pa'indangan macoa, jari Puang Allah Taala na mappalliccu-liccung (balasan) pa'indangan di'o di sesena. Anna iya na mallolongani appalang iya mai'di.

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَنْ عَبْدِهِ آيَاتَ بَيِّنَاتٍ لِّمُخْرِجِكُمْ
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَلَئِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَعَدُوٌّ
بَصِيرٌ ﴿٥٧﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ
مِّن قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلِ أَوْلِيَّكَ أَكْثَرَ دَرَجَةً
مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتْلَوْا وَكُلًّا وَعَدَّ
اللَّهُ لِحَسَنِي وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٥٨﴾

مَّن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
فِيضْعَافَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿٥٩﴾

12. (yaitu) pada hari ketika kamu melihat orang mu'min laki-laki dan perempuan, sedang cahaya mereka bersinar di hadapan dan di sebelah kanan mereka, (dikatakan kepada mereka): "Pada hari ini ada berita gembira untukmu, (yaitu) surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai yang kamu kekal di dalamnya. Itulah keberuntungan yang banyak.

13. Pada hari ketika orang-orang munafik laki-laki dan perempuan berkata kepada orang-orang yang beriman: "Tunggulah kami supaya kami dapat mengambil sebagian dari cahayamu". Dikatakan (kepada mereka): "Kembalilah kamu ke belakang dan carilah sendiri cahaya (untukmu)". Lalu diadakan di antara mereka dinding yang mempunyai pintu. Di sebelah dalamnya ada rahmat dan di sebelah luarnya dari situ ada siksa.

14. Orang-orang munafik itu memanggil mereka (orang-orang mu'min) seraya berkata: "Bukankah kami dahulu bersama-sama dengan kamu?" Mereka menjawab: "Benar, tetapi kamu mencelakakan dirimu sendiri dan menunggu (kehancuran kami) dan

12. (iyamo) allo di wattummu ma'ita to matappa' tommuane anna to baine, anna tayanna paindo di olona anna di kananna, (dipa'uangngi'i): Di allo di'e diang karewa mapperio-rio di sesemu, (iyamo) suruga iya lolong di naunna binanga-binanga, iya i'o ka'deng mannannung di lalanna. Iyamo di'o asumaroang iya kaiyang (mai'di).

13. Allo di wattu tau iya munape' tommuane anna to baine ma'uang lao di tau iya matappa': Eppei iyami' mamoare'i iyami' mala maala sambareang tayammu. Dipa'uangngi'i: Pembali'o lao di pondo' anna itai (alawemu toi i'o) tayang (untu' di sesemu). Mane dipadiangangi di antara ise'iya rinding iya maappunnai ba'ba. Di lalanna diang pammase anna di saliwanna diang passessa.

14. Tau iya munape' di'o ma'illongngi ise'iya (tau iya matappa') na ma'uang: Taniadi iyami' diolo' massolango'o? Ise'iya ma'uang: Tongang, tapi' mappacilakao alawemu anna ma'eppei (acilaka'i) anna bata-batao anna napagengge pa'aga'-aga'

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى
نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ
الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظُرُوا مَا نَقْتَبِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
فَالْتَحِسُوا أَنْتُمْ نُورًا قَاضٍ بَيْنَهُمْ سُورَةٌ لَهُ رَبَّابٌ
بَاطِنَةٌ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظُهُرُهُ مِنْ فَيْلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يَا دُونَهُمْ أَلَمْ تَكُنْ مَعَهُمْ قَالُوا بَلَى وَلَكِنْ كُنَّا فَتَنَّا
أَنْفُسَكُمْ وَتَرَفْتُمْ عَنْ بُشْرَاكُمْ وَعَرَّيْكُمْ الْآمَاتِ
حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَعَزَّيْكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٤﴾

kamu ragu-ragu serta ditipu oleh angan-angan kosong sehingga datanglah ketetapan Allah; dan kamu telah ditipu terhadap Allah oleh (syaitan) yang amat penipu.

15. Maka pada hari ini tidak diterima tebusan dari kamu dan tidak pula dari orang-orang kafir. Tempat kamu ialah neraka. Dialah tempat berlindungmu. Dan dia adalah seburuk-buruk tempat kembali.

16. Belumkah datang waktunya bagi orang-orang yang beriman, untuk tunduk hati mereka mengingat Allah dan kepada kebenaran yang telah turun (kepada mereka), dan janganlah mereka seperti orang-orang yang sebelumnya telah diturunkan Al Kitab kepadanya, kemudian berlalulah masa yang panjang atas mereka lalu hati mereka menjadi keras. Dan kebanyakan di antara mereka adalah orang-orang yang fasik.

17. Ketahuilah olehmu bahwa sesungguhnya Allah menghidupkan bumi sesudah matinya. Sesungguhnya Kami telah menjelaskan kepadamu tanda-tanda kebesaran (Kami) supaya kamu memikirkannya.

lo'bang lambi'i polemi pato'na Puang Allah Taala, anna i'o pura napagenggemo'o di Puang Allah Taala (anna) setang tongang pappagengge.

15. Jari di allo di'e andiangi ditarima pappapole di sesemu anna andiang toi pole di tau iya kaper, engeammu iyamo naraka, iyamo petturundungammu, anna iyatomo kamenang adae'na engeangembali'.

16. Andiappadi pole wattunna di tau iya matappa', na tunru' atena ma'ingarang Puang Allah Taala anna di aparuang iya pura dipaturung (di sesena ise'iya), anna dao sitteng to diandiannapa pura dipaturungan Kitta' lao, mane lewa'mi wattu malakka dise'iya mane atena ise'iya menjari makarras. Anna mai'diangi ise'iya tau iya pase'.

17. Issangi mua' sitonganna Puang Allah Taala mappatuo lino dipurana mate. Sitonganna Iyami' pura mappannassa mating di sesemu tanda-tanda akaiyanga'-I, mamoare'o mupikkirri.

فَالْيَوْمَ لَا يُخَدِّمُنَا فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مَأْوَاهُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاهُمْ
وَيَسَّ السَّعِيرُ ۝

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ
لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا
كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ
فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَبُرَتْ مِنْهُمْ فَعِيلُونَ ۝﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝

18. Sesungguhnya orang-orang yang bersedekah baik laki-laki maupun perempuan dan meminjamkan kepada Allah pinjaman yang baik, niscaya akan dilipat gandakan (pembayarannya) kepada mereka; dan bagi mereka pahala yang banyak.

19. Dan orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, mereka itu orang-orang Shiddiqiin dan orang-orang yang menjadi saksi di sisi Tuhan mereka. Bagi mereka pahala dan cahaya mereka. Dan orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itulah penghuni-penghuni neraka.

20. Ketahuilah, bahwa sesungguhnya kehidupan dunia itu hanyalah permainan dan suatu yang melalaikan, perhiasan dan bermegah-megah antara kamu serta berbangga-bangga tentang banyaknya harta dan anak, seperti hujan yang tanam-tanamannya mengagumkan para petani; kemudian tanaman itu menjadi kering dan kamu lihat warnanya kuning kemudian menjadi hancur. Dan di akhirat (nanti) ada azab yang keras

18. Sitonganna tau iya massulakka tommuane iyade' tobaine anna mappindangngi Puang Allah Taala pa'indangan macoa, niscaya tongang malliccu-liccungi (bayaranna) ise'iya, anna di sesena ise'iya appalang iya mai'di.

19. Anna tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna suro-Na, ise'iya di'o tau siddikin (to parua), anna tau iya menjari sa'bi di Puanna. Di sesena ise'iya appalang anna tayanna. Anna tau iya kaper na malloso-losongan aya'-aya'-I, ise'iya di'o pa'engei naraka.

20. Issangi, mua' sitonganna atuoang lino sangga' pangi-panginoang anna iya mipatakkalupa, anna belo-belo malolo anna matingka di antaramu anna matte'gerang alawena sawa' mai'dinna barang anna ana', sitteng tuda-tuda' iya mappamario atena panguma, mane tuda-tuda' di'o mara'ei anna muitai mariri mane accurmi. Anna di ahera' (manini) diang passessa iya makarras anna pa'dappang pole di Puang Allah Taala anna rio-Na.

إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمَصْدِقَاتِ وَأَوْصُوا اللَّهَ
فَرْضًا حَسَنًا يُضْعَفْ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ
الصَّادِقُونَ وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِعَاثِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ
وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
كَمَثَلٍ عَنَيْتِ الْكُفَّارَ بَنَاتُهُ ثُمَّ يَهْمُجُ
فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حَطَلًا وَفِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَتَعٌ الْعُورِ ﴿٢٠﴾

dan ampunan dari Allah serta keridhaan-Nya. Dan kehidupan dunia ini tidak lain hanyalah kesenangan yang menipu.

21. Berlomba-lombalah kamu kepada (mendapatkan) ampunan dari Tuhanmu dan surga yang luasnya seluas langit dan bumi, yang disediakan bagi orang-orang yang beriman kepada Allah dan Rasul-rasul-Nya. Itulah karunia Allah, diberikan-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah mempunyai karunia yang besar.

22. Tiada suatu bencanapun yang menimpa di bumi dan (tidak pula) pada dirimu sendiri melainkan telah tertulis dalam kitab (Lauh Mahfuzh) sebelum Kami menciptakannya. Sesungguhnya yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

23. (Kami jelaskan yang demikian itu) supaya kamu jangan berduka cita terhadap apa yang luput dari kamu, dan supaya kamu jangan terlalu gembira terhadap apa yang diberikan-Nya kepadamu. Dan Allah tidak menyukai setiap orang yang sombong lagi membanggakan diri,

Anna atuoang lino di'e andiang laeng nasangadinna asannangan pipagengge.

21. Silumba-lumbao lao (di na mallolongan) pa'dappang pole di Puammu anna suruga iya loanna simmaloang langi' anna lino, iya dipatanyangi tau iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna para suro-Na. Iyamo di'o karunia Puang Allah Taala, na bei'i lao inai napoelo'. Anna Puang Allah Taala maappunnai karunia iya kaiyang.

22. Andiang diang mesa awala' marruai di lino anna (andiang to'o) diang di sesemu selaenna purai ditulis lalang di Kitta' (Lauh Mahfudz) diandiannapai Iyami' mappara'bue'i. Sitonganna iya tipatengan di'o malammoni di sesena Puang Allah Taala.

23. (Iyami' mappannassa iya tipatengan di'o) malaa'o andiang masara nyawa di anu iya pa'da (millea') di sesemu, anna malaa'o andiang ta'lalo mario di anu na beio (Puang Allah Taala), anna Puang Allah Taala andiang ma'elo'i to taka'bor iya matte'gerang alawe.

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فِي خُورٍ ﴿٢٣﴾

24. (yaitu) orang-orang yang kikir dan menyuruh manusia berbuat kikir. Dan barangsiapa yang berpaling (dari perintah-perintah Allah) maka sesungguhnya Allah Dia-lah Yang Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

24. (Iyamo) tau iya makikkir anna massio tau minggau' makikkir. Anna inai mippondo' (pole dipesiona) Puang Allah Taala, jari sitonganna Puang Allah Taala Iya Masarro Sugi' na Dipuyi.

**BASSI, PAPPETANDONA
PUANG ALLAH TAALA
UNTU' NA DIPAKE
MATTUNDUANG
AGAMANA PUANG
ALLAH TAALA**

25. Sesungguhnya Kami telah mengutus rasul-rasul Kami dengan membawa bukti-bukti yang nyata dan telah Kami turunkan bersama mereka Al Kitab dan neraca (keadilan) supaya manusia dapat melaksanakan keadilan. Dan Kami ciptakan besi yang padanya terdapat kekuatan yang hebat dan berbagai manfa'at bagi manusia, (supaya mereka mempergunakan besi itu) dan supaya Allah mengetahui siapa yang menolong (agama) Nya dan rasul-rasul-Nya padahal Allah tidak dilihatnya. Sesungguhnya Allah Maha Kuat lagi Maha Perkasa.

25. Sitonganna Iyami' pura ma'utus para suro-I, mambawa butti iya ma'nyata anna Iyami' pura mappaturung siola ise'iya Kitta' anna timbangan mamoare'i rupa tau minggau' adil. Anna Iyami' mappara'bue' bassi iya di lalanna diang amakasauang iya hewa' anna mai'di gunana lao di rupa tau (mamoare'i ise'iya mappapa'guna bassi di'o), anna mamoare'i Puang Allah Taala ma'issang inai mattulung (agamana) anna para suro-Na, padahal Puang Allah Taala andiangi naita. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Magassing na Maraya Pa'ulleang.

26. Dan sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh dan Ibrahim dan Kami jadikan kepada keturunan

26. Anna sitonganna Iyami' pura ma'utus Nuh anna Ibrahim anna Iyami' mappayari biya-biyanna di

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٥٧﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا
مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ
النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ أَنَّهُ مَنْ
يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٥٨﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي
ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ
مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

keduanya kenabian dan Al Kitab, maka di antara mereka ada yang menerima petunjuk dan banyak di antara mereka fasik.

da' duanna anabiang anna Kitta', jari di antarana ise'iya diang mattarima panunju' anna mai'diangi di antarana ise'iya pase'.

ANDIANG DIANG RAHBANIAH (RAHIB) LALANG DI AGAMA SALLANG

27. Kemudian Kami iringkan di belakang mereka rasul-rasul Kami dan Kami iringkan (pula) 'Isa putra Maryam; dan Kami berikan kepadanya Injil dan Kami jadikan dalam hati orang-orang yang mengikutinya rasa santun dan kasih sayang. Dan mereka mengada-adakan rahbaniyyah padahal Kami tidak mewajibkannya kepada mereka tetapi (mereka sendirilah yang mengada-adakannya) untuk mencari keridhaan Allah, lalu mereka tidak memeliharanya dengan pemeliharaan yang semestinya. Maka Kami berikan kepada orang-orang yang beriman di antara mereka pahalanya dan banyak di antara mereka orang-orang fasik.

28. Hai orang-orang yang beriman (kepada para rasul), bertakwalah kepada Allah dan berimanlah kepada Rasul-Nya, niscaya

27. Mane Iyami' mappatindorri di pondo'na ise'iya para suro-I, anna Iyami' mappatindorri toi Isa ana' tommuanena Maryam, anna Iyami' mambei'i (kitta') Injil anna Iyami' mappayari lalang di atena tau iya mappiccoe'i'i masayang na makkesayang. Anna ise'iya mappadi-padiang rahbaniyah (makkasewiang), anna Iyami' andiang ma'wajikangi di sesena ise'iya, tapi' ise'iya tomo tia (mappadi-padiang) na ma'itai riona Puang Allah Taala, mane diangi ise'iya andiang mappiara sawa pappiarang iya sipato'. Jari Iyami' mambei'i lao di tau iya matappa' di antarana ise'iya appalanna anna mai'diangi di antarana ise'iya tau iya pase'.

28. E inggannana tau iya matappa' (lao di para suro), pe'atakwaolao di Puang Allah Taala anna patappa'o lao di suro-Na, tongang

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا
عَلَيْهِمْ إِلَّا الْآيَاتُ لِلَّذِينَ رَضُوا بِاللهِ فَمَارَعُوهَا
حَقَّ رِعَايَتِهَا فَفَاتِنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ
أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا
بِرُسُلِهِمْ يُولِكُمْ كَفَالِينَ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

Allah memberikan rahmat-Nya kepadamu dua bagian, dan menjadikan untukmu cahaya yang dengan cahaya itu kamu dapat berjalan dan Dia mengampuni kamu. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang,

29. (Kami terangkan yang demikian itu) supaya ahli Kitab mengetahui bahwa mereka tiada mendapat sedikitpun akan karunia Allah (jika mereka tidak beriman kepada Muhammad), dan bahwasanya karunia itu adalah di tangan Allah. Dia berikan karunia itu kepada siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah mempunyai karunia yang besar.

diangi Puang Allah Taala na mambeio pammase-Na di sesemu duambareang, anna mappayari di sesemu iya sawa' tayang di'o i'o mala millamba anna Iya (Puang) maa'dappangano'o. Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

29. (Iyami' mappannassa tipatengan di'o) mamoare'i pakkitta' (ahli kitta') ma'issang mua' ise'iya andiang mallolongan mau nasaicco'na karuniana Puang Allah Taala (mua' andiangi matappa' lao di Muhammad), anna sitonganna karunia di'o di limannai Puang Allah Taala. Iya (Puang) Pambei karunia di'o lao inai naelo'i. Anna Puang Allah Taala maappunnai karunia iya kaiyang.

لَا يَخْلُقُ أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا يَفْقَهُونَ عَلَى
شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾



**AL MUJAADILAH
TO BAINÉ MAPPARAPÉ'**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ATTATTUANG LALANG
DI SALLANG**

Hukum Zihar

1. Sesungguhnya Allah telah mendengar perkataan wanita yang memajukan gugatan kepada kamu tentang suaminya, dan mengadukan (halnya) kepada Allah. Dan Allah mendengar soal jawab antara kamu berdua. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

2. Orang-orang yang menzhihar isterinya di antara kamu, (menganggap isterinya sebagai ibunya, padahal) tiadalah isteri mereka itu ibu mereka. Ibu-ibu mereka tidak lain hanyalah wanita yang melahirkan mereka. Dan sesungguhnya mereka sungguh-sungguh mengucapkan suatu perkataan yang mungkar dan dusta. Dan sesungguhnya Allah Maha Pema'af lagi Maha Pengampun.

1. Sitonganna Puang Allah Taala pura ma'irrangngi paunna to baine iya mapparape' mating tentang muanena, anna ma'uang (toi) lao di Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala ma'irrangngi assipau-pauang di antaramu (da'dua siola). Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pairrangngi na Paita.

2. Tau iya mazzihar bainena di antaramu, (maangga' bainena sebagai indona, padahal) taniai bainena di'o indona. Indona tania laeng nasangadinna iyamo to baine iya mappianangi. Anna sitonganna ise'iya tongang mappau mesa pau adae' anna losong. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Pambei appung.

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يَظْهَرُونَ مِنكُم مِّن سَائِرِهِمْ مَا هُنَّ
أُمَّهَاتُهُمْ إِن أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَنكِرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَرُؤُسُ
وَأَنَّ اللَّهَ لَعَفْوٌ غَفُورٌ ﴿٢﴾

3. Orang-orang yang menzhihar isteri mereka, kemudian mereka hendak menarik kembali apa yang mereka ucapkan, maka (wajib atasnya) memerdekakan seorang budak sebelum kedua suami isteri itu bercampur. Demikianlah yang diajarkan kepada kamu, dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

4. Barangsiapa yang tidak mendapatkan (budak), maka (wajib atasnya) berpuasa dua bulan berturut-turut sebelum keduanya bercampur. Maka siapa yang tidak kuasa (wajiblah atasnya) memberi makan enam puluh orang miskin. Demikianlah supaya kamu beriman kepada Allah dan Rasul-Nya. Dan itulah hukum-hukum Allah, dan bagi orang-orang kafir ada siksaan yang sangat pedih.

5. Sesungguhnya orang-orang yang menentang Allah dan Rasul-Nya pasti mendapat kehinaan sebagaimana orang-orang yang sebelum mereka telah mendapat kehinaan. Sesungguhnya Kami telah menurunkan bukti-bukti yang nyata. Dan bagi orang-orang kafir ada siksa yang menghinakan.

3. Tau iya mazzihar bainena (maangga' bainena indona), mane ise' iya melo' mambeso membali' apa napau, jari (waji'i di sesena) mappamaradeka mesa batua diandiannapa to sipowali (baine muane) di'o siola. Bassami di'o dipappa' guruang di sesemu, anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu mupogau'.

4. Inai-inai andiang ma'ita (batua), jari (waji'i di sesena) mappuasa duambulan siruttu-ruttung diandiannapai siola. Anna inai-inai andiang paulle (waji'i di sesena) mappande annang pulo to kasi-asi. Tipatemmi di'o mamoare'o matappa' lao di Puang Allah Taala anna surona. Anna iyamo di'o hukunna Puang Allah Taala, anna lao di tau iya kaper diang passessa iya pemonge' sanna'.

5. Sitonganna tau iya massakka' Puang Allah Taala anna surona, pasti na mallolongani amatunang mi'apai tau iya diandiannapai (diolo') pura mallolongan amatunang. Sitonganna Iyami' pura mappaturung butti iya ma'nyata. Anna lao di tau iya kaper diang passessa iya mappamatuna.

وَالَّذِينَ يَظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّ ذَلِكَ لَهُمْ تَوْعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّ ۚ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِرُوا كِبًا كَبِيرًا ۚ وَلَئِنَّ مِنَ قَبْلِهِمْ وَفَدَّ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾

6. Pada hari ketika mereka dibangkitkan Allah semuanya, lalu diberitakan-Nya kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan. Allah mengumpulkan (mencatat) amal perbuatan itu, padahal mereka telah melupakannya. Dan Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

7. Tidakkah kamu perhatikan, bahwa sesungguhnya Allah mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi? Tiada pembicaraan rahasia antara tiga orang, melainkan Dia-lah yang keempatnya. Dan tiada (pembicaraan antara) lima orang, melainkan Dia-lah yang keenamnya. Dan tiada (pula) pembicaraan antara (jumlah) yang kurang dari itu atau lebih banyak, melainkan Dia ada bersama mereka di manapun mereka berada. Kemudian Dia akan memberitakan kepada mereka pada hari kiamat apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

8. Apakah tiada kamu perhatikan orang-orang

6. Di allo wattunnai ise'iya napatiwa'as nasang Puang Allah Taala, mane napakarewai'i iya anu pura napogau'. Puang Allah Taala mappasirumung (mattulis) ammal panggauanna di'o, padahal ise'iya maaluppeimo. Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

**Paccalla lao di assitangnga-
tangngaran rahasia untu'
mamusu'i Sallang**

7. Andiangdi mupinnassai, mua' sitonganna Puang Allah Taala Ma'issang anu iya diang di langi' anna anu iya diang di lino? Andiang diang pau rahasia antara tallu tau, selaenna Iyamo (Puang) maappe'na. Anna andiang (pau di) lima tau, selaenna Iyamo (Puang) maannanna. Anna andiang to'o diang di assipauang antara iya kurang pole di'o iyade' la'bi mai'di, selaenna Iyamo (Puang) massolangi mau inna naengei ise'iya. Mane Iyamo (Puang) na mappakarewai'i lao dise'iya di allo kiama' iya anu pura mupogau'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

8. Andiangdo'o mappinnassai tau iya

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ
رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آذَنٌ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا
كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ

yang telah dilarang mengadakan pembicaraan rahasia, kemudian mereka kembali (mengerjakan) larangan itu dan mereka mengadakan pembicaraan rahasia untuk berbuat dosa, permusuhan dan durhaka kepada Rasul. Dan apabila mereka datang kepadamu, mereka mengucapkan salam kepadamu dengan memberi salam yang bukan sebagai yang ditentukan Allah untukmu. Dan mereka mengatakan pada diri mereka sendiri: "Mengapa Allah tiada menyiksa kita disebabkan apa yang kita katakan itu?" Cukuplah bagi mereka neraka Jahannam yang akan mereka masuki. Dan neraka itu adalah seburuk-buruk tempat kembali.

9. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu mengadakan pembicaraan rahasia, janganlah kamu membicarakan tentang membuat dosa, permusuhan dan durhaka kepada Rasul. Dan bicarakanlah tentang membuat kebajikan dan takwa. Dan bertakwalah kepada Allah yang kepada-Nya kamu akan dikembalikan.

10. Sesungguhnya pembicaraan rahasia itu adalah dari syaitan,

dipassa mappadiang pau rahasia, mane ise'iyaembali' (mappogau') pepusara di'o anna ise'iya mappadiang pau rahasia na mappogau' dosa, assimusuang anna madoraka lao di suro. Anna mua' ise'iya mappoleio, ise'iya ma'uang Salam (salama') di sesemu, ma'baresallangi iya tania sebagai iya na pattattu Puang untu' i'o. Anna ise'iya ma'uang lao di alawena toi tia. Mangapai Puang Allah Taala anna andiangi massessai tau sawa' anu iya dipau di'o?. Cuku'mi di sesena ise'iya naraka Jahannam iya na napittamai. Anna naraka iyamo kamenang adae'na engeangembali'.

9. E inggannana tau iya matappa'. Mua' mappadiango'o assipauang rahasia, dao pappau panggauang dosa, assiallang (assimusuang), anna adorakang lao di suro. Anna pappauo panggauang iya mappapole apiangan anna takwa. Anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala, di sese-Nai i'o na dipepembali'.

10. Sitonganna assipauang rahasia di'o polei di setang, mammoare'i tau iya matappa'

لَمَّا هُوَ أَغْنَىٰ وَيَتَجَوَّزَ إِلَىٰ آيَةِ وَالْعَدُونَ
وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ إِذَا جَاءَكَ حَيْوَةٌ يَمَآئِ
يُحْيِيكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا
اللَّهُ بِإِيمَانِنَا لَوْلَا يُعَذِّبُنَا
فَيَسِّرُ الْمَصِيرَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَجَمَّعْتُمْ فَلَا تَتَلَفَّحُوا
بِالْأَشْرِ وَالْعَدُونَ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
وَتَتَجَوَّزُوا بِالْبِرِّ وَالْتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا التَّلَفُّهُ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيُخَوِّنَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَآئِرٍ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

supaya orang-orang yang beriman itu berduka cita, sedang pembicaraan itu tiadalah memberi mudharat sedikitpun kepada mereka, kecuali dengan izin Allah dan kepada Allah-lah hendaknya orang-orang yang beriman bertawakkal.

di'o masara nyawai, anna assipauang di'o andiangi mappapole arugiang mau nasaicco'na lao dise'iya, selaenna pa'eloranna Puang Allah Taala anna tipolo lao di Puang Allah Taala tau iya matappa' sitinaya mattawakkal.

Akkeada' mappolei majlisna Nabi

11. Hai orang-orang yang beriman, apabila dikatakan kepadamu: "Berlapang-lapanglah dalam majelis", maka lapangkanlah, niscaya Allah akan memberi kelapangan untukmu. Dan apabila dikatakan: "Berdirilah kamu, maka berdirilah, niscaya Allah akan meninggikan orang-orang yang beriman di antaramu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan beberapa derajat. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

11. E inggannana tau iya matappa', mua' dipa'uangngio mating: Pe'alonggaro'o langang di majlis (sipi'o-pi'oroang), jari palonggari, napominasai Puang Allah Taala na mambeio alonggarang. Anna mua' dipa'uangngio: Pikke'de'o, jari pikke'de'mo'o, napominasai Puang Allah Taala tongang na mappamatinggi (mappamaraya) tau iya matappa' di sesemu anna tau iya di bei paissangan sisaapa daraja'. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

12. Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu mengadakan pembicaraan khusus dengan Rasul hendaklah kamu mengeluarkan sedekah (kepada orang miskin) sebelum pembicaraan itu. Yang demikian itu adalah lebih baik bagimu dan

12. E inggannana tau iya matappa', mua' mappadiango'o assipauang husus lao di suro sitinayannao massulakka (lao di to kasi-asi) diandiannapa assipauang di'o. Iya bassa di'o la'bi macoa di sesemu anna la'bi mapaccing, mua'

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَقَسَّعُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٥٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَجَمَعْتُمْ إِلَى الرَّسُولِ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْكُمْ صَدَقَةً ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٠﴾

lebih bersih; jika kamu tiada memperoleh (yang akan disedekahkan) maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

13. Apakah kamu takut akan (menjadi miskin) karena kamu memberikan sedekah sebelum pembicaraan dengan Rasul? Maka jika kamu tiada memperbuatnya dan Allah telah memberi taubat kepadamu maka dirikanlah sembahyang, tunaikanlah zakat dan ta'atlah kepada Allah dan Rasul-Nya; dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

14. Tidakkah kamu perhatikan orang-orang yang menjadikan suatu kaum yang dimurkai Allah sebagai teman? Orang-orang itu bukan dari golongan kamu dan bukan (pula) dari golongan mereka. Dan mereka bersumpah untuk menguatkan kebohongan, sedang mereka mengetahui.

15. Allah telah menyediakan bagi mereka azab yang sangat keras, sesungguhnya amat buruklah apa yang telah mereka kerjakan.

andiang'o o mallolongan
(anu iya na mupasulakkang)
jari sitonganna Puang Allah
Taala Masarro Pa'dappang
na Makkesayang.

13. Apa' marakke'do'o na
(menjari kasi-asi) sawa' i'o
massulakka diandiammupa
maanna assipauang lao di
suro? Jari mua' andiang'o o
mappogau'i anna Puang
Allah Taala mambeio towa'
di sesemu jari ke'deangi
sambayang, pasilennarangi
sakka', anna tunru'o lao
di Puang Allah Taala anna
surona, anna Puang Allah
Taala Masarro Paissang di
anu iya mupogau'.

**Pepusara misammuane
to mammusu'i Sallang**

14. Andiangdo'o
mappinnassai tau iya
mappayari mesa kaum
iya na cai'i Puang Allah
Taala, sebagai solamu? Tau
di'o taniai golongammu
anna tani toi to pole di
golonganna ise'iya. Anna
ise'iya mattunda untu' na
maasse'i alosonganna, anna
ise'iya ma'issang.

15. Puang Allah Taala
pura mappatayangi ise'iya
passessa iya makarras
sanna', sitonganna tongang
adae'i anu iya pura
napogau' ise'iya.

ءَاسْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِّ رَسُولٍ
صَدَقْتُمْ اِذْ لَمْ تَقْعَلُوا وَاَتَاَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ فَاَقْبِلُوا
الصَّلٰوةَ وَاَتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا اللّٰهَ
وَرَسُوْلَهُؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٣﴾

﴿١٤﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ
مَا هُمْ بِسُوْرٌ وَلَا اٰمِنُهُمْ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكُذْبِ وَهُمْ
يَعْمَلُوْنَ ﴿١٥﴾

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا سَرِيْعًا اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿١٥﴾

16. Mereka menjadikan sumpah-sumpah mereka sebagai perisai, lalu mereka halangi (manusia) dari jalan Allah; karena itu mereka mendapat azab yang menghinakan.

17. Harta benda dan anak-anak mereka tiada berguna sedikitpun (untuk menolong) mereka dari azab Allah. Mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

18. (Ingatlah) hari (ketika) mereka semua dibangkitkan Allah, lalu mereka bersumpah kepada-Nya (bahwa mereka bukan orang musyrik) sebagaimana mereka bersumpah kepadamu; dan mereka menyangka bahwa sesungguhnya mereka akan memperoleh suatu (manfa'at). Ketahuilah, bahwa sesungguhnya merekalah orang-orang pendusta.

19. Syaitan telah menguasai mereka lalu menjadikan mereka lupa mengingat Allah; mereka itulah golongan syaitan. Ketahuilah, bahwa sesungguhnya golongan syaitan itulah golongan yang merugi.

16. Ise'iya mappayari tundana sebagai passinding, mane ise'iya mappusara (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala, sawa' iyamo di'o ise'iya mallolongan passessa iya mappamatusa.

17. Barang-barang anna ana'-ana'na ise'iya andiangi ma'guna mau nasaicco'na (na mattulungi) pole di passessana Puang Allah Taala. Ise'iya di'o pa'engei naraka, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

18. (Ingarangi) allo (wattunna) ise'iya napatiwa'as nasang Puang Allah Taala, mane ise'iya mattunda lao di sese-Na (mua' ise'iya tania to mappa'dua) mi'apai ise'iya mattunda mating di sesemu, anna ise'iya massanga mua' sitonganna ise'iya na mallolongan mesa (akkegunang). Issangi, mua' sitonganna ise'iyamo tau iya pallosong.

19. Setang makkuasaimi ise'iya anna mappayari ise'iya takkalupa di na ma'ingarang Puang Allah Taala, ise'iyamo di'o golongan setang. Issangi, mua' sitonganna golongan setang di'o iyamo golongan iya rugi (bangkuru').

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
فَأُولَئِكَ عَذَابُ مُّهِينٍ ﴿١٦﴾

لَنْ نُنْفِئَهُمْ عَنْ أَمْوَالِهِمْ وَلَا أَوْلَادِهِمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يَعْنُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَجْلُفُونَ لَهُ، كَمَا
يَجْلُفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٨﴾

اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ
أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Sesungguhnya orang-orang yang menentang Allah dan Rasul-Nya, mereka termasuk orang-orang yang sangat hina.

21. Allah telah menetapkan: "Aku dan rasul-rasul-Ku pasti menang". Sesungguhnya Allah Maha Kuat lagi Maha Perkasa.

22. Kamu tidak akan mendapati sesuatu kaum yang beriman kepada Allah dan hari akhirat, saling berkasih sayang dengan orang-orang yang menentang Allah dan Rasul-Nya, sekalipun orang-orang itu bapak-bapak, atau anak-anak atau saudara-saudara ataupun keluarga mereka. Mereka itulah orang-orang yang Allah telah menanamkan keimanan dalam hati mereka dan menguatkan mereka dengan pertolongan yang datang daripada-Nya. Dan dimasukkan-Nya mereka ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Allah ridha terhadap mereka dan merekapun merasa puas terhadap (limpahan rahmat) -Nya. Mereka itulah golongan Allah. Ketahuilah, bahwa sesungguhnya golongan Allah itulah golongan yang beruntung.

20. Sitonganna tau iya massakka' Puang Allah Taala anna surona, ise'iya mittama di tau iya matuna sanna'.

21. Puang Allah Taala pura mappato': Iyau anna para suro-U pasti na pakala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Kua' na Maraya Pa'ulleang.

22. Andiango'o na mallolongan mesa kaum iya matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo ahera', siasayangngi di tau iya massakka' Puang Allah Taala anna suro-Na, maui tau di'o ama-amanna, ana'-ana', iyade' lulluare' iyade' keluarganya. Ise'iyamo di'o iya Puang Allah Taala mattanang tappa' di lalang atena anna maasse'i'i pattulung iya pole di sese-Na. Anna napatamai lalang di suruga iya lolong di naunna (binanga) manannngungani di lalanna. Puang Allah Taala mari'o lao di se'iya anna ise'iya sannang di (pammase-Na). Ise'iyamo di'o golonganna di Puang Allah Taala. Issangi, mua' sitonganna golongan di Puang Allah Taala di'o iyamo golongan iya sumaro.

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٥٨﴾

كَتَبَ اللَّهُ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّخَذُوا آلَ اللَّهِ قَوِيًّا عَزِيزٌ ﴿٥٩﴾

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٠﴾

**AL HASYR
PARRIMBANG**

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**DIRIMBAI YAHUDI
POLE DI MADINAH**

**Dirimbai Bani Nadhir pole
di Madinah**

1. Bertasbih kepada Allah
apa yang ada di langit dan
apa yang ada di bumi dan
Dia-lah Yang Maha Perkasa
lagi Maha Bijaksana.

2. Dia-lah yang
mengeluarkan orang-
orang kafir di antara Ahli
Kitab dari kampung-
kampung mereka pada
saat pengusiran kali yang
pertama. Kamu tiada
menyangka, bahwa mereka
akan keluar dan mereka pun
yakin, bahwa benteng-
benteng mereka akan dapat
mempertahankan mereka
dari (siksaan) Allah; maka
Allah mendatangkan
kepada mereka (hukuman)
dari arah yang tidak mereka
sangka-sangka. Dan Allah
mencampakkan ketakutan
ke dalam hati mereka;
mereka memusnahkan
rumah-rumah mereka
dengan tangan mereka

1. Mattasa'bei lao di Puang
Allah Taala anu iya diang di
langi' anna anu iya diang di
lino. Anna Iyamo (Puang)
Masarro Maraya Pa'ulleang
na Maroro (Adil).

2. Iyamo (Puang)
mappasung tau kaper dio di
antara ahli kitab (pakkitta')
pole di kappu-kappunna
di wattunna mammulai
di rimba. Andiango'o
massangka, mua' ise'iya
na missung anna ise'iya
makanynyang, mua'
bettenna na mala mappiara
ise'iya pole (di passessana)
Puang Allah Taala,
jari Puang Allah Taala
mappapoleangi ise'iya
(hukuman) pole di engeang
iya andiang napanna-
panna. Anna Puang Allah
Taala mappimbassang
amarakkeang di atena,
ise'iya mappaaccur
boyanna sawa' limanna
toi tia anna limanna tau

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرِجُوا
وَلَمْ تَظُنُّوا أَنَّهْمَ مَانِعُهُمْ خُصُوفُهُمْ مِنَ اللَّهِ
فَأَنزَلَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ
وَأَيْدَى الْمُؤْمِنِينَ فَاتَعَبُوا لِمَا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ

sendiri dan tangan orang-orang yang beriman. Maka ambillah (kejadian itu) untuk menjadi pelajaran, hai orang-orang yang mempunyai pandangan.

3. Dan jika tidaklah karena Allah telah menetapkan pengusiran terhadap mereka benar-benar Allah mengazab mereka di dunia. Dan bagi mereka di akhirat azab neraka.

4. Yang demikian itu adalah karena sesungguhnya mereka menentang Allah dan Rasul-Nya. Barangsiapa menentang Allah, maka sesungguhnya Allah sangat keras hukuman-Nya.

5. Apa saja yang kamu tebang dari pohon kurma (milik orang-orang kafir) atau yang kamu biarkan (tumbuh) berdiri di atas pokoknya, maka (semua itu) adalah dengan izin Allah; dan karena Dia hendak memberikan kehinaan kepada orang-orang fasik.

6. Dan apa saja harta rampasan (fai-i) yang diberikan Allah kepada

iya matappa'. Jari alami pe'guruang (di gau' di'o), E tau iya maappunnai tangngarang.

3. Anna mua' tania sawa' Puang Allah Taala pura mappato' di wattunnai ise'iya dirimba, Puang Allah Taala massesai ise'iya di lino. Anna di sesena ise'iya di ahera' passessa naraka.

4. Iya tipateng di'o sawa' sitonganna ise'iya massakka' Puang Allah Taala anna suro-Na. Inai-inai massakka' Puang Allah Taala, jari sitonganna Puang Allah Taala tongang makarras hukum-Na.

5. Apapa pole' muta'bang pole di ponna ayu kuruma (anunna tau iya kaper) iyade' iya muelorang (tuo) mikke'de' di bo'enna, jari (iyanasanna di'o) iyamo sawa' elo'na Puang Allah Taala, anna sawa' Iya (Puang) melo' mambei amatanung lao di tau iya pase'.

Hukum fai-i

(barang iya diala tamma'gaga dio di pammusuang)

6. Anna barang apa to'o anu diala tamma'gaga, iya napiwei Puang Allah

وَلَوْلَا أَن كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٥٩﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم مِّنَ اللَّهِ وَرُسُلُهُمْ، وَمَن يُنَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦٠﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِّن لِّيْنَةٍ أَوْ نَزَعْتُمْ مَّا فَآيَمَهُ عَلَىٰ أَصُولِهَا فَإِنَّ اللَّهَ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦١﴾

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِن خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِن

Rasul-Nya (dari harta benda) mereka, maka untuk mendapatkan itu kamu tidak mengerahkan seekor kudapun dan (tidak pula) seekor untapun, tetapi Allah yang memberikan kekuasaan kepada Rasul-Nya terhadap siapa yang dikehendaki-Nya. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

7. Apa saja harta rampasan (fai-i) yang diberikan Allah kepada Rasul-Nya yang berasal dari penduduk kota-kota maka adalah untuk Allah, Rasul, kerabat Rasul, anak-anak yatim, orang-orang miskin dan orang-orang yang dalam perjalanan, supaya harta itu jangan hanya beredar di antara orang-orang kaya saja di antara kamu. Apa yang diberikan Rasul kepadamu maka terimalah dia. Dan apa yang dilarangnya bagimu maka tinggalkanlah; dan bertakwalah kepada Allah. Sesungguhnya Allah sangat keras hukuman-Nya.

8. (Juga) bagi para fuqara yang berhijrah yang diusir dari kampung halaman dan dari harta benda mereka (karena) mencari karunia dari Allah dan keridhaan (Nya) dan mereka menolong Allah dan Rasul-

Taala lao di surona (barang-barannya), jari untu' na mallolongani di'o andiang'o mambawa mesa saiyang anna andiang toi mesa unta, tapi' Puang Allah Taala mambei akkuasang lao di suro-Na tipolo lao di inai napoelo' (Puang). Anna Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-scuwa).

7. Anna barang apa to'o iya dila tamma'gaga iya napiwei Puang Allah Taala lao di surona, iya pole di pakkampung (to) kota, jari iyamo untu' Puang Allah Taala, suro, sangana'na kadeppu'na suro, ana' beong, to kasi-asi anna tau iya lalang di pellambang, mammoare'i barang di'o andiangi tipalele sangga' di antara tau iya sugi' tappa' di sesemu. Anna iya na beio suro, jari tarimai. Anna anu iya napusara, jari pelei, anna pe'atakwao lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala tongang makarras hukum-Na.

8. (Iya to'o) di sesena tau iya pakker iya hijrah (millenggu') iya dirimba malai pole di kappunna anna di baranna (sawa') ma'itai karunia pole di Puang Allah Taala anna rio-Na anna ise'iya mattulung Puang

اللَّهُ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَلِئِن نَّسِيْلَ لَّا يَكُوْنُ دُوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا أَتَاكُمْ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ وَمَا نَهَكَ عَنْهُ فَأْتُوْهُ وَأَتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

لِّلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَضَعُوْا لِلَّهِ وَرَسُوْلِهِ اُوْلِيْكُمْ ۗ اَلصَّدِْقُوْنَ ﴿٣﴾

Nya. Mereka itulah orang-orang yang benar.

9. Dan orang-orang yang telah menempati Kota Madinah dan telah beriman (Ansar) sebelum (kedatangan) mereka (Muhajirin), mereka mencintai orang yang berhijrah kepada mereka. Dan mereka tiada menaruh keinginan dalam hati mereka terhadap apa-apa yang diberikan kepada mereka (orang Muhajirin); dan mereka mengutamakan (orang-orang Muhajirin), atas diri mereka sendiri. Sekalipun mereka memerlukan (apa yang mereka berikan itu). Dan siapa yang dipelihara dari kekikiran dirinya, mereka itulah orang-orang yang beruntung.

10. Dan orang-orang yang datang sesudah mereka (Muhajirin dan Ansar), mereka berdo'a: "Ya Tuhan kami, beri ampunlah kami dan saudara-saudara kami yang telah beriman lebih dahulu dari kami, dan janganlah Engkau membiarkan kedengkian dalam hati kami terhadap orang-orang yang beriman; Ya Tuhan kami, sesungguhnya Engkau Maha Penyantun lagi Maha Penyayang".

Allah Taala anna suro-Na. Iyamo di'o tau iya tongang.

9. Anna tau iya ma'engeimo kota Madinah anna matappa' (Anshar) diandiannapai pole (Muhajirin), ise'iya ma'elo'i tau iya hijrah. Anna andiangi maanna cinna di atena di anu pura (na bei Muhajirin). Anna ise'iya mappatondo laoi tia (tau muhajirin) dadi alawena (Anshar) pole di alawena. Maui naparalluang (di anu na bei' i di'o). Anna inai dipiara pole di amakikkirang alawena iyamo di'o tau iya sumaro.

10. Anna tau iya pole dipurana ise'iya (Muhajirin anna Ansar), ise'iya mando'a: E Puangngi, adappangani iyami' anna pallulluarea'i iya matappa'mo mendiolo pole iyami', anna dao ma'ilorang siri ate di atei lao di tau iya matappa'. E Puangngi, sitonganna l'omo Masarro Pappelomo-lomo na Makkesayang.

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ
يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي
صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَى
أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ
شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
اعْفُ رَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

**To munape' andiangi ma'ola
janjinna lao di Yahudi**

11. Apakah kamu tiada memperhatikan orang-orang munafik yang berkata kepada saudara-saudara mereka yang kafir di antara ahli Kitab: "Sesungguhnya jika kamu diusir niscaya kamipun akan keluar bersama kamu; dan kami selama-lamanya tidak akan patuh kepada siapapun untuk (menyusahkan) kamu, dan jika kamu diperangi pasti kami akan membantu kamu". Dan Allah menyaksikan, bahwa sesungguhnya mereka benar-benar pendusta.

12. Sesungguhnya jika mereka diusir, orang-orang munafik itu tiada akan keluar bersama mereka, dan sesungguhnya jika mereka diperangi; niscaya mereka tiada akan menolongnya; sesungguhnya jika mereka menolongnya niscaya mereka akan berpaling lari ke belakang, kemudian mereka tiada akan mendapat pertolongan.

13. Sesungguhnya kamu dalam hati mereka lebih ditakuti daripada Allah. Yang demikian itu karena mereka adalah kaum yang tiada mengerti.

11. Andiangdo'o mappinnassai tau iya munape' iya ma'uang di pallulluareanna iya kaper di antara pakkitta' (Ahli Kitab): Sitonganna mua' dirimbao (disio malai) napominasai iyami' na missung massolango'o, anna iyami' andiang rua na tunru' lao di tau iya na massussaio, anna mua' namusu'io ise'iya iyami' na mattulungo'o. Anna Puang Allah Taala massa'bi, mua' sitonganna ise'iya tongang pallosong.

12. Sitonganna mua' ise'iya dirimba, to munape' di'o andiangi na missung siola ise'iya. Anna sitonganna mua' ise'iya dimusu'i, napominasai ise'iya andiang na mattulungi, sitonganna mua' ise'iya na mattulung, napominasai ise'iya na maindong lao di pondo', mane ise'iya andiang na malolongan pattulungan.

13. Sitonganna i'o, lalang di atena ise'iya la'bi narakke' dadi lao di Puang Allah Taala. Iya tipatengan di'o sawa' ise'iya iyamo kaum iya andiang ma'issang.

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَافَقُوا وَقُولُوتَ لِأَخْرَجْنَاهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لِيَنْ أُخْرِجَتُمْ تَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا تُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنْ نَنْصُرَكُمْ وَاللَّهُ بِشَهَادَاتِهِمْ لَكَ بِظُورٍ﴾

﴿لِيَنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلِيَنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلِيَنْ نَّصُرُوهُمْ لَا يُدْرِكُوا الْآدَ بَرْتُمْ لَا يَنْصُرُونَ﴾

﴿لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ﴾

14. Mereka tiada akan memerangi kamu dalam keadaan bersatu padu, kecuali dalam kampung-kampung yang berbenteng atau di balik tembok. Permusuhan antara sesama mereka adalah sangat hebat. Kamu kira mereka itu bersatu sedang hati mereka berpecah belah. Yang demikian itu karena sesungguhnya mereka adalah kaum yang tiada mengerti.

15. (Mereka adalah) seperti orang-orang Yahudi yang belum lama sebelum mereka telah merasai akibat buruk dari perbuatan mereka dan bagi mereka azab yang pedih.

16. (Bujukan orang-orang munafik itu adalah) seperti (bujukan) syaitan ketika dia berkata kepada manusia: "Kafirilah kamu", maka tatkala manusia itu telah kafir ia berkata: "Sesungguhnya aku berlepas diri dari kamu karena sesungguhnya aku takut kepada Allah, Tuhan semesta alam".

17. Maka adalah kesudahan keduanya, bahwa sesungguhnya keduanya (masuk) ke dalam neraka, mereka kekal di dalamnya.

14. Ise'iya andiangi na mammusu'io (mua' di lalannao) mimmesa, selaenna di lalang kapping iya tiwetteng iyade' di boe'na tembo'. Assimusuang antara simbassana (ise'iya) tongang marasai. I'o massangai ise'iya di'o mimmesai padahal atena ise'iya sisara-sara'. Iya tipatengan di'o sawa' sitonganna ise'iya iyamo kaum iya andiang ma'issang.

15. (ise'iya) iyamo sitteng Yahudi iya andiappa masac di olona ise'iya narasaimi akiba' adae'na panggauanna anna di sesena ise'iya passessa iya pemonge'.

16. (pecalowo'na tau iya munape' di'o) sitteng (pecalowo'na) setang di wattunnai ma'uang lao di rupa tau: Kapero'o, jari di wattunna rupa tau di'o kapermi, ma'uammi; sitonganna ulappasangi alaweu pole di sesemu sawa' sitonganna marakkea' lao di Puang Allah Taala, Puang inggannana alang.

17. Jari iyamo capparanna (di da'dua di'o), mua' sitonganna (da'dua siola mittama) di naraka, ise'iya ka'deng mannannungan di

لَا يَقْتُلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُّحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ
تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَٰلِقُوا
وَمَا أَمْرُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

Demikianlah balasan orang-orang yang zalim.

lalanna. Tipatemmi di'o
balasanna tau iya ta'lalo
(pagau' bawang).

Sisaapa pappangarang

18. Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kepada Allah dan hendaklah setiap diri memperhatikan apa yang telah diperbuatnya untuk hari esok (akhirat), dan bertakwalah kepada Allah, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

18. E inggannana tau iya
matappa', pe'atakwao lao
di Puang Allah Taala anna
sitinayannai tungga'-tungga'
alawe mappinnassai anu
pura napogau' untu' allo
madondong (na napiwong lao
di ahera'). Anna pe'atakwao
lao di Puang Allah Taala,
sitonganna Puang Allah Taala
Masarro Paissang di anu iya
mupogau'.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Dan janganlah kamu seperti orang-orang yang lupa kepada Allah, lalu Allah menjadikan mereka lupa kepada diri mereka sendiri. Mereka itulah orang-orang yang fasik.

19. Anna dao sitteng tau
iya takkalupa lao di Puang
Allah Taala, mane Puang
Allah Taala mappayari'
ise'iya takkalupa di alawena
toi tia. Ise'iyamo tau iya
pase'.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ
أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

20. Tiada sama penghuni-penghuni neraka dengan penghuni-penghuni surga; penghuni-penghuni surga itulah orang-orang yang beruntung.

20. Andiangi sitteng
pa'engei naraka anna
pa'engei suruga. Pa'engei
suruga iyamo tau iya
sumaro.

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Kalau sekiranya Kami menurunkan Al Qur'an ini kepada sebuah gunung, pasti kamu akan melihatnya tunduk terpecah belah disebabkan takut kepada Allah. Dan perumpamaan-perumpamaan itu Kami buat untuk manusia supaya mereka berfikir.

21. Tenna' Iyami'
mappaturung Koroang di'e
lao di mesa buttu, pasti na
muitai tunru' tisigi-sigi'
(poa') sawa' marakke'i
lao di Puang Allah Taala.
Anna allo akkalarapangan
di'o Iyami' mappapia untu'
rupa tau mamoare'i ise'iya
mappikkir.

لَوْ أَنزَلْنَاهُ هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ
خَاشِعًا مُّصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ
الْأَمْثَلُ نُصَرِّفُهَا لِلنَّاسِ لِأَعْلَامِهِمْ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

**Sisaapa Asmaul Husna
(sanga mapia)**

22. Dia-lah Allah Yang tiada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, Yang Mengetahui yang ghaib dan yang nyata, Dia-lah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

23. Dia-lah Allah Yang tiada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, Raja, Yang Maha Suci, Yang Maha Sejahtera, Yang Mengaruniakan keamanan, Yang Maha Memelihara, Yang Maha Perkasa, Yang Maha Kuasa, Yang Memiliki segala keagungan, Maha Suci Allah dari apa yang mereka persekutukan.

24. Dia-lah Allah Yang Menciptakan, Yang Mengadakan, Yang Membentuk Rupa, Yang Mempunyai Nama-Nama Yang Paling baik. Bertasbih kepada-Nya apa yang ada di langit dan di bumi. Dan Dia-lah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

22. Iyamo Puang Allah Taala Iya andiang diang Puang selaenna Iya. Iya ma'issang anu iya mallinrung anna anu ma'nyata. Iya (Puang) Masarro Masayang na Makkesayang.

23. Iyamo Puang Allah Taala Iya andiang diang Puang selaenna Iya, Mara'dia, Tongang Mapacing, tongang masagena, tongang makkaruniai anu iya amang, tongang pappiara, tongang maraya pa'ulleang, tongang kuasa, tongang maappunnai inggannana akaiyangan, tongang mapaccingi, Puang Allah Taala pole di anu napappa'duang ise'iya.

24. Iyamo Puang Allah Taala Pappara'bue', Iya Mappayari, Mambenru' rupa, Iya Maappunnai sanga kamenang macoa. Pattasa'bemo'o lao di sese-Na iya anu di langi' anna di lino. Anna Iyamo (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِمِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

**AL MUMTAHANAH
TO BAINÉ DIUYI**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**SISAAPA ATTATTUANG
LALANG DI
PAMMUSUANG**

**Pepusara maala bali
menjari sola**

1. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengambil musuh-Ku dan musuhmu menjadi teman-teman setia yang kamu sampaikan kepada mereka (berita-berita Muhammad), karena rasa kasih sayang; padahal sesungguhnya mereka telah ingkar kepada kebenaran yang datang kepadamu, mereka mengusir Rasul dan (mengusir) kamu karena kamu beriman kepada Allah, Tuhanmu. Jika kamu benar-benar keluar untuk berjihad pada jalan-Ku dan mencari keridhaan-Ku (janganlah kamu berbuat demikian). Kamu memberitahukan secara rahasia (berita-berita Muhammad) kepada mereka, karena rasa kasih sayang. Aku lebih mengetahui apa yang kamu sembunyikan dan

1. E inggannana tau iya matappa', dao paala bali'-U anna balimmu menjari sola (sammuane loppo) iya mupalambiangi ise'iya (karewana Muhammad), sawa' pakkesayang, padahal ise'iya purao makkaperri attongangan iya pole di sesemu, ise'iya marrimba malai suro anna (marrimbao malai) sawa' matappa'o lao di Puang Allah Taala, Puammu. Mua' diang tongango'o missung na manjiha' di tangalalannu anna ma'itai rio-U (da pappogau' bassa di'o). I'o mappipissangan secara rahasia (karewana Muhammad) lao dise'iya, sawa' pakkesayang. Iyau la'bi ma'issang anu iya muwuniang anna anu iya mupa'nyata. Anna inai-inai di antara i'o mappogau'i, jari sitongana iyamo pusa

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ
أَوْلِيَاءَ لَّنُلَقُونَ إِلَيْهِمْ بِٱلْمُؤَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِّنَ ٱلْحَقِّ بِخُرُوجِ ٱلرَّسُولِ وَلَئِيكَمُ ٱلْأَنزَالُ
رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱلْجِهَادَ فِى سَبِيلِى وَٱلْبَيْعَ
مَرَضَىٰ لَّنُشْرِىَنَّ إِلَيْهِم بِٱلْمُؤَدَّةِ وَأَنَا أَغْنَىٰ
عَمَّا أَحْقَبْتُمْ وَمَا أَعْلَنُتُمْ وَمَنِ يَعْمَلْهُ مِنكُمْ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

apa yang kamu nyatakan. Dan barangsiapa di antara kamu yang melakukannya, maka sesungguhnya dia telah tersesat dari jalan yang lurus.

2. Jika mereka menangkap kamu, niscaya mereka bertindak sebagai musuh bagimu dan melepaskan tangan dan lidah mereka kepadamu dengan menyakiti (mu); dan mereka ingin supaya kamu (kembali) kafir.

3. Karib kerabat dan anak-anakmu sekali-kali tiada bermanfa'at bagimu pada hari Kiamat. Dia akan memisahkan antara kamu. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

4. Sesungguhnya telah ada suri teladan yang baik bagimu pada Ibrahim dan orang-orang yang bersama dengan dia; ketika mereka berkata kepada kaum mereka: "Sesungguhnya kami berlepas diri dari kamu dan dari apa yang kamu sembah selain Allah, kami menyingkari kalian dan telah nyata antara kami dan kamu permusuhan dan kebencian buat selama-lamanya sampai kamu beriman kepada Allah saja. Kecuali perkataan Ibrahim kepada

pole di tangalalang iya maroro.

2. Mua' ise' iya massakao, napominasai ise' iya na mappogau' sebagai bali di sesemu anna mallappasang lima anna lilana di sesemu sawa' mappamonge'o, anna ise' iya mappoelo' mamoare'o (membali') kaper.

3. Sangana' (pallulluareang) kadeppu' anna ana' - ana' mu tongang andiangi makkeguna di sesemu di allo kiamat'. Iya na mappasisara' antara i'o . Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

4. Sitonganna diammo piccoeng iya macoa di sesemu dio di Ibrahim anna tau iya massolangi, di wattunnai ma' uang lao di kaumna: Sitonganna iyami' mallappasang alawe pole di sesemu anna pole di anu musomba selaenna Puang Allah Taala, iyami' andiang mattarima (akaperammu) anna ma' nyatami antara iyami' anna paawireang iya mannannung lambi'o matappa' lao di Puang Allah Taala tappa'. Selaenna Pauanna Ibrahim lao di

إِنْ يَفْقَهُوْا كَيْفَ كُنُوْا لَكُمْ اَعْدَاءُ وَيَسْطُوْا اِلَيْكُمْ اَيْدِيْهِمْ وَالْيَسْتَنْتَهُم بِالْاَسْوَةِ وَوَدُّوْا اَنْ تَكْفُرُوْا ﴿٦٠﴾

لَنْ تَنْفَعَكَ اَرْحَامُكَ وَلَا اَوْلَادُكَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُفَصِّلُ بَيْنَكُمْ وَاللّٰهُ يَمَّا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٦١﴾

فَدَكَانَتْ لَكُمْ اُسُوًى حَسَنَةً فِىْ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ ؕ اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَّاءٌ وَّاَمْنُكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كُفْرًا يَكُوْفِرُنَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدُوَّةُ وَالْبَغْضَاءُ اَبَدًا حَتّٰى تُوْمِتُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهُ ؕ اِلَّا قَوْلُ اِبْرٰهِيْمَ لَاسِيْئَةٍ لَّا تَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا اَمْلٰكَ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلٰىكَ تَوَكَّلْنَا وَاِلَيْكَ اَنْتَابُ وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٦٢﴾

bapaknya: "Sesungguhnya aku akan memohonkan ampunan bagi kamu dan aku tiada dapat menolak sesuatupun dari kamu (siksaan) Allah". (Ibrahim berkata): "Ya Tuhan kami, hanya kepada Engkaulah kami bertawakkal dan hanya kepada Engkaulah kami bertaubat dan hanya kepada Engkaulah kami kembali.

5. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau jadikan kami (sasaran) fitnah bagi orang-orang kafir. Dan ampunilah kami ya Tuhan kami. Sesungguhnya Engkau, Engkaulah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana. "

6. Sesungguhnya pada mereka itu (Ibrahim dan umatnya) ada teladan yang baik bagimu; (yaitu) bagi orang yang mengharap (pahala) Allah dan (keselamatan pada) Hari kemudian. Dan barangsiapa yang berpaling, maka sesungguhnya Allah, Dialah Yang Maha Kaya lagi terpuji.

7. Mudah-mudahan Allah menimbulkan kasih sayang antaramu dengan orang-orang yang kamu musuhi di

amanna: Sitonganna iyau na mapperau a'dappangano'o anna iyau andiang mala mattola' di sesemu (passessa)na Puang Allah Taala. (Ibrahim ma'uang): E Puangngi sangga' di sese-Mu iyami' mattawakkal anna sangga' di sese-Mu iyami' me'atowa' anna sangga' di sesemu iyami'embali'.

5. E Puangngi, da mupayari iyami' sasaran pitina' tau iya kaper. Anna a'dappangani iyami' E Puangngi, Sitonganna I'omo, I'omo (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

6. Sitongana dio dise'iya di'o (Ibrahim anna umma'na) diang piccoeang iya macoa di sesemu, (iyamo) tau iya marrannuang (appalang) dio di Puang Allah Taala anna (asalamakang) di allo di boe', anna inai-inai mippondo' jari sitonganna Puang Allah Taala, Iyamo (Puang) Masarro Sugi' na Tipuyi.

**Andiangi dipusara
sisammuane Sallang anna
kaper iya andiang simusu'i**

7. Mamoare'i Puang Allah Taala mappadiang pakkesayang di antaramu sawa' tau iya mumusu'i di

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ عَنَّا رَبَّنَا
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا
اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ كَادَبْتُمْ
مِنْهُمْ مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

antara mereka. Dan Allah adalah Maha Kuasa. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

8. Allah tiada melarang kamu untuk berbuat baik dan berlaku adil terhadap orang-orang yang tiada memerangimu karena agama dan tidak (pula) mengusir kamu dari negerimu. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang berlaku adil.

9. Sesungguhnya Allah hanya melarang kamu menjadikan sebagai kawanmu orang-orang yang memerangi kamu karena agama dan mengusir kamu dari negerimu dan membantu (orang lain) untuk mengusirmu. Dan barangsiapa menjadikan mereka sebagai kawan, maka mereka itulah orang-orang yang zalim.

10. Hai orang-orang yang beriman, apabila datang berhijrah kepadamu perempuan-perempuan yang beriman, maka hendaklah kamu uji (keimanan) mereka. Allah lebih mengetahui tentang keimanan mereka; maka jika kamu telah mengetahui bahwa mereka

antara ise'iya. Anna Puang Allah Taala iyamo Masarro Kuasa. Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

8. Puang Allah Taala anding mappusarao untu' na minggau' macoa anna adil lao di tau iya andiang mammusu'io sawa' agama anna andiang (toi) marrimbao malai pole di banuammu. Sitonganna Puang Allah Taala ma'elo'i tau iya maroro (adil).

9. Sitonganna Puang Allah Taala sangga' mappusarao mappayari sebagai solamu tau iya mammusu'io sawa' agama anna marrimbao malai pole di banuammu anna mattulung (tau laeng) untu' marrimbao malai. Anna inai-inai mappayari ise'iya sebagai sammuanne, jari ise'iyamo tau iya ta'lalo (pagau' bawang).

Gau' lao di to baine matappa'

10. E inggannana tau iya matappa', mua' polei hijrah mating para to baine matappa', jari sitonayanna muuyi (tappa'na), Puang Allah Taala la'bi ma'issang tappa'na, jari mua' muissammi mua' ise'iya (tongang) matappa'mi jari dao mappepembali'i ise'iya lao (di para muanena) tau

لَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوا فِي الدِّينِ
وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِينِهِمْ أَنْ يَتَزَوَّجُوا وَتُقْسِيُوا
إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِيْنَ ﴿٦٠﴾

إِنَّمَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي الدِّينِ
وَأُخْرِجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِهِمْ
أَنْ تَزَوَّجُوهُمْ وَمَنْ يَتَزَوَّجْهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مِنْهُنَّ
فَأَمْتَحِنُوهُنَّ إِنَّهُنَّ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ
مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهُنَّ جُلُوسُهُنَّ
وَلَا يَخْرُجْنَ مِنْهُنَّ وَءَاوِهْنَهُمَا أَنْ تُخَفَّفُوا وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَتَسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ
وَلَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ذَلِكَ هُمْ خَرَجُوا إِلَيْكُمْ يَخْرُجُونَ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٢﴾

(benar-benar) beriman maka janganlah kamu kembalikan mereka kepada (suami-suami mereka) orang-orang kafir. Mereka tiada halal bagi orang-orang kafir itu dan orang-orang kafir itu tiada halal pula bagi mereka. Dan berikanlah kepada (suami-suami) mereka mahar yang telah mereka bayar. Dan tiada dosa atasmu mengawini mereka apabila kamu bayar kepada mereka maharnya. Dan janganlah kamu tetap berpegang pada tali (perkawinan) dengan perempuan-perempuan kafir; dan hendaklah kamu minta mahar yang telah kamu bayar; dan hendaklah mereka meminta mahar yang telah mereka bayar. Demikianlah hukum Allah yang ditetapkan-Nya di antara kamu. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

11. Dan jika seseorang dari isteri-isterimu lari kepada orang-orang kafir, lalu kamu mengalahkan mereka maka bayarkanlah kepada orang-orang yang lari isterinya itu mahar sebanyak yang telah mereka bayar. Dan bertakwalah kepada Allah Yang kepada-Nya kamu beriman.

iya kaper. Jari andiangi hallal di sesemu tau iya kaper di'o anna tau iya kaper di'o andiang toi hallal di sesena ise'iya. Anna bei'i lao (para muanena) ise'iya passorong iya pura na bayar. Anna andiang diang dosa di sesemu na mallikkai ise'iya mua' mambayaro'o passoronna. Anna dao tatta' mittu' galang lao di gulang (assialang) sawa' para to baine kaper. Anna sitinayannao mirau passorong iya pura mu-bayar. Anna sitinayannai ise'iya mirau passorong iya pura na bayar. Tipatengammi di'o hukumna Puang Allah Taala iya napato' di sesemu. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

11. Anna mua' diang mesa pole para bainemu maindong lao di tau iya kaper, mane i'o makkalai jari bayari lao di tau iya maindong bainena di'o passorong simmai'di iya pura na bayar. Anna pattawakkalo'o lao di Puang Allah Taala Iya Di sese-Nai i'o matappa'.

وَإِنْ فَانَكُم سَيِّئٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ
فَعَاقِبَةُ فِتْنَاهُمُ الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ فُتِلَ
مَا أَنْفَعُوا وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي اسْتَم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. Hai Nabi, apabila datang kepadamu perempuan-perempuan yang beriman untuk mengadakan janji setia, bahwa mereka tidak akan mempersekutukan sesuatu pun dengan Allah; tidak akan mencuri, tidak akan berzina, tidak akan membunuh anak-anaknya, tidak akan berbuat dusta yang mereka ada-adakan antara tangan dan kaki mereka dan tidak akan mendurhakaimu dalam urusan yang baik, maka terimalah janji setia mereka dan mohonkanlah ampunan kepada Allah untuk mereka. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

13. Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu jadikan penolongmu kaum yang dimurkai Allah, sesungguhnya mereka telah putus asa terhadap negeri akhirat sebagaimana orang-orang kafir yang telah berada dalam kubur berputus asa.

12. E inggannana nabi, mua' polei di sesemu para to baine matappa' na mappadiang janji tunru', mua' ise'iya andiang na mappa'duangi apa-apa lao di Puang Allah Taala, andiangi na maccoro', andiang na mappanga'ding, andiangi na mappatei ana'-ana'na, andiangi na losong iya napadi-padiang di alle'na lima anna lette'na, anna andiang na maadorakaio di urusan macoa, jari tarimai janji tunru'na anna pirau a'dappangani lao di Puang Allah Taala. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

13. E inggannana tau iya matappa', da mupayari pattulummu kaum iya nacai'i Puang Allah Taala, sitonganna ise'iya cappu' rannu mi tama di ahera' mi'apai tau iya kaper iya lalammo di ku'bur cappu' rannu.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبِيَعُكَ عَلَى
أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ
وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ
يَفْتَرِيْنَهُ، بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا
يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ قَدْ يَكْسِبُونَ الْأَخْزَرَ كَمَا يَكْسِبُ
الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿٦١﴾



**ASH SHAF
BARRISANG**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TANGALALANG
LAO DI APAKALANG**

**Awajikang lao di to Sallang
maasse'i agamana**

1. Bertasbih kepada Allah
apa saja yang ada di langit
dan apa saja yang ada di
bumi; dan Dia-lah Yang
Maha Perkasa lagi Maha
Bijaksana.

1. Mattasa'bei lao di Puang
Allah Taala anu iya diang
di langi' anna anu iya diang
di lino, Iyamo (Puang)
Masarro Maraya Pa'ulleang
na Maroro (Adil).

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Hai orang-orang yang
beriman, mengapa kamu
mengatakan apa yang tidak
kamu perbuat?

2. E inggannana tau iya
matappa', mangapa na
mappau iya anu andiang
mupogau'?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

3. Amat besar kebencian
di sisi Allah bahwa kamu
mengatakan apa-apa yang
tiada kamu kerjakan.

3. Tongang kaiyangi
pe'awireang di sesena Puang
Allah Taala mua' mappau
iya anu andiang mupogau'.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

4. Sesungguhnya Allah
menyukai orang-orang yang
berperang di jalan-Nya
dalam barisan yang teratur
seakan-akan mereka seperti
suatu bangunan yang
tersusun kokoh.

4. Sitonganna Puang Allah
Taala ma'elo'i tau iya
mammusu' di tangalalan-Na
lalang di barrisang taratte'
ingga'na le'ba'i ise'iya
sitteng mesa bangunan iya
tisusun makasau'.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ
صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُومٌ ﴿٤﴾

5. Dan (ingatlah)
ketika Musa berkata
kepada kaumnya: "Hai
kaumku, mengapa kamu
menyakitiku, sedangkan

5. Anna (ingarangi) di
wattunna Musa mappau
lao di kaumna: E
kaumnu, mangapao na
mupamongea', sedang i'o

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَاتِلُوا
تُودُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِن كُنتُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

kamu mengetahui bahwa sesungguhnya aku adalah utusan Allah kepadamu?" Maka tatkala mereka berpaling (dari kebenaran), Allah memalingkan hati mereka; dan Allah tiada memberi petunjuk kepada kaum yang fasik.

6. Dan (ingatlah) ketika 'Isa putera Maryam berkata: "Hai Bani Israil, sesungguhnya aku adalah utusan Allah kepadamu, membenarkan kitab (yang turun) sebelumku, yaitu Taurat dan memberi kabar gembira dengan (datangnya) seorang Rasul yang akan datang sesudahku, yang namanya Ahmad (Muhammad)" Maka tatkala rasul itu datang kepada mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata, mereka berkata: "Ini adalah sihir yang nyata".

7. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan dusta terhadap Allah sedang dia diajak kepada agama Islam? Dan Allah tiada memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

ma'issang mua' sitonganna iyau utusanna Puang Allah Taala mating di sesemu?. Jari di wattunnai ise'iya mippondo' (pole di attongangan), Puang Allah Taala mappipippondo' atena ise'iya, anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di kaum iya pase'.

6. Anna (ingarangi) di wattunna Isa ana' tommuanena Maryam ma'uang: E Bani Israil, sitonganna iyau utusanna Puang Allah Taala mating di sesemu, mappattongang kitta' (iya dipaturung) di andiannupa. Iyamo Taurat anna mambei karewa mapperio-rio sawa' (dipolena) mesa suro iya na pole di boe'u, iya sangana Ahmad (Muhammad). Jari di wattunna suro di'o pole lao dise'iya na mambawa butti iya ma'nyata, ise'iya ma'uang: Iya di'e seher iya ma'nyata (mannassa).

7. Anna inaidi kamenang ta'lalo (pagau' bawang) pole di tau iya mappapi-papia alosongan lao di Puang Allah Taala anna iya diperoa lao di agama Sallang. Anna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya ta'lalo (pagau' bawang).

وَلَدًا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُعَدِّشًا رَسُولًا بَأْتِي مِنْ بَعْدِي أَسْمُهُ: أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦١﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٢﴾

8. Mereka ingin hendak memadamkan cahaya (agama) Allah dengan mulut (ucapan-ucapan) mereka, dan Allah tetap menyempurnakan cahaya-Nya meskipun orang-orang kafir benci.

9. Dia-lah yang mengutus Rasul-Nya dengan membawa petunjuk dan agama yang benar agar Dia memenangkannya di atas segala agama-agama meskipun orang-orang musyrik benci.

10. Hai orang-orang yang beriman, sukaakah kamu Aku tunjukkan suatu perniagaan yang dapat menyelamatkan kamu dari azab yang pedih?

11. (yaitu) kamu beriman kepada Allah dan Rasul-Nya dan berjihad di jalan Allah dengan harta dan jiwamu. Itulah yang lebih baik bagi kamu jika kamu mengetahuinya,

12. niscaya Allah akan mengampuni dosa-dosamu dan memasukkan kamu ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, dan (memasukkan kamu) ke tempat tinggal yang baik

8. Ise'iya melo' mappi'dei tayanna (agama)na Puang Allah Taala sawa' lawe (pau-pau)нна, anna Puang Allah Taala tatta' mappasukku' tayan-Na maui tau iya kaper mambire' (maccalla).

9. Iyamo (Puang) ma'utus suro-Na sawa' mambawa panunju' anna agama iya tongang (parua) mamoare'i (Puang) mappapakalai di inggannana agama maui tau iya mappa'dua mambire' (maccalla).

Apakalang mala dilolongan sawa' kareso

10. E inggannana tau iya matappa', muelo'idi iyau manjolloango'o mesa pa'danggangan iya mala mappasalama'o pole di passessa iya pemonge' ?.

11. (iyamo) matappa'o lao di Puang Allah Taala anna suro-Na anna manjiha' di tangalalanna Puang Allah Taala sawa' barang anna nyawamu. Iyamo di'o la'bi macoai di sesemu mua' muissangi.

12. Napominasai Puang Allah Taala na maadappangan dosa-dosamu anna mappatamao lalang di suruga iya lolong di naunna binanga-binanga, anna (mappatamao) di

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُبِينٌ
نُورِهِمْ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلَ الْكِتَابِ تَجَرَ تُجِجُكُمْ
عَذَابُ الْبَرِّ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَقَعُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَرَبُّكُمْ غَفُورٌ رَحِيمٌ
الْأَهْلُ وَمَسْكَنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْقَوْلُ
الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

di dalam surga 'Adn. Itulah keberuntungan yang besar.

13. Dan (ada lagi) karunia yang lain yang kamu sukai (yaitu) pertolongan dari Allah dan kemenangan yang dekat (waktunya). Dan sampaikanlah berita gembira kepada orang-orang yang beriman.

14. Hai orang-orang yang beriman, jadilah kamu penolong-penolong (agama) Allah sebagaimana 'Isa putera Maryam telah berkata kepada pengikut-pengikutnya yang setia: "Siapakah yang akan menjadi penolong-penolongku (untuk menegakkan agama) Allah?" Pengikut-pengikut yang setia itu berkata: "Kamilah penolong-penolong agama Allah", lalu segolongan dari Bani Israil beriman dan segolongan (yang lain) kafir; maka kami berikan kekuatan kepada orang-orang yang beriman terhadap musuh-musuh mereka, lalu mereka menjadi orang-orang yang menang.

engeang mottong iya macoa lalang di suruga 'Adn. Iyamo di'o asumaroang iya kaiyang.

13. Anna (diang to'o) karunia (pappiwengan) laeng iya muelo'i (iyamo) pattulung pole di Puang Allah Taala anna apakalang iya kadeppu' (wattunna). Anna palambi'i karewa mapperio-rio lao di tau iya matappa'.

14. E inggannana tau iya matappa', penjario pattulung (di agamana) Puang Allah Taala mi'apai Isa ana' tommuanena Maryam pura ma'uang lao di to mappiccoe'i iya setia: Inaidi na menjari pattulungngu (na mappamakasau' agamana) Puang Allah Taala? To miccoe' iya setia di'o ma'uang: Iyami'mo pattulung agamana Puang Allah Taala, anna sanggolongan (laenna) kaper. Jari Iyami' mambei amakasauang lao di tau iya matappa' lao di balinna (musu'na ise'iya), mane ise'iya menjari tau iya pakala.

وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِحَوَارِيِّنَ مَنِ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَقَامَتِ طَائِفَةٌ
مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَغَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿٦١﴾

**AL JUMU'AH
ALLO AYUMA'**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**DISURONA MUHAMMAD
SAW, DIANGI
PAPPETANDONA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
UMMA' TAU**

1. Senantiasa bertasbih kepada Allah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Raja, Yang Maha Suci, Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

1. Samata mattasa'bei lao di Puang Allah Taala anu iya diang di langi' anna anu iya diang di lino. Mara'dia iya Masarro Mapacing, Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
الْمَلَائِكَةُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Dia-lah yang mengutus kepada kaum yang buta huruf seorang Rasul di antara mereka, yang membacakan ayat-ayat-Nya kepada mereka, mensucikan mereka dan mengajarkan kepada mereka Kitab dan Hikmah (As Sunnah). Dan sesungguhnya mereka sebelumnya benar-benar dalam kesesatan yang nyata,

2. Iyamo (Puang) massio lao di kaum iya buta hurupu' mesa suro di antara ise'iya, iya mambacang aya'-aya'-Na lao dise'iya, mappamapacingi ise'iya anna mappa'guru ise'iya Kitta' anna Hikmah (Assunnah). Anna sitonganna ise'iya diannapai (diolo') tongat-tongangi lalang di apusang iya ma'nyata (mannassa).

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٢﴾

3. dan (juga) kepada kaum yang lain dari mereka yang belum berhubungan dengan mereka. Dan Dia-lah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

3. Anna (iya to'o) lao di kaum iya laeng pole dise'iya iya andiap-pa silambi' ise'iya. Anna Iyamo (Puang) Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

وَأَٰخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. Demikianlah karunia Allah, diberikan-Nya kepada siapa yang dikehendaki-Nya; dan Allah mempunyai karunia yang besar.

4. Tipatengammi di'o karuniana Puang Allah Taala, na bei'i lao di tau iya napoelo', anna Puang Allah Taala maappunnai karunia iya kaiyang.

**PAPPAINGARANG LAO
DI SALLANG MALAAI
ANDIANG SITTENG
YAHUDI IYA ANDIANG
MAPPOGAU' ISSI
KITTA'NA**

5. Perumpamaan orang-orang yang dipikulkan kepadanya Taurat kemudian mereka tiada memikulnya adalah seperti keledai yang membawa kitab-kitab yang tebal. Amatlah buruknya perumpamaan kaum yang mendustakan ayat-ayat Allah itu. Dan Allah tiada memberi petunjuk kepada kaum yang zalim.

5. Akkalarapangan iya dipasoppoi lao (Kitta) Taurat, mane ise' iya andiang massoppo iyamo sitteng sai yang iya mambawa kitta' iya maumbang. Tongang adae'i akkalarapangan kaum iya malloso-losongan aya'-aya'-Na Puang Allah Taala di'o. Anna Puang Allah Taala andiangi mambei panunju' lao di kaum iya ta'lalo (pagau' bawang).

6. Katakanlah: "Hai orang-orang yang menganut agama Yahudi, jika kamu mendakwakan bahwa sesungguhnya kamu sajalah kekasih Allah bukan manusia-manusia yang lain, maka harapkanlah kematianmu, jika kamu adalah orang-orang yang benar".

6. Pa'uang'o: E inggannana tau iya paagama Yahudi, mua' mupappangayangi ma'uang sitonganna sangga' i'o tappa to na elo'inna Puang Allah Taala tania tau laeng, jari rannuammi amateammu, mua' i'o iyamo tau iya tongang.

7. Mereka tiada akan mengharapakan kematian itu selama-lamanya disebabkan

7. Ise' iya andiang na mahhara' amateang di'o situngguan lino sawa'

ذَٰلِكَ فَضَّلَ اللَّهُ يُونُسَ مِنْ يَمَسَاءَ وَاللَّهُ ذُو
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٦٢﴾

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَا يُحْمِلُوهَا
كَمَثَلِ الْحَمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا لِلَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنكُمْ
أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّعُوا أَلْعَمَوتِ
إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَا يَمْنُونَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٦٥﴾

kejahatan yang telah mereka perbuat dengan tangan mereka sendiri. Dan Allah Maha Mengetahui akan orang-orang yang zalim.

8. Katakanlah:

”Sesungguhnya kematian yang kamu lari daripadanya, maka sesungguhnya kematian itu akan menemui kamu, kemudian kamu akan dikembalikan kepada (Allah), yang mengetahui yang ghaib dan yang nyata, lalu Dia beritakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan”.

adaeanna ise'iya iya pura napogau' sawa' limanna. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di tau iya ta'lalo (pagau' bawang).

8. Pa'uango'o: Sitonganna amateang iya maindongo'o pole di sesena, jari sitonganna amateang di'o na mappoleio, mane na dipepembali'o lao di (Puang Allah Taala), iya ma'issang anu mallinrung anna anu ma'nyata, mane Iya (Puang) mappakarewaio anu iya pura mupogau'.

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّهِ
وَالشَّاهِدَةُ قِيَّتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

Sisaapa hukum di massabayang ayuma'

9. Hai orang-orang yang beriman, apabila diseru untuk menunaikan sembahyang pada hari Jum'at, maka bersegeralah kamu kepada mengingat Allah dan tinggalkanlah jual-beli. Yang demikian itu lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

9. E inggannana tau iya matappa', mua' di illongngio na mappogau' sambayang di allo ayuma', jari piasigamo'o lao na ma'ingarang Puang Allah Taala anna pelei'i pa'baluammu. Iya tipateng di'o la'bi macoai di sesemu mua' muissangi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10. Apabila telah ditunaikan sembahyang, maka bertebaranlah kamu di muka bumi; dan carilah karunia Allah dan ingatlah Allah banyak-banyak supaya kamu beruntung.

10. Mua' purami dipogau' sambayang, jari sisemburmo'o di baona lino, anna itai'i karuniana akala'bianna Puang Allah Taala anna ingarangi Puang Allah Taala mai'di mamoare'o sumaro.

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي
الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا
اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11. Dan apabila mereka melihat perniagaan atau permainan, mereka bubar untuk menuju kepadanya dan mereka tinggalkan kamu sedang berdiri (berkhutbah). Katakanlah: "Apa yang di sisi Allah adalah lebih baik daripada permainan dan perniagaan", dan Allah Sebaik-baik Pemberi rezki.

11. Anna mua' ise'iya ma'ita pa'danggangan iyade' panginoang, ise'iya soro' na millamba lao anna ise'iya mappleio i'o mamanya mikke'de' (makkato'ba). Pa'uang'o: Anu iya diang di Puang Allah Taala la'bi macoi pole di panginoang anna pa'danggangan. Anna Puang Allah Taala kamenang macoa pambei dalle'.

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿٦٢﴾



AL MUNAAFIQUUN
TAU IYA MUNAPE'

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

TAU IYA MUNAPE'

Sipa-sipa'na tau iya munape'

1. Apabila orang-orang munafiq datang kepadamu, mereka berkata: "Kami mengakui, bahwa sesungguhnya kamu benar-benar Rasul Allah". Dan Allah mengetahui bahwa sesungguhnya kamu benar-benar Rasul-Nya; dan Allah mengetahui bahwa sesungguhnya orang-orang munafik itu benar-benar orang pendusta.

2. Mereka itu menjadikan sumpah mereka sebagai perisai, lalu mereka menghalangi (manusia) dari jalan Allah. Sesungguhnya amat buruklah apa yang telah mereka kerjakan.

3. Yang demikian itu adalah karena bahwa sesungguhnya mereka telah beriman, kemudian menjadi kafir (lagi) lalu hati mereka dikunci mati; karena itu mereka tidak dapat mengerti.

1. Mua' tau munape' mappolecio, ise'iya ma'uang: Iyami' maakui, mua' sitonganna i'o tongat-tongang surona Puang Allah Taala. Anna Puang Allah Taala ma'issang mua' sitonganna i'o tongat-tongang suro-Na, anna Puang Allah Taala ma'issang mua' sitonganna tau iya munape' di'o tongat-tongang tau pallosong.

2. Ise'iya di'o mappayari tundana sebagai passinding, mane mappusara (tau) pole di tangalalanna Puang Allah Taala. Sitonganna tongang adae'mi anu iya pura napogau' ise'iya.

3. Iya tipatengan di'o sawa' sitonganna ise'iya matappa'mi, mane menjari kaper (bomi), mane atena ise'iya nakocci mate, sawa' iyamo di'o ise'iya andiang mala napahang.

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4. Dan apabila kamu melihat mereka, tubuh-tubuh mereka menjadikan kamu kagum. Dan jika mereka berkata kamu mendengarkan perkataan mereka. Mereka adalah seakan-akan kayu yang tersandar. Mereka mengira bahwa tiap-tiap teriakan yang keras ditujukan kepada mereka. Mereka itulah musuh (yang sebenarnya), maka waspadalah terhadap mereka; semoga Allah membinasakan mereka. Bagaimanakah mereka sampai dipalingkan (dari kebenaran)?

5. Dan apabila dikatakan kepada mereka: Marilah (beriman), agar Rasulullah memintakan ampunan bagimu, mereka membuang muka mereka dan kamu lihat mereka berpaling sedang mereka menyombongkan diri.

6. Sama saja bagi mereka, kamu mintakan ampunan atau tidak kamu mintakan ampunan bagi mereka, Allah tidak akan mengampuni mereka; sesungguhnya Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang fasik.

4. Anna mua' i'o ma'itai ise'iya, tuwunna mappayario takkayanna'. Anna mua' ise'iya ma'uang diango'o mappiirrangngi paunna ise'iya. Ise'iya ingga'na le'ba' ayu dipasender. Ise'iya massanga mua' pe'illong iya makarras tipolo laoi dise'iya. Ise'iyamo di'o bali (tongang) , Jari panini'o lao dise'iya. Mamoare'i Puang Allah Taala mappawinasai. Mi'apai ise'iya na dipipippondo' (pole di attongangan)?

5. Anna mua' dipauwangngi'i lao ise'iya: Inggai (matappa'), mamoare'i surona Puang Allah Taala mappirau adappangano'o, ise'iya mappembuangan rupanna anna i'o ma'itai mippondo' anna ise'iya mattaka'borang alawena.

6. Sitteng bandi tia ise'iya, i'o mappirau adappangani iyade' andiango'o mappirau a'dappangani. Puang Allah Taala andiang na maadappangani ise'iya. Sitonganna Puang Allah Taala andiang mambei panunju' lao di tau iya pase'.

وَإِذَا رَأَوْهُمُ بُعِثُوا جَسَادُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
تَسْمِعُ لِقَوْلِهِمْ كَانَتْهُمْ حُسْبٌ مُّسْتَدَّةٌ
يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ
فَأَحْذَرُوهُمْ قَاتِلَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ يُؤَفِّكُوتُ ﴿١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ
لَوَّارُوا وَوَسَّهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يُصَدُّونَ وَهُمْ
مُتَسَكِّبُونَ ﴿٢﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٣﴾

7. Mereka orang-orang yang mengatakan (kepada orang-orang Anshar): "Janganlah kamu memberikan perbelanjaan kepada orang-orang (Muhajirin) yang ada di sisi Rasulullah supaya mereka bubar (meninggalkan Rasulullah)". Padahal kepunyaan Allah-lah perbendaharaan langit dan bumi, tetapi orang-orang munafik itu tidak memahami.

8. Mereka berkata: "Sesungguhnya jika kita telah kembali ke Madinah, benar-benar orang yang kuat akan mengusir orang-orang yang lemah daripadanya". Padahal kekuatan itu hanyalah bagi Allah, bagi Rasul-Nya dan bagi orang-orang mu'min, tetapi orang-orang munafiq itu tiada mengetahui.

9. Hai orang-orang yang beriman, janganlah harta-hartamu dan anak-anakmu melalaikan kamu dari mengingat Allah. Barangsiapa yang membuat demikian maka mereka itulah orang-orang yang rugi.

10. Dan belanjakanlah sebagian dari apa yang telah

7. Ise'iya tau iya ma'uang (di tau Anshar): dao pambei pa'balanjang lao di tau (Muhajirin) iya diang di sesena Suro-Na Puang Allah Taala mamoare'i soro' (mappelei Surona Puang Allah Taala). Padahal appunnannai Puang Allah Taala asugiang langi' anna lino, tapi' tau iya munape' di'o andiangi napahang.

8. Ise'iya ma'uang: Sitonganna mua'embali' tau lao di Madinah, tongat-tongang tau iya magassing na marrimba to malamma pole dise'iya. Padahal amagassingan di'o sangga' di sesena di Puang Allah Taala, di sesena suro-Na anna di sesena tau iya matappa', tapi' tau iya munape' di'o andiangi naissang.

Pappaingarang lao di to matappa'

9. E inggannana tau iya matappa', dai barang-barammu anna ana'-ana'mu na mappatialuppeo pole di ma'ingarang Puang Allah Taala. Inai-inai mappogau' bassa di'o jari iyamo di'o tau iya rugi.

10. Anna balanjai sambareang pole di anu

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَيَلْهَوْا الَّذِينَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَيْن رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَاؤُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ

Kami berikan kepadamu sebelum datang kematian kepada salah seorang di antara kamu; lalu ia berkata: "Ya Tuhanku, mengapa Engkau tidak menangguhkan (kematian) ku sampai waktu yang dekat, yang menyebabkan aku dapat bersedekah dan aku termasuk orang-orang yang saleh?"

11. Dan Allah sekali-kali tidak akan menangguhkan (kematian) seseorang apabila datang waktu kematiannya. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

iya Iyami' pura mambeio mating di andiannapa pole amateang lao sala mesanna tau di antaramu, mane iya ma'uang; E Puangngu, mangapao na andiang mupattanjeng (amatea'u) lambi' wattu iya kadeppu', iya massawa'ia' mala massulakka anna iyau mittama di tau iya masaleh.

11. Anna Puang Allah Taala tongang andiang na napapattanjeng (amateanna) mesa tau mua' polemi wattu amateanna. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu mupogau'.

أَحَدَكُمْ أَمُوتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٦٣﴾

وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٤﴾



AT TAGHAABUUN
ALLO DIPANNASSA INGGANNANA ASALANG

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ATASSALANNA RUPA
TAU NA NAPA'NYATAI
PUANG ALLAH TAALA
DIO DI ALLO KIAMA'**

1. Senantiasa bertasbih kepada Allah apa yang di langit dan apa yang di bumi; hanya Allah-lah yang mempunyai semua kerajaan dan semua puji-pujian; dan Dia Maha Kuasa atas segala sesuatu.

1. Samata mattasa'bei lao di Puang Allah Taala anu iya diang di langi' anna anu iya diang di lino, sangga' Puang Allah Taala maappunnai inggannana arayang anna inggannana pappuyi. Anna Iyamo (Puang) Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

يَسْجُدُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Dia-lah yang menciptakan kamu, maka di antara kamu ada yang kafir dan di antaramu ada yang beriman. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

2. Iyamo (Puang) mappara'bue'o, jari di antaramu diang kaper anna di antaramu diang matappa'. Anna Puang Allah Taala Masarro Paita di anu iya mupogau'.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَتَكُونُوا كَافِرًا وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

3. Dia menciptakan langit dan bumi dengan (tujuan) yang benar, Dia membentuk rupamu dan dibaguskan-Nya rupamu itu, dan hanya kepada-Nya-lah kembali (mu).

3. Iyamo (Puang) mappara'bue' langi' anna lino (akkatta) iya tongang. Iya (Puang) mattokko rupammu anna mappamalolo rupammu, anna sangga' di sese-Nai pembali' (mu).

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4. Dia mengetahui apa yang ada di langit dan di bumi,

4. Iyamo (Puang) ma'issang anu iya di langi anna anu

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا

dan mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa yang kamu nyatakan. Dan Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

5. Apakah belum datang kepadamu (hai orang-orang kafir) berita orang-orang kafir dahulu? Maka mereka telah merasakan akibat yang buruk dari perbuatan mereka dan mereka memperoleh azab yang pedih.

6. Yang demikian itu adalah karena sesungguhnya telah datang kepada mereka Rasul-Rasul mereka (membawa) keterangan-keterangan lalu mereka berkata: "Apakah manusia yang akan memberi petunjuk kepada kami?" lalu mereka ingkar dan berpaling; dan Allah tidak memerlukan (mereka). Dan Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

7. Orang-orang yang kafir mengatakan, bahwa mereka sekali-kali tidak akan dibangkitkan. Katakanlah: "Tidak demikian, demi Tuhanku, benar-benar kamu akan dibangkitkan, kemudian akan diberitakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan". Yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

iya di lino, anna ma'issang anu iya murahasiakan anna anu iya mupa'nyata. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana issi ate.

5. Andiappadi pole di sesemu (E tau iya kaper) karewana tau iya kaper diolo'? Jari ise'iya marrasaimi adaeanna panggauanna anna ise'iya mallolongan passessa iya pemonge'.

6. Iya tipatengan iyamo karena sitonganna polemi lao dise'iya para surona (mambawa) katarangan mane ise'iya ma'uang: Diangdi tau na membei panunju' lao di iyami'? Mane ise'iya makkaperri na mippondo', anna Puang Allah Taala andiang mapparalluangi. Anna Puang Allah Taala Masarro Sugi' na Tipuyi.

7. Tau iya kaper ma'uang: Mua' ise'iya tongang andiang na dipatiwa'as. Pa'uang'o: Andiangi tipateng, sawa' Puangngu, tongat-tongango'o na dipatiwa'as mane dipakarewaio anu iya pura mupogau'. Iya tipatengan di'o iyamo malammor di sesena Puang Allah Taala.

يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِدَاتِ
الْصُّدُورِ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالُوا أَإِنشَاءَ بَشَرٌ يَدْعُونَنَا فَكَفَرُوا وَفُتِنُوا فَوَلَّوْا
أَنَّهُمْ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَمِيدٌ ﴿٦٦﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ لَيَبْعَثَنَّ
لَيْسَ بِشَيْءٍ لَكُمْ يَسِيرٌ ﴿٦٧﴾

8. Maka berimanlah kamu kepada Allah dan Rasul-Nya dan kepada cahaya (Al Qur'an) yang telah Kami turunkan. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

9. (Ingatlah) hari (yang di waktu itu) Allah mengumpulkan kamu pada hari pengumpulan (untuk dihisab), itulah hari (waktu itu) ditampakkan kesalahan-kesalahan. Dan barangsiapa yang beriman kepada Allah dan mengerjakan amal saleh niscaya Allah akan menghapus kesalahan-kesalahannya dan memasukkannya ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Itulah keberuntungan yang besar.

10. Dan orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itulah penghuni-penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

11. Tidak ada sesuatu musibahpun yang menimpa seseorang kecuali dengan izin Allah; Dan barangsiapa

8. Jari patappa'o lao di Puang Allah Taala anna suro-Na anna lao di tayanna (Koroang) iya Iyami' pura dipaturung. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di anu iya mupogau'.

9. (Ingarangi) allo iya (wattu di'o) Puang Allah Taala mappasirumungo'o di allo assirumungan. Iyamo di'o allo (wattu) dipepetiromang asalang-asalang. Anna inai-inai matappa' lao di Puang Allah Taala anna mappogau' ammal shaleh, napominasai Puang Allah Taala tongang na maapus asalang-asalanna ise'iya anna napatamai ise'iya di suruga iya lolong di naunna binanga-binanga, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Iyamo di'o asumaroang iya kaiyang.

10. Anna tau iya kaper iya malloso-losongan aya'-aya'-I, ise'iyamo di'o pa'engei naraka, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Anna iyamo di'o kamenang adae'na engeangembali'.

MANINI' LAO DI ATUOANG LINO

11. Andiang diang mau na mesa awala' iya marrua tau selaenna sawa' elo'na Puang Allah Taala. Anna

فَعَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورَ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْحُجَّةِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ. وَيَدْخُلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ يَكْفِي سَعْيَ عِلِيِّهِ ﴿١١﴾

yang beriman kepada Allah, niscaya Dia akan memberi petunjuk kepada hatinya. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

12. Dan ta'atlah kepada Allah dan ta'atlah kepada Rasul, jika kamu berpaling maka sesungguhnya kewajiban Rasul Kami hanyalah menyampaikan (amanat Allah) dengan terang.

13. (Dia-lah) Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) selain Dia. Dan hendaklah orang-orang mu'min bertawakkal kepada Allah saja.

14. Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya di antara isteri-isterimu dan anak-anakmu ada yang menjadi musuh bagimu, maka berhati-hatilah kamu terhadap mereka; dan jika kamu mema'afkan dan tidak memarahi serta mengampuni (mereka) maka sesungguhnya Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

15. Sesungguhnya hartamu dan anak-anakmu hanyalah cobaan (bagimu): di sisi Allah-lah pahala yang besar.

inai-inai matappa' lao di Puang Allah Taala, tongang Iya (Puang) na mambei panunju' di atena. Anna Puang Allah Taala Masarro Paissang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

12. Anna tunru'o lao di Puang Allah Taala anna tunru'o lao di suro, mua' mippondo'o jari sitonganna awajikanna Suro-I sannga' mappalambi' (mana'na Puang Allah Taala) sawa' ma'nyata (mannassa).

13. (Iyamo) Puang Allah Taala, andiang diang Puang selaenna Iya. Anna sitinayannai tau iya matappa' mattawakkal lao di Puang Allah Taala.

14. E inggannana tau iya matappa', sitonganna di antara para bainemu anna ana'-ana'mu diang iya menjari bali di sesemu, jari panini'o lao, anna mua' mua'dappangani anna andiangi muallai siola mua'dappanganna, jari sitonganna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

15. Sitonganna barammu anna ana'-ana'mu sangga' paccowa di tu'u (di sesemu). Di Puang Allah Taala appalang iya kaiyang.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن مِّنْ أَرْوَاحِكُمْ وَأَوَّلَادِكُمْ عَبْدُوا لَكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Maka bertakwalah kamu kepada Allah menurut kesanggupanmu dan dengarlah serta ta'atlah; dan nafkahkanlah nafkah yang baik untuk dirimu. Dan barangsiapa yang dipelihara dari kekikiran dirinya maka mereka itulah orang-orang yang beruntung.

17. Jika kamu meminjamkan kepada Allah pinjaman yang baik, niscaya Allah melipat gandakan (pembalasannya) kepadamu dan mengampuni kamu. Dan Allah Maha Pembalas Jasa lagi Maha Penyantun.

18. Yang Mengetahui yang ghaib dan yang nyata, Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

16. Jari pattawakkalmo'o lao di Puang Allah Taala mi'apai pa'ulleammu anna pe'irrangngi siola tunru'o, anna passulakkangi sulakka iya macoa untu' alawemu. Anna inai-inai dipiara pole di amakikkirang alawena, jari ise'iyamo tu'u di'o tau iya sumaro.

17. Mua' i'o mappepindangan lao di Puang Allah Taala, pappepindang iya macoa, Puang Allah Taala tongang na mappalliccu-liccung (balasanna) mating di sesemu anna maadappangano'o. Anna Puang Allah Taala Masarro Pambalas akkaresoang na Pallomo-lomo.

18. Iya ma'issang anu mallinrung anna anu ma'nyata. Iya Masarro Maraya Pa'ulleang na Maroro (Adil).

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ شَحْ
نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٤﴾

إِنْ تَقْرِبُوا اللَّهَ قَرَّبَ حَسَنَاتِكُمْ لِيُصْلِحْهُ
لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٦٦﴾



ATH THALAAQ TALLA'

سُورَةُ الطَّلَاقِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ATTATTUANG TALLA' ANNA IDDAH

1. Hai Nabi, apabila kamu menceraikan isteri-isterimu maka hendaklah kamu ceraikan mereka pada waktu mereka dapat (menghadapi) idahnya (yang wajar) dan hitunglah waktu idah itu serta bertakwalah kepada Allah Tuhanmu. Janganlah kamu keluarkan mereka dari rumah mereka dan janganlah mereka (diizinkan) keluar kecuali kalau mereka mengerjakan perbuatan keji yang terang. Itulah hukum-hukum Allah dan barangsiapa yang melanggar hukum-hukum Allah, maka sesungguhnya dia telah berbuat zalim terhadap dirinya sendiri. Kamu tidak mengetahui barangkali Allah mengadakan sesudah itu suatu hal yang baru.

2. Apabila mereka telah mendekati akhir iddahnya, maka rujukilah mereka dengan baik atau

1. E nabi, mua' mupissarangi para bainemu jari sitinayanna mupissarangi di wattu malanna iya sitinaya (ma'oloi) iddahna, anna bilangi wattu iddah di'o anna pe'atakwaolao di Puang Allah Taala Puammu. Da pappasung ise'iya pole di boyanna anna da (muelorangi) messung selaenna ise'iya mappogau' panggaluang adae' mannassa. Iyamo di'o hukumna Puang Allah Taala anna inai-inai andiang ma'ola (mallanggar) hukunna Puang Allah Taala, jari sitonganna iyamo ta'lalo (pagau' bawang) lao di alawena. andiangi muissang kira-kira mua' Puang Allah Taala mappadiang di purana di'o mesa hal iya baru.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَرْحَةٍ مُبِينَةٍ وَبِمَكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

فَإِذَا بَلَغَ لَبَّاسُهُنَّ فَمَا يَسْكُوهُنَّ يَمْشُونَ أَوْ فَأَرْجُوهُنَّ يَمْشُونَ وَأَشْهَدُوا دَوَى عَدَلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ يُؤْخَذُ بِهِ مَنْ كَانَ

lepaskanlah mereka dengan baik dan persaksikanlah dengan dua orang saksi yang adil di antara kamu dan hendaklah kamu tegakkan kesaksian itu karena Allah. Demikianlah diberi pengajaran dengan itu orang yang beriman kepada Allah dan hari akhirat. Barangsiapa yang bertakwa kepada Allah niscaya Dia akan mengadakan baginya jalan keluar.

3. Dan memberinya rezki dari arah yang tiada disangka-sangkanya. Dan barangsiapa yang bertawakkal kepada Allah niscaya Allah akan mencukupkan (keperluan) nya. Sesungguhnya Allah melaksanakan urusan (yang dikehendaki) Nya. Sesungguhnya Allah telah mengadakan ketentuan bagi tiap-tiap sesuatu.

4. Dan perempuan-perempuan yang tidak haid lagi (monopause) di antara perempuan-perempuanmu jika kamu ragu-ragu (tentang masa idahnya) maka idah mereka adalah tiga bulan; dan begitu (pula) perempuan-perempuan yang tidak haid. Dan perempuan-perempuan yang

iyade' mulappasang macoai anna pepesa'biangi sawa' da' dua sa'bi iya maroro (adil) di sesemu anna sitinayannao maasse'i passa'biang di'o sawa' di'o tau iya sawa' Puang Allah Taala. Tipatengammi di'o di bei pe'guruang to matappa' lao di Puang Allah Taala anna allo ahera'. Inai-inai me'atakwa lao di Puang Allah Taala napominasai (Puang Allah Taala) na mappadiangani di sesena tangalalang missung.

3. Anna nawengani dalle' pole di engeang iya andiang napanna-panna. Anna inai-inai mattawakkal lao di Puang Allah Taala, napominasai Puang Allah Taala na mappaganna' (parallunna). Sitonganna Puang Allah Taala mappogau' urusan (iya napoelo'). Sitonganna Puang Allah Taala pura maanna attattuang di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

4. Anna para to baine iya andiammo sambungan di antara para to bainemu, mua' bata-batao (tentang wattu iddahna), jari iddahna iyamo tallumbulan, anna tipatengan toi para to baine iya andiang sambungan. Anna para to baine iya battang, iddahna iyamo lambi'i miana'. Anna

يَوْمَ يَأْتِيهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٦٥﴾

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى
اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ قَدْ
جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٦٦﴾

وَالَّتِي يَبْسُ مِنْ الْمَحِيضِ مِنْ
نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعَدَّتْهُنَّ ثَلَاثَةُ
أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَئِكَ الْأَحْمَالُ
أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ
اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٦٧﴾

hamil, waktu idah mereka itu ialah sampai mereka melahirkan kandungannya. Dan barangsiapa yang bertakwa kepada Allah niscaya Allah menjadikan baginya kemudahan dalam urusannya.

5. Itulah perintah Allah yang diturunkan-Nya kepada kamu; dan barangsiapa yang bertakwa kepada Allah niscaya Dia akan menghapus kesalahan-kesalahannya dan akan melipat gandakan pahala baginya.

6. Tempatkanlah mereka (para isteri) di mana kamu bertempat tinggal menurut kemampuanmu dan janganlah kamu menyusahkan mereka untuk menyempitkan (hati) mereka. Dan jika mereka (isteri-isteri yang sudah ditalak) itu sedang hamil, maka berikanlah kepada mereka nafkahnya hingga mereka bersalin, kemudian jika mereka menyusukan (anak-anak)mu untukmu, maka berikanlah kepada mereka upahnya; dan musyawarahkanlah di antara kamu (segala sesuatu), dengan baik; dan jika kamu menemui kesulitan maka perempuan lain boleh menyusukan (anak itu) untuknya.

inai-inai me'atakwa lao di Puang Allah Taala, Puang Allah Taala na napayari di sesena amalammorang di lalang urusanna.

5. Iyamo di'o pesiona Puang Allah Taala iya napaturung mating di sesemu, anna inai-inai me'atakwa lao di Puang Allah Taala, napominasai (Puang Allah Taala) na maapus asala-asalanna anna mappalliccu-liccung appalang di sesena.

6. Annai ise'iya (para baine) inna muengei mottong mi'apa pa'ulleammu anna dai musussai'i ise'iya untu' na mappasippi' (atena). Anna mua' ise'iya (baine iya pura di talla'mo) di'o battang tomi, jari bengani balanja lambi'i miana', mane mua' napasusui (ana'mu) jari bei'i gajinna, anna sitangnga-tangngarang macooa, anna mua' marruppa'i sussa jari to baine laeng malai mappasusu (ana' di'o) untu'na.

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْنَا لِنَعْلَمَ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٦٥﴾

أَسْكُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكُنْتُمْ مِنْ وُجُوهِكُمْ وَلَا
تُنَبِّرُوهُنَّ لِيُضْيِقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمِلَ
فَأَنفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ
لَكُمْ فَاتَّوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَأَتَّجِرُوا بِبَيْتِكُمْ
يَمْعُرُوهِنَّ وَإِنْ نَعَسْتُمْ فَمَا تَضَعْنَهُنَّ أُخْرَى ﴿٦٦﴾

7. Hendaklah orang yang mampu memberi nafkah menurut kemampuannya. Dan orang yang disempitkan rezkinya hendaklah memberi nafkah dari harta yang diberikan Allah kepadanya. Allah tidak memikulkan beban kepada seseorang melainkan (sekedar) apa yang Allah berikan kepadanya. Allah kelak akan memberikan kelapangan sesudah kesempitan.

7. Sitinayannai to iya mala mappiwengan balanja mi'apa pa'ulleanna. Anna to iya di pasippi' dalle'na sitinayannai di bengang balanja pole di barang iya na bei Puang Allah Taala. Puang Allah Taala andiangi mappawullei mesa bulleang lao di mesa tau nasangadinna (sikira-kira) anu iya na beiang Puang Allah Taala. Puang Allah Taala na mambei'i amalangan di purana asippiang.

**HUKUM IYA NA BAWA
NABI MUHAMMAD
SAW, MAMBAWAI
AMASAGENANG LAO
DI UMMA' TAU**

8. Dan berapalah banyaknya (penduduk) negeri yang mendurhakai perintah Tuhan mereka dan rasul-rasul-Nya, maka Kami hisab penduduk negeri itu dengan hisab yang keras, dan Kami azab mereka dengan azab yang mengerikan.

8. Anna saapami mai'dinna (pakkapung) banua iya maadorakai parentana Puanna anna para suro-Na, jari Iyami' mahhisab (mambilang) pakkappung banua di'o sawa' hisab iya makarras, anna Iyami' massessai ise'iya passessa iya mirakke-rakke'.

9. Maka mereka merasakan akibat yang buruk dari perbuatannya, dan adalah akibat perbuatan mereka kerugian yang besar.

9. Jari ise'iya marrasai akiba' adaenna panggauanna, anna iyamo akiba' panguanna ise'iya di'o arugiang iya kaiyang.

10. Allah menyediakan bagi mereka azab yang keras, maka bertakwalah kepada Allah hai orang-orang yang

10. Puang Allah Taala mappatayangi ise'iya passessa iya makarras. Jari pe'atakwao lao

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٦٥﴾

وَكَايْن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَجَاءَتْهَا هَجْرًا مِّن قِبَلِ رَبِّهَا وَوَعَدَ اللَّهُ لَهَا عَذَابًا شَدِيدًا ﴿٦٥﴾

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرًا حُشْرًا ﴿٦٦﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿٦٧﴾

mempunyai akal, (yaitu) orang-orang yang beriman. Sesungguhnya Allah telah menurunkan peringatan kepadamu,

11. (dan mengutus) seorang Rasul yang membacakan kepadamu ayat-ayat Allah yang menerangkan (bermacam-macam hukum) supaya Dia mengeluarkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal yang saleh dari kegelapan kepada cahaya. Dan barangsiapa beriman kepada Allah dan mengerjakan amal yang saleh niscaya Allah akan memasukkannya ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Sesungguhnya Allah memberikan rezki yang baik kepadanya.

12. Allah-lah yang menciptakan tujuh langit dan seperti itu pula bumi. Perintah Allah berlaku padanya, agar kamu mengetahui bahwasanya Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu, dan sesungguhnya Allah, ilmu-Nya benar-benar meliputi segala sesuatu.

di Puang Allah Taala E tau iya maappunnai akkalang, (iyamo) tau iya matappa'. Sitonganna Puang Allah Taala pura mappaturungano'o pappaingarangan.

11. (Anna ma'utus) mesa suro iya mambacang di sesemu aya'-aya'na Puang Allah Taala iya mappannassa (marrupa-rupa hukum) mamoare'i Iya (Puang Allah Taala) mappasung tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh pole di kapattangan lao di tayang. Anna inai-inai matappa' lao di Puang Allah Taala anna mappogau' ammal shaleh, Puang Allah Taala na mappatamai di suruga iya lolong di naunna mai'di binanga, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Sitonganna Puang Allah Taala mambei dalle' macoa lao di sesena.

12. Puang Allah Taala mo tu'u mappara'bue' pitu langi' anna sittengan toi lino. Parentana Puang Allah Taala titappa lao, mamoare'o ma'issang mua' Puang Allah Taala Masarro Kuasa di inggannana apa-apa, anna sitonganna Puang Allah Taala Pa'issanganna tongang nala'bangngi (massalippuri) inggannana apa-apa (seu-seuwa).

رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مَبِينَاتٍ لِّيُخْرِجَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ وَرِزْقًا ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ
مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

**AT TAHRIIM
AHARANAN**

INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**SISAAPA ATTATTUANG
LALANG DI
PAMMUSUANG**

**Nabi Muhammad SAW
siola para bainena**

1. Hai Nabi, mengapa kamu mengharamkan apa yang Allah menghalalkannya bagimu; kamu mencari kesenangan hati isteri-isterimu? Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.

1. E nabi, mangapa na mahharangano'o anu iya Puang Allah Taala nahallallakang di sesemu, ma'itai do'o asannangan atena para bainemu? Anna Puang Allah Taala Masarro Pa'dappang na Makkesayang.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

2. Sesungguhnya Allah telah mewajibkan kepada kamu sekalian membebaskan diri dari sumpahmu; dan Allah adalah Pelindungmu dan Dia Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

2. Sitonganna Puang Allah Taala pura ma'wajikang di sesemu iyanasanna mallappasang alawe pole di tundamu, anna Puang Allah Taala Petturundungammu anna Iya (Puang) Masarro Paissang na Maroro (Adil).

فَدَفْعَ اللَّهِ لَكُمْ جَلَّةَ أَيْمِينِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

3. Dan ingatlah ketika Nabi membicarakan secara rahasia kepada salah seorang dari isteri-isterinya (Hafshah) suatu peristiwa. Maka tatkala (Hafshah) menceritakan peristiwa itu (kepada Aisyah) dan Allah memberitahukan hal

3. Anna ingarangi di wattu nabi mappau rahasia di sala mesanna para bainena (Hafshah) di mesa wattu. Jari di wattunna (Hafshah) maccuritang hal di'o lao di (Aisyah) anna Puang Allah Taala mappipissangan (inggannana assipauanna

وَإِذْ أَمَرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَسَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ. وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

itu (semua pembicaraan antara Hafshah dengan Aisyah) kepada Muhammad lalu Muhammad memberitahukan sebagian (yang diberitakan Allah kepadanya) dan menyembunyikan sebagian yang lain (kepada Hafshah). Maka tatkala (Muhammad) memberitahukan pembicaraan (antara Hafshah dan Aisyah) lalu Hafshah bertanya: "Siapaakah yang telah memberitahukan hal ini kepadamu?" Nabi menjawab: "Telah diberitahukan kepadaku oleh Allah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal".

4. Jika kamu berdua bertaubat kepada Allah, maka sesungguhnya hati kamu berdua telah condong (untuk menerima kebaikan); dan jika kamu berdua bantu-membantu menyusahkan Nabi, maka sesungguhnya Allah adalah Pelindungnya dan (begitu pula) Jibril dan orang-orang mu'min yang baik; dan selain dari itu malaikat-malaikat adalah penolongnya pula.

5. Jika Nabi menceraikan kamu, boleh jadi Tuhannya akan memberi ganti kepadanya dengan isteri-isteri yang lebih baik

antara Hafsah anna Aisyah) lao di Muhammad mane Muhammad mappipissangan sambareang (iya napalambiangi Puang Allah Taala di sesena) anna na buniangi sambareang laenna (lao di Hafsah). Jari di wattunna (Muhammad) mappipissangngi assipauanna (antara Hafsah anna Aisyah) mane Hafsah mittulle': Inaidi mappissangngio hal di'e? Nabi ma'uang: Pura' napissangngi Puang Allah Taala (Puang Iya) Masarro Paissang na Pakkarewa.

4. Mua' i'o da'dua siola me'atowa' lao di Puang Allah Taala, jari sitonganna atemu da'dua siola patottommi untu' na mattarima apiangan), anna mua' i'o da'dua siola situlutung na massussai nabi, jari sitonganna Puang Allah Taala petturundunganna anna (bassa toi) Jibril anna tau iya matappa' iya macoa. Anna Selaenna di'o para malaika' pattulunna to'o.

5. Mua' nabi mappissarango'o, malai jari Puanna na mappadiang passalle di sesena para baine iya la'bi macoa

إِنْ تَوَلَّوْا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَيِّحُ الْمُرْسَلِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَيِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرٌ لِّمَنْ مِّنكُمْ مُّسْلِمَةً مَّا مَسَّكَتَ قَسَبَتِ عَنكِ عَيْنَا سَاحَتِ نَيْبَتِ وَأَبْكَرَا

daripada kamu, yang patuh, yang beriman, yang ta'at, yang bertaubat, yang mengerjakan ibadat, yang berpuasa, yang janda dan yang perawan.

6. Hai orang-orang yang beriman, peliharalah dirimu dan keluargamu dari api neraka yang bahan bakarnya adalah manusia dan batu; penjaganya malaikat-malaikat yang kasar, yang keras, yang tidak mendurhakai Allah terhadap apa yang diperintahkan-Nya kepada mereka dan selalu mengerjakan apa yang diperintahkan.

7. Hai orang-orang kafir, janganlah kamu mengemukakan uzur pada hari ini. Sesungguhnya kamu hanya diberi balasan menurut apa yang kamu kerjakan.

8. Hai orang-orang yang beriman, bertaubatlah kepada Allah dengan taubat yang semurni-murninya, mudah-mudahan Tuhan kamu akan menghapus kesalahan-kesalahanmu dan memasukkan kamu ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, pada hari ketika Allah

dadi i'o, iya tunru', iya matappa', iya patunru', iya me'atowa', iya makkasiwiang, iya mappuasa, iya janda anna iyade' ne'ibaine.

6. E inggannana tau iya matappa', piarai alawemu anna keluargamu pole di api naraka iya uttunna iyamo tau anna batu, pa' jagana para malaika' iya makasar, iya makarras, iya andiang maadorakai Puang Allah Taala di anu iya naparentang lao di sesena anna samata mappogau' anu iya naparentaangi.

Pesio me'atakwa anna manjiha'

7. E inggannana tau iya kaper, dao pappadiolo halangammu di allo di'e. Sitonganna di beio balasang di anu iya mupogau'.

8. E inggannana tau iya matappa', pe'atowa'o lao di Puang Allah Taala towa' tongang mapacing, mamooare'i Puammu maapus asala-asalammu anna napatamao lalang di suruga iya lolong di naunna mai' di binanga, di allo wattu Puang Allah Taala andiang mappamatuna

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَرَأَوْهُمُ أَهْلِيكُمْ
نَارًا وَفُودُهَا النَّاسُ وَالْجِبَارَةُ عَلَيْهَا
مَلَائِكَةٌ غُلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ
مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦٦﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَاتَعْتَدُوا الْيَوْمَ مَا
تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُؤَوَّلُ إِلَى اللَّهِ نَزِدَةٌ
نُصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا
نُورَنَا وَاعْفِ رُسُودَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦٨﴾

tidak menghinakan Nabi dan orang-orang yang beriman bersama dengan dia; sedang cahaya mereka memancar di hadapan dan di sebelah kanan mereka, sambil mereka mengatakan: "Ya Tuhan kami, sempurnakanlah bagi kami cahaya kami dan ampunilah kami; sesungguhnya Engkau Maha Kuasa atas segala sesuatu".

9. Hai Nabi, perangilah orang-orang kafir dan orang-orang munafik dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka adalah neraka Jahannam dan itu adalah seburuk-buruk tempat kembali.

nabi anna tau iya malappa' siolai, anna tayanna paindo di olo anna di se'de kananna, na ma'uang: E Puangngi, pasukku'i di iyami' tayangngi anna a'dappangani iyami'. Sitonganna I'omo Masarro Kuasa di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

9. E nabi, musu'i tau iya kaper anna tau iya munape' anna piakarraso'o lao. Engeanna ise'iya iyamo naraka Jahannam anna iyamo di'o kamenang adae'na engangembali'.

AKKALARAPANGAN PA'BALIANG (BAINE) IYA ANDIANG MACOA ANNA PA'BALIANG (BAINE) IYA MACOA

10. Allah membuat isteri Nuh dan isteri Luth perumpamaan bagi orang-orang kafir. Keduanya berada di bawah pengawasan dua orang hamba yang saleh di antara hamba-hamba Kami; lalu kedua isteri itu berkhianat kepada kedua suaminya, maka kedua suaminya itu tiada dapat membantu mereka sedikitpun dari (siksa) Allah; dan dikatakan

10. Puang Allah Taala mattokko bainena Nuh anna bainena Luth akkalarapangan di sesena tau iya kaper. Da'dua siola di'o dioi na-jagai di da'dua batua shaleh di antara para batua'-I. Mane da'dua baine di'o hiana'i lao di da'dua muanena. Mane da'dua muanena di'o andiangi mala mattulungi mau nasaicco'na pole (di passessa)na Puang Allah Taala. Anna di

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَوْلَاهُمْ جَهَنَّمُ يُؤَيِّتُ
الْمُصِيرَ ﴿٩﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحَ
وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ
عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِ
عَهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ
مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

(kepada keduanya);
”Masuklah ke neraka
bersama orang-orang yang
masuk (neraka)”.

11. Dan Allah membuat
isteri Fir’aun perumpamaan
bagi orang-orang yang
beriman, ketika ia berkata:
”Ya Tuhanku, bangunlah
untukku sebuah rumah di
sisi-Mu dalam surga dan
selamatkanlah aku dari
Fir’aun dan perbuatannya
dan selamatkanlah aku dari
kaum yang zalim”.

12. dan Maryam puteri
’Imran yang memelihara
kehormatannya, maka
Kami tiupkan ke dalam
rahimnya sebagian dari
roh (ciptaan) Kami; dan
dia membenarkan kalimat-
kalimat Tuhannya dan
Kitab-kitab-Nya; dan
adalah dia termasuk orang-
orang yang ta’at.

pa’uangngi lao (di da’dua
siola): Pittamao di naraka
siola tau iya mittana (di
naraka).

11. Anna Puang Allah
Taala mattokko bainena
Fir’aun akkalarapangan di
sesena tau iya matappa’,
di wattunnai ma’uang: E
Puangngu, pake’deanga’
mesa boyang di sese-Mu
lalang di suruga anna
pasalama’ pole di Fir’aun
anna panggauanna anna
pasalama’ pole di tau iya
ta’lalo (pagau’ bawang).

12. Anna (ingarangi)
Maryam ana’ to bainena
Imran iya mappiara
amapaccinganna, jari
Iyami’ makkumbus tama
di are’na sambareang pole
di nyawa (pappara’bue’-I),
anna iya mappattongan pau-
paunna Puanna anna Kitta’-
kitta’-Na, anna iyamo
mittama tau iya tunru’.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَمْرًا فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَ رَبِّ ابْنِ لِي
عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ
وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَيْنَا
فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقَتْ
بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا
الْقِلَابُ ﴿١٢﴾



AL MULK ARAYANG

سُورَةُ الْمُلْكِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ARAYANNA PUANG
ALLAH TAALA
MASSALIPURI
ARAYANG LINO ANNA
AHERA'

Akkuasang anna
pa'issanganna Puang Allah
Taala lao di inggannana alang

1. Maha Suci Allah Yang
di tangan-Nyalah segala
kerajaan, dan Dia Maha
Kuasa atas segala sesuatu,

1. Tongang mapaccingi
Puang Allah Taala, Iya
di liman-Nai inggannana
arayang, anna Iyamo (Puang)
Masarro Kuasa di inggannana
apa-apa (seu-seuwa).

تَبَرُّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Yang menjadikan mati
dan hidup, supaya Dia
menguji kamu, siapa di
antara kamu yang lebih
baik amalnya. Dan Dia
Maha Perkasa lagi Maha
Pengampun.

2. Iya mappayari amateang
anna atuorang, mamoare'i
(Puang) ma'uyio, inai di
antaramu iya la'bi macoa
ammalna. Anna Iya (Puang)
Masarro Maraya Pa'ulleang
na Pa'dappang.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ
عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

3. Yang telah menciptakan
tujuh langit berlapis-lapis,
kamu sekali-kali tidak
melihat pada ciptaan Tuhan
Yang Maha Pemurah
sesuatu yang tidak
seimbang. Maka lihatlah
berulang-ulang, adakah
kamu lihat sesuatu yang
tidak seimbang?

3. (Puang) Iya pura
mappara'bue' pitu
langi' millapi-lapis.
Andiang sinalao ma'ita
di pappara'bue'na Puang
Masarro Pammase iya
andiang sittimbang. Jari
peitai'i (makkulli-kulling),
ma'itado'o mesa anu
andiang sittimbang?

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا تَأْتِي فِي
خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفْوُتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى
مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

4. Kemudian pandanglah sekali lagi niscaya penglihatanmu akan kembali kepadamu dengan tidak menemukan sesuatu cacat dan penglihatanmu itupun dalam keadaan payah.

5. Sesungguhnya Kami telah menghiasi langit yang dekat dengan bintang-bintang dan Kami jadikan bintang-bintang itu alat-alat pelempar syaitan, dan Kami sediakan bagi mereka siksa neraka yang menyala-nyala.

6. Dan orang-orang yang kafir kepada Tuhannya, memperoleh azab Jahannam. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

7. Apabila mereka dilemparkan ke dalamnya mereka mendengar suara neraka yang mengerikan, sedang neraka itu menggelegak,

8. hampir-hampir (neraka) itu terpecah-pecah lantaran marah. Setiap kali dilemparkan ke dalamnya sekumpulan (orang-orang kafir). Penjaga-penjaga (neraka itu) bertanya kepada mereka: "Apakah belum pernah datang kepada kamu (di

4. Mane pe'itao pissappa pole' napominasai pe'itammu na membali' di sesemu sawa' andiangi marruppa' mesa asalang anna pe'itammu di'o di lalannai atanggalang.

5. Sitonganna Iyami' pura mambelo-beloi langi' iya kadeppu' (sawa') bittoeng anna Iyami' mappayari bittoeng di'o pattimbe setang, anna Iyami' mappatayangani ise'iya passessa naraka iya sundallea' (massopa-sopa).

Passessa lao di to kaper dio di ahera'

6. Anna tau iya kaper lao di Puanna, mallolongan passessa naraka Jahannam. Anna iyamo di'o kamenang adae'na engeang membali'.

7. Mua' ise'iya dipettimbeang tama, ise'iya ma'irranggi bambana naraka iya mirakke-rakke', anna ise'iya mimballi'.

8. Saicco' le'ba'pai (naraka) di'o ruppu' sawa' cai' tuttu' diang di pembuangan tama sarrombongan (tau iya kaper), para pa'jaga naraka mettule' lao dise'iya: Andiangpadi rua pole di sesemu (dio di lino) mesa tau pambei pappangarangan?

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسَّسُ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

إِذَا الْفَوْأُ أَخْبِثَ أَسْمِعُوا لَهَا سَهِيْقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾

كَذَٰلِكَ نَمِزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَآ الْفَىٰ فِيهَا تُوْحٌ سَأَلْنَاهُمْ حَزَنَتَهَا أَلَا يَذْكُرُ ﴿٨﴾

dunia) seorang pemberi peringatan?”

9. Mereka menjawab:

”Benar ada, sesungguhnya telah datang kepada kami seorang pemberi peringatan, maka kami mendustakan (nya) dan kami katakan: 'Allah tidak menurunkan sesuatu pun, kamu tidak lain hanyalah di dalam kesesatan yang besar’”.

10. Dan mereka berkata:

”Sekiranya kami mendengarkan atau memikirkan (peringatan itu) niscaya tidaklah kami termasuk penghuni-penghuni neraka yang menyala-nyala”.

11. Mereka mengakui

dosa mereka. Maka kebinasaanlah bagi penghuni-penghuni neraka yang menyala-nyala.

12. Sesungguhnya orang-orang yang takut kepada Tuhannya Yang tidak nampak oleh mereka, mereka akan memperoleh ampunan dan pahala yang besar.

13. Dan rahasiakanlah perkataanmu atau lahirkanlah; sesungguhnya

9. Ise'iya mambali:

Tongang diang, sitonganna polemi mai di iyami' pappaingarang, jari iyami' malloso-losongan anna iyami' ma'uang: Puang Allah Taala andiang mappaturung mesa apa-apa. I'o andiang laeng nasangadinna di lalang apusang iya kaiyang.

10. Anna ise'iya

ma'uang: Tenna' iyami' mappiirranggi iyade' mappikkirri (pappaingarang) di'o, tongang andiangi iyami' (na menjari) pa'engei naraka iya sundallea' (massopa-sopa).

11. Ise'iya maakui dosana,

jari awinasammo di sesena pa'engei naraka iya sundallea' (massopa-sopa).

**Janjinna Puang Allah Taala
lao di to matappa'**

12. Sitonganna tau iya marakke' lao di Puanna iya andiang naita ise'iya, ise'iya na mallolongan pa'dappang anna appalang iya kaiyang.

13. Anna rahasiakangi (buniangi) paummu iyade' mupa'nyatai (mulaherangi).

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنَّا أَنشُرُ إِلَّا فِي سُلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَأَعْرِضُوا يَدْبِرْهُمْ فَحَقًّا لِلْأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ﴿١٢﴾ وَالْآخِرُ كَبِيرٌ ﴿١٣﴾

وَأَمْرٌ وَأَقُولُكُمْ وَأَجْهَرُ وَأَبْهَرُ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٤﴾

Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

14. Apakah Allah Yang menciptakan itu tidak mengetahui (yang kamu lahirkan dan rahasiakan); dan Dia Maha Halus lagi Maha Mengetahui?

15. Dialah Yang menjadikan bumi itu mudah bagi kamu, maka berjalanlah di segala penjurunya dan makanlah sebagian dari rezki-Nya. Dan hanya kepada-Nya-lah kamu (kembali setelah) dibangkitkan.

16. Apakah kamu merasa aman terhadap Allah yang di langit bahwa Dia akan menjungkir balikkan bumi bersama kamu, sehingga dengan tiba-tiba bumi itu bergoncang?,

17. atau apakah kamu merasa aman terhadap Allah yang di langit bahwa Dia akan mengirimkan badai yang berbatu. Maka kelak kamu akan mengetahui bagaimana (akibat mendustakan) peringatan-Ku?

Sitonganna Iya (Puang) ma'issang inggannana issi ate.

14. Apa Puang Allah Taala iya mappara'bue' di'o andiang naissang (anu mulaherang iyade' anu muwuniang), anna Iya (Puang) Masarro Alus na Paissang.

15. Iyamo (Puang) iya mappayari lino di'o malammar di sesemu, jari pellambamo'o di inggannana (engeang) anna andei sambareang pole di pappibengan-Na anna sangga' di sese-Nai i'o (membali' di wattu) dipatiwa'asmu.

Peaccanna Puang Allah Taala lao di to kaper

16. Musa'ding bandi amang lao di Puang Allah Taala iya di langi' iya na mambali'-balittueang lino siolao, lambi'i lino di'e tappa tigoccang.

17. Iyade' musa'ding bandi amang lao di Puang Allah Taala (iya kuasa) di langi' mua' Iya na makkiringano'o kalipurrus mimbatu. Jari manini na muissangi mi'apai (balasanna to malloso-losongan) pappaingara'-U.

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

18. Dan sesungguhnya orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (rasul-rasul-Nya). Maka alangkah hebatnya kemurkaan-Ku.

19. Dan apakah mereka tidak memperhatikan burung-burung yang mengembangkan dan mengatupkan sayapnya di atas mereka? Tidak ada yang menahannya (di udara) selain Yang Maha Pemurah. Sesungguhnya Dia Maha Melihat segala sesuatu.

20. Atau siapakah dia yang menjadi tentara bagimu yang akan menolongmu selain daripada Allah Yang Maha Pemurah? Orang-orang kafir itu tidak lain hanyalah dalam (keadaan) tertipu.

21. Atau siapakah dia ini yang memberi kamu rezki jika Allah menahan rezki-Nya? Sebenarnya mereka terus-menerus dalam kesombongan dan menjauhkan diri?

22. Maka apakah orang yang berjalan terjungkel di atas mukanya itu lebih banyak mendapat petunjuk ataukah orang yang berjalan tegap di atas jalan yang lurus?

18. Anna sitonganna tau iya diandiannapai ise'iya (to diolo') malloso-losongan memangi (suro-Na), jari tongang marasai (hewa'i) cai'-U.

19. Anna apa ise'iya andiang mappinnassai manu-manu' iya mamba'barang anna mappirimbang pani'na di baona ise'iya? Andiang diang mattahangi (diaya di nawang) selaenna (Puang) Masarro Masayang. Sitonganna Iya (Puang) Masarro Paita di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

20. Iyade' inaidi iya menjari tantara di sesemu iya na mattulungo'o selaenna pole di Puang Allah Taala Masarro Masayang? Tau iya kaper di'o andiang laenna nasangadinna di lalannai pepagenggeang.

21. Iyade' inaidi di'e iya mambeio dalle' mua' Puang Allah Taala mattahang dalle'-Na? Sitonganna ise'iya tarru-tarrus di ataka'boranna anna mi'akarao (mappakarao alawe).

22. Jari apa' iya tau millamba murrung rupanna di'o la'bi mai' di mallolongan panunju' iyade' to millamba tatta' dio di tangalalang iya maroro?

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَائٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يَمَسُّهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

أَمَنَ هَذَا الَّذِي هُوَ خَدَّ لَكُمْ يَصْرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

أَمَنَ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

أَمَّنْ يَمْشِي سُرُكًا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Katakanlah: "Dia-lah Yang menciptakan kamu dan menjadikan bagi kamu pendengaran, penglihatan dan hati". (Tetapi) amat sedikit kamu bersyukur.

24. Katakanlah: "Dia-lah Yang menjadikan kamu berkembang biak di muka bumi, dan hanya kepada-Nya-lah kamu kelak dikumpulkan".

25. Dan mereka berkata: "Kapankah datangnya ancaman itu jika kamu adalah orang-orang yang benar?"

26. Katakanlah: "Sesungguhnya ilmu (tentang hari kiamat itu) hanya pada sisi Allah. Dan sesungguhnya aku hanyalah seorang pemberi peringatan yang menjelaskan".

27. Ketika mereka melihat azab (pada hari kiamat) sudah dekat, muka orang-orang kafir itu menjadi muram. Dan dikatakan (kepada mereka) inilah (azab) yang dahulunya kamu selalu meminta-mintanya.

28. Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku jika Allah mematikan aku dan orang-orang yang bersama dengan aku atau memberi rahmat kepada kami, (maka kami akan masuk surga),

23. Pa'uang'o: Iyamo mappayario anna mappayari di sesemu pa'irrangiang, pe'itang anna ate. (tapi') saicco' sanna'o me'asukkur

24. Pa'uang'o: Iyamo (Puang) mappayari (mappapa'biyao) di baona lino, anna sangga' di sese-Nai i'o na di pasirumung.

25. Anna ise'iya ma'uang: Pirappai polena peaccangan di'o, mua' i'omo tau iya parua?

26. Pa'uang'o: Sitonganna paissangan (tentang allo kiamat') sangga' di sesena Puang Allah Taala. Anna sitonganna iyau mesa tappa'da' pappaingarang iya mappannassa.

27. Di wattunnai ise'iya ma'ita passessa (di allo kiamat') kadeppu'mi, rupanna tau iya kaper di'o menjari murrung. Anna di pa'uangngi (lao ise'iya) iyamo di'e (passessa) iya diolo' samata mupira-pirau.

28. Pa'uang'o: Pannassami mai di seseu mua' Puang Allah Taala mappamatea' anna tau iya massolanga' iyade' mambei pammase lao di iyami' (jari iyami' mittama dise'iya).

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّمَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ إِلَهِمْ ﴿٢٨﴾

tetapi siapakah yang dapat melindungi orang-orang yang kafir dari siksa yang pedih?”

29. Katakanlah: "Dia-lah Allah Yang Maha Penayang, kami beriman kepada-Nya dan kepada-Nya-lah kami bertawakkal. Kelak kamu akan mengetahui siapakah dia yang berada dalam kesesatan yang nyata".

30. Katakanlah: "Terangkanlah kepadaku jika sumber air kamu menjadi kering; maka siapakah yang akan mendatangkan air yang mengalir bagimu?"

Tapi' inaidi iya mala marrundungngi tau iya kaper pole di passessa iya pemonge'.

29. Pa'uango'o: Iyamo Puang Allah Taala Masarro Makkesayang, iyami' matappa' lao di sese-Na anna di sese-Nai iyami' mattawakkal. Jari na muissangi manini inaidi iya di lalang di apusang ma'nyata (mannassa).

30. Pa'uango'o: Pannassami mai di seseu mua' mara'ei mata uaimmu, jari inaidi na mappapoleango'o uai iya lolong mating di sesemu.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ۖ اٰمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا
فَسْتَعْمُرُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٩﴾

قُلْ اَرَأَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّاتِيْكُمْ
بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ ﴿٣٠﴾



AL QALAM
QALAM

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PASSAKKA'NA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
PAKKAPA-KAPANNA
TO KAPER LAO DI NABI
MUHAMMAD SAW**

**Muhammad SAW iyamo
mesa tau iya macoa ampe**

1. Nun, demi pena dan apa
yang mereka tulis,

1. Nun. Sawa' qalam anna
anu iya natulis ise'iya.

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2. berkat ni'mat Tuhanmu
kamu (Muhammad) sekali-
kali bukan orang gila.

2. Barakka' pappenyamanna
Puammu i'o (Muhammad)
tania tongang to tattarang.

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٌ ﴿٢﴾

3. Dan sesungguhnya bagi
kamu benar-benar pahala
yang besar yang tidak
putus-putusnya.

3. Sitonganna di sesemu
tongat-tongang diang
appalang kaiyang iya
andiang rua mi'osa.

وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ لَاجْرَ إِنْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. Dan sesungguhnya kamu
benar-benar berbudi pekerti
yang agung.

4. Anna sitonganna
i'o tongat-tongang
(maappunnai kedo) macoa
na maraya.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5. Maka kelak kamu akan
melihat dan mereka (orang-
orang kafir)pun akan melihat,

5. Jari manini na ma'itao
anna ise'iya (tau iya kaper)
to'o na ma'itai.

فَسَيُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

6. siapa di antara kamu yang
gila.

6. Inai di antaramu iya
tattarang.

يَا بَيْنَكُمْ الْمَقْتُولُ ﴿٦﴾

7. Sesungguhnya Tuhanmu,
Dia-lah Yang Paling
Mengetahui siapa yang
sesat dari jalan-Nya;

7. Sitonganna Puammu,
Iyamo Masarro Ma'issang
inai pusa pole di di
tangalalan-Na, anna Iyamo

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

dan Dia-lah Yang Paling Mengetahui orang-orang yang mendapat petunjuk.

(Puang) Masarro Ma'issang tau iya mallolongan panunju'.

Pepusara mappiccoe'i tau iya mallosongan attongangan

8. Maka janganlah kamu ikuti orang-orang yang mendustakan (ayat-ayat Allah).

8. Jari dao mappiccoe'i tau iya malloso-losongan (aya'-aya'na Puang Allah Taala).

فَلَا تَطِيعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. Maka mereka menginginkan supaya kamu bersikap lunak lalu mereka bersikap lunak (pula kepadamu).

9. Jari ise'iya mappoe'lo' mamoare'o mi'alomo-lomo lao, mane ise'iya mi'alomo-lomo (di sesemu).

وَدُّوا لَوْ يُدَّخِّلُهُمْ نَارٌ ﴿٩﴾

10. Dan janganlah kamu ikuti setiap orang yang banyak bersumpah lagi hina,

10. Anna dao pappiccoe'i mesa-mesa tau iya mai'di mattunda na matuna (toi).

وَلَا تَطِيعِ كُلَّ حَلَّافٍ مِّمِّينَ ﴿١٠﴾

11. yang banyak mencela, yang kian ke mari menghambur fitnah,

11. Iya mai'di maccalla-callai, iya to samata lamba lomeang mappatiwure pitina'.

هَٰمَّازٍ مَّسْلُومٍ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ﴿١١﴾

12. yang sangat enggan berbuat baik, yang melampaui batas lagi banyak dosa,

12. Iya moka sanna' minggau' macoa, iya, mambulallo batas na mai'di topa dosana.

مَنْعًا لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَنِ يَنْصُرَهُ ﴿١٢﴾

13. yang kaku kasar, selain dari itu, yang terkenal kejahatannya,

13. Iya mato'dor makasar, selaenna di'o tirappe sanna' panggauang adae'na.

عَنْ بَعْدِ ذَلِكَ رَبِّهِمْ ﴿١٣﴾

14. karena dia mempunyai (banyak) harta dan anak.

14. Sawa' iya maappunnai (mai'di) barang anna ana'.

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Apabila dibacakan kepadanya ayat-ayat Kami, ia berkata: "(Ini adalah) dongeng-dongengan orang-orang dahulu kala."

15. Mua' dibacangi aya'-aya'-I, ma'uangi: (iya di'e) curi-curitana tappa' tau iya diolo' sanna'.

إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالُوا سَطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

16. Kelak akan kami beri tanda dia di belalai-(nya).

16. Manini iyami' na mambei'i tanda (alama') dio di pudunna.

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرُومِ ﴿١٦﴾

**PUANG ALLAH TAALA
MAPPARUAI PACCOWA
LAO DI TO KAPER**

17. Sesungguhnya Kami telah menguji mereka (musyrikin Mekah) sebagaimana Kami telah menguji pemilik-pemilik kebun, ketika mereka bersumpah bahwa mereka sungguh-sungguh akan memetik (hasil)nya di pagi hari,

17. Sitonganna Iyami' purami ma'uyi'i (to pappa'duana Makkah) mi'apai Iyami' pura ma'uyi to maappunnai uma, diwattunnai ise'iya mattunda mua' tonga-tongangi mappuppi' (hasselna) di wattu malimang.

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَهَمُّوا أَيُّضًا مِّنْهَا مَصِّصِينَ ﴿١٧﴾

18. dan mereka tidak mengucapkan: "Insyaa Allah",

18. Anna ise'iya andiang ma'uang: Insya Allah (mua' Puang Allah Taala mappoelo').

وَلَا يَسْتَنُونَ ﴿١٨﴾

19. lalu kebun itu diliputi malapetaka (yang datang) dari Tuhanmu ketika mereka sedang tidur,

19. Mane uma' di'o (napolei) acilakang (pole) di Puammu di wattunnai ise'iya matindo.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. maka jadilah kebun itu hitam seperti malam yang gelap gulita.

20. Jari menjarimi uma di'o malotong sitteng bongi iya mapattang kapa'.

فَأَصْبَحَتْ كَالصُّبْرِ ﴿٢٠﴾

21. lalu mereka panggil memanggil di pagi hari:

21. Mane ise'iya sillo-illongngi di wattu malimang.

فَتَادَّوْاْ وَاصْبِرِينَ ﴿٢١﴾

22. "Pergilah di waktu pagi (ini) ke kebunmu jika kamu hendak memetik buahnya".

22. Lambamo'o di wattu (malimang) di'e lao di umammu, mua' i'o melo' mappuppi' buana

إِنَّا نَعِدُّوْهُ عَلَىٰ حَرْفٍ مِّنْ كُنُوزٍ صُّرِيرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Maka pergilah mereka saling berbisik-bisikan.

23. Jari lambami ise'iya siwisi-wisi'.

فَاطْلُقُواْ هُمُومَهُمْ يَخْتَفُونَ ﴿٢٣﴾

24. "Pada hari ini janganlah ada seorang miskinpun masuk ke dalam kebunmu".

25. Dan berangkatlah mereka di pagi hari dengan niat menghalangi (orang-orang miskin) padahal mereka mampu (menolongnya).

26. Tatkala mereka melihat kebun itu, mereka berkata: "Sesungguhnya kita benar-benar orang-orang yang sesat (jalan),

27. bahkan kita dihalangi (dari memperoleh hasilnya).

28. Berkatalah seorang yang paling baik pikirannya di antara mereka: "Bukankah aku telah mengatakan kepadamu, hendaklah kamu bertasbih (kepada Tuhanmu)?.

29. Mereka mengucapkan: "Maha Suci Tuhan kami, sesungguhnya kami adalah orang-orang yang zalim".

30. Lalu sebagian mereka menghadapi sebagian yang lain seraya cela mencela.

31. Mereka berkata: "Aduhai celakalah kita; sesungguhnya kita ini adalah orang-orang yang melampaui batas".

24. Di allo di'e da le'ba' diang mau namesana to kasi-asi mittama di umammu.

25. Anna miakke'mi ise'iya di wattu malimang, sawa' nia'na mappusara (tau iya kasi-asi) padahal ise'iya maka (mattulungi).

26. Di wattunnai ise'iya ma'itai uma di'o, ise'iya ma'uang: Sitonganna ita' tongat-tongang tau iya pusa (tantalalang).

27. mala ita' tau dipusara/ dipalea' (na mallolongan hasselna).

28. Ma'uanmi mesa tau to kamenang macoa pikkiranna di antarana ise'iya: Andiangda' pura ma'uang mating di sesemu, sitinayannao mattasa'be (lao di Puammu).

29. Ise'iya ma'uang: Tongang mapaccingi Puanggi, sitonganna iyami' iyamo tau iya ta'lalo (pagau' bawang).

30. Mane sambareangi ise'iya mappi'oloi di sambareang laenna na sicalla-calla.

31. Ise'iya ma'uang: Adede, cila-cilakapai tau. Sitonganna ita' di'e iyamo tau iya mallewa' batas.

أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿١٤﴾

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرِّ قَدِيرٍ ﴿١٥﴾

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ ﴿١٦﴾

بَلْ نَحْنُ مُعْرِضُونَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَا تُسَبِّحُونَ ﴿١٨﴾

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَكَلَّمُونَ ﴿٢٠﴾

قَالُوا بُولَيْنَا بِإِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢١﴾

32. Mudah-mudahan Tuhan kita memberikan ganti kepada kita dengan (kebun) yang lebih baik daripada itu; sesungguhnya kita mengharapkan ampunan dari Tuhan kita.

33. Seperti itulah azab (dunia). Dan sesungguhnya azab akhirat lebih besar jika mereka mengetahui.

34. Sesungguhnya bagi orang-orang yang bertakwa (disediakan) surga-surga yang penuh kenikmatan di sisi Tuhannya.

35. Maka apakah patut Kami menjadikan orang-orang Islam itu sama dengan orang-orang yang berdosa (orang kafir)?

36. Mengapa kamu (berbuat demikian): bagaimanakah kamu mengambil keputusan?

37. Atau adakah kamu mempunyai sebuah kitab (yang diturunkan Allah) yang kamu membacanya?,

38. bahwa di dalamnya kamu benar-benar boleh

32. Mamoare'i Puangngi massallei di iyami' (uma) iya dadi di'o la'bi macoa dadi di'o. Sitonganna iyami' mahhara' pa'dappang pole di Puangngi.

33. Bassami di'o passessa (lino). Anna sitonganna passessa ahera' la'bi kaiyang, mua' ise'iya ma'issang.

**PUANG ALLAH
TAALA ANDIANG
MAPPASITTENGAN
TO MACOA ANNA TO
ADAE'**

34. Sitonganna di sesena tau iya me'atakwa (dipatayangi) suruga iya panno pappenyamang pole di sesena Puanna.

35. Jari sipato' di Iyami' mappayari tau iya Sallang di'o sitteng tau iya madosa (to kaper)?

36. Mangapa (na mappogau'o bassa di'o): Mi'apao na maala putusang?

37. Iyade' maappunnaido'o mesa Kitta' (iya napaturung Puang Allah Taala) iya muwaca?

38. Mua' di lalanna i'o tongat-tongang mala

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبَدِّلَنَا حَيْرَةً مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٦٨﴾

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَٰعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٧٠﴾

أَفَجَعَلَ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٧١﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٧٢﴾

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّا لَنُحْكِمُكُمُ فِيهِ لِمَا تَخْتَرُونَ ﴿٧٤﴾

memilih apa yang kamu sukai untukmu.

39. Atau apakah kamu memperoleh janji-janji yang diperkuat dengan sumpah dari Kami, yang tetap berlaku sampai hari kiamat; sesungguhnya kamu benar-benar dapat mengambil keputusan (sekehendakmu)?

40. Tanyakanlah kepada mereka: "Siapakah di antara mereka yang bertanggung jawab terhadap keputusan yang diambil itu?"

41. Atau apakah mereka mempunyai sekutu-sekutu? Maka hendaklah mereka mendatangkan sekutu-sekutunya jika mereka adalah orang-orang yang benar.

42. Pada hari betis disingkapkan dan mereka dipanggil untuk bersujud; maka mereka tidak kuasa.

43. (dalam keadaan) pandangan mereka tunduk ke bawah, lagi mereka diliputi kehinaan. Dan sesungguhnya mereka dahulu (di dunia) diseru untuk bersujud, dan mereka dalam keadaan sejahtera.

44. Maka serahkanlah (ya Muhammad) kepada-Ku (urusan) orang-orang yang mendustakan perkataan ini

mappamile anu iya muelo'i di sesemu.

39. Iyade' mallolongan do'o janji-janji iya napakua' sawa' tunda pole di Iyami', iya tatta' tipateng lambi' allo kiama'. Sitongganna i'o tongat-tongang mala maala putusang (elo-elo'mu).

40. Pettuleangi lao dise' iya: Inai di antarana ise' iya mattanggung-jawa' i pole di putusang iya nala?

41. Iyade' apa' ise' iya maappunnai sola? Jari sitinayannai ise' iya mappapole sola-solana mua' ise' iya iyamo tau iya parua.

42. Di allo battis dipatiwua, anna ise' iya diillongngi suyu', jari ise' iya andiang kuasa (paulle).

43. (lalanna keadaan) pe' itanna ise' iya tunru' menduku naung, anna ise' iya nala' bangngi amatunang. Anna sitonganna ise' iya diolo' (di lino) di peroai untu' me' asuyu', anna ise' iya lalangi di amasagenang.

44. Jari serakangi (E Muhammad) mai di seseu (urusanna) tau iya maloso-losongan pau

أَمْ كُرِهُوا أَنْ يَبْلُغَهُ إِلَى يَوْمِ الْفَيْمَةِ إِنَّ لَهُ لَمَّا تَخَكُّمُونَ ﴿٣٩﴾

سَأَلْتَهُمْ لَهْم بِذَلِكَ رَعِيبٌ ﴿٤٠﴾

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِهَمَّكَانَ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

خَشَعَتِ الْأَبْصَارُ لَهُمْ رَبَّهُمْ ذِلَّةً وَكَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَافِهُونَ ﴿٤٣﴾

فَدَرْبِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

(Al Qur'an). Nanti Kami akan menarik mereka dengan berangsur-angsur (ke arah kebinasaan) dari arah yang tidak mereka ketahui,

45. dan Aku memberi tangguh kepada mereka. Sesungguhnya rencana-Ku amat teguh.

46. Ataukah kamu meminta upah kepada mereka, lalu mereka diberati dengan hutang?

47. Ataukah ada pada mereka ilmu tentang yang ghaib lalu mereka menulis (padanya apa yang mereka tetapkan)?

48. Maka bersabarlah kamu (hai Muhammad) terhadap ketetapan Tuhanmu, dan janganlah kamu seperti orang yang berada dalam (perut) ikan (yaitu Yunus) ketika ia berdo'a sedang ia dalam keadaan marah (kepada kaumnya).

49. Kalau sekiranya ia tidak segera mendapat ni'mat dari Tuhannya, benar-benar ia dicampakkan ke tanah tandus dalam keadaan tercela.

50. Lalu Tuhannya memilihnya dan

di'e (Koroang). Iyami' manini na mambesoi ise'iya sisaicco-saicco' (lao di awinasang) pole di engeang iya andiang naissang.

45. Anna Iyau mambengani teppo mattanjeng lao dise'iya. Sitonganna rencana-U tongang makasau' sanna'i.

46. Iyade' i'o mirau tambo lao dise'iya, mane ise'iya dipamawe'i (napawai) inrang.

47. Iyade' diang dio dise'iya paissangan tentang iya di anu mallinrung mane ise'iya manulis (di anu iya napato').

48. Jari pi'asa'baro'o (E Muhammad) lao di pato'na Puammu, anna dao sitteng tau (Yunus) iya lalang (di are'na) bau diwattunnai mando'a anna mamanya macai' (lao di kaumna).

49. Tenna' andiangdi masiga mallolongan pappenyamang pole di Puanna, tongat-tongangi di patimbassa' lao di lita' kambu' di lalannai paccallang.

50. Mane Puanna mappamilei'i anna

وَأَعْلَىٰ لَهُمْ أَنْ يَكْدِرَ مَنِينٌ ﴿٤٥﴾

أَوْ أَسْتَأْجِرُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّنْ مَّعْرُومٍ مُّتَقَلِّوْنَ ﴿٤٦﴾

أَمْ عِنْدَهُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ
الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّهِ لَنُبْدِيَ بِالْعُرَءِ
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

فَأَجْنِبْهُ رِيئُهُ، فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

menjadikannya termasuk orang-orang yang saleh.

51. Dan sesungguhnya orang-orang kafir itu benar-benar hampir menggelincirkan kamu dengan pandangan mereka, tatkala mereka mendengar Al Qur'an dan mereka berkata: "Sesungguhnya ia (Muhammad) benar-benar orang yang gila .

52. Dan Al Qur'an itu tidak lain hanyalah peringatan bagi seluruh umat.

mappayari'i mittama tau iya masaleh.

51. Anna sitonganna tau iya kaper di'o saicco' le'ba'pai na napawemme'o sawa' pe'itanna, diwattunnai ma'irranggi Koroang anna ise'iya ma'uang: Sitonganna (Muhammad) tongat-tongangi to tattarang.

52. Anna Koroang di'o andiang laeng nasangadinna sangga' pappaiingarang di inggannana umma'.

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ
لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



**AL HAAQQAH
ALLO KIAMA'**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PAPPANNASSA
ADIANGANNA
ALLO KIAMA'**

**Tongang na accuri tau iya
mallosongan attongangan**

1. Hari kiamat,

1. Allo kiama'.

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾

2. apakah hari kiamat itu?

2. Apa (disanga) allo kiama'
di'o?

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

3. Dan tahukah kamu
apakah hari kiamat itu?

3. Anna muissang bandimo
apa (disanga) allo kima'
di'o?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

4. Kaum Tsamud dan 'Aad
telah mendustakan hari
kiamat.

4. Kaum Tsamud anna 'Aad
pura mallosongammi allo
kiama'.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَوَافٍ عَلَيْهَا ﴿٤﴾

5. Adapun kaum Tsamud
maka mereka telah
dibinasakan dengan
kejadian yang luar biasa,

5. Anna iya kaum Tsamud,
jari dipawinasai (dipaaccur)
sawa' kajadian iya luar
biasa.

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِطَافٍ عَلَيْهِ ﴿٥﴾

6. Adapun kaum 'Aad maka
mereka telah dibinasakan
dengan angin yang sangat
dingin lagi amat kencang,

6. Anna iya kaum 'Ad jari
dipawinasai (dipaaccur)
sawa' angin iya madingin
sanna' anna kaccang sanna'
topa.

وَأَمَّا آدَامُ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَلَيْهِ ﴿٦﴾

7. yang Allah menimpakan
angin itu kepada mereka
selama tujuh malam dan
delapan hari terus menerus;
maka kamu lihat kaum
'Aad pada waktu itu mati

7. Iya Puang Allah Taala
mapparuai (mambassa'i)
ise' iya angin di'o
pitumbongi anna arua
allona tarru-tarrus, mane
muitai kaum 'Ad di wattu

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَفَنِيَةً يَتَاءٍ حُمْوًا مُّذًى ﴿٧﴾
الْقَوْمَ فِيهَا صَرَئِبٌ كَالْعُجَّةِ الْخَالِ خَاوِيَةً ﴿٨﴾

bergelimpangan seakan-
akan mereka tunggu-
tunggul pohon kurma yang
telah kosong (lapuk).

8. Maka kamu tidak melihat
seorangpun yang tinggal di
antara mereka.

9. Dan telah datang Fir'aun
dan orang-orang yang
sebelumnya dan (penduduk)
negeri-negeri yang
dijungkir balikkan karena
kesalahan yang besar.

10. Maka (masing-masing)
mereka mendurhakai rasul
Tuhan mereka, lalu Allah
menyiksa mereka dengan
siksaan yang sangat keras.

11. Sesungguhnya Kami,
tatkala air telah naik
(sampai ke gunung) Kami
bawa (nenek moyang),
kamu ke dalam bahtera,

12. agar kami jadikan
peristiwa itu peringatan
bagi kamu dan agar
diperhatikan oleh telinga
yang mau mendengar.

13. Maka apabila
sangkakala ditiup sekali
tiup.

14. dan diangkatlah bumi
dan gunung-gunung, lalu

di'o mate sisembur nga'na
le'ba'i toe' kuruma lo'bang
(mando).

8. Jari andiango'o ma'ita
mau mesa tau mottong pole
dise'iya.

9. Anna polemi Fir'aun
anna tau iya diandiannapai
anna (pakkappung) banua
iya di pembali-balittueang
sawa' asalang iya kaiyang.

10. Jari ise'iya sare
maadorakai Puanna,
mane Puang Allah Taala
massessai ise'iya passessa
iya makarras sanna'.

11. Sitonganna Iyami',
diwattunna uai mendai'
(bonang) lambi' (dai' di buttu)
Iyami' (mambawa kanne-
kanne'mu), tama di lopi.

12. Mamoare'i Iyami'
mappayari peristiwa
(panggauang) di'o
pappaingarang di sesemu
anna mamoare'i napinnassai
talinga iya melo'
ma'irrangngi.

**Anu natipateng di wattunna
allo kiama'**

13. Jari mua' tarompe'
ditueimi pissang tueinna.

14. Anna diakke'mi
lino anna buttu, mane

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۝

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْحَاطَةِ ۝

فَعَصَوْا رُسُلَ رَبِّهِمْ فَاَنزَلْنَاهُمْ حَذَرَ رَبِّهِ ۝

اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكِ فِي الْخَارِجَةِ ۝

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا اَذُنٌ وَّعِيَةٌ ۝

فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

وَحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۝

dibenturkan keduanya
sekali bentur.

15. Maka pada hari itu
terjadilah hari kiamat,

16. dan terbelahlah langit,
karena pada hari itu langit
menjadi lemah.

17. Dan malaikat-malaikat
berada di penjuru-penjuru
langit. Dan pada hari itu
delapan orang malaikat
menjunjung 'Arsy Tuhanmu
di atas (kepala) mereka.

18. Pada hari itu kamu
dihadapkan (kepada
Tuhanmu), tiada
sesuatupun dari keadaanmu
yang tersembunyi (bagi
Allah).

19. Adapun orang-orang
yang diberikan kepadanya
kitabnya dari sebelah
kanannya, maka dia
berkata: "Ambillah, bacalah
kitabku (ini)".

20. Sesungguhnya aku
yakin, bahwa sesungguhnya
aku akan menemui hisab
terhadap diriku.

21. Maka orang itu berada
dalam kehidupan yang
diridhai,

dipellattuammi (butt na
lino) pissang pellattuang.

15. Jari di allo di'o
menjarimi allo kiama'.

16. Anna tiwallami langi',
sawa' di allo di'o langi'
menjari malamma.

17. Anna para malaika'
dioi ma'engei inggannana
penjuru langi'. Anna di
allo di'o arua malaika'
mandudung Arasya
(Puammu diaya di ulunna)

18. Di allo di'o di pipi'olo'o
lao (di Puammu), andiang
diang anu di sesemu di
adiangammu iya tiwuniang
pole (di Puang Allah Taala).

**wattu di hisab (di bilang)
anna anu natipateng bo'o di
olona**

19. Anna tau iya di bei
kitta'na di se'de kananna,
jari ma'uangi: Alai, bacai
di'e kitta'u.

20. Sitonganna iyau
makanyang, mua'
sitonganna na marruppa'
hisab (rekengan) lao di
alaweu.

21. Jari tau di'o diangi
lalang di atuoaang iya
diarioi.

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَهِيَةٌ ﴿١٦﴾

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَى أَجْنَائِهَا يُحْمِلُونَ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ
يَوْمَئِذٍ ثَمِينَةٌ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كِتَابَهُ وَيَسْمِعُ يَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا
لِكُنْيَةٍ ﴿١٩﴾

إِنِّي نَزَّلْتُ إِلَى مُلَقٍّ حَسَابِيَّةٌ ﴿٢٠﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. dalam surga yang tinggi.

22. Lalang di suruga iya matinggi.

فِي جَنَّاتٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. Buah-buahannya dekat,

23. Bua-buana kadeppu'.

فُطُوحًا ذَايَبَةٍ ﴿٢٣﴾

24. (kepada mereka dikatakan): "Makan dan minumlah dengan sedap disebabkan amal yang telah kamu kerjakan pada hari-hari yang telah lalu".

24. (di pauangngi ise'iya): Ande anna pandundumo'o sawa' manyamang nasawa' ammal iya pura mupogau' di allo (pura lalomo).

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْفَقْتُمْ فِي الْأَيَّامِ
الْقَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. Adapun orang yang diberikan kepadanya kitabnya dari sebelah kirinya, maka dia berkata: "Wahai alangkah baiknya kiranya tidak diberikan kepadaku kitabku (ini),

25. Anna to iya di bei kitta'na di se'de kaerinna, ma'uangi: Maco-macoapai tia tenna' andianga' nawei kitta'u (di'e).

وَأَقَامُنْ أَوْفَىٰ كِتَابِهِ، بِسْمَالِهِ، فَيَقُولُ يَلَّتَنِي لَمَ
أُوتِ كِتَابِيَّةٌ ﴿٢٥﴾

26. Dan aku tidak mengetahui apa hisab terhadap diriku,

26. Anna andianga' ma'issang apa hisab (rekengan) limai di seseu.

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَّةٌ ﴿٢٦﴾

27. Wahai kiranya kematian itulah yang menyelesaikan segala sesuatu.

27. E tenna' amateammo di'o iya mappurai inggannana apa-apa (seu-seuwa).

يَنبِئُهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

28. Hartaku sekali-kali tidak memberi manfa'at kepadaku.

28. Barang-barannu tongang andiangi mambei akkegunang di seseu.

مَا أَعْنَىٰ مَالِيَّةٌ ﴿٢٨﴾

29. Telah hilang kekuasaanku dariku"

29. Tongang pa'dami akkuasa'u pole di iyau.

هَلَاكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ ﴿٢٩﴾

30. (Allah berfirman): "Peganglah dia lalu belengguhlah tangannya ke lehernya."

30. (Puang Allah Taala) ma'uang: Tunga'engi anna pungoi limanna lao di barona.

حُدُّوهْ فَعَلُّوهْ ﴿٣٠﴾

31. Kemudian masukkanlah dia ke dalam api neraka yang menyala-nyala.

31. Mane patamai di naraka iya sundallea' (massopa-sopa).

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلَّوهْ ﴿٣١﴾

32. Kemudian belitlah dia dengan rantai yang

32. Mane tuju'i ratte (pe'uleleangi lao) iya

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعَا فَاَسْلُكُوْهُ ﴿٣٢﴾

panjangnya tujuh puluh
hasta.

33. Sesungguhnya dia
dahulu tidak beriman
kepada Allah Yang Maha
Besar.

34. Dan juga dia tidak
mendorong (orang lain)
untuk memberi makan
orang miskin.

35. Maka tiada seorang
temanpun baginya pada hari
ini di sini.

36. Dan tiada (pula)
makanan sedikitpun
(baginya) kecuali dari darah
dan nanah.

37. Tidak ada yang
memakannya kecuali orang-
orang yang berdosa.

lakkana pituppulo si'ung

33. Sitonganna iya diolo'
andiang matappa' lao di
Puang Allah Taala Masarro
Maraya.

34. Anna andiang toi massio
(tau laeng) untu' mappande
to kasi-asi.

35. Jari andiang diang mau
namesana tau massolangi di
allo di'e indinie.

36. Ana andiang to'o diang
ande mau (nasaicco'na
dise'iya) selaenna (ande)
cera' anna nana.

37. Andiang diang maandei
selaenna tau iya madosa.

KOROANG, TONGANG WAHYUNNA PUANG ALLAH TAALA

38. Maka Aku bersumpah
dengan apa yang kamu
lihat.

39. Dan dengan apa yang
tidak kamu lihat.

40. Sesungguhnya Al
Qur'an itu adalah benar-
benar wahyu (Allah yang
diturunkan kepada) Rasul
yang mulia,

41. dan Al Qur'an itu
bukanlah perkataan seorang
penyair. Sedikit sekali kamu

38. Jari Iyau mattunda'
sawa' anu iya muita.

39. Anna sawa' anu iya
andiang muita.

40. Sitonganna Koroang
di'o tongat-tongangi
wahyunna (Puang Allah
Taala iya dipaturung) lao di
suro iya mala'bi'.

41. Anna Koroang di'o tania
pau-paunna mesa passair
(pakkalinda'da'). Saicco'

إِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِيْنِ ﴿٣٤﴾

فَلَيْسَ لَهُ يَوْمَ هَمًّا حِمِيًّا ﴿٣٥﴾

وَلَا يَطْعَمُ إِلَّا مِنْ غَسَلِيْنِ ﴿٣٦﴾

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُوْنَ ﴿٣٧﴾

فَلَا أَقْسُرُ بِمَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٣٨﴾

وَمَا لَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٣٩﴾

إِنَّهٗ لَقَوْلُ رُسُوْلٍ كَبِيْرٍ ﴿٤٠﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ ﴿٤١﴾

beriman kepadanya.

sanna'o mie' matappa' lao
(di Puang Allah Taala).

42. Dan bukan pula perkataan tukang tenung. Sedikit sekali kamu mengambil pelajaran daripadanya.

42. Anna tania to'o paunna pa'ita-itai. Saicco' sanna'o mie' maala pe'guruang pole di iya.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ia adalah wahyu yang diturunkan dari Tuhan semesta alam.

43. Iya wahyu iya dipaturung pole di Puang inggannana alang.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

44. Seandainya dia (Muhammad) mengadadakan sebagian perkataan atas (nama) Kami,

44. Tenna' iya (Muhammad) mappadi-padiangi sambareang pau sawa' (sanga-I).

وَلَوْ يَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

45. Niscaya benar-benar kami pegang dia pada tangan kanannya.

45. Iyami tongat-tongang matta'ei lima kananna.

لَا خِذْنَاهُ مِنَّا بِأَيْمِينٍ ﴿٤٥﴾

46. Kemudian benar-benar Kami potong urat tali jantungnya.

46. Mane Iyami' tongang na marrattas ura' ba'babuana (jantunna).

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

47. Maka sekali-kali tidak ada seorangpun dari kamu yang dapat menghalangi (Kami), dari pemotongan urat nadi itu.

47. Jari tongang andiang diang mesa tau di sesemu na mala mappusara (Iyami'), di na marrattas ura'na di'o.

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنَهُ حَاجِيزٍ ﴿٤٧﴾

48. Dan sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar suatu pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

48. Anna sitonganna Koroang di'o tongat-tongangi pe'guruang kaiyang di sesena tau iya me'atakwa

وَإِنَّهُ لَتَذَكَّرٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Dan sesungguhnya kami benar-benar mengetahui bahwa di antara kamu ada orang yang mendustakan (nya).

49. Anna sitonganna Iyami' tongat-tongang ma'issang mua' di antaramu diang tau iya malloso- losongani.

وَأَنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. Dan sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar

50. Anna sitonganna Koroang di'o tongat-

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

menjadi penyesalan bagi orang-orang kafir (di akhirat).

51. Dan sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar kebenaran yang diyakini.

52. Maka bertasbihlah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang Maha Besar.

tongangi menjari panoso anna di sesena tau iya kaper (dio di ahera').

51. Anna sitonganna Koroang di'o tongat-tongangi attongangan (aparuang) iya dipokanynyang.

52. jari pattasa'beo sawa' (marrappe) sangana Puammu (Iya) Masarro Maraya.

وَالْحَقُّ الْيَقِينُ ﴿٥١﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾



**AL MA'AARIJ
ENGEANG MINDAI'**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ATTATTUANG
APOLEANGANNA
PASSESSA LAO DI TO
KAPER**

1. Seseorang peminta telah
meminta kedatangan azab
yang bakal terjadi,

1. (Diang) mesa tau mirau
apoleanganna awala'
(passessa) iya natipateng.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۝

2. Untuk orang-orang kafir,
yang tidak seorangpun
dapat menolaknya,

2. Untu' tau iya kaper, iya
andiang tau diang mesa
mala mappusarai (mattola')

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۝

3. (Yang datang) dari Allah,
Yang mempunyai tempat-
tempat naik.

3. (Iyamo pole) di Puang
Allah Taala, Iya maappunnai
engeang pindaiang.

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۝

4. Malaikat-malaikat dan
Jibril naik (menghadap)
kepada Tuhan dalam sehari
yang kadarnya lima puluh
ribu tahun.

4. Para malaika' ana Jibril
dai' (mi'olo) lao di Puang
lalang sangallona iya sitteng
(ukuranna) limallessorang
taung

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ
مُقَدَّرَهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۝

5. Maka bersabarlah kamu
dengan sabar yang baik.

5. Jari pe'asa'bar'o, sawa'
sa'bar iya macoa

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۝

6. Sesungguhnya mereka
memandang siksaan itu
jauh (mustahil).

6. Sitonganna ise'iya
mattangngari passessa di'o,
karaoi (mustahele).

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ، بَعِيدًا ۝

7. Sedangkan Kami
memandangnya dekat (pasti
terjadi).

7. Anna Iyami' mattangngar
kadeppu'i (pasti
natipateng).

وَرَبَّهُ قَرِيبٌ ۝

8. Pada hari ketika langit
menjadi seperti luluhan
perak.

8. Di allo wattunna langi'
menjari sitteng malelena uai
salaka.

يَوْمَ كُتِبَ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ۝

9. Dan gunung-gunung menjadi seperti bulu (yang berterbangan),

10. Dan tidak ada seorang teman akrabpun menanyakan temannya,

11. Sedang mereka saling melihat. Orang kafir ingin kalau sekiranya dia dapat menebus (dirinya) dari azab hari itu dengan anak-anaknya.

12. Dan isterinya dan saudaranya,

13. Dan kaum familinya yang melindunginya (di dunia).

14. Dan orang-orang di atas bumi seluruhnya, kemudian (mengharapkan) tebusan itu dapat menyelamatkannya.

15. Sekali-kali tidak dapat. Sesungguhnya neraka itu adalah api yang bergejolak,

16. Yang mengelupaskan kulit kepala,

17. Yang memanggil orang yang membelakang dan yang berpaling (dari agama).

18. Serta mengumpulkan (harta benda) lalu menyimpannya.

9. Anna mai'di buttu menjari sitteng bulu (sialuttus).

10. Anna andiang diang mau mesa sola (sammuanane) mappittuleang solana (sammuanena).

11. Ise'iya sipeitai. To kaper melo' mua' malai mappapolei (alawena) pole di passessa di allo di'o sawa' ana'-ana'na.

12. Anna bainena anna lulluare'na.

13. Anna sangana'na iya marrundunggi'i (di lino).

14. Anna tau iya di baona lino iyanasanna, mane mahhara' (pappapoleang) di'o mala mappasalama'i.

15. Tongang andiangi mala. Sitonganna naraka di'o api iya sundallea' (massopasopa).

16. Iya makkalopassi' (mappaaccur) uli'na ulu.

17. Iya ma'illongngi to iya minggiling anna mippondo' (pole di agama).

18. Siola mappasirumung (barang) mane naalai'i.

وَيَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

وَلَا يَسْأَلُ حَبِيبٌ حَبِيبًا ﴿١٠﴾

يُبْصِرُ وَيَصْفُرُ يَأْذُنُ الْمُجْرِمِ وَلَا يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ يَمُوتُ سِنُهُ ﴿١١﴾

وَصَصْبَرَتْهُ وَأَخِيهَ ﴿١٢﴾

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ نَبْجِيهِ ﴿١٤﴾

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْيٰى ﴿١٥﴾

نَزَاعَةً لِّلنَّسْوٰى ﴿١٦﴾

تَدْعُوْنَ مَنْ دُبِّرَ وَتَوَلٰى ﴿١٧﴾

وَجَمْعًا تَوَعٰى ﴿١٨﴾

SALLANG, MA'ALAI
SIPA-SIPA' ADAE'NA
RUPA TAU

19. Sesungguhnya manusia diciptakan bersifat keluh kesah lagi kikir.

20. Apabila ia ditimpa kesusahan ia berkeluh kesah,

21. dan apabila ia mendapat kebaikan ia amat kikir,

22. kecuali orang-orang yang mengerjakan shalat,

23. yang mereka itu tetap mengerjakan shalatnya,

24. dan orang-orang yang dalam hartanya tersedia bagian tertentu,

25. bagi orang (miskin) yang meminta dan orang yang tidak mempunyai apa-apa (yang tidak mau meminta),

26. dan orang-orang yang mempercayai hari pembalasan,

27. dan orang-orang yang takut terhadap azab Tuhannya.

28. Karena sesungguhnya azab Tuhan mereka tidak dapat orang merasa aman (dari kedatangannya).

29. Dan orang-orang yang memelihara kemaluannya,

30. kecuali terhadap isteri-isteri mereka atau budak-budak yang mereka miliki

19. Sitonganna tau dipara'bue'i missipa' pirrae-raengan na makikkir.

20. Mua' naruai sussa, mirrae-raengi.

21. Anna mua' iya mallolongan apiangan menjari makikkir sanna'.

22. Selaenna tau iya mappogau' (makke'deang) sambayang.

23. Iya ise' iya tatta' mappogau' sambayanna.

24. Anna tau iya di baranna diang bareang (dipato'/dissang).

25. Di to (kasi-asi) iya mirau anna iya andiang maappunnai apa-apa (iya andiang melo' mirau).

26. Anna tau iya maatappa'i allo pettuwalasang (ahera').

27. Anna tau iya marakke' lao di passessa Puanna.

28. sawa' sitonganna passessa Puanna andiang mala tau merasa amang (pole di apoleanna).

29. Anna tau iya mappiara parewana.

30. saliwanna lao di para bainena iyade' para batua iya naappunnai, jari

﴿إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا﴾

﴿إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا﴾

﴿وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا﴾

﴿إِلَّا الْمُصَلِّينَ﴾

﴿الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ﴾

﴿وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ﴾

﴿لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ﴾

﴿وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّنَاتِ اللَّهِ﴾

﴿وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ﴾

﴿إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا يُتَوَوَّنُونَ﴾

﴿وَالَّذِينَ هُمْ لِأُفْجَاهِهِمْ حَفِظُونَ﴾

﴿إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ﴾

maka sesungguhnya mereka dalam hal ini tiada tercela.

31. Barangsiapa mencari yang di balik itu maka mereka itulah orang-orang yang melampaui batas.

32. Dan orang-orang yang memelihara amanat-amanat (yang dipikulnya) dan janjinya.

33. Dan orang-orang yang memberikan kesaksiannya.

34. Dan orang-orang yang memelihara shalatnya.

35. Mereka itu (kekal) di surga lagi dimuliakan.

sitonganna ise'iya (di bassa di'e) andiang dicalla.

31. Inai-inai ma'itai anu boe'na di'o, jari ise'iya iyamo tau iya mambulallo batas.

32. Anna tau iya mappiara mana' (iya na bulle) anna janjinna.

33. Anna tau iya mappiwengang passa'bianna.

34. Anna tau iya mappiara sambayanna.

35. Ise'iya di'o (ka'deng mannannung) di suruga na dipakaraya

PASSESSA MATUNA NA MARRUAI TAU IYA MALLOSONGAN PUANG ALLAH TAALA

36. Mengapakah orang-orang kafir itu bersegera datang ke arahmu,

37. Dari kanan dan dari kiri dengan berkelompok-kelompok?

38. Adakah setiap orang dari orang-orang kafir itu ingin masuk ke dalam surga yang penuh keni'matan?,

39. Sekali-kali tidak! Sesungguhnya Kami ciptakan mereka dari apa yang mereka ketahui (air mani).

36. Mangapai tau iya kaper di'o na miasiga-siga mappoleio.

37. Pole di kanang anna pole di kaeri, mikkelo-kelompo'.

38. Diangdi mesa-mesa tau pole di tau iya kaper di'o melo' mittama di suruga iya panno pappenyamang?.

39. Tongang andiangi. Sitonganna Iyami' mappara'bue'i ise'iya pole di anu iya naissang (uai manning).

فَمَنْ يَتَّبِعْ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَحُونَ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَّمُونَ ﴿٣٥﴾

فَأَلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَبِكَرَاهٍ مُّحْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

أَيُظْمِعُ كُلُّ آفْرِ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Maka Aku bersumpah dengan Tuhan Yang Mengatur tempat terbit dan terbenamnya matahari, bulan dan bintang; sesungguhnya Kami benar-benar Maha Kuasa.

41. Untuk mengganti (mereka) dengan kaum yang lebih baik dari mereka, dan kami sekali-kali tidak dapat dikalahkan.

42. Maka biarkanlah mereka tenggelam (dalam kebatilan) dan bermain-main sampai mereka menjumpai hari yang diancamkan kepada mereka,

43. (yaitu) pada hari mereka keluar dari kubur dengan cepat seakan-akan mereka pergi dengan segera kepada berhala-berhala (sewaktu di dunia),

44. dalam keadaan mereka menekurkan pandangannya (serta) diliputi kehinaan. Itulah hari yang dahulunya diancamkan kepada mereka.

40. Jari Iyau mattunda' sawa' Puang iya maator engeang tidoa' anna tambusna mata allo, bulan anna bittoeng. Sitonganna Iyami' tongat-tongang Masarro Kuasa.

41. Untu' na massallei' i ise' iya sawa' kaum iya macoa. Anna Iyami' tongang andiang mala dikala.

42. Jari pappaso' naimi ise' iya tallang (di awatilan) anna mangino-ngino lambi' i marruppa' allo iya dipaaccangani lao dise' iya.

43. (iyamo) di allo ise' iya missung pole di ku'bur sawa' masiga ingga' na le' bai lamba masiga lao di barahalana (wattunnai di lino).

44. Di lalanna keadaan ise' iya marrekenni pe' itanna siola nalla' bangngi amatunang. Iyamo di' o allo iya diolo' (dijanjangi) dipaaccangani lao dise' iya.

فَلَا أَقْسِمُ رَبِّ الْمَسْرُقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدْرُونَ ﴿٤٠﴾

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ خَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُمُ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾



NUH
NABI NUH

سُورَةُ نُوحٍ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CURITANA NUH
SIOLA KAUMNA

Pe'illonna Nabi Nuh AS
lao di kaumna

1. Sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya (dengan memerintahkan): "Berilah kaummu peringatan sebelum datang kepadanya azab yang pedih".

1. Sitonganna Iyami' pura ma'utus Nuh lao di umma'na (na mapparentai): Paingarangi kaummu diandiannapai napolei passessa iya pemonge'.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

2. Nuh berkata: "Hai kaumku, sesungguhnya aku adalah pemberi peringatan yang menjelaskan kepada kamu,

2. Nuh ma'uang: E umma'u, sitonganna iyau iyamo pambei pappangarang iya mappannassa di sesemu.

قَالَ يَقُومُ إِلَيَّ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

3. (yaitu) sembahlah olehmu Allah, bertakwalah kepada-Nya dan ta'atlah kepadaku,

3. (Iyamo) sombai Puang Allah Taala, pe'atakwao Lao anna tunru'o mai di seseu.

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

4. niscaya Allah akan mengampuni sebagian dosa-dosamu dan menanggihkan kamu sampai kepada waktu yang ditentukan. Sesungguhnya ketetapan Allah apabila telah datang tidak dapat ditanggihkan, kalau kamu mengetahui".

4. Puang Allah Taala na maadappangan sambareang dosa-dosamu anna maannao (napattanjengo'o) lambi' wattu iya pura dipattantu. Sitonganna pato'na Puang Allah Taala mua' polemi andiangi mala dianna, mua' muissangi.

يَعْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَتَوَخَّوْا إِلَىٰ آجِلٍ مُّسَمًّى إِنَّ آجِلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

**Pepulunna Nabi Nuh AS lao
di Puang Allah Taala pole di
akaperanna kaumna**

5. Nuh berkata: "Ya Tuhanku sesungguhnya aku telah menyeru kaumku malam dan siang,

6. maka seruanmu itu hanyalah menambah mereka lari (dari kebenaran).

7. Dan sesungguhnya setiap kali aku menyeru mereka (kepada iman) agar Engkau mengampuni mereka, mereka memasukkan anak jari mereka ke dalam telinganya dan menutupkan bajunya (ke mukanya) dan mereka tetap (mengingkari) dan menyombongkan diri dengan sangat.

8. Kemudian sesungguhnya aku telah menyeru mereka (kepada iman) dengan cara terang-terangan,

9. kemudian sesungguhnya aku (menyeru) mereka (lagi) dengan terang-terangan dan dengan diam-diam,

10. maka aku katakan kepada mereka: "Mohonlah ampun kepada Tuhanmu, sesungguhnya Dia adalah Maha Pengampun,

11. niscaya Dia akan mengirimkan hujan kepadamu dengan lebat,

5. Nuh ma'uang: E Puangngu sitonganna iyau pura mapperoa (ma'illonggi) kaumnu bongi anna allo.

6. Jari pe'illongngu (piperoau) di'o sangga' mattambai'i ise'iya maindong (pole di attongangan).

7. Anna sitonganna tuttu' diperoai (diillonggi) ise'iya lao di tappa', ise'iya mappatama gariminna tama di talinganna anna napaoppoani bayunna lao di rupanna anna ise'iya tatta' (makkaperri) anna mattaka'borang sanna' alawena.

8. Mane sitonganna pura' ma'illonggi (mapperoai) ise'iya (lao di tappa') sawa' cara iya mannassa.

9. Mane sitonganna iyau mapperoai (meillong) dise'iya mannassa (naka'doi) anna namanya-manya.

10. Jari upa'uangngi lao ise'iya: Pirau a'dappango'o lao di Puammu. Sitonganna Iyamo (Puang) Masarro Pa'dappang.

11. Napominasai Iya (Puang) na makkiringano'o urang mating di sesemu iya matamba'.

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿١﴾

فَلَيْزِيدُهُمْ دَعَايَ إِلَّا فِرَارًا ﴿٢﴾

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْدِعُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَسْتَعْصَوْا بِثِيَابِهِمْ ﴿٣﴾
وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا أَسْتَكْبَرُوا ﴿٤﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٥﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٦﴾

فَقُلْ أَسْتَغْفِرُكُمْ وَأُذَكِّرُ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿٧﴾

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْهِمُ مِدْرَارًا ﴿٨﴾

12. dan membanyakkan harta dan anak-anakmu, dan mengadakan untukmu kebun-kebun dan mengadakan (pula di dalamnya) untukmu sungai-sungai.

13. Mengapa kamu tidak percaya akan kebesaran Allah?

14. Padahal Dia sesungguhnya telah menciptakan kamu dalam beberapa tingkatan kejadian.

15. Tidakkah kamu perhatikan bagaimana Allah telah menciptakan tujuh langit bertingkat-tingkat?

16. Dan Allah menciptakan padanya bulan sebagai cahaya dan menjadikan matahari sebagai pelita?

17. Dan Allah menumbuhkan kamu dari tanah dengan sebaik-baiknya,

18. kemudian Dia mengembalikan kamu ke dalam tanah dan mengeluarkan kamu (daripadanya pada hari kiamat) dengan sebenar-benarnya.

19. Dan Allah menjadikan bumi untukmu sebagai hamparan,

12. Anna mappamai'di barang anna ana'-ana'mu, anna mappadiang untu' di sesemu uma anna mappadiang (toi di lalanna) untu' i'o mai'di binanga.

13. Mangapa na andiang'o'o matappa' di akaiyanganna Puang Allah Taala'.

14. Padahal Iya (Puang) tongang mappra'bue'o di sisaapa susunganna ayariang

15. Andiangdo'o mappinnassai mi'apai Puang Allah Taala pura mappara'bue pitu langi' missusu-susun ?

16. Anna Puang Allah Taala mappayariangi bulan sebagai tayang (paindo) anna mappayari mata allo (menjari) pallang (sulo).

17. Anna Puang Allah Taala mappatuo'o pole di lita' kamenang macoa.

18. Mane Iya (Puang) mappepembali'o tama di lita' anna mappasung tongango'o (di allo kiamat').

19. Anna Puang Allah Taala mappayariango'o lino untu' i'o sebagai piapparang.

وَمُذِدْكُمْ مَّا مَوْلٍ وَبَيْنَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَمْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ
سِرَاجًا ﴿١٦﴾

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بَسَاطًا ﴿١٩﴾

20. supaya kamu menjalani jalan-jalan yang luas di bumi itu”.

21. Nuh berkata: ”Ya Tuhanku, sesungguhnya mereka telah mendurhakaiku, dan telah mengikuti orang-orang yang harta dan anak-anaknya tidak menambah kepadanya melainkan kerugian belaka,

22. dan melakukan tipu-daya yang amat besar”.

23. Dan mereka berkata: ”Jangan sekali-kali kamu meninggalkan (penyembahan) tuhan-tuhan kamu dan jangan pula sekali-kali kamu meninggalkan (penyembahan) wadd, dan jangan pula suwaa’, yaghuts, ya’uq dan nasr .

24. Dan sesudahnya mereka telah menyesatkan kebanyakan (manusia); dan janganlah Engkau tambahkan bagi orang-orang yang zalim itu selain kesesatan.

25. Disebabkan kesalahan-kesalahan mereka, mereka ditenggelamkan lalu dimasukkan ke neraka,

20. mamoa’o ma’ola tangalalang iya maloang di lino di’o.

21. Nuh ma’uang: E Puangngu, sitonganna ise’iya maadorakaia’, anna tongang mappiccoe’i tau iya barang anna ana’-ana’na andiang mattambai’i di sesena selaenna arugiang tappa’.

22. Anna mappogau’ pipagengge iya kaiyang sanna’.

23. Anna ise’iya ma’uang: da le’ba’o pappelei (passombang) lao di puang-puammu anna da to’o na mappelei (passombang) lao di wad anna da to’o suwa, yaghuts, ya’uk anna nasr (to shaleh pole di umma’na Nabi Adam anna Nuh).

24. Anna dipuranamo ise’iya mappapusami mai’diangi (tau). Anna da mutambai di sesena tau ta’lalo pagau’ bawang di’o selainna apusang.

Passessa iya marruai kaumna Nuh AS

25. Sawa’ asalang-asalanna ise’iya, ise’iya ditallangan mane dipatama di naraka, jari ise’iya andiang

يَسْأَلُوهَا سُبُلًا فَيَجَاوِزُهَا

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَأَتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا

وَمَكَرُوا مَكْرًا كَبِيرًا

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا

وَمَا خَلَقْتَنَاهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا

maka mereka tidak mendapat penolong-penolong bagi mereka selain dari Allah.

26. Nuh berkata: "Ya Tuhanku, janganlah Engkau biarkan seorangpun di antara orang-orang kafir itu tinggal di atas bumi.

27. Sesungguhnya jika Engkau biarkan mereka tinggal, niscaya mereka akan menyesatkan hamba-hamba-Mu, dan mereka tidak akan melahirkan selain anak yang berbuat ma'siat lagi sangat kafir.

28. Ya Tuhanku! Ampunilah aku, ibu bapakku, orang yang masuk ke rumahku dengan beriman dan semua orang yang beriman laki-laki dan perempuan. Dan janganlah Engkau tambahkan bagi orang-orang yang zalim itu selain kebinasaan".

mallolongan para pattulung di sesena ise'iya selaenna pole di Puang Allah Taala.

26. Nuh ma'uang: E Puangngu, da mupappaso'nai mau namesana di antara tau iya kaper di'o mottong di baona lino.

27. Sitonganna mua' l'o mappaso'nai ise'iya mottong, napominasai tongang ise'iya na mappapusa para batuammu, anna ise'iya andiang na mappianang selaenna ana' iya mappogau' adaeang na kaper sanna'.

28. E Puangngu, a'dappangana', indo ama'u, to mittama di boya'u na sawa' matappa' anna inggannana tau iya matappa' tommuane ana to baine. Anna da mutambai di sesena tau iya ta'lalo pagau' bawang di'o selaenna awinasang.

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
دِيَارًا ﴿٦٦﴾

إِنَّكَ إِن تَذَرْنِي يَحْيَىٰ عَبْدَكَ وَلَا يَدْرَأُ
إِلَّا فَاجِرٌ كَفَّارًا ﴿٦٧﴾

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ
الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٦٨﴾



AL JIN
BASSA JIN

سُورَةُ الْجِنِّ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ASALLANGANNA
BASSA JIN DIPURANA
MA'IRRANGNGI
KOROANG**

1. Katakanlah (hai Muhammad): "Telah diwahyukan kepadaku bahwasanya: sekumpulan jin telah mendengarkan (Al Qur'an), lalu mereka berkata: "Sesungguhnya kami telah mendengarkan Al Qur'an yang menakjubkan,

1. Pa'uang'o'o (E Muhammad): Purai di wahyukang di seseu sitongat-tonganna sarrumungan bassa jin ma'irrangngi (Koroang) mane ma'uang: Sitonganna iyami' ma'irrangngimi Koroang makkealla-alla' (mipatakkayanna').

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْمَعَ تَفَتُّنَ الْجِنَّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝

2. (yang) memberi petunjuk kepada jalan yang benar, lalu kami beriman kepadanya. Dan kami sekali-kali tidak akan mempersekutukan seorangpun dengan Tuhan kami,

2. (iya) mambei panunju' lao di tangalalang iya parua, mane iyami' matappa' lao. Anna iyami' tongang andiang na mappa'dua mau namesana tau lao di Puangngi.

يَعْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝

3. dan bahwasanya Maha Tinggi kebesaran Tuhan kami, Dia tidak beristeri dan tidak (pula) beranak.

3. Anna sitongat-tonganna kamenang matinggi (marayai) akaiyanganna Puangngi. Iya (Puang) andiang miwaine anna andiang toi keana'.

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝

4. Dan bahwasanya: orang yang kurang akal daripada kami dahulu selalu

4. Anna sitonganna to kurang akkalanna pole di iyami' samata ma'uang

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝

mengatakan (perkataan) yang melampaui batas terhadap Allah,

5. dan sesungguhnya kami mengira, bahwa manusia dan jin sekali-kali tidak akan mengatakan perkataan yang dusta terhadap Allah.

6. Dan bahwasanya ada beberapa orang laki-laki di antara manusia meminta perlindungan kepada beberapa laki-laki di antara jin, maka jin-jin itu menambah bagi mereka dosa dan kesalahan.

7. Dan sesungguhnya mereka (jin) menyangka sebagaimana persangkaan kamu (orang-orang kafir Mekah), bahwa Allah sekali-kali tidak akan membangkitkan seorang (rasul)pun,

8. dan sesungguhnya kami telah mencoba mengetahui (rahasia) langit, maka kami mendapatinya penuh dengan penjagaan yang kuat dan panah-panah api,

9. dan sesungguhnya kami dahulu dapat menduduki beberapa tempat di langit itu untuk mendengar-dengarkan (berita-beritanya). Tetapi sekarang barangsiapa yang

(pau) iya mallewa' batas lao di Puang Allah Taala.

5. Anna sitonganna iyami' massanga, mua' bassa tau anna bassa jin tongang andiangi na mappapau-pau iya losong lao di Puang Allah Taala.

6. Anna sitonganna diang sisaapa tommuane di antara bassa tau mirau petturundungan lao di sisaapa tommuane di bassa jin, jari bassa jin di'o mattambaiangi ise'iya dosa anna asalang.

7. Anna sitonganna ise'iya (bassa jin) massanga miapai sangkaanna (pa'aga'mu to kaper Makkah), mua' Puang Allah Taala tongang andiangi na mappatiwi'as mau na mesana (suro).

8. Anna sitonganna iyami' pura maccowa mappissangngi (rahasiana) langi', jari iyami' ma'itai napannoi pa'jaga iya magassing anna mai'di panah api.

9. Anna sitonganna iyami' diolo' mala ma'engei sisaapa engeang di langi' di'o untu' na mappei-peirrangngi (karewana). Tapi' ite'e inai-inai iya maccowa mappeiirrangngi

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسَ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ
الْجِنِّ فَزَادُواهُمْ هُمْفًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجدْنَاهَا مُلِئَتْ
حَرِيبًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِّلسَّمِيعِ فَمَن
يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

(mencoba) mendengar-dengarkan (seperti itu) tentu akan menjumpai panah api yang mengintai (untuk membakarnya).

10. Dan sesungguhnya kami tidak mengetahui (dengan adanya penjagaan itu) apakah keburukan yang dikehendaki bagi orang yang di bumi ataukah Tuhan mereka menghendaki kebaikan bagi mereka.

11. Dan sesungguhnya di antara kami ada orang-orang yang saleh dan di antara kami ada (pula) yang tidak demikian halnya. Adalah kami menempuh jalan yang berbeda-beda.

12. Dan sesungguhnya kami mengetahui, bahwa kami sekali-kali tidak akan dapat melepaskan diri (dari kekuasaan) Allah di muka bumi dan sekali-kali tidak (pula) dapat melepaskan diri (daripada) Nya dengan lari.

13. Dan sesungguhnya kami tatkala mendengar petunjuk (Al Qur'an), kami beriman kepadanya. Barangsiapa beriman kepada Tuhannya, maka ia tidak takut akan pengurangan pahala dan tidak (takut pula) akan penambahan dosa dan kesalahan.

(sitteng di'o) tantu na mallolongani (na dandang matai) panah api iya mammata-matai na (mattunui).

10. Anna sitonganna iyami' andiang ma'issang di (dianna pa'jagang di'o) adaeangdi mappoelo' di sesemu tau iya di lino iyade' Puanna mappoelo' apiangang di sesena ise' iya.

11. Anna sitonganna di antara iyami' diang tau iya masaleh anna di antarana iyami' diang to'o andiang tipatengan di'o. Iyamo iyami' ma'ola tangalalang iya sillae-laengan.

12. Anna sitonganna iyami' ma'issang, mua' sitonganna iyami' tongang andiang na mala mallappasang alawe pole (di akkuasanna) Puang Allah Taala di baona lino anna tongang andiang toi na mala mallapasang alawe (pole di sese-Na) sawa' maindong.

13. Anna sitonganna iyami' diwattu mairrangngi panunju'na (Koroang). Iyami' matappa' lao. Inai-inai matappa' lao di Puanna, jari iya andiang marakke' na dikurangngi appalang anna andiang (toi marakke') na ditambahi dosa anna asalang.

وَأَنَّا لَا تَدْرِي أَشَرُّ أَيْدِيهِمْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَْادَ
بِهِمْ رَبُّهُمْ شَرًّا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا مِمَّا الصَّالِحِينَ وَمَنَّا ذُوْنَ ذَلِكُمْ كَمَا طَرَفَ الْإِنسَ
قَدْكَرًا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَّعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَئِن
نَّعْجِزْهُ هَزِيمًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ ؕ فَمَنْ يُؤْمِنُ
بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِيَدَا ﴿١٩﴾

Nya (mengerjakan ibadah), hampir saja jin-jin itu desak mendesak mengerumuninya.

massomba-I (makasiwiang), saicco' le'ba'pai (bassa) jin di'o siyelle-yelle' massirumunggi.

**PAPPIARANA PUANG
ALLAH TAALA LAO
DI WAHYU IYA PURA
NAPATURUNG
LAO DI NABI**

20. Katakanlah:

"Sesungguhnya aku hanya menyembah Tuhanku dan aku tidak mempersekutukan sesuatu pun dengan-Nya".

20. Pa'uang'o: Sitonganna iyau sangga' massomba tappa'da' Puangngu anna iyau andiang mappa'duai Puang (mau namesana).

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

21. Katakanlah:

"Sesungguhnya aku tidak kuasa mendatangkan sesuatu kemudharatanpun kepadamu dan tidak (pula) sesuatu kemanfa'atan".

21. Pa'uang'o: Sitonganna iyau andiang kuasa mappapole mau namesanna arugiang (mudharat) mating di sesemu anna andiang toi mesa akkegunang.

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Katakanlah:

"Sesungguhnya aku sekali-kali tiada seorangpun yang dapat melindungiku dari (azab) Allah dan sekali-kali tiada akan memperoleh tempat berlindung selain daripada-Nya".

22. Pa'uang'o: Sitonganna iyau andiang sinala diang mesa tau na mala marrundunggia' pole (di passessa)na Puang Allah Taala anna andiang sinala diang na mallolongan engeang petturundungan selaenna pole Iya.

قُلْ إِنِّي لَا يَجِيرُنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَكَأَنِّي لَجَدِيمٌ ذُو يَدَيْنِ مَصْحُورٍ ﴿٢٢﴾

23. Akan tetapi (aku hanya) menyampaikan (peringatan) dari Allah dan risalah-Nya. Dan barangsiapa yang mendurhakai Allah dan Rasul-Nya maka sesungguhnya baginyalah neraka Jahannam, mereka kekal di dalamnya selamanya.

23. Saliwana (iyau sangga') mappalambi' (pappaingarang) pole di Puang Allah Taala anna risalah-Na. Anna inai-inai iya maadorakai Puang Allah Taala anna suro-Na, jari sitonganna di sesena naraka Jahannam, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna.

إِلَّا الْيَغَاثِينَ ۚ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنَ اللَّهِ وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

24. Sehingga apabila mereka melihat azab yang diancamkan kepada mereka, maka mereka akan mengetahui siapakah yang lebih lemah penolongnya dan lebih sedikit bilangannya.

25. Katakanlah: "Aku tidak mengetahui, apakah azab yang diancamkan kepadamu itu dekat ataukah Tuhanku menjadikan bagi (kedatangan) azab itu, masa yang panjang?"

26. (Dia adalah Tuhan) Yang Mengetahui yang ghaib, maka Dia tidak memperlihatkan kepada seorangpun tentang yang ghaib itu.

27. Kecuali kepada rasul yang diarah-Nya, maka sesungguhnya Dia mengadakan penjaga-penjaga (malaikat) di muka dan di belakangnya.

28. Supaya Dia mengetahui, bahwa sesungguhnya rasul-rasul itu telah menyampaikan risalah-risalah Tuhannya, sedang (sebenarnya) ilmu-Nya meliputi apa yang ada pada mereka, dan Dia menghitung segala sesuatu satu persatu.

24. Lambi'i mua' ise'iya ma'ita passessa iya dipaaccangani lao dise'iya. Jari ise'iya na ma'issang inaidi la'bi malamma pattulunna anna inai la'bi saicco' bilanganna.

25. Pa'uango'o: Iyau andianga' ma'issang, apa passessa iya dipaaccangan mating di'o kadeppu' iyade' Puangu mappayari (di apoleanganna) passessa di'o masaei (wattu malakka).

26. (Iyamo Puang) iya ma'issang anu mallinrung, jari andiangi mappepetiroang lao di mesa tau anu iya mallinrung.

27. Selaenna lao di suro iya narioi, jari sitonganna Iya mappadiang mai'di pa'jaga (malaika') di olo anna di pondo'na.

28. Mamoare'i Iya ma'issangi, mua' sitonganna para suro di'o pura mappalambi' pesio-Na (risala-Na) Puanna, anna (sitonganna) paissan-Na (Puang) massalippuri iya anu diang dise'iya, anna Iya (Puang) marrekeng di inggannana apa-apa (seu-seuwa).

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَائِدَةً فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَفَ نَاصِرًا وَأَقَلَّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

قُلْ إِنِّي أَدْرِي قَوْلُ مَا تُوعَدُونَ لَمْ يَجْعَلْ لَهُمُ رَحِيمًا أَمَّا ﴿٢٥﴾

عَلِيمٌ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَيَنْخُلُفُ مِنْ خَلْفِهِ ۚ وَرَصَدًا ﴿٢٧﴾

لِيَعْلَمَ أَنَّ قَدْ أَتَوْا بِرَسُولٍ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

**AL MUZZAMMIL
TO MISALIMU' (MIMBUKKUS)**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PATIROANNA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
NABI MUHAMMAD SAW**

**Awajikang massambayang
(di wattu) bongi lao di Nabi
Muhammad SAW**

1. Hai orang yang berselimut (Muhammad),
2. bangunlah (untuk sembahyang) di malam hari kecuali sedikit (daripadanya),
3. (yaitu) seperduanya atau kurangilah dari seperdua itu sedikit,
4. atau lebih dari seperdua itu. Dan bacalah Al Qur'an itu dengan perlahan-lahan.
5. Sesungguhnya Kami akan menurunkan kepadamu perkataan yang berat.
6. Sesungguhnya bangun di waktu malam adalah lebih tepat (untuk khusyu') dan bacaan di waktu itu lebih berkesan.

1. E to iya missalimu' / mimbukkus (Muhammad).
2. Pembue'o (na massambayang) di wattu bongi, saliwanna saicco' (pole di iya).
3. (iyamo) bare da' duana iyade' kurangi pole di sambare da' dua (iya di'o) saicco'.
4. Iyade' la'bi pole di sambare da' dua di'o. Anna bacai Koroang di'o, (baca) taratte' (me'utu-utu').
5. Sitonganna Iyami' na mappaturungano'o pau iya mawe'i.
6. Sitonganna mimbue' di wattu bongi iyamo la'bi sipato'i (la'bi husu'i) anna bacang di wattu di'o la'bi massipa'i.

يَا أَيُّهَا الْمَزْمِلُ ۝

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝

تَضَعُهُ، وَأَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَقِلْ الْفُرْعَانِ تَرْتِيلًا ۝

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝

إِنْ نَاشَأْكَ اللَّيْلَ مِنْ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝

7. Sesungguhnya kamu pada siang hari mempunyai urusan yang panjang (banyak).

8. Sebutlah nama Tuhanmu, dan beribadatlah kepada-Nya dengan penuh ketekunan.

9. (Dia-lah) Tuhan masyrik dan maghrib, tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, maka ambillah Dia sebagai pelindung.

10. Dan bersabarlah terhadap apa yang mereka ucapkan dan jauhilah mereka dengan cara yang baik.

11. Dan biarkanlah Aku (saja) bertindak terhadap orang-orang yang mendustakan itu, orang-orang yang mempunyai kemewahan dan beri tangguhlah mereka barang sebentar.

12. Karena sesungguhnya pada sisi Kami ada belenggu-belenggu yang berat dan neraka yang bernyala-nyala,

13. dan makanan yang menyumbat di kerongkongan dan azab yang pedih.

7. Sitonganna i'o di (wattu) allo maappunnai urusang iya malakka (mai'di).

8. Rappei sangana Puammu, anna pakkasiwiango'o lao di sese-Na, na tunru' tongang.

9. (Iyamo Puang Allah Taala) Puanna Masyrik anna Maghrib (timo' anna bara'), andiang diang Puang selaenna Iya, jari alai (Puang Allah Taala) sebagai petturundungammu.

Patiroang laenna lao di Nabi Muhammad SAW

10. Anna pe'asa'baro'o lao di anu napau ise'iya anna piakaraoi'i ise'iya sawa' cara macoa (piakarao macoa).

11. Anna eloramma' mappogau' lao di tau iya malloso-losongan di'o, tau iya maappunnai asannangan (asugiang) anna teppoi ise'iya cinappa' (andiand masae).

12. Sawa' sitonganna di Iyami' diang mai'di pipungo (sakkala) mawe'i anna naraka sundallea' (massopa-sopa).

13. Anna ande iya mattippingngi baro (ngarro'na) anna passessa iya pemonge'.

إِنَّكَ فِي النَّهَارِ سَاجِدٌ ۖ

وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۚ

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۚ

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۚ

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ۚ

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۚ

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۚ

14. Pada hari bumi dan gunung-gunung bergoncangan, dan menjadilah gunung-gunung itu tumpukan-tumpukan pasir yang beterbangan.

15. Sesungguhnya Kami telah mengutus kepada kamu (hai orang kafir Mekah) seorang Rasul, yang menjadi saksi terhadapmu, sebagaimana Kami telah mengutus (dahulu) seorang Rasul kepada Fir'aun.

16. Maka Fir'aun mendurhakai Rasul itu, lalu Kami siksa dia dengan siksaan yang berat.

17. Maka bagaimanakah kamu akan dapat memelihara dirimu jika kamu tetap kafir kepada hari yang menjadikan anak-anak beruban.

18. Langit (pun) menjadi pecah belah pada hari itu karena Allah. Adalah janji-Nya itu pasti terlaksana.

19. Sesungguhnya ini adalah suatu peringatan. Maka barangsiapa yang menghendaki niscaya ia menempuh jalan (yang menyampaikannya) kepada Tuhannya.

14. Di allo lino anna mai'di buttu tigocang, anna menjarimi mai'di buttu di'o mai'di timbungan bunging milluttusang.

15. Sitonganna Iyami' pura massio di sesemu (E to kaper Makkah) mesa suro, iya massa'bi-io, mi'apai Iyami' pura massio (diolo') mesa suro lao di Fir'aun.

16. Jari Fir'aun maadorakai suro di'o, mane Iyami' massessai sawa' passessa iya mawe'i.

17. Jari mangapao na mala mappiara alawemu mua' tatta'o kaper di allo iya mappayari nanaeke uangan (mapute belua'na).

18. Langi' (topa) menjari poa' toi di allo di'o sawa' Puang Allah Taala. Anna pasti janjinna tongang natipogau'i (tipatengi).

19. Sitonganna iya di'e mesa pappaingarang. Jari inai-inai iya mappoelo', napominasai ma'ola tangalalang (iya na mappalambi'i) lao di Puanna.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَ الْجِبَالُ كَغِيَابٍ مُهَيَّلاً ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَىٰكَ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَهَيَّاهُ فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ فَأَخَذَتْهُ أَخَذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

السَّمَاءُ مُنْفِطِرَةٌ وَهُوَ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

20. Sesungguhnya Tuhanmu mengetahui bahwasanya kamu berdiri (sembahyang) kurang dari dua pertiga malam, atau seperdua malam atau sepertiganya dan (demikian pula) segolongan dari orang-orang yang bersama kamu. Dan Allah menetapkan ukuran malam dan siang. Allah mengetahui bahwa kamu sekali-kali tidak dapat menentukan batas-batas waktu-waktu itu, maka Dia memberi keringanan kepadamu, karena itu bacalah apa yang mudah (bagimu) dari Al Qur'an. Dia mengetahui bahwa akan ada di antara kamu orang-orang yang sakit dan orang-orang yang berjalan di muka bumi mencari sebagian karunia Allah; dan orang-orang yang lain lagi yang berperang di jalan Allah, maka bacalah apa yang mudah (bagimu) dari Al Qur'an dan dirikanlah sembahyang, tunaikanlah zakat dan berikanlah pinjaman kepada Allah pinjaman yang baik. Dan kebaikan apa saja yang kamu perbuat untuk dirimu niscaya kamu memperoleh (balasan) nya di sisi Allah sebagai balasan yang paling baik

20. Sitonganna Puammu ma'issang mua' mikke'de'o (massambayang) kurang pole di duambareang tallunna bongi, iyade' sambare da'du'na bongi iyade' sambare tallunna anna (tipateng toi) mesa golongan tau iya massolango'o. Anna Puang Allah Taala mappato' ukuranna bongi anna allo. Puang Allah Taala ma'issang mua' i'o tongang andiang mala mappattattu batasan wattu di'o, jari Iya (Puang) amaring-ngangan, sawa' iyamo di'o bacai anu mallamor di sesemu pole di Koroang. Iya (Puang) ma'issang mua' na diang di antaramu tau iya monge' anna tau iya millamba di baona linno ma'itai sambareang karuniana Puang Allah Taala, anna tau Laeng iya mammusu' di tangalalanna Puang Allah Taala, jari bacai anu malammor di sesemu pole di Koroang anna ke'deangi sambayang, pasungi (pasilennarangi) sakka', anna panginranggi Puang Allah Taala panginangan iya macoa. Anna apiangan apa to'o iya anu mupogau' untu' alawemu tongang na mulolongani (balasanna) di sesena Puang Allah Taala

﴿إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ ۚ وَلِلَّهِ سُلْبَانٌ يَهُدُّ مِنْ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصِيَهُ فَتَابَ عَلَيْكَ فَقُورٌ ۚ وَأَمَّا تَسْمُرُ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكَ مَفْجَىٰ ۚ وَأَءَاخِرُونَ يَصْهَرُونَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۚ وَأَءَاخِرُونَ يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَأَقْرَعُوا مَا تَسْمُرُ مِنْهُ ۖ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا ۚ وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

dan yang paling besar
pahalanya. Dan mohonlah
ampunan kepada Allah;
sesungguhnya Allah Maha
Pengampun lagi Maha
Penyayang.

sebagai balasan kemenangan
macoa anna iya kemenangan
kaiyang appalanna. Anna
pirau a'dappango'o lao
di Puang Allah Taala.
Sitonganna Puang Allah
Taala Masarro Pa'dappang
na Makkesayang.



**AL MUDDATSTSIIR
TO MIPPOKONG**

INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PESIO LAO DI NABI
UNTU' MAPPANGAYA'
(MANDA'WAH)**

**Akkeda' mappangaya'
(manda'wah)**

1. Hai orang yang berkemul
(berselimut),

1. E to iya mippokong.

يَا أَيُّهَا الْمَذْثَرُ ﴿١﴾

2. bangunlah, lalu berilah
peringatan!

2. Pembue'o, mane
mappaingarango'o.

فُؤَاكِدْزِ ﴿٢﴾

3. dan Tuhanmu
agungkanlah,

3. Anna Puammu,
pakaiyangi.

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾

4. dan pakaianmu
bersihkanlah,

4. Anna pakeammu,
pacingngi'i.

وَمِائِكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾

5. dan perbuatan dosa
(menyembah berhala)
tinggalkanlah,

5. Anna panggauang dosa
(massomba barahala), pelei.

وَالْأَجْرَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾

6. dan janganlah kamu
memberi (dengan maksud)
memperoleh (balasan) yang
lebih banyak.

6. Anna dao pappiwengang
(sawa' melo'o)
mallololongan (balasan)
la'bi mai'di.

وَلَا تَتَنَنَّ سَتَكِرْ ﴿٦﴾

7. Dan untuk (memenuhi
perintah) Tuhanmu,
bersabarlah.

7. Anna untu' (mappogau'
parentana) Puammu,
pe'asa'baro'o.

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾

8. Apabila ditiup
sangkakala,

8. Mua' dikumbusmi
tarompe' (sangkakala).

فَإِنَّا نَفْخُ فِي النَّافُورِ ﴿٨﴾

9. maka waktu itu adalah
waktu (datangnya) hari
yang sulit,

9. Jari iyamo di'o wattu
(polena) allo sussa.

فَإِنَّكَ يَوْمَئِذٍ تَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾

10. bagi orang-orang kafir lagi tidak mudah.

10. Di sesena tau iya kaper andiang (toi) malammor.

عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

To kaper, urusanna Puang Allah Taala

11. Biarkanlah Aku bertindak terhadap orang yang Aku telah menciptakannya sendirian.

11. Eloramma' iyou mappogau' di to iya anu pura U-para'bue'i (sisu'U)

تَدْرِي وَمَنْ خَلَقَ وَحِيدًا ﴿١١﴾

12. Dan Aku jadikan baginya harta benda yang banyak,

12. Anna Iyou mappapia di sesena barang iya mai'di

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَدُّودًا ﴿١٢﴾

13. dan anak-anak yang selalu bersama dia,

13. Anna nana'eke iya samata massolangi.

وَبَيْنَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

14. dan Ku lapangkan baginya (rezki dan kekuasaan) dengan selapang-lapangnya,

14. Anna Upamaloangi di sesena (dalle' anna akkuasang) maloang tongang.

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهْنِئَةً ﴿١٤﴾

15. kemudian dia ingin sekali supaya Aku menambahnya.

15. Mane iya melo' sanna'i malaai U-tambai.

فَرِيطٌ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

16. Sekali-kali tidak (akan Aku tambah), karena sesungguhnya dia menentang ayat-ayat Kami (Al Qur'an).

16. Andiang sinala' (na mattambai), sawa' sitonganna iya massakka' aya'-aya'-I (Koroang).

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عِينًا ﴿١٦﴾

17. Aku akan membebaninya mendaki pendakian yang memayahkan.

17. Iyou na mappawawai'i mewuttu di pewuttuang (timue' dai' di pettimueang) iya mipamatanggal.

سَاءَ رَهَقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾

18. Sesungguhnya dia telah memikirkan dan menetapkan (apa yang ditetapkannya),

18. Sitonganna iya pura mappikkirri anna mappato' (anu iya napato').

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19. maka celakalah dia! Bagaimanakah dia menetapkan?,

19. Jari cilakai, mi'apai iya mappato'?

فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. Kemudian celakalah dia! Bagaimanakah dia menetapkan?,

20. Mane cilakai, mi'apai iya mappato'?

فَرِيطٌ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21. Kemudian dia
memikirkan,

22. sesudah itu dia
bermasam muka dan
merengut,

23. kemudian dia berpaling
(dari kebenaran) dan
menyombongkan diri,

24. lalu dia berkata:
”(Al Qur'an) ini tidak
lain hanyalah sihir yang
dipelajari (dari orang-orang
dahulu),

25. ini tidak lain hanyalah
perkataan manusia”.

26. Aku akan
memasukkannya ke dalam
(neraka) Saqar.

27. Tahukah kamu apa
(neraka) Saqar itu?

28. Saqar itu tidak
meninggalkan dan tidak
membiarkan.

29. (Neraka Saqar) adalah
pembakar kulit manusia.

30. Di atasnya ada sembilan
belas (malaikat penjaga).

31. Dan tiada Kami
jadikan penjaga neraka itu
melainkan dari malaikat; dan
tidaklah Kami menjadikan
bilangan mereka itu
melainkan untuk jadi cobaan
bagi orang-orang kafir,

21. Mane iya mappikkirri.

22. Dipurana di'o murrungi
rupanna anna sugiging.

23. mane iya mippondo'
(pole di attongan) anna
mattaka'borang alawena.

24. Mane ma'uangi:
(Koroang) di'e andiang
laeng nasangadinna sangga'
seher iya napi'gurui (pole di
to diolo').

25. Iya di'e andiang laeng,
nasangadinna sangga'
paunna rupa tau.

26. Iyau tongang na
mappatamai di (naraka)
Sakar.

27. Muissang bandi apa
(disanga naraka) Sakar?

28. (naraka) Sakar di'o
andiangi mappelei anna
andiang mappaso'nai.

29. (Naraka Sakar) iyamo
mattunu uli'na rupa tau.

30. Di tondo dai'na diang
sappulo ammesa (malaika'
pa'jaga).

31. Anna andiangi Iyami'
mappayari pa'jaga naraka
di'o selaenna pole di
malaika', anna andiang toi
Iyami' mappapia bilanganna
selaenna untu ' menjari
paccowa di tau iya kaper,

تَنْظُرُ ١١

تُرْعَبَسْ وَفَسَرْ ١٢

تُرَادُّرُ وَاسْتَكْبَرُ ١٣

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُزْمَرُ ١٤

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ١٥

سَأُصِلِيهِ سَقَرَ ١٦

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ١٧

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ١٨

لَوَاحِجَةُ لِلْبَشَرِ ١٩

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ٢٠

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا
عَذَابَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ وَيزَادَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَتَنَابَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهِدَا

supaya orang-orang yang diberi Al Kitab menjadi yakin dan supaya orang yang beriman bertambah imannya dan supaya orang-orang yang diberi Al-Kitab dan orang-orang mu'min itu tidak ragu-ragu dan supaya orang-orang yang di dalam hatinya ada penyakit dan orang-orang kafir (mengatakan): "Apakah yang dikehendaki Allah dengan bilangan ini sebagai suatu perumpamaan?" Demikianlah Allah menyesatkan orang-orang yang dikehendaki-Nya dan memberi petunjuk kepada siapa yang dikehendaki-Nya. Dan tidak ada yang mengetahui tentara Tuhanmu melainkan Dia sendiri. Dan Saqar itu tiada lain hanyalah peringatan bagi manusia.

32. Sekali-kali tidak, demi bulan,

33. dan malam ketika telah berlalu,

34. dan subuh apabila mulai terang.

35. Sesungguhnya Saqar itu adalah salah satu bencana yang amat besar,

mamoare'i tau iya di bei kitta' menjari makanynyang anna mamoare'i tamba matappa' anna mamoare'i tau iya di bei kitta' anna tau iya matappa' di'o andiangi bata-bata anna mamoare'i tau iya di lalang atena diang amongeang anna tau iya kaper (ma'uang): Apa napoelo' Puang Allah Taala sawa' bilangan di'e rapangi mesa akkelarapangan? Bassami di'o Puang Allah Taala mappapusa tau iya mappoelo' anna mambei panunju' lao di tau iya napoelo'. Anna andiang diang ma'issang tantarana Puammu selaenna Iya toi tia. Anna (naraka) Sakar di'o andiang laenna nasangadinna sangga' pappaingarang di sesena rupa tau.

**To mattarima pangaya' na
mollolongan appalang anna
to andiang mattaima na
mittamai di naraka**

32. Andiang sinalai, sawa' bulan.

33. Anna bongi mua' (lewa'mi) lao.

34. Anna suwu mua' mattipo'mi tarrang (paindo).

35. Sitonganna Sakar di'o mesa awala' iya kaiyang sanna'.

مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ خُودُ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٧٤﴾

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا دَرَبَرِ ﴿٣٣﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَشْفَرِ ﴿٣٤﴾

إِنَّهَا لَاحِدَى الْكَبَرِ ﴿٣٥﴾

36. sebagai ancaman bagi manusia.

37. (yaitu) bagi siapa di antaramu yang berkehendak akan maju atau mundur.

38. Tiap-tiap diri bertanggung jawab atas apa yang telah diperbuatnya,

39. kecuali golongan kanan,

40. berada di dalam surga, mereka tanya menanya,

41. tentang (keadaan) orang-orang yang berdosa,

42. "Apakah yang memasukkan kamu ke dalam Saqar (neraka)?"

43. Mereka menjawab: "Kami dahulu tidak termasuk orang-orang yang mengerjakan shalat,

44. dan kami tidak (pula) memberi makan orang miskin,

45. dan adalah kami membicarakan yang bathil, bersama dengan orang-orang yang membicarakannya,

46. dan adalah kami mendustakan hari pembalasan,

47. hingga datang kepada kami kematian".

36. Sebagai peaccang lao di rupa tau

37. (Iyamo) di sesena inai di antaramu iya mappoelo' malluru iyade' soro-soro' pondo'.

38. Tungga'-tungga' alawe mattanggungngi anu pura napogau'.

39. Selaenna golongan kanang.

40. Lalangi di suruga, ise'iya sipatu-patule'i.

41. Tentang (mi'apai) tau iya madosa.

42. Apadi mappatamao di lalang (naraka) Sakar?

43. Ise'iya ma'uang: Iyami' diolo' andiang mittama di tau iya mappogau' sambayang.

44. Anna andiang (toi) iyami' mappande to kasi-asi.

45. Anna iyami' mappau-pau anu iya salah (batil), siola tau iya mappau-pau (asalang).

46. Anna iyami' malloso-losongan allo pembalasan.

47. Lambi'i pole di iyami' amateang.

نَذِيرَ النَّاسِ ۝

لِمَن شَاءَ مِنْكُمُ يَتَقَدَّمْ أَوْ يَتَأَخَّرْ ۝

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۝

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۝

فِي جَنَّاتٍ يَسَّاءُونَ ۝

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ۝

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ۝

قَالُوا الَّذِي مِنَّا الْمَصْلِينَ ۝

وَلَا تَرَىٰكَ تُطْعَمُ الْمُسْكِينِ ۝

وَكُنَّا نَحُورُ مَعَ الْفَاضِينَ ۝

وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ۝

حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ ۝

48. Maka tidak berguna lagi bagi mereka syafa'at dari orang-orang yang memberikan syafa'at.

49. Maka mengapa mereka (orang-orang kafir) berpaling dari peringatan (Allah)?",

50. seakan-akan mereka itu keledai liar yang lari terkejut,

51. lari daripada singa.

52. Bahkan tiap-tiap orang dari mereka berkehendak supaya diberikan kepadanya lembaran-lembaran yang terbuka.

53. Sekali-kali tidak. Sebenarnya mereka tidak takut kepada negeri akhirat.

54. Sekali-kali tidak demikian halnya. Sesungguhnya Al Qur'an itu adalah peringatan.

55. Maka barangsiapa menghendaki, niscaya dia mengambil pelajaran daripadanya (Al Qur'an).

56. Dan mereka tidak akan mengambil pelajaran daripadanya kecuali (jika) Allah menghendakinya. Dia (Allah) adalah Tuhan Yang patut (kita) bertakwa kepada-Nya dan berhak memberi ampun.

48. Jari andiammi ma'guna dise'iya syafaat (pattulung) pole di tau iya pambei syafaat (pattulung).

49. Jari mangapai ise'iya (tau iya kaper) mippondo' pole di pappaingaranna (Puang Allah Taala) ?.

50. Ingga'na le'ba'i ise'iya di'o himar (iya) malaira maindong tiwikke'.

51. Maindong pole di singa.

52. Mala tungga'-tungga' tau di se'iya mappaelo'i, malaai di bei'i sura' tillamba-lambar iya tiwua.

53. Andiang sinalai. Sitonganna ise'iya andiangi marakke' lao di ahera'.

54. Andiang sinalai tipatengan di'o. Sitonganna Koroang di'o iyamo pappaiingarang.

55. Jari inai-inai mappoelo', tongang iya maala pe'guruang pole di (Koroang).

56. Anna ise'iya andiang na maala pe'guruang (di sesena) selaenna mua' Puang Allah Taala mappoelo'. Iya (Puang Allah Taala) iyamo Puang iya sipato'i tau me'atakwa Lao anna makai mappiwengang pa'dappang.

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذِكْرِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنَفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

فَرَّتْ مِنْ قَبْضِهِ ﴿٥١﴾

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنشُورَةً ﴿٥٢﴾

كَلَّا بَلْ لَآ يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ﴿٥٥﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ الْقِسْطِ وَالْأَهْلُ الْمَعْفُورَةُ ﴿٥٦﴾

AL QIYAAMAH
ALLO KIAMA'



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ALLO KIAMA' ANNA
ADAEANGANNA**

**Akkuasanna Puang Allah
Taala mappatuo rupa tau
mi'apai biasa**

1. Aku bersumpah dengan
hari kiamat,

1. Iyau mattunda' sawa' allo
kiama'.

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝

2. dan aku bersumpah
dengan jiwa yang amat
menyesali (dirinya sendiri).

2. Anna Iyau mattunda'
sawa' nyawa iya tongang
manoso (alawe) sanna'.

وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۝

3. Apakah manusia mengira,
bahwa kami tidak akan
mengumpulkan (kembali)
tulang belulangnya?

3. Apa rupa tau massanga,
mua' Iyami' andiang
na mappasirumungi
(membali') buku-bukunna?

أَلَيْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ جَمَعَ عِظَامَهُ ۝

4. Bukan demikian,
sebenarnya Kami kuasa
menyusun (kembali)
jari jemarinya dengan
sempurna.

4. Andiangi tipatengan,
sitonganna Iyami' kuasa
massusun (membali')
gariminna (massusun)
sukku' (kalepu).

بَلَىٰ قَدَرِينْ عَلَيَّ أَنْ تُسَوِّيَنَّهُ ۝

5. Bahkan manusia itu
hendak membuat maksiat
terus menerus.

5. Mala rupa tau di'o melo'
mappogau' adaeang tarru-
tarrus.

بَلَىٰ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرْ أَمَامَهُ ۝

6. Ia bertanya: "Bilakah hari
kiamat itu?"

6. Iya mettule': Pirappai
allo kima' di'o?

يَسْأَلُ أَتَىٰ أَنْ يَوْمُ الْقِيَمَةِ ۝

7. Maka apabila mata
terbelalak (ketakutan),

7. Jari mua' mimbulla'mi
mata (marakke').

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝

8. dan apabila bulan telah
hilang cahayanya,

8. Anna mua' bulan pa'dami
tayanna (paindona).

وَحَسِبَ الْقَمَرُ ۝

9. dan matahari dan bulan
dikumpulkan,

10. pada hari itu manusia
berkata: "Ke mana tempat
lari?"

11. Sekali-kali tidak! Tidak
ada tempat berlindung!

12. Hanya kepada Tuhanmu
sajalah pada hari itu tempat
kembali.

13. Pada hari itu diberitakan
kepada manusia apa yang
telah dikerjakannya dan apa
yang dilalaikannya.

14. Bahkan manusia itu
menjadi saksi atas dirinya
sendiri,

15. meskipun dia
mengemukakan alasan-
alasannya.

16. Janganlah kamu
gerakkan lidahmu untuk
(membaca) Al Qur'an
karena hendak cepat-cepat
(menguasai) nya.

17. Sesungguhnya atas
tanggungan Kami-lah
mengumpulkannya (di
dadamu) dan (membuatmu
pandai) membacanya.

9. anna dipasirumung
(dipasammesai) mata allo
anna bulan.

10. Di allo di'o (diangi) tau
ma'uang: Inna na diengei
maindong?

11. Andiang sinalai,
andiang diang engeang
petturundungan.

12. Sangga' lao di Puammu
tappa'i di allo di'o engeang
membali'.

13. Di allo di'o
dipakarewai'i tau anu iya
pura na pependiolo anna
anu iya dipipindiwoe'

14. Mala rapang tau di'o
menjari sa'bi di alawena
(sisas-sisanna).

15. Maui (mappadiang)
mappasung alasanna.

Tiatorna aya' anna
surah lalang di Koroang,
attattuanna Puang
Allah Taala

16. Da mupatiuya'i
pallepa'mu na (mambaca)
Koroang sawa' me'asiga-
siga (makkuasai'i).

17. Sitonganna tanggunga'-I
mo tu'u mappasirumung
(di dadammu) anna
(mappamanarango'o)
mambacai.

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ إِنَّ الْآخِرَ

كَأَلَاوَزَرٍ ﴿١١﴾

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾

يُنَبِّئُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ مَا قَامَ وَآخَرَهُ ﴿١٣﴾

بَلَىٰ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾

لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ سَاءَ لِسَانُكَ لَمَّحَجَلٌ بِمَدِّهِ ﴿١٦﴾

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾

18. Apabila Kami telah selesai membacakannya maka ikutilah bacaannya itu.

19. Kemudian, sesungguhnya atas tanggungan Kamilah penjelasannya.

20. Sekali-kali janganlah demikian. Sebenarnya kamu (hai manusia) mencintai kehidupan dunia,

21. dan meninggalkan (kehidupan) akhirat.

22. Wajah-wajah (orang-orang mu'min) pada hari itu berseri-seri.

23. Kepada Tuhannyalah mereka melihat.

24. Dan wajah-wajah (orang kafir) pada hari itu muram,

25. mereka yakin bahwa akan ditimpakan kepadanya malapetaka yang amat dahsyat.

26. Sekali-kali jangan. Apabila nafas (seseorang) telah (mendesak) sampai ke kerongkongan,

27. dan dikatakan (kepadanya): "Siapakah yang dapat menyembuhkan?",

18. Ana mua' Iyami' purami mambacai, jari piccoe'i bacang di'o.

19. mane sitonganna tanggunga'-I mappannassai.

20. Tongang da bassa di'o, Sitonganna i'o (E rupa tau) muelo'i sanna'i atuolang lino.

21. Anna mappelei (atuolang) ahera'.

22. Rupanna (tau iya matappa') di allo di'o mawarra' (mario)

23. Lao di Puanna (ise'iya) me'ita.

24. Anna rupanna (to kaper) di allo di'o murrungi.

25. ise'iya makanynyangi mua' na diparuai awala' iya kaiyang sanna'.

Rupa tau ma'oloi sakaratul maut (ummadang)

26. Sitonganna da le'ba'.
Mua' nappasna (mesa tau) lambi'mi lao di tingarro'na (ummadang).

27. Anna dipauwangngi: Inai na mala mappamole.

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾

فُؤَادِنَا عَلَيْهِ ﴿١٩﴾

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقَةٌ ﴿٢٥﴾

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28. dan dia yakin bahwa
sesungguhnya itulah waktu
perpisahan (dengan dunia),

29. dan bertaut betis (kiri)
dengan betis (kanan),

30. kepada Tuhanmulah
pada hari itu kamu dihalau.

31. Dan ia tidak mau
membenarkan (Rasul dan
Al Qur'an) dan tidak mau
mengerjakan shalat,

32. tetapi ia mendustakan
(Rasul) dan berpaling (dari
kebenaran),

33. kemudian ia pergi
kepada ahlinya dengan
berlagak (sombong).

34. Kecelakaanlah bagimu
(hai orang kafir) dan
kecelakaanlah bagimu,

35. kemudian kecelakaanlah
bagimu (hai orang kafir)
dan kecelakaanlah bagimu.

36. Apakah manusia
mengira, bahwa ia akan
dibiarkan begitu saja (tanpa
pertanggung-jawaban)?

37. Bukankah dia dahulu
setetes mani yang

28. Anna iya makanynyang
mua' sitonganna iyamo di'o
wattu assisarang (di lino).

29. Anna sidu'du'mi
(siapi'mi) battis (kaeri)
anna battis (kanang).

30. lao di Puammu mo di
allo di'o, dilewo'o.

31. Anna iya andiangi
melo' mappattongang
(Suro anna Koroang) anna
andiang melo' mappogau'
sambayang.

32. Tapi' iya malloso-
losongan (suro) anna
mippondo' (pole di
attongangan).

33. Mane iya mellambai
lao di sangana'na (ahlinna)
sawa' mittokko (taka'bor).

34. Acilakammo di
sesemu (E to kaper) anna
acilakammo di sesemu.

35. Mane acilakammo di
sesemu (to kaper) anna
acilakammo di sesemu.

**Rupa tau napadiang Puang
Allah Taala,
andiangi lao salah**

36. Apa rupa tau massangai,
mua' iya na dipappaso'na-
so'nai tipatengan tappa'
di'o (andiang tanggung
jawa') ?.

37. Taniadi (ise'iya) diolo'
satti'diang manning iya

وَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَلْمِزُونَ
٢٨

وَالَّتِغْتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ ٢٩

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ٣٠

فَلَا صَدَقَ وَلَا هَيَّأَ ٣١

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ٣٢

فَوَرَّهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَسْتَمِعُ ٣٣

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ٣٤

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ٣٥

أَلَيْسَ الْإِنْسَانُ أَلَدًا مِّمَّنْ خُلِقَ ٣٦

أَلَمْ يَكُنْ نُطْقَةً مِّنْ مَّنِّ يُمْنَىٰ ٣٧

ditumpahkan (ke dalam rahim),

38. kemudian mani itu menjadi segumpal darah, lalu Allah menciptakannya, dan menyempurnakannya,

39. lalu Allah menjadikan daripadanya sepasang: laki laki dan perempuan.

40. Bukankah (Allah yang berbuat) demikian berkuasa (pula) menghidupkan orang mati?

di tumpang (tama di are' pianang).

38. Mane manning di'o menjari sambo'ong cera', mane Puang Allah Taala mappara'bue'i, anna mappasukku'i.

39. Mane Puang Allah Taala mappapia di sesena sappasang tommuane anna to baine.

40. Taniadi (Puang Allah Taala mappogau') anna kuasa (to'o) mappatuo to mate?

كُنْ كَانَ عَلَقَةً فَحَاقَ فَسَوَّى ﴿٣٨﴾

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ
الْمَوْتِ ﴿٤٠﴾



AL INSAAN
BASSA TAU



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Mukkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ATUOANG RUPA TAU
LAO DI ASUKKUANG

Pappara'bueang rupa tau

1. Bukankah telah datang
atas manusia satu waktu
dari masa, sedang dia
ketika itu belum merupakan
sesuatu yang dapat disebut?

1. Andiangdi polemo lao di
bassa tau mesa wattu pole
di wattu masae, anna iya
di wattu di'o andiang pai
mettokko mesa apa-apa iya
mala dipau (direkeng).

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَوِ كُنْ شَيْئًا
مَّا كُونُا ۝

2. Sesungguhnya Kami
telah menciptakan manusia
dari setetes mani yang
bercampur yang Kami
hendak mengujinya (dengan
perintah dan larangan),
karena itu Kami jadikan dia
mendengar dan melihat.

2. Sitonganna Iyami' pura
mappara'bue' rupa tau pole
di satti'diang manning
iya sicapur, iya Iyami'
melo' ma'uyi'i (sawa'
pesioang anna peposarang),
sawa' iyamo di'o Iyami'
mappayari'i ma'irrangngi
anna ma'ita.

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ
فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝

3. Sesungguhnya Kami
telah menunjukinya jalan
yang lurus; ada yang
bersyukur dan ada pula
yang kafir.

3. Sitonganna Iyami' pura
mappatiroi'i tangalalang
iya maroro, diang tau
me'asukkur, diang to'o tau
me'akaper.

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ۝

4. Sesungguhnya Kami
menyediakan bagi orang-
orang kafir rantai, belenggu
dan neraka yang menyala-
nyala.

4. Sitonganna Iyami'
mappatayangani di sesena
tau iya kaper ratte, petuyu'
(sakkala) anna naraka iya
sundallea' (massopa-sopa).

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۝

**Balasanna Puang Allah Taala
lao di to mappogau' acoang**

5. Sesungguhnya orang-orang yang berbuat kebajikan minum dari gelas (berisi minuman) yang campurannya adalah air kafur.

6. (yaitu) mata air (dalam surga) yang daripadanya hamba-hamba Allah minum, yang mereka dapat mengalirkannya dengan sebaik-baiknya.

7. Mereka menunaikan nazar dan takut akan suatu hari yang azabnya merata di mana-mana.

8. Dan mereka memberikan makanan yang disukainya kepada orang miskin, anak yatim dan orang yang ditawan.

9. Sesungguhnya Kami memberi makanan kepadamu hanyalah untuk mengharapkan keridhaan Allah, kami tidak menghendaki balasan dari kamu dan tidak pula (ucapan) terima kasih.

10. Sesungguhnya Kami takut akan (azab) Tuhan kami pada suatu hari yang (di hari itu) orang-orang bermuka masam penuh kesulitan.

11. Maka Tuhan memelihara mereka dari kesusahan hari itu, dan memberikan kepada

5. Sitonganna tau iya mappogau' apiangan (acoang) mandundui pole di gallas (iya issinna dunduang) iya cappurang uai anna kapur (uai suruga mapute macoa sanna').

6. (iyamo) mata uai (lalang di suruga) iya naengei batuanua Puang Allah Taala mandundu, iya ise' iya mala mappalolong sawa' macoa sanna'na.

7. Ise' iya mappadottong tinja' anna marakke' mua di mesa allo iya passessana (awala'na) samalele.

8. Anna ise' iya mappande ande iya naelo' i lao di to kasi-asi, ana' beong anna to di tarukkung (disaka).

9. Sitonganna iyami' mappandeo mating sangga' mahhara' riona Puang Allah Taala, iyami' andiang mahhara' balasan pole di sesemu anna andiang (to'o diang pau) sukkur.

10. Sitonganna iyami' marakke' (di passessana) Puangngi di mesa allo, tau (di allo di'o) tau mirrupa pammaissang (murrung) panno amasussang.

11. Jari Puang mappiarai ise' iya pole di sussana allo di'o, anna mambei'i

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۝٥

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝٦

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۝٧

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ مَشِيتَنَا وَيَسْمَوْنَ ۝٨

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ۝٩

إِنَّا خَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا غَلَبَ قَطَرًا ۝١٠

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَدْ لَهُمْ فَتْرَةٌ ۝١١

mereka kejernihan (wajah) dan kegembiraan hati.

12. Dan Dia memberi balasan kepada mereka karena kesabaran mereka (dengan) surga dan (pakaian) sutera,

13. di dalamnya mereka duduk bertelekan di atas dipan, mereka tidak merasakan di dalamnya (teriknya) matahari dan tidak pula dingin yang bersangatan.

14. Dan naungan (pohon-pohon surga itu) dekat di atas mereka dan buahnya dimudahkan memetiknya semudah-mudahnya.

15. Dan diedarkan kepada mereka bejana-bejana dari perak dan piala-piala yang bening laksana kaca,

16. (yaitu) kaca-kaca (yang terbuat) dari perak yang telah diukur mereka dengan sebaik-baiknya.

17. Di dalam surga itu mereka diberi minum segelas (minuman) yang campurannya adalah jahe.

18. (Yang kedatangan dari) sebuah mata air surga yang dinamakan salsabil.

19. Dan mereka dikelilingi oleh pelayan-pelayan muda yang tetap muda. Apabila

amarandangan (rupa) anna arioang ate (pa'mai').

12. Anna Iya (Puang) mambei balasan lao dise'iya sawa' asa'baranna, suruga anna (pakeang) sa'be.

13. ise'iya di lalang mikkoro di pe'oroang, ise'iya andiangi massa'ding loppa'na mata allo anna andiang toi madinging minggenggeng (lumenggeng).

14. Anna naunna (ponna-ponna di suruga) kadeppu' anna buana dipamalammorangi mappuppi', na malammor tongang

15. Anna dipaleleangi lao dise'iya dunduang pole di salaka anna piala losa rapang kaca.

16. (Iyamo) kaca (dipapia) pole di salaka iya pura nasuka' (naukur) siola macoana.

17. Di lalang suruga di'o ise'iya dipadundu sakkaca (dunduang) iya dicappur laiya.

18. (Iya dipapole) di mesa mata uai suruga disanga salsabil.

19. Anna ise'iya nagulilingngi mai'di pembantu to mane tuo iya

وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَدْلِيلًا ﴿١٤﴾

وَوُفِّيَتْ عَلَيْهِمْ فِيهَا كُلُّ غُذَاةٍ تَدْلِيلًا ﴿١٥﴾

فَوَارِقَرَأَىٰ مِنْ غُذَاةٍ فَذَرَّهَا تَجَرُّعًا ﴿١٦﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَجْجِيلًا ﴿١٧﴾

عَيْنَا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

وَيُطَوَّفُونَ فِيهَا بِمَا وَلَدْنَاهُمْ وَلَدًّا نَزَّلْنَا خَمْرًا وَنَضِيبًا مِّنْ ثَمَرَاتٍ مُّزْجًى ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ ﴿١٩﴾

kamu melihat mereka kamu akan mengira mereka, mutiara yang bertaburan.

20. Dan apabila kamu melihat di sana (surga), niscaya kamu akan melihat berbagai macam keni'matan dan kerajaan yang besar.

21. Mereka memakai pakaian sutera halus yang hijau dan sutera tebal dan dipakaikan kepada mereka gelang terbuat dari perak, dan Tuhan memberikan kepada mereka minuman yang bersih.

22. Sesungguhnya ini adalah balasan untukmu, dan usahamu adalah disyukuri (diberi balasan).

23. Sesungguhnya Kami telah menurunkan Al Qur'an kepadamu (hai Muhammad) dengan berangsur-angsur.

24. Maka bersabarlah kamu untuk (melaksanakan) ketetapan Tuhanmu, dan janganlah kamu ikuti orang yang berdosa dan orang yang kafir di antara mereka.

25. Dan sebutlah nama Tuhanmu pada (waktu) pagi dan petang.

26. Dan pada sebagian dari malam, maka

tatta' mangura. Mua' muitai ise'iya na musangai mutiara iya sisembur.

20. Anna mua' ma'itao sau (suruga), tongang na muitai rupa-rupanna mai'di anyamangan anna arayang iya kaiyang.

21. Ise'iya mappakei pakeang sa'be iya kurarra' anna sa'be maumbang anna di pappakei gallang iya dipapia pole di salaka, anna Puang mambei lao dise'iya dunduang iya mapaccing.

22. Sitonganna iya di'e iyamo balasan di sesemu, anna usahamu di sukkurri (di balasi).

**Pepatudunna Puang
Allah Taala
lao di Muhammad SAW**

23. Sitonganna Iyami' pura mappaturungano'o Koroang (E Muhammad) sisaicco-saicco'.

24. Jari pe'asa'baro'o na (mappogau') pato'na Puammu, anna da pappicco'e'i to madosa anna to kaper di antarana ise'iya.

25. Anna rappei sangana Puammu di (wattu) malimang anna mariwiang.

26. Anna di sambareang bongi, jari suyu'o di sese-

وَلَا زَايَاتٍ فَزَايَاتٍ نَعِيمًا وَمُمُكًا كَيْدًا ﴿٢٠﴾

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَاسْتَرْقُوا وَطُورًا
أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَمَهُمْ رُحَمَاءُ رَبِّهِمْ أَرَأَيْتُمْ أَطْهَرًا ﴿٢١﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا آيَاتِكَ الْفُرْقَانَ نَتْلُوهُ بِكَ ﴿٢٣﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطْعَمْ مِنْهُمْ إِثْمًا أَوْ
كَفُورًا ﴿٢٤﴾

وَاذْكُرْ أَسْمَاءَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا

sujudlah kepada-Nya dan bertasbihlah kepada-Nya pada bagian yang panjang di malam hari.

27. Sesungguhnya mereka (orang kafir) menyukai kehidupan dunia dan mereka tidak memperdulikan kesudahan mereka, pada hari yang berat (hari akhirat).

28. Kami telah menciptakan mereka dan menguatkan persendian tubuh mereka, apabila Kami menghendaki, Kami sungguh-sungguh mengganti (mereka) dengan orang-orang yang serupa dengan mereka.

29. Sesungguhnya (ayat-ayat) ini adalah suatu peringatan, maka barangsiapa menghendaki (kebaikan bagi dirinya) niscaya dia mengambil jalan kepada Tuhannya.

30. Dan kamu tidak mampu (menempuh jalan itu), kecuali bila dikehendaki Allah. Sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

31. Dia memasukkan siapa yang dikehendaki-Nya ke dalam rahmat-Nya (surga). Dan bagi orang-orang zalim disediakan-Nya azab yang pedih.

Na anna pattasa'beo di sese-Na di wattu bongi malakka.

27. Sitonganna ise'iya (to kaper) ma'elo'i atuoang lino anna ise'iya andiangi mappindalingai acappuranna, di allo iya mawei (allo ahera').

28. Iyami' pura mappara'bue'i ise'iya anna mappamakassau pappasiandeanna tubunna, mua' Iyami' mappoelo', Iyami' tongat-tongang na massallei ise'iya (sawa' tau iya sinrupanna).

29. Sitonganna (aya'-aya') di'e iyamo pappaingarang, jari inai-inai mappoelo' (apiangan di alawena) tongang iya ma'ola tangalalang lao di Puanna.

30. Anna andiango'o paulle (ma'ola tangalalang di'o), selaenna mua' Puang Allah Taala mappoelo'. Sitonganna Puang Allah Taala Masarro Paissang na Maroro (Adil).

31. Iya (Puang) mappatama di pammase-Na (suruga) inai napoelo'. Anna di sesena tau iya ta'lalo pagau' bawang dipatanyangani passessa iya pemonge'.

طويلاً ﴿٦٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٦٧﴾

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَمْرَهُمْ وَلَئِذَا شِئْنَا بِدَلَّآ أَمْرًا لَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٦٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٦٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٧٠﴾

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالْظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٧١﴾

AL MURSALAAT
MALAIKA' DISIO (DIUTUS)

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**RUPA TAU DIO DI ALLO
DIPUTUS (KIAMA')**

**Inggannana peaccanna Puang
Allah Taala tongang na
tipatengi**

1. Demi malaikat-malaikat
yang diutus untuk
membawa kebaikan,

1. Sawa' para malaika' (iya)
disio (diutus) membawa
apiangan.

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۝

2. dan (malaikat-malaikat)
yang terbang dengan
kencangnya,

2. Anna (para malaika')
iya milluttus sawa' masiga
sanna'.

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ۝

3. dan (malaikat-malaikat)
yang menyebarkan (rahmat
Tuhannya) dengan seluas-
luasnya,

3. Anna (para malaika')
iya mambure (pammasena
Puanna) kamenang
maloang.

وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ۝

4. dan (malaikat-malaikat)
yang membedakan
(antara yang hak dan
yang bathil) dengan
sejelas-jelasnya,

4. Anna (para malaika') iya
mappasallaesang (antara iya
anu parua anna anu salah)
mappannassana tongang.

فَالْمُفَرِّقَاتِ فَرَقًا ۝

5. dan (malaikat-malaikat)
yang menyampaikan
wahyu,

5. Anna (para malaika') iya
mappalambi' wahyu.

فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ۝

6. untuk menolak alasan-
alasan atau memberi
peringatan,

6. Untu' mattola' (andiang
matarima) alasang iyade'
mappaingarang.

عَذْرًا أَوْ تَذَرًا ۝

7. sesungguhnya apa yang
dijanjikan kepadamu itu
pasti terjadi.

7. Sitonganna anu iya na
janjiango'o, pasti (tongang)
na tipatengi.

إِنَّمَا أَوْعَدُونَ لَوَفْعًا ۝

8. Maka apabila bintang-bintang telah dihapuskan,

9. dan apabila langit telah dibelah,

10. dan apabila gunung-gunung telah dihancurkan menjadi debu,

11. dan apabila rasul-rasul telah ditetapkan waktu (mereka) .

12. (Niscaya dikatakan kepada mereka:) ”Sampai hari apakah ditangguhkan (mengazab orang-orang kafir itu)?”

13. Sampai hari keputusan.

14. Dan tahukah kamu apakah hari keputusan itu?

15. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

16. Bukankah kami telah membinasakan orang-orang yang dahulu?

17. Lalu Kami iringkan (azab Kami terhadap) mereka dengan (mengazab) orang-orang yang datang kemudian.

18. Demikianlah Kami berbuat terhadap orang-orang yang berdosa.

8. Jari mua' bittoeng di apusmi.

9. Anna mua' langi' disigi'mi (diwisa'mi).

10. Anna mua' buttu dipaaccurmi menjari kareamus

11. Anna mua' para suro dipato'mi wattunna.

12. (Tongang di pa'uangngi lao ise'iya): Ingganna inna allo, di pattanjeng (na massessa to kaper)?.

13. Lambi'i allo aputusang.

14. Anna muissang bandi apa disanga allo aputusang di'o?

15. Acilakang kaiyang di allo di'o di sesena tau iya malloso-losongan.

16. Taniadi Iyami' pura mappawinasai tau iya mendiolo?

17. Mane Iyami' mappacoe' (passessa-I lao dise'iya) sawa' passessa tau iya pole di boe'

18. Tipatengammi di'o Iyami' mappogau' lao di tau iya madosa

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ فُجِّتْ ﴿٩﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّتْ ﴿١٠﴾

وَإِذَا الرُّسُلُ أُنْفِتْ ﴿١١﴾

لَا يَوْمَ يُجَالَتْ ﴿١٢﴾

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

وَلَّيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

أَلَمْ نَهْدِكَ إِلَى الْوَالِدِينَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ نُثَبِّهُهُمْ إِلَى الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Kecelakaan besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

20. Bukankah Kami menciptakan kamu dari air yang hina? ,

21. Kemudian Kami letakkan dia dalam tempat yang kokoh (rahim),

22. sampai waktu yang ditentukan,

23. lalu Kami tentukan (bentuknya), maka Kami-lah sebaik-baik yang menentukan.

24. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

25. Bukankah Kami menjadikan bumi (tempat) berkumpul,

26. orang-orang hidup dan orang-orang mati?,

27. dan Kami jadikan padanya gunung-gunung yang tinggi, dan Kami beri minum kamu dengan air yang tawar?

28. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

19. Acilakang kaiyang di allo di'o di sesena tau iya malloso-losongan.

20. Taniadi Iyami' mappara'bue'o pole di uai iya matuna?

21. Mane Iyami' maannai lalang di engeang makasau (are' pianang).

22. Lambi' wattu iya di pattantu.

23. Mane Iyami' mappattantu (benru' tokkona), jari Iyami'mo kamenang macoa iya mappattantu.

24. Acilakang kaiyang di allo di'o di sesena tau iya malloso-losongan.

25. Taniadi Iyami' mappayari lino (engeang) missarumung.

26. Tau iya tuo anna tau iya mate?.

**Passessa iya marruai to
mallosonian attongangan
anna balasan lao di to
me'atakwa**

27. Anna Iyami' mappapiangani mai'di buttu malinggao, anna Iyami' mappadunduo sawa' uai iya matawar.

28. Acilakang kaiyang di allo di'o, di sesena tau iya malloso-losongan.

وَقُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

أَلَمْ تَخْلُقْنَا مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ﴿٢٣﴾

وَقُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ كِهَاتَا ﴿٢٥﴾

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً
فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

وَقُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. (Dikatakan kepada mereka pada hari kiamat): "Pergilah kamu mendapatkan azab yang dahulunya kamu mendustakannya.

30. Pergilah kamu mendapatkan naungan yang mempunyai tiga cabang,

31. yang tidak melindungi dan tidak pula menolak nyala api neraka".

32. Sesungguhnya neraka itu melontarkan bunga api sebesar dan setinggi istana,

33. seolah-olah ia iringan unta yang kuning.

34. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

35. Ini adalah hari, yang mereka tidak dapat berbicara (pada hari itu),

36. dan tidak diizinkan kepada mereka minta uzur sehingga mereka (dapat) minta uzur.

37. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

38. Ini adalah hari keputusan; (pada hari ini)

29. (Dipa'uangngi lao ise'iya di allo kiama'): Lambamo'o mallolongan passessa iya diolo' mai muloso-losongan.

30. Lambamo'o na mallolongan pettullungan (iya) tallu ta'ena (api naraka).

31. Iya andiang marrundungngi anna andiang toi mattola' api naraka.

32. Sitonganna naraka mappasung (mappilaccarang) bunga api sikkaiyang anna simmalinggao boyang arayang.

33. Ingga'na le'ba'i petindorang unta iya mariri.

34. Acilakang kaiyang di allo di'o, di sesena tau iya malloso-losongan.

35. Iyamo di'e allo, iya ise'iya andiang mala mappau (di allo di'o).

36. Anna andiangi dielorang lao dise'iya mirau halangan anna (mallolongan) di peraunna.

37. Acilakang kaiyang di allo di'o, di sesena tau iya malloso-losongan.

38. Iyamo di'e allo di pattantu, (di allo di'e)

أَنظِرُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

أَنظِرُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

لَّا ظِلُّهُ وَلَّا بُعْدُ مِنْهُ يُنْفِئُ مِنَ النَّارِ ﴿٣١﴾

إِنَّمَا تَرْمِي بِشَرٍّ كَالْفَصْرِ ﴿٣٢﴾

كَأَنَّهُ رَجُلٌ كُتِبَ عَلَيْهِ ﴿٣٣﴾

وَيَوْمَ يُنْفِئُ الْمَكِيدِينَ ﴿٣٤﴾

هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْذِرُونَ ﴿٣٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفِئُ الْمَكِيدِينَ ﴿٣٧﴾

هَذَا يَوْمُ الْقَصْرِ جَمْعَكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

Kami mengumpulkan kamu dan orang-orang yang terdahulu.

39. Jika kamu mempunyai tipu daya, maka lakukanlah tipu dayamu itu terhadap-Ku.

40. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

41. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa berada dalam naungan (yang teduh) dan (di sekitar) mata-mata air.

42. Dan (mendapat) buah-buahan dari (macam-macam) yang mereka ingini.

43. (Dikatakan kepada mereka): "Makan dan minumlah kamu dengan enak karena apa yang telah kamu kerjakan".

44. Sesungguhnya demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

45. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

46. (Dikatakan kepada orang-orang kafir): "Makanlah dan bersenang-senanglah kamu (di dunia

Iyami' mappasirumungo'o anna tau iya mendiolo.

39. Mua' maappunnaio pepagengge, jari pogau'i pepagenggemu di'o lao di sese-U.

40. Acilakang kaiyang di allo di'o, di sesena tau iya malloso-losongan.

41. Sitonganna tau iya me'atakwa di lalannai pettullungan (iya maullung) anna (sikadeppu'na) mai'di mata uai.

42. Anna (mallolongan) buah-bua pole (di rupa-rupa) iya ise'iya naelo'i.

43. (Dipa'uangngi ise'iya): Ande anna pandunduo siola (macoa) di anu iya pura mupogau'.

44. Sitonganna tipatengammi di'o Iyami' mambalasi lao di tau iya mappogau' apiangan.

45. Acilakang kaiyang di allo di'o, di sesena tau iya maloso-losongan.

46. (Dipa'uangngi lao di tau kaper); Ande anna pi'asanna-sannammo'o (di lino di wattu) mapocci'

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ١٩

وَلَوْ تَوَصَّيْتُمُ الْمُنْكَدِينَ ٢٠

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ٢١

وَفُورٍ كَمَا يَشَاءُ لَهُمْ ٢٢

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَبْتُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٣

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٢٤

وَلَوْ تَوَصَّيْتُمُ الْمُنْكَدِينَ ٢٥

كُلُوا وَاشْرَبُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تَجْزَوْنَ ٢٦

dalam waktu) yang pendek; sesungguhnya kamu adalah orang-orang yang berdosa”.

47. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

48. Dan apabila dikatakan kepada mereka: ”Ruku’lah”, niscaya mereka tidak mau ruku’.

49. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan.

50. Maka kepada perkataan apakah selain Al Qur’an ini mereka akan beriman?

(cinappa’). Sitonganna i’o iyamo tau iya madosa.

47. Acilakang kaiyang di allo di’o, di sesena tau iya malloso-losongan.

48. Anna mua’ dipa’uangngi lao ise’iya: Ruku’o, tongang andiangi ise’iya melo’ ruku’.

49. Acilakang kaiyang di allo di’o, di sesena tau iya malloso-losongan.

50. Jari pau apaduapa, dipurana Koroang di’e ise’iya na mattappa’?

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٥٨﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٥٩﴾

فَإِذَا يَاقُوتَ حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾



AN NABA'
KAREWA KAIYANG

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ALLO DIPATIWA'AS

**Akkuasanna Puang Allah
Taala mappara'bue' alang
anna pappenyamang iya
napiwengang, butti akkuasan-
Na mappatiwa'as rupa tau**

1. Tentang apakah mereka
saling bertanya-tanya?

1. Masalah apadi nasurung
iseiya sipatu-patule'?

عَمَّ يَسْأَلُونَ

2. Tentang berita yang
besar,

2. Di sesena karewa iya
kaiyang.

عَنِ النَّبِإِ الْعَظِيمِ

3. yang mereka
perselisihkan tentang ini.

3. iyamo ise'iya nasisalai.

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

4. Sekali-kali tidak; kelak
mereka akan mengetahui,

4. tongang andiangi, na
naissangi manini,

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

5. kemudian sekali-kali
tidak; kelak mereka akan
mengetahui.

5. Mane tongang andiangi,
na naissangi manini.

فَرُكَّادًا سَيَعْلَمُونَ

6. Bukankah Kami telah
menjadikan bumi itu
sebagai hamparan?,

6. Taniadi Iyami' pura
mappapia lino di'o sebagai
peapparang ?

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

7. dan gunung-gunung
sebagai pasak?,

7. Anna inggannana buttu
menjari passanna'na ?

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا

8. dan Kami jadikan kamu
berpasang-pasangan,

8. Anna Iyami' mappayario
sipasa-pasang (sipa'baliang),

وَحَفَلْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

9. dan Kami jadikan
tidurmu untuk istirahat,

9. anna Iyami' mappayari
tindomu (engeang)
mappassau,

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

10. dan Kami jadikan malam sebagai pakaian,

11. dan Kami jadikan siang untuk mencari penghidupan,

12. dan Kami bangun di atas kamu tujuh buah (langit) yang kokoh,

13. dan Kami jadikan pelita yang amat terang (matahari),

14. dan Kami turunkan dari awan air yang banyak tercurah,

15. supaya Kami tumbuhkan dengan air itu biji-bijian dan tumbuh-tumbuhan,

16. dan kebun-kebun yang lebat?

10. Anna Iyami' mappayari bongi (rapang) pakaeng.

11. Anna Iyami' mappayari allo (na muengei) ma'itai atuang.

12. Anna Iyami' mappapia diaya tondodai'mu pitu (langi') iya makasau'.

13. Anna Iyami' mappapia pallang iya tarrang sanna' (mata allo).

14. Anna Iyami' mappaturung pole di tai iri' (uai) ra'da' (matamba').

15. Anna Iyami' mappatuo sawa' uai, mai'di , tulang anna tuda-tuda'.

16. Anna mai'di uma marumbo.

Amarasanganna allo dipatiwa'as

17. Sesungguhnya Hari Keputusan adalah suatu waktu yang ditetapkan,

18. yaitu hari (yang pada waktu itu) ditiup sangkakala lalu kamu datang berkelompok-kelompok,

19. dan dibukalah langit, maka terdapatlah beberapa pintu,

20. dan dijalankanlah gunung-gunung maka menjadi fatamorganalah ia.

17. Sitonganna allo dipannassa (putusang) iyamo mesa wattu iya dipato'.

18. Iyamo allo (iya di wattu di'o) dikumbus tarompe' anna mane polemo siola-ola (timbocco-bocco).

19. Anna di buai langi', jari diammo sisaapa ba'ba.

20. Anna dipayalammi buttu, menjarimi bayo-bayo kalo'bo' uai.

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ﴿١٢﴾

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلْنَا الْفَاوَّاقَ ﴿١٦﴾

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

وُسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

Balasan lao di to madoraka

21. Sesungguhnya neraka Jahannam itu (padanya) ada tempat pengintai,

22. lagi menjadi tempat kembali bagi orang-orang yang melampaui batas,

23. mereka tinggal di dalamnya berabad-abad lamanya,

24. mereka tidak merasakan kesejukan di dalamnya dan tidak (pula mendapat) minuman,

25. selain air yang mendidih dan nanah,

26. sebagai pembalasan yang setimpal.

27. Sesungguhnya mereka tidak takut kepada hisab,

28. dan mereka mendustakan ayat-ayat Kami dengan sesungguhnya,

29. dan segala sesuatu telah Kami catat dalam suatu kitab.

30. Karena itu rasakanlah. Dan Kami sekali-kali tidak akan menambah kepada kamu selain daripada azab.

21. Sitonganna dio di Naraka Jahannam diang dio engeang mandandang mata.

22. Menjarimi pembalianganna tau iya mallewa' batas.

23. Ise'iya mottong di lalanna, maatus taung saena.

24. Andiangi mapperasai asannangan di lalanna anna andiang topa dipadundu.

25. Selaenna uai iya re'de anna nana.

26. sebagai pambalasang (puli) sitteng.

27. Sitonganna andiangi ise'iya marakke' dihisab (ditimbang).

28. Anna diangi ise'iya malloso-losongan tongang aya' - aya' -I.

29. Anna inggannana seu-seuwa pura nasammi Iyami' ukir langang di mesa sura'.

30. Sawa' iyamo di'o pena'dingngimi, anna Iyami' andiang sinalai na mattambai mating di sesemu selaenna paccalla.

Balasan lao di to me'atakwa

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

لِلظَّالِمِينَ مَعَاكِبًا ﴿٢٢﴾

لِيُثَبِّتَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَابًا ﴿٢٨﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

31. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa mendapat kemenangan,

32. (yaitu) kebun-kebun dan buah anggur,

33. dan gadis-gadis remaja yang sebaya,

34. dan gelas-gelas yang penuh (berisi minuman).

35. Di dalamnya mereka tidak mendengar perkataan yang sia-sia dan tidak (pula perkataan) dusta.

36. Sebagai balasan dari Tuhanmu dan pemberian yang cukup banyak,

37. Tuhan Yang memelihara langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya; Yang Maha Pemurah. Mereka tidak dapat berbicara dengan Dia.

38. Pada hari, ketika ruh dan para malaikat berdiri bershaflah, mereka tidak berkata-kata kecuali siapa yang telah diberi izin kepadanya oleh Tuhan Yang Maha Pemurah; dan ia mengucapkan kata yang benar.

39. Itulah hari yang pasti terjadi. Maka barangsiapa

31. Sitonganna tau iya me'atakwa mallolongani apakalang.

32. (Iyamo) mai'di uma anna bua anggur.

33. Anna mai'di ne'baine iya ma'bakka-bakka'.

34. Anna mai'di gallas iya panno (tiissi'i dunduang).

35. Di lalanna ise'iya andiangi mairrangngi pau-pau tamma'guna anna andiang (to'o diang pau-pau) losong.

36. (sebagai) pambalasan pole di Puammu anna pappibengang iya mai'di sanna'.

37. Puang iya mappiara langi' anna lino anna anu di alle'na, Iya (Puang) Masarro Masayang. Ise'iya andiangi mala sipau (Puang).

Pesio mamoare'i rupa tau mappile tangalalang iya tongang lao di Puanna

38. Allo di'o, wattu nyawa anna para malaika' ma'barris, andiangi mappau, selaenna to naelorang pole di Puang Masarro Masayang, anna mappau iya parua.

39. Iyamo di'o allo tongang pasti natipateng. Jari inai-

إِنَّ لِّلْمُتَّقِينَ مَقَارِلَ ﴿٣١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

وَوَكَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

وَكَأْسًا مَّهَاقًا ﴿٣٤﴾

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدًّا بَابًا ﴿٣٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴿٣٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أِذْنُ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ

yang menghendaki, niscaya ia menempuh jalan kembali kepada Tuhannya.

40. Sesungguhnya Kami telah memperingatkan kepadamu (hai orang kafir) siksa yang dekat, pada hari manusia melihat apa yang telah diperbuat oleh kedua tangannya; dan orang kafir berkata: "Alangkah baiknya sekiranya aku dahulu adalah tanah".

inai mappoelo', sitinayannai ma'ola tangalalang membali' lao di Puang AllahTaala.

40. Sitonganna Iyami' pura mappaingarang mating di sesemu (E to kaper) passessa iya kadeppu', di allo tau ma'ita apa pura napogau' da'dua limanna, anna to kaper ma'uang: Macoa-coapai tia tenna' iyami' diolo' (menjari) lita'.

إِنَّا أَنْذَرْنَاكَ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَكَلِّمُنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾



**AN NAAZI'AAT
MALAIKA' PAALA NYAWA**

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ALLO DIPATIWA'AS
LAO DI TO MAPPA'DUA**

1. Demi (malaikat-malaikat)
yang mencabut (nyawa)
dengan keras,

1. Sawa' (para malaika') iya
paala (nyawa) makarras.

وَالنَّازِعَاتِ غَرْاقًا

2. dan (malaikat-malaikat)
yang mencabut (nyawa)
dengan lemah-lembut,

2. Anna (para malaika') iya
paala nyawa malammor
(mallumu-lumu).

وَالنَّاطِقَاتِ نَشْطًا

3. dan (malaikat-malaikat)
yang turun dari langit
dengan cepat,

3. Anna (para malaika') iya
mirrawung pole di langi'
masiga sanna'.

وَالسَّيِّحاتِ سَهِيقًا

4. dan (malaikat-malaikat)
yang mendahului dengan
kencang,

4. Anna (para malaika')
iya mappendioloi masiga
sanna'.

فَالسَّيِّقاتِ سَبْقًا

5. dan (malaikat-malaikat)
yang mengatur urusan (dunia).

5. Anna (para malaika') iya
maator urusang (lino).

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا

6. (Sesungguhnya kamu
akan dibangkitkan) pada
hari ketika tiupan pertama
menggoncangkan alam,

6. (Sitonganna na dipatuo'o
(na dipatiwa'aso'o) di
allo (wattu dikumbus
tarompe' pammulang
mappatigoccang (alang)

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

7. tiupan pertama itu
diiringi oleh tiupan kedua.

7. Pekkumbusang
pammulang di'o mattindorri
pekkumbusang mada'dua.

تَتَّبِعُهَا الزَّادِفَةُ

8. Hati manusia pada waktu
itu sangat takut,

8. Atena tau wattu di'o
marakke' sanna'i.

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

9. pandangannya tunduk.

9. Menduku (rondong)
pe'itanna.

أَبْصَارٌ هَاخِضَةٌ

10. (Orang-orang kafir) berkata: "Apakah sesungguhnya kami benar-benar dikembalikan kepada kehidupan yang semula?

11. Apakah (akan dibangkitkan juga) apabila kami telah menjadi tulang-belulang yang hancur lumat?"

12. Mereka berkata: "Kalau demikian, itu adalah suatu pengembalian yang merugikan".

13. Sesungguhnya pengembalian itu hanyalah dengan satu kali tiupan saja,

14. maka dengan serta merta mereka hidup kembali di permukaan bumi.

15. Sudahkah sampai kepadamu (ya Muhammad) kisah Musa.

16. Tatkala Tuhannya memanggilnya di lembah suci ialah Lembah Thuwa;

17. "Pergilah kamu kepada Fir'aun, sesungguhnya dia telah melampaui batas,

10. (Tau iya kaper) ma'uang: Tongandi iyami' na dipepembali' (sitteng) diolo' mai (di atuoang pammulang)?

11. Apa' (nadipatuo duadi) mua' iyami' mate menjarimi buku-buku iya accur mippallili?

12. Ma'uammi: Mua' tipatengi, iyamo di'o pappepembaliang miparugi.

13. Sitonganna pappepembaliang di'o pissandi dikumbus tarompe'.

14. Mane siola-ola nasammi tuo membali' ise' iya di baona lino.

**CURITANA MUSA
AS ANNA FIR'AUN,
PAPPASANNANG
ATE LAO DI
MUHAMMAD SAW**

15. Tanda' bandimo mating di sesemu (Muhammad) curitana Musa?

16. Di wattu Puanna maillongngi' i dio di lembah engeang mapaccing, iyamo lembah Thuwa.

17. Lambamo'o lao di Fir'aun, sitonganna iyamo mallewa' batas.

يَقُولُونَ أَأَنَالَمُدُّونَ فِي الْخَافِرَةِ ﴿١٠﴾

أَوَإِنَّا كُنَّا عِظْمًا مَّخْرُجَةً ﴿١١﴾

قَالُوا لَيْلَىٰ ذَٰلِكَ إِذَا كَرِهَ خَالِسِرَةٌ ﴿١٢﴾

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْأَوْدِ الْمَقَدَّسِ ﴿١٦﴾

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. dan katakanlah (kepada Fir'aun): "Adakah keinginan bagimu untuk membersihkan diri (dari kesesatan)"

19. Dan kamu akan kupimpin ke jalan Tuhanmu agar supaya kamu takut kepada-Nya?"

20. Lalu Musa memperlihatkan kepadanya mu'jizat yang besar.

21. Tetapi Fir'aun mendustakan dan mendurhakai.

22. Kemudian dia berpaling seraya berusaha menantang (Musa).

23. Maka dia mengumpulkan (pembesar-pembesarnya) lalu berseru memanggil kaumnya.

24. (Seraya) berkata: "Akulah tuhanmu yang paling tinggi".

25. Maka Allah mengazabnya dengan azab di akhirat dan azab di dunia.

26. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat pelajaran bagi orang yang takut (kepada Tuhannya).

18. Anna pa'uango'o (lao di Fir'aun): Diangdi elo'mu untu' na mappaccingngi alawe (pole di apusang).

19. Anna na upatiroi (na upimpingo'o) lao di tangalalang Puammu, malaa marakke' lao di sese-Na ?

20. Mane Musa mappatiroiangi lao di sesena mu'jizat iya kaiyang.

21. Tapi' Fir'aun malloso-losongan anna maadorakai.

22. Mane iya meppondo' anna na usahai mambali (massakka' Musa).

23. Jari iya (Fir'aun) mappasirumung (para to kaiyanna) mane ma'illongngi (taunna).

24. Mane ma'uang: Iyaumo puammu masarro matinggi.

25. Jari Puang AllahTaala mapparuai awala', awala' di ahera' anna awala' di lino.

26. Sitonganna di tipatengan di'o diang pe'guruang di sesena tau iya marakke' lao (di Puanna).

**MAPPATIWA'AS RUPA
TAU, MALAMMORI DI
SESENA PUANG ALLAH
TAALA**

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَنَا تَزَكَّىٰ ۝١٨

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۝١٩

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ۝٢٠

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۝٢١

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ۝٢٢

فَحَسْرَتَادَىٰ ۝٢٣

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ۝٢٤

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ۝٢٥

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ۝٢٦

27. Apakah kamu yang lebih sulit penciptaannya ataukah langit? Allah telah membangunkannya,

28. Dia meninggikan bangunannya lalu menyempurnakannya,

29. dan Dia menjadikan malamnya gelap gulita dan menjadikan siangnya terang benderang.

30. Dan bumi sesudah itu dihamparkan-Nya.

31. Ia memancarkan daripadanya mata airnya dan (menumbuhkan) tumbuh-tumbuhannya.

32. Dan gunung-gunung dipancangkan-Nya dengan teguh,

33. (semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk binatang-binatang ternakmu.

27. Apa' la'bi masussadi pappara'bueammu iyade' langi' ? Puang Allah Taala purami napapiai.

28. Iya mappamalinggato' bangunanna anna napasukku' tongang (papiana).

29. Anna Iya mappayari bongin-Na mapattang kapa', anna mappapia allo-Na paimdo matarrang sanna'.

30. Anna lino dipuranamo di'o napatiappari.

31. Iya mappasu'be' (mappatisuppi' pole di lino) mata uai anna mappatuo tuda-tuda'na.

32. Anna inggannana buttu dipindasoang (dipato') makasau' sanna'.

33. (Iyanasanna di'o) dianyamangammu anna di olo'-olo' pearammu.

**DI ALLO KIAMA',
PAINGARAMMI
RUPA TAU POLE DI
PANGGAUANA DI
LINO**

34. Maka apabila malapetaka yang sangat besar (hari kiamat) telah datang.

35. Pada hari (ketika) manusia teringat akan apa yang telah dikerjakannya,

34. Jari mua' awala' iya kaiyang (allo kiama') polemi.

35. Di allo wattu rupa tau paingarammi pole di anu pura napogau'.

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَوْ أَلْسَمَاءُ بَنِيهَا ﴿٧٩﴾

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ﴿٨٠﴾

وَأَعْلَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٨١﴾

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٨٢﴾

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءًهَا وَمَرْءَهَا ﴿٨٣﴾

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٨٤﴾

مَتَعَالَى كُتُبُكُمْ وَلَأَنعَمُ كُتُبُكُمْ ﴿٨٥﴾

فَإِذَا جَاءَتْ الظَّامَةُ الْكُبْرَى ﴿٨٦﴾

يَوْمَ يَنْذَرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٨٧﴾

36. dan diperlihatkan neraka dengan jelas kepada setiap orang yang melihat.

37. Adapun orang yang melampaui batas,

38. dan lebih mengutamakan kehidupan dunia,

39. maka sesungguhnya nerakalah tempat tinggal (nya).

40. Dan adapun orang-orang yang takut kepada kebesaran Tuhannya dan menahan diri dari keinginan hawa nafsunya,

41. maka sesungguhnya surgalah tempat tinggal (nya).

42. (Orang-orang kafir) bertanya kepadamu (Muhammad) tentang hari berbangkit, kapankah terjadinya?

43. Siapakah kamu (sehingga) dapat menyebutkan (waktunya)?

44. Kepada Tuhanmulah dikembalikan kesudahannya (ketentuan waktunya).

45. Kamu hanyalah pemberi peringatan bagi siapa yang takut kepadanya (hari berbangkit).

36. Anna dipatiroiimi naraka, (dipatiroi mannassa) di inggannana tau iya ma'ita.

37. Anna tau iya ta'lalo mallewa' batas.

38. Anna la'bi ma'elo'i sanna' atuoang lino.

39. Jari sitonganna narakamo engeang mottonna.

40. Anna tau iya marakke' lao di akaiyanganna Puang Allah Taala anna maanna (mattahang) alawena pole di hawa nassunna.

41. Jari sitonganna surugamo engeang mottonna.

42. (Tau iya kaper) mettule' mating (Muhammad) apa disanga allo kiama', pirappai tipateng?

43. Inaio (namala) ma'issang wattunna?

44. Lao di Puammumo tu'u dipepembali' acapparanna (mannassana wattunna).

45. I'o sangga' mappaingarang tappa' do'o di sesena inai iya marakke' lao di allo (dipatiwa'asna membali' rupa tau).

وَيُرِيدُ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ۝

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ۝

وَأَنزَلَ الْخَبْرَ الدُّنْيَا ۝

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۝

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ۝

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ۝

يَسْتَلْفِئُكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۝

فِيمَا أَنتَ مِنْ ذِكْرِنَا ۝

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ۝

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ مَّن يَخْشَاهَا ۝

46. Pada hari mereka melihat hari berbangkit itu, mereka merasa seakan-akan tidak tinggal (di dunia) melainkan (sebentar saja) di waktu sore atau pagi hari.

46. Di allo naitanna ise'iya allo mipatiwa'as, nasa'dingi ingga'na le'ba' andiangi mottong (di lino) selaenna (cinappa' le'ba'), sitteng wattu mariwang iyade' malimang.

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ رَوْهَا لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ صُحْحًا ﴿٤٦﴾



'ABASA
MURUNG

سُورَةُ عَبَسَ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PETA'GOR LAO
DI RASULULLAH SAW

1. Dia (Muhammad)
bermuka masam dan
berpaling,
2. karena telah datang
seorang buta kepadanya.
3. Tahukah kamu barangkali
ia ingin membersihkan
dirinya (dari dosa).
4. atau dia (ingin)
mendapatkan pengajaran,
lalu pengajaran itu memberi
manfa'at kepadanya?
5. Adapun orang yang
merasa dirinya serba cukup,
6. maka kamu melayaninya.
7. Padahal tidak ada
(celaan) atasmu kalau dia
tidak membersihkan diri
(beriman).
8. Dan adapun orang
yang datang kepadamu
dengan bersegera (untuk
mendapatkan pengajaran),
9. sedang ia takut kepada
(Allah),

1. Iya (Muhammad) mirrupa
murrung anna mippondo'.
2. Sawa' polena mesa to
buta lao di sesena.
3. Muissang bandi, melo'i
kapang mappackingngi
alawena (pole di dosa)
4. Iyade' (melo'i) maala
pe'guruang, anna
pe'guruang di'o ma'gunai
lao di sesena.
5. Anna iya to massanga
alawena sukku' (kalepu).
6. jari i'o mattarimai.
7. Anna andiang diang
(callanna) di sesemu mua'
andiangi napackingngi
alawena (matappa').
8. Anna tau iya pole mating
di sesemu masiga (na maala
pe'guruang).
9. Anna marakkei lao (di
Puang AllahTaala).

عَبَسَ وَتَوَلَّى

أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى

وَمَا يَذْكُرُ لَكَ لَعَلَّه يَرَىٰ

أَوْ يَذْكُرُ نَفْعَهُ الْإِكْرَىٰ

أَمَّا نَسْتَعْتَىٰ

فَأَن تَلَهَّ، فَصَدَّىٰ

وَمَا عَلَيكَ الْإِتْرَافِي

وَأَمَّا نَسْتَعْتَىٰ

وَهُوَ يَخْشَىٰ

10. maka kamu
mengabaikannya.

11. Sekali-kali jangan
(demikian)! Sesungguhnya
ajaran-ajaran Tuhan itu
adalah suatu peringatan,

12. maka barangsiapa yang
menghendaki, tentulah ia
memperhatikannya,

13. di dalam kitab-kitab
yang dimuliakan,

14. yang ditinggikan lagi
disucikan,

15. di tangan para penulis
(malaikat),

16. yang mulia lagi berbakti.

10. Jari i'o maaluppei'i.

11. Da le'ba (tipatengan
di'o), sitonganna
pepatudunna Puang di'o
iyamo mesa pappaingarang,

12. Jari inai-inai
mappoelo' tantui iya na
mappipitiroangi,

13. Di lalanna mai'di kitta'
iya dipakaraya,

14. Iya diakke' (dipamating)
na dipamapaccing.

15. di limanna para pattulis
(malaika')

16. Iya mala'bi'
makksiwiang topa.

فَأَن تَعْنَهُ تَكْهِنَ ﴿١٠﴾

كَلَّا إِنَّا تَذَكَّرْ ﴿١١﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ﴿١٢﴾

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

**PAPPAINGARANG
PUANG LAO DI RUPA
TAU IYA ANDIANG
MA'ISSANG HAKIKINNA
ALAWENA**

17. Binasalah manusia;
alangkah amat sangat
kekafirannya?

18. Dari apakah Allah
menciptakannya?

19. Dari setetes mani,
Allah menciptakannya lalu
menentukannya.

20. Kemudian Dia
memudahkan jalannya,

17. Binasai rupa tau, lewa-
lewa' pai tia akaperanna.

18. Pole innai Puang Allah
Taala mappara'bue'i?

19. Pole di satti'diang
(uai) manning, Puang
mappara'bue'i mane
(napattantui).

20. Mane Iya
mappamalammor
tangalalanna,

قُلْ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرُهُ ﴿١٧﴾

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ﴿١٩﴾

لَهُ السَّبِيلَ يَسْرُهُ ﴿٢٠﴾

21. kemudian Dia memamatkannya dan memasukkannya ke dalam kubur,

22. kemudian bila Dia menghendaki, Dia membangkitkannya kembali.

23. Sekali-kali jangan; manusia itu belum melaksanakan apa yang diperintahkan Allah kepadanya,

24. maka hendaklah manusia itu memperhatikan makanannya.

25. Sesungguhnya Kami benar-benar telah mencurahkan air (dari langit),

26. kemudian Kami belah bumi dengan sebaik-baiknya,

27. lalu Kami tumbuhkan biji-bijian di bumi itu,

28. anggur dan sayur-sayuran,

29. Zaitun dan pohon kurma,

30. kebun-kebun (yang) lebat,

31. dan buah-buahan serta rumput-rumputan,

32. untuk kesenanganmu dan untuk binatang-binatang ternakmu.

21. Mane Iya mappamatei, anna napatamai di ku'bur.

22. Mane mua' Iya mappoelo', na patiwa'as (na patuo boi)embali'.

23. Da le'ba' todi', iya rupa tau andiang pai mappogau' anu iya napesioang Puang Allah Taala di sesena.

24. Jari sitinayannai rupa tau di'o mappodiatei andena.

25. Sitonganna Iyami' tongang pura mattolloang (uai pole di langi').

26. Mane Iyami' massigi' lino kamenang (macoa sigi'na).

27. Mane Iyami' mappatuo tula- tulang (di baona lino).

28. Anggur anna podoayuang.

29. Zaitun anna ponna kuruma.

30. Mai'di uma iya marumbo.

31. Bua-bua siola mai'di roppong.

32. Untu' asannangammu anna untu' olo-olo' piarammu.

يَوْمَآئِهِ يَفْقَهُوهُ ۝١١

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَشَاءُ أَن تُشْرُوهُ ۝١٢

كَلَّا لَمَّا يَقُضِ مَا أَمَرُوا ۝١٣

فَلْيَنْظُرِ الْإِنسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝١٤

لَنَنْصِبَنَّ أَلَمَاءَ صَبَابَا ۝١٥

فَنُشَقِّقُنَّ الْأَرْضَ شَقًّا ۝١٦

فَالْيَبْتَتِلْ فِيهَا حَبَابَا ۝١٧

وَعَنَابًا وَقِطْبًا ۝١٨

وَرَبَوتًا وَزَيْتًا ۝١٩

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝٢٠

وَنَجَّاتٍ وَأَبَا ۝٢١

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنعَمِكُمْ ۝٢٢

33. Dan apabila datang suara yang memekakkan (tiupan sangkakala yang kedua),

34. pada hari ketika manusia lari dari saudaranya,

35. dari ibu dan bapaknya,

36. dari isteri dan anak-anaknya.

37. Setiap orang dari mereka pada hari itu mempunyai urusan yang cukup menyibukkannya.

38. Banyak muka pada hari itu berseri-seri,

39. tertawa dan gembira ria,

40. dan banyak (pula) muka pada hari itu tertutup debu,

41. dan ditutup lagi oleh kegelapan.

42. Mereka itulah orang-orang kafir lagi durhaka.

33. Anna mua' polemi bamba iya mipawinga (kumbusang tarompe' mada' dua).

34. Di allo rupa tau maindong (missara') pole di mai'di lulluare'na.

35. Pole di indo anna amanna.

36. Pole di baine anna ana'-ana'na.

37. Inggannana rupa tau di allo di'o diang nasang urusanna iya mappasiwu'i.

38. Mai'di rupa di allo di'o mawarra' mario.

39. Micawa anna mario sanna'.

40. Anna mai'di (toi) rupa di allo di'o kare'amusang.

41. Anna naoppo'i boi (nasamboi) apattangan.

42. Iyamo di'o (rupanna) tau iya kaper na madoraka.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ۝١٦

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۝١٧

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۝١٨

وَصَحْبَتِهِ ۝١٩ وَوَيْلٌ لَهُ

لِكُلِّ أُمَرٍ ۝٢٠ يَوْمَ يَمْيِزُ أُنْثَىٰ بَعِيهِ ۝٢١

وُجُوهُ يَوْمَ يَمْيِزُ أُنْثَىٰ ۝٢٢ مُسْفِرَةٌ ۝٢٣

صَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۝٢٤

وُجُوهُ يَوْمَ يَمْيِزُ أُنْثَىٰ ۝٢٥ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۝٢٦

تَرَاهُمْ قَا۟فَرَةٌ ۝٢٧

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ۝٢٨



**AT TAKWIIR
MAMBALULU'**

سُورَةُ التَّكْوِيْرِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**DI ALLO KIAMA',
INGGANNANA
NYAWA NAISSAMMI
PANGGAUANNA
DI LINO**

1. Apabila matahari digulung,
2. dan apabila bintang-bintang berjatuhan,
3. dan apabila gunung-gunung dihancurkan,
4. dan apabila unta-unta yang bunting ditinggalkan (tidak diperdulikan),
5. dan apabila binatang-binatang liar dikumpulkan,
6. dan apabila lautan dipanaskan,
7. dan apabila ruh-ruh dipertemukan (dengan tubuh),
8. apabila bayi-bayi perempuan yang dikubur hidup-hidup ditanya,
9. karena dosa apakah dia dibunuh,

1. Mua' mata allo diwalulu'mi.
2. Anna mua' inggannana bittoeng bemmeammi.
3. Anna mua' inggannana buttu diaccu-accurmi.
4. Anna mua' inggannana unta battang napeleimi (paambi'na andiammi napindalingai).
5. Anna mua' inggannana olo'-olo' malaira dipasirumummi.
6. Anna mua' dipaloppa'mi sisi'.
7. Anna mua' dipasiruppa'mi inggannana (nyawa anna tuwu).
8. Anna mua' inggannana nana'eke to baine (iya) dilamung tuo-tuo dipatule'mi.

9. Sawa' dosa apa na dipatei

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝

وَإِذَا الْمَوْتُودَةُ سُيِّلَتْ ۝

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۝

10. dan apabila catatan-catatan (amal perbuatan manusia) dibuka,

11. dan apabila langit dilenyapkan,

12. dan apabila neraka Jahim dinyalakan,

13. dan apabila surga didekatkan,

14. maka tiap-tiap jiwa akan mengetahui apa yang telah dikerjakannya.

10. Anna mua' inggannana tulisan (appalang macoana tau) di buaimi.

11. Anna mua' langi' dipalannya'mi.

12. Anna mua' naraka Jahim dipatuemi.

13. Anna mua' suruga dipakadeppu'mi.

14. Jari inggannana nyawa naissang nasammi anu iya pura napogau'.

وَلَمَّا أَصْحَفْ نُفُوسَهُ ۝١٠

وَلَمَّا أَسْمَاءُ كُتِبَتْ ۝١١

وَلَمَّا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝١٢

وَلَمَّا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝١٣

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيََتْ ۝١٤

**MUHAMMAD SAW
TANIA TO TATTARANG,
IYA TIA SURO IYA
NAPATURUNGAN
KOROANG**

15. Sungguh, Aku bersumpah dengan bintang-bintang,

16. yang beredar dan terbenam,

17. demi malam apabila telah hampir meninggalkan gelapnya,

18. dan demi subuh apabila fajarnya mulai menyingsing,

19. sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar firman (Allah yang dibawa oleh) utusan yang mulia (Jibril),

20. yang mempunyai kekuatan, yang mempunyai kedudukan tinggi di sisi

15. Sitonganna, na mattunda' sawa' inggannana bittoeng.

16. Iya (conro') mengguliling na tambus.

17. Sawa' bongi mua' maseke'mi napelei pattanna.

18. Anna sawa' Suwu mua' payarna (pandara'na) tumbi'armi paindona.

19. Sitonganna Koroang di'o, tongat-tongangi Paun-Na (Puang AllahTaala), (na bawa) suro iya mala'bi (Jibril).

20. Iya maappunnai gassing, maappunnai engeang maraya di sesena (Puang

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخَنَسِ ۝١٥

الْجَوَارِ الْكُنَاسِ ۝١٦

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَفَ ۝١٧

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝١٨

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝١٩

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝٢٠

Allah yang mempunyai
'Arsy,

21. yang dita'ati di sana
(di alam malaikat) lagi
dipercaya.

22. Dan temanmu
(Muhammad) itu bukanlah
sekali-kali orang yang
gila.

23. Dan sesungguhnya
Muhammad itu melihat
Jibril di ufuk yang terang.

24. Dan Dia (Muhammad)
bukanlah seorang yang
bakhil untuk menerangkan
yang ghaib.

25. Dan Al Qur'an itu
bukanlah perkataan syaitan
yang terkutuk,

26. maka ke manakah kamu
akan pergi?

27. Al Qur'an itu tiada lain
hanyalah peringatan bagi
semesta alam,

28. (yaitu) bagi siapa di
antara kamu yang mau
menempuh jalan yang lurus.

29. Dan kamu tidak dapat
menghendaki (menempuh
jalan itu) kecuali apabila
dikehendaki Allah, Tuhan
semesta alam.

AllahTaala) iya maappunnai
Arasy.

21. (iya) dituru'i di
lai' (alam malaika')
dipokanyang topa.

22. Anna solamu
(Muhammad) di'o tongang
taniai to tatarang.

23. Anna sitonganna
(Muhammad) di'o ma'ita
Malaika' Jibril di (engeang)
upu' iya ma'nyata
(mannassa).

24. Anna iya (Muhammad)
taniai mesa tau iya
makikkir na mappalambi'
(mappannassa) anu iya
mallinrung.

25. Anna Koroang di'o tania
pau-pau setang iya dikutu'.

26. Jari innamo mie' na
muola?

27. (Iya) Koroang di'o
andiang laeng nasangadinna
sangga' pappaingarang di
inggannana alang.

28. (iyamo) di sesena inai-inai
melo' di antaramu ma'ola
tantalalang iya maroro.

29. Anna andiang'o mala
mappoelo' (ma'ola di'
tantalalang) selaenna mua'
naelorangi Puang Allah Taala,
Puang inggannana alang.

مُطَاعٍ تَامِينَ ﴿٢١﴾

وَمَا صَاحِبُكَ يَعْجُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ رَآهُ بِآلَا فِي الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينِ ﴿٢٤﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ ﴿٢٥﴾

فَإَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

لِيُنْشَأَ مِنْكُمْ أَنِيسَتِقِيمَةٍ ﴿٢٨﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

AL INFITHAAR
POA'



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PACCALLA LAO
DI RUPA TAU IYA
MAADORAKAI PUANG
ALLAH TAALA**

1. Apabila langit terbelah,

2. dan apabila bintang-
bintang jatuh berserakan,

3. dan apabila lautan
dijadikan meluap,

4. dan apabila kuburan-
kuburan dibongkar,

5. maka tiap-tiap jiwa
akan mengetahui apa yang
telah dikerjakan dan yang
dilalaikannya.

6. Hai manusia, apakah
yang telah memperdayakan
kamu (berbuat durhaka)
terhadap Tuhanmu Yang
Maha Pemurah.

7. Yang telah menciptakan
kamu lalu menyempurnakan
kejadianmu dan menjadikan
(susunan tubuh)mu
seimbang,

8. dalam bentuk apa saja
yang Dia kehendaki, Dia
menyusun tubuh-mu.

1. Mua' langi' poa'mi.

2. Anna mua' inggannana
bittoeng ra'da' tiseburmi.

3. Anna mua' sasi' bonang
lawasmi (mindai' uainna).

4. Anna mua' ku'bur di
bokkarmi.

5. Jari inggannana nyawa
na naissammi anu iya pura
napogau' anna anu iya
napealuppeang.

6. E rupa tau, apa' inai pura
mappagenggeo (mappassao
madoraka) lao di Puammu,
Puang Masarro Mala'bi'.

7. Iya pura mappara'bue'o,
anna mappasukku'
ayariammu, anna menjarimi
(susut-tuwummu)
sittimbang.

8. Di tokko apa to'o (Iya)
napoelo', nasusungi
tuwummu.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ۝

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۝

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۝

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا ظَنَّرَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۝

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۝

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝

9. Bukan hanya durhaka saja, bahkan kamu mendustakan hari pembalasan.

9. Taniai sangga' madoraka, tappa malao i'o malloso-losongan allo pambalasan.

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾

**INGGANNANA
PANGGAUANNA
RUPA TAU NATULISI
MALAIKA' ANNA NA
MALLOLONGANI
BALASAN IYA PULI**

10. Padahal sesungguhnya bagi kamu ada (malaikat-malaikat) yang mengawasi (pekerjaanmu),

10. Padahal sitonganna di sesemu diang (para malaika') manjagai (panggauammu).

وَأَنَّ عَلَيْهِمْ لَحَفَظِينَ ﴿١٠﴾

11. yang mulia (di sisi Allah) dan yang mencatat (pekerjaan-pekerjaanmu itu),

11. Iya mala'bi' (di sesena Puang) anna iya mattulis (panggauammu).

كَرَامًا كَثِيرِينَ ﴿١١﴾

12. mereka mengetahui apa yang kamu kerjakan.

12. Naissangi anu iya mupogau'.

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

13. Sesungguhnya orang-orang yang banyak berbakti benar-benar berada dalam surga yang penuh keni'matan,

13. Sitonganna tau iya mai' di makkasiwiang tongang lalangi di suruga iya panno pappenyamang.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

14. dan sesungguhnya orang-orang yang durhaka benar-benar berada dalam neraka.

14. Anna sitonganna tau iya madoraka tongang lalangi di naraka Jahim.

وَأَنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

15. Mereka masuk ke dalamnya pada hari pembalasan.

15. Mittamai ise'iya di lalanna di allo pambalasan.

يَصْؤُنَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

16. Dan mereka sekali-kali tidak dapat keluar dari neraka itu.

16. Anna andiang sinalai na mala messung pole di naraka.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

17. Tahukah kamu apakah hari pembalasan itu?

17. anna muissang bandi disanga allo pambalasan di'o?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

18. Sekali lagi, tahukah kamu apakah hari pembalasan itu?

19. (Yaitu) hari (ketika) seseorang tidak berdaya sedikitpun untuk menolong orang lain. Dan segala urusan pada hari itu dalam kekuasaan Allah.

18. Pissappai, muissang tongang bandi disanga allo pambalasan di'o?

19. (Iyamo) allo (wattu) rupa tau andiang diang pa'ulleannna mau nasaicco'na na mattulung tau laeng, anna inggannana urusang di allo di'o di lalang akkuasanna nasangi Puang AllahTaala.

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ سَعًا وَلَا أَمْرٌ
يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾



AL MUTHAFFIFIIN
TAU IYA KALASI (PEAKAL)

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Kamenang
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PEACCANG LAO DI
TO KALASI (PEAKAL)
MALLITER ANNA
MATTIMBANG**

1. Kecelakaan besarlah bagi
orang-orang yang curang,

1. Acilakang kaiyammo
di sesena tau iya kalasi
(peakal).

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝

2. (yaitu) orang-orang yang
apabila menerima takaran
dari orang lain mereka
minta dipenuhi,

2. (iyamo) tau iya mua'
mattarimai ukurang
(naliterangi) tau laeng,
miraui dipannoi.

الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝

3. dan apabila mereka
menakar atau menimbang
untuk orang lain, mereka
mengurangi.

3. Anna mua' ma'ukuri
(malliter iyade'
mattimbangi) anunna tau
laeng, nakurangngi.

وَإِذَا كَالُوا هُمْ أَزُودُوا نُقُورًا يُخْسِرُونَ ۝

4. Tidakkah orang-orang itu
yakin, bahwa sesungguhnya
mereka akan dibangkitkan,

4. Andiangdi tau
makanynyang mua'
sitonganna ise'iya na
dipatiwa'asi (dipatuo
membali').

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝

5. pada suatu hari yang besar,

5. Dimesa allo iya kaiyang.

لَيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

6. (yaitu) hari (ketika)
manusia berdiri menghadap
Tuhan semesta alam?

6. iyamo allo (wattu) rupa
tau mikke'de' mi'olo lao di
Puang Allah Taala, (Puang)
inggannana alang.

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

**TO MADORAKA
DIO DI ALLO KIAMA'**

7. Sekali-kali jangan curang,
karena sesungguhnya

7. Da le'ba' kalasi (peakal),
sawa' sitonganna kitta'na

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِتْرَيْنِ ۝

kitab orang yang durhaka tersimpan dalam sijjin

8. Tahukah kamu apakah sijjin itu?

9. (Ialah) kitab yang bertulis.

10. Kecelakaan yang besarlah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan,

11. (yaitu) orang-orang yang mendustakan hari pembalasan.

12. Dan tidak ada yang mendustakan hari pembalasan itu melainkan setiap orang yang melampaui batas lagi berdosa,

13. yang apabila dibacakan kepadanya ayat-ayat Kami, ia berkata: "Itu adalah dongengan orang-orang yang dahulu".

14. Sekali-kali tidak (demikian), sebenarnya apa yang selalu mereka usahakan itu menutup hati mereka.

15. Sekali-kali tidak, sesungguhnya mereka pada hari itu benar-benar terhalang dari (melihat) Tuhan mereka.

16. Kemudian, sesungguhnya mereka benar-benar masuk neraka.

tau iya madoraka tialai'i lalang di Sijjin.

8. Muissang bandi apa disanga Sijjin?

9. (Iyamo) kitta' iya titulis.

10. Acilakang kaiyammo lao (di allo di'o) di sesena tau iya malloso-losongan.

11. (iyamo) tau iya malloso-losongan allo pambalasan.

12. Anna andiang-diang malloso-losongan allo pambalasang di'o selaenna tau iya mallewa'i batas (ta'lalo) anna madosa.

13. iya mua' di bacangi aya'-aya'-I ma'uangi: Iya ditingo curita-curitana tau iya madiolo.

14. Andiang sinalai (tipateng), sitonganna anu samata nausahai ise'iya di'o maoppo'i (mallapa'i) atena ise'iya.

15. Andiang sinalai (tipateng), sitonganna ise'iya di allo di'o tongat-tongangi rundungan pole di (ma'ita) Puanna.

16. Mane sitonganna ise'iya, tongat-tongangi na mittama di naraka.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

كِتَابٌ مَرْفُومٌ ﴿٩﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

وَمَا يَكْتُوبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

كَلَّا بَلْ رَأَىٰ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَاوِلُ الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Kemudian, dikatakan (kepada mereka): "Inilah azab yang dahulu selalu kamu dustakan".

18. Sekali-kali tidak, sesungguhnya kitab orang-orang berbakti itu (tersimpan) dalam 'Illiyin.

19. Tahukah kamu apakah 'Illiyin itu?

20. (Yaitu) kitab yang bertulis,

21. yang disaksikan oleh malaikat-malaikat yang didekatkan (kepada Allah).

22. Sesungguhnya orang yang berbakti itu benar-benar berada dalam keni'matan yang besar (surga),

23. mereka (duduk) di atas dipan-dipan sambil memandang.

24. Kamu dapat mengetahui dari wajah mereka kesenangan hidup mereka yang penuh keni'matan.

25. Mereka diberi minum dari khamar murni yang dilak (tempatny),

17. Mane dipa'uangngimi: Iyamo di'e paccallang (iya) diolo' samata muloso-losongan.

TO MAKKASIWIANG LAO DI PUANG ALLAH TAALA DIO DI ALLO KIAMA'

18. Tongang andiangi, sitonganna kitta'na tau iya makkasiwiang di'o tialai lalang di Illiyin.

19. Muissang bandi apa disanga Illiyin di'o ?

20. (Iyamo) kitta' iya titulis.

21. Ia naita (nasa'bi para) malaika' iya dipakadeppu' lao (di Puang AllahTaala).

22. Sitonganna tau iya makkasiwiang, tongang di lalangi di anyamanan iya kaiyang (suruga).

23. Ise'iya (me'oroi) diaya di pe'oroang na lamba (dipatayang) me'ita lomeang.

24. I'o mala ma'issangi pole di rupanna ise'iya, asannanganna atuonna ise'iya napannoi anyamanan.

25. Ise'iya dipadundui manyang asli, iya dipamasse' pa'annanna (diannai sarri-sarri).

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْإِنْبِرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

وَمَا آدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

كِتَابٌ مَرْهُومٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ الْمَلَائِكَةُ ﴿٢١﴾

إِنَّ الْإِنْبِرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى الْأَرْسَالِكِ يُنْظَرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ﴿٢٥﴾

26. laknya adalah kesturi; dan untuk yang demikian itu hendaknya orang berlomba-lomba.

27. Dan campuran khamar murni itu adalah dari tasnim,

28. (yaitu) mata air yang minum daripadanya orang-orang yang didekatkan kepada Allah.

29. Sesungguhnya orang-orang yang berdosa, adalah mereka yang dahulunya (di dunia) menertawakan orang-orang yang beriman.

30. Dan apabila orang-orang yang beriman lalu di hadapan mereka, mereka saling mengedip-ngedipkan matanya.

31. Dan apabila orang-orang berdosa itu kembali kepada kaumnya, mereka kembali dengan gembira.

32. Dan apabila mereka melihat orang-orang mu'min, mereka mengatakan: "Sesungguhnya mereka itu benar-benar orang-orang yang sesat",

26. Oppo'na iyamo kasturi, anna untu' tipatengan di'o sitinayannai rupa tau silumba-lumba.

27. Anna cappuranna manyang asli di'o polei di Tasnim.

28. (iyamo) mata uai iya nadundu tau iya dipakadeppu' lao di Puang AllahTaala.

PAELLE-ELLE LAO DI TO MATAPPA' ANNA BALASANNA DIO DI ALLO KIAMA'

29. Sitonganna tau iya madosa, iyamo ise' iya iya (diolo') mappecawa-cawai tau iya matappa'.

30. Anna mua' tau iya matappa' landuri lao di olona, ise' iya sanging sipikkiniang matai.

31. Anna mua' tau iya madosa di'oembali'i lao di kaumna, ise' iyaembali' sawa' mariona.

32. Anna mua' ma'itai tau iya matappa' ma'uammi: Sitonganna ise' iya di'o (tongat-tongangi) tau iya pusa.

خَتْمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُتَفَقِّسُونَ ﴿٢٦﴾

وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُعْرِضُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا أُمِرُوا بِهَٰذَا بَٰعًا مِّمَّا وَفَّوْا بِهِمْ يَنْغَامِرُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

33. padahal orang-orang yang berdosa itu tidak dikirim untuk penjaga bagi orang-orang mu'min.

34. Maka pada hari ini, orang-orang yang beriman menertawakan orang-orang kafir,

35. mereka (duduk) di atas dipan-dipan sambil memandang.

36. Sesungguhnya orang-orang kafir telah diberi ganjaran terhadap apa yang dahulu mereka kerjakan.

33. padahal tau iya madosa di'o andiangi dikiring na manjagai tau iya matappa'.

34. Jari allo di'e, tau iya matappa' mappicawa-cawai tau iya kaper.

35. Ise'iya mikkoromi diaya di pi'o-pi'oroang na me'itami.

36. Sitonganna tau iya kaper purami di bei balasan lao di anu iya diolo' napogau' ise'iya.

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ
يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ يُرَى الْكَافِرُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾



AL INSYIQAAQ
TISIGI' (TIWISA')

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TAU IYA MATAPPA'
MATTARIMAI SURA'NA
POLE KANAN, ANNA
TO MADORAKA
MATTARIMAI SURA'NA
POLE PONDO'**

1. Apabila langit terbelah,
2. dan patuh kepada
Tuhannya, dan sudah
semestinya langit itu patuh,
3. dan apabila bumi
diratakan,
4. dan memuntahkan apa
yang ada di dalamnya dan
menjadi kosong,
5. dan patuh kepada
Tuhannya, dan sudah
semestinya bumi itu patuh,
(pada waktu itu manusia
akan mengetahui akibat
perbuatannya).
6. Hai manusia,
sesungguhnya kamu
telah bekerja dengan
sungguh-sungguh menuju
Tuhanmu, maka pasti
kamu akan menemui-
Nya.

1. Mua' tisigi' (tiwisa'mi)
langi'.
2. Anna tunru' lao di
Puanna, anna sitinayannai
langi' di'o tunru'.
3. Anna mua' diparatami
lino.
4. Anna natiluammi anu iya
diang di lalanna (issinna)
anna menjari lo'bang.
5. Anna tunru' lao di
Puanna, anna sitinayannai
lino di'o tunru'i (di
wattu di'o rupa tau na
naissangi manini boe'na
panggauanna)
6. E inggannana rupa tau,
sitonganna puramo'o
makkareso tongat-tongang
lao di Puammu, jari pasti na
muruppa'i.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

وَلَدَّ الْأَرْضُ مَدَدًى ﴿٣﴾

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا
فَمُتْلَقِيهِ ﴿٦﴾

7. Adapun orang yang diberikan kitabnya dari sebelah kanannya,

8. maka dia akan diperiksa dengan pemeriksaan yang mudah,

9. dan dia akan kembali kepada kaumnya (yang sama-sama beriman) dengan gembira.

10. Adapun orang yang diberikan kitabnya dari belakang,

11. maka dia akan berteriak: "Celakalah aku".

12. Dan dia akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka).

13. Sesungguhnya dia dahulu (di dunia) bergembira di kalangan kaumnya (yang sama-sama kafir).

14. Sesungguhnya dia yakin bahwa dia sekali-kali tidak akan kembali (kepada Tuhannya).

15. (Bukan demikian), yang benar, sesungguhnya Tuhannya selalu melihatnya.

16. Maka sesungguhnya Aku bersumpah dengan cahaya merah di waktu senja,

7. Anna to iya di bengang kitta' pole di se'de kananna.

8. jari na di paressai sawa' papparesang iya malammor.

9. Anna na membali'i lao di kaumna (siola-ola tau iya matappa') mario.

RUPA TAU, TUOI DIO DI MESA ONRO LAO DI ONRO LAENNA

10. Anna to iya di bengang kitta' pole di pondo'na.

11. jari iya na meirri'i: "Cila-cilakapa' iya".

12. Anna iya na mittamai di lalang api (naraka) iya sundallea' (massopa-sopa).

13. Sitonganna iya (diolo' di lino) mario siola kaumna (solana kaper).

14. Sitonganna makanynyangi mua' andiang tongammi na membali' lao (di Puanna).

15. (andiangi tipateng). Sitonganna Puanna samata ma'itai.

16. Jari sitonganna Iyau mattunda' sawa' pole di paindo mameana wattu mariwiang.

قَامًا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

فَسَوْفَ يَحْصِبُ حَصَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

وَيَقْلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّنْ يَمُورَ ﴿١٤﴾

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

17. dan dengan malam dan apa yang diselubunginya,

18. dan dengan bulan apabila jadi purnama,

19. sesungguhnya kamu melalui tingkat demi tingkat (dalam kehidupan).

20. Mengapa mereka tidak mau beriman?,

21. Dan apabila Al Qur'an dibacakan kepada mereka, mereka tidak bersujud,

22. bahkan orang-orang kafir itu mendustakan(nya).

23. Padahal Allah mengetahui apa yang mereka sembunyikan (dalam hati mereka).

24. Maka beri kabar gembiralah mereka dengan azab yang pedih,

25. Tetapi orang-orang yang beriman dan beramal saleh, bagi mereka pahala yang tidak putus-putusnya.

17. Anna sawa' bongi anna anu iya na bukkussi (narundungngi).

18. Anna sawa' bulan mua' menjari tarrangi (bulat-tepu)

19. Sitonganna ma'olao mesa engeang lao di engeang laeng (lalang di atuoang).

20. Mangapa ise'iya anna andiangi melo' matappa' ?

21. Anna mua' di bacangi Koroang, andiangi melo' suyu'.

22. mala tau iya kaper di'o malloso-losongani (Koroang).

23. Anna Puang AllahTaala naissangi anu iya ise'iya na buniang (lalang di atena).

24. jari bengangi karewa mapperio-rio sawa' passessa iya masanna'.

25. Tapi' tau iya matappa' anna maammal shaleh, di sesena ise'iya appalang iya andiang pi'osanna.

وَأَنبَلِ وَمَا وَسَقَ ﴿٧﴾

وَالْقَمَرَ إِذَا انْسَقَ ﴿٨﴾

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿٩﴾

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿١١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿١٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿١٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿١٥﴾



AL BURUJ
BITTOENG MAI'DI (JIYIRANG BITTOENG)

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**NA ACCURI TO
MASSAKKA'
NABI MUHAMMAD SAW**

1. Demi langit yang mempunyai gugusan bintang,
2. dan hari yang dijanjikan,
3. dan yang menyaksikan dan yang disaksikan.
4. Binasai dan terlaknatlah orang-orang yang membuat parit.
5. yang berapi (dinyalakan dengan) kayu bakar,
6. ketika mereka duduk di sekitarnya,
7. sedang mereka menyaksikan apa yang mereka perbuat terhadap orang-orang yang beriman.
8. Dan mereka tidak menyiksa orang-orang mu'min itu melainkan karena orang-orang mu'min itu beriman kepada Allah Yang Maha Perkasa lagi Maha Terpuji,

1. Sawa' langi' iya maappunnai bittoeng mai'di (jiyirang bittoeng).
2. Anna allo iya di pa'janjiang (ditalliang).
3. Anna iya massa'bi anna iya disa'bi.
4. Binasai tau iya mappapia kalo'-kalo' (solongang).
5. iya siola api (sawa' dipatuei) mappatue api.
6. Di wattunnai ise'iya me'oro dio di sikadeppu'na.
7. Anna ise'iya massa'bi anu iya napogau' lao di tau iya matappa'.
8. Anna ise'iya andiangi massessa tau iya matappa', selaenna sawa' tau iya matappa' di'o makanynyangi lao di Puang Allah Taala Masarro Maraya Panggauang na Tipuyi.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَسَاهِرٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

فَقِيلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

الَّتَارِدَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾

إِذْهُمْ عَلَيْهَا فُوعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

9. Yang mempunyai kerajaan langit dan bumi dan Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

10. Sesungguhnya orang-orang yang mendatangi cobaan kepada orang-orang yang mu'min laki-laki dan perempuan kemudian mereka tidak bertaubat, maka bagi mereka azab Jahannam dan bagi mereka azab (neraka) yang membakar.

11. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal yang saleh bagi mereka surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; itulah keberuntungan yang besar.

12. Sesungguhnya azab Tuhanmu benar-benar keras.

13. Sesungguhnya Dia-lah Yang menciptakan (makhluk) dari permulaan dan menghidupkannya (kembali).

14. Dia-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Pengasih,

15. yang mempunyai 'Arsy lagi Maha Mulia,

16. Maha Kuasa berbuat apa yang dikehendaki-Nya.

9. Iya maappunnai arayang langi' anna lino, anna Puang AllahTaala massa'bi nasangi inggannana apa-apa (seu-seuwa).

10. Sitonganna tau iya mappapole paccowa lao di tau iya matappa' tommuane anna to baine mane andiang towa', di sesena sessa naraka Jahannam anna di sesena ise'iya passessa (naraka) iya mattunu.

11. Sitonganna tau iya matappa' anna mappogau' panggauang macoa (ammal shaleh) di sesena ise'iya suruga iya diang lolong binanga-binanga di naunna, iyamo di'o passaroang iya kaiyang.

12. Sitonganna passessana Puammu tongang makarrasi.

13. Sitonganna Iyamo (Puang) iya mappayari (mahluk) pole di pammulang anna napatuoi (membali').

14. Iyamo (Puang AllahTaala) Masarro Pa'dappang na Masayang.

15. Iya maappunnai Arasy na Maraya topa,

16. Masarro Paille mappogau' anu melo' napoelo'.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَمَا يَسُئَرُوا ﴿١٠﴾ فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١٢﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٣﴾

إِنَّهُ هُوَ بَدِئُ وَبَعِيدٌ ﴿١٤﴾

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ﴿١٥﴾

دُ الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٦﴾

فَعَالٌ لَمَّا يُرِيدُ ﴿١٧﴾

17. Sudahkah datang kepadamu berita kaum-kaum penentang,

18. (yaitu kaum) Fir'aun dan (kaum) Tsamud?

19. Sesungguhnya orang-orang kafir selalu mendustakan,

20. padahal Allah mengepung mereka dari belakang mereka.

21. Bahkan yang didustakan mereka itu ialah Al Qur'an yang mulia,

22. yang (tersimpan) dalam Lauh Mahfuzh.

17. Pole bandimo mating di sesemu karewa para kaum iya mambaliango'o.

18. (Iyamo kaumna) Fir'aun anna (kaumna) Tsamud.

19. Sitonganna tau iya kaper samata malloso-losongani,

20. padahal Puang AllahTaala mallewungani pole di pondo'na ise'iya.

21. Mala iya naloso-losongan ise'iya di'o iyamo Koroang (iya) mala'bi'.

22. Iya (Koroang tialai) lalang di Lauh Mahfuzh.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿٧٥﴾

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿٧٦﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٧٨﴾

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ نَجِيدٌ ﴿٧٩﴾

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٨٠﴾



ATH THAARIQ
ANU POLE DI WATTU BONGI

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

TUNGGU-TUNGGU'
RUPA TAU DIANG
MANJAGAT'I

1. Demi langit dan yang datang pada malam hari,
2. tahukah kamu apakah yang datang pada malam hari itu?,
3. (yaitu) bintang yang cahayanya menembus,
4. tidak ada suatu jiwapun (diri) melainkan ada penjaganya.

1. Sawa' langi' anna anu pole di wattu bongi.
2. Muissang bandi anu pole di wattu bongi di'o?
3. (Iyamo) bittoeng paindona mattembus (mallosa-losa).
4. Andiang-diang mesa nyawa selaenna diang pa' jagana.

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۝

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝

PUANG ALLAH TAALA
KUASA MAPPARA'BUE'
RUPA TAU, KUASA TOI
MAPPATIWA'ASI

5. Maka hendaklah manusia memperhatikan dari apakah dia diciptakan?
6. Dia diciptakan dari air yang terpancar,
7. yang keluar dari antara tulang sulbi dan tulang dada.
8. Sesungguhnya Allah benar-benar kuasa untuk

5. Jari sitinayai rupa tau mappinnassai pole innai dipara'bue' (dipayari).
6. Iya mappara'bue' pole di uai iya tisuppi'.
7. Iya missung pole di alle'na buku sulubia anna buku dada.
8. Sitonganna Puang AllahTaala tongang kuasa

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۝

mengembalikannya (hidup sesudah mati).

9. Pada hari dinampakkan segala rahasia,

10. maka sekali-kali tidak ada bagi manusia itu suatu kekuatanpun dan tidak (pula) seorang penolong.

11. Demi langit yang mengandung hujan,

12. dan bumi yang mempunyai tumbuh-tumbuhan,

13. sesungguhnya Al Qur'an itu benar-benar firman yang memisahkan antara yang hak dan yang batil,

14. dan sekali-kali bukanlah dia senda gurau.

15. Sesungguhnya orang kafir itu merencanakan tipu daya yang jahat dengan sebenar-benarnya.

16. Dan Akupun membuat rencana (pula) dengan sebenar-benarnya.

17. Karena itu beri tangguhlah orang-orang kafir itu yaitu beri tangguhlah mereka itu barang sebentar.

mappepembali'i (tuo dipurana mate).

9. Di allo di pipitiroanna inggannana rahasia.

10. Jari andiang le'ba' diang di sesena mesa tau pa'ulleang anna andiang (to'o) diang mau na mesa tau pattulung.

**KOROANG
MAPPASISALLAESANG
ANU IYA PARUA ANNA
ANU IYA SALAH**

11. Sawa' langi' iya mattambu' (uai) urang.

12. Anna lino iya maappunnai tana'-tanang.

13. Sitonganna (Koroang) di'o paunna tongang tu'u Puang Allah Taala Iya mappasisallaesang anu parua anna anu salah (batil).

14. Anna sitonganna taniai pangi-panginoang (rio tamma'guna).

15. Sitonganna to kaper di'o, marrencanai pepagengge adae' sawa' sitongat-tonganna.

16. Anna Iyau mappapia toa' rencana, sawa' sitongat-tonganna.

17. Sawa' iyamo di'o papattanjengi tau iya kaper di'o, iyamo (bengani wattu) mau cinappa'na.

يَوْمَ يُنْفَخُ الْكَوَابِرُ ﴿١٠﴾

فَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١١﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجَمِ ﴿١٢﴾

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٣﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ فَضْلٍ ﴿١٤﴾

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٥﴾

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٦﴾

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٧﴾

فَتَهْلِكُ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُؤْيَا ﴿١٨﴾

**ALA'LAA
MASARRO MATINGGI**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang.*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**MATTASA'BE ANNA
MAPPACcingNGI
ALawe PONGE'NA UPa'**

1. Sucikanlah nama Tuhanmu Yang Maha Tinggi,
2. yang menciptakan dan menyempurnakan (penciptaan-Nya),
3. dan yang menentukan kadar (masing-masing) dan memberi petunjuk,
4. dan yang menumbuhkan rumput-rumputan,
5. lalu dijadikan-Nya rumput-rumput itu kering hitam-hitaman.
6. Kami akan membacakan (Al Qur'an) kepadamu (Muhammad) maka kamu tidak akan lupa,
7. kecuali kalau Allah menghendaki. Sesungguhnya Dia mengetahui yang terang dan yang tersembunyi.
8. Dan Kami akan memberi kamu taufiq kepada jalan yang mudah,

1. Pamapaccingi sangana Puammu iya Masarro Matinggi.
2. Iya mappara'bue', anna mappasukku' (pappara'buean-Na).
3. Anna mappatatatu ukurang (mesa apa-apa) anna mambei panunju'.
4. Anna iya mappatuo roppo-roppong.
5. Mane napayari'-I roppo-roppong di'o mara'e maloto-lotong.
6. Iyami' na mambacang (Koroang) mating di sesemu (Muhammad), jari andiangi i'o na mualuppei.
7. Selaenna mua' Puang ma'elorang. Sitonganna Iya (Puang) naissangi anu mannassa anna anu iya tiwuniang.
8. Anna Iyami' na mambeio pammase (taufik) di tangalalang iya malomo'.

سُبْحِ اسمِكَ الْأَعْلَى ١

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ٢

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ٣

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ٤

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ٥

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ٦

إِلَّا مَا سَاءَ اللَّهُ إِلَهُهُ يُعَلِّمُ الْبَشَرَ مَا خَفَى ٧

وَنُذِيرُكَ النَّاسَ يَوْمَ الْمُنْشَرِ ٨

9. oleh sebab itu berikanlah peringatan karena peringatan itu bermanfa'at,

10. orang yang takut (kepada Allah) akan mendapat pelajaran,

11. orang-orang yang celaka (kafir) akan menjauhinya.

12. (Yaitu) orang yang akan memasuki api yang besar (neraka).

13. Kemudian dia tidak mati di dalamnya dan tidak (pula) hidup.

14. Sesungguhnya beruntunglah orang yang membersihkan diri (dengan beriman),

15. dan dia ingat nama Tuhannya, lalu dia sembahyang.

16. Tetapi kamu (orang-orang kafir) memilih kehidupan duniawi.

17. Sedang kehidupan akhirat adalah lebih baik dan lebih kekal.

18. Sesungguhnya ini benar-benar terdapat dalam kitab-kitab yang dahulu,

19. (yaitu) Kitab-kitab Ibrahim dan Musa.

9. Jari sawa' iyamo di'o, paingarangi sawa' (iya) pappangarang di'o ma'gunai.

10. To iya marakke' lao (di Puang AllahTaala) na mallolongan pe'guruang.

11. Tau iya (kaper) cilaka na peakaraoi.

12. (Iyamo) to iya na mittama di api kaiyang (naraka).

13. Mane iya andiangi mate di lalanna anna andiang (toi) tuo.

14. Sitonganna maupa'mi (sumaromi) to iya mappacingngi alawena sawa' matappa'.

15. Anna naingarang toi sangana Puanna, mane massambayang.

16. Anna i'o (tau iya kaper) mappile atuoang lino.

17. Anna atuoang ahera' iyamo la'bi macoai anna la'bi ka'deng mannannungan.

18. Sitonganna di'e diang tongangi di lalang di kitta' iya madiolo.

19. (iyamo) lalang di kitta'na Ibrahim anna Musa.

فَلَذِكْرُنَّ نَعْتَمَ الذِّكْرَى ﴿٩﴾

سَيَذَكِّرُنَّ مَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾

وَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١١﴾

الَّذِي يَصِلُ النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾

فَذَاقَ أَحَمَّ مِنْ تَرْكِي ﴿١٤﴾

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾

بَلْ يُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٨﴾

صُحُفٍ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

AL GHAASYIYAH
ALLO PAMBALASAN

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PA'ENGEI NARAKA
ANNA PA'ENGEI
SURUGA

1. Sudah datangkah kepadamu berita (tentang) hari pembalasan?
2. Banyak muka pada hari itu tunduk terhina,
3. bekerja keras lagi kepayahan,
4. memasuki api yang sangat panas (neraka),
5. diberi minum (dengan air) dari sumber yang sangat panas.
6. Mereka tiada memperoleh makanan selain dari pohon yang berduri,
7. yang tidak menggemukkan dan tidak pula menghilangkan lapar.
8. Banyak muka pada hari itu berseri-seri,
9. merasa senang karena usahanya,
10. dalam surga yang tinggi,

1. Tanda' bandimo mating di sesemu karewa tentang allo pambalasan?
2. Mai'di rupa di allo di'o menduku dipamatuna.
3. (Makkareso) meuya' sanna' na matanggal.
4. Mappittamai api iya loppa' sanna' (naraka).
5. Dipadundui (uai) pole di anu loppa' sanna'.
6. Andiangi marruppa' ande selaenna anu pole di ponna (missarapping) meppesusu'.
7. Andiangi mipamarumbo anna andiang toi (maalai) mappa'dai atamba'iang.
8. Mai'di toi rupa di allo di'o mawarra' mario.
9. Masannang sawa' akkaresoanna.
10. lalang di suruga iya matinggi.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝١

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝٢

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۝٣

تَصَلَّىٰ نَارًا كَامِيَةً ۝٤

تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ أَثِيمَةٍ ۝٥

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرِيمٍ ۝٦

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ جُوعٌ ۝٧

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْتَضِئَةٌ ۝٨

لِيَسْعَىٰهَا رَاضِيَةٌ ۝٩

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝١٠

11. tidak kamu dengar di dalamnya perkataan yang tidak berguna.

12. Di dalamnya ada mata air yang mengalir.

13. Di dalamnya ada takhta-takhta yang ditinggikan,

14. dan gelas-gelas yang terletak (di dekatnya),

15. dan bantal-bantal sandaran yang tersusun,

16. dan permadani-permadani yang terhampar.

11. Andiang'o ma'irrangni di lalang pau-pau iya andiang ma'guna.

12. Di lalanna (diang) mata uai iya lolong.

13. Di lalanna diang engeang (mai'di tahta) iya dipamatinggi (dipakaraya).

14. Anna kaca-kaca iya (dipattung kadeppu').

15. Anna mai'di pa'disang pissenderang iya tisuusung.

16. Anna mai'di ambal iya tiappar.

PESIO MAPPINNASSAI ALANG

17. Maka apakah mereka tidak memperhatikan unta bagaimana dia diciptakan,

18. Dan langit, bagaimana ia ditinggikan?

19. Dan gunung-gunung bagaimana ia ditegakkan?

20. Dan bumi bagaimana ia dihamparkan?

21. Maka berilah peringatan, karena sesungguhnya kamu hanyalah orang yang memberi peringatan.

22. Kamu bukanlah orang yang berkuasa atas mereka,

23. tetapi orang yang berpaling dan kafir,

17. Jari andiangdi ise'iya napinnassai unta mi'apai dipara'buc'?

18. Anna langi', mi'apai dipadai' (dipamalinggato')?

19. Anna inggannana buttu, mi'apai dipake'de'?

20. Anna lita', mi'apai dipatiappar.

21. Jari paingarangi, sawa' sitonganna i'o sangga' mappiwei tappa' do'o pappaiingarang.

22. I'o tania to iya kuasa lao dise'iya.

23. Tapi' to iya mippondo' anna kaper.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِيَّةٌ ۝١١

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝١٢

فِيهَا مَرْقُوعَةٌ ۝١٣

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۝١٤

وَنَارِيٌّ مَصْفُوفَةٌ ۝١٥

وَرَدَائِمٌ مُبَنَوَةٌ ۝١٦

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝١٧

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝١٨

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝١٩

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝٢٠

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝٢١

أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ۝٢٢

إِلَّا مَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝٢٣

24. maka Allah akan mengazabnya dengan azab yang besar.

25. Sesungguhnya kepada Kami-lah kembali mereka,

26. kemudian sesungguhnya kewajiban Kami-lah menghisab mereka.

24. Jari Puang Allah Taala na mapparuai awala' iya kaiyang.

25. Sitonganna di Iyami'mo tu'u pembali'na ise'iya.

26. Mane sitonganna awajika' -I mahhisab (marrekeng appalan)na ise'iya.

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

إِنَّا إِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٥﴾

ثُمَّ إِنَّا عَلَيْهِمْ لَحَاسِبُونَ ﴿٢٦﴾



AL FAJR
FAJAR (SUWU-SUWU)

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

TO MASSAKKA'
NABI MUHAMMAD SAW
NA ACCURI

1. Demi fajar,
2. dan malam yang sepuluh,
3. dan yang genap dan yang ganjil,
4. dan malam bila berlalu.
5. Pada yang demikian itu terdapat sumpah (yang dapat diterima) oleh orang-orang yang berakal.
6. Apakah kamu tidak memperhatikan bagaimana Tuhanmu berbuat terhadap kaum 'Aad?,
7. (yaitu) penduduk Iram yang mempunyai bangunan-bangunan yang tinggi,
8. yang belum pernah dibangun (suatu kota) seperti itu, di negeri-negeri lain,
9. dan kaum Tsamud yang memotong batu-batu besar di lembah,

1. Sawa' fajar (suwu-suwu).
2. Anna bongi iya sappulo.
3. Anna (bongi) iya kalepu (ganna') anna andiang kalepu.
4. Anna bongi mua' lewa'mi (lao).
5. Iya bassa di'o diang tunda (mala natarima) di sesena tau iya diang akkalanna.
6. Apa' andiangdi mupinnassai mi'apai panggauanna Puammu lao di kaum 'Ad ?
7. (Iyamo) pakkappung Iram iya maappunnai mai'di ke'deang (bangunan) iya malinggato'.
8. Iya andiappa rua di pake'de' (dibangun) sittenna di banua laeng.
9. Anna kaum Tsamud, mappae' (mappolong) batu kaiyang dio di lemba.

وَالْفَجْرِ

وَلَيْلٍ عَشْرٍ

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

الَّتِي لَمْ يَخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْعَالَمِينَ

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخَرَ بِالْوَادِ

10. dan kaum Fir'aun yang mempunyai pasak-pasak (tentara yang banyak),

11. yang berbuat sewenang-wenang dalam negeri,

12. lalu mereka berbuat banyak kerusakan dalam negeri itu,

13. karena itu Tuhanmu menimpakan kepada mereka cemeti azab,

14. sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mengawasi.

10. Anna kaumna Fir'aun, maappunnai di sesena passanna' (jannangan iya mai'di sanna').

11. Iya massusu' elo' panggauanna di lalang kapping.

12. Mane mappogau' mai'di adaeang (iya marrusa') di lalang kapping.

13. Sawa' bassami di'o Puammu mapparuai lao dise'iya cambo' passessa.

14. Sitonganna Puammu tongat-tongang manjagai.

**ASUGIANG ANNA
AKASI-ASIANG,
UYIANNA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
BATUANNA**

15. Adapun manusia apabila Tuhannya mengujinya lalu dimuliakan-Nya dan diberi-Nya kesenangan, maka dia berkata: "Tuhanku telah memuliakanku".

16. Adapun bila Tuhannya mengujinya lalu membatasi rezkinya maka dia berkata: "Tuhanku menghinakanku".

17. Sekali-kali tidak (demikian), sebenarnya kamu tidak memuliakan anak yatim,

18. dan kamu tidak saling mengajak memberi makan orang miskin,

15. Anna iya tau mua' nauyi'i Puanna, anna mane napakarayai, anna nawei pappenyamang, ma'uangi: Napakarayama' Puangngu.

16. Anna mua' Puanna ma'uyi'i anna nawatasi dalle'na, ma'uangi: Napamatuna' Puangngu.

17. Andiang sinalai (tipatengan di'o), sitonganna andiang'o mappakaraya ana' beong.

18. Anna andiang'o siperoa mappande to iya kasi-asi.

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

إِنَّ رَبَّكَ لَآلِيمٌ صَادٍ ﴿١٤﴾

فَإِنَّمَا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ
وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

وَإِنَّمَا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ﴿١٦﴾

كَذَلِكَ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

وَلَا تَحْتَضِنُونَ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. dan kamu memakan harta pusaka dengan cara mencampur baurkan (yang halal dan yang batil),

20. dan kamu mencintai harta benda dengan kecintaan yang berlebihan.

21. Jangan (berbuat demikian). Apabila bumi digoncangkan berturut-turut,

22. dan datanglah Tuhanmu; sedang malaikat berbaris-baris.

23. dan pada hari itu diperlihatkan neraka Jahannam; dan pada hari itu ingatlah manusia akan tetapi tidak berguna lagi mengingat itu baginya.

24. Dia mengatakan: "Alangkah baiknya kiranya aku dahulu mengerjakan (amal saleh) untuk hidupku ini."

25. Maka pada hari itu tiada seorangpun yang menyiksa seperti siksa-Nya,

26. dan tiada seorangpun yang mengikat seperti ikatan-Nya.

19. Anna maandeo barang sossorang mupasiyappur (anu hallal anna anu batil).

20. Anna i'o ma'elo'i barang-barang, sawa' pa'elo'iang iya ta'lalo.

PANOSO ALAWENA RUPA TAU DIO DI ALLO KIAMA'

21. Da (pappogau') bassa di'o, mua' lino digocangi siruttu-ruttung.

22. Anna polemi Puammu, anna malaika' ma'barris.

23. Anna di allo di'o dipepitiroangi Naraka Jahannam, anna di allo di'o paingarammi rupa tau tapi' andiammo diang gunana (pa'ingaranna di'o di sesena).

24. Ma'uammi: Maco-macoa pai tia tenna' iyau diolo' mappogau' acoang (ammal shaleh) untu' di atuo'a'u di'e.

25. Jari di allo di'o andiang-diang mesa rupa tau massessa sitteng passessa-Na.

26. Anna andiang to'o diang mesa tau mattuyuang sitteng pattuyuangan-Na.

وَأَكُلُوا الثَّرَاتِ كُلَّهَا ﴿١٩﴾

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

كَلَّا إِذَا دُكِّيَ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَبَاتِي ﴿٢٤﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

وَلَا يُؤْفِكُ وَلَا يَقَاتُ وَنُفَاقُهُ بَاحٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

**PAPPAKARAYANA
PUANG ALLAH TAALA
LAO DI RUPA TAU IYA
SUKKU' TAPPA'NA**

27. Hai jiwa yang tenang.

28. Kembalilah kepada Tuhanmu dengan hati yang puas lagi diridhai-Nya.

29. Maka masuklah ke dalam jama'ah hamba-hamba-Ku,

30. dan masuklah ke dalam surga-Ku.

27. E nyawa iya tannang.

28. Pembali'mo'o lao di Puammu, (sawa') ate mario anna diarioi.

29. Jari pittamamo'o di lalang jamaah para batua'-U.

30. Anna pittamamo'o di suruga-U.

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

وَادْخُلِي جَنَّاتِي ﴿٣٠﴾



**AL BALAD
BANUA**

INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ATUOANG RUPA TAU
SIOLA PAI RESO**

1. Aku benar-benar
bersumpah dengan kota ini
(Mekah),

1. Tongang mattunda' sawa'
kota (banua) di'e (Makkah).

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. dan kamu (Muhammad)
bertempat di kota Mekah
ini,

2. Anna i'o (Muhammad)
mottong di kota Makkah
(di'e),

وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ

3. dan demi bapak dan
anaknya.

3. anna sawa' ama (pua')
anna ana'na.

وَالِدَيْهِ وَمَا وَلَدَ

4. Sesungguhnya Kami
telah menciptakan manusia
berada dalam susah payah.

4. Sitonganna Iyami'
mappara'bue' rupa tau di
lalannai amaparriang.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

5. Apakah manusia itu
menyangka bahwa sekali-
kali tiada seorangpun yang
berkuasa atasnya?

5. Apa' musangadi rupa tau
ma'uang andiang le'ba'
diang mesa rupa tau iya
makkuasai'i?

أَلَيْسَبِ أَنْ لَا يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

6. Dia mengatakan: "Aku
telah menghabiskan harta
yang banyak".

6. Iya ma'uang: Purama'
maccappu'i barang iya
mai'di.

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَأَلْبَدَا

7. Apakah dia menyangka
bahwa tiada seorangpun
yang melihatnya?

7. Apa' nasangadi mua'
andiang diang mau na
mesana tau iya ma'itai?

أَلَيْسَبِ أَنْ لَوْ يَرُهُ أَحَدٌ

8. Bukankah Kami telah
memberikan kepadanya dua
buah mata,

8. Taniadi Iyami' mambei'i
da'dua mata?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

9. lidah dan dua buah bibir.

9. Lila anna da'dua lawe.

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ

10. Dan Kami telah menunjukkan kepadanya dua jalan.

11. Maka tidakkah sebaiknya (dengan hartanya itu) ia menempuh jalan yang mendaki lagi sukar?.

12. Tahukah kamu apakah jalan yang mendaki lagi sukar itu?

13. (yaitu) melepaskan budak dari perbudakan,

14. atau memberi makan pada hari kelaparan,

15. (kepada) anak yatim yang ada hubungan kerabat,

16. atau orang miskin yang sangat fakir.

17. Dan dia termasuk orang-orang yang beriman dan saling berpesan untuk bersabar dan saling berpesan untuk berkasih sayang.

18. Mereka (orang-orang yang beriman dan saling berpesan itu) adalah golongan kanan.

19. Dan orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami, mereka itu adalah golongan kiri.

20. Mereka berada dalam neraka yang ditutup rapat.

10. Anna Iyami' pura mappanunu'i da'dua tangalalang.

11. jari andiandi macoa/sipato' (sawa' barang di'o) iya ma'ola di tangalalang timue' (miwuttu) na maparri' ?.

12. Muissang bandi apa disanga tangalalang timue' (miwuttu) na maparri'?

13. (Iyamo) mallappasang batua pole di awatuang.

14. Iyade' mappande di allo atamba'iang.

15. Lao di ana' beong iya misangana' duapai.

16. Iyade' di to kasi-asi iya pakker sanna'.

17. Anna mittama toi di tau iya matappa' anna sipasa-pasang untu' di asa'barang anna sipasa-pasang untu' siasa-asayangngi.

18. Ise'iya tau iya matappa' anna sipasa-pasang di'o iyamo golongan kanan.

19. Anna tau iya kaper di aya'-aya'-I, iyamo golongan kaeri.

20. Ise'iya di lalangi di naraka iya tioppo' rape'.

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

فَكَرِهْتُمُوهُ ﴿١٣﴾

أَوْ أَطِيعْتُمْ فِي يَوْمٍ مُّسَعًّى ﴿١٤﴾

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

أَوْ يَسْكِنُوا دَا مَتَرٍ ﴿١٦﴾

كُنُوزًا مِّنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَوَصَّوْا بِالصَّيْرِ

وَوَصَّوْا بِالصَّحْمَةِ ﴿١٧﴾

أُولَٰئِكَ أَحِبُّوا الْمَيْمَنَةَ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

**ASY SYAMS
MATA ALLO**

INDONESIA
MANDAR
AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**RUPA TAU NA
BENGANGI PUANG
ALLAH TAALA
TANGALALANG ADAE'
ANNA MACOA'**

1. Demi matahari dan cahayanya di pagi hari,
2. dan bulan apabila mengiringinya,
3. dan siang apabila menampak- kannya,
4. dan malam apabila menutupinya,
5. dan langit serta pembinaannya,
6. dan bumi serta penghamparannya,
7. dan jiwa serta penyempurnaannya (ciptaannya),
8. maka Allah mengilhamkan kepada jiwa itu (jalan) kefasikan dan ketakwaannya,
9. sesungguhnya beruntunglah orang yang mensucikan jiwa itu,

1. Sawa' mata allo anna paindona di wattu malimang.
2. Anna bulan mua' mattindorri'i.
3. Anna allo mua' mappepetiroangi.
4. Anna bongi mua' ma'oppo'i.
5. Anna langi' siola paatoranna.
6. Anna lino siola pappatiapparna.
7. Anna nyawa siola pappasukkuanna inggannana (penjarianna) sukku'.
8. Jari Puang Allah Taala ma'ilhamkani lao di nyawa: Apascang (anu peko' adae') anna takwa
9. Sitonganna maupa'mi to iya mappaccingngi nyawana di'o.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۝

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۝

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۝

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ۝

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۝

وَالْأَرْضِ وَمَا طَرَاهَا ۝

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۝

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۝

10. dan sesungguhnya merugilah orang yang mengotorinya.

11. (Kaum) Tsamud telah mendustakan (rasulnya) karena mereka melampaui batas,

12. ketika bangkit orang yang paling celaka di antara mereka,

13. lalu Rasul Allah (Shaleh) berkata kepada mereka: ("Biarkanlah) unta betina Allah dan minumannya").

14. Lalu mereka mendustakannya dan menyembelih unta itu, maka Tuhan mereka membinasakan mereka disebabkan dosa mereka, lalu Allah menyama-ratakan mereka (dengan tanah),

15. dan Allah tidak takut terhadap akibat tindakan-Nya itu.

10. Anna sitonganna rugimi to iya mappacarupu'i.

11. Kaum Tsamud (purai) malloso-losongan (suro-Na) sawa' ta'laloi mallewa' batas.

12. Di wattu tiwa'asna to iya kamenang cilaka di antara ise'iya.

13. mane surona Puang Allah Taala (Shaleh) mappa'uangngi lao ise'iya: (Paso'nami) unta bainena (Puang Allah Taala) anna dunduanna.

14. mane ise'iya malloso-losongan anna nagere'mi di'o unta, jari Puanna mappawinasai ise'iya sawa' dosana toi tia, mane Puang Allah Taala napasiratai ise'iya (lita').

15. Anna Puang Allah Taala andiangi marakke' di (boe'na) panggauan-Na.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا ﴿١٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

إِذَا بُعِثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

قَالَ لَهُمُ رَسُولُ اللَّهِ تَأَفَّاهُ اللَّهُ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَبَّرُوا فَادَمَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذُنُّهُمْ قَسْوَنَهَا ﴿١٤﴾

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾



AL LAIL
BONGI

سُورَةُ اللَّيْلِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**MARRUPA-RUPAI
USAHANA RUPA TAU,
IYA TIA KAMENANG
MACOA IYAMO MA'ITAI
RIONA PUANG
ALLAH TAALA**

1. Demi malam apabila menutupi (cahaya siang),
2. dan siang apabila terang benderang,
3. dan penciptaan laki-laki dan perempuan,
4. sesungguhnya usaha kamu memang berbeda-beda.
5. Adapun orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa,
6. dan membenarkan adanya pahala yang terbaik (surga).
7. maka Kami kelak akan menyiapkan baginya jalan yang mudah.
8. Dan adapun orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup,

1. Sawa' bongi mua' naoppo'i (paindona allo).
2. Anna sawa' allo mua' paindo sanna'i.
3. Anna sawa' dipappara'bueanna tommuane anna to baine.
4. Sitonganna usahamu sillae-laengani.
5. Iya to mappiwengang (baranna lao di Puang AllahTaala) anna me'atakwa.
6. Anna mappattongang di adianganna appalang iya kamenang macoa (suruga).
7. Jari Iyami' na mappatayangi di sesena tangalalang iya malammor.
8. Anna iya topa tau iya makikkir anna nasangai alawena ganna' (sukku').

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

إِنْ سَعَىٰ لَشَىٰ

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ

فَسَنِّيَرُهُ لِّلْيَمِينِ

وَأَمَّا مَنْ كَفَلَ الْبَحْلَىٰ

9. serta mendustakan pahala yang terbaik,

10. maka kelak Kami akan menyiapkan baginya (jalan) yang sukar.

11. Dan hartanya tidak bermanfa'at baginya apabila ia telah binasa.

12. Sesungguhnya kewajiban Kamilah memberi petunjuk,

13. dan sesungguhnya kepunyaan Kamilah akhirat dan dunia.

14. Maka Kami memperingatkan kamu dengan neraka yang menyala-nyala.

15. Tidak ada yang masuk ke dalamnya kecuali orang yang paling celaka,

16. yang mendustakan (kebenaran) dan berpaling (dari iman).

17. Dan kelak akan dijauhkan orang yang paling takwa dari neraka itu,

18. yang menafkahkan hartanya (di jalan Allah) untuk membersihkannya,

19. padahal tidak ada seorangpun memberikan suatu ni'mat kepadanya yang harus dibalasnya,

9. Siola malloso-losongan appalang kamenang macoa.

10. Jari Iyami' na mappatayangani di sesena tangalalang iya maparri'.

11. Anna baranna andiammi ma'guna di sesena mua' accurmi.

12. Sitonganna awajika' - I mambei panunju'.

13. Anna sitonganna appunna' - I ahera' anna lino.

14. Jari Iyami' mappaingarango'o sawa' naraka iya massopa-sopa (sundallea').

15. Andiang-diang mittama (di naraka) selaenna to iya cilaka sanna'.

16. iya malloso-losongan (attongangan) anna mappippondo'i (tappa').

17. Anna manini dipakaramboi to iya takwa (pole di naraka).

18. iya mappa'balanjang mappasung baranna lao (di Puang Allah Taala) untu' na mappaccingingi.

19. padahal andiang diang mesa rupa tau membei mesa nyamang iya sipato' di balas.

وَكَذَّبَ بِالْحَسَنَىٰ ۝٩

فَسَيُصِيبُهُ الْعُسْرَىٰ ۝١٠

وَمَا يَنْبَغِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ۝١١

إِنَّ عَلَيْنَا الْإِهْدَىٰ ۝١٢

وَلَنَا الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۝١٣

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۝١٤

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝١٥

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝١٦

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ۝١٧

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ۝١٨

وَمَا لِإِحْدَيْهِ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ۝١٩

20. tetapi (dia memberikan itu semata-mata) karena mencari keridhaan Tuhannya Yang Maha Tinggi.

21. Dan kelak dia benar-benar mendapat kepuasan.

20. Tapi' (mappiwengangi simata-mata) ma'itai riona Puang AllahTaala iya Masarro Matinggi.

21. Anna manini na marruppa' tongangi (rio) asannangan.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾



ADH DHUHAA
MATA ALLO TIDOA'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**SISAAPA
PAPPENYAMANG
LAO DI NABI
MUHAMMAD SAW**

1. Demi waktu matahari
sepenggalahan naik,

1. Sawa' mata allo tidoa'.

وَالضُّحَىٰ

2. dan demi malam apabila
telah sunyi,

2. Anna sawa' bongi mua'
malinomi.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

3. Tuhanmu tiada
meninggalkan kamu
dan tiada (pula) benci
kepadamu,

3. Puammu andiangi
mappeleio anna andiang
(toi) mambire'o.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

4. dan sesungguhnya akhir
itu lebih baik bagimu dari
permulaan.

4. Anna sitonganna
paccappuran di'o la'bi
macoi dadi pammulang.

وَلَا خِرَّةُ أَخَّرَكَ مِنَ الْأُولَىٰ

5. Dan kelak Tuhanmu pasti
memberikan karunia-Nya
kepadamu, lalu (hati) kamu
menjadi puas.

5. Anna manini Puammu na
mambeio karunia-Na, na
sannammi atemu.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

6. Bukankah Dia
mendapatimu sebagai
seorang yatim, lalu Dia
melindungimu.

6. Taniadi (Puang) naruppa'o
sebagai mesa tau iya beong,
jari Iya (Puang AllahTaala)
marrundunggio

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ

7. Dan Dia mendapatimu
sebagai seorang yang
bingung, lalu Dia
memberikan petunjuk.

7. Anna (Puang) naruppa'o
sebagai mesa tau iya
bingung (balinganga), mane
na beio panunju'.

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

8. Dan Dia mendapatimu
sebagai seorang yang

8. Anna (Puang) naruppa'o
sebagai mesa tau iya

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

kekurangan, lalu Dia memberikan kecukupan.

9. Adapun terhadap anak yatim maka janganlah kamu berlaku sewenang-wenang.

10. Dan terhadap orang yang minta-minta maka janganlah kamu menghardiknya.

11. Dan terhadap ni'mat Tuhanmu maka hendaklah kamu menyebut-nyebutnya (dengan bersyukur).

andiang ganna', mane (Iya) mambengango'o agannang.

9. Naiya lao di ana' beong, jari dao passusu' elo' (ta'lalo).

10. Anna lao di to mirau-rau, da murimbai.

11. Anna lao di pappenyamanna Puammu, rappe-rappei (sawa' me'asukkur).

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾



**ASY-SYARH
MAPPAMASAGENA**

سُورَةُ الشَّرْحِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PESIONA PUANG
ALLAH TAALA LAO
DI NABI MUHAMMAD
SAW MALAAI SAMATA
MAKKARESO SIOLA
IKHLAS ANNA
MATTAWAKKAL**

1. Bukankah Kami telah
melapangkan untukmu
dadamu?,

1. Taniadi Iyami'
mappamasagena
(mappamaloang) di sesemu
dadammu?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۖ

2. Dan Kami telah
menghilangkan daripadamu
bebanmu,

2. Anna Iyami' pura maalai
bawammu.

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۖ

3. yang memberatkan
punggungmu?

3. iya mappamawe'i pondo'
(pali-palimmu).

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۖ

4. Dan Kami tinggikan
bagimu sebutan (nama)mu.

4. Anna Iyami' mappakaraya
atirappeanna (sanga)mu.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۖ

5. Karena sesungguhnya
sesudah kesulitan itu ada
kemudahan,

5. Sawa' sitonganna mua'
purai parri' di'o diang
amalomoang.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ

6. sesungguhnya sesudah
kesulitan itu ada kemudahan.

6. Sitonganna mua' purai
parri' di'o diang amalomoang.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ

7. Maka apabila kamu telah
selesai (dari sesuatu urusan),
kerjakanlah dengan sungguh-
sungguh (urusan) yang lain,

7. Jari mua' purami
(urusammu mesa),
pogau'mi sawa' tongat-
tongang urusang laenna.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۖ

8. dan hanya kepada
Tuhanmulah hendaknya
kamu berharap.

8. Anna sangga' lao di
Puang AllahTaala sitinaya
(sipato'o) mapperannu.

وَالِلَّهِ رَبِّكَ فَاَرْغَبْ ۖ

AT TIIN
BUA TIN

سُورَةُ التِّينِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**RUPA TAU DIPARA'BUE'
DI KAMENANG
MACOANA TOKKO**

1. Demi (buah) Tin dan (buah) Zaitun,
2. dan demi bukit Sinai,
3. dan demi kota (Mekah) ini yang aman,
4. sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia dalam bentuk yang sebaik-baiknya.
5. Kemudian Kami kembalikan dia ke tempat yang serendah-rendahnya (neraka),

1. Sawa' bua Tin anna bua Zaitun.
2. Anna sawa' tanete Sinai.
3. Sitonganna banua (kota Makkah di'e) iya amang.
4. Sitonganna Iyami' pura mappara'bue' rupa tau ditokko iya kamenang macoa.
5. Mane Iyami' mappepembali'i di engeang kamenang matuna (naraka).

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾

وَطُورِ سَيْنَاءَ ﴿٢﴾

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

**PONGE'NA
AMALA'BIANNA RUPA
TAU IYAMO TAPPA'
ANNA AMALNA**

6. kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh; maka bagi mereka pahala yang tiada putus- putusya.
7. Maka apakah yang menyebabkan kamu mendustakan (hari) pembalasan sesudah (adanya keterangan-keterangan) itu?
8. Bukankah Allah Hakim yang seadil-adilnya?

6. Selaenna tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, jari di sesena ise' iya appalang iya andiang rua me'osa.
7. Jari apa massurungano'o malloso-losongan (allo pambalasan) di wattu purana diang katarangan di'o.
8. Taniadi Puang AllahTaala Hakim iya kamenang adil?

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

فَمَا يَكْبُرُكَ بَعْدَ الْآيَاتِينَ ﴿٧﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَكْبَرَ أَحْكَمِينَ ﴿٨﴾

**AL 'ALAQ
CERA' SAMBO'ONG**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**MANULIS ANNA
MAMBACA, KOCCINNA
PA'ISSANGAN**

1. Bacalah dengan
(menyebut) nama Tuhanmu
Yang menciptakan,
2. Dia telah menciptakan
manusia dari segumpal darah.
3. Bacalah, dan Tuhanmulah
Yang Maha Pemurah,
4. Yang mengajar (manusia)
dengan perantaraan pena.
5. Dia mengajarkan kepada
manusia apa yang tidak
diketahuinya.

1. Bacai sawa' (marrappe)
sangana Puammu, Puang
iya mappara'bue'.
2. Iya mappara'bue' tau
pole di cera' sambo'ong.
3. Bacai, anna Puammu
tu'u iya kamenang malawo
(mala'bi').
4. Iya mappa'guru (tau)
sawa' kalam.
5. Iya mappa'guru lao
di rupa tau iya andiang
naissang.

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

**RUPA TAU MENJARI
ADAE' SAWA'
NASA'DINGI SUKKU'
ALAWENA**

6. Ketahuilah! Sesungguhnya
manusia benar-benar
melampaui batas,
7. karena dia melihat
dirinya serba cukup.
8. Sesungguhnya hanya
kepada Tuhanmulah
kembali (mu).

6. Issangi ! Sitonganna rupa
tau tongat-tongangi ta'lalo
(mallewa' batas).
7. Sawa' naitai alawena
ganna' nasang (sukku').
8. Sitonganna sangga' lao di
Puammumo tu'u (pembali')
mu.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ

إِن رَّاهُ اسْتَغْنَى

إِلَّا إِلَىٰ رَبِّكَ الرَّجْعَىٰ

9. Bagaimana pendapatmu tentang orang yang melarang,

10. seorang hamba ketika dia mengerjakan shalat,

11. bagaimana pendapatmu jika orang yang dilarang (yaitu Rasulullah s.a.w.) itu berada di atas kebenaran,

12. atau dia menyuruh bertakwa (kepada Allah)?

13. Bagaimana pendapatmu jika orang yang melarang itu mendustakan dan berpaling?

14. Tidakkah dia mengetahui bahwa sesungguhnya Allah melihat segala perbuatannya?

15. Ketahuilah, sungguh jika dia tidak berhenti (berbuat demikian) niscaya Kami tarik ubun-ubunnya,

16. (yaitu) ubun-ubun orang yang mendustakan lagi durhaka.

17. Maka biarlah dia memanggil golongannya (untuk menolongnya),

18. kelak Kami akan memanggil malaikat Zabaniyah,

19. sekali-kali jangan, janganlah kamu patuh kepadanya; dan sujudlah dan dekatkanlah (dirimu kepada Tuhan).

9. Miapa toi i'o tangngarmu pole di to iya mappusara.

10. Mesa batua di wattu mappogau'na sambayang.

11. Mi'apa toi i'o tangngarmu mua' to iya dipusara di'o dioi di attongangan.

12. Iyade' massioi me'atakwa lao (di Puang AllahTaala).

13. Mi'apa toi i'o tangngarmu mua' to iya mappusara di'o malloso-losongan anna membali' (mippondo') ?

14. Andiangdi naissang mua' sitonganna Puang AllahTaala naitai inggannana panggauanna?

15. Issangi, sitonganna mua' andiangi mi'osa (mappogau' tipateng di'o), Iyami' na mambesoi bunna.

16. (Iyamo) bunna to iya malloso-losongan na madoraka.

17. Jari paso'naimi mapperoa (golonganna) solana (na mattulungi).

18. manini Iyami' na ma'illongngi malaika' Zabaniyah.

19. Da le'ba', dao melo' tunru' lao; suyu'o anna pakadeppu'i (alawemu lao di Puang Allah Taala).

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى ١

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ٢

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ٣

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ٤

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ٥

أَتَرَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَرَى ٦

كُلَّ لَئِن رَّوَيْتَهُ لَتَنْفَعُنَّ النَّاصِيَةَ ٧

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ٨

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ٩

سَنَدْعُ الزَّانِيَةَ ١٠

كَلَّا لَا طُغْيَاءَ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ١١

**AL QADR
PALLA'BIRAN**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**AMALA'BIANNA
LAILATUL QADR**

1. Sesungguhnya Kami telah menurunkannya (Al Qur'an) pada malam kemuliaan.
2. Dan tahukah kamu apakah malam kemuliaan itu?
3. Malam kemuliaan itu lebih baik dari seribu bulan.
4. Pada malam itu turun malaikat-malaikat dan malaikat Jibril dengan izin Tuhannya untuk mengatur segala urusan.
5. Malam itu (penuh) kesejahteraan sampai terbit fajar.

1. Sitonganna Iyami' pura mappaturungi (Koroang) di wattu bongi palla'birang (Lailatul Kadr).
2. Anna muissang bandi apa disanga bongi palla'birang (Lailatul Kadr)?
3. Bongsi palla'birang (Lailatul Kadr), la'bi mapiai (mala'bi'i tia) pole di sallessorang bulan.
4. Bongsi di'o iya (naengei) mirrawung mai'di malaika' anna malaika' Jibril sawa' pesiona Puanna untu' maator inggannana urusang.
5. Bongsi di'o iya (panno) asalamakang lambi' simbar (pandara') allo.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

لَيْلَةُ الْقَدْرِ حَمْرُ مِائَةِ أَلْفِ شَهْرٍ

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ



**AL BAYYINAH
BUTTI MANNASSA**



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PAKKITTA' ANDIANGI
MESA PE'LO MA'OLOI
NABI MUHAMMAD SAW**

1. Orang-orang kafir yakni ahli kitab dan orang-orang musyrik (mengatakan bahwa mereka) tidak akan meninggalkan (agamanya) sebelum datang kepada mereka bukti yang nyata,

1. Tau iya kaper, iyamo pakkitta' (ahli Kitab) anna tau iya mappa' dua (ma'uangi): andiangi na mappelei (agamanya) mua' andiang pai napolei butti mannassa.

لَا يَكْفُرُ الَّذِينَ هَرَوْا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِرِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۖ

2. (yaitu) seorang Rasul dari Allah (Muhammad) yang membacakan lembaran-lembaran yang disucikan (Al Qur'an),

2. (Iyamo) mesa Suro pole di Puang Allah Taala (Muhammad) iya mambacang sura' tillambalamban iya dipamapacing (Koroang).

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ۖ

3. di dalamnya terdapat (isi) kitab-kitab yang lurus.

3. Di lalanna diang (issi) kitta'; iya maroro.

فِيهَا كُتِبَ قِسْمَةٌ ۖ

4. Dan tidaklah berpecah belah orang-orang yang didatangkan Al Kitab (kepada mereka) melainkan sesudah datang kepada mereka bukti yang nyata.

4. Anna andiangi sisara-sara' rupa tau iya napapoleang kitta' di sesena ise' iya, selaenna polei butti mannassa.

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ۖ

5. Padahal mereka tidak disuruh kecuali supaya menyembah Allah dengan memurnikan keta'atan kepada-Nya dalam (menjalankan) agama dengan lurus dan supaya

5. Padahal ise' iya andiangi disio, selaenna malaai massomba Puang Allah Taala anna mappamapacing atunruanna lao (di Puang Allah Taala) di lalanna mappogau' agama

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ۖ

mereka mendirikan shalat dan menunaikan zakat; dan yang demikian itulah agama yang lurus.

6. Sesungguhnya orang-orang kafir yakni ahli Kitab dan orang-orang musyrik (akan masuk) ke neraka Jahannam; mereka kekal di dalamnya. Mereka itu adalah seburuk-buruk makhluk.

7. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh mereka itu adalah sebaik-baik makhluk.

8. Balasan mereka di sisi Tuhan mereka ialah surga 'Adn yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Allah ridha terhadap mereka dan merekapun ridha kepada-Nya. Yang demikian itu adalah (balasan) bagi orang yang takut kepada Tuhannya.

maroro. Anna mala to'ai makke'deang sambayang anna mappasung sakka', bassami di'o agama iya maroro.

6. Sitonganna tau iya kaper iyamo pakkitta' (ahli Kitab) anna tau iya mappa'dua, namittamai di naraka Jahannam, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Iyamo di'o to kamenang adae'na to dipayari.

7. Sitonganna tau iya matappa' anna mappogau' ammal shaleh, iyamo di'o kamenang macoana to dipayari.

8. Balasanna ise'iya di sesena Puang Allah Taala iyamo suruga 'Adn, binanga-binanga lolong di naunna, ise'iya ka'deng mannannungan di lalanna. Narioi Puang Allah Taala, anna ise'iya diang toi marrioi Puang Allah Taala. Tipatemmi di'o, iyamo di'o balasanna di sesena to iya marakke' lao di Puanna.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ
هُمُ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾



AZ ZALZALAH
TIROYONG SANNA'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**RUPA TAU NA
MA'ITAI BALASAN
PANGGAUANNA MAUI
SITTENG ZARRAH
DI ALLO DIPATIWA'AS**

1. Apabila bumi digoncangkan
dengan goncangannya (yang
dahsyat),

1. Mua' lino dipatiroyong
sannami, sawa'
apatiroyongan (iya
mirakke-rakke').

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

2. dan bumi telah
mengeluarkan beban-beban
berat (yang dikandung)nya,

2. Anna lino napasummi
bawang mawe'inna (iya
natambu').

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

3. dan manusia bertanya:
"Mengapa bumi (jadi
begini)?"

3. Anna rupa tau
mettule'mi: Mangapai lino
(anna bassa di'e)?

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا

4. pada hari itu bumi
menceritakan beritanya,

4. Di allo di'o, lino
nacuritami karewana.

يَوْمَ يُخْبِرُكَ أَخْبَارُهَا

5. karena sesungguhnya
Tuhanmu telah
memerintahkan (yang
sedemikian itu) kepadanya.

5. Sawa' sitonganna
Puammu purai napesioang
(iya bassa di'o) di sesena.

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

6. Pada hari itu manusia
keluar dari kuburnya
dalam keadaan yang
bermacam-macam, supaya
diperlihatkan kepada mereka
(balasan) pekerjaan mereka.

6. Di allo di'o tau messung
pole di ku'burna mai'di
rupanna, malaai napatiroi
lao dise'iya (balasang)
panggauanna.

يَوْمَ يُصْعَقُونَ فِي الْبُحْرِ وَيَسْتَخْرِجُونَ الْقُبُورَ وَيَخْلَعُونَ عَنْهُمْ

7. Barangsiapa yang
mengerjakan kebaikan

7. Inai-inai rupa tau iya
mappogau' apiangan mau

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

seberat zarrahpun, niscaya dia akan melihat (balasan) nya.

8. Dan barangsiapa yang mengerjakan kejahatan seberat zarrahpun, niscaya dia akan melihat (balasan)nya pula

na simbe'i zarrah, na naitai (balasanna).

8. Anna inai-inai tau iya mappogau' adaeang mau nasimbe'i zarrah na naita toi (balasanna).

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾



AL 'AADIYAAT
SAIYANG PAMMUSUANG IYA MAMOTA'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**RUPA TAU MENJARI
MAKIKKIR SAWA'
CINNANA LAO
DI BARANG**

1. Demi kuda perang yang
berlari kencang dengan
terengah-engah,

1. Sawa' saiyang
pammusuang iya maindong
mamota' na poso.

وَالْعَدِيَّتِ صَبَحًا ۝

2. dan kuda yang
mencetuskan api dengan
pukulan (kuku kakinya),

2. Anna saiyang (kanuku
lette'na) mappissopang
(sawa' makarrasna
peinda'na)

فَالْمُورِيَّتِ قَدَحًا ۝

3. dan kuda yang
menyerang dengan tiba-tiba
di waktu pagi,

3. Anna saiyang tappa
malluru tandipanna-panna
di wattu malima-limang.

فَالْمُغِيرَتِ صَبَحًا ۝

4. maka ia menerbangkan
debu,

4. Jari iya malluttusang
kareamus.

فَأَتَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۝

5. dan menyerbu ke
tengah-tengah kumpulan
musuh,

5. Anna mittama di tangnga-
tangngana mai' di musu'.

فَوَسَّطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

6. sesungguhnya manusia
itu sangat ingkar tidak
berterima kasih kepada
Tuhannya,

6. Sitonganna rupa tau
di'o pawali-wali sanna'i,
andiang melo' mirau tarima
kasih (me'asukkur) lao di
Puanna.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

7. dan sesungguhnya
manusia itu menyaksikan
(sendiri) keingkarannya,

7. Sitonganna (rupa tau)
di'o nasa'bi (alawena)
apawali-walianna.

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

8. dan sesungguhnya
dia sangat bakhil karena

8. Anna sitonganna iya
makikkir sanna'i sawa'

وَأَنَّهُ لَحُبٌّ لِّلْبَخِيلِ لَشَدِيدٌ ۝

cintanya kepada harta.

9. Maka apakah dia tidak mengetahui apabila dibangkitkan apa yang ada di dalam kubur,

10. dan dilahirkan apa yang ada di dalam dada,

11. sesungguhnya Tuhan mereka pada hari itu Maha Mengetahui keadaan mereka.

pa'elo'inna lao di barang-barang.

9. Jari andiangdi naissang mua' dipatiwa'as (dipatuo) anu iya lalang di ku'bur.?

10. Anna dipallaherammi anu iya lalang di dada.

11. Sitonganna Puanna ise'iya di allo di'o naissang sanna'i (keadaanna ise'iya).

﴿ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴾

﴿ وَخُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴾

﴿ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ ﴾



AL QAARI'AH
ALLO KIAMA'

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TO MAWE'I ANNA
TO MARINGNGANG
PANGGAUANNA
DIO DI ALLO KIAMA'**

1. Hari Kiamat,
2. apakah hari Kiamat itu?
3. Tahukah kamu apakah hari Kiamat itu?
4. Pada hari itu manusia seperti kupu-kupu yang berterbaran,
5. dan gunung-gunung seperti bulu yang dihambur-hamburkan.
6. Dan adapun orang-orang yang berat timbangan (kebaikan)nya,
7. maka dia berada dalam kehidupan yang memuaskan.
8. Dan adapun orang-orang yang ringan timbangan (kebaikan)nya,
9. maka tempat kembalinya adalah neraka Hawiyah.
10. Dan tahukah kamu apakah neraka Hawiyah itu?
11. (Yaitu) api yang sangat panas.

1. Allo kiama'.
2. Apa (disanga) allo kiama' di'o?
3. Muissang bandi apa disanga allo kiama' di'o?
4. Allo di'o iya naengei rupa tau sitteng ane mai'di iya mellutтусang.
5. Anna mai'di buttu sitteng bulu-bulu iya disemburang.
6. Anna iya rupa tau iya mawe'i timbangan (acoangan)-na.
7. jari di lalannai atuoang iya masagena.
8. Anna rupa tau iya maringngang timbangan (acoangan)na.
9. Anna engeang pembalianna iyamo naraka Hawiyah.
10. Anna muissang bandi apa disanga naraka Hawiyah di'o?
11. (Iyamo) api iya loppa' sanna'.

الْقَارِعَةُ ①

مَا الْقَارِعَةُ ②

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ③

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ④

وَيَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ⑤

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ⑥

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ⑦

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ⑧

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ⑨

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ⑩

نَارٌ حَامِيَةٌ ⑪

AT TAKAATSUR
ATA'LALOANG DI SESE LINO

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PEACCANG LAO DI TO
TAKKALUPA ANNA TO
TA'LALO DI SESENA
LINO**

1. Bermegah-megahan telah
melalaikan kamu.

1. Ata'laloang di sese lino
mappatialuppeo.

الْهٰكِنُ التَّكَاثُرُ ١

2. sampai kamu masuk ke
dalam kubur.

2. Lambi'o mittama di
ku'bur.

حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ٢

3. Janganlah begitu, kelak
kamu akan mengetahui
(akibat perbuatanmu itu),

3. Da bassa di'o, apa' na
muissangi manini (apa
sawa'na).

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ٣

4. dan janganlah begitu,
kelak kamu akan
mengetahui.

4. Anna da bassa di'o, apa'
na muissangi.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ٤

5. Janganlah begitu, jika
kamu mengetahui dengan
pengetahuan yang yakin,

5. Da bassa di'o, mua'
muissangi sawa'
pa'issangan iya
mappokanynyang.

كَلَّا لَا تَتَّخِذُوْا عِلْمَ الْيَقِيْنِ ٥

6. niscaya kamu benar-
benar akan melihat neraka
Jahiim,

6. Namuita tongangi naraka
Jahim.

لَتَرُوْنَ الْجَهِيْمَ ٦

7. dan sesungguhnya kamu
benar-benar akan melihatnya
dengan 'ainul yaqin,

7. Anna sitonganna namuitai
(tongat-tongan) sawa'
'Ainal Yakin' (mata ulu).

لَتَرُوْنَ وَهٰنَ الْيَقِيْنِ ٧

8. kemudian kamu pasti
akan ditanyai pada hari itu
tentang kenikmatan (yang
kamu megah-megahkan di
dunia itu).

8. Anna tongang na
dipatule' to'o di allo di'o,
tentang pappenyamang (iya
musurung ta'lalo di lino
di'o).

لَتُسْـََٔلْنَ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيْمِ ٨

AL 'ASHR
WATTU

INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TONGANG RUGI'
TAU IYA ANDIANG
MAPPAPA'GUNA
WATTUNNA
MAKKASIWIANG**

1. Demi masa.

2. Sesungguhnya manusia
itu benar-benar berada
dalam kerugian,

3. kecuali orang-orang yang
beriman dan mengerjakan
amal saleh dan nasehat
menaschati supaya
menta'ati kebenaran dan
nasehat menasehati supaya
menetapi kesabaran.

1. Sawa' wattu (Asar).

2. Sitongannna rupa tau di'o
tongang lalangi di arugiang.

3. Selaenna tau iya
matappa' anna mappogau'
ammal shaleh anna sipatu-
patudu mamoare'i tunru' di
attongangan, anna sipatu-
patudu mamoare'i tatta' dio
di asa'barang.

وَالْعَصْرِ

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ خَسِيرٌ

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَتَوَصَّوْا بِالْحَقِّ وَتَوَصَّوْا بِالصَّبْرِ



AL HUMAZAH
PAU-PAU PONDO'

سُورَةُ الْهُمَزَةِ

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**TONGANG CILAKAI
PAALAI BARANG
IYA ANDIANG
MAPPASULAKKANG
LAO DI TANGALALANNA
PUANG ALLAH TAALA**

1. Kecelakaanlah bagi setiap
pengumpat lagi pencela,

1. Acilakang kaiyammo di
sesena tau iya pappau-pau
pondo', pacalla topa.

وَلِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ ١

2. yang mengumpulkan
harta dan menghitung-
hitungnya,

2. Iya mappasirumung
barang-barang anna tulu
marreke-rekeng.

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ٢

3. dia mengira bahwa
hartanya itu dapat
mengekalkannya,

3. Nasangai (nahara'i)
baranna, malai mappaka'dengi
(mappamannannungani).

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ٣

4. sekali-kali tidak!
Sesungguhnya dia benar-
benar akan dilemparkan ke
dalam Huthamah.

4. tongang andiangi.
Sitonganna na
dipillaccarang tongangi
tama di naraka Hutamah.

كَلَّا لَيُنْبَذَت فِي الْأُخْطَمَةِ ٤

5. Dan tahukah kamu apa
Huthamah itu?

5. Anna muissang bandi apa
disanga naraka Hutamah?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْأُخْطَمَةُ ٥

6. (yaitu) api (yang disediakan)
Allah yang dinyalakan,

6. (Iyamo) api (napataya) iya
napatue Puang Allah Taala.

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ٦

7. yang (membakar) sampai
ke hati.

7. iya mattunu lambi' tama
di ate.

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ٧

8. Sesungguhnya api itu
ditutup rapat atas mereka,

8. Sitonganna (api di'o)
dioppo' rape'i dise'iya.

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّصَدَّدَةٌ ٨

9. (sedang mereka itu)
diikat pada tiang-tiang yang
panjang.

9. (anna ise'iya di'o)
dituyuangi lao di ariang iya
malakka.

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ٩

AL FIIL
GAJAH

INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PASSESSANA PUANG
ALLAH TAALA LAO DI
JOA' MAPPAKE GAJAH
IYA MELO' MARROPO-
ROPO' KA'BAH**

1. Apakah kamu tidak
memperhatikan bagaimana
Tuhanmu telah bertindak
terhadap tentara bergajah?

1. Apa' andiangdi
mupinnassai mi'apai
Puammu mappogau'
(mapparuai awala') lao di
tantara (jannangan) mappake
gajah ?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ
الْفِيلِ ۝

2. Bukankah Dia
telah menjadikan tipu
daya mereka (untuk
menghancurkan Ka'bah) itu
sia-sia?,

2. Taniadi Iya (Puang)
mappayari pepagenggena
ise'iya (mappaaccur
Ka'bah), lao salai?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۝

3. Dan Dia mengirimkan
kepada mereka burung yang
berbondong-bondong,

3. Anna Iya (Puang)
makkiringani ise'iya manu'-
manu' iya miurri-urri.

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝

4. yang melempari mereka
dengan batu (berasal) dari
tanah yang terbakar,

4. iya mattimbei'i ise'iya
batu (iya assalna) pole di
batu lita' titunu.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارٍ مِّنْ سِجِّيلٍ ۝

5. lalu Dia menjadikan
mereka seperti daun-daun
yang dimakan (ulat).

5. Mane Iya (Puang)
mappayari'i ise'iya sitteng
dau-daung iya nande (ulli').

جَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ۝

QURAISSY
BASSA KURAISSY



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**AMASAGENANG
ANNA ASANNANGAN
SITINAYANNAI
MAPPAYARI TAU
MAKKASIWIANG
LAO DI PUANG ALLAH
TAALA**

1. Karena kebiasaan orang-orang Quraissy,

1. Sawa' awiasanganna bassa Kuraisy.

إِلَافٍ قُرَيْشٍ

2. (yaitu) kebiasaan mereka bepergian pada musim dingin dan musim panas.

2. (Iyamo) awiasanganna mellamba di wattu madinging anna wattu loppa'.

إِلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

3. Maka hendaklah mereka menyembah Tuhan Pemilik rumah ini (Ka'bah).

3. Jari sitinayai ise'iya massomba Puang (Iya) maappunnai di'e boyang (Ka'bah).

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

4. Yang telah memberi makanan kepada mereka untuk menghilangkan lapar dan mengamankan mereka dari ketakutan.

4. Iya mappande di iyanasanna, na maalai atamba'iang anna mappaamangi pole di amarakkeang.

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ



**AL MAA'UUN
BARANG MA'GUNA**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**SISAAPA SIPA'
IYA DIANGGA'
MALLOSONGAN
AGAMA**

1. Tahukah kamu (orang)
yang mendustakan hari
pembalasan?

1. Muissang bandi mie' to
iya malloso-losongan allo
di boe'?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْآيَاتِ ۖ

2. Itulah orang yang
menghardik anak yatim,

2. Iyamo tu'u to iya
marrimba ana' beong.

فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ۚ

3. dan tidak menganjurkan
memberi makan orang
miskin.

3. Anna andiangi massio
mappande to kasi-asi.

وَلَا يَجْزِي عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۚ

4. Maka kecelakaanlah bagi
orang-orang yang shalat,

4. Jari acilakang (di sesena)
tau iya massambayang.

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۚ

5. (yaitu) orang-orang yang
lalai dari shalatnya,

5. (Iyamo) tau iya takkalupa
di sambayanna.

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهَوْنَ ۚ

6. orang-orang yang berbuat
riya',

6. Tau iya melo' di sanga.

الَّذِينَ هُمْ بِرِئَاءِ وَنَ ۚ

7. dan enggan (menolong
dengan) barang berguna.

7. anna andiang melo'
(mattulung) di anu
ma'guna.

وَيَمْتَعُونَ بِالْمَاعُونِ ۚ



AL KAUTSAR
PAPPENYAMANG MAI'DI

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**SAMBAYANG ANNA
KOROWA, TANDA
SUKKUR LAO DI
PAPPENYAMANNA
PUANG ALLAH TAALA**

1. Sesungguhnya Kami
telah memberikan
kepadamu sebuah sungai di
surga.

2. Maka dirikanlah shalat
karena Tuhanmu dan
berkurbanlah.

3. Sesungguhnya orang-
orang yang membenci kamu
dialah yang terputus.

1. Sitonganna Iyami' pura
mambeio pappenyamang
mai'di.

2. Jari ke'deangi sambayang
sawa' Puammu anna
pakkorowao.

3. Sitonganna tau iya
maccallao, iyamo tu'u to
putus (rambu').

إِنَّا أَنْعَمْنَا بِكَ الْكَوْثَرِ

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ۝

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝



AL KAAFIRUUN
TAU IYA KAPER



INDONESIA

MANDAR

AL QUR'AN

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**ANDIANG DIANG
PATAWARANG DI
SESENA TAPPA' ANNA
PAKKASIWIANG**

1. Katakanlah: "Hai orang-orang yang kafir,
2. aku tidak akan menyembah apa yang kamu sembah.
3. Dan kamu bukan penyembah Tuhan yang aku sembah.
4. Dan aku tidak pernah menjadi penyembah apa yang kamu sembah.
5. Dan kamu tidak pernah (pula) menjadi penyembah Tuhan yang aku sembah.
6. Untukmulah agamamu dan untukkulah agamaku".

1. Pa'uang'o'o: E inggannana tau iya kaper.
2. andianga' na massomba (puang iya) musomba.
3. Anna i'o (taniao) passomba (Puang iya) usomba.
4. anna andianga' rua menjari passomba anu iya musomba.
5. Anna andiang (to'o) rua menjari passomba Puang iya usomba.
6. Di sesemu agamamu, anna di seseu agamau.

قُلْ يَتَّخِذُهَا الْكَافِرُونَ

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝

وَلَا أَنُشْرِعُ عَبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝

وَلَا أَنُشْرِعُ عَبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝



AN NASHR PATTULUNGAN



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PATTULUNG ANNA APAKALANG DI'O, POLEI DI PUANG ALLAH TAALA; JARI PUYI' PUANG ALLAH TAALA

1. Apabila telah datang pertolongan Allah dan kemenangan.
2. Dan kamu lihat manusia masuk agama Allah dengan berbondong-bondong,
3. maka bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu dan mohonlah ampun kepada-Nya. Sesungguhnya Dia adalah Maha Penerima taubat.

1. Mua' polemi pattulunna Puang Allah Taala anna apakalang.

2. Anna muitai rupa tau mittama di agamana Puang Allah Taala, mi'urri-urri.

3. jari pattasa'bemo'o sawa' mappuyi Puammu, pirau a'dappango'o lao di sese-Na, sitonganna Iya (Puang) pattarima towa'.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ
أُفْوَجًا ۝

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُ ۚ
كَانَ قَوْلًا ۝



AL MASAAD
PITUYU' (GULANG BENU)

**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PAPPITINA' TONGANG
NA CILAKAI**

1. Binasalah kedua tangan Abu Lahab dan sesungguhnya dia akan binasa.
2. Tidaklah berfaedah kepadanya harta bendanya dan apa yang ia usahakan.
3. Kelak dia akan masuk ke dalam api yang bergejolak.
4. Dan (begitu pula) isterinya, pembawa kayu bakar.
5. Yang di lehernya ada tali dari sabut.

1. Accurmi da' dua limanna Abu Lahab, anna sitonganna iya na accuri.
2. Andiang-diang gunana barang-baranna anna anu iya nakkaresoi.
3. manini iya na mittamai di api iya sundallea' (massopasopa).
4. Ana (bassa toi) bainena, pambawa ayu tunuang.
5. iya dio di barona diang pituyu' (gulang benu).

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ خَطْبٍ ۝

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝



AL IKHLASH
AMESANGANNA PUANG



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**BATTUANG
ASSEUWANNA
PUANG ALLAH TAALA**

1. Katakanlah: "Dia-lah Allah, Yang Maha Esa,
2. Allah adalah Tuhan yang bergantung kepada-Nya segala sesuatu.
3. Dia tiada beranak dan tiada pula diperanakkan,
4. dan tidak ada seorangpun yang setara dengan Dia".

1. Pa'uango'o: Iyamo Puang Allah Taala iya Masarro Mesa.
2. Puang naengai mirau tulung inggannana apa-apa (seu-seuwa).
3. Iya andiang miana', anna andiang toi dipianang.
4. Anna andiang-diang mau na mesana tau iya massittengan-I.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝

اللَّهُ الصَّمَدُ ۝

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝



**AL FALAQ
WATTU SUWU**



INDONESIA

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

MANDAR

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

AL QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**PUANG ALLAH TAALA
PARRUNDUNG POLE
DI INGGANNANA
ADAEANG**

1. Katakanlah: "Aku
berlindung kepada Tuhan
Yang Menguasai subuh,
2. dari kejahatan makhluk-
Nya,
3. dan dari kejahatan malam
apabila telah gelap gulita,
4. dan dari kejahatan
wanita-wanita tukang sihir
yang menghembus pada
buhul-buhul,
5. dan dari kejahatan orang
yang dengki apabila ia
dengki".

1. Pa'uang'o: Na
metturdunga' lao di
Puang (Iya) makkuasai
suwu.
2. Pole di adaeanna to
dipayarin-Na
3. Anna pole di adaeanna
bongi mua' mapattang
kapa'mi.
4. Anna pole di adaeanna
para to baine passeher, iya
makkumbus di pituyu'.
5. Anna pole di adaeanna to
iya siri ate, mua' siri atei.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾



AN NAAS
RUPA TAU
**INDONESIA****MANDAR****AL QUR'AN**

*Dengan menyebut nama
Allah Yang Maha Pemurah
lagi Maha Penyayang*

*Sawa' Sangana Puang Allah
Taala, (Puang Iya) Masarro
Masayang na Makkesayang*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PUANG ALLAH TAALA
PARRUNDUNG POLE
DI ADAEANNA BISI'NA
SETANG ANNA
RUPA TAU

1. Katakanlah: "Aku berindung kepada Tuhan (yang memelihara dan menguasai) manusia.
2. Raja manusia.
3. Sembahan manusia.
4. dari kejahatan (bisikan) syaitan yang biasa bersembunyi,
5. yang membisikkan (kejahatan) ke dalam dada manusia.
6. dari (golongan) jin dan manusia.

1. Pa'uang'o: Na metturundunga' lao di Puang (Iya mappiara anna makkuasai) rupa tau.
2. Mara'dia rupa tau
3. Sombang rupa tau
4. Pole di adaeanna (pewisi'na) setang iya biasa membuni.
5. Iya mambisiangi (adaeanna) di dadanna rupa tau.
6. Pole di bassa jin anna bassa rupa tau.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ١

مَلِكِ النَّاسِ ٢

إِلَهِ النَّاسِ ٣

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ٤

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ٥

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ٦



فهرست سوره‌های قرآن و تباریکه و المیزان

Daftar Surah anna Engeang Di paturung Makkiyyah siola Madaniyyah

NO. SURA'	SANGA SURA'	HAL	BATTUANNA	MAI'DINNA AYA'NA	ENGEANG DIPATURUNG	السورة
1	Al Fatihah	1	Pambuai	7	Makiyah	سورة الفاتحة
2	Al Baqarah	2	Saping Baine	286	Madaniyah	سورة البقرة
3	Ali 'Imran	100	Passanganang Imran	200	Madaniyah	سورة آل عمران
4	An Nisaa'	159	To baine	176	Madaniyah	سورة النساء
5	Al Maaidah	221	Petoanang	120	Madaniyah	سورة المائدة
6	Al An'aam	267	Olo'-olo' Piarang	165	Makiyah	سورة الأنعام
7	Al A'raaf	319	Engeang Malinggao	206	Makiyah	سورة الأعراف
8	Al Anfaal	378	Barang diala dio di Pammusuang	75	Madaniyah	سورة الأنفال
9	At Taubah	401	Merau A'dappang (Towa')	129	Madaniyah	سورة التوبة
10	Yunus	444	Nabi Yunus	109	Makiyah	سورة يونس
11	Huud	475	Manu-manu' Hud	123	Makiyah	سورة هود
12	Yusuf	508	Nabi Yusuf	111	Makiyah	سورة يوسف
13	Ar Ra'd	539	Guttur	43	Madaniyah	سورة الرعد
14	Ibrahim	554	Nabi Ibrahim	52	Makiyah	سورة إبراهيم
15	Al Hijr	570	Kappung Hijr	99	Makiyah	سورة الحجر
16	An Nahl	586	Undungan	128	Makiyah	سورة النحل
17	Al Israa'	619	Pellambang Bongi	111	Makiyah	سورة الإسراء
18	Al Kahfi	647	Garoang	110	Makiyah	سورة الكهف
19	Maryam	676	Maryam	98	Makiyah	سورة مريم
20	Thaahaa	695	Taahaa	135	Makiyah	سورة طه
21	Al Anbiyaa'	721	Para Nabi	112	Makiyah	سورة الأنبياء
22	Al Hajj	744	Hajji	78	Madaniyah	سورة الحج
23	Al Mu'minuun	767	Tau iya Matappa'	118	Makiyah	سورة المؤمنون
24	An Nuur	788	Tayang	64	Madaniyah	سورة النور
25	Al Furqaan	811	Mappasisallaesang	77	Makiyah	سورة الفرقان
26	Asy Syu'araa'	829	Pakkalinda'da'/passair	227	Makiyah	سورة الشعراء

NO. SURA'	SANGA SURA'	HAL	BATTUANNA	MAI'DINNA AYA'NA	ENGEANG DIPATURUNG	السورة
27	An Naml	858	Sumarrang	93	Makiyah	سورة النمل
28	Al Qashash	880	Kissa-kissa	88	Makiyah	سورة القصص
29	Al 'Ankabuut	906	Lawa'-lawaw	69	Makiyah	سورة العنكبوت
30	Ar Ruum	925	Bassa Romawi	60	Makiyah	سورة الروم
31	Luqmaan	941	Lukman	34	Makiyah	سورة لقمان
32	As Sajdah	951	Suyu'	30	Makiyah	سورة السجدة
33	Al Ahzaab	958	To Siola	73	Madaniyah	سورة الأحزاب
34	Saba'	981	Kaum Saba'	54	Makiyah	سورة سبأ
35	Faathir	997	Pappara'bue'	45	Makiyah	سورة فاطر
36	Yaa Siin	1011	Yasin	83	Makiyah	سورة يس
37	Ash Shaaffaat	1026	Menjiyir Masusunan	182	Makiyah	سورة الصافات
38	Shaad	1047	Shaad	88	Makiyah	سورة ص
39	Az Zumar	1062	Siola-ola	75	Makiyah	سورة الزمر
40	Ghaafir	1083	Paa'dappangan	85	Makiyah	سورة غافر
41	Fushshilat	1104	Anu Dipannassa	54	Makiyah	سورة فصّات
42	Asy Syuura	1118	Sitangnga-tangngarang	53	Makiyah	سورة الشورى
43	Az Zukhruf	1133	Belo-belo	89	Makiyah	سورة الزخرف
44	Ad Dukhaan	1151	Gaung	59	Makiyah	سورة الدخان
45	Al Jaatsiyah	1159	Mippalingutti'	37	Makiyah	سورة الجاثية
46	Al Ahqaaf	1168	Tanete Mimbunging	35	Makiyah	سورة الأحقاف
47	Muhammad	1179	Nabitta Muhammad saw	38	Madaniyah	سورة محمد
48	Al Fath	1189	Apakalang	29	Madaniyah	سورة الفتح
49	Al Hujuraat	1199	Kamar-kamar	18	Madaniyah	سورة الحجرات
50	Qaaf	1206	Qaaf	45	Makiyah	سورة ق
51	Adz Dzaariyaat	1214	Iri' Mappaluttus	60	Makiyah	سورة الذاريات
52	Ath Thuur	1222	Tanete	49	Makiyah	سورة الطور
53	An Najm	1229	Bittoeng	62	Makiyah	سورة النجم
54	Al Qamar	1238	Bulan	55	Makiyah	سورة القمر
55	Ar Rahmaan	1246	Masayang	78	Madaniyah	سورة الرحمن

NO. SURA'	SANGA SURA'	HAL	BATTUANNA	MAI'DINNA AYA'NA	ENGEANG DIPATURUNG	السورة
56	Al Waaqi'ah	1254	Allo Kiama'	96	Makiyah	سورة الواقعة
57	Al Hadiid	1264	Bassi	29	Madaniyah	سورة الحديد
58	Al Mujaadilah	1274	To Baine Mapparape'	22	Madaniyah	سورة المحادلة
59	Al Hasyr	1282	Parrumbang	24	Madaniyah	سورة الحشر
60	Al Murtahanah	1290	To Baine Diuyi	13	Madaniyah	سورة الممتحنة
61	Ash Shaf	1296	Barrisang	14	Madaniyah	سورة الصف
62	Al Jumua'	1300	Allo Ayuma'	11	Madaniyah	سورة الجمعة
63	Al Munaafiquun	1304	Tau iya Munape'	11	Madaniyah	سورة المنافقون
64	At Taghaabuun	1308	Allo Dipannassa Inggannana Asalang	18	Madaniyah	سورة التغابن
65	Ath Thalaq	1313	Talla'	12	Madaniyah	سورة الطلاق
66	At Tahriim	1318	Aharangan	12	Madaniyah	سورة التحريم
67	Al Mulk	1323	Arayang	30	Makiyah	سورة الملك
68	Al Qalam	1330	Qalam	52	Makiyah	سورة القلم
69	Al Haaqqah	1338	Allo Kiama'	52	Makiyah	سورة الحاقة
70	Al Ma'aarij	1345	Engeang Mindai'	44	Makiyah	سورة المعارج
71	Nuh	1350	Nabi Nuh	28	Makiyah	سورة نوح
72	Al Jin	1355	Bassa Jin	28	Makiyah	سورة الجن
73	Al Muzzammil	1361	To Missalimu' (Mimbukkus)	20	Makiyah	سورة المزمل
74	Al Muddatstsir	1366	To Mippokong	56	Makiyah	سورة المدثر
75	Al Qiyaamah	1372	Allo Kiama'	40	Makiyah	سورة القيامة
76	Al Insaan	1377	Bassa Tau	31	Madaniyah	سورة الإنسان
77	Al Mursalaat	1382	Malaika' Disio (Diutus)	50	Makiyah	سورة المرسلات
78	An Naba'	1388	Karewa Kaiyang	40	Makiyah	سورة النبأ
79	An Naazi'aat	1393	Malaika' Paala Nyawa	46	Makiyah	سورة النازعات
80	'Abasa	1399	Murrung	42	Makiyah	سورة عبس
81	At Takwiir	1403	Mambalulu'	29	Makiyah	سورة التكويد
82	Al Infithaar	1406	Poa'	19	Makiyah	سورة الانفطار
83	Al Muthaffiin	1409	Tau iya Kalasi (Peakal)	36	Makiyah	سورة المطففين
84	Al Insyiqaaq	1414	Tisigi' (Tiwisa')	25	Makiyah	سورة الانشقاق
85	Al Buruj	1417	Bittoeng Mai'di (Jiyirang Bittoeng)	22	Makiyah	سورة البروج

NO. SURA'	SANGA SURA'	HAL	BATTUANNA	MAI'DINNA AYA'NA	ENGEANG DIPATURUNG	السورة
86	Ath Thaariq	1420	Anu Pole Diwattu Bongi	17	Makiyah	سورة الطارق
87	Al A'laa	1422	Masarro Matinggi	19	Makiyah	سورة الأعلى
88	Al Ghaasyiyah	1424	Allo Pambalasan	26	Makiyah	سورة العاشية
89	Al Fajr	1427	Fajar (Suwu-suwu)	30	Makiyah	سورة الفجر
90	Al Balad	1431	Banua	20	Makiyah	سورة البلد
91	Asy Syams	1433	Mata Allo	15	Makiyah	سورة الشمس
92	Al Lail	1435	Bongi	21	Makiyah	سورة الليل
93	Adh Dhuhaa	1438	Mata Allo Tidoa'	11	Makiyah	سورة الضحى
94	Asy-syarh	1440	Mappamasagena	8	Makiyah	سورة الشرح
95	At Tiin	1441	Bua Tin	8	Makiyah	سورة التين
96	Al 'Alaq	1442	Cera' Sambo'ong	19	Makiyah	سورة العلق
97	Al Qadr	1444	Palla'biran	5	Makiyah	سورة القدر
98	Al Bayyinah	1445	Butti Mannassa	8	Madaniyah	سورة البينة
99	Az Zalzalah	1447	Tiroyong Sanna'	8	Madaniyah	سورة الزلزلة
100	Al 'Aadiyaat	1449	Saiyang Pammusuang iya Mamota'	11	Makiyah	سورة العاديات
101	Al Qaari'ah	1451	Allo Kiama'	11	Makiyah	سورة القارعة
102	At Takaatsur	1452	Ata'laloang di Sesc Lino	8	Makiyah	سورة التكاثر
103	Al 'Ashr	1453	Wattu	3	Makiyah	سورة العصر
104	Al Humazah	1454	Pau-pau Pondo'	9	Makiyah	سورة الهمة
105	Al Fiil	1455	Gajah	5	Makiyah	سورة الفيل
106	Quraisy	1456	Bassa Kuraisy	4	Makiyah	سورة قريش
107	Al Maa'uun	1457	Barang Ma'guna	7	Makiyah	سورة المعاون
108	Al Kautsar	1458	Pappenyamang Mai'di	3	Makiyah	سورة الكوثر
109	Al Kaafirun	1459	Tau iya Kaper	6	Makiyah	سورة الكافرون
110	An Nashr	1460	Pattulungan	3	Madaniyah	سورة النصر
111	Al Masaad	1461	Sundallea'na Api	5	Makiyah	سورة المسد
112	Al Ikhlaash	1462	Amesanganna Puang	4	Makiyah	سورة الاخلاص
113	Al Falaq	1463	Wattu Suwu	5	Makiyah	سورة الفلق
114	An Naas	1464	Rupa Tau	6	Makiyah	سورة الناس

إِنَّ وَرَازَةَ الشُّؤُونِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْدَّجْوَةِ وَالْإِشَادِ
 فِي الْمَلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ
 الْمَشْرِفَةِ عَلَى
 مَجْمَعِ الْمَلِكِ فَهَكَدِ لِبَطَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ
 فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ
 إِذِيسْرُهَا أَنْ يُصَدِّرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الطَّبْعَةَ مِنْ
 تَرْجَمَةِ مَعَانِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ
 إِلَى اللُّغَةِ الْمُنْدَرِيَّةِ
 تَسْأَلُ اللَّهُ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا النَّاسَ
 وَأَنْ يَجْزِي
 خَلَامَ الْجَمِيزِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ سَلْمَانَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ السُّعُودِ
 أَحْسَنَ الْجَزَاءِ عَلَى جُهْدِهِ الْعَظِيمَةِ فِي شَرْكِ تَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ
 وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ

Sitonganna Mantari Masalah Asallangan,
 Da'wah, anna Panunju'
 dio di Arayang Saudi Arabia
 anna Mujamma' Mara'dia Fahd
 Pacceta' al Mushaf asy Syarif (Koroang Mala'bi')
 dio di Madinah al Munawwarah
 Mario Sanna'i Macceta' Koroang anna Battuanna
 Tama di Basa Indonesia anna Basa Mandar di'e.
 Mamoare'i Puang Allah Taala Mappapa'gunai di Rupa
 Tau anna na Balas (Macoai)
 Khadim al Haramain asy Syarifain (Pattetteng di Da'dua Lita'
 Pacing) Mara'dia Salman bin 'Abdul 'Aziz al Sa'ud
 Mamoare'i Puang Allah Taala Mambalas Panggauang
 anna Resona Mappalla'bang Koroang Mala'bi'na Puang Allah Taala
 anna Puang Allah Taala Pappanunju'



حَقُوقُ الطَّبَعِ مَحْفُوظَةٌ
لِجَمْعِ الْمَلِكِ فِي هَذَا الطَّبَعِ الْمَرْحُومَةُ الشَّرِّفِ

ص.ب ٦٢٦٢ - المدينة المنورة

www.qurancomplex.gov.sa
contact@qurancomplex.gov.sa



Ha'-Ha' Paccetakang di jagai
Mujamma' Mara'dia Fahd Pacceta'
al Mushaf asy Syarif Koroang Mala'bi

PO BOX 6262,
Al Madinah Al Munawwarah
www.qurancomplex.gov.sa
contact@qurancomplex.gov.sa

③ مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٣٧هـ
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغتين الإندونيسية والمندرية /
مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف - المدينة المنورة، ١٤٣٧هـ

١٤٨٨ ص ؛ ١٦ × ٢٣ سم

ردمك : ٨-٢٥-٨١٨٧-٦٠٣-٩٧٨

١- القرآن - ترجمة - أ. العنوان

١٤٣٧/٧٢٩٦

ديوي ٢٢١، ٤

رقم الإيداع : ١٤٣٧/٧٢٩٦

ردمك : ٨-٢٥-٨١٨٧-٦٠٣-٩٧٨

